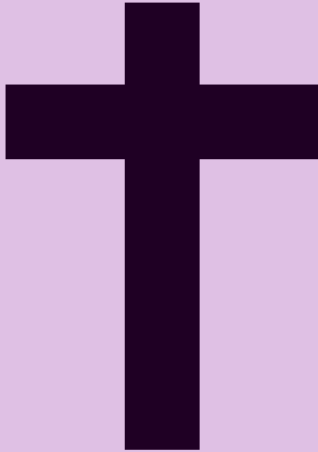


Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican

Jesucristo



New Testament in Totonac, Highland (MX.tos:Totonac,  
Highland)

# Huā xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo

## New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526

Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	60
SAN LUCAS . . . . .	94
SAN JUAN . . . . .	153
LOS HECHOS . . . . .	195
ROMANOS . . . . .	248
1 CORINTIOS . . . . .	274
2 CORINTIOS . . . . .	299
GÁLATAS . . . . .	315
EFESIOS . . . . .	325
FILIPENSES . . . . .	333
COLOSENSES . . . . .	339
1 TESALONICENSES . . . . .	345
2 TESALONICENSES . . . . .	350
1 TIMOTEO . . . . .	353
2 TIMOTEO . . . . .	361
TITO . . . . .	366
FILEMÓN . . . . .	370
HEBREOS . . . . .	372
SANTIAGO . . . . .	392
1 SAN PEDRO . . . . .	399
2 SAN PEDRO . . . . .	407
1 SAN JUAN . . . . .	412
2 SAN JUAN . . . . .	419
3 SAN JUAN . . . . .	420
SAN JUDAS . . . . .	422
APOCALIPSIS . . . . .	425

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantü títzokli San Mateo lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacán Jesús huá quimaakaputaxtinacán huantü makañ quilhtamacü Dios timalacnunikochá pi namalakachananikoy israelitas usu judíos huantü xullakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huantü huanicán “Mesías” huantü huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yuma c-xtatzoknúñ pi Jesús huá xquilhtzucul quitáxtulh yama makañ rey David, na huan pi lacáchilh catuxáhuat luhua acxnj láchalh quilhtamacü lantla Dios makañ clhcahuilñit c-Likalhtahuaka pi nalacachín. Acxnj xlichihuinanankonñtá lantla lacáchilh Jesus, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxnj Juan Bautista aya xakmununittá c-xakalhtuchoko Jordán.

Acxnj xlá aya xlicujmá xtachihuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhij tlanca litlihuaka, chu liskalalá laquimpj tancs nalchihuínán xtalacapañacni Dios, chu na chuná xkalhij litlihuaka laquimpj namapacsakoy caxatuchahuá ya tajátat.

Yama capítulo huantü huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuínán acxnj Jesús ahuatiyá alh c-xacachiqun Jerusalén, pus huatiya yumá quitáxtulh c-xliakaspurni xtascújut sampi antiyá makñicanchá, chu lakastakuánalh calinín.

*Xtucuhuinacán huantü xmintilhakoñitanchá xalakmakañ xquilhtzucut Jesucristo (Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yuma c-tatzoknúñ tatzoktahuilanñit xtucuhuinacán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakañ Abraham, chu rey David na çatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yama kolutzjn Abraham xuj çatum xkahuasa huantü xuanicán Isaac, chinchu xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchu xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui na xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. <sup>3</sup> Xlakkahuasan Judá xuanikoçán Fares chu Zara, xtzicán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isaí. <sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David huantü acxnj Rey xuanjt xlá titatahuñ huantü xpucsat xuanjt Urías, chu chuná tilacáchilh çatum xkahuasacán huantü xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías. <sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías. <sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jecónías masqui xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. Xlacán xlamakó acxnitiyá yama xamakañ quilhtamacü acxnj xamakañ tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpj antá namakoyachá israelitas c-xacachiqun Babilonia.

<sup>12</sup> Aljstalh acxnj israelitas xtaspitpalakoñit c-xtiyatcán tilacáchilh çatum xkahuasa Jecónías huantü xuanicán Salatiel. Chinchu xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorobabel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor, <sup>14</sup> Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar. Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chu yuma José huantü titatapuchúhualh María huantü timalakatuncúhuilh Jesús huantü aljstalh na limapaçuhuica Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachihuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

<sup>17</sup> Chuná pi huá lantla tilacstacli quilhacatunu tastacñ lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxnj tilacáchilh rey David, quilhacatati tastacñ xlipacs; chu lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxnj israelitas tachín tilenkoça c-Babilonia, akçutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstapalakoñil quilhacatati tastacñ hasta acxnj tilacáchilh Cristo, akçutati quilhtzúcut xlipacs.

*Xlakatuncuhuit Jesucristo (Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Huá xtalacachin Jesucristo, chuná namá tilalh: Huá xtzi tihua María, huantü xlitatahuilat José, acxnj nj xalatahuilay, chu nj naj huá xtatapaksij José, xtacatzij pi niñalh

xacstu xlamá María, huampí huá xlá xliṭlihuaka Espíritu Santo huantí chuná xtlahuaní. <sup>19</sup> José luhua ṭlan chixcú xuaní, pus acxní cátzilh pí xliṭatahuilat María nialh xacstu xlamá, nī maḷaksiyupúṭulh xpalacata pí nī namamaxañy, huata xlá caj tzeḷ xmakaxtakputún laquimpí chuná chú nalactlahuay xtachihuín nīma xquimálcunñit c-xchic xtasquín. <sup>20</sup> Luhua acxní chuná xlacapaṣtacma, titasiyúnilh chaṭum xángel Quimpuchinacán c-xcātamānixni, huánilh: “José, xcam xamakañ rey David, nī calimāxánantí nalipina María c-mínchic, chú mimpuscaṭ natlahuaya. Sāmpí yama skata huantu xlá kalhkalhima, huá xliṭlihuaka Espíritu Santo chuná tlahuaní. <sup>21</sup> Acxní chú namāchixcuhujily actzū kahuaa, huix nalimapaṣcuhuya Jesús. Huá xlá chuná nalihuanicán sāmpí namalaktaxtikoy xnatachiquín israelitas lanṭla namalaksputunikoy xtalakalhincán.”

<sup>22</sup> Huá chuná liakspúlalh xlipacs yumá laquimpí María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakañ timapuhuanilh xprofeta Isaías natzoka c-xlibro acxní namá huá:

<sup>23</sup> “Chaṭum tzumat huantí nī aṭatapaksiy chixcú, chú nialh xacstu lama, sāmpí namalakatuncuhuy chaṭum skata; xlá nalimapaṣcuhucán Emanuel”

(sāmpí yama tachihuín “Emanuel” c-xatachihuín hebreo huamputún “Dios quincāṭalamán”). <sup>24</sup> Chānchū acxní José lakastakuánalh lanṭla xmanixnama, pus chuná xlá tláhuah huá lanṭla xliṃapaksiñit xángel Quimpuchinacán, titatahuí xpuscaṭ tildáhuah. <sup>25</sup> Huampí niucxnicú ṭatapáksilh lanṭla xṭahuí hasta niḷihuaya timāchixcuhujilyh tama actzū xkahuasa, na Jesús tihuilñilh xtucuhuiní.

## 2

### *Makapitzin chixcuhuin xala mákat minkoy lakataquilhputakoy Jesús*

<sup>1</sup> Tilacáchilh Jesús c-aktum actzū cāchiquín huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxní xliḷhūí xliṃapaksiñá rey Herodes. Nī makas quilhtamacú tichinkolh c-xacāchiquín Jerusalén makapitzin acastacān chixcuhuin xtaṣaxkōñitanchá c-aktum makat tiyat pakán c-xlipulhni. <sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquininamákó:

—¿Ní chū huí yama actzū Rey huantí lanṭhú lacachiníṭ laquimpí xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sāmpí hasta c-quintiyatcán cucxilhchaḷu lanṭla tzúculh makaxkakanán cstacū antañ pulhá chichini, na huá cḷiminítahu lakataquilhputayahu.

<sup>3</sup> Chānchū acxní káxmatli rey Herodes ṭū xlakminkōñit, lanaj lacahuankolh, chū pacs xahuá xlipacs ṭi antá xalanin c-Jerusalén. <sup>4</sup> Acxní chú timāmakstokkolh xlipacs xanapuxcun xpaliñican judíos, chū lakskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquincolh:

—Cumū huixín catziyáṭit, caquihuaníṭ: ¿Xatú cāchiquín antañ luhua nalacachín Cristo huantí huanáṭit pí nacalakmāxtuyán?

<sup>5</sup> Chānchū xlacán namá huanikolh:

—Tama Cristo antá nalacachín c-actzū xacāchiquín Belén c-xtamapaksin Judea, sāmpí chuná tizokli chaṭum profeta c-Xasantujlani Likalhtahuaka antañ namá huan:

<sup>6</sup> Chūnchū huix actzū chuchutsipij Belén antá c-xatiyat Judá.

Nī taji calipúhuantí pala huix puhuana pí nítū milakasi

lanṭla makapitzin lactlanca cāchiquín huantu huilakó c-Judá;

sāmpí maṣqui liḷakaputza cāchiquín huix, antá nalacachín chaṭum talipahu chixcú

huantí napulalenkoy, chū namaktakalhoy quilakskatān israelitas.’

<sup>7</sup> Aljstālh Herodes tzeḷ tasanikolh acastacān chixcuhuin huantí xala mákat minkōñitanchá, lihuana kalhasquincolh xatú ya quilhtamacú luhua tzúculh ucxilhkoy tama stacu. <sup>8</sup> Chānchū acxní xlacán huanikolh, xlá maḷakachakolh c-Belén, chū namá huanikolh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chū na lihuana cakalhasquininántit xpalacata xaní luhua huí laquimpí na nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Huá xlacán, acxní kaxmatnikolh Rey, ankolh. Chānchū huá stacū ṭū xucxilhkonit c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitilhakoy c-tiji, chū acxní tichankolh, antá titachókolh c-xṭalacaxtum chiquí antañ xuj skata. <sup>10</sup> Acxní chú ucxilhkolh stacū pí antá xchokōñit, tipaxuhuakolh, luhua xliṣana ṭlanca tapaxuhuan tikalhikolh. <sup>11</sup> Acxní chú tanukolh c-chiquí, chū acxní ucxilhkolh actzū kahuaa pí xchaxnít xtzí María, lacapala tatzokostakolh, lakataquilhputakolh. Aljstālh makalhkaḷolh xpaklhtacán antañ xmujukōñit huantí xlacán xlenkoy, chū maxquikolh xtumincán xla oro, limajin, chū xalacuan perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Aljstālh chú acxní aya lhtakolh catzisiní, c-xcātamānixni maṣatzinikolh chaṭum xangel Dios pí nialh antá caankolh c-Jerusalén antañ huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakolh, huata tanuj tiji chipakolh huantu títum an hasta c-xchuchutsipijcán.

*José chū María matzāliḷkoy actzū skata Jesús*

<sup>13</sup> Acxñj tiankolh xlace1n titasiyúnilh c-xcátamanixñj José xangel Quimpuchinacán, namá huánih: “Lacapala cataqui. Catacacaxkó tama actzu kahuasa xahua xtzí, chu mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Antá chú natamakaxtakapítit hasta ñilihuaya nacuaniyán huantu mililáhuat, sampi rey Herodes, namaputzínán tama actzu kahuasa laquimpi namakñj.”

<sup>14</sup> Chanchú xlá huatiya yuma catzisiní táquihl, chu lacapala maçaxkolh actzu kahuasa, chu xtzí; antá chú ankolh tahuilakoy c-Egipto. <sup>15</sup> Antá chú xlacán xuilakochá hasta acxñj ñilh Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachihuñ Quimpuchinacan Dios huantu timapuhuññilh pì natzoka xpalacachihuina Oseas c-xlibro antañj namá huan: “Quit cliñapaksinalh pì calimincá quincam antañj xuilachá c-Egipto.”

*Rey Herodes ñimapsksinán camakñicoçá lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxñj cátzilh rey Herodes pì xakskahuikonit acastacan chixcuhuñ, xlá lipeçua lantla tisizilh, ñimapsksinalh pì camakñicoçá xlipacs lactzu lakkahuasán tì ñi xamakatziçkoy akatuyún çata, huantí xuilakó c-Belén, chu tì xala c-xquihlapán. Hua chuná litláhuah sampi hua yuma acastacan chixcuhuñ litachihuñankolh pì xkalhij nampala aktuy çata lantla xlacán tiucxilhqolh cstacó Cristo. <sup>17</sup> Puschí huantu tláhuah rey Herodes lantla mamakñijnankolh lactzu camán, chuná likantáxtulh huantu maçan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-xlibro antañj namá huan:

<sup>18</sup> “Antá c-xacachiquñ Ramá takaxmata  
lampala huí tì lipeçua putlma, chu tasaxñima xpalacata xtalipuhuñ.

Laktasakoy Raquel xlakskatán,  
na ñi lacásquih pala tì namakoxumixiy, namakziyaya  
sampi hua laktasamakó xcamán huantí aya makñicoçanít.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálalh quilhtamacú, chu acxñj ñilh rey Herodes, çatum xangel Quimpuchinacán c-xcátamanixñj tasiyúnilh José c-Egipto. <sup>20</sup> Namá huánih: “Cataçaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chu xtzí, na antá cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chú aya ñikonit xlipacs huantí xpuhanikoy namakñikoy actzu minkahuasacán.” <sup>21</sup> Tacaxtáquihl chú José, quilhtayapá xtiji, taankolh actzu kahuasa, chu xtzí, antá chú titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel. <sup>22</sup> Huampi acxñj ñi xachán José káxmatli pì hua Arquelao xmapaksinama c-Judea, pì hua xpalacatanuñit xtlát Herodes, tipéçualh tzinú naán antá. Huampi cumu stacyahuapalacá çatamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatiyat Galilea. <sup>23</sup> Acxñj tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu çachiquñ huancán Nazaret. Hua chuná quilitáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat Jesús huantu tatzoktahuññit xpalacata c-xlibroçan xpalacachihuñanin Dios pì Nazareno nalitapaçahuñj.

### 3

*Juan Bautista ñiakchihuñán c-desierto pì namín Jesús  
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Na acxñj yama quilhtamacú timilh matzuquiy xtascújut çatum chixcú huantí aljstalh tilimapaçahuica Juan Bautista. Acxñj çáhlh c-desierto, usu antañj tzilis çahuán c-xatiyat Judea, antá chú tzúculh ñiakchihuñán aktum xasasti xtamacatzinñ Dios lantla xmalaktaxtiputún tachixcuhúfat. <sup>2</sup> C-xtakchihuñ namá xquihua: “Calakpalítit xalixcajnít mintalacapaçacnicán, chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxñj Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.”

<sup>3</sup> Huatiya chú tama Juan Bautista huantí xamacán quilhtamacú tilichihuññalh profeta Isaías acxñj namá títzokñulh c-xlibro:

“Takaxmataçhá xtachihuñ çatum tì çatasay antañj tzilis çahuán, namá huan:  
‘Cacaxtlahuanítit tiji antañj tlan nalacmín Quimpuchinacán,  
na camatzajuñítit kantum tiji antañj namañanj nalactlahuán.’”

<sup>4</sup> Lhákat huantu xlijlhakanán Juan hua xlitatlahuanit xchixit camello chu xlitampulachjcan kantum xlitampachi xla xuhua, çinçhu hua xlihuat hua xlá xuy lactzu xtuqui, xahua táxçat huantu xlá xtaksa çahuñ. <sup>5</sup> Chanchú lhuha chixcuhuñ xala mákat xminçkoy kaxmatnikoy xtachihuñ, na chuná huantí xuilakó c-xacachiquñ Jerusalén, xahua tì xalanin xliçatlanca c-xatiyat Judea, na chuná chú huantí antá xuilakó xliçatlanca c-xaçquihñunñ kalhtuchokó huancán Jordán. <sup>6</sup> Acxñj chú xuilakó huantí maktum xuançkoy pì xliçana xlapaliputunkoy xalixcajnít xtalacapaçacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchokó.

<sup>7</sup> Huampi acxñj Juan xucxilhqoy lhuha judíos huantí xuanikocán fariseos, chu laktzokquñanin xlakminçkoy pì na natakmunukoy, namá huankoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcananin lhuha acxñj tzucukoy tçalanikoy lhçuyat acxñj çaxkomakó. ¿Tí çamasiyúnin huixín pala çaj la natakmunuyátit tlan nalaktaxtuniyátit tapan huantu chú

ní makas Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup> Huá chú tú tlan nahuán pí akstítum natzucuyátit latapayátit laquimpi chuná nalimasiyuyátit pí xlicana lakpaliputunátit nítlan mintalacapistacnicán. <sup>9</sup> Na nialh tilipacxátit pí caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú ní lay pala tú caticacakspulán. Sampi xlicana pí tamá ní tzinú caticamaktayán c-xlacatín Dios. Pus lacatancs ccahuaniyán pí pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhaa chíhuix, xlá tlan xcalimáxtulh xcaman Abraham. <sup>10</sup> Dios xtáchuná caljucxilhán xtáchuná la quihuj tú caj minínikoy tasakni nahuankoy, hasta aya xalanitá huí hacha huantú chipanít laquimpi natançamíkokoy quihuj huantú nialh tú lilacán. Xlipacs caxatucagua quihuj huantú nítlan xtahuácat mastay, nacacán, na natamacapucán c-lhcúyat. <sup>11</sup> Xlicana xlá pí caj chúchut quit ccaliakmunumán laquimpi chuná nalicatzicán pí xlicana lakpaliputunátit xalacixcajnít mintalacapistacnicán; huampi chú nachín çatum huantú quit cpulaniñihay, huata xlá nacalimunuyán xlijñihuaka Espíritu Santo. Sampi xlá xalihuaca tlanca xlacatzúcut ní xahua quit, huá xpalacata quit hasta ní pala tzinú quimíniniy xtasacua naclitaxtuy laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>12</sup> Xlá luhua aya lihuana lacapistacnít lantla namapapitzikoy, luhua xtáchuná xlá natlahuakoy lantla yama çatum chíxcú huantú xalanitá chipanít xljscujñi c-xmacán huantú naljacsunuy xtrigo c-xpulaçpaján laquimpi namakaníy xapalhma, chú acxñi aya actancs lacsunukonít nahuán xtrigo lihuana namaquiy c-xpumaquicán. Chínchú huá xapalhma, nahcuyuy c-lhcúyat antañi niuxcnicú catímixli.”

*Akmunucán Jesús*

*(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Huanchú Jesús tacaxchá c-xcachiquín huantú xuj c-Galilea, antá chilh c-xakalhtuchoko Jordán antañi xakmununama Juan laquimpi xlá na naakmunuy. <sup>14</sup> Huampi acxñi xlá láchilh, Juan ní luhua xakmunuputún, namá huáñilh:

–Quit huantú xlasquinca naquiakmunuya, çpi huata huix chú tí quilaktana laquimpi quit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Chanchú kalhtñalh Jesús, huáñilh:

–Luhua xlicana catlaha huantú cuanimán, sampi chuná quincaminíniyán namakantaxtiyahu xlipacs huantú Dios lhcahuilñit.

Huata tlan titlahuáñilh chú. <sup>16</sup> Chanchú aljstalh acxñi takmúnulh Jesús, chú aya xtacutma c-chúchut, caj xamaktum taláçquilh akapún, chú Jesús úçxilhl cspiritu Dios xtactamachi xtáchuná tantum actúy tijtímpuñ, na antá títum xlakmima. <sup>17</sup> Na luhua acxñitiyá takáxmatli aktum tachihuín huantú minchá c-akapún, namá huá: “Hua yuma Quincam huantú quit luhua cpaçquiy, luhua xlicana çlipaxuhuy huantú xpalacata.”

## 4

*Akskahuini matlahuiputún talqalhin Jesús*

*(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Aljstalh acxñi takmunukolh, yama Xespíritu Dios lejñ Jesús c-desierto antañi tzilil çahuán, laquimpi antá natoklha akskahuini.

<sup>2</sup> Lantla antá xlamachá, tipuxam quilhtamacú tantacu tantascaca ní huáyalh, aljstalh chú tzuculhá tzincsa. <sup>3</sup> Huata akskahuini lacapala lámkilh laquimpi natoklha, chú chuná namatlahuñ talqalhin. Namá huáñilh:

–Hua lapí xlicana xCam Dios huix, pus chú calimapaksínantí laquimpi yuma chíhuix caxtalanchú nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

–Xtachiñun Dios huantú tatzokñit c-Ljalhtahuaka, namá huan: ‘Ní luhua caj xman xtahú catililatamáñ çatum, pus na luhua xlasquinca nalilatamay xtachiñun Dios huantú xlá limapaksij.’

<sup>5</sup> Aljstalh akskahuini táalh Jesús c-xacachiquín Jerusalén antañi xyá tlanca xtemploçan judíos, tñtahuácalh c-xakstín, antañi ahuatíyá c-xacpún xapátzaps. <sup>6</sup> Antá namá huáñilh:

–Hua lapí xlicana xCam Dios huix, catamákuastí unú hasta çatutzú pí chuná namá tatzokñit c-xtachiñun Dios c-Ljalhtahuaka:

‘Dios nacalimapaksij xángeles pí nacujñitlahuakoyán.

Nalichipapaxtokkoyán xmacancán,

laquimpi ní pala aktum chíhuix naljakchakxa mintuhuan.’

<sup>7</sup> Namá kálhtilh Jesús:

–Huampi na luhua miljçatzít pí huantú tatzoktahuilñit xtachiñun Dios na chuna namá huan: ‘Ní caj chunata caljakalhakamánantí Mimpuchinacan Dios laquimpi natlahuay huantú huix lakatiya catláhualh huantú ní pala tzinú miníniyán.’

<sup>8</sup> Pus xaḡhuatiyá, yama akskahuiní tãampá Jesús c-aktum kaštín luhua tãlhmán, antá maucxilhníkolh xlipacs lactlanca cãchiquín huantú tatakãã çatiyatna, na chuná pacs lãntla tũ kalhñkoy xliçãlilakãtĩt, çhũ huantú xtapalh tumĩn. <sup>9</sup> Namá huánilh:

—Lapi huix natatzokostaya, çhũ naquilakataquilhputaya, çhũ naquilakachixcuhuiya la mimpũchiná, quit nacmaçquiyãn pacs huantú ucxilhpat.

<sup>10</sup> Çãnchũ huánilh Jesús:

—Huix akskahuiní, catapanũ antãnjĩ cyá, sampĩ c-Ljalkaltahuakã namá tatzoknĩt: ‘Xman huã Mimpũchinacan Dios nalakataquilhputaya, çhũ na xman huantũ nalakachixcuhuiya.’

<sup>11</sup> Puschĩ titapanũnilh akskahuiní, çãnchũ tichinkolh ángeles, laquĩmpĩ namak-talkhoy.

*Jesús maçzuquiyã xtascũjut c-xatiyat Galilea  
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Acxnĩ tikãxmatljĩ Jesús pi tamacanũça Juan c-pulãchĩn huata xlã antá tiampã c-Galilea, na antá çãlã c-Nazaret. <sup>13</sup> Huãmpĩ nĩ maçã tamakãxtakljĩ antá, huata antá alh tahuilay c-Capernaum. Yumã çãchiquín huĩ c-xquilhũn takayahuaná, na huĩ lacatũ c-xlipãlhcãn Zabulón, çhũ Neftalí. <sup>14</sup> Chuná lĩkantãxtulh huantú tĩtzokljĩ profeta Isaías c-xlibrũ antãnjĩ namá huan:

<sup>15</sup> “Huantũ antá huilakoçhã mákat antãnjĩ huilako yama aktuy tĩyat huanikoçãn Zabulón, çhũ Neftalí,

antãnjĩ tĩtaxtuy tlancãtũ nĩmã çãn hasta c-tãkayahuaná,

antãnjĩ tzucumãchã xakalhũtũchoko Jordán,

antã c-xatiyat Galilea antãnjĩ lhuhua huilako huantũ nĩ judíos.

<sup>16</sup> Hua tachixcuhũtat antã xalanĩn maçqui xlacãn çãpaklhtũtã xlamãkũ,

huãmpĩ namĩn quilhãtamãcũ acxnĩ naucxilhkoy tlanca xkakãnat;

çhũ huantũ huilako antã c-xacãskãkna tĩyat xla lĩnĩn,

xlacãn nalĩlacahuãnankoy tlanca xkakãnat.”

<sup>17</sup> Hasta acxnĩtiyã Jesús tzũculh akchihuĩnãn, çhũ namã xuan: “Calakpalĩtit xalacĩxçãnjĩ milatamãtcãn, çhũ chunã calatapãtĩt lãntla Dios lacasquĩn, sampĩ çhũ aya talacatzuhũmã quilhãtamãcũ acxnĩ xlã namãzuquiyã xasãstĩ xtapãksĩt çatiyatna.”

*Jesús huanikoy kalhatãtĩ squĩtĩnanĩn çãstãlanikolh  
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Maktum acxnĩ Jesús xquilhũtũlãhuamã xatakayahuanã Galilea, úcxilhĩ çãtuy lĩnatalãn, çãtũm xuanicãn Simón huantũ alĩstãlã lĩmapãcuhũça Pedro, çĩnchũ çãtũm xuanicãn Andrés. Xlacãn çã squĩtĩnanĩn xuankonĩt, çhũ xmacãmakũ xtãlhcãn c-chũchũt.

<sup>19</sup> Huãmpĩ Jesús huanikolh:

—Huixĩn squĩtĩnanĩn, çhũ tlan çãtziyãtĩt lãntla chipacãn squĩtĩ, çãquistãlanĩtĩt, çhũ quit nacãmaçsiyuniyãn tanũ mĩntascũjũtcãn lãntla tlan nachipayãtĩt huantũ aktãnkãkõnjĩ laquĩmpĩ naquĩlĩpãhuanũkoy.

<sup>20</sup> Acxnĩ chunã huanikolh, huã yumã squĩtĩnanĩn makãxtãkõlũ tuncãn xtãlhcãn, stãlanikolh.

<sup>21</sup> Çãj akchũ tĩtlãhuampã, tiucxilhpã çãtuy lĩtũm chixcuhũn, na lĩnatalãn, huã Jacobo, çhũ Juan xcamãn Zebedeo. Xlacãn antã xtãjũmakũ c-aktũm putãcutnũ xlacãchĩmakũ xtãlhcãn; na antã xtãjũmã kõlũtzĩn Zebedeo huantũ xtãlãtcãn. Jesús tãsanikolh, çhũ huanikolh pi çãstãlanikolh. <sup>22</sup> Pus xlacãn na tuncãn makãxtãkõlũ xtãlhcãn, xaḡua xtãlãtcãn, çhũ stãlanikolh Jesús.

*Jesús lĩakchihuĩnanikoy lhuhua tachixcuhũtat lactlan xtalacãpãstãcni Dios  
(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Jesús xlatãzãlatãlãhuãn lactũ çãchiquín xliçãtlançã c-xatiyat Galilea, xakchihuĩnanikoy judíos c-xpũkãlhtãhuakãcãn; antãnjĩ xçãn xlã xliçãtãchihuĩnankoy xpãlacata yama xasãstĩ xtapãksĩt huantũ Dios xmaçzuquĩputũn çãtũxãhuat, çhũ na chuna lĩtũm xmapãcsakoy çãxatũcahuã tajãtat, usu tacãtzãnãjuat tũ xkalhñkoy tachixcuhũtat. <sup>24</sup> Na ticãtzãçãj tuncãn huantũ xtlãhuamã Jesús lãntla xliçãtlançã c-xatiyat Siria; çhũ lhuhua tzucuçãj lĩmĩncãn tãtatlanĩn huantũ tuhuãjcutã tajãtat xkalhñkoy, çhũ na chunã huantũ xakchĩpãkõnjĩ xtalacãpãstãcnicãn akskahuiní, çhũ tĩ xakũitũkoy, çhũ tĩ xanĩn xkalhñkoy c-xnũjũtcãn. Pus Jesús pacs tĩmapãcsakõlũ. <sup>25</sup> Na tĩstãlanikolh lhuhua chixcuhũn xala c-Galilea, çhũ xala c-Decãpolis, çhũ xala c-Jerusalén, çhũ xala c-Judea, çhũ tĩ xala c-xãlakãpũtũ Jordán.



## 5

*Jesús akchihuinanikoy tachixcuhuítat c-xmacni aktum kaštín*  
(Lucas 6:20-23)

<sup>1</sup> Maktum acxnj úcxilhli Jesús pì luhua lhuhua huantj cstalanimakó, lacapala talacaacx-tutahuì c-xmacni aktum tlanca kaštín; acxnj chalh antañi caxtum tzinù, antá tìtahuì, xlijputum xlijmakalhthahuákàt tãtãhuilakoçhã, <sup>2</sup> xlã tzúcuhl mašiyunikoy yuma lactlan tala-capastacni:

<sup>3</sup> “Cana laclipaxuhu camakcatzítit huixín huantj catziyátit pì xlijcana huì pulactum huantj catzankaniyã c-xlacatín Dios, sampi huantj chunã kalhikoy xtalacapistacni xlijcana pì huã xlacán tì Dios lakatij maklhtinankoy c-xasasti xtapãksit tũ nahuilij çatuxãhuat.

<sup>4</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj çalanchú lipuhuaxnimakó, sampi namín quilhtamacú acxnj namakamaklhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj xalacsmãlhuán, sampi huã namakamaklhtinankoy tama laklilakatit putãhuilh huantj Dios malacnũnit namãxquikoy xlakskatã.

<sup>6</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj çalanchú xlijpacs xnacucã putzakoy, çu lactzaksakoy lãntã akštítum natalamakoy, sampi xlijcana pì huã Dios namãxquikoy huantj xlacán putzakoy.

<sup>7</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj xalalalhamãnanín, çu tlan catzjinikoy amakapitjín, sampi xlijcana pì c-xlacatín Dios nalakchãnkoy xlacán talakalhamã.

<sup>8</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj nì caj xquilhnicã lĩhuankoy huãmpì xlijpacs xnacucã tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlijcana pì huã xlacán tì naucxilhkoçhã c-akapún.

<sup>9</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj takatzankamakó, çu ljiscujmakó xpalacata pì ankalhín caãnalh tãtãcni c-xlakstipanã tachixcuhuítat, sampi huã xlacán tì Dios lijãxtukoy luhua xlijcana xlakskatã.

<sup>10</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj mapãtĩnikocã caj xpalacata pì tlahuaputunkoy huantj tlan xtascujut Dios, sampi xlijcana pì huã xlacán huantj luhua nalakchãnkoy, çu nalipaxuhuakoy huantj Dios namãxquikoy c-xtapãksit c-akapún.

<sup>11</sup> “Laclipaxuhu caclijmakcatzicãntit huixín acxnj caj quĩmpalacat nacãxajnicãntit, çu lakahuã xçãtãlãtãhuacãntit, çu nacãsoqãlijãcãntit, çu nacãmaxtunicãntit takãsanín huantj huixín nacãlijãhuacãntit. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú huixín calipaxuhuãtĩ huantj çãokspulamã, çu nì caj calijlipuhuãntit, sampi luhua lhuhua nalijãškãhuicãntit c-akapún; xãhuachĩ nã calacapistãt pì nã chunã tlahuakoçãntĩ xpalacachihuinanin Dios huantj xapulãnjã quĩchinkõnit.

*Litaxtuyahu lã xkakãnat, çu mãtãt c-xlakstipanã tachixcuhuítat*  
(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pì mãtãt luhua tamaclãcasquin sampi lijãškãkãnanã, pus çu huixín ccalijãxtuyã lã mãtãt c-xlakstipanã tachixcuhuítat huantj namãškãkãyãtĩ laquĩmpì nì naaktzãkãkoy. Huãmpì pala tama mãtãt cspũtilh ixliskoko ãlãntã nalijãškãkãnanã? Xlijcana pì nialh tũ xlijlacã, huata xatãlã cajã namakãcã quilhtin laquĩmpì catĩhuã nalactãyamikoy.

<sup>14</sup> “Nã chuna ljĩtum huixín c-xlakstipanã tachixcuhuítat litaxtuyãtĩ lã xkakãnat huantj namãskõnikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipì huantj huilachã c-xokspun tlanca kaštín xlijcana pì nì lay tãtãkã lapì nì fuerza naucxilhã. <sup>15</sup> Çu nã nì pala mapãcãcã mãskot pala c-xtãmpin pakxũ nahuilicã, huãmpì antã huilicã antañi c-xputãhuilh, pacs chĩ namakaxkãkãnanikoy huantj huilakó c-chiqui. <sup>16</sup> Nã chunã namã camakaxkãkãnalh miškãkãnatã c-xlacatín tachixcuhuítat laquĩmpì naucxilhkoçhã huantj xatãlã mintãtãlahucã, çu nalijãxquikoy cãcni Mintãtãcã tì huì c-akapún.

*Jesús huan huantj atziny tlak xatãlã lijãpãksin*

<sup>17</sup> “Nì tipuhuanãtĩ pala caj cminĩt lactlahuay huantj timakãxtãklĩ lijãpãksin Moisés, xãhuã huantj tiquĩmašiyuchĩ xalãkãmãcã xpalacachihuinanin Dios: quit nĩtũ caj cminĩt lactlahuay, huata caj cminĩt mašiyuy huantj luhua huaniputún. <sup>18</sup> Sampi luhua xlijcana cããhuaniyã, pì xlijmãkuã çalanchú huicũ çatuxãhuat, xãhuã akapún, nì pala çãtum chixcũ anã huantj tlan namãpanuy çãcã caj aktum letrã, usuchĩ huantj mãsqũ luhua actzũ xtãtakãtã letrã huantj mãcã tãtzoktãhuilanĩ lijãpãksin Dios, hasta nì lijhuayã nakãntãxtukoy huantj huan pì xlijãntãxtut. <sup>19</sup> Huã xpalacata ccalijãhuaniyã pì çaxatĩcahuã tì kalhakãxmatmãkã, çu nì mãkãntãxtiputún c-xlatãmat makãpitjín nã yumã lijãpãksin tũ nĩtũ xlakãšĩ puhuã, çu mãlacãtĩjĩnikoy amãkapitjín pì nã

chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pi na chuná nity xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapaksit Dios. Huampi huá caxaticahuá ti nakalhakaxmata, chu namakantaxtiy c-xlatámat, chu namasiyunikoy amakapitzin pi na chuná natlahuakoy, huá yumá luhua tlanca nalitapachuhuy antá c-xtapaksit Dios. <sup>20</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyan pi lapi huixin ni namakantaxtiyatit xlimapaksin Dios, chu na caj chuná natlahuayátiit la tlahuakoy laktzokuinanin, xahuá fariseos, pus ni pala huixinin ni lay catitapakstit c-xasasti xtapaksit Dios tu matzuquma.

*Jesús masiyuy pi nitlan caj aklakuá sitzicán*  
(Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup> "Huixin catziyatit lantla huan yama limapaksin huantu makan ticamaxquicántit, namá huan: 'Ni timaknina, sampi caxaticahuá huanti xmakninalh namactahuacay talakalhín, chu fuerza naxokónán.' <sup>22</sup> Huampi huá chú quit, naccahuaniyan huantu atzinú tlak tlan tachihuín, pi caxaticahuá ti masqui caj naxcainiy, chu aklakuá nasitziniy xtalá, masqui caj c-xtalacapistacni, na huatiya talakalhín mactahuacay c-xlacatin Dios. Huixin catziyatit pi huanti masqui caj aklakuá natalamakasisitziy xtachixcú, chu naaktlakaxakatliy, tamá chixcú mininiy camalacapuça c-xlacatinan mapaksinanin laquimpi antá namakalhapalicán xpalacata huantu siyuj huaniniit. Huampi quit ccahuaniyan pi caxaticahuá ti masqui caj nahuaniy xtalá, xuánilh: 'Huix xapala', na namactahuacay talakalhín huantu mininiy hasta natakastacyahuay c-pupatin c-lhcuyat.

<sup>23</sup> "Pus huá xpalacata calihuanian, huá pala pi huix lipimat milicaxtlahuán c-templo, na antá xlacapistacti pi huí chatum mintalá huanti tzinú tlamakasisitziña, <sup>24</sup> pus huata xatlan antá cahuilikaya milicaxtlahuán c-xpaxtun altar antani c-xokspún huiliputuná milicaxtlahuán, chu lacapala capit tlamakoxumixiya yama mintalá, chu alstalh chú capimpala c-templo laquimpi xlipacs mintalacapistacni chú nalisahuania Dios milicaxtlahuán.

<sup>25</sup> "Na chuna litum pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyan, chu catziya pi aya namalacapuyan c-xlacatin mapaksinanin, huata xatlan huix lacapalaj tuncán catalaccaxla xlimakua ni amalacapuyan c-pumapaksin; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayan c-xmacán juez, chanchu huá juez c-xmacán máyulh namacamastayan pi napatinaná c-pulachin. <sup>26</sup> Chu pala antá namañucana, quit lacatancs cuaniyan pi ni catitamacaxtuca hasta nilihuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

*Jesús lichihuanin pi nitlan naxakatliya tanuj puscát pala huí mimpuscát*

<sup>27</sup> "Huixin catziyatit la huan yama limapaksin nima makan quincamaxquicanjtan, namá huan: 'Ni caxakatli tanuj puscát pala huí mimpuscát.' <sup>28</sup> Huampi huá chú quit ccahuaniyan pi huanti masqui caj nauxilha chatum puscát, chu xlá napuhuán pi tuncán xlá xtláhuah, pus tamá chixcú aya tlhuanit talakalhín c-xnacú, sampi quitaxtuy xtachuná pala aya xakátlih.

<sup>29</sup> "Pus na huá xpalacata calihuanian pi lapi huá xala c-mimpakstacat milakastapu matlahuiputunán talakalhín, huata xatlan tuncán calacpimaxtuca, chu mákat camákanti, sampi xalihuaçá tlan natzankay tipatu xla mililacahuán, ni xahuá huá xlipacs mililanca natamacapucana c-pupatin. <sup>30</sup> Na chuna litum, lapi huá mimpakstacat fueray matlahuiputunán talakalhín, xatlan cachucucti, chu mákat camacapi, sampi xalihuaçá tlan caj tipatu xla mimacán namaaktzankaya, chu ni mililanca natamacapucana c-pupatin.

*Jesús lichihuanin xpalacata pi nitlan nalamakaxtakkoy huanti latapuchuhuy*  
(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup> "Na chuna litum, max catziyatit lantla huan c-pulactum limapaksin huantu xamakan ticamakaxtacticántit, namá huan: 'Lapi chatum chixcú makaxtakputún xpuscát, pus huata luhua xlacasquinça pi namaxquiy mactum cápsnat huantu lhuana nacaxtlahuanicán c-puchiuhin, laquimpi antá nahuán pi maktum nalamakaxtakkoy.' <sup>32</sup> Huampi huata chú quit ccahuaniyan aktum tachihuín huantu luhua atzinú xatancs: lapi chatum chixcú namakaxtaká xpuscát, masqui xlá nity tlhuanit huantu nitlan pala xakatlinit atanuj chixcú, pus huata xlá caj namatlahuy talakalhín lapi naputzapalay huanti natatahuilapalay; chu na chuná yama chixcú huanti natatahuilay yama xatamakan puscát na huná tlhuay lhuua talakalhín c-xlacatin Dios sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchuhuat.

*Jesús huan pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> "Xahuachí na catziyatit lantla huan yama limapaksin huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namá huan: 'Fuerza camakántaxti yama mintachihuín huantu malacnuya c-xtucuhuiní Mimpuchinacán pi natlahuaya.' <sup>34</sup> Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyan: Niucxniciú tu calitayatit natlahuayátiit, chu huá naliquilhanátiit

masqui pala lantla catucahuá. Niucxnicú caliquilhántit akapún pala tu nalitayayátit, sampi luhua xtachuná quitaxtuy lampala huá Dios liquilhanátit. <sup>35</sup> Chu na ni pala huá catiyatna catiliquilhántit xpalacata tu nalimalacnuyátit, sampi anta unú catiyatna limaxtuy Dios xtachuná anta majaxay xtantún, chu na ni pala huá Jerusalén caliquilhántit pala tu namalacnuyátit, sampi anta c-Jerusalén huí xpumapaksín tlanca quireycan Dios ccatiyatna. <sup>36</sup> Chu na ni pala huá miakxeka catiliquilhántit pala tu namakantaxtiputuna, sampi huix ni mapaksija, chu ni lay lakpaliniya lantla xlititzaka kantum miacchixit pala snapapa natlahuaya. <sup>37</sup> Huampi pala tu nalikalhtinaná pi natlahuaya, caj xman cahuanti: 'Tlan, natlahuay', usuchí acxní lacatancs catziya pi ni lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: 'Ni ctitláhuah.' Sampi pala huix luhua lihuana maçatziñinamputuna pi namakantaxtiya tu malacnuya, chu liquilhana huantu huix lipahuana, pus anta chú makatlajayán xalixcainit talacapastacni.

*Jesús lichihuinán pi nitlán natlamakaxokoya huantu talatlahuayán*  
(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> "Huixín catziyátit lantla huampalay yama limapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamakaxtaknicántit: 'Lapi çatum nasitziñiy, na natalahuiliniy xtachixcú, chu namaxtuniy xkastapu, usu namactiniy xtatzán, pus na luhua chuná catlahuaca lantla xlá masipaniní açhatum laquimpí nalimakaxokocán.' <sup>39</sup> Huampi huá chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancsua: Ni timakaxokoyátit ti nitlán tu nacatlahuaniyán, chí huampi huá caxatícahuá ti xmasipanin c-milaxtipakstácat, calaxtipiní alaxtítu. <sup>40</sup> Chu huanti luhua chuná catziy namalacapuyán, chu namakhtiputunán mincamisa, pus camaxqui, hasta huata xatlán na camaxqui talacasquin pi na nalén mintamaknu. <sup>41</sup> Chu palapi çatum xatlán namacuquiyán pi calipiní xtacuca çana caj aktum kilómetro xlihlakamákat, huata huix camalihuaquini, çana aaktum kilómetro, tlak catlahuaní litlán. <sup>42</sup> Chu caxatícahuá ti nasquiniyán huantu quitzankaniy, pus camaxqui, chu niucxnicú caj cakaxpatni huanti squiniyán, chu huanti maksucuanamputunán.

*Jesús lichihuinán lantla napaxquiya huanti talatlahuayán*  
(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> "Huixín na lakapasátit yama limapaksín huantu makan quilhtamacú ticamaxquicántit huantu namá huan: 'Capaxqui miamigo huanti paxquiyan, chinchu huanti talatlahuayán, na natalahuaya.' <sup>44</sup> Huampi huá chú quit lacatancs ccahuaniyán aktum tachihuín huantu atzinu xatancsua, pi capaxquítit mintalatlahuanacán, chu casquinit Dios xpalacata huanti ni caucxilhpunután pi xlá camaktáyalh. <sup>45</sup> Huá lapi xliçana chuná natlahuayátit, pus Quintlaticán ti huilachá c-akapún xlá nalalipulhçayan lantla xliçana xcamán. Sampi xlá pacs axtum tlan catzínikoy, chu liputum maxquikoy cckakanat chichiní hasta masqui huá yama chixcuhuín huanti laclixcainit xtapuhuacán, na xahuá huanti lacuan xtapuhuacán, chu na huá macamin sen c-xokspuncán huanti xatlán, chu huanti nitlán xtáyat. <sup>46</sup> Huampi lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquiyan, ¿tú chú ya taskahu namakhtinanátit c-xlaciní Dios caj xpalacata pi chuná natlahuayátit? Sampi hasta masqui huanti laclixcainit xtapuhuacán na chuná xlacán latlakoy. <sup>47</sup> Na chuna litum, lapi caj xman huá lipaxuhu xakatlíkoyátit huanti catziyátit na capaxquiyan, ¿tú chú xlitlán tlahuapátit laquimpí nacamaskahuicanátit c-xlaciní Dios? Sampi hasta masqui yama chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios na chuná tlahuakoy. <sup>48</sup> Chí huampi huantu luhua xliçana akstítum cakalhítit mintalacapastacnicán, xtachuná lantla Quintlaticán ti huilachá c-akapún akstítum kalhiy xtalacapastacni.

## 6

*Jesús lichihuinán lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu*

<sup>1</sup> "Çana huixín, cuñtaj catlahuátit pi nitú titlahuayátit mintalalhamancán c-xlacinícan tachixcuñtat, laquimpí caj nalitlanancátit, chu tlan nalitasiyuyátit. Sampi huá lapi chuná natlahuayátit, yama mintlatican Dios huanti huí c-akapún, cumu xlá pacs lakapasa mintalacapastacnicán, pus nitú caticamaxquin mintatlajancán.

<sup>2</sup> "Huá xpalacata, acxní huix nalakalhamankoya limaxkanin huanti xliçana talimaxkakoq, pus ni calitachihuínankó xlipacs tachixcuñtat xtachuná lantla tlahuakoy huanti lakatikoy aksaninankoy, chu anta tzucukoy lichihuinankoy c-mimpukalhtahuakacán, usu anta c-tlancañ. Huá chuná litlahuakoy laquimpí pacs nalixcixlhokocán xtachuná la lacuan chixcuhuín. Huampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj huá xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonit huantu luhua xputzamakoq xpalacata nacacñinanicán, pero pacsá maskahuikocanjit nahuán. <sup>3</sup> Huampi huata acxní huix pala ti lakalhamankoya limaxkanin huanti xliçana talimaxkakoq, pus ni

pala calitachihiuinanti hasta masqui huanti luhua atzinu talipahu miamigo. <sup>4</sup> Huata caj xman huix miacstu caj tzeq calicatzj huantu tlan tlahuanita. Chanchu hua Quintlatican huanti huilachá c-akapún xlá pacs catzjy huantu caj tzeq tlahuápat, pus huata xlá luhua lhuhua namaxquiyán huantu nataaquiyán.

*Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios*  
(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> “Chú na chuna litum acxni tlahuayátit mioracioncán, ni chuná catlahuátit lantla tlahuakoy huanti caj akskahuimnankoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancatj antani luhua lhuhua tzamacán laquimpi pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú pacsá takskonit huantu xputzamako pi nacacñinanikoçán, chú aya maskahuikoçanit nahuán sampi nialh tú catimakamaklhtinankolh c-xlacatjn Dios. <sup>6</sup> Huampi acxni huix natlahuaniya oración miDios, huata xatlán miacstu catanu c-mínchic, lihuana camalacchuhua mimá laccha, antá chú catlahua mioración, cacaxatlj lacapi Quintlaticán Dios, sampi xlá lacxtum tahlulan masqui ni tasiyuy. Chú pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuápat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

<sup>7</sup> “Huampi acxni natlahuaya mioración, ni maklhuhua tihuana tu huatiya tachihuín tu ni kalhiy xlakasi, xtachuná lantla tlahuakoy huanti ni lakapaskoy Dios, chú xlacán puhankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi chihuínankoy. <sup>8</sup> Pus huixín ni chuná catziyátit lantla xlacán, sampi huá Quintlatican Dios, xlá aya catzjy huantu huixín catzankaniyán, masqui hasta ni asquiniyátit. <sup>9</sup> Chuna namá huixín nahuanátit acxni natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán ti huilapi c-akapún,  
Caj xman huix mininiyán nacacñinanacán mintucuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapsín unú c-quilakstj pancán.  
Laquimpi xlicatlanca çatiyatna makantaxtmácaj nahuán milimapsín,  
lantla makantaxtjmaçanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquinahu quinchucán caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankananí xlipacs huantu ntlán cçatlahuaninítán,  
na chuná lantla quin cmatzankananikoyahu huanti quincatlatlahuanitán.

<sup>13</sup> Ni caquincamakaxtakti laquimpi pala ti naquincamatlahuían talakalhín,  
huata caquincamaçanuní xlipacs huantu xquincamatlahuín tu ntlán.

Sampi huata huix mininiy namapsinana c-quilatamatcán, chú nitú mataxtuca miljtihuaka,

chú huata huix mininiy nacacñinaniyahu xlitlanca milçacni caxanilihuayaj xtihua.  
Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapi namatzankananikoyátit amakapitzín huanti çamakasitziyán, na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nacamatzankananiyán xlipacs huantu ntlán tlahuanitántit. <sup>15</sup> Huampi hua lapi huixín ni namatzankananikoyátit huanti çamakasitzjín, pus na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún ni lay caticamatzankananin mintalakahjncán.

*Jesús lichihuínán lantla makalhajnancán laquimpi liçacñinanacán Dios*

<sup>16</sup> “Acxni namakalhajnancánátit laquimpi nacacñinaniyátit Dios, pus ni calimasiyútit pala luhua lalalipuhuampátit caj c-milacancán, chuná lantla tlahuakoy huanti akskahuimnankoy. Hua chuná xlacán litlahuakoy laquimpi pacs nacatzicán pi mat makalhajnankoy. Quit xlicana ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy c-xlacatjn can amakapitzjín, pus aya makamaklhtinankonit xtaskahucán huantu xputzamako. <sup>17</sup> Huampi hua huix acxni makalhajnana xpalacata nacacñinaniya Dios, lihuana calachákanti, chú caççquitti <sup>18</sup> laquimpi xlihluhua chixcuhuín ni nacatzikoy pala huix makalhajnampat. Huata caj xman hua Mintlaticán huanti catzjy huantu huix tlahuápat, chú cumu xlá acxtum tlamán, pus namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

*Huanti catuhua kalhiy huantu xtapalh tumín nitú namaktayay c-akapún*  
(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup> “Ni çata catuhua camamastokuilítit huantu xtapalh tumín laquimpi namatamacuninanátit unú çatiyatna, sampi antá unú catuhua pacs malakspuuy xaluhua, chú pacs laktzankakoy, xahuá unú tzamay huanti tlan nakalhankoy. <sup>20</sup> Huata luhua xatlán pi caj luhua lhuhua huantu lacuan tatlahu catlahuátit, chú luhua xtachuná lantla aljsok camakstokuilipi mintumín c-akapún antani niucxni lay pasay xaluhua, chú ni

małaktzankay, <sup>21</sup> Sãmpj antãnj huixín nahuilijátit mintapaxuhuancán xtachuná pala lhuua mintumincán namãmakstokuilijátit c-milatamátcán, pus na antá namakaxtakátit miljstacnacán.

*Milakastapucán xtachuná lantla máskot*  
(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup> "Milakastapucán xtachuná lantla máskot huantũ maksolén xlijpacs minchatumjnicã. Pus lapj huá tlan milakastapu, xlijtanca c-minchatumjnicã nakalhijá xkakánat. <sup>23</sup> Chũ huá lapj huá milakastapu njtlán lilacahuana, pus xlijtanca minchatumjnicã xalapakoklhua lilámaj nahuán. Chuná pj lapj huantũ lilacahuana nj kalhij huantũ tlan xkakánat xlijcana pj xaaktzankán lápat nahuán c-milatámãt.

*Dios maktakalhoy xlakskatán*  
(Lucas 16:13)

<sup>24</sup> "Nj pala chatũ chixcũ tlan tãscujkoy chatuy malaná aktuma quilhtamacũ, sãmpj acxnj natãscuja, chũ nakalhaxmatã chatũ, pus huá chũ chatũ litũ fuerzã nakalhaxmatmakán, chũ nj namãxquij cãcni. Xãhuachũ nj lay catitãscujli sãmpj nj catitãhual huantũ nalimãpaksicán. Pus quit clacasquín pj luhua lihuanã caakatãkstit huantũ cuaniputũn: Chatũ chixcũ nj lay lipãhuán Dios lantla xpuchiná, chũ natlahuay huantũ limãpaksij, chũ lapj na huatiya yamã quilhtamacũ nalipãhuampalay xtumjĩn lantla xpuchiná huantũ nakalhaxmatã huantũ nalimãpaksij.

*Xmãn huã Dios tĩ quilipãhuanatcán*  
(Lucas 12:22-31)

<sup>25</sup> "Pus na chuna litũ luhua clacasquín pj caakatãkstit huantũ cãahuaniyãn: Nj ahuã huá tililakaputzayátit pala tũ nahuayátit chalĩ chalĩ laquĩmpĩ tlan nalatapayátit; usu xpãlacata milhakãtcán huantũ nalilhakanãnatit nj tãjĩ calilakaputzátit. ¿Tũ huá latãmãt tlak xlacasquina, nĩ xahuã listakuán? Chũ huã macni, ¿tũ huá tlak xlacasquina, nj xahuã talhakán? <sup>26</sup> Cauxilhit lactzũ spun huantũ koskoy cãunĩ, nj chanãnkoy, na nj xkanankoy, na nj pala maquikoy xlanãnatcán c-xpumaquicán; huãmpĩ huata hua Quintãticã huantũ huilchã c-akapũn xlã chalĩ chalĩ maxquikoy xlihuatcã huantũ tlan nalilatamakoy, chũ stalanca catziyátit pj huixĩn xaãlihuaca lhuã huã xtãpalh huixĩn nj xahuã xlacã. <sup>27</sup> Pus luhua caj caquincãhuãnit: ¿Tĩ chatũ huixĩn, huã caj xpãlacata tãklituãn tlan namãtãnj namãlihuaquij cãã caj aktũm hora xlatãmãt lapj aya njmãcã?

<sup>28</sup> "Chũ huã xpãlacata mintalhãncã, ¿tũhuã ahuã huã lacapastãcãtit? Calijucãlhit xãnat xala capucuxtũn, lantla stackoy. Nj scujkoy, chũ na nj pala sihuinankoy. <sup>29</sup> Huãmpĩ luhua cãahuaniyãn pj hasta nj pala huã yamã xamãkan mãtamãcũn rey Salomón, mãsqũ xlijcana pj luhua cãã laclipeca xalacuan lhãkat huantũ xlã xilhakoy, nuicnicũ mãtãxtuclĩ laquĩmpĩ chunã nalhakanãn luhua lilakãtit xtachunã lantla tasiyukoy yamã lactzũ xaxanat capucuxtũn. <sup>30</sup> Lapj Dios chunã laklilakãtit cãxyãhuakoy catucahua lactzũ tuhuã huantũ lãnchijũ lilakãtit stakuanã c-pũcũtu, huãmpĩ caj chalĩ tuxamã nãxnakoy, nacãcã, chũ natamacapucãn chlcũyat, ¿pj puhuanãtit chũ pj huata huixĩn nj luhua cãcalitãkatãnkãn? ¡Xlijcana luhua mãkat makatzankãyátit, sãmpj nj lay akstitũm lipãhuanãtit! <sup>31</sup> Huã xpãlacata cãalijhuaniyãn, nj luhua ahuã huã nalilakaputzayátit huantũ tlan nalijhuãyanãtit, usu huantũ nalilhakanãnatit chalĩ tuxama. <sup>32</sup> Sãmpj lhuã huã huantũ nj lakapaskoy Dios caj luhua xmãn huã lilakaputzakoy, huãmpĩ nj chunã camacastãlakótit huantũ xlacãn tlahuamãkó, sãmpj huixĩn kalhijãtit chatũ Mintãticã huantũ huilchã c-akapũn huantũ nacãmaktakalhãn, xlã aya catzij huantũ huixĩn caquĩtzankãniyãn chalĩ chalĩ. <sup>33</sup> Huãmpĩ huata huixĩn xatlan huã calakpuhualacãpitit lantla huã xlijmãpaksĩn Dios, xãhuachũ caljtzãksãtit natlahuayãtit huantũ xlã lakãtij. Lapj chunã natlahuayãtit nitũ capuhãntit, xlã nacãmaxquijãn pacã huantũ caquĩtzankãniyãn. <sup>34</sup> Chunã pj nj huã naucxilhlacachipitit huantũ namaclacasquĩnãtit xala chalĩ quilhtamacũ, usu xala tuxama, sãmpj lantla chalĩ chalĩ xkakãtijhay acxnĩcũ natãsiyuy xatũ tãklituãn jimĩn yumã quilhtamacũ.

## 7

*Nj xankalhĩn caputzãnanĩ xtalãkalhĩn huantũ nalijãhuayã mintãlá*  
(Lucas 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> "Nucxnj huix xaankalhĩn putzãnanĩpat nahuã xtalãkalhĩn huantũ tlan nalijãhuayã mintãlá, laquĩmpĩ alĩstãh na nj chunã putzãmaj nahuã mintãlakalhĩn huantũ tlan nalijãhuayã, chũ chunã chũ namãxokõnjãn. <sup>2</sup> Sãmpj Dios na chunã nacãputzãnanijãn mintãlakalhĩn lantla huix putzãnanikoyã xtalãkalhĩncãn amãkapitjĩn minãtlãncã. Na chunã lantla tũ tlahuaniya mintãlá, xlã na chunã natamakãpuspitniyãn, sãmpj

milicatzitcán pi: huá lilhca tū lilhcananátit, na huá nacañilhcaçanátit. <sup>3</sup> Chū na chuná chú, çlantla pi tlan liucxilhiya yama actzū pokxni tū lacpitanuma c-xlakastapū mintalá, pala huata huix nī tzinū makcatziya pala c-milakastapū lacpitanumán tzinū tlak tlanca palhma? <sup>4</sup> Na chuna litum, lapī huix nī catziya pi na talakpixtapunīta, çlantla chú tlan licatziya nahuanīya mintalá: ‘Cakalhkalhikaya tzinū xlimakuā ūcmaxtuniyān tamā actzū pokxni huantū lacpitanumán c-milakastapū?’ <sup>5</sup> Aksanīnā, huata xapuh camaxtū tamā tlak tlanca pokxni tū lacpitanumán, laquimpī chuná tlan nalacahuana, chū luhua tlan chinchū namaxtuniya yama actzū pokxni huantū lacpitanuma mintalá.

<sup>6</sup> “Nī timaxquikoyátit chichī huantū xasantujlani līhuat, chimpala xamaktum caj nasitziy, chū natapuspitkoy, chū nacaxcayān. Chū na nī pala huá paxnī camacapinikótit xalactapalaxlá, chū lacuan mintapixnu xla perlas laquimpī xlacán caj nalactayamīkoy.

*Huantī putzay huantū maclacasquima, taksa*  
(Lucas 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> “Ankahlīn casquinītit Dios huantū maclacasquinátit, chū xlá nacamaxquiyān; huantū xatlān talacapaścacnī capuzátit, chū nataksátit; calakatláktit málaccha, chū chuná nacamaçlacquinicanátit. <sup>8</sup> Sampī caxatīcahuá tū squin, maxquicán; chū huantī putzay, taksa; chū huantī lakatlakā málaccha, maçlacquinicán.

<sup>9</sup> “Lapī chatum huixīn huī actzū minkahuasa, çpi huata namaxquiyā aktum chíhuix acxnī xlá nasquiniyān mactum caxtalanchū? <sup>10</sup> Usu pala squitī csquinín, huá lantla xmaxquī squitī, çpi huata luhua namaxquiyā? <sup>11</sup> Huixīn xala catuxáhuat, chū chuná lişmanīnitántit tlahuayátit līhuā tū nī tlan, huampī maşqui chuná, huixīn fuerzā catziyátit lantla tū tlan xlihuatcán namaxquiyátit mincamacán, pus çtū xalīhuacá Mintlaticán tī ankahlīn tlan catziyachá c-akapūn, nacamaxquiyān xalacuan talacapaścacnī acxnī huixīn nasquiniyátit?

<sup>12</sup> “Chunampī lacatanes ccahuaniyān pi xliankahlīn catlahuanikótit litlān amakapitzīn xtāchuná lantla huixīn lacasquinátit xlacán xcatlahuanikōn litlān. Sampī xliçana pi lantla kampalhuā xliapaksīn huantū tilīmapaksīnalh Moisés, xahuā huantū makān tizokuiljkolh c-xlibrocān profetas, caj xmañ huā yuma kampatūm litapulhcay huantū chuná huan: ‘Calakalhāmanti xliçpac amakapitzīn chuná lantlata huix acstulakalhaman-cana’.

*Jesús lichihuīnān xatitzū málaccha*  
(Lucas 13:24)

<sup>13</sup> “Huantī luhua xliçana lakmaxtuputūn xlistacna, luhua fuerzā catlahuānilh calitzáksalh pi antā nalactanuy c-xatitzū málaccha. Sampī na huī xatitlanca málaccha antānī nī pala tzinū tuhuā lactanucán, chū na chuná titlanca tiji antānī nī tuhuā lactlāhuancán, chū līhuā tī antā lactlāhuankoy, huampī huantī antā naankoy pus lacatanes pi caj c-pulaktzankān lacayakolh. <sup>14</sup> Huampī huata tizū málaccha antānī luhua tuhuā lactanucán, xahuā yama tiji antānī luhua çalaktzū, chū nī līhuā lactlāhuankoy sampī antā luhua tuhuā lactlāhuancán, xlá titum nacañiçanān antānī namakamaklhtīnanátit latāmat c-akapūn.

*Akatum quihuī litlakapasa xtahuācat*  
(Lucas 6:43-44)

<sup>15</sup> “Çana huixīn, cuñtaj cacatlahuacántit pi nī nacaçskahuiyān huantī caj akshahuiñankoy, xlacán huankoy pi mat huá lichihuīnamakō xtachihuīn Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuīnankoy xtāchuná lantla lacmantzū calhñlū litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpī tlan natalacatzuhuniyān, huampī c-xpulanicān xtāchuná lantla çalacūcu lapānit huantū huanankoy. <sup>16</sup> Huixīn hua tuncān nalīlakapaskoyátit tū luhua xtayātācān caj xpālacata liçcāñnit huantū tlahuakoy c-xlatamātcān. Huixīn stalanca catziyátit pi nī makalacān uvas çalhtucūñin, na nī pala huā higo puxcān çakajñin. <sup>17</sup> Akatum quihuī, lapī tlan, huá nalītalakapasa xtahuācat sampī lacuān natahuacay; chū huantū nitlan quihuī, pus na huā xtahuācat nalītalakapasa pi nitlān, sampī nī lacuān catitahuācalh xtahuācat. <sup>18</sup> Nī pala akatum quihuī anān huantū luhua xliçana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuācat huantū nī lacuān; chū nī pala akatum quihuī huantū nī xatlān, chū natzucuy tahuacay huantū luhua xalacuan xtahuācat. <sup>19</sup> Xliçpac quihuī huantū nī lacuān tahuacay xtahuācat, çatançamīcān, chū tamacapucān c-lhcuyat laquimpī antā nalacilcutapuy; na chuná yuma chixcuhuīn naakspulakoy. <sup>20</sup> Chuná pi huixīn huá nalīlakapaskoyátit huantū xlacān tlahuakoy, sampī luhua xtāchuná lantla akatum quihuī huā xtahuācat litlakapasa lapī tlan usu nitlān.

*Caj xmañ huantī natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna*  
(Lucas 13:25-27)

<sup>21</sup> “Ñi xlipacs huantı caj xquilhnicán quilihuanikoy pi quilipahuankoy lantla xpuchinacán natapakşinikoy Dios, huata caj xman huá huantı xlicana namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantı xtalacasquin Quintlat huantı huilachá c-akapın. <sup>22</sup> Yama quilhtamacú acxnı natatlahuakoacán cuenta tachixcuhıtat c-xlacaın Dios, luhua huantı naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xaclıchihuinana hu mintachihuin, caj mintucuhuinı xaclıquilhana hu tlan xaclıtamacaxtukoyahu cspiritu akskahuinı, xahuá caj mintucuhuinı tlan xaclıtlahuakoyahu luhua lactlanca lıcačni.’ <sup>23</sup> Huampı quit chuná nackalhtıky: ‘Caquintapanunıtit huixın huantı xlıscujpıtıt huantı nıtlán, sampı quit niucxnı ccalakapasnıtán lapi xlıcana xquilipahuanaıtı.’

*Huantı tzucuy maqantaxtıy xlımapaksın Dios luhua xtachuná tı catziy tlahuay xchic (Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Caxatıcahuá tı quinkalhakaxmata, chu tzucuy tlahuay huantı quit cuan luhua xtachuná lıtaxtuy çatum akskalalh chıxcú huantı tláhualh xchic, chu lıhuana putzay antanı tlanca chíhuix acnuy, usu chıhuix lakslamahııly antanı yahuaı xtalayahu. <sup>25</sup> Acxnı chú milh tlanca sen, stacnánalh c-kalhtıchoko, chu lıpecaı únalh antanı xyá yama chıquı. Pero masqui chuná lalh, yama chıquı nı pala tzinú lálalh, sampı xatalayahu lıhuana xmatıııcanıtı c-xlakstııpan chíhuix. <sup>26</sup> Huampı na chuna lıtum, lamapalakó huantı na quinkaxmatnikoy huantı quit cuan, huampı cumu nı tlahuakoy huantı clımapaksıky, pus xlacán luhua xtachuná lıtaxtukoy lantla çatum chıxcú xatuntı, huantı tlahuay xchic c-xokspun cucu, usu caj xlıman fıyat nı xapalha. <sup>27</sup> Acxnı chú milh tlanca sen, tlan staclı kalhtıchoko, chu luhua lıpecaı lantla únalh, pus como tlan milh un, ihuá yuma chıquı maakpusıtıca, maktum lakspıtımalhı”

<sup>28</sup> Acxnı Jesús chıhuınankolh, huá yuma chıxcuhıın cacs lachauankolh caj xpalacata xtakalhchıhuın huantı xlá xmasıyunıt. <sup>29</sup> Sampı xlipacs huantı xlımapaksıky, xuanıkoy lantla tı xlıcana kalhıy talulóktat, chu lımapaksın, chu nı caj xtachuná lantla laktzokquınanın.

## 8

*Jesús mapacsay çatum chıxcú huantı xkalhıy lepraj tztızi. (Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)*

<sup>1</sup> Acxnı tıtatıchı c-kaştın, luhua lıhuá tachıxcuhııt cstalanimakó. <sup>2</sup> Chanchı antá c-tııı laktalacatzúhuııh çatum chıxcú huantı xkalhıy kampaı lıxcaııt tztızi huanicán lepra. Acxnı lálchılh lakatatzokóstalh c-xlacaın, chu namá huánııh:

–Lapi huix chuná lacasquina caquımapacsanı lantla ckalhıy quintztızi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh, lıchııpalh xmacán c-xmacnı, chu namá huánııh:

–Chuná clacasquın, lanchıy tuncán capacstı.

Acxnı chuná huankolh, yama tatatlá, tuncán pacslı.

<sup>4</sup> Alıstalh Jesús namá huánııh:

–Luhua xlıcanaı catlahua lıtlán nıtı calıtıchıhuınanı. Huata caj xman calakpımpı çatum palı c-templo, huá camaxquı mıofrenda huantı tııımapaksınalh Moısés xamakan quilhtamacú laquımpı acxnı xlá naucxılhanı namaluloka, chu xlıpıtum nacatzıcán pi huix aya pacsnıta yama mıntajátat huantı xkalhıya.

*Jesús mapacsay cscujnı çatum capıtán romano (Lucas 7:1-10)*

<sup>5</sup> Acxnı Jesús chalh c-aktum cachiquın huanicán Capernaum lacapala laktalacatzúhuııh çatum xapuxcu tropa; xlá tzúculh squınyı aktum lıtlán. <sup>6</sup> Chuná huánııh:

–Quımpuchınacan Jesús, c-quıncıı caj má çatum quıscujnı, xanın huanııt c-xnúııt na lıpecaı catzanıma.

<sup>7</sup> Chanchı Jesús huánııh:

–Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampı yama capıtán namá kálhtııh:

–Tlatı, xlıcanaı pi huix luhua xasantııanı, cumu nı chuná quit nıııpala tzinú quı-mıınınyı pi huix natanıyapı c-quıncıı. Huata xatlán caj kalhtum tachıhuın cahuanı, camapaksınanı, chu yama quıscujnı napacsa, sampı clıpıhuanán, chu ccatziy pi huantı huix nalıımapaksınana, chuná nalay. <sup>9</sup> Huá chuná clıhuanıımanı sampı quit soldado, chu na huı huantı quımapaksıky lactlanca quınapıxcún. Xahuá chú quit na huılakó quıntropa huantı cımapaksıky; acxnı cuanııy çatum pala nı caalh, pus xlá an; chu acxnı cuanıııalay çatum pi camııh, xlá namın; chu acxnı chú clımapaksıy quıntasacuaı pala tııı catláhuııh, xlá lacapala tlahuay.

<sup>10</sup> Acxnı Jesús káxmatıı huantı xlá huánııh luhua cacs lıııcahuá, pusçıı namá huanııkolh huantı cstalanimakó:

—Luhua xlicana ccahuaniyan pi lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel niti quit camanoklhuy huanti luhua xlicana naquilpahuán lantla quilpahuán yuma chixcú. <sup>11</sup> Pus chú luhua lacatancs ccahuanimán huantu naquitaxtuy alistalh: lantla xlicatlanca çatuxáhuat luhua huanti niti xlakasicán limaxtukocán sampi ni judios, huampi huá xlacan tlan nalakchankoy antani huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puhuay antani putum natahuayankoyachá xalakmakán quinatlatnacn Abraham, Isaac chú Jacob. <sup>12</sup> Huampi luhua huanti luhua israelitas huanti xmalacnunikocanit pi nalakmaxtukocán, chú xlitahuilacán c-xputahuilhacán antá c-xpaxtun Dios, caj xpalacata ni makantaxtikolh c-xlatamatcán huantu xlimapaksikocanit, pus xlacán natamacaxtukocán c-quilhtin antani luhua capaklhtutá. Koxutanin xlacán, sampi antá natasakoy, chú namalacsankoy xtatzancán caj xpalacata lipecuá lantla napatinankoy.

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús namá huánilh yamá capitán:

—Capitá c-mínchic, nialh tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix canajlanitá pi nalay.

Xlicana xlá pi acxnitiyá yama tlancaliya cscujni capitán pacslí lantla xtatatlay.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxnj Jesús alh c-xchic Pedro, antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xmá c-xputama sampi xilama palha lhcúyat. <sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh c-xmacán, chú acxnj tuncán makáxtakli lhcúyat huantu luhua xmaknima; chú yama puscat lacapala táquilh, tzúculh caxtlahuay xlihuat huantu natajihukoy.

*Jesús mapacsay luhua tātatanin*

(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

<sup>16</sup> Chanchu alistalh acxnj aya kotánulh, luhua luhua tātatanin liminica c-chiqui antani xui Jesús. Huí ti xmaçajualinikonit xtalacapastacnicán cspiritu akskahuiní, huampi cumu Jesús kalhij lilihuaka, caj makatunú cxakatlíkoj, xputlakaxtukoy yama akskahuinín. Xahuá chú pacs mapacsakolh xlikampalhuhua taját huantu xkalhíkoj tātatanin huanti antá xliminikocanit. <sup>17</sup> Jesús chuná mapacsakolh yama tātatanin, chú limakantáxtihl c-xlatamat huantu xamakan quilhtamacú xlichihuinanitá profeta Isaías acxnj chuná huá: “Pacs mapacsakolh quintajatatcán, chú mapánulh quintacatzanajuatcán.”

*Jesús lacasquin castalanica, huampi niucxni catachokoca*

(Lucas 9:57-62)

<sup>18</sup> Acxnj Jesús úcxilhli pi luhua luhua huanti xchimakó antani xui xlá, huanikolh xlimakalhtahuakat pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>19</sup> Chatum saduceo laktalacatzúhuilh, chú namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit na estalaniputunán lantla chá canicahuá antani napina. <sup>20</sup> Jesús kálhtihl:

—Quit niti ckalhij, ni xahuá lantla yama lactzu huekni, xlacán kalhíkoj clhucacán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzu spun pacs kalhíkoj xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, ni ckalhij antani cmajaxay quiaxkeka acxnj tlakuán.

<sup>21</sup> Chatum litum huanti na xlimakalhtahuakat xuamputún chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalanianyan, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxnj nanij quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chú nacstalanianyan.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chú camakax-takkó amakapitzin huanti litaxtukoy lantla xanin lamakó laquimpi huá camaacnukolh xtanjincán.

*Jesús mapacsay un, chú takayahuaná*

(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

<sup>23</sup> Jesús lacapala tātajukolh xlimakalhtahuakat c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>24</sup> Ni naj pala mákat xankoy c-chúchut acxnj lipecuá lantla tzúculh unán, chú na chuná lipecuá tzúculh takayahuy chúchut; atzinú xuanit aya xmaaktzijputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajumá c-putacutnu huampi xlá xmá, chú clhtatama. <sup>25</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús lacapala mastacnikolh, chú namá huanikolh:

—Quimpuchinacán, jcatlahua litlán, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalhtíkolh:

—¿Tú xpalacata taji pecuampáti? ¡Xlicana pi huixin ni luhua quilpahuánáti!



Huata xlá lacapala táquihl, limapaksikohl un chu takayahuaná pi catacascokhl, puschi tuncán tacacascokhl. <sup>27</sup> Acxni xlacán ucxihkohl lantla mapaksikohl un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankohl, namá chú tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Pus tú yá litihiuaka kalhij yuma chixcú, pi hasta masqui huá un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

*Lhuhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy cspiritu akskahuini*

*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilhutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tiyat huanicán Gadara, puschi c-xtampin sipi antani xmanukocán ninin taxtukochi chatuy laclixcainit chixcuhiin huanti xmaxcahualinikonit xtalacapaastacnican akskahuini sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhiin luhua laclucu xuanikonit, chu hasta yama c-tiji niti luhua xlacltáhuán sampi xpecuanikoy. <sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhumakó antá xlá ni xyá Jesús, caj xalán quilhankohl:

—¡Jesús! ¿Tú xpalacata quincatátlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok tanita quincamapañiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó tálhuhua paxni, <sup>31</sup> huata yama cspiritucan akskahuini namá huanikohl Jesús:

—Lapi naquincatlakaxtuya lantla cpalaktajumahu yuma chixcuhiin, pus luhua catlahua litlán caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama tálhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikohl:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuini makaxtakohl chixcuhiin, huata huá palaktajukohl paxni. Xlipacs yama paxni tlan pecuanokhl, tzúculh kosnankoy hasta chankohl antani luhua c-xuástat, antá lkan anokhl, hasta c-takayahuaná, pacs antá jicsuakohl.

<sup>33</sup> Yama chixcuhiin huanti xmaktakalhmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosin tzałakohl hasta chankohl cachiquin, chu acxni antá chankohl xlacán tzúculh lichihujankoy huanti akspulakohl xpaxnicán, chu na chuná lichihujankohl huá lantla xpacskonit yama chixcuhiin huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuini.

<sup>34</sup> Xliputum huanti xuilakó cachiquin lacapala anokhl antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxihkohl huanikohl pi catláhuah litlán catatampúxtulh c-xiyatcán huanti xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

*(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh c-putacutnu, tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, chu antá chankohl antani luhua xuj xchic c-xacachiquin Capernaum. <sup>2</sup> Antá chú xuilachá acxni lichanicá chatum chixcú huanti xluntunán, yama tatatlá puchaxna xpulencán. Acxni Jesús ucxihkohl pi yama chixcuhiin xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánihl tatatlá:

—Tlāti, catahuixcāni, sampi xlipacs mintalakalhīn aya cmatzankanānīnitān.

<sup>3</sup> Huampi makapitzin laktokquinanin huanti antá xlayakó xlacán tuncán namá acstuphuankohl: “Yuma chixcú caj xpalacata xtachihuin likalhakamanama, chu talalacataquima Dios.” <sup>4</sup> Huampi cumu Jesús cátzilh huanti xlacán xpuhuamakó namá huanikohl:

—¿Túhuān huixīn luhua laclixcānit kalhijātīt mintalacapaastacnicān? <sup>5</sup> Pus caquihuanitit, xatú atzinū nī pala tuhuā makantaxticān, pā acxni nahuniya chatum tatatlá: ‘Mintalakalhīn pacs matzankanāniyān’, usuchī lapi nahuniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>6</sup> Pus chú naccamasiyuniyān pi quit xlicānā ckalhij litihiuaka unū catiyatna, chu caj quintachihuin tlan cimatzankanān talakalhīn.

Xlá xakātīlh yama chixcú huanti xluntunán, namá huánihl:

—Huix cuanimān, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>7</sup> Yama chixcú huanti xluntunán lacapala táquihl, táxtulh, chu alh c-xchic. <sup>8</sup> Acxni huanti antá xlayakó ucxihkohl huanti xlá xtlahuānit tlan pecuanokhl caj xpalacata cācnikohl xtascújut, chu tzúculh paxcatatzinikoy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquinīt tlanca litihiuaka yuma chixcú.

*Jesús huany chatum chixcú huanicán Mateo, pi castalānīh*

*(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)*

<sup>9</sup> Alīstāh Jesús táxtulh, alh ālacatanū cachiquin, chu maktum acxni xtlahuama c-tiji úcxihlī chatum chixcú xuanicān Mateo, antá xlá xuj c-mesa c-xquilhīn oficina antani xmakamaklhīnān xla impuestos huanti xmatājīnānīmacā Roma. Xlá namá huánihl:

—Huix na caquistalani.

Pus yama Mateo lacapala lit talyal, akxtakuilkolh xtascujut, chu stalánilh.

<sup>10</sup> Aljstalh Jesús antá al huayán c-xchic Mateo, chu na luhua luhua chixcuhuin huanti judíos xpuhuanikoy pi pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatajinanin impuestos huanti nítu xliucxilhqocán, xlacán na antá xankonit makuayankoy; chu na antá quilhpaxtum maktahuilakolh antañi xuj Jesús, chu xlimakalhtahuakat. <sup>11</sup> Huampi makapitzin xanapuxcun judíos huanti xuanikocán fariseos, acxni xlacán ucxilhqolh lantla xtahuilakoqchá c-mesa, xlacán namá kalhasquincolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—Étú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayankoy huanti xmatajinanin impuestos, chu huanti luhua laclixcajnit maklakalhinanin chixcuhuin?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, namá huanikolh:

—Nítu limaclacasquin macuchiná huanti tlan lama, chu nítu kalhij tajátat; huampi huanti tatatlakoy maclacasquimakó pi namapacsakoy macuchiná. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luhua lihuana caakatáxstit huantu huamputún xtachihuín Dios antañi chuná namá tatzoktahuilanit c-Ljalhtahuaka: “Quit ni cmatlanij caj xman naquilicaxtlahuananiyátit mintakalhincán huantu maknikoyátit c-quilacatín, pus huata quit clacasquin pi na calakalhamankóit amakapitzin huanti na aktzankatayamakó c-xlatamatcán.” Chu na chuna litum, quit ni huá cminit huanikoy pi nalakpalikoy xtalacapastacnicán huanti luhua xlicana lacuan xtalacapastacnicán kalhikoy, huata huá cminit tasanikoy huanti luhua maklakalhinanin laquimpi quit naclakmaxtukoy.

*Kalhasquincán Jesús xpalacata tamakalhikajna*

*(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)*

<sup>14</sup> Maktum litum makapitzin xlimakalhtahuakat Juan Bautista lakminkolh Jesús, namá huanikolh:

—Quin, chu makapitzin fariseos ankalhin cmakalhikajnanahu laquimpi chuná naljacacninanijahu Dios, étú chú xpalacata milimakalhtahuakat ni limakalhikajnankoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huanti putzakocanit laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuan, ¿pi mininiy xlacán caj talipuhán antá namaklatahuilakoyachá xlimakua antá talahuilakó yama kahua huanti tapuchuhua? Huampi nalakchán quilhtamacú acxni nasputa putapuchuhu, chu yama kahua huanti tapuchuhualh mákat naán, chuná lantla quit naquiakspulay; acxnicú chú xlacán nalipuhuanikoy, chu namakalhikajnankoy.

<sup>16</sup> “Xlipacs huantu quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti mininiy nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy tiztu xasasti lhakat, sampi yama xasasti lhakat acxni nachakacán natactzuhuy, chu atzinu lihuaca kalhtlanca nahuán antañi nataxtitá ni xahua lantla xapulh xtaxtijnit.

<sup>17</sup> “Chu na chuna litum, ni namaclacasquina púxtoko huantu aya lakuama xmaxxuhua calhnilu, pala antá namujuyá huantu ni xacatla vino, sampi lapi chuná natlahuacán, yama xmaxxuhua calhnilu napanka, chuná la xuhua, chu vino caj páxcat nahuankoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pi lihuaca tlan mujucán ni xacatla vino c-xasasti xmaxxuhua calhnilu laquimpi luhua lacxtum nacatlanikoy, chu natayanikoy, nítu catilanikolh.”

*Chatum puscat tzeq xamanij xhakat Jesús*

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xlixakatlimakó yuma tachihuín, chatum chixcú huanti xpucunaniy judíos chilh antañi xlá xlaya, lakatatxokóstalh c-xlacatín laquimpi namaxquiy cacni, chu namá huánilh:

—Quintzumat, ucu nilh, huampi lapi huix nalakpina, chu nalichipaya mimacán c-xmacni xlá luhua nakalhípalay xlatámat.

<sup>19</sup> Puschí tácaxli Jesús, chu lacapala tálalh c-xchic, chu na pacs taankolh xlimakalhtahuakat. <sup>20</sup> Huampi lantla xama ctiji, na stalánikolh chatum puscat huanti aya xlema xliakcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzeq laktalacatzuhuilh Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhakat. <sup>21</sup> Sampi xlá xacstupuhuan: “Huatiyá lapi tlan xacxamánilh tzinú xlhakat, quit tuncán nacpacsa.” <sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh xlhakat, Jesús lacapala talakáspitli, úcxilhli puscat, namá huánilh:

—Nana, huix aya pacsnita, sampi luhua xlicana quilipahuanti, chu canajlanitá pi quit tlan nacmapacsayán.

Acxnitiyá chú yama puscat xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxni chú chalh Jesús c-xchic yama xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxilhqolh csununanin xtucukonit sunukoy xlijskolhincán laquimpi aya naancán macacnuncán, na chuná xlihluhua lantla acchilij xtanumakó, xtasamakó. <sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

—Catlahuátit liltán lacapala cataxtútit sámpj tama tzumá caj lhtatama, nī xanín lantla huixín puhuanátit.

Huámpj pacs caj tzúculh liltzinkoy huántu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, aljstáhl xlá tánulh, chipánihl xmacan, chanchu tzumá tuncán táquihl. <sup>26</sup> Chanchu lantla xlicatlanca yama c-tiyat canjhuá tzucúcaj lichihuinancán huántu xlá xtlahuanit Jesús.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh yama cachiquín, chu alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xcatasatílhakoy, namá xuanimákó:

—Xquilhtzucut rey David, ¡catlahua liltán, caquincalalalhámanti!

<sup>28</sup> Jesús nī tachókolh. Acxni chú chálh c-chiqui antani xlá nalaktuncuhui, huá yuma chatuy lakatzinín, na tanukolh, chu acxni laktalacatzuhukolh antani xlá xuí, namá kalhasquinkolh:

—¿Pí canajlayátit huixín pí quit tlan naclahuay huántu huixín quisquinipátit?

Xlacán kalhtjankolh:

—Quimpuchinacán, quin xlicana ccanajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chu namá huanikolh:

—Lapi chuná, pus cakantáxtulh huántu huixín canajlanitántit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuín tuncán tatlanikolh, chu tlan lacahuankolh. Aljstáhl Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit liltán, nití calitachihuinántit laquimpi nití nacatzij.

<sup>31</sup> Huámpj cajcu puntzú xlacán xtaxtukonit, tuncán tzúculh lichihuinankoy huántu Jesús xtlahuanit c-xlatamatcán, chu lantla xlicatlanca yama c-tiyat pacs catzica.

*Jesús mapacsay chatum koko chixcú*

<sup>32</sup> Acxni cajcu xtatumakolh chixcuhuín huánti acu xmapacsakocanit, chimpalakolh makapitzin chixcuhuín, liminikolh Jesús chatum chixcú koko, sámpj huá cspiritu aksahuiní huánti xpalkatjuma xmakokonit. <sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama aksahuiní pí capalaktácutli chixcú. Acxni chu makaxtakolh, yama koko tlan tzúculh chihuinán. Lantla xlihlhuua huánti antá xuilakó lanaj lillacahuankolh tu xucxilhonit, chu chuná xuankey:

—Niucxnicú xataucxilha c-xatiyat Israel aktum tlanca licacni tatlahu lantla chiyú ucxilhñitahu.

<sup>34</sup> Huámpj makapitzin fariseos huánti csjtzinikoy namá xuankey:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan aksahuiní sámpj huá lipahuán, chu tascujma xapuxcu aksahuiní, huá chú maxquínit xlitlihuaka.

*Jesús lalhamankoy tachixcuhúitat lantla nití anán tī namaktayakoy*

<sup>35</sup> Aljstáhl Jesús alh lakapaxialhnankey xlipacs c-lactzu cchiquín huántu xuilakó yama c-tiyat. C-akatunu cachiquín antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chu antá xliakchihuinanikoy huánti xtamakstokkoy. Huá xlichihuinanikoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksin c-xlatamatcán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chu tacatzanájuat xkalhikoy. <sup>36</sup> Acxni úcxilhlj lhuhua tachixcuhúitat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sámpj lhuhua huánti nī xkalhikoy tapaxuhuán, chu nití xanán huánti namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhñilj huánti lhtuj makaxtakocanit, nī kalhikoy xpuchinacán tī namaktakalhkoy. <sup>37</sup> Puschí huanikolh xliamakalhtahuákát:

—Lhuhua xlacán huánti xlicana aktzankatamakonit, chu luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tchanán antani lhuhuacú huí lixkánat, huámpj huá chú scujnín tī xkanamakó, luhua nī pala clhuhuacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pí casquinítit xmañan tchanán, cahuanitit pí camacámilh tlak lhuhua scujnín laquimpi lacapala namamacxtumikoy huántu limaquític lanánat.

## 10

*Xtucuhuinicán kalhacutuy apóstoles, usu xtamaqlakachán Jesús*

(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpi natamacxtumikoy yama kalhacutuy xliamakalhtahuákát huánti luhua ankalhín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi xtamaqlakachán nahuankey huánti tlan natamacaxtukoy cspiritucan aksahuiní, chu laquimpi tlan namapacsakoy tatatlanín xahuá huánti xkalhikoy tuhuajcua tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Huá xtucuhuinicán yuma kalhacutuy tamalakachán, usu xapóstoles, huá yumá: Simón, huánti xlá limapacúhuilh Pedro, xahuá xtała Andrés; Santiago, xahuá Juan, huá yuma xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, chu Tomás;

Mateo huantı xapulana xmatajınan impuestos, xahuá Santiago huantı xkahuasa Alfeo; Lebeo huantı na xlımapacuhuicán Tadeo;

<sup>4</sup> Xahuá Simón, yuma chixcú xapulh xtatapaksıy kamputum chixcuhuın huantı xunikocán zelotes;

xahuá Judas Iscariote huantı alıstalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús malakachakoy xapóstoles laquımpı nalıakchihuınankoy xtachihuın*  
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

<sup>5</sup> Alıstalh Jesús cajcu xmalakachaputunkoy yuma kalhacutuy xatalacsacni xapóstoles; acxnı nı xankoy xlá namá huanıkolh: “Nı antá capıtıt xtiyatcán huantı nı judıos, na nı natanuyátıt antá cachiqın tu tapaksıyoy c-Samaria. <sup>6</sup> Huata xatlán huá calakpinkótıt huantı lantla xatakzankatapulın calhılı lamakó unú c-xatiyat Israel. <sup>7</sup> Huixın huá calıakchihuınantılhátıt pı aya talacatzuhuıma quilhtamacú acxnı Dios namatzuquıy xasası xtapáksıt çatıyatna. <sup>8</sup> Xlıpac tatatlanın camapacsakótıt, camalakastakuanıtıt huantı acu nıkonıt chixcuhuın, na chuná huantı kalhıkoy lıxcajnit tztızi huanıcán lepra camapacsakótıt, na catamacaxtunikótıt huantı palaktajukonıt cspıritu akskahuını. Huixın caj chunata maklhtınántıt tamá lıtlıhuaka, pus na chuná chú huixın acxnı nalımapacsayátıt huantı tatatlay, na caj lıtlán calıtlahuátıt mintascujutcán, nı camatajınántıt.

<sup>9</sup> “Nıtı calıpıtıt tumın c-militampachıcán, nı pala xla plata, usu xla oro, chu na nı pala xla cobre. <sup>10</sup> Na nı pala tilıpinátıt púxtoko c-tıjı, na nı calıpıtıt putıyın milhakacán huantı nalılakpalınanátıt, huata caj xman huá calıpıtıt huantı lhakanıtántıt, chu na chuná mintatuhuanuncán. Na nı pala huá calıpıtıt mılxtokocán, pacs yuma nı tzankay tı nacamaxquıyán; sampı huantı xlıcana scujma fuerza minınyı pı namahuicán.

<sup>11</sup> “Xahuá antanı nachıpinátıt c-aktum cachiqın, caputzátıt çatım chıxıy huantı luhua tlan xtapuhuán, chu antá chú catamakaxtáktıt c-xchic hasta acxnı huixın napınátıt alacatanı cachiqın. <sup>12</sup> Acxnı nataksátıt aktum chıquı antanı namaklhtatayátıt, cahuanıkótıt huantı xala c-chıquı pı cakalhıkolh tapaxuhuán huantı mastay Dios. <sup>13</sup> Alıstalh lapı antá yama c-chıquı huılakó huantı tlan catzıkyoy, chu minınyıoy pı nakalhıyoy tapaxuhuán, pus casquınıtıt Dios pı antá catatamakaxtakkolh. Huampı lapı huantı huılakó c-chıquı nı minınyıoy nakalhıyoy tapaxuhuán, pus huixın calactlahuátıt tamá mintachihuıcán. <sup>14</sup> Lapı c-aktum chıquı, usu c-aktum cachiqın nıtlán nacatlahuacanátıt, chu na nı pala cakaxpatnıputuncanátıt yama tachıhuın huantı huixın lıchıhuınampátıt, pus huata huixın lacapala cataxtútıt c-chıquı, usu cachiqın, chu acxnı nataxtuyátıt cacalactıncxántıt pokxnı huantı calactahuacán c-mıtantuncán laquımpı xlacán naucıxlhkoy pı huixın nıalh mıncııntajcán lapı nalaktzankakoy tamá chıxcuhuın. <sup>15</sup> Luhua xlıcana ccahuaniyán, pı acxnı nalakchán quilhtamacú lantla Dios naakastacyahuakoy xlıpac tachıxcuhuıtat xpalacata tu nıtlán tlahuakonıt, huantı xala yama cachiqın atzını luhua lıhuaca lantla napaınankoy nı xahuá clıxcıajnit tachıxcuhuıtat huantı huılakó xamakan quilhtamacú c-chuchıtsıpı huantı xuanıkocán Sodoma, chu Gomorra.

*Huantı lıchıhuınankoy xtachihuın Jesús nasıtzınıkocán*

<sup>16</sup> “ıLuhua lıhuana cakaxpátıt! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactıy calhılı c-xlakstıpancan laclıpeca huananıın lapánıt. Pus huata huixın luhua skálalh calatapulıtıt xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampı na chuna lıtum xacacsua cahuántıt lantla lacmantıy paloma. <sup>17</sup> Cana huixın, cuıntaj catlahuátıt sampı caj quımpalacata nacamacamastacanátıt c-pımapaksın, huixın nacasnokcanátıt c-xpıkalhtahuakacan judıos. <sup>18</sup> Xahuá caj quımpalacata nacalıpıncanátıt c-xlacatıncan lactlanca mapaksınanıın, usu c-xlacatıncan lactlanca napıxcun Reyes. Hua yumá tlan naquılıtaxtuy laquımpı tlan naquılıchıhuınanátıt c-xlacatıncan huantı nı judıos. <sup>19</sup> Acxnı huixın nacamacamastacanátıt c-xlacatıncán mapaksınanıın, nı luhua tilacapalatnanátıt xpalacata lantla nakalhtınanátıt, usu lantla nahuanátıt acxnı natamaktayayátıt. Sampı acxnı nalakchán quilhtamacú lantla huixın nachıhuınanátıt, Dios nacamaxquıyán lacuan tachıhuın. <sup>20</sup> Sampı xlıcana pı nı huixın catıchıhuınántıt, huata huá xEspıritu Quıntlatıcán huantı nacamaxchıhuınyán.

<sup>21</sup> “Acxnı yama quilhtamacú, lıhuua tı nalamakasıtzıkyoy caj quımpalacata, chu hasta nalamacamastakoy huatiya lınatalán laquımpı namaknıkocán; chıncıy na chuná huantı huılakó xcamancán nalacataquıkyoy xlatcán, na nacamacaxquıkyoy tı namaknıkyoy. <sup>22</sup> Huixın nacaxcainıkyoyán xlıpacscan amakapıtızın caj quımpalacata, huantı luhua akstıtım naquılıpaıhuán hasta acxnı natıtaxtukoy yuma nı tlan quilhtamacú, pus huá xlá tamá nalakmaxtuy xlıstacna. <sup>23</sup> Acxnı huixın nacaputzastalacanátıt c-aktum cachiqın, huata xatlán catzalátıt, capıtıt alacatanı cachiqın. Sampı luhua lacatancs ccahuaniyán pı

quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay acxní nì amakatsputuyátit nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatanu lactzú cachiqúin huantú huilakó c-xatiyat Isreal.

<sup>24</sup> “Caakatákstít yumá tų ccahuanimán: nì çatum huantí caj limakalhtahuákať napuhúan pì atzinú xlá namaxquicán cacni nì xahuá xmakalhtahuakaná, chų nì pala çatum tì caj tasacua napuhúan pì atzinú xlá talípahu nì xahuá xmalaná. <sup>25</sup> Huantí caj limakalhtahuákať luhuata tlan pì caj xman huá xlá capaxcatátzilh pì stalanima xmakalhtahuakaná, chų nà chuná huantí caj scujnì capaxcatátzilh pì huantú lakchama xmalaná c-xlatámat fuerza nà nalakchán. Huá ccalihuaninyán, pala çatum xpuchina chiqui limapacuhucán Beelzebú xapuxcu akskahuini, ¿pì puhuanátit chų huixín pì lihuacá nì lixcájnít catihuanikoqa amakapitzín tì nà xala c-xchic?”

*Huantí luhua xlicana quilipecuanitcán*  
(Lucas 12:2-7)

<sup>26</sup> “Huampí huixín nì capecuanikótít huantú nacaťlahuaninyán amakapitzín caj xpalacata nì maťlanikoy huantú huixín nahanátít, sampí nì pala actum tachihuín huantú quit ccahuaninítán, caj chunata tzeť catitahuí lapí nì fuerza nacatzícán. <sup>27</sup> Lapí acxní capaklhtúť xuanít quit ccahuaninítán aktum tachihuín, pus acxní chų cacuhuiní huixín caljakchihuínampítít, chų nà chuná huantú caj tzeť ccahuaninítán, huixín xlicana masqui antá luhua pixtlanca calicatasátít c-xcaakstínin lactalhman chiqui. <sup>28</sup> Nì capecuanikótít yama huantí masqui tlan nacamakniyán, sampí xlacán nì lay mapatínikoy milístacnacán. Huata xatlán huá capecuanitít Dios sampí xlá lantla namaknikoy mintiyatílihua kalhípalay lílihuaka laquimpí alístalh nà tlan namacán milístacna c-pupaťin.

<sup>29</sup> “Caj luhua caucxilhkótít lantla luhua actujú xtápalh mastakocán tantuy lactzú spun, chų nì pala tzinú tapalaxlá listacán, huampí masqui chuná, nì pala tantum xanín catitamachá c-tiyat lapí nì huá chuná nalacasquín Quintláticán Dios. <sup>30</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampí xlá pacs catzjy, chų xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantú yakó c-miakxekacán pacs taputlakatayanít lantla kanatunu. <sup>31</sup> Chuná pì nì capecuántít; Dios nacamakťayayán sampí tlak xalihuacá huixín lhuhua kalhíyátít milakasicán nì xahuá pacs yama lactzú spun.

*Jesús lakatiy acxní lipaxuhu litayayahu pì xlicana lipahuanahu*  
(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup> “Caxatícahuá tì nalítayay c-xlakstípancan amakapitzín pì xlicana quilipahuán, pus nà chuná chų quit nà nalkalmaktayay c-xlacatín Quintlát tì huilachá c-akapún. <sup>33</sup> Huampí caxatícahuá tì nì nalítayay c-xlacatín can amakapitzín pì xlicana quilipahuán, pus nà chuná chų quit nà nì ctikalhmaktáyalh c-xlacatín Quintlát tì huí c-akapún.

*Lhuhua huantí caj nalítapapitzikoy Jesús*  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> “Nì luhua tipuhuanátít huixín pala caj xman huá luhua cminít huiljy tapáxquít unú catiyatna, pus quit nì luhua xman huá climinít tapáxquít huata nà caj cminít huiljy talaťmakasítzn. <sup>35</sup> Quit caj lampala cminít lamachipjy tachixcuhúťat, huá chuná cliquilhuama sampí caj quimpalacata çatum kahuasa natalamakasítzjy xtlat, çatum tzumat natalamakasítzjy xtzí, chų çatum puscat natalamakasítzjy xputiyatzi. <sup>36</sup> Lantla çatunu chixcuhuin man xlinatálancán xtlamakasítzjinacán nahuán, chų nì catilacxilhputunkolh.

<sup>37</sup> “Nà chuna lítum, lapí çatum huixín tlak lakcatzán xtlat, usu xtzí nì xahuá quit, laquimpí aktum catzjy quilacscujni nahuán, pus huata xlá nì lakchán quit quintapaksiniy lantla quilimakalhtahuákať; chų nà chuna lítum yama huantí atzinú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumát nì xahuá quit, xlá nì lay lítanuy la xalícana quilikalhtahuaka. <sup>38</sup> Chų nà chuná huantí nì aktum catzjy la chalí chalí calełh xcruz, chų caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá nì lay quintapaksiniy lantla tì xlicana quilacscujni. <sup>39</sup> Sampí huantí lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata xlá namakatzankay, huampí huantí namakatzankay xlatámat caj quimpalacata huata xlá namaťkaputaxťjy c-xlacatín Dios.

*Huantí huixín camakamaklhtinanán, xtachuná quitaxťuy lampala quit quimakamaklhtinamą*  
(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> “Huantí huixín tlan nacaťlahuayán c-xchic, chų nacamakamaklhtinanán, pus luhua xtachunatiyá lampala quit quimakamaklhtinamą; huá chų tì quit tlan quintlahuay, chų quimakamaklhtinán, pus nà luhua chunatiya quitaxťuy lampala huá makamaklhtinamą Quintlát huantí quimacaminít catiyatna. <sup>41</sup> Caxatícahuá tì xtlaktuncúhuilh c-xchic çatum xprofeta Dios caj cumu catzjy pì huá lacscujnima, xlicana xlá pì nà

chunata namaklhtjínán xtaskahu c-xlacatjín Dios lantla nalakchán çatum xprofeta Dios. Na chuna litum huantj nátalaktuncuhuy c-xchic çatum chixcú huantj luhua tlan xtapuhuán, caj xpalacata pi lakapasa pi akstjítum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tu lakchán çatum huantj luhua tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Chu cacaxtichahuá tj máxquilh masqui cana caj paktum mákot xaskahuihui chúchut çatum huantj nj pala tú xlakasi tasiyuy quilmakalhatahuákat caj xpalacata c-zhy quistalaníy, xlicana ccahuaniyán pi nj caj chunata catitamakáxtakli pala nj fuerza namaxquicán xtaskahu c-xlacatjín Dios.”

## 11

*Juan Bautista an makalhasquinán Jesús pala xlicana huá Cristo*  
(Lucas 7:18-35)

<sup>1</sup> Acxnj chú xuanikonjtá lantla natlahuakoy xtascujtcán kalhacutuy xlimakalhatahuákat, xlacán ankolh, chú xlá na lacapala tácaxli, chú na antá alh liakchihuján stachihujín Dios c-lactzy cachiquín huantj lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachjín, huampj antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca ljacanj xtlahuama. Pus xlá malakáchal makapitzjín xlimakalhatahuákat antanj xlamachá. <sup>3</sup> Yama chixcuhujín acxnj lakchankolh Jesús chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán lapi xlicana huix Cristo huantj namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalx huantj luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchu Jesús kalhtjkolh, huanikolh: “Lacapala calakpimpítit, chú cahuanítit Juan huantj huixín ucxilhpátit ctlahuama, chú huantj kaxpatpátit cljchihujinama. <sup>5</sup> Na caljtachihujínantit pi huantj lakatzjín xuanikonjt chú aya tlan lacahuankoy, na chuná huantj nj lay xtayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahua huantj xkalhikoy ljaxajnit tzitzi huanicán lepra, chú pacs tatlanimákó, na chuná huantj akatapanj xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chu hasta na chuná makapitzjín tj aya xnikonjt chú cmalakastakuanikonjt caljín, chinchu huantj laklmaxkanj lamakó, pus xlacán taljakchihujinanimakó pulactum xasasti talacapastacnj huantj nalakmaxtukoy. <sup>6</sup> Huampj na cahuanítit Juan pi luhua cana lipaxuhu nalamay yama chixcú huantj nj naxlajuanán c-xtaljpuhuan acxnj chú aya ljuhana quilakapasnjttá xatj quit.”

<sup>7</sup> Acxnj chú aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tzicullh lchihujínán Juan c-xlacatjincan ljuhuhua, chú namá huanikolh: “Acxnj tiqujlátit c-desierto, ¿tú luhua tiqujputzátit, usu xatj luhua qujucxilhpútúntit? ¿Pi huá qujucxilhpútúntit huixín çatum chixcú tj xtachuná lantla kantum kájtj tu nj tuhua akxmtyahuma un? <sup>8</sup> Pus lapi nj chuná, ¿tú chinchu qujucxilhpútúntit? ¿Pá qujucxilhpútúntit çatum chixcú tj luhua lacuan lhakat ljhakananj? Tamá nj chuná sampj huixín stalanca catziyátit pi huantj litacaxtayakonjt lacuan lhakat, antá xlacán huilakó c-xchiccan lactlanca puxcunanán. <sup>9</sup> Huampj ¿xatj luhua qujucxilhtit? ¿Tú huá xqujucxilhpútúntit çatum profeta? Lapi huá qujuczátit pus ljuhua tlan sampj quit ljuhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama chixcú tj huixín qujucxilhtit atzinu tlak tlanca maxquicanjt xtascújut nj xahua lantla tu xmaxqujocanj xtascujtcán xlipacscán xalakmakán profetas. <sup>10</sup> Sampj huatiya tama Juan Bautista huantj lchihujínán Dios c-ljalhatahuaka acxnj namá huá:

‘Quit cmalakachay quintalakachán huantj napulaniyán, laquimpi xlá nacaxtlahuanijtihayán mintiji.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhujín huantj lacachinkonjt catuxáhuat nj pala çatum tj ananj huantj tlak tlanca xtascújut xmaxquicanjt xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampj masqui chuná, chú na milcatzjtcán pi catihua chixcú masqui nitú xlakasi xuá, huantj Dios namakalhtjínán c-xasasti xtapáksjt huantj xlichihujín Juan, pus huata namakatlajapalacán Juan, sampj xlá hasta tlak xaljuhucá nakalhij xtascújut.

<sup>12</sup> “Hasta lantla titzúculh akmununán Juan Bautista hasta chú, ljuhua huantj ljtzaksama pi fuerza namakantaxtj yama laktáxtut, chú tanumákó c-xtapáksjt Dios, sampj xlacán fuerza tlahuanimákó nj tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá. <sup>13</sup> Makán quilhtamacú hasta acxnj nj xamín Juan Bautista, xlipacs tj xtjtaxtukonjt profetas tzokuiljkolh c-xljkalhatahuakacán lantla namín quilhtamacú acxnj Dios nahuiljy xasasti xtapáksjt unú catuxáhuat, xahua Moisés na titzokli xpalacata c-xlibro antanj na tatzoktahuilanj xlimapaksjín Dios. <sup>14</sup> Masqui huixín nj luhua cacanjlaniputúntit quintachihujín, huampj quit lacatancs ccahuaniyán pi tama Juan Bautista huatiya yama profeta Elías xuanjt huantj tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna. <sup>15</sup> ¡Lapi huixín kalhijátit miljakahuancán pus ljuhana cakaxpátit laquimpi naakataksátit huantj ccamakataksnjputunán!

<sup>16</sup> “¿Xatí xtachuná tlan naccatalimaxyán huixín huantí lapátit lanchú yuma quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxyúyátit lantla yama lactzu camán huantí kamanantahuilakoy c-tlancatí, chü nā lacacatasakoy xtācamancán. <sup>17</sup> Namá huankoy: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? ¡Quin aya ccaliskolininítan laclipaxuhu tatlakni xlacan tantlínin, huampí huixín nī tantlítit, chü nā aya ccaliquilhtlínin xla talípuhuán taquilhtlín, huampí nā nī pala chuná tsásátit!’ <sup>18</sup> Luhua xlicana pi chuná litaxyúyátit huixín huantí lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampí aya quíchilh Juan Bautista huantí nī lacxtum xtahuayankoy, chü nī lacxtum xtacatanikoy caj catíhuā chixcuhuín laquimpí natapaxuhakoy, huampí huata huixínin kalhtum huántit pi huá xkahlíy xtalacapistacni akskahuiní. <sup>19</sup> Chanchü aljstalh cmimpá quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum ctzúculh t̄ahuayankoy, chü tacatanikoy catíhuā chixcuhuín laquimpí chuná putum nactapaxuhakoy, huampí huata huixín huampalayátit pi mat luhua tlanca xakotni, chü luhua xman huá clacapistaca lantla caj nacuaayán, xahua xlipacs quiamigos tlahuakoy huantí matajinankoy impuestos, xahua catíhuā maklakalhinan chixcuhuín. Huampí quit ccahuaniyán pi lantla huí xlicskalala Dios antá lacatancs kantaxtuma, chü litasiyuma xtascújut c-xlatámat huantí xlicana akataksma.”

*Huantí nī kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatínankoy  
(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jesús lantla xakchihuínantlahaún c-akatunu cachiquín, xuí makapitzin cachiquín antañi xtlahuay luhua lactlanca līcācni, huampí masqui chuná, huantí antá xuilakó xlacán nī xlakpaliputunkoy līxcajnit xtalacapistacnicán laquimpí nalipahuankoy Dios. Maktum acxnī xlijípuhuankoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuakā tzúculh stācyahuakoy, namá xuanimákó: <sup>21</sup> “¡Koxutanín huixín tī huilapítit c-xacachiquín Corazín, chü nā chuná huixín tī huilapítit c-Betsaida! Sampí lapí yama lactlanca līcācni huantí huantí c-lahuantí c-milakstīpancán chuná xtilahuacā aya mincha quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, chü Sidón; pus tī antá xuilakó xlacán aya makāsa cahuá lantla xtilakpalikolh xalixcājnit xtalacapistacnicán, xahua aya xmasiyukolh pi xlicana lipuhankoy caj xpālacata xlijhakanankolh xatzitzaka lhákat, chü nā xliactlahuapuxtukoça lhēca. <sup>22</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi acxnī nalakchán quilhtamacú acxnī naakastacyahuakocán xlipacs tachixcuhuítat, huixín atzinú luhua lípecuā lantla nacāmapatīnicānátit nī xahua yuma huantí makán huilakochá c-xacachiquín Tiro, chü Sidón. <sup>23</sup> Chinchü huixín xala c-Capernaum, Huixín máx puhanátit pi Dios calīkahlīmán tlanca mimputahuilhcán c-akapún. Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi nī chuná, huata xatlán antañi luhua xapulhmán c-pupatín nacāmacapīncānátit laquimpí antá naxokōnanátit. Sampí lapí antá yama c-chuchutsipi tū huanicán Sodoma xatlahuanikolh lactlanca līcācni huantí tlahuanit c-milakstīpancán, yama tlanca cachiquín nī xtimalakspuťuca, luhua tlan cahuá xtahuí hasta chü. <sup>24</sup> Pus huá xpālacata ccalīhuaniyán, pi huantí makán xuilakó c-Sodoma, tlak paítat nakalhikoy takastacyahuán acxnī yama quilhtamacú nachín taputzán, nī xahua huixín.”

*Huantí aya litlakuankōnit xlatamātcán calakminkolh Cristo laquimpí namajaxakoy  
(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Acxnitiyā yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuanima xtlāt: “Cmāxquiyán paxcatzīnit, huix Tāta huantí xmalāna akapún, chü catiyatna, pi matzēkuilīnikōnitā xatlán mintalacapistacni huantí luhua kalhikoy xlakasi, chü lakskalalan chixcuhuín puhankoy; huata huá māakataksnikōnitā huantí luhua nītu tuncán xlakasicán laquimpí xlacán nakalhakaxmatkōyán. <sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tāta, sampí huix chuná lacásquintí pi chuná naquítaxtuy.”

<sup>27</sup> Aljstalh tachihuínampalakolh huantí antá xyakó, tihuā: “Xlipacs huantú kalhíy Quintlat, pacs quimacamāxquinít. Quit xCam Dios, chü nīti luhua quilakapasa xatí quit huata caj xman huá Dios catzīy pi quit xCam. Nā chuna litum nīti luhua catzīy lantla luhua xtalacapistacni Quintlat Dios huata caj xman quiacstu quit catzīy cumu quit xCam, nā caj xman huá nalakapasa huantí quit nacmalakapasniputún. <sup>28</sup> Chinchü huixín huantí scuítamakanitántit, chü aya camakatlakuankōnitán milatamātcán, luhua tuhua makatzīyátit lapátit xtachuná pala cucalīpimpátit aktum tzinca tacuca; huata xatlán caquilaktántit, laquimpí quit naccamajaxayán. <sup>29</sup> Luhua lipaxuhu camakamaklhtīnánit quintastacyahu huantú quit cmāstay, chü nā akstītum caquiucxilhīnítit quilatámat, sampí quit xlicana luhua xapaxuhá, chü luhua xalalhamanā c-quilatámat; lapí chuná nalatapayátit, huixín xlicana namajaxakoyátit milīstacnacán. <sup>30</sup> Sampí yama tastacyahu huantú quit cmāxquiyán nī pala tzinú tuhua chü yuma tacuca huantú quit naccamāxquiyán nī pala tzinú tzinca lēncán.”

## 12

*Dios tlahuanit quilhtamacú lijáxat laquimpi namaktayakoy xcamán*  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábadó acxní pacs judíos xjaxkoy, Jesús chü xliḡakalhtahuákaḡ huantí cstalanimaḡó xtipontaxtumakó lakatum tachanán antañi pacs xchancanít trigo. Chanchü xliḡakalhtahuákaḡ pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo, xlak-pakxkoy, chü xuanínikoy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzin fariseos huantí na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantü xliḡakalhtahuákaḡ xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpálacata yuma miḡakalhtahuákaḡ nítü ḡucxilhninankoy, sampí tlahuamakó aktum tascújut huantü ḡihuancán, xahuḡ chiyú lijáxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—¿Lántla pi niucxní alḡkalhtahuakayátit huixín xaSantujlani ḡikalhtahuaka antañi ḡichihuínán huantü tirláhuah rey David acxní xlá xtatzincsnimákó xcompañeros? <sup>4</sup> Antá huan pi tamá David tánulh c-xtempló Dios, chü hualh yama xatasiculunatlahu cax-talan-chü huantü nī pala tzinú xlihuat xuanit, na nī pala huá xcompañeros, huampi xlá acxtum tahuakolh, huantü xman huá xlihuatcán xuanit palijni. <sup>5</sup> Usu ¿a poco nī alḡkalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antañi huan pi huá yuma palijni huantü scujmakó c-xtempló Dios, xlacán nī jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábadó lantla jaxcán, huampi yuma nī ḡihuancán? <sup>6</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhij cācni tī huí unú çatum nī xahuḡ xtempló Dios. <sup>7</sup> Luhua xliḡana pi huixín nī aakataksátit huantü huamputún xliḡapaksin Dios antañi chuná namá tatzoktahuilanit c-ḡikalhtahuaka: ‘Nī clacasquin pi caj xman huá naquilḡalakachixcuhuyátit lantla naquilḡacxtlahuaniyátit xalimankit mintakalhincán, pus huata atzinú luhua tlan nacmatlanij pi naquilḡalakachixcuhuyátit lantla acxtum nalalalalahamanátit çatunu huixín.’ Lapi xliḡana xakatáksit tū quincāhuaniputunán xtachihuín Dios, nī xliḡhuanikótit, chü nī xtimakstuntlahuaputunkótit yuma huantü nī kalhikoy talakalhín. <sup>8</sup> Chü na chuna ḡitum, luhua miḡcatzicán pi quit Xatalacsacni Chixcú ckalhij ḡimapaksin laquimpi nacuanikoy tachixcuhútat lantla tū tlan natlahuakoy masqui acxní quilhtamacú sábadó lijáxat.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantü cscācnikonit xmacán*  
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

<sup>9</sup> Acxní Jesús chalh c-actzū cāchiquín antañi xamakó, tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos huantü xuj antá. <sup>10</sup> Na antá xmakuj çatum chixcú huantü cscācniñit kantum xmacán. Na antá xmaquilakó makapitzin fariseos huantü luhua csitzinikoy Jesús. Cumu ankalhín xtaksniputunkoy huantü tlan nalijyahukoy talakalhín, chü nalistahuakoy, çatum namá kalhásquilh:

—Lantla huix huana, ¿pi mininiy lapi namapacsacán çatum tatatlá acxní quilhtamacú sábadó lijáxat?

<sup>11</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Chin-chü lapi çatum huixín kalhij tantum calhñilū, na pala xtamákuasli capulhmán, masqui luhua lakchanit quilhtamacú lijáxat, ¿a poco nī lacapala catíah maḡcutuy? <sup>12</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhij luhua xtápalh çatum chixcú, nī xahuḡ tantum calhñilū. Pus huá xpálacata ccaḡihuaniyán pi ankalhín mininiy natlahuayátit huantü tlan masqui lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>13</sup> Puschí Jesús huánilh yama chixcú huantü cscācnikonit xmacán:

—Huix cuaniyán, castonktj mimacán.

Acxní xlá stonklī xmacán, xliḡana pi ḡihuana tlan tihuḡ xmacán xtāchuná lantla xapakatu. <sup>14</sup> Yama fariseos sítzikolh, chü acxní taxtukolh tzúculh ḡalixakatḡikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

*C-xlatamḡ Jesús kantáxtulh huantü xliḡichihuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantü xlacapastacmakó fariseos, huata xlá tatampúxtulh, alh alacatanū. Luhua luhua tachixcuhútat stalanikolh, chü xliḡpacs huantü xkalhikoy tajátat xlá xmapacsamakó. <sup>16</sup> Acxní xlá xmapacsakoy, luhua ḡihuana xuanikoy pi nī taji nalḡichihuínankoy lantla xtlahuay tlanca ḡicācni. <sup>17</sup> Yuma huantü xquixtaxtumá c-xlatamḡ huá chuná ḡilalh laquimpi xliḡkantáxtulh huantü tilḡichihuínalh makasa quilhtamacú profeta Isaías acxní namá tihuḡ:

<sup>18</sup> “Quit ccamḡalakachanimán quilacscunij huantü clacsacnit, luhua cpaxquij, chü xliḡana cliḡaxuhuay caj xpálacata.

Quit nacmaxquij xliḡpacs xliḡtilhuaka quispíritu, chü quintalacapastacni,



laquimpi xlá chuná lacatancs naljakchihuinanikoy huantü luhua xaxlicana xtalacapistacni Dios xlipacs tachixcuhuat.

<sup>19</sup> Xlá ni catiaklhuahútnalh, chü nã ni pixtlanca catichihuinalh, chü ni pixtlanca catiakchihuinantáyalh çatijín laquimpi fuerza natlahuaniny pi pacs nakaxmatnikoy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxuhu namaktayalén huantü ni kalhij litihiuaka, xtaçhuná lantla kantum kátit huantü talacchuntatahuilanit, chü laktzankañit xlatámat;

chü nã ni pala catilactlahuánilh xtalacapistacni yamã huantü atakalán lipahuán, huampí fuerza natlahuaniny pi lihuana cataçxatahuí huantü xatlan xtalacapistacni Dios unü çatuxáhuat,

<sup>21</sup> chü xahuá xlipacs ti xala canihua çachiquinín nalipahuankoy, chü nakalkalhítahuilakoy, sampí nacatzikoy pi huá nalakmáxtukoy.”

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujmã akskahuini*

*(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Maktum quilhتامacü Jesús lîminicã çatüm chixcú kôkô, chü lakatzín xuanit, huã chuná litaxtunit sampí xpalaktajumã çspiritu akskahuini. Puschí Jesús timatlánilh; acxnî chü xlá mapacsakolh yamã chixcú, tlan lacahuánalh, chü nã tlan chihuinalh. <sup>23</sup> Pacs lanaj xlacahuankonit lîlhuua huantü ucxilhkolh, namã xuanokoy: “¿Pi huatiya cahuá yumã chixcú talipahu xCam Dios huantü xliminat xuanit?”

<sup>24</sup> Huampí acxnî fariseos kalhaxmatkolh huantü xlacán xquilhuamakó, chuná huankolh: “Yumã chixcú tlan tamacaxtukoy çspiritu akskahuini sampí xlá huá tascujmã, chü lipahuán Beelzeb huantü xapuxcu akskahuini, chü huá máxquinî xlitlihuaka.”

<sup>25</sup> Çanchü Jesús pi pacs xcatzîy huantü xlacán xpuhuamakó, xlá namã huanikolh: “Huixín catzîyátit pi çaxatîcahuã xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca týat, lapî xlacán caj natapapitzikoy huantü stalanimakó, chü xacstucán natzucuy latalatluhuakoy, pus chuná ni lay tapalhij yamã pumapaksín, huata caj nalactlahuayahuakoy. Chü nã chuná c-aktum çachiquin, usu c-aktum çhiqui, lapî caj xankalhn lamakasitzihuilaca, ni lay makas catitapalhîkolh, huata caj nalaçlatayakoy. <sup>26</sup> Pus nã chuná chü lapî çatüm xlacscujni akskahuini taltamacaxtuy xtalacscujni, pus caj xacstu lamapapitzîy. ¿Lantla çanü chü natapalhij xpumapaksín akskahuini? <sup>27</sup> Huixín huántit pi quit çtamacaxtukoy çspiritu akskahuini sampí mat huã quimãxquinî xlitlihuaka Beelzeb huantü luhua xapuxcu akskahuini; pus lapî xlicana chuná, çinçhü yamã huantü milimãkalhtahuakacán, chü huantü çatalapulayán, çti çamãxquiy litihiuaka laquimpi nã tlan tamacaxtukoy çspiritu akskahuini? Pus huã yumã nalîakataksátit pi huixín xlicana luhua mákat aktzankayátit. <sup>28</sup> Huampí huata quit çtamacaxtukoy çspiritucan akskahuini sampí huã Dios quimãxquinî çSpîritu, chü xlitlihuaka, chü nã luhua lacatancs litasiyuy pi yamã xasasti çtapaksit Dios huantü nahuilij unü çatîyatna aya tzucunîttã kantaxtuy c-milatamatãan.

<sup>29</sup> “Nã chuna litum, ¿lantla çanü natlahuacán natanucanachã c-xchic çatüm tlihuaka chixcú laquimpi namakkalhanancán, huã palapî ni xapulana namakatlajacán, chü lihuana nachihuicán? Lapî chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhancán putum huantü xlá kalhij. Pus nã chuná lantla quit çmakatlajanjit akskahuini.

<sup>30</sup> “Nã chuná chü huantü ni quit quintatayay, tamã caj quilkasitziy huantü quit çlijscujmã, chü nã chuná huantü ni acxtum quintamãmacxtumikoy tachixcuhuat laquimpi quit naclakmãxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzimã laquimpi lihuacã nalaktzankakoy.

<sup>31</sup> “Pus huã çcalihuaniyán pi çaxatîcahuã ti Dios tlan namatzankananiny xlihlhuua xtalakalhín, chü nã chuná putum çaxatîcahuã tamãxçajualín huantü chihuinanconit, huampí huantü makcatzi calahuã nalîkalkhamánán huantü lacatancs lîmalacahuanimã Espîritu Santo, pus ni lay çatimatzankanãnicã. <sup>32</sup> Nã chuná yamã chixcú huantü calahuã xquilikalhakamánalh, quit Xatalacsacni Chixcú, fuerza máx tlan namatzankanãnicán xtalakalhín sampí caj ni catzîy, huampí huantü makcatzi calahuã liçcainit tachihuín nalîkalkhamánán huantü xlá luhua lacatancs catzîy pi huã çtascujut Espîritu Santo, ¿lantla çã namatzankanãnicán çquilhtamacü, usu huantü mimãchã alîstalh?

*Akatum quihuj litalakapasã xtahuácat*

*(Lucas 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Huã çaljucxilhtit akatum quihuj pi lapî tlan quihui, pus tuncán talakapasa sampí luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huampí lapî akatum quihuj niñlán, nã chuná ni lacuán tahuacay xtahuácat; sampí akatum quihuj huã litalakapasã xtahuácat. <sup>34</sup> Quit luhua lacatancs ççalakapasán sampí huixín akskahuinanátit. ¿Luhua xtaçhunã mintayacán lantla laçlixajnit luhua huantü tzeç xcanankoy! ¿Lantla chü tlan nalîchihuinanátit lacuan

tachihuín pala antá c-minacucán luhua xlicana lixcájnít lıcatzıyátıt? ¿Sampı çatum chıxcú huá lichihuinán c-xquılhnı huantu xtalacapastacnı kalhıy c-xnacú? <sup>35</sup> Yata chıxcú huantı luhua tlan xtapuhuán, huá xlá lichihuinán huantu lacuan tachihuín sampı pacs huá huı c-xnacú. Huampı huantı luhua lıxcájnıt xtapuhuán, huá xlá lichihuinán huantu laclıxcájnıt sampı pacs huantu nı lacuan huı c-xnacú. <sup>36</sup> Huampı quit lacatancs ccahuaniyán pı acxnı nalakchán quılhtamacú lantla namaxokonıkoacán tachıxcuhuıtıt tı tlahuakonıt, xlıpacs lantla çatunı namastakoy cuentá lantla caj lakahuán chıhuınankonıt. <sup>37</sup> Sampı caj xpılacata lantla kalhatunu mintachıhuıncán huantu nacamałkalhapalıcanátıt huıxın, nacalıputzanıcanátıt, chuná chú nacamałcatzınıcanátıt lapi nıtı lıpinátıt cuentá, usu huı tı nalıtamakstuntlahuayátıt.”

*Huı tı nı xlıcana xlıpahuán Jesús, caj xlılakastanampıtın lactlanca lıcanı tı tlahuama (Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Maktum, makapıtızın fariseos, chı laktzokquınanın lakmınkolh Jesús, chı namá huanıkolh:

—Makalhtahuakaná, quın clacasquınuhu pı huıx xtlahuá aktum tlanca lıcanı tatlahu laquımpı xaclıxcılhuı pı xlıcana Dios macaminıtán.

<sup>39</sup> Jesús namá kalhtıkolh:

—Luhua xaaktzankán lapátıt huıxın unı caquılhtamacú, sampı xlıcana pı luhua laclıxcájnıt mıntapuhuancán, na xalıkaman tlahuananın, huıxın lacasquınátıt cacláhuah aktum tlanca lıcanı tatlahu laquımpı naquılıpahuanátıt. Huampı quit nıtı cactıcalımalakastanın huantu huıxın ucxılhputunátıt, huata xatlán caj huá nacalımalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná huantu Dios tıtláhuah c-xlatamał profeta Jonás. <sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajumał aktuı quılhtamacú, chı aktuı tzısnı c-xpılacnı tlanca squıtı, na chuná chú quit Xatalacsacnı Chıxcú aktuı quılhtamacú, chı aktuı tzısnı ctajumał nahuán c-xtampun tıyat. <sup>41</sup> Acxnı nalakchán quılhtamacú lantla Dios natátlahuakoy xcuentachın tachıxcuhuıtıt, yama chıxcuhuın huantı xamakan quılhtamacú xıılakó c-xacachiquın Nıııve, xlacán natayakoy c-xlacatın Dios, chı nacamałacapukoyán huıxın, sampı acxnı xlá Jonás lıakchıhuınanıkolh xtachıhuın Dios, xlacán tilakpalıkolh xalıxcájnıt xtalacapastacnıcan; huá huantu huıxın nı lay tlahuayátıt, maşquı xlıcana unı huı çatum huantı tlak tlanca kalhıy xlıcatzıcut nı xahuá Jonás. <sup>42</sup> Na chuná huantı xlıhuı pıxcuna puscat huantı makał xmapaksınán c-aktum tıyat c-sur huancán Sheba, xlá na natayay c-xlacatın Dios acxnı nacatátlahuacanátıt mıncuentajacán mılıpascán huantı lapátıt lanıchı quılhtamacú, yama reına puscat na nacamałstuntlahuayán, sampı maşquı luhua mákat xuanıt c-xtıyat huampı pıxcat tımııl laquımpı nakaxmatnıy xtachıhuın lantla xkalhıy xlıskalala xamakan rey Salomón, huampı huıxın nı pala tzını quınkaxpatnıputunátıt maşquı unı catáchıhuınamanı çatum huantı tlak tlanca xlıcatzıcut nı xahuá lantla yamał rey Salomón.

*Huantı xlımaktuy pıłaktajuy cspıritu akskahuını tlak luhua lıxcájnıt huan xtapuhuán (Lucas 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Acxnı cspıritu akskahuını mamakaxtaknıcanı çatum chıxcú xlá an putzay alacatanı antanı tlan natahuılay, chı an latakchokoy antanı mákat; huampı huata acxnı nı takşá chuná puhuan: <sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspıtpalay c-quıncı antanı ctaxtunıtanchá.’ Acxnı chú xlá çımpalay, małoklıhuı yama chıxcú xtachuná aktum chíquı huantu caj chunata yá, chı nıtı huılakó, xahuá lıhuana maşquıncanıt, chı palhnanınt. <sup>45</sup> Pusçı huata xlá lacapala an tıyakoy akalhatıjıy xtaspıritu huantı atzını luhua laclıxcájnıt lıcatzıkoıy, chı antá pıtum ankoy tahuılakoy c-xlatamał yama chıxcú. Huá chú yuma chıxcú huantı aya xatlınıt, caj atzını luhua laclıxcájnıt huan xtapuhuán nı xahuá lantla xakasıya. Xlıcana ccahuaniyán pı na pacs chuná nacaakşpılayán huıxın huantı lanıchı quılhtamacú unı lapátıt, sampı xlıcana nı lay quılıpahuanátıt.”

*Xtzi, chı xlınatalán putzakoy laquımpı natáchıhuınankoy Jesús (Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlımałó chıxcuhuın c-chıquı antanı xuı acxnı çınkolh xtzi, chı makapıtızın xlınatalán, xlacán xtachıhuınampıtunkoy, chı antá tayakochá c-quılhtın. <sup>47</sup> Chatum chıxcú huánııl Jesús:

—Mıntzí, chı makapıtızın mılınatalán ayakochá c-quılhtın, tachıhuınampıtunkoyán.

<sup>48</sup> Huampı huata xlá kálhtııl huantı chuná małcatzınııl, huánııl:

—¿Tı yumał quıntzí, chı tı yuma luhua quılınatalán?

<sup>49</sup> Huata xlá huá laklacankolh xlımakalhtahuákał, chı namá huá:

—Huá yumá quintzí, xahua quílnatálan. <sup>50</sup> Sámipi caxatícahuá huánti natlahuakoy xlímapaksín Quintláta huánti huilachá c-akapún xlícana pi huá tamá quintalá, chu na huá quintízi.

## 13

*Xatakalhchihuín xla cháqum chananá*  
(*Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8*)

<sup>1</sup> Huatiya yuma quíltamacú Jesús tácaxli c-chiqui, chu táxtulh alh c-xquílhtun takayahuaná. Antá titahuí laquímipi chuná naliakchihuínanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huámipi cumu luhua lhuhua lantla tamacxtumíkolh antáni xlá xuí, huata xatlán tájuhl c-aktum putacutnu, antá culucs tahuí, huanchú amakapitzín lantla xlihlhuua antá tayakolh c-xquílhtun chúchut laquímipi nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>3</sup> Jesús lhuhua huántu líxakatlíkolh caj takalhchihuín, chu na huaníkolh yuma takalhchihuín: “Maktum quíltamacú cháqum chananá alh chán xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup> Chanchú lantla xchananantílhay makapitzín xlichánat tamakochoá c-tiji; caj lípuntzú minkochoá lactzu spún, chu sacuaquíkolh. <sup>5</sup> Chinchú makapitzín xlichánat tamakochoá cachihiuín antáni nítu xkahljy tíyat antáni namatíjukoy xtankáxek. Yama líchánat lacapala pulhli sámipi ní lhuhua xkahljy tíyat. <sup>6</sup> Huámipi acxní taxtuchí chichíní, chu lípēcua tzúculh akchichín, lacapala scaéli sámipi ní lhuua xmatíjunít xtankáxek. <sup>7</sup> Makapitzín xlichánat tamakochoá calhtucunín; yama lhtucún lalihuán stacli, chu maaklankanukolh. <sup>8</sup> Huámipi huata makapitzín xlichánat tamakochoá c-xatlán tíyat, chu acxní stackolh luhua lhuhua tahuacal xalíhuat; makapitzín tachanán huí tu xkahljy məx pala aktum ciento xtalhtzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzín pala tutumpuxam, chu makapitzín məx pala puxamacahu caj lantla akatum tachanán. <sup>9</sup> ¡Lapi huixín kalhíyátit milíakahuacán pus líhuua caxaxpáttit laquímipi naakataksátit huántu ccamakataksnputunán!”

*Jesús huan xatú xpálacata líchihuínankoy lantla lactzu takalhchihuín*  
(*Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10*)

<sup>10</sup> Caj lípuntzú yama xlímakalhtahuákát Jesús laktalacatzuhíkolh antáni xlá xuí, chu namá tíkalhasquínkolh: “¿Tú xpálacata acxní huix məsiyunikoya tachixcuhuítat xtachihuín Dios caxatícahuá límáxtunikoya mintachihuín, sámipi huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup> Chanchú xlá kalhtínalh, huaníkolh: “Huixín xlícana pi Dios camacatzíníputunán, laquímipi naakataksátit lantla xlá lacapastacnít nahuílly xasasti xtapáksit unú catiyatna, huámipi huá lantla xlipac huánti ní quístalaníkolh, xlacán ní lay akatakskoy lantla luhua naquítaxtuy. <sup>12</sup> Sámipi huánti lítzaksay akataksa yuma xatlán talacapastacni, huántu kalhíy takataksni atzínú namá líhuacanacán, chu atzínú pacs nakahljy; huámipi huánti ní lítzaksaputún cacátzilh, pi huántu kalhíy namakhtícan hasta məsqui caj xman huá huántu tzinú takataksni kalhíy. <sup>13</sup> Pus huachá xpálacata límáxtunikoy caxatícahuá huántu tzinú tuhua naliakatakskoy acxní quit clixakatlíkolh, laquímipi məsqui kaxmatkoy quintachihuín chunatiya tamakaxtakoy lampala nítu kaxmatkoni, chu məsqui xlacán ucxilhəkó huántu quit cmakantaxtíma, chunatiya tamakaxtakoy lampala nítu ucxilhəkoni. <sup>14</sup> Pus antá chú c-xlatamacán yuma chixcuhuín líkantaxtuy huántu xamakan quíltamacú tílchihuínal profeta Isaias acxní namá huá:

“Yuma tachixcuhuítat məsqui caxaxmatkoy huántu lacuan tastacyahu, huámipi nítu catiakatakskolh;

məsqui na caucxilhkolh lactlanca lícaci quintatlahu, huámipi chunatiya natamakax-takkoy lampala nítu ucxilhəkoni.

<sup>15</sup> Xnacucan yuma tachixcuhuítat luhua xlícana tzacałlakoni;

məsqui xlacán kaxmatkoy huámipi ní lay akatakskoy,

məsqui luhua kalhíy xlakastapucán chunatiya lantla lakatzín laməkó.

Huámipi chuná akspulakoni sámipi man xlacán chuná lacasquínkoni pi ní calílacahuánankolh xlakastapucán,

chu na ní calíxaxmatkoy xtakancán,

chu na ní pala calíakatakskolh xnacucán.

Huá xacstucán lenkoy cuinta lapi talakaspittayakoy, chu quílipahuankoy

laquímipi quit naclakalhamankoy, chu nacmapacsakoy xlistacnacán.’

<sup>16</sup> “Huámipi luhua cana lípaxuhu huixín sámipi kalhíyátit milakastapucán, chu líjucxilhátit huántu tlahuay, na kalhíyátit mintakancán, chu líkaxpatátit quintachihuín.

<sup>17</sup> Sámipi quit lacatancs ccahuaniyán pi lhuhua profetas, chu lacuan chixcuhuín huánti maqan quíltamacú quílatamakochoí, huá xlacán na luhua xucxilhputunkoy huántu huixín

lanchú ucxilhpatít, huampí xlacán nì ucxilhkolh; nà xkaxmatputunkoy huantú huixín lan-chú kaxpatpátit huampí huata xlacán nì mǎxquikōca quillhtamacú nakaxmatkoy.

*Jesús maakatáksnínán xatú luhua huampútún xatakalhchihuín chanána*  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

<sup>18</sup> “Huixín luhua lihuana caxaxpátit, chū caakatáksit huantú cuanít yuma takalhchihuín xla chá-tum chanána: <sup>19</sup> Yama li-chánat huantú tamáqochá c-tiji, chū sacuaquikolh lactzú spun, huá climaxtuy caxatícahuá tì kaxmatkoy xtachihuín Dios, chū lantlá xlá lacasquín nalatamáqoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán kaxmatkoy, huampí alístalx minachá akskahuíní chū mapañuní yama lacuan tachi-huín huantú xchancanít c-xnacucán. <sup>20</sup> Chínchū yama li-chánat huantú tamáqochá calacchihuixni, huá climaxtuy yama tì kaxmatkoy xtachihuín Dios, xlicana luhua aktum tapaxuhán canajlakoy, lakatikoy, chū tlan tlahuakoy. <sup>21</sup> Huampí cumu nì luhua pulhmán xkalhij xtankáxeka, nì luhua makas makapalakoy, acxní chū min tú nalítalactu-huajkoy, usu huí tì sokalikoy caj xpá-lacata lipañuhún Dios, tzucuy lipuhankoy, huata tú xlacán tlahuakoy xatlán tuncán talacapanúkoy. <sup>22</sup> Chínchū yama li-chánat huantú tamáqochá calhtucunín xlacán huá litaxtukoy huantú kaxmatkoy huampí huata atzínú litáktazankáqoy catúhuá huantú caj xala çatuxáhuat, lantlá nakalhikoy luhua tumín, chū lantlá lipaxuhu nalatamáqoy, pus chuná litákskahuitamáqoy putum huantú xlacán lakatikoy, caj chuná namá limaaklankanúkoy tú catzíkoy xtapáksit Dios, nì mǎxquikoy talacasquín mastay xtahuácat c-xlatamatcán. <sup>23</sup> Huampí yama tachanán huantú tamáqochá c-xatlán tíyat, huá xlacán litaxtukoy huantú kaxmatkoy, chū nà akatakskoy xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy huantú antá limapáksikoy, tapalhínikoy, luhua chū huantú limasiyukoy xatahuácat. Makapitzín xtá-chuná yama li-chánat huantú mastákolh aktum ciento talhtzi caj lantláta akatum, chū makapitzín xtá-chuná lantlá tì mastákolh tutumpuxam, chū puxamacáhu.”

*Xatakalhchihuín lixcajnit lactzú tuhuán c-xlakstipancan xatlán tachanán*

<sup>24</sup> Jesús nà tilxakatlikolh yuma takalhchihuín: “Yuma xasasti xtapáksit Dios huantú matzuquíputún unú catiyatna, luhua xtá-chuná quítaxtuy lantlá lacuan li-chánat huantú chá-tum chixcú chálh c-xpúcxutu. <sup>25</sup> Huampí acxní tzijsualh pacsá chltatamacōca, catzíní tze-k tanuchí chá-tum huantú csitjzini xpuchiná púcxutu, chū antá xlá tzúculh xpuyumakán catúcahuá huantú nì lacuan tachanán c-xlakstipancan trigo; acxní chuná tlahuakolh lacapala alh. <sup>26</sup> Acxní yama trigo stacli, chū tzúculh tahuacay xtahuácat, nà hasta acxnícú tzúculh tasiyuy xanjimá caj xachunata tuhuán. <sup>27</sup> Cscujnín huantú antá cscujmakó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: ‘Tlati, lapí caj xlakstu trigo tichantí yuma c-mipúcxutu, ¿nì chū minchá yama xalixcainit li-chánat?’ <sup>28</sup> Xpuchiná yama tachanán, namá huanikolh: ‘Huá chá-tum tì luhua quincásjtziyán chuná quincátlahanánitán.’ Xlacán huanipalakolh: ‘¿Lántlá chí Huana? ¿Pí lacasquina pí canáhu pulhuhakanáhu tamá lixcájnít tuhuán?’ <sup>29</sup> Huampí xlá huanikolh: ‘Nì chuná catlahuátit, ¿chámpala xamaktum acxní huixín pulhupátit nahuán tuhuán nà napulhuyátit yama trigo?’ <sup>30</sup> Huata xatlán lactum castackokalh hasta acxní nalakchán quillhtamacú lantlá putum namamacxtumicán quintachanán, acxnícú nacuanikoy scujnín tì xapull huá napulhukoy huantú nì xatlán tuhuán, nà tanuj napá-chicán laquimpí nalacchicuyuhuilicán. Alístalx chū namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.’”

*Xatakalhchihuín xalichanat mostaza*  
(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

<sup>31</sup> Jesús nà tilxakatlipalakolh yuma takalhchihuín: “Yama xasasti xtapáksit Dios huantú matzuquimá catiyatna, luhua xtá-chuná quítaxtuy lantlá staca yama aktum xalichanat quihuj huantú huanicán mostaza, acxní chá-tum chixcú chán c-xpúcxutu. <sup>32</sup> Xlicana pí huá yuma xtalhtzi quihuj huantú tlak luhua actzú, actíná lantlá xlipacs amakapitzín tachanán huantú lactlanca stackoy, huampí masqui chuná, acxní xlá lacapala pun, chū nà lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihuj huan; chū luhua luhua kalhij xpananín, chū hasta lactzú spun huantú koskoy çañún antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpananín.”

*Xatakalhchihuín levadura*  
(Lucas 13:20-21)

<sup>33</sup> Nà tilxakatlipalakolh yuma aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapáksit Dios huantú matzuquimá unú catiyatna luhua xtá-chuná natakahuanij lantlá lay actzú levadura acxní chá-tum puscat talakuilhaspitá xcaxtalasquítit tú tipúlchalh patutu. Yama levadura lacatzucú tzucuy tlahuay xtasacút hasta acxní mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquítit.”

*Jesús makantaxtij huantú titzokuilh profeta Isaías*  
(Marcos 4:33-34)

<sup>34</sup> Chanchu Jesús acxni cxakatliqoy tachixcuhuítat, ankalhín caj catúhuá xlijmáxtunikoý xtakalhchihuín, niucxni tú xlijakatlíqoy lapí nì huí tú nalimáxtunikoý. <sup>35</sup> Pus huá chuná lítláhuah laquímpi namakantaxtíy huántu tilichihuínalnh profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit nacxakatliqoy tachixcuhuítat, catúhuá huántu naclijmalacastucnikoy quintachihuín;

lhúhuá huántu lacuan talacapaścacni nacuán

huántu xtáktzektahuilanít hasta lantla Dios timálacatzúquilh çatuxáhuat.”

*Jesús malacatančay huántu lichihuínán xalixcájnít tuhuán.*

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yamá chixcuhuín pí caankolhá c-xchiccán, xlá nà tãankolh xlijmakalhtahuákát c-chiquí antani natamakaxtakkoy. Acxni çankolh, xlijmakalhtahuákát namá huanikolh: “Xtlahuá tlanca lítlán, xquincahuaní huántu maakataksnínamputún yamá xatakalhchihuín lixcájnít tuhuán huántu xpulhnít c-xlakstípancan xalacsuan lichánat huántu xchancanít c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namá huanikolh: “Yamá chixcú huánti çalh xatlan lichánat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Chinchu huá púcuxtu, pus huá lantla xliçatlançá çatuxáhuat. Yamá xatlan lichánat huá litaxtukoy huánti çañajlakonít quintachihuín, çu tapaksinikoy Dios; chinchu huá xalixcájnít tuhuán huá xlacán litaxtukoy huánti tapaksinikoy askahuíní. <sup>39</sup> Chinchu huánti luhua sítziniy xpuchina tachanan, pus huatiya litaxtuy askahuíní. Yamá lixkánat huá huaniputún lantla nasputá xliçatlançá çatuxáhuat; çu yuma xkãnanín huánti namacamínkoçán laquímpi namamacxtumíqoy huántu yakó xalixkát, pus xlacán huá ángeles. <sup>40</sup> Nà chuná tú maakspulicán nítlan tuhuán acxni naxkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumíçán, çu lhucuyacán, pus na chuná çu naquítaxtuy acxni nasputcán çatuxáhuat. <sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú nacmalakacháqoy quiánges laquímpi namamacxtumíqoy xlipacs yamá chixcuhuín huánti mañlahuikoy talakalhin amakapitzín, çu xlipacs huánti luhua laçlixcájnít xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá natamacapukoçán c-tlanca lhucuyat laquímpi antá natanakoy, çu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata xtapatíncán. <sup>43</sup> Chinchu yamá huánti tlahuakonít huántu xatlan tatlahu c-xlatamatcán xlacán lipeçua lantla namacaxkakanankoyachá c-xpumapaksín Quintatican Dios xtachuná lantla chichiní. ¡Lapí huixín kalhijátit milíakahuancán pus lihuana cakaxpátit laquímpi naakataksátit huántu cçamakataksnínputunán!

*Xtapaksít Dios xtachuná lantla tlanca tamacún huántu caj xalán táksa çatum*

<sup>44</sup> “Huánti huacu kaxmata pí lichihuínancán xasasti xlijmapaksín Dios, çu luhua lakatíy, pus xlá luhua xtachuná litaxtuy lantla yamá chixcú huánti táksa aktum lhúhuá tumín, pacs xla oro, huántu xmaçnuçanít c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pí chuná, huata xlá lacapala maçnuçapalay, chápxahuana taspitá c-xchic, pacs staqoy huántu xkalhij laquímpi tlan çu natamañhuay yamá púcuxtu.

*Xtapaksít Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalaxla perla*

<sup>45</sup> “Nà chuna litum yamá huánti huacu kaxmata lantla lichihuínancán xasasti xtapaksít Dios, çu xlá luhua lakatíy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla çatum chixcú huánti ştanán, çu tamañuanán, çu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huántu luhua xliçana xalacúan. <sup>46</sup> Huampi lapí çu naquítaksá aktum huántu luhua xatlan, çu xlá tancs catziy pí huá yumá luhua xatapalaxla, huata lacapala taspitá c-xchic, staqoy pacs lantla tú kalhij laquímpi tlan çu natamañhuay yamá xatlan perla.

*Xtapaksít Dios nà luhua xtachuná lantla tzalh*

<sup>47</sup> “Yamá xasasti xtapaksít Dios nà luhua xtachuná naquítaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-takayahuaná, çu tìpalhuhua çaxatçahua squítí, pacs puchipacán. <sup>48</sup> Acxni çu tatzamay tzalh lantla lhúhuá squítí xtajunítanchá, yamá squítinanín, xuatacutukoy c-xquihltun çúçhut, antá çu xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lacsackoy squítí. Huántu xalacuan squítí lihuana pumaquikoy pakxu, çu huántu nì xalacúan, nì lenkoy, huata caj makançoy. <sup>49</sup> Pus na chuná naquítaxtuy acxni nasputá çatuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquímpi namapapitzikoçán huánti laçlixcájnít licatzikoy c-xlakstípancán huánti lacuán xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá çu yamá huánti luhua laçlixcájnít kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacankoçán c-lhcúyat laquímpi antá namalacsanij, usu nalalixcay xtatzancán caj xpalacata yamá lipeçua tapatín.”

*Luhua lipxahu huánti pacs akatakskoy xtapaksít Dios*

<sup>51</sup> Jesús namá kalhasquinkolh huánti cxakatliçakó:

—¿Pí pacs akataksátit huántu quit cçahuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksahu, tlati.

<sup>52</sup> Huata xlá namá huanipalakoľh:

—Lapi chuná, pus milicatzticán pi çatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanit huantu lantla xuí xamakan xlimapaksin Dios, chu lapi na lakapasma xlipacs lantla akstium nalilatamayahu c-xasasti xtapaksit, pus luhua xtachuna litaxtuy lantla çatum matamacunú huanti xpuchina aktum tlanca chiqui antani maquinít xtalacapaścacni, sampi ni xman huá catzjy lantla namasiyunikoy amakapitzin huantu xamakan talacapaścacni, huampi na xahuá catzjy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú cmasıyuma xasasti talacapaścacni.

*Jesús ampalay c-xcachiquin Nazaret  
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

<sup>53</sup> Acxni Jesús makatspútlh yuma takalhchihuín tialh alacatanu. <sup>54</sup> Chanchu antá chalh luhua c-xcachiquin antani xlá cstacnit. Antá chú tzúculh liakchihuínán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá, chu lantla xlihlhuhua tí xkaxmatnimakó, caj cacs xliacahuankoy xtachihuín, pus namá xuankoy:

—¿Ní cahuá catzjinilh xlipacs tlanca talacapaścacni huantu kalhij yuma Jesús? ¿Lántla cahuá likalhij litihuaka pi tlan tlahuakoy lactlanca ličacni huantu kalhij lipeuca xlakasi? <sup>55</sup> Pus huá yumá huá xkahuasa José tí xuacna xuanit, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikočán Santiago, José, Simón, xahuá Judas. <sup>56</sup> Chu na chuná makapitzin xnatalan lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus čtí chinchu maquinít cahuá xliškakala huantu xlá quincamasiyuniyán?

<sup>57</sup> Puschí caj xpalacata pi xtachiquincán ni xličanajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh: —Ni çatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs čanajlanicán, chu lipahuancán, huampi acxni čan c-xcachiquin, xahuá c-xchic, antá ni pala tzinú čanajlanicán huantu xlá lichihuínán.

<sup>58</sup> Pus caj xpalacata yumá ni lhuhua litlahuakolh lactlanca ličacni c-xlakstipancán sampi xlacán ni xlipahuankoy.

## 14

*Juan bautista maknicán  
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xlihuí ligobernador c-Galilea, acxni xlá láchalh tachihuín lantla xličihuínancán Jesús, <sup>2</sup> huata xlá namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, mač lakastakuánal čalinín, chu mimpá caquilhtamaco, huachá chuná litlahuakoy lactlanca ličacni tatlahu.”

<sup>3</sup> Huá chuná xlihuán Herodes sampi huá xmačhipinanit Juan, chu tachín tilenča c-pulachin. Huá chuná litlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpucsat xuanit xtala Felipe, <sup>4</sup> sampi xlá nitlán tláhualh huantu maktum quilhtamacú tihuánilh Juan: “Nitlán lantla lipimpat milátamat, ni mlitatahuílat miyastá.”

<sup>5</sup> Puschí rey Herodes xmakniputún Juan, huampi xlakpecuampalay sampi lantla xlihlhuhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit. <sup>6</sup> Huampi acxni makátzilh xčata lantla tachixcúhuilh Herodes, chu xlipaxuhuamača xtucuhuini, huá xtzumat Herodías, xlá alh tantlij antá c-xlacatincan liputum antani xuayamakoca. Pus luhua lakátilh Herodes lantla xlá tántlih. <sup>7</sup> Hasta malacnúnilh pi namaxquiy lantla tu xlá nasquiníy. <sup>8</sup> Huampi cumu yamá tzumat alh lixakatlijy xtzi, xlá lihuana stacyáhualh tu nasquin, pus namá alh huaníy Herodes:

—Quit clacasqín pi lanchuj tuncán xquimaxquí c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista. <sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlacasqín tzumat, xlá luhua talipuhuanílh. Huampi huá xpalacata pi xmalacnúnit lantla pala tú csquinilh, chu pi na pacs xkaxmatkonit tí xtáhuilakó, pus lacapala limapaksínal pi namaxquicán, <sup>10</sup> chu na mapaksínal pi capixčačtija xakxeka Juan Bautista c-pulachin. <sup>11</sup> Aljstalh chú pulimınca paktum pulatu, macamaxquiča yamá tzumat, huá chu xlá máxquilh xtzi. <sup>12</sup> Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, chu mačcnučkolh. Aljstalh chú lakankolh Jesús, mačcatzjinikolh huantu xakspulanit Juan.

*Jesús mahukoy akquitzis milh chixcuhuín  
(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>13</sup> Acxni Jesús cätzilh huantu xakspulanit Juan, huata xlá na tatampúxtulh antani xlama, chalh c-takayahuaná, antá tájulh c-aktum putacutnu, chu táalh xličakalhtahuákať lacatum antani tzilís čahuán cajá kanuy. Huampi lhuhua xala canihua lactzú čachiquin čalacatzunín, acxni catzjkolh antani nachán yamá putacutnu, xlacán ankolh putzakoy, huampi caj tuhuanjankolh. <sup>14</sup> Acxni chú Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilhli pi luhua lhuhua xkalhkalhijmakó. Xlá lakalhamankolh, chu mapacsakolh xlipacs huanti xliminkonit

xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiyá yama quilhtamacú, acxni kotánulh, xlijmakalhtahuakat Jesús lakminkolh, chü namá huanikolh:

—Aya kotánulh, chü tziisuamajá, xahuachí ni anán cachiquín unú lacatzú, Huata xatlán cahuanikó yuma xlipascán pi caankolhá c-xhiccán, usu antañi huí aktum cachiquín laquimpí antá natamaahuakoy xlihuatcán.

<sup>16</sup> Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlcasquinca pala alacatanu naankoy, huata huixín man camahujkótit.

<sup>17</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Huampí, ¿lantla chü quin nacmaacchaniyahu nacmahujkoyahu? Sampí ni lhuha ckalhiyáhu caxtalanchü, caj xman macquitzis, xahuá tantuy squiti.

<sup>18</sup> Jesús huanipalacolh:

—Pus caquilitaníit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús limapaksikolh xlipacs lilhuhua pi antá catahuilacolh çasakatna. Aljstalh acxni makhtínalh yama macquitzis caxtalanchü, xahuá tantuy squiti, xlá talacayáhuah c-akapún, paçcatcatzínilh Dios xpalacata lihuat. Acxni lakchakakolh caxtalanchü, chü maçquikolh xlijmakalhtahuakat laquimpí xlacán namaakpitzinikoy xlipacs. <sup>20</sup> Pacs huayankolh, chü tlan kalhkaskolh. Huampí aljstalh xlacán matzamapalacolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchü, xahuá squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Huantí ti-huayankolh, kcatziy maç pala akquitzis milh chixcuhún, tanuj cuenta lacchaján, chü lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Aljstalh Jesús huanikolh xlijmakalhtahuakat pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpí xlacán pulh huá napatacutkoyachá, chü hasta aljstalh xlá nalakchan koy sampí acu xuanimákó tachixcuhútat pi caankolhá c-xhiccán. <sup>23</sup> Acxni chü pacs maquilhanukolh tachixcuhútat, tiaksputtahui kastín antañi caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chü luhua aya lihuana tziakuanolh antacú xlá xlaya xacstu. <sup>24</sup> Chinchü putacutnu huantu xpuamakó xlijmakalhtahuakat, antiyá c-xitat takayahuaná xan, huampí caj xamaktum lipecua lantla tzúculh unán, chü yama putacutnu lipecua xmalactzuhuijima lantla xliñlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín un. <sup>25</sup> Acxni chü luhua tziacú xuanit, ni naj cckakay, Jesús lakankolh xlijmakalhtahuakat xkalhtlahuantilhay chüchut c-takayahuaná. <sup>26</sup> Chanchü xlijmakalhtahuakat acxni ucx-ihkolh pi xkalhtlahuama chüchut, xlacán lipecua pecuanokolh, tzúculh çatasakoy, namá huankoy:

—Tama xlá maç caj nin quincamalacapalajuanimán.

<sup>27</sup> Huampí tuncán xakatlikolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhacántit, ni capecuántit, sampí quit Jesús huantí ccalakamachán.

<sup>28</sup> Pedro xakátlijh, chü namá quilhánilh:

—Tlati, huá palapi xlicana huix huantí támpat, pus chü na caquintasanipi laquimpí na tlan nacltahuán c-xkalhni chüchut hasta antañi huix yapí.

<sup>29</sup> Chanchü xlá huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yama Pedro lalihuán tácutli c-putacutnu, chü na chuná tzúculh kalhtlahuán chüchut laquimpí namín talapaxtoka Jesús. <sup>30</sup> Huampí acxni xlá makcátzilh pi luhua tlihuaka xmimá un, fuerza pécuah, tzúculh laktzankay c-chüchut, namá quilhánilh:

—¡Tlati Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chü Jesús macachípalh, namá huánilh:

—Pedro, ¿túhuan huix ni lay quilipahuana? ¿Lántla chü quimacpuhuani pi ni cacti-maktayán?

<sup>32</sup> Acxni chü xlacán tajukolh c-putacutnu, yama un tuncán tácacpli. <sup>33</sup> Chinchü amakapitzin xlijmakalhtahuakat huantí antá xtajumákó c-putacutnu, lacapala lakatat-zokostakolh, namá huanikolh:

—¡Luhua xlicana chü ccatziyahu pi huix xCam Dios!

*Jesús mapacsakoy tatatlanin xala c-Genesaret*  
(Marcos 6:53-56)

<sup>34</sup> Acxnitiyá chü lacapala tzúculh patacutkoy c-takayahuaná, chü antá çankolh c-xatiyat huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxni huantí antá xalanin lakapaskolh pi huá Jesús huantí xchinít, xlacán tuncán lichihujnankolh c-xlicatlanca antañi xuilakó c-xtiyatcán. Tuncán tzúculh liminkoy xtatatlanin laquimpí namapacsakoy Jesús. <sup>36</sup> Makapitzin squinikolh litlán pi camaxquikolh talacasquin çana caj xtampakstan xlhakat naxamanikoy yama tatatlanin,

chü xlipacs huantü xamanikolh xihakät Jesús pacs tatlanikolh masqui caxatucahuä tajáat xkahlükoy.

## 15

*Tlan lichihuinanahu Dios caj quinquilhnicán, huampü quínacucán nî maxquiyahu*  
(Marcos 7:1-23)

<sup>1</sup> Maktum laktalacatzuhükolh Jesús makapitzin fariseos, chü laktzokquinanin, xminkonjitanchá c-Jerusalén; namá kalhasquinkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tamá milimákalhtahuákaät caj luhua kalhakaxmatmakankoy huantü lïlamáhu xtahuilatcan xalakmakán quínatlatnacán? Sampü xlacán nî akstítum cäcñinankoy Dios cumu nî tlahuakoy huantü çlismanjítahu ctlahuayahu pî luhua lïhuanañ nalimákachakanahu chüchut acxnî nî áhuayanahu.

<sup>3</sup> Huampü Jesús na chuná kalhasquinkolh aktum tachihuín:

—Chünchü huixín, ¿túhuan chá kalhakaxmatmakanátit huantü Dios calïmapaksijnítan namakantaxtüyátit, chü huata caj xman huá tlahuayátit huantü caj miacstucán kalhüyátit mintasmanjincán? <sup>4</sup> Sampü hasta lantla xamakan quilhtamacü Dios namá tihua: ‘Capaxqui, chü calakalhámantî mintlat, chü mintzí, huampü huantü natalalacataquiy xtlät, usu xtzî lantla calahuá nahuaníy, tamá chixcü luhua minjiny pî maktum canilh.’ <sup>5</sup> Huampü chünchü huixín kalhtum mañulokátit pî nî tlahuay talakalhín acxnî huanátit pî çatum chixcü tlan nahuaníy xtlät, usu xtzî: ‘Lanchü nî lay cmaktayayán masqui xacmaktayaputún sampü xlipacs huantü ckalhüy actzú tü xacmaxquín, pacs huatiya chú cmälacnünínit Dios pî nacmaxquiy c-xtemplo.’ <sup>6</sup> ¿Lantla pî nî catzyátit pî xlipacs huantü namá huankoy luhua lacatancs huamputunkoy pî tlan niälh ucxnî catimaktayakolh xtlätcán, xahuä xtzicán? Acxnî huixín tlahuayátit tü puhuanátit tlak kalhüy xlakasî mintahuilatcán, chuná maşiyuyátit pî lakmakampátit tü calïmapaksiyán Dios pî pulh calakalhamankótit minatlatnacán. <sup>7</sup> ¡Xlicana pî huixín luhua xaaksaninanin! Luhua lacatancs mañulokñit profeta Isaiás acxnî namá titzóknulh c-xaŞantujlani Likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> ‘Hua yuma tachixcuhúit, caj luhua xman xquilhnicán lichihuínankoy acxnî huankoy pî mat quilpahuankoy, chü quimaxquikoy çacni, huampü huata antá c-xnacucán luhua tanuj talacapastacni huilikonit, pus chuná chü quilimalakamakatlïniy.

<sup>9</sup> Luhua xlicana pî nítü xtápalh masqui quilmaxquikoy çacni, sampü xlipacs huantü xlacán lïmapaksinankoy ctlahuakolh tachixcuhúit, pacs caj xtahuilatcan chixcuhuin, chü nî huá huantü quit calïmapaksikonit.’

<sup>10</sup> Alïstälh chú Jesús pacs tasanikolh tî antá xyakó, chü namá huanikolh:

—Caxapátit yuma quintachihuín, chü lïhuana caakatáktit: <sup>11</sup> Nî huá huantü quilhtanuy, chü kotuay çatum mañlahuy talakalhín, chü maxcajualiy xlistacna huampü huata huantü taxtuyachî c-xquilhñî acxnî chihuínán, pus huá xlá maxcajualiy xlistacna, chü nî lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Alïstälh yama xliñakalhtahuákaät laktalacatzuhükolh, chü namá huanikolh:

—Yama fariseos nïtlán tlahuakolh acxnî kaxmatkolh mintachihuín, huata caj liakasitzikolh.

<sup>13</sup> Huata xlá namá kalhtükolh:

—Xlipacs tachanan huantü nî huá chanit Quintlat tî huilachá c-akapún, luhua xlicana pî napulhumakancán puñum xtankáxek. <sup>14</sup> Nítü cahuanikótit, calatamaçokolh, sampü xlacán caj xtáahuná lïtaxtuy lantla lakatzín huantü pakachipalemakó amakapitzin xtlalakatzincán. Pero lapî çatum lakatzín pakachipalemputún huantü na lakatzín, luhua lacatancs cçahuaniyan pî nî pala mákat catitlahuankolh, chü xlacxtumcán xçatuyacán natamakuskoy antañ luhua çapulmáñ.

<sup>15</sup> Pedro namá huánilh Jesús:

—Xtlahuá lïtlán, xquincamälacatancsanî huantü huaniputún tamá takalhchihuín.

<sup>16</sup> Çançhü Jesús, huá:

—¿Lantla pî na nî pala huixín akatakspátit huantü cçahuaniputunán? <sup>17</sup> ¿Lantla pî nî catzyátit pî xlipacs yama lïhuat huantü quilhtanuy c-xquilhñî çatum antá titum an c-xpoko, chü alïstälh chú c-xcajualat makampalay, chü nî huá mañlahuy talakalhín? <sup>18</sup> Huampü huantü taxtuyachî c-xquilhni, antá titum minachá c-xnacü; xlicana chú xlá pî huá mañlahuy talakalhín, chü maxcajualiy xlatámat. <sup>19</sup> Sampü antá c-xnacü çatum chixcü minachá xalaclicajnit talacapastacni; antá minachá xtalacapastacni lantla namakñiy xtächixcü, antá puhuan lantla naxakatliy tanuj pusçat, usu chixcü, usu lantla nalakamaklhtiy xpusçat xtächixcü, na chuná pala takalhán, taquilhcatza, xahuá lantla namaxtuy taçsanin açhatum, chü catuhúa xcajuächihuínat. <sup>20</sup> Xlicana pî huá yuma



l̄ixcájnit tlahuaniy x̄l̄istacna çat̄um chixcú, çū n̄i lakatiy Dios chuná nalatamay. Huamp̄i pala caj nahuayana, çū n̄i chuná namakantaxtiya huantū huí tasman̄in̄ pī l̄ihuana nalīmakachakancanā chúchut, pus tamá n̄i huá māxcajuālij̄i xlatamat̄ çat̄um, pala nahuanā çū pī Dios n̄i lakatiy.

*Çat̄um pusc̄at̄ xala mákat̄ n̄i israelita nā lip̄ahuán̄ Jesús  
(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Acxn̄i çū Jesús taxtupá, luhua mákat̄ alh hasta c-xat̄iyat̄ Tiro, çū Sidón. <sup>22</sup> Antá xuī çat̄um pusc̄at̄ xala mákat̄ huant̄i n̄i israelita xuan̄it̄. Xlá takos̄un̄ lákmīlh̄ Jesús, çū namá xquilhanimā:

—¡Quimp̄uchinacán, huix talip̄ahu xCam David, luhua x̄l̄icanā catlahuā l̄itl̄an̄ caquilakalhámanti! S̄amp̄i koxutá quintzum̄at̄ māxcajuālin̄in̄it̄ xtalacapāstacnī c̄sp̄iritu akskahuin̄i.

<sup>23</sup> Huamp̄i Jesús n̄it̄ī l̄ikálht̄il̄h; pero huata huá x̄l̄im̄akalhtahuák̄at̄ lacapalā laktalacatzuh̄īk̄ol̄h, namá huanik̄ol̄h:

—Catlahuā l̄itl̄an̄, cahuan̄i tamá pusc̄at̄ pī caalhá s̄amp̄i luhua lip̄ecuā quinc̄aakaxculit̄ihayán.

<sup>24</sup> Jesús tachók̄ol̄h, namá huán̄ilh̄ yamā pusc̄at̄:

—Dios huá quil̄imacamin̄it̄ laquimp̄i x̄man̄ huá nacmakt̄yakoy huant̄i israelitas s̄amp̄i x̄lacán̄ xt̄achuná̄ l̄itaxtukoȳ l̄antl̄ā xaaktzankán̄ x̄lakskatán̄.

<sup>25</sup> Pusch̄i yamā pusc̄at̄ laktalacatzuh̄īl̄h, lakatatzokóstal̄h c-xlacat̄in̄, çū namá huán̄ilh̄:

—¡Quimp̄uchinacán, catlahuā l̄itl̄an̄ caquimaktaya!

<sup>26</sup> Çan̄çhū x̄lá kalht̄in̄alh̄, huá:

—Māx chuná, huamp̄i n̄itl̄an̄ qūitaxtuȳ lap̄i nacmaklht̄ikoȳahū x̄l̄ihuatcan̄ lactz̄ū camán̄ laquimp̄i nacl̄im̄ahūikoȳahū lactz̄ū chich̄ixnī.

<sup>27</sup> Huamp̄i yamā pusc̄at̄ akát̄aksl̄i huant̄ū xuan̄iputún̄, çū namá kálht̄il̄h:

—Quimp̄uchiná, x̄l̄icanā x̄lá l̄antl̄ā huana, huamp̄i hasta lactz̄ū chich̄ixnī tlan̄ sacuaqūikoȳ lactz̄ū xatalakchakatamán̄ caxtalanch̄ū huant̄ū tamakaxtaktuahuil̄a, çū tamakusā c-xmes̄acán̄ huant̄i xp̄uchiná.

<sup>28</sup> Jesús chuná huán̄ilh̄:

—Pusc̄at̄, x̄l̄icanā pī huix luhua quil̄ip̄ahuanā x̄lip̄acs̄ minacú, pus huata chuná cakant̄axtul̄h̄ l̄antl̄ā huix puhuana.

Pus acxn̄it̄iyá yumā tlan̄çaliyā huá tzum̄at̄ huant̄i xt̄at̄atlay, tuncán̄ tatl̄án̄ilh̄.

*Jesús mapacsakoȳ l̄uhuā t̄at̄atlan̄in̄*

<sup>29</sup> Acxn̄i çū titapán̄ul̄h̄ Jesús yamā lacatum, antá t̄ichal̄h̄ c-xquilht̄un̄ takayahuaná huant̄ū huí c-xat̄iyat̄ Galilea. Al̄istal̄h̄ çū talacaacxtutahūī c-aktum̄ k̄ast̄in̄, çū antá culuc̄s̄ tahuilachá. <sup>30</sup> Pus tilakchink̄ol̄h̄ l̄uhuā tachixcuh̄it̄at, huant̄i nā xtamin̄koȳ l̄uhuā xt̄at̄atlan̄in̄; huí t̄ī x̄len̄ l̄unt̄u, lakatz̄in̄, k̄ok̄o, huí t̄ī macastulu xuan̄it̄. Antá çū t̄ihūīl̄īkoçá c-xlacat̄in̄ Jesús, nā timapacsakol̄h. <sup>31</sup> Luhua çū lan̄aj̄ x̄l̄ilacahuankoȳ l̄il̄uhua acxn̄i xucxil̄h̄koȳ k̄ok̄on̄in̄ xchih̄uin̄ankoy, çū l̄antl̄ā xpacs̄koȳ pakastulun̄in̄, çū l̄unt̄un̄in̄ x̄tl̄ahuankoy, çū l̄antl̄ā x̄lacahuankoȳ lakatz̄in̄in̄. Pus acxn̄i yumā quilhtamacú l̄uhuā tzúcull̄h̄ pāxcatcatz̄in̄ikoȳ tlanca talip̄ahū Dios makapitz̄in̄ israelitas huant̄i x̄lip̄ahuankoȳ caj xp̄alacatā huant̄ū x̄lá x̄tlahuanīt̄.

*Jesús mah̄ūikoȳ akt̄atī m̄il̄h̄ chixcuh̄ūin̄  
(Marcos 8:1-10)*

<sup>32</sup> Çan̄çhū tasanik̄ol̄h̄ Jesús x̄l̄im̄akalhtahuák̄at̄, huanik̄ol̄h:

—Luhua kayaj̄ ccatzanikoȳ tachixcuh̄it̄at, pī aya lemā x̄l̄iaktutū quilhtamacú l̄antl̄ā min̄kon̄it̄ unú, çū n̄i pala t̄ū kalh̄ikoȳ huant̄ū nalīhuayankoy, pus n̄i clacasquín̄ caj palachunatá naankoȳ c-xchiccán, pala çū nalakahūit̄iyakoȳ c-t̄ij̄ī caj xp̄alacatā aya tzincsn̄ikoy.

<sup>33</sup> Huamp̄i huá x̄l̄im̄akalhtahuák̄at̄ namá kalht̄ik̄ol̄h:

—Huamp̄i quin, ç̄n̄i nactiyakoȳahū l̄uhua caxtalanch̄ū huant̄ū nacl̄im̄ahūikoȳahū yumā tachixcuh̄it̄at, s̄amp̄i x̄l̄icanā luhua cl̄uh̄huacán, x̄ahuach̄ī unú lacatz̄ú̄ n̄in̄ī st̄acán?

<sup>34</sup> Jesús kalhasquinkol̄h:

—Huamp̄i huix̄in̄, ç̄n̄i macl̄it̄ caxtalanch̄ū kalh̄iȳat̄it̄?

Kalht̄in̄ankol̄h̄ x̄lacán:

—Quin ckalh̄iȳahū mactujun̄ caxtalanch̄ū, çū tzinú squiti.

<sup>35</sup> Pusch̄i l̄im̄apaks̄ik̄ol̄h̄ tachixcuh̄it̄at pī catahuilakol̄h̄ çasakatna. <sup>36</sup> Al̄istal̄h̄ t̄iyal̄h̄ yamā mactujun̄ caxtalanch̄ū, x̄ahuá yamā squiti, x̄lá pāxcatcatz̄in̄ilh̄ Dios l̄ihuat, al̄istal̄h̄ çū macamāxquik̄ol̄h̄ x̄l̄im̄akalhtahuák̄at̄, huá x̄lacán̄ māakpitz̄in̄ikol̄h̄ tachixcuh̄it̄at.

<sup>37</sup> X̄putumcán̄ pacs̄ huayankol̄h̄, çū tlan̄ kalh̄kaskol̄h̄. Al̄istal̄h̄ çū nā pātujún̄ pakxū

timatzamakolh huantü tisacquiñkolh, xakataxtunüñ apakatzunüñ caxtalanchü. <sup>38</sup> Max pala aktati miñ chixcuhuñ huantü huayankolh, tanuj cuentañ lacchaján, xahua lactzü camán <sup>39</sup> Aljstalñ Jesús huanikolh tachixcuhuñtat pi caankolhá c-xhiccán, chanchü xlá tajupá c-pütacutnu, antá alh c-aktum tiyat tü xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca liçacni xtatlahu Jesús  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzün fariseos, xahua laktzokquinanün ankolh antañ xlamachá Jesús laquimpi nakalhputzakoy pala tü nalimamakuasiñkoy. Xlacán squinikolh pi catlahualh aktum tlanca liçacni tatlahu tü man natasiyuy laquimpi xlacán nalüucxilhkoy, chü nacañajlakoy pi xliçanañ huá Dios xmacaminüñ.

<sup>2</sup> Pero huá xlá namá kalhtikolh: “Acxñi kotanumajá, aya tzankama chichini, chü ucxilhatit pi luhua çahuán tasiyuy c-akapün huixín huanátit: ‘Chü chalí luhua tlan huiñ nahuán quilhtamacü, sampi luhua tlan ahuanán.’ <sup>3</sup> Chinchü lapi lacatzisa luhua chichi min un, chü luhua tapoklññtanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chü max ni luhua tlan catichichínal yuma quilhtamacü sampi luhua caj lipuhuan tasiyuy c-akapün.’ ¡Xliçanañ pi luhua mákat aktzankayátit! ¿Lantla chü tlan limalakchipiniyátit, chü akataksátit huantü tasiyuy c-akapün, huampí ni lay akataksátit huantü calanchü çalimalacahuñmán Dios yuma quilhtamacü? <sup>4</sup> ¡Koxutanün huixín tachixcuhuñtat huantü lapátit lanchuj quilhtamacü, sampi xliçanañ pi luhua liçacñit mintapuhuanacán lantla ni lipahuamputunátit Dios! Huixín ankalhün quisquinipátit pi cacçalimalacahuñün aktum tlanca liçacni tatlahu, huampí quit lacatancs çahuaniyán pi nitü cactçalimalacahuñün huantü luhua ucxilhputunátit, huata xatlán huá nacçalimalacahuñiyán aktum tatlahu xtachuná lantla tü Dios titlahualh c-xlatamat profeta Jonás.”

Acxñi chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, aya tialh.

*Xtayatcan fariseos xtachuná lantla yama xalimäxcutün levadura  
(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Maktum acxñi xliçakalhtahuákat Jesús patacutkochá aliñquilhtuan chúchut, xlacán patzankakolh nalénkoy caxtalanchü huantü nahuakoyachá acxñi nahuayankoy. <sup>6</sup> Na acxnitiyá chü Jesús namá huanikolh:

—Quit ccahuaniyán pi huixín luhua cuñtaj catlahuátit xpälacata nitü nacamañasiyán xalimäxcutün xlevadurajcan fariseos, chü laktzokquinanün.

<sup>7</sup> Yama liçakalhtahuákat namá tzúculh lahuanikoy xacstucán:

—Max huá quincaljhuanimán sampi ni liminañu caxtalanchü.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantü xquilhuamakó, huachá namá lihuaniñkolh:

—¿Tü xpälacata chuná namá lilakaputzayátit caj xman huá pi catzankaniyán caxtalanchü tü nahuayátit? ¡Xliçanañ pi ni lay quilpahuanátit, usu canajlayátit huantü quit tlan ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Tühuan chunacü ni akataksátit chü pi nialh lacapastacátit acxñi ctilachákahl yama macquitzis caxtalanchü tü tiljáçchalh nahuayankoy max akquitzis miñ chixcuhuñ? ¿Ní palit pakxu tisacquitit tü akatáxtulh huantü ni huakolh? <sup>10</sup> ¿Pi nañ nialh lacapastacátit xpälacata yama macquitzis caxtalanchü tü tiljáçchalh acxñi ctimahujkolh yama aktati miñ chixcuhuñ, chü ni palit pakxu tisacquitit? <sup>11</sup> ¿Tühuan chinchü ni akataksátit pi ni huá xpälacata pala patzankátit nalñtanátit mincaxtalanchucán cçalixakatün acxñi ccahuaniñ pi cuñtaj nacatlahuacanátit xpälacata xalimäxcutün xlevadurajcan fariseos, chü laktzokquinanün?

<sup>12</sup> Puschí acxñicü akatakskolh pi Jesús ni huá xliçihuiñnama yama liçaxcutün levadura huantü tañlahuacán caxtalanchü; huata huá xlá xliçihuiñnama xpälacata xtamañsiyuncan fariseos, chü saduseos sampi yama xlacán ni luhua akstítum xlemaqó xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan pi Jesús huá Cristo ti namaqaputaxtikoy  
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Acxñi chü Jesús tachankolh liçakalhtahuákat c-xatiyat huantü huanicán Cesarea de Filipo xlá namá kalhasquinikolh:

—Acxñi tachixcuhuñtat quillichihuiñankoy, ¿xatí ya chixcú quit quilimäxtukoy?

<sup>14</sup> Chanchü xlacán huankolh:

—Makapitzün huankoy pi mat huix Juan Bautista, huí ti huampalay pi mat huix profeta Elías xuanñt, usuchí mat huix yama profeta Jeremías xuanñt, usu açhatum talipahu xprofeta Dios huantü quilatamanñtanchü maqasa quilhtamacü.

<sup>15</sup> Huata xlá namá kalhasquimpalakolh:

—¿Chinchü huixín? ¿Tí luhua puhuanátit quit? ¿Tí quilquilhpinátit?

<sup>16</sup> Simón Pedro tuncán kálhtihl:

—jHuix Cristo xCam Dios huantj xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Chanchu kalhtinalh Jesú, huánilh:

—Luhua cana lipaxuhu calatapa huix Simón xcam Jonás; sampi ni pala caj chatum chixcú macatzinijnítan huantu huix aya catziya, huampi huá Dios Quintlat ti huilachá c-akapún macatzinijnítan. <sup>18</sup> Huampi na lacatancs cuaniyan pi xtachuná lantla huix limapachuicana Pedro huantu huaniputún tlanca chíhuix, na chuná c-xokspun aktum tlanca sipi tu niti lay malacxija nacmaquilhtzuquiy yama kamputum tachixcuhuítat huanti luhua xlicana naquilpahuankoy, chu huantu quit maquilhtzuquiy ni pala huá xlitlihuaka calinín catilactlahualh. <sup>19</sup> Xahuachí quit nacmaxquiyán yama xallave tu nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit Dios huantu maquilhtzuquima. Quit lacatancs cuaniyan pi huantu huix nachiya, usu nitlan natlahuaya unú catiyatna, na chuná xatachín, natahuilayachá c-akapún, chu na chuná huantu huix naxcuta, usu tlan natlahuaya unú catiyatna, na xataxcutni nahuán c-akapún.

<sup>20</sup> Aljstalh lantla tachihuinankolh Pedro, limapaksikolh xlimakalhtahuákat pi ni caljchihuinankolh pi xlicana huá Cristo ti namín lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús lichihuinán pi namaknicán*

*(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú Jesús tzúculh malacatancsanikoy xlimakalhtahuákat huantu naakspulay, xlá huanikolh pi fuerza xliánat xuanit c-xacachiqún Jerusalén antaní xanapuxcún paljni, xahuá laktzokquimanín, xliacán namapatijnikoy. Xlá luhua lacatancs huanikolh pi namaknicán huampi na huanikolh pi caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calinín. <sup>22</sup> Huata Pedro lacatanu tatatampúxtulh tzúculh stacyahuay, namá huánilh:

—Quimpuchiná, ini calacásquilh Dios huá lapi chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Sampi nitlan catiquitáxtulh pala tú nalaniya.

<sup>23</sup> Huampi huata Jesú talakáspitli, chu namá huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlan catatampuxtu antaní quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuiní, chu caj quisokaliya! Xlicana pi huix ni chuná huix mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuan can catihua chixcuhuín.

<sup>24</sup> Aljstalh xlá putum huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lapi huí chatum ti luhua xlicana quistaniputún, chu lantla xaxlicana quilimakalhtahuákat nahuán, pus huata luhua xlacasquinca capatzánkalh huantu caj xacstu lakati lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatinán caj quimpalacata, chu caquistalánilh canihuá. <sup>25</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá luhua lacatancs cacátzilh pi namakamaklhtinampalay c-xlacatin Dios. <sup>26</sup> Sampi ztú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catiyatna, chu lapi antá c-xlacatin Dios namalaktzankay xlatámat? Usu ztú tlan xlixokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napatinán? <sup>27</sup> Sampi xlicana pi nachán quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay, chu naclimín xlipacs xlitlanca xlitlihuaka huantu kalhij Dios Quintlat, chu na pacs nactaminkoy xángeles laquimpi quit nacmaxokonij xcuentajcan xlipacs tachixcuhuítat, chatunu chatunu nacmakalhapalikoy, chu nacmaxokonikoy huá lantla mininij tu tlahuakonit catiyatna. <sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyan pi makapitzin huanti unú huilakó hasta ni anikoy nahuán acxni nalakchán quilhtamacú xliacán naquiucxilhkoy pi nacmín xtachuná lantla chatum tlanca rey huanti luhua xlicana puxcu.

## 17

*Jesús limalacahuankoy kalhatutu xlimakalhtahuákat pi kalhij litlihuaka*

*(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Aljakchaxan quilhtamacú, Jesús tatacaxkolh Pedro, chu Jacobo, chu xtala Juan, chu antá taksputtahuilakolh lacatum c-aktum kastín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xchanonit c-xokspun kastín caj xacstucán xlayakó, antá chú c-xlacatincán yama kalhatutu xlimakalhtahuákat Jesús luhua caj tanuj tasiyulh, talakpalikolh lantla xtasiyuy ankahlín. Lantla c-xliacán luhua lipecuá xmalakachixinán xtachuná lantla chichini, chanchu huá xlhákat huantu xlhakanit Jesús, luhua tlayajua xtasiyuy xtachuná lantla xkakánat. <sup>3</sup> Na acxnitiyá chú caj xalán tasiyunikolh Moisés xuanit, xahuá profeta Elías huanti makan xlatamakonit; xliacán xtachihuinamakó Jesús. <sup>4</sup> Chanchu chihuinah Pedro, huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xaljhuaya tlan antiyá unú luhua ankahlín xactahuilahu. Lapi huix chuná lacasquina uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchihuinaṃ Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum xasnápapa puclhni, huá chū pūtum maḷakapatzekkolh. Chū c-xlacni puclhni takáxmatli pī taxtuchī aktum tachihuín huantū ṃamá huá: “Huá yuma Quincam tī quit clacsacñit, chū luhua cpaqxuyi, chū xṃan huá luhua cakalhakaxpáttit.”

<sup>6</sup> Acxñi xlacán kaxmatkolh yuma tachihuín, lacapalaṃ tatzokostakolh, lichalḷh xlacancán hasta caṭiyatnaṃ caj xpālacata xpecuaxñimáko. <sup>7</sup> Jesús laktalacatzuhukolh, quitoklhkolh, chū ṃamá huanikolh:

—Lacapalaṃ caṭiyáttit, chū ñi capecuántit.

<sup>8</sup> Chanchū xlacán acxñi talacayahuakolh, tñi pala xucxilḷkolh huampī xṃan huá Jesús xtastum. <sup>9</sup> Chanchū acxñi xlimakua xtactamaḷochī c-kastñ, Jesús chuná limapaksikolh:

—Ñitī pala tī nalixakatliyáttit yuma talacahuán huantū huixín ucxilḷñitántit, hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú clakastakuananñit nahuán calñin.

<sup>10</sup> Chanchū yama kalhatutu xlimakalhtahuákaṭ, kalhasquinḷ Jesús:

—¿Tú xpālacata lihuankoy laktzokquinanñi pī pulana huá xliminat profeta Elías xuanñit, chū aljstalh chū ṃamin maakaputaxtina Cristo?

<sup>11</sup> Chanchū ṃamá kalhtikolh:

—Xlicanaṃ pī pulana huá Elías mima, chū huá xlá ṃamaḷaxkoy tachixcuhuítat laquimpī tlan nalipahuankoy Cristo acxñi ṃamin. <sup>12</sup> Huampī huá quit lacatancs ccahuaniyán pī profeta Elías aya quilanñitanchi, huampī tachixcuhuítat ñi tzinū lakapaskolh pala huá, huata caj caṭuhuaṃ tū xlacán puhuanikolh, chuná chū tlahuanikolh. Pus ña lixcáñit lantla naquimapatñikoy acxñi naquinchipakoy.

<sup>13</sup> Acxnicú chū akatakskolh yuma limakalhtahuákaṭ pī huá xlá xlixakatlimáko Juan Bautista.

*Jesús mapacsay chaṭum kahuasa tī makatlajañit cspiritu akskahuini  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Acxñi chankolh antañi xtamactumikoniṭ lḷhuḷa tachixcuhuítat, chaṭum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatatzokóstalḷh c-xlacatñ, chū ṃamá huánilh:

<sup>15</sup> —Tlati, catlahuaṃ liṭlán, caquilakalhámanti sampi climñ chaṭum quinkahuasa huantī ankalñin lactlahuay ñitlán un, chū luhua lipecaṃ lantla mapatñiy. Lakachunñi antá tapuyachá c-lhcúyat, usu c-chúchut tajuyachá. <sup>16</sup> Quit luhua liyajá ctilimnikolh milimakalhtahuákaṭ huampī xlacán ñi lay maṭlanñikoy.

<sup>17</sup> Jesús ṃamá kalhtinilh:

—Koxutanñi huixín tachixcuhuítat tī lanḷhú lapáttit, ñi lay maktum quilipahuánáttit, sampi xlicanaṃ luhua aktzankatayanñitántit, ¿hasta ñiajcu lihuaya makcatzi nacticapaḷhuanañeniyán, nacticapaṭiyán huantū kalhiyáttit mintayatcán? Lacapalaṃ úhuit calitántit tama kahuasa.

<sup>18</sup> Acxñi chū lichinca, Jesús lacaquilñilh cspiritu akskahuini, chū tlakáxtulḷh c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxñitiyá chū luhua lihuanaṃ tatlanñilh. <sup>19</sup> Aljstalh yama xlimakalhtahuákaṭ acstutaḷchihuñankolh, ṃamá kalhasquinḷkolh:

—¿Tú xpālacataṃ quin ñi lay ctlakaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

<sup>20</sup> Jesús ṃamá kalhtikolh:

—Huixín ñi kalhiyáttit liṭlihuakaṃ c-mintacanajlacán laquimpī lihuanaṃ nalipahuánáttit Dios. Quit xlicanaṃ tū ccahuaniyán pī lapī xtzucúttit kalhiyáttit mintacanajlacán canaṃ caj xtachuná actzū xatalhtzi mostaza, caj xṃan ṃamá xuanñitit yuma kastñ: ‘Catakanū antá lantla huila, chū capit tahuilaya alacatanū’, xlicanaṃ xlá pī xtakánulḷh. Chū ñi pala pulactum xtahuj huantū huixín ñi lay xtlahuáttit lapī xlicanaṃ xlipahuántit Dios. <sup>21</sup> Huampī tama cspiritu akskahuini, tuhua natlakaxtuyáttit sampi lipecaṃ tatlancañiy, xṃan huá huantū namakalhajnán lantla xlipacs xtapahuán nasquinñiy Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

*Xlimaktuy lichihuínán Jesús pī namakñicán  
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> Maktum acxñi luhua macxtum xlatlahuankoy c-xtiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákaṭ:

—Xlicanaṃ pī huí chaṭum huantū naquimacamaṣtay c-xlacatincán huantū quintalatlahuakoy, chū ñi quicuñilḷputunkoy. <sup>23</sup> Xlacán naquimakñikoy, huampī caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanampalay calñin.

Acxñi xlacán kaxmatkolh lantla namakñicán, lipecaṃ tzúculḷh talipahuñikoy.

*Jesús ña maklakaxokónán c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>24</sup> Acxñi Jesús, chū xlimakalhtahuákaṭ chankolh c-xacachiquin Capernaum makapitzin chixcuhuín huantū caṭa caṭa xmaṭajñankoy tumñ tū xlixokonancán xla templo tatanoklhkolh Pedro c-tiji, chū ṃamá kalhasquinḷkolh:

—Huá mimakalh tahua kanacán, ¿Tú xpalachata ni makxokónan c-tlanca quintemplócán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chanchü xlá kalhtínalh:

—Na makxokónan xlá.

Acxnj chü chalh xlá c-chiqui antañi xuilakó, tuncán tánulh laquimpj natachihuínan Jesús, huata pulh namá huánilh:

—Simón, ¿lantla huix puhuana? Yama lactlanca napuxcun mapaksinanín xala c-Roma, ¿pi huá luhua maḁokakoy impuestos huantj xtachiquicán, usu huantj tapaksikoy calacatanuj títat huantj akchiphahuilikonit?

<sup>26</sup> Pedro kálhtílh:

—Xlacán huá maḁokanikoy huantj mapaksikoy xala alacatanu títat.

Jesús huampá:

—Pus xlicana huana pi huata huá chü ti xtachiquicán ni xafuerza naxokonikoy. <sup>27</sup> Huampj huata laquimpj nitj naquincalihuanian pi ni makxokonanahu, lacapala huix capimpj c-takayahuaná, antá camacapi milimáslokuin, huá chü tu xakasiya squitj napatj tuncán camacutu. Antá chü c-xquilhni nataksa paktum tumin huantj naacchán nalixokoya tu matajinancán xala c-templo, naxokoya quilá, chü milá.

## 18

*¿Xatj atzinü kalhij xlakasi, usu talipahu litaxtuy c-xlacatin Dios?*

*(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chü yama quilhtamacú xlimakalh tahua kákt Jesús laktalacatzúhuil, chü namá kalhasquinkolh:

—Lantla quilihuhucán ti ccalipahuanán, ¿xatj cahua atzinü tlak nakalhij xlakasi, usu talipahu nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios tu maquihltzuquima?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh çatum actzu kahuasa, c-xítat yáhuah, <sup>3</sup> chü namá huanikolh:

—Luhua xlicana cchuanian pi lapi huixin ni nalakpalijátit mintalacapastacnicán, chü ni nalitaxtuyátit lantla lactzu camán huantj ni kalhij xlakasi makcatzicán, ni lay catitapaksitit c-xasasti xtapaksit Dios. <sup>4</sup> Huampj huantj atzinü xlakasi nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios huá yumá ti nitj putzama lantla talipahu nahuán, huata kalhij xtalacapastacni xtachuná lantla yuma huantj nitj xlakasi actzu kahuasa. <sup>5</sup> Chinchü huantj paxquiy, chü tlan nacatziniy çatum actzu kahuasa caj xpalachata catzji pi quit cpaxquiy, pus luhua xtachuná climastuy pi quit quimpaxquima, chü tlan quincatzinima.

*Huantj namatlahuy talakalhín amakapitzin nalipatinán*

*(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)*

<sup>6</sup> “Na cacatjcahuá ti xmalacatjinikolh c-nitlan tiji na yuma lactzu camán huantj aya quilipahuankoy, huá yuma chixcú huata xalihuaca tlan xuá xlimakua ni amatlahuinán talakalhín, xpixchihuaaca aktum tlanca xachihuih molino, chü lkan xmacanca c-xtampun chuchut c-takayahuaná. <sup>7</sup> Luhua xlicana pi ni pala tzinü tlan lantla lamahu çatuxáhuat, sampi catjhuá anán pacs lilaktzankatayacán. Luhua chuná xliankalhín hui nahuán, huampj ikoxutá huá yama chixcú huantj namatzuquiy tu nalilaktzankatayakoy amakapitzin!

<sup>8</sup> “Pus huá xpalachata ccalihuanian pi lapi huá mimacán, usu mintantún namatlahuiyán talakalhín, huata xatlán cacacti, chü mákat camákanti; sampi atzinü lihuaca tlan tantustulu, usu pakastulu nalakchanachán lipaxuhu latámat huantj xaljankalhín nakalhija, ni xahuá xaacchán nakalhija kantuy mimacán, chü kantuy mintuhán namacapinana c-lhcuyat antañi niucxnj catimixli. <sup>9</sup> Chinchü huá lapi huá milakastapu matlahuiyán talakalhín, calacpimastuca, na mákat camákanti, sampi xalihuaca tlan caj aktum milakastapu nakalhija nalakchanachán yama lipaxuhu latámat huantj xaljankalhín nakalhija, ni xahuá acchán nakalhija aktuy milakastapu lapi antá chü namacapinana c-pupatj c-lhcuyat.

*Xatakalhchihuin tantum xatzankan calhñilu*

*(Lucas 15:3-7)*

<sup>10</sup> “Cana huixin, niucxnj tilakmakanátit na yumá lactzu camán huantj aya quilipahuankonit masqui ni pala tú xlakasicán tasiyukoy, sampi quit lacatancs cchuanian pi xlacán kalhikoy chatunu xánges huantj maktakalhmakó, chü antá xlacán c-akapún ankalhín palacachihuinamakó c-xlacatin Quintlatican Dios. <sup>11</sup> Xáhuá quit na clakalhamankoy sampi huá climinj nacmalactxtikoy huantj aya xaktzankatayakonit unü çatuxáhuat.

<sup>12</sup> “Pus lapi huí ti çatum chixcú kalhij aktum ciento xcalhñilu, chü pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿tú huixin puhuanianítit natlahuay? Quit cpuhuán pi

lapí xlicana paxquiy namakaxtakkoym amakapitzín tãtipuxamacunajatzã pi xacstucán naputxuayankoy çatuhuán laquimpí lacapala naán putzay yamã koxuta calhñilú huantu makatzankanit, çhü nî catitãspitli hasta acxnî nataksa. <sup>13</sup> Çhü lapí fuerzã naquitãksã luhua tlak nalipaxuhuay sãmpí tasiyulh yamã tantum xcalhñilú huantu xmakatzankanit, çhü nî luhua xtãchunã catilipaxuhuakolh amakapitzín xcalhñilú tũ nítũ xtzankãkonit. <sup>14</sup> Pus na chunã çhü Mintlaticán huantí huilachã c-akapún, xlã nî lacasquin nî pala çatũm na yumã lactzũ camã naaktzankay huantí quit quilipahuankoy masqui luhua nítũ xlakasi tasiyuy.

*Jesús huan lantla namatzankananiyghu huantí quincãtãlatlahuayán  
(Lucas 17:3)*

<sup>15</sup> “Na chunã lapí çatũm mintãcanajlaní huantí tlahuaninítã huantu nítlan, luhua lacatũm catãchihuánantí xacstu, çhü cahuaní pi luhua cuñtaj catlãhualh sãmpí nítlan tũ tlahuaninítã. Lapí xlã nakaxmatniyãn tũ huix nahuania, pus çhü quitaxtuy pi huix aya tlan nalikalhípalaya mintalã amaktum. <sup>16</sup> Chí huã palapí nî cuñtaj natlahuaniyãn, çhü nî tlan natlahuaniyãn huantu huix nahuania, pus huix lacapala catasanikó çatũm usu kalhatutu testigos huantí na nakaxmatkoy, çhü namãlulokkoy pi xlicana tũ huix nalitãchihuánana. <sup>17</sup> Huãmpí lapí nî pala chunã nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata çhü, tuncán camãcatzínikó mintãcanajlanin acxnî natãtamãxtupikoyã laquimpí xlacán huã nãxakatlikoy. Çhü lapí xlã na nítlan natlahuanikoy xtãchihuánãn, pus huata çhü huix tlan nalimãxtuya xtãchunã lantla çatũm chixcũ huantí nialh luhua lipahuán usu lantla huantí nialh catãtapaksiyãn.

<sup>18</sup> “Quit lacatãnc cãahuaniyãn pi huantu huixin millputumcãn çãanjlanin nachiyãtit, usu tlan natlahuayãtit unũ çatiyatna, pus na chunã tachin huilachã nahuán c-akapún; huãmpí na chunã huantu huixin nãxcutãtit, usu nî tlan natlahuayãtit unũ çatiyatna, na xataxcutni huilachã nahuán c-akapún.

<sup>19</sup> “Quit lacatãnc cãahuaniyãn pi lapí huixin masqui çaj minçatuycãn luhua lacxtum nalicãtziyãtit xpãlacatã pala tũ nasquiniyãtit Dios acxnî natlahuayãtit miõracioncãn, xlicana pi huã Quintlat tũ huilachã c-akapún nacãmaxquiyãn. <sup>20</sup> Sãmpí çãñihuã antãñi masqui çaj lichatuy, usu likalhatutu tamãxtumikoy huantí quilipahuankoy, antã quit c-xitã clakstipahuilakó nahuán.”

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzũhuilh Jesús, çhü namã kalhãsquilh:

—Quimpuchinã, çhinchũ pala çatũm quincãchixcũ ankalhin quincãtãlatlahuay, ¿nî maklit nãctãpatiy, çhü nacmãtzankananiy? ¿Pi cahuã hasta pala maktujũn?

<sup>22</sup> Jesús kãlhtilh:

—Quit nítũ cuanimãn hasta pala maktujũn natãpatiya, çhü namãtzankananiya, huata huix tlan namãtzankananiya pala tũ xtlahuanin, çhü natãpatiya hasta masqui aktãti ciento atãtipuxamacãhu pala chunã talacasquin.

*Xatakalhchihuín yamã scujni tĩ nĩ matzankananiputulh xtãscujnĩ*

<sup>23</sup> “Yamã xasãsti xtapaksit Dios huantu mãlacatzuquimã unũ çatiyatna, xtãchunã quitaxtuy lantla yamã çatũm rey huantí titãtlahuaputunkolh cuentã laquimpí nacatziy ninchulã tapãhuã lihuilanikolh cscujnĩ. <sup>24</sup> Aya xtzucunittã tãtlahuakoy cuentã acxnî tilimnicã çatũm cscujni huantí luhua tumĩn tapãhuã xlihuĩ. <sup>25</sup> Huãmpí cumu yamã chixcũ nítũ xkalhij huantu nalixokõnãn, huã yumã Rey limãpaksinalh pi castãçã xtãchunã lantla çatũm tachin, xahuã xpuscãt, çhü xcamãn, çhü putum lantla tũ xkalhij laquimpí pacs çhü chunã nalixokõnankoy huantu xlã xlahahuĩ. <sup>26</sup> Huã yamã scujni lakatzãkõstãl c-xlacatin xmalãnã, çhü namã huãnilh: ‘Tlati, csquiniyãn quãntlahuanĩ tlanca litlan, Caquinkalhĩn tapãxuhuanãlãn atzinũ. Quit pacs nãcxokoniyan tũ clãn.’ <sup>27</sup> Yamã Rey lakalhãmalh, matzankanãnilh, çhü nialh matãjilh huantu xlahahuilãnilh, çhü alitãlãl makãxtakli laquimpí caalhã c-xchic.

<sup>28</sup> “Huãmpí çaj lantla taxtuchã c-tijĩ yamã scujni xlã tãtanokilh çatũm xtãscujni huantí na xlacleniy actzũ centavo. Xlã mãchõkolh çhü lipixchĩpalh xmacãn, tzũculh pixpitay, çhü namã huãnilh: ‘Chuj tuncãn clãscãquin caquilãxkõnĩ yamã quintumĩn huantu quilakahuilani, usuchĩ naquintilãkapasacũ xatĩ quit.’ <sup>29</sup> Chãchũ yamã xtãscujni, lakatzãkõstãl, csquinimã litlan huãnilh: ‘Caquinkalhĩn tapãxuhuanãlãn, na pacs nãcxokoniyan xlipacs.’ <sup>30</sup> Huãmpí yamã chixcũ xlã nî tapãtilh, tuncãn matãmacãunĩnalh c-pulãchĩn, çhü nî makãxtakçã hasta acxnĩ afuerzã mãxokõnikolh actzũ tumĩn huantí xlã xleniy. <sup>31</sup> Acxnĩ amakapitzin xtãscujnĩ catzĩkolh huantu xlã tlahuanit, xlacãn luhua xlicana lisitzĩkolh, na ankolh huanikoy xmalãnacãn xlipacs huantu xlanit. <sup>32</sup> Acxnĩ çhü huanikõçã, huã yumã Rey tuncãn matãsanĩnãn chixcũ, çhü namã huãnilh acxnĩ lacaquilhñilh: ‘Luhua nítlan mintãyat huix. Xlipacs yamã tũ xquilipiniya, pacs cmãtzankanãnĩn, xpãlacatã pi quisquini caclakalhamãn. <sup>33</sup> Pus huix na chunã xtilakalhãmãntĩ yamã koxuta mintãscujni xtãchunã lantla quit ckalhĩnĩn talakalhamãn.’

<sup>34</sup> Chanchu xmalanán, pi sítzilhl, pus mapaksínalhl pi camapaṭinica hasta nūlhuaya nax-okokoy huantu xleniy.”

<sup>35</sup> Acxni Jesús chihuínankolhl, namá huanikolhl:

—Pus na chuná nacatlahuayán Mintlatican Dios huantu huilachá c-akapún hua palapi ni luhua minacucán nalimatzankananiyátit chatunu minatālacán huantu pala calimakasitziyán.

## 19

*Jesús huan pi huantu natapuchuhuakoy, nítlan lapu nalimakaxtakoy*

*(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná makatspútlul xtakalhchihuín, táxtulhl c-xatiyat Galilea, chu antá chálhl antani c-xtachipa xtiyat Judea huantu huí liquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. <sup>2</sup> Na luhua lhuhua tachixcuhútat tistalanikolhl, chu antá xlá timapacsakochá xlipacs tatatlanín ti lakminkolhl. <sup>3</sup> Makapitzin fariseos laktalacatzuhúkolhl caj xkalhputzaputunkoy pala tú ni tancs nakalhtinán, chunachú tlan nalimamakuasija huakoy. Tzúculhl kalhputzakoy, namá kalhasquinkolhl:

—¿Lántla huix huana? ¿Pi kalhij limapaksin namakaxtaka xpuscat chatum chixcú masqui pala caxatucahuá xpālacata?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikolhl:

—¿Lántla pi ni alikalhtahuakayátit huixin huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Antá huan pi acxni Dios malacatzucúnalhl c-xquilhtzúcut, xlá tláhuah chatum chixcú, chu chatum puscat. <sup>5</sup> Chu na chuná limapeksínalhl: ‘Huachá xpālacata, chatum kahuasa acxni natapuchuhuay, tlan nalimakaxtaka xtlat, chu xtzi laquimpí xlá natatālakxtumij xpuscat, chu yama kahuasa, chu tzumāt huantu xchatuycán xuankonit, chiyú luhua chatumá nalixatukoy.’ <sup>6</sup> Pus quixatuy pi acxni natapuchuhuakoy, niāhl xchatuycán huata chatumá nahuankoy. Huá ccalihuaniyán, ni chatum chixcú mininiy namapapitziy huantu Dios chatumínica tláhuah.

<sup>7</sup> Xlacán kalhasquimpalakolhl:

—Tlan huana, huampi, itú xpālacata c-xlimapaksin Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakaxtaka xpuscat, huampi pulh natalaccaxlay c-puchi huín, chu namacamaxquiy mactum xatalaccaxlan cápsnat, nafirmartlahuanicán, chu antá nahuán huantu xpālacata lalimakaxtakma, tlan chinchú namakaxtaka xpuscat, chu taxapanit nahuán xtapuchuhuatcán?

<sup>8</sup> Jesús huanikolhl:

—Moisés matlanijhl pi nalimakaxtakoy huantu tapuchuhuakonit caj xpālacata pi huixin luhua xalactzacatna, chu ni lay akataksátit huantu xatlan talacapastacni; huampi lantla Dios malacatzúquilhl xapulh chixcú, xahuá xapulh puscat, xlá niucxnicú tlan tlahuanit nalimakaxtakoy huantu puchuhuakoy. <sup>9</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapu chatum chixcú namakaxtaka xpuscat, masqui xlá yama puscat nitú xakatlij atanuj chixcú, chu yama chixcú natatapuchuhuay tanuj puscat, xlicana pi luhua lhuhua talakalhin tlahuay sampi xlá caj lactlahuayahuay aktum tapuchúhuat. Na chuná yama chixcú huantu natatapuchuhuay puscat huantu makaxtakcanit, xlá na luhua lhuhua talakalhin tlahuay sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat huantu Dios tisculunatlahualh.

<sup>10</sup> Xlimakalhtahuákat namá huanikolhl:

—Pus palapi xlicana chuná quixatunij chatum chixcú tu huix quilhuámpat, pi ni xlimakaxtákat xpuscat, pus luhua ni pala zínú litapuchuhuaputu.

<sup>11</sup> Jesús huanikolhl:

—Xlicana pi huá yama talacapastacni xpālacata lantla ni natapuchuhuaya, tuhua quixatuy sampi ni liputum catimacálahu lapu ni Dios chuná malacapastacakoy. <sup>12</sup> Huampi unú chatuxáhuat lamako makapitzin chixcuhuin huantu chuná kalhikoy xtiyatijhuacán pi ni lay catitapuchuhuakolhl, chu makapitzin huantu kas chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán laquimpí niāhl ucxnicú natapuchuhuakoy, huampi na lamako makapitzin huantu tlan tapuchuhuakoy, huampi ni tapuchuhuaputunkoy caj xpālacata xlacán catzikoy pi chuná átzinú tlan natlahuakoy huantu Dios lakatij c-xlatamatcán, chu huantu xlá lilacsackonit. Pus huantu matlanij pi chuná natalamay lantla ccahuaniñitán ucú, pus xlicana pi chuná calitzáksalh.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum makapitzín lîminikolh lactzû xcamancán antañi xuí Jesús laquimpî xlá naljacchipakoy xmacán, chû nasquiniy Dios pî nasciculanaŧlahuakoy. Huampî huata xlimakalhtahuákát tzúculh lacaquilhnikoy huantî xlimimákó yama lactzû camán. <sup>14</sup> Huampî Jesús káxmatli, chû huanikolh:

—Nî calihuanikótit tamá lactzû camán pî naquilakminkoy antañi quit cuí, sampî xlicana pî caj xman huá huantî kalhîy xtalacapaŧacnî lantla tû kalhîkoy lactzû camán, xlá minîniy lipaxuhuay tû Dios quincamaxquiputunán c-xasasti xtapáksit tû maquilhtzuquima.

<sup>15</sup> Aljstalh chû xlá lacchipakolh xmacán, chû siculanaŧlahuakolh yama lactzû camán. Acxnî chû chuná çatlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chû alh alacatanu.

*Çatum kahuasa luhua maŧamacunú tachiŧuínán Jesús*

*(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

<sup>16</sup> Maktum çatum kahuasa quiláklalh Jesús, chû namá kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, çtú luhua tlan tatlahu quilítláhuat huantû naquimaktayay laquimpî tlan nackalhîy lipaxuhu latámat c-akapún huantû niucxnî nalakspata?

<sup>17</sup> Çançhû Jesús huánilh:

—Çtúhuan quinkalhasquina xpalcata huantû xlicana tlan tatatlahu? Caj xman huá Dios huantî chuná tlan catzîy, chû tlahuay tû xlicana tlan tascújut. Huampî lapî xlicana huix kalhiputuna yama lipaxuhu latámat huantû niucxnî lakspata, quit cuaniyán pî calítzaksá catlahuá xlimapaksín Dios. <sup>18</sup> Ama kahuasa huánilh:

—Çxatú ya limapaksín huantû huix huanípat?

Jesús kálhtîlh:

—Niucxnî timakñinana, nî caxakatli tanuj pusçat lapî huí mimpusçat, nitú tikalhanana, niucxnî tî timaxtuniya taksanín, <sup>19</sup> capaxquikó mintlat, chû mintzí, chû na calakalhamankó xlipacs amakapitzín chuná lantlatá huix acstulakalhamancana.

<sup>20</sup> Ama kahuasa huánilh:

—Xlipacs yama limapaksín tû huix quihuanípat, pacsá tlahuanít hasta c-quincataskata. Çtû tajî quintzankaniy?

<sup>21</sup> Pus huánilh Jesús:

—Hua palapî xlicana luhua akstítum latapaputuna, pus lacapala capimpî c-mínchic, castat xlipacs huantû kalhiya, chû yama mintumín huantû namaklhtinana, camakpitzinikó huantî laklimaxkanín, chuna chî huix nakalhîya lhuhua mintamacún antá c-akapún. Acxnî chû chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquimpî huix na nauqistalaníya.

<sup>22</sup> Huampî acxnî yama kahuasa káxmatli huantû huanica, luhua xlicana çalîpuhuana álh sampî xlá luhua maŧamacunú xuanít.

<sup>23</sup> Aljstalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákát:

—Quit lacatanacs cçahuaniyán pî luhua tuhua xpalcata maŧamacunanín natanuyachá c-xtapaksit Dios. <sup>24</sup> Catziyátit pî luhua tuhua xuá xpalcata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu lítzapan, huampî cçahuaniyán pî tlak xatuhua xpalcata çatum tî kalhîy lhuhua tumín natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Acxnî xlimakalhtahuákát káxmatli xtachiŧuín, luhua cacs lîlacahuankolh, chû tzúculh lakalhasquinikoy xacstucán:

—Lapî chuná naquitaxtuy, çtî chû tlan nalakmaxtuy xlistacna?

<sup>26</sup> Jesús laklacankolh, chû namá huanikolh:

—Xlicana pî huantû xpalcatacan chixcuŧuín nî lay maŧlanikoy huantû quit cqulhuama, huampî huantû xpalcata Dios nî pala pulactum huí huantû napuhuanítit pala nî lay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin pacs cmakaxtakñitahu huantû xackalhîyahu caj xpalcata huix cçastalaninítán, pus çxatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán aljstalh?

<sup>28</sup> Jesús kálhtîlh:

—Quit xlicana cçahuaniyán pî antá yamá c-xasasti çaquilhtamacú tû nauqincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalîlakatî xlectahuílh Rey huantû huí c-quimpumapaksín, çinçhû huixín huantî ankalhín quistalanipátit, pus huixín minkalhacutuyacán, na nakalhîyátit milactahuilhcán laquimpî chuná huixín nauqintamakmapaksiyátit yama pulaccutuy israelitas huantî xmaquilhtzuquikonít xamakan kolutzín Israel. <sup>29</sup> Na caxatícahuá tî makaxtakkonít xchiccán, usu xcamán, na chuná lapî makaxtakkonít xtiyat caj xpalcata pî quistalanikonít, chû quilipahuankonít, lantla pulacatanuyu tû makaxtakkonít quitaxtuy napuxokonikocán, hasta çakatunu ciento lîhuacá, chû na namaklhtinankoy lipaxuhu latámat huantû niucxnî lakspata. <sup>30</sup> Pus lhuhua lactalîpahu huantî lançhiyú luhua macapulamákó, acxnî yama



quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu lhuhua ti lanchiyú nítú xlakasi lixaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxnj yama quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikocán xpūtahuilhcán.

## 20

*Xatakalhchihujn chatum malaná huantj catuhua hora putzakolh xtasacua*

<sup>1</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quixaxtuy lantla chatum chixcú, xpūchina aktum tlanca pūcuxtu, huantj alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpj naankoy puxnikoy xachan xuvax. <sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzjn huantj cscujputunkoy, chu tálaccaxlakolh pi namaskahujkoy okxtum tumjn huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, aljstalh chú malakachakolh c-xpūcuxtu laquimpj antá nascujkoy. <sup>3</sup> Caj lijuntzú taxtupá yama chixcú, max cumu camaknajatzax hora, chu na chuná ucxihpalakolh makapitzjn chixcuhujn huantj na caj chunata xlahuilakó c-tlancañi, chu nítú xljscujmakó. <sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixjn na capimpítit c-quincavvasna, chu antá cascujtít, nítú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán huá lantla lakchán miltascujtúcán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy. <sup>5</sup> Yama xpūchina cauvasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu aljstalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huantj nascujkoy c-xcauvasna. <sup>6</sup> Acxnj chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxihpalakolh makapitzjn chixcuhujn huantj caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nítú ljiscujpátit?’ <sup>7</sup> Xlacán kalhtjnankolh: ‘Sampi yuma quilhtamacú nítú quincasacuanitán.’ Yama chixcú namá huanikolh: ‘Lapi luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpítit c-quincavvasna laquimpj antá nascujtít, chu nítú capuhuántit sampi quit naccamaxquiyán huá lantla lakchán miltascujtúcán.’

<sup>8</sup> “Acxnj kotánulh yuma quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapuxcú xtasacua: ‘Catasanikó scujjn, na camaskahujkó xla tascujtúcán, huampi caljmaccuzucukó huantj ahuatiyá chinkonjt laquimpj chú ahuatá namaskahujkoya huantj aya tantacú scujmakó.’ <sup>9</sup> Acxnj talacatzuhujkolh yama tasacua huantj xtzucukonjt scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunú tzúculh makhtjnankoy akatunu denario tumjn huantj xlmaskahujmakó tantacú xpalacata. <sup>10</sup> Chinchu acxnj xaahuatiyá tzúculh talacatzuhujkoy yama tasacua huantj tzjsaj tuncán xtzucukonjt scujkoy, xlacán tzúculh puhuankoy pi max atzinú luhua lhuhua namaxquikocán xtaskahucán, huampi nítú maljhuaquiniqoca, huata na chunatiya akatunu denario maxquikoca xtaskahucán. <sup>11</sup> Acxnj chú xlacán makhtjnankolh, ucxihkolh pi chunatiya, tzúculh ljaklhuhuatnankoy xmalanacán. <sup>12</sup> Chuná huankolh: ‘Huá yuma makapitzjn huantj ahuatiyá chinkolh, chu caj xman aktum hora scujkolh, ¿tú chú xpalacata na chunatiya maskahujpakó lantla quincamaxkahujpat masqui quin tantacú cmacalahu lhacná, chu chichini?’ <sup>13</sup> Yama xmalanacán namá kálhtilh chatum xtasacua huantj xliaklhuhuatnana: ‘Amigo, quit nítú caskahuumaklhimán mintaskahu. ¿Lantla pi nialh lacapastaca pi huatiya aktum denario ctalaccaxlanitán naccamaxquiyán? <sup>14</sup> Pus huata xatlán caj cachipatá mintumjn, chu capitá c-mínchic. Sampi quit na chuná cmaskahujputunkoy huantj ahuatiyá chinkolh na chuná lantla huix cmaskahujnitán. <sup>15</sup> ¿Pi puhuana huix pi ni lay cljtlahuay quintumjn huantj quit tlan cpuhuán? Usu ¿pi caj taskahuiniya miltascujni xpalacata pi tlan ccatzjininit?’

<sup>16</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pi chuná naquitaxtuy c-xlacatjn Dios, lhuhua huantj lanchú macapulamakó, huata aljstalh xlacán ahuatiyá macastalamakoy nahuán, huampi na chuná lhuhua huantj lanchú ahuatiyá quixaxtumakó yama quilhtamacú huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán.”

*Jesús lichihujnampalay pi namaknicán*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Acxnj Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlá tánuj tñankolh xlmakalhtahuákat tzinj lakamakát, chu namá huanikolh:

<sup>18</sup> –Huixjn catzjyátit pi amahu c-Jerusalén; pus na luhua cacatzítit pi antá quit naquinchipacán, naquimacamastacán c-xlacatjn can xanapuxcun paljini, xahuá lakt-zokquinanjn, chuná chú nalitachihujnikoy lantla naquimaknicán. <sup>19</sup> Aljstalh chú xlacán naquimacamastapalakoy c-xlacatjn can chixcuhujn huantj unú mapaksinanankoy huantj ni judíos, huá chú xlacán naquiljkananankoy, naquihuiljnikoy, chu hasta naquimpakaxtokohuacakoy c-cruz laquimpj nacnjy; huampi masqui chuná, caj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanampalay caljnjn.

*Xtzi Santiago, chu Juan ljisquiniy Jesús catlahuánilh aktum ljltán*  
*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Maktum xpuscat Zebedeo, chu chatuy xcamán talacatzuhuiqolh antañi xyá Jesús. Yama puscát lakatzokóstalh c-xlacatín laquimpi nasquiniy aktum tlanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhasquinilh:

—¿Tú huix lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Xlá namá huánilh:

—Catlahuá aktum tlanca litlán: acxnj huix natzucuya mapaksinana lantla tlanca Rey, calacásquintj pñ xtahuñ chatum quinkahuasa c-mimpakstácat, chinchu chatum c-mimpaxuquj laquimpi laxtum natamapaksikoyán.

<sup>22</sup> Huata Jesús namá kálhtilh:

—Nj chatum huixín catzjyátit tu squinátit. Huixín lakkahuasán ccaikalhasquinán: ¿Pñ xlicana puhuanátit pñ tlan natayaniyátit yama c-tlanca tapatín huantu quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pñ max tlan nactayaniyahu.

<sup>23</sup> Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pñ tlan natayaniyátit huixín, sampj huixín aljstalh fuerza antá natjtaxtuyátit lhuhua tapatín xtaçhuná lantla huantu quit nacpatiy; huampi huá chú lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pñ nj quilá pala nacmaštay, huata xman huá lakchán huantj lacsackonjt Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxnj chú huá xakalhacaçu xtalimakalhtahuakacacán kaxmatkolh huantu xlacán csquimakó, pus stjznikolh yama chatuy linatalán. <sup>25</sup> Huampi Jesús tasanikolh, chu namá huanikolh:

—Huixín catzjyátit pñ huantj puxcunankoy c-aktum cachiquín, xlacán antá mapaksinankoy xtaçhuná lactlanca xpuchinacán litaxtunikoy huantu antá anán, chu huantj lactlanca lactalipahu mapaksinanñ xlacán luhua tlihuaka huiljkoy xlijmapaksincán. <sup>26</sup> Huampi huantu mimpalacatacán nj chuná catiquitáxtulh, huata catihua huixín tj talipahu mimpucucán litaxtuputún, xlacasquina pñ camatlánilh nalitaxtuy lantla tj caj mintasaçuacán. <sup>27</sup> Chu huantj putzama lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakáhlilh xtalacapastacni chatum tj caj lantla milacsujnicán camaktayaputunán. <sup>28</sup> Sampj quit Xatalacsacni Chixcú, na chuná, nj huá cljminjt çatuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcú naquisujnicán, huata huá clakminjt laquimpi caj lantla chatum xlacscujnicán nacmaktayakoy amakapitzjn, chu na huá cljminjt laquimpi nacmacamaštay quilatámat laquimpi chuná tlan naclilakmaxtukoy xlatamätcan lhuhua tachixcuhtat.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzjn*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua lhuhua tachixcuhtat cstalanimakó, chu maktum lantla aya xtipuntaxtumakó xacachiquín Jericó, <sup>30</sup> anta tuncán xuilakó chatuy lakatzjnñ c-xquilhpan tji. Acxnj yama chixcuhtán kaxmatkolh pñ huá Jesús tj xtjtaxtuma, xlacán tuncán tzúculh çatasakoy, namá xuanqoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahuá litlán caquincalakalhámanti.

<sup>31</sup> Makapitzjn tzúculh quilhnjkoy laquimpi cakatxtakkolh. Huampi xlacán nj cuñtaj tlahuakolh huantu xuanimakóça, huata ljhuaça palhá tzúculh quilhanikoy Jesús:

—jQuimpuchinacán, xCam xamakan rey David, catlahuá litlán caquincakalhñj talakalhámán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yama chatuy lakatzjn, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú lacasquinátit naclahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quñ clacasquinahu pñ na tlan xaclacahuananahu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhámankolh, chu lilacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxnityá chú luhua tuncán tatlánilh xlakastapucán, chu tlan lacahuankolh. Aljstalh chu xlacán na stalanikolh Jesús.

## 21

*Jesús chán c-xacachiquín Jerusalén*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Acxnj chú xtalacatzuhuiamakó c-xacachiquín Jerusalén, pulh antá çankolh c-aktum kastjn huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatín xuilakó aktuy lactzú cachiquín huanikóçán Betfagé, chu Betania, yuma xtapakstokuilakó Jerusalén. Acxnj antá xuilakóçhá Jesús małakachakolh chatuy xlijmakalhtahuakät, <sup>2</sup> chu namá huanikolh:

–Huixín capimpítit tamá c-actzú cachiqúin huantú calacatín huí, chü anta tuncán namanoklhuyátit pí chiyahuacanít tantum xatzi axnú c-xtanquilhtín chiquí, chü na antá chü taláyaj nahuán cskata yama axnú. Huixín lacapala naxcutátit naquilitaniyátit antá unú. <sup>3</sup> Hua palapi huí tí nacaahuaniyán: “¿Tú lilyátit xcutatít?”, huixín cahuanítit pí mimpuchinacán maclacasquimputún, huampí lacapalaj tuncán napuspitnipalay.

<sup>4</sup> Hua yumá chuná tilfálh xlipacs laquimpi chuná pacs lílkantáxtul huantú titzóknulh çatum xamakan xprofeta Dios c-xlibró antañi namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huantí huilakó c-xacachiqúin Jerusalén:

‘Caucxilhtit huá mireycán, sampí huá chü çalakmimán, huampí xlicana pí nì pala tzinú xlá tlanca makcatzicán, sampí caj tantum axnú pumima.

Xlicana pí huá pumima tantum axnú, cskata tantum xatzi cucana axnú.’”

<sup>6</sup> Xlijmakalhthauákat ankolh, chü chuná xlacán tlahuakolh tú xuanikonít Jesús. <sup>7</sup> Caj lipuntzú liminkolh yama xatzi axnú, xahuá cskata. Acxní chü líkatlapanikolh xta-maknuán, Jesús katahuí. <sup>8</sup> Luhua lhuá tachixcuhújat xminikonít paxtokkoy, chü makapitzín hasta tzúculh tucxkoy xpakanín quihui, chü na antá xmamíkoj c-tiji. <sup>9</sup> Xlipacs huantí xpulatílhakoy, xahuá huantí cstalatílhakoy, chuná tzúculh çatasakoy:

–¡Camaqxúihu çacní yumá xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanatláhuah yuma cscujní huantí quincamalakachaninítán! ¡Camaçlanquihu, camaqxúihu paxcatcatzínit Dios xpälacata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxní Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs tí xuilakó antá tzúculh acchilij tamakoy, chü tzucukolh lakalhasquinkoy:

–¿Tí huá yumá chixcú minít?

<sup>11</sup> Makapitzín namá xkalhtínankoy:

–Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksín Galilea.

*Jesús putlakaxtukoy stananín c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Aljstálh chü titánulh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tú antá xyá, chü acxní xlá úcxilhí tú nítlán tlahuamaça, xlá tzúculh putlakakoy huantí antá cstanamakó, chü huantí xtamahuamakó antá c-xpúlacni lipacán xla templo, chü na timaakpuspitnikolh xmesacán huantí xlakpalinanín tumín, chü xlactahuílhacán huantí cstamakó tijtímpüt. <sup>13</sup> Acxní chuná tlahuakolh huanikolh:

–C-xaŞantujlani Líkalhtahuaka tazoktahuilanít pí namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimáxtucán xpútlahuacan oración, huampí huata huixín aya limáxtunítántit xtachuná lantlá xpútatzeknicán kalhananín.’

<sup>14</sup> Na antá chü c-tlanca templo tuncán tzúculh laktalacatzuhúkoj antañi xyá Jesús makapitzín lakatzín, chü tí nì lay xtayakoy laquimpi namapacsakoy, chü xlá pacs mapacsakolh. <sup>15</sup> Huá chü yumá xtascújut huantú tláhuah Jesús, acxní ucxilhkolh xanapuxcún palijni, xahuá xmakalhthauakanacán judíos, chü na chuná chü xkaxmatkoy lantlá lactzú camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuankoy: “¡Camaqxúihu çacní huá yumá xCam xamakan rey David huantí minít!”, pus yama xtalatlahuananín Jesús nì pala tzinú matlaníkolh, chü luhua lipeçua lantlá şitzíkolh. <sup>16</sup> Pusçí huanikolh Jesús:

–¿Lántla pí nì kaxpátpat huantú yumá lactzú camán quilhuamakó?

Jesús kalhtíkolh:

–Huampí, ¿lantlá chü nì nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampí na chuna lítum, lantlá chü huixín çpí nì alikalhtahuakayátit tú tazoktahuilanít xtachihuín Dios c-Líkalhtahuaka antañi lichihuínán xpälacata yumá tú quitaxtuma? Chuná huan:

‘Huix chuná maxquikojita talacapastacní huantí cajcu lactzú camán, xahuá huantí hasta tziquikoycú,

laquimpi xlacán tlan nalitínikoyán lílakatít tatlín huantú nalimáqxquikoyán çacní.’

<sup>17</sup> Acxní chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, chü antá alh c-xacachiqúin Betania laquimpi antá nalaktuncuhuiyachá yama catzísni.

*Jesús maşçacay akatum xaquihui higo huantú nì xtaşksniy xtahuácat*

*(Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Chanchú lichálj tzişa, acxní Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzúculh tzinca. <sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhí pí xyachá pukalhtum xaquihui higo. Laktalacatzúhuílh, nítú táksnihl xtahuácat, huata caj xman huá xatuhan katum xtaya. Jesús xakátílh, namá huánilh:

–¡Quit clacasquín pí nialh pala maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxní namá huanikolh, yumá quihui tuncán tzúculh şaça. <sup>20</sup> Acxní xlijmakalhthauákat ucxilhkolh huantú xlá tláhuah luhua cacs lílacahuankolh, chü namá kalhasquinkolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla tlahuá yumá sampi tuncán sacclí xaquihui higo huantú xakatlí?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolh:

—Quit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi lapi huixín xlicana luhua xlipahuántit Dios, chü nî huacpuhuántit, pus nî caj xman huá xtlahuántit huantú quit ctlahuaniñit xaquihui higo, huata hasta na tlan xuanítit yama kastín: ‘Catapanú antá lantla huila, chü antá capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquítaxtulh. <sup>22</sup> Nā xlipacs huantú nasquiniyátit nacatlahuaniyán Dios acxnî natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatancs ccahuaniyán lapi lipahuanátit, chü catziyátit pi xlá nacamaxquiyán, xlicana chuná nacaquítaxtuniyán.

*Jesús kalhiy tlanca limapaksín*  
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Aljstalh Jesús tanupalachá c-tlanca xtempló Dios tu xuí c-Jerusalén, chü tzucukolh makalhtahuakakoy ti antá xtamakstokkonit. Huampi caj lipuntzú lakchinkolh xanapux-cun paljini, xahuá lakkolutzin judios huantú xpuxcunanikoy, xlacán namá kalhasquinkolh:

—¿Tí maxquiniñán litihiuaka natlahuaya lantla tu huix lacasquina? Huantú huix tlahuá unú c-templo acxnî puñlakaxtukó stananiñ, ¿tí maxquiniñán limapaksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Quit nā uckalhiy aktum tachihuín huantú ccaikalhasquimputunán. Pus lapi huixín tancs naquinkalhtiyátit huantú naccakalhasquínán, nā chuná chü quit naccahuaniyán xatí quimaxquiniñ limapaksín caj xpālacata huantú ctlahuay. <sup>25</sup> Pus caquihuanítit, ¿tí limapaksílh Juan Bautista pi naakmunukoy tachixcuhuitat? ¿Pi huá Dios, usu huá chixcuhuin?

Xlacán nî naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzúculh lahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi huá Dios tilimapaksílh, pus huata xlá naquincahuaniyán: ‘¿Tú xpālacata chinchü nî licanajlanítit?’ <sup>26</sup> Chî lapi nahuaniyahu pi huá chixcuhuin limapaksílkolh, niñlan caquinticaquítaxtunín, sampi xlipacs tachixcuhuitat naquincaljisitzinikoyán, sampi canajlakoy pi huá Juan huá xlichihuinama xtachihuín Dios tu man maxquiniñ.”

<sup>27</sup> Pus huata namá huanikolh Jesús:

—Quin nî ccatziyahu ti limapaksílh Juan pi naakmununán.

Jesús nā chuná huanikolh:

—Pus nā nî pala quit cacticahuanín ti quimaxquiniñ limapaksín huantú xpālacata ciltlahuay.

*Xatakalhchihuín chatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Jesús namá huanipalakolh yuma xtalatlahuananiñ:

—Nā cakaxpatpalátit huixín yuma aktum takalhchihuín: Maktum xuí chatum chixcú, xlá xuilakó xlakahuasán. Chanchü aktum quilhtamacú namá huániñl chatum: ‘Tata, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtu antañ lacchatahuacamá uvas.’ <sup>29</sup> Yama kahuasa kalhtínalh: ‘Chü nî campuín scuja.’ Huampi acxnî chü aljstalh lacapastaclí pi niñlan lantla kálhtílh xtlat, pus alh scuja. <sup>30</sup> Aljstalh chü yama kolutzin huanipá chatum litum xkahuasa pi nā caalh scuja. Yama kahuasa kalhtínalh: ‘Niñtú capúhuanti, quit xlá nacán scuja.’ Huampi masqui namá huá, huata xlá nî alh. <sup>31</sup> ¿Xatí huixín puhuanátit yuma xlichatuycan lakkahuasán tlahuakolh huantú xlacasquín xtlatcán?

Chanchü xlacán kalhtinankolh:

—Huantí xakasiya huanica.

Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana nā chuná quitaxtuma c-milatamatcán, sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi huata huantí huixín niñtú ljucxilhkoyátit, xtlachuná lantla yama xpucunaniñ impuestos, chü yumá huantí caj xaaktzankatayanin lacchaján, huá xakasiya namakamaklhtinankoy Dios c-xasasti xtapáksit nî xahuá huixín. <sup>32</sup> Sampi acxnî milh Juan Bautista laquimpí nacaahuaniyán lantla Dios lacasquín namaakstítupiyátit milatamatcán, huampi masqui chuná huixín nî canajlanítit xtachihuín. Huampi huá chü ti xkamtakolh xtachihuín, chü lakpalikolh xalacixcajnít xlatamatcán, pus huá tamá xmatajinanin impuestos, xahuá huantí aya xaktzankatayakonit lacchaján. Masqui huixín nā ucxílhít lantla xlacán xlipuhumakó xpālacata xtalakalhincán, chü xlakpalimakó xlatamatcán, huixín nî pala tzinú talakaspittayátit laquimpí nā nacanajlaniyátit Juan.

*Xatakalhchihuín huantí nî xalacuan xmaktakalhnaniñ cquivasna*  
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

<sup>33</sup> “Nā cakaxpáttit yumā aktum lītum takalhchihuíñ: Xuí chātum chixcú, xpuchiná aktum tlanca púcuxtu, chálh c-xpuchanán lhuhua xalichanát uvas. Nā tistilipacánulh. Antá lacatzú tipuhoaxácnuhl xpuchitni huantu napulakchitá xuvax acxni nachay, chū aljstáhl timapúlhulh aktum tlanca xpulacahuán xla pátzaps laquimpí antá tlan namaktakalhacán xlitlanca xtachanán. Acxni chú lihuana liscujkólh, xlá masaꝑuanikólh makapitzin scujnin laquimpí huá chú naliscujkoy yamá tlanca xtachanán, sampí xlá alh mákat alacatanú çachiquín. <sup>34</sup> Chanchū acxni lákchálh quilhtamacú lantlá tzúculh chay xuvax, yamá xpuchina púcuxtu malakachakólh makapitzin scujnin laquimpí naankoy tiyakoy xatachitni uvas huantu xlakchán sampí chuná xtalaccaxlakonit. <sup>35</sup> Huampí huá chú yumā scujnin huanti xpuscujmakó xpúcuxtu, chipakólh, makapitzin tlan masipanikólh, chinchū amakapitzin maknikólh, chū amakapitzin tlan liactalakólh chíhuix. <sup>36</sup> Huanti xpuchina yamá tachanán xlá malakachapalakólh tlak lhuhua cscujnin, huampí huá yumā nítlan maktakalhnanín, nā chuná tlahuakoꝑhá xtachuná lantlá xtlahuakoꝑcanit amakapitzin.

<sup>37</sup> “Huata xatlán chú man malakáchalh xkahuasa, sampí xlá chuná xpuhuán: ‘Lapí huá quinkahuasá nacmacán, máx fuerzá nalacapuhuanikoy, chū nakalhakaxmatkoy huantu nahuanikoy.’ <sup>38</sup> Huampí acxni yumā maktakalhnanín ucxilhkolh pí huá xkahuasa xpuchina púcuxtu xlacán chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Lihuana catziyahú pí huá yumā kahuaa huanti nachipay putum yumā huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpí quin nakalhíyahú huantu xlichípat.’ <sup>39</sup> Pus tuncán chipakólh, mákat c-xquilhapan púcuxtu tamacaxtukólh chū antá maknikólh.

<sup>40</sup> “Chinchū acxni namín xpuchina púcuxtu, çtú huixín puhuanátit natlahuanikoy yumā maktakalhnanín huanti nítlan xtapuhuanacán?”

<sup>41</sup> Pus yumā xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin huanti cxakatlímakóçá kalhtikólh: –Pus quin cpuhuanahu pí nī catilakalhamankólh, chū namaknikoy yumā chixcuhuín huanti nítlan xtapuhuanacán, chū tanú huanti namasaꝑuanikoy namamaktakalhnikoy xtachanán xla uvas laquimpí acxni xquilhtamacú naquílly xatahuácat namaxquikoy huantu lakchán xpuchina púcuxtu.

<sup>42</sup> Jesús namá huanipalakólh:

–Huixín máx aya líkaltahuakanítantit huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuíñ Dios lacatum antani namá huan:

‘Yumā chíhuix huantu lakmakankólh xyahuananín chiquí sampí xpuhuanikoy pí nítú xlakasi,

aljstáhl milh lítaxtuy yumā talipahu xapuxcu chíhuix xala c-xchástún antani lítzincasnanikonit chiquí.

Huampí huá Quimpuchinacán huanti lachcanit pí chuná naquitaxtuy, laquimpí quin caj cacs nalilacahuanañhu huantu tlahuanit.’

<sup>43</sup> Cçalihuaniyán pí pacs nacamaklhticanátit huantu Dios malacnunit nacamaxquiyán antá c-xasasti xtapaksit huantu maquilhtzuquima laquimpí huá chú namaxquikoꝑcán huanti namacamastakoy c-xlacatin Dios huantu akstítum liscujkonit. <sup>44</sup> Huá chú xpalacata yumā chíhuix tú xalichihuinama, pus cçahuanipalayán pí lapí chātum natamakuaa, natahuacayachá c-xokspún, lactzú lactzú nalay nanjy, chinchū lapí huata huá chíhuix xatí naactahuilayachi, luhua xlicana pí nalakchitamjy, chū xtachuná lantlá pokxni natalahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni kaxmatkólh yumā takalhchihuíñ huantu Jesús xlichihuinama, yumā xanapuxcun palijni, xahua fariseos catzikólh pí caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichihuinanit. <sup>46</sup> Xlacán xchipaputunkoy Jesús laquimpí nachilénkoy huampí nī fuerzá tlahuanikólh sampí xpecuanikoy lantlá xlihuhua tachixcuñtat, sampí luhua lhuhua huanti xcanajlanikoy pí xlicana Jesús huá xlichihuinama xtachihuíñ Dios c-xtakalhchihuíñ.

## 22

*Xatakalhchihuíñ chātum Rey huanti xmapuchuhuama xkahuasa huampí nī lakminkólh xtaputza*

(Lucas 14:15-24)

<sup>1</sup> Aljstáhl Jesús tzucupaj lítakalhchihuinankoy tanuj takalhchihuíñ, chū chuná namá huanikólh:

<sup>2</sup> “Huá xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quítaxtuy lantlá chātum Rey huanti tláhuah aktum tapaxuhán sampí xmapuchuhuama xkahuasa. <sup>3</sup> Xlá malakachakólh cscujnin laquimpí naankoy huanikoy huanti maçatziniꝑocanit

pí caminkolhá c-putapuchuhu sámpí aya natapuchuhuay xkahuasa. Huámpí huata huá yuma chixcuhúin huantí xmacatzinikocanít natamakpaxuhakoy, ní mimputunkolh. <sup>4</sup> Malakachapalakolh amaktum amakapitzín cscujnín laquimpí namá nahuanikocán: ‘Cahuanikótít yuma quintamacatzínín pí catlahuakolh lítlán lacapala caminkolhá c-tacataní, sámpí pacsá xalanitá huí. Quit aya cmaknikonít quintoro, chü xalakkon quintakalhín, xahuá aya caxtlahuacanít xalacuan líhuat.’ <sup>5</sup> Huámpí masqui namá huanikoça, yuma huantí xmacatzinikocanít ní lakachixcuhuinankolh, chü ní ankolh cputapuchuhu. Chátum alh scujá c-xpúcuxtu, chanchü huá açatüm pala tú xlacaxtlahuama. <sup>6</sup> Chanchü huá amakapitzín, caj lísjizikolh lantla xlakalatlahuankocán, huata chipakolh yuma xlacscujnín Rey, tlan huilínikolh, makapitzín hasta maknikolh. <sup>7</sup> Acxní yama Rey cátzilh huantü xtlahuanikocanít xlacscujnín, xlá luhua lípecua lantla sjizilh. Límapaksikolh makapitzín xtropa pí camalaksputukolh yuma makninán, chü ná calhcuyunikocá xcächiquincán. <sup>8</sup> Alístałh huanikolh makapitzín xlacscujnín: ‘Chü luhua xaacchaná huilahu laquimpí natapuchuhuay quinkahuasa, chü nacataníyahu; huámpí huá yuma huantí quit xaclacasquín naquilakminkoy niálh minínikoy naminkoy sámpí caj xpalacata, xalixcajnít xtapuhuancán lílaktzankatayakonít. <sup>9</sup> Pus huá chú tü catlahuátít, capítit catlancatín, camakpuhuanítikótít xlipacs huantí natatanoklhkoyátít, cahuanikótít naminkoy c-tacataní laquimpí namakuayankoy.’ <sup>10</sup> Yama lacsujnín ankolh catlancatín, chü putum mastokkolh catíhuá tí manoklhukolh, pacs xahuá tí akstitum, chü huantí xaktzankán xlamakó. Puschí acxní yuma xlipascán tanukolh antañí xcatanimacá lítatzamakolh chíqui.

<sup>11</sup> “Acxní yuma Rey tánulh, alh ucxilhkoy tamacaxnín huantí xminkonít c-tacataní, huámpí xlá ní pala tzinú matlánilh acxní úcxilhí chátum chixcú pí nítü xlhakanít yuma xatlán lhákát huantü máxquikocá acxní tanukolh c-putapuchuhu. <sup>12</sup> Puschí huánilh: ‘Amigo, ¿lantla tanu unú, ná ní chuná lhakananítá huá lantla talacasquín c-putapuchuhu?’ Huámpí yama chixcú ní cátzilh lantla nakalhínán, chü cacs lacahua. <sup>13</sup> Puschí huanikolh Rey huantí xmacascujnín: ‘Cachipátít, ná catantüchítít, chü capakachítít. Ná antá quilhtín capaklhutá catamacaxtútít laquimpí antacú natasay, chü nalalixcay xtatzáñ caj xpalacata pí napañínán.’ <sup>14</sup> Sámpí lhuhua huantí Dios tasanikonít natanukoy c-xasasti xtapáksít, huámpí caj lacsackoy natanukoy huantí xlicana matlanínikoy xtamalacnún.”

*Kalhasquincán Jesús lapí lakchán makxokonancán*  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

<sup>15</sup> Alístałh yuma fariseos macxtum tilíchihuinankolh pí nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuín laquimpí nalíputzanínikoy, pala chú huí nahuán huantü nalístałhuakoy. <sup>16</sup> Pus huantü tlahuakolh, malakachakolh makapitzín huantí xlimakalhtahuákát, chü makapitzín huantí xtatayakoy rey Herodes. Acxní xlacán lakchankolh namá kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pí huix xlicana lichihuinana huantü talulóktat, chü masiyuya lantla Dios lacasquín nalatamakoy xlakskatán unú catuxáhuat, xahuá huix nítü líquilhpuhuana, chü huaniya huantü nítlán tlahuama, chü ní pecuanikoya masqui calaksítzilh, sámpí huix nítü tlanca c-milacatín. <sup>17</sup> Pus clacasquinahu pí xquincahuani: ¿Pí miníníy lantla cmakxokonamahú yuma xapuxcu gobierno xala c-Roma, usu ní miníníy?

<sup>18</sup> Huámpí Jesús cátzilh lantla nítlán xtatayacán pí caj chunata xlikalhasquimakó laquimpí chuná tlan namamakuasiyahuakoy; huata xlá namá huanikolh:

—¿Lakaputiyunanín huixín! ¿Tú xpalacata caj chunatá quinkalhtuzayátít huantü tlan naquilimamakuasiyahuayátít? <sup>19</sup> Aver, caquimasiyunítit yama okxtum tumín xla plata huantü camatajicánátít xpalacata impuestos.

Acxní chú máxquikolh yuma okxtum tumín xla plata huantü xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún yuma? Chü ¿tí xtucuhuiní talhcatahuilanít?

<sup>21</sup> —Huá tamá xlacapún tlanca mapaksina gobierno —kalhtínankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit huantü xlá mapaksíy gobierno sámpí huá lakchán, chü huantü tapaksiniy Dios huá camacamaxquítit sámpí huá lakchán.

<sup>22</sup> Acxní xlacán kaxmatkolh huantü huanikoça, cacs lacahuankolh, chü niálh catzíkólh lantla tü nahuanikoy Jesús, huata xatlán caj makaxtakkolh, chü ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí lakastakuanankoy ninín*  
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

<sup>23</sup> Ná acxní yuma quilhtamacú makapitzín chixcuhuin xuanikocán laktzokquinanín lakankolh antañí xuilchá Jesús laquimpí natachihuinankoy, sámpí huá yuma chixcuhuin

xlacán xuanqoy pi ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin. Pus huá xpalacata namá lĥuanikolh:

<sup>24</sup> —Maĥalhtahuakaná, Moisés quincamakaxtakninitán aktum ĥimapaksin antani huan pi lapi chaŧum chixcú naniy, chu lapi huí xpucŧat huanŧi titatapuchúhualh, huampi ni kalĥikolh xcamancán, pus lapi huí chŧú xŧala kahuasa yuma chixcú, xlá ŧlan natatahuilay xyastá laquimpi chuná huĥ nahuán xcaman yuma xŧalá huanŧi aya ninĥ. <sup>25</sup> Pus mak-tum unú c-quilakstipancán xuilakó kalhatujun ĥinatalán. Huanŧi xapuxcu tapuchúhualh, huampi ni ĥimakas quilhtamacú nĥlĥ, chu acstutahuí chŧú pucŧat. <sup>26</sup> Huampi huá yuma xĥiŧatuy kahuasa huanŧi na ŧatahuí yuma pucŧat xlá na nĥlĥ, chu na chuná akspúlalĥ xĥikalhatutu, chu pŧum ĥitakatzikolh xĥikalhatujuncán pacs ĥinatalán, pero pacs nikolh. <sup>27</sup> Chanchu acxni xĥipacs nikolh, pus ni makas quilhtamacú na tĥnĥlĥ yuma pucŧat. <sup>28</sup> Pus chŧú caquincáhuani, acxni chŧú nalakastakuanankoy ninin calinin, ¿xatĥi luhua natatapaksiy yuma pucŧat, sampi xkalhatujuncán pacs titatahuilakolh?

<sup>29</sup> Jesús kalĥikolh:

—Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit huanŧu huaniputún xŧachihuĥn Dios huanŧu tatzoktahuilanĥ c-Lĥikalhtahuaka; na ni pala catziyátit lanŧla kalĥiy xĥiĥiĥuaka Dios. <sup>30</sup> Acxni Dios namalakastakuanĥkoy ninin calinin, pacs chixcuhuĥn xahuá lacchaján nialĥ catitapuchuhualkolh sampi xŧachuná nalĥtaxtukoy lanŧla ángeles huanŧi huilakó c-akapún. <sup>31</sup> Xahuá huixĥn luhua mákat aktzankayátit pala ni canajlayátit pi Dios malakastakuanĥkoy ninin calinin sampi ni akataksátit huanŧu huaniputún Lĥikalhtahuaka lacatum antani namá huan Dios: <sup>32</sup> ‘Quit xDios Abraham, xDios Isaac, xahuá xDios Jacob.’ Antá huamputún pi huanŧi lamaĥó xastacná catuxáhuat, chu huanŧi aya niĥonĥt lacxum ŧahuankoy xŧachuná pala xastacnacú lamaĥó, sampi Dios ni huá xDioscan ninin huata huanŧi lamaĥó xastacná.

<sup>33</sup> Acxni Jesús chihuĥnankolh, huá yuma ĥlĥhuá ŧi xkaxmatmakó luhua cacs lacahuankolh caj xpalacata xŧakalĥchihuĥn huanŧu xlá xmaŧiyuniĥ, luhua xlicana caĥnĥnikolh lanŧla xkalĥiy xĥiskalala.

*Xatĥi ya xĥimapaksin Dios atzinu luhua quilĥamakantaxtĥitcán  
(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Acxni yuma fariseos catzikolh pi xmakatxtakakonĥt Jesús laktzokquĥnanĥn xlacán tamacxtumikolh. <sup>35</sup> Chu macxtum lakankolh Jesús. Chaŧum xlacán maĥalhtahuakaná xuanĥ huanŧi ŧlan xmaŧiyuy huanŧu xuamputún xĥimapaksin Moisés, xlá xkalĥputzaputún Jesús aktum tachihuĥn laquimpi pala ŧú niĥlán nahuán chuná chŧú ŧlan namalacapukoy. Xlá namá kalĥásquilĥ yuma tachihuĥn:

<sup>36</sup> —Maĥalhtahuakaná, ¿xani huí xĥimapaksin Dios huanŧu tlak xlacasquinca namakantaxtĥiyáhu?

<sup>37</sup> Chanchu Jesús huánĥlĥ:

—Huanŧu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtĥiyátit xĥimapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chu calipáhuantĥ Mimpuchina Dios xĥipacs minacú chu xĥipacs milĥstacna, chu xĥipacs mintalacapastacni.’ <sup>38</sup> Huá yuma huanŧu tlak xĥimakantaxtĥitcán pacs tachix-cuhuŧat, chu na huanŧu xalĥhuacá nacamakŧayayan ni xahuá amakapitziĥ. <sup>39</sup> Chĥnchu huá xĥipulactuy, ayuj xŧachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalĥamankó amakapitziĥ xŧachuná lanŧla miacŧu lakalĥamancana.’ <sup>40</sup> Huanŧu maŧiyuy yuma caj kamputuy ĥimapaksin antá huí xquilhtzúcut lanŧla xĥipacs huanŧu huamputún xĥimapaksin Moisés xahuá huanŧu xmaŧiyuputuncán c-xĥibroĥcán xalakmakān profetas.

*¿Xatĥi luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?  
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Xĥimakua antacú xlayakó yuma fariseos, <sup>42</sup> Jesús namá kalĥasquincolh:  
—Huixĥn max catziyátit, xŧalahuátit ĥitlán xquincáhuaniĥit, ¿xani luhua puhuanátit nam-inachá Cristo huanŧi nacalakmaxtuyán? ¿Xatĥi xamakān xquilhtzúcut nahuán?

Xlacán kalĥtĥnankolh:

—Quin ccatziyáhu pi acxni xlá nalacachín, huá xCam xamakān rey David nalĥtaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús huanipalalolh:

—Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus ¿ŧú xpalacata acxni rey David maŧiyuyáhuá nĥlĥ Espiritu Santo, xlá na máxquilĥ caĥni lanŧla ĥimapaćuhuilĥ xpuchiná? Sampi lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:

<sup>44</sup> ‘Quimpuchina Dios namá huánĥlĥ chaŧum ĥitum ŧi na Quimpuchiná:

Catahuilá c-quimpaxtún laquimpi naquĥtamapaksinana, hasta acxni quit nacamakatlajakoy pŧum huanŧi mintalĥlahuananĥn, laquimpi pacs nalacachixcuhuĥkoyán.’

<sup>45</sup> ¿Pus túhuan chuná puhuanátit pi Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapí huatiya David çanñinani, chü limapacuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxñi namá huanikolh yuma chixcuhuín, ni pala tzinú catzikhil lantla nakalhtjnankey, lantla alh quilhtamacú nialh ti pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquín.

## 23

*Jesús lichihuínán huantu xtayatcan fariseos*

*(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Aljstalh chü Jesús tzúculh xakatlíkey xlimakalhtahuakat, xahua xlihluhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Yama laktzokquinanín, xahua fariseos, hua xlacán maqxuikocanié limapaksín namalacatanicsani tachixcuhiat huantu huamputún xlimapaksín Moisés. <sup>3</sup> Cumu hua xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tu xlacán nacañuaniyán, chü camakantaxtítit huantu nacañlimapaksiyán, huampi ni chuná huixín cakanítit xtayatcán huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tama chixcuhuín luhua tlan huantu lichihuínankoy, huampi caj alakamákat, antañi caj xacstucán, tlahuamakó huantu nítlan. <sup>4</sup> Xlacán huanikoy xtacanajlanín pi fuerza camakantaxtíkolh lactzu lactzu limapaksín huantu xlacán na ni makantaxtímakó c-xlatamatcán. Yumá tu limapaksíkey catlahuakolh tachixcuhiat, xtachuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu maçuikoy amakapitzin hasta masqui nialh lay leñcán. Huampi hua yuma fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy cana caj skantum actzu xmacancán. <sup>5</sup> Acxñi xlacán tlahuakoy aktum litlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankey antañi tzamacán laquimpi naljucxilkey amakapitzin pi xlicana lacuan chixcuhuín. Xlacán lakatikoy slamahua-canikocán c-xmuncan, chü c-xmacxpāncan xlhakat lactitzu xuhua antañi tatzoknit xtachihuín Dios, chü na chuna litum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xlhakatcán laquimpi naljucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima çañi Dios. <sup>6</sup> Antañi pascuajnamaca xlacán lakatikoy hua xacalacan lactáhuilh c-pumakçatani, chü na chuná litatzikoy acxñi ankey c-pumakçatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lactalípañu, chü lakskalalan chixcuhuín makcatzikoçán, <sup>7</sup> chü luhua lacasquinkoy pi namaxquikoçán çañi acxñi naxakatlípaxtokkoçán c-tiji, chü lakatikoy naljmapacuhukoçán lactlanca makalhtahuakananín.

<sup>8</sup> “Huampi huata hua huixín, niucxni tiputzayátit pi chuná naljçanñinicanátit lantla nacañlimapacuhujanátit lactlanca makalhtahuakananín, huá chuná cçalihuaniyán sampi huixín caj linatalán, chü caj xman çatun kalhijátit ti luhua mimakalhtahuakanacán, huá quit, Cristo. <sup>9</sup> Chü na chuna litum ni pala çatum huixín ti capútzalh pi naljmapacuhuy tlanca mintlaticán sampi caj xman çatum kalhijátit tlanca Mintlaticán, huachá ti huilchá c-akapún. <sup>10</sup> Na ni pala huá tlan catlahuátit pi çatum huixín nahuanicán tlanca Mimpucucán, sampi caj xman çatum kalhijátit huanti luhua Mimpucucán, caj xman huá quit, Cristo mimakaputaxtijnacán. <sup>11</sup> Huanti luhua putzaputún lantla xlakasi naljtaxtuy c-milakstipnacán, pus huata huá camatlánilh lacscujni naljtaxtunikoy amakapitzin xtacanajlanín. <sup>12</sup> Huá chuná cçalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla xlakasi naecstulimaxtucán, xalán ni makas tamamaxanjy, chü matutzuhujcán; huata huanti nítu putzama masqui caj lantla nítu xlakasi litaxtumá, huata huá chü luhua kalhij xçañi litaxtuy aljstalh.

<sup>13-14</sup> “¡Huampi koxutanín lantla aktzankanjtántit huixín laktzokquinanín, chü huixín fariseos, sampi huixín luhua lakaputiyunanín! Lipeçua tu napañinanátit sampi huixín malacchuhuanikoyátit malaccha huanti tanuputunkoy c-xtapaksit Dios. Huixín ni tanuputunátit, na ni pala makaxtakoyátit pi natanukoyachá huanti xlicana tanuputunkoy. Huixín tzeç akskahuimakhlikoyátit xchicucán huanti nímakankocanié lacchaján, chü laquimpi ni nacaçatzinicanátit mintayacán luhua lacsuan tachihuín lichihuinantayayátit acxñi tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata cçalihuaniyán pi luhua tlanca kalhijátit mintalakhincán.

<sup>15</sup> “¡Koxutanín lantla aktzankanjtántit huixín fariseos, chü laktzokquinanín, sampi luhua xaaksanjanín! Xlicana pi canjhuá pinátit lakatzalakoyátit luhua çachiquín, chü týat hasta acxñi naquítaksátit çatum akmakat chixcú huanti judío natlahuayátit, huampi acxñi tzucuyátit macañajlayátit, chuná lantla huixín canajlayátit, hasta tlak xatzankan latamat maqxuyátit huantu nalichán c-lhcuyat c-pupatín ni xahua lantla tu huixín kalhijátit.

<sup>16</sup> “¡Koxutanín lantla aktzankanjtántit huixín lakatzinín chixcuhuín huanti pulalípimpátit amakapitzín! Huixín huanátit: ‘Acxñi pala ti litayay huantu namakantaxtíy, chü lapí caj huá naljquilhán yama tlanca xtemplo Dios, nítu tlahuay talakalhín masqui ni



camakantaxtíj. Huampí lapí huá naliqúilhán oro huantú tanuma c-templo, xlicana pí luhua xlijmakantaxtít xtachihuín huantú nalítayay sampí natlahuay talakalhín lapí nī namakantaxtíj.’<sup>17</sup> ¡Xlicana pí huixín luhua xalactuntusnu, chū nā lakatzínín! Sampí caj caquihuanítit: ¿tú tlak luhua xlasasquinca? ¿Pí huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixín milicatzítcán pí caj huá xpalacata templo masqui chú lítasiculunatlhuanít oro.<sup>18</sup> Huixín nā chuná huanátit pí lapí chatum mālacnyu xpalacata tú natlahuay, chū lapí huá naliqúilhán yuma altar huantú huí c-xpūlacni templo, nī tlahuay talakalhín masqui nī camakantaxtíj huantú xlitayanít, huampí lapí huá naliqúilhán lixactlahuán huantú huí c-xokspun altar luhua fuerza xlijmakantaxtít huantú nalítayay, sampí lapí nī namakantaxtíj aya tlhuanít talakalhín.<sup>19</sup> ¡Luhua lakatzínín, chū lactzacatnā c-mintalacapastacnicán huixín! Pus caj caquihuanítit, ¿tú tlak kalhij xlasasj c-xlacatín Dios? ¿Pí huá lixactlahuán, usu huá altar antanj huilicán yuma lixactlahuán laquimpí chuná nalítasiculunatlhuaní? <sup>20</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pí huantú mālacnyu pala tú namakantaxtíj, chū huá liqúilhán yuma altar huantú huí c-templo, nī caj xman huá liqúilhama altar huata na pacs liqúilhama lantla tú huí c-xokspun altar. <sup>21</sup> Nā chuna lítum huantú lítayay pala tú namakantaxtíj, chū liqúilhán yuma lanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza nā liqúilhama Dios sampí xlá ankalhín antá huí. <sup>22</sup> Chū nā chuná huantú nī makantaxtíj xtachihuín, chū liqúilhán akapún, tlak kalhij talakalhín sampí na liqúilhama Dios sampí xlá antá mapaksinama.

<sup>23</sup> “¡Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū huixín fariseos, sampí xlicana pí luhua xaaksaninanín huixín! Huixín niucxnj calacatzalayán pí ankalhín maxquiyátit Dios lantla midiezmojcán actum huantú accahu yamá tú makalayátit c-mimpucxutacán, mapapitziyátit lactzú lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chū amakapitzín lactzú tuhuán usu caca, huampí huata patzankayátit, chū nī makantaxtíj yuma xlijmapaksjn Dios huantú luhua tlak xlasasquinca milijmakantaxtítcán c-milatamatcán, huachá pí nítú nastokopitziyátit lantla acxtum xlalakalhámántit, lantla ankalhín tlan xlatatzínítit, lantla huantú luhua xlílat xlatlahuanítit, chū lantla luhua aktuma talacapastacnj xkalhítit lantla nalipahuanátit Dios. Quit nítú ccahuanimán pala nialh camastátit lactzú midiezmojcán huantú mastayátit, huampí ccahuaniputunán pí luhua xlasasquinca pí pulh huá namakantaxtíj huantú tlak xlasasquinca xtapaksít Dios. <sup>24</sup> ¡Koxutanín huixín sampí lampala lakatzín lítaxtuyátit! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátit acxnj xtachuná pala luhua cujntaj tlahuayátit pí nī natahuayátit tantum actzú simahua yama chúchut huantú likotnanátit, chū luhua lihuana lactziquiyátit, huampí nī pala tzinú catziyátit acxnj huayátit tantum lanca camello.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū fariseos, sampí luhua xaaksaninanín huixín. Huixín luhua lítakatanzakayátit lihuana lakchakapíyátit caj xman huá xla c-xmacni mimpulacucán, chū mivasocán huantú puhuyanátit, chū huantú pukotnanátit, huampí huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua lhuhua huí huantú nítlan, sampí chuná lijmakstokuilínítántit lantla catuhua huantú kalhanítántit, chū mintaksanincán lijkskahuanánítántit huantú nī milacán. <sup>26</sup> Lakatzínín huixín fariseos, tlak minjny pulana c-xpūlacni, antanj nī tasiyuy, cachakanítit mimpuhuyacán, chū acxnj chú nalakchakayátit c-xmacni luhua xlicana xatachakán nahuán.

<sup>27</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū fariseos, sampí milatamatcán luhua xtachuná qujtaxtuy lantla yama xpatzaps njnín xatamatzasán huantú huilakó c-putacnún. Xlicana pí luhua lalílakátit tasiyuy c-xmacnicán sampí maníkoanít, huampí huá chú c-xpūlacni luhua laclixcájnít xlaclucut njn tajuma. <sup>28</sup> Xlicana pí chuná huixín tasiyuyátit c-xlacatincan tachixcuhítat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátit, chū chuná lítaxtuyátit huampí huá chú c-minacucán luhua lixcájnít xtáyat sampí lhuhua huantú nítlan talacapastacnj kalhíyátit.

<sup>29</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū fariseos, sampí luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlacán xprofeta Dios, chū akstítum chixcuhuín xuankonít, huantú timaknjkolh xalakmakán minatlatnacán, huixín chú mapulhuyátit, chū stlan caxtlahuanikoyátit xalakilakátit xpatzapscán c-putacnún antanj acnukoy. <sup>30</sup> Acxnj chú líkahlchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapí nā acxnj xactilatamahu yama makañ quihltamacú acxnj xlamakó xalakmakán quinatlatnacán huantú timaknjkolh profetas, quin nī xactimaktanhu laquimpí nacmaknjkoyahu yama profetas huantú maknjkoça.’ <sup>31</sup> Acxnj chuná huanátit luhua man lacatancs lítayayátit pí xlicana huixín huá minquihltzucutcán huantú timaknjkolh profetas huantú xlamakó xamakán quihltamacú. <sup>32</sup> Pus luhua xlicana pí huá yama xamakán minatlatnacán xuankonít, pus tzapu catlahuátit, camatasputítit xtalakalhincán huantú xlacán timaquilhtzuquikolh makañ quihltamacú.

<sup>33</sup> “Huixín luhua xtachuná lítaxtuyátit lantla yama xalaclucú luhua huantú tzej xcanankoy. Pus caj tzinú cacalhalhítit, ¿lantla chú nalayátit puhuanátit pí tlan

nalaktaxtuniyáit yamá tlanca tapatín huantü talacatzuhujima xala c-pupatín? <sup>34</sup> Pus cumu huixín nì luhua canajlayáit huantü ccahuanimán, pus naccamalalakchaniyaníyán luhua profetas, xahua lakskalalan makalhtahuakananín, huampi huata huixín namakñikoyáit, makapitzín napakaxtokohuacayáit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyáit c-mimpukalhtahuacacán, chü hasta naputzastalakoyáit lantla canicahua cachiqúin xlacán natahuilaputunkoy. <sup>35</sup> Huampi lacatancs ccahuaniyaníyán pí antá chü c-mintiyatcán nacalakchán xlipacs yamá ljakastacyahuán huantü luhua xlijlakchánat xuanit xalalkamán minatlatnacán caj xpalacata huantü tlahuakonit lantla makñinankonit, acxní makñikocanít yamá lacuan canajlanín chixcuhún, hasta lantla tí pulh timakñica xamakán, huachá xakasiya çatum xakstitum chixcú huantü xuanicán Abel, chü na xlipacs huantü timakñikocá hasta acxní xlamá yamá akchihujina chixcú Zacarías huantü xkahuasa xuanit Berequías, hua yumá tí makñikolh minatlatnacán lacatzú c-altar huantü huí unü c-tlanca templo. <sup>36</sup> Luhua xlicana ccahuaniyaníyán pí pacs huá nacamactahuacakoyachán xlipacs huixín judíos huantü lapáit lan chü quilhtamacú laquimpi nacamaxokonicanáit.”

*Jesús laktasay tlanca cachiqúin Jerusalén  
(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> Aljstalh Jesús chuná chihujinampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiqúin Jerusalén! Anta unü makñikocanít huantü lactlanca xpalacachihujanín Dios, na antá actalamakñikocá luhua xlacscujín Dios huantü timacaminkolh. Quit caná makluhua ctzak-sanít cmamacxtumiputún xlipacs huantü unü huilakó, xtachuná lantla lactzu xalakskata xtilan mamacxtumikoy xtzi, chü luhua ljuhuaná puskokay tampitanukoy c-xtampin xpakán, huampi huata huixín niucxní tlan tlahuáit. <sup>38</sup> Huampi lacatancs cacatzít pí aya laktzankakonít huantü antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhujima quilhtamacú acxní xlipacs akatunu chiquí huantü antá tlahuakocanít, čata caj chunata natayakoy sampi niálh tí catitahuj xpuchiná. <sup>39</sup> Hua chuná ccahuanimán huixín xala c-Jerusalén sampi chü niálh caquintucxilhit huixín huantü unü huiláit hasta acxní nalakchán quilhtamacú acxní niñihuaya huixín nahuanáit: ‘¡Luhua caná lipaxuhu cmakamakhtimahu huantü Qimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’ ”

## 24

*Jesús huan nalakchán quilhtamacú acxní tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilhmikocán*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Aljstalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó acxní xlijmakalhtahuákat tzúculh litachihujinankoy pí caucxilhlolh yumá laklilakatit chíhuix huantü lacsuán licaxtlahuakocanít xapatzaps templo. <sup>2</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín ucxilhpáit lantla xlijlacsuán caxyahuananít xapatzaps tamá templo, huampi quit lacatancs ccahuaniyaníyán pí nalakchán quilhtamacú acxní niálh pala aktum chíhuix catitahuj antañ xuiljokocanít sampi pacs nalactilhmikocán, chü niálh tú catiánalh.

*Jesús lichihujinán lantla natsiyuy acxní nasputcán çatuxáhuat  
(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Acxní chü chankolh c-xakastín huantü huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahu, chü laktalacatzuhujkolh xlijmakalhtahuákat, chuná tzeč kalhasquinkolh:

—Quin clacasquinahu pí xquincahuaní xatü quilhtamacú luhua nalakchán luhua nakan-taxtuy huantü huix quincalitakalhchihujinampat acxní nalactilhmikocán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chü na chuna litum. ¿Tú ljucxilhit natsiyuy laquimpi naccatziyahu quin pí aya miliminattá nahuán unü çatuxáhuat, chü na acxnitiyá chü nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús kalhtjkolh:

—Luhua xlicana cujntaj catlahuáit pí nití nacaakskahuimiyán. <sup>5</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyaníyán pí luhua tí xtachuná naljtaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuanokoy: ‘Quit Cristo huantü nacalakmaxtuyán’, luhua luhua huantü naakskahuimikoy. <sup>6</sup> Huampi huixín acxní yumá quilhtamacú nakaxpatáit lantla nalichihujanán pí lipecuá lantla lamá guerra usu latalatlahu lacatzú, chü na chuná lamá latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixín nì capçuántit sampi luhua xlasasquinca pí chuná pulh nalay, huampi nì naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán. <sup>7</sup> Acxní chü nalakchán yumá quilhtamacú, lantla xlijluhua tú huilakó cachiqúin natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chü lactlanca tíyat na nalamakastziy, chü natlahuakoy guerra. Xahua luhua lipecuá nalay tatzincstat, chü lacaxtum natachiquiy tíyat hasta huí antañ nalaktzankán. <sup>8</sup> Huampi acxní chuná nalay cajcu luhua quilhtzucúmaj nahuán lantla namín xlijluhua tacatzanájuat.

<sup>9</sup> “Huixín nacamacamastacanátit laquimpí nacamasipanicanátit, hasta makapitzín huixín nacamakúicanátit, xlijlhuhua tachixcuhuítat nacaxcajníkoýán caj xpálacata quilipahuánátit. <sup>10</sup> Acxñí nalakchán yuma quilhtamacú luhua lhuhua tí natachokokoy, chü nialh caquintilipahuankolh, hasta xalán natzucukoy laquicilcatzaníkoý, chü nalastamacamastakoy çatunu amakapitzín, laquimpí namapatínicán c-xmacan mapaksíná. <sup>11</sup> Lhuhua aksanínán natzucukoy huankoy pí huá xtachihujín Dios lichihujinamákó, chü luhua lhuhua huantí naakskahuikoy. <sup>12</sup> Caj xpálacata pí canihua nalhuhuaníkoý huantí nítlan xtapuhuancán lhuhua tí natzucuy makstalakoy, chü nialh tí catilalakalhamankolh. <sup>13</sup> Huampí pacs huantí natayaniy, nì natachokokoy, chunatiya akstítum naquilipahuán hasta acxñí natíxtuy yuma nítlan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtíy xlistacna. <sup>14</sup> Huampí huá yuma tlan tamacatzínín lantla Dios namalacatzuquíy xasasti xtapáksít, xlcasquinca pí pulh namaakahuanicán xlicatlanca çatuxáhuat laquimpí pacs nalakapaskoy, pus acxñitiyá aya lakapaskonít nahuán, na acxñitiyá nasputcán çatuxáhuat.

<sup>15</sup> “Namín quilhtamacú acxñí huixín naucxilhátit pí kantaxtumá huantí xamacán quilhtamacú tilichihujínal profeta Daniel, acxñí tzoklí lantla nalikamanancán tú huí c-xpálacní yamá tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén –huantí líkalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantí lichihujinamá Jesús –. <sup>16</sup> Pus acxñí chuná catzjíyátit pí akspulama, ccahuaniyán pí huantí huilakochá nahuán c-Judea huata xatlán catzálakolh, casipijni caankolh. <sup>17</sup> Chü huantí lahuacachá nahuán c-xakstín xchic, nialh calacapástaclí pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálalh. <sup>18</sup> Chínchü huantí anít nahuán c-xpúcxutu, nialh catapúspitlí c-xchic pala namín tiyay xlháká, huata xatlán na caj catzálalh. <sup>19</sup> Llakalhamánat yuma lacchaján huantí kalhkalhínamákó nahuán, chü luhua acxñí yamá quilhtamacú aya natatátlakoy, usu huantí matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>20</sup> Casquinítit Dios c-mioracioncán pí huá mintatzalancán nì acxñí nahuán calonkni, chü na nì pala acxñí quilhtamacú sábado sampí lijáxat. <sup>21</sup> Sampí yuma quilhtamacú luhua xlicána huí nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicú alay xtachuná, hasta acxñí Dios timalacatzúquil çatuxáhuat, chü nialh ucxñí pala chuná catianampá alístalh. <sup>22</sup> Huampí Dios catzjíy tú tluhuama, sampí aya límaactzuhujínit quilhtamacú, chü nì luhua makás catimakapálalh, sampí lapí xlá nì chuná xtláhuah nialh pala çatum xakatáxtulh, huampí huá xlá chuná lítlahuanít laquimpí tlan naakaputaxtukoy huantí lacsackonít xcanañlanín.

<sup>23</sup> “Acxñí yuma quilhtamacú huá pala huí tí nacaahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacán Cristo’, usu nahuaniacán: ‘Huá yumá Cristo’, huixín nì cacañalátit. <sup>24</sup> Sampí luhua lhuhua huantí natzucuy lítaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chü na chuná luhua lhuhua huantí naakchihujínankoy, chü nahuankoy pí huá xtachihujín Dios lichihujínankoy huampí nì xlicána. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca lícaciñí tatlahu laquimpí chuná tlan namakacañajlakoy amakapitzín, chü hasta xlacán naakskahuimíputunkoy huantí luhua man Dios lacsackonít. <sup>25</sup> Quit alísockú ccañlijhuanimán laquimpí huixín aya lícatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpálacata acxñí huixín nacaahuaniacán: ‘Anú lamachá Cristo c-desierto’, usu nacaahuaniacán: ‘Anú tzeq tanuma c-chiquí’, huixín nì cacañalátit. <sup>27</sup> Pus ccahuaniyán pí xtachuná lantla acxñí jilíy, chü maklipa, chü xlicatlanca çatiyatna macaxkakaníkoý, pus na xtachuná canihua naquicxilhcán acxñí quit nacmimpalay xlimaktuy çatiyatna. <sup>28</sup> Huixín catzjíyátit pí antañí ný tantum takalhín, pacs tuncán catzíkoy, chü tamacxtumíkoý chün, pus na chuná chü acxñí nacmimpalay, tuncán canihua nacatzicán.

*Jesús lichihujínán lantla namimpalay xlimaktuy çatuxáhuat*

*(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> “Acxñí chü sputnítá nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapakhítíy chichíní cacuhuiní, chü huá papá, nì catimakaxkakánal catzjnsí; chínchü stacú natasiyukoy lampala tamakuasma çatutúy, chü hasta pacs lactlanca stacú tú huilakó c-akapún lacuilhá nalakoy. <sup>30</sup> Acxñitiyá chü yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca líucxilhítit laquimpí nacatzicán pí quit cmimajá nahuán. Acxñitiyá chü naquicxilhátit, quit Xatalacsacní Chixcú, pí ctactamachi nahuán c-akapún, cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chü címímaj nahuán xlipacs lítihuaka, chü lícaciñí tú kcalhíy. Xlipacs tachixcuhuítat xala çatiyatna, acxñí naquicxilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy taslakoy caj xpálacata xtalipuhuancán. <sup>31</sup> Alístalh quit naclimapsíkoy quiángeles pí pixatlanca nalískolíkoy xtrompeta Dios, laquimpí acxñí nakaxmatkoy nalílakmínkoy natamacxtumíkoý xlipacs xcaman Dios huantí xlá lacsackonít lantla xlicatlanca çatuxáhuat.

<sup>32</sup> “Huixín luhua catzjíyátit pí acxñí ucxilhátit tzucuy akayujá makapitzín quihui, chü tzucuy akaskatampalay, pí aya talacatzuhujíma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán, <sup>33</sup> Pus na chuna lítum acxñí chuná huixín ucxilhátit pí aya kantaxtumá nahuán huantí

lanchü ccahuanimán, pus cacatzítit pì aya lakchànít quilhtamacü acxñi quit nacmimpalay çatiyatna. <sup>34</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pì huá yuma tü ccalitachihuinamán, pacs kantaxtunít nahuán masqui acxñi nì anikoy nahuán xlipacs tachixcuhiútat huantí lamakó lanchü quilhtamacü. <sup>35</sup> Lantla xlitlanca çatuxáhuat, chü akapún nalaksputa, huampi huá quintachihuin nì catiláksputlì hasta acxñi kantaxtukonít nahuán lantla pulacatonü huantü ccalitakalhchihuiñanítan.

<sup>36</sup> “Huampi acxñi yuma quilhtamacü nalakchán pì nakantaxtuy huantü ccahuanimán chü, tamá xlá nì pala çatum tí catziy, nì pala huá xángelos Dios, na nì pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> “Xtachuná lantla tilalh xamakan quilhtamacü acxñi xlamá Noé, nití xcanajlay pì namín sputnánat, pus na chuná chü naquitaxtuy acxñi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy çatiyatna. <sup>38</sup> Yama makañ quilhtamacü acxñi nì xalay muncáclat, chü Noé nì xatanuy c-tlanca páklhat huantü huanicán arca, lantla xlihuhuá tachixcuhiútat nì pala tzinü xlipuhuanok, chunatiya lipaxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xtapuchuhumakó. <sup>39</sup> Huampi acxñi nì pala tzinü xliacatzihuilakó, tahuilachí tlanca sen, lalh muncáclat, chü putum muxtukolh. Na chuná chü naquitaxtuy acxñi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay. <sup>40</sup> Acxñi yuma quilhtamacü, lapí çatuy chixcuhiún lacxtum cuxtumakoj nahuán c-xpucuxtucán, çatum nalencán, chü çatum namakaxtakcán. <sup>41</sup> Chätuy lacchaján lacxtum squitimakó nahuán, huá çatum nalencán chinchü huá achatum namakaxtakcán.

<sup>42</sup> “Cana huixín skálalh catahuilátit sampi nì tzinü catziyátit tü ya quilhtamacü quit Mimpuchinacán naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicana huixín luhua skálalh calatapátit xtachuná lantla çatum chixcú tí luhua skálalh tamay, nì aktziyay lhtatay laquimpi nì nalaktanokoy kalhananín, sampi lapí xlá nì skálalh natahuilay nì pala tzinü licatziy acxñi nalaktanokoyachá kalhananín, chü namakkalhanokcán pacs lantla tü xlá kalhij. <sup>44</sup> Pus na chuná chü huixín skálalh catahuilátit, sampi acxñi nì pala tzinü licatzihuilátit nahuán quit nacmimpalay.

*Xatakalhchihuin çatum huantí tlan scujni chü çatum huantí nitlán*  
(Lucas 12:41-48)

<sup>45</sup> “Quit clacasquin pì huixín huá xkantínitit çatum scujni tí tlan xtapuhuan, huá xmalaná macuñtajlij xchic laquimpi xlá namaktakalhokoy xlipacs huantü kalhij, chü na namahukoy amakapitzin xtasujnín acxñi nalakchán hora lantla nahuayankoy. <sup>46</sup> Luhua xlicana huá xmalaná natzucuy tapaxuhuy cscujni acxñi makatonü nalakchín, chü naux-ilhá pì chuná makantaxtima nahuán tascújut huantü limapaksinít. <sup>47</sup> Acxñi ankalhín namankohlucán pì xlicana scujma yuma chixcu, huá xmalaná nalipahuán huata pacs namacuñtajlikoy lantla tü kalhij, chuná namá nalakalhamancán huantí tlan xtapuhuan scujni. <sup>48</sup> Chü huá lapí huá yuma scujni napuhuan pì nì lacapala catichilh xmalaná, <sup>49</sup> huata natzucuy mapatinikoy amakapitzin xtasujnín, chü caj amigos natalakoy huantí na luhua laclixcainit xtapuhucán, chü huá tzucuy takotkoy kotnín; <sup>50</sup> huá lapí chuná tlahuay, nì skálalh natahuilay lantla nakalhhalkhij xmalaná, pus acxñi nì licatzihuin nalakchín xmalaná. <sup>51</sup> Tanc ccahuaniyán pì yama xmalaná tlan namapatinij, namancañcá c-pupatin antanij macankocán huantí xaaksaninanín. Antá natasay, chü nalalilacxcay xtatán.

## 25

*Xatakalhchihuin kalhacahu lactzumaján*

<sup>1</sup> “Yama quilhtamacü acxñi Dios namatzucuy xasasti xtapáksit çatiyatna, luhua huantí chuná naakspulay xtachuná lantla tiakspulakolh yuma kalhacahu lactzumaján huantí tililacsackoça pì naankoy makskotkalkhahitkoy yuma kahuasa acxñi nachín sampi xtapuchuhuama. <sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luhua nì pala tzinü xlitakatankakoy xpalacata pala nalenkoy huantü namaclacasquinokoyachá, huampi amakapitzin kalhaquitzis, xlacán luhua skálalh xankoy. <sup>3</sup> Yama lactzumaján huantí nitü xlitakatankakoy pala tü, xlacán lenkolh xlimakskocán huampi caj xman huantü xtajuma gas, nitü tanuj lenkolh gas huantü xmaclacasquinokolh pala xquitzánkalh. <sup>4</sup> Huampi amakapitzin huantí skálalh xankoy, xlacán stap matzamakolh xlimakskocán, chü tanuj lumita xpulempalakoy gas huá chü tü namujunikoy xlimakskocán acxñi pala xquitzánkalh. <sup>5</sup> Huampi cumu huá yuma kahuasa tí xtapuchuhuama luhua makas lantla xmakapalamachá, lactzumaján lhtataputunkolh, pus punchü lhtakolh. <sup>6</sup> Huampi max pala catancánat xuanít acxñi çatum chixcú pixtlanca chihuinálh, namá huanikolh: ‘¡Calakastakuanántit tuncán, aya mimá kahuasa tapuchuhuani, lacapala catántit paxtokátit!’ <sup>7</sup> Yama kalhacahu lactzumaján lacapala tacaxtaquikolh, chü tzúculh mapasikoy xlimakskocán. <sup>8</sup> Huampi huá yuma kalhaquitzis lactzumaján huantí nitü tanuj xlenkoy xgascán, xlacán huanikolh amakapitzin huantí xpulenkoy

lumija gas: ‘Catlahuáit lihlán caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumaskocán.’<sup>9</sup> Yama kalhaquitzis lactzumaján chuná kalhtjkolh: ‘Lapi naccataquiyán caj tzinín, ni caquinticaacchanín, sampi acxnj chj nalhcuqoy nialh tj catihuá. Huata caquitamahupítit antañi stacán laquimpj man natamahuyáit huantu nacacacchaniyán.’<sup>10</sup> Yama kalhaquitzis lactzumaján huantj xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antañi stacán laquimpj natamahukoy, huampj ni xaquitaspitkoy acxnj chilh yuma kahuasa tapuchuhuanj, chj amakapitzjn kalhaquitzis lactzumaján huantj chaatzjya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasjkolh xlijmaksocán, chj ankolh maksottiyakoy kahuasa, chj tatanukolh c-xpúlacni chiqi antañi xpaxuhumaqó, chj aljstalh chj lihuana malacchuhuca.<sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzjn lactzumaján, xlacán tzúculh lakatlakoy málaccha, chj chuná xuankoy: ‘Tlati, tlati, catlahua lihlán caquincamalacquiní.’<sup>12</sup> Huampj hua yuma kahuasa tapuchuhuanj chuná kalhtjkolh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pi ni lay ccamalacquiníyán sampi ni ccalakapasán.’”

<sup>13</sup> Acxnj Jesús chuná lihalhchihuínalh yuma takalhchihuín xlá huanipalacolh: ‘Ccahuaniyán pi luhua skálalh calatapátit sampi ni catzjyáit tj ya quilhtamacú, chj tj ya hora acxnj quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlijmaktuy.

*Xatakalhchihuín chatum malaná huantj masqcuaniqoy xtumín escujnín*  
(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksjt Dios huantu namalacatzuqij, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum malaná acxnj xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanu cachiqúin. Acxnj aya xtacaxma, tasanikolh escujnín, chj chatunu chatunu maxquikolh xtumín laquimpj xlacán namascujunikoy, chj namaskatikoy.<sup>15</sup> Huá chj xakasiya escujni máxquilh akquitzis mjhl tumjn xla oro, chj chatum litum máxquilh aktuy mjhl tumjn xla oro, chj tanu huantj máxquilh aktum mjhl. Huá lijmaxquikolh laquimpj xlacán namascujukoy, chj namaskatikoy yuma tumjn sampi xlá aya xlapaskoy lantla xlijskalalacan chatunu chatunu. Acxnj chj chuná talaccaxlakolh yama malaná fuerza alh paxialhnán mákat lantla chunata xlapastacnjt.<sup>16</sup> Huá yuma escujni tj maxquica akquitzis mjhl tumjn xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chj tláhuah negocio, chuná chj matlájilh akquitzis mjhl caj lantla mascújuh.<sup>17</sup> Na chuná yuma scujni tj maklhtínalh aktuy mjhl, xlá na mascújuh tumjn, chj lihuaca aktuy mjhl caj lantla tj maskátjilh.<sup>18</sup> Huampj huata huantj caj aktum mjhl maklhtínalh, xlá ni mascújuh yuma tumjn, huata caj cáhuaxli catiyatna, antá máacnulh xtumjn xmalaná laquimpj ni natzankay.

<sup>19</sup> “Acxnj chj xlijmakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmalanacán yuma scujnín. Xlá quitáspitlj lantla mákat quipaxialhnalh, chj tuncán tasanikolh escujnín laquimpj nataqlahuakoy cujntaj lantla xmaskatijnj xtumín.<sup>20</sup> Pujh huá chilh huantj xmaklhtinanajt akquitzis mjhl tumjn xla oro, chj nacmástalh akquitzis mjhl huantu maskátjilh lantla xmascujuma. Pus chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, huix quintimaxqui akquitzis mjhl, chjnchj caj xpalacata pi quit escujli lantla huix quintilimapaksi, pus uhuj chj aakquitzis mjhl huantu quit cmatlajijnj mintumjn.’<sup>21</sup> Chanchu xmalaná huánilh: ‘Xlijcana luhua clakatj mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cujntajtlahuá masqui ni luhua lhuha tu ctimaxquín, pus huata chj nacmacujntajliján tu tlak lhuha laquimpj namaktakalha. Huampj lacapala catanu laquimpj luhua lacxtum lipaxuhu nacataniyahu xpalacata mintascújut huantu makantaxtijná.’<sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh yuma escujni tj xmaklhtinanajt aktuy mjhl. Acxnj xlá chilh chuná huánilh xmalaná: ‘Huix quintimaxcujntajlj aktuy mjhl mintumjn xla oro, huampj uhuilapá chj aktum mjhl huantu quit cmaskatijnj mintumjn caj lantla xacmascujuma.’<sup>23</sup> Pus huánilh xmalaná: ‘Xlijcana pi na luhua clakatj mintascújut, huix luhua taljahu scujni, pus cumu huix luhua cujntajtlahuá masqui ni luhua lhuha tu xacmaxquijnán lanchj nacmaxquiyán huantu tlak lhuha laquimpj huix naquimascujuniya. Huampj na lacapala catanu c-quínchic, chj lacxtum naljcataniyahu xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtijná.’

<sup>24</sup> “Huampj acxnj chj chilh yuma escujni tj xmacujntajlicanjt aktum mjhl xpalacata na namascujuy, xlá chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, quit aya makasá ccátjilh pi luhua scalajuá mintáyat, huix akchiphuiliya, chj milá tlahuaya huantu ni huix ljscujnita, chj masqui pala xactimascújuh mintumjn xlipacs huantu xactimaskátjilh, huix pacs xquimaklhtikó.<sup>25</sup> Huampj na chuna litum quit cpécualh pala nacmakatzankay, huata caj lihuana cmáquilh, antá ctimáacnulh c-xtampjn tiyat. Huampj ni calipúhuanti, uhuj mintumjn tu huix quintimaxqui.’<sup>26</sup> Huampj hua malaná namá kálhtjilh: ‘Huampj huix luhua ni taljahu scujni, chj luhua xalhquítit huix. Pus lapi xlijcana xcatzjya pi quit cakchiphuiliy, chj quilá tlahuay huantu ni quit ljscujnjt,<sup>27</sup> tj chjnchj xpalacata ni pit lihuiliya quintumjn c-banco laquimpj acxnj quit xactíchilh antá xactialh maklhtínán

quintumjn sampi antá fuerza xquintiakxokonica? 28 Pus hua yuma malaná limapakjikh huantj antá xlayakó: 'Camaklhítit yuma chixcú tumjn tu xlá limín aktum mjlh, chü huá camaxquítit huantj kalhij akcahu mjlh. 29 Sampi huantj lhuhua kalhij huantj maclacasquín, atzinú namaxquicán laquimpj naakataxtuniy, huampj huantj nitú kalhij huantj maclacasquín, hasta namaklhítikocán masqui caj xman huá tu xkalhij. 30 Chinchü yuma nj talipahu scujni, huantj nitú liscujputún, lacapala catamacaxtúit c-quilhín capaklhutá, laquimpj antá naxokónán caj xpalacata luhua nj talipahu scujni; antá nalálixcaj xtatán caj xpalacata tlanca tapatún huantj namakcatzjy.'

*Namín quilhtamacú acxnj Jesús natatlahuay cuentá chatunú caj xpalacata tu tlahuanit*

31 "Acxnj yuma quilhtamacú quit Xatalacsacni Chixcú nactmimpalay xlimaktuy çatuxáhuat, quit nactahuilay c-quimpumapaksín xtachuná lantla chatum tlanca Rey, xahua xlipacs quilcacni, chü xlipacs ángeles nactaminkoy. 32 Na naquilhtamacutumikoy xlipacs tachixcuhiútat xala caxanica hua tíyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná lantla xmaputxuaniná acxnj mapapitziy xtakalhín, tánuj yahuakoy calhñij, chü lacatanú tintzun. 33 Xlipacs huantj xkaxmatkoy quintachihujn, chü lítzaksamakó xpalacata namakantaxtikoy, pus antá nacuilikoy c-quimpakstácat; chü amakapitzín huantj caj chunata xkaxmatmakankoy quintachihujn, chü nj lítzaksakolh, pus antá nacuilikoy c-quimpakxquui. 34 Aljstalh quit nacuanikoy huantj huilakolh nahuán c-quimpakstácat: 'Luhua xlicana capaxuhuátit huixín huantj calacsacnitán quintat! Lacapala catahuilátit c-mimpuhuilhacán huantj xlá calikalhímán hasta lantla timalacatzúquilh çatuxáhuat. 35 Sampi acxnj quit xactzincsnimá huixín quintimahuítit, acxnj quit xackalhpútxnima huixín quintimakotnitit, xaclapulay c-mincachiquín, nitú xackalhij quínchic, huixín quimálcacquinítit minchiccán laquimpj antá naclaktuncuhuiy. 36 Acxnj xaclama, nitú xuanjt quilhákat, huixín quintitaquítit huantj naclhakay, acxnj xactatlay, chü acxnj xactanuma c-pulachín, huixín quintiquilakatayátit.' 37 Hua yuma huantj Dios nalakmaxtukoy nakalhasquinánkoy: 'Tlati huampj ¿ní ljuhayajá xkalhpútxnípát, chü quin cticamakotnín? 38 Usuchi ¿ní ljuhayajá xlapulaya c-quincachiquincán pala ninj xlaktuncuhuiya, chü quin cticatalaktuncuhuin c-quinchiccán, usu nitú xuanjt milhákat, chü quin cticamaxquín? 39 Usu ¿ní maklit pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachín, chü quin cticquilakatayán?' 40 Huata quit chuná nackalhtikoy: 'Xlicana quit ccahuaniyán pñ lantla caxatucahua litlán tu huixín tlahuanikótit, pala c-xcalatimaxkátacán hua yuma huantj quit climaxtukoy quinatalán, masqui nj pala tzinú tu xlakasicán lítasiyukoy, quítaxtuy xtachuná lantla pala quit quintlahuanítit.'

41 "Aljstalh na naclaktalakaspitkoy huantj yakó nahuán c-quimpakxquui, chü chuná nacuanikoy: 'Catlahuátit litlán, caquintapanunítit chü huixín huantj aya napañinanátit caj xpalacata huantj nitlán tlahuaninítantit. Huata antá capimpítit c-lhcuyat antañ niucxnj catímixli, huantj ticaxtlahuanica akskahuini, chü xlipacs yuma nitlán xángeles, usu espíritu huantj xtascujmakó. 42 Sampi acxnj quit xactitzincstamakama, huixín nj quimahuítit, acxnj xackalhpútxnima, huixín nj quimakotnitit. 43 Acxnj xaclapulay, chü ninj xclaktuncuhuiy, huixín nj pala tzinú xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchiccán. Acxnj laksputkolh quilhákat huantj xaclhakanit huixín nitú quimaxquítit huantj naclhakay. Acxnj ctamachá cajatátat, usu quintitamacanuca c-pulachín, huixín nj pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.' 44 Hua xlacán naquinlhasquinikoy: 'Quimpuchinacán, huampj quin nj pala maktum xaccuçxilhñj pala xtzincsnípát, chü nj ccañahuayán, usu pala xkalhpútxnípát, chü nj ccañakotnán, pala xlapulaya, ninj xlaktuncuhuiya, usu pala xtzanqaniyán milhákat, chuná pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachín, chü quin nitú cticalimaktayán.' 45 Huampj quit chuná nackalhtikoy: 'Quit lacatancs ccahuaniyán pñ lantla makatunú nj maktayakótit yama caj xachunata tasiyukoy quinatalán acxnj xlacán catuhua xtzanqanimakó, pus luhua chuná climaxtuy pñ quit quilakmakanítantit, chü nj quimaktayátit.' 46 Pus huá xlacán huantj nj lacuan xta-puhuancán antá nachanqoy lacatum antañ patinamakó nahuán caxaniljuhayaj xtihua; chinchü huantj tlahuakonit huantj lakatjy Dios, huá xlacán antá nachanqoy lacatum antañ paxuhumakoj nahuán caxaniljuhayaj xtihua."

## 26

*Litachihujnilitán pñ lhipacán Jesús*

*(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

1 Acxnj maqaspútlh yuma tachihujn, Jesús namá huanikolh xlimakalhthahuákat:

2 —Huixín catzjyátit pñ huatiya lantla tuxama natzucuy pascuá xla takspuntzáljn, na acxnitiyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chü naquimacamastacán c-xlacatincán huantj quintlaltlahuakoy laquimpj naquimpakaxtokohuacacán c-cruz.

<sup>3</sup> Luhua xliçana huantü Jesüs xliçihuinama, sampi na huatiya yuma quilhtamacü xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, xahuá lakkolutzín huanti xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumikonit c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu palí huanti xmapaksikoy pacs amakapitzin xtapalijni. <sup>4</sup> Xlacán lilaçachihuinankolh, lalistacyahuakolh pi maşqui caj taksanün namaxtunikoy Jesüs laquimpi tlan nachipacán, çu namakñicán. <sup>5</sup> Huampi huata xacstucán xlahuanipalakoy:

—Huata xatlán ni chipama hu acxni luhua xquilhtamacü paşcuá, sampi nasitzikoy huanti lipahuankoy.

*Çatüm puşcat liltahuapuxtuy perfume Jesüs*

*(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

<sup>6</sup> Acxni Jesüs antá xü c-xchic Simón c-xacachiçuin Betania, huá yuma chixcú huanti pacsli acxni xkallhij aktum liçajnit tzitzi huantü huanicán lepra. <sup>7</sup> Luhua acxni Jesüs xuayama, chilh çatüm puşcat, xlá laktalacatzühuih c-mesa antani macahuácay xü; xlá xlijminit patum lumita xatlán perfume huantü luhua xatapalaxlá. Acxni çu lálchalh acmahuácalth c-xakxeka Jesüs. <sup>8</sup> Acxni yuma xlijmakalhtahuakat ucxilhkolh, xlacán tzúculh sizzikoy çu namá lahuankolh:

—¿Tühuan caj páxcat lactlahuamicha yuma xatapalaxla perfume? <sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua luhua tumün xtiljstaca, çu huantü xtitástokli xatumün xlijmaktayakoça lijmaxkanín.

<sup>10</sup> Jesüs kalhaxmatkolh huantü xlacán xlahuanimako, çu xlá namá huanikolh:

—¿Tühuan lilacasitzinipátit yuma koxuta puşcat? Ni calacasitzinítit sampi huantü xlá tlahuanit xliçana pi luhua tlan. <sup>11</sup> Huá chuná cçalihuanimán sampi yama huanti laklijmaxkanín, ankalhín lamakoj nahuán c-milakstipancán, huampi quit ni ankalhín ccaçalamán c-milakstipancán. <sup>12</sup> Xahuá, huá yuma perfume huantü quiacmahuacanit naquimaktayay aljstalh, sampi chuná aljsoçcú quimamuçsininít quintiyatlíhua laquimpi aya çaxlanit nahuán xpalacata acxni naquimaacnucán c-quimputacnün. <sup>13</sup> Quit lacatanc ccahuaniyán pi caxañcahuá xliçatlança çatuxáhuat antani naquijchihuinancán lantla cminít lakmaxtukoy tachixcuhúitat, na chuná nalichihuinancán huantü xlá quintlahuaninít yuma puşcat acxni quilitláhuah perfume, çu chuná xliankalhín nalilacapaştaccán.

*Judas talaccaxlakoy huanti sizzinikoy Jesüs*

*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xçalacsacnit xlijmakalhtahuakat Jesüs, çatüm taxtuchá huanti xuanicán Judas Iscariote. Xlá quilaklakolh xanapuxcun palijni, <sup>15</sup> çu namá huanikolh:

—Lapi quit nacmacamaxquiyán Jesüs, ¿nintla naquimáskahuíyátit?

Xlacán maxquikolh puxamacahu tumün lantla xaokxutunu, pacs xla plata. <sup>16</sup> Pus hasta acxnityá yuma quilhtamacü judas tzúculh putzay lantla namacamastay Jesüs.

*Jesüs tahuqankoy xlijmakalhtahuakat huantü xaahuatiyá*

*(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>17</sup> Acxni yama xakasiya quilhtamacü xapaşcuá takspuntzalín, luhua acxni xlipacs judíos xliçacninanikoy Dios lantla xuakoy caxtalançhu tü nitú kalhij lijmaxcutún, xlijmakalhtahuakat laktalacatzuhujkolh Jesüs, çu chuná namá huanikolh:

—¿Ni lacasquina nacanahu çaxtлахuayahu quilihuatcán laquimpi nalihuayanahu çatánit xla takspuntzalín?

<sup>18</sup> Çançhu xlá huanikolh:

—Capimpítit c-Jerusalén, antá nachipinátit c-xchic çatüm chixcú huanti quit aya cçalaccaxlanit, çu chuná namá nahuaniyátit: ‘Huán quimákalhtahuakanacán: Çu aya talacatzuhuíma quilhtamacü nacmaşputuy quintascújut, huá xpalacata çliçamaçkoçhá quilihmakalhtahuakat laquimpi antá c-mínchic nacuyahu lihuat huá tü huacán acxni paşcuá xla takspuntzalín.’

<sup>19</sup> Puşchí chuná tlahuakolh xlijmakalhtahuakat huá lantla Jesüs xlijmapaksikonit, çu antá çaxtлахuakoçhá xlihuacán tü nahukoy yama çakotanún.

<sup>20</sup> Acxni çu tzişualh, Jesüs aya xtachankonit, antá çu maxctüm xtahuilakó kalhacutuy xlijmakalhtahuakat c-puhuy. <sup>21</sup> Acxni çu xuayamakó, tihua Jesüs:

—Quit lacatanc ccahuaniyán pi lantla milikalhacutuyacán çatüm nataxtuyachá huanti naquimacamastay c-xmacancán ti quimakniputunkoy.

<sup>22</sup> Xlacán lipeçua talipuhuanikolh, çu çatunu tzúculh kalhasquinkoy:

—Quimpuchinacán, ¿pi quit? Ni catílah.

<sup>23</sup> Huata Jesüs kalhikolh:

—Huá naquimacamastay huanti lançhu lacxüm quintaçamakajuma c-pulatu. <sup>24</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú fuerça nacmakantaxtij huantü tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka

caj quimpalacata, huampj ijkoxutá yama chixcú huantj naquiliakskahuinán, chu naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pi nj xtachixcuhuilanjit unú çatuxáhuat.

<sup>25</sup> Hua chú Judas huantj xliakskahuinama Jesús chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, i máx quit huantj huix lichihujnámpat?

Jesús kálhtijh:

—Máx chuná lantlá puhuana.

<sup>26</sup> Acxnj chú luhua xuayamaqó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paçcatcatzjinilh Dios, lakchákalh, chu máxquikólh xlijmakalhtahuáka, chu chuná huanikólh:

—Macxtum cahuátit yuma caxtalanchu, sampj caj xtaçhuná litaxtuy quintiyatlíhua.

<sup>27</sup> Aljstalh tiyapá pañum vaso, paçcatcatzjinilh Dios xpalacata, na chuná máxquikólh, chu chuná huanikólh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajumá c-vaso. <sup>28</sup> Sampj quit lacatancs ccahuaniyan pi hua yuma quinkalhnj huantu namaluloka pi Dios tatlahaquonit tachixcuhuitat aktum xasasti talaccaxlán lantlá nalakmaxtukoy. Nastajtamakán laquimpj chuná lhuhua xlacán tlan nalimatanzakananicán xtalakalhincán. <sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs ccahuaniyan pi niñh pala maktum cactiljkótnalh xchuchut uva, hasta acxnj antá c-xasasti xtapaksit Quintlat quit putum nacçatakotnanachán tanu xasasti xchuchut uva nj xtaçhuná lantlá yumá.

*Jesús lichihuinán pi Pedro nakalhtatzeka pi lakapasa*

*(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>30</sup> Aljstalh chú acxnj xlacán litlikólh aktum tatlin xla tapaxcatcatzjin ankólh c-xakastin huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chuná huanikólh:

—Yuma tzišnj xliapacs huixín naquiliacatayayátit, chu naquintzalamakanátit; sampj chú nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antañi namá huan: ‘Quit nacmaxtaç quilhتامacú pi camakniçá xmaktakalhná, chu kamputum calhñilú, pacs natakahuanikoy.’ <sup>32</sup> Huampj acxnj clakastakuananjitá nahuán caljinín, huata pulh naccapulaniyan, nacán c-Galilea laquimpj antá natanoklhachahu.

<sup>33</sup> Puschj Pedro chuná huánilh:

—Masqui xliapacs yuma xlacán calacatayakólh, quit nj cactitzalamakán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtijh:

—Pedro, nj pala tziñú catziya huantu huix quilhuámpat, sampj quit lacatancs cuaniyan pi huatiya yuma tziñi, acxnj nj atasay nahuán puyú huix aya xlijmaktutu huanita nahuán pi nj quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lapi xliat nactaniyan, huampj niucxnj nacuán pala nj clakapasán.

Xliapacs çamakapitzjin xlijmakalhtahuáka, pacs na chuná huankólh.

*Jesús kalhtahuakanij Dios c-Getsemaní*

*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

<sup>36</sup> Pus aya titachinkólh Jesús lacatum çaquihuín antañi huanicán Getsemaní. Acxnj antá xuilakoçhá, chuná huanikólh xlijmakalhtahuáka:

—Unú catahuilátit xlijmakua ucán anú tlahuay quioración.

<sup>37</sup> Xman huá tañkólh Pedro, chu yama çatuy xlakkahuasan Zebedeo, Santiago, chu Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy talipuhuan, chu xtalipuhuanjma, xlakpeçuán caj xpalacata tu naakspulay. <sup>38</sup> Huata chuná huanikólh xlijmakalhtahuáka:

—Niñh lay cpañit yuma talipuhuan c-quincuxmún, luhua lipeçua lantlá pañima quinacú, lampala aya cñima cmakcatziy. Huata unú huixín catamakaxtáktit, chu nj calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tziñú lakamáka, antá tatzokóstalh lichalh xlacán hasta çatiyatna, chu chuná kalhtahuacánilh Dios: “Tata, huá lapi xliat, catlahua litlán nj xquilákchalh yama tlanca tapatín huantu naquiakspulay, huampj nj huá calalh huantu caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

<sup>40</sup> Aljstalh chú táspitlj antañi xuilako xlijmakalhtahuáka, huampj acxnj xlá lakçhankólh xlacán clhtatamaqó. Huánilh Pedro:

—jPedro! ¿Lántlá pi luhua lhtataputuxnjyátit? ¿Tú lay macalayátit nj nalhtatayátit çana pi caj hua aktum hora? <sup>41</sup> Nj calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá caxakatlitit Dios laquimpj nj nacamakatlajayán akskahuiní. Sampj masqui tlihuaka kalhijyátit mintalacapistacnicán, hua mintiyatlíhuacán xliçana xaxlajuani, nj kalhij litlihuaka.

<sup>42</sup> Xlijmaktuy ampaj tlahuanij oración Dios, chu chuná huanipá: “Tata, hua palapi nj lay puhuana pi nj xacpáñil xliapacs yama tapatín huantu naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Acxnj quitaspitpá, pi chuna litum xalhtatán manoklhupalakólh xlijmakalhtahuáka sampj niñh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacata talhtata, lhuahuatá



xlakp̄itlakuan̄kon̄it. <sup>44</sup> Antá xlá makaxtakpá, chū ampaj tlahuay xoración xlimaktutu. Chunatiya huanipá na lantla xuanin̄it xapūlh. <sup>45</sup> Pus acxn̄i chū lakchimpalakōlh antañi xlacán xuilakó namá huanikōlh:

—¿Lántla p̄i chunacū huix̄in̄ lhtatapátit, chū jaxpátit? Pus castacn̄antit s̄ampi chū aya lakchan̄it hora acxn̄i quit Xatalacsacni Chixcū naquimacamastacán c-xlacat̄incán huant̄i luhua n̄i lacuan̄ xtapuhuan̄can chixcuhūin̄. <sup>46</sup> Lacapala cat̄aquīt̄it, caahuá chū, s̄ampi chū aya talacatzuhujm̄a huant̄i quimacamastama.

*Chilencán Jesús*

(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Chunacū xchihūin̄ama Jesús acxn̄i Judas, huachá chātum xliikalhacutuyacán, p̄utum tachinkōlh lhūhua chixcuhūin̄, xlacán xliminkoy xmach̄it̄icán, chū quihui. Yumá chixcuhūin̄ xmalakachakōnj̄itanchá xanapuxcun̄ pal̄i, xahuá lakkōlut̄z̄in̄ judíos huant̄i xpuxcun̄ankoy. <sup>48</sup> Judas xuanikon̄it p̄i xmakalhtahuakaná huant̄i xmacamastama, p̄ulh nalacatzuca laquimp̄i chuná nalakapaskoy, chū nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxn̄i l̄ihuanā laktalacatzuhuj̄lh antañi xyá Jesús, chuná huánihl:

—¿Skalh̄in̄, makalhtahuakaná, hasta ācu clakchimán!

Acxn̄i chuná huanikōlh, lacatzucli. <sup>50</sup> Jesús kálht̄ihl:

—Amigo, huant̄u huix̄ tan̄ita makantaxt̄iya, pus lacapala catlahua.

Hua chū xalhūhua lacapala laktalacatzuhuj̄kōlh, chipakōlh Jesús, chū ch̄ikōlh.

<sup>51</sup> Chan̄chū chātum huant̄i xt̄ahuilakó Jesús, xt̄at tláhuah̄l xmach̄it̄i, chū caact̄in̄ihl xt̄akan̄ chātum escuj̄ni xapuxcu pal̄i. <sup>52</sup> Huamp̄i Jesús limapáks̄ihl:

—Catamacanupala mimach̄it̄i c-xp̄utan̄in̄, s̄ampi x̄lipacs huant̄i mach̄it̄i limakn̄inán, na huá mach̄it̄i nalimakn̄icán. <sup>53</sup> ¿Lántla p̄i n̄i cat̄ziya huix̄ p̄i lapi quit xac̄lisqūin̄ihl Quintlat̄ p̄i xquimacam̄in̄ihl lhūhua ángeles laquimp̄i naquimaktayay, xlá tlan̄ chuj̄ tuncán xtláhuah̄l? <sup>54</sup> Huamp̄i lapi chuná xactláhualh, n̄i xkant̄axtulh huant̄u tatzoktahuilan̄it xt̄achihūin̄ Dios c-L̄ikalhtahuaka, antañi huan̄ p̄i fuerza chuná x̄likant̄axtul̄ huant̄u quit naquiakspulay.

<sup>55</sup> Acxn̄i chuná huánihl Jesús, al̄istal̄h namá huanikōlh t̄i xminkon̄it chipakoy:

—¿P̄i chātum tlanca makn̄inā chixcū quit quiliucx̄ilh̄atit huachá l̄ilitan̄atit mach̄it̄i, chū quihui huant̄u naqūil̄ichipayátit? Quit ankalh̄in̄, chū chāli chāli xacmakalhtahuakamakó tachixcuhuj̄tat c-milakst̄ipancán antá c-tlanca xtemplō Dios, huamp̄i n̄i pala mak̄tum xuántit pala naquinchipayátit. <sup>56</sup> Huamp̄i huá chuná l̄itlahuapátit laquimp̄i makantaxt̄ip̄atit huant̄u t̄il̄chihūin̄ankōlh xalakmak̄an̄ profetas x̄lan̄ chuná tzokkōlh p̄i chuná nalay.

Acxn̄i xlá chuná xuanimakó, x̄limakalhtahuak̄at pacs tzalamakankōlh, chū cāta caj xacstu akxtakyahuakōlh x̄makalhtahuakanacán.

*Jesús l̄ichancán c-xlacat̄incan xanapuxcun̄ pal̄ijni*

(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Yumá chixcuhūin̄ huant̄i chilencōlh Jesús antá t̄itum l̄ichankōlh c-xchic xapuxcu pal̄i Caifás xuanicán, antañi pacs xtamakstokkon̄it xmakalhtahuakanacan judíos, xahuá lakkōlut̄z̄in̄ mapaks̄in̄an̄in̄. <sup>58</sup> Chan̄chū Pedro t̄zek cst̄alan̄it̄ilhan̄it hasta l̄ichanca Jesús c-xchic Caifás. Xlá tán̄ulh c-l̄ipacán, chū chālh̄ c-xtan̄quilh̄tin̄ chiqū antañi xuilakó policías, antá tahūi laquimp̄i pacs naucxil̄ha huant̄u nalay.

<sup>59</sup> Yumá chixcuhūin̄ huant̄i xtamacxtum̄ikon̄it, antá xuilakó xanapuxcun̄ pal̄ijni, xahuá t̄i xkalh̄ikoy xlakasican̄ chixcuhūin̄ huant̄i p̄utum x̄limapacuhuīkocán La Junta Suprema. Xlacán xmakn̄iputunkoy Jesús, huachá x̄liputzamakó t̄i nal̄imaxtuniput̄in̄ taksan̄in̄ lantla t̄u nal̄iyahuakoy Jesús, laquimp̄i chuná tlan̄ nal̄imacamaxquikoy t̄i xkalh̄ikoy limapaks̄in̄ namakn̄ikoy. <sup>60</sup> Huamp̄i masqui lhūhua t̄i x̄liyahuamakó, n̄it̄u lay xmaluloknikoy, xahuach̄i lhūhua t̄i talacn̄ukōlh p̄i namaxtunikoy taksan̄in̄, huamp̄i masqui luhua chuná tlahuakōlh n̄it̄u matlan̄ikōlh. <sup>61</sup> Huamp̄i al̄istal̄h chin̄kōlh chātuy chixcuhūin̄ huant̄i luhua xmalulokmakó acxn̄i chuná xquilh̄uamakó:

—Maktum quin̄ cxaxmatn̄it̄ahu p̄i yumá chixcū namá xquilh̄uama: ‘Quit tlan̄ nac̄clatlahuay tlanca xtemplō Dios huamp̄i caj x̄liaktutu quilhtamacū nacllahuapalay tan̄u xasasti.’

<sup>62</sup> Xapuxcu pal̄i tuncán táyalh, chū kalhásquihl Jesús:

—¿T̄uhuan̄ n̄it̄u kalh̄tin̄anā laquimp̄i natakalh̄maktayaya? ¿T̄ú kaxp̄at̄pat̄ huant̄u malulokkoy yumá chixcuhūin̄ c-m̄imp̄alacata?

<sup>63</sup> Huamp̄i huata Jesús caj huá cacs táyalh xt̄achuná lampala n̄i káxmatli, chū yumá xapuxcu pal̄i kalhasquimp̄a:

—Dios xastacn̄á calh̄cuyuyahuán lapi naquincaakskauiya, c̄limapaks̄iyán p̄i naquincahuaniya lapi x̄licanā p̄i huix̄ Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálht̄ihl:

—Xlįcānā xlā pi quit Cristo, huāmpi nā luhua lacatancs ccahuaniyān pi huixín naquiucx-  
ilhátit acxnį quit Xatalacsacnį Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumapaksin  
Dios huantį huilachá c-akapún, chų nā naquiucxilhátit acxnį antá nacmimpalayachá  
xlijmaktuy, antá cmímaj nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Yama xapuxcu palį acxnį káxmatli yumá, xtít lactláhualh xlhákāt caj xtasjtzi, chų chuná  
namá huanikolh amakapitzin:

—Xlįcānā pi caj xpālacata huantų chihuinanįt yuma chixcú talālacataquiniįt Dios. ¿Tú taji  
tilįlacasquinahu maluloknanįn? Pus huixiną man kaxpatniántit lantla caj tamāxcajuālin  
xtachihuįn lįtalālacataquiniįt Dios. <sup>66</sup> ¿Lá huixín puhuanátit? ¿Tú natlahuaniyahu?

Chanchų xlacán kalhtįnankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerza minįniy pi nanįy sampi kalhįy xtalākalhįn.

<sup>67</sup> Alįstalh caj tzúculh likamanankoy, lacachujmanikolh, chų lipeca masipanikolh. Nā  
xų makapitzin ti tzúculh lakalaskoy, <sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lapi xlįcānā huix Cristo, pus cahuanį lapi lakapasa ti huilįnimán.

*Pedro huan pi nį lakapasa Jesús*

*(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Chanchų Pedro, antá caj cacs xų c-xtanquilhtįn chiqi c-xpūlacni lipacán, antiyá  
nį xtamakaxtakniįt acxnį antá chálh. Caj lipuntzų laktalacatzuhulh çatum tzumat  
maksuiti, huánih:

—Clakapasán, sampi nā xā huix ti xtalapūlaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huāmpi cumu luhua lhuhua xtzamacán Pedro kalhtátzekli, nį lįtáyalh, namá chų  
kálhtįlh:

—Max takskahuípat, sampi quit nį ccatzįy huantų huix quilįyahúapat.

<sup>71</sup> Alįstalh táxtulh quilhtįn, luhua xchamajá c-xamalaccha lipacán acxnį çatum tanų  
maksuiti úcxilhį, chų chuná huanikolh huantį antá lacatzų xyaqó:

—Xlįcānā xlā pi yuma chixcú nā huá xtalapūlay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalhtatzeqpá, catuhua tachihuįn tzúculh liquilhán laquįmpi chuná mat  
nacānājanicán huantų xlā xquilhuama, chų chuná huánih:

—Tancs cuaniyān pi nį clakapasa tama chixcú huantį huix mapācuhuípat.

<sup>73</sup> Caj tzinų alįstalh, yama chixcuhuin huantį antá xlayaqó xlacán tilaktalacatzuhukolh  
Pedro, chų chuná huanikolh:

—Luhua maktum xlįcānā pi nā huix çatum xlacán ti xtalamakó tama chixcú, sampi caj  
mintachihuįn lįtalakapasa pi luhua xtachuná chihuinanā lantla chihuinan xlā.

<sup>74</sup> Puschį tzúculh akhuhuatnán, hasta Dios xliquilhán laquįmpi cacānājanicā pi tancs  
xchihuįnāma, huá:

—Tancs cuaniyān pi nį clakapasa tama chixcú huantį huixín mapācuhuípátit.

Acxnityá chų tásalh tantum puy.

<sup>75</sup> Chanchų Pedro nā acxnįcų lacapāstacli xtachihuįn Jesús huantų xuaniniįt: ‘Acxnį nį  
atasay nahuán puy huix aya xlijmaktutų huanita nahuán pi nį quilakapasa.’ Acxnį chų  
lacapastackolh lacapala táxtulh c-quilhtįn c-tiji, chų antá tzúculh tasay caj xtalįpuhuan.

## 27

*Jesús macamaštacán c-xlacatįn Pilato*

*(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

<sup>1</sup> Acxnį chų tituncúhuilh, tamakstokkolh xlipacscan xanapuxcun palįjni, chų lakkolún  
huantį xpuxcunānikoy judíos, luhua lacxtum lįcatzįkolh xatų nalįyahuaqoy Jesús acxnį  
namacamāstakoy c-xlacatįn gobernador romano laquįmpi xlā namakniy. <sup>2</sup> Xlacán tlan  
machikolh, antá lenikolh c-xlacatįn gobernador huantį xuanicán Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Chanchų Judas huantį xmacamaštaniįt, acxnį úcxilhį pi xtamakstuntlahuanįt Jesús, aya  
xlįlhcaçaniįt pi namakniçán, huata atuyá tipuhua, tzúculh lipuhuan; lacapala lakankolh  
xanapuxcun palįjni, nā antá xuilakó lakkolun mapaksinanįn, xmapuspitniiputunkoy  
tumįn puxamacahu xla plata. <sup>4</sup> Acxnį lakchānkolh chuná huanikolh:

—Quit cçalakmimán, cmimán capuspitniyān mintumįn, sampi ctlahuanįt talākalhįn  
pi cçamacamaçquiniįtān çatum chixcú huantį niťú len xtalākalhįn laquįmpi huixín na-  
makniyátit.

Huāmpi huata xlacán chuná kalhtikolh:

—Hua pala tú nalaniya, tamá quin nį quincuintajcán, huix ti tų caacxtulaccaxtlahua.

<sup>5</sup> Judas xputzama talaccaxlān xpālacata xtalākalhįn huantų xtlahuanįt, maktum lhan  
makósulh yama tumįn c-xpūlacni templo, chų tuncán taquilhānūlh alh antāņi xacstu  
tapixchitahuácalh.

<sup>6</sup> Chanchu xanapuxcun palijni sacquikolh yama tumin xla plata, chu chuna lahuanikolh: —Yuma tumin xtápalh tu litaxokonit xlatamať chatum chixcú laquimpj namaknicán, huá xpalacata ni lakchán namujuyahu c-xpumaquican ofrenda.

<sup>7</sup> Huata xatlán lacxtum laccaxlakolh pi namaktama huakoy xpucuxtu chatum chixcú xtlahuana xalu, laquimpj antá namaacnukocán huantj caj antá nanjítamakán, chu huantj ni antá xalanin, caj xamini. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata, yuma pucuxtu limapacuhicán hasta lanchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Puschj chuna xlacán limakantaxtikolh huantu makañ quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-ljalhtahuaka antañi chuna huan: “Tiyaca yama puxamacahu tumin xla plata, huá xtápalh tu xliilaccaxlakonit makapitzin xala c-Israel pi naljamacamaťacán chaťum chixcú, <sup>10</sup> na huá lixokoca xpucuxtu xtlahuana xalu xtachuna ľantla quilmapáksilh Quimpuchinacán pi nactzoka c-quilibro.”

*Pilato makalhapaľiy Jesús*

*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Acxnitijá antá xyá Jesús antañi xlichancanjit c-xlacatin gobernador, chu xla kalhasquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

—Xlicana xla, luhua lacatancs la huana —kalhtinalh Jesús.

<sup>12</sup> Huampj alistalh acxnj xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinanin catuhua tu tzúculh liyahukoy taksanin, Jesús ni pala kalhtum tachihuin xkalhtinalh tu xliyahumaca. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata Pilato chuna kalhasquilh:

—¿Lantla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Tú kaxpata pi catuhua liyahumakón yuma chixcuhuin?

<sup>14</sup> Huampj huata Jesús atzinú luhua caj cacs táyalh, chu nitú kalhtinalh. Chuna mpj gobernador Pilato luhua lanaj lilacahua acxnj úcxilhj pi yama chixcú nitú xkalhtinan.

*Lilhcacán Jesús pi namaknicán*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Xliankalhjn Pilato xlijsmaninjt pi caťa caťa xmakaxtaknikoy judíos chatum tachin acxnj xlakchana xpascuajcán xla takspuntzaljn, ľantla chá xatj nalacsackoy. <sup>16</sup> Pus luhua acxnj yama quilhtamacú xtanuma c-pulachin chatum tlanca ľucuj chixcú, luhua xatalakapasni huantj xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Chuna pi Pilato acxnj úcxilhj pi aya macxtum xyakó lhuhua tachixcuhúťat, pus kalhasquinkolh:

—¿Xatj huixin lacasquináťit naccamacamaxquiyán yuma caťa, ¿pi huá Barrabás, usu yuma Jesús huantj na litapaťuhuy Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuna lihuaniolh Pilato sampi xla lacatancs xcatzjy pi cumu caj xquiclh-catzanikoy Jesús huá xliamacamaťakonit c-xlacatin xpumapaksn.

<sup>19</sup> Acxnj Pilato nitú xalaccaxtlahuay yuma talakapúťit, xla xuj c-xlactahuilh xla mapaksiná acxnj chilh chatum chixcú huantj xmima huanij xtachihuin xpuseťat huantu xmacaminima, chu chuna namá xuanima: “¡Luhua xlicana catlahua ľitlan, nitú tiljipaktanuya huix tama chixcú huantj nitú xtalakalhjn pala tu naljyahua! Sampi yuma tzišnj quit luhua lipeťua ľantla clijanixnalh caj xpalacata.”

<sup>20</sup> Pus acxnj yama xanapuxcun palijni, xahua lakkolun mapaksinanin kaxmatkolh huantu xmalacnunimakó Pilato, xlacán chihuina maxquikolh xlihluhua chixcuhuin pi huá casquinkolh camakaxtaká Barrabás, chu na cahuankolh pi maktum camaknicá Jesús.

<sup>21</sup> Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xliamtuy:

—¿Xatj yuma luhua lacasquináťit naccamacaxtakniyan, pa huá Barrabás, usu huá Jesús? Xlacán kalhtinankolh:

—¡Huá camakaxtaktj Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampj chinchu yuma Jesús huantj limaxtuputuncán Cristo mimalaktaxtinacán, ¿tú chú quit nactlahuanij?

Limactum kalhtinankolh:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>23</sup> Xla huanipalakolh:

—Huampj caquihuanitit, ¿tú tlahuanit huantu nitlan?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhanikoy:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luhua lihuana cáťzilh pi ni lay xmatlanij xpalacata namakaxtaka Jesús, huampj xlihluhua huata caj cať xcatasamakó pi namaknicán, pus huá xpalacat' limatiyinalh paktum actzú bandeja chúchut, chu acxnj tzúculh makachacán c-xlacatinacán chuna huanikolh:

—¡Huá lapí tú natlahuaníyátit tamá chixcú, quit nì quincujntá! Xahuachí huixín naxokónxpálatá pí namakníyátit, sampí nítú clímalacapuy quit, xlá nì kalhíy xtalakalhín.

<sup>25</sup> Huata xliłhuhua chixcuhún quilhminkochá, chū namá kalhtinankolh:

—¡Pus maşquí quin xahuá quincamancán қаққнқатаhuacanichán talakalhín, chū lioxokón xpálatá pí nacmakníyahū yumā chixcú!

<sup>26</sup> Puschí Pilato makaxtaknikolh Barrabás, chū xliṃapaksínalh pí casnokca Jesús. Alístalh chū macamaşquikolh xtropa laquĩmpí xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchū yamá xtropa maşpaksíná lenkolh Jesús c-xtanquilhtin xpumapaksin gubernador, chū nā antá tamacxtumikolh xamakapitzin xtatropacán, chū lĩtamakstilikolh Jesús xlipacs kamputum tropa. <sup>28</sup> Xlacán małakxtukolh xlhakat Jesús, chū małhakaqolh mactum luhua tzutzoko lila lhakat. <sup>29</sup> Chařum tropa huilĩnilh c-xakxeka aktum corona tū xliřkatstĩlinřt lhtucún, nā mařhipikolh kantum lasasa quihū c-xpakstacat xmacán. Alístalh chū tzucukolh liřkamanankoy, lakatařkokostakolh, chū chuná tzuculh huanikoy:

—¡Caxanilĩhuayá calatapa huix xreycan judíos!

<sup>30</sup> Makapitzin xchujmanĩmakó, maklhtikolh yamá lasasa quihū tū xmařhipikoniř, chū pí huatiyá xlit xliřksnokkoy c-xakxeka. <sup>31</sup> Acxnĩ chū lĩtlakuankolh lařtlá xliřkamanamakó tropa, pus małakxtupalakolh xatzutzoko lhakat huantū xmałhakaqoniř, chū huá małhakařpalakolh xlhakat Jesús. Acxnitiyá chū lenca laquĩmpí napakaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

*Jesús xtokohuacacán c-cruz laquĩmpĩ nanĩy*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Yamá tropa mařcuikolh Jesús kantum cruz, chū antá xlemakó antañĩ napakaxtokohuacakoy. Xpuntařtumakolhā қаřhiquĩn acxnĩ pařtokkolh chařum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanĩř. Acxnĩ xlacán ucxilhkolh, chipakolh, chū fuerza mařenikolh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxnĩ chū chařkolh lacatum antañĩ huanicán Gólgota (yumā tachihūĩn huamputún: “Xaclucut Nĩn”), <sup>34</sup> antá timařhūĩputunkolh vinagre huantū xlakmacancanĩř xun liřcuchun, huampi acxnĩ Jesús kalhuánalh xlá nì huapúťulh.

<sup>35</sup> Acxnĩ chū xpakaxtokohuacacanĩřtá c-cruz yamá tropa mařkapitzikolh xlhakat, caj tilĩmacankolh suerte xařĩ tlan nalakchán. <sup>36</sup> Alířtalh caj tahuilakolh laquĩmpĩ namaktalkhoy. <sup>37</sup> Yamá tropa nā xtokolh c-xacpũn xcruz Jesús paktum tamá antañĩ chuná namá xtatzokniř: “Huá yumā Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chū nā luhua laxřtum titapakaxtokohuacakořa chařuy kalhānanĩn, chařum huaca c-xpakřřat, chū huá ařařum c-xpakřuquĩ. <sup>39</sup> Makapitzin huantĩ antá xřĩtaxřtũliřhakoy c-tĩĩ xmařcařualĩkoy, chū nā xliřřařhiquikoy. <sup>40</sup> Xuanikoy:

—¡Chĩnchū cumu huix huanař pí tlan nalactlahuayař tlanca xtemplo Dios, chū caj xliřaktutu quilhtamacú nalĩyahualayař tanū xasastĩ, pus chū catařtá c-cruz lapĩ canā huanař laquĩmpĩ quin naccatřyahū lapĩ xliřanař huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus nā chuná xliřkalhřkamanankoy huá xanapuxcun pařĩjni, xahuá laktzokquĩnanĩn, chū lakkolun mařpaksĩnanĩn huantĩ nā antá xlayakó, xuanikoy:

<sup>42</sup> —¡Xliřanař luhua tlan xlá małaktaxřũkolh xamakapitzĩn, huampi xacřtu nĩ lay małaktaxřĩcán! Pus lapĩ xliřanař huá chū Rey xala c-Israel, pus lacapalař catařactalh c-cruz laquĩmpĩ quin nā nalĩpahuanahu, chū nacanařlayahuř pí huá quĩmałaktaxřĩnacán. <sup>43</sup> Xlā huanř pí mat xliřanař liřahuán Dios sampĩ mat huá xCam, pus chū camilh mařtayay lapĩ xliřanař xlá luhua lakalhamán, sampĩ chuná quĩncařhuanĩnĩřtānř pí xliřanař huá xCam Dios.

<sup>44</sup> Chū hasta nā chuná xlacamařhuacakoy kalhānanĩn huantĩ xřapakaxtokohuacakořanĩř.

*Jesús acnĩřahuacay c-cruz*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yamá quilhtamacú, mař lařpala қаřastũnut xuanĩř, acxnĩ chunata lařtlá titapaklhtũũkolh lařtlā xliřařtlancař yamá řiyat, chū hasta қаřaktutu hora xala қаřořanũn ařu қаřřakapá. <sup>46</sup> Nā luhua acxnitiyá chū yamá hora Jesús luhua palhař chuná қаřařalř: “Elĩ, Elĩ, řlama sabactaniř?” (Yumā tachihūĩn huamputún: “Tařař Dios, řřũhuan lhtuj quĩmakaxřakniřař?”) <sup>47</sup> Makapitzin chixcuhūĩn huantĩ antá xlayakó kaxmatkolh tū Jesús xquĩlhuamař, chū chuná huankolh:

—Yumā chixcú řasanĩmař xamakan profeta Elĩas xuanĩř.

<sup>48</sup> Chařum lacapalař alh řutzay actzū panāmac, xlá liřhuanař liřupliř xaxřuta vinagre, antá chū mařlāknũlř c-kantum lasasa, chanchū huá chū liřchāřnilh hasta c-xquĩlhnĩ Jesús laquĩmpĩ nahuay. <sup>49</sup> Huampi huata xamakapitzĩn xuanikoy:

—¡Nĩ chuná catlahuā lařtamá! Catařhuacakālř, calakālř chū pala namĩn lakmařřtuy profeta Elĩas xuanĩř.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palhá catásal, chü acxnitiyá ñilh. <sup>51</sup> Nā luhua acxní chü yama lĭlakatlapán huantu xĭlĭlakatlapanancán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantĭlā xacstu talácxĭtĭli, tzucuchá talmán hasta tützú. Xĭcatlanca tĭyat tachiĭquĭkolh, chü nā chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantĭlā taskakolh. <sup>52</sup> Lhuhua tahuaxni, usu lhucu c-putácnün talacĭquĭkolh antañi xmaacnuĭcanĭt huantĭ xamakan quĭlhtamacú xĭlpahuankonĭt Dios, chü huantĭ aya xñikonĭttá, pus xlacán lakastakuanankolh calĭnĭn. <sup>53</sup> Aĭlĭstalh acxní Jesús lakastakuanánal calĭnĭn xlacán tĭtaxtukolh c-putácnün, chü tĭtanukolh c-Jerusalén, nā lhuhua tĭ ucxĭlĭkolh pĭ xĭlakastakuanankonĭt.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitzin tropa tĭ xmaktakalhmakó Jesús, acxní xlacán ucxĭlĭkolh lantĭlā xtachiĭquima tĭyat, chü xĭlaktzankama, xlacán ĭpeĭca tiĭpeĭcuanĭkolh, chü chuná huankolh:

—ĭXĭlicana hua yuma çatum chixcú xCam Dios xuanĭt!

<sup>55</sup> Antá tzinĭ lakamákat xĭlayakó makapitzin lacchaján huantĭ ahuatá cstalánikonĭtanchá Jesús c-Galilea, chü xmaktaĭyakonĭt acxní xĭlā xĭchihuiñama xtachihuiñ Dios. <sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huantĭ xtzi Santiago, chü José; chü nā antá xĭlaya xpuscat Zebedeo.

*Jesús maacnućán*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Xcñi koťánulh yama quĭlhtamacú, çatum chixcú maťamacunú, xuanicán José xala c-Arimatea, huantĭ nā xĭlpahuán Jesús, <sup>58</sup> xĭlā alh tachiĭhuiñán gobernador Pilato, huánĭlh pĭ camáxquĭlh talacasquĭn laquĭmpi namaactĭy, chü namaacnuy xtiyatĭlĭhua. Pilato tlan tĭláhualh huantĭ huanicá, chü mapaksĭnalh pĭ camáxquĭca xtiyatĭlĭhua Jesús. <sup>59</sup> José lacapala alh, chü máactĭlh Jesús; xĭlā ĭlĭhuana ĭpĭmáksuitĭl mactum xachakani sávana. <sup>60</sup> Chanchü antá chü máacnĭlh c-aktum xasasti tahuaxni huantu man xmalacahuaxnĭnanĭt c-xlacan sipi. Acxní chü caxmamĭkolh Jesús c-xpĭlacnĭ yama lhucu, ĭlĭhuana ĭlĭlakatálal antañi xĭlactanucán c-lhucu aktum tlanca chíhuix. <sup>61</sup> Huampĭ huata yama çatuy lacchaján María Magdalena, chü çatum ĭtĭtum María, antá xlacán xuilakó lacatzú c-tahuaxni, chü pacs xucxĭlhmakó.

*Makapitzin tropa maktakalhnankoy antañi acnuy Jesús*

<sup>62</sup> ĭĭchajĭ chü sábedo acxní xĭlakchanĭt quĭlhtamacú lantĭlā jaxcán, yama xanapuxcun palĭjni, xahua fariseos mactum lakankolh Pilato, <sup>63</sup> chü chuná huanĭkolh:

—Señor gobernador, yama aksanĭna chixcú huantĭ makñĭntahu, xĭlā xĭlĭtakalchihuiñankoy tachixcuhuat acxní xlamajcú pĭ xĭlaktutu quĭlhtamacú xĭlā nalakastakuanán calĭnĭn. <sup>64</sup> Huá cmimán calĭhuanĭyán pĭ xmapaksĭkó mintropa laquĭmpi xankolh maktakalhnankoy aktutu quĭlhtamacú, nĭ xahua xamaktum nascacaminĭkoy xĭlmaťkalhtahuákat, aĭlĭstalh chü naquĭlhtzucupalakoy c-xlacatĭncán xĭlĭlĭhuua tachixcuhuat pĭ lakastakuanánal calĭnĭn. Pus aĭlĭstalh chü yuma taťsanĭn luhua tlanca naquĭtaxtuy nĭ xahua lantĭlā xĭlĭkalhchihuiñancán xapulana.

<sup>65</sup> Pilato kalhtĭkolh:

—Pus lacapala camácxkóťit tropa, chü huixín man cacaxťlahuáťit lantĭlā lacasquináťit namaktakalhnankoy laquĭmpi nĭtĭ nakalĭhancán c-putácnün.

<sup>66</sup> Yama chixcuhuin quĭlakolh c-lhucu antañi xmaacnućanĭt Jesús, luhua ĭlĭhuana sell-artlahuakolh xlacán yama tahuaxni antañi xuj tlanca chíhuix huantu xĭlĭlakatalacanĭt, chü antá makaxťakkoća tropa laquĭmpi xlacán namaktakalhnankoy tantacú, chü tantascaca.

## 28

*Jesús lakastakuanán calĭnĭn*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Acxní xtĭtaxtunĭttá sábedo xĭlĭjaxatcan judíos, chü aya caxxkakama lacatzĭsa domingo, María Magdalena, chü çatum tĭ nā María xuanicán quĭlakolh antañi xmaacnućanĭt Jesús. <sup>2</sup> Huampĭ acxní nĭ xachankoy caj xamaktum ĭpeĭca tzućulh tachiĭquiy tĭyat sampĭ çatum xángel Dios taťachĭ catĭyatna, chü antá chílh c-lhucu antañi xmaacnućanĭt Jesús. Xĭlā talacatzúhuĭlh c-tahuaxni, chü mapánulh yuma tlanca chíhuix huantu xĭlĭlakatalacanĭt. Aĭlĭstalh chü antá culucs lactahuĭ c-xokspún. <sup>3</sup> Luhua tĭyajua xtasiyuy xtachuná lantĭlā makĭpĭt, chinchü xĭhákat luhua snapapa xtasiyuy xtachuná lantĭlā miquí, usu xaseda ĭhákat. <sup>4</sup> Acxní yama tropa ucxĭlĭkolh, xĭlicana luhua peĭcuanĭkolh caj xpalacata tĭ xucxĭlhmakó, hasta caj xťapeĭcuanán tzucukolh ĭhpĭpĭkoy, chü ĭampala xtachuná xanĭn tamakolh. <sup>5</sup> Yama ángel chuná huanĭkolh lacchaján:

—Nĭ caĭpeĭuántĭt, quĭt ccatzĭy pĭ huixín huá putzayáťit Jesús huantĭ tipaxťtokohuacaca c-cruz. <sup>6</sup> Huampĭ unú nĭalĭh tĭ tanuma, huata xĭlā lakastakuanánal calĭnĭn chuná lantĭlā tĭchuanán nalay. ĭlĭpĭ nĭ canajlayáťit hasta maťsqĭ catántĭt ucxĭlĭhátĭt antañi xmamĭcanĭt.

<sup>7</sup> Chũ huata lacapala capítit, camacatzinikótit xlimakalhtahuákaŧ pi lakastakuananít, chu lamá xastacná, chu xlá capulanimán, chu aya amajá c-Galilea laquĩmpĩ na napinátit huixín, chu antá man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihuín huantu quit xacminítan cahuaniyán.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chu xtapaxuhuañacán takosún ankolh macatzinĩnankoy huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Huampĩ acxnĩ nĩ xachankoy, chunacũ xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum antá tasiyunikolh Jesús, chu xakatlikolh. Xlacán lacapala laktalacatzuhũkolh, lakatatxokostakolh c-xlacatín, chu snat tlahuakolh c-xtantún, chu tzúculh çacñinanikoy. <sup>10</sup> Chanchũ Jesús chuná huanikolh:

—Catatlihuáklhitit, nĩ capecuántit, huata caquĩhuanipítit tama natalanín pi antá cama c-Galilea laquĩmpĩ antá puŧum naquiucxilhkoyachá.

*Xamaktakalhanin tropa lichihuĩnankoy huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Xlimakuá cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapítzin tropa ti xmaktakalhnamakó c-tahuaxnĩ çankolh cachiquín, chu acxnĩ lakçankolh xanapuxcun palijnĩ, tzúculh liŧachihuĩnankoy xpalacata xlipacs tu xlanít. <sup>12</sup> Huata yama palijnĩ lacapala mamacxtumikolh lakkolun mapaksinanín, chu lacxtum liŧachihuĩnĩlikolh tu xatlán natalahuakoy. Pus lacxtum liŧatzikolh pi namaxquĩkoy lhuhua tumín yama tropa. <sup>13</sup> Chuna namá huanikoça:

—Huixín kalhtum cahuántit pi acxnĩ aclhtatahuilátit çatzisnĩ, chinkolh xlimakalhtahuakáŧ Jesús, chu tzeŧ kalhalenkolh xtiyatlihua. <sup>14</sup> Na lapi xamaktum nacatzijy gobernador yuma tachihuín, huixín nĩ calipuhuántit sampi quin nacmaakatancsayahu, huampĩ huixín nitũ caticalakçán talakapútzit.

<sup>15</sup> Chanchũ xlacán maklhtĩnankolh tumín, chuná tlahuakolh hua lantla cstacyahuakoçanít. Pus caj hua yuma xpalacata maŧqui hasta lançhu quilhtamacũ pacs judíos chuná xlacán huanokoy. Pus hua yuma tahuán, titakahuaninikolh judíos hasta chũ.

*Jesús ahuatá xakatlikoy xlimakalhtahuákaŧ, chu huanikoy pi calichihuĩnankolh xtachihuín*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Chanchũ huá xkalahacañuitucán limakalhtahuákaŧ, tiankolh c-Galilea chu çankolh c-aktum kaŧtín antañi xuanikonit Jesús. <sup>17</sup> Acxnĩ xlacán ucxilhkolh, çacñinanikolh; maŧqui makapítzin xlacán nĩ luhua lay xçañlakoy lapi luhua xliçana huantu xucxilhmakó. <sup>18</sup> Acxnĩ chũ Jesús laktalacatzuhũkolh antañi xtamakstokkonit, xakatlikolh, chuná huanikolh:

—Dios quimaxquĩnit xlipacs xlimapaksín laquĩmpĩ quit nacmapaksikoy lantla caxatuçahuá tu anán c-akapún xañuá tu anán çatuxáhuat. <sup>19</sup> Chunañpi cçalimapaksiyán pi capítit xliçatlança çatuxáhuat, xlipacs caxatuçahuá calitachihuĩnankótit lantla luhua xliçana akstítum naquĩlipahuankoy. Chu naljakmunukoyátit c-xtucuhuini Xatlat Dios, c-xtucuhuini xaCam, chu c-xtucuhuini Espíritu Santo. <sup>20</sup> Chũ huixín luhua lihuana camasiyunikótit lantla namakantaxtikoy xlipacs limapaksín tu cçalimapaksinítan. Xahua lacatancs cacatzítit pi xaliñankalhin quit naccatlatamayán çali çali hasta acxnĩ naspuŧa çatuxáhuat.

## Lipaxuhu tamacatzinín huá lantlata títzokli San Marcos

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuinán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, huá yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua lhuhua huantu xlá lichihuinán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahuá huantu tzokkqlh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yumá c-xtachihuin Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni ztinú yaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacaquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuinancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminít laquimpi naníy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokónan xpalacata quintalakhincán.

Nítú lichihuinán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxní lacáchilh çatuxáhuat, huata huá yumá likalhtahuaká xman huá lichihuinán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tātatlán, chu lantla tlahuay lhuhua lactlanca liçacni tatlahu, xahuá lantla makñica, chu lakastakuanalh çalín.

*Juan Bautista akchihuinán c-desierto*

*(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Yumá lipaxuhu takalhchihuin huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut, <sup>2</sup> antá kalhíy xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknün profeta Isaías lacatum antañ Dios alimacatzinínalh tñ natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuiná tñ napulaníyan laquimpi nacaxtlahuaniyan mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxní natakaxmata caj lampala chatum tñ quilhmimachá nahuán c-desierto antañ nítí lama, chu chuná nahuán:

‘Cacaxtlahuanít tñ antañ luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán; catlahuanít kantum tñ nima tzajua.’”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuinán c-desierto, xuanikoy tachixcuhítat pi calakpalikqlh xalixcajnít xtapuhuancán, chu catakmunukqlh laquimpi Dios tlan namatzankanikoy xtalakhincán. <sup>5</sup> Xminkoy kaxmatnikoy lhuhua huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxní xlacán xkalhapalakoy xtalakhincán, maktum xuanikoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchokoj Jordán.

<sup>6</sup> Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayan lactzú txuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi.

<sup>7</sup> Acxní cxakatliy tachixcuhítat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mima achatum tñ atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahuá quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua nacitnanuy tñ nacxcutniy xatasij xtatuhanu.” <sup>8</sup> Quit caj chúcut cçaljakmununítan, huampi xlá nacaljakmunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús*

*(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

<sup>9</sup> Namá tlalh acxní yama quilhtamacú pi titáçxli Jesús c-xçachiquín huanicán Nazaret huantu xmapaksij Galilea, chu lálalh Juan laquimpi naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchokoj Jordán. <sup>10</sup> Acxní xtacutma c-chúcut, Jesús talacayáhualh talhmán, chu úcxilhí pi taláçquilh akapún, chu Espíritu Santo xtactamacu c-xokspún caj xtachuná actzú tñtumput, <sup>11</sup> na acxnítyá takáxmatli aktum tachihuin minchá c-akapún, chuná huánilh: “Huix Quincam tñ luhua çpaxquiy, luhua cliçaxuhay caj mimpalacata.”

*Akskahuiní tzaksay toklha Jesús*

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Acxní tuncán lantla takmunukqlh, Espíritu Santo lelh Jesús c-desierto antañ tzilij çahuán. <sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman huá takalhin xala çaquihuin xtalamakó. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakhin huampi Jesús makatlálalh, chu alístalh minqlh xángeles Dios, maktakalhqqlh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú acxní Juan Bautista tamacanuca c-pulachin, acxnícú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpi nalakatçalakoy lactzú çachiquín, chu naljakchihuinanikoy

tachixcuhuítat lantla Dios xmalacnünimákó tanuj tlan latámat. <sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanít quilhtamacú acxní Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chü cacañajlátit yuma lipaxuhu xtamacatzínín huantu mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatáti squitínanín*

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

<sup>16</sup> Chanchü maktum acxní Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucx-ihkölh çatuy squitínanín xmujumákó xtzalhcán c-chúchut, çatum huanicán Simón, chü xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Huampí Jesús huanikölh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chü quit naccamasiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhún laquimpí naquilpahuanikoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakölh xtzalhcán, chü stalanikölh. <sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxihlí Santiago xcam Zebedeo, xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumákó c-aktum putacutnu, xlacachimákó xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na huanikölh castalanikölh, chü xlacán akxtamkölh xtlátcán Zebedeo, chü xmaktayananín c-putacutnu, aya tistalanikölh.

*Jesús matlaníy çatum chixcú ti xmaxcajuañinín xtalacapaścacni cspiritu akskañiní*

*(Lucas 4:31-37)*

<sup>21</sup> Chankölh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum, chü acxní láchalh quilhtamacú sábadó acxní pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chü antá tzúculh liakchihujánikoy xtachihujín Dios huantí antá xtamakstokkónit. <sup>22</sup> Xlipascán cacs xlacahuankoy acxní kaxmatnikölh huantu xlá xlichihujinama, sampí xlá, pacs huantu xlimapaksikoy, luhua kalhíy litlihuaká talulóktat, chü limapaksín, ní caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakánacan judíos. <sup>23</sup> Chü acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh çatum chixcú ti xmaxcajuañinín xtalacapaścacni akskañiní. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chü xpalacata quincalítalatlahuaya huix? ¿Pí huix huá litánitá caj quincamasputuya? Sampí quit clakapasán, ccatzíy pí huix huantí Dios lacsacñítan laquimpí nascalnaniya.

<sup>25</sup> Huampí Jesús lacaquilhnílh yama cspiritu akskañiní, chü chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti, chü camakáxtakti tama chixcú!

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskañiní licásnoklí chixcú, chü luhua anán litlihuaká catásalh, chunachí makáxtaklí cspiritu akskañiní. <sup>27</sup> Puschí xlipacs huantí antá xlayakó pecuankölh, chü chuná tzúculh lakahasquinikoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yuma tú luhua likalhíy litlihuaka? ¡Sampí yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskañiní, chü xlacán kalhaxmatkoy! <sup>28</sup> Chuná lacapala takahuánilh tachihún, chü c-xliçatlanca Galilea canícahuá tzucúcaj lichihujánacán tú xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

<sup>29</sup> Acxní quitaxtukölh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankölh Santiago, chü Juan c-xchic Simón, chü Andrés. <sup>30</sup> Lixakatlíca Jesús pí xputiyatzi Simón xtátatlay, na caj xmá c-xputama, sampí xkalhíy palha lhucúyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antaní xmá, macachípalh, chü lacatzucú máquilh, acxní tuncán makáxtaklí lhucúyat. Yama pusçat táquilh, chü tzúculh çaxtlahuay pala tú natahuakoy.

*Jesús mapacsay lhuhua tãtatlanín*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

<sup>32</sup> Acxní tzúculh tzişuan yama quilhtamacú liminica Jesús lhuhua tãtatlanín, na chuná ti xmaxcajuañinikónit xtalacapaścacni cspiritu akskañiní. <sup>33</sup> Chü xlipacs ti xala yama cachiquín tamacxtumkölh hasta niálh lay xtanukoy c-xchic Simón. <sup>34</sup> Jesús pacs mapacsakölh masqui cacatúcahuá tajátat tú xpañimákó, na chuná ti xkalhíkoy cspiritu akskañiní, xlá tamacaxtunikölh. Chanchü mapacsakölh lhuhua ti catúhua tajátat tú xpañimákó. Acxní xtlakaxtukoy, xlá ní xmaxquikoy quilhtamacú nachihujánankoy yama akskañinánín, sampí xlacán xcatziçkoy xatí ya chixcú xuanít Jesús.

*Jesús an lakatzalacoy lactzú cachiquín tú xmapaksikoy xatiyat Galilea*

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Acxní ní xaxkakakoy, luhua tzişacú, chunacú capaklhtutaj xuanít, Jesús tacaxtáquilh, chü alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiquín. <sup>36</sup> Acxní stácnalh Simón Pedro, chü amakapitzi xlimakalhtahuaká tzcukölh putzakoy. <sup>37</sup> Chü acxní quitáçskölh, huanikölh:

—Lhuhua putzamákón.

<sup>38</sup> Huampí xlá kalhtikölh:



—Huata caankahu alacatanu cachiquin nima tlak lacatzú huilakó laquimpi na antá nalixakatlikeyahu tachixcuhiuit yuma lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantu Dios lacasquin nacatzikoy, sampi huá xpalacata quiliamacaminít.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná lakatzalakoqlh luhua lactzu cachiquin huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá naljakchihuinanikoy tachixcuhiutat xtachihuín Dios, chu huanti xkalhiy cspiritu akshahuini xmapacsakoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat*  
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

<sup>40</sup> Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpatimá yama lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatzokóstalh, chu chuná huánilh:

—Quit ccaztzy pi huix tlan naquimapacsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapacsani yuma quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Tuncán lantla chuná huanikolh, yama tatlá tuncán pacpli. <sup>43</sup> Jesús huánilh pi caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

<sup>44</sup> —Niti cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum palí laquimpi naucxilhan, chu camaxqui milimusuná huantu Moisés limapáksinalh namastakoy acxni pacskoy huanti xkalhiyoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhan, namaluloka, chu chuná pacs nacatzikocán pi aya pacsnita yama lixcajnit mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Huampi yama chixcú catiuhá tzúculh litachiuhinankoy lantla xmapacsanit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús niáhl lay xtanuyachá c-aktum cachiquin antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanín xtlahuán antani niti xtzuhuan chixcuhiún. Huampi masqui chuná, xminkoy canihua xalanín laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*  
(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquin Capernaum, chu luhua catzica pi antá xlá xchanít. <sup>2</sup> Luhua luhua tuncán tamacxumikolh antani xui, hasta niáhl lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimákó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquin nalatamakoy. <sup>3</sup> Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhiún, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatumínica xluntunán. <sup>4</sup> Chanchu pi ni lay xlaktanukoy antani xui Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacacolh c-xakstín chiqui, chu mapanukolh pakstuy teja xpalacata pi antá xui Jesús, chu antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatlá. <sup>5</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús pi luhua xlipahuankoy pi tlan namapacsay, chuná huánilh tatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chu lantla xlipacs mintalákalhín cmatzankananiyán.

<sup>6</sup> Huampi na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná tzúculh lacpuhuankoy: <sup>7</sup> “¿Tú xpalacata chuná kalchihuínán yuma chixcú? Pus tatlátlahuama Dios; sampi niti anán ti tlan matzankananián talákalhín lapi ni xman Dios.”

<sup>8</sup> Huampi Jesús xcatziy tu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná lacapastacátiit yuma c-minucacán? <sup>9</sup> Pus caquihuanítit, xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxni nahuaniya chatum tatlá: ‘Mintalákalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchi pala nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>10</sup> Pus lanchú nacmasiyunian pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu na chuna litum pi calhiy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuín tlan cmatzankananián talákalhín.

Chu namá huánilh yama tatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>12</sup> Puschí yama tatlá lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chu táxtulh. Luhua huanti antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcacniinanimakó Dios, chu chuná xuankoy:

—Niucxni aucxilhahu xtachuná yumá tu ucxilhmahu lanchú.

*Jesús huaní castalánilh chatum chixcú huanicán Leví*  
(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

<sup>13</sup> Aljstalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh luhua tachixcuhiutat, chu xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Acxni aya xtaspitma, ucxilhi chatum chixcú xuanicán Leví, huá xtlá xuanicán Alfeo. Leví xui c-xtanquilhtin chiqui xmatájkoy huanti xlakaxokonanikoy gobierno xala c-Roma, chu Jesús chuná huánilh:

—Caquistalani, quilimalkalhtahuákat cahuanti.

Levi lacapala táyalh, chu stalanilh.

<sup>15</sup> Aljstalh Jesús alh huayán c-xchic Levi, na tãankolh xlijmakalhtahuákat. Antañi mahujkocã na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahuã amakapitzin huantí na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chu nití xlijucxilhkocán. Na ni lakatikolh pi canihuã antañi xlapulay Jesús, yuma chixcuhuin huantí cstalanikoy.

<sup>16</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahuã fariseos acxní ucxilhkolh pi Jesús putum xtahuayamakó yuma chixcuhuin, chunã huanikolh xlijmakalhtahuákat:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huantí xmatajinanin impuestos, xahuã huantí luhua laclixcainit maklakalhinanin chixcuhuin?

<sup>17</sup> Acxní kalhakaxmatkolh Jesús huantí xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquin koy macuchiná huantí ni tatatlakoy, xman huantí nitlán makcatzjkocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huantí puhuanikoy lactlan chixcuhuin, huata huantí makcatzjkocán pi maklakalhinanin.

*Jesús kalhasquinacán lantla mininiy liçacñinanicán Dios acxní makalh kajnancán*  
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

<sup>18</sup> Maktum acxní xlijmakalhtahuákat Juan, xahuã xlacan fariseos xmakalh kajnankonit laquimpi chunã nalicacñinankoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, chu chunã kalhasquincolh:

—¿Túhuan huantí makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahuã xlijmakalhtahuakacãcan fariseos ankalhin, makalh kajnankoy laquimpi nacacñinankoy Dios, chinchu huantí huix makalhtahuakapakó ni makalh kajnankoy laquimpi nacacñinankoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanátit huixín pi tlan namakalh kajnankoy makpaxuhuanin c-tapuchuhuaní, acxní xlijmakuã antã talahuilakó yama kahuasa huantí tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat ni lay namakalh kajnankoy, usu ni nahuayankoy. <sup>20</sup> Huãmpí nachãn quilhtamacú acxní nasputã, chu yama kahuasa naãn makat glacatanu xtachunã lantla quit naquiakspulay, acxní xlacán namakalh kajnankoy masqui nití xlijmapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sãmpí huantí kaxmatkoy huantí quit cljchihuínán, chu quiljpahuán, chunã namã quitaxuy: Ni anán ti lactzapay mactum lakuan talhakán, chu nalijactzapay actzã xasasti lhákã, sãmpí acxní nachakacãcan yama lhákã, xasasti nataktumij, chu atzinú tlak tlanca nataxtjta xalakuán ni xahuã la xapulh xuanit. <sup>22</sup> Chu na chuna litum, nití pumujuy huantí açu lakchitcãcan vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilu, sãmpí xasasti vino tzucuy catlán, chu mapankoy xmakxuhua calhñilu, pus caj páxcat huan vino, chu xuhua. Huã xpalacata ankalhin limujucãcan xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhñilu.

*Xlijmakalhtahuákat Jesús puxkoy trigo acxní sãbado*  
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú sãbado acxní nití cscujkoy judíos, Jesús xtípuntaxtumã aktum cãtãchanã antañi xhancanit trigo, chu xlijmakalhtahuákat tzucukolh puxkoy xtahuácat.

<sup>24</sup> Makapitzin fariseos huantí na antã xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantí xtlahuamakó, chu chunã huanikolh Jesús:

—Cakãxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimalkalhtahuákat acxní pi nití xlijscújat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huãmpí Jesús chunã kalhtikolh:

—Huixín mãx ni aljkalhtahuakayátit c-xtachihuín Dios pi makán, acxní xapuxcu palí xuanit çãtum chixcú xuanicãcan Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimãkó xcompañeros. Pus catzjyátit pi xlã tánulh c-chiquí antañi xlakataquilhpucãcan Dios, chu tahuakolh xcompañeros xatasculunãtlahuan caxtalanchu huantí ni xlihuatcãcan xuanit, sãmpí caj xman palijní xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chunã huanipalakolh:

—Yumã quilhtamacú acxní quilijaxatcãcan lijmaxquikocãnit tachixcuhúitat laquimpi namacalacasquin koy, chu ni huã lijmaxquikocãnit xpalacata caj naljpatinankoy. <sup>28</sup> Chunã pi quit Xatalacsacni Chixcú, huã xpuchina hasta masqui huã quilhtamacú lijaxat, laquimpi nacuan tu tlan natlahuacãcan acxní lijaxat quilhtamacú sãbado.

### 3

*Jesús mapacsay çãtum chixcú ti cscacnikonit xmacãn*  
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

<sup>1</sup> Maktum litum, acxní Jesús tánulh c-sinagoga huachã xpukalhtahuakacan judíos tu xuj c-Capernaum, antã xlahuã çãtum chixcú ti cscacnikonit xmacãcan. <sup>2</sup> Huãmpí makapitzin fariseos luhua xquilhcatzanikoy Jesús, chu xlacãcan cskalamakó pala ti namapacsay

yama quilhtamacú sábadó acxñi ljuhancán pala tí nascuja, laquimpi huij nahuán tū naliyahuaqoy, chū tlan nalistahuakoy. <sup>3</sup> Huampí Jesús aya xcatzjy tū xlacán xla-capastacmaqó, chū chuná huánih yama chixcú huantí cscackonit xmacán:

–Unú catat, calaklacantayako.

<sup>4</sup> Chū chuná kalhasquincolh amakapitzín huantí xquichcatzanikoy:

–¿Tú huixín puhuanátit atzínú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxñi ljuhancán tī nascuja, pá huata huantū tlan, usuchí huantū nítlan? Lapi chatum chixcú nanjy, ¿pí tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nití camaktáyalh?

<sup>5</sup> Huampí xlacán cacs tayakolh c-xtutamacni, nitú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampí xlakliphualacmaqó sampi xlacán nī xakatakskoy pí xalihuaca tlan namaktayakoacán tachixcuhtat caxatūcahua quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

–Castonktí mimacán.

Yama chixcú stonklí xmacán, chū tuncán tatlánih lantla xmacascacñit. <sup>6</sup> Fariseos taxtukolh, chū tuncán lacxtum tātastokkolh yama judíos huantí xtātayakoy mapaksina Herodes, chū tzucukolh litachihuinjikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

*Lhuhua tachixcuhtat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná*

<sup>7</sup> Nī limakas Jesús tácañlí antá, chū taankolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun takayahuaná. <sup>8</sup> Acxñi catzica lantla xmapacsakoy tatatlanín, chū lantla xtlahuay lactlanca licacni tatlaha, lhuhua chixcuhuín lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Ídumea, chū huantí xlamakochá xaliquilhtun kalhtuchokó Jordán, chū xala c-Tiro, chū Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantū xlá nahuán, chū huantū natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Chanchū Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pí alisokcú naputzakoy aktum putacutnū c-xquilhtun chúchut antañi natajuy pala taji nalacxquitiyahuakoy xlihluhua tachixcuhtat. <sup>10</sup> Sampi xmapacsakonit lilhuhua, chuná pí hasta naklha xlactahuacakoy pacs tī xkalhikoy tajátat caj xquítoklmakó. <sup>11</sup> Chanchū huantí xmaxcajuañikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuini, acxñi xucxilhkoy Jesús xlacán xlakatatxokostakoy, chū namá xcatasakoy:

–Huix xCam Dios.

<sup>12</sup> Huampí Jesús xmaquilhcaesakoy laquimpi nī nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuákat huantí limapacuhikolh xapóstoles (Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Aljstalh Jesús aksputtahuj c-aktum kastín, chū antá lacsactasanikolh huantí chuná puhuanikolh pí natamacxtumikoy antañi xlá xuí, chū xlacán lakminkolh. <sup>14</sup> Antá lihcakolh kalhacutuy tī luhua ankahlín natalatapujikoy, chū naán lichihuínankoy xasasti xtapaksit Dios tū xuiliputún caxuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstoles. (Yuma c-xatachihuín griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlacscujnín”.) <sup>15</sup> Chū xlá maxquikolh limapaksín, chū litlihuaka laquimpi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuini huantí xkalhikoy. <sup>16</sup> Hua yumá xtucuhuínican kalhacutuy huantí lacsackolh: Simón huantí xlá limapacuhilh Pedro, xahua xtalá Andrés; <sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzín Zebedeo, chū huantí Jesús maxquikolh xtucuhuínican Boanerges. (Yuma c-xatachihuín arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhuín Lacapalanán”); <sup>18</sup> Xahua Andrés, chū Felipe, chū Bartolomé, chū Mateo, chū Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chū Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzín chixcuhuín xuanikocán cananistas); <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huantí aljstalh timacamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús pí kalhiy xtapuhuan akskahuini (Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Aljstalh Jesús alh talaktuncuhikoy xlimakalhtahuákat c-aktum chiqui antañi xmakuilakó. Luhua lhuhua litum tastokpalaca, hasta nī xkalhikoy quilhtamacú nahuayankoy. <sup>21</sup> Acxñi catzjikolh xnatalan Jesús tū xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhuankoy pí caj nī xaccatzjy. <sup>22</sup> Chū na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huantí xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuanikoy: “Yuma chixcú hua tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chū caj xlitlihuaka litamacaxtuy cspiritu akskahuini.”

<sup>23</sup> Huampí Jesús huanikolh catalacatzuhuinikolh, chū tzúculh lijakatljkoy aktum takalchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pí huantí tascujma akskahuini, pá tlan tlamakasitjy huatiya akskahuini, chū natlakaxtuy? <sup>24</sup> Lantla huantū quit quiliyahuayátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pí caxatūcahua xanapuxcun mapaksinanán xala c-aktum tlanca tíyat, lapi xlacán caj natapapitzikoy huantí stalanimakó, chū naacstutzucukoy lamakasitjizahuilakoy, chū latlatlahuakoy, pus chuná nī lay

tapalhij yamā pūmapaksín, huata caj nalāclatlahuayahuakoy. <sup>25</sup> Nā chuna lītum, lapī aktum xala c-chiqū antañi putum huilakó xlakka huasan chaṭum chixcú, huāmpi xlacán caj naacstutzucokoy lamakasitziṭahuilakoy laṭaṭlahuakoy, pus xlacán nī lay catitapalhikolh sampi lacapala nalqatamacaxtukoy. <sup>26</sup> Pus huá ccaḷihuaniyán, lapī akskahuinín natapapitzikoy, chū naacstutzucokoy laṭaṭlahuakoy, nī lay makas catitapalhikolh, huāmpi huata antā nalakspukoy.

<sup>27</sup> “Nā tñi lay kalhaxtuy tū kalhij chaṭum tlihuaka chixcú lapī nī xapulana namakatalajacán, chū nachihuilicán, chū acxñi aya makatalajacanit, tñan natanucán c-xchic, chū nakalhaxtunicán pacs tū kalhij, pus nā chuná lañtlā quit ctlahuanit akskahuiní.

<sup>28</sup> “Luhua xlicana tū ccahuaniyán, pi Dios tñan matzankananiyok tachixcuhūtat pacs xtalakalhincán, chū nā chuná pala tū liquilhankoy nī lacuan tachihuín. <sup>29</sup> Huāmpi huantī calahuá nalikalhakanán huantū xlá luhua tancs catzjy pi huá xtasucujat Espiritu Santo, xlá nī lay catimatzankananiyā xtalakalhín huata caxanlihuayay xtihuá xlá lakahuí liakastacyahuán.”

<sup>30</sup> Huá chuná lihuaniyok sampi xlacán xquilhuamakó pi xlá xkalhij cspiritu akskahuiní.

*Xtzi, chū xnatalán tachihuínampuntukoy Jesús  
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Acxñitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahuá xnatalán, huāmpi xlacán quilhtín tayakolh, chū caj maṭasanjankolh. <sup>32</sup> Chū huantī antā acxtum xṭahuilakó antañi xlá xuí Jesús, chuná huaniyok:

—Putzamakón mintzi, xahuá miljnatálán, antā yakó quilhtín.

<sup>33</sup> Huāmpi xlá chuná huaniyok:

—¿Tj huá quintzi, chū tī luhua quinatalán?

<sup>34</sup> Huata xlá lacaucxilholh huantī antā xuilakó c-xtuntamacni, chū chuná chíhuínampá: —Huá yumá tī luhua quintzi, chū quinatalán. <sup>35</sup> Sampi caxatichahuá tī xtláhuah xtalacasquin Dios, huá tamá quintzi, xahuá quinatalán.

## 4

*Xatakalhchihuín chaṭum chananá  
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Amaktum Jesús alh c-xquilhtun ṭakayahuaná laquĩmpi antā namasiyuniyok tachixcuhūtat xtachihuín Dios, chū luhua luhua laktastokca antañi xlá xuí. Pus huá litájulh c-aktum putacutñu huantū xuí c-xquilhtun chíchut; antā culucs tahuí, chū amakapitzín lilhuhua antā tahuilakolh c-xquilhtun chíchut laquĩmpi nakaxmatniyok xtachihuín. <sup>2</sup> Jesús luhua huantū lixakatliholh caj lactzū takalhchihuín, chū maktum chuná tachihuínankolh: <sup>3</sup> “Luhua caakatáksit huantū naccalixakatliyán: Maktum xuí chaṭum chananá. <sup>4</sup> Chū acxñi cpxuyūtlhay xtalhtzi xlichánat, makapitzī tamachá c-tiji, minkochá lactzū spñ, chū pacs sacuaquikolh. <sup>5</sup> Huantū tamachá xlichánat cchihuixni, antañi nī luhua xkalhij tiyat, tuncán pulhli. <sup>6</sup> Huāmpi acxñi táxtulh chichiní chíchilh nā lacapala scacli sampi nī pulhmán xmatzankañonit xtankaxécán. <sup>7</sup> Luhua xlichánat tamachá calhtucunín, chū nī makas quilhtamacú yamā tachanán punkolh, huāmpi atzinú lhtucún lacapala stacli, maaklankanuqolh, chū nī máxquilh quilhtamacú nastakoy. <sup>8</sup> Huāmpi makapitzín xlichánat tamachá c-xatñan tiyat, chū luhua tñan stackolh lactzū lichánat, chū luhua mástakolh xatahuácat. Huí tū mástalh puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chū huí tū mástalh tutumpuxam, chū makapitzín hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup> Acxñi huankolh yumá takalhchihuín, Jesús chuná huaniyok huantī xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lapī huixín kalhijyátit mintakencán pus lihuana cakaxpátit laquĩmpi naakataksátit huantū ccamakataksniyuputunán!”

*Jesús huan xatú xpālacatā lihuankoy caj la actzū cuento takalhchihuín  
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Acxñi caja xacstucán tamakaxtakolh Jesús, xahuá xliṃakalhtahuácat, chū makapitzín huantī ankalhín xṭatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukolh, chū kalhasquinolh xatú xuamputún yamā takalhchihuín xpālacata chananá. <sup>11</sup> Jesús chuná huaniyok: “Xlicana, huixín Dios camakataksniyuputunán lañtlā xlá lacasquin calatamakolh huantī natapaksiniyok, huāmpi huá lañtlā makapitzín tachixcuhūtat, maṣqui cliṃaxtunimakó huantū xlacán lakapaskoy, nī pala chuná catililacputzakolh lañtlā naakatakskoy. <sup>12</sup> Chū chuná maṣqui luhua huantū caucxilholh tū quit ctlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xṭachuná pala nītū ucxilholh; maṣqui caquinaxmatniyok huantū cliṃchihuínama, nītū catiakataksolh. Chū lapī nī nacañajlay lañtlā tū Dios lixakatliyok xtalakalhán, xlá nī lay catimatzankananiyok xtalakalhincán.”

*Jesús maakatqksñínán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá*

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Chü Jesús huanipalakolh huanüti kalhasquinkolh: “Lapi huixín nï akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huanüti nï pala tuhua, ¿lantla chü naakataksátit amakapitzín tü caj takalhchihuín huanüti nacticaahuaniyán alístalh? <sup>14</sup> Yama chixúcü huanüti alh chan xlichánat, huá xtachuná quítaxtuy huanüti liakchihuínán xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Yuma tachaná huanüti tamakoçhá c-tiji litaxtukoy caxatícahuá tü kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuín, chü mapanuy yama tachihuín huanüti xchancanüt c-xnacucán. <sup>16</sup> Yama lichánat huanüti tamakoçhá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huanüti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán çanajlakoy, lakatíky, chü tlan tlahuakoy. <sup>17</sup> Huampi cumu nï pulhmán xkalhüy xtankaxekcán, nï luhua makas makapalakoy, acxni chü min tü nalitalactuhaujkoy, usu huí tü liaksankoy caj xpálacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata tü tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxantakoyakoy. <sup>18</sup> Yama lichánat huanüti tamakoçhá çalhtucunín, na chuná quílitaxtuy huanüti kaxmatkoy xtachihuín Dios, <sup>19</sup> huampi cumu antá c-xlatamátçán atzinü litakatzankakoy catúhuá huanüti huí xala çatuxáhuat lantla nakalhíkyo luhua tumín, chü lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huanüti xlacán lakatíky, chü na chuná chü limaaklankanukoy tü catzíkoy xtapáksit Dios, chü nï maxquíkyo quilhtamacü namastakoy xtahuacacán. <sup>20</sup> Chü yama lichánat tü tamakoçhá c-xatlan týat, chü mastakoy xatahuácat litaxtukoy huanüti kaxmatkoy xtachihuín Dios, çanajlakoy, lipahuankoy, chü litzaksakoy lisujkoy c-xlatamátçán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí tü mastakoy puxamacáhu, chü huí tü mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla çatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum mákskot*

*(Lucas 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jesús na huanipalakolh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum mákskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xtampin xpütama? ¿Usuchi nalitalahuilíy aktum cajón? Pus huanüti kalhüy aktum mákskot huata huilíy talhmán c-xputáhuilíh laquimpí mákat namakaxkakanán. <sup>22</sup> Na chuná nï lay tü tzeç tlahuacán pala nï fuerzá natasiyuy lacatzucu, chü huanüti caj tzeç licatzicán pala nï çalakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín nï lay akataksátit, namín quilhtamacü acxni pacs naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpálacata çalihuaníyán, pala huixín kalhüyátit mintakencán fuerzá catlahuanítit caakatáksitit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakolh: “Líhuana caakatáksitit huanüti quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatílhayátit akataksátit xatlán xtalacapastacni Dios tü ççamasiyuniílhayán, Dios na xaalíhuacá nacamaxquíílhayán talacapastacni laquimpí natiakataksátit tlakcu luhua xatlan xtalacapastacni. <sup>25</sup> Pus huanüti laktzaksay akataksa huanüti kalhüy, atzinü natimaxquicancü takataksni; huampi huanüti nï litzaksaputún maclacasquín takataksni huanüti kalhüy, xlá namakhlíkyocán hasta masqui xman huá huanüti kalhüy.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima xacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Xtapáksit Dios na xtachuná quítaxtuy lantla çatum chixúcü tü an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu. <sup>27</sup> Alístalh xlá an c-xchic laquimpí najaxa, chü nalhtatay. Makas quilhtamacü nalacatzalay, chü yama lichánat puntaçxtuy, na staca, huampi xlá nï catziy xatú listacma, sampi huá týat mastacama. <sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chü alístalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachaná pacs c-týat týalíh huanüti listacli, chü týat tü malánílh xalíhuat. <sup>29</sup> Chanchü acxni lakchán xquilhtamacü lantla çatlán huata an quíy xtahuacat xtachaná.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima lacapala staca*

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapáksit Dios yunú çatuxáhuat? Usuchi çtúcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumíhu? <sup>31</sup> Puschi xtachuná natzucuy, chü nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-týat. Yuma lichánat huanüti atzinü tlak lactzu xtalhtzi quíhuí nima lacapala staca, chü tlanca quíhuí huan. <sup>32</sup> Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chü luhua talhmán huan; chü nitü makalakchán, chü hasta luhua laclhman xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

*Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento*

*(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Jesús xliankalhín xlixakatíkyo tachixcuíhítat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpí pacs naakatakskoy huanüti xuaniputunkoy. <sup>34</sup> Xlá nitü xlitachihuínankoy pala nï

fuerza naliḡmāxtunikoy huāntu xlacán xlapapaskoy; chu lapi xliḡmaḡkalhtahuákaḡ nḡ pacs xakataḡskoy, alḡstalḡ xlá xliḡmaḡkatakḡsniḡkoy huāntu xuaniputún.

*Jesús maḡacsay un xahua ḡakayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yamaḡ quilihtamacú acxnḡ aya tzḡsualḡ, chuná huanikolḡ xliḡmaḡkalhtahuákaḡ:

—Catacutuḡ caahu c-xaquilhtḡtu ḡakayahuaná.

<sup>36</sup> Puschḡ makaxtakkolḡ lḡlḡhuaḡ c-xquilhtun chúchut, xliḡmaḡkalhtahuákaḡ tajukolḡ c-putacutnu antañ xtajumaḡ Jesús huāntu aya xliḡkalḡkalḡimaḡca. Amakapitzḡn lactḡ putacutnu nā stalānikolḡ antañ xamaḡ Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alḡ c-xtakan putacutnu, chu tíyalḡ aktum acxticat, chu antá támāḡl laquḡmpḡ nalhtatay. Huāmpḡ caj lipuntzú takáḡtalḡ palha un, nā lipeḡcuaḡ tzúculḡ ḡakayahuaḡ ḡakayahuaná, tzúculḡ tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamajá. Pus xliḡmaḡkalhtahuákaḡ lacapalaḡ maḡtahuanḡkolḡ Jesús, chu chuná huanikolḡ:

—Makalhtahuakáná, cataḡqui. ¿Tú xpālacata nḡ cuḡntaj tlahuayaḡ sampḡ namuxḡtuyahuḡ?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, liḡmaḡpáksilḡ catácaḡsilḡ un, chu chuná huānilḡ ḡakayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chu nḡlḡl cataḡayahua!

Puschḡ yamaḡ un xahua ḡakayahuaná cacs tahuilakolḡ. Xliḡcanaḡ luhua maktum tacácaḡsilḡ.

<sup>40</sup> Jesús chuná huanikolḡ xliḡmaḡkalhtahuákaḡ:

—¿Túhuan taji lipeḡcuanátit? ¡Xliḡcanaḡ pḡ huixín nḡ luhua quiliḡpahuanátit!

<sup>41</sup> Huāmpḡ xlacán caj cacs xlacahuankonḡt, sampḡ luhua tlan xmakáḡlhakonḡt huāntu xtlahuanḡt Jesús, chu xmanḡ huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya liḡlihuakaḡ kalḡhḡy yumaḡ chixcú, pḡ hasta maḡsqui huá un, chu ḡakayahuaná kalḡhakaxmatkoy acxnḡ xlá maḡpáksikoy?

## 5

*Chaḡtum chixcú xala c-Gadara xmaḡcajuḡlininḡt xtalacapaḡstacnḡ akskahuinḡ*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Pus timinkoḡchá c-xaquilhtḡtu ḡakayahuaná, chu ḡankolḡ c-aktum caḡchiquín huānicán Gadara. <sup>2</sup> Acxnḡ tácuḡlḡ Jesús c-putacutnu, tuncán timilḡ paxḡtoḡa chaḡtum chixcú tḡ xlakalḡhḡninḡt xtalacapaḡstacnḡ akskahuinḡ, yamaḡ chixcú xlá titáxtulḡ c-xḡmpḡn sipi c-lhucu antañ xmanḡkoḡcán nḡnḡn, <sup>3</sup> sampḡ xkalḡhḡy xputáhuḡlḡl antá. Luhua liḡcájnḡt xliḡcatzḡy, nḡtḡ lay xmacalāy xliḡlihuakaḡ laquḡmpḡ nachḡihuiliḡcán. <sup>4</sup> Xliḡmaklḡhuatáḡ tzaksacaḡ liḡhiḡcán cadena, chu liḡcán c-xḡtuhuanḡ, chuḡ chí c-xmacán, huāmpḡ huá cadena, lactḡy lactḡy xtlahuanḡt, xlacputxḡnḡt, chu huá liḡcán, pacs xlactucxa, nā tḡ nḡ lay xmaḡactujuy. <sup>5</sup> Nā xliḡjankalḡhḡn, caḡcuhuinḡ, chu catzḡsniḡ, xcaḡtasapulay caḡḡstḡnḡn, chu c-putaḡcnḡn, chu xacstulḡmaḡspanḡcán chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xmináḡchá Jesús acxnḡ úcxilhli, takosún lákmilḡ, chu acxnḡ ḡhalḡ antañ xyá, lakatazokóstalḡ. <sup>7-8</sup> Huāmpḡ Jesús liḡmaḡpáksilḡ:

—Huix cspiritu akskahuinḡ, camakáxtaktḡ tamá chixcú.

La xḡk caḡásalḡ, chuná kálḡtḡlḡl:

—Jesús, xCam Dios xala ḡalḡmán, ¿Tú huix quincalḡtatalacastuca? Tlanca liḡtlan caḡsquinḡyān pḡ nḡ naquinḡcamapaḡtḡnḡya.

<sup>9</sup> Jesús kalḡhásquilḡl:

—¿Tú huānicanaḡ?

Yamaḡ cspiritu akskahuinḡ chuná kalḡtḡnalḡ:

—Clḡtapaḡcuhuyahu Legiḡn sampḡ quiliḡhuacán huāntḡ cpuxcunaniyahu yumaḡ chixcú.

<sup>10</sup> Nā luhua tlanca liḡtlan squinikolḡ Jesús pḡ nḡ natlakalḡnkoy alacatanuḡ c-tíyat. <sup>11</sup> Chu antá lacatzú c-ḡaḡstḡn xlapulakoy kamputum lḡhḡhua paxni, xputxuaḡyamakó. <sup>12</sup> Acxnḡ cspiritu akskahuinḡ ucxilhkolḡ lḡhḡhua paxni, luhua tlanca liḡtlan squinikolḡ Jesús, chuná huanikolḡ:

—Caḡquinḡcamaxquḡ talacasquín nacpalaktajuyahu yamaḡ kamputum paxnḡ layakó tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Manḡ huá lacasquinikolḡ Jesús, taxtukolḡ yamaḡ lḡhḡhua cspiritu akskahuinḡ, aya palaktajukolḡ paxni. Pero yamaḡ paxnḡ tzucukolḡ kosnankoy, ankolḡ lacatum antañ luhua c-xuástat, antá chuḡ tajukoḡchá c-ḡakayahuaná antañ tijicsuakolḡ; maḡ pala aktuy miḡlḡ xuanḡt. <sup>14</sup> Chanḡchu huāntḡ xmakḡkalḡhmaḡkó paxni, acxnḡ ucxilhkolḡ lantlaḡ nḡkolḡ paxni, takosún tḡalakoḡlḡ, chu canḡhuá c-tiji, chu antañ caj pulahuilakoḡa liḡchihuānankolḡ huāntu xakspulakonḡt. Puschḡ lḡhḡhua chixcuhuḡn minkolḡ ucxilhḡkoy yumá tḡ xlanḡt. <sup>15</sup> Acxnḡ chinkolḡ antañ xyá Jesús, ucxilhkolḡ chixcú tḡ xapulanaḡ xkalḡhḡy yamaḡ kamputum cspiritu akskahuinḡ, antá xlá cajá xuḡ, tlan xlhakānanḡt, nā luhua actancsá xuḡ c-xtalacapaḡstacnḡ. Pero xlacán xpeḡcuanikoy. <sup>16</sup> Makapitzḡn tḡ luhua xucxilhkonḡt lantlaḡ xakspulanḡt chixcú tḡ xpālakḡtajuḡnḡt akskahuinḡ, chuḡ chí xpālacatá paxnḡ lantlaḡ nḡkolḡ,

tzucukolh lichihujinankoy. <sup>17</sup> Huampj acxnj tlan akatakskolh huantj xtlahuaniť Jesú tzucukolh huanikoy pi catláhuah liltán, catatampúxtulh c-xcachiqúincán. <sup>18</sup> Acxnj Jesú tájúlh c-putacutnu, yuma chixcú tj xapúlh xkahljy xtalacapastacni akskahuini, chuná huánihl:

—Catlahua liltán, caquimaqxqj talacasquín nacstalaníyán.

<sup>19</sup> Huampj Jesú nť tlan tlahuánihl tñ csquinima, huata chuná huánihl:

—Catáspittj c-mínchic, calakpinkó milinatachiquín. Calixakatlikó lantla tlanca liltán tlahuaninítán Quimpuchinacán, chj lantla kayaj catzaninítán acxnj mapacsán.

<sup>20</sup> Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihujinán lantla Dios xmaktayanit, chj huantj xkaxmatnikoy, luhua xcacñinanikoy Jesú caj xpalacata xtascújut huantj xlá xtlahuaniť, canjhuá xlichihujinancán Jesú c-akcahu lactzj cachiquín tñ lantla xlipacsán xlitapacuhojy Decápolis.

*Chatum puscát xamaníy chakat Jesú, chj pacsá*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup> Acxnj Jesú quitáspitlj c-xaquilhutu, chj tácutlj c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastokpalakolh antanj xlá xlaya c-xquilhutñ chúchut, chj antá xlá tzúculh ljaxakatlipalakoy xtachihujin Dios. <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxnj úcxilhj Jesú, alh lakatatxokostay, <sup>23</sup> chj chuná huánihl:

—Quintzumat luhua snñ tatatlay, chj aya nima. Caquintapi c-quínchic laquimpi huix naljacchipaya mimacán, chj namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

<sup>24</sup> Pus Jesú táalh, huampj luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán.

<sup>25</sup> Chanchj c-xlaktjpancan ljlhuhua xmakmima chatum puscát huantj aya xkahljy akcutuy caťa lantla xtátatlay, cstajmakama kalhni, chj niucxnj xtamakaxtekníy.

<sup>26</sup> Chj luhua macuchinánin xmacuchikonit, huampj caj tlan xmapatijnikonit sampj nitj xmaktayakonit, caj tlan xmaklhtikonit xtumjn huantj xlá xkahljy, chj ljuhacá xtasnñima. <sup>27-28</sup> Huá xpalacata, acxnj káxmatlj lantla xlichihujinancán Jesú xlá chuná puhať: “Huatiya lapi xacquitóklhnihl tama xlhákát, yuma quintaját napasa.” Chanchj pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chj tzek xamánihl chakat Jesú.

<sup>29</sup> Pus tuncán titachokónihl xkahlñ antanj cstajtamakama, chj scayaj licátzalh xtiyatljhua pi aya xpacsniť xtaját. <sup>30</sup> Huampj Jesú makcátzilh tuncán pi huá tlanca xlitlihuaka xlipacsniť chatum. Xlá talakáspitlj, tzúculh lacaputzanán antanj xyakó ljlhuhua, chj chuná kalhasquinínalh:

—¿Tj xámahl quilhákát?

<sup>31</sup> Chanchj huanikolh xlijmakalhtahuákát:

—Huix ucxilhpat pi luhua tzamacán, chj catjhuá quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, na huana: ‘¿Tj xámahl quilhákát?’

<sup>32</sup> Huampj Jesú cax tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquimpi nauxilhá tñ cxamaninít xlhákát, chj xmapacsaniť. <sup>33</sup> Yama puscát xcatzjy pi huá xmapacsacanit, huá xpalacata tzúculh lipecuán, chlhipimá talacatzúhuilh antanj xyá Jesú, lakatatxokóstalh c-xlacatjn, huánihl pi huá xamaninít chákát, chj xmapacsaniť. <sup>34</sup> Jesú huánihl:

—Nana, huix pacsniťa sampj canajlanjta pi quit tlan nacmapacsayán, lipaxuhu capit c-mínchic, sampj lanchj aya pacsniť mintajátat.

<sup>35</sup> Jesú chunacj xchihujinama acxnj chinkolh makapitzjn, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xltat yama tzumat:

—Ucu nihl mintzumat. ¿Tj taji lijmacchichijuiya makalhtahuakana Jesú?

<sup>36</sup> Huampj Jesú nť cuñtaj tlahuanikolh huantj xlacán xquilhumaqó, chj chuná huánihl Jairo:

—Huix chunacj caquilipáhuanti, chj nj capécuanti.

<sup>37</sup> Nj lacásquihl pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xtała Santiago.

<sup>38</sup> Acxnj chankolh c-xchic Jairo, úcxilhj pi luhua tzamacán, chj pacs xtasamakó, chj xlipuhuahuilakolh. <sup>39</sup> Jesú tánulh c-chiquí, chj huanikolh:

—¿Tj xpalacata acchilij tanupátit, chj tasapátit? Pus tama tzumat caj lhtatama, nj xanjn lantla huixín puhuanátit.

<sup>40</sup> Puschj huata caj tzúculh lilitzjnkoy xtachihujn. Jesú huanikolh pi putum cataxtukolh, caj xman xtzi, xahua xtlat yama tzumat, chj huantj xtaminkonit tatanukolh antanj xmá.

<sup>41</sup> Chipánihl xmacan tzumat, huánihl:

—Talita cum (yuma c-xatachihujin arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumat cajcu xakcutuy caťa xuanit, tuncán táquihl, chj xlá tzúculh tlahuán. Chj huantj xucxilhmaqó lhipak ljlacahuankonit lijacñj tñ xtlahuaniť. <sup>43</sup> Aljstalh Jesú

lipecua limalakapaksikolh Xtlatcán pi nítí cacátzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chú nā huanikolh camahukolh.

## 6

*Jesús an liakchihuinanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatqchiqún xala c-Nazaret (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús titaxupá, chú taankolh xlimakalhtahuákať c-xcāchiquín antāni xlá cstacnit. <sup>2</sup> Acxni chilh sábadó, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chú tzúculh masiyunikoy tī xtamakstokkonit xtachihuín Dios. Pacs tī xkaxmatnimakó līlhuha, caj lanaj xlijacahuankoy xtachihuín, sampi nī xakatakskoy nī xtiyanit tala-capastacni. Makapitzín chuná tzúculh lahuunikoy:

—¿Nī cahuá catzínilh pacs yuma lanca talacapastacni huantu catziy yuma chixcú? Usu zítí máxquilh liskálalh, chú lantla kálhijh lītlihuaka nālītlahuay lactlanca ličacni tatlahu huantu tlahuakoy? <sup>3</sup> Pus zítí huā yumá carpintero, xkahuasa María, chú nā xnatalán Santiago, chú José, xahua Judas, chú Simón, chú xnatalan lactzumaján tī nā antá unú huilakó, chú lakapaskoyahu?

Antá c-xcāchiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpālacata lhuha nī xmatlanikoy xtachihuín. <sup>4</sup> Huampī huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhuítat lipahuankoy chatum profeta pi naljakchihuinanikoy xtalacapastacni Dios huā lapī xala ālacatanū cāchiquín, huampī huantī antá xala c-xcāchiquín huantī xlitāchiqui, chú xlinatalán, nī xmatlaninikoy huantu lichihuínán.

<sup>5</sup> Jesús nī lalh limalacahuānikolh tī xala c-Nazaret pala tú tlanca ličacni xtláhuah, sampi xnatachiquín nī xcanajlanikoy pi xkalhij lītlihuaka nālītlahuay, caj xman chāstuy matlanikolh naacuulikoy xmacán, chú mapacsanikolh xtajatatcán. <sup>6</sup> Jesús luhua lipecua lilakapútzalh, chú lipuhua, sampi xlacán nī xcanajlaniputunkoy. Huata alh ālacatanū lactzu cāchiquín laquimpī antá naljakchihuínán xtachihuín Dios.

*Jesús malakachāxoy xlimakalhtahuákať naankoy liakchihuinantlahuankoy xtachihuín Jesús*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

<sup>7</sup> Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákať, chú huanikolh pi naankoy lichātiyún liakchihuinanikoy xtachihuín. Máxquikolh lītlihuaka, chú tapáksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuiní. <sup>8</sup> Nā limapaksikolh pi nítí nalenkoy xala c-xtijicán huantu namaclacasquinkoy pala púxtoko, nā nī pala caxtalanchū, nā nī pala tumín huantu naljihuayankoy. <sup>9</sup> Huanikolh pi tlan nalenkoy xtatuahuanúcán, huampī xman huantu xtatuahuanukonit, xahua xlhakāťcán caj huantu xlhakākonit, chú kantuma xlixtokocán. <sup>10</sup> Chuná huanikolh:

—Canīcahuá antāni nacamanūcanāťit c-aktum chiqui, antá natamacaxtakāťit hasta nīlīhuaya nataxtuyāpítit antá yama lacatum. <sup>11</sup> Lapī c-aktum chiqui usu cāchiquín nītlán nacātlahuacanāťit, chú nī nakaxmatputunkoy huantu huixín lichihuínampāťit, pus huata huixín cataxtūtít, chú acxni nataxtuyāťit cacātanūtīncxcāťit pokxni huantu antá calactahuacán laquimpī xlacán nacatzikoy pi huixín nīalh mincuīntajcán lapī naak-tzankāky tamā chixcuhuín.

<sup>12</sup> Yama xlimakalhtahuákať tacaxkolh, chú ankolh c-lactzu cāchiquín, tzucukolh liakchihuinanikoy tachixcuhuítat pi catalakaspitāyakolh, chú calakpalikolh laclixcājnīť xtalacapastacnicán tū kalhikoy. <sup>13</sup> Nā lhuha tatatlanín mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, nā lhuha huantī xkalhikoy cspiritu akskahuinī tamacaxtunikolh.

*Juan Bautista maknicán*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cātzilh lantla xlichihuīnancán xtasucjut Jesús, sampi canīcahuá xtākahuānīťit tachihuín, chuná huá:

—Huā tamā chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calīnīn; huachā chuná tlan lītlahuay lactlanca ličacni tatlahu, chú likalhij lītlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitzín namā xuankoy:

—Tamā chixcú, máx huā Elías, usu nī tzankā xatī yā profeta huantī xpālacachihuīnankoy Dios maqan quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampī acxni káxmatlī yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tamā chixcú luhua lacatancs pi huā Juan Bautista huantī quit cmapixcaactīnīnalh xakxeka, chú lančú xlá aya lakastakuananīť calīnīn.

<sup>17-18</sup> Sampi namā akspulanit acxni mamaknīnīnalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huānīh rey Herodes: “Nītlán lantamā lápat, nī mīlītāhuīlāt xpuscāť mintalá.” Pus huá xpālacata rey Herodes limātamacanūnīnalh c-pulāchīn,



chü lïmapaksínalh calichihuilçica cadena, sãmpï nïtlán tláhuah acxnï lïhuánilh pï xtalãmakalhmã xpusçat xtãla Felipe.

<sup>19</sup> Chü ñã chunã yamã pusçat xuanicán Herodías, ñi xucxilhputún Juan sãmpï xlihuaniñt lãntla xtãhuï xyastã, xliankalhïn xputzamã lãntla natlahuay pï tlan namakñiy, huãmpï ñi lay xtãsa lãntla natlahuay. <sup>20</sup> Xãhuachï Herodes xcatzij, chü xliãmakapãxuhuay Dios xlátãmat. Lakachunïn hãsta xlatãtij xkaxmatniy xtachihuïn mãsqwi ñã xliãklituanãn tũ xlihuanima. Huachã xliãmacpuhuaniy tzinú, ñi xmaxquiy quihltamacú Herodías pala tũ natlahuaniy. <sup>21</sup> Huãmpï milh quihltamacú acxnï tãksli lãntla natlahuay namakñiy Juan, sãmpï rey Herodes xmakatzijã xcãta, chü tláhuah aktum tahuay, chü ticãtãsanikõlh xanapuxcun mãpaksinãnïn, chü xanapuxcun tropa, chü tã calacatïn xyanikõlh xala c-Galilea. <sup>22</sup> Chãchü xtzumat Herodías caj lipuntzũ tãnuh antãñi xliãpãxuhuamãçã xtucuhuini, xlã tzúculh tantliy. Pus Herodes, chü xliãpac tã antã xuilakõ lakatjikõlh lãntla tãntlih. Rey Herodes ñamã huánilh yamã tzumat:

– Huix caquisquini huantũ atzinũ lakatija, chü quit nacmaxquiyãñ.

<sup>23</sup> Hasta tlak quihlpatanũnilh, huanipã:

– Mãsqwi luhua lhuãhua tiyãt xquisquini huantũ quit cãpaksij, chü quit nacmaxquiyãñ.

<sup>24</sup> Pus táxtulh tzumat, chü kalhãsquihl xtzi:

– ¿Tũ cahuã xacsquínilh quintũtlãt, pus huan pï pac tũ nacsquiniy xlã naquimãxquiy?

Xtzi chunã huánilh:

– Huã casquini xakxekã Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lacapalã chũ xlã tãnuh antãñi xui Rey, chü chunã huánilh:

– Clacasquïn pï chuj tuncãn naquimpumãxquï paktum pulãtũ xakxekã Juan Bautista.

<sup>26</sup> Acxnï chunã kãxmatli rey Herodes huantũ xlasquïn yumã tzumat, cacs lacahuã, chü talipuhuãñilh tzinú, huãmpï ñi lay lãntla nahuãn lapï ñi catimãxquihl huantũ csquiniã, sãmpï aya xliãtãyaniniñt namãxquiy, chü pï ñã antã c-xlacatincãn tã antã macxtum xtãhuilakõ c-puhuay, ñi lactahuapũtũlh. <sup>27</sup> Puschi tuncãn mãlakãchãlh rey çatũm tropa, lïmapãksilh pï tuncãn naliminyi xakxekã Juan. <sup>28</sup> Tãalh tropa c-pulãchïn, pixcãactilh xakxekã Juan, pulĩmilh pulãtũ lãntla xliãmapaksicanit, chü alh mãxquiy rey Herodes. Xlã macãmãxquihl yamã tzumat, chü yamã tzumat macãmãxquihl xtzi. <sup>29</sup> Acxnï catzjikõlh huantũ luhua cstalãnipulãkoy Juan, ankõlh tiyakoy xtiyãtlãhuã laquimpï namãacnũkoy.

*Jesús mãhuikoy lïhuaca akquitzis milh chixcuhuïn*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> Aljstãlh, ñi lïmakãç, xtalãkãchãñïn Jesús qujtãspitkõlh, chü tzucukõlh liãkãtljikoy xliãpac huantũ xtlãhuakonit, chü lãntla xmasiyunikonit tachixcuhuĩtat xtachihuïn.

<sup>31</sup> Aljstãlh Jesús huanikõlh:

– Catãntit, caahu jaxãhu lacatum tlak catzẽk antãñi tziljẽ çahuãn laquimpï nitĩ naquincãakaxculiyãñ.

Chunã huanikõlh sãmpï ñãlh lay aktziyãj xuãyankoy, pus lhuãhuã xminikoy ucxilhikoy Jesús. <sup>32</sup> Pus tãtajukõlh c-aktum putãcutnu, chü ankõlh lacatum antãñi tziljẽ çahuãn, caja kãnuy. <sup>33</sup> Huãmpï lhuãhuã tiucxilhikõlh acxnï tãcãxli putãcutnu, chü lakãpãskõlh tã antã xtãjumã, chü canihuaã xalanïn tuncãn catzjikõlh ñi xchãmakõ, chü huã xapulãna çãnkõlh ñi xãchãñ Jesús. <sup>34</sup> Acxnï tãcutli Jesús c-putãcutnu, tiucxilhli pï lhuãhuã chixcuhuïn xuilakõ xtãchunã lãntla xaaktzãnkãñ calhñilũ huantũ nitĩ cunãtãlakoy. Jesús kayãj catzãnikõlh, chü lhuãhuã huantũ tzúculh mãsiyunikoy lactlan talãcapãstãcni. <sup>35</sup> Acxnï chũ luhua aya xkõtãnuy, xliãmakãlhtãhuãkãt lakminikõlh antãñi xui, chü chunã huanikõlh:

– Aya natzjãsuãn, chü unũ lacatum tziljẽ çahuãn, nitĩ huilãkoçã. <sup>36</sup> Cahuanikõ pï caankõlhã c-lactzũ çãchiquin, usu c-xchiccãn huantũ pulãhuilakõ lacatzũ, chü antã catãmhãuakõlh cãxtãlãchũ huantũ nahuakoy sãmpï nitũ lïminikoy tũ nahuakoy.

<sup>37</sup> Huãmpï Jesús kalhtjikõlh:

– Huata xatlãn huixin camãhuikõtãtit.

Xlacãn chunã kalhtjãnkõlh:

– Huãmpï, ¿Nĩ chũ nactiyãyãhu yamã lhuãhua tumin tũ naclitãmahuyãhu cãxtãlãchũ laquimpï xaacchãñ nacmãhuikoyãhu?

<sup>38</sup> Jesús kalhasquinkõlh:

– ¿Nĩ maclit cãxtãlãchũ kalhijãtit? Caquijucxilhtit.

Acxnï quijucxilhikõlh, huanikõlh:

– Huĩ macquitzis cãxtãlãchũ, xãhuã tantuy squiti.

<sup>39</sup> Jesús lïmapaksínalh pï nahuanikõcãn xliãpacscãn pï natahuilakoy antã çãsnãpanka çãçãkatna, caj kãmpũtũ kãmpũtũ. <sup>40</sup> Puschi titãhuilakõlh kãmpũtũ, pala akãtũnu

ciento, makapitzin pala itatna ciento tachixcuhuítat. <sup>41</sup> Jesús tíyalh yamā macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhuah c-akapún, paçcatcatzínih Dios xlihuat. Alistal lakchákah yamā caxtalanchu, chu maqxuikolh xliṁakalhtahuákaṁ laquimpí namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maakpitzinikocā xlipascān yamā tantuy squiti. <sup>42</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh. <sup>43</sup> Alistal xliṁakalhtahuákaṁ sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yamā tachixcuhuítat, paçcuty pakxu timatzamakolh. <sup>44</sup> Huantí tihuayankolh, xkatziṁkoy pala akquitzis miñ chixcuhuín.

*Jesús tlahuán c-xkalhni chúchut*  
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

<sup>45</sup> Alistal Jesús malacapalikolh xliṁakalhtahuákaṁ catajukolh c-putacutnu laquimpí xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliṁquilhtutu chúchut, c-aktum çachiṁin huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alistal nalakchanṁkoy sampi açu xmaquilhanuṁmakó, xuanimákó yamā tachixcuhuítat pi caankolhá c-xchiccán. <sup>46</sup> Acxní chú pacs xmaquilhanuṁkonit tachixcuhuítat, tiaksputtahuj kaṁtin caj c-xpanútat laquimpí xacstu natlahuay oración. <sup>47</sup> Acxní chú luhua aya lihuana tziṁsualh, yamā putacutnu xamaçhá c-xlaquitat taṁkayáhuana, chu xacstu Jesús xtamakaxtakniṁ c-xquilltún. <sup>48</sup> Pusçhi tilacáçalh luhua mákat, úcxilhli chtokolenkoy putacutnu. Xtlakuankonit, sampi huá un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xçaçkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantiṁhamá chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaputunkoy. <sup>49</sup> Acxní ucxilhkolh xakatlahaumá chúchut, puhuankolh pi maṁ caj makáklhaná xucxilhmakó, tzucukolh çatasakoy, <sup>50</sup> sampi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampí tuncán xakatlíṁkolh Jesús, huanikolh:

—Camaṁtlihuakhcántit, ni capecuántit; sampi quit Jesús huantí cçalakamaçhán.

<sup>51</sup> Alistal laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xliṁakalhtahuakáṁ Jesús lanaj xlahuankonit, ni xcatziṁkoy tu nahuankoy sampi luhua lipeçua xaklitu-anankonit, <sup>52</sup> sampi ni xakatakskonit yamā tlanca tascújut niṁa xmasiyunikonit, chu maṁsqui aya xucxilhpalakonit xtascújut acxní maṁhukolh caxtalanchu, xnaucacán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

*Jesús mapacsakoy tatatlanin xala c-Genesaret*  
(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup> Acxní patacutkolh taṁkayáhuana xala c-Galilea, chanṁkolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chu antá çhihuilikolh xputacutnucán. <sup>54</sup> Chançhu acxní tacutkolh, huantí antá xalanin lakapaskolh pi huá Jesús huantí xchinit, <sup>55</sup> xlacán tuncán lichihuiṁankolh c-xliçatlanca yamā tíyat, chu xlipacs tatatlanin ti antá xuilakó tzucukolh pulimnikocán puchaxná antani xkaxmatkoy pi xuj Jesús laquimpí namapacsakoy. <sup>56</sup> Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu çachiṁin, usu antani xtitiṁtlahuán c-tlançati, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoça, antá xuilikocán tatatlanin; na cquinikoy litlan pi camaxquikolh talacasquin caj natoklhkoy, çana pi xmaṁ c-xtampakstan xtalhakán; pus lihuá tatatlanin pacs mapacsakolh.

## 7

*Lá lacasquin Dios nacçniñanicán*  
(Mateo 15:1-20)

<sup>1</sup> Maktum tiktalacatzuhukolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmaṁkalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xmaksalamakó laquimpí natakskoy huantí nalipahuakoy, ucxilhkolh pi makapitzin xliṁakalhtahuákaṁ, acxní xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xliṁmanikonit judíos xliçaçniñanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán. <sup>3</sup> Sampi huá fariseos, xahua xlipacs Judíos, xliṁmanikonit xquillhtiyakoy lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakān xnatlatnacán. Acxní xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanaṁtlahuacán laquimpí mat xlakachixcuhuikoy Dios. <sup>4</sup> Na acxní xquítamaṁhuanankoy c-putamaṁhuan, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimachakankoy tzinú chúchut. Na lihuá amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquillhtiyakolh nalimachakankoy, na chuná pala xpuṁkotnucán, usu xçaluçcán, usu chu xpucujnicán xla liçán, çu hasta maṁqui xputamacán. <sup>5</sup> Makapitzin fariseos, chu xmaṁkalhtahuakananin judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasquinkolh:

—¿Tíhuān ni xtaçhuná litlahuakoy milimākalhtahuákaṁ lantla mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlatnacán, huampí caj chunata macalixcajnít xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xliçana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixin xalapakutiuyutnanin mintayatcán, sampi xlá chuná títzokli mimpalacatacán:

‘Hua yuma tachixcuhútat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhúikoy, huampí huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chu chuná chú quimamakatlínikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xliçana pi nitú xtápalh masqui quiljmaxquikoy cacni, sampi xliçacs huantu xlacán lijmapaksjinankoy catlahuakolh tachixcuhútat pacs huá caj xtamanjincan chixcuhuin, chu ni huá huantu quit clijmapaksjikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixin lakmakanátit xlijmapaksjin Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan chixcuhuin, chu namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chu lhuhua amakapitzi catuhua xtachuná huixin tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixin lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachuin hasta nitú xtápalh lijmaxtuyátit xlijmapaksjin Dios. <sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzokli xlijmapaksjin: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzi. Pala çatum natalatlahuay xtlat, usu xtzí, chu pala naxcajuaxakatli, tamá luhua minjiny pi makum canilh.’ <sup>11</sup> Huampí chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhin acxni pala tú quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquin namaktayakoyátit, chu huixin chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay ccamaktayayan masqui xaccamaktayaputún, sampi xliçacs huantu ckalhij actzú, pacs huá cmalacnyninít Dios pi nacliçacninaní, chu huá chú nacmaxquiy.’ <sup>12</sup> Acxni chuná huixin huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pi nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu huá mintzicán. <sup>13</sup> Chuná huixin nitú xtápalh tlahuayátit xlijmapaksjin Dios huantu huan lantla nalamaktayayátit, caj xpalacata lijmanjintánit tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu minjanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na lhuhua catuhua ná yuma xtachuná nitlan tapuhuán kalhíyátit.

<sup>14</sup> Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xliçacs lihuhua pi catalacatzuhukolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinaxpatnitit milipascán, na caakatáktit tu naccahuaniyan. <sup>15</sup> Huixin catziyátit huantu huay çatum, an hasta c-xpulacni, chu ni laklakalhiníy xlijstacna, huantu laklakalhiníy xlijstacna huantu minachá c-xpulacni xnacú. <sup>16</sup> ¡Lapi huixin kalhíyátit mintakencán pus lihuaná cakaxpátit laquimpí naakataksátit huantu ccamakataksniiputunán!

<sup>17</sup> Aljstalh acxni Jesús tapanunikolh lihuhua, na tatanukolh xlijmakalhtahuákat c-xchic, xlacán tikalhasquinolh xatú xuaniputún yama takalhchihuin tu xlijakatlíkonit. <sup>18</sup> Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan ni lay akataksátit huixin huantu ccahuaniiputunán? Huixin tlan catziyátit pi xliçacs huantu huay çatum, ni lay catimaxcajalínilh xlijstacna, <sup>19</sup> sampi ni antá çan c-xnacú, huampí man antá c-xpaluhua, chu aljstalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pi catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuálínilh xlatamatcán.

<sup>20</sup> Chanchu chuná huanipalacolh:

—Huampí maxcajuáliy xlijstacna çatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú. <sup>21</sup> Sampi antá minachá c-xpulacni, c-xnacú çatum, chuná pala ni lacuan tapuhuán; antá puhuán lantla nalakamaklihtiy xpuscat achatum, lantla naxakatli tanu puscat, usu chixcú, chu lamáknit, lantla nakalhanán, <sup>22</sup> chu lantla naaksaninán, usu nalakcatzán catuhua tu ni xlá, naquicelchatzani achatum, usu nasitziniy, chu catuhua tu ni lacuan tapuhuán. <sup>23</sup> Pacs hua na yumá tu nitlan talacapastacni minachá c-xnacú, chu maxcajuáliniy xlijstacna c-xlacatín Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaníy xtachihuin Jesús  
(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ni lijmakas, tacaxtaquichá antá, tialh latapuliy lacatzú cachiquin huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqui antani namakthuilay, tini cacatzilh tipuhua, huampí ni lay tátzekli. <sup>25-26</sup> Sampi çatum puscat, ni antá xala c-Israel xuanit, xlá xlijchihuinán griego, xalacachín xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakat tiyat. Xlá xuí çatum xtzumát huanti xmaxcajuálininít xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. Man huá cátzilh antani xuí Jesús, tuncán lálchilh, lakatatczokóstalh c-xlacatín, huánilh pi camapácsalh, chu catamaxtúnilh cspiritu akskahuiní huantu xkalhij xtzumát. <sup>27</sup> Huampí Jesús chuná kálhtílh:

—Caquimáxquj quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatañ Dios huantj yunú xala c-Israel, sampj nj tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimpi namáxquikoacán lactzu chichin, huantj nj napaxcatcatzinikoy.

<sup>28</sup> Huampi yama puscát akátaksli tú xuaniputún, chu chuná kálhtijh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni njma tathuilakoy c-xtampin mesa sacuaquikoy huantj nj huakoy xlihuatcan camán.

<sup>29</sup> Jesús chuná huánih:

—Luhua clakátijh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampj yama cspiritu akskahuiní, aya makaxtaknit mintzumát.

<sup>30</sup> Puschj yama puscát, lacapala alh c-xchic, chu acxnj chalh, xlicana manókihulh xtzumát, nialh xkalhijy cspiritu akskahuiní, lacastalan xuanit, chu chltatama c-xputama.

*Jesús mapacsay çatum chixcú, koko, chu akatapa*

<sup>31</sup> Jesús acxnj taxtupá c-xatayat Tiro, antá alh c-xatayat Sidón, alistalh pacs lakatzalakolh makapitzin lactzu cachiquin huantj xuj c-Decápolis (hua yuma tachihuin huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tichalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea.

<sup>32</sup> Antá liminica Jesús çatum akatapakoko, squinica litlan pi nahuiliniy xmacán c-xokspún laquimpi napasca. <sup>33</sup> Jesús lacatanu táalh yama chixcú antañ nj luhua luhua xlayakó chixcuhuin laquimpi nitj naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakan; alistalh chujli, chu huilínih xchújut csjmákát. <sup>34</sup> Lácalh c-akapún, jalhpánih, chu chuná huánih: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuin arameo huamputún: “¡Catakáxmatlj cmintakán!”)

<sup>35</sup> Tuncán akahuánah, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xqhua csjmákát tatlanijh, chu tlan tzúculh chihuinan.

<sup>36</sup> Pacs çatunú huantj xmapacsay Jesús xuanikoy pi nj nalichihuinanikoy, huampi lantla çax chuná xuanikoy, huata çax xlacán xlichihuinanikoy. <sup>37</sup> Xlipacs tj xcatzikonit huantj xtlahuakoy Jesús, lanaj xlacahuankoy, chu chuná xuanikoy: “Çatuhá, pacs tlan matlanij, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuinjikoy, chu akatapanín maakatlanikoy.”

## 8

*Jesús mahukoy aktati milh chixcuhuin*

(Mateo 5:32-39)

<sup>1</sup> Nj limakas acxnj luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalhikoy tú nahuakoy lihuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuakat, chu huanikolh:

<sup>2</sup> —Luhua kayaj ccaztanikoy yuma lihuhua tachixcuhuítat, sampj aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu nialh kalhikoy tú xliminkonit xlihuayancán, <sup>3</sup> chu palapi chatzincsnj nacuanikoy pi caankolhá c-xchiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampj makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

<sup>4</sup> Xlimakalhtahuakat kalhtikolh:

—Huampi jlántla natlahuayahu unú antañ tziljs çahuán namahukoyahu xlipacs yuma lihuhua?

<sup>5</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, jní maclit caxtalanchu litanjántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Puschj mapaksikolh pi lihuhua catahuilakolh çatiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxnj paxcatcatzinilh Dios xlihuat, alistalh lakchákalh, chu máxquikolh xlimakalhtahuakat, huá chú xlacán maakpitzinikolh lihuhua. <sup>7</sup> Chu nã chuná xkalhikoy caj stantuy squiti; Jesús nã mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pi nã namáakpitzinikocán xlipascán. <sup>8</sup> Pacs huayanolh, nã tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tú xakataxtunít nj huakolh. <sup>9</sup> Huantj tihuayankolh, máx xkatzij pala aktati milh tachixcuhuítat. Alistalh Jesús huanikolh pi caankolhá c-xchiccán, <sup>10</sup> chu xlá tatakolh xlimakalhtahuakat c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum çachiquin huanicán Dalmanuta.

*Fariseos ucxilhtupunkoy aktum licacni xtascujut Jesús*

(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

<sup>11</sup> Maktum lakminkolh antañ xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucukolh talahuankoy; alistalh caj xlislakputunkoy, huanikolh pi catláhuah aktum tlanca licacni tatlahu huantj nalimáloloknikoy pi xlicana Dios xmacaminít. <sup>12</sup> Jesús luhua makas jalhpánih lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpalachata huixín lışquinátit aktum xalıucxılhtit lıçacıñi tatlahu huantı caj nalılakastananátit? Luhua xlıçanañ tu ccahuanıyán pı nı cactıcatlahuanın huantı huixín lacasquinátit, şampı nı çaminıñıyán naucxılhátit.

<sup>13</sup> Çançhı makxtakkolh, tıtañajupalakolh xlımağalhtahuákañ c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayañuaná.

*Xtayatcan fariseos caj xtáčhuná lımaxcutın levadura  
(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Xlımağalhtahuakañ Jesús xpátzankakonıt nalenkoy huantı nahuakoy, çu caj xman mactum caxtalanchı xlenkoy c-putacutnu. <sup>15</sup> Jesús caj xamaktum çhuná huanıkolh:

—Çanañ huixín, cuıñtaj cacatlahuacántit pı nı nacamaşıyán xalımaxcutın xlevadura-ñan fariseos, xañua xlevadurañ rey Herodes.

<sup>16</sup> Çançhı yumañ xlımağalhtahuákañ cumu nı akatağskolh huantı xlı xlıchıhuıñamañ, xlıcán namá tzucukolh lañuanıkoñ:

—Mağ huá çhuná quıncalıñuanıyán caj xpalachata nıtı lıminañu caxtalanchı huantı nahuayañu.

<sup>17</sup> Jesús cáztılh huantı xlıcán xquilhuamağó, çu çhuná huanıkolh:

—¿Túñuan lañtamá lalıxakatlıpátit pı nıtı lıñanátit caxtalanchı huantı nahuayátit? ¿Pı çhunacú nı lay akatağsátit huantı quit cçamaşıyınıñın? ¿Pı çhunacú nı lay çañılayátit huantı quit tıñ cılahuay? <sup>18</sup> Maşquı kalhıyátit mılakastapucán, lañpala nı lılacahuañanátit. Maşquı kalhıyátit mıñıkahuancán lañpala nı lıxaxpatátit. ¿Lántla pı nı lay lacapastacátit huantı quit cılahuanıt? <sup>19</sup> Acññı clakçhákallh yamañ caj macquıtızıs caxtalanchı, çu cımañhuıkoñ akquıtızıs mıñ tachıxcuhuıtat, çnımpalıñ pakxu maşótkıt apakatzunın huantı xlıcán nı huakolh?

Xlıcán kalhtınankolh:

—Paçıtuy pakxu.

<sup>20</sup> —Çıñıçhı acññı cmañhuıkoñ aktatı mıñ tachıxcuhuıtat, huixín xlıñanıñántit caj mac-tujun caxtalanchı, çnımpalıñ pakxu maşótkıt apakatzunın huantı nı huakolh huantı huayankolh?

Xlıcán kalhtınampalakolh:

—Pañujun pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanıkolh:

—¿Pı hasta nı naj akatağsátit pı tanı tu cçalımaşıyınıputunán xatakalhçıhuıñ lımaxcutın levadura?

*Jesús mapacsay çatım lakatzın c-Betsaida*

<sup>22</sup> Nı xlımakas çankolh c-aktum çacıhuıñ huanıcán Betsaida. Acññı tácutlı Jesús c-putacutnu, lıminıca çatım lakatzın, tışquınıca lıñlın pı çanañ caj catóklhı xmacñı laquımpı napacsa. <sup>23</sup> Pus Jesús pakátılh yamañ lakatzın, leñ c-xquilhapan çacıhuıñ, antá lılacatlıhualh xçıtıñ c-xlakastapu, çu kalhásquılh pala tıñ tızını lacahuañán. <sup>24</sup> Yamañ lakatzın lacahuañalñ tızını, çu çhuná huánılh:

—Cucxılhkoy çıxcuhuıñ xtáčhuná la akatum quıhuı, lañpala tıñhuamağolh.

<sup>25</sup> Jesús huıñınıpá xmacán c-xlakastapu yamañ çıxcú, caj puntzı cacs táyalh, çu aya tancs talacatláñılh, şampı luhua tıñ lacahuañalñ. <sup>26</sup> Jesús huánılh caalhá c-xçhic, çu çhuná lımapáksılh:

—Huata nı naj capıt c-xpıñıtat çacıhuıñ, çu nıtı calıtıçıhuıñantı lañtla huıx lacahuañanıta.

*Pedro huan pı Jesús huğ Cristo huantı xminıt lakmaxtukoy  
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Çançhı alıñtalh tıtaçaxçhá Jesús, çu tañkolh xlımağalhtahuákañ c-lactzı çacıhuıñ tu xmapaksıkoñ c-xtıyat huanıcán Cesarea de Filipino, çu acññı xlatılhakoy c-tıñ, tzucukolh kalhpuzakoy, çu huanıkolh:

—¿Xatı çıxcú quıñıyahuakoy acññı quıñıçıhuıñankoy çıxcuhuıñ?

<sup>28</sup> Xlıcán kalhtıkoñ:

—Huıñ tı huan pı mat huıx Juan Bautista, çu huıñ tı huan pı mağ huıx profeta Elías, mat lakastakuanantı çalıñın, çu tımpalanıtı çatuxañuat, çu makapıtızın huankoy pı mat huıx tı nı tzanká tı ya profeta huantı xlamáğó makasa quılhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquıñkolh:

—¿Çhá huıxín, xatıñı quit quıñımaxtıyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtılh:

—Huıx Cristo huantı macamıñıt Dios laquımpı naquıncalakmaxtıyán.

<sup>30</sup> Acxnj chuná káxmatlj Jesús huantü xlá xuaninjt Pedro, huanikolh pj njtí naljtachihuñankoy huantü xlacán xcatzjkoy.

*Jesús lichihuñán pj namaknicán*  
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

<sup>31</sup> Aljstalh tzúculh ljtaçihuñankoy lantla napatij, çhü chuná huanikolh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksinanjn, xahua xanapuxcun palijni, çhü fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampj nj lakatikoy huantü cmasiyuy. Aljstalh naquimaknikoy, huampj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán çalijn.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatancs huanikolh huantü naakspulay. Puschj Pedro caj tánuj titatapánulh, çhü tzúculh lihuanij xatü xpalacata chuná xlichihuñama. <sup>33</sup> Chanchü xlá talakáspitli; lácalth antanj xuilakó amakapitzjn xlijmakalhtahuákat, çhü chuná huánilh Pedro:

—Luhua xliçana catlahua ljtlán, huix akskahuini, catatampuxtu antanj cyá, sampj huix nj akataksa huantü xtalacasquin Dios, huampj xman huantü xla catihua chixcuñun. <sup>34</sup> Chanchü aljstalh tasanikolh xlijmakalhtahuákat, xahua ljlhuhua tj na cstalanimakó, çhü chuná huanikolh:

—Lapj huj tj luhua quilipahuán, çhü quistalaniputún, çhü quilimakalhtahuákat huamputún, pus huata xlacasquinca capatzánkalh huantü caj xacstu lakatiy lipaxuhua, xatlán cacúcalh xcruz laquimpj napatinán caj quimpalacata, çhü caquistalánilh canihua. <sup>35</sup> Sampj huantj luhua lakatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tj lakatzán, huampj huantj nj nalakatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalçihuñán xtachihuñ Dios, xlá namalaktaxtjy c-xlacatin Dios. <sup>36</sup> Sampj çtú xtápalh quitaxtunij çatum, lapj tlan xkálhjlh pacs lantla tj anán çatuxáhuat, çhü lapj huata antá c-xlacatin Dios namakatzankay xlistacna? <sup>37</sup> Sampj çnintla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat çatum laquimpj nj napatinán? <sup>38</sup> Çhü na chuna litum, pala tj huixín naquilmaxanán, usuchj nalimaxanán quintachihuñ c-xlacatincan huantj njtlan xtapuhuanacán yunú xala çatuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naçlimaxanán acxnj nacmimpalay amaktum, çhü nactaminkoy ángeles laquimpj xlijpacs tachixcuñut naucxilhkoy lantla kalhij xlijlihuaka xtapaksjt Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Xliçana cçahuaniyán pj makapitzjn huixín huantj lançhü unú yátit c-quilacatin, nj aniyátit nahuán acxnj naucxihátit lantla natzucuy lay xtapaksjt Dios çatuxáhuat, çhü lantla tlanca ljlihuaka naljin.

*Maktum Jesús xtapalajmá xtasiyuy*  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Aljakchaxan quilhtamacu aljstalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, çhü caj xman huá tañkolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxnj aya xchançonjt, c-xlacatincán Jesús tzúculh talakpaliy, nialh chuná lantla ankalhjn xtasiyuy. <sup>3</sup> Chanchü xlhákat, titalakpájlh, luhua snapapa xtasiyuy, çhü luhua tzayajnahua, xtachuná miqui, hasta tijn anán masqui luhua tlan chakanán, pj namalakchanjy lantla xlisnapapa yama xlhákat huantü ucxilhkolh xlijmakalhtahuákat Jesús. <sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzjn huantj xalakmakan chixcuñun xuançonjt, Elías, çhü Moisés, pus xtalaxakatljmakó Jesús. <sup>5</sup> Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuaca tlan antiyá unú xtahuilahu, hua lapj huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punjlhçhü chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

<sup>6</sup> Yama xlijmakalhtahuákat Jesús xpeuaxnikonjt, çhü Pedro, caj nialh xcatzjy tj xquilhuama. <sup>7</sup> Chunacú xchihuñama Pedro, caj xamaktum tatutzúhujlh aktum puclhnj tj malakapatzekkolh, çhü c-xlacni puclhnj kaxmatkolh pj taxtuchj aktum tachihuñ huantü chuná huá: “Hua yunú Quincam huantj luhua cpaqxuyj, xman luhua cakalhakaxpáttit huantü xlá naçlimapaksiján.”

<sup>8</sup> Acxnj xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tj ucxilhkolh, huampj caja xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Aljstalh acxnj aya xtaspitmakó, xtactatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pj njtí çaljtachihuñankolh huantü xucxilhkonjt hasta acxnj xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán çalijn. <sup>10</sup> Puschj caj acstuljcatzjkolh, njtj lichihuñankolh huantü xucxilhkonjt, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatü cahuá tama talakastakuán çalijn. <sup>11</sup> Huampj huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tú huān xmaḱalhtahuāḱanācan judíos huankoy pī mat huā Elías xlacasquinca pulana huā namín çatuxáhuat, chū alístalḱ namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchū xlá chuná kalhtīnalh:

—Xlīcānā tū huankoy, nī caj līhuankoy, sām̄pī profeta Elías pulana xliminat xuanīt, huā xlá tī namaḱstjūmīkoy tachixcuhūtat laquīmpī tlan nalīpāhuankoy acxnī namín mīmaḱapūtaxtīnacán. Huāmpī huata quit lacatāncs ccaḱuanīyān pī profeta Elías aya quīlanītanāchi, huāmpī lūhua tachixcuhūtat nī tzinū lakapaskōlh pala huā, huata catūhua tū xlacán puhuanīkōlh, chuná chū tlahuanīkōlh, lūhua xtāchuná lantlā tazoknīt c-xtachihūjn Dios pī chuná naakspulay. Huāmpī chū quit nā ccaḱalhasquinān: ¿Tú huā yumá lantlā tazoknīt c-Līkalhtahuāḱa xla quīmpalacatā Xatalacsacnī Chīcū? Mīlīcatzītān pī lūhua chuná nalay xtāchuná lantlā antā huan pī nacpatīnān, chū lūhua tī naquilakmakankoy, chū nītū naquilīucxīlhkoy.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa tī kalhīy xtalacapaḱtacnī cspiritu akskaḱuīnī*  
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Acxnī taspitkōlh antānī xuilakó amakapitzjn xlimākalhtahuāḱat, ucxīlhkōlh pī lūhua chixcuhūjn xtamakstokkōnīt, xāhuā xmaḱalhtahuāḱanācan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chū xtalamaḱklūhuūmakó. <sup>15</sup> Huāmpī makapitzjn acxnī ucxīlhkōlh Jesús, lūhua paxuhuakōlh, takosūn ankōlh paxtokkoy laquīmpī natachihūjnankoy. <sup>16</sup> Jesús acxnī lakchānkōlh xlimākalhtahuāḱat, kalhasquinīkōlh:

—¿Tú līaklūhuātnampātīt?

<sup>17</sup> Chātum huāntī antā lacatzū xlaya, chuná kálhtīlh:

—Mākalhtahuāḱanā, uclīmīnīt quīnkahuasa tī kalhīy cspiritu akskaḱuīnī, chū hasta nīalḱ lay chihūjnān. <sup>18</sup> Pus caxanīcahuā antānī acxnī chipay, malakahuitiy, chū mālacuacamāy, mākalhpupiy, chū nā lalacxcay xtatzān; caj huā xpālacata aya līscactamakamā. Aya cuanīkōlh mīlīmākalhtahuāḱat pī catamacaxtunīkōlh, huāmpī nī lay maḱlanīkōlh.

<sup>19</sup> Jesús chuná huanīkōlh:

—Koxutanīn huīxīn huāntī nī canajlaputunātīt quintachihūjn. ¿Hasta nīajcu līhuaya nactīcatapaḱtīyān?

Chū chuná huāmpā:

—Calītāntīt tamā kahuasa.

<sup>20</sup> Puschī līmīnicā antānī xyá Jesús. Chū yamā cspiritu akskaḱuīnī, acxnī úcxīlhī Jesús, tuncán māclactlahuānīlh ūn yamā kahuasa, tamāchā çatīyatna, tzúculh tapīly, chū kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalhásquīlh xtlāt:

—¿Pī makasá chuná namā lay?

Xatlat kalhtīnalh:

—Hasta acxnī actzucū xuanīt. <sup>22</sup> Lūhua maklūhuatā tamā cspiritu akskaḱuīnī maknīputūn acxnī tlakapuy c-lhcūyat, usu c-chūchut. Huā xpālacatā clīhuaniyān, lapī tlan tū xtlahuā xpālacata, pus kayaj caquīncācatzani, chū caquīncāmaktaya.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtīlh:

—Quit tlan cmapacsay, huāmpī xmaḱn tzankāniyān pī huīx nacānjlaya, sām̄pī catīhuā tī canajlay, chuná lay pacs huāntū puhuān.

<sup>24</sup> Ticātsalḱ tuncán xtlāt kahuasa, tihuā:

—Ccanajlaputūn; caquīmaktaya laquīmpī tlan xaccānjlalḱ.

<sup>25</sup> Acxnī úcxīlhī Jesús pī lūhua lūhuā tzucukōlh tamakstokkoy hasta xtlalacxquīmākó, huānīlh tuncán yamā akskaḱuīnī:

—Quit clīmapaksiyān, camakáxtaktī tamā kahuasa, chū nīalḱ ucxnī camāsipānī, sām̄pī huīx huāntī mākokōnīta, chū mākatapanīta.

<sup>26</sup> Yamā cspiritu akskaḱuīnī catāsalḱ, chū līpecuā līcatālalḱ yamā kahuasa, huāmpī makáxtaklī. Huāmpī yamā kahuasa nā xanūn xmā; huāchā lūhuā huāntī antā xlayakó tzucukōlh huankoy pī xnīnīt. <sup>27</sup> Huāmpī Jesús pakchīpalḱ, chū lacatzucū máquīlh. Puschī yamā kahuasa acstutāyalḱ.

<sup>28</sup> Alístalḱ Jesús alḱ c-chīquī antānī xtamakaxtakkoy, chū antā xlimākalhtahuāḱat kalhasquinīkōlh:

—¿Tú xpālacatā quīn nī lalḱ ctamacaxtuhu yamā cspiritu akskaḱuīnī?

<sup>29</sup> Jesús kalhtīkōlh:

—Sām̄pī huā yumā tīpatu cspiritu akskaḱuīnī, xmaḱn huā lītākaxtucān lapī huīxīn nakalḱxtaknānātīt, natlahuayātīt oracīón, chū nasquīniyātīt Dios pī huā natlahuay.

*Jesús līchihūjnampalay pī namaknīcān*  
(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

<sup>30</sup> Aljstalh Jesús taankolh xlijmakalhtahuákať alacatanu, tipunataxtukolh antañi xmapaksiy Galilea, huampi ninj tachokokolh sampi ni xlascuin ti nacatzij pala anta xla xtixatumá. <sup>31</sup> Sampi lhuhua tu xlijtachihujnamputunkoy xlijmakalhtahuákať c-tiji. Pus huá xlijtalalhchihujnantilhakoy lantla xla, Xatalacsacni Chixcú, namacamaťacán c-xmacancan chixcuhuj huanti ni xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xlijaktutu quilhtamacú xla nalakastakuanán caljin. <sup>32</sup> Huampi yama xlijmakalhtahuákať ni xakatakskoy xlacán lantla luhua naquitaxtuy, huampi na xmacpuhankoy tlak nakalhasquinkoy xpalachata.

*Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xlijmakalhtahuákať tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunij*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Acxni xlacán chamalacolh c-Capernaum, chu acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlijmakalhtahuákať:

—Tú xlijmaklhuipátit c-tiji?

<sup>34</sup> Xlacán ni kalhtinankolh sampi c-tiji xlijchihujnantilhakoy xatí cahuá xlijmakalhtahuákať Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlijtaxtumá. <sup>35</sup> Huampi cumu Jesús pacs xcatzij xatí xlacán xlijchihujnankonij c-tiji, aljstalh culucs tahu, chu huanikolh pi calaktalacatzuhujkolh xkalahcutuycán, chuná huanikolh:

—Lapi huá ti huixin tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunij, pus huá yumá ti nitij putzanij lantla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xla tlak ahuatiyá namacataľay laquimpi chuná nalitaxtuy la milacsujnicán huanti xtachuná catucahuá tascujut namatlahujyátit.

<sup>36</sup> Aljstalh tasánilh çatum actzu kahuasa huanti c-xitat yahuanikolh, chaxli, chu chuná huanikolh:

<sup>37</sup> —Huanti ni nalakmakán çatum actzu kahuasa lantla umá, chu napaxquiy caj xpalachata catzij pi quit cpaxquiy, pus quiltaxtuy xtachuná pala quitá quimpaxquima, na chuná huanti quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pi huatiya Dios paxquima huanti quimacaminij.

*Huanti ni kantij Jesús extascujot, quitaxtuy pi matlanij, chu tatayay*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Caj litlancaliya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakana, cucxilhui çatum chixcú huanti caj mintucuhujni xlijquilhán, chu xmapacsakoy huanti xkalhikoy c-spiritu akskahuini, huampi cumu ni acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pi nialh ti chuná camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ni xtilihuanitit, sampi tinj çatum tlan catitlahualh lactlanca licacni tatlahu c-quintucuhujni pala aljstalh tuncán calahuá naquilchihujnán. <sup>40</sup> Sampi masqui caxaticahuá chixcú, lapi ni quincatalatlahuayán acxni tlan tascujut tu tlahuama, quitaxtuy pi quincatatayayán. <sup>41</sup> Na caxaticahuá ti nacatahuayán caná caj paktum vaso chuchut, caj xpalachata catzij pi quit quilacsujnipátit, mimá quilhtamacú acxni xla namaklhtinán xtaskahu.

*Huanti malacatijinij amakapitzin laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza nax-okonán*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Caxaticahuá ti namatlahujyán tu ni tlan laquimpi naaktzankatayakoy ná yuma çatum ti lactzucú, ti aya tzucukonij quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlijmakua ni atlahuay, pi pulana xpixchihucacá aktum tlanca chihuih, chu anta xmacanca c-takayahuaná laquimpi anta xjicsualh. <sup>43</sup> Usu lapi catzija pi huá mimacán malacatijiniján pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chu camákanti; sampi xalihuaca tlan pakastulu nachipina c-akapin antañ nalakchanán latámat huanti xaljankalhín, ni xahuá nakalhija kantuy mimacán, napina c-pupatin, <sup>44</sup> c-lhcuyat, antañ niucxni laksputa tapatin. <sup>45</sup> Usu lapi catzija pi huá mintuhuán namaakchakxayán pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xalihuaca tlan tantustulu nachipina c-akapin antañ nalakchanán latámat huantu xaljankalhín, ni xahuá nakalhija kantuy mintuhuán, namacapincana c-pupatin, <sup>46</sup> c-lhcuyat antañ niucxni laksputa tapatin. <sup>47</sup> Usu lapi catzija pi huá milakastapu namalacatijiniján laquimpi naaktzankatayaya, xalihuaca xatlán calacpimáxtuca sampi tlak xatlán lakatzin nachipina c-akapin, ni xahuá nakalhija aktuy milakastapu, chu namacapincana c-pupatin; <sup>48</sup> c-lhcuyat antañ niucxni laksputa tapatin.

<sup>49</sup> “Sampi namán quilhtamacú acxni xlijpacs tachixcuhuitat nalixclhkoacán lhcuyat lapi xlijcana kalhikoy mátzat (usu xatlán tahuán: lapi lipahuankoy Dios). <sup>50</sup> Pus



xlijcānā, máztat luhua xlacasquinca, huāmpī lapī huā máztat cspútnilh xlijškoko, ¿tú nalimaskokānampalaya? Ankalhīn huixín, c-milatamātcán, cakalhítit máztat, nítī catałasitjínitit, chū calapaxquítit limacxtum çatunu, chū amakapitzín.’

## 10

*Jesús huan pī huantī natapuchuhakoy nítlān pala nalāmakaxtakkoy*

*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Nī limakās Jesús tacāxpá c-Capernaum, chālh c-Judea, chū tímilh antānī xmapaksīy xatīyat Judea, antachá xlijquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuhua tachixcuhūtat laktastokpalakolh antānī xuj Jesús, chū xlá tzúculh lixakatlikoy xtachihujn Dios lantlata xlijmaninīt xtlahuay. <sup>2</sup> Caj xamaktum lakchinkolh makapitzin fariseos laquimpī nakal-putzakoy pala tú xlá nī tancs nahuán; chū kalhasquincolh palapī kalhīy limapakśin çatum puchuhā chixcú namakaxtakā xpuscat. <sup>3</sup> Jesús chunā kálhtīlh:

—¿Tú calīmapaksīn xamakañ Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán kalhtīnankolh:

—Huā Moisés mástalh talacasquín pī çatum chixcú tlan namakaxtakā xpuscat, huāmpī natalaccaxlay c-pumapakśin, chū namāxquīy xatalaccaxlan cápsnat antānī nahuán xatú xpālacatā nalītaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chū namakaxtakā.

<sup>5</sup> Chančhū kalhtīnalh Jesús, huanīkolh:

—Moisés mástalh tama limapakśin, sampī huixín xaktzankán kalhīyátit minacucán. <sup>6</sup> Huāmpī huā c-xquilhtzúcut acxnī timālacatzucunanca, pus Dios tláhuah yamā xapulh chixcú, xahuā xapulh puscat. <sup>7</sup> Huā yumā xpālacatā çatum kahuasa, acxnī natapuchuhay, tlan nalīmakaxtakā xtlāt, chū xtzi, laquimpī xlá natatalaxtumīy xpuscat. <sup>8</sup> Chančhū yamā kahuasa, chū tzumat huantī xchātuycán xuankonīt, çatumā nalītaxtukoy. <sup>9</sup> Pus huā xpālacatā ccalīhuanīyān pī huantū Dios mālacxtumīnīt nī lay catīmapapitzīlh chixcú.

<sup>10</sup> Alīstalh acxnī chančolh c-chiqū antānī xtamakaxtakkoy, xlijmakalhtahuákať kalhasquincolh xatú luhua xuanīputún yamā takalhchihujn. <sup>11</sup> Jesús huanīkolh:

—Caxatīcahuā tī namakaxtakā xpuscat, nā natātahuīlay tanuj puscat, lhuhua talākalhīn kalhīy c-xlacatīn Dios, xahuā c-xlacatīn xapulh xmañujnā. <sup>12</sup> Nā chuna lītum, huantī makaxtakā xchixcú laquimpī natāán ātanuj chixcú, yamā puscat kalhīy lhuhua talākalhīn c-xlacatīn Dios, xahuā c-xlacatīn xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzū camán*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum limīnicā Jesús makapitzin lactzū camán laquimpī nasīculanatlahuakoy, huāmpī xlijmakalhtahuákať tzucukolh lacaquilhnikoy huantū xlijminimako. <sup>14-15</sup> Huāmpī acxnī ūcxīhlī Jesús huantū xtlahuamakó, sītznīkolh tznī, chū chunā huanīkolh:

—Luhua xlijcānā catlahuátit lītlan, nī calīhuanīkótīt tamā lactzū camán pī nauīlak-mīnkoy antānī cuī, sampī caj xmañ huā huantū kalhīy xtalacapastacnī xtachunā lantla tū kalhīy actzū kahuasa, xlá luhua minīnīy pī namakamaklhtīnān huantū Dios māxquīputún, c-xasasti xtapáksit tū maquilhtzuquīma.

<sup>16</sup> Chū alīstalh tīchaxkolh, tiakspūhuīlīkolh xmacán, chū siculanatlahuakolh.

*Chatum kahuasa mātamacūnū tachihujnān Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Acxnī Jesús xtacāxmā naquilhtayapalay tiji, xkosnanīt lākmīlh çatum kahuasa, lakatatzočóstalh c-xlacatīn, chū chunā kalhásquilh:

—Mākalhtahuakānā, huix luhua tlan catzīya, ¿xatú luhua tlan tascūjūt quīlītlahuat pī tlan nackalhīy yamā lipaxuhu latāmat c-akapún huantū niucxnī nalakspūta?

<sup>18</sup> Jesús kálhtīlh:

—¿Tú xpālacatā quīlīhuanīyā pī quit luhua tlan ccatzīy? ¿Tú catzīyā pī yunú nítī anān huantū xlijcānā tlan, huāmpī caj xmañ çatum, huachá Dios? <sup>19</sup> Huix catzīyā lantla huī kampačahu xlijmapaksīn Dios huantū māxquīnīt Moisés: ‘Niucxnī tixakatīyā tanuj puscat lapī huī mīmpuscat; niucxnī tī timaknīyā; niucxnī tī timāxtunīyā taksanīn, niucxnī tī timakkalhanana; niucxnī tī tiakskahuīpiyā; nā camāxquī cācnī mīntzí, xahuā mīntlat.’

<sup>20</sup> Yamā kahuasa chunā kálhtīlh:

—Quīmpuchīnā, hasta lantla tlak actzūcū xacuanīt tzucunīt mākantaxtīy huantū chū huanīpat.

<sup>21</sup> Chančhū Jesús, lantla xucxilhma, lakcátzalh, huānilh:

—Huāmpī huī ākampatum huantū tzankānīyān mīlītlahuat: capit, pacs castāť tū kalhīya, chū camākpitzīnikó laklīmāxkanīn mīntumīn, alīstalh caquilakta, chū caquīstalani;

chuná xlijcaṇa luhua lhuḥua mintapaḥuhuán nałjmaḥstoka xtachuná la mintamacún c-akapún.

<sup>22</sup> Acxnj kaxmatli yama tachihuín huantü huánih Jesús, yama kahuasa chałjpuhuana alh, sampi luhua maṭamacunü xuanit.

<sup>23</sup> Jesús laklacanqolh antañ xyakó xlijmakalhthauakat, chu chuná huanikolh:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tuhua xpalacata maṭamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlijmakalhthauakat Jesús ni xakatakskonit huantü xuanikonit, chu cacs xlijlacaḥuankoy, huampi Jesús huanipalalkolh:

—Huixin quincamán, quit ccahuaniyán pi caṇa tuhua naqitaxtunikoy yamá huantü lipahuankoy xtumincán, chu catucahuá lilaclahuaayahukoy xtalacapastacnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios. <sup>25</sup> Chu huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahuá chaṭum maṭamacunü ti lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tu huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxnj xlijmakalhthauakat kaxmatkolh yuma takalhchihuín, xaajhuacá lanaj lilaḥuankolh, xacstulaḥuanikoy:

—Pus lapí chuná, ití chü luhua nalakmaxtuy xlistacna laquimpi natanuy c-akapún?

<sup>27</sup> Jesús kalhaxmatkolh, chu huanikolh:

—Lapi caj xacstu chaṭum luhua puhuan pi tlan nalakmaxtuy xlistacna, xlá ni lay tú matlanij; huampi Dios pacs tlan matlanij xlipacs tu puhuan natlahuay, nitü tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Chanchü Pedro, tzúculh huanij:

—Quimpuchinacán, quin caxctakmakanitahu pacs tu xackalhijahu laquimpi ccaṣṭalaninítan, itü chinchü naquinçalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lacatancs ccahuaniyán, pi tñj chaṭum anán pala ti makaxtaknit huantü kalhij, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscaṭ, usuchí xahuá xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpalacata naquistalanij, usuchí caj xpalacata naán maṭatzinikoy tachixcuhítat lantla Dios maṭzankananiputunkoy, chu maṭakaputaxtiputunkoy. <sup>30</sup> Quit ccahuaniyán pi yama chaṭum, luhua lhuḥua chiqui nakalhij antañ nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlátna, usuchí la xcamán, la xmaakaanánat. Luhua xlijcaṇa lhuḥua nataksa, chu masqui luhua lhuḥua nasitzinikoy yunü caṭuxahuat, huampi huá chü namín quilhtamacü namaklhtinán xataluloktat latámat huantü niucxnj lakspuṭa c-akapún. <sup>31</sup> Huampi lhuḥua huantü lančú lactalipahu, chu macapulamakó, aljstalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu lhuḥua huantü lančú nitü xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxnj chü yama quilhtamacü huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapún.

*Jesús lichihuínampalay pi namaknicán*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Maktum lantla xtijinamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlijmakalhthauakat. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhítat ti na ahuatíyá c-xchakán caj chaṭucaṣṭalamakó, sampi xpecuankoy xatü cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamaxtumjpalakolh xkalahacuyucán, chu tzúculh alihuanikoy huantü luhua naakspulay. <sup>33</sup> Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antañ naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcn palijni, chu xmakalhthauakanacan Judíos; xlacán naquilihacoy pi naquimacnicán, chu naquimalacapuqoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos. <sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimankoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacü naclakastakuanán çaljin.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlan*

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Aljstalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhujkolh Jesús, chu huanikolh: —Makalhthauakaná, clacasquinaḥu xquincatlahuani aktum litlan huantü caṣquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikolh:

—Itü lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikolh:

—Acxnj huix namakatlajakoyá xlipacs huantü sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksin, xquinçamaxqui talacasquin xat-huilachahu c-mimpaxtün laquimpi naccatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikolh:

–Huixín nī pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pī xliçana puhuanátit pī tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapañin xtachuná lantla yama tapañin tū quit nacpañiy? Usu ¿pī namañlaniyátit pī nacamakñicanátit lantla naquimakñicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankolh:

–Cpuhuanahu pī mañ tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalacolh:

–Xliçana xlá pī tlan natayaniyátit huixín, sãmpī huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lhuhua tapañin chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chū fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamakñicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimakñicán. <sup>40</sup> Huampī hua chū lantla huixín lacasquinátit pī naccahuiliyán c-quimpaxtún acxni nactzucuy mapaksínán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pī nī quilá pala nacmañay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxni catzikolh amakapitzin xliçamakalhtahuákat huantu xlacasquincoy Juan, chū Santiago, liñtzinikolh. <sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chū chuná huanikolh:

–Huixín catziyátit pī huanti xanapuxcun mapaksinanán xala c-aktum cãchiquín, xlacán pacs akchipakoy lantla tū huí cãchiquín, chū luhua tlihuaka huilikoxy xliçmapaksín, na chuná huanti xalactalipahu mañananán akskahuimakhlikoy huantu kalhikoy tī nī lactalipahu xnatachiquincán. <sup>43</sup> Huampī huantu mimpalacatacán nī chuná catiçquixtunin, sãmpī huanti luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xlacasquinca pī camañlanilh nalitaxtuy xtachuná lantla tī caj milacscujnicán. <sup>44</sup> Chū na chuná lapī taxtuyachá çatum lantla huixín huanti xacalacán xuampútulh, chū mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhuin xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua mininiy nalitaxtuy xtachuná la çatum lacscujni huanti na caj nalakachixcuhuinán huantu nalimãpaksikoy amakapitzin. <sup>45</sup> Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú nī huá clakminit çatuxáhuat laquimpī caj lantla çatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminit laquimpī caj lantla xlacscujnicán naçlitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzin, chū na chuna litum, laquimpī quit nacmacamañay quilatámat laquimpī chuná tlan naçliçmapaputaxtikoy xlatamãtcan xlihluhua tachixcuhuat.

*Jesús mapacsay çatum lakatzin huanicán Bartimeo*

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Çankolh chū c-aktum cãchiquín huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua lhuhua chixcuhuin cstalanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cãchiquín, çatum lakatzin huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna. <sup>47</sup> Acxni kãxmatli pī hua Jesús xala c-Nazaret tī xtiçaxtumã, tzúculh çatasay, xquilhuma:

–Jesús, xquilhztúcut xamakã rey David, catlahua litlan, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>48</sup> Na luhua çahluhua tī xquilhnikoy pī nakatxtaka; çãnchū xlá, huata çax tzúculh çatasay, huá:

–Jesús, xquilhztúcut rey David, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>49</sup> Puschí tachókolh Jesús, chū huanikolh amakapitzin:

–Cahuaniñit camilh tamã lakatzin.

Pus çatum alh tasaníy, chū chuná huánilh:

–Caakpúhuanti, kahu; cataya, sãmpī Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmaçtahuaca çatiyatna, aya lit táyalh, chū talacatzuhuilh antãñi xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhãsquilh:

–¿Tú lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Yama lakatzin chuná kalhtinãlh:

–Makalhtahuakaná, quit clacahuãnamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

–Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuãnana sãmpī quilipahuãña.

Puschí yama lakatzin acxni tuncán lacahuãnalh, chū na stalánilh Jesús antãñi xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá c-xacãchiquin Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Lantla xtalacatzuhumakó c-Jerusalén, pulana antá çankolh c-aktum kastin, huanicán Monte de los Olivos, c-xlacatin xuilakó aktuy lactzū cãchiquín huanikoçán Betfagé, chū Betania; yuma cãchiquín tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakó, Jesús mañakachakolh çatuy xliçamakalhtahuákat, <sup>2</sup> chū huanikolh:

–Capimpítit c-lactzū cãchiquín tū xapulana huilachi, mañ huá natanyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antãñi naucxilhatit pī çiyahuacanit tantum axnu huantu tñi çatum akãtahuilay; naxcutátit, chū nalitanátit. <sup>3</sup> Palapī huí tī nacãhuaniyán xatū

nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Huá Quimpuchinacán maclacasquimputún, chü tuncán napsupitpalay.’

<sup>4</sup> Xlacán ankolh, chü xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanit c-xtanquilhtin aktum chiqui lacatzu c-málaccha. Xlacán xcutkolh, <sup>5</sup> chü huanti antá xyakó lacatzú, ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chuná huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tamá axnu?

<sup>6</sup> Chanchü xlacán, chuná kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, chü nialh tú huanikoça, maxquikoça talacasquin nalenkoy. <sup>7</sup> Tiliminikolh actzu axnu antani xuí Jesús, chü likatlapanikolh xhakatcán. Jesús kátahuí, chü lalihuán tayakolh c-tiji tú an c-Jerusalén. <sup>8</sup> Luhua lilhuhua tachixcuhiat xminikonit paxtokkoy. Lhuhua ti tzucukolh stonkmikoy xhakatcán c-tiji, chanchü makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na antá xmamimakó c-tiji. <sup>9</sup> Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan estalatilhakoy, tzucukolh çatasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cacni Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú ti xlá macamima! <sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlijmapaksin huanti xlá malakachani laquimpi naquinçamapaksiyán, na chuná lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcán rey David! ¡Camaxquihu cacni Dios huanti huilachá talmán c-akapún!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chü alistal alh c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén. Acxnü xucxilhkonitá xlijpac lantla xuí c-xpulacni xapatzaps templo, táxtulh, chü tãmpalakolh xlijmakalhtahuakat sampi kotanuyá xuanit.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu nitü xtaksniy xahuacat*  
(Mateo 21:18-19)

<sup>12</sup> Lichali tzisa, Jesús taçaxpá c-Betania, chü lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinca. <sup>13</sup> Alimakat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakinqui xtaya xatuhuán; alh ucxilh pala kalhij xatahuacat. Huampi acxnü lákchalh, nitü takslí, xman huá xatuhuán; sampi ni naj xquilhtamacú xuanit nalay xatahuacat higo. <sup>14</sup> Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquin pi nialh pala çatum nahuapalay mintahuacat.

*Jesús putlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*  
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>15</sup> Çil lãlancaliya çankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chü tzúculh tamacaxtukoy huanti antá cstanamakó, xahua ti xtamahuanamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huanti xlakpalimakó tumín, xahua ti çsilaljancan estalanin palomas, chü cstanamakolh. <sup>16</sup> Na nialh xlacasquinikoy pala ti natãtanuyachá xlijstãt c-xtanquilhtin templo. <sup>17</sup> Chanchü chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhiat:

—C-xtachihujin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quinchic, luhua çaj xman huá nalimãxtucán pi antá naquintlahuanikoy oración xlijpac tachixcuhiat caničahuá xalanín’, huampi huá huixín aya jimãxtunítãtit xtachuná la xputatzeknican kalhanán. <sup>18</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua xanapuxcun palijn kaxmatkolh huantu xlá xquilhuama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pi tçek namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachixcuhiat huata pacsã tanü xlijcatzjinikoy, xlacán xçãcninãnikoy çaj xpãlacata lactlanca talacãpãstãcni tu xmasiyunikoy. <sup>19</sup> Huampi acxnü aya tzúculh kotanuy, Jesús çãtãtaçaxpá xlijmakalhtahuakat, chü tãmpalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantu tãchihuinãlh Jesús scãckonit hasta xtãnkaxek*  
(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Lichali tzisa, lacatzú titãxtukolh antãni xyá yama xaquihui higo huantu lacaquihnihl Jesús, chü ucxilhkolh pi pacs escãckonit lantla xakán hasta xtãnkaxek. <sup>21</sup> Pedro lacãpãstãtãyalh, chü chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakanã, caúcxilhü yama xaquihui higo huantu lacaquihni kótana, aya scãckonit.

<sup>22</sup> Tikalhtinalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lãlalh laquimpi xaljucxilhü nahuán lantla milipãhuanãt Dios. <sup>23</sup> Pus luhua xlicana tu cããhuanian, pi çaxãtãchuhã ti xuánilh yuma kastin: ‘Catãpanü antãni huila, chü capit tajuya c-tãkayahuanã’, na lapi ni macpuhuán, huata çããajlay, chü catziy pi chunã naquãtaxtuy, xlicana chunã nakãtaxtuy. <sup>24</sup> Huachã cããlihuanian pi xlijpac huantu nasquiniyãtit Dios c-mioracioncã nacãtlãhuanian, lapi lipãhuanãtit, chü catziyãtit pi xlã nacãmaxquiyã tu squiniyãtit, xlicana chunã nacãquikãtaxtunian. <sup>25</sup> Na chuna litum acxnü natlahuayãtit mioracioncã, palapi huí ti tzinü tu talãlmãkasitjinãtã, pus huata pulãã catãpati, chü camãtzãnkãnãni, laquimpi huã Mintãticãã ti huilachã c-akapún, na nacãmãtzãnkãnãniyã mintãlakãlhincã. <sup>26</sup> Huã palapi huixín ni namãtzãnkãnãniyãtit

huantü caṭlahuaniyán amakapitzín, na chuná Mintlátican Dios tí huilachá c-akapún, na nī caticamatzankanánin mintalákalhincán.

*Huí tí nítü liucxilhá xliṃapaksin Jesús  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

<sup>27</sup> Titapuspitpalakolh c-Jerusalén, chü acxnī xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhujkolh xanapuxcun palijni, chü xmakalhtahuakanacan judios, xahua lakkolutzin mapaksinanin. <sup>28</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huix lihuanikoya huantü tlahuamakó c-templo? ¿Tí maqxuinítan liṃapaksin pi chuná natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Huampí Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantü naccakalhputzayán, chü lapí huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán tí quimaxquinít liṃapaksin xpalacata huantü ctlahuay. <sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí maqxuilh liṃapaksin Juan Bautista pi naakmunúnán, pá huá Dios, usu huá chixcuhuín?

<sup>31</sup> Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chü xlahuanikoy: “Lapí nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Lántla chinchü nī ličanajlanítit huantü calitachihuínán?’” <sup>32</sup> Huampí na nī lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapástacñi tú nalichihuínán.” Pus nī chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzíkoy pi luhua lhuhua xcanajlanicanit pi Dios xlicana xmalakachañit Juan Bautista naljakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecyanikoy xlihlhuhua tachixcuhuítat, chü xlacán nī catzikolh lantla nakalhtinankoy. <sup>33</sup> Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus nī ccatziyahua tí liṃapaksilh Juan pi naakmunúnán.

Jesús kalhtikolh:

—Pus na nī pala quit caticahuanián tí quimaxquinít liṃapaksin caj xpalacata huantü tlan ctlahuay.

## 12

*Xatakalhchihuín tí nī xalacuan xmaktakalhnánin tachanán  
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Caj liṭlancaliya Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuítat, caj liṭachihuínankolh aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, aljstalh tláhuah aktum tlanca torre antañi natahuacay tí namaktakalh xtachanán. Chü na tláhuah xpuchitñi laquimpí antá nalakchitá xucas acxnī nachay. Nī makas quilhtamacú xlá masaꠘuanikolh makapitzin maktakalhnánin laquimpí huá chü naliscujkoy yuma tlanca xcatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-ꠘalacatanü cachiꠘuín. <sup>2</sup> Acxnī lákchalh quilhtamacú lantla tzucuy chay, chü lakchitcán uvas, yama xmalana cꠘacuxtu malakáchalh chatum xlacscujni pi nasquinikócan huantü xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Huampí xlacán chipakolh, tlan akkaximikolh, caj chunatá macampalakolh, chü nítü maqxujkolh tachitni. <sup>4</sup> Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum escujni, huampí xlá liactalamikolh chíhuix, masipanikolh c-xakꠘeka, chü caláhuá huanikolh. <sup>5</sup> Xmalana cꠘacuxtu malakachapá aꠘatum escujni, huampí huá yuma makñicanhá. Na chuná lhuhua malakachapalakolh escujnin; huí tí makñiꠘoꠘa, chü makapitzin lakkaximijꠘoꠘa.

<sup>6</sup> “Yama kolutzin ahuatiyá xakataxtunima ꠘatum xcam tí luhua xpaxꠘuiy, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, maꠘ nakaxmatnikoy huantü nahuanikoy.’” Xlicana malakáchalh xkahuasa. <sup>7</sup> Chanchü acxnī lakchankolh yama kahuasa, yama xmaktakalhnánin xcauvasná chuná tzúculh lghuanikoy: ‘Luhua catziyahua pi huá yuma kahuasa tí nachipay putum yuma huantü quin liꠘscujmahu, huata xatlán camakñihu laquimpí quin nakalhijahu huantü xlichipat.’ <sup>8</sup> Pus chipakolh, makñikolh, chü tiꠘuimakanꠘolh c-xꠘuilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkolh huantü xkaxmatnimakó: “¿Tú chü huixín puhuanátit natlahuay yama xmalana púcuxtu? Pus huá yuma xmalaná namín, chü namakñikoy yuma nī lacuan xmaktakalhnánin, chü xlá namacuñtajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

<sup>10</sup> “Huixín ꠘpi hasta nī alikalhtahuakayátit maꠘqui huá yuma lantla tatzokñit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzokñit:

‘Yama tlanca chíhuix huantü tilakmakankolh patzapsnanin sampi tipuhuanꠘolh pi nítü xlakasi,

huata lanchü huá luhua kalhima xlakasi sampi anit lijaxkoy lantla xlitlanca chiqui.

<sup>11</sup> Huampí huá Quimpuchinacan Dios huantü lacñicanit pi chuná naꠘitaxtuꠘ laquimpí quin caj cacs nalilacahuanaꠘhu acxnī ucxilháhu lantla tú tlahuanit.’”

<sup>12</sup> Puschí xlacán xchিপaputunkoy Jesús sampi xakatakskoñit pi caj kas chuná xlcasacñit yuma takalhchiñin laquimpi nalimalacahuñikoy. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhútat huantí xcanañlakonit xtachihuin, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakkolh, chū ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí mininíy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma*  
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

<sup>13</sup> Chanchū timalakachananikoçá makapitzin fariseos, xahua ti xtatayakoy rey Herodes, laquimpi nakalhputzakoy c-xtachihuin lantla namamakuasikoy. <sup>14</sup> Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pi huantu huix huana, luhua huá talulótkat, chū huix niñi liquihpuhuana, chū niñi lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu niñlán tlahuama, maşqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán; huata lacasquina pi xliputum tachixcuhútat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamaşoy. Pus quincahuani, çpá tlan nacmakkokonanahu gobierno xla Roma, usu ni chuna xliñat?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pi caj xkahlputzamaşó, chū chuná huanikolh:

—çTúhuan caj man quimputzananişatit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumin laquimpi nacuxilha.

<sup>16</sup> Puschí liminica okxtum tumin; acxni úcxilhí Jesús kalhasquinkolh:

—çTí xlapun talhcanit yumá? Chū çtí xtucuhuiní tatzoktahuilanit c-xlacan tumin?

Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlapun xapuxcu mapaksina romano.

<sup>17</sup> Jesús huanikolh:

—Pus camaxquitit gobierno huantu lakchán gobierno, chū na chuná camaxquitit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chū nialh xcatzişoy tú nakalhasquimpalakoy.

*Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin çalinín*  
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Alistalh ankolh tachihuinankoy Jesús makapitzin saduceos. Yuma chixcuhuin huankoy pi xlistacna çatum ni catlakastakuánalh acxni naníy, pus huá xpalacata likalhasquinkolh:

<sup>19</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín, palapi çatum chixcú naníy, na nanimakan xpuscát, chū niñi kalhikoy xcamancán, tlan huatiya çatum xtalá natatapuchuhuaşyastá, chū nakalhikoy xcamancán laquimpi ni nalaksputayay xtucuhuin xtalá huanti niñh. <sup>20</sup> Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcu tatpuchuhualh, chū ni limakas niñh, huampi ni kalhikolh xcamancán. <sup>21</sup> Xlichatuy xtalá tatpuchuhualh xyasta, chū ni limakas quilhtamacú xlá na nipá, chū nimpala huá takálihilh camán. Na chuná akspúlalh xlikalhatutu. <sup>22</sup> Chanchū putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhualh yama puscát, chū ni pala çatum takálihilh camán. Chanchū ni limakas yama puscát na niñh. <sup>23</sup> Chinchū acxni xlistacnacán nalakastakuanankoy çalinín, çxatí ya chixcú xpuscát nahuán, pus pacs tatapuchuhualh xkalhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín luhua xlicana aktzankatayanitántit, sampi ni çatziyátit, chū ni akataksátit lantla huan xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chū na ni pala çatziyátit lantla kalhíy xliñlihuaka Dios, lantla xlá likalhimaşochá xlistacnacan ninin c-akapún acxni xlá malakastakuanikoy çalinín. <sup>25</sup> Sampi acxni ninin lakastakuanankoy çalinín, pacs chixcuhuin, xahua lacchaján, nialh ti catitapuchuhualh, sampi nalixtukoy caj xtachuná lantla xáşeles Dios huanti huilakoşá c-akapún. <sup>26</sup> Chū huá xpalacata, lapí nalakastakuanankoy ninin, usuchí ni nalakastakuanankoy, çpi ni akataksátit lantla huamputún Likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xlá lantla tachihuinilh Dios c-pukalhtum huátzapu, acxni xachcutayama, chuná huánilh: ‘Quit xDios Abraham, xahua xla Isaac, chū xla Jacob.’ <sup>27</sup> Antá huamputún pi huanti lamaşó xastacná çatuxáhuat, chū huanti aya nişkonit, lactum lampala xastacnacú lamaşó, sampi Dios ni huá xDioscán ninin, huata huanti lamaşó xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatú xlimapaksin tlak xlcasquinca namakantaxtiyahu*  
(Mateo 22:34-40)

<sup>28</sup> Çatum xmakalhtahuakanacan judíos, xlá xkalhaxmatmaş lantla xtalahuanimakó Jesús yama chixcuhuin, chū cumu akataşli pi tlan xkalhtinanit, na laktalacatzuhuilh laquimpi nakalhputzay, chuná kalhásquilh:

–Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanit natlahuayahu, xhanima tlak xlacasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

–Huantu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtiyahu xlimapaksin Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chahtunú huixin xala c-Israel, huá Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nítí achaftum anán, chū xman huá Mimpuchiná natlahuaya. <sup>30</sup> Huá capaxqui, chū calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs mintalacapistacni, chū xlipacs milítlihuaka.’ <sup>31</sup> Chinchū huá xlipulactuy huantu nā caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzin mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Huá lantla yuma kampatuy limapaksín, nī anán apulactum huantu tlak xlacasquinca, usu huantu Dios lacasquin namakantaxtiyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

–Makalhtahuakana, luhua cmatlaníy tú huana, pus xlicana pí caj xman chahtum Dios kalhiyahu, chū nítí anán achaftum. <sup>33</sup> Pus nā luhua xlicana pí luhua quilipáxquit Dios xlipacs quincacú, xlipacs quintalacapistacni, xlipacs quilistacna, chū xlipacs quilítlihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksín c-xlatámat, atzinú makapaxuhuy Dios nī xahuá xlipacs licaxtluhán tú nahuilinican, usu limajinín tú lhucuyunicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxní káxmatli Jesús lantla akstítum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

–Pus huix akatákspat lá Dios mapaksinamputún c-milatámat, chū epuhán pí huix lampala niáhl mákat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Alistal niáhl tí xpuhuá pala tú caj lakahuán nakalhasquin.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxní namín?*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Antacú xlamá Jesús c-templo, chū tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios tí xminkonit, chū chuná kalhasquincolh:

–¿Pí kalhikoy talulóktat tú huankoy mimakalhtahuakancán acxní huankoy pí yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David?

<sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxní mapuhuanilh Espíritu Santo, chuná tzoklj c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chahtum litum tí nā Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

hasta acxní quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhukoyán.’

<sup>37</sup> Pus ¿lantla chū tlan naphuanátit pí huanti namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxní huatiya David xacninaníy, xlimapacuhuy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú lhuhua chapaxuhua xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

*Jesús lhuhua tú liyahukoy xmakalhtahuakancán judíos*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuínamakó tachixcuhitat, chuná huanipalakolh: “Skálalh catahuilátit, nī nacaakskahumiyán yama mimakalhtahuakancán huanti masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakatcán, chū nā lakatikoy pí pacs nacacninanicán antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji. <sup>39</sup> Acxní ankoy c-templo lacasquinikoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chū nā chuná tlahukoy antani huí pupascua. <sup>40</sup> Chū huanti nimakankocanit lacchaján akskahumaklhtikoy xhiccán, chū laquimpi nítí mat nacatziy lantla xtayatecán, caj machcátlahuakoy lacchman xoracioncán. Huampi nī pala tzinú catzikoy pí huá xlacán tí tlak lihucá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

*Xlimosnā tú mastay chahtum limaxkan puhuanini puscat*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhitat xmujumakó tumín, chū lacricujni xmujukoy luhua lhuhuatnā xtumincán. <sup>42</sup> Caj litlancaliya chilh chahtum punini puscat, luhua xlicana limaxkan xuanit, chū c-aktum caja xlá mújulh okxuy tumín xla cobre, nítí xtápalh xuanit.

<sup>43</sup> Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat laquimpi nā naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

–Luhua xlicana tú ccahuaniyán pí huá yuma punini puscat xalimaxkan, tlak mújulh tumín c-caja nī xahuá yama lacricujni huanti mujukonit lhuhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, huá xlá lantla xcatalimáxkat pacs mastakonit huantu xkalhij pala xlihuayal.

## 13

*Jesús lichihuínán lq nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumächí c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxní chätum xlijmakalhtahuákat, chuná huánilh:

–Makalhtahuakaná, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu liçaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

–Luhua tlan ucxilhpát yuma lactlanca chíhuix huantu liçaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampí nì catziya pí nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasyulh, sampí nalactilhmicán, chù nialh pala aktum chíhuix catitahuì antañi lakalhuiljocanit.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlišpútat*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Alístalh taankolh xlijmakalhtahuákat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahui antañi xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxní antá chankolh Jesús, cúlucs tahuì. Chanchù alístalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chù chuná tzeek kalhasquinkolh:

<sup>4</sup> –Clacasquinahu xquincahuani, çní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ÇTú nalitasyuy huantu naclitalulokahu laquimpí naccatziyahu pí aya nakantaxtuy huantu ucu quincalítachihuínanti?

<sup>5</sup> Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuñtaj catlahuáit, niti nacaakskahuiyán. <sup>6</sup> Sampí lhuhua ti naminkoy xtachuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chù nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpí naccalakmaxtuyán’, chù lhuhua ti natakskahuikoy, chù nacañajlanikoy xtachihuincán.

<sup>7</sup> “Na chuna litum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuínancán canihuá lamakó latalatlahu, huampí huixín nì capecuántit sampí xclacasquinca pí pulh chuná nalay. Huampí xlipacs yumá caju xquilhtzúcut lantla nalay álistalh. <sup>8</sup> Sampí canicahuá çatuxáhuat xlihuhua çachiquín nalalacataquikoy akatunu çachiquín, chù akatunu nación. Tiyat lacaxtum natachiquiy çatuxáhuat, chù nalay tatzincstat. Huampí pacs yumá caju liquiltzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapatún.

<sup>9</sup> “Huampí huixín catatlihuáklhit xpalacata tu nacaokspulayán sampí nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chù nacapañinicanátit c-xpukalhtahuacacan judios, nalalipincanátit c-xlacatincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilichihuínanapítit pí xlicana quilpahuanátit. <sup>10</sup> Pus lantla nì álachán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuínankocán xlicatlanca çatuxáhuat, chù pacs nalakapascán. <sup>11</sup> Chù acxní huixín nalalipincanátit, nacamacamastacanátit, nì calipuhuantit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nì pala aljok calacapatáctit. Huixín chuná nahuánátit huantu Dios nacamaçatziníyan yama quilhtamacú, pus nì huixín catichihuínántit huata huá yama Espíritu Santo nachihuínán mimpalacatacán. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpí namaknjicocán, chù natlatnā namamacastakoy hasta masqui xcamancán laquimpí namaknjicocán, chù makapitzin lakkahuasán namamacastakoy hasta masqui xtlatcán laquimpí nā namaknjicocán. <sup>13</sup> Pacs tachixcuhútat nacalixcajníkyán caj xpalacata canajlayátit quintachihuín, huampí huantí natayaniy, chù nì nalimakaxtaktayay pí quilpahuán hasta lantla natitaxtukoy yuma nì lacuan quilhtamacú, pus huá tamá namaçakaputaxtiy xliſtacna.

<sup>14</sup> “Acxní huixín nauçxilhátit pí kantaxtumá huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxní tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chù lixcájnít nalimáxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chù antá c-xpúlacni nayahuacán dios xatatlahuamaxktu; acxnícú huixín huantí lamakochá nahuán c-xatiyat Judea catzalátit tuncán çalacsipijni. (Huantí ljalalhtahuakay yuma libro caakátakslj huantu lichihuínama Jesús.) <sup>15</sup> Chù huantí huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxní nataçtay laquimpí natzalay, huata xatlán nì catánulh laquimpí namaxtuy pala tu nalén huantu kalhij c-xchic. <sup>16</sup> Na chuná huantí anit nahuán c-xçatuhuán, huata xatlán nì catáspitli c-xchic laquimpí namín tiyay xtakanu. <sup>17</sup> ¡Koxutaniñ lacchaján huantí luhua acxní yama quilhtamacú tatlakoy, chù nialh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huantí matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Calisquinítit Dios pí nì ticaputlakacanátit acxní luhua xquilhtamacú çalonkni. <sup>19</sup> Sampí lhuhua tapatún nalay yama quilhtamacú huantu niucxní álay xtachuná hasta acxní Dios titláhuah çatuxáhuat, chù nialh pala catilapá alístalh. <sup>20</sup> Lapi huá quimpuchinacán nì namaçactzuhuy yama



quilhtamacú lantla nalay tapatín, nī pala chāstum catiakaputáxtulh, huāmpī xlá catziy huāntu tlahuama, chū namachokoy sámpī lakalhamankoy huānti xlá lacsackonit.

<sup>21</sup> “Chū yamā quilhtamacú pala huī tī nacaḥuaniyán: ‘Caucxilhtit yamā chixcú huá Cristo’, usu tanū tī nahuán: ‘Yumā chixcú huá Cristo’, huixín nī cačanajlátit. <sup>22</sup> Sámipi naminkoy huānti nacākskahuikoyán, chū nahuankoy pī huá Cristo, chū tanū tī nahuankoy pī Dios malakachakonit nalichihuinanankoy xtalacapastacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca ličacni tatlahu huāntu nalīucxilhcán pī kalhīkoy lītlihuaka, chū laquimpī tlan nalīakskahuinanankoy; hasta xalán nā chuná naakskahuiputunkoy huānti Dios lacsackonit. <sup>23</sup> Huá xpālacata ccaḥihuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sámpī aḷisok ccaḥuanimán huāntu naquītaxtuy aḷistalh.

*Jesús lichihuínán lantla namín xḷimaktuy catuxáhuat*  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> “Huāmpī yamā quilhtamacú acxnī aya tītaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtūtīy chichinī, chū huā papá, nialh catimakaxkakánalh catzīsni. <sup>25</sup> Chuj chū yamā stacū huāntu huilakó c-akapún natamakuakoy, chū pacs huāntu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chū huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Acxnītiyá xḷipacs tachixcuḥítat naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chū natasiyuy tlanca quīlītlihuaka, xahua quilīacni. <sup>27</sup> Nā acxnīcū nacmalakachakoy quiánges xḷiçatlanca çatuxáhuat hasta atanī tlak xatankanuy laquimpī namāmacxtumīkoçán xḷipacs canīhua xalanīn xḷlaskatān Dios huānti lacsackonit.

<sup>28</sup> “Acxnī ucxilhátit tzucuy akayujā makapitzīn quihui, chū tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pī aya talacatzuhūñtā quilhtamacú lantla nalhçacnán. <sup>29</sup> Pus nā chuna lītum acxnī naucxilhátit kantaxtumā huāntu çalanchū ccaḷitachihuīnamán, pus cacatzítit pī aya talacatzuhūmajā quilhtamacú lantla nacmimpalay çatuxáhuat. <sup>30</sup> Luhua xḷiçana tū ccaḥuaniyán pī nī pacs nīkonit nahuán tachixcuḥítat huānti çalanchū lamakolhcū pala nī xapulh nakantaxtuy xḷipacs huāntu ccaḷitachihuīnamán. <sup>31</sup> Luhua lacatancs ccaḥuaniyán pī pacs akapún chū çatīyapna maçqui caláksputli, huāmpī quintachihuīn nī lay catiláksputli hasta nakantaxtukoy xḷipacs tū cḷichihuinanīn.

*Nitī catziy tū ya quilhtamacú namimpalay Jesús*  
(Mateo 24:36-44)

<sup>32</sup> “Huāmpī acxnī yamā quilhtamacú chuná nalay, chū xatū hora nahuán, tīnī catziy, hasta nī pala huā ángeles tī huilakoçhā c-akapún, chū nā nī pala quit Xacam ccatziy, huata caj xmañ Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus huá xpālacata ccaḥihuaniyán pī luhua skálalh, chū çacatzīyā catahuilátit sámpī nī catziyátit xatū ya quilhtamacú nalakchán. <sup>34</sup> Nā chuná naquītaxtuy xtaçhuná lantla çatūm chixcú huānti an paxialhnán mákat, huāmpī acxnī nī ataquilhanuy, maçuintajlīkoy cscujnīn xtascújut, chū macamaçquikoy çatunū xtascujutçán, chū yahuaý çatūm c-tlanca málaccha laquimpī namālacquīniy xpuchinā acxnī namimpalay. <sup>35</sup> Pus nā chuná huixín skálalh catahuilátit sámpī nī catziyátit xatū ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxnī tziçuama, usu pala çatāncánat, usu acxnī natasay puyū, usu acxnī naspalhçahuankoy, usu acxnī çacuhuinitá. <sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilátit sámpī, çhampala xamaktum nī liçatzīhuilátit nahuán acxnī nactaxtuyāchi, chū lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Yumā tū ccaḥuanimán huixín nā chuná clacasquín pī līmacxtum cacatzīkōlh pacs amakapitzīn huānti naquīnkalkhalhīkoy acxnī nacmín, pī skálalh catahuilakoḷh.”

## 14

*Līkahlchihuīnancán lantla tlan namakñicán Jesús*  
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpāscuajcan judíos xla taçspuntzalīn, acxnī xḷipacs huānti xala c-Israelael xuakoy caxtalanchū huāntu nītū kalhīy levadura. Acxnīcū yamā xanapuxcun palīnī, xahua xmaçkalhtahuakānacan judíos tzucukōlh līkahlchihuīnankoy xpālacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpī tlan nachipakoy, chū aḷistalh namakñīkoy. <sup>2</sup> Huāmpī xlacán xquilhuamakō:

—Nī nachipayāhu acxnī luhua xquilhtamacú xpāscuaj taçspuntzalīn sámpī xamaktum yamā līlhuāhuā huānti paxquīkoy nasitzīkoy, chū nalīaklhuḥuātñankoy.

*Çatūm puscāt liakpaxīy perfume Jesús*  
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanīt lakapaxialhnán Simón, yamā chixcú huānti xmapacsanīt acxnī xkalhīy aktum lixçajñit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachā c-Betania. Maktum xui Jesús xuyamā acxnī çhīl çatūm puscāt, xḷīmīn paçum lumījā xatlan perfume xla nardo xánat,

luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama quilhtamacú. Talacatzúhuilh antañi xuj Jesús, chu makálhkalh lumita, chu liakpaxikolh perfume c-xakxeka Jesús. <sup>4</sup> Makapitzin huantí antá xuilakó lacatzú, tzúculh sítzínikoy yama puscát, chu chuná xlahuanikoy:

—Camaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhuah yuma xatapalaxla perfume?

<sup>5</sup> Pus tlan xtiljstacá aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoça laklimaxkanín.

Ná catúhuá átípatu tú xlihuanimakó yuma koxuta puscát.

<sup>6</sup> Huampj Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makálpuhuanátit, sampj tlan tú quintlahuaninít? <sup>7</sup> Pus huantí limaxkanín lamakó xaliñkahlín catalamán nahuán c-milakstipancán, chu tlan namaktayakoyátit acxní huixín napuhuanátit, huampj quit nialh makas quilhtamacú cacticatalatamán.

<sup>8</sup> Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhuah, chu masqui ní catziy, xlá alimá lacmuclhunínit quintiyatlíhua laquimpj acxní naquimáacnucán masqui nialh tú caquilítlahuaca. <sup>9</sup> Luhua xliçanā tú ccahuaniyán, pí caxaniçahuá antañi natalíçihuiñán yuma xatlan tamacatzínin xla akapútxátut xliçatlanca catuxáhuat, ná nalíçihuiñancán huantu tláhuah yuma puscát laquimpj pacs nalíçapastaccán.

*Judas talaccaxlakoy huantí makniputunkoy Jesús*

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote, huantí xtátapaksikoy kalhacutuy xliimakalhtahuakát Jesús, alh táçihuiñankoy huantí xtalátlahuakoy Jesús xanapuxcún paljini laquimpj natalaccaxlakoy lantlá tlan namacamaxquikoy. <sup>11</sup> Acxní xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnünimakoça paxuhuakolh, líkalhtíkolh namaxquikoy tumín; hasta acxní Judas tzúculh putzay lantlá natlahuay pí namacamastay Jesús.

*Jesús qhuatiyá tahuayankoy xliimakalhtahuakát cakotanún*

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Acxní láchchalh yama quilhtamacú tamakotanín xpascuajcan judíos xla takspuntzálin, acxní xlacán huakoy caxtalançhu huantu nítú tatlahuacanít limaxcutín, chu acxní c-akatunu chíqui makñikocán lactzú borrego laquimpj chuná nalíçacnínanicán Dios yama c-pascaú, xliimakalhtahuakát Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lacasquína nacanahu caxuiliyáhu puhuay laquimpj nalíhuayanahu xalíhuay borrego yuma xtamakotanín pascaú xla takspuntzálin?

<sup>13</sup> Pus Jesús malakachakolh çatuy xliimakalhtahuakát pí naankoy caxtlahuakoy yama líhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpítit c-tlanca çachiquín, chu antá huixín naucxilhátit çatum chixcú cucalema patum stún chúchut. Castalanítit, <sup>14</sup> chu antañi natanuyachá, nahuaniyátit chixcú tí c-xchic: ‘Huan quimakalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chíqui antañi nactáhuakoy quimakalhtahuakát tahuay xla takspuntzálin yuma catzísni?’ <sup>15</sup> Ná nacalenán c-xliquilhmactuy chíqui antañi nacamasiyuniyán pulactum tlanca chíqui, chu pacs kalhíy tú tamaclacasquín, antá huixín cacaxtlahuátit quintahuaycán huantu nahuayáhu yuma catzísni.

<sup>16</sup> Yama xliimakalhtahuakát ankolh c-tlanca çachiquín, xliçanā chuná manoklhukolh xtachuná lantlá xuanikonít Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh líhuat tú nalíçacnínanikoy Dios pascaú xla takspuntzálin.

<sup>17</sup> Acxní aya tzísualh, Jesús táçinkolh amakapitzin xliimakalhtahuakát, <sup>18</sup> chu putum tatlahuakolh laquimpj nahuayankoy. Acxní aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xliçanā ccahuaniyán pí çatum tí quintahuayama tí naquimacamastay c-xmacancan huantí quintalatlahuakoy.

<sup>19</sup> Çançhu xlacán tzucukolh talípuhuñikoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy çatunu çatunu:

—¿Max quit nacmamastay?

Çançhu açatum huampá:

—¿Pí quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtíkolh:

—Lantlá milíkalhacutuyacán, çatum nataxtuyachá huantí lakxtum quintatamakajuma caxtalançhu c-quimpulátucán. <sup>21</sup> Pus chuná líkantaxtumá huantu tatzoktahuilanít c-líkalhtahuaká huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampj koxutá yama chixcú huantí naquimacamastay. ¡Xatán xtihua pí ní xtitachixcuhuílah!

<sup>22</sup> Acxní çajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalançhu, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, chu acxní lakchákalh maxquikolh xliimakalhtahuakát, chu chuná huanikolh:

—Catiyátit, chu cahuátit yuma caxtalançhu, sampj huá lítaxtuy quintiyatlíhua.

<sup>23</sup> Alistalh tiyapá patum vaso xchuchut uva, paxcatatzínih Dios, maxquikolh xlijmakalhtahuákať, chų pacs likotnankolh tzinín huantų xtajumá c-vaso. <sup>24</sup> Chų chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhni tų nastajtamakán xpalachacatan xlipacs tachixcuhuítat laquimpj nacatzicán liputum pi Dios tlahuanit xasasti xtalaccaxlán lantla namaťkaputaxtikoy. <sup>25</sup> Luhua xlicana tų ccahuaniyan pi nialh maktum cactiljokótnal xchuchut uva hasta acxnj namalakchaniy quilhtamacú lantla nacljokotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaksit Dios.

*Jesús lichihuínán pi Pedro maktutu nahuán pi ni lakapasa*

(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>26</sup> Acxnj makasputkolh aktum tatlín, aya titaxtukolh, tiankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Chų antá huanikolh Jesús:

—Yuma catzjsni, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakantaxtuy lantla tizókonalh çatum profeta acxnj mapuhuánih Dios: ‘Quit nacmástay quilhtamacú camaknića xmaputxuaninacán, chų xlipacs calhniľ natakahuanikoy.’ <sup>28</sup> Huampj acxnj quit clakastakuananittá nahuán calinín pulana nacampalay c-Galilea laquimpj antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánih:

—Masqui pacs catzalamakankón, quit ni cactiakxtakmakán.

<sup>30</sup> Huampj Jesús huánih:

—Luhua xlicana tų cuaniyan, pi huix chiyú yuma catzjsni, acxnj ni atasay nahuán xlijmaktuy puyu, maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.

<sup>31</sup> Huampj Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui na acxtum xqintamaknića huampj ni cactihua pi ni clakapasán.

Chanchų amakapitzin pacs chuná huanikolh.

*Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní*

(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

<sup>32</sup> Acxnj chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlijmakalhtahuákať:

—Unú catahuilakátit xlijmakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xman huá taťankolh Pedro, Santiago, chų Juan, alacatanu lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh taljpuhuaniy, chų akliťuanán. <sup>34</sup> Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum taljpuhuan c-quinacú, lampala aya cjiniputún. Unú caquinkalhkalhítit, huampj ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínih litlán Dios palapi tlan ni xmáxquilh tapaťin huantų nalakchán. <sup>36</sup> Chanchų tláhuah xoracion, chuná xquilhuama:

—Tať Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus huá lapj huix lacasquina, ni caquimáxqui yuma tapaťin, huampj ni calalh huantų quit clacasquín huampj huá calalh mintalacasquín.

<sup>37</sup> Taspitpá antañi xuilakó xlijmakalhtahuákať, huampj xlacán putum clhtatamakó. Chuná huánih Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápáť? ¿Tú lay macalaya ni nalhtataya cana pi caj aktum hora? <sup>38</sup> Skálalh catahuilátit; chų na catlahuátit oración laquimpj ni natatljajyátit acxnj nacaljtoklhcanátit huantų nítlán. Pus masqui miljstacnacán luhua xlicana akstítum lipinátit xtalacapistacni, mintiyatlihuacán ni tayaniy sampj xaxlajuani, ni kalhij litlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chų chuná litum quilixakátitlil tų huatiya tachihuín.

<sup>40</sup> Acxnj tapúspitli antañi xuilakó xlijmakalhtahuákať, lhtatakoniť takspalakolh, sampj hua xlakastapucán, luhuata xlakpitlakuanakonit, na ni xcatzikoy tų nalikalhtikoy. <sup>41</sup> Xlá ampá tlahuay oración xlijmaktutu, chų acxnj quitáspitli, chuná huanikolh:

—¿Pá chunacú lhtatapátit, chų jaxpátit? Pus nialh chuná catlahuátit sampj aya lakchaniť quilhtamacú acxnj naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcú c-xmacancan maklakalhinanin huantų quisjtzinikoy. <sup>42</sup> Catacaxtaquítit; caahu. Caucxlihtit, huantų naquimacamástay; lacatzuhua mín.

*Jesús chilencán*

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihuínama acxnj lakchinkolh lhuhua chixcuhuín, huá xpułanitiľhakoy xlijmakalhtahuákať huanicán Judas. Catyhuá xlijminkoy tų nalimacapaťhuanakoy, huí ti xlijmín espada, makapitzin quihui. Yuma chixcuhuín huá xmáľakachakonit xanapuxcun palijni, xahuá xmakalhtahuakananacn judíos, chų lakkolun mapaksinanin. <sup>44</sup> Judas huantų

macamástałh xuanikonił lantla nalilakapaskoy laquimpı nalenkoy: “Huanti quit naclacatzuca, huá cachipátit, chı lıhuana tachın calipítit.”

<sup>45</sup> Acxni lákchalh, laktalacatzúhuıłh, chı chuná huánıılh:

—Uclakmıán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanıkolh, lacátzucı.

<sup>46</sup> Puschı amakapıtızın aya tıchıpakolh Jesús laquimpı nalenkoy la çatum tachın.

<sup>47</sup> Chatum xlımakalhtahuákat xtat máxtulh cspada, chı caactınıılh xtakén çatum cscujnicán huanti xmalakachakonıt xanapuxcun palıjıni. <sup>48</sup> Jesús huanıkolh yama chıxcuııın:

—¿Tú xpalacata huıxın tanıtántit quinchıpayátit xtachuná la çatum kalhaná, chı hasta lıtanıtántit spada, xahuá quıhuı? <sup>49</sup> Chalı chalı quit antá xquıucxılhátit acxni xacmasıyunımakó tachıxcuıııtıt xtachıhuıın Dios, huampı niucxni quinchılipítit; huampı juerza huá chuná quılıtáxtulh laquimpı nakantaxtıuy huantu tatzoknił c-Lıkalhtahuaká tu nauıakspulay.

<sup>50</sup> Chanchı lhtıj makaxtakkolh xlıpacscan xlımakalhtahuákat, lactzalatamakolh.

<sup>51</sup> Huampı çatum xlımakalhtahuákat cstalanıma antanı xlaclemaca Jesús c-pumapaksın; acxni ucxılhcá, na xchıpapatuncán. Huampı cumu caj xlıtamaktıapanıt mactum tıanca sávana, caj xaspupulu xmacni, <sup>52</sup> acxni chipaca, caj huá chipanıca sávana, huampı cumu caj xamactum xuanıt, huata xlá tapúxtulh xsávana, chı xamaklıhpupulu tzálalh.

*Xanapuxcun palıjıni makalhapalıkoy Jesús*

(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tıstalánıılh tlak tzinı lakamakat hasta lıchanca Jesús c-xpumapaksın palıjıni, chı antá xlá tamakáxtaklı antanı xuılakó policıas, chı tzúculh tashkonkoy. Pıtum xanapuxcun palıjıni, xahuá lakkolh, pacs tamacxtumıkolh, xahuá xmakalhtahuakanacan judıos. Caj lıtlancalıya lıminca Jesús c-xlacatın xapuxcu palı.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palıjıni, xahuá xlıpac huanti xtamakstokkonıt, tzucukolh putzananıkoı tastahuán lantla nalımakstuntıahuakoy Jesús laquimpı namamaknıınankoy, huampı nıtı xtáksnikoy. <sup>56</sup> Masqui makapıtızın catıcahuá tzúculh huankoy huantu nalıstahuakoy, huampı alıstalıh xtucupalakoy lıaklıhuatnankoy, șampı nı acxtum xlıcatzıkoı huantu xlıstahuamakó. <sup>57</sup> Puschı makapıtızın tıtayakolh, chuná tılıstahuakolh Jesús:

<sup>58</sup>—Quın ckaxmatnıtahu pı chuná tıhuá tamá chıxcú: ‘Quit naclactıahuay yuma xtemplo Dios huantu caj tamacanıtıahu huampı caj xlıaktutu quılhtamacú quit nacıyahuapalay aktum tı nı caj tamacanıtıahu.’

<sup>59</sup> Huampı hasta nı pala chuná acxtum xlıcatzıkoı huantu xlıaksanınamakó, chı nıtı xmatıanıkoı huantu xlıstahuamakó.

<sup>60</sup> Huá chı táyalh huanti luhua xapuxcu palı, chuná huánıılh Jesús:

—¿Lántla pı nıtı catılıkalhtınanı? ¿Pı nı kaxpátpat lantla lılıhuıya tı lıyahuamakón yuma chıxcuııın?

<sup>61</sup> Jesús nıtı kalhtınalıh, caj xman cacs táyalh. Huampı yama xapuxcu palı amaktum kalhasquımpá, chı huánıılh:

—¿Pı xlıcana huıx Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánıılh:

—Xlıcana quit Cristo. Chı namın quılhtamacú acxni huıxın naucxılhátit lantla quit Xata-lacsacni Chıxcú cuılachá nahuán c-xpaxtıın Dios, chı na chuná lantla quit cmımapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchı xapuxcu palı, xtıtıı xlıhákat laquimpı pacs nacatzıcán pı sıtızılh, chı huanıkolh tı xtatastokkonıt:

—¿Tú taji tılılıacasquıııahu maluloknanın?

<sup>64</sup> Caj xpalacata xtachıhuıın yuma chıxcú tálalacataquınıt Dios, aya kaxpáttıt. ¿Tú natıahuanıyahu, huıxın puhuanátıt?

Xlıpac huanti antá xuılakó kalhtınankolh:

—ıLuhua macuacachá talakalıhın, xlılat camaknıca!

<sup>65</sup> Makapıtızın tzucukolh lacachuımanıkoı, lılakachıkolh mactum lhakat, lakakaxıkolh, chı chuná tzúculh huanıkoı:

—Cacatzı, ¿tı chuná lakakaxıman?

Lantla chuná tıahuakolh macamaxquıkoıa policıas, chı xıacán na chuná tzucukolh lakakaxıkoı.

*Pedro huan maktutı pı nı lakapasa Jesús*

(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Antanı c-xtanquılhtın chıquı xtáskomakó Pedro makapıtı policıas, chıılh çatum xmaksquıtı xapuxcu palı. <sup>67</sup> Acxni úcxılhlı pı antá cskoma, cacs lacaúcxılhlı, chı chuná huánıılh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.  
<sup>68</sup> Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:  
 —Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huantí huix huanípat.  
 Táxtulh quilhtín antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyu.  
<sup>69</sup> Chanchú maksquití, cacs lacaucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoý huantí antá xlayakó:  
 —Xlicana huá yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.  
<sup>70</sup> Pedro kalhtatzekpá, ni litáyapá pala xlicana lakapasa.  
 Caj litdancaliya, namá huanipalakoh Pedro huantí xtahuilakó antá:  
 —Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachiuhín tlan lilakapascana.  
<sup>71</sup> Chanchú xlá tzúculh liaklhuahuatnán, chu liquilhán Dios pi xlicana tu xkalhtinama, chu huanipalakoh:  
 —Lacatanacs ccahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chu hasta ni ccatziy xatí lichihuínampátit.  
<sup>72</sup> Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyu, xlá lacapástacli huantu xuaninít Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyu, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxni lacapastackoh pi xlicana kantáxtulh huantu xuaninít Jesús, chu tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Acxni tzisa caxkákalkh, tamacxtumipalakoh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolún, chu tachín lenkolh Jesús c-xlacatín mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Xlá makalhapálih Jesús, chu kalhásquilh:  
 —¿Pi xlicana huix xReycan judíos?  
 Jesús kálhtilh:  
 —Xlicana huantu quilhuámpat sampi quit xlicana rey.  
<sup>3</sup> Xanapuxcun palijni na lipēcua tu tzúculh liyahuaqoy taksanín. <sup>4</sup> Pilato táyalh chu huánilh Jesús:  
 —¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhtinana? ¿Pi ni kaxpatá pi catuhua liyahuaqón yuma chixcuhuín? <sup>5</sup> Huampi ni pala chuná tú kalhtinalh Jesús. Puschí lanaj xliacahuán Pilato, hasta niñh cátzilh tú nakalhasquin.

### *Pilato limapaksinán camakñicá Jesús*

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Cata cata acxni xlakchán xapascuaj takspuntzalín, xliismaninít Pilato xmakaxtarnikoy tachixcuhiat chatum tachín, caxaticahuá ti nasquinikoy. <sup>7</sup> Acxni yama quilhtamacú c-pulachin xtanuma chatum tachín xuanicán Barrabás, xtapatinamakó xtamaknininanín ti luhua xmakñikonít acxni xmalacatzuquikonít talacataquín c-xcachiquincán. <sup>8</sup> Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato xmakalhapalima Jesús, chinkoh lilihuhua, chu tzucukoh squinikoy pi namakaxtarnipalakoy chatum tachín lantla xaljanekalhín xtlahuanikoy. <sup>9</sup> Huampi Pilato kalhasquincolh:  
 —¿Pi lacasquinátit huixín, cacmakáxtakli xreycan judíos?  
<sup>10</sup> Sampi Pilato xcatziy pi caj xquichcatzanikoy xanapuxcun palijni, chu huá xlimacamaxquikonít. <sup>11</sup> Huampi xanapuxcun palijni tzucukoh quilhcaxyahuaqoy lilihuhua, pi huata xatlán casquincolh pi xalaktaxtún camakaxtakca Barrabás. <sup>12</sup> Pilato kalhasquimpalakoh:  
 —Huampi ¿tú lacasquinátit naclahuaniy yama chixcú huantí huixín huaniyátit xreycan judíos?  
<sup>13</sup> Xliputumcan chixcuhuín tzucukoh quilhankoy:  
 —¿Capaxtokohuacacá c-cruz!  
<sup>14</sup> Pilato huanipalakó:  
 —Huampi ¿tú ntlán huantu tlahuanít?  
 Huampi xlacán caj xalihuacá xquilhamakó:  
 —¿Capaxtokohuacacá c-cruz!  
<sup>15</sup> Pilato pi ni xlacasquín ti nasiziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksinalh pi nakasnokcán Jesús, alístalh macamaxquikoh tropa laquimpi xlacán napaxtokohuacakoy c-cruz. <sup>16</sup> Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpulaní xpumapaksin Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonít. <sup>17</sup> Xlacán mamaxtukoh xlhakat Jesús, chu malhakakoh mactum xatzutzoko lhakat xtachuná la xla rey, chu

acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún. <sup>18</sup> Chü tzucukolh çatasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuayá calatámálh yumá xReycan judíos!

<sup>19</sup> Nā liaksnokmikolh kantum kátit, chü lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chü tatzokostanikolh xtachuná lantlá tlahuacán c-xlacatín çatatum Rey. <sup>20</sup> Acxní xlikamanankonítá, timapuxtukolh xlhákat xatzutzoko, chü huá malhakaolh tū luhua xlhákat, chü lenkolh antañ napakaxtokohuacacán c-cruz.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>21</sup> Çatatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkahuasán xuanikoacán Alejandro, chü Rufo, xlá xquitaspitmá c-xpúcuxtu, chü antá xtixaxtumá antañi xyakó tropa acxní chipapaxtokkolh makapitzin tropa, chü akchú malenikolh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá tilenkolh c-aktum kastin huanicán Gólgota. (Yumá c-xatachihujin arameo huamputún C-xaclucut nín.) <sup>23</sup> Acxní antá liçhança Jesús, maçqujça nahuay vino huantū xtalacuilhacanit xaxun liçchun laquimpí nī namakatzij tapañ, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánal huampí nī hualh. <sup>24-25</sup> Çamaknajtza hora tzísaj xuanit acxní pakaxtokohuacaca c-cruz. Yamá tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatí tlan çatunū nalakchán. <sup>26</sup> C-xacpūn cruz xtokohuacaca paktzū tama, antá xuan xatí xpalacata xlijmakñicanit, chü c-tamá chuná xtatzokñit: “Huá yumá chixcú xReycan judíos.” <sup>27</sup> Chü nā antá xtapakaxtokohuacacocanit çatuy kalhananín, çatum c-xpakstácat, chü huá açhatum c-xpakxuqui. <sup>28</sup> Puschí chuná tilikantáxtulh huantū xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka lantlá tū naquixaxtuy sampí lacatum huan pí: “Xtáçhuná lā çatum calahua xtayacán lijaxtuca.”

<sup>29</sup> Catíhuá tī antá xtixaxtukoy caj xlijkalhakamanankoy, xlijacchiquikoy, chü chuná xuanqoy:

—¡Nā chí huix huanā pí namalakspuyā tlanca xtemplo Dios, chü nā caj liaktutu quilhtamacú naliyahualpaya! <sup>30</sup> ¿Tū chí lani? ¿Tūhuan nī lay chí taçtaya c-cruz, chü acstumalaxtaxticanā?

<sup>31</sup> Pus nā chuná chí makapitzin xanapuxcun palijni, chü xmakalhtahuakanacan judíos xlijkalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy çatunū çatunū:

—¡Caucxilhit áhuaca tī xuan pí tlan namalaxtaxtikoy amakapitzin chixcuhujin huampí chí huá xlá, xacstu nī lay malaxtaxtican! <sup>32</sup> Huá lapí xlá xlijçanā huá Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caacstutácatalh c-cruz laquimpí naliucxilhahu, chü chuná nacañlaniyahū.

Nā chuná yamá çatuy kalhananín tī xtapakaxtokohuacacocanit catíhuá xlijhuanimákó.

*Jesús nīy c-cruz*

(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>33</sup> Yamá quilhtamacú, maç luhua çatástunut xuanit, acxní tzísualh xlijçatlança çatuxáhuat, hasta çamaktutu hora çakotanún acu çaxkakapá. <sup>34</sup> Nā luhua acxnitiyá chí yamá hora Jesús luhua pixtlança chuná çatásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yumá c-xatachihujin arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿tūhuan lhtuj quimakaxtakñitā yumá quilhtamacú?”)

<sup>35</sup> Makapitzin chixcuhujin huantí antá xlayakó kaxmatkolh, chü chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Çatatum takosún alh līlupā xaxcuta vino actzū panámāç, chü maakánulh c-kantum kátit, litamacayáhualh laquimpí nahuay Jesús. Huampí chuná huanikolh makapitzin:

—Calakalh chí pala namín maactij Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luhua pixtlança tásalh Jesús, chü aya tuncán jalhpánilh, nīlh. <sup>38</sup> Acxní nīlh Jesús yamá tlanca lhákat līlakalhapán nīmā xmahuacacacñit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihuá lantlá acstutaláçxtitli, talhman hasta tutzū. <sup>39</sup> Çatatum capitán romano antá xlayá lacatzū antañi xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantlá chihujinalh, chü úcxilhij acxní nīlh. Xlá chuná huá:

—Yumá chixcú xlijçanā luhua huá Xcam Dios xuanit.

<sup>40</sup> Çançhū antá nā caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huantí nā antá xyakó, huá María Magdalena chü Salomé, chü María txzican Jacobo xlijçatuy kahuasa, chü José. <sup>41</sup> Yumá lacchaján huatiyā tī cstalanitlahuanconit Jesús acxní caníhuá xan, chü xlacán xmaktayakonit acxní xlamachá c-Galilea. Xahuá antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huantí lacxtum xtáminkonit Jesús c-Jerusalén.

*Jesús maacnucán*

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>42</sup> Acxñi xkōtanuma yama viernes xlimakua tñancú scujcán sampi xtamaqōtanin quilhtamacú sábadō acxñi xlipacs judíos xjaxkoy, <sup>43</sup> milh çatum talipahu chixcú huanñi na xmaktapaksij c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yumá tñan chixcú xuanñi, xlipahuán Dios chū xkalkhalhima acxñi Dios nahuilij yasasti xtapáksit çatuxáhuat. José ñi anán talacapuhuan laktánulh Pilato c-xpumapaksin, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactij xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún. <sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahua acxñi cátzilh pi aya xnñit Jesús, chū matasanininalh capitán laquimpi nakalhasquín lapí xlicana xnñit. <sup>45</sup> Acxñi huánilh capitán pi xlicana aya xnñit, xlá máxquilh talacasquín José pi calēlh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sámana, chū alh maactij c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chū alistalh máacnulh c-aktum tahuaxñi tū aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chū lihuana lilakatalah aktum tlanca chíhuix antañi xltacnucán. <sup>47</sup> María Magdalena, chū María xti José, xlacán ucxilhkolh antañi maacnuca.

## 16

### *Jesús lakastakuanán caljín*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Tiyataxtukolh sábadō acxñi ñití cscuja, chū acxñi tziusualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xti José chū Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamáhuakoy xamuchhun licuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tziyacú taquikolh, chū ankolh antañi xmaacnucanit Jesús cajcu xtatumachí chichini. <sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chū naquinca mapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huantū lilakatalanancanit antañi manucanit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxñi chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantū xliakatalanancanit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanñi. <sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpūlacni antañi xmañicanit Jesús, chū antá ucxilhkolh c-xpakstacat pi xuá çatum kahuasa huantū luhua snapapa xlhakat. Puschí xlacán luhua tipecuankolh. <sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ñi capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huantū pakaxtokohuacacá c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuánal caljín. Masqui luhua cacxilhit unú, ñití antañi xmañicanit. <sup>7</sup> Xatlán capitittá, chū cahuanikopitit xlimakalhtahuakat, xahua Pedro, pi Jesús nacaañipulanian, naán c-Galilea, chū antá naucxilhapitit sampi chuná ticañuanin.

<sup>8</sup> Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lhipikoy; lacapala taxtukolh, chū takosún ankolh. Huampi tñi pala tú tuncán litachihuñankolh huantū xucxilhonit sampi xpeucaxñimako.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> Acxñi ñi xacaxkakakoy yama quilhtamacú domingo, Jesús xlakastakuananittá caljín; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Huá yuma puscat huantū xtamacaxtuninñit kalhatujun espíritu akskahuiní. <sup>10</sup> Acxñi xlá úcxilhli Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuakat huantū makaş quilhtamacú xtalatapulakonit, chū huanikolh lantla xucxilhnit; xlacán xlipuhumakó, chū luhua xtasamakó. <sup>11</sup> Huampi acxñi María huanikolh pi Jesús xlakastakuananit, chū xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhnit, ñi canajlanikolh xtachihuñ.

### *Jesús tasiyunikoy çatuy xlimakalhtahuakat*

*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Alistalh na tasiyunikolh çatuy litum xlimakalhtahuakat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquihuñ, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná. <sup>13</sup> Na titaspitkolh xlacán, chū ankolh litachihuñankoy amakapitizñi limakalhtahuakat pi xlicana xlakastakuananit. Huampi ñi pala chuná canajlakolh.

### *Jesús tasiyunikoy xapóstoles, chū maxquikoy xtascijut tū xlimakantaxtittcán nahuán*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Alistalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuakat luhua acxñi xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhñikolh tzinú sampi luhua ñi xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata cañ liaklhuatnankolh acxñi xlichihuñancanit pi xlakastakuananit. <sup>15</sup> Alistalh chuná huanikolh:

—Capitit xlicatlanca çatuxáhuat, naljakchihuñanikoyátit xlipacs caxanichuha xalanin yuma lipaxuhu quintachihuñ tū mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Huantū naquilipahuankoy, chū natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huantū ñi naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlacatin Dios acxñi namaqokoniqocán ñitlan huantū

tlahuakonit. <sup>17</sup> Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzín huantí naquilpahuankoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huantí kalhikoy cspiritu akskahuiní, chu tlan nalichihuínankoy tjalhuhua tachihuín huantú xlacán nī catzíkoy. <sup>18</sup> Makapitzín hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapi nahuakoy pala tú linjácán, nitú catililanikolh, chu makapitzín caj xmacancán tlan nalimapsakoy tatlantlanín.

*Jesús an c-akapún*  
(Lucas 24:50-53)

<sup>19</sup> Chanchu Quimpuchinacán, acxní aya xmakatsputunít xtachihuín, tzúculh tatalhmaníy, chu alh c-akapún antaní tahuilachá c-xpaxtun Dios. <sup>20</sup> Alistalh, yama xlijamakalhtahuáka taxtukolh, chu canícahuá ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantú mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmaktayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca liçacni tatlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xtlamakó c-xlatamatcán, chu xlijana xlichihuínamakó xtalacapastacni.



## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Lucas n̄ caj xman̄ liucxilhá Jesús lá xmaakaputaxtinacan xnatachiq̄uin israelitas, huata xlá limacán p̄i huá xmaakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhúitat huant̄i huilakó çatuxáhuat. Huan p̄i acxn̄i xlá tzúculh lacapastaca lantla natzoka yumā likalhtahuaka, huant̄u lichihujinán xlatamat̄ Jesús, luhua lihuanā putzánalh, ch̄u kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, ch̄u lantla luhua quítáxtulh c-xlatamat̄. Chuná tláhuah laquimp̄i namaclacasquín çat̄um xamigo xuanicán Teófilo, ch̄u lihuanā naakataksa amā tachihujin xp̄alacata Cristo huant̄u aya xlitákalhchihujinancan̄it, ch̄u chuná nataluloka p̄i xlicanā huant̄u huancán.

Yamā tachihujin “Teófilo” c-xatachihujin griego huamputún “Xamigo Dios”, huamp̄i xamaktum huí t̄i chuná xlijmapacuhujicán xtucuhujin̄i Teófilo, usuch̄i xamaktum pala huata huá xquilhchanimáq̄o xlipacs huant̄i aya xlipahuankoy Dios, caj xp̄alacatā xtacanājilacán huant̄u xkalh̄inikoy samp̄i lipahuankoy, max hua cahuá huá xlijmapacuhujikoy, usu xlijmaxtukoy “Xamigo Dios.”

### Tala Teófilo:

<sup>1</sup> Xlicanā lipaxuhu ctzokniyón yamā tachihujin huant̄u lhuhuā t̄i tzaksakon̄it lihuanā akst̄itum xtzokputunkoy huant̄u kantáxtulh c-xlatamat̄ Jesucristo, ch̄u luhua lihuanā xmalact̄itum̄jiputunkoy, <sup>2</sup> xtachuná lantla quinticamasiyunikón huant̄i luhua man̄ xlakastapucán tiljucxilhk̄olh lantla titzucuchá, ch̄u al̄istalh xlacán nā tzúculh liakchihujinankoy yumā tachihujin samp̄i xcatz̄ikoy p̄i xlicanā huant̄u xlichihujinankoy. <sup>3</sup> Quit nā luhua lihuanā cputzan̄it, ch̄u kkalhasquinin̄an̄it xlipacs huant̄u tiakspúlah hasta lantla luhua titzucuchá, ch̄u lampala luhua tlan̄ cphuán p̄i nactzokniyán, ch̄u nacmalact̄itum̄iniyán xlipacs huant̄u akspulanit c-xlatamat̄ Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laquimp̄i chuná huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatz̄iya huant̄u aya litákalhchihujinancan̄ita.

### Çat̄um xángel Dios án macatz̄inín p̄i nalacachín Juan Bautista

<sup>5</sup> Pus huá ch̄u nacuaniyán lantla min̄itanchá yumā tachihujin: Yamā makán quilhtamacú acxn̄i Herodes ligobernador xlihuí c-Judea, nā acxn̄i xlamā çat̄um xp̄alijnican judíos xuanicán Zacarías, xlá antá xtatapak̄sikoy makapitz̄in palijn̄i huant̄i makán quilhtamacú timalacatz̄uquichá Abías. Xpusçat̄ Zacarías xuanicán Elisabet, xlá nā xamakan̄ xtlatcán xuanit̄ amā huant̄i luhua xapulh pal̄i xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías, ch̄u Elisabet luhua akst̄itum xlamáq̄o c-xlatat̄in Dios ch̄u pacs namākantaxtikoy xlijmapaks̄in Quimpuchinacán; xlicanā luhua tlan̄ xcatz̄ikoy. <sup>7</sup> Huamp̄i n̄i xkalh̄ikoy xcamancán, samp̄i Elisabet n̄i lay xkalh̄iy camán, xahuach̄i xlacxtumcán aya xkolumáq̄o.

<sup>8</sup> Maktum acxn̄i lákchalh lantla natlahuakoy xtascujut lipal̄i amā kamputum palijn̄i antañi xmaktapaks̄iy Zacarías, pus huata antá álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Ch̄u lantla xlişman̄ikon̄it palijn̄i nalacsackoy tascujut çat̄unu, huá lákchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antañi nalhcuyuy limajin̄in c-xlatat̄in Dios. <sup>10</sup> Chanch̄u xlijmakuā chlcumā limajin̄in, xlipacs amakapitz̄in çaçñinan̄in xtlahuanimáq̄o oración Dios c-xaquilh̄t̄in. <sup>11</sup> Caj xamaktum çat̄um xangel quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías; antá titáyalh c-xpakstacat̄ altar antañi c-xokspún chlcumā limajin̄in. <sup>12</sup> Acxn̄i Zacarías úcxilh̄i yamā ángel, pécuah, ch̄u p̄i xaklituanan̄it nialh̄ xcatz̄iy t̄u natlahuay. <sup>13</sup> Huamp̄i ángel chuná huánilh:

–Zacarías, n̄i capécuanti; samp̄i luhua lakat̄iy Dios lantla xakatlin̄itā c-mioración, xlá aya kaxmat̄n̄it huant̄u huix squin̄ita, ch̄u mimpusçat̄ Elisabet namachixcuhuj̄iy çat̄um act̄u skata, ch̄u huix nalimapācuhuj̄iya Juan. <sup>14</sup> Huix luhua xlicanā nalipaxuhuayā minkahuasa, ch̄u nā chuná amakapitz̄in xlihlhuuā tachixcuhúitat nalipaxuhuakoy acxn̄i xlá nalacachín; <sup>15</sup> samp̄i yamā minkahuasa luhua xlicanā tlanca tascujut nakalh̄iy c-xlatat̄in Dios, nā n̄i catihualh cuchu, usu huant̄u liakchicán; ch̄u kalh̄iy nahuán xlitlihuaka Espiritu Santo hasta acxn̄i n̄i alacachín nahuán. <sup>16</sup> Chanch̄u lhuhuā minatachiquín xala c-Israel huant̄i tamakatlin̄ikon̄it p̄i nialh̄ luhua lipahuankoy Dios, xlá namāakataks̄inikoy p̄i xman̄ huá xlijlakataquilhputatcán, ch̄u chuná xlacán akst̄itum nalipahuampalakoy. <sup>17</sup> Yamā minkahuasa Juan napulaniy yamā Mimaakaputaxtinacán huant̄i kalh̄ikalh̄ipátit; ch̄u nā chuná nakalh̄iy xtalacapastacni, ch̄u xlitlihuaka huant̄u xkalh̄iy xamakan̄ profeta Elías laquimp̄i nalakpal̄inikoy xtalacapastacnicán, xnacucan xanatlat̄na laquimp̄i napax̄quikoy xcamancán, ch̄u huant̄i luhua xalactzacat̄nā xtalacapastacnicán, xlá namasiyunikoy lantla nakalh̄akaxmat̄n̄inán huant̄u Dios limapaks̄iputunkoy. Ch̄u chuná xlá namá

naçaxtlahuanikoy l̄huuā huant̄i çaçatzjya nakalkhalk̄h̄ikoy Quimpuchinacán huant̄i namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh yama ángel:

—Huampi, ¿lant̄la ch̄u naçicatzjy lap̄i x̄licana huantu quihuanip̄at, samp̄i quit aya kolutá, ch̄u na chuná quimpuscat̄ na lená xcata, tzicaná?

<sup>19</sup> Yama ángel chuná kálht̄ilh:

—Quit quihuanicán Gabriel, ch̄u quit ct̄ascujm̄a Dios, xl̄a quimalakach̄an̄it laqūimpi nacininán xakat̄liján, ch̄u nacm̄acatz̄inján um̄a xat̄lan tam̄acatz̄inján. <sup>20</sup> Pus ch̄u cumu huix n̄i çanajl̄a huantu cuanín, pus ch̄u k̄oko nahuana; na n̄i lama caticihuñanti, hasta n̄ilihuaaya naqūikantaxtuy huantu cuanin̄itán, ch̄u nalacach̄ín minkahuasa. Samp̄i nakantaxtuy pacs huantu cuanín.

<sup>21</sup> Chanch̄u c-xaquilh̄t̄in yama tlanca templo ant̄a tachixcuh̄it̄at xkalhalk̄h̄im̄ak̄o laqūimpi nataxtuyach̄i Zacarías; huampi xlacán lanaj xlacahuam̄ak̄o p̄i maças xmaka-palama c-templo. <sup>22</sup> Huampi acxn̄i ch̄u taxtuch̄i Zacarías, xk̄ok̄on̄it, ch̄u n̄i lay xchihuinán, huata caj xmacahuanikoy acxn̄i xkalht̄i putún huantu xuanikoy. Pus acxn̄icú catz̄ik̄olh̄ p̄i maç n̄i tzankay t̄u x̄l̄imalacahuañican̄it c-xpulacni templo. <sup>23</sup> Acxn̄i l̄ákch̄alh̄ quilhtamacú lant̄la mak̄átz̄ilh̄ xtascújut lip̄al̄i c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspit̄l̄i c-xc̄achiqūin nac xchic. <sup>24</sup> Ch̄in̄ch̄u Elisabet huant̄i xp̄uscat̄ Zacarías, n̄i x̄l̄imak̄as tzúculh makcatz̄ij p̄i niñh̄l xacstu xlama, ch̄u maç pala akquitizis papá niñh̄l n̄in̄i áh. Ch̄u xl̄a chuná xpuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quil̄itlahuan̄it Quimpuchinacán laqūimpi quinat̄achiqūin niñh̄l taji naquil̄ikalhakanankoy p̄i n̄i lay kalh̄ij camán.”

*Çat̄um ángel maçatz̄in̄inán p̄i nalacach̄ín Jesús*

<sup>26</sup> Al̄iakch̄axan papá ch̄u tim̄alakach̄apá Dios xángel Gabriel c-aktum çachiqūin ant̄an̄i huanicán Nazaret c-xtamapaks̄in Galilea. <sup>27</sup> Huá áh lakapaxialhnán çat̄um tzumat̄ xuanicán María, yama tzumat̄ aya x̄l̄ikalht̄in̄it José p̄i nat̄atapuchuhay; yama José na xmaquilhtzuqūin̄tanchá xamak̄an rey David. <sup>28</sup> Yama ángel laktan̄uchá ant̄an̄i xūi María, ch̄u chuná huánilh:

—¡Luhua çan̄a lip̄axuhu clakchimán huix tzumat̄ huant̄i Dios lacsac̄n̄itán! Dios Quimpuchinacán ankalh̄in̄a t̄ahuilán, x̄ahuach̄i at̄zin̄i huix siculunatlahuan̄itán n̄i xahua amakapitz̄in lacchaján.

<sup>29</sup> Acxn̄i María úxilhl̄i ángel, xl̄a x̄licana lanaj l̄ilacahua t̄u x̄l̄ixakat̄l̄ima, ch̄u xl̄a xpuhuama xat̄u cahuá chuná x̄l̄ihuanim̄a. <sup>30</sup> Huampi ángel tuncán huanip̄a:

—María, n̄i cap̄ecuanti samp̄i Dios ucx̄ilhacachin̄itán, ch̄u lacsac̄n̄itán laqūimpi lipeçua nalakalhamanán, <sup>31</sup> samp̄i lanchiyú niñh̄l miacstu huix, ch̄u nam̄achixcuh̄iñjya çat̄um skata, acxn̄i yama quilhtamacú nalacach̄ín, huix nal̄imap̄acuhujya Jesús. <sup>32</sup> Xl̄a tlanca x̄caçñi nakalh̄ij, luhua talip̄ahu chixcú nahuán, ch̄u nal̄itapacuhujy xCam Dios huant̄i tlanca xquilhtzúcut. X̄ahua al̄istal̄h̄ Quimpuchinacán Dios, na tlanca Rey nal̄imaxtuy huant̄i xt̄achuná nakalh̄ij x̄l̄imapak̄s̄in lant̄la t̄u xkalh̄ij xamak̄an xquilhtzúcut rey David <sup>33</sup> laqūimpi namapaks̄ikoy x̄lipacs israelitas caxan̄iñihuaya x̄tihuá, x̄ahuach̄i x̄l̄imapak̄s̄in niucxn̄i catil̄áks̄putli. <sup>34</sup> María kalhásquilh yama ángel:

—Huampi ¿lant̄la ch̄u luhua naqūitaxtuy yumá, samp̄i quit niñ̄i ct̄ahuj chixcú?

<sup>35</sup> Xl̄a kálht̄ilh:

—Esp̄ritu Santo nalakminán, ch̄u x̄l̄it̄lihuaka Dios naakm̄iliyán xt̄achuná puclhni, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huant̄i nalacach̄ín, xla Dios nahuán, ch̄u luhua xCam Dios nal̄imap̄acuhujcán. <sup>36</sup> Na chuná cacatz̄i p̄i mint̄apuxnimat̄ Elisabet na nam̄achixcuh̄iñjya çat̄um actz̄u skata masqūi aya tzicaná. Pus masqūi chuná huancán p̄i xl̄a n̄i lay kokañán, pus ch̄u aya lema x̄l̄iakch̄axan papá lant̄la niñh̄l xacstu lama. <sup>37</sup> Samp̄i x̄lipacs huantu xtalacascuin Dios n̄i lay catitamak̄ax̄takl̄i pala n̄i nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxn̄itiyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná cam̄akant̄ax̄t̄ilh̄ Dios c-quilat̄amat̄ lant̄la t̄u huix quihuanin̄ita.

Acxn̄i chuná huank̄olh̄ María, yama ángel alhá.

*María án lakapaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> N̄i l̄imak̄as María táçaxli, ch̄u lacapal̄a t̄ialh̄ c-xat̄iyat̄ Judea hasta c-aktum çachiqūin huantu xūi çasip̄ijni. <sup>40</sup> Acxn̄i çalh̄ c-xchic Zacarías, tuncán t̄an̄ulh, ch̄u xak̄át̄ilh̄ xt̄apuxnimat̄ Elisabet. <sup>41</sup> Ch̄u acxn̄i k̄axmat̄l̄i Elisabet p̄i xak̄át̄ilh̄ María, tuncán mak̄átz̄ilh̄ p̄i tatzuhuáñilh̄ cskata c-xpulacni, ch̄u l̄ákch̄ilh̄ x̄l̄it̄lihuaka Esp̄ritu Santo. <sup>42</sup> Ch̄u luhua p̄ixtlançá chuná huá:

—¡Dios at̄zin̄i huix ucx̄ilhacachin̄itán nalakalhamanán n̄i xahua amakapitz̄in lacchaján, ch̄u na chuná ucx̄ilhacachin̄it nalakalhamán minkahuasa huant̄i nalacach̄ín! <sup>43</sup> ¿Tú quilakasi quit laqūimpi namín quilakapaxialhnán huant̄i xtzi nahuán Quimpuchinacán?

44 Sãmpj caj la ckáxmatli pi quixákati, yamã quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhúajilh c-quimpulacni. 45 Xlicana luhua lipaxuhu lapat nahuán sãmpj çanajla xtachihuín tu małacnünin; pus luhua xlicana pi chunã nakantaxtuy huantu maçatzininiñtã Quimpuchinacã.

46 Aljstãlã María na tzúculh chihuínã, chunã huã:

“Xlipacs quilistacna çlmaxquiy pãcatcatziniñt Dios;

47 çhinchu quinacú luhua lipaxuhuay xpãlacata Dios huantj Quimaakaputaxtinã.

48 Sãmpj xlã quiuçilhlacachinñt quit masqui luhua lilakaputzã quit c-quilatãmat, sãmpj cacatzl, çhú hasta naãn quilhtamacú, xlipacs tachixcuhuñtat naquilichihuínankoy lantla Dios xlicana quisculanãtlahuanñt.

49 Sãmpj Dios huantj tlanca xlacatzúcut lactlanca liçacni tascújut tlahuanñt c-quilatãmat.

¡Luhua xlicana pi xmanhuã tlan catzjy xtapuhuán!

50 Ankalhín nalakalhãmankoy huantj luhua xlicana akstjítum lemputunkoy xlatamãtcãn c-xlacatjn.

51 Masiyuniñt lantla tlanca xlacatzúcut

acxnj makañlakolh, çhú maactzuhujkolh huantj lactlanca, çhú lactalipãhu xlitaxtuputunkoy.

52 Na chunã mapaksinanin huantj xacstucãn luhua lactalipãhu makcatzjkoçãn, na maactzuhujkolh,

çhú huata huantj niñt xlitasiyukoy, çhú ni tlanca xcatzjkoç, huata huã çhú luhua lactalipãhu tlahuakolh.

53 Huantj laklĩmaxkanin xtzincsnĩmakó, xlã maxqujkolh huantu xlacãn xmaclacasquimãkó,

çhú huã lacricujni, maklhtjkolh huantu xkalhikoy, çhú caj macachunã mañakachakolh.

54 Makñayakolh xcamãn xala c-Israel huantj xlaçsackonñt nascujnikoy,

çhú niucxnj chunatã makaxtakkolh, huata juerza lakalhãmankolh.

55 Sãmpj chunã litayanikonñt xamãkan quintlatcan Abraham, çhú xlipacs amakapitjn quilhtzúcut.

Timãlacnunikolh pi naucxilhlacachankoy huantj xquilhtzucut Abraham tĩ aljstãlã nalacachinkoy caxanilihuayaj xtihua.”

56 Pus max pala aktutu papã tãtamãkaxtakchã xtapuxnimã Elisabet, çhú aljstãlã María tãspitpã c-xchic.

*Juan Bautista lacachin*

57 Nj lĩmakã quilhtamacú takãtzilh acxnj Elisabet natãtatlay, çhú mañakatuncúhuilh actzũ skata. 58 Xlipacs huantj xlinatalãn, çhú huantj xtalacatzunin, acxnj catzjkolh lantla Quimpuchinacãn xlakalhãmanñt, çhú xmaxquiniñt çãtum cskata, xlacãn quilakapaxialhãnãnkolh, çhú acxtum tapaxuhuakolh. 59 Chanchũ lĩmixtujún tilĩminca skata c-xpuñkalhtahuacãcan judios tu xuj antã laquĩmpĩ circuncidar natlahuacãn, usu nachucunicãn actzũ xtiyatihuã lantla xliçmanikonñt judios xtlahuakoy xlipacs cskatacãn lãkãhuasãn. Na acxnj xmaxquĩputuncãn xtucuhuiniñt skata; pus Zacariã xlijmapacuhũputuncãn, huachã xtucuhuiniñt xtlãt. 60 Huãmpj xtzj chunã huã:

—Niñta, ni huã xtucuhuiniñt nakalhỹ, huata Juan nahuanicãn.

61 Chanchũ xamigos huanikolh:

—¿Tũhuan? Nijĩ çãtum milĩnatalãn pala tĩ chunã huanicãn.

62 Pus xtlãt Zacariã cumu akatapa, çhú koço xuanñt, caj tzúculh macahuanikoy acxnj xkalhasquimãkó tũ xlã xlijmapacuhũputun actzũ kãhuasa. 63 Xlã squilh paktzũ tama laquĩmpĩ antã natzoknãn, çhú antã chunã tzóknulh: “Tama kãhuasa nalĩtapacuhũy Juan.” Chanchũ xlipacs huantj antã xlayakó luhua lanaj lacahuankolh acxnj catzjkolh pacs tu xkantaxtumã. 64 Acxnitiyã yamã quilhtamacú cáxlalh csmãkãt Zacariã, çhú tlan chihuñampã, çhú tzúculh maxquiy pãcatcatziniñt Dios. 65 Xlipacs huantj antã lacatzũ xuilakó, cacs xlijlacahuankoy sãmpj ni xakatakskoy yumã huantu xkantaxtumã, çhú xlipacs tĩ xuilakó çakãstĩnñt lantla c-xtachipa Judea xlijchihuñankoy lantla xlacachinñt yamã skata. 66 Chanchũ xlipacs huantj xcatzjkoç lantla quitaxtuniñt xtzucukoy lacapastackoy, çhú chunã xlijchihuñankoy: “¿Tũ cahũ nalĩtaxtuy yumã actzũ kãhuasa?” Huã chunã xlijhuankoy sãmpj xlicana xtiyuy lantla Quimpuchinacãn csculanãtlahuamã yamã skata.

*Zacariã pãcatcatziniñt huantu tlahuanñt Dios*

67 Espĩritu Santo lĩtatãmãkolh xtalacapãstacni Zacariã huantj xtlãt yamã skata, çhú xlã tzúculh chuhuinãn lantla Espĩritu Santo xmapuhuãnimã, çhú chunã huã:

68 “¡Pãcatcatziniñt Quimpuchinacãn Dios huantj xman huã lipãhuanãhu quin xala c-Israel,

sampj chũ xlá quincacucxilhlacachinítan quin xlakskatán laquimpi naquincalakmaxtuyán!

<sup>69</sup> Xlá nialh makas aya namacamin chatum luhua talipahu chixcũ huantj tlan naquincamaakaputaxtiján.

Yama chixcũ tj namín, xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David huantj na scujninjt Dios c-xlatámat.

<sup>70</sup> Pus hasta lantlata makasa quilhtamacũ chuná lichihujinankonjt yama profetas xpálacachihujanin Dios huantj xlá tilacsackolh laquimpi naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xlijcana naquincamałaktaxtiján c-xmacancán huantj quincatałatlahuayán, chũ xlijpacs huantj nj quincacucxilhputunkoyán.

<sup>72</sup> Pus chũ Dios makantaxtinjt huantu tihua timalácnulh pi juerza nalakalhamankoy xalakmakan quinatlatnacán, chũ nimpala maktum catipatzánkalh pj tlatluakonjt aktum talaccaxlán.

<sup>73-74</sup> Xlá tihuánilh xamakan quintlatcan Abraham pi naquincalakmaxtuyán quin xlacatzúcut c-xmacancán huantj quintatlatlaturanacán, laquimpi chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chũ nítj catilacapuhuanihu.

<sup>75</sup> Chũ na chuná laquimpi xaljanikalhín akstítum nalilatamayahu xlijmapaksín, chũ chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.

<sup>76</sup> Chinchũ huix koxuta actzũ kahuasa, nalitaxtuyá tlanca xprofeta, usu xpálacachunuina Dios tj tlanca xlacatzúcut;

sampj huix pulanitilhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán tj namín, laquimpi huix nacaxtlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Chũ na namačatzinikoya xcaman Dios lantla xlá namatzankananikoy xtalakalhincán, laquimpi chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

<sup>78</sup> Sampj xlijcana Dios quincapaxujyán, chũ quincalalalhamanán, pus yama akaputaxtut tũ namacamináchá, litaxtuy xtachuná xmakaxkakanat chichinj huantu acxnj natzucuy makaxkakanán namatzuqujy aktum xasasti quilhtamacũ c-quilatamatcán;

<sup>79</sup> chũ xlijpacs huantj c-xacapaklhtutá lamakó, sampj pecuanikoy tũ naakspulakoy acxnj nanikoy.

Xlacán tlan chũ natalacatzuhujkoy antanj huí yuma xkakánat, chũ chuná xlá namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuan, chũ tatancsni."

<sup>80</sup> Chanchũ álh quilhtamacũ, chũ yama actzũ kahuasa Juan; lacapala xlacacatzima, cstacma xtiyatljhua, chũ na chuná xtalacapastacni. Aljstalh acxnj cstacnjttá xlá álh latamay c-desierto antanj nítj staca, chũ nítj lamaca. Chũ acxnj láchchalh quilhtamacũ xlá tzúculh siyuj malakapasnikoy xlinatachiquin israelitas xasasti xtamacatzinjn Dios tũ xlijminikoy.

## 2

*Jesús lacachín c-Belén  
(Mateo 1:18-25)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá yama quilhtamacũ acxnj xuj chatum gobierno c-Roma xuanicán Augusto, xlá luhua mapaksínalh pi nalay aktum censo, usu xtaputlakan tachixcuhiitat, chũ natatzoktanukoy xlijpacs tachixcuhiitat huantj xlá xmapaksikoy. <sup>2</sup> Hua yuma xatatzoknun censo, huacu xapulana tlahuacanjt acxnj Cirenio gobernador xuanjt c-Siria. <sup>3</sup> Chatunu chixcuhiin xlijanacán xuanjt c-xchuchutsipijcán antanj xtapaksikoy laquimpi antá natatzoktanukoy c-censo.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata José tácxlij c-Nazaret, yuma cachiquín xtapaksijy c-Galilea, chũ álh c-aktum actzũ cachiquín xuanicán Belén xmunicipio Judea, antanj na xlacachinjt xamakan rey David, sampj tamá José xquilhtzúcut xuanjt xamakan rey David, pus na antá xtapaksijy c-Belén. <sup>5</sup> José laxtum tálh María, hua yama tzumat huantj aya xlijalhtinjt pi natatapuchuhuay, huampj chũ xlá nialh xacstu xlama, sampj xkalhkalhijima skata. <sup>6</sup> Chũ luhua acxnj antá xlamakó c-Belén, láchchalh quilhtamacũ lantla Maria xlijtatlat xuanjt. <sup>7</sup> Cumu nj xtákskonjt xanj nalaktuncuhukoy c-meson, huata antá malakatuncuhujh yama actzũ xkahuasa antanj xmanukocán takalhín, chũ lipumáksuitlj lhákát, chũ antá mámijh c-xpuhuay cahuay.

*Xángel Dios án xakatlíkoy makapitzjn maputxuaninanin tj scacamaktakalhmaqó xcal-hnijucán*

<sup>8</sup> Na antá lacatzũ c-Belén, calakuán xlaktuncuhuimakó makapitzjn xmaktakalhnacan borrego çatuhuan. <sup>9</sup> Caj xamaktum titasiyunikolh chatum xángel Quimpuchinacán;

chü xlijcātlanca antañi xuilakó tasiyulh xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lipēcua tpeccuanqolh, <sup>10</sup> huampí yama ángel chuná huanikolh: “Ní capecuántit sampí cmimán cahuaniyán aktum tachihuín huantü luhua nalipaxuhuayátit huixín, chü xlijpacs lijmaxctum tachixcuhúitat. <sup>11</sup> Pus lanchiyü c-Belén, antañi xchuchutsipi xuanit yama xamakan rey David, lacáchilh Cristo huantü luhua xlijcana Mimpuchinacán huantü nacamaakaputaxtíyá. <sup>12</sup> Chü laquimpí huixín luhua lacatanc nacañlayátit huantü ccáhuanimán antá namánoxlhuyátit actzú skata, mamícanit nahuán c-xpuhuay cahuyá, chü lijmaksuitcanit lhákát.”

<sup>13</sup> Caj xalán lhuhua makapitzin litum ángeles xala c-akapún minkolh antañi xlacán xuilakó, chü luhua lipaxuhu tzúculh quilhtlíkoy, mǎxqujékoy cacñi Dios, chuná xquilhuamakó:

<sup>14</sup> “Lipaxuhu camaxqujékoy cacñi Dios xlijpacs ángeles ti huilakochá talhmán c-akapún! Na chuná unü çatuxáhuat caánalh tapaxuhuán c-xlakstipancan tachixcuhúitat huantü paxcatatzinikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup> Acxñi anqolh ángeles c-akapún, yama xmaktakalhnán borrego chuná tzúculh lahuanikoy:

–Caáhu c-Belén, caáhu ucxilháhu tú kantaxtunít huantü quinqaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chü caj puntzú chankolh, chü xlijcana ucxilhkolh María, chü José, chü actzú skata pí xlijcana antá xmá c-xpuhuay cahuyá. <sup>17</sup> Acxñi xlacán ucxilhkolh pí xlijcana, pus xlacán tzúculh lichihuínankoy huantü ángeles xuanikonit lantla xlacachinít yama skata. <sup>18</sup> Chanchü xlijpacsán huantü tikaxmatkolh, lanaj tililacahuankolh tú xlacán xquilhuamakó. <sup>19</sup> Na chuná María luhua pacs xlacapastacma huantü xkantaxtuma, chü pacs xmaqúima c-xnacú. <sup>20</sup> Alistalh yama xmaputxuaninán borrego taspitkolh antañi xlacán xminkonitanchá; xcacñinanimakó, chü na chuná xpaxcatatzinimakó caj xpalacata pí xlijcana pacs chuná xquixtunít huantü xuanikonit ángeles.

### *Jesús huilincán xtucuhuini*

<sup>21</sup> Lijmixtujúñ áncaj circuncidar tlahuacán, usu chucunicán actzú xtiyatlihua yama actzú kahuasa, chü acxnicü lijmapacuhiça xtucuhuini Jesús, sampí ángel chuná xuaninít natlahuay María acxñi xlá cajcu xacstu xlama, tzumatcú xuanit. <sup>22</sup> Alistalh acxñi takátzilh quilhtamacú lantla xuí xlijmapaksin Moisés pí acxñi nalacachín çatum skata, calenica Dios aktum lijaxtlahuán laquimpí chuná nachakamakán xtzi huantü xlijcajulanit unü xala çatuxáhuat. Laquimpí na namakantaxtikoy yama lijmapaksin, pus na chuná tlahuakolh José, chü María, anqolh c-xacachiquín Jerusalén, chü na lenkolh yama actzú kahuasa laquimpí namacamaxquicán Quimpuchinacán ctlanca templo antá. <sup>23</sup> Hua chuná litlahuakolh sampí c-xlijmapaksin Dios chuná tatzokñit: “Yama kahuasa huantü luhua pulh nalacachín, xlá Dios nalipulhcacán.” <sup>24</sup> Pus ní luhua lhuhua tú xlacán lenkolh, caj xman hua actzú huantü naljcaxtlahuanankoy chuná lantla talhcanit c-xlijmapaksin Dios nalenicán, pala tantuy canaspun, usuchí tantuy paloma tú namaknikoy c-xlacatín Dios.

<sup>25</sup> Na acxñi yama quilhtamacú xuí c-Jerusalén çatum kolutzin xuanicán Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatziy, chü luhua akstitum xlama, chü xman hua Dios xlijpahuán, xahuachí xlá na xkalkalhima ama quilhtamacú lantla Dios namacamin ti nalakmaxtunán c-xtiyat Israel. Espíritu Santo xuí c-xlatámat Simeón, <sup>26</sup> chü hua xlá xmacatzinínit pí xlá ní catínilh hasta acxñi luhua man xlakastapu naljucxilhá yama Cristo huantü Dios namacamin laquimpí nalakmaxtukoy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espíritu Santo mapuhuánilh pí caalh c-tlanca templo tú xuí c-Jerusalén, chü acxnitíyá yama quilhtamacú acxñi actzú kahuasa Jesús xlijmicanit c-Jerusalén laquimpí na chuná natlahuanikoy huantü Dios xlacasquin hua lantla huan xlijmapaksin Moisés. <sup>28</sup> Acxñi Simeón úcxilhli yama actzú kahuasa, chaxli, chü tzúculh mǎxqujé paxcatzínit Dios, chuná xquilhuama:

<sup>29</sup> “Quintlatican Dios, chú aya tlan lipaxuhu naquilimakaxtaka mǎsqi cacñilh sampí huix aya makantaxtínitá chú huantü quintimalacnuñi quit lijlapaputza miscujni.

<sup>30</sup> Sampí quit luhua xlijcana man quilakastapu lijucxilhma lakmaxtuná huantü huix macatanjta.

<sup>31</sup> Uma actzú kahuasa ti namalaktaxtikoy xlijpacs canihua xalanín huantü nalipahuankoy.

<sup>32</sup> Na hua yama kahuasa ti nalenikoy yama lakmaxtuna mixkakánat xlijpacs akmakat chixcuhuin huantü ní judíos,

chü na nalimalacahuánikoy tlanca mincancñi milakskatan liIsrael.”

<sup>33</sup> José, chü María luhua cacs xkaxmatmakó huantü Simeón xquilhuama xpalacata yama skata. <sup>34</sup> Chanchü Simeón, tisculunatlahuakolh; chü alistalh chuná huánilh María xtzi yama skata:

—María, yuma actzū minkahuasa, huá lipulhcaçanit pi lhuhua huantj unū xala c-Israel nalakmakankoy, chū chuná nalilaktzankakoy; huampj na chuná litum lhuhua huantj nalipahuankoy, chū chuná xlacán nalakmāxtukoy xlistacnacán. <sup>35</sup> Chuná nalitasiyukoy chaṭunu aṭaṭunu chixcuhuñ lantla lacapaṣtaçkoy c-xnacucán; huampj huá chū tu huix mimpalacata, luhua tlanca talipuhuañ nahuán sampj chuná naquitaxtuniyán xṭachuná lantla aktum cuchilu huantj namalaktaxtikoy miljstacna.

<sup>36</sup> Na antá xlayá c-tlanca templo chaṭum pusaṭ huantj na luhua xakataksa xtalacapaṣtaçni Dios, yuma pusaṭ xuanicán Ana; xṭlāṭ xuanicán Fanuel, yuma chixcū antá xta-paksj c-aktum caçiquin huantj xmaquiltzucuñit yama xamakan kolutzin xuanicán Aser. Ana, luhua tzicaná xuanj; acxnj luhua tzumātucū xuanj xlā titapuchuhualh, luhua tlan aktujun caṭa ṭalatámālh xchixcū, huampj xlā nīlh, chū chunatá caṭa caj xacstu xlamā. <sup>37</sup> Chū aya xlemā taṭipuxamatāṭi caṭa lantla xnimakancanit. Hua umā tzicān niucxnj xṭapanūy c-tlanca templo, tantacū tantascacā antá xlatanumā lantla xlakataquiltzuputanán, chū lantla nī xlimakāsnā namakalhajnán su xkalhxtaknán, chū natlahuay xoraciōn. <sup>38</sup> Na acxnitiyá chill Ana antānj xlacán xlayakó, chū na tzúculh paṣcatcatziniy Dios caj xpālacata yama skata. Aljstālh, canjhuá antānj xmañoklhukoy huantj na xkalhkalhjmākó lantla Dios nalakmāxtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán xlixakatlikoy yama actzū skata Jesús.

#### *Jesús ṭataspitcán c-Nazaret*

<sup>39</sup> Chanchū aljstālh pi timakantaxtikolh xlipacs yama huantj xlacán xliṣmanjkonit lantla xtalhcanit c-xlimapaksin Moisés, xlacán lacapalaṭaspitpalakolh c-Galilea antānj xuj xchuchutsipi Nazaret. <sup>40</sup> Chanchū actzū kahuasa, lacapalaṭ xlacacatzjma, chū xṭatli-huaklhma, xahuā xkalhjmā ljākskálālh, sampj Dios csiçulanṭlahuama.

#### *Jesús tamakxtakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>41</sup> Xṭlāṭ Jesús, xahuā xṭzi luhua chuná xliṣmanjkonit xankoy caṭa caṭa c-Jerusalén acxnj xṭaxṭuy paṣcuā xla ṭakspuntzalín. <sup>42</sup> Pus acxnj Jesús maṭátzilh xacṭuy caṭa, puṭum ankolh antá c-pascaṭ lantla xliṣmanjkonit. <sup>43</sup> Acxnj chū tikátspulj paṣcuā, xlacán lacapalaṭi quiltayakoçhá tiji laquimpi nataspitkoy, huampj Jesús tamakxtakchá c-Jerusalén, chū María nī xcatziy, nī pala josé. <sup>44</sup> Pus pi xlipacs lilhuhua xṭaspitmakó c-xchuchutsipijcán, xlacán xpuhuankoy pi maṭ antá xmakmima Jesús c-xlakstipancán, pus tantacū ljṭlahuankolh huampj caṭotanūn acxnj putzakolh, chū kalhasquinolh huantj xlinatalán, chū huantj xṭalalakapasnicán, <sup>45</sup> nī pala chaṭum ṭi xkalhtasiyūnilh. Chanchū pi nī xṭākskoy, huata lacapalaṭaspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi antá naputzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacū la xputzamakó acxnj quitakskolh, antá xlā xlahuī c-tlanca templo xṭakalhchihuñnamakó laktzokquinanūn, xlā luhua cacs xkaxkmatnikoy, chū xkalhasquinokoy huantj xlā xcatzjiputún. <sup>47</sup> Chanchū xlipacs huantj xkaxmatnimakó xṭachihuñ, luhua xliçana lhipak xliçacahuankoy xṭastācat sampj xliçana xkalhij tlanca ljākskálālh, sampj pacs huantj xkalhasquinacán luhua tancs xkalhtinán. <sup>48</sup> Acxnj chū lakchankolh xṭzi Jesús, chū xṭlāṭ, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpālacata huantj xucx-ilmākó, huampj xṭzi chuná huānilh:

—Ṭaṭa, çṭūhuan chuná namā quincāṭlahuanjta? Hua mintlāṭ, chū quit ccaputzatlahuanán sampj ccamacuanán pala tú lānilh cpuhuamaḡu quin.

<sup>49</sup> Huampj Jesús chuná huanikolh:

—Huampj çṭūhuan chū xquiljputzapátit? Çṭlantla pi nī catziyátit pi quit antá unū c-xtemplo quintlāṭ quimininiy nactahuilay?

<sup>50</sup> Huampj huá chū xlacán, nī tiakatakskolh huantj xlā kalhtjkolh.

<sup>51</sup> Xlā nī aklhuuātānalh, chū lacapalaṭataspitkolh, chū acxtumá ṭaminolh c-Nazaret. Jesús ankalhñ xlakachixcuhujkoy xṭlāṭ, chū xṭzi, chū xlipacs huantj xlimapaksjca xlā pacs xkalhakaxmatkoy. Huampj María pacs xmaquimā c-xnacū huantj xakspulamā c-xlatamāṭ yama actzū kahuasa. <sup>52</sup> Jesús lantla cṭacmā, na xkalhjmā tlan talacapaṣtaçni, chū xmapaxuhuy Dios c-xlatamāṭ, chū na chuná xlipacs huantj xlakapaskoy luhua xpaxquikoy.

### 3

#### *Juan Bautista tzucuy akchihuñán c-desierto* (Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Acxnj aya akçquitzis caṭa xlemā xlimapaksinā Tiberio c-Roma, chū acxnj mapaksinā xlihuñ Poncio Pilato c-Judea, chinchū Herodes mapaksinā xuanj c-Galilea, chū xṭala Felipe, na mapaksinā xuanj nac Iturea, chū c-xṭachipa Traconite; chū Lisaniás, na mapaksinā xuanj c-xatiyat Abilinia. <sup>2</sup> Na acxnitiyā yama quilhtamacū acxnj Anás, chū Caifás lacxtum xanapuxcun palijni xuanjkonit c-Jerusalén, na acxnitiyā nī maṭas quilhtamacū

Dios maçatzinilh huantü xliłtláhuat Juan xkahuasa Zacarías, acxnj xlá antá xlapulayachá c-desierto antañi niti lamaca. <sup>3</sup>Chü chuná xlá Juan calakatzalacolh lactzü cächiquin huantü xuilakó c-xquilhtun kalhtuchokó huanicán Jordán, chü xlá xlijakchihuinanimakó chixcuhuín, chü xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajniti xlatamátcan, chü xlá naakmunukoy laquimpj chuná tlan Dios namatzankananikey xtalakalhincán. <sup>4</sup>Hua chuná likantáxtulh huantü xtzokniti c-xlibro profeta Isaías acxnj chuná huá:

“Takaxmata xtachihuín çatum ti çatasama c-desierto, chü chuná quilhuama:

‘Cacaxtlahuaniti tiji antañi luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán;

camaxtunitit kantum tiji huantü tzajua.

<sup>5</sup>Sampj xliapacs antañi tapulhmañit, pacs natacaxtumij,

chü na chuná antañi talhkahuinñit tiji, pacs namatzajuaniyáti

chü na chuná antañi ni çaxtum, pacs namaçaxtupiyáti.

<sup>6</sup>Na chuná xliçatlanca çatuxáhuat naucxilhkoy maçakaputaxtiná ti Dios macaminít. ”

<sup>7</sup>Luhua lhuhua xlakminkoy Juan laquimpj xlá naakmunukoy, chü makapitzin chuná xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachuná lapátit la lakoy yama laclixcajniti xcananjñ luhua acxnj tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxnj çaxkoyumaca! ¿Tí chú maçacatzinñ pi çaj xman natakmunuyáti aya tlan naakaputaxtuniyáti yama tlanca tapañin huantü Dios nacamacaminíyan? <sup>8</sup>Huata tü tlan nahuán pi akstítum calatapátit laquimpj chuná stalanca nalitasiyuyáti pi xliçana aya lakpalinítantit nítlan mintalacapastacnicán. Sampj lapj huixín puhuanítit pi çaj xpälacata xquilhtzucut Abraham huixín, ni lay tü catiçakspulán, pus nialh chuná capuhuántit. Pus lapj huixín huá lipahuanátit, quit lacatancs cçahuaniyán pi yuma chíhuix Dios tlan nalimáxtukoy xquilhtzucut Abraham lapj lacasquin. <sup>9</sup>Dios çalipalhçayán xtachuná lantla akatum quihui, xlá aya çacatzjya chipañit xhacha laquimpj natancamikoy yama quihui huantü nialh lacuán. Sampj akatum quihui huantü ni lacuán tahuacay xtahuacat tancamícan, chü maçucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup>Acxnj kaxmatkolh yuma tachihuín lhuhua huantü chuná kalhasquincolh:

–¿Tú chú chá quilítlahuacán?

<sup>11</sup>Chanchü xlá kalhtikolh:

–Huantü kalhij mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huantü nítü kalhij ni pala mactum; chü huantü akataxtunimá huantü huama, pus catáhuah huantü nítü kalhij huantü nahuay.

<sup>12</sup>Chü na chuná makapitzin chixcuhuín huantü xmatajinankoy impuestos na minkolh laquimpj na natakmunukoy, xlacán chuná kalhasquincolh Juan:

–Maçalhtahuakáná, ¿tú quin quilítlahuacán?

<sup>13</sup>Chanchü xlá huanikolh:

–Ni luhua tapalaxlá çamatajinántit, chü ni calacatzalátit huantü talimapaksinítantit.

<sup>14</sup>Makapitzin tropa, xlacán na chuná kalhasquincolh:

–Chinchü quin, ¿tú quilítlahuacán?

Juan chuná kalhtikolh:

–Lapi tü kalhij çatum chixcü ni aklakuá timaklhtiyáti, xahuachí ni camakaklhátit, na chuna litum nítü caliyahuátit taksanín laquimpj chuná tlan namalacapuyáti, na chuná mintaskahucán, xatlán calipaxcatcatzítittá huantü camaxquicanátit.

<sup>15</sup>Lhuhua ti xlakminkoy xkalhkalhímakó yama quilhtamacú acxnj namín Cristo huantü nalakmáxtukoy, xlacán xtzucunítá puhuanikoy xpälacata Juan Bautista, ¿chá pala chú huá Cristo ti naquinçalakmáxtuyán? <sup>16</sup>Juan chuná huanikolh yama chixcuhuín: “Xliçana xlá pi quit çaj chúchut cçaljakmunumán, huampj nialh maças quilhtamacú mimá çatum chixcü huantü nacaljakmunuyán xliłtlihuaka Espíritu Santo, chü lhcúyat. Xlá xalihuacá kalhij xlacatzúcut ni xahuá quit, nimpala tzinú quimininiy naclitaxtuy hasta lilakaputza xtasçua nacuán laquimpj naxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>17</sup>Xlá aya lihuana lacapastacñit lantla namapapitzikoy tachixcuhuítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lantla yama huantü çacatzjya chipañit xliçasunucan xtrigo laquimpj namakanij xapalhna, chü acxnj aya lacsunukonit nahuán, chü yama xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquij c-xchic, chü yama xapalhna antá namaçay c-lhcúyat huantü niucxnj lakmixa.”

<sup>18</sup>Chü na chuná lhuhua makapitzin tachihuín huantü Juan xlixakatlikoy ti xlakminkoy laquimpj chuná naakatakskoy yama xasasti tamacatzinñ lantla Dios xmalacnunimakó xtapáxçuit, chü tlan nalakmáxtukoy. <sup>19</sup>Huampj milh quilhtamacú acxnj Juan tamacanuçá c-pulachin çaj xpälacata pi lihuánilh yama gobernador xuanicán Herodes pi nítlan la xtahuj Herodías xpusçat xála Felipe, chü na chuná lihuánilh xliapacs huantü xlá nítlan tlahuanñit. <sup>20</sup>Huampj yama Herodes ni pala tzinú kalhakáxmatli huantü huánilh, huata xlá tlahualhcú huantü nítlan sampj çaj xpälacata maçasizilh maçamacanunñalh c-pulachin Juan Bautista.

*Takmunuy Jesús**(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Maktum acxn̄i Juan n̄i xatamacanucán c-pulach̄in, ch̄u acxn̄i l̄uhua chixcuhuin xakmunumakó, Jesús n̄a l̄ákmilh laquĩmp̄i n̄a naakmunuy; ch̄u acxn̄i takmunukolh, tzúculh tlahuan̄i oración Dios. Caj xamaktum taláccuĩl̄h akap̄un, <sup>22</sup> ch̄u Esp̄iritu Santo taçtach̄i c-xoksp̄un xtachuná tijt̄imput xatantum laquĩmp̄i pacs naucxilhcán. N̄a takáxmatl̄i aktum tachihuin huant̄u minchá c-akap̄un, ch̄u chuná huá:

—Huix quincam huant̄i luhua c̄paxquiyán, luhua c̄paxuhuay caj mimpalacata.

*Xataputlakán lantl̄a pacs xalakkmaq̄n xnatlatna Jesús**(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkahl̄iy puxamacahu catá acxn̄i matzúcuĩl̄h xtascújut. Cumu xpuhuancán pi hua xtlat xuan̄it José, xlá xkahl̄iy huant̄i xlm̄inkon̄jtanchá xalakkmaq̄n xnatlatna, ch̄u chuná xuan̄ikoçán: Xtlat José xuan̄icán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuan̄icán Matat, xtlat Matat xuan̄icán Leví, xtlat Leví xuan̄icán Melquí, xtlat Melquí xuan̄icán Jana, amá xtlat Jana xuan̄icán José, <sup>25</sup> xtlat José xuan̄icán Matatías, yuma xtlat Matatías xuan̄icán Amós, xtlat Amós xuan̄icán Nahum, xtlat Nahum xuan̄icán Esli, xtlat Esli xuan̄icán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuan̄icán Maat, xtlat Maat xuan̄icán Matatías, xtlat Matatías xuan̄icán Semei, xtlat Semei xuan̄icán José, xtlat José xuan̄icán Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuan̄icán Joanán, xtlat Joanán xuan̄icán Resa, xtlat Resa xuan̄icán Zorobabel, xtlat Zorobabel xuan̄icán Salatiel, xtlat Salatiel xuan̄icán Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuan̄icán Melquí, xtlat Melquí xuan̄icán Adi, xtlat Adi xuan̄icán Cosam, xtlat Cosam xuan̄icán Elmadam, xtlat Elmadam xuan̄icán Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuan̄icán Josué, xtlat Josué xuan̄icán Eliezer, xtlat Eliezer xuan̄icán Jorim, xtlat Jorim xuan̄icán Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuan̄icán Leví, xtlat Leví xuan̄icán Simeón, xtlat Simeón xuan̄icán Judá, xtlat Judá xuan̄icán José, xtlat José xuan̄icán Jonán, xtlat Jonán xuan̄icán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuan̄icán Melea, xtlat Melea xuan̄icán Mainán, xtlat Mainán xuan̄icán Matata, xtlat Matata xuan̄icán Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuan̄icán David, xtlat David xuan̄icán Isai, xtlat Isai xuan̄icán Obed, xtlat Obed xuan̄icán Booz, xtlat Booz xuan̄icán Salmón, xtlat Salmón xuan̄icán Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuan̄icán Aminadab, xtlat Aminadab xuan̄icán Aram, xtlat Aram xuan̄icán Esrom, xtlat Esrom xuan̄icán Fares, xtlat Fares xuan̄icán Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuan̄icán Jacob, xtlat Jacob xuan̄icán Isaac, xtlat Isaac xuan̄icán Abraham, xtlat Abraham xuan̄icán Taré, xtlat Taré xuan̄icán Nacor, <sup>35</sup> xtlat Nacor xuan̄icán Serug, xtlat Serug xuan̄icán Ragau, xtlat Ragau xuan̄icán Peleg, xtlat Peleg xuan̄icán Heber, xtlat Heber xuan̄icán Sala, <sup>36</sup> xtlat Sala xuan̄icán Cainán, xtlat Cainán xuan̄icán Arfaxad, xtlat Arfaxad xuan̄icán Sem, xtlat Sem xuan̄icán Noé, xtlat Noé xuan̄icán Lamec, <sup>37</sup> xtlat Lamec xuan̄icán Matusalén, xtlat Matusalén xuan̄icán Enoc, xtlat Enoc xuan̄icán Jared, xtlat Jared xuan̄icán Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuan̄icán Cainán, <sup>38</sup> xtlat Cainán xuan̄icán Enoc, xtlat Enoc xuan̄icán Set, xtlat Set xuan̄icán Adán, xtlat Adán huá Dios porque huá Adán xapulh chixcú ti tláhuah.

**4***Akskahuin̄i t̄alatzaksay matlahūiy talákalh̄in Jesús**(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Acxn̄i Jesús takmunukolh luhua xlitaxajnit Esp̄iritu Santo, ch̄u tácaçl̄i c-xquiltun kalhtuchoko huant̄u xuan̄icán Jordán, ch̄u antá álh c-desierto antan̄i nit̄i lama, sampi chuná mapuhuán̄ilh Esp̄iritu Santo natlahuay. <sup>2</sup> Antá xlamachá t̄ipuxam quiltamacú xacstu, ch̄u nit̄i huáyalh, huamp̄i tzúculh tzinca. Minchá akskahuin̄i, ch̄u tzúculh toklha, <sup>3</sup> ch̄u chuná huán̄ilh:

—Lapi x̄licana huix xCam Dios, pus ch̄u catiya yuma chíhuix, ch̄u cal̄imapaks̄inant̄i laquĩmp̄i caxtalanchu çahuá.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálht̄ilh:

—Nac l̄ikalh̄tahuaka chuná tatzoktahuilan̄it huan: ‘N̄i luhua caj xman x̄l̄ihuat catil̄ilatam̄alh çatum, pus n̄a luhua x̄lacasquinca nal̄ilatamay ama xtachihuin Dios huant̄u xlá l̄imapaks̄iy.’

<sup>5</sup> Al̄ist̄alh yama akskahuin̄i t̄áalh c-aktum tlanca kaçt̄in, ch̄u antá caj puntzú maucx̄ilh̄n̄ilh x̄lipacs lactlanca çachiquin huant̄u huilakó catux̄ahuat, ch̄u x̄lipacs lantl̄a t̄u kalh̄ikoy l̄ilakát̄it, ch̄u huant̄u xtapalh tum̄in. <sup>6</sup> Antá yama akskahuin̄i chuná huán̄ilh:

—X̄lipacs yuma lactlanca pumapaks̄in huant̄u ucx̄ilhp̄at, quit quim̄ax̄quican̄it, ch̄u n̄a chuná ckalh̄iy l̄imapaks̄in, ch̄u tlan nacmacamaxquiy huant̄i quit chuná nacpuhuaniy. <sup>7</sup> Pus huá pala pi x̄quilakataquilhputa, ch̄u naquilakachixcuhuȳa l̄a mimp̄uchiná, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huamp̄i Jesús chuná kálht̄ilh:



—Huix akskahuiní luhua xliçana catlahua litlan caquintapanuni, sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka chuná huan: ‘Xman hua Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chu na xman hua huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Aljstalh litum yama akskahuiní tálh Jesús c-xacchiquin Jerusalén, chu antá tatahuacal c-xakstún xorre tlanca templo, chu chuná huánilh:

—Pus hua lapí xliçana huix xCam Dios, unú lhkan catamákuastí hasta çatutzú. <sup>10</sup> Sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan:

‘Dios namapaksikoy xángeles pí nacuintajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapaxtokkoyán xmacancán laquimpí mintantún nimpala aktum chíhuix naliakchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampi na luhua milicáztit pí huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, na chuná huan: ‘Niucxni caj chunatá calikalhakamánantí Mimpuchina Dios laquimpí natlahuay huantu huix lacasquina catláhuah mintapaxuhuán huantu ní pala tziní mininiyán.’

<sup>13</sup> Pus acxni yama akskahuiní niñh cáztilh xatú luhua natilitlahuaníy tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chu luhua maqas quilhtamacú lacatzálah, chu niñh tzáksalh laquimpí namatlahuay talakalhín.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quítaspitli c-desierto, áh c-xatiyat Galilea, huampi luhua xliçana xkahlíy xliñlihuaka Espíritu Santo, chu canihuá lacatum c-xliçatlanca yama tíy xlichihuinancán xtascújut huantu xlá xtlahuay. <sup>15</sup> Canihuá antañ xchán actzú çachiquín, xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chu xlixakatliqoy tachixcuhuítat xasasti xtapaksit Dios, chu xliptum huanti xkaxmatnikoy luhua xliçaxuhuakoy huantu xuan.

*Jesús án c-xcchiquin Nazaret*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ní limakas Jesús áh paxialhnán c-Nazaret, hua yama xcchiquin antañ xlá cstacnitanchá. Chanchú hua lantlata talismanín, acxni çalh quilhtamacú sábado, acxni niti csuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú áh tayay calacán laquimpí nalikalhtahuakay xtachihuin Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus xmaktakalhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu xtzoknit xamakan profeta Isaías, chu acxni malakapitziñh, luhua antá manóklhulh antañ chuná tatzoknit:

<sup>18</sup> ‘Hua cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatámat, huachá quiliacsacuíñh laquimpí naclixakatliqoy huanti laklimaxkanín yama lipaxuhu xasasti xtamacatzinín.

Na luhua huá quilmacaminít laquimpí nacuanikoy pí huí xklactaxutacán huanti xtachuná la tachín lamakó caj xpalacata xtalakalhincán,

chu na chuna litum laquimpí nacmalacahuaniqoy huanti lakatzín lamakó,

chu laquimpí tlan nacmalactaxitqoy huanti macatzajuanimakoça.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminít laquimpí nacmakapaxuhuakoy tachixcuhuítat sampi nacuanikoy lantla Dios xliçana lalkalhamankoy.”

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh yama tachihuin malakachúhuah libro, chu macamáxquilh chixcú huanti antá xmaktayanínán c-pukalhtahuaka, titahuí. Huampi cumu xliñlihuah huanti antá xuilakó luhua caes xlaklacanqonít, <sup>21</sup> puschí tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatincán kantaxunít yuma xtachihuin Dios huantu quit ccalikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuin luhua xliçana xlatatíqoy huantu xuan, chu lanaj xliçacahuankoy sampi yama xtachihuin huantu xlá xuan luhua xliçana tlan. Huampi makapitziñ luhua caj xliaklhuhuatnankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Lantla lay yuma? ¿Pa ní hua yuma xcam quilítachiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yama chixcuhuin:

—Quit ccaztíy pí ní anán tamacpuhuán huixín naquihuaniyátit yama huantu chuná huan: ‘Huix huanti tlan cuchinana, pus chú na cacuchicantí miacstu lapí tlan.’ Chu na chuna litum naquihuaniyátit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuaniñta lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapí xliçana, chiyú na chuná catlahua unú c-mincachiquin lapí tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihuinama, chu chuná huanikolh:

—Luhua xliçana ccahuaniyán, pí luhua tuhua naquixtaxtuniy çatum profeta huanti lichihuinama xtalacapistacni Dios pala xliçana nalipahuampuntukoy tí xala c-xcchiquin yama tachihuin huantu quilhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luhua caj calacapistáctit pí na chuná akspúlal xamakan profeta Elías acxni unú c-quintiyatcan Israel luhua aktutu çata áitá ní

pala tzinú milh sen, chü lalh tlanca tatzincstat lantla c-xlicatlanca unú c-quintiyatcán, chü antá xlamakó lhuhua lacchaján huantí xnimakankonit xchixucán, xlacán luhua lipecua xpatimákó, sampi ni xkalhikoy huantu nahuakoy. <sup>26</sup> Huampi Dios nitú limapáksilh Elías pi naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antani chatum puscat puhuanini xuilachá c-actzú chuchutsipi huanicán Sarepta c-xtamapaksin Sidón. <sup>27</sup> Na chuna litum calacapastáctit acxni xlamá xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel xlamakó lhuhua chixcuhuín huantí xkalhikoy yama luhua lixcainit tzitzi huanicán lepra, huampi yama Eliseo ni pala chatum mapacsakolh yama tatatlanín, pus huata xlá mapácsalx xman chatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat tíyat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná tikaxmatkolh yama tachihuín huantu xlá xquilhuama, huantí xtamakstokkonit c-pukalhtahuaka luhua lipecua tzúculh sitzikoy. <sup>29</sup> Lacapaletnankolh, chipakolh Jesús, chü titamacaxtukolh c-xquilhapan cachiquin antani xuí c-xuástat laquimpí antá namamakuasikoy, chü laquimpí chuná tlan namaknikoy. <sup>30</sup> Huampi Jesús titáxtulh, xlá lakstipatanukolh xlihuahua chixcuhuín, antá akxtayahuakolh, chü álh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí xkalhíy cspiritu akskahuini*  
(Marcos 1:21-28)

<sup>31</sup> Alístalh Jesús chalh c-xacachiquin Capernaum antá c-xatiyat Galilea. Maktum quilhtamacu sábadó, acxni pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuínán xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tú xuí antá. <sup>32</sup> Na lhpiak xliacahuankoy huantí xkaxmatnimákó xtamasiyún, sampi pacs tú xmasiyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla ti xlicana kalhíy limapaksin.

<sup>33</sup> Antani putum xtamakstokkonit tachixcuhújat huantí xkaxmatnimákó xtachihuín Jesús, na antá xuí chatum chixcú huantí xmaxcajaluíninít xtalacapastacni cspiritu akskahuini. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, ¿tú xpalacata quincalaksokaliya antani quin clamahu? ¿Pa huix caj tanita quincamasputuya? Catlahua litlan caquincamakáxtakti, chü nitú caquincatlauani, sampi quin calacapasán, xahuachí quin ceatziyahu pi huix huantí Dios lacsacnit laquimpí nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh yama cspiritu akskahuini, chü chuná huánilh:  
—¡Cakáxtakti; xahuachí cataxtuní tama chixcú!

Yama cspiritu akskahuini licatálalh yama chixcú, chü licatálalh catiyatna, chü lantla putum xucxilhmákó makáxtakti yama chixcú, huampi ni pala tzinú xmasipánilh. <sup>36</sup> Xlipacs huantí ucxilhmákó, pecuankolh, chü chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya litlihuaca cahuá kalhíy xtachihuín? Pus tama chixcú mapaksikoy cspiritucan akskahuini, chü cumu xlá kalhíy litlihuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yama lactlanca licacni tascújut tú xtlahuay Jesús canihuá xlichihuínancán c-xlicatlanca yama tíyat.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*  
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Acxni chü táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampi xputiyatzi Simón xtátatlay, luhua palha lhcúyat xuanit, puschi squinikolh litlan Jesús pi xlá camapácsalh. <sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpítalh catutzú antani xlá xmá, chü huánilh yama tajátat pi camakáxtakti. Chü xlicana yama lhcúyat lacapala makáxtakti. Yama puscat lalihuán táquilh, chü xlá tzúculh caxtlahuay lihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsakoy lhuhua tatatlanín*  
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Acxni chü aya xtzankay chichini, xlipacs huantí xkalhíy xtátatlanín, masqui pala tú tajátat xkalhíy, huampi liminikolh antani xuí Jesús. Xlá liacchipakolh xmacán chatunu, chü chuná pacs mapacsakolh. <sup>41</sup> Huampi na chuna litum lhuhua tatatlanín xmapacsakoy huantí xkalhikoy cspiritu akskahuini. Makapitzin acxni xtamacataxtuy tú xpalaktajukonit, xtzucuy cacasakoy, chü chuná xuanikoy:

—¡Huix xCam Dios!

Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy, chü ni xmaxquikoy talacasquin nachihuínankoy, sampi xlacán xcatzikoy pi Jesús xlicana hua Cristo huantí xminit lakmaxtukoy tachixcuhújat.

*Jesús án liakchihuínantapuliy xtachihuín Dios canihuá*  
(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Lichalí, acxni titzúculh caxkakay, Jesús álh c-xquilhapan ama cachiquin antani luhua catzék, huampi cumu lhuhua huantí xputzamákó, juerza lakchankolh antani xlá xchanit,

chü luhua juerza xuanimako pi catachokolh antá, chü ni caalh alacatanuj cachiquin.<sup>43</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi na chuna litum luhua xlasquinca quit nacán lixakatlikoy amakapitzin huanü huilako alacatanuj cachiquin yuma luhua lipaxuhu xtachihujin Dios lantla xlá matzuquiputun xasasti xtapaksit catuxahuat, sampi luhua caj xman hua tama quintascujut xlá quilimacaminü.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuan, xliakchihujinampulay xtachihujin Dios xlipacs c-xpukalhtahuakacan judíos huanü xuilako yama c-lactzu cachiquin huanü xmapaksikoy xamunicipio Judea.

## 5

*Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, chü luhua lhuha squiti machipikoy makapitzin squitinanin*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús antá xlayachá, xakchihujinama c-xquilhtun takayahuaná huanicán Genesaret; luhua lihuhua ti xlitamacxtuminü, hasta tzucukolh lalacxquitiyahukoyp sampi xkaxmatputunkoy xtachihujin. <sup>2</sup> Jesús úcxilhü c-xquilhtun chúchut pi antá xuilako aktuy putacutnu, huampi xmalanacán nütü xtajumako, pus xlacán xlakachakamako xtzalhcán. <sup>3</sup> Antá xlá tájulh c-aktum putacutnu, xmalana yama putacutnu xuanicán Simón, chü huánilh pi camalakamakátijlh tzinü c-xquilhtun; chü antá culucs tahuü, chü tzúculh xakatlikoy tachixcuhuítat. <sup>4</sup> Acxnü makatspútlh xtakchihujin chuná huánilh Simón:

—Chü antanü tlak xapulmán huü chúchut calipi mimpucacutnu, laquimpi namujyátit mintzalhcán, chü nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, sampi tantascacatá escujnitahu, chü nütü cchipayahü; huampi caj xpalacata pi huix quihuanipát, nacmacampalayahu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxnü chú macankolh tzalh, lhuha squiti chipakolh, chü atzinü xuanü aya xtalacaxtíputun xtzalhcán caj lantla xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzucukolh pakalhcantikoy amakapitzin xtasquitinanin ti xtajumako c-aaktum putacutnu laquimpi namincán maktayakocán. Xlacán lacapala liminkolh xputacutnucán, chü limatzamakolh squiti pacs patuy putacutnu; huampi luhua chí aya xlaktzankaputunkoy c-chúchut caj xpalacata xlitzinacán.

<sup>8</sup> Acxnü úcxilhü Simón Pedro huanü xtlahuanü, tilakatzokóstalh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchiná, luhua catlahua litlän capit, sampi quit luhua xlicana maklakalhüna chixcú, ni quiminüny pala chuná naquimaktayaya.

<sup>9</sup> Huá chuná xlihuán sampi xlá xpecuaxninü, na chuná amakapitzin huanü xucxilhkonü xpecuankonü caj xpalacata pi limalacahuankolh aktum tlanca licacni tatlahu. <sup>10</sup> Na chuná xpecuamako makapitzin litum xtasquitinanin Simón Pedro, huanü xuanikocán Santiago, chü Juan chatuy xcamanan Zebedeo, huampi Jesús chuná huanipá:

—Ni capecuántit, sampi chuná lantla huixín xuatajunanátit laquimpi nachipayátit squiti, lanchü quit naccamasiyunián lantla naputzayátit yama mintachixcuhüincán huanü aktzankatamakonü, ni xahuá squiti.

<sup>11</sup> Pus yama squitinanin acxnü lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilikolh, chü stalanikolh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanü xkalhiy lepraj tzitzi*

*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Maktum tilalh pi acxnü Jesús xchanü c-aktum cachiquin, caj lipuntzú chilh chatum chixcú, xlá xtáatlay, chü xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi huanicán lepra. Acxnü yama chixcú úcxilhü Jesús, xlá laktalacatzühüilh, chü lakatzokóstalh hasta çatiyatna, chü chuná squinilh litlän:

—Quimpuchiná, lapi huix chuná lacasquina, pus caquimapaesanü yama lixcajnit quintzitzitzi.

<sup>13</sup> Jesús lixamánilh xmacán c-xmacnü yama chixcú, chü chuná huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxnü chuná huankolh Jesús, yama chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi. <sup>14</sup> Aljstalh Jesús mapaksilh yama chixcú pi nütü nahuanü lantla pacslü, huampi chuná huánilh huanü xlá xlitlahuat:

—Caj xman huá tü cuaniyan, tuncán calakpimpü chatum palü laquimpi xlá nacatziy pi nialh tü kalhiyan mintajátat, xahuachü calisahunü Dios milicaxtlahuán xtachuná lantla

tijmapaksínalh Moisés namastakoy huantj napacsqoy t̄j xkahl̄iqoy tamā tajátat, ch̄u laquĩmp̄i chuná putum nacatzicán p̄i xlicana aya pacsñita.

<sup>15</sup> Huamp̄i xlicatlanca yama t̄iyat xtakahuanima lantla xlichihuĩnancán xtascujut Jesús, ch̄u luhua l̄uhua xlakminkoy laquĩmp̄i nakaxmatnikoy xtachihuĩn, ch̄u namapacsakoy huantj xkahl̄iqoy tajátat. <sup>16</sup> Huamp̄i Jesús ankalh̄in xtatampuxtunikoy, ch̄u antá xán antañ̄i tziljs c̄ahuán, ch̄u ñit̄j lama, laquĩmp̄i chuná xlá t̄lan natlahuay xoración.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantj ñi lay xtlahuán*

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Chanch̄u tilalh maktum, acxn̄j Jesús xmasiyuma xtachihuĩn Dios p̄i ña antá xkaxmatnimakó makapitz̄jn fariseos, ch̄u laktzokñinan̄in, xlacán xminkon̄jtanchá c-lactz̄u c̄achiquĩn huantj xmapaks̄jkoq Galilea, ch̄u Judea, ch̄u hasta makapitz̄jn xminkon̄j̄t xala c-Jerusalén. Ch̄u caj lantla xmapacsakoy tatatlan̄j Jesús, pus antá xlitasiyuy xlipacs xlijmakatlihuaka Dios. <sup>18</sup> Ch̄u ña acxn̄itiyá chinkolh makapitz̄jn chixcuhuĩn, xlacán xpulemakó puchaxna çatum chixcú samp̄i xlichatuminica xan̄in xuan̄it c-xnújut, ch̄u ñi lay xtlahuán. <sup>19</sup> Huamp̄i xlacán ñi lal tanukolh samp̄i luhua l̄uhua xtzamacán c-málaccha. Huata t̄u tlahuakolh, tahuacakolh c-xakst̄in chiqui, acst̄ixtatkolh; antá ch̄u pulacmaact̄ikolh t̄u xpulacma yama tatatlá, ch̄u masqui l̄uhua xtzamacán, luhua antá tzaj tactachá antañ̄i xuĩ Jesús. <sup>20</sup> Acxn̄j Jesús ucxilhkolh p̄i luhua xlicana xlipahuankoy p̄i xlá t̄lan namapacsay, chuná huánilh̄i tatatlá:

—Chixcú, lantla xlipacs mintalakh̄ln̄ cmatzankananiyán.

<sup>21</sup> Huamp̄i yama laktzokñinan̄in, x̄ahuá fariseos, chuná tzúcull puhankoy: “¿T̄ú xtáyat tamá chixcú? Pus caj xtachihuĩn l̄ilacataquima Dios, samp̄i ñi pala çatum anán huantj t̄lan namatzankananián talakh̄ln̄, lap̄i ñi x̄m̄an huá Dios.” <sup>22</sup> Huamp̄i Jesús pacs xcatz̄jy huantj xlacán xpuhuamakó, ch̄u chuná huanikolh:

—¿T̄úhuan chuná lantamá lacapastacátit? <sup>23</sup> Caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán? ¿P̄i acxn̄j nahuanicán çatum tatatlá: ‘Mintalakh̄ln̄ pacs cmatzankananiyán’, usuch̄j pala nahuanicán: ‘Lacapala cataqui, ch̄u catláhuant̄i?’ <sup>24</sup> Pus lanch̄u huix̄in nacatz̄iyátit p̄i quit, Natualacsacni Chixcú, ch̄u quimaxquicanīt lijmapaks̄jn, ch̄u l̄ilihuaka laquĩmp̄i caj quintachihuĩn t̄lan nacl̄imatzankananián talakh̄ln̄ un̄ú ccatuxáhuat.

Pus xlá kakátl̄ilh̄i yama chixcú huantj ñi lay xtlahuán, ch̄u chuná huánilh̄i:

—Huix̄ cuanimán, lacapala cataqui, casact̄i mimpuchaxna, ch̄u capittá c-mínchic.

<sup>25</sup> Pus yama chixcú lacapala táquilh̄i, sacl̄i xpuchaxna huantj xlá xlacma, ch̄u álh c-xchic, xp̄xcatcatz̄jñit̄lhamá Dios caj xp̄alacata p̄i xmapacsañit.

<sup>26</sup> Pacs t̄j ucxilhkolh lantla mapácsalh̄i Jesús yama chixcú, lanaj l̄ilacahuankolh xtascújut, ch̄u ña tzucukolh p̄axcatz̄jñiy Dios; ch̄u cumu t̄lan xpecuankon̄j̄t chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Xlicana lanch̄u cucxilh̄ñitahu lactlanca l̄icacni xtascujut Dios.

*Jesús huan̄iy Leví castalánilh*

*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

<sup>27</sup> Al̄jstalh̄ Jesús táxtulh c-chiqui, ch̄u lantla xtlahuama c-tijj xlá manókl̄ulh çatum chixcú huantj xmataj̄ikoy chixcuhuĩn laquĩmp̄i nalakaxokon̄nikoy gobierno xala c-Roma. Uma chixcú xuanicán Leví, antá xlá caj xuĩ c-xlacat̄in chiqui antañ̄i luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánilh̄i:

—Huix̄ ña caquistalani.

<sup>28</sup> Yama Leví tuncán táyalh, xlipacs huantj xlá xlahuaj̄i akxtakuil̄ikolh, ch̄u stalánilh̄i Jesús. <sup>29</sup> Al̄jstalh̄ Leví tláhuah̄ c-xchic aktum tacatani, laquĩmp̄i chuná nal̄imakapaxhuay Jesús, huamp̄i ña chuná l̄uhua xcompañeros minkolh huantj ña xmataj̄ikoy tachicuh̄it̄at nalakaxokon̄nikoy, ch̄u l̄uhua amakapitz̄jn chixcuhuĩn huantj judíos xpuhuankoy p̄i pacs xaktzankakon̄j̄t, ch̄u ñit̄j xliucxilh̄kocán, xlacán ña antá putum xmakuilakó c-puhay. <sup>30</sup> Huamp̄i makapitz̄jn fariseos, ch̄u laktzokñinan̄in huantj ña chuná xtal̄icatz̄jkoq, acxn̄j ucxilhkolh putum huantj xlá xtlahuayamakó Jesús, xlacán tzucukolh aksankoy, ch̄u chuná huanikolh xlijmakalh̄tahuak̄at Jesús:

—¿T̄úhuan huix̄in t̄atalakxtupikoyátit, ch̄u lacxtum t̄ahuayankoyátit yama xmataj̄inanīn impuestos, x̄ahuá tamá makapitz̄jn lactlanca makl̄akh̄ln̄inanīn chixcuhuĩn?

<sup>31</sup> Huamp̄i Jesús xkaxmatma huantj xlacán xquilhuamakó, xlá chuná kalh̄tikolh:

—Ñit̄j maclacasquimakó macuch̄iná huantj t̄lan lamakó, huantj ñit̄j kalh̄ikoy tajátat; pus huata huá maclacasquinkoy macuch̄iná huantj tatatlakoy. <sup>32</sup> Pus quit ñi cmin̄it̄ huanikoy nalakpal̄ikoy xtalacapastacnicán, ch̄u akst̄itum nalatamakoy huantj puhankoy lacuan chixcuhuĩn, pus huata huá cmin̄it̄ huanikoy huantj catz̄jkoq p̄i luhua makl̄akh̄ln̄inanīn lantla akst̄itum nalatamakoy c-xlacat̄in Dios.

*Jesús kalhasquincán lantla luhua liçacñinanicán Dios acxní makalhkañnancán*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Maktum makapitzín chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan huantí xliṃakalhtahuakát Juan Bautista, xahuá xliṃakalhtahuakát fariseos ankalhín makalhkañnankoy su kalhxtaknankoy, chü lhuḥuá tlahuakoy xoración laquimpí chuná lihuanaṃ nacacñinankoy Dios, huampí huantí huix milṃakalhtahuakát ankalhín huayamakó, chü nī makalhkañnankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—¿Pi cahuá tlan namamakalhkañnikoyátit makpaxuhuanín nacputapuchuhu acxní xliṃakua tãhuilakolhcú kahuasa liṭatahuilat? <sup>35</sup> Huampí namín quilhtamacú acxní nasputã tacatani, chü yama kahuasa namapanucán, xtãchuná lantla quit naquiakspulay; pus acxnícú ama quilhtamacú xliçanaṃ xlacán namakalhkañnankoy masqui niti caljmapaksjkolh.

<sup>36</sup> Chü na lixakatlikolh aktum takalhchiḥuín laquimpí namalacatanicansnikoy huantu xlá xuaniputunkoy, chü chuná huanikolh:

—Nī pala çatũm lamã huantí xtiṭã mactum sasãsti lhãkãt laquimpí nalilaktzapay mactum xalakuan talhakãn; sãmpí lapí chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakãn, xãhuachí yama sasãsti lhãkãt naactzũhuanán, chü luhua niṭlãn catitasíyulh huantu nalaktzapacãn. <sup>37</sup> Na tĩnĩ mujuy sasãsti vino c-xalakuan xmakxũhua borrego, sãmpí huantu nalay, yama vino natzucuy catlãn, chü namapankay yama xalakuan xũhua, pus caj pãxcat nahuán xũhua, chü na chuna vino. <sup>38</sup> Pus huata xatlãn mujucãn xaskata vino c-xasãsti xmakxũhua borrego, chü chuná lacxum natayanikoy. <sup>39</sup> Çãnchü na chuna liṭum huantí liṣmanĩñit ankalhín huay xacatla vino, pus alĩstãlḥ niãlḥ huaputũn xaskata vino, chü chuná huan: ‘Luhua atzinũ tlan xacatla vino.’

## 6

*Xliṃakalhtahuakát Jesús puxkoy trigo sãbado acxní niti scuja*

*(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú, sãbado xuanit, acxní pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtiyapuntaxtuma antañ luhua tlan xchancanit trigo, huampí xliṃakalhtahuakát tzucukolh puxtĩlhakoy xatahuacat trigo, xlapkaxkoy, chü xuaninikoy xatalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzín fariseos ucxilhkolh, chü chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huixín niti liucxilhñinanãtĩt sãmpí tlahuapãtĩt tamã tascújut acxní putum quiljjaxacãn?

<sup>3</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi hasta nī pala huã yama alĩkalhtahuakayãtĩt lantla tiyaxatxunĩt xamakãn quilhtamacú? Luhua milĩcatzĩtcãn pi maktum tilãl acxní rey David xãhuã xcompãeros xtzĩncsnĩmakó, <sup>4</sup> xlã tãnũlḥ c-xtemplo Dios, chü tiyakolh xatasiculanãtãlãhu caxtalãnchü, chü putum tãhuakolh compãeros masqui yama caxtalãnchü nī xliḥuatcãn xuanit sãmpí xman huã palijnĩ xmininikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chuná huanipalakolh yama chixcuhuín:

—Chü na chuná milĩcatzĩtcãn pi quit, Xatalacsacni Chixcú, ckalhij liṃapaksĩn laquimpí nacuanikoy tachixcuhũtãt huantu xliṭlahuatcãn acxní lakchãñit sãbado acxní pacs jaxkoy.

*Jesús mapacsay çatũm chixcú huantí xliṃtũnãn xmacãn*

*(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)*

<sup>6</sup> Nī liṃakas liṭum lakchãmpã yama quilhtamacú sãbado acxní xliḥuancãn pala tí nascuja, Jesús tanuchã c-aktum xpũkalhtahuakacan judíos, antã xlã tzũcũlḥ liãkchiḥuínãn xtachiḥuín Dios. Na antã xtanũmã çatũm chixcú huantí cscãcnikonit c-xpakstacat xmacãn.

<sup>7</sup> Huampí na antã xtanũmakó makapitzín fariseos, xãhuã laktzokñinanĩn, xlacãn xmakskalamãkó Jesús laquimpí nauçxilḥkoy pala namapacsay yama chixcú acxní xliḥuancãn pala tí nascuja, chü laquimpí chuná huĩ nahuán huantu nalĩstãhuakoy. <sup>8</sup> Huampí xcatziy xlã huantu xlacãn xlacapãstacmakó, pus huã xpalacatã chunã liḥuãnilḥ yama huantĩ cscãcnikonit xmacãn:

—Cataya, catãt, chü unũ cataya.

Yama chixcú lãliḥuãn suãcaj tãyalḥ, chü talacatzũhuilḥ antañ xlayã Jesús. <sup>9</sup> Jesús chunã huanikolh makapitzĩn chixcuhuín:

—Uccãkalhasquĩnãn kalhtum tachihuín: ¿Tú puhuanãtĩt tlak tlan tlahuacãn sãbado acxní jaxcãn? ¿Pi huantu tlan tatãtlãhu, usu huata huantu niṭlãn? ¿Pi tlan cahuã namaktayayãhu pala tí luhua tãlãjĩmã, usu nĩ maktayamãhu masqui canĩlḥ?

<sup>10</sup> Jesús cacs lacauçxilḥkolh putum huantĩ antã xtanũmakó c-pũkalhtahuaka, chü alĩstãlḥ chunã huãnilḥ yama chixcú:

—Castonktj mimacán.

Yama chixcú chuná stonkli, chü acxnitiya tuncán caxlhal lantla xmacascacnit. <sup>11</sup> Huampj yama chixcuhuín nj matlanikolh, chü luhua tlan sitzikolh, chü tzucukolh lalixakatlikoy xatú cahuá tlan natlahuanikoy Jesús.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy xapóstoles*  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Nj maqas litum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpj antá natlahuay oración, chü tantascaca antá xakatlijácalh Dios lantla tláhuah xoración. <sup>13</sup> Acxnj caxkakakolh, Jesús tasanikolh calakminkolh putum huantj cstalanimakó, chü acxnj putum minkolh antá xlá lacsackolh kalhacutuy huantj limapacuhikolh xapóstoles usu xtalakachanj. <sup>14</sup> Yama kalhacutuy apóstoles huantj xlá lilhcaolh, chuná xuanikoacán: Simón huantj Jesús limapacuhijlh Pedro; Andrés xtala Simón; Santiago, chü Juan; Felipe, xahuá Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo, chü Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huantj xtatapaksikoy makapitzin chixcuhuín xuanikoacán Cananistas; <sup>16</sup> Judas huantj xtala Santiago; chü aqhatum Judas Iscariote huantj alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús akchihuínanikoy luhua tachixcuhuítat*  
(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Acxnj Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuáka c-aktum púscan, huampj lilhuhua tachixcuhuítat canihuá xalanín antá xminkonit: makapitzin xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahuá huantj lahuilakó c-xquilhun tákayahuaná c-tiyat huantj xuanikoacán Tiro, chü Sidón. Pacs yuma lilhuhua caj xminkonit kaxmatnikoy xtachihuín, chü xahuachí laquimpj namapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup> Jesús na xmapacsakoy xlipacs huantj xpalakajukonit akskahuini. <sup>19</sup> Huampj na chuna litum pj Jesús xkahljy litlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lháka, chü caxatícahuá tj macxmakolh, pacs pacskolh.

*Jesús lichihuínán huantj luhua xaxliqana tapaxuhuan*  
(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilholh antanj xuilakó xlimakalhtahuáka, chü chuná huanikolh:

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huantj lanchú laklimaxkanín lapátit nitj kalhijátit, sampi namín quilhtamacú acxnj pacs huantj huilachá antá c-xtapaksjt Dios nacatapaksjiníyan.

<sup>21</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huantj lanchú tzincstamakampátit, sampi namín quilhtamacú acxnj huixín tlan nakalhkasátit.

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huantj lanchú tasayátit, sampi namín quilhtamacú acxnj huixín luhua tlan nalitzinátit.

<sup>22</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín acxnj nacasjtzincanátit, acxnj calahua nacañuananátit, chü nacalakmakancanátit, chü nacañajnicanátit acxnj nacalakmakankoyán, chü acxnj naxcajnicán mintucuhuinicán xtachuná pala nitlan chixcuhuín huixín caj xpalacata quilipahuanátit quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>23</sup> Huixín luhua capaxuhuátit yama quilhtamacú acxnj chuná nacañlahuacanátit, chü nj calipuhuanítit, sampi c-akapún huixín nacañkahujcanátit; pus luhua caj calacapastáctit pj na chuná xalakmakán xquilhucutacán tlahuaniholh profetas.

<sup>24</sup> “Huampj koxutanín huixín matamacunanín huantj huata huá putzakoy lantla nalipaxuhakoy xtumincán unú catuxáhuat sampi caj antiyá naquítayay mintapaxuhuanacán.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín huantj lanchú lipaxuhuayátit pj kalhkaspátit, sampi namín quilhtamacú acxnj natzincásítit.

“Koxutanín huixín huantj lanchú lipaxuhuayátit pj luhua tlan litzinátit, sampi namín quilhtamacú acxnj caj xpalacata mintalipuhuanacán tlan natasayátit.

<sup>26</sup> “Koxutanín huixín huantj lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuín nacalipulhcañanátit acxnj nj chuná litaxtuyátit, sampi calacapastáctit pj huantj xalakmakán minquilhtucutacán na chuná xlipulhcaqoy yama makapitzin akskahuinanín profetas.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiyá mintalatlauaná*  
(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Xlipacs huixín huantj kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantj nacañuaníyan: Huixín luhua capaxquikótit huantj catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, mañqui huantj nacañajnikoyán. <sup>28</sup> Camañzankañanikótit, chü tapaxuhuan cacaxakatlitit huantj calahua nacañuaníyan, chü na capalacasquinkótit c-mioración

pi Dios calakhalhankolh yamā huantj nacaļikalhakamanankoyán. <sup>29</sup> Lapi tǵ huix nalaxtkixaxiyán, nj catamakapuspitni, huata xatlán calaxtkjpinipala miļalaxtkjtǵ laqujmpi nalaxtkjxaxipalayán lapi luhua chuná puhuán. Chǵ nā chuna lǵtum lapi tǵ namaklhtjyán mintamaku, pus nā camaxquj quilhtamacǵ nā calēh masqui hua mincamisá, nj tilakcatzana. <sup>30</sup> Lapi tǵ nasquiniyán chaṭum, pus lapi kalhija, camaxqui; chǵ lapi tǵ namaklhtjyán huantǵ milá, nj caljhuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs cǵahuaniyán pi xljankalhjn catlahuanikótit lǵtlán amakapitzjn xtačhuná ļantla huixjn xlacasquántit xcaṭlahuanikón lǵtlán.

<sup>32</sup> “Caquincāhuanítit, lapi huixjn caj xman huá paxquikoyátit huantǵ nā capaxquikoyán, žtǵ chǵ yā lǵtlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huantǵ luhua laclixcájnǵit xtapuhuancán nā chuná xlacán ļatalakoy. <sup>33</sup> Usuchǵ lapi huixjn caj xman huá ṭlǵn catzjnikoyátit huantǵ nā ṭlǵn cacatzjiniyán, žtǵ cacni nalikalhijátit? Pus nā chuná ļatalakoy huantǵ luhua laclixcájnǵit xtapuhuancán. <sup>34</sup> Nā chuna lǵtum lapi huixjn xman huá masačuanikoyátit tumjn amá huantǵ luhua catzjnyátit pi nacalaxakokoniyán, žtǵ cacni nalikalhijátit? Pus nā chuná xlacán ļamasāčuanikoy tumjn huantǵ luhua laclixcájnǵit xtapuhuancán, sampi lacatancs catzjkoj pi huǵ tǵ namaxquikocán alǵstalh. <sup>35</sup> Chǵ huampǵ capaxquikótit masqui huantǵ luhua caṭalaṭlahuayán, chǵ luhua ṭlǵn cacatzjnikótit; chǵ nā chuná acxnǵ pala tǵ namasāčuanikoyátit liṃaxkanjn, nj huá calacapastacnit pala tǵ luhua nacaļixokonanicanátit. Pus chuná huixjn ṭlǵn namakamaklhtjnanátit mintatļajancán c-akapjn, chǵ Quintļatican Dios nacaļipulhcayán la xličana xcamán. Sampi Dios luhua ṭlǵn catzjnikoy hasta masqui huantǵ niucxnǵ paxcatcatzjnikoy huantǵ xlá maxquikoy, chǵ nā chuná huantǵ luhua laclixcájnǵit xtapuhuancán. <sup>36</sup> Pus nā chuná huixjn luhua ṭlǵn cacatzjnikótit xličacs tachixcuṃit, nā xtačhuná ļantla Mintļatican Dios luhua ṭlǵn catzjnikoy caṭihá.

#### *Ni caaksankó amakapitzjn*

*(Mateo 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Huixjn nj ankalhjn caputzananítit xtalakalhjn amakapitzjn laqujmpi ṭlǵn naljhuanikoyátit, laqujmpi alǵstalh Dios nā nj chuná nacaļiputzananiyán xličacs huantǵ tlahuanitántit mintalakhincán, chǵ nā chuná chǵ nacamaxokoniyán. Calamatzankananítit njṭlǵn tǵ laṭlahuanijátit laqujmpi Dios nā nacamatzankananiján mintalakhincán. <sup>38</sup> Lapi huǵ chaṭum tǵ quitzankaniy, chǵ lapi huix kalhija, pus camaxqui, chǵ chuná Dios nā nacamaxquiyán huantǵ huixjn maclacasquinátit. Xlá ṭlǵn xatapulhcán nacapumaxquiyán huantǵ tlanca mimpuxtokocán, ṭlǵn xatalhitjún, nā xataxajni hasta natakalhmkán, chǵ nacāchiquijuniyán, sampi chuná ļantla xliļhuhua namaxquiyátit amakapitzjn acxnǵ tǵ quitzankanimakó, Dios nā chuná nacamaxquiyán huantǵ čalakčanán.”

<sup>39</sup> Alǵstalh Jesús lixakatlipalakolh aktum talacapastacni, chǵ chuná huanikolh: “¿Lá huixjn puhuanátit? ¿Pa ṭlǵn cahuá chaṭum lakatzjn napakachpalēn chaṭum xtalakatzjn? ¿Pi nj acxtum cahuá catitantuṃuaskolh pulhmán pala naakchakxkoj antanj calixcájnǵit? <sup>40</sup> Nā chuna lǵtum, chaṭum huantǵ kalhtahuakamajcǵ nj lay atzinǵ lihuacá kalhij xličskalala nj xahuá huantǵ xmākalhtahuakáná, masqui luhua xličana acxnǵ xlá nakalhtahuakakoy max nā chuná nakalhij xličskalala xtačhuná ļantla xmākalhtahuakáná.

<sup>41</sup> “¿Tǵhuan ucxilhniyā mintalá palhma tǵ lacpitanuma, nā huata huix nj tzinǵ makcatziya pala c-milakastapu lacatanumán tzinǵ ṭlak tlanca palhma? <sup>42</sup> Usu ļlántla nahuaniya mintalá: ‘Talá, cakalkhakalhi, ucmaxtuniyán palhma tǵ tǵ lacpitanumán, nā nj cujntaj tlahuaya huix lhtacala tǵ lacpitanumán?’ ¡Aksjníná! Pulana camaxṭu lhtacala tǵ lacpitanumán, laqujmpi chuná ṭlǵn nalacahuanana, chuna chjnchǵ ṭlǵn namaxtuniyā palhma mintalá tǵ lacpitanuma. Pus cumu nj pala tzinǵ catziya pi nā huǵ huantǵ lacatanumán c-milakastapu, ļlántla chǵ ṭlǵn naljhuaniya chaṭum mintalá: ‘Talá, cakalkhalhi, uclacamaxtuyán tamā actzǵ pokxnǵ huantǵ lacatanumán c-milakastapu?’ ¡Pus huix luhua aksjnina chixcǵ! Huata xatlán pulaná calacamaxtuca huantǵ lacpitanumán, laqujmpi chuná ṭlǵn naucxilha, chǵ chuná chjnchǵ ṭlǵn nalacamaxtuyā yamā pokxnǵ huantǵ lacatanuma mintalá.

#### *Caj xtahuácat akatum quihui lakapasǵ pala ṭlǵn*

*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

<sup>43</sup> “Pus nā chuna lǵtum, caj calilacapastáctit xtahuacatcan akatunu quihui; nj pala aktum quihui anán huantǵ luhua xličana ṭlǵn, pala natzucuy tahuacay xtahuácat huantǵ nj lacuán; chǵ nj pala akatum quihui huantǵ nj xatlán, chǵ natzucuy tahuacay huantǵ luhua xalacuan xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj ļantla akatunu quihui huá ļitalakapaskoy xtahuacatcán; sampi nj pala maktum tahuacay higo calhtucunjn, nj pala puxkocán uvas antanj lhnapakonit huátzapu. <sup>45</sup> Pus nā chuná chǵ chixcuṃin: huantǵ ṭlǵn xtapuhuán chaṭum chixcǵ,

pus huá lichihuínán huantü lacuan tachihuín, sampi pacs huá huí c-xnacú; huampi huantü nítlán xtapuhuán, huá xlá lichihuínán huantü luhua laclixcájnít xtachihuín, sampi pacs huan tü lixcájnít huí c-xnacú. Sampi huantü lixcájnít huí c-xnacú çatum chixcú, juerza nalichihuínán c-xquilhni.

*Jesús lichihuínán tipatuy quihui*

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Tú xlakasí caj minquilhnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxní nì pala tzinú tlahuayátit huantü quit ccalimapaksyán? <sup>47</sup> Chù naccahuaniyán huantü xtachuná yama chixcú huantü quistalaní, chù litzaksay tlahuay huantü cuaniy: <sup>48</sup> pus luhua xtachuná quitaxtuy lá çatum chixcú huantü tlahuay xchic, pulana huáxnalh pulmán, chù lihuana lacslamahuilijh chíhuix antañi yáhuah xtalayahu, chù acxní lipeca milh tlancaná, yama chiquí nì pala tzinú lacpalenca, pus nì lay nalacachiquiy sampi pacs chíhuix xlimaquihltzuquicanit xtalayahu. <sup>49</sup> Huampi nà huilapalakoh makapitzín chixcuhún huantü nà kaxmatkoy huantü cuan huampi nì litzaksakoy, xlacán luhua xtachuná quitaxtuy lá yama chixcú huantü tláhuah xchic, chù nì pala tlak pulmán matüjulh xtalayahu, huampi acxní lákchilh tlihuaka tlancaná, yama chiquí lakapulonkhtámah, chù niñh tzinú tasiyulh pala antá xyá chiquí.”

## 7

*Jesús mapacsay çatum cscujni xapuxcu tropa*

(Mateo 8:5-13)

<sup>1</sup> Chanchü pì timakatspútlul xtachihuín tü xlichihuínanimakó ama tachixcuhúfat, xlá alh c-Capernaum. <sup>2</sup> Antá cächiquín xlamá çatum capitán huantü xpuxcuan tropa; huá yuma tropa xuí çatum cscujni huantü luhua xpaxquiy, huampi chú ama cscujni luhua xtatatlay, snñn xuanít, luhua aya xníputún. <sup>3</sup> Acxní yama tropa makkáxmatli lichihuínancán huantü tlahuay Jesús, pus xlá malakachakoh judíos lakkólún, pì naankoy huanikoy Jesús pì luhua catláhuah litlán camilh mapacsay cscujni. <sup>4</sup> Chanchü xlacán, acxní laktalacatzuhújkolh Jesús, lacapala squinikoh litlán; huanikoh:

—Catlahua litlán calakpi, sampi tama xapuxcu tropa luhua minñiny pì namaktayaya.

<sup>5</sup> Sampi xlá luhua aklíhuán tí quin judíos, chù xahuachí hasta matlahuínalh aktum quimpukalhtahuakacán.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantü huanikoh, chù stalanikoh. Huampi acxní aya xchankoyá c-chiquí, yama xapuxcu tropa macaminkoh makapitzín xamigos pì namincán paxtokcán, chù chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi nì caacchichíjuanti, sampi quit nì pala tzinú quiminñiny natanuyapí c-quinchic. <sup>7</sup> Pus hasta huá xpalacata nì quit man clakanchán. Pala xlicana quimaktayaputuna, huata caj xman calimapaksnantí laquimpi yama quiscujni napacsa. <sup>8</sup> Sampi luhua quit ckalhíy lactlanca quinapuxcún huantü ckalhakaxmatkoy huantü quilimapaksikoy, huampi nà chuná chú quit nà huilakó qintropa huantü cmapaksikoy. Acxní cuaniy çatum: ‘Capimpí anú’, xlá naán; chù lapí çatum cuanipalay: ‘Lacapala unú catat’, xlá namín; chù lapí tú naclijmascujuy çatum quintasacua, xlá chuná natlahuay.”

<sup>9</sup> Acxní káxmatli Jesús yuma tachihuín, cacs lacaucxilhkoh pütum huantü cstalanimakó, chù chuná huanikoh:

—Luhua lacatancs pì lantla xlicatlanca yuma xatayat Israel, nì camanoklhuy çatum huantü luhua xlicana naquilipahuán xtachuná lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>10</sup> Yama chixcuhún huantü lacscujnín taspitkoh c-xchic xapuxcu tropa, huampi acxní chankoh ucxilhkoh pì aya xtatlanñit yama tatatlá.

*Jesús malakastakuaníy c-linín çatum xkahuasa puhuaníni puscat*

<sup>11</sup> Alistalh Jesús xama c-aktum cächiquín huanicán Naín, pacs xtaamakó xlimakalhtahuakat, chù nà chuná cstalanimakó luhua chixcuhún. <sup>12</sup> Acxní aya xchankoy lacatzú cächiquín, úcxilhí pì xamaça maacnucán çatum nín. Huantü xtzi yuma nín puhuaníni xuanít, xahuachí ama puscat caj luhua xman huá çatum xkahuasa xuanít. Luhua luhua tí xala yama cächiquín cstalanimakó yama puscat. <sup>13</sup> Acxní Quimpuchinacan Jesús úcxilhí, xlicana luhua snñn lakalhámah, chù chuná huánilh:

—Ní catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzuhíh antañi xlemaca yama pákhhá, chù xámah; chù huantü xcucakonít tachokokoh. Jesús xakátlih yama nín, chù chuná huánilh:

—Kahuasa, quit cuanimán: ¡Calakastakuananti! ¡Cataqui!

<sup>15</sup> Yama kahuasa huantü xnñit, tahuí c-xpákhá, chù tzúculh chíhuínán. Alistalh Jesús quipakatíyah, chù macamáxquilh xtzi. <sup>16</sup> Acxní pacs lihuhua ucxilhkoh huantü tláhuah Jesús tlan pécuauxnikoh, chù tzucukoh paxcatcatziniy Dios, makapitzín chuná xuanikoy:



—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú ti quincatałamán.

Huampi amakapitzin chuná xunkoy:

—Dios quincacxilhlacachinítan quin xcamán, chü macaminít ti naquincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatiyat Judea, tuncán catzjica licacni tatlahu huantu tlhuanit Jesús.

*Xlijmakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, ti xlijminat xuanit (Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuinancán xtascujut Jesús, sampi hua xlijmakalhtahuaká chuná xjakatlikolh. Xlá xtanuma c-pulachin, chü tasanikolh chatuy huanti xtalapulakonit, <sup>19</sup> malakachananikolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy lapi xlicana huá Cristo, huanti xlijminat xuanit, usuchi natikalhikoycú pala namincú achatum. <sup>20</sup> Pus yama chixcuhuin acxni lakchankolh, chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacaminán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán pala mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkolh, xlacán xucxilhmaqó lantla Jesús xmapacsamaqó lhuhua tatatlanin, chü na chuná huanti xkalhikoy pala tú tasokalin, xahua ti xpalaktajukonit cspiritu akskahuiní, chü chuna litum la xmalacahuanimaqó lhuhua lakatzin. <sup>22</sup> Alistalh acxni tlan xucxilhkonit licacni xtascujut, pus chuná huanikolh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpítit, chü calitachihuinántit Juan huantu huixin ucxilhit, chü huantu kaxpáttit. Luhua pacs camacatzinítit Juan yuma huantu ucxilhitántit, chü kaxpatnitántit: pi huanti lakatzinin xlamakó chú tlan lacahuankoy; chü huanti luntunin xunkonit pacs tlan tlhuanoy. Huanti xkalhikoy yama lachixcainit tzitzi huancán lepra chú pacs pacsmakó; na chuná huanti akatapa xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chü hasta makapitzin huanti aya xnikonit lakastakuanamaqó calinin, chü huanti laklijmaxkanin lamaqó liachihuinanimaqoca xtachihuin Dios huantu nalakmaxtunikoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Huampi na cahuanitit pi luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán c-xtalipahuán acxni aya catziy xati luhua quit.

<sup>24</sup> Acxni ankolhá yama chixcuhuin huanti Juan Bautista xmacaminkonit, Jesús tzúculh lichihuinán xpalacata Juan, chuná huanikolh lihuhua: “Acxni tiquilaklátit Juan antani xakchihuinama c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quijucxilhputúntit? ¿Pi quijucxilhputúntit chatum chixcú huanti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuhua akxmuyahuama un? <sup>25</sup> Pus lapi ni chuná, ¿túcu chinchü quijucxilhputúntit? ¿Pi quijucxilhputúntit chatum chixcú huanti luhua lacuán lhakat lhakanit? Tamá ni chuná, sampi huixin catziyátit pi huanti xalactapalaxlá, chü lacuan lhakat lhakakoy, chü luhua laklijlakátit tasiyukoy, pus xlacán antá huilakó c-xchican lactanea mapaksinanin antani catlan nalatamaqoy. <sup>26</sup> Xalan ¿xatú chinchü luhua quiputzátit? ¿Pa hua xucxilhputunátit chatum profeta? Lapi huá quiputzátit, pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama akstítum chixcú huanti huixin quijucxilhit atzinu tlak tlanca xmaxquicanit xtascujut ni xahua la xmaxquikocanit xtascujutan xlipacs xalamakan profetas. <sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuinán Dios c-tachihuin huantu tatzoktahuilanit c-ljalhtahuaka antani chuná huan:

‘Pulana nacmalakachay chatum huanti napulaniyan laquimpi xlá naxtluahuantiylhayán mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyan pi lantla xliputum chixcuhuin huanti lacachikonit catuxahuat, ni pala chatum ananit huanti macchaniit xlitlanca Juan Bautista caj xpalacata tlanca xtascujut tu xmaxquicanit; huampi masqui chuná, na milicatziacán pi catiuhá, masqui ti nitu xlakasj huanti Dios namakamaklitinán c-xasasti xtapaksit tu namín, pus huata namakatalajapalacán Juan sampi xlá atzinu xalihuaacá nalitaputlakay xtascujut tu maxquicanit.”

<sup>29</sup> Chanchü xlipacs tachixcuhuat, hasta masqui xmatajinanin impuestos huanti kaxmatnikolh xtachihuin Juan, chü lacasquinkolh pi naakmunukoy, chuná limasiyukolh pi huantu Dios xlacasquin xpalacatacán luhua talulótkat. <sup>30</sup> Huampi hua fariseos, chü laktzokninanin huanti ni xlacasquinkoy naakmunucacán, xlacán ni matlanikolh huantu Dios xmalacnanimakó.

<sup>31</sup> Huanipalalkolh: “¿Tú cahuá tlan nactamalacxtumikoy yuma tachixcuhuat huanti lanchiyu quilhtamacú lamaqó? Usuchi, ¿xatú xtachuna quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huanti ni kalhakaxmatninankoy, chü

huantj kamanantahuilakoy c-tlancatj, chj chuná quilhanikoy xtacaman: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quin aya ccaliskolinín lískolh xtatlaknicán huantj luhua laclipaxuhu tantlín, huampj huixín nj tantlijátit; ccaliquilhtlínín aktum tatlín tj lítlínikocán nínín, huampj huixín nj tasátit.’<sup>33</sup> Luhua xtachuná lítaxtuyátit huixín, sampj quilachj Juan Bautista c-milakstipancán, xlá nj xlatatj án antanj xmakuyancán usu xmakkotnancán, chanchu huixín huanátit pj xkalhij cspiritj akskahuiní.<sup>34</sup> Nj límakas quilhtamacú cmimpá quit, Xatalacsacni Chixcú, quit ctzúculh tatalakxtumíkoj huantj lakatíkoj makuayankoy, chj makkotnankoy, huampj huata chj huixín huampalayátit pj quit luhua tlanca yakotni, chj caj luhua xman hua cacapastaca lantla nacuyán, xahua quiamigos naclahuakoy huantj matajinankoy impuestos, chj huantj luhua maklakalhínán chixcuhún.<sup>35</sup> Huampj quit ccahuaniyán pj lantla huí xlískalalh Dios, antá lacatancs lítasiyuma xtascújut c-xlatamat huantj xlicana akataksma.”

*Jesús án lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum chatum fariseo huánilh Jesús pj caalh c-xchic laquimpj antá natahuayanacha. Jesús álh, chj acxnj chalh xlá tahuí c-puhuy.<sup>37</sup> Na antá cachiquín xlamá chatum puscat, huampj xaaktzankatayán xuanit. Acxnj xlá cátzilh pj Jesús xanj lakapaxialhnán yamá fariseo, ama puscat lacapala mácxli patum lumita xatlan perfume, chj líchalh antanj xuj Jesús.<sup>38</sup> Yamá koxuta puscat lakatazokóstalh c-xtantun Jesús, chj tzúculh lakatasay caj lantla xtalípuhuán, chj lantla xtasama xlakpíxtájat xlílakchakama, chj xacchixit xlímalacsacama, chj tzúculh tantutzuca; chj alístałh líactlahuapúxtulh c-xtuhán yamá xatlan perfume.<sup>39</sup> Uma fariseo huantj xlakancanj c-xchic, xlá xucxilhma huantj xtlahuama yamá puscat, chuná xlá acstulacapastaclí: “Lapi xlicana cahuá Jesús hua Dios macaminít, xlá aya xcátzilh xatú ya xtáyat yuma puscat huantj tantuxamama, sampj tamá puscat luhua xaaktzankatayán, chj catíhua chixcú xakatíkoj.”<sup>40</sup> Huampj Jesús chuná huánilh yamá fariseo:

—Simón, huí actzú tachihuín huantj cuaniputunán.

—Pus caqui huani, makalhtahuakaná —kálhtínalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuj chatum chixcú, matamacunú, huantj xmasacuanínán tumín, chj chatuy chixcuhún xmasacuaníkoj xtumín; chatum xlahuailánilh akuitzís mílh, chj chatum xlahuailanipá akuitzís ciento.<sup>42</sup> Huampj cumu yamá chixcuhún nj xanán tj nalixokonanikoy, ama matamacunú matzankananikolh, chj nialh matajíkolh. Chj huix, caqui huani, ¿xatí cahuá atzinú tlak napaxquij, napaxcatatzíniy yamá chixcú caj xpalacata matzankananikolh?

<sup>43</sup> Simón chuná kálhtílh:

—Quit cpuhuán pj máx hua yamá chixcú huantj atzinú luhua luhua xlahuailánilh, chj matzankananílh.

—Simón, luhua xlicana lantla huana —kálhtílh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklácalh yamá puscat, chj chuná huanipá Simón:

—Huix ucxílhpat yuma puscat, huampj, ¿pj xlicana akatákspat huantj tlhuanít? Hua xlá luhua tj quimpaxcatzínima. Huampj nj chuná huix, sampj acxnj ctitanuchj c-mínchic, nj pala tzínú mastá chúchut tj naclíchachakán, huampj xlá aya quilíchachakanít xlakpíxtájat, chj quilíchachacanít xacchixit.<sup>45</sup> Huix nj pala tzínú púhuanít pala naquilacatzuca acxnj cchilh, huampj hasta acxnj xlá tanúníanchj c-mínchic tzucunít quilactzuca quintantún.

<sup>46</sup> Huix nítj quíactlahuápat aceite c-quíakxeka; huampj hua uma puscat quilíactlahuapúxtulh xalacuan perfume c-quíantantún.<sup>47</sup> Pus hua xpalacata clíhuaniyán pj lantla xlipulachíhua huantj xlá límasiyuma xtapaxquín, pus na chuná lítasiyuma pj lantla xlílhua xtalakalhín pacs matzankananicanít; huampj huantj nj luhua luhua xtalakalhín matzankananicán nj luhua luhua lakalhamán, chj lípaxcatatzíniy huantj matzankananílh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh yamá puscat:

—Xlípacs mintalakalhín, quit cmatzankananíyán.

<sup>49</sup> Xlípacs huantj antá xmakuyamakó c-puhuy, xlacán chuná tzúculh lahuaníy xacstucán:

—¿Tú xlakasi tamá chixcú? ¿Túhuan chuná quilhpatanuy pj tlan matzankananí talakalhín?

<sup>50</sup> Huampj Jesús huanipá yamá puscat:

—Luhua xlicana cuaniyán, huix aya maikaputaxtinítá mílístacna sampj quilípuhuanítá, pus lanchú luhua lípaxuhu capít c-mínchic.

## 8

*Antá unú lichihuínancán xatí yamą lacchaján huanti xmarktayakoy Jesús*

<sup>1</sup> Alístałh Jesús álh latapuliy yamą lñuhua lactzų cąchiquín huantu xuilakó antá lacatzú, xliakchihuínampulay lantla Dios xuiliputún xasasti xtapáksit cątuxáhuat, chu pacs xtąlapulakoy xkalhacutuycan xapostoles. <sup>2</sup> Huąmpj ną xtąlapulakoy makapitzjñ lacchaján huanti xlą xmapacsanikonjñ xtajatacán, chu makapitzjñ xcąmapacsanjñ acxnj xpąlaktajukonjñ cspiritu akskahuín. Antá xmaklatlahuán María huanti xlımapacuhujcán Magdalena, huą yumą puscat tj xkalhij xapulana kalhatujun cspiritu akskahuín, huąmpj Jesús xtamacaxtunijnj; <sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscat xuanjñ Chuza, yumą chixcú huą luhua xtascuja gobernador Herodes, xahuą Susana, chu lñuhua makapitzjñ lacchaján huanti xlacán xlımaktayalemakolh pala tú xlacán xkalhjkoy.

*Xatakalhchihuín çatum chananá*

*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Canjhuą xalanjñ huanti tamacxtumjkolh laqujmpi nauxcilhjkoy Jesús, huąmpj acxnj luhua lñuhuatá xtastokkonjñ xlą cąlixakatjkolh aktum takalhchihuín, chu chuná huanikolh: <sup>5</sup> "Maktum çatum chananá álh chan xtalhtzi xlıchánat. Acxnj xlą c-xpuyumakamą xlıchánat, makapitzjñ tamąkochá c-tiji, huąmpj cumu luhua lñuhua tj xtlahuankoy antá, tlan lactayamjkolh, chu ną mimpalakochá xlacán lactzų spun sacuaqujkolh. <sup>6</sup> Makapitzjñ xlıchánat tamąkochá cąchihuixni; acxnj xlacán pulhkolh, nj tayanikolh, lacapáaj sacąkolh sampj nj xkalhjkoy chúchut huantu nalįstakantayakoy laqujmpi tlan nastackoy. <sup>7</sup> Makapitzjñ xlıchánat tamąkochá cąlhtacujñ, huąmpj acxnj xlą pulhli, chu stackolh lhtucún, maąklankanujkolh sampj luhua lñuhua amą lhtucún huantu pulhkolh. <sup>8</sup> Huąmpj makapitzjñ xlıchánat tamąkochá c-xatlan tıyat, chu acxnj stackolh, luhua lñuhua tahuácalth xtahuacacán; huı tj xkalhıy aktum ciento caj lantla akatum quihuı."

Acxnj huankolh yumą tachihuín Jesús luhua pixtlanca chuná huanikolh tachixcuhıtat: "ıLapj huixın kaxpatpátit quintachihuín, pus caakatąkstit huantu cuaniputún!"

*Jesús huan xatú xpąlacatą lichihuínankoy caj lą lactzų cuento*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

<sup>9</sup> Caj lipuntzų xlımakalhtahuaką Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yamą xalıucxilhtjñ takalhchihuín. <sup>10</sup> Xlą chuná kalhtjkolh: "Huixın xlıcana pj Dios cąmaçatzjñputuną laqujmpi naakataksátit huantu njtj acatzıy lantla lacapastacnjñ nahuıljıy xasasti xtapáksit unú cątuxáhuat, huąmpj huą amakapitzjñ tachixcuhıtat acxnj cąmałlacastucnjjkoy huantu tzinų tuhua akataksacán huąmpj huantu xlacán lakapaskoy, xlacán maşqui caucxilhjkolh huantu nakantaxtuy chunatiyá natamakaxtakkoy xtąchuná la njtj xcxilhmaqó, chu acxnj nakaxmatkoy quintachihuín njtj catiakataąkskolh.

*Jesús maąkataksnjnán xatú luhua huaniputún xatakalhchihuín chananá*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

<sup>11</sup> "Pus chú luhua lñuhua cųntaj catlahuátit, huą namá huaniputún amą takalhchihuín huantu cąąhuanín: Yamą lıchánat, huą huaniputún xtachihuín Dios; <sup>12</sup> chu yamą lıchánat huantu tamąkochá c-tiji, huą lıtaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huąmpj acxnj minąchá akskahuín, pacs maąpanuy yamą tachihuín huantu xuj c-xnacucán laqujmpi nj nacanjlakoy, chu chuná nj naakaputaxtukoy xlıstacnacán. <sup>13</sup> Chjñchu yamą lıchánat huantu tamąkochá cąchihuixni, huą lıtaxtukoy yamą huanti acxnj kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua xlıcana aktum tapaxuhún canajlakoy, lakatjkoy, chu tlan tlahuakoy, huąmpj cumu nj pulhmán kalhjkoy xtankáxeka c-tıyat, chu acxnj huı tj lıtalactuhajjkoy, huata mejor caj talacapanujkoy. <sup>14</sup> Chjñchu yamą lıchánat huantu tamąkochá cąlhtucujñ, huą lıtaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huąmpj cumu tlan c-xlatamatcán, chunatiyá xman huą lıtaąkatzankąkoy catuhú huantu huı xala cątuxáhuat, lantla nakalhjkoy lñuhua tumjñ, usuchj lantla xlacán atzjñ luhua tlan lipaxuhu nalatamakoy, chu ną chuná chú lımaąklankanujkoy tj canajlakonjñ xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Huąmpj yamą lıchánat huantu tamąkochá c-xatlan tıyat, pus xlacán huą lıtaxtukoy yamą huanti luhua xlıpacs xnacucán lıcanajlakoy xtachihuín Dios, huąmpj ną chuná luhua maktum lıtanujkoy pj namąkantaxtjkoy, chu chuná tzucukoy lıtzaksakoy, chu pj tlan xtalacapastacnıcán, pus chuná lımaştąkoy lñuhua xtahuacacán.

*Xatakalhchihuín aktum mákskot*

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup> "Ną chuna lıtum, lantla huixın catzıyátit, nj pala çatum anán huanti lą namapasıy aktum mákskot pala nalıakpulonkxuıljıy tláminc, usu pala c-xstampjñ putamą natamacanuy;

huampi huata tū natlahuay, nahuilij antañi talhmán laquimpj xlipacs huantj natanukoy c-chiqui naucxilhkoy mákskot. <sup>17</sup> Na chuná nitú anán pala tū caj tzek huí xpálacata xtapáksj Dios pala nī juerza pacs nacatzicán, chū nā chuná pala tū tzeḱ lītacatzij huā lapī nī huā xpálacata lacatzucū natacatzjy, chū pala nī calakuán natahuilay.

<sup>18</sup> “Pus huā ccalihuaniyán, luhua xliçana cuñtaj catlahuátit huantj lançhú cçahuanimán, sampi huantj laktzaksay akataksa huantj kalhij, atzinú natimāxquicancú takataksni; huampi huantj nī tzaksaputún maclacasquín huantj kalhij, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman huā huantj xlá kalhij.”

*Jesús masiyuy xatī luhua xtzi, chū xnatalán*  
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

<sup>19</sup> Maktum acxnj Jesús xkalhchihuñamā c-aktum chiqui, chinkolh xtzi, xahuā xnatalán, huampi xlacán nī lay xtanukoyachā sampi luhua lhuñuā xtzamacán. <sup>20</sup> Çatam huánilh Jesús:

—Mintzí, xahuā minatalán putzamaḱón, sampi mat taçihuiñamputunkoyán.

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh huantj antá xtatanumakó:

—Xliçana cçahuaniyán pī xlipacs huantj kaxmatkoy xtachihuñ Dios, chū lītzaksakoy huantj xlá limapaksikoy, pus xliçana huā tamá quintzí, xahuā quinatalán.

*Jesús maçacsakoy ũn, chū takayahuaná*  
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tilalh maktum pī Jesús tatajukolh xliḱmakalhtahuákaḱ c-aktum putacutnu, sampi xlá huanikolh pī xamputún c-xaḱuilhtitū takayahuaná, chū lacapalā tacaxkolh, chū ankolh. <sup>23</sup> Çançhū pī xliḱmakua xpatacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatátamalh c-putacutnu. Chū acxnj aya c-xítat xankoyachā c-takayahuaná luhua palha ũn tahuilachī hasta tzúculh tajuy chúchut, chū atzinú xuanit aya xtalakhtzamay, chū xlatkzankaputún c-chúchut. <sup>24</sup> Yama xliḱmakalhtahuákaḱ lakankolh antañi xmá; maḱastakuanikolh, chū chuná huanikolh:

—¡Makalhtahuakaná, cataqū sampi muxtumahu!

Jesús táquilh, chū limapaksikolh yama ũn, chū takayahuaná pī catácacli, pus putum cacs tahuilakolh, chū nā luhua tácacli chúchut.

<sup>25</sup> Jesús chuná huanikolh xliḱmakalhtahuákaḱ:

—¿Nī chū álh mintacañilacán pī huixín huanátit pī xliçana quilipahuanátit?

Huampi cumu xlacán luhua tlan xpecuanonit, caj cacs xliḱlacañukoy, chū xacstucán chuná xlakalhasquinkoy:

—Pus çtū cahuá litiñhuakā kalhij yuma chixcú pī masqui huā ũn, chū takayahuaná lakachichuhikoy acxnj xlá mapaksikoy?

*Çatam chixcú xala c-Gadara xmalakahuitinij cspiritu akskahuini*  
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Acxnj paçacutkolh takayahuaná, çankolh c-aktum tīyat huanicán Gadara, pī liquiltuán xuilachā xatakayahuanā Galilea. <sup>27</sup> Acxnj Jesús tácutlī c-putacutnu, tuncán miñ paçtokā çatam chixcú antá xalá. Yama chixcú maḱasá lantlá xmalakahuitinij cspiritu akskahuini, xahuachī xlá nī xhakanán, chū nī pala maktum lacatum xtahuilay c-aktum chiqui, huata caj xcatasatapulij c-xtampin sipi antañi xmaacnuḱocán ninin. <sup>28-29</sup> Maklhuñuā tzaksakolh tū antá xalanin, xchihuñiñputunkoy ama chixcú laquimpj lacatum natahuilay, chū xliçihuñiñkoy cadenas c-xcamacaniñ, xahuā c-xcātantunin, huampi cumu yama cspiritu akskahuini xmaçquij xliñlihuaka, pacs xlacputxkoy, chū mákat xtzalay, xán c-desierto antañi tzilīs cahuán. Acxnj xlá lákchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuini pī camakáxtaklī yama chixcú, huampi xlá lakatatçokóstalh Jesús, chū chuná huánilh:

—¿Tū xpálacata quincalīsokaliya? Quit ccaçzij pī huix Jesús xkahuasa tlanca xlacatzucut Dios, xahuachī huix caj quincamaçatiniñputuna; pus luhua catlahuā tlanca lītlan nī caquincamaçatini.

<sup>30</sup> Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuini:

—¿Tū mintucuhuinī kalhija?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapaçuhuanán Legión.

Huā chuná xlá likalhtínalh sampi yama cspiritu akskahuini luhua clhuñuacán xuanonit huantj xpuxcunanikonit yama chixcú. <sup>31</sup> Yama cspiritucan akskahuini squinikolh lītlan Jesús pī nī namacañkoy c-pupaçin. <sup>32</sup> Antá lacatzú c-kaçtin xputxuayantlahuankoy lhuñhua paxni, pus xlacán huanikolh pī camaxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús maçquikolh talacasquín. <sup>33</sup> Man huā lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama lhuñhua cspiritu akskahuini, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kamputum paxni

tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antañi luhua c-xuástat, antá chu tajukochá c-chúchut, chu jicsuakolh c-takayahuaná. <sup>34</sup> Chanchu huanti xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxihkolh huantu xlanit, caj la xtapeacuacán takosún tzalakolh, chu catihuá tzucukolh talichihuinankoy ti xlacán xmanoklhukoy cachiquín, chu capucuxtún. <sup>35</sup> Puschí lhuhua ti ankolh ucxihkolh huantu xquixatxuntún. Acxni xlacán chankolh antañi xui Jesús, ucxihkolh chixcú ti xapulana xkalhij yama kamputum cspiritu akskahuini, antá xlá cajá xui c-xtuhuan Jesús, tlan xlhakananjit, na luhua actancsá xui c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh. <sup>36</sup> Makapitzin huanti luhua xucxihkonjit huantu xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanjit chixcú huanti xkalhij cspiritu akskahuini, chu xpalacatacan paxni. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata, yama chixcuhiñ huanti xala c-Gadara squinikolh litlan Jesús pi catatampixtulh c-xtiyatcán sampi luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájullh c-putacutnu, chu álh alacatanu. <sup>38</sup> Chanchu yama chixcú huanti txatxunikonjit akskahuiniñ, huánilh Jesús pi camáxquilh talacasquín na nastalanij, huampi Jesús limapáksilh pi catamakáxtakli, chu chuná huánilh:

<sup>39</sup> —Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, chu catihuá calixakatljikó xpalacata tlanca litlan tu tlahuaniñtán Dios.

Yama chixcú xlá álh, chu catihuá lixakatljikolh lantla Jesús xmapacsanjit.

*Chatum puscát xamanij xlhakat Jesús, chu pacsá*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, lantla xlihlhuhua tachixcuhiñtat luhua chapaxuhuañá quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhímakó. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcú xuanicán Jairo; yuma chixcú luhua talipahu xuanit, chu na luhua xpuxcunankoy c-xpukalhtahuacan judíos huantu xui c-Capernaum. Acxni xlá láchalh, lakatazokóstalh c-xlacañin Jesús, chu huánilh pi catláhuah litlan catáalh c-xchic. <sup>42</sup> Sampi xui caj xman chatum xtzumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhij, huampi chú xtátatlay, chu luhua snun xuanit, xnímajá.

Acxni Jesús xtaamajá, luhua ljlhuhua stalanikolh c-tiji, chu hasta xlalacxquitiñlakoy. <sup>43</sup> Chanchu na antá cstalamá chatum puscát, huampi xlá xkalhij aktum tajátat, chu cstajmakamá kalhni, max pala aya xlema xliakcutuy cata lantla xlá chuná xtzucunjit, chu pacs tu xkalhij xtumín aya xliactlahuamikonjit caj lantla xmacuchimákó macuchinanin; huampi ni pala chatumá ti luhua xmapacsalh. <sup>44</sup> Yama puscát c-xchakan Jesús tzeñ minchá, chu xamánilh c-xtampakstan xlhakat, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakamá kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh, chu chuná kalhasquininalh:

—¿Tí xámalh quilhákat?

Huampi cumu ni pala chatum kalhtasiyúnilh pala tí xámalh, Pedro chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, huix ucxihpat pi luhua tzamacán, chu lantla xlihlhuhua tachixcuhiñtat lacatum lacatum toklhmakón.

<sup>46</sup> Huampi Jesús chuná huá:

—Huampi hui chatum huanti kas chuná tzeñ quintoklhñit, sampi tlan cmakcátzilh pi hui huanti climapácsalh quiltilhuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscát acxni xlá cátzilh pi xmanoklhucanjit, laktalacatzúhuilh, huampi caj clhipitilhay milh, lakatazokóstalh c-xlacañin Jesús, chu talaksiyúnilh c-xlacañincán xlipacs tachixcuhiñtat xatú xpalacata xlixamaninjit xlhakat; chu huánilh pi la xamánilh xlhakat tuncán tatlanilh. <sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nana, huix aya tatlaninñita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, pus chu luhua chapaxuhuañá capit c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chilh chatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chu chuná huánilh:

—Huata max nialh xamamakapali Quimpuchinacán, sampi mintzumát aya nilh.

<sup>50</sup> Huampi káxmatli Jesús tu xquilhuama, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chu ni capécuant, sampi yama mintzumát natatlanij.

<sup>51</sup> Acxni chankolh cchiqui, tñi xatí lacasquínilh natatanuy, huata caj xman huá tatanukolh Pedro, Santiago, chu Juan, xahua xtzi, chu xtlat yama tzumát. <sup>52</sup> Lantla xlihlhuhua tachixcuhiñtat pacs xtasamakó, chu xlipuhuamakó, huampi Jesús chuná huánilh:

—Ni catasátit sampi tama tzumát nítu nima, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampi xlacán caj lilizjinkolh huantu huanikolh sampi xlacán lacatancs xcatzikoy pi xníñit. <sup>54</sup> Acxni chalh antañi xlá xmá yama tzumát, xlá macachípalh, chu palhá chuná huánilh:

—¿Tzumát, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakatlilh, yamā tzumat lakastakuánah, chū tuncán táquilh. Alistalh Jesús huanikolh pī camahuica. <sup>56</sup> Chanchū xtlat, chū xtzī, caj luhua cacs xlijlacahuankoy huantū xtlahuani, huampi Jesús tilimapaksikolh pī tīnī nahuanikoy huantū xlá xtlahuani.

## 9

*Jesús án mqlacsucjukoy kalhacutuy xlijmakalhtahuáka*  
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

<sup>1</sup> Maktum Jesús mamakstokkolh kalhacutuy xlijmakalhtahuáka, chū macamaxquikolh litlihuaka, chū limapaksín laquimpī tlan namapacsakoy tīpalhuhua tajátat, chū natamacaxtukoy espiritu akskahuinī c-xtiyatlīhuacan huantū xakchipakonit xtalacapaścacinán. <sup>2</sup> Huá luhua līmalakachakolh laquimpī naliakchihuinankoy lantla Dios xmatzucuputún xasasti xtapáksit çatuxáhuat, chū laquimpī namapacsakoy pacs huantū tatatlakoy. <sup>3</sup> Acxnī nī xānkoy chuná huanikolh:

—Nītū tilipinátit huantū namaclacasquinátit c-tijī, xtāchunā pala milixtokocán, nā nī pala mimpuxtokocán, nī pala huantū nahuayátit, nī pala mintumjncán. Caj xman huā calipítit mīlhakātcán huantū lhakanítantit, chū nī calipítit macatiyún. <sup>4</sup> Chū antānī nachipinátit c-aktum cāchiquín caputzátit huixín aktum chiqui antānī nacamanucanátit, antā natamakaxtakátit hasta nīlīhuayá natacaxpalayátit napinátit ālacatanū. <sup>5</sup> Huampi antānī nī nacamakaklhtīnancanátit, pus lacapalā cataxtūtīt yamā cāchiquín, chū acxnī nātaxtuyátit catincxmakántit pokxnī huantū cācactahuacán c-mintantuncán laquimpī chuná naucxilhikoy yamā chixcuhuín pī nīalh mīncuentajcán lapī naaktzankākoj.

<sup>6</sup> Chanchū xlacán tacaxkolh, chū lacaxtum ankolh c-lactzū cāchiquín, xlijakchihuinampulakoy xtachihuín Dios lantla xlá xlakmaxtuputunkoy tachixcuhiŕtat, chū nā chuná xmapacsakoy catīhuá huantū xkalhikoy caxatūcahuā tajátat.

*Herodes lakapasputún xatī yamā Jesús*  
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

<sup>7</sup> Milh quilhtamacū acxnī yamā tlanca mapaksīna Herodes cātzilh lantla xlijchihuinancán līhuā lactlanca tascūjut tū xtlahuama Jesús, huampi xlá nī xcatziy xatū luhua nacānājay sampī huī tī xuan pī mat Juan Bautista xlakastakuananiŕ calīnīn, <sup>8</sup> huampi makapitzīn huī tī xuanākoj pī mat huā profeta Elías, xastacna xmimpalanīŕ çatuxáhuat, chū makapitzīn xuampalakoy pī max nī tzankay tī profeta huantū xlamakō xamakán quilhtamacū, huampi chū mat xlá xlakastakuananiŕ calīnīn. <sup>9</sup> Huampi gubernador Herodes chuná xuān:

—Pus ŕtī cahuá tamā chixcū huantū huancán pī mat luhua tlahuakoy lactlanca, chū līcācni tatlahu? Sampī yamā Juan Bautista quit luhua maŕ cmāpīxcacāŕtinaniŕ xakxeka.

Chū cumu Herodes nī xlakapasā Jesús, luhua juerza xlakapasputún.

*Jesús mahuiŕkoy līhuaca akquitzis mīlh tachixcuhiŕtat*  
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Acxnī yamā kalhacutuy apóstoles, usu tamālakachān quitaspitkolh, tzucukolh līŕakalhchihuinán Jesús pacs huantū xtlahuakonit, chū quitaxtukonit, huampi xlá lacatanū lenkolh, caj c-xpānūtāt, lacatum antānī tzilīs cāhuán, pus antā chānkolh lacatzū c-aktum cāchiquín huancán Betsaida. <sup>11</sup> Huampi acxnī xlijlīhuā tachixcuhiŕtat catzīkōl antānī nachānkoy stalanikolh. Lantla xlakchāntīlhakoy antānī xuj Jesús, xlá līpaxuhu xakatlīkolh, chū tzūculh līŕachihuinampalakoy lantla Dios xlacasquín calatamakolh c-xasasti xtapáksit huantū nahuiliy çatuxáhuat, chū huantū lakminkolh tatatlanīn, xlá mapacsakolh. <sup>12</sup> Acxnī chū luhua aya xkōtanuy, tilaktalacatzuhūikolh amā kalhacutuy xapóstoles, chū chuná huanikolh:

—Huā unū antānī huilahu, tzilīs cāhuán, nītū yakō chiqui, huata xatlān cahuānikō yuma tachixcuhiŕtat caankolhā c-xhiccán, usuchī antānī huilakō lactzū cāchiquín laquimpī antā namaklaktuncuhuiŕkoy, chū antā naputzakoy pala tū nahuakoy.

<sup>13</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huata xatlān huixīnā camahuikōtīt.

—Huampi nā nī pala quin nītū ckalhīyahū līhuā caxtalānchū, caj xman macquitzis, xahūā tantuy squīŕī. Maŕ chā huā lapī nacanāhu tamāhuayāhu huantū natahuākojāhu yuma tachixcuhiŕtat —kalhtīnankolh xlacán.

<sup>14</sup> Huā chuná xlacán līhuanikolh sampī luhua līhuā tachixcuhiŕtat xuanit, max pala akquitzis mīlh xman huā chixcuhuín, tanuj cuenta lacchājān, chū lactzū camán. Huampi Jesús chuná huanikolh xlijmakalhtahuáka:

—Cahuānikōtīt pī natahuilakoy caj kampūtu kampūtu pala itātna ciento kampūtunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tlahuakolh, chū pacs tahuilakolh. <sup>16</sup> Chanchū Jesús tīyalh yamā macquitzis caxtalānchū, chū tantuy squīŕī, lācāl h c-akapūn, pāxcatcātzīnīlh Dios xlijhuat, chū acxnī lhakchakolh macamaxquikolh xlijmakalhtahuáka laquimpī xlacán

namaakpitzinikoy tachixcuhuítat. <sup>17</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tlan tikalhaskolh; aljstalh mamacxtumjpalakolh huantu akatáxtulh, matzamakolh paçutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, chu squiti.

*Pedro lichihuínan pi hua Jesús, Cristo huanti minit lakmaxtunán.*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Chanchu tilalh maktum, acxnj xacstutlahuama xoración Jesús, antá xtáhuilakoy xlijmakalhtahuáket, xamaktum xlá tikalhasquincolh huanikolh:

—¿Xatj quit quiljquilhankoy tachixcuhuítat?

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhtjkolh:

—Huí tj huan pi mat huix Juan Bautista; amakapitzín huankoy pi mat huix profeta Elías, huampi amakapitzín huampalakoy pi max huix tj çatum profeta huanti xlamakó xamakan quilhtamacú, huampi chú mat lakastakuananjta caljín.

<sup>20</sup> —Tlan, huampi ¿chá huixín? ¿Tj luhua quit quiljquilhpinátit! —kalhasquincolh Jesús.

Pedro chuná kálhtjilh:

—Quit ccaztjy pi huix Cristo huanti Dios lacsacnit pi naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Chanchu xlá lihuanikolh, na limapaksjkolh pi tñi nahuanj yumá. <sup>22</sup> Na chuná xlá huanipalakolh:

—Huixín na cacatzítit pi quit, Xatalacsacni Chixcú, xlasasquinca pi lhuhua tj nacpatjy, chu luhua maktum xlijcana naquilakmakankoy lakkolún, chu xanapuxcun paljñi, chu laktzokñinanjñ. Naquimakñicán, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán caljín.

*Huanti stalaniputún Jesús cacatzjilh tu napatjñán*  
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>23</sup> Aljstalh xlijpacscán chuná huanikolh:

—Pus lapj huí çatum huixín tj luhua xlijcana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkalhij xtalacapastacni, chu niñalh calacapástaclj tu xacstutalacasquin, chu caléhl xcrúz chalj chalj, chu caquistalanilh hasta masqui chuna tlan caljmacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Sampi caxaticahuá tj puhuan namalaktaxtij xlatámat unú çatuxáhuat, pus huata luhua lacatancs pi namakatzankay; huampi caxaticahuá tj namalaktzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá çacatzjya namalaktaxtij c-xlacatjñ Dios. <sup>25</sup> Na chuna litum, çtú xtápalh quitaxtunij çatum lapj tlan xkálhijl pacs tu anán çatuxáhuat, huampi lapj chuná naljmakatzankay xlatámat c-xlacatjñ Dios? <sup>26</sup> Pus na chuna litum, lapj huá çatum tj naquiljmaxanán, usuchj naljmaxanán quintachihuín, na chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, na nacljmaxanán acxnj nacmimpalay çatuxáhuat la çatum licacni rey, cljmimaj nahuán xlijpacs xlijmakatlihuaka Quintlatican Dios, xahuá xángeles. <sup>27</sup> Na luhua xlijcana ccahuaniyán, pi makapitzín huanti lamaçó lançhiyú, chu huanti unú layakó, hasta nj añikoy nahuán acxnj xlijcana naucxilhkoy lantla Dios nahuiljy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.

*Jesús limqalcahuñikoy kalhatutu xlijmakalhtahuáket pi kalhij tlanca litlihuaka*  
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Max pala aktzayan quilhtamacú xlacatzalanjt lantla chuná xtakalhchihuínankonjt Jesús, tatalacaxtulukolh kalhatutu xlijmakalhtahuáket c-aktum kastjñ laquimpi antá natlahuay oración, xman huá taankolh Pedro, Santiago, chu Juan. <sup>29</sup> Chanchu xlijmakua xtlahuama xoración, lantla c-xlacán, luhua tanu tasiyulh, xahuachj lantla xlijlanca xlháket, luhua snapapa huankolh, chu luhua stalanka xmakaxkakanán. <sup>30</sup> Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukolh çatuy chixcuhuín huanti tzucukolh talaxakatjikoy; çatum Moisés xuanjt, chu çatum xamakan profeta Elías. <sup>31</sup> Antañ xlacán xlayakó, xlijstlikonjt aktum lijlatajjt xkakánat; huá xlacán xlichihuínamakó lantla napatjñán Jesús c-Jerusalén, chu lantla namakñicán. <sup>32</sup> Masqui Pedro, chu amakapitzín, luhua clhtataputuxñikoyá, juerza lacatayanikolh, sampi xucxilhmakó lantla xkalhij litlihuaka Jesús, xahuá amakapitzín huanti xtalayakó. <sup>33</sup> Chanchu tilalh pi acxnj yamá chixcuhuín aya xamakó, Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná Jesús, jluhua xalihuaca tlan pi unú macxtum huiláhu! Uclahuayahu aktu lactu çhiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

Hua chuná xlá lihua Pedro sampi caj lantla xpecuaxñikonjt, nj xcaztjy tu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xquilhuama yumá, acxnj minchá c-akapún luhua tlanca puclhni akmilikolh, chu hasta malakapatzekkolh; acxnj xlacán catzjkolh pi xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh. <sup>35</sup> Chu antá c-xlacni puclhni kaxmatkolh xtachihuín Dios, chuná huá: “Hua yumá quincam tj luhua cpaçquiy, xman huá cacalhakaxpáttit.”

<sup>36</sup> Aljstalh acxnj nialh takáxmatlj yuma tachihuín, ucxilhkolh pj çata xacstu Jesús xlac-ahuaya. Aljstalh lantla lacatzálah quilhtamacú, ama kalhatutu xlijmakalhtahuakat niti ljtachihuínankolh huantj xlacán xucxilhkonjt.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa huantj xkalhiy cspiritu akskahuini*  
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Çançhü tilahl licalj, acxnj quitaspitkolh c-kaştjn, ljlhuhua tachixcuhuítat minkolh paxtokkoy Jesús. <sup>38</sup> Çatum chixcú huantj antá xmakmima, luhua palha tzúculh quilhán, çhü chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlicana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa sampj luhua xman hua çatum quincám, <sup>39</sup> huampi cspiritu akskahuini niucxnj makaxtaka, ankalhín makatasay, masnoknij un, çhü tzucuy kalhpupuy; ankalhín chuná mapatnima, çhü nj makaxtakma. <sup>40</sup> Quit aya cuanikolh milimakalhtahuakat pj catamacaxtúnilh tama cspiritu akskahuini, huampi xlacán nj lay mamakaxtakinoy. <sup>41</sup> Jesús chuná kalhtjnalh:

—Koxutanjn huixín huantj nj çanjlaputunátit pj quit ckalhiy litlihuaka. ¿Hasta niajcu ljhuyá makcatzi nactiçapatuján laquimpj huixín tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lacapala huix calitá minkahuasa unü.

<sup>42</sup> Acxnj yama kahuasa tzúculh talacatzuhuj, cspiritu akskahuini tu xpalaktajuma licásnoklj çatiyatna, çhü malactlahuánilh un, huampi Jesús jimapáksilh akskahuini pj camakáxtakli, çhü yama kahuasa pacslí, çhü chuná çhü macamáxqujlh xtlát. <sup>43</sup> Pus xljlhuhua paxuhuakolh sampj xlacán xucxilhkonjt lantla luhua xkalhiy xlijmakatlihuaka Dios.

*Jesús lichihuínampalay pj namaknicán*  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Chunacú luhua cacs xlijtamakaxtakkonjt tlanca ljçacni tu xtlahuanjt Jesús acxnj xlá chuná huanikolh xlijmakalhtahuakat:

<sup>44</sup>—Luhua ljhuaná cakaxpáttit huantj naccáhuaniyán, çhü niucxnj napatzankayátit, pj quit, Xatalacsacni Chixcú, naquimacamastacán c-xlacatjncán huantj naquimakinoy.

<sup>45</sup> Huampi xlacán nitj xakatakskoy huantj xlá xuanimákó, sampj Dios nj xamaxquikoy xtalacapastacni huantj naljakatakskoy, xahuachj xmacpuhuanikoy nakalhasquimpalakoy xatj luhua xuaniputunkoy.

*¿Xatj cahuá xlijmakalhtahuakat Jesús atzinü tlak talipahu?*  
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xlijmakalhtahuakat Jesús tzucukolh lichihuínankoy xatj cahuá atzinü tlak xkalhiy xlakasi usu talipahu. <sup>47</sup> Acxnj Jesús cátzilh huantj xlacán xla-capastacmakó, huantj xlá tláhuah, tasánilh çatum actzu kahuasa, çhü antá yáhuah c-xpaxtún. <sup>48</sup> Aljstalh xakatljkolh xlijmakalhtahuakat, çhü chuná huanikolh:

—Huantj nj lakmakán çatum actzu kahuasa tj nitj xlakasi, xtáchuná yuma, çhü luhua xlicana napaxquiy caj xpalacata pj quit cpaxquiy, pus litaxtuy pj lampala quit quimpaxquima, çhü na chuna litum, huantj quit quimpaxquiy, pus na chuná paxquima Dios huantj quimacaminjt. Sampj huantj nataçtuyj, çhü nitj naputzay lantla namaxquicán çacni, huá xlá tj tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu clijmaxtuy c-milakstipancán.

*Huantj kantj Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pj matlanj, çhü tatayay*  
(Marcos 9:38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chuná huánilh:

—Makalhtahuakana, xacucxilhmahu çatum chixcú huantj caj mintucuhuini xlijquilhán, çhü tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuini, huampi cljhuanihu pj nialh tj chuná caljmapácsalh, sampj nj acxtum quincatálapulayán.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nj xtiljhuanítit, sampj huantj quincamacastalayán, pus huata na lakatiy huantj ljscujmahu, çhü quincatátayayán.

*Jesús lacaquilhnjokoy Jacobo, çhü Juan*

<sup>51</sup> Acxnj aya xtalacatzuhujma quilhtamacú lantla Jesús xlijánat xuanjt c-akapún, xlá nj pala tzinü lalkécualh, huata xlá aktum huílih xtapuhuan pj naán lakatayay Jerusalén huantj clhçahuilnicanj. <sup>52</sup> Malakachakolh makapitzjn xlacscujnín laquimpj napulanicoy, çhü tlan xtaankoy c-aktum actzu çachiquín huantj xmapaksjy Samaria laquimpj antá naputzakoy antanj nalaktuncuikoy. <sup>53</sup> Huampi huantj xala yama chuchutsipi acxnj catzikolh pj Jesús judío, çhü pj xama c-Jerusalén, pus nj maxquikolh talacasquin antá nalaktuncuikoy c-xchuchutsipijcán. <sup>54</sup> Jacobo, çhü Juan, acxnj çhü catzikolh lantla xkalhtjnanakonjtanchá, xlacán sitzikolh, çhü acxnj taspitkolh, chuná huanikolh Jesús:



—Quimpuchinacán, ¿pí lacasquina pí naclimapaksinanahu catáactalh lhúyat c-akapún laquimpi huá namasputukoy xtachuná lantla titláhuah maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chü lacaquilhnikolh sampi chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín, nì pala tzinú catzjyátit xatí luhua scujnipátit, chü camaxquiputunán tlan mintalacapastacnicán. <sup>56</sup> Sampi quit nì caj cminít malaktzankanikoy xlistacnacac tachixcuhuítat, pus huata caj cminít lakmaxtunikoy.

*Jesús lacasquina castalanica, huampi xalíankalhìn quilhtamacú  
(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Acxnì xtlahumakó c-tiji, chaatum chixcú lákmilh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit nà cstalaniputunán canìcahuá antañ huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtìlh:

—Xlìpacs hueknì huantu lamakó caquihuín kalhikoy c-lhucucán antañ lhtatakoy, chü lactzù spùn nà kalhikoy xmasakacán, huampi quit, Xatalacsacni Chixcú, nitú ckalhij antañ nacmajaxay quiakxeka acxnì ctakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzù Jesús chuná huánilh chaatum chixcú:

—Huix nà caquistalani.

Huampi xlá chuná kálhtìlh:

—Quimpuchiná, quit nà nacstalanian, huampi caquilikalhkalhì hasta acxnì nanìy quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chü nacstalanian.

<sup>60</sup> Jesús chuná kálhtìlh:

—Camakáxtaktì huantì lā xanín lamakó laquimpi huā namaacnukoy xtaninincán, huampi huix luhua mininiyan nalixakatlikoyā tachixcuhuítat lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus nà tihuanipá achatum:

—Quimpuchiná, quit xlá luhua xlicana cstalaniputunán, huampi caquimaxqui quilhtamacú pulana nacán xakatlitzaquikoy huantì ctahuilakó c-quínchic pí luhua maktum tū xlicana.

<sup>62</sup> Chanchü Jesús, huánilh:

—Huantì lakatayanittá xtascújut huantu Dios maxquínit, xlá nì mininiy nalakcatzalacán huantu xilama xapulana xlatámat, sampi xtachuná litaxtuy lantla tì lilakuaxnama arado, chü pala puntzù puntzù talakaspita, nì lay tzajua catiscujli, xtachuná pí tanu tū luhua litakatrankaputún, nì lay catimakantáxtìlh yama tascújut huantu maxquicanit.

## 10

*Jesús án malacsujukoy tutumpuxamacahu chixcuhuín huantì luhua xlipahuankoy*

<sup>1</sup> Alístałh Quimpuchinacan Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhuín huantì luhua xlicana xlipahuankoy, chü malakachakolh lichatiyún c-lactzù cachiquín antañ xlá xliánat xuanit alístałh.

<sup>2</sup> Nā xuanikoy: “Xlicana ccahuaniyan pí yuma mintascujtácán xtachuná litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampi huā chü tì scujmakó, luhua nì pala tzinú clihuacán; huata xatlán casquinítit Dios huantì xpuchina yuma huantu xalimáquit pí xlá camacámilh lhuhuā cscujnín laquimpi pacs namamacxtumikocán lanánat. <sup>3</sup> Chinchü huixín capítit antañ ccamalakachamán, huampi nà cacatzítit pí ccamacamán luhua xtachuná lactzù borrego c-xlakstipancan laclipeuca huananín lapánit. <sup>4</sup> Nì tilipinátit mimpuxtocacán, nì pala antañ maquiyátit mintumincán, nì pala aputum mintatuhuanucán; chü luhua títum cachipítit antañ pimpátit, chü nitú natachokoyátit c-tiji pala tì natachihuinanátit. <sup>5</sup> Acxnì nachipinátit c-aktum chiqui antañ huixín natahuilayátit, chü acxnì natanuyapítit, chü naxakatlijátit huantì xpuchina chiqui, chuná nahuaniyátit: ‘Dios cacacisulanatlahuán huixín huantì huilátit yuma c-chiqui.’ <sup>6</sup> Lapi yama c-chiqui, huilakó huantì tlan natalhuakoy mintachihuincán, pus xlicana Dios nasisculanatlahuakoy chuná lantla huixín nahuanikoyátit, huampi lapi nì huí tì tlan xtapuhuancán, huata xatlán catapanunikolh yama tasiculanatlahu huantu lichipinikótit. <sup>7</sup> Antañ tlan nacatlahuancátit c-aktum chiqui, pus antá catamakaxtáktit, nì lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chü nā nahuayanátit, chü capaxcatatzítit huantu nacamaxquicanátit, sampi huantì scujma juerza lakchán pí namaskahuicán. <sup>8</sup> Nā canìcahuá antañ nachipinátit c-akatunu chuchut-sipi antañ nacamakamaklhtinancanátit, tlan catlahuátit huampi nahuayátit huantu nacalakahuilicanátit. <sup>9</sup> Pacs namapacsayátit tatatlanín huantì antá huilakó; chuná nahuanikoyátit tachixcuhuítat: ‘Chü aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’ <sup>10</sup> Huampi lapi nachipinátit c-aktum cachiquín, chü nì nacamakamaklhtinancanátit, cataxtútit c-xcattijín yama cachiquín laquimpi pacs nakaxmatkoy, chü chuná naquilhanikoyátit: <sup>11</sup> Xlìpacs huixín caucxilhit lantla

ccañincxmakaniyán pokxñi huantü quincalactahuacán c-minchuchutsipicán, laquimpi huixín nacatziyátit pi niñh quincuintajcán tü nacaokspulayán. Huampi masqui chuná, luhua caakatákstít huixín pi luhua caj huá cñimñitahu laquimpi naccahuaniyán pi aya lakchanit quilhtamacü lantla Dios namatzuquy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.<sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi yama quilhtamacü acxñi pacs tachixcuhiútat namastakoy cuenta c-xlacatñ Dios, yama çachiquín antañ ni nacamakakhlñinancanátit, pus atzinú luhua tlanca xtapatñ nalakchán, ni xahuá huantü nalakchankoy yama laclixcajnit tachixcuhiútat huantü makán xuilakó c-xaçachiquín Sodoma.

*Jesús lichihuinán lantla napañankoy huantü ni kaxmatputún xtachihuin*  
(Mateo 11:20-24)

<sup>13</sup> “iKoxutanñ huixín ti huilátit c-xaçachiquín Corazín, çu na chuná huixín huantü huilátit c-Betsaida! Sampi lapí yuma lactlanca quintascijut huantü ctlahuakonit c-milakstipancán chuná xtlahuakoça xamakan quilhtamacü c-xaçachiquín Tiro, çu Sidón, pus xlacán makasa quilhtamacü xlakpalñkonit xalixcajnit xtalacapastacnicán, çu xlijmasiyukolh c-xlatamátcan, sampi xtilihakanankolh xahuachichi xlhakátcan, çu xtiliactlahuakoça lhacaça caj lantla xtalipuhuancán. <sup>14</sup> Huampi acxñi nalakchán quilhtamacü lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiútat, pus huixín tlak luhua tlan napañinanátit ni xahuá yama tachixcuhiútat huantü makán xuilakó c-Tiro, çu c-Sidón. <sup>15</sup> Chinchu huixín huantü huilátit c-xaçachiquín Capernaum, lapí luhua puhuanátit pi Dios çalikalhñmñ tlanca mimpütahuilhcan c-akapún, pus luhua aktzankaññitanti, sampi huixín nacamacapincanátit c-pupañin laquimpi antá naxokonanátit.”

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipalakoñ xlijmakalhtahuakat: “Huantü huixín nacakaxmatniyán mintachuhucán, pus xtachuná litaxtuy la quit quinkaxmatnima, huampi huantü caj nacalakmakañ, pus na quit quilakmakam; çu huantü quit naquilakmakán, pus na lakmakam Quintlat huantü quimacaminít.”

*Quitaspitkoy huantü xmalakachakonit Jesús xakchuhuinán*

<sup>17</sup> Ni limakas quilhtamacü yama huantü xmacañkonit Jesús tutumpuxamacütuy xakchuhuinán, luhua chapaxuhuaña quitaspitkolh, çu chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, luhua xlicana hasta masqui cspiritu akskahuini pacs xquincakalhaxmatán acxñi c-mintucuhuiní xalimapaksikoyahu xpalacata cataxtukolh.

<sup>18</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana sampi quit xacucxilha akskahuini xtactamachí cakapún xtachuná makiñpit.

<sup>19</sup> Pus quit ccamaxquiniñtán lilihuaka laquimpi tlan namakatlayayátit xliñlihuaka akskahuini huantü luhua çasitziñiyán, çu xlá niñtú caticatlahuanín. <sup>20</sup> Huampi ni caj huá luhua calipaxuhuatit pi çakalhaxmatni cspiritucan akskahuini, huampi huata huá calipaxuhuatit pi c-akapún aya talchaññanchitá mintucuhuinicán.

*Jesús tachihuinán Dios*  
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espiritu Santo máxquill Jesús aktum tlanca tapaxuhuan, çu chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tlati Dios, huix ti xmalana akapún, çu çatiyatna, cpaçatcatziniyán pi huix maaktzëkuilñi xatlan mintalacapastacj huantü puhuanokoy pi luhua acastacan chixcuhuin, laquimpi xlacán ni naakatakskoy, çu limakáxtakti pi naakatakskoy huantü caj xachunata, çu ni pala tú talipahu makcatzikoçán laquimpi xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, taça, sampi huix chuná lacásquinti, çu chuná lalh.”

<sup>22</sup> Aljstalh chuná huanikolh tachixcuhiútat: “Xlipacs catçuhua talacapastacñi tü anán, Quintlat pacs quimacamaxquiniñt; quit xCam Dios, çu niñt luhua quilakapasa xatí luhua quit, huata caj xman huá Dios catziy pi xlicana quit xCam; çu na chuna litum niñt luhua catziy lantla xlá xtalacapastacni Dios, caj xman quit catziy sampi quit xCam, çu caj xman huá tlan nalakapasa huantü quit nacmalakapasniñputún.”

<sup>23</sup> Aljstalh caj tanu xakatlikolh Jesús xlijmakalhtahuakat, huanikolh: “Luhua çana lipaxuhu huixín caj xpalacata tü Dios çamaucxilñimñ çalimacalahuanimñ lanchü quilhtamacü.” <sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luhua xalakmakañ profetas, çu lactlanca reyes xucxilhputunkoy huantü lanchiyú huixín ucxilhpátit, huampi xlacán ni lay ucxilhkolh, çu na xkaxmatputunkoy huantü lanchiyú huixín kaxpatpátit, huampi xlacán ni lay kaxmatkolh.

*Xatakalhchihuin çatun samaritano ti luhua tlan xtapuhuan*

<sup>25</sup> Maktum çatun acstaca judío laktalacatzuhuilh Jesús laquimpi natächihuinán, huampi caj xlikalhtzaksama sampi chuná kalhásquilh:

—Makalhтахuаканá, ¿xatú luhua quilitlahuat laquimpí Dios naquimaxquiy yama lipaxuhu latámat xala c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtjilh:

—¿Lá huan Ljikalhtahuaka antañi tatzoktahuilanit xlimapaksjn Dios? ¿Lántla ljikalhtahuakanitá xpalacata tú quilitlahuatcán?

<sup>27</sup> Yama acstacá judío chuná kálhtjilh:

—Antá chuná tatzoknit: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs miljstacna, xlipacs miljtlihuaka, चु xlipacs mintalacapaścacni; चु नऱ capaxqui huantj lacatzú litahuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchu huánilh Jesús:

—Luhua lacatancs la huana. Lapi huix chuná natlahuaya huantu chihuñanti, pus huix nakalhiya yama xaliñkahljn latámat c-xpaxtun Dios huantu huix putzápat.

<sup>29</sup> Huampj huá chú xlá pi tlan xtaxtuputún, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatj huá yamá tj lacatzú clitahuí, huachá tj luhua quilipáxquít?

<sup>30</sup> Puschj chuná kálhtjilh Jesús:

—Luhua cuñtaj catlahuá yumá takalhchihuñ huantu nacuaniyán: Maktum çatum chixcú minchá c-Jerusalén xamá c-Jericó, huampj c-tiji lipataxtukolh makapitzjn kalhananjn. Makkalhankolh, hasta masqui xlhakat huantu xlá xhakanit, pacs maklhtjkolh, tlan akkaximjkolh, चु मऱलऱकऱहुऱतऱकऱलऱ; atzinú xuanit aya xmaknjkyo acu makaxtakkolh, चु ankolh. <sup>31</sup> Huampj nऱ antiyá yamá c-tiji xlacmimá çatum palj judío, huampj acxnj xlá úcxilhli antañi xmá, huata caj paxtutzálalh. <sup>32</sup> Huampj caj lipuntzú litum, nऱ antá lámilh çatum chixcú huantj xtatapaksjkyo levitas; acxnj xlá nऱ ucxilhpá, huata nऱ titum álh. <sup>33</sup> Huampj huá çatum chixcú xala c-Samaria nऱ antá xlá xclactlahuamá yamá c-tiji; acxnj xlá úcxilhli, luhua kayaj catzánilh, चु लऱलऱहऱमऱल. <sup>34</sup> Xlá laktalacatzúhuilj antañi xmá yamá chixcú huantj xmasipanicanit; mačuchínilh xtasiapanún, nऱ litlálhualh aceite, चु vino. चु अऱलऱलऱ कऱहुऱलऱलऱ c-xऱxnu, lelh c-aktum chitaj huantu xlá sácualh, चु antá maktákalhli. <sup>35</sup> Ljchálj acxnj xkákalh, yamá samaritano acxnj aya xamajá, mačútulh okxtyu tumjn xla plata, máxquilh xpuchina yamá chiqui, चु चुनऱ हुऱनऱलऱ: ‘Luhua cuñtaj catlahuá yumá koxuta chixcú, चु pala tú huix nalimakasputacú, nऱ calipúhuanti sampj quit nacxokonyán acxnj nacmimpalay.’ <sup>36</sup> Pus chuná yumá titlálhualh; चु huix luhua caj caquihuani, lantla xlijkalhatutucan yamá chixcuhuñ, ¿xatj cahúá चु luhua liúcxilhli xtachuná lacatzú litahuí huantj luhua xlipáxquít yamá chixcú huantj talipátaxtulh kalhananjn?

<sup>37</sup> Yama acstacá judío chuná kalhtjinalh:

—Pus quit cpuhuán pi máx huantj lakalhámalh, चु maktáyalh.

—Pus huix nऱ chuná catlahuá, चु camaktayakó masqui catjhuá mintachixcú huantj maclacasquimákón —huánilh Jesús.

*Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, चु María*

<sup>38</sup> Jesús tatacaxpalakolh xlijmakalhthauákát, चु tzúculh tlahuán c-tiji, चु chalh c-aktum actzú cachiqún, antá xuj çatum puscat, xlá luhua lipaxuhu makamaklhtjinalh c-xchic, yamá puscat xuanicán Marta. <sup>39</sup> Yamá Marta xuj çatum xtálá xuanicán María, चु antañi xlá tahuí Jesús, nऱ antá lacatzú c-xtantún táhuí laquimpí xlá nakaxmatniy xtachihuñ huantu xlá naljchihuñán. <sup>40</sup> Chjnchú huá Marta, huá xlá xlitascújut xlijacchichijuanit. Pus xlá laktalacatzúhuilj Jesús, चु चुनऱ हुऱनऱलऱ:

—Quimpuchiná, ¿tú tzinú puhuana pi quit ctlahuama tascújut huantu nऱ xlitlálhualh quintala María? Pus cahuanj caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Huampj Jesús chuná kálhtjilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luhua ahuán mintascújut ljakapinjta, चु catjhuá ljakalituananjta. <sup>42</sup> Huampj caj xman tipatú huantu luhua atzinú xlacasquinca, huá xlá lacsacnit María, चु nऱjt catimáclactlálhulh.

## 11

*Jesús masiyuy lantla natlahuacán oración*

(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Tilalh maktum pi xtlahuama Jesús xoración lacatum, चु acxnj timaspútulh, çatum xlijmakalhthauákát chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, caquincamasiyuní lantla naclahuayahu quioracioncán xtachuná lantla Juan Bautista masiyunikolh huantj xkaxmatnikoy xtachihuñ.

<sup>2</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Acxnj huixín natlahuaniyátit oración Dios chuná nahuaniyátit:

‘Quintlaticán huantj huix huilapi c-akapún,

caj xmañ huix mininiyán namaqxquicán cacñi xasantujlani mintucuhuini.

Camilh milimapaksin unú c-quilakstipancán.

Chu chuná unú catiyatna cakantáxtulh milimapaksin, chuná lantla kantaxtumachá c-akapún.

<sup>3</sup> Caquincamaxqui quilihuacán tu naclilatamayahu chalí chalí.

<sup>4</sup> Na caquincamatzankanani quintalakahincán,

sampi quin na cmatzankananiyogahu huantí quincatlahuaniyán nítlan.

Na nī caquincamakáxtaktí pí nactamakuasahu acxni naquincatoklhcanán,

huata caquincamapanuní huantú juerza naquincamatlahuyán talakahín.'

<sup>5</sup> Jesús huanipalakoñh yuma takalhchihuín:

—Lapi chañum huixín kalhiy chañum xamigo, chu nascacalakchán c-xitat catzisin xchic, chu chuná nahuaníy: 'Amigo, catlahua lítlán caquimapañuaní mactutu min-caxtalanchú, <sup>6</sup> sampi quilákhilh chañum quiamigo tijitlahuaní, na quit nítú kkalhiy tú nactahuay.' <sup>7</sup> Quit cphuán pí yama xamigo huantí ancaní makpahuacán caxtalanchú tí xlá antá tanuma c-xchic, chuná nakalhtínán c-xpulaní chíqui: 'Luhua xlicana catlahua lítlán nī caquimaakatzanka, sampi quimálacchá lihuana lacchuhuyá, xahuachí quintalhtatamakóñh lactzú quincamán c-putama, chu nī lay nactaquiy laquimpí nactamaxquiyán huantú huix quisquinípat.' <sup>8</sup> Huampi ccahuaniyán, pí lapi yama chixcú huantí pahunama nī makaxtaka, chunatiyá límaakatzankama xamigo, quit ccahuaniyán pí masqui nī xtaquípútlh laquimpí namaqxquiy huantú maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy, chu namaqxquiy laquimpí nialh makcatzi namaakatzankay, chu namaqxquikoy xlipacs huantú xlá namaclacasquin. <sup>9</sup> Quit ccahuaniyán pí na chuná huixín catlahuáit: Casquiníit Dios huantú maclacasquimpátit, xlá nactamaxquiyán; caputzátit huantú maclacasquinátit, chu nataksátit; calakatláktit málaccha, chu xlá nactamalacquiníyán. <sup>10</sup> Sampi xlipacs huantí yama squin huantú maclacasquima, namaqxquicán; chu huantí putzay huantú quitzankanimá, nataksa; chu huantí lakatlaká málaccha, malacquinicán.

<sup>11</sup> "Na chuna lítum xatí xatlat huixín huantí kalhikoy xcamancán, chu pala hua xcam nasquiniy mactum caxtalanchú, ¿pí namaqxquiy aktum chíhuix? Usuchí acxni nasquiniy tantum squiti, ¿pí nalíakskahuiy tantum luhua? <sup>12</sup> Usuchí acxni nasquiniy aktum chíhuat, ¿pí huata namaqxquiy tantum stalúcut? <sup>13</sup> Pus hua pala pí hua huixín chuná, nī lacuán chixcuhuín, catziyátit lantla tú tlan máxquikoyátit lacuan xtaquincán milakskatancán, ¿pí xalihuacá chú mintlatícan Dios huantí huí c-akapún nī catimaxquikóñh xlitlihuaka Espíritu Santo huantí nasquikoy?"

*Makapitzín huankoy pí Jesús tascujá akskahuini*

(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

<sup>14</sup> Maktum Jesús xtamacaxtunima cspíritu akskahuini chañum chixcú huantí luhua xmakatlanjít, chu xmakokonít. Acxni yama cspíritu akskahuini táxtunilh yama chixcú huantí xkokonít tlan tzúculh chíhuinán. Xlipacs tí ucxilhkolh, luhua cacs lílacahuankóñh huantú Jesús xlá xtlahuanít. <sup>15</sup> Huampi makapitzín chuná tzucukóñh huankoy: "Uma chixcú hua lítamacaxtuy cspíritu akskahuini sampi Beelzebú huantí luhua xapuxcu akskahuini máxquini xlitlihuaka pí chuná tlan natlahuay."

<sup>16</sup> Chañchu makapitzín, na caj xmaktzaksamakó, csquiniy pí catlahualh aktum tlanca lícaci tascúut laquimpí chuná tancs nalícatzíkoy pí xlicana Dios macaminít. <sup>17</sup> Chañchu xlá pí xcatziy huantú mlacán xpuhumakó, xlá chuná huanikóñh: "Huixín catziyátit pí caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tíyat, lapi xlacán caj natapapitzikoy huantí tatayakoy, chu xacstucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná nī lay tapalhíy ama pumapaksin, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chu na chuná lapi c-aktum putáhuilh antañ huí chañum chixcú, chu huilakó xcamán, chu lapi caj natzucuy lalacataquiy, pus nī lay makas catitapáhlilh huata caj xlipacs nalalactlahuayahuay. <sup>18</sup> Pus na chuná chú, pala akskahuini, chu huantí tascujmakó natapapitzikoy, chu natzucuy lalacatahuacakoy, ¿pí tlan cahuá chú makas nakalhíy xlitlihuaka? Hua chuná cliquilhuama sampi huixín huanátit pí quit ctamacaxtuy cspíritu akskahuini sampi mat quit ctacujma, chu ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu mat hua xlitlihuaka cliamacaxtukoy cspíritu akskahuini. <sup>19</sup> Pus hua lapi xlicana quit ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu hua xpalacata tlan cliamacaxtuy cspíritu akskahuini, ¿chá huantí castalanikoyán, chu na tamacaxtukoy akskahuinán? ¿Tí chú xmaxquimakó xlitlihuaka chuná tlan nalitlahuakoy? Hua xpalacata anta tuncán lítakataksa pí nī pala tzinú catziyátit huantú aklakú huanátit. <sup>20</sup> Pus quit hua xlitlihuaka Dios ccalitamacaxtuy cspiritucan akskahuinín laquimpí chuná huixín nalícatziyátit pí yama xasasti xtapaksít Dios huantú nahuilíy unú ccatiyatna, aya tzucunít kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>21</sup> “Huixín catziyáitit pì chatum tlihuaca chixcú huantì tlan çaxtahuilay sãmpì kalhìy luhua tlan xliatalna, chuná tlan maktakalhä xchic, chü nì makacuán pacs huantì kalhìy c-xchic, sampi aktziyay tahuilay. <sup>22</sup> Huãmpì pala nalakchín chatum litum chixcú huantì atzinú luhua tlihuaca nì xahua xlá, chü pala namakatlayay, pus chuná tlan namakkalhanqoy huantü xlá xkalhìy; pus nã xtachuná lantla quit ctlahuanit akskahuiní.

<sup>23</sup> “Nã chuná chú huantì nì quit quintatayay, tamã caj quilaksitziniy huantü quit, cliscujmã, chü nã chuná huantì nì macxtum quintãmamãxtumikoy tachixcuhiitat laquimpì quit naclakmãxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzimã laquimpì lihuacã naak-tzankãkoy.

*Huantì xliamtuy palaktajuy cspiritu akskahuiní qtzinú lixcájnìt liçatzij*  
(Mateo 12:43-45)

<sup>24</sup> “Acxnì huã cspiritu akskahuiní mamãkaxtaknicán chatum chixcú, mákat án latapuliy, chü lacaputzay xanì luhua najaxã; huãmpì acxnì nì tãksa, chuná napuhuán: ‘Huata xatlán uctaspitpalay c-quinchic antãnj tãxtuchá.’ <sup>25</sup> Acxnì chú nachín, manoklhuy yamã chixcú xtachuná lã aktum chiqú huantü luhua tlan çaxyãhuacanit, chü lihuana capalhanit. <sup>26</sup> Chü lacapalã xlá naán tiyakoy akalhatujun akskahuinín huantì nã luhua laclixcájnìt liçatzikoy, chü putum puxcunãnikoy amã chixcú huantì xlá aya xtatlanit, pus yamã chixcú atzinú luhua lixcájnìt huan xtãpuhuán nì xahua lantla xakasiyã xuanit.”

*Huantì luhua xliçana xalipaxuhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchihuínãmã acxnì chatum puscat, huantì antã c-xlakstipan lihuãhua xkaxmatmã xtãchihuín, palhä chuná quilhminchá:

–liipaxuhu lamã yamã puscat huantì timãchixcuhiún, chü matziquín!

<sup>28</sup> Huãmpì xlá chuná kalhtínalh:

–Xliçana tã huana, huãmpì xalihuaca liipaxuhu lamãkó huantì kaxmatkoy xtãchihuín Dios, chü maquikoy c-xnacucán.

*Huantì nì çanãjanikoy Jesús huanikoy pì catlãhualh aktum tlanca liçacni tascújut*  
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

<sup>29</sup> Chãchü pì luhua tachixcuhiitat xtãmacxtumimãkó antãnj xlayã Jesús, xlá chuná tzuculh lixakatlikoy: “Koxutanín yamã tachixcuhiitat huantì lamãkó lanchiyú quilhtãmãcú sãmpì luhua laclixcájnìt xtãpuhuancán, chü ankahlín quisquinimãkó cactlãhualh aktum tlanca liçacni tascújut laquimpì naquilçanãjanikoy pala xliçana Dios quimacaminit; huãmpì huata xatlán naclãmãlacahuãnikoy aktum tascújut xtãchunã lantla tã Dios titlãhualh makán c-xlatãmat profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlã caj xlatãmat liãmãlacahuãnikolh yamã xalãkmãkan tachixcuhiitat huantì xuilakó c-Nínive pì xliçana Dios xmacaminit; pus nã chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, naclãmãlacahuãnikoy quilatãmat amã tachixcuhiitat huantì lamãkó lanchü yumã quilhtãmãcú pì xliçana Dios quimacaminit. <sup>31</sup> Acxnì nalakchãnj quilhtãmãcú lantla Dios natãtlãhuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiitat, yamã puscat huantì lã reina xmapaksinã xamakãnj c-xacãchiqúin Seba, xlá natayay laquimpì nacãmãlacapuyãnj c-xlacatìn Dios, huixín tachixcuhiitat huantì huilãit calãchü quilhtãmãcú; sãmpì xlá mãsqú luhua mákat xuanit c-xcãchiqúin, milh kaxmatniy xtãchihuín yamã acstacã rey Salomón, huãmpì caucxílhtit, huixín nì quinkãpatniyãit mãsqú unú çãtãchihuínãmãnj chatum huantì tlak tlanca xlacatzúcut, chü tastãcat nì xahua rey Salomón. <sup>32</sup> Huã tachixcuhiitat huantì makãnj xuilakó c-xacãchiqúin Nínive, nã natayakoy, chü nacãmãlacapuyãnj c-xlacatìn Dios acxnì nalakchãnj quilhtãmãcú acxnì xlã namãxokoniqoy tachixcuhiitat, sãmpì xlacãnj xliçana lakpalikolh lixcãjnìt xtãlacãpastacnicãnj acxnì Jonás lixakatlikolh xliãmapaksin Dios, huãmpì huixín nì pala tzinú quincãjanianiputunãit mãsqú lanchü çãtãchihuínãmãnj chatum tã tlak tlanca xlacatzúcut nì xahua profeta Jonás.”

*Quilakastapucãnj caj lã aktum mãkskot*  
(Mateo 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> Jesús chunã huãmpã: “Huixín catziyãitit pì nitã anãn huantì namãpasij aktum mãkskot, chü caj lantla namãpasij chú namãtzeka, usu nalãkãpulkonxuilij aktum cajun, pì huata antã nahuilij talhmãn c-xputãhuilh laquimpì huantì natanukoy c-chiqú tlan naucxilhkoy xkakãnat. <sup>34</sup> Mintiyatlihuacãnj nã kalhìy xliãmãksko, pus huã milakastapu. Pala milakastapu tlan lacahuãnan xliputum mintiyatlihuã pacs tlan sãmpì kalhìy xkakãnat, huãmpì lapì milakastapu nitãnj lacahuãnan, xlipacs tã huì c-mintiyatlihuã xalakãpoklhua liãmã. <sup>35</sup> Pus luhua cuñtaj catlãhuãit yamã xkakãnat huantü huanãit pì liãmãhuãnanãit laquimpì nì xamaktum xalakãpoklhua nahuã. <sup>36</sup> Chunachì pì lapì mimãcni kalhìy tlan xmakãxkakãnat, nì xalakãpoklhua liãmã nahuã, chü chunã tlan stalãca catuãhuã

naucxilha, xtachuná lantla aktum máskot acxnj mapasjécán, lacaxtum ljmaks koy xlijpacs xmakaxkakánat.”

*Jesús lhuua huantu liyahuakoy fariseos, chü xmakalhtahuakanacan judíos (Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Acxnj Jesús akchihujinankolh, chatum fariseo huánihl pi naán tahuayán c-xchic. Jesús álh, chü acxnj tanuchá c-chiqui, tuncán tahuí antañi xuj puhuy. <sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicana caj cacs lilacahua acxnj úcxilhli pi ni chuná xmakantaxtjma lantla xliamanjanit xtlahuacán, sampj xlijpacs judíos pulh xlijmakachakankoy tzinu chúchut acxnj ni ahuyankoy. <sup>39</sup> Huampi Quimpuchinacán xcatzjy tu xlacapastacma, chü chuná huánihl:

—Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyátit c-xmacni mivasocán, chü mimpulatucán, huampi c-mimpulatucán, antá c-minacucán luhua lixcájnmit huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit pala takalhán, usu pala laclixcajnmit talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicana pi luhua xalactzacatná huixín, itú catzjyátit pi Dios, huanti tlahuanit huantu chakamakanátit xala c-mimacnicán, na huá tlahuanit xala c-mimpulatucán, chü xlá pacs ucxilhma huantu antá kalhijyátit? <sup>41</sup> Huata tu milítlahuacán: xapulh nachakayátit tu huí nac mimpulatucán hasta c-minacucán, chü huá namacamaxquiyátit Dios xtachuná la milimosnajcán, chü xlijpacs huantu kalhijyátit c-mimacnicán na xatachakan nahuán c-xlacatjn Dios.

<sup>42</sup> “Huampi, jkoxutanín huixín fariseos! Sampi masqui xlicana mapapitziyátit, chü la midiezmojcán maxquiyátit Dios huantu huixín makalayátit pala yama caac huanicán menta, chü ruda, chü tipalhuua yama lactzú tachanan, chü mat huá midiezmojcán, huampi cumu ni pala tzinú cuñtaj tlahuayátit huantu Dios calimapasjiputunán lantla luhua akstjítum nalatapayátit, pus huata huá tamá luhua xlicana milítlahuacán, chü masqui na ni nalimakaxtakátit tlahuayátit huá yama tu amakapitzjn.

<sup>43</sup> “¡Koxutanín huixín fariseos! Sampi antañi huixín tastokátit, lacasquinátit pi nacamaxquicanátit xacalacan lactáhuilh, chü xahuá lacasquinátit pi luhua tlan nacaxakatlijpaxtokcanátit c-tij antañi huixín tlahuanátit la lactalipahu chixcuhuín.

<sup>44</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín chü fariseos sampi luhua xaaksanjanán, xtachuná litaxtuyátit la aktum tahuaxni antañi maacnucanj chatum nin, huampi cumu ni tasiyuy, chixcuhuín ni catzjkoy lantla lactlahuankoy, chü akhtampuskoy huantu nítlan.”

<sup>45</sup> Chatum xcatzjna xlijmapaksjn Dios chuná huánihl:

—Makalhtahuakaná, tamá huantu huix quilhuámpat, lampala na xa pacs quin quincamaxaniputuna.

<sup>46</sup> Jesús chuná kálhtjhl:

—¡Chü xa huixín makalhtahuakanán huanti masiyuyátit xlijmapaksjn Moisés! ¡Koxutanín huixín, sampi juerza matlahuiputunkoyátit tachixcuhuítat, chü huanikoyátit camakantaxtikolh c-xlacatjn Dios pacs lactzú tu huan xlijmapaksjn litlahuat, huampi huixín ni pala tzinú puhuanátit namakantaxtjyátit c-milatamatcán, chü quitaxtuy lactzinca tacua huantu tu huixín ni lacchaxputunátit!

<sup>47</sup> “¡Koxutanín huixín! Sampi mapulhuyátit, chü stlan caxtlahuananiyátit xpatzapsan antañi acnukoy yama profetas huanti makán timacaminkolh Dios, chü huanti maknjkonit xalaxmakan minatlatnacán. <sup>48</sup> Xlicana catzjyátit pi huá xlacán maknjkolh, chü huá xpalacata huixín lmapulhuyátit xpatzapsán antañi acnukoy, huampi huata c-milatamatcán luhua maklijcatzjyátit huantu xlacán tlahuakonit.

<sup>49</sup> “Huachá yuma xpalacata, huá lantla Dios makaacchán xtastácat xlá chuná timatzoknjnalh c-Ljkalhtahuaka: ‘Quit nacmacanj profetas, chü amakapitzjn quilacsujnjn huanti namacatzjnjky quintalacapastacni, huampi xlacán makapitzjn namaknjcán, chü makapitzjn naputzastalacán.’ <sup>50</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huixín maklijcatzjyátit tu tlahuakolh, Dios chü nacamaxokoniján huixín huanti lapátit lanchiyú yuma quilhtamacú caj xpalacata xlistacnacac xlijpacs profetas huanti maknjkocanj hasta lantla tzucunjt catiyatna. <sup>51</sup> Ljmacatzucuy Abel ti timaknjca, chü hasta lantla timaknjca Zacarías ti tñijhl c-xlacatjn altar c-templo. Luhua chuná ccahuaniyán pi natasquinkoy cuñtaj tachixcuhuítat xla yuma quilhtamacú.

<sup>52</sup> “¡Koxutanín huixín xcatzjnán xlijmapaksjn Dios! Sampi huixín malacchuhuanikoyátit málaccha yama huanti putzakoy lantla nalakapaskoy xtalacapastacni Dios; na ni pala huixín makantaxtjipátit, chü ni lacasquinátit pala ti luhua nalitzaksay, chü namakantaxtjy atanu chixcuhuín.”

<sup>53</sup> Acxnj Jesús chuná huankolh yuma tachihuín, fariseos, chü laktzoknjnanín stjzjkolh, chü catuhuá tzúculh kalhasquinkoy huantu caj xlijakslokoy. <sup>54</sup> Caj xlijucxilhputunkoy pala tu nítlan nahuán, chü huá nalístahuakoy.

## 12

*Jesús lichihuinán pi nítlan aksaninancán*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú luhua luhua tachixcuhiútat xtamacxtumikonit laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuin Jesús; na xchintilhakoy hasta xlalacxquitiyahua makó. Huampi Jesús tasanikolh xlijmakalhtahuakát sampi huí tu xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixin, cuñtaj catlahuáit nítú nacamapasiyán nítlan xtayatcan yama xalakaputiyunanin fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxni cajcu actzú, chu lakmacancán xasquitit harina pacs maxcutiy. <sup>2</sup> Sampi nítú anán huantú caj tzeek tatlahu, usu tala-capastacni pala Dios ni calakuán nahuilíy, chu na ni anán tu caj tzeek licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka. <sup>3</sup> Huachá milicatzicán pi huantú xlacán masqui tzeek lichihuinankoy pala catzisiní, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihuinankoy acxni çacuhuini; chu masqui pala tu caj luhua lacatzucu xlichihuinantanumakó aktum tachihuin c-aktum chiqui, pus alistalh namín quilhtamacú nacatzicán, chu nalçatasacán hasta c-xcaakstijnin lactlanca talmán chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

*Huantú luhua xlicana quilipeuanitcán*  
(Mateo 10:26-31)

<sup>4</sup> Jesús huanipalakolh: “Cçahuaniyán huixin ti luhua cçapaxquiyán: Ni tipeuanikoyáit huantú çamakniputunán, sampi xlacán tlan maknikoy xtiyatlihua çatun, huampi alistalh nialh lay tu tlan natitlahuanikoy. <sup>5</sup> Huampi quit nacçahuaniyán huantú luhua quilipeuanitcán: Huata huá capecuanitit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiy-atlihua kalhpalay litlihuaka laquimpi namacán milistacnacán c-pupatín lapi xlá chuná lacasquin, pus huata huá luhua capecuanitit.

<sup>6</sup> “Caj luhua caquihuanitit, çiníntla xtápalh tanquitzis lactzu spun? ¿Tú chuná pi caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, ni pala tantum actzu spun pala tapatzankanit c-xlacatín Dios. <sup>7</sup> Pus huá anú yuma xpalacata ccalihuaniyán, pi niucxní tipeuanitit pala Dios ni cuñtaj tlahuama tu çakspulayán, sampi c-xlacatín Dios hasta masqui minchixitcán huantú yakó c-miakxçekacán, pacs taputlakayahuanit lantla kanatunu; chu pi huixin xcamán, ni calipuhuántit sampi tlak xalihuaçá kalhijáitit mixtapalhcán ni xahua pacs yama lantla spun huantú kosmakó çaunín.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu*  
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Na luhua cçahuaniyán pi caxatçahuá ti nalitayay c-xlakstipancan liluhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chu quit na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni c-xlacatín ángeles huantú talamakochá Dios c-akapún. <sup>9</sup> Huampi caxatçahuá ti ni nalitayaputún c-xlacatín liluhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chu quit ni cactilitayaputulh c-xlacatín ángeles huantú tahlalakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup> “Na chona litum caxatçahuá huantú calahuá xquilikalhakamánal quit, Xatalacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy xtalakalhín, sampi caj ni catzcy; huampi huantú calahuá nalikalhakamanán, chu nalakmakán huantú xlá luhua lacatancs catziy pi huá xtatlahu Espiritu Santo, xlá ni lay catimatçankananiçá xtalakalhín.

<sup>11</sup> “Acxni huixin nacalipincanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, usu c-xlacatincan mapaksinanán, usu c-xlacatincan xalactlanca napuxcán, ni calilakaputzátit xpalacata lantla nakalhtinanátit acxni natakalmaktayayátit. <sup>12</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla nachihuinanátit, Espiritu Santo nacamçatziniján lantla nakalhtinanátit.”

*Huantú maakstokuilíy luhua tumín çatiyatna nítú nalilay acxni nítú*

<sup>13</sup> Chançu lantla xtzamacán çatun chixcú chuná huánilh:

–Makalhtahuakáná, cahuani quintalá pi luhua laxtum caquintamapapitzínilh makaanánat huantú quincamakaxtakninítan quintlat.

<sup>14</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

–Chixcú, çtú xpalacata quiliputzaya quit? Usuchí çtí quihuilnit lijuez c-milakstipancán laquimpi naccamapapitziniyán huantú çalakchanán makaanánat?

<sup>15</sup> Xlá chuná huanipalakolh:

–Luhua cuñtaj catlahuáit ni tiaktçankayátit, chu nalakatiyátit nakalhtiputunátit luhua luhua tumín, sampi yama xaxlicana lipaxuhu xlatamat çatun, ni antá liquilhtzucuy huantú xlijlhuha xtumín, usu xmakaanánat huantú kalhij.

<sup>16</sup> Na lijxakatlíkolh yuma aktum xaliucxilhtit takalhchihuin: “Maktum xuj çatun chixcú, huampi luhua xlicana matamacunú xuanit, xkalhij lakatum xpucxutu, huampi luhua xcátit xlanán, chu antani chanánalh luhua tlak makalanánal. <sup>17</sup> Chú pi luhua luhua huantú xmakalanánit, ama matamacunú chuná tzúculh lacapastaca: ¿Tú

cahuá naclahuay, sãmpi chú nialh anán antãñi nacmaquiy quimakalanánat? <sup>18</sup> Puschí chuná puhua: 'Huata xatlán naclactilhã xputahuilh quimakalanánat, chũ tanũ naclahuay huantũ tlak tlanca laquimpĩ pacs antã nacmaquiy quincuxi, chũ putum huantũ ckalhij. <sup>19</sup> Chãchũ alĩstãlh chunã nacuanĩy quilĩstacna: Chũ luhua lhuãũ kalhijãhu tumĩn huantũ namaclacacquinãhu aklhũhua çãta, sãmpi tlan mãstokuilĩkõñitahu. Nĩtũ calĩtakatzanka, huata xatlán chũ caj cajaxui, tlan cahuyãhu, chũ luhua lipãxuhu calatãhu.' <sup>20</sup> Huãmpi Dios xakãtlĩlh yamã chixcũ, chũ chunã huãnilh: 'Xatzacãt chixcũ huix, ñĩ pala tzinũ catziyã huantũ naakspulayãn, huatiya yumã çãtzĩsnĩ nanijya, chĩnchũ lãntla xlihlũhua huantũ maquĩnĩta, ¿tĩ chũ xlã nahuãn?' <sup>21</sup> Pus xliçãna chunã namã akspulay huantũ luhua lhuãũ acstumaakstokuilĩputũn xtumĩn unũ çãtiyatna, huãmpi c-xlacatĩn Dios ñĩtũ kalhij."

*Dios ankalhĩn maktakalhkoj xcamãn*  
(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup> Alĩstãlh Jesũs chunã huanikõlh xliãmakalhtahuãkãt: "Luhua caakatãkstit huantũ nacãhuaniyãn: Ñĩ luhua tãji calĩtakatzankãtĩt pala tũ nahuayãtĩt çãljĩ çãljĩ laquimpĩ tlan nalĩlatapayãtĩt, usu xpãlacata mimacnicãn pala tũ nalhãkayãtĩt. <sup>23</sup> Sãmpi luhua tlak lhuãũ xtãpalh quilĩstacnacãn ñĩ xahuã quilĩstakuanecãn, chũ tlak xlacasquinã quintiyãtlĩhuacãn ñĩ xahuã quilhãkãtcãn. <sup>24</sup> Caj luhua cauxĩlhtĩt lactzũ spun huantũ koskoy tãlhmãn çãunĩn, xlacãn ñĩ chanãnankoy, chũ na ñĩ pala xkanankoy, chũ na ñĩ pala tũ kalhĩkoy xpumaquicãn; huãmpi mãsqũ chunã Dios ankalhĩn maktayakoy, chũ mãhuĩkoy. ¿A poco ñĩ xaãlĩhuaca lhuãũ xtãpalh huixĩn ñĩ xahuã lactzũ spun? <sup>25</sup> Caquihuanĩtĩt, ¿xãtĩ cahuã huixĩn huã caj xpãlacata nalĩtaakatzankay tlan namãtãniyã namãlĩhuacay çãna caj aktum hora xlatãmat pala aya ñĩmajã? <sup>26</sup> Pus huã lapĩ ñĩ lay mãtãniyãtĩt huantũ luhua ñĩ pala tuhuãj tuncãn, ¿tũ chũ luhua lĩlayãtĩt lĩacchichijuanãtĩt çãta catũhuã?

<sup>27</sup> "Caj luhua cauxĩlhtĩt lãklĩlakãtĩt xãnat lãntla stackoy çãpũcuxtũn. Xlacãn ñĩ scujkoy, ñĩ pala tlahuakoy huantũ nalĩlhãkanankoy, huãmpi luhua lacatãncs cãhuaniyãn pĩ hasta ñĩ pala huã yamã xamãkan rey Salomõn, mãsqũ luhua lhuãũ huantũ xkalhij lãklĩlakãtĩt xliãtaçxãtãy, niucxñĩ chunã lĩlakãtĩt lĩhakãnalh lĩhakãnalh tãchunã lãntla tãsiyukoy yumã xaxãnat çãpũcuxtũn. <sup>28</sup> Pus chũ luhua çãpuhuãntĩt, huã lapĩ Dios chunã çãxyãhuakoy xãnat, chũ xliãpacs lactzũ tuhuãn huantũ anankoy çãtũhuãn, mãsqũ xlã catziy pĩ lãnchĩyũ luhua lãklĩlakãtĩt stakanaya, huãmpi caj lĩchãljĩ nãxnakkoy, chũ namãpũcãn c-lhũcũyãt, ¿tũ xãlĩhuacã chũ huixĩn huantũ xcamãn ñĩ cãticãmãxquĩn huantũ nalĩlhãkanãnãtĩt? ¿Tũ luhua xpãlacata ñĩ lay lĩpãhuanãtĩt? <sup>29</sup> Chunã pĩ ñĩ ãhuan huã tĩlĩlakãputzayãtĩt xpãlacata tũ nahuayãtĩt, usuchĩ huantũ nalĩkõtnãnãtĩt, chũ ñĩ caj huã tĩlĩlacãpãstãcãtĩt, na ñĩ caj huã tĩlĩacchichijuanãnãtĩt. <sup>30</sup> Sãmpi xliãpacs tachixcũhuĩt huantũ lamãkõ unũ çãtũxãhuãt, chũ ñĩ lĩpãhuanãkoy Dios, xlacãn caj luhua xãmã huã lĩtakatzankãmakõ, huãmpi ñĩ huã huixĩn camãklhtãstĩkõtĩt huantũ xlacãn tlahuakoy, sãmpi huixĩn kalhijãtĩt çãtũm Mĩntlãticãn huantũ çãmãktãkalhãn, xãhuachĩ xlã aya catziy huantũ huixĩn çãtzãnkãnimãn. <sup>31</sup> Huata xatlãn tũ cãhuaniyãn, xãpulanã huã çãputzãtĩt xliãmapãksĩn Dios, chũ xlã catziy lãntla nacãmãktãkalhãn, chũ nacãmãxquiyãn huantũ namaclacãquinãtĩt."

*Huantũ tlan nalẽnãhu c-akapũn*  
(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> Chunã huanĩpalãkõlh: "Koxutanĩn huixĩn quĩamĩgos, ñĩ camãcpũhuãntĩt, mãsqũ ñĩ mĩlhuãucãn, huãmpi Mĩntlãticãn Dios luhua lĩpãxũhuay pĩ huã nacãmãpãksĩyãn xliãnkãlhĩn. <sup>33</sup> Pacs huantũ kalhijãtĩt çãstãtĩt, chũ xatumĩn calĩmãktayãkõtĩt huantũ luhua quĩtzãnkãnikoy, chũ chunã chũ huixĩn nalĩtlãhuayãtĩt tãchunã lãntla antãñĩ namãquiyãtĩt mĩntumĩncãn huantũ niucxñĩ lakuãn, chũ chunã huixĩn nakãlhijãtĩt tãchuna lã mĩntãmãcũncãn huantũ nalĩpãxũhuayãtĩt c-akapũn, xãhuachĩ niucxñĩ catĩlãkãspũtlĩ, chũ ñĩ pala kalhãnã tlan çãtimãklhtĩn, ñĩ pala xãlũhua çãtipãsalh huantũ namãlakãspũtũy. <sup>34</sup> Sãmpi antã antãñĩ huixĩn nahũilijãtĩt mĩntãpãxũhuãncãn, chunã pala lhuãhua mĩntumĩncãn mãstokquiyãtĩt c-mĩlatãmãtcãn, pus na antã namãxãtakãtĩt mĩlĩstãcnãcãn."

*Skãlãlh mĩlĩtãhuĩlãtcãn*

<sup>35</sup> Jesũs chunã huanĩpalãkõlh: "Luhua xliçãna skãlãlh çãtãtãhuĩlãtĩt xãpasãn mĩmãksõtcãn. <sup>36</sup> Xtãchunã calĩtãxtũtĩt lã yamã lacuan scujĩn huantũ kalhãklhãmãkõ xãmãlanãcãn acxñĩ naquĩtãspĩta c-aktum putãpũchũhu, laquimpĩ tuncãn namãlacquĩnikoy acxñĩ xlã nachĩn, chũ natzucũy lakãtlãkã mãlacãha. <sup>37</sup> Luhua xliçãna namãkapãxũhuakoy xãmãlanãcãn yamã scujĩn huantũ chunãtĩyã lacãhuãnamãkõ, chũ ñĩtũ lhtãtãtamãkõ nacãlakchĩncãn; chũ huata huã xãmãlanãcãn nahuanĩkoy pĩ cãtãhuĩlakõlh antãñĩ huĩ pũhuay, chũ natzucũy lakãhuĩljĩkoy xliãhuãtcãn laquimpĩ çãxtum natãhuayãnkoy. <sup>38</sup> Sãmpi



masqui acxni xmilh acxni makcutuy catzisiní, usu acxni aya xkakay cachilh, huampi hua lapi xtakskolh pi nitú lhtatamakó, pus luhua xlicana napaxuhakoy yuma scujnin. <sup>39</sup> Chu na chuna litum, luhua cacatzítit, pi lapi xcátzilh xpuchina chiqui xatú ya quilhtamacú nalaktanuy kalhaná, xlicana pi luhua skálalh xtahui, chunatiyá xlahuauantahui, chu ni chltátalh laquimpi ni xmasítalh talacasquin nalaktanucán, chu namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus na chuná chú huixin, skálalh catahuilátit, sampi acxni luhua ni licatzijhuilátit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

*Xatakalhchihuín çatuy scujnin*  
(Mateo 24:45-51)

<sup>41</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, Pedro chuná kalhásquilh:  
–Quimpuchiná, yuma takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pi caj xman quin quincahuanipát huanti ccañalapulayán, chipi na xahuá huanipakó catihuá?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná káltilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti tlan xta-puhuanacán, chu huanti scujnimakó Dios, na luhua xtachuná la çatum mañaná acxni mapuxcunij çatum cscujni laquimpi xlá namaktakalh koy, chu namahuikoy acxni natz-ínskoy amakapitzin scujnin, sampi xlá mákat antañi naán paxialhnán. <sup>43</sup> Huampi xlicana luhua lipaxuhu naquitaxtunij yama scujni acxni nachín xmañaná, chu chuná xlá makantaxtíma yama tascujut huantu tilimapaksica. <sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuaniyán pi yama xamañaná huata huá namacuñintajlikoy xlipacs huantu xlá kalhij c-xchic. <sup>45</sup> Huampi luhua ni pala tzinú tlan huantu naakspulay huanti nitlan xtapuhuan çatum scujni, xlá napuhuan pi ni naj lacapala catichilh xmañaná sampi max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy mapatínikoy makapitzin scujnin, na chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán, chu natzucuy kota, chu tlan nakachij. <sup>46</sup> Acxni yama scujni chuná xlá lama, yama mañaná caj xamaktum acxni xlá nachín, huampi cumu xlá ni pala tzinú xpuhuán pala naminá, xlá ni xkalhíma, chu ni xlicatzihui pala aya nalachincán, pus chuná xlá namapatínicán xtachuná lantla mapatínikocán pacs huanti kalhakaxmatmakankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni ti catzij huantu lakatiy xmañaná, huampi na ni skálalh hui, xahuachí na ni liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlan namapatínicán, chu nalaksnokuilicán. <sup>48</sup> Huampi yama scujni huanti ni catzij pala nitlan huantu tlahuama, chu nat-lahuay huantu mininiy nalimapatínicán, pus ni luhua xtachuná catilaksnokuilica. Sampi yama scujni huanti atzinú lhuhua maxquicanit talacapistacni laquimpi tlan lhuhua namamaktakalhnican huantu xlá nacujntajlay, pus na atzinú luhua lhuhua namakputzacán huantu xlá namacamastay.”

*Lhuhua ti caj nalitapapitzikoy Jesús*  
(Mateo 10:34-36)

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminit malacpasij lhcúyat unú catiyatna, sampi caj xpalacata quintachihuín, chu quintapáksit nalitzucuy tsitzi, chu luhua clacasquin xlapasalhá yuma lhcúyat. <sup>50</sup> Huampi pulaná naquilucxilhcán aktum tapatín pala xlicana nactayani, huampi lipuhuan, chu cpuhuán pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxni pacs nakantaxtukoy. <sup>51</sup> Huixin max puhuanátit pi quit cminit makaxtaka tatanc-sni, chu tapaxuhuan çatuxáhuat, pus huata luhua ccahuaniyán pi ni chuná, sampi caj quimpalacata nalitzucuy tsitzi, chu natapapitzikoy tachixcuhiútat. <sup>52</sup> Sampi c-aktum chiqui antañi huilaca, likalhuaitziz pulactuy natapapitzikoy caj quimpalacata, pulactum lichatuy, chu pulactum likalhatutu, chu natzucuy lamakasitzikoy, chu nalalacataquiy xacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitzij xtlat, chu xtlat na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuná çatum puscat natalamakasitzij xtzumat, chinchu yama tzumat na natalalacatahuacay xtzij; chu çatum puscat natalamakasitzij xpuscat xkahuasa, chinchu yama xapuhuiti na natalalacataquiy xputiyatzi.”

*Ni tuhua nacatzicán acxni namín sen, usu acxni tlan nachichinán*  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Jesús huanipalakolh tachixcuhiútat: “Acxni huixin ucxilhatit pi tzucuy tapucsachá antañi pulhachá chichini, chuná huanátit: ‘Chú luhua caj nasenan’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>55</sup> Chu acxni smilli minachá xachichi un pakalhajú, huanátit: ‘Chú luhua tlan nalhacnán’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>56</sup> ¡Aksaninanin! ¡Lakaputiyunanin! Lapi xlicana huixin tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuayátit, chu ucxilhatit lantla tasiyuy akapún, chu caquilhtamacú; cumu pala xlicana tlan akataksátit yumá, ¿tuhuan chá masqui ucxilhatit huantu ccalimacalahuaniján ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya calakchinitán?”

*Huantı luhua şitşiniyân mintächixcú, huata xatlân catqlamaqoxumixi (Mateo 5:25-26)*

<sup>57</sup> Jesús huanipalakolh yama tachixcuhuítat: “¿Túhuan chinchü nı liputzayátit huixín huantı luhua xlicana xlılat c-milatamatcán? <sup>58</sup> Pus pala çatum mintächixcú, catziya pi şitşiniyân, chü catziya pi aya namalacapuyân c-xlacatın mapaksinanın, huata xatlân huix lacapalaj tuncán catalaccaxla, xlımakua nı amalacapuyân c-pumapaksın; laquımpı nı huá pala namakstuntlahuayân nac xmacan juez, çanchü huá juez nac xmacán máyulh namacamastayân pi napaşınana c-pulaçhın. <sup>59</sup> Luhua cçaşuanıyân pi pala antá namañucana, nı catitamacaxtuça hasta nı lıhuaya naxokoya mimulhta huantı antá nasquinicana.”

## 13

*Jesús lacasquın pi tachixcuhuítat calakpalıkolh xalıxcajnıt xtalacapaştacnıcán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú laktalacatzúhuıl antanı xyá Jesús makapıtızın chıxcuhuın huantı tzu-cukolh lıxakatlıkoş lantla gubernador Pilato xmaşakınınankonıt makapıtızın chıxcuhuın xala c-Galilea. Xlacán maknıkoça c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antanı palıjnı xmaknıkoş xtalalhıncán tı lıçaxtlahuşnanıkoş Dios, chü luhua lacxtum tamastajakolh xkalhnicán lantla xla yama chıxcuhuın, chü xla lactzú takalhnı.

<sup>2</sup> Jesús çuná kalhtıkolh: “¿Huixın maş puhuanátıt pi Dios huá çuná lımaakşpulıkolh yama chıxcuhuın xala c-Galilea caj xpalacata xlacán tlak luhua lıhuá xtalakalhıncán nı xahuá amakapıtızın xtaçhıquıcan xalac Galilea? <sup>3</sup> Pus luhua xlicana pi nı huá xpalacata, huampı cçaşuanıyân pi maşqui catıhuá huixın, lapı nı nalakpalıyátıt xalıxcajnıt mıtala-capaştacnıcán, na çuná nacaakşpulayân napaşınanátıt mılipaşcán c-xlacatın Dios. <sup>4</sup> Huixın na catziyátıt lantla nıkolh yama kalhaçutzayan chıxcuhuın acxnı lacxtıcakolh xapatşaps yama torre xala c-Sıloé. ¿Na maş puhuanátıt pi çuná maşakşpulıkolh Dios şampı xlacán atşınú luhua lıhuá xkalhıkoş xtalakalhıncán, nı xahuná makapıtızın xtaçhıquıcan huantı xulakó c-Jerusalén? <sup>5</sup> Pus nı huá çuná lıakşpulakolh, huampı lapı huixın na nı nalakpalıyátıt xalıxcajnıt mıtala-capaştacnıcán, pus mılipaşcán na çuná namın quılhtamacú acxnı napaşınanátıt c-xlacatın Dios.”

*Xatalalhçıhuın akatum quıhuı huantı nı tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Na tıhuanıkolh yama takalhçıhuın: “Maktum çatum chıxcú xchanıt c-xpúcxutu akatum xaquıhuı hıgo, çü çata çata xan ucılıha pala aya huaca xtahuácat; huampı acxnı xlı xquıçhán nıtı tıtakşlı. <sup>7</sup> Maktum huánılh xtaşacı huantı xmaktakalha yama púcxutu: ‘Kahu, çıyú aya xlıaktututa çata lantla xankalhnı cmin makputşay pala huaca xtahuácat, huampı nücxnı çtaşnikoy. Huata xatlân maktum catancaşı. ¿Túhuan caj xmaş çuná akçıpanıt catıyatna? <sup>8</sup> Huampı yama chıxcú huantı xmaktakalhma yama púcxutu, çuná kalhtılh: ‘Tlatı, huata xatlân camakaxtakaya çana pi şuhan huá yama çata; nactantıhuaxa, na naculıjnıy xamasnı palhma tı xatlân tıyat. <sup>9</sup> Çıçá pala xamaktum çuná natahuacay xtahuácat, çü açata pala nı natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancaşıy.’”

*Jesús mapacsay çatum akłhçapuncşua puşcat*

<sup>10</sup> Aktum quılhtamacú şabado, acxnı paş judıos şjaxşoy, Jesús xmaşalhtahuakamaşakó tachıxcuhuítat c-aktum xpıkalhtahuakacan judıos. <sup>11</sup> Pus na antá xtanıyama çatum puşcat, xlı aya xkalhıyá akcutşayan çata lantla xmaşçıpınıt tajátat cşpırıtı akşkahuını, çü çunanıyá xlamá nı lay xtaçtşaja lantla akłhçapuncşua xuanıt. <sup>12</sup> Acxnı úcxıhlı Jesús, taşanılh, çü çuná huánılh:

—Puşcat, xlıpaş mıntajátat lançú quıt nacmapacsanıyân.

<sup>13</sup> Lımacachıpalh xmacán, çü tuncán yama puşcat tlan táactşajlı, çü paşlı; xlı tşúcılh paşcatcatşınıy Dios huantı xtlahuşnıt xpalacata. <sup>14</sup> Çanchü xapuxcu xala c-pıkalhtahuaka tışıfşıl xpalacata pi xmapacsananıt Jesús yama quılhtamacú acxnı xlıpaş judıos şjaxşoy, çü çuná huanıkolh tı antá tamakştokşonıt:

—Kalhıyátıt akçaxan quılhtamacú acxnı paş tlan nacuşjahu, huata xatlân acxnı natanátıt laquımpı tlan nacamaşpacşananıt mıntajatatcán, çü nı huata acxnı natanátıt acxnı lakçanı quılhtamacú acxnı jaxcán.

<sup>15</sup> Huampı Quımpuçınacán çuná kalhtılh:

—ıLakapıtıyananıt paş huixın huantı çuná lacapaştacátıt! Çü caquıhuanıtıt, çıpi nı xcutátıt huixın mıaxnúcán, usu mıntoroşcán acxnı lakçanı quılhtamacú şabado acxnı nıtı şcuja laquımpı namakotnıyátıt? <sup>16</sup> Pus çü lıhuana calacapaştaçtı, şampı yama puşcat na huá xquılhtşucut xamakán quıntlatşan Abraham xtaçhuná lantla huixın, huampı xlı aya xkalhıy akcutşayan çata lantla cşpırıtı akşkahuını xmakapaşıma, şlantla pi nıtlán çü quıt nacxcutmakanıy şlıdıhuaka akşkahuını yama quılhtamacú acxnı lıhuancán pala tı nacıja?

<sup>17</sup> Acxñi chuná huanqolh tachihuín, yamá chixcuhuín huantí xtalatlahuamakó Jesús, luhua tlan xmamaxanikoni; huampi lantla xlihluhua tachixcuhuítat, luhua tzucukolh lipaxuhakoy huantu xlá xtlahuama lactlanca xtascújut.

*Xatakalhchihuín xatalhtzi mostaza*  
(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

<sup>18</sup> Chuná xlá huanipalakoqlh: “¿Tú luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiputún catiyatna? Usu ¿tú ya takalhchihuín tlan tamalacxtumiyahu? <sup>19</sup> Max luhua xtachuná naquitaxtuy lantla acxñi chatum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihui hua xlá tlak luhua actzú mastay xtalhtzi, huampi xlá acxñi tzucuy staca, luhua tlanca quihui huan, chu luhua lactzu spun huantu koskoy caqunín, c-xakanín tlan tlahuakoy xmasakacán.”

*Xatakalhchihuín levadura*  
(Mateo 13:33)

<sup>20</sup> Tihuampá amaktum: “¿Tú cahua tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantu xlá matzuquijá? <sup>21</sup> Max xtachuná natakahuanjy lantla lay actzu levadura acxñi chatum puscat talakkochipaspiá luhua xcaxtalasquítit tu tipúlchal patutu; yamá levadura lacatzucú tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxñi namalhuhuikoy xlipacs xliñlanca yamá xatalakmun xcaxtalasquítit.”

*Huanti lipahuanqoy Jesús caj lantlata catanukochá c-xatitzu malaccha*  
(Mateo 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Aljstáhl acxñi Jesús xtijitlahuama xamá c-Jerusalén, lantla c-akatunu cachiqun, chu antañi xuilakoqlh lactzu catuhuan antañi xlá xlatlahuama, xlá xlixakatjikoy xtapaksit Dios huanti antá xuilakó. <sup>23</sup> Maktum chatum chixcú chuná kalhásquilh:

–Tlāti, ¿pi nī luhua luhua huanti catilakmaxtukolh xlijstacnacán c-xlacatīn Dios?

Jesús chuná huanikolh līlhuha tī xlijtamakstokkoni:

<sup>24</sup> –Luhua lacatancs ccahuaniyán, pi huanti lakmaxtuputún xlijstacna, luhua juerza catlahuanilh, catzáksalh antá nalactanuy c-xatitzu malaccha, sampi xlijcana ccahuaniyán pi luhua huanti natanuputunkoy, huampi nī lay catimatlanikolh. <sup>25</sup> Sampi acxñi xapuchina xala c-chiqū namalacchuhuy malaccha, nialh lay catitanūtīt. Chanču huixín huanti layātīt nahuán c-quilhūn nalaktlakātīt malaccha, chu chuná nahanātīt: ‘Tlāti, catlahua lītlán caquincamalacqunī.’ Huampi xlá chuná nacakalhtiyán: ‘Quit nī pala tzinū ccalakapasán xatī huixín.’ <sup>26</sup> Chanču huixín chuná natzucuyātīt huaniyātīt: ‘Quin lacxtum caqatuhayanián, chu nā xackaxmatahu mintachihuín acxñi huix caxakatlipakó tachixcuhuítat c-quinchuchutspijicán.’ <sup>27</sup> Huampi xlá chuná nacakalhtiyán: ‘¡Catatampuxtūtīt unū xlipacs huixín huanti liscujpātīt huantu nītlán! Aya ccahuanián pi nī ccalakapasán pala quilipahuanātīt.’ <sup>28</sup> Antañi huixín nacamacapincanātīt, nalalilacxcay mintatzancán caj xpalacata tlanca tpaatīn, chu antá pūtum natasayātīt acxñi alimákat nauxilhātīt yamá xalacmakán minquilhztucutan Abraham, Isaac, Jacob, chu xlipacs profetas, xlacán antá huilakochá nahuán c-xpaxtun Dios c-akapūn, chinchū huixín catamacaxtucanīntīt nahuán c-quilhūn. <sup>29</sup> Chanču nā chuná nalīpuhuanātīt acxñi huixín nauxilhātīt c-akapūn tipálhuhua tachixcuhuítat xala canihua xliçatlanca çatuxáhuat çanqoni nahuán, laquĩmpi antá quilhxtum namaktahuilakoy c-pumakcatani tu natlahuacán c-akapūn antañi mapaksinamā Dios c-xtapaksit. <sup>30</sup> Antacū luhua luhua tachixcuhuítat huanti lanchiyū nītū xlakasicán yunū catiyatna, luhua lactalipahuá nalītaxtukoyachá c-xlacatīn Dios, chu nā chuna lītum, luhua huanti lanchiyū luhua lactalipahu unū catiyatna, huampi c-xlacatīn Dios nītū xlakasicán catīlītaxtukolh.

*Jesús laktasakoy huanti huilakó c-Jerusalén*  
(Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Huatiya acxñi yamá quilhtamacū tichinkolh makapitzin lifariseos, chu chuná huanikolh Jesús:

–Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu cachiqun, sampi rey Herodes maknīputunán.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtīkolh:

–Huata xatlán caquihuanipītīt tamā akskalalh akskahuina chixcū pi lančū quit hua lantlata cmaacchán makcatzi nactamacaxtunikoy cspiritu akskahuín huanti palaktajukoni, chu nā chuná nacmapacsakoy huanti tataatlakoy, xlimakua lanchiyū tlan, sampi çhalī tuxama çmakatsputunīt nahuán xlipacs quintascújut. <sup>33</sup> Huampi cumu xlasquinca nacchán antañi camā, pus huá xpalacata lančū, chu çhalī, chu hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquĩmpi nacchán c-Jerusalén, sampi mat nī lakchán namakñicán chatum profeta xtachuná lantla quit lapī nī juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuán c-xnacú, chü chuná chihuínal: “¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiqún Jerusalén! Antá unú maknikocanít luhua luhua lactalipahu profetas, chü nā actalamaknikocanít luhua xakchihuinanín huantí Dios xmacaminkonít. Quit maklhuua ctzaksanít cmamacxtumjputunkoy c-quimpaxtún laquimpí tlan namaktayakoy xlipacs huantí unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalakskata xtílan puskokakoy xtzi c-xtampín xpan, huampí xlacán niucxñi lacasquinkolh. <sup>35</sup> Pus huá chü niñh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, çata caj chunatá nata-makaxtaka, chü niñh tí tanumaj catíhuá antá. Huá chuná cçalihuaniyán pì chü lantla naán quilhtamacú niñh caquintiucxílhít huixín huantí unú huilátit hasta acxñi nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamaklhtimahu huantí Quimpuchinacan Dios quincamalakachanínít!’ ”

## 14

### *Jesús mapacsay çatum chixcú huantí xlacuntahuilanít*

<sup>1</sup> Chanchü tílalh pì aktum quilhtamacú lijáxat, Jesús alh makuayán c-xchic çatum xapuxcu fariseo; huampí makapitzín litum fariseos xmaksalamakó pala namapacsanán yama quilhtamacú. <sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahuá Jesús çatum chixcú tí xkalhij tlahua tajátat, chü xlichatuminica c-xmacni xcunkonít. <sup>3</sup> Jesús xcatziy huantí xlacán xpuhuamakó, chü chuná kalhasquinkolh fariseos, chü laktzokñinanín huantí antá xlanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pì xlílat cahuá pì tlan namapacsacán çatum tatatlá acxñi lakchánít quilhtamacú lantla jaxcán, usu niñlán?

<sup>4</sup> Huampí yama fariseos cacs tahuilakolh, niñh chihuinanankolh. Puschí xlá limacchípalh xmacán yama tatatlá, acxñi tuncán xlá pacslí. Aljstalh huánilh pì caalhá c-xchic. <sup>5</sup> Chanchü yama fariseos chuná huanipalakolh:

—Chü caquihuanítit, pala huixín kalhijátit miáxnu, usu mihuácax, chü pala natajuyachá capulmán, ¿a poco nì lacapálaj tuncán catimacutúit laquimpí nì najicsuay, chü nanij, masquí luhua lakchánít quilhtamacú sábado acxñi lhuancán pala tí nascuja?

<sup>6</sup> Huampí xlacán nì catzjkolh lantla nakalhtinankoy.

*Acxñi pala tí natlahuay aktum tacqtani, huá catahuayankolh huantí catziy pì nì lay catilaxkokónilh*

<sup>7</sup> Acxñi Jesús ucxilhkolh makapitzín huantí minkonít makuayankoy, lantla xlacán xlac-sacmakó xalacuan putáhuilh antañi xyaahuacanít mesa, xlá maxquijkolh aktum tastacyahu, chuná huanikolh:

<sup>8</sup>—Quit luhua lacatancs ccahuaniyán, acxñi huixín nacatasanicánít laquimpí napinátit c-aktum pumacqtani antañi tapuchuhuamaça, huix nì calacán camaktahuilá antañi huilakolh xalacuan putáhuilh, sampí chá pala xamaktum nachín çatum litum huantí tlak lilakapascán, usu kalhij xcacñi nì xahuá huix. <sup>9</sup> Yama chixcú huantí tasaninítán nalakpina, aya naminachán huaniyán: ‘Catlahuá litlán cataya lantla huila, chü camaxqui milactáhuilh umá çatum litum tí nā ctasaninít.’ Chanchü huix çamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantí ahuatiyá huilachá lactáhuilh c-xkan. <sup>10</sup> Huata xatlán acxñi xtasanica c-pumacqtani, capit, huampí antá catahuilá huantí mákat huilakochá lactáhuilh laquimpí acxñi namín huantí huaninítán pì nalakpina c-pumacqtani, chü chuná nahuaniyán: ‘Amigo, catlahuá litlán, catalacatzuhui, chü calacán catahuilá antañi huí tlak tlan lactáhuilh.’ Pus huata huix nā luhua talipahu naljmaxtukoyán huantí huilakó c-puhuay. <sup>11</sup> Huá chuná cçalihuanimán sampí huantí caj xacstu putzama lantla namatlanquicán xalán nì makas tamamaxaniy, chü matutzuhicán; huata huantí nitú putzama masqui caj lantla nitú xlakasi litaxtuma, huata huá chü luhua talipahu litaxtuy aljstalh.

<sup>12</sup> Chü yama xapuxcu fariseo huantí xtasaninít nalakán c-xchic, chuná máxquilh tasta-cyahu:

—Acxñi tlahuaya tacqtani, usu tahuay, nì huá cahuanikó calakminkón caj xman mintalakapasni, usu pala minatalán, usu milinatalán, usu pala miamigos huantí lacatzú litáhuilakó, chü huantí nā matamacunanín xtachuná lá huix, sampí acxñi xlacán natlahuakoy aktum tacqtani pus nā nahuanikoyán pì calakpinkó, chü chuná chü huix namakapuxokocana. <sup>13</sup> Huampí acxñi huix natlahuaya tacqtani, xatlán huá cahuanikó huantí limaxkanín, huantí nì lay scujkoy, huantí luntunín, xahuá xlipacs huantí lakatzín lamakó. <sup>14</sup> Chuna chí Dios aktziyay namalatamaníyán; sampí nì lama xlacán catixokonánikón, huampí Dios ucxilhmán, chü huá namaxquiyán mintaskahu acxñi nalakchán yama quilhtamacú lantla xlá namalakastakuanikoy çalinín xlipacs xcamán huantí tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mapuchuhuay xkahuasa huampí nî lakminkolh huantî tasanikoça  
(Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huantî antá macxtum xtáhuilakó c-puñuay, acxnî chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná huánilh Jesús:

–Huampí luhua caná aktziyay lama huantî tlan nataçatanikoy tî nachañkoy c-xtapaksit Dios antañ mapaksinamachá c-akapún.

<sup>16</sup> Huampí Jesús chuná kálhtilh, usu huánilh aktum caj takalhchihuín:

–Maktum xuí chatum chixcú, tláhuah lanca tacañani, na luhua lhuhua tî timaçatzinikolh pí caminkolh. <sup>17</sup> Acxnî aya acchaná xuí xtahuay, malakachananikolh xlacscujni, pí naancán huanikoçán huantî maçatzinikocani pí lacapala caminkolhá sampí pacsá xalanitá xuí tahuay. <sup>18</sup> Huampí huantî quíllakloça tzucukolh talhtañikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmaçzankanicacán. Chatum huantî xakasiya lakchanca chuná huá: ‘Luhua xliçana cahuanipi pí catláhuah lítlan caquimatzankanánilh, huampí açu ctamáhuah aktum púcuxtu, pus lançhú xlacasquinca nacán ucxilha.’ <sup>19</sup> Chatum lítum chuná huampá: ‘Puntzujcú ctamáhuakolh puçuitzis quintoro, lançhú nacán lítzaksakoy nacucxilha pala tlan lakauxnankoy, luhua hasta csuiníyan pí caquimatzankanani sampí nî lay canachá.’ <sup>20</sup> Chanchú achatum chuná huampá: ‘Luhua ctapuchuhualhcú, çhú xliçana nî lay çhú clakanachán, pus caquimatzankanani.’ <sup>21</sup> Acxnî táspitli lacscujni, pacs huánilh xmalaná lantla huanicanchá. Yama xmalaná tlan sítzilh, çhú chuná huánilh xlacscujni: ‘Lacapala capimpí c-xliçatlanca çachiquín, çhú çatlancaçitjni, çhú maçqui çalhkanatijni, na çalitankó limaxkanín, çhú tî nî lay scujkoy, çhú luntunín, çhú lakatzinín.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú acxnî yama xlacscujni quitáspitli, chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, chuná çhú ctláhuah lantla huix quihuani, huampí luhua lhuhuaçú tzankay huantî tlan xuañankolh.’ <sup>23</sup> Yama xmalaná chuná huanipá xlacscujni: ‘Pus capimpalapi çatijn, çhú c-xquilhapan çachiquín, maçqui antañ caj actzú tiji, çhú juerza caçahuanitit amakapitzin çatihuá tî natakskoya pí caminkolh laquimpí chuná pacs nalitahuilakoçán xliçatlanca c-quinçhic. <sup>24</sup> Sampí xliçana caçhuaníyan pí niñh clacasquin nî pala chatum huantî quit xapulana timaçatzinikolh pí caquilakminkolh, çhú niñh çatihuakolh yuma quintahuay huantú quit lançhiyú cçaxtlahuani.’

*Huantî stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat  
(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Maktum acxnî luhua lhuhua cstalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh: <sup>26</sup> “Lapi huí tî luhua quistalaniputún, çhú quilacscujni nahuán, luhua xliçátzít pí lapí nî aktum catziy pí tlak naquilakcatzán nî xahuá xtlá, çhú xtzí, usu xpucáç, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta çatuhuá tî tlan xkálhilh c-xlatámat, nî lay çatilitánulh la quílimakalhtahuákat. <sup>27</sup> Çhú huantî nî aktum catziy çhalí çhalí nalén xcrúz, çhú naquistalaníy, xlá nî lay lítapulhcay la quílimakalhtahuákat. <sup>28</sup> Huata pulana tlan calacapaçtaçli huantî quistalaniputún, na luhua xtáçhuná quitaxtuy acxnî chatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xhich, huata pulana natahuilay laquimpí natlahuay xcuenta pala namakaacchán xtumín huantú nalimaakasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná lítlahuay laquimpí nî aljstálh acxnî aya mapulhuníttá nahuán xpátzaps niñh lay çatimaakasputulh, çhú xliçpacs huantî nauçilhkoy caj nalikalhkanankoy. <sup>30</sup> Chuná nahuanikoy: ‘Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampí çhú niñh lay maakasputuy xhich.’ <sup>31</sup> Çhú na chuna lítum pala çatum gobierno natatlahuacán guerra, çhú mima çatum gobierno alacatanuj xalá, çtú pulana tlan nalacapaçtaçá lapí tlan nalimakatlayaj caj akçahu mîlh tropa huantú xlá kalhíy, sampí huantî mima xlá limín akpuxam mîlh? <sup>32</sup> Çhú lapí xlá lacatancs nacatzíy pí nî lay çatimakatlájalh, pus acxnî makatcú mimachá nahuán huantî mímaj lacataquiy taçitzi, huata ama gobierno namacankoy xlacscujni laquimpí naancán huaniçán huantî mima: ‘Huata xatlán caláclalh taçitzi, acxtum calacaxlahu, çhú nî çalaçitziñihu.’ <sup>33</sup> Puschí na chuná çhú huixín huantî xliçana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzít pí huantî nî namakaxtaká huantú kalhíy unú nac çatíyatna, pus nî lay lítapacuñiy luhua xliçana quílimakalhtahuákat.

*Acxnî pulactum máztat niñh skoko, niñtú lillacán, caj makancán  
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> “Huixín catziyátit pí máztat, luhua tlan sampí limaskokanancán, huampí hua lapí tama máztat cspúñilh xliçkoko, niñh tú çatíllilaca, çlantla çahuá çhú natílimaskokanancán? <sup>35</sup> Pus niñh tî tú lítlay, ni pala maçqui luhua týat niñh xuañ, usu abono. Pus pí niñh tú lítlacán, luhua lacatancs pí caj namakancán. ¡Huixín huantî líkaxpatpátit mintakencán, luhua caakatáçkstit quintachihuín!”

## 15

*Tantum borrego huantū xmakatzankacanjit luhua lipaxuhu acxni takscán*  
(Mateo 18:10-14)

<sup>1</sup> Antañi xakchihuínán Jesús, lhuḥua huantū xminḱoy kaxmatnikoy xtachihuín, xmatājinanin impuestos, xḥua makapitzin chixcuḥuín huantū judíos xpuhuankoy pī luhua atzinū maklakalhinanin xuanḱojit. <sup>2</sup> Caj luhua huá xpālacatā, yamā fariseos, chū laktzokñinanin xliaksankoy, chū chuná xuanḱoy:

—Umā chixcū pacs tatalaxtumijḱoy maḱqui huantū maklakalhinanin, xḥuachī acxtum taḥuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatzij tū xliaksamakó, chū laquimpi naakataḱskoy xatū xpālacatā xlá tlan xtalakoy yamā chixcuḥuín, Jesús lixakatliḱolh umā aktum takalhchihuín: <sup>4</sup> “Lapī chaḱum chixcū kalhij aktum ciento xborrego, na pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatū cahuá natlahuay? ¿Tū catimakaxtakḱolh lacatum amakapitzin taḱtipuxamacunajatzā laquimpi tuncán lacapala naán putzay yamā koxuta borrego huantū makatzankanjit, chū nī catitáspitlī c-xchic hasta niḱihuaya nataksa?” <sup>5</sup> Acxni chū naquítaksa, antā c-xaklihtampixni nahuiliy, chū chaḱxuhuana nalen. <sup>6</sup> Chanḱu acxni nachán c-xchic puḱum namastokḱoy xamigos, chū huantū lacatzū liḱahuilakó, chū chuná nahuanikoy: ‘Catlahuáit liḱlān, caquintapaxuhuáit lanḱū pī cḱaksnit quinborrego huantū xtzankanjit.’ <sup>7</sup> Pus xliḱana cḱahuaniyán, pī na chuná quitaxtuy c-akapūn acxni lamakó caḱuxāhuat aktum ciento xlakskatañ Dios, chū pala chaḱum nachipay huantū nī xatlān tiji antañi nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhín, chū lipahuampalay Dios, antā c-akapūn luhua lhuḥua anán tapaxuhuán caj xpālacata yumā chaḱum huantū quitáspitlī antañi niḱlān, nī xahuā caj xpālacatacán yamā huantū xatātipuxamacunajatzā huantū tlaná xtapuhuancán.

*Xatakalhchihuín chaḱum puscat huantū taksa tumin tū makatzankanjit*

<sup>8</sup> “Pus na chuna liḱum acxni chaḱum puscat kalhij xtapixnu tū liḱatlahuanit okxḱahu tumin xla plata tū luhua laktzán, chū pala namakatzankay okxtum, ¿lá huixin puhuanáitit, tū catimápásilḱ cahuá xpumaksko, chū luhua lihuana napalhnán, chū nāputzay c-xliḱatlanca chiqui hasta niḱihuaya naquítaksa?” <sup>9</sup> Acxni chū nataksa, puḱum namamakstokā xamigos huantū lacatzū liḱahuilakó, chū chuná nahuanikoy: ‘Luhua catlahuáit liḱlān, caquintapaxuhuáit sampi aya cḱaksnit yamā paktum quintum in huantū xacmakatzankanjit.’ <sup>10</sup> Pus quit cḱahuaniyán, pī xḱachuná anán tapaxuhuán c-xlacatūn xangeles Dios xpālacatā chaḱum maklakalhíná huantū talakaspittayaniy xtalakalhín.”

*Xatakalhchihuín chaḱum kahuasa huantū xchipanit lixcajnit talacapastacni*

<sup>11</sup> Jesús na lixakatlipalakḱolh yumā aktum takalhchihuín, tiḥua: “Chaḱum chixcū, xkalhijḱoy chaḱuy xlakkahuasán. <sup>12</sup> Maktum xatajū chuná huánihl xtlā: ‘Tlati, huata cumu lanḱū tlanḱū lápat, xatlān caquimāxquitā mimakaanāt huantū quit quilakḱhán naquimāxquiya.’ Yamā ḱolutzin maḱlānīl huantū huánihl, chū mapapitzinikḱolh xlakkahuasán xmakaanānat. <sup>13</sup> Nī limakās quilhتامacū yamā xataju xkahuasa stamakankḱolh huantū xmaḱxquicanjit xmakaanānat, chū yamā tumin huantū xlá makamakliḱtinalh, acxni stānalh, alh liḱacahuatanpulij mákat alacatanū cāchiquín. Antā lactlahuamijḱolh, sampi luhua caj xalixcajnit tapuhuán chípalh. <sup>14</sup> Acxni aya xlaclahuamijḱojit xtumin, huatiya yamā cāchiquín antañi xlá xḱhanit, milh aktum tlihuaka tatzincstat, chū sputḱolh huantū xuacán, chū yamā kahuasa na tzúculh paḱinán sampi niālḱ tū xkalhij huantū nalihuayán. <sup>15</sup> Huata xlá alh putzay tascūjut, chū lākchalḱ chaḱum chixcū antā xala yamā cāchiquín, chanḱu xlá antā maḱakáchalḱ c-xpūcuxtu laquimpi namaktakalhniy xpaxni. <sup>16</sup> Xlā aya xtzincsnij, xpuhuán caj ucū xliḱálḱkasli talḱzi huantū xuakoy paxni huantū xmaḱxquicán, huampi xlá nī pala huá xmaḱxquicán talacasquín nahuay. <sup>17</sup> Pus yamā kahuasa tiakáchihl huantū xatlān, chū chuná tzúculh lacapastaca: ‘Nac xchic quintlat lhuḥua scujnín, xlacán pacs kalhijḱoy huantū nahuakoy, chū hasta akataxtunimákó, ¡chijchū quit unū, aya cnij, ctzincstamakamā hasta niḱtū cuay! <sup>18</sup> Huata xatlān nactacaxtaquiy, nacampalay c-xchic quintlat, chū acxni nachán, chuná nacuanij: ‘Tlati, luhua lhuḥua quintalakalhín huantū cḱimakalipuhuanit Dios, chū na chuná huix na cmakalipuhuanitán. <sup>19</sup> Caj huá xpālacata quit niālḱ quiminijniy naquilipulhcaya la minkahuasa, huata xatlān lanḱū caquimāscuju, chū caquilipulhcā la chaḱum mintasacua.’ <sup>20</sup> Xliḱana yamā kahuasa tacaxtāquihl, chū ampá c-xchic xtlāt.

“Acxni yamā kahuasa makatecū xminachá, yamā ḱolutzin úcxihli pī mima xkahuasa. Xliḱana luhua kayaj catzánihl, chū takosún alh paḱtoka; acxni lākchalḱ aklhḱachípalh, chū lacatzūcli. <sup>21</sup> Chanḱu xkahuasa huánihl: ‘Tlati, luhua lhuḥua quintalakalhín huantū cḱimakalipuhuanit Dios, chū na chuná huix na cmakalipuhuanitán; pus quit niālḱ quiminijniy naquilipulhcaya la minkahuasa.’ <sup>22</sup> Huampi yamā ḱolutzin chuná huanikḱolh

cscujñin: 'Lacapalá camacutútit atzinu xatlán lháka, chü camalhákátit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum xanjyü c-xmacán, chü na camatuhuanútit czapato. <sup>23</sup> Xahuahí lacapalá calítántit xakon quintoro, camaknítit, sampi lanchü nahuayanahu, chü natlahuayahu tapaxuhuan. <sup>24</sup> Sampi huá yuma quinkahuasa, quit xalçipulhcay lampala xnñit, chü aya lakastakuananj, chü mimpalanit çatuxáhuat; sampi xacmakatzankanñit, chü lanchü aya ctaksñit.' Chü nï pala makas tzucuca paxuhuaçán c-xchic yama çolutzín.

<sup>25</sup> "Huá chü huá xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxñi aya xtaspitma, chü xchama c-xchic, káxmatli pi luhua lipaxuhu xtlaknamaça, chü xtantlijmaçoça. <sup>26</sup> Tasánih çatun tasacua, chü kalhásquihl: '¿Tú xpalacata litlahuamaça tapaxuhuan c-quinchic?' <sup>27</sup> Chanchü xlá huánihl: 'Huá lipascuajnamaça sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huantü xaktzankatayanit, nítü laninít, chü caj huá xpalacata limapaksínal mintlat laquimpí namakñicán xakon xtoro.' <sup>28</sup> Huampí yama xapuxcu kahuaa luhua lipuca sítzilh, chü pi nï xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchj xtlat, chü maklhuahua huánihl pi catánulh. <sup>29</sup> Huata yama kahuaa chuná huánihl xtlat: 'Huix stalanca catziyá lantla lhuahua çata xankalhñin ctaçujmán, chü nï pala maktum caj chunatá xackalhakaxmatmakán, huampí huix nï pala maktum xquimaxquí çana caj tantum xaskata minborrego laquimpí nacmakñiy, chü nactalçatanikey quiamigos. <sup>30</sup> Huampí acxñi lakchinítan huá yuma quintajü huantü tamalaksputukonñit xaaktzankatayanin lacchaján mimakaanánat, mamakñinñinanñi xakon toro, chü tlahuápat tapaxuhuan.'

<sup>31</sup> "Huampí yama çolutzín chuná huánihl xkahuasa: 'Tlati, huix ankalhñiná unü lacxtum quintahuila, chü xlipacs huantü kalhñiy na pacs milá. <sup>32</sup> Huampí lanchü luhua xliçana xlcasquínca pi juerza napaxuhuaayahu, chü nacataniyahu sampi tama mintajü quitaxtuy xtaçhuná lampala xnñit, na lakastakuanampalanit; lampala xmakatzankanñitahu, huampí lanchü aya taçsnítahu.' "

## 16

### *Takalhchiuñ xla çatun sculujua scujñi ti akskáhuilh xmalaná*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlíkolh xlijmakalhtahuákaçat yama takalhchiuñ: "Xuí çatun chixcú, luhua maçamacunú xuanit. Huá yuma chixcú xkalhñiy çatun xapuxcu xtasacua huantü luhua xlipahuán, chü pacs huá xmamaktakalhñiy xlipacs huantü xlá xkalhñiy. Huampí maktum áncaj huanicán pi yama xapuxcu xtasacua lhuahua antá xakskahuixtunimá xtumñ. <sup>2</sup> Pus yama chixcú tasánihl xtasacua, chü chuná huánihl: '¿Pa xliçana huantü quihuanimáça pi mat huix akskahuixtúpat quintumñ? Pus lanchü caquimaxquikó çenta huantü xlakáyaçat tascújut milipuxcu, chü huantü quilakahuilanikolh, sampi chü nialh cactimaxquín tascújut xpalacata huix nacuintajlaya pütum lantla xapuxcu tasacua.' <sup>3</sup> Pus huá chü yuma xapuxcu tasacua, chuná tzúculh puhuan: '¿Tú cahuá chü nactlahuay pi huá quimalaná naquimakhñiy quintascújut? Sampi quit nialh ckalhñiy litlihuaka pi nacmakcuxtuy, chü na chuná cmaxanán pala caj nacsquihuayantakchokoy. <sup>4</sup> jHuampí aya cçátzilh huantü nactlahuay! Nactalaccaxlay huantü lakahuilanikolh quimalaná laquimpí xliçán naquimaktayakoy acxñi quit naquimakhñicán yama quintascújut.' <sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhuah, chü çatunu çatunu tzúculh tasanikoy huantü xlahuailanikolh xmalaná. Huantü pulana milh kalhásquihl: '¿Níntla lipiniya quimalaná?' <sup>6</sup> Xlá kalhñinalh: 'Pus quit clakahuilánihl aktum ciento barril aceite.' Yama xapuxcu tasacua chuná huánihl: 'Xliçana huana, sampi chuná talhcañit c-mirecibo huantü firmartlahuanita; huata xatlán caláxcñití huantü aya firmartlahuanita, chü tanu catlahua antañi nahuan pi caj ítat ciento barril lakahuilani.' <sup>7</sup> Aljstalh kalhasquimpá açatun: '¿Chá huix, níntla lipiniya quimalaná?' Yama chixcú kalhñinalh: 'Aktum ciento cúxtalh trigo.' Yama xapuxcu tasacua huánihl: 'Xliçana, sampi huilachá mirecibo, lacapalá caláxcñití, chü tanu catlahua laquimpí antá nahuan pi caj taçipuxam cúxtalh lipiniya.' <sup>8</sup> Acxñi cátzilh xmalaná huantü tlahuama, xliçana hasta luhua cacs lilacahua caj lantla luhua akskálalh tu xtlahuanit acxñi pútzalh lantla tlan natalamaj aljstalh yama akskahuina tasacua. Pus xliçana lhuahua huantü xala çatuxáhuat, luhua lakskalán huankoy acxñi lantla putzakoy pala tú nítlan natlahuakoy hasta luhua makatlajakoçán huantü luhua akstítum scujmaçó cckakanat Dios."

<sup>9</sup> Pus Jesús chuná na huaniçolh xlijmakalhtahuákaçat: "Cçahuaniyán pi tlan naputzayátit lantla nakalhñiyátit miamigoscán ti nacamaktayayán huampí nï chuná huantü nï akstítum, sampi lapí huá mintamacún tu kalhñiyátit yunü çatuxáhuat, antañi lhuahua anán talakalhñin, nalimaktayakoyátit amakapitzín, xliçana lhuahua miamigoscán nakalhñiyátit ti nacamakhñinanán c-xasasti mimpuçahuilhcán tu nakalhñiyátit c-akapún antañi xlipáan natahuilayátit.

<sup>10</sup> "Sampi huantü maçuintajlicán huantü nï luhua lhuahua tamacún usu tascújut, chü pala xlá luhua akstítum cuñtaj natlahuay, chuná limasiyuy pi talipahu laquimpí

acxn̄i nam̄amaktakalhn̄icán huant̄u luhua lh̄uhua tum̄in, pus na huá luhua akst̄itum cūintaj natlahuay; huamp̄i huant̄u luhua n̄i cūintaj tlahuay huant̄u masqui n̄i lh̄uhua tum̄in huant̄u mam̄amaktakalhn̄icán, pus na chuná n̄i lh̄uhua c̄atimaktákahl̄i acxn̄i pala nam̄axquicán lh̄uhua x̄limaktakálhat. <sup>11</sup> Pus pala huixín n̄i tlan̄ maktakalh̄átit huant̄u nam̄acūintajlican̄átit tamac̄ún xala un̄ú çatuxáhuat masqui huant̄u n̄i luhua lh̄uhua, çpa lh̄huacá chú tlan̄ namaktakalh̄átit huant̄u Dios nac̄am̄axquiyán xtalacapaçtaciñ? <sup>12</sup> Na chuna lítum, pala huixín n̄itlan̄ namaktakalh̄átit huant̄u Dios cam̄acūintajlin̄itán, çu n̄i milacán, çpi lh̄huacá chú nac̄am̄axquiyán huant̄u xlá aya laclh̄cahuil̄in̄it̄ pi nac̄am̄axquiyán çatun̄u huixín?

<sup>13</sup> “Huixín çatziyátit pi n̄i pala çat̄um scujn̄i mañlan̄iy nat̄ascujkoy çatuy xmalan̄á aktuma quilhtamacú, samp̄i acxn̄i nakalh̄akaxmata çat̄um, huá chú açat̄um lítum juerza nalakmakán; usuch̄i acxn̄i natlahuaputún huant̄u nalim̄apaksiy çat̄um, juerza nakalh̄akaxmatmakán açat̄um. Pus quit clacasquín luhua lh̄uhua caakatákst̄it huant̄u cuan̄iputún: Çat̄um chixcú n̄i lay lip̄ahuán Dios x̄lipacs xnacú, çu na huatiya yama quilhtamacú luhua nalip̄ahuán xtum̄in pi huá tlan̄ çat̄uhua nalimatlan̄iy.”

<sup>14</sup> Makapitzin̄ fariseos huant̄u na antá xlayakó, pacs xkaxmatmakó huant̄u xlá xquilhuama, huata tzúculh̄ líkalhakam̄anankoy Jesús samp̄i xlacán luhua xlakat̄ikoy nakalh̄ikoy lh̄uhua tum̄in. <sup>15</sup> Huata chixcú n̄i lay lip̄ahuán Dios x̄lipacs huan̄ikolh̄: “Huixín huant̄u c-xlacat̄in̄can chixcuh̄in̄ lítasiyuputun̄átit xt̄achuná lan̄tla huant̄u luhua lactlan̄ chixcuh̄in̄, huamp̄i Dios pacs lakapasa huant̄u xalixcájn̄it huí c-minacucán. Samp̄i na luhua milçatzitcán pi huant̄u huixín puhuan̄átit pi luhua lh̄uhua xtápalh̄ c-xlakst̄ipancan tachixcuh̄it̄at, xlicana c̄cahuaniyán pi Dios n̄i ucxilh̄putún, huata xlá lakmakán.

*Lant̄la tatalacastuca xalalkmaq̄an x̄limapaks̄in Dios xas̄sti xtamaçatzin̄in Juan Bautista*

<sup>16</sup> “Acxn̄i Juan Bautista n̄i xamat̄zuquiy xtascújut caj xman̄ huá tlan̄ xkalh̄iyátit x̄limapaks̄in Moises nalik̄alhtahuakayátit, çu nam̄akantax̄t̄iyátit, çu huant̄u xt̄zokkon̄it c-xlibrojcan xalalkmaq̄an profetas; huamp̄i acxn̄i Juan tzúculh̄ lichih̄uin̄án yama xas̄sti xtamaçatzin̄in Dios lan̄tla xlá nam̄atzuquiy xas̄sti xtapaks̄it çatuxáhuat, çu acxn̄it̄iyá yama quilhtamacú lh̄uhua tachixcuh̄it̄at juerza tzaksamakó namaklh̄tin̄ankoy yama lakt̄áxtut huant̄u xlá mañlacny.

<sup>17</sup> “Huamp̄i quit luhua lacatancs c̄cahuaniyán pi akapún, çu çatuxáhuat tlan̄ xlak-tzánkalh̄, huamp̄i huant̄u xamakán tatzoktahuil̄an̄it̄á xtachih̄uin̄ Dios c-líkalhtahuaka n̄i pala pulactum caj chunatá çatitamakáxtakl̄i pala n̄i juerza nakantax̄tuy.

*Jesús lichih̄uin̄án pi huant̄u natap̄chuhuakoy, n̄itlan̄ pala t̄i nal̄makaxtakkoy*

*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Pala çat̄um chixcú makaxtak̄a xpusçat caj xp̄alacata pi tan̄u huant̄u nat̄atap̄chuhuay, pus tama chixcú tlahuay tlanca talakalh̄in̄ c-xlacat̄in̄ Dios; çu yama chixcú huant̄u çu nat̄atap̄chuhuay yama pusçat huant̄u makaxtakcanit, na chuná luhua lh̄uhua talakalh̄in̄ tlahuay.”

*Xatalh̄chih̄uin̄ çat̄um chixcú mañamacun̄u, çu çat̄um chixcú lim̄axkan*

<sup>19</sup> Jesús na huan̄ikolh̄ yuma takalh̄chih̄uin̄: “Maktum xuj çat̄um chixcú huamp̄i luhua mañamacun̄u xuan̄it. N̄it̄u xt̄zankaniy pala t̄u namaclacasquín, çu huant̄u luhua xalacuan lh̄akat xlá x̄lijh̄akanán, çu ankalh̄in̄ tlahuay tacatani, huamp̄i pacs xalacuan lih̄uat huant̄u xlá xuakoy. <sup>20</sup> Çu na antiyá yama çachiquín xlamá çat̄um chixcú huamp̄i luhua sn̄un lim̄axkan xuan̄it, xlá huan̄icán Lázaro. Yuma koxuta chixcú x̄lijp̄unuy x̄lich̄at̄um̄in̄icá c-xmacn̄i xt̄ziti, antá xlá xan tahuilay çat̄iyatna, c-xtanquilht̄in̄ xchic yama mañamacun̄u. <sup>21</sup> Caj ucu tlan̄ x̄likálh̄kasl̄i xpuhuán huant̄u natamakuasa c-xmesa mañamacun̄u huant̄u xlá xkalh̄xtakmakama, huamp̄i n̄i pala act̄u caj xt̄ahuacán, pus hasta huata xatlán chich̄ixn̄i x̄minkoy macslipikoy lan̄tla xkalh̄iy xt̄ziti. <sup>22</sup> Çanch̄u tilalh̄ pi yama koxuta lim̄axkan Lázaro n̄ilh̄, huata x̄angeles Dios luhua lip̄axuhu len̄kolh̄ c-xp̄axtun̄ Abraham ant̄an̄ xlá huilachá c-akapún. Çu n̄i lim̄ak̄as quilhtamacú yama mañamacun̄u na t̄in̄ilh̄, çu tim̄açn̄uçá.

<sup>23</sup> “Acxn̄i antá xuilachá c-xputahujh̄can nin̄in, luhua lipecua lan̄tla xp̄at̄in̄ama, talacayáhualh̄ c-akapún, úxilh̄il̄i xuj c-xputahujh̄ Abraham, çu Lázaro antá xuj c-xp̄axtun̄.

<sup>24</sup> Acxn̄icú çu p̄ixtlan̄ca tzúculh̄ çatasay, çu chuná quilh̄an̄ilh̄: ‘Tlat̄i Abraham, luhua catlahua lítlan̄, caquinkalh̄in̄i talakalh̄amán, camacatamp̄i Lázaro laquimp̄i nam̄astajay c-xokspun xmacán, çu na camilh̄ maškahuihūiy quisi mákat, samp̄i luhua lipecua çat-lakajm̄a un̄ú c-lhcúyat.’ <sup>25</sup> Huamp̄i Abraham chuná kálht̄ilh̄: ‘Amigo, luhua x̄licana calacap̄astact̄ pi luhua tlan̄ huix xl̄apat c-mintalatamán, çu n̄it̄u xt̄zankaniyán huant̄u xmaclacasquina, çin̄ch̄u yama koxuta Lázaro luhua x̄licana xlá n̄it̄u xkalh̄iy. Pus lan̄ch̄u xlá luhua lip̄axuhu lama, çanch̄u huix tatlakájp̄at. <sup>26</sup> X̄ahuá masqui chuná, huí lacatum



pulhmán, luhua cañin huantu quincastokopitziyán, caj huá xpalacata n̄ lay ankoyachá huanti yunú huilakó, ch̄u n̄ n̄ pala huanti huilakochoá tanú, n̄ lay minkoy unú.

<sup>27</sup> “Yamā chixcú huanti matamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapi n̄ lay puhuañ huantu csquiniyán, pus cañá caj camalakachapi Lázaro c-xchic quintlat, <sup>28</sup> sampi kalhaquitzi ckalhij quinatalán, ch̄u clacasquin pi luhua namaakataksnikoy laquimpi xlacán n̄ naminkoy unú, sampi luhua xlicañá lipēcua lantla huí tapañ.’ <sup>29</sup> Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhikoy xliṃapaksin huantu títzokli Moisés, ch̄u makapitzin profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantaxtikochá.’ <sup>30</sup> Chanchu yamā matamacunú huá: ‘Quintlatican Abraham, luhua xlicañá huantu huix quilhuámpat, huampi lapi nalakankoy huanti aya quitaspitnítá calinín, chacatzija xlacán natalakaspittayakoy, ch̄u nalakpalikoy xalixcajn̄it xtalacapaṣtacnicán.’ <sup>31</sup> ‘Huá lapi xlacán n̄ kalhakaxmatnikoy huantu tzokkonit Moisés, ch̄u xlipacs profetas, ¿pi lihuacá ch̄u nakaxmatnikoy lapi nalakastakuanán chaṣtum n̄n calinín?’, kálhtih̄l Abraham.”

## 17

*Huanti namatlahuinankoy talakalhin laquimpi naaktzankatayakoy amakapitzin, lipēcua lantla naxokonán*

(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)

<sup>1-2</sup> Maktum Jesús chuná huanikolh xliṃakalhtahuákā: “Unú caṣuxáhuat ankalhin lamakó nahuán huanti namatlahuinankoy talakalhin, huampi koxutá yamá huanti chuná natlahuay laquimpi namaktzankayahuay huanti aya tzucun̄it quintalipahuán. Huata xalihuacá ṭlan xuá, acxn̄i n̄ atlahuay, pi xpixchihuacacá aktum ṭlanca xachihuix puṣquiti, ch̄u xmacañá c-takayahuaná laquimpi antá nalaktzankay. <sup>3</sup> ¡pus luhua cuñtaj catlahuátit pi n̄i chuná natlahuayátit!

“Pus lapi n̄itl̄n̄ t̄u xtlahuanín mintalá, acxn̄i tuncán calihuani; n̄ lapi xtalakaspittáyahl, ch̄u nahuán pi n̄ialh chuná catitláhuah̄l, pus huix camatzankanan̄ huantu ṭlahuanín. <sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lantla tantacú catlahuanín huantu n̄itl̄n̄, ch̄u pala maktujún naminán huaniyán: ‘Ch̄u n̄ialh chuná cactitláhuah̄l’, huix camatzankanan̄ huantu ṭlahuanín.”

*Luhua kalhij litlihuaká lapi akst̄itum nacañajlaya pi Dios namaxquiyán t̄u nasquiniya*

<sup>5</sup> Maktum xliṃakalhtahuákā chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamasiyun̄i lantla nakalh̄iyahu t̄ihuaká quintacañajlacán laquimpi lihuana nalipahuan̄hu Dios.

<sup>6</sup> Puschi huanikolh Quimpuchinacán:

—Huá lapi caj xtzucútit kalhijyátit mintacañajlacán cañá caj lantla xliactiná lantla xatalht̄i mostaza, ch̄u caj lantla huixin xuanitit uyá akatum ṭlanca quihui: ‘Catapulh̄u la uyat, ch̄u capit tatijutayaya c-xlaquitat takayahuaná’, ch̄u quit tancs ccahuaniyán pi yamá quihui xcakalhakaxmatn̄i huantu xliṃapaks̄itit.

*Chaṣtum t̄asacua n̄i catipuhua pi luhua lipaxcatcatz̄in̄it huantu caj xlitláhuat*

<sup>7</sup> “Lapi huí chaṣtum caj t̄asacua t̄i acxn̄i naquitaspitá caṣtuhan̄ pala antá x lakuax-namā, usuchi xmarktakalhnimákó xuácax xmaláná, acxn̄i xlá nachin, ¿pi puhuanátit huixin pi chuná nahuaniy: ‘Ṭlan pi tan̄ita, catanu, catahuila lantla uyá mesa laquimpi nacm̄axquiyán t̄u nahuaya?’ <sup>8</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi xmaláná n̄i chuná catihuánih̄l, huata chuná nahuaniy: ‘Lacapala catanu, ch̄u cacaxtlahua t̄u nacuay, n̄ calakpalin̄ant̄i laquimpi ṭlan naquimujuniya quil̄ihuat. Al̄istal̄h acxn̄icú n̄il̄ihuaya cuayankon̄it nahuán, acxn̄icú ch̄u n̄ nahuayaná huix.’ <sup>9</sup> Masqui xlicañá tamā t̄asacua luhua ṭlan scujn̄it tantacú, huampi n̄i capuhuántit pala xliṃlakhánat napaxcatcatz̄in̄icán huantu xlá quil̄iscujli, sampi xlá luhua caj xmán huá ṭlan makantaxtin̄it huantu xlitláhuat xuanit. <sup>10</sup> Pus n̄ chuná huixin, acxn̄i natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuyán, n̄ chuná cahuántit: ‘Quin caj liṃakaputza scujn̄it huanti n̄i pala tzin̄i quincamin̄iniyán naquincapaxcatcatz̄in̄icán huantu xliṣcujm̄ahu, caj xmán huá cmakantaxtin̄itahu huantu quil̄itlahuacán xuanit.’”

*Jesús mapacsakoy kalhacahu chixcuñ huanti xkalhikoy lepra tzitzi*

<sup>11</sup> Chanchu ṭlal̄h pi maktum lantla xtlahuama c-tiji, ṭitum xamā c-Jerusalén, ch̄u xpuntaxtumakó lalcaluhua lactz̄u cachiqun̄ huantu mapaksikoy Samaria, ch̄u Galilea, <sup>12</sup> chal̄h c-aktum actz̄u cachiqun̄ antañ ucxil̄kolh kalhacahu chixcuñ huanti xpasakon̄it pulactum lixcajn̄it tzitzi huaniacán lepra, xlacán caj lakamákat tayakochoá. <sup>13</sup> Huata caj taquil̄hmil̄h, ch̄u chuná huanikolh:

—¡Luhua xlicañá catlahua ṭlanca litl̄n̄ caquincalalalhámanti!

<sup>14</sup> Acxn̄i xlá ucxil̄kolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampi lacapala chú capítis masiyuniyátit mimacnicán çatum pali c-templo laquimpi xlá namaluloka pi aya camakxaktaknitán mintajatatcán.

Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoqa lacapala ankolh, huampi acxni xtlahuamakó c-tiji pacsnikolh tuncán yama xtajatatcán huantu xkalkhikoy. <sup>15</sup> Chanchu çatum xlacán, huanti xala c-Samaria, xlá ni judío xuanit, acxni makcátzilh pi aya xatlaninít, huata lacapala talákspitli, chu luhua pixtlanca lantla xcatasatilhay xpaxcatcatzinihá Dios. <sup>16</sup> Yama samaritano acxni chalh c-xlacatin Jesús lakatatczokóstalh laquimpi chuná napaxcatcatziniy, chu taquilhpútalh hasta líchalh xlacán çatiyatna. <sup>17</sup> Huampi Jesús chuná chihuinálh:

—¿Tú kalhaca huankonit huanti xkalkhikoy yama lixcainit tajátat, chu pacs pacskolh? ¿Ní chú yakó amakapitzin kalhanajatzá? <sup>18</sup> ¿Lántla pi caj xman huá yuma chixcú, huanti ni judío, huata huá táspitli laquimpi napaxcatcatziniy Dios?

<sup>19</sup> Aljstalh chuná limapaksilh yuma chixcú:

—Cataqui, chu capittá lipaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsnitá sampi chuná quilpáhuanti.

*Acxni nachín xasqti xtapaksit Dios catuxáhuat, ni catitasiyulh tuncán*  
(Mateo 24:23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Maktum makapitzin fariseos kalhasquinkolh Jesús nlihuaya luhua nachín yama xtapaksit Dios huantu namatzuquiy.

Xlá chuná kalhtikolh:

—Acxni nachín xtapaksit Dios ni capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xaliucxilhtit. <sup>21</sup> Chu na ni nacañajlayátit pala tí nacañhuaníyán: ‘Unú huí’, usuchí ‘Ahuilachá’, sampi yama xtapaksit Dios huantu clíchihuñanít aya antiyá lama c-milakstipancán.

<sup>22</sup> Aljstalh xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuákát:

—Nalakhán quilhtamacú acxni huixín naucxilhputunátit napí makstum lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquimpi nactzucuy mapaksinán, huampi ni naj caquintiucxilhtit. <sup>23</sup> Hui tí nacaakskahuiputunán acxni nacañhuaníyán: ‘Unú huí’, usu nacañhuanicanátit: ‘Ajtiyán huilachá’, huampi huixín ni titapinátit putzayátit, chu na ni nacañajlayátit. <sup>24</sup> Sampi na xtachuná lantla caj xamaktum xlicatlanca c-xtampin akapún tasiyuy xmakaxkakanat maklipit, pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakhán quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>25</sup> Huampi xapulaná xlasquinca lipecua nacpatinán unú çatiyatna, sampi yuma tachixcuhiútat huanti lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoy. <sup>26</sup> Na xtachuná lantla akspulakolh tachixcuhiútat yama quilhtamacú acxni xlamá Noé, chu sputca çatiyatna, pus na luhua xtachuná nalakhán yama quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>27</sup> Yama tachixcuhiútat luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitzin xcatanimakó, xtapuchuhumakó, chu xmacamastamakó xlactzumajancán, hasta acxni lálchalh quilhtamacú lantla Noé tájilh c-páklhat huantu huanicán arca, chu chuná lílalh muncáclat, chu xlipacs huanti xlamakó c-Sodoma, luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamahuanamakó, xyahumakó xchiccán, chu xchananamakó. <sup>29</sup> Huampi acxni chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, sampi chuná xuaninít Dios catláhuah, pus tactachí lhucúyat c-akapún, chu azufre huantu chlcuma, chu pütum pacs maknikolh tachixcuhiútat. <sup>30</sup> Pus na chuná chú ni chaatzíyá nalatamakoy tachixcuhiútat ama quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxni nalakhán yama quilhtamacú, pala tí huacachá nahuán c-xakstín talhmana chiqui, chu lapi antá huilínit nahuán c-xpulaná xchic xmaclacasquinat, nialh calacapástacli pala tú namin tamacaxtuy, huata xatlán caj catzálah; chu pala tí lamachá nahuán çatuhuán, nialh catáspitli c-xchic. <sup>32</sup> Caj luhua calacapástacit huantu lánilh xpuscat Lot, caj xpalcata pi xlaklipuhuan huantu xakxtakmakanit. <sup>33</sup> Sampi huanti laklipuhuan, chu luhua nalakmaxtuputún xlatámat unú çatiyatna, pus huata aktum cacatzilh pi namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicana ccañhuaníyán pi acxni yama catzisiní, çatuy huanti lhtatamakó nahuán c-aktuma pütama, çatum nalencán, chu huá achatum namakaxtakcán. <sup>35</sup> Chatum lacchaján, lacxtum squitimakó nahuán; huá çatum nalencán, chinchu hua achatum, namakaxtakcán. <sup>36</sup> Chatum chixcuhuín, lacxtum scujmakó nahuán c-aktuma púcuxtu; huá çatum nalencán, chinchu huá achatum namakaxtakcán.”

<sup>37</sup> Yama xlimakalhtahuákát acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu Jesús huá, chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chuná kalhtikolh:

–Huixín catziyátit pi antañi n̄iy tantum takalh̄in, pacs tuncán catziyok, ch̄u tamacxum̄ikoy ch̄un, pus na chuná ch̄u acxn̄i nacm̄ipalay, tuncán can̄ihuá nacatzicán.

## 18

### *Xatakalhchihuín çatum puhuanini puscát, ch̄u çatum juez*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatliq̄olh aktum takalhchihuín xpalacata oración, pi xlcasquinca xliatlatlahuat ankalh̄in, huamp̄i n̄i nalakach̄anikoy. <sup>2</sup> Xlá chuná huanikolh: “Maktum xuí çatum juez c-aktum cachiq̄uín, xlá n̄i pala tzinú xlacapuhuan̄iy Dios, x̄ahuachí xlá n̄it̄i xmaxq̄ūiy c̄acni. <sup>3</sup> Ch̄u na antiyá yama cachiq̄uín xuí çatum puhuanini puscát, xlá ankalh̄in xlakán yama juez laquimp̄i natlahuan̄iy justicia samp̄i xlá xkalh̄iy aktum xtalacat̄uzit, pus huata xlcasq̄uín nakalh̄maktayacán c-xlacat̄in huant̄i xtalatlahuay. <sup>4</sup> Huamp̄i lantla n̄i xliamaklit̄ xqūilaklakan̄itá, yama juez n̄i xtlahuaputún huant̄u xliimakatzankam̄a puscát. Huamp̄i alistal̄h xlá chuná lacapástacli: ‘Masqui xlicana n̄i c̄pēcuan̄iy Dios, ch̄u na n̄i quincuintá huant̄u akspulakoy tachixcuhúat, <sup>5</sup> huamp̄i xalihuacajc̄ huá yama puscát, pi tzapu quimaakatanzankatlahuán, huata xatlán nacmaktayay laquimp̄i chuná n̄ial̄h namín quimaaklh̄uhuy, ch̄u taji naquimaacchichijuy.’”

<sup>6</sup> Jesús chuná huanipalakolh xliḡakalh̄tahuákat: “Masqui yama Juez luhua n̄i pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuán̄ilh yama puscát laquimp̄i n̄ial̄h namaacchichijuy. <sup>7</sup> Pus lap̄i tama juez maktayal̄h yama puscát, tlahuán̄ilh justicia, ḡántla pi n̄i lay ch̄u çanajlayátit pi Dios namaktayakoy xcamán huant̄i xlá lacsackon̄it, acxn̄i tzapu squinikoy xtamak̄tay tantacú tantascaca? Usu ḡpi huata ch̄a puhuan̄itit pi namamakapalikoy tzinú? <sup>8</sup> Pus quit luhua lacatancs c̄çahuaniyan̄ pi lacapalá namaktayakoy, n̄i catimamakapalikolh. Huamp̄i huá acxn̄i quit, Xatalacsacni Chixcú, nacm̄ipalay çat̄iyatna, ḡpi nact̄aksa cahuá huant̄i xlicana çanajlakoy nahuán?”

### *Xatakalhchihuín çatum fariseo, ch̄u çatum xmat̄ajina impuestos*

<sup>9</sup> Cumu Jesús xcatziy pi makapitz̄in huant̄i antá xkaxmat̄imakó xtachihuín, xlacán xp̄uhuan̄koy pi luhua tlan xtapuhuancán, ch̄u huata n̄it̄u xliucxilh̄koy amakapitz̄in, pus çaj huá xpalacata Jesús lixakatliq̄olh uma takalhchihuín: <sup>10</sup> “Maktum çatuy chixcuhuin̄ ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Ch̄atum, fariseo xuan̄it huant̄i xlixtaxtuy luhua tlan judío samp̄i pacs xmakantaxt̄iy xliḡapaksin̄ Moisés, çin̄ch̄u hua açhatum çaj xmat̄ajina impuestos, ch̄u huá xpalacata xliḡpuhuanicán pi xlá n̄i tlan judío xuan̄it. <sup>11</sup> Yama fariseo antá xlacahuaya lacatzú antañi luhua lakataquilh̄putacán Dios, ch̄u chuná xtlahuanima oración Dios: ‘Quintlatican Dios, luhua c̄paxcatcatziyiniyán pi quit luhua tlan chixcú, ch̄u n̄i chuná c̄liçatz̄iy lantla yama huant̄i kalhanán, ch̄u huant̄i luhua lac̄lixcajn̄it xtapuhuancán, usuch̄i lantla huant̄i xakat̄liq̄oy tanuj lacchaján, x̄ahuachí quit n̄i lixcájn̄it clamá n̄i xtachuná lantla ḡlaya xmat̄ajina impuestos. <sup>12</sup> Quit maktuy cmakalh̄kajnán su kalhxtaknán aktum semana laquimp̄i chuná c̄liçac̄n̄inaniyán, ch̄u quit pacs cmastay huant̄u quilm̄ást̄at diezmo xla l̄uhua quintum̄in huant̄u t̄lajay.’ <sup>13</sup> Çanch̄u yama çatum chixcú huant̄i xp̄uq̄uina impuestos, huata xlá mákat quilh̄putaj̄ t̄yalh, hasta n̄i pala tzinú xtalacayahuaputún t̄alh̄mán, ch̄u chuná xtlahuama oración, xqūilhuama: ‘T̄lati Dios, catlahuá liḡlán caquilkalh̄manti, ch̄u caquimat̄zankanani samp̄i luhua makl̄akalh̄iná cmakcatziçán, çaj xpalacata l̄uhua huant̄u t̄lahuan̄it quin-talākahl̄in.’”

<sup>14</sup> Jesús huanikolh liḡl̄uhua huant̄i antá xkaxmat̄imakó xtachihuín: “Xlicana c̄çahuaniyán pi yama chixcú huant̄i xp̄uq̄uina impuestos, acxn̄i yama quilh̄tamacú xlá chilh̄ c-xchic, Dios aya xmat̄zankananiñit̄ xtalākahl̄in huant̄u xlá xtlahuan̄it, ch̄u n̄i xahua yama fariseo huant̄i çaj tlançá xcatziy c-xlacat̄in Dios. Samp̄i huant̄i luhua xlicana tlan cristiano liḡm̄axtucán xacstu, huata xlá nalakmakancán; huamp̄i huant̄i liḡayay pi n̄it̄u xlakasi, ch̄u kalhapalay pi makl̄akalh̄iná, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná c̄çal̄ihuanimán samp̄i huant̄i çaj xacstu putzam̄a lantla natatlanqūiy c-xlacat̄in Dios xalán n̄i mak̄a tamam̄axan̄iy, ch̄u mat̄uzuhucán; huamp̄i huant̄i n̄it̄u putzam̄a lantla natalacatlan̄iy huata çaj liḡayay pi n̄it̄u xlakasi, huata huá ch̄u ti Dios namatlanqūiy.”

### *Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)

<sup>15</sup> Maktum makapitz̄in xliḡminikoy lactzu xcamancán laquimp̄i Jesús naokspuhuilikoy xmacán, ch̄u nasicanatlahuakoy; huamp̄i acxn̄i xliḡakalh̄tahuákat ucxil̄h̄kolh, tzu-cukolh lacaquilh̄nikoy huant̄i xliḡmimakó. <sup>16</sup> Huamp̄i Jesús tasanikolh lactzu camán pi calakminkolh, ch̄u chuná huanikolh xliḡakalh̄tahuákat:

–Luhua xlicana catlahuátit liḡlán, n̄i çal̄ihuanikótit tamá lactzu camán naquilakminkoy; samp̄i Dios çaj xman̄ huá maxq̄uikoy talacasq̄uín natapaksin̄ikoy c-xas̄asti xtapaks̄it huant̄i kalh̄ikoy xtalacapaçtaçnicán x̄t̄achuná lantla lactzu camán. <sup>17</sup> Luhua xlicana c̄çahuaniyán,

pí caxatícahuá huantí nítlan xtláhuah namapaksíy Dios la chatum xasmalhua actzu kahuasa, nī lay xtlá catitapaksinilh c-xasasti xtapáksit tū huiliputún catiyatna.

*Chatum matamacunu chixcú tachihuínán Jesús  
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua xliḡpaḡu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakáná, huix luhua xliḡcaḡa tlan catziya, ¿tú luhua tlan tatlahu quililtáhuat laquimpí tlan nackalhíy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantú niucxni nalaksputa?

<sup>19</sup> Chanchú Jesús huánilh:

—¿Túhuan quihuaniya pí quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pí unú nítí anán huantí xliḡcaḡa tlan huata caj xman chatum, huá Dios? <sup>20</sup> ¿Túhuan chinchú quilikalhasquina xpalacata tú mililtáhuat? Sampi huix catziyatá lantla huí kampacaḡu limapaksín huantú Dios macamáxquilh Moisés; chuná huan: ‘Ní caxakatlí tanuj puscát lapí huí mimpuscát; niucxni tí timakniya; niucxni tí tiliyahuaya táksanín; niucxni tí timakkalhanana; na camáxquikó cācní mintzí, xahuá mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtínalh, huá:

—Xlipacs tama huantú huix quihuaniḡat, hasta lantla actzucú xacuanít ctzucunít makantaxtíy.

<sup>22</sup> Acxni káxmatlí Jesús yumá, chuná huánilh:

—Tlan lantla huana, huampí huí akampatum huantú tzankanimán mililtáhuat, castat xlipacs tú kalhíya, chū camáxquikó mintumín huantí laklimáxkanín, laquimpí chuná huix nakalhíya lhuḡuá mintamacún c-akapún. Acxni chū chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpí xliḡpaán naquistalaníya.

<sup>23</sup> Huampí acxni xlá káxmatlí huantú huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampí luhua matamacunú xuanít. <sup>24</sup> Acxni úcxilhí Jesús pí liḡpeḡuá xtalipuhuanínít, chuná huá:

—¿Caḡa liḡpeḡuá tuhuá xpalacata huantí matamacunú natanuy c-xtapaksit Dios! <sup>25</sup> Huata nī xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhuco lítzapan, nī caj lantla pala chatum matamacunú tí lakcatzán xtumín tlan natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>26</sup> Makapitzín tí xkaxmatkoy huantú xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

—Lapí chuná, ¿tí chū luhua naakaputaxtuy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Xliḡcaḡa, huantú xpalacatacan chixcuhuín, nī lay maḡlaníy huantú quit cquilhuama, huampí huantú xpalacata Dios, pacs maḡlaníy xlipacs huantú puhuaní natlahuay, nítú tuhuá xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quín pacs cakxtakmakanítahu huantú xackalhíyahu caj xpalacata ccastalanímán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtílh:

—Xliḡcaḡa ccahuaniyán pí xlipacs huantí naakxtakmakán xchic, usu xtlat, chū xtzi, usu xnatlán, usuchí xpuscát, usu pala xcamán, caj xpalacata kalhaxmatputún Dios c-xtapáksit, <sup>30</sup> pus huata tlak luhua lhuḡuá huantú namáxquicán nī xahuá la tū xkalhíy unú catiyatna, chū na namáxquicán yama latámat c-akapún huantú niucxni nalaksputa.

*Jesús lichihuínampalay pí namaknicán  
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu ḡankolh kalhacutuy xliḡmakalhtahuákā, chū chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pí lanḡhú amahu c-Jerusalén laquimpí antá nakantaxtuyachá xlipacs huantú tilichihuínankolh profetas acxni titzokkolh c-Likalhtahuaká huantú naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huantí alacatanuj xalanín huantí nī judíos; xlacán naquilikalhakamanakoy, chū calahuá naquintlauanikoy hasta naquilacachujmanikoy. <sup>33</sup> Tlan naquihuilínikoy, chū alístalh naquimankoy; huampí caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calín.”

<sup>34</sup> Yama xliḡmakalhtahuakā Jesús nítú xatú xakatakskoy huantú xuaniputún xtachihuín; xahuachí hasta nī pala tzinú xcatziḡkoy xatú xpalacata chuná xliḡtachihuínamakó, sampí yama xtakalhchihuín caj la xatzek tachihuín quitaxtunikolh.

*Jesús maḡlacatlaníy chatum lakatzín xala c-Jericó  
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhua xlatílhay c-xacachiḡuín Jericó, chatum lakatzín xuí c-xquilhpan tji, csquinamakó limosna huantí antá xlaclatḡhuanakoy. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatlí pí luhua lílhuhua xtláhuamakó, kalhasquinínalh xatú tlan xlamá. <sup>37</sup> Pus huanica pí Jesús xala c-Nazaret antá xlaclatḡhuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatlí huantú huanica, chuná quilhánilh:

—jesús, xquilhtzucut xamakān rey David, caquinkalhíní talakalhamán!

<sup>39</sup> Huantí xpulatílhakoy c-tijí tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpi nakatxtaka. Huampí xlá atziní luhua lihuacá tzúculh quilhaniy:

—Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, catlahua liltán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chū maṭiyínalh c-xlatatín. Acxní antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Tú lacasquina nactlahuay mimpalacata?

Xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit clacasquin xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatláninítá sampi xlicana canajla, chū quilpáhuanti pí tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxní tuncán yama lakatzín tlan lacahuánalh, chū stalánilh Jesús, xpaxcatcatzínitilhay Dios. Xlipacs tí ucxilhkolh xtascujut Jesús na chuná xpaxcatcatzínimáko Dios.

## 19

### *Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlapapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh c-Jericó, chū antá xtípulacpuntaxtuma cachiquín. <sup>2</sup> Na antá yama cachiquín xuj chatum chixcú, luhua maṭamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanít huantí xmaṭajinankoy impuestos. <sup>3</sup> Xlá luhua xlapapasputún Jesús, huampí nī lay xucxilha sampi luhua lhuhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzū chixcú xuanít. <sup>4</sup> Huata laquimpi tlan xlá naucxilha, takosún púlalh, chū lacapala tahuacalh c-akatum quihui antañi xlá natíxtaxtū Jesús. <sup>5</sup> Acxní luhua antá xtíxtaxtuma Jesús yama lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapaçuhijlh xtucuhuini, chū chuná huánilh:

—Zaqueo, lacapala cataçta, sampi luhua xlasasquina pí chiyú antá naclaktuncuhuy c-mínchic.

<sup>6</sup> Chanchū xlá lacapala táctalh, chū luhua chapaxuhuaṇa táalh Jesús c-xchic. <sup>7</sup> Makapitzin chixcuhuín, acxní ucxilhkolh tzucukolh aksankoy Jesús, chū chuná xuanikoy: “Anít lakapaxialhnán yama lixcajnit chixcú huantí nī makantaxtíma xlimapaksín Moisés c-xlatámat.” <sup>8</sup> Alístalh c-xchic acxní xuayamakó, Zaqueo táyalh, chū chuná huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, huantí laklimaxkanín, itat nacmapapitzinikoy quimakaanánat; chū lapí huí tí cata catúhuá caksakahuimaklhñit, pus lanchū aactati naclípuxokoniy.

<sup>9</sup> Chanchū Jesús huánilh:

—Chū unú c-chiqui chinít akaputáxtut, sampi yuma chixcú caj xpalacata tú malacnūñit tlahuay litasiyuy pí xlá na luhua miníniy tapaksínikoy judíos tí luhua xaxlicana litapacuhúkoq xquilhtzucut Abraham. <sup>10</sup> Sampi quit, Xatalacsacni Chixcú, cminít putzay, chū cminít maakaputaxtikoy huantí aya xaktzankatayakonít la yuma chixcú.

### *Xatakalhchihuín okxcáhu tumín*

*(Mateo 25:14-30)*

<sup>11</sup> Pus aya xtalacatzuhujma c-xacachiquín Jerusalén, chū tachixcuhiat xpuhuanokoy pí max nī limakas xlá antá namalacatzuquiy xasasti xtapaksit Dios tú xlá ankalhín xlixakatlimáko. <sup>12</sup> Pus chí tihua: “Chatum chixcú tí luhua xkalhíy xcaçni, tialh c-aktum tiyat luhuata mákat, laquimpi naán kalhíy aktum limapeksín, na namimpalay. <sup>13</sup> Acxní aya xamajá, tasanikolh kalhacaḥu cscujnín, chū chatunú maxquikolh lhuhua tumín laquimpi xlacán namascujukoy, chū chuná huanikolh: ‘Caliscújitit yuma quintumín, chū camáskatítit hasta acxní quit nacmimpalay.’ <sup>14</sup> Huampí lhuhua chixcuhuín huantí xnatachiquín, nī xucxilhputunkoy, luhua csítzinikoy. Acxní xlá alh na putum ankolh yama cachiquín antañi xtapaksiy xtiyatcán laquimpi nahuanokoy: ‘Ní clacasquinaḥu huá nalakhán ligobierno laquimpi nauquinamapaksíyán.’

<sup>15</sup> “Huampí xlá nitú limakatlajaca, chū huá juerza láchchalh ligobierno; chū nī limakas xlá táspití c-xcachiquín. Chū acxní xlá chílh maṭasaninankolh yama cscujnín huantí xmaxquikonít xtumín laquimpi xlá nacatzíy nintla mátlajikonít lantla chatunu. <sup>16</sup> Huantí xakasiya chílh títum láchchalh, chū chuná huánilh: ‘Tlati, yama mintumín huantu quintimaxqui, lanchú max makcaḥu aḥuná lantla maškatínit.’ <sup>17</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Lihuacá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus hua chú pí luhua tlan cuñtaj tlahua huantu nī luhua lhuhua, pus lanchú quit naculiyán ligobernador laquimpi namapaksikoya akcaḥu cachiquín.’ <sup>18</sup> Na mimpá xlichatuy cscujni, chū chuná huánilh: ‘Tlati, mintumín huantu quintimaxqui, makquitzis aḥuná maškatínit.’ <sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Pus huix na naculiyán ligobernador namapaksikoya akquitzis cachiquín.’

<sup>20</sup> “Mimpá aḥatum, chū chuná huánilh: ‘Tlati, uhuí chú mintumín huantu quintimaxqui. Quit nitú mašcujunít, huata caj cmáquilh laquimpi nī natzankay, c-quiaktlápat lihuana

xacchijnit. <sup>21</sup> Pus quit cpecuanín sampi ccatziy pi huix scalajua mintáyat, chu ccatziy lantla akchipakoya huantu ni milá, chu c-xkanana antani huix nitú chanananita. <sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánihl: 'Huix luhua xlicana nitlan scujni, caj tuncán mintachihiún miacstu litlacapuya, pus pala xlicana xcatziya pi quit luhua scalajua quintáyat, chu pala xcatziya pi cakchipay huantu ni quilá, chu na c-xkanán antani quit nitú chanananit, <sup>23</sup> ¿Túhuan chá ni huata xatlán pit lihuilijá quintumín c-banco laquimpi acxni quit xactimil xquintiakx-okonicá acxni xactialh tiyay?' <sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikolh huantu antá xlayakó: 'Lacapala camaklhtitit tumín, chu huata hua camaxquítit huantu kalhij okxcahu.' <sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh: 'Tlati, huampi xlá aya kalhij okxcahu tumín.' <sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtínalh: 'Pus xlicana ccahuaniyán pi huantu luhua kalhij huantu maclacasquín, atzinú lihuacá namaxquicán, huampi huantu ni luhua kalhij huantu maclacasquín namaklhtikocán hasta masqui ni luhua huantu xlá kalhij. <sup>27</sup> Xahuachí yama chixcuhuin huantu quisitzinikoy huantu ni xlacasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calitankótit, chu antá unú c-quilacatin camaknikótit.' "

*Jesús chan c-xacchiquin Jerusalén*

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh yama tachihuin, Jesús tayapá c-tiji laquimpi titum nachán c-xacchiquin Jerusalén. <sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhijonit yama aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania, lacatzu yama c-kaštín huantu xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat, <sup>30</sup> chu chuná huanikolh:

—Capítit c-actzu cachiquin antani calacán huí; chu acxni antá nachipinátit naucxilhatit tantum axnu, xlá antá chiyahuacanit, chu ni pala chatum chixcú akatahuilay. Huixin naxcutátit, chu nalitanátit. <sup>31</sup> Na palapi huí ti nacakalhasquinán: '¿Tú lilayátit xcutátit?', huixin cahuanikótit pi hua Mimpuchinacn maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuakat ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh hua lantla Jesús xuanikonit. <sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzu axnu, taxtuchi huantu xpuchiná, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan lixcutpátit tama quiaxnu?

<sup>34</sup> Kalhtínankolh xlacán:

—Sampi Quimpuchinacn maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschí yama xpuchina axnu, nialh tú huanikolh, chu xlacán lenikolh antani xuilachá Jesús, talikatlápalh clhakacán, chu kahuilikolh Jesús. <sup>36-37</sup> Acxni tzucukolh takalhajunanokoy yama kaštín huanicán monte de los Olivos luhua tachixcuhiútat huantu cstonkmimako clhakacán c-tiji laquimpi antá nalactlahuán Jesús, chu xlipacs huantu xcanajlanikonit Jesús tzucukolh paxcatatzinikoy Dios caj xpalacata lactlanca lijacni xtatlau huantu xlacán xucxilhonit, chu xlacán tzucukolh tlinikoy. <sup>38</sup> Chuná xuanokoy:

—¡Tlan caquixactúnilh yama tlanca Quireycán huantu lanchú quincamacamininítan Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuán c-akapún, chu xlipacs cacacninanica Dios huantu huí talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huantu na antá xmakstalamako c-xlakstipanacan tachixcuhiútat, chuná tzuculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua litlán, cahuanikó milimakalhtahuakat pi nialh chuná huankolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi lapi xkatxtakolh xlacán, pus yama chíhuix huantu makó c-xpaxtun tiji xtzucukolh catasakoy xpuxokocán.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Chanchu chalh Jesús antani tancs laklacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhij yama tlanca cachiquin luhua lipuhua, chu tzuculh tasay. <sup>42</sup> Lantla xtasama chuná huá: "¡Koxutanín huixin huantu huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapi akataksátit cahuá cana caj xman hua lanchú yama quilhtamacú pi calachinítan huantu xlicana xcamaxquin yama xacacua latamat huantu Dios camaxquimputunán! Huampi cumu huixin ni ucxilhputunátit huantu Dios camaucxilhniputunán, nialh ucxni catiucxilhit. <sup>43</sup> Sampi nacalakchané quilhtamacú hua acxni huixin lipecua lantla nacamaPATINcanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huantu luhua casitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstilihuilikoyán laquimpi nití natzalay, <sup>44</sup> chu maktum nacamasputukoyán pacs huixin huantu huilátit c-Jerusalén. Na catutzú namalacanjikoy xapatzaps minchicán, chu ni pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilikocanit huantu xlitlahuakocanit chiquí. Huampi masqui chuná, pacs huixin lipinátit cuenta, sampi ni akataksputunátit pi Dios camacamininítan lanchú huantu nacalakmaxtukoyán."

*Jesús tlaxtukoy huan̄tj cstaṇamaṇkó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Acxñj luhua ch̄alh Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacan tlanca templo, ch̄u ch̄alh lacatum antañj xuilakó huan̄tj cstaṇamaṇkó. Xlá tlaxtukolh yama huan̄tj antá cstaṇamaṇkó, ch̄u xtam̄huanamaṇkó. <sup>46</sup> Chuná huanikolh:

–Nac Xasantujlani Ljkalhtahaaka antañj tatzokñit xtachihujñ Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xmañ huá luhua nalim̄axtucán laqūmpj antá tlan naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhúitat canihua xalanin’, huampj ch̄inchu huixín aya lim̄axtun̄itántit xtachuná la xputatzeknican kalhanan̄in.

<sup>47</sup> Aljstalh Jesús chal̄i chal̄i xmin xakatl̄ikoy tachixcuhúitat c-tlanca templo; huampj xanapuxcun palijni, ch̄u laktzokñinan̄in, ch̄u na xahua huan̄tj xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamaṇkó lan̄tla natlahuakoy laqūmpj tlan namaknikoy. <sup>48</sup> Huampj masqui chuná, xlacán ñj lay xmatlan̄ikoy lan̄tla natlahuakoy sampj lh̄uhua tachixcuhúitat cacs xkaxmatnikoy, ch̄u luhua xlakat̄ikoy huan̄tj xlá xlichihujñán.

## 20

*Hūi t̄i n̄itú liucxilh̄koy xlijmapaksin Jesús*

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús xlijakchihujñanimakó tachixcuhúitat lipaxuhu xtam̄alacñun Dios lan̄tla maakaputax̄t̄iputunkoy huan̄tj nalipahuankoy, na acxñj chinkolh xanapuxcun palijni, ch̄u laktzokñinan̄in, xahua lakkolun mapaksinan̄in. <sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquin̄kolh:

–Catlahuā lītlán, caquin̄cahuan̄i xat̄i xp̄alacata huix un̄j lītanun̄itanchit̄a c-templo, ch̄u tlaxtukon̄it̄a huan̄tj stanankoy. ¿T̄i ȳa līmapaksin huix kalhiya? Usuchí ¿t̄i max̄quin̄itán tamā līmapaksin?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh:

–Tlan nacc̄ahuan̄iyán, huampj pulaná na hūi huan̄tj ccākalhasquimputunán, ch̄u huixín caquihuan̄itit: <sup>4</sup> ¿T̄i máxquilh līmapaksin Juan Bautista p̄i tlan naakmununán? ¿P̄i huá Dios, usuch̄i hūi chatum chixcú t̄i máxquilh?

<sup>5</sup> Xlacán ñj naj tuncán kalht̄inankolh, huata caj xacstucán tzucukolh lāl̄it̄akalhchihujñankoy, xlakalhasquin̄koy, ch̄u xlahuanikoy: “Lapi nahuan̄iyahu p̄i huá Dios macámilh, xlá naquin̄cahuan̄iyán: ‘¿T̄ihuan chá ñj ticanajlan̄itit?’

<sup>6</sup> Ch̄i lapi nahuan̄iyahu p̄i huá chixcuhujñ xlijmapaks̄ikojñ, xlacán max̄ naquin̄caactalamakñiputunkoyán, sampj xlacán catz̄ikoy p̄i Juan Bautista huá xlijakchihujñantlahuan̄ huan̄tj xax̄licanā xtalacapistacni Dios.” <sup>7</sup> Huampj huata xatlán xlacán kalht̄inankolh p̄i ñj xcatz̄ikoy xat̄i xlijmapaksin̄it Juan p̄i naakmununán. <sup>8</sup> Jesús na chuná huanikolh:

–Pus lapi huixín ñj catz̄iyátit huan̄tj ccākalhasquimán, na ñj pala quit cactic̄ahuan̄in xat̄i quim̄axquin̄it līmapaksin̄ caj xp̄alacata huan̄tj quit ctlahuay.

*Xatakalhchihujñ huan̄tj n̄itlan xtapuhuan̄can scujñj*

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Aljstalh Jesús tzucupaj takalhchihujñankoy tachixcuhúitat, ch̄u cal̄ixakatl̄ikolh yuma takalhchihujñ: “Maktum xuj chatum chixcú huan̄tj chalh c-xp̄ucuxtu lh̄uhua xalichanat uvas, ch̄u aljstalh xlá a medias rentajmax̄quikolh makapitzin̄ cscujñj, sampj xlá álh latamay mákat calacatan̄u cachiquin̄, ch̄u luhua makas antá xlamachá. <sup>10</sup> Acxñj lákchalh quilhtamacú lan̄tla ta tzucuy ch̄akoy uvas, ama puchiná mácalh chatum cscujñj laqūmpj naancán squin̄icoacán t̄i xlijscujmakó cauvasna huan̄tj xlá xlakchán nachipay xatachitni uvas. Huampj xlacán huata caj chipakolh, ch̄u tlan huil̄inikolh, caj chunatá mac̄ankolh, ch̄u n̄itú mal̄en̄ikolh. <sup>11</sup> Ch̄u huan̄tj xp̄uchina yama tachanán macampá achatum lītum cscujni; xlá na chuná tlahuakolh, calahuā huanikolh, ch̄u na huil̄inikolh, ch̄u n̄itú mal̄en̄ikolh. <sup>12</sup> Pus yama chixcú juerza macampá xlijkalhatutu cscujni, huampj ama n̄itlan chixcuhujñ huan̄tj antá cscujmakó yama c-xp̄ucuxtu, sn̄un masipan̄ikolh, lhkan tamacaxtukolh, ch̄u n̄itú max̄quikolh huan̄tj xlakmin̄it.

<sup>13</sup> “Ch̄u huan̄tj xp̄uchiná yama tachanán xlá chuná lacpuhua: ‘¿T̄i ch̄u nactlahuay? Huata xatlán nacmacán quinkahuasa huan̄tj luhua cpaxquij, chá pala acxñj xlacán naucx̄ilh̄koy max̄ tzin̄i nalacapuhuan̄ikoy, ch̄u nakalhaxmatkoy huan̄tj nahuan̄ikoy.’ <sup>14</sup> Pus malakachachá xkahuasa, huampj yama xmaktakalhn̄an̄in cauvasna acxñj ucxilh̄kolh, chuná tzuculh lahuan̄ikoy: ‘Hua yumá xkahuasa huan̄tj xp̄uchiná yuma tachanán, pus huá naakataxtunicán xlipacs huan̄tj quin lan̄chú līscujmāhu, huata t̄u natlahuayahu camakñihu laqūmpj pacs quin naquin̄catamakaxtakniyán.’ <sup>15</sup> Pus chuná tlahuakolh, tamacaxtukolh c-xquilhapan̄ p̄ucuxtu, ch̄u antá makñikolh.”

Jesús chuná kalhasquin̄kolh huan̄tj xkaxmatmakó:

—¿Tú chü huixín puhuanátit natlahuanikoy xpuchina púcuxtu ama huantí nítlan xta-puhuanancan scujín? <sup>16</sup> Pus luhua xlicana pí namín, chü namaknikoy pacs yama huantí ní lacuan scujín, chü huata huá namacamaxquikoy xpúcuxtu amakapitzín cscujín huantí akstítum scujkoy.

Makapitzín huantí xakataksmakó huantu luhua xuaniputún xtakalhchihuín, acxní kaxmatkólh chuná tzúculh huanikoy:

—¡Ní calacásquilh Dios pala chuná naquítaxtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs lacauxcxlhkolh, chü chuná huanikólh:

—Pus cumu pala huixín ní canajlayátit pí chuná naquítaxtuy, caquihuanítit: ¿Tú chá chí huaniputún c-xasantujlani Ljikalhtahuaka? Sampi lacatum antani tatzokní chuná huan: 'Yama chíhuix huantu tzapsnanín lakmakankólh, tipuhuanakólh pí nítu xlakasi, aljstálh huata huá atzinú luhua kálhíh xlakasi sampi antá litzincasnanakonít lantlá xlitlanca chíqui.'

<sup>18</sup> Caxatícahuá huantí xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yama chíhuix, lactzu lactzu nahuán; huampi huá caxatícahuá tí xactahu chíhuix, xtachuná pokxni natlahuay.

<sup>19</sup> Yama xanapuxcun palijni, chü laktzokninanín xchilemputunkoy Jesús pí xakatakskonít pí caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xlixakatlíkonít yama takalhchihuín. Huampi nítu tlahuanipalakólh chü, sampi xpecyanikoy lantlá xlihluhua tachixcuhuítat, chicá xamaktum nalaksitzikoy.

*Kalhasquincán Jesús lapí tlan lakaxokonanán impuestos*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

<sup>20</sup> Cumu xlacán ní xmatlaníkonít, pus macankólh makapitzín chixcuhuín huantí luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy laquimpí nakalhputzananikoy, chü pala tú ní tancs nakalhtínán, chuná chü nakalhíkyo tú naljstahuakoy c-xlacatín gobernador romano. <sup>21</sup> Acxní lakchankólh, chuná kalhasquinkólh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pí huix masiyuya huantu luhua xlicana akstítum talacapastacni, chü ní pala tzinú ljaklhuhuatnana masqui luhua huantí ní ljucxlhputunkoyán, huata huix lacasquina xlipacs tachixcuhuítat nalakapaskoy lantlá Dios lacasquiná nalatamakoy. <sup>22</sup> Pus clacasquinahu lanchú xquincahuani, ¿pí tlan cahuá lantlá clakaxokonanímahu xapuxcu mapaksina romano, usuchí nítlan?

<sup>23</sup> Jesús cátzilh pí caj chunatá xlijkalhputzamakó, chü chuná huanikólh:

—¿Xatí xpalacata huatiyá chuná quilíkalhputzayátit? <sup>24</sup> Caquimasiyunitit okxtum tumín. ¿Xatí xlacapún kalhíy yuma tumín? Chü ¿xatí xtucuhuini yuma huantu talhcanít c-tumín?

Xlacán chuná kalhtínankólh:

—Huá tama xlacapún tlanca mapaksina gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús huanipalakólh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapaksy gobierno; chü na chuna litum huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

<sup>26</sup> Yama chixcuhuín cacs lacahuankólh, chü njalh lalh catuhua tú kalhasquinkólh, sampi pacs huantu xlá xkalhasquincán Jesús, luhua tancs huantu xkalhtínán. Chü lantlá xlihluhua tachixcuhuítat caj xlipaxuhakoy huantu xlá xlixakatlíkyo.

*Kalhasquincán Jesús pala lakastakuanankoy ninín*

*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Aljstálh lakchinkólh antani xlaya Jesús makapitzín chixcuhuín huantí xuanikoacán laktzokninanín (xlacán ní xcanajlakoy pala xlicana lakastakuanankoy ninín calínín), chü chuná huanikólh:

<sup>28</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés, quincamakaxtaknínítan c-xlijmapaksín pí lapí çatum chixcú naníy naakxtakmakán xpuscat, chü lapí nítu kalhíkolh xcamancán, pus pala huí chü xtala kahuasa yama chixcú, xlá tlan natatahuílay xyastá puhuaníní puscát, laquimpí chuná niucxní nalakspatá xtucuhuini xtalá huantu aya ninít. <sup>29</sup> Pus maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán, pacs línatalán. Chanču huantí xapuxcu, tapuchúhualh, huampi ní límakas níh, chü akxtamákalh xpuscat, chü ní pala çatum kalhíkolh xcamancán. <sup>30</sup> Huantí xlichatuy xtalá tatahuílah xyastá, na ní makas litum xlá na nípa, chü na ní pala huá takálhíh xcamancán. <sup>31</sup> Xlijkalhatutu xtalá na chuná tatahuílah xyastá, chü lantlá xamakapitzín, pacs chuná tlahuakólh, chü pacs níkolh xkalhatujuncán, chü ní pala çatum tí luhua takálhíh xcamancán. <sup>32</sup> Chü ní límakas yama puscát, na níh. <sup>33</sup> Pus chinchü acxní nalakastakuanankoy ninín calínín, ¿xatí cahuá luhua xpuscat nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscatcán xtlahuakonít yama puscát?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtíkolh:



–Huixín catziyátit pì unú çatuxáhuat, chixcuhuín, chù lacchaján tapuchuhuakoy. <sup>35</sup> Huampì chù huantì Dios lacsackonit laquimpì nakalhikoy ama xasasti latámat huantu niucxni nasputa, acxni nalakastakuanankoy calínin, xlacán niáhl catitapuchuhuakolh, chù nì pala catiánalh tapuchúhuat. <sup>36</sup> Huata xlacán nalamakoy caxanilihuaya xtachunata lantla ángeles, sampi xlicana huá xcaman Dios nahuankoy pì huá namalakastakuanankoy calínin. <sup>37</sup> Huá chù caj xpálacatá pala nalakastakuanankoy ninin, pus luhua calacapistáctit pì hasta huá Moisés maíluloklì acxni xlá tzoklì la tachihuínalh Dios antani xakxkotayamá pukalhtum huáztapu, sampi xlá lichihuínalh Dios pì huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chù xla Jacob, chù xlipacs amakapitzín huantì nikonitá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pì Dios limaxtukoy yamá chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya xnikonitá; pus caj huantu xlá xpálacata, nitú lama pala nì pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchù çatum saduceo chuná huánilh:

–Makalhtahuakáná, luhua lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus niáhl pala tì tlahuánilh takalhputzán.

*¿Xatì luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yamá tachixcuhútat, Jesús kalhasquincolh:

–¿Pá kalhikoy talulóktat tì huankoy mimakalhtahuakancán acxni huankoy pì Cristo huantì namínán çalakmaxtuyán, mat huá xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David?

<sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzoklì c-Salmos xpálacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh çatum litum tì nà Quimpuchiná:

Catahuíla c-quimpxtún laquimpì naquintamapaksinana,

<sup>43</sup> hasta acxni nactimakatljakoy xlipacs huantì sitzínikoyán laquimpì limacxtum nalakachixcuhukoyán.’

<sup>44</sup> ¿Pus lantla chù tlan napuhuanátit pì huantì namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xçacninaniy, xlimapacuhuy Quimpuchiná?

*Jesús lhuua huantu liyahukoy xcatzinanin xlimapaksin Dios*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Chanchù xkaxmatnimakó tachixcuhútat, chuná huanikolh xlimakalhtahuáket: <sup>46</sup> “Luhua cuíntaj catlahuátit nì chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzokninanin. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy çalhman çhakacán, chù nà lacasquinikoy pì luhua nacacninanicán c-tlancaçtì acxni xakatlipaxtokkocán. Nà acxni ankoky c-mimpukalhtahuakacán tzucukoy lacsackoy xalacuan putáhuilh, chù huantu calacán huilakó, nà lacasquinikoy pì pulh huá namahukocán c-pumakçatani. <sup>47</sup> Chù huantì njimakankocanit lacchaján akskahuimakhlikoy xchicán, chù laquimpì nitú mat nacatzìy lantla xtayacán, caj maclhcatlahuakoy laclhman xoracioncán. Huampì nì pala tzinú catzikoy pì huá xlacán tì tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

## 21

*Xlimosna tì mastay çatum limaxkan puhuanin pusçat*

*(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Maktum acxni Jesús xucxilhma lantla matamacunanin xmujumakó luhua lhuuatna xtumincán antani huilakó xpumujucan ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén. <sup>2</sup> Caj lipuntzú nà çilh çatum limaxkan puhuanin pusçat, xlá nà mujulh okxtuy tumin xla cobre, nitú xtápalh xuanit. <sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

–Xlicana cçahuaniyan pì c-xlacaçtín Dios, yumá koxuta limaxkan pusçat, atzinu tlak lhuua mujunit xtumín, nì zahua amakapitzín huantì luhua lhuua mujukonit. <sup>4</sup> Sampi makapitzín huá mastamakó xofrendacán huantu aya xakatxatunikonit, pus huata xlá huá xpálacata xtalimáxkat maçtanit ama actzú tumin huantu xtilihuáyalh laquimpì tlan nalamamay.

*Jesús lichihuinán lantla nalactilmhikocán ama lilakatit xtemplojan judios c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

<sup>5</sup> Maktum yamá xlimakalhtahuakat Jesús xlichihuinamakó tlanca templo lantla lacsuan chíhuix xtalicaxtlahuantì, chù laklilakatit tataçuin tì xlicaxyahucanit. Huampì huata Jesús chuná huanikolh:

<sup>6</sup> –Xlipacs yumá laklilakatit chíhuix, chù tlanca pátzaps huantu huixín ucxilhpatit, aya talacatzuhujma quilhtamacú acxni nalakpaklhmicán, chù niáhl pala aktum chíhuix catitahuj antani xuilçanit, sampi pacs namalaksputucán.

*Lantla luhua naquitaxtuy acxni aya nasputcán*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

<sup>7</sup> Huata xlacán chuná kalhasquincolh:

—Makalhatahuakaná, ¿ní lihuaya luhua nakantaxtuy huantu quincahuanípat lanchú? ¿Tú xalixcáhlit luhua natasiyuy laquimpí nacatzicán pí aya kantaxtumá mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús chuná kalhtícolh: “Huixín xlicana luhua skálalh calatapátit, chü nítí nacáaskahuiyán, sampí luhua lhuhua naminkoy huantí naaskkahuinankoy, chü xtachuná la quit nalitaxtuputunkoy, chü nahuankoy: ‘Quit huantí nacalakmaxtuyán’, usuchí nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchanít quilhtamacú lantla nasputcán.’ Huampí huixín nī nalipahuankoyátit. <sup>9</sup> Chü acxnī huixín nacatziyátit pī canihua lama latlatlahu, chü lantla lamakniماكó tachixcuhútat, huixín nī capecuántit, sampí nī naj acxnī catisputca.”

<sup>10</sup> Jesús chuná huanipalalokó: “Huantí huilakó c-aktum tlanca cachiquín natalamakniكoy huantí huilakó atanuj cachiquín, chü lantla xlihlhuua cachiquín ninalasitzinikoy, chü nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra. <sup>11</sup> Unú catiyatna luhua lalalhuua antani natachiquiyúyat, chü nalaktzankán, chü lacaxtum nalay tatzincstat, tīpalhuua tajátat, chü pucsnū huantu namín. Chinchü c-akapún catuhua tú laclipeca, chü tú makaklhanán natasiyuy, chü nā lhuhua huantu nī pala tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huampí acxnī nī atitaxtuy huantu lanchú ccahuanimán; huixín nacaputzastalacanátit, chü nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit c-xputamakstoknican judíos, nacatamacanucanátit c-pulachin, chü caj quimpalacata nacalipinanátit c-xlacatincan mapaksinanín. <sup>13</sup> Pus chuná chü huixín nalikalhiyátit quilhtamacú laquimpí tlan naquilichihuinanátit pī xlicana quilipahuanátit. <sup>14</sup> Xahuachí huixín nī caqlitakatzankátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nalitakalhmaktayayátit acxnī nacamakalhapalicanátit. <sup>15</sup> Sampí quit tī naccamaxquiyán talacapastacnī laquimpí huantu huixín nachihuinanátit nítí lay caticakalhtipaxtoknī, usuchí nacatlahuaniyán. <sup>16</sup> Makapitzín la huixín huantí quilipahuanátit nacaliakskahuinancanátit, hasta masqui mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huantí mintalacán, usu huantí milinatalcán, usu miamigo; chü huí makapitzín huixín tī nacamaknicanátit. <sup>17</sup> Xlipacs tachixcuhútat nacaxcajnīkoyán caj quimpalacata. <sup>18</sup> Huampí nī caljpuhuántit, sampí Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chü nī pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán calitzánkalh pala xlá nī nalacasquin. <sup>19</sup> Pus acxnī yama quilhtamacú, akstítum calipahuántit Dios laquimpí chuná tlan namalaktaxtuyátit milistacnacán.

<sup>20</sup> “Acxnī naucxilhatit pī luhua lhuua tropa stilihuilikonít nahuán Jerusalén, pus luhua lacatancs chü cacatzítit pī acxnī namasputucán. <sup>21</sup> Pus huá chü tī huilakolh nahuán c-xatiyat Judea, catzalakolh, chü caankolh cakastinín. Huantí huilakó nahuán c-xacachiquín Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chü mákat caankolh, chü huantí scujmakó nahuán c-xpúcuxtu, xatlán nialh cataspitkolh c-xchiccán. <sup>22</sup> Sampí acxnī yama quilhtamacú Dios namapañinikoy tachixcuhútat laquimpí naxokonankoy xlipacs huantu nītlán tlahuakonít, chü nā acxnī nakantaxtuy xtachihuín Dios huantu tat-zoktahuilanít c-Likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huantí acxnī yama quilhtamacú tātatlakoy nahuán, usuchí matziquinankoy nahuán! Sampí acxnī xlicana naanán lhuhua tapanún unú c-mintiyatcán, chü acxnī lhuhua tú namapañincán huantí huilakó unú c-xacachiquín Jerusalén. <sup>24</sup> Lhuhua xala unú tachixcuhútat nalimakniكocán espada, chü makapitzín nachipakocán, chü tachín nalenkocán canihua alacatanuj cachiquín. Yama chixcuhún alacatanuj xalanún huantí nī judíos, chü nī canajlanikoy Dios nalikamanankoy xacachiquín Jerusalén hasta acxnī pacs nakantaxtukoy lantla lhcahuilínit Dios napañinankoy.

*Jesús lichihuínán lantla namimpalay amaktum catuxáhuat*

*(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxnī nacmimpalay, catuhua natasiyuy c-chichini huantu niucxnī tasiyunít, chü c-papá, xahuá c-stacu; chü xliputum tachixcuhútat huantí huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chü napecuankoy, sampí c-takayahuaná lipeca lantla natzucuy macasanán, chü lantla tanakamín. <sup>26</sup> Lhuhua caj lantla xtapecucacán nalakahuitkoy acxnī nacatzikoy pī lhuhua tapanún namín catiyatna, pus hasta xlipacs huantu huí c-akapún lucuilh nalay. <sup>27</sup> Acxnícú chü natasiyuy lantla quit, Xatalacacnī Chixcú, ctactamacú nahuán c-akapún c-xlacnī aktum puclhni, chü nā cīmimaj nahuán xlipacs quilimakatlihuaka, chü tlanca xkakánat. <sup>28</sup> Acxnī chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín nī caljpuhuántit, huata calamaakpuhuanñitit, chü lipaxuhu catalacayahuatit, sampí acxnitiyá lakchanít nahuán quilhtamacú lantla nacminán catiyayán laquimpí naccalakmaxtuyán.”

*Acxnī akaskatán quihui, aya talacatzuhuíma calhcacni.*

*(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jesús l̄it̄akalhchihuijnampalakolh aktum talacapastacni, ch̄u chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkót̄it̄ lant̄la catuyahua quihui. <sup>30</sup> Acxn̄i ucxilhát̄it̄ akayuj̄a makapitz̄in quihui, ch̄u tzucuy akaskatampalay, huix̄in catz̄iyát̄it̄ p̄i aya talacatzuhuj̄ma quilhtamacú lant̄la natzucuy lhacnán. <sup>31</sup> Pus na chuna l̄it̄um acxn̄i chuná huix̄in naucxilhát̄it̄ p̄i kantax-tumaj nahuán huant̄u lanchú c̄āhuanimán, pus cacatz̄ít̄it̄ p̄i aya lakchan̄it̄ quilhtamacú lant̄la Dios laclh̄cahuil̄inj̄it̄ nacal̄akm̄axtuyán.

<sup>32</sup> “Na luhua x̄l̄ic̄ana c̄āhuaniyán p̄i makapitz̄in huant̄u lanchú lamakó, n̄i añikoy catihuankolh acxn̄i natzucuy kantaxtuy huant̄u lanchú c̄āhuanimán. <sup>33</sup> Pacs huant̄u anán c-akap̄ún, ch̄u c-t̄iyat̄ t̄lan nalaksp̄utkoy; huamp̄i huā quintachihuijn, n̄i chunatá catitamak̄axtakl̄i pala n̄i nakantaxtuy.

<sup>34</sup> “Luhua x̄l̄ic̄ana c̄uj̄ntaj catlahuát̄it̄ minquilhtamacujcán, n̄it̄u til̄imakaxtakát̄it̄ minacucán p̄i huā nacamakatlajayán huant̄u xalac̄lixcajn̄it̄ tapuhuan̄, n̄i caj naakkot-tapayát̄it̄, xahuach̄i n̄i c̄ata cat̄uhua calakat̄ít̄it̄ huant̄u un̄u xala cat̄iyatna, huata skálalh calatapát̄it̄ laquimp̄i acxn̄i quit nacm̄impalay, n̄it̄u nacal̄akchinán acxn̄i n̄i l̄icatz̄ihuilát̄it̄. <sup>35</sup> Samp̄i n̄it̄l̄án pala chuná nacaj̄uix̄t̄uniyán yamā quilhtamacú la akspulay tantum takalh̄n acxn̄i tahuacayach̄a c-aktum l̄iak̄siyún, acxn̄i catz̄iy, aya pat̄in̄it̄, pus na chuná c-x̄l̄ic̄atlanca cat̄uxáhuat̄ n̄i l̄icatz̄ihuilakolh nahuán tachixcuhuit̄at̄ acxn̄i nalakchán yamā quilhtamacú lant̄la quit nacm̄impalay. <sup>36</sup> Ch̄i huamp̄i skálalh catahuilát̄it̄; ankalh̄n nasquiniyát̄it̄ Dios c-mioracioncán p̄i nacamaxquiyán l̄it̄lihuaka laquimp̄i t̄lan namacalayát̄it̄ tlanca tapat̄in huant̄u namín, xahuach̄i n̄i anán t̄u nacamakstuntlahuayán t̄u n̄it̄l̄án tlahuayát̄it̄ acxn̄i quit nacm̄impalay.”

<sup>37</sup> Jesús ankalh̄n acxn̄i c̄acuhuin̄i cxakat̄likoy tachixcuhuit̄at̄, ch̄u catz̄isn̄i xan laktuncuhuy c-kašt̄in huant̄u huanicán monte de los Olivos. <sup>38</sup> Na ch̄al̄i ch̄al̄i sokcú tzis̄a xchinkoy c-tlanca templo laquimp̄i nakaxmatnikoy xtachihuijn.

## 22

### *L̄ilacchihuijnancán lant̄la t̄lan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aya xtalacatzuhuj̄ma quilhtamacú lant̄la nalakchán xapascuā t̄akspuntz̄al̄in, acxn̄i x̄l̄ip̄utum judíos xuakoy caxtalanch̄u huant̄u n̄it̄u kalh̄j̄ limaxcut̄in levadura. <sup>2</sup> Yamā xanapuxcun pal̄ijni, xahuā laktzok̄n̄inan̄in aya xputzamaqó lant̄la namaknikoy Jesús. Huamp̄i cumu luhua lh̄uhuā t̄i x̄l̄ip̄ahuankoy, xlacán x̄p̄ecuanikoy pala nas̄it̄zinikoy.

<sup>3</sup> Huamp̄i akskahuin̄i t̄anulh c-xtalacapastacni Judas Iscariote; huā yumā Judas na xt̄atapaks̄ikoy x̄l̄ikalhac̄utuy x̄l̄imákalhtahuakat̄ Jesús. <sup>4</sup> X̄l̄á lacapalā álh xakat̄likoy xanapuxcun pal̄ijni, ch̄u huant̄u x̄mapaks̄inankoy c-tlanca templo, laquimp̄i natałaccaxlakoy, ch̄u namacamaxquikoy Jesús. <sup>5</sup> Acxn̄i xlacán catz̄ikolh huant̄u xmalac̄unimakoqa, luhua l̄ip̄axuhakolh, ch̄u t̄atlahuakolh tachihuijn namaxquikoy tum̄in. <sup>6</sup> Judas na t̄lan t̄lahualh, ch̄u tz̄uculh putzay lant̄la t̄lan namacamaxquikoy Jesús, huamp̄i acxn̄i n̄i nacatz̄ikoy tachixcuhuit̄at̄.

### *Jesús ahuatiya t̄ahuayankoy x̄l̄imákalhtahuakat̄*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Acxn̄i l̄ákch̄alh quilhtamacú c-xapascuā t̄akspuntz̄al̄in, acxn̄i p̄utum judíos xuakoy caxtalanch̄u huant̄u n̄it̄u t̄atlahuacan̄it̄ levadura, ch̄u na acxn̄i x̄mak̄nikocán xalactz̄u borrego huant̄u nahuacán, laquimp̄i chuná nal̄ilakachixcuhuijnancán yamā c-pascuā. <sup>8</sup> Pus Jesús malakachakolh Pedro, ch̄u Juan, huanikolh:

—Lacapalā capimp̄it̄it̄, caqūicaxtlahuát̄it̄ quil̄ihuac̄n huant̄u nahuayahua lanchú catz̄isn̄i c-xapascuā t̄akspuntz̄al̄in.

<sup>9</sup> —¿N̄i lacasquinā nacanahuā caxtlahuayahua! —kalht̄inankolh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh:

—Acxn̄i huix̄in nachipinát̄it̄ c̄achiquin̄, naucxilhát̄it̄ chātum chixcú cucal̄emā patum st̄un ch̄uchut. Huix̄in castalan̄it̄it̄ hasta c-chiqui ant̄an̄i x̄lá natanuyach̄a, <sup>11</sup> ch̄u chuná nahuaniyát̄it̄ xp̄uchina chiqui: ‘Huan Quimp̄uchinacán: ¿N̄i huí yamā pulactum chiqui ant̄an̄i nact̄ahuayankoy quil̄imákalhtahuakat̄ umā catz̄isn̄i c-xapascuā t̄akspuntz̄al̄in?’ <sup>12</sup> Ch̄u ant̄a nacamāsiyunican̄it̄ pulactum chiqui t̄zin̄u t̄lak calactlanca c-x̄l̄i quilhmactuy chiqui, ant̄a aya l̄ihuanā maq̄āquican̄it̄; pus ant̄a cacaxtlahuát̄it̄ quil̄ihuac̄n.

<sup>13</sup> Xlacán lacapalā ankolh, ch̄u x̄l̄ic̄ana chuná manoklhukolh xt̄achuná lant̄la Jesús xuanikon̄it̄, ch̄u ant̄a caxtlahuakolh l̄ihuac̄ huant̄u huac̄n acxn̄i xapascuā t̄akspuntz̄al̄in.

<sup>14</sup> Cākotan̄in acxn̄i ách̄alh hora, Jesús ch̄u xapóstoles p̄utum ch̄ankolh; ch̄u acxn̄i tahuilakolh c-mesa <sup>15</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maklhuuatá cpuhuanit pi putum lacxtum naccatahuayanán acxnj yuma xapascua taqspuntzalín xlimakua ni canij. <sup>16</sup> Sampi xlicana lacatanacs ccahuaniyan pi nialh mak-tum chuná cactihuáyalh hasta acxnj pacs kantaxtukonit nahuán huantu huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup> Alistalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlihuat, chu chuná huanikolh:

—Cahuapítit yumá acatzunín, chu milipacscán calitakatztit. <sup>18</sup> Sampi xlicana ccahuaniyan pi nialh cactilikótналх xchuchut uva hasta acxnj nalakchán quilhtamacú acxnj nlihuaya Dios huilnjit nahuán xtapaksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Alistalh tíyalh caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, chu lakchálalh, maxquikolh xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma caxtalanchu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laquimpi chuná tlan nacalalkmaxtuyán. Chuná huixín catlahuapítit huantu lanchiyú ctluhuama laquimpi ankalhíná naquililacapastacátit.

<sup>20</sup> Chu na chuná tlahuapá acxnj pi xuayankonítá, tíyalh yama pukotnu huantu xputajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva, ankalhín nacamalacapastacayan pi Dios catatlhuanitán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat, sampi yama quinkalhnj huantu nastajtamakán, caj mimpalacatacán luhua namaluloka pi xlicana. <sup>21</sup> Huampi lacatanacs cacatzitit pi yama chixcú huanti naquimacamastay, lanchú lacxtum macahuácay quintahuj c-mesa. <sup>22</sup> Sampi quit nacinj chuná lantla Dios laclhcahuilnjit quimpalacata, huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>23</sup> Yama xlimakalhtahuakat tzúculh lakalhasquinkoy castucán, chu chuná xlahuanikoy: —Xatí cahuá namacamastay?

*Xlimakalhtahuakat liaklhuuqtnkoy xatí atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Alistalh xlacán tzúculh laliakslokokoy caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chu namapaksikoy amakapitzín. <sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihuincán, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi c-xlaxstipancán ti ni lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzínikoy huanti mapaksikoy, chu huanti puxcunkoy, masqui xalikamán tlahuakoy huanti mapaksikoy, xlacán litaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristiano huanti xlicana tlahuakoy litán. <sup>26</sup> Huampi huixín huanti quilipahuánátit, ni chuná catiqaqitaxtunín, sampi huanti tlak lená quilhtamacu, chu atzinú talipahuá makcatzín huata xatlán xtachuná calitáxtulh ti tatlajiyjú; chu huanti luhua mapaksínán huata xlá xtachuná cahuá lantla chatum caj scujni. <sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pi yama huanti talipahu chixcú, acxnj tahuilay c-mesa laquimpi nahuayan, lhuhua xtasacua antá yakó laquimpi namujunikoy xlihuat, chu naliscujkoy. Huampi huata tu quit quimpalacata, ni chuná quitaxtuma, sampi quit clama c-milaxstipancán lantla huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chu huantu cliipuhuán, huixín ankalhín quintalapulayátit, chu na quintapatipátit. <sup>29</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyan, xtachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintapaksit laquimpi naclimapaksikoy xlaxskatán, pus na chuná naccamaxquiyán mintapaksit huantu nalimapaksinanátit, <sup>30</sup> laquimpi antá lacxtum naquincataniyátit, naquintapaxuhuayátit c-quimpumapaksín, chu laquimpi na natahuilayátit chatunu c-mimpumapaksincán antani namakmapaksiyátit yama pulaccutuy xquilhtzucut Israel.”

*Jesús lichihuinan pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

<sup>31</sup> Alistalh quimpuchinacan Jesús chuná huánilh Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpatti huantu cuanimán, sampi akskahuiní aya maxquicanit quilhtamacú laquimpi chú naljucxilhan c-milatamat lapi cana quilipahuana, chu tlan nacalactincxán milipacscán xtachuná la tlahuacán trigo acxnj lacsacmakanicán palhma tu kalhij laquimpi xlakstu trigo natamakaxtaka. <sup>32</sup> Huampi quit cpalacasquinítan c-quioración laquimpi yama mintacanajlacán huantu quinkalhíniyátit niucxnj natatlajij, chinchu acxnj huix aya laktaxtuninítatá nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chú huata camaktayakó amakapitzin mintacajlanín acxnj xlacán na natoklhkocán c-xlatamatcán xtachuná lantla huix toklhcánitá nahuán.

<sup>33</sup> Simón chuná huánilh:

—Makalhtahuakáná, quit luhua aktum ccatzij, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chu masqui lacxtum quintamakniça.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pedro, huata luhua lacatancs cuaniputunán, lanchú acxnj nī atasay nahuán puyū huix aya huanitátá nahuán xlijmaktutu pī nī quilakapasa acxnj nakalhasquincana.

*Talacatzuhuyi quilhtamacú acxnj Jesús napaqínán*

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlijmakalhtahuáka:

—Acxnj yama quilhtamacú cticamalakachán lichatiyún, na nī ccamalenín xpumujucan mintumincán, chū nī pala huá mimpuxtococán, chū nī pala huá mintatuhuanuncán, ¿pī huí tū ticaquitzankanín?

—Nítú quincatzankaninítán —kalhtjankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyán lanchú, pī huanqí kalhij xpumujucan xtumín calelh, chū huanqí kalhij xpúxtoko, pus huata na calelh; chū huanqí nítú kalhij xcuchijū, catamáhuah, hasta masqui luhua xlacasquinca castalh xtamaknu laquimpj chuná nakalhij tumín, chū natamahuay huanqū tzankanima. <sup>37</sup> Sampi lacatancs ccahuaniyán pī lanchiyú nakan-taxtuy c-quilatámat huanqū tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: ‘Chuná jimáxtuca xtachuná la çatum makñina chixcú, chū xlijtamaklhtúmit.’ Pus chuná pacs nakanaxtuy huanqū tatzoktahuilanit c-xtachihujn Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chuná kalhtjankolh:

—Quimpuchinacán, uhuí kantuy cuchijū.

Huata xlá kalhtjkolh:

—Aya tlan, calahuantama.

*Jesús tlahuay oración c-aktum caquihuín huanicán Getemani*

*(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

<sup>39</sup> Aljstalh Jesús táxtulh c-xacachiqún Jerusalén, chū antá álh c-monte de los Olivos lantla maklhuhuatá chuná xlá xlijmaninít, chū na stalanikolh xlijmakalhtahuáka. <sup>40</sup> Acxnj antá chankolh, chuná huanikolh:

—Clacasquín pī chū pacs natlahuaniyátit oración Dios, chū casquinítit pī nī natatlajiyátit acxnj camakatlajaputunán nítlan tapuhuan.

<sup>41</sup> Jesús aya titapanunikolh, tzinú álh tlak lakamákat, chū antá tatzokóstalh laquimpj natlahuaniy oración Dios. <sup>42</sup> Chuná kalhtahuakánilh, huánilh: “Tlati Dios, lapí huix chuná lacasquina, pus huata catlahua litlan caquimapanuni yuma tapatín huanqū quit naquiakspulay. Huampj nī huá calalh quintalacasquín, huata xatlán huá cakanáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Chū acxnitiyá titasiyúnilh çatum ángel xala c-akapún laquimpj namatlihuaklha. <sup>44</sup> Chū acxnj luhua lipēcua lantla xlijpuhuama atzinú tlak litlihuaka xtlahuaniy oración Dios; hasta tzúculh xunuy, chū cxúnut tū stajtamákalh la xkahnj chaklh chaklh xtactama hasta çatiyatna.

<sup>45</sup> Acxnj chuná tlahuanikolh oración Dios, táyallh, chū lakankolh xlijmakalhtahuáka, pus pacs xalhtatán manoklhukolh sampi luhua xmakatljakonit xtaljpuhuacán. <sup>46</sup> Puschí huanikolh:

—¿Túhuan luhua lhtatapátit? Lacapala cataquítit, chū makcatzi catlahuanítit oración Dios laquimpj nī natatlajiyátit acxnj nacamakatlajaputunán nítlan talacapaacni.

*Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chuanacú xchihuinama Jesús acxnj putum táchilh lhuhua tachixcuhútat. Huá xpulanitlihakoy Judas huanqí na xtatapaksikoy xlijalhacutuyucan xlijmakalhtahuakát Jesús. Xlá laktalacatzuhujlh laquimpj naxakatlij, chū tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxnj chuná tlahuakolh, Jesús huánilh:

—Judas, ¿caj lantla huix quilacátzucti, huá chuná quilimacamastápat quit, Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Chū huanqí antá putum xtayakó Jesús, acxnj xlacán ucxilhkolh huanqū xlama, chuná huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¿lá huix huana, pá climasipaninanahu quispadacán?

<sup>50</sup> Judas nī xakalhtínán acxnj çatum xlijmakalhtahuakát Jesús, lacapala xtat máxtulh cspada, chū caactúnilh xtakan çatum xcscujni xapuxcu palj. <sup>51</sup> Huampj Jesús huánilh:

—Caj antá catamakaxtáktit, niálh tū catlahuátit.

Chanchū xlá xamánilh xtakán yama cscujnican palijni, chū maakapácsalh. <sup>52</sup> Aljstalh Jesús cacs lacaucxilhkolh yama xanapuxcun palijni, chū mayullhu huanqí xmaktakalhnankoy c-tlanca templo, xahuá lakkolutzinni mapaksinanin huanqí xminkonit chipakoy, chū chuná huanikolh:

—¿Pī çatum tlanca makkalhana chixcú quit, lantla litanátit spada huanqū naquilichipayátit xtachuná la çatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxnj quit xaccatlamán chalí chalí

c-tlanca templo, huixín n̄i pala maktum xquinchipátit, huamp̄i huā ch̄ú huā huixín clalakchan̄n t̄u natlahuayá̄tít, samp̄i catz̄isn̄i camaktayayán.

*Pedro huan pi n̄i lakapasa Jesús*

(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Chanch̄u chipac̄a Jesús, tach̄ín len̄ca ant̄á c-xchic xapuxcu pal̄i, ch̄u Pedro cstalan̄it̄lhay tzin̄ú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxn̄i ant̄á chank̄olh c-puchihuín, ant̄á malhcuyuca c-xtanquilht̄in chiqui, ch̄u pacs policías tahuilakolh c-xl̄ikalhtlan̄ca ama lhcúyat, ch̄u na ant̄á maktahuj Pedro. <sup>56</sup> Caj puntz̄ú aya milh chatum tzum̄at maksquit̄i, acxn̄i xl̄á úcxilh̄i p̄i ant̄á xmaklahuj ant̄an̄i xmalhcuyucan̄it, cacs lacaúcxilh̄i puntz̄ú, ch̄u chun̄á huanikolh amakapitz̄in:

—Huá chic̄a yum̄a chixcú na x̄t̄alatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro n̄i kalhtasiyunikolh, ch̄u chun̄á huánilh:

—Puscat, quit lacatancs cuaniyán p̄i n̄i pala tzin̄ú clakapasa huant̄i huix huanip̄at.

<sup>58</sup> Caj tzin̄ú ch̄ú al̄istalh, tiucxilhp̄á ach̄atum, ch̄u na lakápasli, chun̄á huánilh:

—Xl̄ičana cuan huix na x̄t̄alapulaya yama chixcu Jesús.

Huamp̄i Pedro huánilh:

—Huix aktzankan̄ita, samp̄i n̄i quit xl̄á tamá.

<sup>59</sup> Cajcu max aktum hora xlacatzalan̄it, acxn̄i xmalulokmap̄á ach̄atum, xquilhuama:

—Luhua xl̄ičana p̄i na x̄ahua yum̄a chixcú, na lacxtum x̄t̄alapulay Jesús, pus tuncán talakapasa, samp̄i xl̄á na x̄t̄achun̄á chihuínán lant̄la t̄i xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanch̄u Pedro tuncán kálht̄ilh:

—Huamp̄i xl̄ičana cuaniyán p̄i n̄i pala tzin̄ú ccatziy huant̄u lichihuínamp̄at.

Acxn̄itiya am̄á, acxn̄i Pedro xchihuínamajcú, tásalh tantum puyú. <sup>61</sup> Chanch̄u Quimpuchinac̄án t̄i masqui xtanuma c-chiqui, laktalakáspit̄li ant̄an̄i xyá, ch̄u lant̄la xl̄ilakamákat lacúcxilh̄i Pedro, ch̄u huata xl̄á lacapástac̄li huant̄u xl̄á xuanin̄t̄: “Acxn̄i n̄i at̄asay nahuán puyú, huix aya huanin̄tatá nahuán maktutu p̄i n̄i quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh c-quilht̄in, ch̄u caj chal̄ipuhuañá ant̄á tzúculh tasay.

*Likamanac̄án Jesús*

(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

<sup>63</sup> Huá ch̄ú chixcuhuín huant̄i xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, ch̄u tlan huil̄inikolh. <sup>64</sup> L̄ilakach̄ikolh mactum lhák̄at, ch̄u tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, ch̄u chun̄á xuanikoy:

—Cahuant̄i t̄i huil̄in̄i.

<sup>65</sup> Ch̄u lh̄uhua cat̄uhua huant̄u xuanikoy caj lant̄la xl̄ikalhkamanankoy.

*Xanapuxcun judíos makalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

<sup>66</sup> Acxn̄i ch̄u tituncúhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinan̄in, ch̄u xanapuxcun pal̄ijni, x̄ahua laktzokn̄inan̄in, c-xpumapaksincán; ant̄á ch̄ú len̄ca Jesús c-xlacat̄incán, ch̄u xlacán chun̄á kalhasquinkolh:

<sup>67</sup> —Caquinahuani, ¿p̄i xl̄ičana huix yama Cristo huant̄i quin judíos kalhkalh̄im̄ahu nam̄in quinc̄alakmaxtuyán?

Xl̄á chun̄á kalht̄ikolh:

—Huá lap̄i naccahuaniyán p̄i xl̄ičana, huixín n̄i catican̄ajl̄atit. <sup>68</sup> Ch̄u na lap̄i quit nacatlahuaniyán aktum takalhasquin̄in huant̄u quit xac̄litamak̄t̄ayalh, huixín n̄i caquintikalht̄it, ch̄u n̄i pala caquintimak̄x̄t̄atit. <sup>69</sup> Huamp̄i aya talacatzuhujma quilhtamacú acxn̄i quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachá nahuán c-xpaxtun Quintl̄atican Dios, huant̄i tlanca xlacatzúcut, laquimp̄i lacxtum nactamapaksin̄án.

<sup>70</sup> Chanch̄u xl̄ipacscán, chun̄á kalhasquinkolh:

—Acxn̄i chun̄á huana, ¿p̄i huā lih̄uamputun̄a p̄i xl̄ičana huix xCam Dios?

—Xl̄ičana quit xCam Dios chun̄á lant̄la huixín quilhuamp̄atit —kalht̄ikolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chun̄á huankolh:

—¿T̄u t̄aji tilacasquin̄ahu maluloknan̄in, samp̄i ch̄ú quin man̄ kalhakaxmat̄n̄it̄ahu lant̄la l̄ikalhakaman̄it̄ Dios?

## 23

*Jesús lichancán c-xlacat̄in Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Al̄istalh putum pacs tayakolh, ch̄u len̄kolh Jesús c-xlacat̄in mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Acxn̄i ant̄á chank̄olh, cat̄uhua tzucukolh list̄ahuakoy, ch̄u chun̄á xuanikoy:

—Quin cmanoklhunítahu yuma chixcú acxní xlá xmalakaspityahuamakó tachixcuhúitat, xlá huan pí mat nítlán lantlá clakaxokónanimáhu gobierno xala c-Roma, xahuachí huampalay pí mat huá malaktaxtíná, huá lítaxtuputún yama rey huantí namín quincamapaksjyán quin judíos.

<sup>3</sup> Chanchú Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pí xlicana chuná lantlá huankoy pí huix xreycan judíos lítaxtuputuna?

—Xlicana tlan lapí chuná cahuá lantlá huix huana —kálhtlhl Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanikolh xanapuxcun palijni, chü xlipacs tachixcuhúitat huantí antá xyakó:

—Quit nítú ctáksniy xtalakalhín huantú nacliya huay yuma chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzinú luhua palha tzucukolh quilhanikoy:

—Huampí tama chixcú quilhcaxya huakoy tachixcuhúitat caj xpalacata huantú xlá líakchihujanimakó, chunatá lantlá timatzuquichá c-Galilea, chü aya chinít unú.

### *Jesús lichancán c-xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxní Pilato káxmatlí huantú xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínalh lapí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít. <sup>7</sup> Chanchú acxní huaníca pí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laquimpí huata huá namakalhapaliy, sampí huá xlá xuí lígobernador c-Galilea, huampí acxní yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén. <sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnít lantlá xlichihujinancán xtascujut Jesús, chü acxní chú úcxilhli, luhua paxúhualh sampí xlá xlacasquín pí antá c-xlacatín natlahuay aktum tlanca lícaeni tascujut. <sup>9</sup> Catúhuá huantú xlá kalhásquilh, huampí Jesús nítú kálhtlhl. <sup>10</sup> Chü nā antá xuilokó xanapuxcún palijni, chü laktzokninánin huantí çata catúhuá xlijmalacapurmakó. <sup>11</sup> Chinchü yama Herodes tzúculh sítziniy, xahuá xliputum xtrópā huantí nā tzucukolh líkalkhakamanankoy; chü lantlá líkamanankolh malhakakolh mactum xatlan lhakat xtachuná la xla rey; chü alístalh Herodes malakachani pá Pilato. <sup>12</sup> Puschí huatíy yama quilhtamacú rey Herodes, chü gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampí xalipulana luhua xlamakasítzily, chü nī xlaucxilhpútún.

### *Lilhcacán Jesús pí namaknicán*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Chanchú Pilato, tasanikolh, mamastokkolh xanapuxcun palijni, chü huantí xmapaksikoy judíos, chü tachixcuhúitat xala cachiquin. <sup>14</sup> Chuná huanikolh:

—Huixín quiliminítántit yuma chixcú, sampí huanátit pí malakaspityahuakoy tachixcuhúitat; huampí quit aya ckalhputzananiñt c-milacatincán, chü nítú cmakhtaksnit talakalhín lantlá tú huixín lístahuayáit. <sup>15</sup> Pus nā chuná Herodes, nā nítú táksnilh xtalakalhín huantú nalíya huay, pus huá quincalímalakachani palán. Pus antá chü lacatancs lítasiyuy pí yuma chixcú nítú tlahuanít huantú nítlán, chü huantú miníniy nacímamakníninán. <sup>16</sup> Chí huampí tú nacllahuay nacmapatíniy tzinú, chü acxní nakasnokkocán, nacmakaxtaka.

<sup>17-18</sup> Huampí acxní xlacán kaxmatkolh pí namakaxtaka Jesús xlipacsán quilhxtum anky tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcú, camakni! ¡Huata xatlan caquincamakaxtakni Barrabás!

Pus acxní makatunu xlay xpascuajcan judíos xla tákspuntzalín, gobernador Pilato, ankalhín çata çata xmakaxtaknikoy tachixcuhúitat çatum tachín, sampí xlacán luhua chuná csquinikoy. <sup>19</sup> Yama Barrabás, xlá xtamacanuçaniñt c-pulachín sampí huá xlá xlacataquinanít, chü nā makníná xuanít. <sup>20</sup> Pilato juerza xmakaxtakputún Jesús, chü xakatlipalakolh amaktum tachixcuhúitat. <sup>21</sup> Huampí huata xlacán atzinú palha tzucukolh çatasapalakoy, huankoy:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz! ¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>22</sup> Xlijmaktutú Pilato chuná huanipalakolh:

—Huampí çtú talakalhín tlahuanít? Sampí quit nítú ctáksniy pala tú naclímalulokniy pí tlan nacmakniy. Huata caj nacakastacyahuay puntzú, chü nacmakaxtaka.

<sup>23</sup> Huampí xlacán nítlán tlahuakolh, chü çax pixtlanca çatasakolh, fuerza csquinimakó pí Jesús capaxtokohuacacá c-cruz; chü nā chuná xquilhuamakó xanapuxcún palijni, laquimpí tlan cakantáxtulh huantú xlacán xlacasquinikoy. <sup>24</sup> Acxní nialh cätzilh tú natlahuay, Pilato límapaksínalh natlahuacán huantú xlacán csquimakó. <sup>25</sup> Puschí huá makaxtaknikolh yama chixcú huantí xtanuma c-pulachín xuanicán Barrabás, caj lacataquiná xuanít, chü xmakninanít, chinchü huata macamaxquikolh Jesús laquimpí natlahuanikoy huantú xlacapastacnikonit.

### *Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Acxñi troḡa xlemaḡó Jesús laquĩmpĩ napakaxtokohuacakoy, c-tiji paxtokkolh çatum chixcú xala c-Cirene, xuanicán Simón; xlá quĩlalh çatuhuán, chipakolh troḡa, chũ juerza tlahuanikolh, mapaxtukokakolh pi natałén Jesús xcruz c-xkan.

<sup>27</sup> Lhũhua tachixcuhuĩtat cstalamacó antañi namakñicán Jesús, chũ lhũhua lacchaján xtasamacó caj lantla xlaklĩpuhuamacó. <sup>28</sup> Chanchũ talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixĩn lacchaján xala c-Jerusalén, ñi caquilaktasátit quit, huata xatlán miacstucán cacalakiłpuhuancántit, chũ mincamancán, caj xpalacata huantũ nacaakspulayán. <sup>29</sup> Sampĩ namín quilhtamacú acxñi nahuancán: ‘Chapaxuhuana lamaḡó huantũ ñitũ kalhĩkoy xcamancán, yama lacchaján huantũ luhua caj chuná ñi lalh małakatuncuhuĩnalh, chũ huantũ ñi matziquinankolh.’ <sup>30</sup> Sampĩ acxñi yama quilhtamacú lhũhua huantũ nahuankoy: ‘Huata xatlán quincacaltamín kaštĩn, usuchũ xquincamatzéknĩ tlanca sipi laquĩmpĩ ñi naquincalakchānān yama tapatĩn huantũ talacatzuhũma.’ <sup>31</sup> Pus luhua caj caucxilhit, lapĩ chuná quimapaštĩncán quit tĩ ñitũ tlahuanĩt tũ ñitlan, čitũ ñi natlahuanikoy huantũ ñitlan tũ tlahuakonĩt?

<sup>32</sup> Na xtalemaca ačhatuy makñinanĩn laquĩmpĩ lacxtum natapakaxtokohuacakočán Jesús. <sup>33</sup> Acxñi lĩchancočā c-aktum kaštĩn huanicán La Calavera; antá pakaxtokohuacaca Jesús, xahua yama ačhatuy chixcuhuĩn, çatum c-xpakstácat, chĩnchũ huā ačhatum c-xpakxquĩ. <sup>34</sup> Acxñi luhua xpakaxtokohuacamaca Jesús, xlá chuná huá:

—Tlatĩ Dios, camatzankanankoy huantũ quintlahuanimáḡó, sampĩ xlacán ñi catziłkoy tlanca talakalhĩn huantũ lančhiyũ małantaxtĩmaḡó.

Yama troḡa tzucukolh caj limacankoy suerte xatĩ luhua nalakchān nalén xlhakat Jesús. <sup>35</sup> Lhũhua tachixcuhuĩtat antá xucxilhmaḡó, chũ hasta na chuná ama xanapuxcun judíos xminkonĩt lĩkalhakamanankoy, chũ chuná xuanokoy:

—Tama chixcú, mat tlan lakmaxtukonĩt lhũhua amakapitzĩn, pus huata chũ xacstu calakmaxtuča, chũ catáactalh c-cruz lapĩ xličana chũ huā yama lakmaxtuná, usu Mesias huantũ lacsacñit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>36</sup> Na chuná troḡa xalıkamān xtlahuakoy; xlaktalacatzuhũkoy laquĩmpĩ nalĩkalhtoklhkoy namahũkoy vinagre. <sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

—Huā lapĩ xličana huix xreycan judíos, pus chiyũ caacstulakmaxtuča.

<sup>38</sup> Nac xacpũn cruz antañi xuaca Jesús, cxtokohuacacaniť tĩtzũ tama, antá xtzokcanĩt xatachihuĩn hebreo, latĩn, chũ griego, chũ chuná xuan: “Huā yuma chixcú, xreycan judíos.”

<sup>39</sup> Chanchũ çatum tĩ antá lacxtum xtapakaxtokohuacacaniť, xlaqaquilhñĩhuacama, xuanima:

—Hua lapĩ xličana huix yuma Cristo huantũ namín quincalakmaxtuyán, pus chũ caacstulakmaxtuča, chũ ña caquincalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huampĩ kalhtĩnalh ačhatum, quĩlnĩl; huānilh:

—Či pi ñi tzinũ huix lacapuhuaniya Dios, mašqui ña antá man tapatĩnampat, chũ ñipat?

<sup>41</sup> Quĩn mašqui chuná paštĩnamahu luhua catziyahu pi chuná quincaminĩniyán, sampĩ chuná lĩxokonaḡahu huantũ tlahuanĩtahu, huampĩ yuma chixcú ñitũ tlahuama pala tũ ñitlan.

<sup>42</sup> Xlá laklācalh Jesús, chũ chuná huānilh:

—Quimpuchina Jesús, xtlahuā tlanca lĩtlan xquilacapaštacpi acxñi huix natzucuya mapakšinanā c-akapũn.

<sup>43</sup> Jesús kálhtĩl:

—Luhua xličana cuaniyán, pi chuj tuncán yuma quilhtamacú lacxtum quĩtahuilapi nahuān yama calĩlakátit putáhuĩl antañi huĩ Dios.

*Jesús ñiy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Mał pala catastũnut xuanĩt acxñi titapaklhtũtĩl xličatlanca çatuxáhuat, hasta pala camaktutu hora całotanũn. <sup>45</sup> Tama chichinĩ, titalakapaklhtũtĩl, chũ yama tlanca lhakat tũ xliłakatlapanancán c-tlanca templo pũmakatuy tihua lantla titaláčxtĩlĩ xacstu. <sup>46</sup> Chũ luhua acxñi Jesús chuná tásalh:

—Tlatĩ Dios, chũ antá c-mimacán cmakaxtakā quĩlĩstacna!

Acxñi chuná tichihuĩnankolh, aya ñilh.

<sup>47</sup> Yama capitán romano, acxñi úcxilhlĩ huantũ xquĩtaxtunĩt, xlá lacapaštacłĩ Dios, chũ chuná huá:

—Xličana yuma chixcú ñitũ xkalhij cuenta.

<sup>48</sup> Xliłpacš lĩlhuā huantũ antá xlayaḡó, chũ huantũ ucxilhkolh pacš tũ xkantaxtunĩt, lacapala tapanũkolh, taspitkolh c-xchiccán, chũ caj lantla xtalĩpuhuancán xcuxmũkaxitĩlhakočán. <sup>49</sup> Huā chũ xliłpacš xtalālakapasnĩn, chũ makapitzĩn lacchaján



tj lacxtum ctaminkonjtanchá c-Galilea, xlacán antá tzinu tlak lakamákat xlacayakó, chu xucxilhmakó pacs huantu xquitaxtuma.

*Maacnuacán xtiyatlihua Jesús*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlamá çatum chixcú huanti na xtatapaksikoy judíos huanti xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chu luhua akstítum xlamá c-xlacatin Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, uma cachiquin antá xtapaksiy c-Judea. <sup>51</sup> Hua yuma chixcú ntlán tláhuah huantu xtamakmapaksinanin xtlahuanikonjt Jesús, sampi xlá na aya xkalhkalhima acxni lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat. <sup>52</sup> Pus hua chú tzaj lálalh Pilato, chu squinilh liltán pi camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpj namaacnuay. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu xlá áh antani cxtokohuacacanj, chu acxni maactikolh c-cruz, pumáksuitli mactum tlanca lhakat, chu lelh c-aktum tahuaxni antani niti xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlacan chíhuix xpalkhcanjt, chu antá puhuilh xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acxni chuná títáxtulh viernes xuanjt, cąkotanj acxni aya xlakchama quilhtamacú lantla jalcán.

<sup>55</sup> Chanchu hua lacchaján huanti xtaminkonjtanchá Jesús c-Galilea, xlacán xalanikolh José, chu ucxilhkolh antani maacnuca xtiyatlihua. <sup>56</sup> Acxni chu quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chu antá lakcaxtlahuakolh xamuchhun licuchun, chu perfume, chu lichalij jaxkolh sampi luhua chuná xuj lipapaksjn.

## 24

*Jesús lakastakuanán calinín*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Luhua tziacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnujanit nin, chu xlemakó xamuchhun licuchun tu xlakcaxtlahuakonjt. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh c-lhucu, ucxilhkolh pi antani xuilicanjt nialh antá xuj yama chíhuix huantu xlijakatalacanj. <sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi niti ucxilhkolh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xpecuaxnikonjt, chu hasta ni xcatzikoy xatú luhua xlanjt, caj xalán acxni lantla lakatayakochi çatuy chixcuhuín, huampi luhua laksnapapán, chu lakstalankán xlhakatcán huantu xlhakakonjt. <sup>5</sup> Caj lantla xlacán xtapecuacán lakatatxokostakolh hasta catiyatna, huampi yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata tzayátit c-xlakstipanacan ninin huanti lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús unú xlá niti acxnuy, sampi lakastakuananj calinín. ¿Lántla pi nialh lacapastacátit huantu xlá cahuanin acxni lacxtum xcatalamán c-Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanin pi namacamastacán c-xmacanacan lalixcainjt chixcuhuín. Xlacán napaxaktokohuacakoy c-cruz, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacapastakolh xtachihuín Jesús. <sup>9</sup> Acxni quitaspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh litachihuínankoy xkalhacahuitucan apóstoles, chu amakapitzjn xpalacata xlipacs huantu xqujucxilhkonjt. <sup>10</sup> Hua yuma lacchaján huanti ankolh macatzinikoy apóstoles huantu xlacán xqujucxilhkonjt chuná xuanikocán: María Magdalena, Juana, María xtzi Santiago, chu amakapitzjn lacchaján. <sup>11</sup> Huampi huata xapóstoles Jesús, ni pala tzinu canajlakolh huantu xlacán xquilhuamakó, sampi xpuhuankoy pi max caj xakuitikonjt.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chu takosún áh c-lhucu antani xmanujanit xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánuh c-xpulacni, niti ucxilhli xachatumínica Jesús, caj xman hua xmakó lhakat huantu xlijmaksuitcanjt. Luhua chí lanaj lacahuanjt taspitpá c-chiqui, luhua xlacapastactilhay huantu xkantaxtunjt.

*Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy çatuy xlijmąkalhtahuáką*

*(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, çatuy huanti xlipahuankoy Jesús, xtijitlahuamakó xamakó c-aktum actzu cachiquin antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamákat xuanjt, max pala akcahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá xlijalchihuínantilhakoy yama catuhá huantu xlanjt. <sup>15</sup> Tilalh pi lantla xlacán xKalhchihuínantilhakoy, luhua huatiyá Jesús mataxtuckolh, chu lacxtum tzúculh tatlahuankoy. <sup>16</sup> Huampi masqui xucxilhmakó, ni lalh lakapaskolh pi hua Jesús. <sup>17</sup> Puschí Jesús chuná kalhasquinolh:

—¿Tú tachihuín yumá huantu huixin lalixakatlitilhayátit? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chanchu çatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanjt ni naj mákas c-Jerusalén. ¿Lántla pi cata caj miacstu chu antá tampi, chu ni catziya huantu antá lichihuínamaça?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampí caquiuanitit, ¿tú chinchu lanit?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspúlal Jesús xala c-Nazaret. Quin xalipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chu talipahu xakchihuina Dios, caj xpalacata pi luhua lacatancs xchihuínán, chu na xkalhij ltilhuaka, chu tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachix-cuhútat. <sup>20</sup> Huampí xanapuxcun palijni, chu quimapacsinacán malacapukolh laquimpi namapatincán, chu chuná namaknicán, chu hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacacá c-cruz. <sup>21</sup> Quin luhua xalipahuanañu, sampí xacpuhuanahu pi hua Cristo huanti naquinacalakmaxtuyán xlipacs quin huanti xala c-Israel. <sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacu acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huanti quilakolh c-lhucu antani xmacnucanít Jesús, tlan quincamakahán. <sup>23</sup> Sampí acxni quitaspitkolh quincahuanín pi mat nitú xtanuma xtiyatlihua Jesús, chu xahuachí mat chatuy ángeles xtsiyunikonít, hua chu chuná huanikolh pi mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Na caj lipuntzú quilakolh makapitzin quintaçanajlanincán hasta c-lhucu antani manuca xtiyatlihua, huampí xlicana chuná manoklhukolh lantla xuanqonít yama lacchaján, huampí hua chú Jesús, nitú ucxilkolh.

<sup>25</sup> Chanchú Jesús chuná huanikolh yama xlijmakalhtahuaká.

—¡Koxutanín huixín, luhua xlicana lhuhua catzankaniyán talacapaçacni! Xlicana pi ni lay çanajlayátit huanti tilchihuínankolh xalalkamán profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama Xatalacsacni Chixcú. <sup>26</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi luhua xlcasquinca xuanít chuná nalakchán yama Cristo huanti naminán çalakmaxtuyán? Sampí chuná xlalchahuilicanít pi xlá pulaná napatij huantu aya pátilh, chú laquimpi chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhij.

<sup>27</sup> Chanchú tzúculh malactitumínikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antani lichihuínán xlatamat tí namín Cristo, matzuquinikolh c-xlibro Moisés, chu limesputunikolh huantu huanqoy c-xtalaktzokquinca xalalkamán profetas xpalacata. <sup>28</sup> Acxni çankolh c-Emaús, Jesús kas tlahuanikolh lampala títum xama. <sup>29</sup> Huampí xlacán fuerza squinikolh pi catatamakaxtakkolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua ltilán, caquinçatamakáxtakti unú çachiquin, sampí lançú aya qotanuy, aya anít quilhtamacú.

Puschí xlá tatanukolh c-chiqui antani nalaktuncuikoy. <sup>30</sup> Chanchú tilalh, pi acxni tahuilakolh c-puhuay, Jesús tiyal mactum caxtalanchú, paçcatcatzínilh Dios xlijhuat, lakchákalh, chu maxqikolh. <sup>31</sup> Luhua acxnitiyá xlakastapucán actances tililacahuánankolh, chu lakapaskolh pi hua Jesús; huampí acxnitiyá xlá caj xalán niñalh tasiyulh. <sup>32</sup> Xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy çatunu çatunu:

—Luhua xlicana pi c-quinacacán hasta aktziyay xcatzán acxni xlá xquincaxakatliñihayán c-tiji, chu quincamalatancsanian huantu tatzoktahuilanít xchihuín Dios c-Likalhtahuaka. <sup>33</sup> Chanchú nitú makakalhikolh, lacapala titacaxkolh huatiya ama hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakçankolh antani xtamakstokkonít xakalhacahuítu apóstoles, chu amakapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>34</sup> Huata xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana pi lakastakuananít çalinín Quimpuchinacán sampí tasiyúnilh Simón Pedro.

<sup>35</sup> Chanchú yama chatuy huanti acu çankolh c-Jerusalén, na tzucukolh huanqoy lantla tatanoklhkolh c-tiji çatum chixcú, chu na huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xlá lakchákalh caxtalanchú.

*Jesús tasiyunikoy kalhacahuítu xapóstoles*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xchihuínamakó acxni Jesús itat çalakatayachá, chu chuná xakatlíkolh:

—¡Cakalhítit huixín tapaxuhuan!

<sup>37</sup> Pacs lipeçua tipeçuankolh, xpuhuanqoy pi max caj nin xucxilhmaqó. <sup>38</sup> Huampí Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan akliuananítántit, chu lhipak layátit? ¿Túhuan ni lay liçanajlayátit minacacán pi quit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí caucxilhtit quimacán, chu quintuhanín, pi xlicana quit. Masqui luhua caquiçamátit, chu caquiucxilhtit sampí çatum nin nitú kalhij xlijhua, ni pala xlicut lantla ucxilhátit quit ckalhij.

<sup>40</sup> Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chu xtuhuanín laquimpi nacañajlakoy pi xlicana xastacná. <sup>41</sup> Huampí caj lantla xlacán xpaxuhumakó, ni lay xçañajlakoy huantu xucxilhmaqó, Jesús kalhasquincolh:

—¿Tú kalhijátit unú pala tú actzú lihuat?

<sup>42</sup> Puschí çatum máxquilh actzú xataxpupu squiti, chu pakchú çera. <sup>43</sup> Xlá maklhtínalh, chu antá c-xlacatincán hualh. <sup>44</sup> Alístañh chuná huanikolh:

—Umá huantu quit quiakspulanit, pus hasta huatiyá yamá huantu ctiçahuanín acxnj lacxtum xaccatalapulayán, xpalacata pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu tatzok-tahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknün Moisés, chu c-xlibrojcan profetas, xahuá c-Salmos.

<sup>45</sup> Chanchu pacs maakataksnikolh huantu xtatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaká xpalacata. <sup>46</sup> Aljstalh chuná huanikolh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká pi quit Cristo, juerza quilinít xuanit, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán çalín. <sup>47</sup> Chu na chuná tatzoknit pi namaakahuanicán quintachihuín c-xlicatlancá çatuxáhuat, namatzuquicán c-Jerusalén. Naljakchihuínancán pi xlasquinçá pacs tachixcuñitat nalakpalikoy xalixcainit xtalacapastacnicán laquimpj chuná tlan namatzankananiçocán xtalakalhincán. <sup>48</sup> Huixín testigos, chu namalulokátit canihúá pi xlicana chuná quitaxtunit. <sup>49</sup> Xahuachí quit nacmacamín c-milatamatcán huantu Quintlat malacnunit; huampi ni napinátit alacatanu çachiçuin, antá unú c-Jerusalén natamakaxtakátit hasta acxnj namaklhñinanátit yamá tlanca litlihuaká huantu naminaçhá c-akapún.

*Jesús án c-akapún*  
(Marcos 16:19-20)

<sup>50</sup> Aljstalh Jesús lenkolh c-Betania, chu acxnj antá çankolh xlá çaxlj xmacán laquimpj nasiculanatlahuakoy. <sup>51</sup> Chanchu tilalh pi lantla çsiculanatlahuamakó tzúculh tatalhmanjy, chu lençá c-akapún. <sup>52</sup> Aljstalh acxnj xlacán xçacñinanikojittá, titapuspitkolh c-Jerusalén, huampi luhua xpaxuhuamakó. <sup>53</sup> Ankalhín xankoy c-tlanca templo laquimpj antá natas-tokoy, chu xankalhin macxtum xmakapaxuhuakoy Dios.

## Lipaxuhu tamacatzinín huá lantla títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuinán sampi lakpalinít nì xahuá lantla makapitzín. San Juan lacasquin nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu nì caj xman huá nacatziyahu xatí lactlanca tatlahu tlhuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pi nì luhua lactuhuai tachihuin huantu xlá lichihuinán, huampi luhua talacapastacní huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuin huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús huá yama Tachihuin, usu Xtachihuin Dios huanti quitachixcuhuilichí çatuxáhuat, chu quilatamachí c-quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquin pi xlipacs yama tachixcuhuat huanti nalikalhtahuakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi huá Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnüninít, chu acxni luhua akstitum nalipahuankoy xlacán nā namakhtinankoy c-xlacatín Dios laktáxtut xahuá yama latamat huantu niucxnicú lakputa.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuin

<sup>1</sup> Acxni nì naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuin nā xlamajá, pus yama Tachihuin nā lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá nā Dios. <sup>2</sup> Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá pacs maktlahuani huantu anán, chu nítú anán lapi xlá nì maktlahuani huantu malacatucunít Dios. <sup>4</sup> Huá tama Tachihuin, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latamat caxatxahua tú xanán, chu huatiya tamá tì mástalh aktum listacná listatuhl xkakánat tì namakskonikoy tachixcuhuat laquimpi xaxlicana nalilacahuankoy c-xlatamatcán. <sup>5</sup> Xlá milh talatamakoy huanti capakhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi nì lay mamixikolh.

<sup>6</sup> Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, <sup>7</sup> laquimpi xlá nalichihuinán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuin nacanaflanikoy huantu nahuanikoy. <sup>8</sup> Juan nì huá limilh pi la xkakánat nalitaxtuy çatuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanjí laquimpi nalichihuinán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>9</sup> Huá tama Tachihuin huanti xlicana kalhij yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacní xlipacs tachixcuhuat, huá xlá tì xmimá çatuxáhuat. <sup>10</sup> Antá çatuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhuah çatuxáhuat, huampi chunatá nì tilakapaskolh huanti xala çatuxáhuat. <sup>11</sup> Chanchu yama cachiquin huantu xlacacanjí laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá tì xnatachiquin, nì makamakhtinankolh c-xnacacán. <sup>12</sup> Huampi yama makapitzín huanti lipahuankolh xtachihuin, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh. <sup>13</sup> Huá yuma huanti lacachimkolh xlimaktuy laquimpi xcaman Dios nahuanikoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy sampi huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huantu chū kalhikoy, huampi nì xtachuná quitáxtulh la acxni xtzi, chu xtlatcán maxquikolh xlatamatcán huantu xala yuma çatuxáhuat.

<sup>14</sup> Yama Tachihuin quitachixcuhuilichí xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachí lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuchí c-xlatamat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cuxilhihí tlanca xlicacnjí tì xkalhij, chu ceatziyahu pi huá Dios maxquini yuma xlicacnjí xtachuná lantla tì mininiy kalhij huanti xman huá xtastum xCam Dios. <sup>15</sup> Juan maktum acxni lichihuinama c-xlacatincan tachixcuhuat, acxni úxilhlí xmimá Jesús, pixtlanca quilhah, chu namá huá: “Huá tama chixcú huanti xalichihuinama acxni chuná cuá: ‘Alístalh mimá achatum tì tlak kalhij tlanca xlacatúcut nì xahuá la quit, sampi xlá aya xlama hasta acxni quit nì naj tì xaclama.’”

<sup>16</sup> Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapaxquit tū xkalhij lipecua quincamaktayanítan lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilinitán c-quilatamatcán, chu nì caj maktum sampi caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanatlahuatjlhayán maklühua. <sup>17</sup> Huá xamakan Moisés quincatzoktaquininitán yama lipecua xlimapaksin Dios laquimpi masqui tuhuá quin ljuana quilimakantaxitcán xuanit, huampi Jesucristo quincalimininitán xtapaxquit Dios lantla quincalalalhamamputunán chu quincamatzankananiputunán quintalalalhicán. <sup>18</sup> Nā chuná masqui nì pala chatum aúcxilha Dios, huampi huí tì quincamalakapasnitán,

huá tamá chástum xCam, sámpí xlá nã Dios, chü luhua lacxtum ucxláta takalhíy xtalacapistacni Quintláican Dios.

*Juan Bautista lichihuínán Cristo*

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

<sup>19</sup> Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpaliñican judíos, xahuá huantí huanikocán levitas laquimpí nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy.

<sup>20</sup> Xlá nítú kalhtátzékli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit nĩ huá Cristo huantí huixín kalhkalhípátit.

<sup>21</sup> Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama tí xamakan profeta Elías xuanit?

Juan namá huanikolh:

—Nĩ quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yama profeta tí pulana xliminat laquimpí alistalh namín Cristo?

—Nĩ quit.

<sup>22</sup> Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿tí chí huix? Huantí quincamalakachañtán nacatziputunkoy tí huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

<sup>23</sup> Juan kalhtúkolh:

—Quit yama huantí tilichihuínal profeta Isaías acxnĩ namá títzoklj xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuínán chatum chixcú, chü namá nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantú luhua tzajuá antañi nalactlahuán Quimpuchinacán tí namín.’

<sup>24</sup> Yama chixcuhuín huantí xmalakachakonit fariseos, acxnĩ kaxmatkolh xtachihuín Juan, <sup>25</sup> kalhasquimpalakolh:

—Pala nĩ huix Cristo, nĩ pala tamá xamakan Elías, chü nĩ pala yama profeta huantí namín, ¿tú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuhítat?

<sup>26</sup> Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman huá quintascújut pi cliakmununán chúchut, huampi unú c-milakstipancán catalamán chatum chixcú huantí nĩ lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá açu namatzuquiy xtascújut, chü tlak luhua tlanca xlacatzúcut nĩ xahuá quit; pus quit nítú quilakasi hasta nĩ quiminĩniy naclitaxtuy xtasacua nacuán huantí naxcutniy xatasj xtatuhuanu.

<sup>28</sup> Pacs yuma antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquin huanicán Betania, aliqUILHTUAN kalhtuchokó Jordán antañi xakmunumakó tachixcuhítat Juan.

*Jesús litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huantí naxokonán xpalacata talakalhín*

<sup>29</sup> Chanchü lichali yama quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhujma, chü chuná huanikolh huantí antá xtayakó: “Caucxilhli, huá aya chixcú tí mima, xlá litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huantí Dios lacasquin naxokonán xpalacata talakalhín, chü chuná nalichakamakanikoy tachixcuhítat xlipacs xtalakalhincán huantú tlahuakonit. <sup>30</sup> Huá tamá chixcú huantí quit xaclichihuínama acxnĩ chuná ctiliquilhalh: ‘Alistalh mima achatum huantí tlak kalhíy tlanca xlacatzúcut nĩ xahuá quit, sámpí xlá aya xlamá acxnĩ quit nĩ naj xacalacachín.’ <sup>31</sup> Xlicana xlá pi xapulana nĩ pala quit xaccatziy xatú nalitaxtuy yamá tí Dios macaminít, masqui quit quimacaminca pi nacliakmununán chúchut laquimpí nacmatzjinínán pi huí tí mima, chü acxnĩ naccatziy xatí xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy tí xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Chanchü Juan tzúculh huanikoy lantla xucxilhñit acxnĩ Espiritu Santo xtactamachi c-akapún la actzu paloma, chü antá tahuilachi c-xokspun Jesús, chü tapaksínilh. <sup>33</sup> Chuná huanikolh: “Quit xapulana nĩ naj xaccatziy xatí luhua xlá nahuán, huampi Dios acxnĩ quimacamilh laquimpí nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxnĩ naucxilha Espiritu Santo tãctamachi c-xokspun chatum chixcú, chü antá natamakaxtama, pus huá tamá tí naljakmununán xlitihuaka Espiritu Santo.’ <sup>34</sup> Pus quit aya cucxilhñit, chü cmañuloká pi xlicana huá xCam Dios.”

*Huantí xapulh xlimakalhtahuakat Jesús*

<sup>35</sup> Lichali tuncán Juan xtalayakó chatuy xlimakalhtahuakat. <sup>36</sup> Chanchü pi antá lacatzú xtítaxtumá Jesús, Juan cacs laklácalh, chü chuná huanikolh:

—Caucxilhli, huá yama chixcú tí titaxtumá, xlá litaxtuy xtachuná la yama borrego huantí Dios lacasquin naxokonán xpalacata talakalhín.

<sup>37</sup> Yama chatuy xlimakalhtahuakat Juan acxnĩ kaxmatkolh huantú xlá huá, stalanikolh Jesús. <sup>38</sup> Chanchü acxnĩ talakáspitli Jesús, chü acxnĩ ucxilhkolh pi cstalanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ní huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalhtikolh:

—Catántit, çahu laquimpj nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, çu pi kotanuya xuanjt acxnj çankolh, maç pala çamaktati hora, yama chixcuhuñ antá tamakaxtakçochá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuñ huantj kaxmatkolh xtachihuñ Juan, çu huantj stalanikolh Jesús, çatam xuanicán Andrés, xtala Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtala Simón, çu namá huánilh:

—¡Çaksnitahu Mesías huantj naquincalakmaxtuyán!

<sup>42</sup> Andrés tuncán lelh Simón antañ xuilachá Jesús, çu acxnj Jesús úcxilh, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampj quit naçlimapaçuhuyán Cefas (yuma c-xatachihuñ arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

*Felipe, çu Natanael na stalanikoy Jesús*

<sup>43</sup> Ljchaj Jesús alh c-xatiyat Galilea, çu antá tatanoklhchá Felipe, çu namá huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanjt, antañ na xuilakochá Andrés, çu Pedro.

<sup>45</sup> Çanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, çu acxnj takli chuná huánilh:

—Cucxilhnitahu yama chixcú huantj tilchihuñankolh xalaxmakān profetas, xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtinanh:

—Nj pala tzinú cçanajlay. ¿Lántla nalay çu pi huñ tñ nataxtuyachá çatam talipahu chixcú yama c-ljalakaputza çachiquñ Nazaret?

Huampj Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpj nacānajlaya.

<sup>47</sup> Acxnj úcxilh! Jesús pi xlaktalacatzuhujma Natanael, namá huá:

—Umin çatam chixcú huantj xlicāna luhua mininiy litapaçuhuy israelita sampj xlá niucxnj nahuaniyán taksanjn.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhnj acxnj xyat c-xampjn xaquihui higo, acxnj nj xatasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Makalhtahuakaná, ¡xlicāna huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán tñ xliminat xuanjt laquimpj naquincamapaksiyán quin huantj xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincanajlaniya çaj xpalacata pi cuanín pi pulh quit cucxilhnj acxnj xyat c-xampjn xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxnj naucxilha huix atzinú lactlanca licāni tascújut huantj naçtlahuay, nj xahua huantj káxpattj çalanchú.

<sup>51</sup> Jesús chuná huampá:

—Cacānjlátit tñ cçahuaniyán pi nalakçhān quilhtamacú acxnj huixín naucxilhatit pi lacquiy nahuán akapūn, çu xangeles Dios taçtamakochi, çu tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhpatakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

*Jesús an c-aktum putapuchuhu*

<sup>1</sup> Çanchu lituxama, c-xaçchiquñ huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum taçatanj c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanjt <sup>2</sup> çu tapuchuhuanín, na xtasaniçanjt Jesús, xahua xlimakalhtahuakāt. <sup>3</sup> Çanchu acxnj makasputkolh xvinoçán huantj xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Niñh tú xvinoçán huantj nahukoy.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nān, ¿túhuan chuná quilhuaniya? Pus quit nj lay tú naçtlahuay xpalacataçán sampj nj alakçhān quilhtamacú lantla nacmatzuquy quintascújut.

<sup>5</sup> Huampj xtzi Jesús chuná huanikolh huantj xmacascujmakó:

—Pala tú nacālimascujuyán, pacs cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xuilakó paçaxán lactlanca puakxkatuññ xla chíhuix tñ xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlactin Dios xpalacata pala tñ ntlān xpasakojñt xala çatuxáhuat. Tñn xtajuy patunū maç lihuaça itat ciento litro çhúçut. <sup>7</sup> Jesús chuná huanikolh macascujññ:

– Calimatzamátit chúchut tamá tláminc.

Chançhü xlacán limatzamakolh hasta c-xkalhni. <sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

– Chü camacutútit tzinú, chü calipinipítit huantü mapuxcunicanit yuma c-pumacatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. <sup>9</sup> Chançhü acxnü kalhuánalh puxcuná yama chúchut tü xlakpalicanit xatlan vino tlahuacanit; ni xcatziy antañi xlimincanítanchá, caj xman huá macascujñi xcatzikoy sampi huá xlacán xmacutukonit yama chúchut. Chançhü tasánilh kahuasá huantü xtapuchuhuama. <sup>10</sup> Chuná namá huánilh:

– Canihua antañi pascuajnancán pulana huá xatlan vino tahuanancán, chü acxnü lhuuatá huakonit, acxnicú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paítat xatlan. Huampi huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlan.

<sup>11</sup> Huá yuma chúchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca liçacni xtatlahu, chü huá yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlatzúcut, chü yama xlimakalhtahuákat çanajlanikolh pi xliçana xlá Cristo huantü xminit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Aljstalh Jesús taankolh xtzi, chü xlinatalán, xahuá xlimakalhtahuákat c-aktum çachiquín xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

*Jesús putlakakoy stananin c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén*

*(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Acxnü xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacachiquín Jerusalén. <sup>14</sup> Acxnü tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtin huantü cstanamakó huácax, chü borrego, chü paloma, xahuá huantü antá xuilakó ti xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhútat. <sup>15</sup> Acxnü ucxilhkolh Jesús, lhuana çaxtláhuah kantum tasí, chü tzúculh litlakaxtukoy putum stananin, na chuná lactzu xborregoçán, chü xuacaxcán; chançhü huantü xlakpalikoy tumin maakpuspitnikolh xmesajcán, chü çatiyatna makanikolh xtumincán. <sup>16</sup> Chançhü huantü cstamakó paloma chuná huanikolh:

– Putum tamá catamacaxtukótit unú, chü ni calimaxtútit xchic Quintlat xtaçhuná aktum pustán. <sup>17</sup> Puschí xlimakalhtahuákat lacapastackolh huantu huan lacatum c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Xlipacs quincú çilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huá mínchic antañi huila, chü ni cmatlanij pala tú nitlan antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chançhü makapitzin xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

– ¿Xatú ya tlanca liçacni xaljuçxilhtit tlan natlahuaya huantu nacucxilha hu laquimpi naccatziyahu pi xliçana kalhija limapaksin xpalacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

– Camalaksputútit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit naclahua-palay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

– Tipuxamachaxán çata limakapalacani lantla tlahuamaca yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ni nchü huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh, chü lakastakuánalh çalijnin xlimakalhtahuákat lacapastackolh yuma tachihuin, chü çanajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunit xtaçhuná lantla xuanikonit, chü na chuná lantla huan c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit xpalacata.

*Jesús pacs lakapaskoy çatunu tachixcuhútat*

<sup>23</sup> Acxnü Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, lhuhua çanajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca liçacni xtascújut huantu xlá tlahuama. <sup>24</sup> Huampi huá Jesús xpalacata, cumu xlá xlakapaskoy çatunu lantla xtapuhuançán, ni pacs çanajlay lantla xlacán xuanikoy. <sup>25</sup> Xlá pacs xlakapaskoy lantla xlacán xtaçatcán çatunu, pus Jesús ni xlasquima pala ti nalitachihuinán lantla xlacán xtapuhuançán.

### 3

*Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xuí çatum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipançan judíos. <sup>2</sup> Aktum tzisni Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chü chuná huánilh:

– Makalhtahuakáná, quin ccatziyahu pi Dios macaminítan, sampi ni pala çatum ti tlan masiyuy lactlanca liçacni tascújut xtaçhuná lantla huix tlahuakoya pala ni huá Dios xmaxquiy xlitlihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlijcaṇa cuaniyán, pala tí nì nasastitachixcuhupalay amaktum nì lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla maḷanama nahuán c-xlatámat.

<sup>4</sup> Chanchu huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pì tlan nalay nasastitachixcuhupalay chaṭum chixcú pala aya koḷutá? ¿Lantla chá pì tlan natanupalay c-xpulaṇi xtzi laquimpi natachixcuhupalay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlijcaṇa cuaniyán, huanti nì nalilacachín chúchut, xahua xEspíritu Dios, nì lay catimaktapáksilh huantu Dios tlahuama. <sup>6</sup> Sampi yama huanti lacachín caj xpalacata pì xtzi, chu xtlat maḷquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhij xtalacapastacni xtachuná lantla tñ kalhikoy huanti xala yama çatuxáhuat; huampi huanti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhij xtalacapastacni xtachuná lantla tñ kalhij cspiritu Dios. <sup>7</sup> Nì calipécuti huantu cuanimán huampi milicatzitcán pì Dios luhua lacasquín pì pacs tachixcuhútat nasastilacachimpalakoy c-xlatamátcán. <sup>8</sup> Yumá huantu cuanimán xtachuná quítaxtuy acxni huix kaxpatá macasanán un, huampi nì catziya xanì luhua ama, chu xanì luhua mimachá sampi nì tasiyuy. Pus nā chuná yama xlipacs tñ Dios maḷquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua nì cakataksa lantla luhua naquítaxtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh maḷkalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu nì akataksa huantu cuanimán? <sup>11</sup> Xlijcaṇa cuaniyán, quit clitachihuinanán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilnñit, huampi huix nì canajlaya huantu quit cuanimán. <sup>12</sup> Lapi huixin judíos nì canajlayátit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán unú çatuxáhuat, ¿pì lihuacá chu nacajlayátit lapi nacalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún? <sup>13</sup> C-akapún niti catziy lantla tasiyuy tñ anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún c-minítanchá. <sup>14</sup> Huixin catziyátit pì makañ quilhtamacú acxni quinatlatnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronze, chu matijuyáhuall laquimpi pacs yama tatatlanin huanti naucxilhkoy nì catinilh, pus nā chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán <sup>15</sup> laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán nì catilaktzánkahl huata nakalhijachá yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa.

*Dios paḷquikoy pacs tachixcuhútat xala çatuxáhuat*

<sup>16</sup> “Sampi Dios luhua paḷquikohl tachixcuhútat, pus huá tilimacamástalh xman chaṭum xCam laquimpi napalacanikoy, chu chuná, catihuá huanti nalipahuán, nì catinilh xlistacna huata nakalhijachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa. <sup>17</sup> Sampi Dios nì huá limacámilh xCam çatuxáhuat pala caj namalaktzánkánán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

<sup>18</sup> “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokónán xpalacata xtalakalhín, huampi huanti nì lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi nì canajlaniputún yamá huanti xman huá chaṭum xCam Dios. <sup>19</sup> Huanti nì canajlaniputunkoy xtachihuín huá yumá litamakstuntlahuakonit pì milh xkakánat çatuxáhuat, chu xlacán tlak lakatjohl latapúlkoy c-xacapaklhtytá nì xahua c-xacaxkakánat, laquimpi niti nacatziy pala lixcájnit huantu xtlahuamakó. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huanti nítlan xtalacapastacnicán nì ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi nì nalitasiyukoy xtatycán, chu nì laktalacatzuhikoy. <sup>21</sup> Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuukoy huantu catziyok pì akstítum tatlahu, talacatzuhikoy çaxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pì Dios tlamakó c-xlatámat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

*Juan Bautista lichihuínampalay Jesús*

<sup>22</sup> Alístalh Jesús, chu xlimakalhtahuákaṭ taçaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatiyat Judea antañ tlan naakmunukoy tachixcuhútat, chu fuerza makas tzinú antá xlamakochá. <sup>23</sup> Juan nā antá lacatzú xakmununama c-xacachiqun Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminkey lhuhua tachixcuhútat, chu xtakmunukoy. <sup>24</sup> Pacs yuma chuná quítaxtulh acxni nì xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup> Yama quilhtamacú xlimakalhtahuakaṭ Juan, chu atanu judío tzucukohl liaklhuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chaṭum huantu lixcajulay unú çatuxáhuat. <sup>26</sup> Alístalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikohl:

—Maḷkalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalapakutu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pì minítan quincalakmaxtuyán, chú nā aya akmununama, nā pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup> Pus Juan chuná huanikohl:



—Ní pala chatum lay tų kalhiy lapí nı huá Dios namaşquıy. <sup>28</sup> Şampi huixın luhua lacatancs kaxpatñítanit acxnı chuná cuá: ‘Quit nı yama Cristo huantı kalhkalhıpátit.’ Pus quit yama chıxcú huantı małakachaça laquımpı nacpulanıy Cristo, chų nacalımaçatziñıkoy tachıxcuhıjtat pı mimajá. <sup>29</sup> Huixın catziyátit pı c-aktum puțapuchuhu yama kahuasa huantı tatahuı tzumat, pus huá tapuchuhuama, chų yama chatum lıtum huantı antá lacatzú tahuı xlá caj xamigo, chų luhua lıpaşuhu kalhakaxmatá huantı xlá lıchihuınama. Pus na chuná chų quit luhua clıpaşuhuay pı pacs huá ştalanımakó Jesús. <sup>30</sup> Chalı chalı xlá atzinú lhuhua nalıpaşuancán, chų luhua atzinú talıpaşu nahuán, chų quit nıaľh tų cactılıtáxtulh, huata chalı chalı naclıtatıtzuhuy.

### *Jesús c-akapún minıtanchá*

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huantı minıtanchá c-akapún huá xtastum tı kalhiy xlacatzúcut. Yama huantı unú lacachınkoy catıyatna, pus xlacán xman huá tlan lıchihuınán huantı anán catıyatna, chų man huantı lakapaskoy. Huampı huantı minıtanchá c-akapún xlá akspuntzalakoy xtalacapaştacnicán şampi tlan maştay talulóktat huantı anán antá. <sup>32</sup> Hua xlá lıchihuınán huantı ucxnılñıt, chų kaxmatñıt; huampı maşqui chuná, huantı xlá lıchihuınán, lhuhua tı nı tlan tlahuay xtachıhuın. <sup>33</sup> Huampı yama makapıtızın huantı çanjlanıkoy chuná xlacán małulokkoy c-xlatamaçtán pı xlıçana xtalacapaştacni Dios huantı xlá lıchihuınama. <sup>34</sup> Pus yama chıxcú huantı Dios macámıľh catıyatna laquımpı xlá naquınçamaçatziñıyan tachıhuın, xman huá xlá tlan lıchihuınán xtalacapaştacni, şampi Dios nı caj talhcán maşquınıt xEspıritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paşquıy xCam Jesucristo, chų xlıpacş catıhuá tı anán, xlá pacs macamaşquınıt pı namapaksıkoy. <sup>36</sup> Huantı lıpaşuan xCam Dios makłhtınán yama lıpaşuhu latámat huantı xalıankalhın kalhıma nahuán, huampı huantı nı kalhakaxmatputún laquımpı nalıpaşuan, xlá niucxnı catıkáľhıľh yama latámat, huata juerza napaşıy yama lıpeçua tapaşın chuná lañtla Dios lhçahuıľınıt nalakçán.

## 4

### *Jesús tachıhuınán chatum puşcat samaritana*

<sup>1</sup> Acxnı Jesús cátzilh pı fariseos kaxmatkoyıt pı tlak lhuhua çşalanımakó Jesús, xahuachı tlak lhuhua xakmununamaşkó xlımaşkalhtahuákát nı xahuá Juan, <sup>2</sup> (maşqui xlıçana pı nı huá Jesús xakmunukoy, pus huata xlımaşkalhtahuákát xakmununankoy). <sup>3</sup> Acxnı Jesús cátzilh yumá, huata xatlán táçaxlı c-xatıyat Judea laquımpı naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huampı yama tıjı nımaş chípalh xtıxtıtuy c-aktum tıyat huanicán Samaria. <sup>5</sup> Lañtla xtlahuamaş Jesús çalıh c-aktum actzu çachıquın tı xmapaksıy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcxıtı huantı xmapaksıy xamakan kolutzın Jacob huantı xakataxtunıñıt xkahuasa José. <sup>6</sup> Na antá yuma c-púcxıtı xuı pulhman chuchut taxtunú tı tıpuhuaxáçxtulh tamaş xamakan kolutzın Jacob. Maş pala tastınut xuanıt, chų pı luhua xchichınamaş, Jesús xmakatlakuanıtı tıjı, pus huata xlá antá tahuı c-xquılhpın pozo xacsto. <sup>7-8</sup> Pus xlımaşkalhtahuákát xankoyıt çachıquın laquımpı natamaşhuakoy huantı nahuakoy. Lıpuntzú çılıh chatum puşcat samaritana laquımpı namaçutuy chųchut. Çançhu Jesús chuná huánıľh:

—Xtlahuá lıtlán xquıntahuá actzu minçúchut.

<sup>9</sup> Huampı yama puşcat samaritana chuná kálhtıľh:

—¿Tú xpalacata quit quılşquınıya chųchut pı nı judıa quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lıhuánıľh şampi judıos nı xtalalenkoy samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chuná kálhtıľh:

—Xlıçana pı huix nı tzinú catziya tı Dios maşquıputunán, chų na nı pala catziya xatı ya chıxcú huantı squınıman chųchut. Şampi lapı huix xcatzı, tancş cuanıyan pı cşquını yama chųchut huantı maştay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama puşcat chuná huánıľh:

—Huampı nı pala xlımaçutucan chųchut kalhıya, çınçhu yumaş taxtunú luhua pulhmán, çılañtla chų natlahuaya laquımpı tlan naquımáşquıya yama chųchut huantı maştay tamaş latámat tı lıchihuınámpat? <sup>12</sup> Yumaş pulhman chųchut huantı tajumaş unú c-pozo xlıçana pı luhua tlan şampi huá xamakan quintlactan Jacob huantı quınçamakaxtaknıñıtán. Antá xlá xkotnán, xahuá xlıpacş xamán, chų xlıpacş xtakalhın antá xmaşkotnıkoy. Çınçhu huix, çpı atzinú luhua tlak talıpaşu lıtaxtuputuná nı xahuá xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtıľh:

—Caxatıçahuá tı lıkotnankoy yumaş chųchut nı lımakaş tzuçupalay kalhpıtıkoy, <sup>14</sup> huampı huantı nalıkotnán yumaş chųchut huantı quit çmaştay xlıpaán nıaľh catıkalhpıtıkolh. Huampı huá chųchut huantı quit çmaştay, antá c-xnacú natapalhıniy

xtachuná chuchut taxtunú huá lantla panktaxtumá nahuán laquimpi chuná nakalhij aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalaksputa.

<sup>15</sup> Yamá puscát chuná huánihl:

—Pus luhua catlahuá litlán, caquintalikótnanti tamá chúchut laquimpi niáhl nack-alhputiy, chü laquimpi niáhl nacrnín tiyay chúchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasaní minchixcú, chü acxtum natatana.

<sup>17</sup> Chanchü yamá puscát chuná huánihl:

—Quit nítü quinchixcú.

Chanchü Jesús kálhtihl:

—Luhua xliçana lantla huana pí nítü minchixcú, <sup>18</sup> şampi aya kalhaquitzis chixcuhuin huanti huix tãtahuilakó, chü huanti tahuilán lançhiyú nã nî tatapuchuhua, huá yumá luhua talulóktat huantu chihuinãita.

<sup>19</sup> Acxnî yamá puscát kãxmatli yumá tachihuin, chuná huánihl:

—Pus hasta lançhü ccatzjma pí huix luhua tlanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahuá litlán xquihuanî aktum tachihuin huantu quit ccatzjputún: xalakmakã quinatlãnacã quin samaritanos xminkoy lakataquilhputakoy Dios antã unú c-kaştın, huãmpi huixin judíos huanãtit pí xman huá mininiy pí antã c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtihl:

—Puscát, cacatzj huix chú pí talacatzuhuma quilhtamacú acxnî huixin tlan nalakataquilhputayãtit Quintlãtican Dios maşqui nî catãntit unú c-kaştın, chü maşqui nî capítit c-Jerusalén. <sup>22</sup> Huixin samaritanos nî pala tzinú catzjyãtit xtapuhuan huanti lakataquilhputayãtit, şampi xman huá quin judíos ccatziyahu lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacã tachixcuhuat. <sup>23</sup> Huãmpi huá quilhtamacú nalakçãhã, chü lançhiyú huá aya lakçãnit, acxnî huanti xliçana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihua nátlahuakoy, huãmpi luhua xliçana akştjãm xtlachunã lã namalacapastacnikoy Espiritu Santo, şampi Dios putzamaçkó huanti nalakataquilhputakoy lantla cuanimã.

<sup>24</sup> Dios huá xlaklãmã spiritu, chü nî çaj lacatum huí lantla huixin puhuanãtit, huá xpalacata, xman huá lantla man cspiritu Dios namasiyuniyã lantla xlã xliçana lacasquin tlan akştjãm nalakataquilhputaya.

<sup>25</sup> Yamá puscát chuná huánihl:

—Quit ccatzjy pí namín çatum huanti quincãmalacnuniãtã Dios laquimpi naquincãlakmaxtuyã, huanti huanicãn Cristo usu maçkaputaxtinã, chü acxnî xlã namín, pacs naquincãmaçakatakşniyã huantu quilçatzjçãn xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yamá puscát:

—Pus chú luhua lacatãncs cuaniyã pí quit tamã chixcú huanti huix lichihuinãmpat.

<sup>27</sup> Huãmpi acxnitiyã chunã xchihuinamaçkõlh çinkõlh xliçãkalhtahuãkat, chü xlacãncs tilacahuankõlh acxnî ucxilhõlh Jesús pí xtaçihuinamaçka puscãt samaritana. Huãmpi nî pala çatum xkahlãsquilh xatú xlacasquin, usuchí xatú xlichihuinamaçkó.

<sup>28</sup> Chanchü puscát, antã akxtakuilh xaksãhuat, chü lacapala alh c-xcãçhiquin, chü antã chunã huaniçkõlh xnataçhiquin:

<sup>29</sup> —Catãntit ucxilhãtit çatum chixcú, xlã luhua lacatãncs quihuaninî xlipacs tû ct-lahuanitã c-quilatãmat. ¿Çã huixin, lã huanãtit, nî hua cahuã Cristo huanti namín quincãlakmaxtuyã?

<sup>30</sup> Puschí yamá chixcuhuin lacapala minkõçã çãçhiquin, chü ançkõlh antãni xuilachã Jesús. <sup>31</sup> Chanchü antã c-pozo liçãkalhtahuãkat tzucukõlh liçãkatzankãkoy Jesús pí nahuayã, chü chunã xuanimaçkó:

—Maçkalhtahuãkanã, cahuãyanti.

<sup>32</sup> Huãmpi xlã chunã kalhtjçkõlh:

—Quit aya ckalhij huantu nacuay, chü huixin nî lakapasãtit.

<sup>33</sup> Chanchü xliçãkalhtahuãkat xacştucã chunã tzucukõlh laçhuanikoy:

—¿Pí cahuã huí tî liminijãt pala tû lihuat?

<sup>34</sup> Huãmpi Jesús huanikõlh:

—Acxnî quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilhuat çlijãxtuy hasta acxnî nacmaşputuy. <sup>35</sup> Acxnî huixin ucxilhãtit xatahuacat tãchanã, huanãtit: ‘Maşqui nî luhua calacapalahu şampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanãcãn’; huãmpi quit ccaçhuaniyã pí calacãpit, chü nã caucxilhãkõtit antãni huilakó atanu tãchanã, antã aya lhmucucumaçkó, chü tlanã natzucuyãtit xkanããtit. <sup>36</sup> Pus huixin huanti namakxkanããtit nã nacamaçkahuanããtit, chü yamá huantu namãmacxtupijãtit huã xlistacnacã huanti caxanilhuyã kalhijã nahuã lipaxuhu latãmat c-akapún. Tanu huilakó huanti çankõnit yumã tãchanã, chü huixin chú namãmacxtupijãtit laquimpi huixin chü xlacã acxtum nalipaxuhuyãtit. <sup>37</sup> Chü luhua lacatãncs chunã caquixtaxtunimã yamá

tachihuín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huanti chanánan, chu tanu huanti xkanán.’<sup>38</sup> Quit ccamalakachamán huixín laquimpi namamacxupiyátit xatahuácat yama tchanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huanti liscujkonit, chinchu huixín cãta caj mamacxupiyátit huantu xlacán liscujkonit.

<sup>39</sup> Puschí lhuhua samaritanos huanti antá xuilakó c-xacachiquín Sicar na tzucukolh çanajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huanti xkalhkalhimaqó caj xpalacata huantu xuaninít yama puscãt acxni xlá huanikolh pi xuaninít xlipacs huantu xlá xtlahuaniãtã c-xlatãmat. <sup>40</sup> Chuná pi aljstalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakãxtaklã c-xcãchiquincán. Xlã matlãñilh, chu tãtamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. <sup>41</sup> Chanchu na tlak lhuhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo. <sup>42</sup> Aljstalh chuná huanikolh yama puscãt:

–Hua chú quin na çanajlayahu ni xpalacata pi caj huix quincãlitachihuinanita, huampi man quintakãcãn quin çlikaxmatnitãhu, chu quin ctalulokãhu pi luhua maktum xlicana huã Cristo ti xmaãkaputaxtãnacã tachixcuhiãtat.

*Jesús mapacsay xkahuasa çatũm xapuxcu mapaksiná*

<sup>43</sup> Acxni aljaktuy quilhtamacú, titacãxchá antá, chu xlihtayapi xtiji laquimpi nachãn c-xatiyat Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi çatũm profeta ni lipahuancãn huantu lichihuínãn c-xcãchiquín antãñi stacnit <sup>45</sup> huampi ni ankãlhãn chunã quitãxtulh sãmpi acxni çãmpi c-lactzu cãchiquín huantu xcamãpaksij Galilea canihua luhua lipaxuhu makamãlhtãnankolh ti antã xalanãn, sãmpi lhuhua xlacãn na xquilakonit c-xapascua takspuntãlãn c-Jerusalén, chu xlacãn pacs xucxilhkonit huantu antã Jesús xtlahuãnit lactlanca lãcãni tascũjut.

<sup>46</sup> Lãntã xtijitlãhuama Jesús timimpi cãchiquín huancãn Canã tu mapaksij Galilea, antãñi maktum caj chũchut tilakpãlãh luhua xatãn vino titlãhualh. Antã xlamãchá çatũm luhua talipãhu chixcú huanti na luhua lacxtum xtãmapaksinãn Rey, xlã antã xuilachã c-Capernaum, chu xkalhij çatũm xkahuasa huanti luhua xtãtatlay. <sup>47</sup> Hua xlã acxni cãtzilh pi Jesús xminãtãchã c-Judea, chu xchinít c-Galilea, lacapalã alh squiniy lãtlãn pi catãalh c-xchic, chu camãpãcsãlã xkahuasa sãmpi atzinũ cstacnama, aya xniãma. <sup>48</sup> Jesús chunã huãnilh:

–Huixín ni luhua quilipãhuanãtit lapã ni pulh naucxilhãtit aktum luhua lãcãni tascũjut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Huampi yama talipãhu cscujni gobierno chunã huãnilh:

–Tlãti, luhua xlicana catlãhua lãtlãn, lacapalã caquintãpi c-quinchic xlijmakua ni añij quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huampi huata Jesús huãnilh:

–Luhua lipaxuhu çãpit c-minchic sãmpi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanchu chixcú çanãjlãh huantu huãnilh Jesús, chu lacapalã alh c-xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapalã minkolh pãxtokkoy makapitzin cscujnãn, chu chunã huanikolh:

–Minkahuasa aya pacsnit, luhua tãana huã.

<sup>52</sup> Xlã kalhasquinkolh xatũ hora tzucunít tatlãñij xkahuasa. Xlacãn chunã huanikolh:

–Kotãna mãx pala çãmaktum hora xuanít acxni makãxtaklã lhcũyat.

<sup>53</sup> Pus lacapãstaclã xtlãt pi huatiya yuma hora acxni Jesús huãnilh: “Minkahuasa aya tatlãñinít”; chu yuma chixcú lipãhua Jesús xãhua xlipũtum huanti xala c-xchic na lãcanãñilãh caj xpalacata lãcãni huantu tlãhualh.

<sup>54</sup> Pus huã chú yuma xlijaktuy lactlanca lãcãni xtãtlãhu huantu tlãhualh Jesús acxni quitãlãkspitlã c-Judea, chu chimpã c-Galilea.

## 5

*Jesús mapacsay çatũm chixcú huanti ni lay xtlãhuãn*

<sup>1</sup> Ni lijmakã quilhtamacú xtãtumã aktum xpãscuajcan judíos c-Jerusalén, chu Jesús na alh c-pãscua. <sup>2</sup> C-lacatum mãlacãhã antãñi lactãncãn cãchiquín xuanicãn Puerta de las Ovejas, antã lacatzũ xuj aktum tãanca taxtunũ, c-xatachihuín hebreo xuanicãn Betesda, antã chú xlijmakstiliyahucãñit akquitzis tamakantãñ. <sup>3</sup> Antã chu c-xãmpin tamakantãñ, luhua lãlhuhua xmaqó tãtatlantãñ, lakatzinãñ, luntunãñ, xascãcãñ, ti xkalhkalhimaqó natanakay chũchut. <sup>4</sup> Sãmpi huancãn pi caj nicu lãhuaya xtãtayachã çatũm ãngel c-pãla, chu xlacuilhay chũchut, na mat huanti xapulãna xtãjuy c-pãla acxni xtanakama chũchut pus tuncãn xpãcsã mãsqui catũcahua tajãtat xkalhij. <sup>5</sup> Pus antã xma çatũm chixcú, xlã aya xlemã xlipuxamacũtzayãn cãta lãntã xtãtatlay. <sup>6</sup> Acxni ãcxilhã Jesús pi antã xma yama chixcú, chu cãtzilh pi makãsa quilhtamacú lãntã xlã xpãtãma, pus huã chunã lijkalhãsquilh:

–¿Pã huix na pacspũtuna?

<sup>7</sup> Yama tãtatlã kalhtãnalh:

—Tlati, luhua cpacspútún huampí nítí huantí naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzucuy tanakay. Lantla makatunú ctajupútún tanuja tuncán huantí quilakatajunít.

<sup>8</sup> Huampí Jesús huánihl:

—Cataqui, casactí mixtícat, chü catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncán pacslí yuma chixcú, ná máguilh xtícat, chü tzúculh tlahuán. Huampí cumo sábadó xuanít yamá quilhtamacú, xlihuancán pala tí nascujá usu pala tú nacucalén.

<sup>10</sup> Huá xpálacata c-tijí makapitzin judíos huantí ucxilhkolh pí xcucanít cxtícat, chuná huanikolh:

—Sampí yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chü ní milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Huampí yamá chixcú kalhtíkolh:

—Huantí quimapácalh quihuánihl: ‘Casactí mixtícat, chü catláhuanti.’

<sup>12</sup> Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yamá chixcú huantí huánihl: ‘Casactí mixtícat, chü catláhuanti?’

<sup>13</sup> Huampí huantí xpacsnít ní kalhtínalh sampí ní xcatzíy xatí, sampí Jesús xlakstípatanunít antañi luhua lhuhua xlayakó chixcuhuín. <sup>14</sup> Aljstalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo Dios, chü chuná huánihl:

—Cana huix, luhua tlan pí aya pacsníta, huampí chü nialh catlahuá talakalhín xtachuná lantla tlahuaya xapulaná, laquimpí nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecua tajátat.

<sup>15</sup> Yamá chixcú pí aya xcatzíy xatí yá chixcú huantí xmapacsanít, huata xlá lacapala alh huanikoy xanapuxcun judíos pí Jesús xuanicán yamá chixcú huantí xmapacsanít.

<sup>16</sup> Puschí yuma xmapaksinanin judíos tzucukolh putzakoy lantla natalatlahuakoy Jesús caj xpalacata pí tlahuay catluhá ná yuma tascújut acxni quilhtamacú lijáxat. <sup>17</sup> Pero pala tí xkalhasquin Jesús xatú xpalacata chuná tlahuay, namá xkalhtíy:

—Dios huantí luhua xlicana quintlat, masqui catluhua quilhtamacú scujma xlá lantla maktayakoy tachixcuhuítit, chü ná chuná quit xaljankalhín cscujma.

<sup>18</sup> Huá xpálacata yuma xanapuxcun judíos xlijmaknítputunkoy, sampí ní caj xman pí ní xcaçñinani yamá quilhtamacú acxni jaxcán, huampí ná pac xas huatíyá xpalacata pí ná luhua Dios xlitapulhcay acxni xuan pí huá luhua xtlát.

#### *Jesús kalhíy tlanca litlihuaka*

<sup>19</sup> Jesús ná chuná huanikolh yamá xanapuxcun judíos: “Xlicana quit xCam Dios, chü luhua lacatancs ccahuaniyán pí ní lay pala tú ctlahuay huantí caj quíacstu quimpalacata, huata caj xman huá ctlahuay huantí cmakucxilhá tlahuay Dios sampí huá quintlat; sampí xlipacs huantí xlá tlahuay, ná huá yumá macxtum cttlahuay.”

<sup>20</sup> Dios luhua xlicana quimpaxquiy sampí quit xCam, chü quimasiyuniy xlipacs tú xlá tlahuama; chü naquintimasiyuniyú atzinú tlak lactlanca tascújut huantí quit naclahuay hasta lhipak nalilacahuanítit. <sup>21</sup> Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chü maxquikoy latámat, pus ná chuná chü quit ná tlan nacmaxquiy sasti latámat huantí quit nacmaxquipútún. <sup>22</sup> Dios quintlat nítí putzananima, chü squinima cuenta xpalacata xtalakalhín, huampí huá quit xCam quimaxquínit lijmapaksín pí quit nacsquiniy cuenta xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat. <sup>23</sup> Chuná lachcahuilínit Dios laquimpí xlipacs tachixcuhuítat naquincacñinanicoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacñinanicán Dios huantí luhua Quintlat. Huantí ní quincacñinaniy quit xCam Dios quitaxtuy pí ná ní xlicana cacñinanimá Quintlat huantí quimacaminít.

<sup>24</sup> “Luhua xlicana tú ccahuaniyán pí huantí quinkaxmatniy huantí clikachihuinama, chü ná chuna litum chü canajalaninít huantí quimacaminít, xlá maklhtínán yamá latámat xasastí huantí caxanilihuayá nakalhíy. Xlá nialh ucxni catimapañicá xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunít c-xatiji calínín, chü aya tzucunít chü lactlahuán c-xatiji xaljankalhín latámat. <sup>25</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pí lakchama quilhtamacú, chü la chiyuhá aya lakchanít acxni yamá huantí xtachuná ninín latamakó, lá nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chü nalipahuankoy, xaljankalhín lipaxuhu nalatamakoy. <sup>26</sup> Sampí xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhíy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sampí tlanca xlacatzúcut, pus ná chuná chü quit xCam quimaxquínit litlihuaka laquimpí nacmastay yamá latámat. <sup>27</sup> Ná chuna litum quimaxquínit yamá litlihuaka laquimpí quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhuítat caj xpalacata xtalakalhincán chatunú, sampí quit xlicana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Ní lhipak calilacahuántit yuma huantí ccahuanimán, sampí luhua xlicana namín quilhtamacú acxni xlipacs ninín tí acnukoy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín, <sup>29</sup> chü chatunú nataçxtukoyachí antañi xmaacnukocanít. Huantí tlan xuanít xtapuhuancán nalakastakuanankoy calínín laquimpí nakalhikoy lipaxuhu latámat, huampí huantí nítlan xtapuhuancán xuanikonít, xlacán nalakastakuanankoy calínín laquimpí xastacná namaxokónikocán xlipacs huantí nítlan tlahuakonít.

#### *Jesús masiyuy pí xlicana kalhíy lijmapaksín*

<sup>30</sup> “Quit nĭ lay pala tĭ ctlahuay huantĭ caj quiacstu quimpalacata, huata acxnĭ quit cputzananiy chixcuhuĭn huantĭ nĭtlán tlahuakonĭt, luhua akstĭtum quintaputzán sampĭ chuná ctlahuay la quilmápaksinĭt Quintlat huantĭ quimacaminĭt. <sup>31</sup> Lapi quit caj xacacstatatlanquĭlh c-xlacaĭn tachixcuhuĭtat, luhua xlicana pĭ nĭtĭ xlakasi quintachihuĭn, chu tlan nĭ xcanaĭlátit. <sup>32</sup> Huampĭ huĭ çatum tĭ quimaĭlanquĭy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatzĭy pĭ huantĭ xlá huan caj quimpalacata liĭcanáĭlat sampĭ talulóktat. <sup>33</sup> Huixĭn quimákalhasquinánĭt Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantĭ xlá kalhtĭnanchá luhua xlicana chuná. <sup>34</sup> Huampĭ quit nĭ liĭacán pala tĭ nahuán çatum chixcú caj quimpalacata, usuchĭ pala tĭ namasiyuy; huata quit caj ccamalacapastacamán talulóktat tĭ mastalĭ Juan quimpalacata laquĭmpĭ naquilpahuanátit, chu namaakaputaxtĭyátit milĭstacnacán. <sup>35</sup> Xtachihuĭn Juan Bautista, liĭtaxtulĭ xtachuná la mákskot laquĭmpĭ xlá nacamakskoniyan, chu huixĭn luhua aktum tapaxuhuán makamaklĭhtĭnántit cxxakánat, huampĭ nĭ luhua makas quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mástalĭ talulóktat pĭ Dios quimacaminĭt, huampĭ huilapĭ chú huantĭ tlak tlan nacamalulokniyan nĭ xahuá xtachihuĭn Juan, pus huá cuanĭma yama liĭcaci quintatlahu huantĭ quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantĭ quilmatlahuĭnĭt Quintlat laquĭmpĭ nacmakantaxtĭy, pus caj yuma xlicana liĭtasiyuy pĭ huá Quintlat Dios quimacaminĭt. <sup>37</sup> Chu nā chuna liĭtum huatiya Quintlat huantĭ quimacaminĭt aya maĭtanĭt talulóktat caj quimpalacata, maſqui chá niucxnĭ a lacania xakatliĭntántit, chu nĭmpala maktum auxilhátit. <sup>38</sup> Huampĭ huá liĭlay sampĭ xtachihuĭn nĭ achán c-minacucán, sampĭ nĭ canajlaputunátit pĭ xlicana Quintlat Dios, chu pĭ huá quimacaminĭt. <sup>39</sup> Huixĭn luhua ankalhĭn liĭhuana liĭkalhtahuakayátit huantĭ tatzokĭt c-Lĭkalhtahuaka, sampĭ huixĭn puhuanátit pĭ antá tlan nataksátit xlaktáxtut milĭstacnacán, huampĭ nĭ lay akataksátit pĭ quit yama huantĭ liĭchihuĭnamá xtachihuĭn Dios pĭ tlan nacamaxquĭyan huantĭ putzapátit. <sup>40</sup> Huá chú xpalacata, huixĭn nĭ quilak-talacatzuhujputunátit laquĭmpĭ nakalĭhyátit laktáxtut c-milĭstacnacán.

<sup>41</sup> “Acxnĭ chuná ccaaxakatliyan nĭ cuĭntaj ctlahuay pĭ naquilĭstzĭniyátit. <sup>42</sup> Sampĭ quit ccalakapasán, chu ccatzĭy pĭ nĭ kalĭhyátit xtapaxquĭt Dios c-minacucán. <sup>43</sup> Quit cminĭtanchá c-xpaxtun Quintlat laquĭmpĭ chuná tlan naĭchihuĭnán xtachihuĭn, huampĭ huata huixĭn nĭ quilpahuanátit; huampĭ pala tanĭ tĭ xcalakmĭn huantĭ xliĭchihuĭnanca caj xacstu xpalacata, huata huá luhua lacapala xcanaĭlanĭt, chu xmakamaklĭhtĭnántit. <sup>44</sup> Lapi huixĭn caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantĭ nacalĭmatlanquĭyan amakapitzĭn chixcuhuĭn, na nĭ zĭnĭ putzayátit tlahuayátit huantĭ nalĭmakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ĭlántla chanĭ naquilpahuanátit? <sup>45</sup> Huampĭ nĭ capuhuántit pala quit naccastahuayan c-xlacaĭn Dios; huĭ xlá tanĭ huantĭ chuná natlahuay, huá xamakan Moisés xuanĭt, maſqui huixĭn huanátit pĭ huá liĭpahuanátit xtachihuĭn, huampĭ nĭ xlicana. <sup>46</sup> Pus pala xlicana huixĭn xcanaĭlátit huantĭ Moisés tĭtzokli c-Lĭkalhtahuaka, na xquincanaĭlanĭt quit, sampĭ c-Lĭkalhtahuaka xlá tĭtzokli quimpalacata. <sup>47</sup> Huampĭ cumu nĭ luhua xlicana canajlayátit huantĭ xlá tzokĭt, ¿pá liĭhuacá chú nacanaĭlayátit huantĭ quit caĭhuanimán?”

## 6

### *Jesús maĭhukoy akquitzis milĭ chixcuhuĭn*

(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

<sup>1-4</sup> Alĭstalĭ acxnĭ niāĭh makas quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalĭn, Jesús patácutli aliĭquilhtutu xatakayahuana Galilea, usuchĭ na huanicán xatakayahuana Tiberias, sampĭ huĭ tĭ chuná xliĭmapacuhukoy. Chanĭchu acxnĭ antá chalĭ talacaacxtutahuĭ c-aktum kaſtĭn, chu antá tatahuilakolĭh xliĭmakalhtahuákat. Huampĭ antaĭn xan Jesús luhua liĭhuana cstalanikoy sampĭ xlakatiĭkoy xucxilĭhoy lactlanca liĭcaci tatlahu huantĭ xlá xliĭmalacahuānikoy acxnĭ xmapacsakoy tātatlanĭ. <sup>5</sup> Chanĭchu pĭ xalán talacayáhuah, úcxilĭhĭ pĭ luhua liĭhuā tachixcuhuĭtat xlakminkonĭt antaĭn xlá xuí. Pus chuná huānilĭ Felipe:

—Felipe, ¿nĭ chú natamaĭhuayahu liĭhuana caxtalanchĭ laquĭmpĭ natahuakoyahu xliĭpacs yuma tĭ minkonĭt?

<sup>6</sup> Jesús caj chunata huānilĭ laquĭmpĭ nalĭucxilĭhā lantla nahuán, sampĭ xlá luhua lacatancs xcatzĭyá huantĭ natlahuay. <sup>7</sup> Felipe chuná kálhtĭlĭh:

—Maſqui luhua aktuy ciento denario tumĭn xliĭtamaĭhuahu caxtalanchĭ, nĭ catiáccchalĭ laquĭmpĭ nalĭmaĭhukoyahu xliĭpacs yuma tachixcuhuĭtat.

<sup>8</sup> Chatum liĭtum xliĭmakalhtahuákat xuanicán Andrés, xtala Simón, chuná huānilĭh:

<sup>9</sup> —Unĭ na minĭt çatum kahuasa, xlá liĭmĭn macquitzis caxtalanchĭ, xahuá tantuy squĭti, huampĭ ¿tĭ chuj chá xtápalĭh yuma xpalacata liĭhuāhu?

<sup>10</sup> Huampĭ Jesús chuná huanikolĭh:

—Cahuanikóĭt tachixcuhuĭtat pĭ pacs natahuilakoy.

Nā Luhua çasakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh max pala akquitzis mijlh chixcuhuín. <sup>11</sup> Jesús tiyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatatzinilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlijmakalhahuákáq laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlijpacs huantí antá xuilakó. Chu nā chuna litum tlahuakolh yama tantuy sqüiti, chu pacs maxquicá pacs tu xlacán huaputunkolh. <sup>12</sup> Acxní aya tlan xkalkhaskonit Jesús chuná huaniokolh xlijmakalhahuákáq:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú paxcat nahuán.

<sup>13</sup> Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada. <sup>14</sup> Chanchu xlijpacs yama lilhuhua acxní ucxilhkolh yuma tlanca licaeni tatlahu huantu Jesús tláhuah, chuná quilhtzucukolh:

—Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huantí xlijminat xuanit çatuxáhuat.

<sup>15</sup> Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum áksputlí atzinú xatalhmán yama kastín.

*Jesús kalhtlāhuán takayāhuaná*

(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Acxní kotánulh, xlijmakalhahuákáq Jesús takalhajutahuilakochi c-xquilhtun takahuahuaná. <sup>17</sup> Huampi cumu chú aya xtziusanitá, chu Jesús nī naj xaquitaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xuj c-xaquilhutu takayāhuaná. <sup>18</sup> Huampi nī pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecua tzúculh takayāhuay chúchut. <sup>19</sup> Max aya xankonitá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxní ucxilhkolh Jesús pi xtalacatzuhujma c-putacutnu, xlá xkalhtlāhuantīlhay chúchut, huata xlijmakalhahuákáq nī xlapasmaqó, chu lipecua tzucukolh pecuankoy. <sup>20</sup> Huampi xlá chuná çatasaniokolh:

—jNī capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán kalhikolh takpuhuanitín, chu acxní çalh tātajukolh c-putacutnu; nā luhua acxnitiyá aya çankolh c-tiyat antañi xamakó.

*Luhua lilhuhua putzamakó Jesús*

<sup>22</sup> Yana lilhuhua tachixcuhuítat ti xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhutu takayāhuaná, xcatzíkoy pi xlijmakalhahuákáq xpūankonit xman huantu xuj aktum putacutnu, huampi nā xcatzíkoy pi Jesús nī xtāankonit. Huampi lichali <sup>23</sup> chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum çachiqún huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chúchut lacatzú antañi Jesús xmalhuhujnit caxtalanchu, acxní pulh paxcatatzinilh Dios yama lihuat. <sup>24</sup> Pus cumu nití lamá antá Jesús, nī pala xlijmakalhahuákáq, yama lilhuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

*Jesús huá xlicana xtāchuná litaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tu listakuananahu*

<sup>25</sup> Acxní xlacán çankolh c-xalakaputu takayāhuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinokolh:

—Makalhahuakaná, ¿nī lihuayajá chitá unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lihuana cakaxpátit huantu nacçahuaniyán: huixín quimputzapátit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi nī huá quiliputzapátit laquimpi naquilpahuanátit acxní ucxilhátit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu. <sup>27</sup> Nī caj luhua huá caliscujtamakántit xlijstakúan mintiyatlihuacán huantu lakspita, huata xatlán huá caliscujtit xlihuat mijlstacnacán huantu niucxní lakspita laquimpi chuná nalilatapayátit c-xpaxtun Dios xaliankalhñ quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacni laquimpi chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinokolh:

—¿Tú quililtahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahu huantu Dios lacasquin naçtlahuayahu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquin Dios natlahuayátit, caj xman cacanañlanitit huantí xlá macaminít, huachá quit.

<sup>30-31</sup> Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya licaeni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi nacliucxilhahu pi xlicana Dios macaminítán, chu laquimpi chuná tlan nacçaçanañlaniyán? Cucxilhputunahu pala tlan

namalakchaniya yama lactlanca tlatlu huantu titlahualh kolutzin Moisés. Sampi xalakmakan quinatlacnacán tihuakolh yama lihuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: 'Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.'

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xliçanañ tancs ccahuaniyán pi ni huá Moisés maxquikolh yama lihuat xala c-akapún tu lichuhuñanátit, huá Quintlat, chu huata huá Quintlat huanti chiyú camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxliçanañ lihuat xala c-akapún. <sup>33</sup> Sampi yama lihuat huantu Dios mastay pus huá yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhuitat huantu niucxni laksputa.

<sup>34</sup> Yama chixcuhuin chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua litlan xliankalhinañ caquincamaxqui yama lihuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama lihuat huantu mastay xaxliçanañ latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayan, niñh ucxni catitzincsi, chu huanti luhua quincanajlaniy niucxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Huampi chuná la ccahuaniñitaná, huixín ni quincanajlaniputunátit masqui aya ucxilhñitántit huantu quit tlahuay. <sup>37</sup> Lantla xliçpac huanti quimaxquiniñt quintlat laquimpi naquilpahankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachi, quit cminít catuxáhuat laquimpi naclahuaniy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá ciminít laquimpi naclahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhán. <sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquin pi lihuanañ nactmaktakalhikoy laquimpi ni pala çatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquiniñt naquilpahuan, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuilñit, quit pacs nactmalakastakuanikoy calinín. <sup>40</sup> Pus xliçanañ huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xliçpac huanti naakataksa xatí luhua quit, chu naquincanajlaniy pi quit xCam, xliankalhín nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa, chu huá xlacán huanti nactmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni yama lihuahua judíos kaxmatkolh xtachihuin tzucukolh xliaklhuhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: "Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún."

<sup>42</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú huá yumá Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzí, chu xtlat. ¿Lantla chá xlá huán pi minítanchá c-akapún?"

<sup>43</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xliçanañ ni caliaklhuhuatnántit quintachihuin. <sup>44</sup> Sampi ni pala çatum tlan natzucuputún quilpahankoy, lapi ni pulh huá namapuhuanij Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilpahankoy, xlacán masqui nanikoy quit nactmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahuatiya quilhtamacú xla taputzán. <sup>45</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka çatum profeta tzokli lantla Dios tihuá maktum pi namasiyunikoy xtalacapistacni xliçpac ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuin xliçanañ huanit quimpalacata sampi xliçpac huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xlá huanimákó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuin, pus huá chú xlacán na naquilpahankoy.

<sup>46</sup> "Huampi ni huá huamputún pala ti ucxilhñit Dios, huata caj xman quit cucxilhñit, sampi antá quit cminítanchá c-xpaxtún. <sup>47</sup> Cacanajlatit tu ccahuaniyán, sampi huanti quilpahuan, xlá aya kalhiy yama latámat huantu xliankalhín. <sup>48</sup> Sampi quit yama xaxliçanañ caxtalanchu huantu mastay xliçpaán latámat. <sup>49</sup> Xalakmakan minatlatnacán huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahukolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu nikolh. <sup>50</sup> Huampi ni chuná yumá caxtalanchu huantu clíchihuinama, xlá tactanitanchi c-akapún, laquimpi huanti xlá nahuay niñh ucxni catinilh xlistacna. <sup>51</sup> Pus aya ccahuaniñ pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxliçanañ latámat. Huanti nahuay yumá lihuat xliçanañ pi xliçpaán nalatamay. Yama lihuat huantu quit ccamalacnuniyán pus huatiya huá quintiyatlíhua, nactmastay quit nactniy xpalacatacan tachixcuhuitat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhikoy xliçpaán latámat."

<sup>52</sup> Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuhuatnankoy, huá chuná tzucukolh huankoy:

—¿Lantla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlíhua?

<sup>53</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xliçanañ ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapi huixín ni nalihuayanátit quintiyatlíhua, chu lapi ni nalikotnánatit quinkalhni, ni catikalhítit yama xaxliçanañ latámat c-milistacnacán huantu clíchihuinán. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlíhua,

chü nalikotnán quinkalhni nakalhij latámat huantü niucxni lakspata, chü chuná masqui nanij quit nacmalakastakuanij calinín acxni nalakchán xlihuatiya yama quilhtamacü acxni nasputá catuxáhuat. <sup>55</sup> Sampi huá quintiyatlíhuá tü c-mastay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchü, chü quinkalhni tü nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana likotná tü listakuanán milistacnacán. <sup>56</sup> Huantü nalihuayán quintiyatlíhua, chü nalikotnán quinkalhni, litaxtuy lampala macxtum quintahuani, chü quit ná huá macxtum ctahuanit. <sup>57</sup> Huá Quintlat huantü quimacaminít, ni kalhñit xquilhtzúcut, ankalhín ucxlaa xastacná láma, chü xastacná lámaj nahuán, chü yama xaxlicana latámat huantü kalhij, ná huá quimaxquini laquimpi quit ná ankalhín clijámaj nahuán, pus ná chuná chü huantü naquilihuyán, chü naquilikalkasa c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latámat tü quit ckalhij. <sup>58</sup> Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchü huantü tactanitanchi c-akapún. Yuma lihuat ni huá xtachuná lantla yama maná huantü tihuakolh xalakkamán minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chalí chalí xuatlhakoy fuerza kolunkolh níkolh, huampi huantü nalikalhkasá yama caxtalanchü huantü quintiyatlíhua, xlipaán nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná lixakatljíkolh yuma tachihuín acxni xlihlíhuacán judíos xtanumakó c-aktum xpukalhtahuakacán c-xacachiqün Capernaum.

*Xtachihuín Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni xaxmatkolh huantü huanikoça, luhua xlacán huantü cstalaniputunkoy Jesús chuná hankolh:

—Yumá huantü xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanícán, ¿tí chá luhua tlan natalahuani, chü tí chá luhua nakaxmatniy xtachihuín?

<sup>61</sup> Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuhuatnamakó yama chixcuhuín huantü xlá xuanikoñit, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantü ccahuanín ni luhua licanajlaputu mimpalacatacán <sup>62</sup> pus ¿lantla chü luhua xqitáxtulh pala xquiucxilhtit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antañi pulh xacuilchá? <sup>63</sup> Chuná quitaxtuy sampi xman huá cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaán latámat tü clichihuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tü caj xlá chixcuhuín kalhijátit ni lay camaktayayán naakatakásátit xlipacs tü quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapastacni cspiritu Dios, chü xman huá xlá nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcán, chü mintalacapastacnicán tü naljakatakásátit. <sup>64</sup> Huachá xpalacata masqui catucahuá xaccahuanín xpalacata yumá, ccatziy pi huicju nahuán makapitzin huixin ti nalakmakanátit, chü ni caticanajlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huantü ni xcanajlanij, chü ná chuná xcatziy huantü aljstalh naljaskahuinán, chü namacamastay. <sup>65</sup> Aljstalh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccahuaninítan pi ni pala chatum tlan naquilipahuamputunkoy lapi ni huá Quintlat pulh namapuhuanij.

<sup>66</sup> Hasta acxnitiyá yama quilhtamacü luhua huantü cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chü nialh acxtum xtalatlahuankoy. <sup>67</sup> Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xliamakalhtahuakat huantü xliankalhín xtalapulakoy:

—¿Chá huixin? ¿Pi ná quiakxtakmakamputunátit?

<sup>68</sup> Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtílh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chü atanü luhua nactilakanahu? Sampi xman huá mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latámat huantü ankalhín nakalhijahu c-xpaxtun Dios. <sup>69</sup> Quin aya ccaçanajlaninítan sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huantü naquincalakmaxtuya.

<sup>70</sup> Jesús chuná kalhtíkolh:

—Huixin catziyátit pi man quit ccalacsacnítan laquimpi ankalhín naquintalatapuliyátit, huampi masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huantü makatlajani xtalacapastacni akskahuini.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi huá Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtátapaksikoy xliakalhcacutuy xliamakalhtahuakat.

## 7

*Xlinatlán Jesús ni xcanajlanikoy*

<sup>1</sup> Aljstalh Jesús antá xlapulay c-xatiyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniiputunkoy. <sup>2</sup> Huampi acxni aya xtalacatzuhujamáj xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnança punihca chíqui. <sup>3</sup> huantü xlinatlán Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán ná capit makpascuajnaná c-Judea antañi tzamacán laquimpi chuná luhua namaucxilhnikoya tlanca licacni tatlahu huantü huix



tlān tlahuaya, chū nastalanikoyán. <sup>4</sup> Lapi xliçana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nítú caj lakatzek catlahua catuhua. Pus lapi huix xliçana tlān tlahuakoya catuhua lactlanca liçacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpí pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampi hasta masqui huantí luhua xnatalán, nī xcanajlanikoy. <sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh: —Nī naj alakchán quilhtamacú acxnī antá nacán, huampí huantū huixín mimpalacatacán, xaliñkahlín tlān natlahuayátit huantū napuhuanátit. <sup>7</sup> Xahuá huixín nítú çatziñiyán, huampí quit lhuhua nī quiucxilhputunkoy, sampi quit nī cliquilhpuhuanikoy, chū lacatancs cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantū nī tlān tlahuakoy. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit nī naj cama, sampi nī alakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Çançhū acxnī huanikolh yumā, xlacán ankolh c-pascua, chū Jesús tamakáxtaklī c-Galilea.

*Jesús tzeñ an c-pascua*

<sup>10</sup> Huampí acxnī xankonítá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá nī tasiyunikolh xlihlhuhua tachixcuhiñtat, huata caj tzeñ xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xanít, xlacán xkalhasquinínankoy, chicá pala tí xucxilhnít, chū chuná xuankey:

—¿Ní lama cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Na luhua lhuhua huantí catuhua xliaksamakó, chū chuná xuankey: “Tama chixcú luhua tlān xtapuhuan”; huampí amakapitzin chuná xuankey: “Tama chixcú nī xliçana luhua tlān catziy, sampi caj akskahuimikoy tachixcuhiñtat.” <sup>13</sup> Huampí tñí siyuj chuná xliçihuiñán xpalacata, pi xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxnī aya xitātlanít pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chū tzúculh akchihuiñanikoy llihlhuhua huantí antá xtanumakó. <sup>15</sup> Yama xanapuxcun judíos huantí antá xkaxmatnimakó xtachihuiñ, luhua caj cacs xliçacahuankoy, chū chuná xuankey:

—¿Ní xlá luhua catzínilh yuma tú masiyuy, sampi xlá nī kalhtahuakanít?

<sup>16</sup> Hua chū pi Jesús kalhaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihuiñ huantū quit cmasiyuma, nī caj quiaestu quintalacapastacni, pus hua xtalacapastacni yama huantí quimacaminít. <sup>17</sup> Lapi huí tí huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huantū xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapastacni huantū quit cquilhuama, lapi hua Dios macamimachá, usuchí lapi caj quiaestu quintalacapastacni. <sup>18</sup> Yama chixcú huantí lichihuiñán huantū caj xacstu xtalacapastacni, hua xlá chuná liltlahuay laquimpí luhua nacacñinikoy tachixcuhiñtat; huampí cumu quit xman hua clitakatanzakay pi nacacñinanicán Dios huantí quimacaminít, pus chuná cliñasiyuy pi talulókat huantū cquilhuama, chū nítú caj caksaninama. <sup>19</sup> Masqui huixín pacs catziyátit pi Moisés hua çalimáxquin xliçapaksin Dios laquimpí namakantaxtiyátit, huampí masqui chuná nī pala chañum huixín tí luhua litzaksapátit laquimpí namakantaxtiyátit. Sampi pala chuná cahuá, çtú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

<sup>20</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Akskahuiní kalhija. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxnī pacs jaxcán, quit ctláhuah aktum luhua tlān tatlahu, na pacs lhipak lliçacahuñítántit, chū hasta chunacú tiljaklhuahuatnampátit. <sup>22</sup> Huixín hua circuncidar liltlahuakoyátit lactzu milakkahuasancán sampi chuná ticalimápaksin Moisés (masqui chá luhua xliçana pi nī hua Moisés maquilhtzuquinítanchá yuma huantū liçacñinaniyátit Dios, huampí hua xamacán mintlatcan Abraham), huampí huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatlihua lactzu milakkahuasancán acxnī acu lacachinkoy masqui acxnī lakchánit sábado acxnī lihuancán pala tí nascuja. <sup>23</sup> Pus lapi huixín caj xpalacata nī lacatzalaputunátit xliçapaksin Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxnī nítú scuja, çtúhuan çinçhū luhua quiliçitziñiyátit acxnī pi cmañáscalh chañum tañatlá acxnī yama quilhtamacú lihuancán pala tí nascuja? <sup>24</sup> Ní luhua caj akakuá caquimpuznanítit huantū ctlahuay. Acxnī pala naquimpuznaniputunátit huantū ctlahuanít, huampí huantū luhua akstítum catlahuátit.

*Jesús lichihuiñán huantū luhua xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Çançhū makapitzin huantí xuilakoçá c-Jerusalén acxnī kaxmatkolh yuma tachihuiñ, chuná tzúculh kalhasquinínankoy:

—¿Tú hua yumā tí putzamaç laquimpí namakniçán? <sup>26</sup> Pus caucxilhtit lantla siyuj akchihuinama, na nítú pala tí xaklhuahúatnalh. Maç luhua akatakskonít quinapuxcuncán pi yuma chixcú hua Cristo tí naquincalakmáxtuyán. <sup>27</sup> Huampí quin catziyahu nī xlá minítanchá, chū na catziyahuá antañi lacachinít. Pus nī chuná catiquitáxtulh acxnī Cristo namín çatuxáhuat, sampi nítú caticátzilh nī luhua xlá naminachá.

<sup>28</sup> Chanchu Jesús, maktum lantla xmasıyuma c-templo, palha tzuculh chihuínán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit pi quilakapasátit quit, na mat catziyátit antañi xalá quit, huampi huí kapaatum huantü ni catziyátit: quit ni caj quiacstu quimpalacata masqui cminít, sampi huí çatum huantü quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixín ni lakapasátit. <sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtün cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhanikoy nachipakoy, huampi ti ni xatí mácalh xmacán, sampi ni naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namakñicán. <sup>31</sup> Huampi yuma lilhuhua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na lhuhua huantü ticañajlanikolh, chanchu chuná xuankoy:

—Chinchu acxni namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pi tlak xalihua c lactlanca licacni tatlahu natlahuay ni xahuá tu tlahuay yuma chixcú?

*Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huantü xuanikocán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzucukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhuítat huantü xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachin nalenkoy Jesús. <sup>33</sup> Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú ccañalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtün huantü quimacaminít. <sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstít, sampi huixín ni lay catipítit antañi quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ni chú naán yuma pi ni nataksahu? ¿Pi cahuá huá nalakankoy judíos ti makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy? <sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxni chuná quincahuanín: 'Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstít, sampi huixín ni lay catipítit antañi quit nactahuilayachá'?

*Espíritu Santo litaxtuy xtaçhuná lantla chúchut huantü mastay xlipaán latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni paçcua, acxni atzinü luhua lhuhua xtatza-macán, Jesús táyalh lacatum antañi tlan naakchihuínankoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzuculh quilhanikoy:

—Lapi huí ti kalhputima c-xlatámat, caquilákmiil, chu quit nacmakotniy. <sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantü tatzoktahuilanít c-Ljikalhtahuaka antañi chuná huan pi c-xnacü huantü naquilpahuán natahuilay xtaçhuná la aktum taxtunü antañi ankalhín taxtuma nahuán chúchut tu mastay xaxlicana latámat.

<sup>39</sup> Caj xpalacata yuma xtachihuín, Jesús xlijmaxtuma yama taxtunü chú Espiritu Santo: huá xlá xuaniputún pi huantü nalipahuán namaklhtinán xliñlihuaka Espiritu Santo; masqui yama quilhtamacú ni xamin sampi Jesús ni xachampalay c-akapün antañi xapulh xuí.

*Lhuhua ti tapapitzikoy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin lilhuhua acxni kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, huá tama chixcú profeta huantü xlijminat xuanít çatuxahuat.

<sup>41</sup> Huampi amakapitzin chuná xuankoy:

—Ni xlicana, sampi huá Cristo huantü minítan quincamaakaputaxtiyán.

Huí ti xuampalay:

—Huampi jlántla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huantü luhua xlicana Cristo? <sup>42</sup> C-xtachihuín Dios huantü tatzokñit huan pi tama Cristo xquilhtzucut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanít David.

<sup>43</sup> Puschí caj xpalacata Jesús lilhuhua huantü xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni çatum huantü chipalh.

*Xanapuxcun xpaliñican judíos ni xlipahuankoy Jesús*

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antañi xtamacxtumikoniñ xanapuxcun paliñi, chu acxni çankolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni çatum chixcú achihuínán xtaçhuná lantla yuma chixcú chihuínama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lántla pi na aya takskahuitittá huixín? <sup>48</sup> ¿Pi huí ti canajlaninít makapitzin quinapuxcuncán, xahuá lifariseos? <sup>49</sup> Huampi huá yuma ti caj xalacchunatá, ti ni akataksoy huantü huamputún xtachihuín Dios huantü tatzoktahuilanít c-Ljikalhtahuaka pus calantlakolh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá ti maktum çatziñi tiquilakapaxiálhnalh Jesús, xlá na fariseo xuanít, chuná huanikolh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanit xliṁapaksin Moisés, huan pi ni pala çatum tlan catimālacapuhu pala ni pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatziyahu huantu xlá tlahuanit.

<sup>52</sup> Huampī huata xlacán caj likalhakamanankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi na līlakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calīkalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, antá calacputza, chu niucxni catitáxstī antani huan pala çatum profeta minjtanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxni chuná chíhuinankolh yama fariseos çatunū çatunū alh c-xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscāt matzankananiy Jesús*

<sup>1</sup> Chanchū yama cakotanūn, Jesús táspitlī c-xakastīn huantu huanicán Cerro de los olivos. <sup>2</sup> Lītzīsa lītum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, na luhua lhuhua tachixcuhūtat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahuī laquimpī namasiyunipalakoy xtachihuin Dios. <sup>3</sup> Lantla xchihuinaṁa makapitzin fariseos, chu makatzoknanin liminkolh çatum puscāt huanti xmanoklhukonit cxakatliṁa, xtatanūma huanti ni huā xchixcú. Antá xlacán yahuaṁolh c-xlacatincan xliṁacs yama līlhuhua luhua antani xū Jesús. <sup>4</sup> Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Mākalhtahuakaná, yuma puscāt cmanoklhunītahu acxni luhua cxakatliṁa tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú. <sup>5</sup> C-xliṁapaksin Moisés, quincalīmapaksiyán pala tī chuná puscāt nacmanoklhuyahu, tlan nacliactalamakniṁoyahu chíhuix. Chanchū huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná nactlahuayahu?

<sup>6</sup> Na chí xlacán caj chunatá xliṁalhpuzamakó laquimpī pala tú xlá ni tancs nakalhtinán, chu chuná chú tlan nalīstahuakoy. Huata Jesús taquilhpūtāl, chu tzúculh lītzoknán kantum actzū xmacán çatiyatna. <sup>7</sup> Chanchū pi yama chixcuhūn makcatzi xkalhasquimaṁó, puschī Jesús táactzajli, chu chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yáit, pala taxtuyachá çatum huanti nītū tlahuanit talakalhīn, pus huata huā xlá luhua minīniy casaclī aktum chíhuix, chu camacapūlalh laquimpī naactalamakniyáit tamā puscāt.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpūtapi çatutzú, chu tzucupaj tzoknán c-tiyat. <sup>9</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuin nītū kalhtinankolh, huata lacatzucū tzucukolh tzalakoy, çatunū çatunū ankolh, macatzucukolh tī tlakaya lakkolún, chu alīstālh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, caja xtastum Jesús tamakáxtakli, chu yama puscāt.

<sup>10</sup> Acxni chu taquilhpūquīlh Jesús, niālh tī úcxilhli, caj xman huā yama puscāt xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscāt, ¿nī chú yāṁó tī cstāhuamakón? ¿Tū alh tī makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhtinālh:

—Quimpuchinacán, niālh tī quimālacapuma.

Chanchū Jesús chuná huánilh:

Pus na ni pala quit clacasquin nacmakstuntlahuayán caj xpālacatā huantu nītlān tlahuanitā mintalākahlīn. Lanchū capitá c-mínchic, chu niālh makcatzi timaklakalhīnana.

### *Jesús huā xkakánat huantu līlacahuānanahu*

<sup>12</sup> Chanchū Jesús tzúculh xakatliṁalakoy tachixcuhūtat, huanikolh:

—Quit clītaxtuy xkakánat huantu makaxkakanán çatuxáhuat; huanti quilipahuán, chu quīstalanī, nakalhīy xkakánat c-xlatámat, chu niucxni catilatámālh capakhtutá.

<sup>13</sup> Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix tī acstulichihuinampāca, caj huā xpālacata tamā mintachihuin nītū xlakasi, chu ni lay ccañajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálhtīlh:

—Quit ni cakskahuinán, maṁsqi luhua caj cacstulichihuinanca, huampī quintachihuin kalhīy xlakasī sampi quit ccatzīy antani cminchá, chu na ccatzīy antani nacchāmpalay. Huampī huixin ni catziyáit antani cminchá, chu na ni pala catziyáit antani nacchāmpalay. <sup>15</sup> Huixin aklakuá quimastuntlahuayáit sampi xtachuná putzanánatit lantla līsmānikonit putzanankoy tī caj catīhua chixcuhūn tī lacachinkonit çatuxáhuat. Huata quit nītū aklakuá nacmakstuntlahuay, <sup>16</sup> huampī lapi xacmalacapukolh mintayacán, huantu xaccāhuānīn pacs xliṁana, sampi quit ni quīacstū pala tī cputzananiy xtalākahlīn, huata huā Quintlat huanti quīmacaminit quīmaṁquīy xtalacapastacni xatū nacliyahuayán.

<sup>17</sup> C-xliṁapaksin Moisés huantu ticāmakaxtaknīn, antá tatzoknīt pi acxni çatuy testigo tī maṁṁay talulóktat, luhua acxtum nachihuinankoy, pus nacāñajlanikocán. <sup>18</sup> Quit tī cacstumāṁanicán talulóktat, chu na quīmaṁṁaniy talulóktat Xatlat tī quīmalakáchālh yunū.

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní huilachá mintlát?

Jesús huanikolh:

—Huixín nī lakapasátit Quintlát, sampi nī catziyátit xatí ya chixcú quit; lapí xcatzítit xatí ya chixcú quit na xlakapástit quintlát.

<sup>20</sup> Jesús chuná tachihuínankolh yamá fariseos acxnī xlá xakchihuínama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antañi xpumujucán limosna, huampi nítí chípalh laquimpí nalencán c-pulachín sampi nī xalakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

*Jesús lichihuínán pi lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Alístalh Jesús huanipalacolh yumá tachihuín:

—Quit camá alacatanu, chu naquimputzayátit, huampi huixín nī caquintitákstít, pus antañi quit nacchán huixín nī lay catipítit, sampi masqui naniyátit, chunacú nī amatzankananicanitántit nahuán mintalákalhincán.

<sup>22</sup> Chanchu yamá xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuanikoy:

—Yumá chixcú max caj naacstumakñicán, huá chuná lihuán pi nī lay catichahu antañi xlá nachán.

<sup>23</sup> Chanchu Jesús huanikolh:

—Huixín kalhíyátit mimputahuilhán antá unú catutzú, huampi quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampi quit nī antá unú xala catuxáhuat. <sup>24</sup> Huachá xpalacata ccalihuanín pi chunacú kalhíyátit mintalákalhín naniyátit; sampi lapí nī xcanajlátit pi quit yamá ti nacalakmaxtuyán, chunacú nī amatzankananicanitántit nahuán acxnī naniyátit.

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh:

—Xlįcana, ¿xatí ya chixcú huix?

Jesús kalhtjkolh:

—Huixín catziyátit pi hasta lantlata xakasiyay tuncán ccahuaninítán xatí quit. <sup>26</sup> Quit tlan lhuha xaccalichihuínán, chu xaccaliyahuán huantu nítán tlahuayátit, huampi huata huá naccamasiyuniyán, huixín ti xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminít, chu huantu ckaxmatnínit; pus xlá luhua akstítum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Huampi xlacán nī akatakskolh pi Jesús xlixakatlįmakó Dios huanti Xtlat, <sup>28</sup> chu huá chuná lihuaniyalacolh:

—Hasta acxnī huixín naquimatálmhaníyátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnícú luhua naakataksátit xatí quit; chu na acxnícú nacatzíyátit pi quit nítú tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuniyán Quintlát. <sup>29</sup> Sampi Dios, huanti quit quimacaminít, ankalhín quintalapulay, niucxnī naquiakxtak-makán sampi ankalhín quit tlahuay huantu xlá lakatiy.

*Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín*

<sup>30</sup> Acxnī chuná chíhuínankolh Jesús, luhua lhuha ti canajlanikolh, chu cstalaniputunkoy. <sup>31</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapí huixín luhua akstítumá nama Kantaxtíyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlįcana quilįmakaltahuákat. <sup>32</sup> Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapastacni Dios, chu huá yamá talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chuná kalhtjkolh:

—Yamá kolutzín Abraham huanti makañ quilhtamacú xlamá xatalipahu quinquilhtzucutcán xuanít quin, chu niucxnī aquincahicanán laquimpí pala ti caj la tachín naquinacamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pi nackalihya hu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Xlįcana ccahuaníyán pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchí la xtachincán. <sup>35</sup> Chatum tasacuá huanti caj la tachín mascujucán, xlá nī lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huanti huaníy xmalaná, huampi quit xCam Dios nítí quimascujuy la xtachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaníyán, lapí quit xCam Dios ccamaxquiyán laktáxtut, yamá talakalhín nialh lay catimascujún xtachuná la xtachín. <sup>37</sup> Xlįcana aya ccatziy pi huixín minquilhtzucutcán xuanít yamá xam-akañ kolutzín Abraham, huampi chunacú huixín quimakñiputunátit sampi nī matlaníyátit huantu quit ccahuaníyán. <sup>38</sup> Quit ckalhíy xtalacapastacni Quintlát, chu huá lichihuínán huantu quimasiyuniyán, huampi huixín kalhíyátit tanu mintlátcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuniyán.

<sup>39</sup> Xlacán chuná kalhtjankolh:

—Quin huá quintlátcán xuanít yamá xamakañ Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana huixin xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat. <sup>40</sup> Masqui quit aya ccahuanín yama talacapastacni huantu Dios quimasiyuninít, huixin ni canajlayátit, chu fuerza quimakni putunátit. Abraham niucxni xtlahuay huantu huixin tlahuayátit. <sup>41</sup> Huixin huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakoh:

—Ni xlicana, sampi quin caj xman chatum quintlaticán huí, huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chuná huanikoh:

—Lapi xlicana cahuá Dios mintlaticán, huixin xquimpaxquítit, sampi antá cminjtanchá c-xpaxtún antañi xlá huilachá. Pus quit ni caj quintapaxuhuanin masqui cminít unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. <sup>43</sup> ¿Túhuan huixin ni lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilyay sampi huixin ni kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín. <sup>44</sup> Huá huixin mintlaticán akskahuiní; huixin huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatij. Tamá akskahuiní luhua ankahnín xamakhiná xkahljij xtapuhuj hasta lantla xquilhtzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulótkat, chu ni pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuan, sampi luhua xaaksanín, chu huá xlá xtlatcan pacs aksaninanín. <sup>45</sup> Huá xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulótkat, huixin ni lay quincanajlaniyátit. <sup>46</sup> Caquihuanitit, ¿xatí huixin tlan naquilmakstuntlahuay masqui pala tú talakahnín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankahnín cljichihuinanít xtalacapastacni Dios, ¿tú chu xpalacata ni quincanajlaniyátit? <sup>47</sup> Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixin ni tapaksiniyátit Dios, huá ni likaxpatputunátit xtachihuín.

*Cristo xapuhl xlamajá, ni xahuá kolutzin Abraham*

<sup>48</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikoh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhija nítlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Ni cakskahuananahu acxni cuanahu pi makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>49</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Quit ni quimakatlajama xtalacapastacni akskahuiní, huata yama lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuakoy, chuná climaxquima cacni Quintlat, huampi huata huixin ni tzinú quilmaxquiyátit cacni tú quiljyahuyátit. <sup>50</sup> Huampi ni huá huamputún pi quit luhua clacasquima pi pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquin naquincacninanicán, chu xlá akstítum naputzananiyoy, chu namaksquinkoy cuntu huanti ni quilpahuamputunkoy. <sup>51</sup> Luhua xlicana tú ccahuaniyán, pi huanti naciuntajtlahuay huantu quit cljichihuinan, xlá niucxni catínilh xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalakoh:

—Xlicana lanchú luhua ctalulokahu pi cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní, sampi huá xalakmakan profetas, chu yama huanti quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs níkonit; chinchu huix huana pi huanti naciuntajtlahuay huantu huix lchihuinanana, niucxni catínilh xlistacna. <sup>53</sup> ¿Pi xalihuacá chú huix tlanca milacatzúcut, ni xahuá la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nilh, chu xlipacs profetas. ¿tí chú huix litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Lapi caj quit cacstulacasquin pi naquincacninaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xaccahuanin nítú xtapalh. Huampi huata huí chatum huanti lacasquin pi naquincacninaniyátit, pus huá quintlat, huatiya tamá huanti huixin limaxtyuátit pi huá miDioscán. <sup>55</sup> Masqui luhua chuná chú huixin ni lakapasátit xtalacapastacni, huampi quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacué pi ni clakapasa, pus na luhua xaaksaníná xaclitáxtulh xtachuná la huixin. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá cljtlahuakoy huantu xlá quilmapaksjy. <sup>56</sup> Huá yama Abraham huanti xamakan minquilhtzucutcan, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pi quit nacmín catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yama quilhtamacú c-xtalacapastacni, chu luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yuma judíos chuná huanikoh Jesús:

—Huampi huix ni naj pala kalhija itat ciento catá lantla lápat, ¿lantla chinchu huana pi ucxilhnitá yama xamakan quinquilhtzucutcan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalhtikoh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, pi hasta lantla ni naj tí xlamá Abraham, quit xacujá.

<sup>59</sup> Puschí yama judíos huakaj sacquikoh chíhuix laquimpi naljactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-llanca templo, tilakstúpataxtukoh tachixcuhuífat, chu tatampúxtulh.

## 9

*Jesús mapacsay chaʼtum chixcú huantí luhua chuna tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Hua lantla xtixtaxtumá Jesús c-tiji, úcxilhli chaʼtum chixcú pi luhua chuna tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>2</sup> Xlijmakalhtahuákát chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakáná, ¿lantla luhua lakatzín tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanít talakalhín, pi hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ní caj huá xpalacata xtalakalhín, chü ní pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanít laquimpí antá nalitasyuy lantla tü tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Xlijmakua çacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huantí quimacaminít, sampi aya talacatzuhimá çatzínsi acxní nialh lay caticujca. <sup>5</sup> Quit clíxtaxuy xkakánat huantí lilacahuankoy tachixcuhútat, chü xlijmakua clamá çatuxáhuat nacmástay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxní huá yumá, Jesús chujli çatiyatna, chü huá litláhualh actzu putlún xchújut, chü alístalh lilacpitláhualh c-xlakastapu yamá lakatzín. <sup>7</sup> Chanchü huánilh:

—Lacapala capít lakachakana c-taxtunú antani huí blanca pila huantí huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yamá lakatzín lacapala alh, chü lakachákalh; acxní chü aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán.

<sup>8</sup> Huantí xlakapaskoy, chü huantí xtalacatzunín, chuná tzúculh huankoy:

—¿Pi ní huá yuma chixcú huantí xthuilay laquimpí nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuankoy:

—Xlijcana cuan, huá.

Chanchü amakapitzín xuankoy:

—Ní huá, huampí luhua xtachuná tasiyuy.

Huampí huata yamá chixcú man xuanikoy:

—Xlijcana pi quit yamá chixcú huantí xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lántla chñinchü tlan lachahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

—Yamá chixcú huantí huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún, chü quililacpitláhualh c-quilakastapu, chü chuná quihuánilh: ‘Lacapala capít lakachakana c-pila huantí huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chü acxní clakachakankolh, aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Chanchü kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chü huí yuma chixcú?

—Ní ccatzjy —huanikolh xlá.

*Fariseos makalhapalikoy yamá chixcú ti lakatzín xuanít*

<sup>13-14</sup> Sampi yamá quilhtamacú sábado acxní Jesús tláhualh actzu putlún, chü huá lijmapácsalh yamá lakatzín, pus luhua acxní xlijhuacán pala tí nascuja, huá xpalacata lilença c-xlacatñincan fariseos yamá chixcú huantí xmalacahuáninít. <sup>15</sup> Yamá fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chü tlaná xlijlacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

—Chaʼtum chixcú quililacpitláhualh actzu putlún, chü acxní clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huankolh:

—Yamá chixcú huantí chuná tláhualh, ní Dios tapaksiníy, sampi xlá ní çacñinaniy yamá quilhtamacú acxní jaxcán.

Huampí makapitzín xuankoy:

—Lapi çana maklakalhina cahuá, ¿lantla chü tlan tlahuakoy lactlanca lijçacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyy tahuilakolh. <sup>17</sup> Huanipalakolh yamá chixcú huantí lakatzín xuanít:

—¿Chá huix, lá huana xpalacata yamá chixcú huantí malacahuánin?

—Quit cpuhuán pi max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Huampí yamá xanapuxcun judíos ní luhua xçanañlaputunkoy lapi xlijçana huá yuma chixcú huantí lakatzín xuanít, chü xmalacahuánicanít; hasta acxní matasaninankolh xtlat, chü xtzi. <sup>19</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi huá yuma minkahuasacán huantí huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lántla chü tlaná lachahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chü xtzi yamá chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlijçana ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chü ccatziyahu pi lakatzín tilacáchilh.

<sup>21</sup> Huampí huá lantla lachahuánalh chü, usu xatí malacahuánilh na ní ccatziyahu. Xlá kalhijá xçata, huata xatlán huá man cakalhasquintit, huá luhua man nacahuaniyán.

22 Huá chuná xlacán líkaltínankólh sámpí luhua xpēcuanikoy xanapuxcun judíos, pí xlacán aya xlichihujinankonit maktum pí natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacán xlipacs huantí nalítayakoy pí Jesús huá Cristo huantí xminit lakmaxtukoy. 23 Huá xpalacata chuná líkaltínankólh: “Xlá kalhíyá xcata, huata xatlán huá man cacalhasquinít.”

24 Puschí yamá xanapuxcun judíos tasanipalakólh chixcú huantí xapulaná lakatzín xuanit, chú chuná huanikólh:

—Luhua xlicana caquincahuani huantú talulóktat c-xlacatín Dios, sámpí quin stalanca ccatziyahu pí tamá chixcú, lakalhíná.

25 Xlá chuná kalhtíkolh:

—Pus tamá quit ní ccatziy lapi tláhuah talakalhín, usuchí ní tláhuah talakalhín. Xman huantu quit ccatziy pí xapulh lakatzín xacuanit, chú lanchú aya tlan clacahuánán.

26 Xlacán kalhasquimpalakólh:

—¿Tú luhua tlahuánin? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpí huix tlan nalacahuánana?

27 Xlá kalhtípalakólh:

—Quit aya ccahuánin, huámpí ní quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchú lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pí nā stalaniputunátit huixín?

28 Xlacán líxcájnít lantla tzucukólh lacaquilhníky, chú chuná huanikólh:

—Huix max nastalaníyá yamá chixcú, huámpí quin huá cstalaníyahu xtapaksit Moisés.

29 Quin stalanca ccatziyahu pí Dios titachiuhínalh Moisés, huámpí tamá chixcú, hasta ní pala tzinú ccatziyahu ní luhua minítanchá.

30 Yamá chixcú chuná kalhtíkolh:

—Pus luhua ní cakataksá yamá mintachihujincán, sámpí huanátit pí ní catziyátit ní xlá minítanchá, huámpí huixín ucxilhpátit pí quit masquí lakatzín xacuanit tlan quimalacahuáníh. 31 Quin catziyahu pí huá Dios, ní kaxmatníkyoy huantí maklakalhínánin; pus huata caj xman huá maxquíkyoy xlitíhuaká huantí lipahuankoy, lakachixcuhiúkyoy, chú tlahuakoy huantú xlá xtalacasquín. 32 Lá makasá ní pala çatum huantí xuanca pí tlan malacahuáníkyoy huantí tuncán lakatzín xlacachínit. 33 Lapi xlicana tamá chixcú ní Dios cahuá macaminít, ní lamá pala tú xtláhuah lactlanca licacni tatlahu.

34 Yamá fariseos sitzníkolh, chú chuná huanikólh:

—¿Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhíyá hasta lantla tilacachitá catiyatna; huámpí huata huix chú quincamaxquiputuná tastacyahu!

Acxni chuná huanikólh yamá fariseos tlakaxtukólh c-xpukalhtahuakacán.

*Huantí huankoy pí tlan lacahuánankoy tlak lhuíhuá kalhíkyoy xtalakalhíncán*

35 Jesús cátzilh pí luhua maktum xtamacaxtucanít yamá chixcú huantí lakatzín xuanit, chú acxni xlá tatánokhlí chuná huáníh:

—¿Pí huix canajlaníyá xatalacsacni chixcú?

36 Yamá chixcú huáníh:

—Tlati, caquihuaní tí yamá Xatalacsacni Chixcú laquimpí quit naccanajlaníy.

37 Jesús kálhtíh:

—Pus huix aya ucxilhníta, sámpí quit yamá Xatalacsacni Chixcú huantí tachihujinamán lanchú.

38 Yamá chixcú lakatzínokóstalh c-xlacatín Jesús, chú chuná huáníh:

—Quimpuchiná, quit xlicana ccanajlaníyán.

39 Chanchú Jesús chuná huáníh:

—Quit cminít unú çatuxáhuat laquimpí nacputzaníkyoy xcuentajcan tachixcuhiútat, chú laquimpí huantí lakatzín lamakó, tlan nalacahuánankoy, chú huantí puhuankoy pí luhua xlicana lacahuánankoy, xlacán tlan nalítasiyuy lantla lamakó xtachuná lá lakatzín.

40 Makapitzín fariseos huantí antá xlayakó, acxni chuná kaxmatkólh xtachihujín, chuná kalhasquínkolh:

—¿Lántla pí nā lakatzínin chú quin?

41 Jesús chuná kalhtíkolh:

—Lapi luhua caná lakatzín cahuá huixín, ní lipinátit cahuá cuenta xpalacata mintalakalhíncán huantú tlahuanítántit, huámpí huá chú pí huanátit pí lacahuánanátit, pus tlan kalhíyátit mintalakalhíncán.

## 10

*Xatakalhchihujín xlipacancan borrego*

1 Alístalh Jesús huanikólh yamá takalhchihujín: “Luhua xlicana ccahuaniyán pí huantí ní nalactanuy c-xamalaccha, huámpí huata nakalhpakosa, usu lacatanú antani xlá nalactanuy xlipacancan borrego, pus huata tamá xlá caj kalhaná. 2 Huámpí yamá huantí lactanuy

c-xamálaccha, xlijçana xlá pi huá xmaktakalhna borrego. <sup>3</sup> Yamá huantj maktakalhnán c-xlacan málaccha, malacqúiniy málaccha huantj xpuchina borrego laquimpi natanuy, chu yama borrego aya kalhlapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuini litananikoy xborrego, chu tamacaxtukoy antañ calakuán. <sup>4</sup> Acxni chú pi aya tamacaxtukonit xlipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yama borrego stalanikoy sampi aya kalhlapaskoyá xtachihuín xpuchinacán. <sup>5</sup> Huampi lapj atanu natananikoy huantj nj lakapaskoy, xlacán nj stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huantj xmaktakalhnacán.”

<sup>6</sup> Jesús chuná ljaxatljikolh yuma xaljucxilhtit takalhchihuín, huampi xlacán nj akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

*Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego*

<sup>7</sup> Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlijçana cçahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antañ nalactanukoy borrego. <sup>8</sup> Hasta lançhú lhuhua huantj xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego nj stalanikolh, chu nj kaxmatnikolh xtachihuín. <sup>9</sup> Quit xtachuná clitaxtuy yama málaccha antañ lactanacán c-lipacán. Huantj nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clitaxtuy, nakalhij laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhikoy antañ jaxkoy, nitú macpuhuanokoy, laquimpi tzisa tlan nataxtukoy antañ natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

<sup>10</sup> “Huantj xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, mahnikoy, chu namalaksputuy hantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpi nacmaxquikoy xaxlijçana latámat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyán lantla akstítum, chu lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>11</sup> Quit xatlan maputxuaniná. Huantj xlijçana xatlan maputxuaniná, palacamastakoy xlistacna xborrego. <sup>12</sup> Huampi yama tasacua huantj caj maksucujma laquimpi natlajay tumín, chu macuintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mima huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú nj huá luhua xpuchinacan borrego, chu nj lay tlan xmaktakalhnacán nahuán. <sup>13</sup> Yuma chixcú huantj caj huá limaksucujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi nj xlá, huá chú nj litlactacán.

<sup>14-15</sup> “Quit xtachuná clitaxtuy huantj yama luhua xaxlijçana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunú quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacinj caj xpalacatan quiborrego pala talacasquín. <sup>16</sup> Huampi cçahuaniyán pi na ckalhikoy makapitzin tanu quiborrego huantj nj naj antá unú çatatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachihuín nauquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahanátit, chu na çatumá huantj nacamaktakalhán.

<sup>17</sup> “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi nacinj caj mimpalacatacán, huampi nj limakas nackalhpalay. <sup>18</sup> Nitú luhua fuerza quimalkhtjma quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacamacamastay. Sampi quit ckalhij litlihuaka nacamacamastay, chu na chuná ckalhij litlihuaka laquimpi nackalhpalay, sampi chuná quimaxquijnit litlihuaka Quintlat.”

<sup>19</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín tj xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh. <sup>20</sup> Lhuhua huantj xuanokoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj nj accatzij, pi huá makatlajanjit xtalacapaścacni akskahuini?

<sup>21</sup> Huampi makapitzin chuná xuanokoy:

—Lapj çatum kalhij cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy çatum huantj lakatzin yama cspiritu akskahuini?

*Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús*

<sup>22</sup> Yama quilhtamacu luhua xlonknamá, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios. <sup>23</sup> Jesús antá xpaxialhnamá c-xalipacan templo lacatum antañ chuná huanicán Pórtico de Salomón. <sup>24</sup> Pus litamacxtumikolh makapitzin, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu llihuaya naquincamamacpuhuanija? Lapj luhua xlijçana huix Cristo huantj naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

<sup>25</sup> Jesús chuná kalhtjkolh:

—Nj caj maktum cçahuanián, huampi huixin nj quincanajlanitit. Xahuachí yama lactanca taťlahu huantu quit cçalimálacahuaniyán, pus huá tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquijnit quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatj ya chixcú quit. <sup>26</sup> Huixin nj quincanajlaniyátit sampi nj huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrego huantj quit cmaktakalhikoy. <sup>27</sup> Yamá huantj quit climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán



quistalanikoy. <sup>28</sup> Chanchü pi quilpahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latamat huantu luhua xaliankalhiná nakalnikoy, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum ti caquintimáklhtlil. <sup>29</sup> Quintlat huantí quimaxquikolh nítí lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chu pi hua Quintlat quimacamaxquiniñt yuma quiborrego, nítí lay quimáklhtíy, na chuná cumu la quintlat nítí lay maklhtíy huantu xlá kalhíy. <sup>30</sup> Sampi Quintlat, chu quit aktuma latamat ckalhíyahu.

<sup>31</sup> Puschí yama judíos tisacquipalakolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikoy Jesús.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

–Quintlat huantí kalhíy tlanca litihiuaka, xlá quimatlahuiniñt luhua lactlanca tatlahu laquimpi nalicacniyátiñt; ¿xatú ya tatlahu ni lakatiyátiñt huantu ctláhuall quilactalamakniñputunátiñt?

<sup>33</sup> Yama chixcuhiñ chuná kalhtíkolh:

–Ni caj xpalachata lacuan mintatlahu naccaliactalamakniyán, huá naccaliactalamakniyán sampi huix lalacataquiniñt Dios acxni huana pi huix luhua lactum tamapaksiñana, masqui huix caj catíhuá chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

–Lacatum c-Likalhtahuaka antañ na tatzokniñ limapaksín tu Dios camaxquiniñtán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimaxtuyán.’ <sup>35</sup> Quin stalanca catziyahu pi huantu tatzok-tahuilaniñt xtachihiñ Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xliçana, chu acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatan huantí xlá lakmacachinkoniñt xtachihiñ, pus fuerza quiliçanajlatcán. <sup>36</sup> Quit ccahuaniñtán pi Dios huá quiliçacsacniñt, chu quimacamiñt çatuxáhuat; pus lapi chuná çtíhuu chinchu lihuaniñt pi clacataquiniñt acxni cuá pi quit Xcam Dios? <sup>37</sup> Lapi quit ni ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlanitit. <sup>38</sup> Huampi chú pi aya ucxilniñtántit pi huá ctlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihiñ liçanajlayátiñt pi quimacamiñt Dios, pus huá cacamakacanjlan yama lactlanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquin pi luhua lihuana cacatzitit pi Quintlat Dios lama c-quilatamat, chu quit na antá clama c-xlatamat.

<sup>39</sup> Xlacán siçzikolh, chu xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh. <sup>40</sup> chu alh c-xaquilhutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antañ Juan xapulana xakmunumakó tachixcuhiñt, chu antá xlá tamakáxtaki. <sup>41</sup> Luhua lihuahuá xankoy ucxilnikoy huantu xlá xtlahuay xtascújut, chu chuná xuankoy:

–Xliçana masqui Juan nítí tlahuall lactlanca liçacni tascújut, huampi huantu xlá xliçihuiñama caj xpalachata yuma chixcú, xliçana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchü antá luhua luhua lipahuankolh, chu çanajlanikolh Jesús pi huá xliminiñt lakmaxtukoy.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro linyiñ xtajátat*

<sup>1-2</sup> C-aktum çachihiñ huanicán Betania antá xuí María, yuma pusçat huantí aljstalh litiahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chu na limalacsçacallh xacchixit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatlán, çatatum xuanicán Marta, chu çatatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquiy yama Lázaro, huampi chú luhua csnunaniñt xpalachata xtajátat, chu luhua xtañtlay. <sup>3</sup> Yuma lactzumaján Marta, chu María macániñl tachihuiñ Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

–Quimpuchinacan Jesús, miámigo Lázaro luhua snun tñtlatlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikoça yuma tachihuiñ, xlá chuná huá:

–Masqui snun tñtlatlay Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xamaktum naliníy, huata caj xpalachata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhíy tlanca xliñtlihuaka, chu laquimpi caj xpalachata, quit xCam, naljucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup> Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chu xtalá, chu Lázaro, <sup>6</sup> huampi acxni huanica pi tñtlatlay xlá tamakaxtakçacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antañ xuí. <sup>7</sup> Xman huá acxni tñtñxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimákalhtahuákañt:

–Lanchú naañahu c-Judea.

<sup>8</sup> Huanikolh xlimákalhtahuákañt:

–Mákalhtahuakána, çtí chú luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú yama xanapuxcun judíos huantí antá xalanin xliactalamakniñputunkoyán chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh:

–Huixin catziyátiñt pi aktum quilhtamacú kalhíy akçutuy hora acxni çaxkakaná nalatamacán, chu huantí latamay çachuiniñ lihuana çaucxilha antañ tlahuán laquimpi

ní naakchakxa, sãmpí xlá lĩlacahuánán xkakánat nĩma mastay chichiní. <sup>10</sup> Huãmpí yama huantĩ latamay çatziñi fuerza akchakxa, sãmpí luhua çapoklhua, çu tzańkanĩy xkakánat tu nalĩlacahuánán.

<sup>11</sup> Alistalħ Jesús chuná huanikolħ:

—Xahuachĩ yama quiamigocán Lázaro aya lhtatanĩt, huãmpí quit nacán mastacniy.

<sup>12-13</sup> Yama lĩmaķalhtahuakãt xpuhuankoy pĩ maķ caj luhua lacatĩtum clhtatama Lázaro, pus huá xpãlacata lĩhuanikolħ Jesús:

—Quimpũchinacán, lapĩ Lázaro lhtatama pus maķ tatlanĩma, çu napacsã.

Xlacán luhua nĩ tziñũ akataksoľolħ huantũ xlá xuaniputũn pĩ Lázaro aya xniñĩt, <sup>14</sup> pus huá xpãlacata Jesús luhua lacatancs huanikolħ:

—Lázaro aya niñĩt.

<sup>15</sup> Çu quit luhua clĩpãxuhuay pĩ nĩ antá xacuilahá acxni xlá niľh laquĩmpĩ çu huixĩn nauçxilħĩtĩt huantũ nacamakãtayayãn atziñũ tlan naquincãnajlaniyãĩt. Huãmpĩ lançhuj tuncãn caahu lakatayayahu.

<sup>16</sup> Çançhũ çatũm xlijmaķalhtahuakãt Jesús huantĩ xuanicãn Tomás, çu xlijmapãcuħũkoy Dídimo, chuná huanikolħ amakapitziñ xtalĩmaķalhtahuakãt:

—Na çatããhu quĩn quĩmaķalhtahuakãnacãn laquĩmpĩ maşqui antá lacxtum çatãniçãħu lapĩ chuná naquĩtãxtuy.

*Hua Jesús tĩ maľakastakuanĩnãn çãlinĩn*

<sup>17-19</sup> Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzũ xuanĩt, maķ pala aktuy kilómetro aĩtat. Pus huá xpãlacata luhua lĩhũhua judĩos xankõnĩt lakatayakoy Marta, xãhua María laquĩmpĩ namaaktziyãkoy, sãmpĩ xniñĩt xtalãcan Lázaro. Acxni Jesús çãľħ c-Betania aya lema xliaktãtĩ quilhtamacũ lantla xmaacnũcanĩt Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanicã Marta pĩ xchĩma Jesús c-chĩquĩ, xlá lacapala alħ pãxtoka, huãmpĩ María antá tamakãxtaklj c-chĩquĩ.

<sup>21</sup> Acxni lãkçãľħ antãni xyã Jesús, Marta chuná huãnilħ:

—Quimpũchinacán, pala huix unũ huila cahuá, quintalã nĩ xtĩnilħ. <sup>22</sup> Huãmpĩ maşqui chuná, çatzĩyũ pĩ xliãpac huantũ çsquinĩ Dios, namaşquiyãn.

<sup>23</sup> Jesús chuná huãnilħ:

—Mĩntãla Lázaro nalatamaľalay çatuxãhuat.

<sup>24</sup> Marta chuná kãľhtĩľħ:

—Xliçana xlá pĩ nalatamaľalay, huãmpĩ acxni nalakastakuanankoy xliãpac niñĩn çãlinĩn acxni nalakçãn ahuatiya yama quilhtamacũ.

<sup>25</sup> Çançhũ acxniñiyã Jesús chuná huãnilħ:

—Quit huantĩ çmaľakastakuanĩnãn çãlinĩn, çu na quit huantĩ xliçana mastay saşti latãmať huantĩ naquĩlpãhuãn maşqui çãnilħ, huãmpĩ quit nacmaşquĩpalay xlatãmať.

<sup>26</sup> Çu xliãpac yama huantĩ lamãjçũ xastacnã, çu pala lĩpãhuãn quintachiħũn, quit nacmaşquiy xasãstĩ latãmať laquĩmpĩ niãľħ ucxni çatĩnilħ. Çĩnçhũ huix, çpi quincãnajlaniyã cahuá huantũ quit clĩtãchũhĩnanĩtãn! —huãnilħ Jesús.

<sup>27</sup> Xlã chuná kãľhtĩľħ:

—Quimpũchinã, quit luhua xliçana çããnajlay pĩ huix Cristo xCam Dios huantĩ xlijmĩnat xuanĩt çatuxãhuat laquĩmpĩ naquĩncãlakmaştuayãn.

*Jesús tasay antãni xmaacnũcanĩt Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni tĩhua yumã, Marta lacapala alħ tasanĩy xtalã María, çu chuná tzeķ huãnilħ:

—Açu luhua çĩľħ Quimpũchinacán Jesús, mat çalakpi sãmpĩ tãchĩħũnãmpũtũnãn.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolħ huanicã, María lacapala tãyalħ, çu lãkalħ Jesús. <sup>30</sup> Sãmpĩ nĩ xãtanuyãchã çãchĩquĩn, huata xlã antacũ xlayã antãni xtãtanokľnĩtãnãhã Marta.

<sup>31</sup> Çançhũ judĩos huantĩ xmiñkõnĩt lakatayakoy laquĩmpĩ namaaktziyãkoy, acxni ucx-ĩľħkolħ pĩ luhua lacapala xtacãxtãquĩnĩt María, na xtãxtũnĩt, xlacãn stãlanikolħ, sãmpĩ xpuhuankoy pĩ maķ caj xama tasay antãni xmaacnũcanĩt xtalã. <sup>32</sup> Acxni çãľħ María antãni xyã Jesús, xlã lakatatzokõstalħ c-xlacatĩn, çu chuná huãnilħ:

—Quimpũchinacán, lapĩ huix unũ huila cahuá, quintalã nĩ xtĩnilħ.

<sup>33</sup> Acxni Jesús uçĩľħĩ pĩ tzũculħ tasay María, xãhua yama lactãlpãhu judĩos huantĩ macxtum xlakmiñkõnĩt, xlã luhua lĩpẽcuã makcãtzĩľħ c-xnacũ, talĩpũhuankolħ, na akľĩtuãnalħ.

<sup>34</sup> Alistalħ chuná kalhasquĩnkolħ:

—¿Nĩ luhua maacnũnĩtãntĩt?

Xlacãn chuná kalħtĩľħolħ:

—Quimpũchinacán, çatat laquĩmpĩ naccãmasiyuniyãn antãni çmaçnũnĩtãhu.

<sup>35</sup> Tzũculħ ktasay Jesús. <sup>36</sup> Makapitziñ judĩos huantĩ antã xlayãkõ, chuná tzũculħ huankoy:

—Caucĩľhtĩt lantla luhua xliçana xpãxquiy.

<sup>37</sup> Huãmpĩ makapitziñ chuná xuãmpalakoy:

—Huá yuma chixcú huantí timálcachuánihl çatum lakatzín, ¿lantla pí nì lay chú xitláhualh aktum tlanca xtatlahu laquimpí nì xtiníhl Lázaro?

*Lázaro lakastakuanán cqlíní*

<sup>38</sup> Antañ mñacnučanít Lázaro caj xlacahuaxcanít lacapán, chú antá xlihlakatalacanít tlanca chíhuix. Chú pí chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuíhl, <sup>39</sup> chú chuná huanikolh huantí xlayakó:

—Camapanútít tamá chíhuix huantú lhlakatalacanít.

Chanču Marta, huachá xtalá tí xnínít, huánihl:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya taťimajá lantla tínihl.

<sup>40</sup> Huampí Jesús huánihl:

—¿Pí nialh lacapastaca pí cuanín, lapí xlicana quilipahuana, pus naucxilhá xlitlihuaka Dios?

<sup>41</sup> Huata nialh tí aklhuhuátnal, chú mapanukolh yamá chíhuix. Jesús lálcalh c-akapún, chú chuná huánihl xDios:

—Tlati, cpaťcatatziníyan pí huix kaxpatníta quintachihuín. <sup>42</sup> Quit ccatzý pí xaljankalhin quinkaxpatniya, chú tlahuaya huantú csquiniyán, huampí huá xpalacata clixakatlmán laquimpí yuma lilhuhua tí yunú yakó nakaxmatkoy, chú nacanaľakoy pí xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxní xuankonítta yamá tachihuín, pixtlanca chuná quilhánihl yamá nín:

—¿Lázaro, cataxtuchitá antañ tanúpat!

<sup>44</sup> Chanču huantí yuma xnínít taxtuchi, chunatiyá lantla timacnuća lihuana litamaksnattamanít lactítzú lhákát, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chú c-xlacán na xtalakatapanít. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpí tlan naán cxhic.

*Likalhchihuínacán lantla natlahuacán laquimpí namaknicán Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup> Puschí lhuhua judíos tí xankonít lakapaxialhnán María, lhuhua huantí canajánihl Jesús acxní xlacán ucxilholh la malakastakuánihl Lázaro calíní. <sup>46</sup> Huampí makapitzín huantí ucxilholh huantú xlanít lacapala lakankolh fariseos, chú huanikolh huantú xtlahuánít Jesús. <sup>47</sup> Xlipacs fariseos, chú xanapuxcun palijní lamastokkolh chú tzucukolh lichihujánkoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahú? Šampí tamá chixcú luhua lhuhua lactlanca tatlahu tlahuama.

<sup>48</sup> Lapí quin nítú nahuanahu, chú caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakal, atzínú luhua lhuhua tí nalipahuankoy, chú yamá mapaksinanín romanos naminkoy laquimpí naquincalakpaklhnikoyán tlanca quintemplocán, chú naquincamašputucanán quin judíos, šampí xlacán napuhankoy pí caj talalacatahuacamakohu.

<sup>49</sup> Huampí çatum huantí antá xtátamakstokkonít, huanicán Caifás huatiyá huantí xapuxcu palí xlihuí yamá čata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín nì tzinú akataksátit tú milítlahuatcán, <sup>50</sup> šampí xalihuaca tlan caníhl yuma çatum chixcú, chú nì huá xliputum judíos xala yuma tıyat naniyahú.

<sup>51</sup> Huampí Caifás nì huá xacstu xtalacapastacni mašqui chuná chíhuínal, šampí cumu huá xapuxcu palí xlihuí acxní yamá čata, mašqui nì xcatzý huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínal, šampí xlicana pí Jesús namaknicán laquimpí chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. <sup>52</sup> Huampí na catziyahu pí nì caj xpalacatacan huantí judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huantí mašqui nacaxanicahuá xtahuilakolh c-xlicatlanca čatuxáhuat, laquimpí chuná mana huatiya kauptum natlahuakoy. <sup>53</sup> Chuná pí hasta acxnitiyá yamá quilhtamacú yamá xanapuxcun judíos luhua laxtum licatzíkolh, chú tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpí namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chú alh lacatzú c-desierto c-aktum actzú cachiqún huanicán Efraín, chú antá xtalamakochá xlimakalhtahuákat, chú nialh siyuj xliłatamanikoy antañ tzamacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh mašas aya xtalacatzuhujá xpašcuajcan judíos huanicán takšpuntaľalín, chú luhua lhuhua xamakó c-Jerusalén laquimpí namakantaxtikoy huantú xlišmanikonít; chú makapitzín luhua lacapala xčamputunkoy xlimakua nì xalakčan pašcuá laquimpí nasiculunachakanikočán pacs tú xpašakonít xala čatuxáhuat. <sup>56-57</sup> Yama fariseos, chú xanapuxcun palijní xliłmapaksinanikonít pí lapí huí tí xcatzý nì huí Jesús, camacatzinínal laquimpí xlacán tlan nachipakoy, chú natamacanukoy c-pulachín. Lhuhua huantí xlacaputzamakó Jesús acxní antá xuilakó c-tlanca templo, chú çatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lantla huixín puhuanátit, pí namín cahuá Jesús c-pašcuá, usu nì catimilh?

## 12

*Chatum puscät litanütlahuay perfume Jesús  
(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxan quilhtamacü xtzankay lantlä nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antañ xçachiqün Lázaro huantü xmalakastakuaninüt çalinín. <sup>2</sup> Antä c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María limilth patum tlanca lumitá xatlán perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chü alístalh tzúculh lichaxacay xacchixit, chü lantlä xliçatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yuma perfume. <sup>4</sup> Chatum xlimakalhtahuákat, huatiya tü alístalh macamástalh, huantü xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat litlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstāca, xtápalh xuanit máx cumu aktutu ciento tumín xla plata, laquimpi huá xtilimaktayakoça huantü laklimaxkanín.

<sup>6</sup> Huampi ni xpalacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy limaxkanín huá chuná lichihujinalh, pus huata huá chuná lichihujinalh sampi kalhaná, na luhua xlakatzán, chü xlakatij tumín, xahuachí cumu huá xmaçuintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumín, chü antä xlá tzeç xmaçututlhay. <sup>7</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni chuná cahuani, sampi xlá aya alixatlahuama lantlä xmamuchunica quimacni acxni quit xquimaacnuca. <sup>8</sup> Na chuna litum yama huantü luhua limaxkanín, xaliñkahlín talapakótit nahuán, chü huixín tlan namaktayakoyátit acxni chuná napuhuanátit, huampi quit niñh luhua makas quilhtamacü cçatlamán.

*Lichihujinancán pi na namakñicán Lázaro*

<sup>9</sup> Chanchü luhua judíos huantü aya xchankonittá c-xapascua c-Jerusalén, antä catziqochá pi Jesús xchinit c-Betania, antä pütum ankolh laquimpi naucxilhkoy, chü na naucxilhkoy yama Lázaro huantü xlá xmalakastakuaninüt çalinín. <sup>10</sup> Puschí yama xanapuxcun palijní laxtum licatzikolh pi na namakñikoy Lázaro, <sup>11</sup> sampi na huá xpalacata masqui luhua luhua huantü na xanapuxcun xtapapitzikonit niñh acxtum xlicatzikoy sampi huata huá xcanajlakoy pi Jesús xlicana Dios xmacaminít.

*Jesús luhua maçquicán çacni acxni xahuatiyá tanuchá c-xacachiqün Jerusalén  
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Chanchü lichalí, yama lilhuhua huantü xminkonit c-pascua, acxni kaxmatkolh pi xchama Jesús c-Jerusalén, <sup>13</sup> tzucukolh çakoy pakatunu palhma, chü huá ankolh lipaxtokkoy. Lantlä xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukolh çatasakoy:

—¡Capaxcatcatziñihu Dios xpalacata tü tlahuama! ¡Dios casiculanatlahualh yuma Quimpuchinacán huantü xlá macamima! ¡Xaliñkahlín xaticulanatlahu cahuá yuma chixcú huantü tlanca Quireycán nahuán unü c-Israel! <sup>14</sup> Jesús xpumín tantum actzu axnu huantü çacuanit, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzoknit xpalacata c-Likalhtahuaka antañ chuná huan:

<sup>15</sup> “Ni capeçuántit huixín huantü huilátit c-Jerusalén; huata mejor capaxhuátit, chü caucxilhtit mireycán huantü nacamaçapsiyán; xlá pumima tantum axnu tü ñatahuilanit.”

<sup>16</sup> Xlimakalhtahuákat Jesús ni tzinú xakataksmakó huantu luhua xquixtatumá, huampi acxni aya xlakastakuananüt çalinín açu luhua akatakskolh sampi acxnicú xlacán lacapastackolh pi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá naakspulay Jesús, chü luhua xlicana chuná xquixtatumínit.

<sup>17</sup> Yama huantü xquilakonit c-Betania, chü na antä xtayakó Jesús acxni xlá xmalakastakuaninüt çalinín Lázaro, xtasaxtunüt c-xtahuaxni antañ xmaçnuçanüt, xlacán canihua xlichihujinankonit c-Jerusalén huantu xquixcilhkönit. <sup>18</sup> Huachá xpalacata luhua luhua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xlitachihujinankocanüt huantu xlá xtlahuantü tlanca xtatlahu, chü xçacñinaniputunkoy. <sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacán ni lakatikolh, chü chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Luhua caj caucxilhtit la quin niñh tú catlitaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chü lipahuanokoy tama chixcú.

*Makapitzin griegos tachihujinamputunkoy Jesús*

<sup>20</sup> Luhua luhua judíos huantü xminkonitanchá c-aktum makat týat huanicán Grecia na antä xminkonit lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlama xapascua takspuntzaln. <sup>21</sup> Xlacán laktalacatzúhuikolh Felipe, huachá tü xala c-Betsaida tü mapaksiy Galilea. Squinikolh litán, huanikolh:

—Chixcú, clakapasputunahu, chü tçachihujinamputunahu Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litchihuínalh Andrés, chü xchätuyacán ankolh huanikoy Jesús huantü xlacasquinkoy yama chixcuhuín, <sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchü acchanittá quilhtamacü acxñi quit Xatalacsacni Chixcú nacñiy laquimpí nacmasiyupalayachá yama cacñi tü xapulana xackalhij. <sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán, pi acxñi nacñiy, xtachuná nalixatuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huantü chancán, acxñi tamayachá catiyatna, xlicana pi nanij c-xnacü, huampi xlá aljstalh naakpún, chü luhua luhua nahuán xtahuácat. Huampi lapi ni xtamachá catiyatna, chü ni xnijh c-xnacü, niucxnicü catimástalh luhua xtahuácat. <sup>25</sup> Yamá huantü luhua xlicana lakcatzán, chü ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantü lakcatzán; huampi huantü ni nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay unü çatuxáhuat, huata xlá namakamklhtinán yama xaxlicana latámat huantü niucxñi laksputa. <sup>26</sup> Lapi huí huantü luhua xlicana quiscujnaniputún, chü aktum clatzij naquilipahuán, pus akstitum caquistalánilh c-xlatámat, laquimpí yama tiji tü quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuana; chü huantü chuná naquisucjnanij c-xlatámat, Quintlat na luhua napaxquiy.

*Jesús lichihuínán pi namakñicán*

<sup>27</sup> “Hua chü luhua xlicana aklituananij quinacü. ¿Pi tlan cahuá pi xacuánilh chuná Dios: “Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtuy laquimpí ni xacpátilh huantü lanchü naquiakspulay?” ¡Huampi ni lay chuná nacuán sampi luhua huá quilimacaminij unü çatuxáhuat! <sup>28</sup> Huampi huantü xman huá clacasquin pi masqui catuhua xquiakspulalh huampi huá calitlatlanquijh mintucuhuiní.”

Acxnitiyá yama takáxmatli aktum tachihuín huantü minchá c-akapún, chü chuná huá: “Quit cmasiyunij pi caj mimpalacata aya litatlanquinij, chü na caj xpalacata tü natiakspulayán nalitatlanquialay.”

<sup>29</sup> Chanchü huá lilhuhua ti kaxmatkolh yama tachihuín, tzucukolh huankoy pi mat caj jililh, chü makapitzin xuankey pi çatüm xángel Dios xtachihuinanij. <sup>30</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixin çamacatanicántit yama tachihuín laquimpí nakaxpatátit, sampi ni huá litakáxmatli quimpalacata. <sup>31</sup> Sampi huá chü aya lakchanij quilhtamacü acxñi xlipacs tachixcuhútat xala unü çatuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chü yama akskahuinij huantü luhua mapaksikoy huantü xalaktzankán latamakoy çatuxáhuat chü luhua aya lakchanij hora acxñi xlá maktum tü namaklhticán xlimapaksín. <sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacü acxñi quit naquixtokohuacacán talmán c-cruz, huampi caj huá xpalacata yama cruz luhua luhua ti naquililakminkey, chü naquilipahuankoy.

<sup>33</sup> Caj lantla huantü xlá lichihuínama, antá xlimaaakatakñinán lantla namakñicán. <sup>34</sup> Huampi yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Lapi huix xlicana Cristo ti naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya pi namakñicana c-cruz? Sampi quin ccatziyahu pi c-xtachihuín Dios huantü tatzoktahuinanij c-Likalhtahuaka, antá huan pi yama Cristo huantü namín quincalakmaxtuyán xliankalhin nalatamay. Huampi huana pi huix Xatalacsacni Chixcú namakñicana, usuchí çatí ya chixcú yama huantü huix lichihuínampat?

<sup>35</sup> Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuaniyancü yama quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacü; pus huá xpalacata ccajihuanianij, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chü lihuana catlahuántit, laquimpí nitü napuhuanátit sampi acxñi namín hora la nacapokluhán, xlipacs huantü tlahuankoy acxñi capucsua, xlacán ni lay taqskoy tiji. <sup>36</sup> Xlimakua kalhijátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpí huixin tlan namakskonikoyátit amakapitzin mintachixcucán.

Acxñi chuná tihuanikolh Jesús akxtakyahuakolh, chü tatzeknikolh.

*Makán aya lichihuinanij profeta Isaías huantü ni catilipahuankolh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantü xlimacahuaniyonij Jesús huantü xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanaianikoy. <sup>38</sup> Pus fuerza xlikantáxtut xuanij huantü tilichihuínalh profeta Isaías xpalacatacán huantü chuná kalhikoy xtayatcán, sampi xlá chuná tizóknuh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿ti chü luhua çanañlay huantü quin lichihuinanahu?

Luhua lactlanca tascújut huantü huix limacahuaniyonijta, huampi ni çanañlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanü c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatü xpalacata ni lay lipahuankoy acxñi namá tichihuínalh xpalacatacán:

<sup>40</sup> “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzin calatamakochá,

na limakaxtakolh laquimpí catzacatlakolh c-xnacucán, chü laquimpí masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, ni catililacahuankolh, na nimpala catiljakatakskolh c-xnacucán,

chü nã nî caquintilakminkolh laquĩmpĩ quit nacmapacsakoy xliŕstacnacãn.”

<sup>41</sup> Chunã xlã tĩtzóknuhl profeta Isaías maŕqui luhua maŕan quĩlhtamacũ tilĩchihuiñalh, huãmpĩ xlã aya xucxilhlacachimã lactlanca tascújut huãntũ natlahuay Jesús. <sup>42</sup> Huãmpĩ maŕqui chunã, nĩ luhua pacs maŕkantaxtĩkolh yuma tachihuiñ, ãmpĩ makapitzĩn lactalĩpãhu judíos cañajlanikolh Jesús, huãmpĩ nĩ luhua maktum xuanqoy pala xliŕpãhuankoy ãmpĩ xpeçuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocãn c-xpũkalhtahuacacãn. <sup>43</sup> Ñãmpĩ yuma chixcuhuiñ huata tlak xlakatiŕkoy luhua lactalĩpãhu chixcuhuiñ calĩmaxtukoçã c-xlacatĩncan tachixcuhuitit, huãmpĩ nĩ luhua xputzakoy lañtlã Dios nalĩmaxtukoy luhua lactalĩpãhu c-xlacatĩn.

*Huãntũ nĩ cañajlay xtachuhuiñ Jesús naacstutamaklhtumĩkoy*

<sup>44</sup> Maktum Jesús luhua palhã chunã huanikolh tachixcuhuitat: “Acxñĩ çãtũm quĩlipahuãn, nĩ caj xmañ hua quit quĩlipahuama, huata quĩtaxtuy pĩ nã lacxtũm lĩpãhuama quintlat huãntũ quimacaminĩt. <sup>45</sup> Nã chuna lĩtũm, yama huãntũ quit quĩucxilha, pus nã chunatiyã ucxilhma lañtlã Quintlat huãntũ quimacaminĩt. <sup>46</sup> Quit xtachunã lã xkacãnãt çlitaxtũnĩt çatuxãhuat laquĩmpĩ nacmalacahuãnikoy tachixcuhuitat, çhũ laquĩmpĩ xliŕpacs huãntũ naquĩlipãhuankoy niãhl c-xalacacãpucsua catĩtamakaxtakkolh. <sup>47</sup> Yamã huãntũ nakaxmata quintachihuiñ, huãmpĩ nĩ natlahuay huãntũ antã çliĩmapaksĩy, pus nĩ quit cactĩmakstuntlãhualh, ãmpĩ quit nĩtũ caj cminĩt maŕlaktzankãñãn çatuxãhuat, huata caj cminĩt lakmaxtũnã. <sup>48</sup> Huãmpĩ yama huãntũ nĩtũ quĩliucxilha, çhũ caj lakmãñ huãntũ kaxmata quintachihuiñ, pus xlã aya huĩ huãntũ namakstuntlahuay, ãmpĩ huata huã quintapãksĩt huãntũ kaxmatnĩt çhũ nĩ cañajlaputũn namakstuntlahuay acxñĩ nalakchãn yama ahuatã quĩlhtamacũ lañtlã naputzãnanicãn xcuenta. <sup>49</sup> Xliŕpacs huãntũ cãñuanĩnĩtãn pacs huã quintlat chunã quĩliĩmapaksĩnĩt nacãñuanĩyãn, huã xpãlacata nĩtũ cchihuiñama huãntũ caj quĩacstu quintalacãpastacnĩ. <sup>50</sup> Quit ccaziy pĩ xliŕpacs huãntũ Quintlat lĩĩmapaksĩnãn natlahuacãn, çhũ nacãñajlacãn luhua xliçãñã maŕtay yama lĩpãxuhu latãmat c-xpãxtũn huãntũ niucxñĩ nalakspũta, pus huã xpãlacata, acxñĩ cchihuiñãn quit xmañ huã cuan huãntũ quĩmaçatziñĩnĩt Quintlat pĩ chunã nacuãn.”

## 13

*Jesús tantũchakãkoy xliĩmaŕkalhtahuãkat*

<sup>1</sup> Ahuatiyã yama quĩlhtamacũ xkõtanũma ãmpĩ aya xlakchãn xapascua taŕspuntzãlĩn, Jesús stanlaca xcaziy pĩ aya xlakchãnĩt hora lañtlã natapaquĩy çatuxãhuat laquĩmpĩ nalakampalay Xtlat. Xlã luhua xliçãñã xpãquĩkõnĩt huãntũ xlacackõnĩt çatuxãhuat, çhũ nã luhua ankalhĩn pãxquĩkolh, çhũ chunatã maktayakolh hasta acxñĩ niñh. <sup>2-4</sup> Huãmpĩ huata xkahuasã Simõn Iscariote xuanicãn Judas, xlã aya xmaŕpuhuãnĩnĩt akskahuiñ pĩ namacamaŕtay Jesús c-xmacãn huãntũ xtasĩtziñiy. Jesús stanlaca xcaziy pĩ xliŕpacs xliŕtilhuaka, çhũ xliĩmapaksĩn huãntũ xlã xkalhĩy, pacs huã xmaŕquĩnĩt Dios, ãmpĩ antã c-xpãxtũn xminĩtanchã, çhũ antiyã nalakampalay antãñĩ huilachã c-akapũn. Huãmpĩ luhua atziñũ xmaŕsiyunĩputunkoy pĩ luhua xpãxquĩkoy, ahuatiyã yama çãtziñĩ acxñĩ xlacãn xuayamaŕkõ. Jesús tãyalh c-pũhuay, tapũxtulh xtakãnu, çhũ tampũlaktahuĩ mactum lĩmacaxaca lhãkat. <sup>5</sup> Alĩstãhl mũjũlh çhũchut c-paktũm ãcsmũlh, çhũ tzũculh tantũchakãkoy xliĩmaŕkalhtahuãkat, çhũ lĩchãxacatĩlhakoy yama toalla huãntũ xtampũlakuĩ. <sup>6</sup> Acxñĩ lãkmĩhl Simõn Pedro xtantũchakãputũn huãmpĩ xlã nĩ lacãsquĩhl, çhũ chunã huãnilh:

—Quĩmpũchinacãn, çlañtlã çhũ yuma quĩtaxtuy, huix quĩmaŕkalhtahuacãñãn, çhũ huata quĩncãlakchãkãpat?

<sup>7</sup> Jesús chunã kãlhtĩlh:

—Huãntũ quit ctlahuama, lañchũ huix nĩ lay akataksa, huãmpĩ alĩstãhl namĩn quĩlhtamacũ acxñĩ huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipã:

—Pus quit luhua nĩ clacasquĩn naquĩtantũchakayã ãmpĩ nĩ quĩminĩniy huata huix naquĩlĩscuja.

Jesús huanipã:

—Lapĩ nĩ lacasquĩna nactantũchakayãn, huix nĩ lay tũ caquĩntitãkalhĩ tũ milĩlakchãnãt.

<sup>9</sup> —Lapĩ chunã naquĩtaxtuy, huata nĩ caj xmañ quintantũn, huãmpĩ nã xãhuã cachaka quĩmacanĩn, çhũ quĩakxẽka —huãnilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlã chunã kalhtĩpã:

—Huãntũ açu pãxkõnĩt, nĩ xafuerzã tuncãn napãxpalay, huata caj xmañ talacasquĩn pĩ natantũchakãn, ãmpĩ lañtlã xliŕtlançã c-xmacnĩ, luhua xachakanitã, maŕqui xliçãñã nĩ nã luhua milĩpacscãn.

<sup>11</sup> Jesús luhua stanlaca xcaziy tĩ namacamaŕtay, pus huã chunã çãlĩhuãnilh: “Maŕqui xliçãñã nĩ luhua milĩpacscãn.”

<sup>12</sup> Acxñj tantuchakəqəlh xlijəkalhtahuáqət, Jesús lhakəpəj xtəkənu, tahuiləpəj c-puhuəy, çhə çhuná huanikəlh:

–¿Pə akətəksátit xatú luhua xpəlacatə cəalitəntuchəkəñitán? <sup>13</sup> Huixín huanátit pə quit miməkalhtahuəkənacán, çhə mimpuchinacán. Luhua xlijəcəna huəntə huixín huanátit səmpə quit mimpuchinacán. <sup>14</sup> Pus lapə quit, huə mimpuchinacán, çhə nə miməkalhtahuəkənacán, nə huə xpəlacatə palə átzinə çliləncəcatzjinət, çhə hasta cətantuchəkəñitán, huixín huəntə çaj quijəməkalhtahuáqət, pus çhə nə çhuná çhə huixín luhua cəmininiján naləljscujəpətit çətənu əmakəpitzin cəlatəntuchəkəpətit. <sup>15</sup> Səmpə xəljucxihit cəmakəxtəkninítán, laquimpi ləntlə quit cəlahuanit, nə çhuná huixín natlahuəyapitit. <sup>16</sup> Xlijəcəna lacatəncə cəahuəniyán, pə nə palə çətənu çaj tasəcua, napuhuán pə átzinú xlə naməxquicán cəcni nə xahuə xməlanə; çhə nə çhuna litum yamə lacscujnə huəntə məleniməcə aktum luhua xlasəscuinə tachihuín, nə napuhuán pə átzinú xlə naməxquicán cəcni nə xahuə huəntə məlakəchanəmə. <sup>17</sup> Lapə akətəksátit huəntə quit cəlahuanit, çhə nalizəksəyátit yumə quijəməpəksin, luhua xlijəcəna akziyəj lapətit nahuán.

<sup>18</sup> “Nə mijəpacəcán cəlakəchanə yumə huəntə quit cəahuənimán, səmpə quit staləncə cəatzjə xatú luhua cləscəcniət səmpə cləkəpasə huəntə hué c-minəcucán çətənu çətənu, huəmpə juerzə nakəntəxtuy c-quilatəmət huəntə tətəkətahuilənjət c-Likəltahuəkə antəñj çhuná huan: ‘Yamə çətənu huəntə ləxtum xquintəhuəyəmə, naquiməcəməstəy.’ <sup>19</sup> Cəlatəcəhijəniməñ huəntə naquəkəspuləy laquimpi acxñj pəcə nakəntəxtukəy, pus huixín nacətzjəyátit pə quintəchihuín, pəcə taluləkət huəntə cəahuəninítán çaj quiməpaləcatə. <sup>20</sup> Çhə luhua cəahuəniyán pə huəntə naməkəməklhtinán yamə huəntə quit nacməcán laquimpi naləchihuínəñ quintəchihuín, pus xtəchunə quitəxtuy ləmpalə quit quiməkəməklhtinəmə, çhə yamə huəntə quit quiməkəməklhtinán nə quitəxtumə ləmpalə Quintlət məkəməklhtinəmə huəntə quiməcəminit.”

*Jesús lichihuínəmpəlay pə Judas naməcəməstəy*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> Acxñj tihə yumə Jesús, luhua xlijəcəna akliəuənalh c-xnacú, huətə xlə çhuná luhua lacatəncə lacətzəj huanikəlh xlijəkalhtahuáqət:

–Xlijəcəna luhua çlijəpuhuán çj xpəlacatə huəntə cəahuənimán pə ləntlə mijəputuməcán çətənu huəntə naquiməcəməstəy.

<sup>22</sup> Huətə yamə xlijəkalhtahuáqət tzucəkəlh ləlacəucxihləkəy çətənu çətənu, xliəcán nə xcətzəkəy xatú xlijəquilhamə. <sup>23</sup> Çəncəhə yamə xlijəkalhtahuəkət Jesús huəntə luhua xpəxquiy, luhua ləxtum xpəxtəhué xtəhuəyəmə. <sup>24</sup> Huətə Simón Pedro təkə tziculh jiməcəhuán xməcán laquimpi nakəlhəscuin xatú luhua xlijəquilhamə. <sup>25</sup> Çəncəhə yamə xlijəkalhtahuáqət tzinú sij ləkəlh antəñ xuj, çhə çhuná kalhəscuilh:

–Quiməpuchinacán, ¿xatú huix luhua lichihuínəmpət?

<sup>26</sup> Jesús çhuná kəhlitlh:

–Huə yumə huəntə quit nacməxquiy cəxtəlanəçhə xətəməñ.

Xlə çhuná tləhualh ləluplə likətnə actzə cəxtəlanəçhə, çhə huə məxquilh Judas Iscariote xkəhuəsa Simón. <sup>27</sup> Acxñj Judas məklhtinəlh yamə cəxtəlanəçhə, xlə huəlh, çhə acxnicú əksəkəhuinəñ tənəlh c-xnacú, çhə Jesús çhuná huənilh:

–jLacəpalə cətləhuə huəntə mijəməkəntəxtit!

<sup>28</sup> Huəmpə xlijəpəcə əmakəpitzin huəntə xməkuəyəməkə c-puhuəy, nitə akətəksəj xatú xpəlacatə ləhuənilh yumə. <sup>29</sup> Çəncəhə pə Judas tesorero xlijəməxtəcənit, huə məməxquikəy tuməñ, məkəpitzin puhuanəkhə pə məx huə xuaniputən laquimpi cətaməhuəlh palə tú naməcləscəscuinə c-pəscua, usuchə palə tú natəquikəy jiməxkəñj.

<sup>30</sup> Acxñj Judas məklhtinənkəlh cəxtəlanəçhə, xlə lacəpalə təxtulh. Nə cətzjəsnitə xuanit.

*Jesús lichihuínəñ xəsəstə jiməpəksin*

<sup>31</sup> Çəncəhə acxñj xtəxtənitə Judas, Jesús çhuná huanikəlh xlijəkalhtahuáqət:

–Ləncəhiy əyə ləkəñitə quilhtəməcú acxñj xlijəpəcə təchixcəhuəjtə nauəcxihləkəy yamə tlanə quilhtihuəkə huəntə quit Xətələcəscəni Chixcú cəlhij, Dios nə naməsiyuy yamə tlanə xlijətlihuəkə antə c-quilatəmət. <sup>32</sup> Çhə lapə quit məsiyumə nahuán xlijətlihuəkə Dios, xlə nə acxnitəy məsiyumə nahuán huəntə quit cəlhijə quilhtihuəkə acxñj nacətinán, çhə niəlh palə məkəcə ləntlə xlə naməsiyuy. <sup>33</sup> Kəxətəñj huixín quin-cəməñ, çhə luhua niəlh məkəcə cəçəlaməñ. Huixín naquiməputzəyátit, huəmpə niəlh cəquintucxihitit; nə çhuná çhə cəahuəniyán, xtəchunə lə cəuanikəñitə xənəpəxcun judíos, pə huixín nə lay cətipitə antəñj quit cəmə. <sup>34</sup> Çhə pə nacán, huixín staləncə cətzjəyátit ləntlə quit cəpəxquijnítán, pus huə yumə cəlijəməxquiyán xəsəstə quijəməpəksin pə cəlapəxquitit çətənu çətənu xlijəpəcə minəcucán xtəçhunə ləntlə quit cəpəxquijnítán. <sup>35</sup> Lapə huixín naləpəxquiyátit çhunə cumə ləntlə cəahuəninítán,

chuná xlijpacs amakapitzín nalitalulokkoy pi xlicana huixín quilimalkaltahuakat huantí quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

*Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿ni luhua chipímpat! —kahlásquilh Pedro.

—Antañi quit cama, huix ni lay chú caquintistalani; naquistalaniya, huampi alistalhcu —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata ni lay cstalanian lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampi Pedro.

<sup>38</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pi luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaniyan pi huatiya yuma tziisni, acxni ni atasay nahuán puyú huix maktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

*Jesús litaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh xlimalkaltahuakat:

—Ni caaklituánalh minacucán, calipahuántit Dios, chu na chuná caquilipahuántit. <sup>2</sup> Quit lacatancs ccahuaniyan pi c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antañi tlan tahuilacán; huá pala pi ni chuná cahuá quit lacatancs xacticaahuanín. Pero luhua lacatancs sampi quit ni tu ccaakskahumán, pus chú quit cama laquimpi naccaxtlahuaniyan aktum putáhuilh antañi natahuilayátit. <sup>3</sup> Chanchu acxni aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpi chú naccalenán, pus antañi quit nactahuilay huixín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup> Huixín aya catziyátit antañi quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ni ccatziyahu antañi huix nachipina, ¿lantla tlan chú nacatziyahu xatiji huantu lichancán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit huá tiji, chu huá xlicana, chu huá latámat; nití catilákmilh Xatlat pala ni quimpalacata. <sup>7</sup> Acxni ni xquilakapasátit, na ni luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhiná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziyán —huánilh Felipe.

*Huantí lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccatáhuilán, chu ¿pi luhua ni naj quilakapasa? Huantí quit quiucxilha, pus na huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿túhuan chinchu quilihuaniya caccamalakapasni Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lantla pi ni lay canajlaya pi quit lacxtum ctalamá Quintlat, chu na chuná pi xlá antá lamá c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapsiyán ni caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lamá c-quilatámat, chu quimaclacasquima laquimpi nactlahuay xtascújut.

<sup>11</sup> Pus cana caj cacanjlátit pi quit lacxtum ctalamá Quintlat, chu xlá na antá lamá c-quilatámat, xahuachí pala luhua ni lay caj quintachihuín licanajlayátit, pus cana masqui caj huá calicanjlátit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatinacán.

<sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyan pi huantí naquilpahuán, yama chixcú xlá na natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit tlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak lactlanca licaneni tatlahu natlahuakoy c-quimpuxoko sampi quit cama antañi huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. <sup>13</sup> Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilipahuánit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xilitlihuaka Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Quit luhua ccalimapakatzankayan pi casquinitit Dios huantí huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuiní quit naccamaxquiyán.

*Jesús malacnyu pi namacamín Espíritu Santo*

<sup>15</sup> “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapsinítán. <sup>16</sup> Acxni quit naclakchán Quintlat, naxxaktliy laquimpi xlá nacamacaminiyan yama achatum Maktayaná huantí xlipaán nacatlatamayán c-milatamatcán. <sup>17</sup> Pus huá tamá Maktayana Espíritu xlá nacamaakataksnikoyán huantu xtaluloktat xpalacata Dios. Huampi huantí xala catuxáhuat ni quilipahuankoy, xlacán



ní lay maklhtínán laquimpí namalanán c-xlatamatcán sampí ní lay lakapaskoy, usu lílacahuankoy lactlanca xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampí calanchú xlá aya catedralmán c-milatamatcán, huampí namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilíhuaya quilhtamacú.

<sup>18</sup> “Acxni nacán, ní xlijaán caj límáxkania cacticáakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpí naccatatahuilapalayán. <sup>19</sup> Nialh makas quilhtamacú, huantí xala çatuxáhuat, chú ní quilpahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilholh sampí naciñy, huampí huixín naquixilhpalayátit sampí nackalhpalay latámat; chú cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhpalayátit latámat acxni naniyátit. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pí Dios ní quiaxktakmakanít, ankalhín quintalatamanít. Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chú quit catedralmán nahuán huixín. <sup>21</sup> Yama huantí xlicana quimpaxquiy, xlá lítzaksay c-xlatámat huantí quit clímapaksínán, chú huantí quit quimpaxquiy, Quintlat na luhua napaxquiy, xahuachí quit nacmaamakatziníy c-xnacú pí luhua xlicana catedralá c-xlatámat.”

<sup>22</sup> Chú çatum lítum xliimakalhtahuákat huantí na xuanicán Judas, huampí ní hua Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿líhuuan huana pí xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pí quincatalápat? ¿Lántla pí ní huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhúit xala çatuxáhuat?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Sampí quit huata nactasiyunikoy yama huantí quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampí quit, chú Quintlat lacxtum nacmináhu talatamakoyahu c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Yama huantí ní quimpaxquikoy, pus xlacán ní catitlahuakolh huantí quit ccalímapaksíy; lacatancs cacatzítit pí yuma tachihuín huantí huixín lanchú kaxpatpátit, ní caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuín Quintlat huantí quimacaminít.

<sup>25</sup> “Xlimakuacú pí cticatedralán, huá chuná ccalíhuanimán yuma tachihuín; <sup>26</sup> huampí yama quilhtamacú acxni quit aya canít nahuán, Quintlat c-quimpúxoko namacamin Espíritu Santo laquimpí xlá nacamaktayayán, huampí ní caj xman huá, sampí xlá na luhua líhuana nacamalacapastacayán xlipects quintapáksit huantí ccamaxquinítán unú ccatuxáhuat, xahuachí líhuua huantí nacamaakataksniyán huantí huixín ní akataksátit lanchú.

<sup>27</sup> “Huantí aktziyay nalílatapayátit ccamaxtakniyán, hua quintapaxuhuán ccamaxquiyán; ní huá ccamaxquiyán huantí mastay tachixcuhúit. Ní caalklituánalh minacucán, na ní camacpuhuántit. <sup>28</sup> Huixín aya kaxpatnítantit huantí ccahuanín pí quit camajá camakaxtakán, huampí na catziyátit pí nacmimpalay laquimpí acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pí cama antani huilachá Quintlat, sampí chuná xtalacasquín, chú xlá atzinú tlanca xlatatzúcut ní xahua quit. <sup>29</sup> Quit ccalíhuanimán yuma xlimakua ní alay, laquimpí acxni chuná nakantaxtuy acxniyá naquilpahuánátit.

<sup>30</sup> “Huá chuná ccalíhuanimán sampí nialh lay makas cacticatáchihuínán, sampí aya talacatzuhúima quilhtamacú acxni akskahuiní huantí unú luhua mapaksínán çatuxáhuat lípeca náquisokalíy, masqui chuná chú, xlá ní tú kalhíy lítlíhuaka laquimpí tlan naquimakatlajay huantí quit quimpalacata. <sup>31</sup> Huampí fuerza chuná nakantaxtuy huantí quilimacaminicanít laquimpí xlipects tachixcuhúit xala çatuxáhuat nacatzikoy pí xlicana quit cpaxquiy Quintlat, chú pacs ckalhakaxmatma huantí xlá quintilímapáksílh.”

Alístalh Jesús límapaksíkolh xliimakalhtahuákat:

—Lacapala catayátit, chú caahuá.

## 15

*Jesús lítaxtuy lá pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús tzucupaj xakatlíkoy, chú chuná huanikolh: “Quit clítaxtuy xtachuná lá pukalhtum xaquihui uvas, chinché hua Quintlat lítaxtuy xtachuná huantí chanít, chú maktakalh yama tachanán. <sup>2</sup> Chú xlipects huantí kaxmatkonít quintachihuín clímaxtukoy lá quimpakanín. Xlipects quimpakanín tú ní tahuacay xtahuácat, ccactiy, makán; chinché huantí yama tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaníy huantí sokaliy laquimpí atzinú luhua líhuua natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup> Huixín xtachuná lítaxtuyátit lantla quikán huantí tahuacay xtahuácat, chú huá calícuchicanítit quintachihuín huantí aya kaxpatnítantit. <sup>4</sup> Huixín catziyátit pí kantum xakan akatum tachanán ní lay tahuacay xtahuácat lapi ní natapalhíy lantla quilhtay c-xachaflanca xaquihui, pus na chuná chú huixín ní lay catikalhítit mintahuacatcán lapi ní ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín catedralmán.

<sup>5</sup> “Quit na xtachuná yamá pūkalhtum xaquihui uva, chū huixín quimpakanín. Huantj quintapalhíniy lantla luhua xlicana quilipahuán, chū lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua lhuhua natahuacay mintahuacacán, sampi lapj nī quit naquilipahuánátit, huixín nī lay pala tú acstutlahuayátit. <sup>6</sup> Huantj naquilakmakán, chū nī naquilipahuán laquimpj lacxtum naquintalamay, chuná xlá naquitaxtuniy xtachuná lā tlahuacán kantum xpakan tachanán acxnj nialh tahuacay xtahuácat, chū scaça; xlá sacquicán, chū mapucán c-lhcuyat laquimpj nalhcuy.

<sup>7</sup> “Lapj huixín luhua naquintapalhíniyátit lantla akstítum naquilipahuánátit, chū nī napatzankayátit yamá quintapáksit huantj aya ccamaxquijnán, pus acxnj chū huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Lapj lacasquinátit pī xlicana xatalipahu quilmakalhtahuácat naljtaxtuyátit, chū pī naljacnīnicán Dios milatamatán, pus huá cakahítit lhuhua lacuan mintahuacacán. <sup>9</sup> Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná lā Quintlat quimpaxquiy, pus huixín na ankahlín calapaxquípítit xtachuná lantla quit ccamasiyuniñán quintapáxquít. <sup>10</sup> Lapj huixín namakantaxtjyátit quintapáksit c-milatamatán, pus chuná huixín naljmasıyuyátit pī xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxnj quit ckalhakaxmatá xtapaksit Quintlat, chuná quit cljmasıyuy pī xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> “Huá chuná ccalixakatlimán laquimpj lacxtum naquintapaxuhuayátit, chū luhua tlanca tapaxuhuán nakalhijátit. <sup>12</sup> Huá yamá quintapáksit huantj quit luhua clacasquín namakantaxtjyátit c-milatamatán, pī nalapaxquiyátit çatunū çatunū chuná lantla chū catzjyátit pī quit ccapaxquijnán. <sup>13</sup> Lapj çatum chixcú kalhij xamigo, chū masiyuniputún pī luhua xlicana paxquiy, xlá, lapj talacasquín, hasta namacamastay xlatámat laquimpj tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná lā quiamigos huantj luhua ccapaxquiyán, lapj huixín namakantaxtjyátit quilmapaksn. <sup>15</sup> Quit nialh ucxnj cacticalimáxtún lantla caj catjhua quiscujn, sampi çatum tī caj catjhua scujni, usu tascua nī catzjy pacs tū yamá tlahuay xpuxcu, sampi nī huanij, huata xlá caj mapaksicán huantj natlahuay. Huata huixín ccalimaxtuyán lā xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamacatzjiniñán huantj ckaxmátnilh Quintlat. <sup>16</sup> Huixín nī man quilacsacnítántit quit, huata quit ccalacsacnítán laquimpj luhua lhuhua nakalhijátit lacuan mintahuacacán huantj xalialkahlín nalilatapayátit c-milatamatán, chū laquimpj chuná acxnj huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuiní, usu xpalacata quilipahuánátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá yamá quilmapaksn huantj quit ccamaxquiyán pī xalialkahlín calapaxquítit calalalalhamántit.

*Huantj xala catuxáhuat sitzimankoy Jesús xahuá xlijmakalhtahuácat*

<sup>18</sup> “Lapj lhuhua tī xala catuxáhuat xlicana luhua nacasjzimakanán, pus huixín na calacapastáctit pī pulana quit quilakmakankonit, chū quisitjzimakankoy. <sup>19</sup> Huá chuná nacalilahuacanátit sampi huixín nī antá unū tapaksjyátit catuxáhuat sampi quit huá ccalilacsacxtunítan laquimpj tanū talacapastacnī nakalhijátit nī xahuá tū kalhikoy tī xala catuxáhuat; sampi lapj huixín na chuná xlicatzjítit, chū na chuná xmacastalakótit xtlahuátit huantj xlacán tlahuakoy huantj xala catuxáhuat, xlacán xcaxaxquín pī na tātapaksjkoyátit. <sup>20</sup> Caj luhua lhuhua calacapastáctit yamá tachihuín huantj quit ccahuaniniñán pī: ‘Nī pala çatum tī caj cscujni çatum xmalaná napuhuán pī atzinú xlá talipahu nī xahuá xmalaná.’ Yumá huamputún pī lapj quit Mimpuchinacán luhua quisitjzinicán, chū hasta lixcájniit quisokajicanit, pus na chuná chū huixín huantj quilipahuánátit fuerza nacasjziminacátit, chū nacasokajicanátit. Huampj na chuna litum pī luhua lhuhua tī kalhakaxmatkonit quintachihuín, pus na chuná luhua lhuhua huantj nacaxaxmatniyán mintachihuincán huantj huixín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájniit nacalilahuacanátit sampi catzjicán pī quilipahuánátit, xahuachí xlacán nī lakapaskoy huantj quimacaminít.

<sup>22</sup> “Lapj quit nī xactimilh kakatlkoy tachixcuhúitat unū catuxáhuat pī lixcájniit huantj xlacán kalhikoy xtapahuancán, max nī lenkoy cahuá cuenta, sampi nī catzjkoy. Huampj cumu quit cuanikonit huantj nītlán tlahuakoy nialh lay tī nahuán pī nī xcatzjy acxnj naakastacyahuakocán. <sup>23</sup> Yamá huantj quit quisitjzimakankoy, na chuná sitzimankoy Quintlat huantj quimacaminít. <sup>24</sup> Lapj quit nī xactilimalacahuánikolh yamá lactlanca lixcáni tatlahu huantj nī pala çatum chixcú tlan tlahuakoy, max nītlá lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi nī quilipahuankoy; huampj masqui quit aya climalacahuánikolh lhuhua lactlanca lixcáni tascujut, xlacán luhua lhuhua kalhikoy xtalakalhincán sampi chunacá quisitjzimakankoy chū na sitzimankoy Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán nīmpala tzinú catzjkoy pī huá fuerza makantaxtjimakó yamá tachihuín huantj tatzoktahuilanit c-Ljkalhtahuaká huantj xlacán kalhikoy. Pus lacatum antañi chuná huan: ‘Xlacán quisitjzimakankoy masqui nī kalhij xquilhtzúcut pala chuná xquiljxajnikolh.’

<sup>26</sup> “Huampí nialh makas quilhtamacú tzankay acxní nacmacaminachá c-xpaxtún Quintlat yamá Maktayana Espíritu huantí nacamaakataksniyán huantú xtalulóktat xtalacapistacni xpalacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huantú quit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixín nā naquilichihuínanátit c-xlacañincan xlipacs tachixcuhtat sampí huixín ankalhín quintalatapulñitántit hasta acxní quit ctimatzúquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> “Huá yumá catuhúá ccalixakatlinítan laquimpí nī nalipuhuanátit, chu namacpuhuanátit quimpalacata. <sup>2</sup> Pus huixín nacatamacaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxní nacmakñicanátit caj quimpalacata, xahuachí yamá huantí nacmakñiyán xlá hasta napuhuán pí chuná tlahuanimá aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Nā huá yumá chuná nacalitlahuakoyán, sampí xlacán nī lakapaskoy Quintlatican Dios, chu nī pala quit quilakapaskoy pala caná quit xCam. <sup>4</sup> Huampí huá chuná ccalixakatlinítan yumá tachihuín laquimpí acxní nalakchán quilhtamacú acxní chuná nakantaxtuy, huixín nalacapistacátit pí quit aya alisok ccamacatzinínitán lanchú.

*Xtascújut Espíritu Santo huantú tlahuay c-quilatamatcán*

“Xapulana quit nítú ccahuanín sampí lacxtum xacçatalamán, chu quit man xacçamaktakalmán. <sup>5</sup> Huampí huá chú fuerzá ccahuanimán sampí aya lakchánit quilhtamacú acxní quit camapí antañ huilachá quintlat huantí quimacaminít. Huampí nimpala çatúm huixín xquinkalhásquilh xaní luhua cama, <sup>6</sup> sampí c-minacucán luhua xlicana liliipuhuampátit caj xpalacata huantú quit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup> Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán pí lapí quit nī nacán c-akapún, niucxníc caticlakmín yamá Maktayana Espíritu huantí nacamañhuixcaniyán c-milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán pí luhua xlacasquinça quit nacán laquimpí nacçamacaminiyán huantí xaliñkahlín mimaktayanacán nahuán. <sup>8</sup> Chanchú acxní xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamatcán, xlá nā luhua lacatancs namaçakataksniñkoy tachixcuhtat xala çatuxáhuat lantla takskahuikonít xpalacata talakalhín, chu xpalacata tí xlicana akstitum lamakó c-xlacañincan Dios, chu xpalacata lantla Dios namaxokonínán talakalhín. <sup>9</sup> Xlá nā namaçakataksniñán lantla luhua tlanca talakalhín kalhikoy huantí nī quilipahuamputunkoy; <sup>10</sup> chu xpalacata huantí kalhikonít talulóktat, sampí quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, nā nialh makcatzi caquintiucxilhit; <sup>11</sup> chu xpalacata tapuzán, sampí aya putzananicanjit, chu lilhçañitjá lantla namaxokonícán tlanca puxcu xala yumá çatuxáhuat.

<sup>12</sup> “Luhua lhuahuacú huí huantú quit ccalitachiuhuínamputunán, huampí huixín nī pacs catiakatakskótit lanchú. <sup>13</sup> Huata lanchú nī naj cactiçahuanín, xatlán cakalhalhítit hasta acxní namín yamá Maktayana Espíritu huantí nacamañsiyuniyán xlipacs huantú talulóktat xpalacata Dios huantú huixín catziputunátit. Xlá nī caticihuínalñ huantú caj xacstu palacsactucanít, pus huata xlá huá nahuán huantú kaxmatñit c-xpaxtún Quintlatican Dios, xahuá nacamaçatzinínán makapitzín huantú nalay alístalñ çatuxáhuat. <sup>14</sup> Huá yumá Maktayana Espíritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca çacni, chu lacatzúcut ckalhij, sampí luhua caj xman huá huantú quintalacapistacni nacamaçakataksniñkoyán. <sup>15</sup> Milicatzicán pí xlipacs yamá litlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantú kalhij Quintlat nā quit kalhij, pacs lacxtum ckalhijahu, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pí yamá Maktayana Espíritu caj luhua xman huá huantú quinkaxmatnínit quintalacapistacni nacamaçakataksniñkoyán.

<sup>16</sup> “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canítá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxilhit, huampí nī makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilpalayátit.”

*Yamá xtalipuhuanacán, luhua aktum tapaxuhuan naquitaxtuy*

<sup>17</sup> Chanchú makapitzín xlijmakalhtahuakat nī akatakskolñ xtachihuín, chu xacstucán tzucukolñ lakalhasquinçkoy:

—¿Lantla nalay yumá tú luhua quincahuaniputunán? Huan pí caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu nī limakas chú mat naucxilpalayahu, chu nā huan pí xlá mat naán antañ huilachá xlat. <sup>18</sup> Puschí çaxatú luhua huaniputún, huan pí caj puntzú nialh catiucxilhui? Nī pala tzinú akataksahu huantú xlá quincalitchihuínamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pí huí tú xkalhasquimputunkoy sampí xlacán nī xakataksmakó tú xlijxakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolñ:

—Quit aya ccahuanín pí nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxilhit, huampí chú nī limakas litum naquiucxilpalayátit. ¿Pá huá yumá huixín catziputunátit lantla luhua naquitaxtuy? <sup>20</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pí huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampí amakapitzín huantí nī quilipahuankoy xlacán nalipaxuhuakoy

huantü quit naquiakspulay. Huampj masqui huixín luhua snün lipuhuampátit nahuán, acxnj chú naquiucxilpalayátit, yamā mintalipuhuañcán luhua aktum tapaxuhuan naquitaxtupalay. <sup>21</sup> Chatum puscāt luhua xlicana lipuhuan acxnj namalakatumcuhuinán, sampj xlá stalanca catziy pi aya lakchanj quilhtamacú lantla natzucuy mapatiniy yamā xtacatzanajua; huampj chú alístalh acxnj lacachinittá actzū cskata, yamā puscāt napatzankoy xtacatzanajua huantü tlan mapatinih, xpalacata xtapaxuhuan pi xlá aya huí actzū skata çatuxáhuat. <sup>22</sup> Pus na chuná chú huixín tlan nalipuhuanátit chú, huampj quit nacçasiyunipalayán amaktum, çhü yamā minacuçán nakalhij aktum tapaxuhuan, çhü yamā mintapaxuhuañcán nitj lay caticamalactlahuín.

<sup>23</sup> “Acxnj nalakhán yamā quilhtamacú, huixín nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua cçatalamán, huampj xlicana cçahuanianyán pi quintlat pacs nacamaxquiyán huantü nasquiniyátit c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilpahuanátit. <sup>24</sup> Hasta çhü, huixín nitj asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní; pus quit cçahuanianyán pi chuná çhü catlahuátit laquimpj acxnj pala tú nasquiniyátit, xlicana pi namaklhünanátit laquimpj chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuañcán pi quilpahuanátit.

*Jesús makatlajakonit huantü maqktzankanán çatuxáhuat*

<sup>25</sup> “Quit ni ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantü cçahuanimán sampj ni pacs cçamalacatancsanimán, huata caj catuhua cçatamalacastucnimán, çhü chuná ni luhua lacapala akataksátit; huampj namín quilhtamacú acxnj nialh luhua xlasasquinca chuná nacticalitachihuanán sampj quit huantü luhua lacatancs naccalitachihuinán huantü xla luhua xlakstu Quintlat. <sup>26</sup> Acxnj yamā quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuiní nasquiniyátit Quintlat tú squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, çhü nialh xlasasquinca pi quit naccapalacasquinán huantü mimpalacatacán, sampj xlá pacs lakapaskoy huantü quit quilpahuanoy. <sup>27</sup> Quintlaticán luhua capaxquiyán sampj huixín na quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín çanajlayátit pi quit cminítanchá c-xpaxtün. <sup>28</sup> Quit antá ctacaxnitanchá c-akapün laquimpj nacmín latamay unú çatuxáhuat, huampj çhü nacmakaxtaká yamā çatuxáhuat laquimpj naclakampalay antani huilachá Quintlat.”

<sup>29</sup> Xlimakalhthauákat chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatancs quincatachihuinámpat, çhü ni pala caj tú tamalacastúcpat mintachihuin huantü luhua ni lay cliakataksahu. <sup>30</sup> Cçatzimahu çhü pi catziya xlipacs catuhua, çhü ni xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputuná chicá pala tú ni catziya. Pus hasta huá çhü luhua lacatancs clitalulokahu, cličanajlayahu pi xlicana huix antá tanitampi c-xpaxtün Dios.

<sup>31</sup> Jesús kalhtjkolh:

—Pus çpi luhua xlicana hasta acu çanajlayátit? <sup>32</sup> Huampj cacatzit pi lakchamā quilhtamacú, çhü lanchuhua aya lakchanj hora acxnj huixín pacs naquintzalamakanátit, çatumu çatumu nachipay xtiji, çhü natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampj ni luhua quiacstu cactitamakáxtakl sampj Quintlat xliankalhín lamā c-quilatámat. <sup>33</sup> Hua yumá chuná cçalixakatljnitán laquimpj acxnj namín huantü nacmakaljpuhuampuntunán, huixín tlan namaklhünanátit lanca taktziyaji, caj xpalacata pi quilpahuanátit. Unú çatuxáhuat ni tzankay tí nacamapatiniyán, nacaputzaniyán taklhuatna, huampj catahuixçanítit sampj quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huantü matlahuinán talakalhín unú çatuxáhuat.

## 17

*Jesús huanij Dios camaktakalhkolh tj lipahuanoy*

<sup>1</sup> Acxnj chuná tachihuinankolh Jesús xlimakalhthauákat, lálalh c-akapün, xakatljilálalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanj quilhtamacú acxnj quit nacpatinán, pus minjiny pi çhü camasiyunikó xlipacs tachixcuhúfat lantla quit na kkalhij lanca quila-catzúcut, çhü qililtlihuaka, laquimpj chuná pacs nacçñinanikoyán caj quimpalacata. <sup>2</sup> Sampj xlicana huix quimaxquijntá jimapaksín, çhü litlihuaka laquimpj nacmaxquikoy yamā xasasti latámat huantü niucxnj lakspuñ xlipacs huantü huix lacsacnitá laquimpj naquilpahuanoy. <sup>3</sup> Huampj lapi huí tj lakchamputún yamā latámat huantü niucxnj lakspuñ, luhua xlicana xlasasquinca pi pulana nalakapasán, çhü nacañajlay pi caj xman miacstü huix Dios huantü lápat, nitj açatum, çhü na chuna litum naquilakapasa, çhü nacañajlay pi quit yamā Jesucristo, maçkaputaxtiná huantü huix macatanita.

<sup>4</sup> “Quit aya çmasiyunít c-xlacatñcan tachixcuhúfat yamā lanca litlihuaka huantü huix kalhija, sampj quit aya çmakantaxtikonit yamā quintascújut huantü huix quintlijmacata naclahuay. <sup>5</sup> Hua çhü, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtün yamā lanca litlihuaka huantü quit xackalhij acxnj antá xactalamachán hasta acxnj ni naj tú xanán tuncán çatuxáhuat.

<sup>6</sup> “Quit cmaçatzinijit yuma milakskatán pacs huantü huix kalhija mintalacapaścacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unü çatuxáhuat, huampi huix lacsackó, çu lakmaxtukó, huix çu quimacamaxquí laquimpi nacmaktakalhnikoyán, çu pi huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín. <sup>7</sup> Xlacán aya catzikoy pi xlipacs quilitlihuaka, çu quintalacapaścacni, antá minítanchá c-akapún antañi huix huilapi. <sup>8</sup> Quit lihuana cmašiyunikonit yama mintachihuín huantü huix quimamaxquinita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankonit, xahuachí xlacán luhua çanañlakonit pi quit cminítanchá antañi huix huilapi, çu pi huix quimacatanita.

<sup>9</sup> “Quit luhua xliçana çsquinian pi camaktayakó huantü huix quintimaxquí laquimpi naquilipahuankoy, quit nitü çsquinian xpalacatacán huantü xala çatuxáhuat lakmakankoyán. <sup>10</sup> Clacasquín pi nacatzicán pi pacs huantü huix mapaksiya, quit na çhuná tlan cmapaksiy, laquimpi çhuná c-xlatamatcán ti quilibahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na çkalhij yama tlanca litlihuaka, çu liçacni tu huix kalhija.

<sup>11</sup> “Quit nialh makas cactilatamalh unü çatuxáhuat sampi clakamachán antañi huix huilapi, huampi huá xlacán, antacü unü natamakaxtakoy çatuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalhín tlan kalhija mintapuhuán, quit xlipacs quinacü çlisquinian pi huix calimaktakalhkó mililitlihuaka, huatiya yama litlihuaka tu huix quimamaxquinita, laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquítcán, lampala çatuma çahuankochá xtaçhuná la huix, çu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. <sup>12</sup> Acxni quit lacxtum xactalamakó unü çatuxáhuat, yuma milakskatán huantü huix quimacuñitajlinita, quit lihuana cmaktakalhqolh, çu ni pala çatum aktzánkalh, caj xman huá aktzánkalh yama huantü aya xliaktzánkat xuanit, laquimpi çhuná xlikantaxtulh huantü makán tilichihuñankolh profetas, çu çhuná tzokkonit c-Likalhtahuaka.

<sup>13</sup> “Huá çu quit aya camachá antañi huix huilapi, huampi huá xpalacata çhuná clihuanimán xlijmakua clamajcú unü çatuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, çu lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantü quit çkalhij. <sup>14</sup> Quit clixakatlíkonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lišitzinikocán unü çatuxáhuat sampi xlacán nialh antá unü tapaksiyoy xtaçhuná la quit na ni unü xala çatuxáhuat. <sup>15</sup> Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unü çatuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalhkó, çu camaktayakó, laquimpi ni namakatlajakoy akskahuini, çu ni namatlahuikoy talakalhín. <sup>16</sup> Xtaçhuná lantla quit ni çhuná çkalhij quintalacapaścacni lantla çu kalhikoy huantü unü xala çatuxáhuat, pus xlacán na nialh çhuná kalhikoy xtalacapaścacnicán. <sup>17</sup> Camasiyunikó lantla aktstüm nalenkoy xtalacapaścacnicán c-milacatín, sampi caj xman huá mintachihuñ tlan nalimasiyunikoya xanimá tlan tiji, sampi mintachihuín xliçana talulóktat. <sup>18</sup> Çhuná lantla huix quimacatanita unü çatuxáhuat c-xlakstipancán huantü ni lakapaskoyán, na çhuná çu quit cmaçankoy c-xlakstipancan yama tachixcuñitat ti ni lakapaskoyán. <sup>19</sup> Çu caj xpalacatacán mašqui quit cmaçamaxquinitán quilatamat laquimpi na çhuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantü xliçana xatlan mintalacapaścacni.

<sup>20</sup> “Na çhuna litum ni xman huantü aya quilibahuankoy, huampi çsquinian tlanca litlán xpalacata xlipacsán huantü açu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtaçhuñincán huantü naquiljakchihuñankoy. <sup>21</sup> Tlati Dios, quit çsquinian litlán xpalacata xlipacs huantü quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquítcán, xtaçhuná lampala çatumá çahuankochá na çhuná lantla huix, çu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xliçana luhua çamalaxktumikochá yama tapaxquít, laquimpi huantü xaktzankán lamakó çatuxáhuat naucxilhkoy huantü quit ctlahuanit c-xlatamatcán, çu laquimpi çhuná nacatzikoy pi xliçana huix quimacatanita. <sup>22</sup> Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lantla huá xatlan talacapaścacni huantü huix, çu quit kalhijahu, laquimpi çhuná xlacán luhua aktuma latámat nakalhkoy, çu nalapaxquikoy xtaçhuná lantla quin aktuma latámat kalhijahu. <sup>23</sup> Xliçana quin ankalhín luhua lacxtum catzjyahu, quit na çhuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapaxquít, çu yama huantü xaktzankán lamakó çatuxáhuat, acxni xlacán naucxilhkoy huantü quit ctlahuanit c-xlatamatcán, acxni xlacán nacatzikoy pi xliçana huix quimacatanita, çu na nacatzikoy pi xliçana huix luhua paxquikoya na çhuná la quit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> “Tlati Dios, huá yama milakskatán ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacán naquilipahuankoy, pus quit clacasquín pi antañi quit nactahuilay c-quimpumapaksiñ, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantü quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilibamaxquí sampi luhua xliçana quimpaxquiya, na ankalhín quimpaxquinita hasta acxni ni çamalacatzuquiyahu çatuxáhuat. <sup>25</sup> Tlati Dios, xliçana huix luhua tlan catzjya, huampi huantü xaktzankán

lamakó unú çatuxáhuat, xlacán nì lakapaskoyán, huampì quit clapasán, çu yuma quilmakalhtahuákaç xlacán aya catzìkoy pì huix quimacatanìta. <sup>26</sup> Quit aya cmasiyunikonit huantü luhua xalacuan mintalacapastacni, çu quit chunacú nactimasiyunikoy huantü huix lakatìya, laquimpi yama tlanca tapáxquit huantü quin kalhijáhu nà chuná xlacán nakalhìkoy, çu laquimpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

## 18

*Tachín len Jesús*

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

<sup>1</sup> Acxnì xuanitá yuma tachiuhín Jesús tãtaxtukolh xlijmakalhtahuákaç, çu ankolh liquiltuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuj aktum púcuxtu, çu antá xchancanit lñhuhua quihui, huata antá xlá tãtanukochá. <sup>2</sup> Chanchü Judas tì namacamastay Jesús, xlá nà xlakapasán yama lacatum sampi Jesús malkhuhua antá xtãtamacxtumikonit xlijmakalhtahuákaç. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas kamputum tãchinkolh tropa xáhuá policías huantü xmalakachamãkochá xanapuxcun palijni, çu fariseos, yama tropa pacs xlijminkoy mákskot, çu xcajac tũ xlijmakskoankoy, çu tũ nalimacapañuankoy. <sup>4</sup> Chanchü pì Jesús aya xcatzjy huantü xlá naakspulay, acxnì xlacán nì xalãkchãkoy ankolh lakapãxtokkoy, çu chuná kalhasquincolh:

—¿Tj putzayátit?

<sup>5-6</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cputzamãhu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tama chixcú huantü huixín putzapátit.

Acxnì Jesús huanikolh: “Quit tama chixcú huantü huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniã ankolh, çu talçasnokkolh. Chanchü yama Judas huantü xlijãkskahuinama Jesús, xlá nà antá xmaklaya, çu pacs xucxilhma huantü xakspulama. <sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquimpalakolh:

—¿Pus tã luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Cputzamãhu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Pus aya cãhuanín pì quit tama chixcú huantü huixín putzayátit. Pus lapì xlijãna quit quimputzayátit, pus camãxquikótit talacasquín yuma chixcuhuin huantü quit quintãlapulakoy pì caankolh.

<sup>9</sup> Chuná likantãxtulh yama tachiuhín huantü tihua Jesús acxnì xkalhtahuakanima Dios, çu chuná huánilh: “Tlatì Dios, huantü huix quimacujntajlinita, lihuana cãmaktakalhkolh, çu nì pala çãtãtum xlacán aktãnkãlh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús, xlá xtãxtulh cspada, çu maktum tankapicãactilh xtãkan çãtãtum chixcú xuanicán Malco; yuma chixcú nã huã cscujni xuanit yama Caifás huantü chuná timãxquikolh tastacyahu judios:

—Camanupalã mispada c-xputãnun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín pì quit nacmaklhtinán putum yama tapatín huantü xlá lãlchãhuljinít caj quimpãlacata, ¿tũ lay chinchü cactipãtilh?

*Jesús lichancán c-xlacatín xapuxcu xpãlijcán judíos*

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Chanchü yama kamputum tropa, çu xpuxcucán, çu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, çu tachín lenkolh. <sup>13</sup> Anta titum lichãnkolh c-xchic Anás; huã yuma Anás xputiyatlat xuanit Caifás, çu luhua acxnì xlijhui xapuxcu palì acxnì yama çata. <sup>14</sup> Çu nã huatiya litum tama Caifás huantü chuná timãxquikolh tastacyahu judios: “Xalijhuacã tlan pì caj çãtãtum chixcú nanjy, çu nì xlijputum judíos catilãkspulit.”

*Pedro nì litayay pala lakapasa Jesús*

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro, çu çãtãtum litum xlijmakalhtahuãkaç Jesús lacatzú cãtãlanitilhakoy, huampì yama çãtãtum litum xlijmakalhtahuãkaç fuerzã tzinú xtalãlakapasa yama xapuxcu palì, pus xlá mãxquicã talacasquín nã natanuyachã acxnì mãnuçã Jesús. <sup>16</sup> Huampì huã Pedro, xlá nì mãxquicã talacasquín natanuy, çu antá xlayã c-xãquilhtin mãlaccha. Caj lipuntzú yama xlijmakalhtahuãkaç Jesús tãxtulh laquimpi natachihuinán huantü xapuxcu squití huantü xmaktakalhnama c-mãlaccha, çu tãtãnuh Pedro. <sup>17</sup> Chanchü yama squití, acxnì úcxilhij Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala nã xlijmakalhtahuãkaç huix yama chixcú huantü lichinca lançhü.

Huata Pedro kãlhtilh:

—Nì quit.

<sup>18</sup> Chanchü pi yamä quilhtamacü xlonknama çatzisní, yamä policías, xahua putum scujnín huanñi antä cscujmakó xmalhcuyukonñi, chü antä putum cskomakó, huata Pedro na antä tachókolh, chü tzúculh tashkonkoy c-lhcúyat.

*Xanapuxcun palijni maqalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> C-xpułacni chiqüi antañi xtamacañucanñi Jesús, yamä xapuxcu palí tzúculh maqalhapaliy, chü kalhásquilh xpalacata xlijmaqalhtahuaká, chü xatü xlá xmasıyunikoy tachixcuhujtat. <sup>20</sup> Jesús chuná kálhtijh:

–Pacs huanñi cmasıyunikonñi tachixcuhujtít nı tzeq cuanikonñi, pus cchihuinanñi c-pukalhtahuaká antañi tzamacán, chü c-tlanca templo unü c-Jerusalén antañi tamacxtumikoy lhuhua tachixcuhujtat. <sup>21</sup> ¿Túhuan chü quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cacalhasquinkóti huanñi quinkaxmatnikonñi quintachihuin, chü huá cacahuinikon huanñi quit clichihuinanñi.

<sup>22</sup> Çatam policia, acxnı xlá káxmatli huanñi kalhtijnalh Jesús, maktum loks lacatláhuah, chü chuná huánilh:

–Laquımpı alimaktum nıalh ucxnı chuná nakalhtiya çatam xapuxcu palı.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtijh:

–Lapı nıtlán tü cuanñi, caquihuani, huampı lapı tancs huanñi quit cchihuinalh, ¿túhuan quilihuiñiya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachinñi acxnı maqalhapalıh Anás, chü chunacü xtamacachinñi malakachánilh Caifás huanñi na xapuxcu palı xuanñi.

*Pedro huan xlijmaktutu pi ni lakapasa Jesús*

(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

<sup>25</sup> Pedro antacü xlaya antañi xmalhcuyumaca, chü antä putum cskomakó, chü caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

–¿Tú huix xlijmaqalhtahuaká yamä chixcü huanñi tachın lichinca?

Pedro kalhtátzeqli, chü chuná huanikolh:

–Nı quit.

<sup>26</sup> Chanchü antä xlaya çatam cscujni xapuxcu palı, xlá xlijtalá xuanñi yamä chixcü huanñi xcaactinicanñi xtakán, xlá chuná huánilh:

–Huampı ¿tú na xa huix? ¿Tú cucxilhnı acxnı antä putum xtalayapítit c-lipacán? <sup>27</sup> Pus chuná lıkalhtatzeqpi Pedro, chü huá pi nı xlapapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyü.

*Jesús maqalhapaliy Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

<sup>28</sup> Aya xtzcunñitá xkakay acxnı tamacaxtuca Jesús c-xchic Caifás, chü lenca c-xpumapaksın gobernador romano xuanicán Pilato. Yamä xanapuxcun judíos nı tanukolh c-xpumapaksın laquımpı mat nı naxcajualakoy, sampı chuná xlısmanikonñi, chü laquımpı chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huanñi nalıcañinanikoy Dios çakotanın c-xapasua takspuntzalın. <sup>29</sup> Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chü chuná huanikolh:

–¿Tú lımalacapuyátit yumä chixcü?

<sup>30</sup> Xlacán kalhtinankolh:

–Lapı xlá nı tlahuanñi cahuá tlanca talakalhin nı xacticalıminın laquımpı huix man nahuaná lantla napañın.

<sup>31</sup> Pilato huanipalakolh:

–¿Tú lımapaksın huixın kalhiyátit huanñi quılhpapuyátit? Pus calımpalátit, chü man camapañıtıt huixın.

Yamä judíos kalhtinankolh:

–Xlıcana ckalhiyahu quılımapaksincán, chü quin clacasquınahu pi nanıy yumä chixcü, huampı quin judíos nı ckalhiyahu tiji pala tú nacmakniyahu lapı nı huix chuná nalımapaksınana.

<sup>32</sup> Pus chuná lıkantaxtulh huanñi xapulana xlıchihuinanñi Jesús lantla luhua napañın, chü namakñicán. <sup>33</sup> Pilato tanupı c-xpumapaksın, tasánilh Jesús, chü chuná kalhásquilh:

–¿Pi xlıcana huix xreycan judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtijh:

–¿Pi caj mintapuhuan masqui chuná quinkalhasquımpat, usuchı caj huı tanu huanñi lıtachihuinanñın?

<sup>35</sup> Pilato kálhtijh:

–¿Pi na judío quit? Huanñi mintachiquı, chü xanapuxcun palijnı huanñi lıminkonñıtán unü. ¿Tú talakalhin tlahuanña?

<sup>36</sup> Jesús kálhtijh:

—Quimpumapaksín nì antá unú xala çatuxáhuat, lapì antá cahuá, huantì quilìpahuanokoy xquintimakhñinankolh, chù nì xmasñakolh quihltamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín nì antá unú xala çatuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pì huix çanú rey?

Jesús kálhtìlh:

—Pala quit rey cahuá lantla catzìputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá clìmilh skatán unú çatuxáhuat laquìmpi nacmactzìjnínán huantù talulóktat, chù putum huantì kalhakaxmatputunkoy huantù tlan talacapaścacni, xlacan tlan tlahuakoy huantù cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

*Lìlhacacán Jesús pì namakñicán*

(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Acxñì huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chù ampì tachihuñankoy judíos, chù chuná huanikolh:

—Nì cñaksniy talakalhín huantù nacliyahuay yuma chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismañinñítatit quisquiniyátit çata çata nacmakaxtaká çatum tachín c-xapasua takspuntzalín, pus lapì huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xrey-can judíos.

<sup>40</sup> Huampi yama chixcuhuñ putum quilhminkochá, chù chuná huanikolh:

—Nì camakáxtaktì huá; huata huá camakáxtaktì Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanñt, xahuá makñiná.

## 19

*Jesús tlan lìkalkhakamañancán*

<sup>1</sup> Pilato lìmápakìkolh tropa pì naalkhchasnokcán Jesús. <sup>2</sup> Huampi huata yama tropa atzinú tlan lìkamañankolh, kalhstìlikolh lhtucún xñachuná la corona, acuilìkolh, chù malhákahl mactum xatlán lhákát xatzutzoko, xñachuná la xla Rey. <sup>3</sup> Laktalacatzuhùkolh, chù chuná tzucukolh lìkalkhakamañankoy:

—¡Caxanìlìhuayá calatámahl xrey-can judíos!

Ná çatunú laktalacatzuhùkolh, chù lakalokskolh.

<sup>4</sup> Chanchù Pilato laktaxtupì judíos, chù chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachì yumá chixcú laquìmpi nacatziyátit pì nì cñaksniyá xtalakalhín huantù nacliyahuay.

<sup>5</sup> Puschí titáxtulh Jesús quilhtún, xacuì coroná xla lhtucún, chù ná chuná clhakanñt yama lhákát xatzutzoko. Chanchù huanikolh Pilato:

—Pus uhuì chù yumá chixcú, quit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Huampi yama xanapuxcun paljñi, chù xmayulhnucán, acxñì ucxìlhkolh, palhá tzucukolh çatasakoy, chù chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuacá c-cruz! ¡Capakaxtokohuacá c-cruz!

Pilato kalhtìkolh:

—Huata calìpítit, chù man capakaxtokohuacátit huixín, sampì quit nítú cñaksniy huantù nacliyahuay.

<sup>7</sup> Yama judíos kalhtìnañpá:

—Pus xlicana chuná xliñlat sampì c-lìmapaksín huantù quin quilhpaquiyahu antá quincahuaniyán pì yumá chixcú fuerza nanñy sampì xlá talalacataquñit Dios, sampì xlá huan pì mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup> Acxñì Pilato káxmatli yumá tachihuñ, çax pécuall. <sup>9</sup> Huata tamacanupalachá Jesús c-xpùlacni xpumapaksín, chù antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuanì xatì huix, chù nì tanñampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nítú kálhtìlh Jesús. <sup>10</sup> Pilato chuná huanipá:

—Quit nì pala tzinú quinkalhtìputuna. ¿Tú catziya pì quit ckalhñy lìmápakì tlan naclìmapaksínán pì camakaxtaká, usuchì capakaxtokohuacacá c-cruz lapì quit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup> Jesús chuná kálhtìlh:

—Huix nì kalhñya cahuá tama lìmápakì lapì nì huá Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuñ huantì quilhminkonñt c-mimpumapaksín laquìmpi naquimákalhapaliya, atzinú xlacán luhua lñhuá kalhñkoy xtalakalhñincán nì xahuá huix.

<sup>12</sup> Puschí acxñì káxmatli Pilato xtachihuñ Jesús, xlá timakaxtakpútulh, huampi yama judíos chuná quilhanikolh:



—¡Lapi huix namakaxtaká tamá chixcú nǐ xlicana luhua tálalipina quintlanca puxcucan Cesar, sampi caxatícahuá tǐ nahuán pí nǎ Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatli pí huí huantu xlitamakayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quiltin, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antañi xlacaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksin c-xatachihuin hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuin huamputún Catalaktzapsni. <sup>14</sup> Max pala caxatúnut xuanit yama quilhtamacú xtamakotanin xapascua taxspuntzalin, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuin:

—¡Caucxilhtit chú mireycán!

<sup>15</sup> Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capakxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampi ¡lantla chú naclipakxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijní kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhíyahu chatum Rey, huá Cesar!

<sup>16</sup> Pilato niñh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuakoy, chu tropa lenkolh.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

<sup>17</sup> Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikonit kantum tzinca cruz, chu antá lenca c-aktum kastin huanicán C-xaclucut Njin. (Yuma kestun cxatachuihuin hebreo xlijmapacuhucán Gólgota.) <sup>18</sup> Chanchu antá tipakaxtokohuacacá Jesús c-cruz, nǎ xahuá achatuy patinanin, chatum paxtutu paxtutu. <sup>19</sup> Pilato mapaksinalh catzokca aktum tamacatzinín, chu caxtokohuacacá c-xacpún xcruz Jesús, chu antá chuná xtatzoknit: “Huá yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” <sup>20</sup> Cumu yama kastin antañi pakaxtokohuacacá Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, lhuhua judíos xtixtaxtumakó antá; chu pacs tlan likalhtahuakolh yama tamacatzinín sampi tzokca c-xatachihuin hebreo, latin, chu griego <sup>21</sup> Yama xanapuxcun palijní nǐ matlanikolh lantla matzokninilh Pilato, huata lacapala lakankolh, chu chuná huanikolh:

—Nǐ chuná xtitzokti pí xreycan judíos; huata xatlán xtitzokti pí xreycan judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Kalhtinilh Pilato:

—Huantu cmatzokninilh nǐtǐ catilactlahualh, chunatiyá natamakaxtaka.

<sup>23</sup> Aljstalh yama tropa acxni pí xpakaxtokohuacacanjtá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakataǐ tlahuanicolh, chu lamapapitzinilh chatunu chatunu. Huantu xmacahuaca nǐ caj xtatzapatistoknit, caj xlijpacs xamactumínica. <sup>24</sup> Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Niñh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatǐ luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilhákat, chu litlahuakolh suerte quintamaknu xatǐ luhua nalakchán.” Pus xlicana pí chuná tlahuakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chu xnapa, xahuá María xpuscát Cleofas, chu María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni úcxilh Jesús pí antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chu yama xlijmakalhtahuákat huantǐ luhua xpaxquiy, chuná huánilh xtzi:

—¡Nǎn! Huá chú tamá, lǎ minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Nǎ tuncán huánilh chú huá xlijmakalhtahuákat:

—Huá chú tamá lǎ mintzǐ namaktakalha.

Puschǐ hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlijmakalhtahuákat cuintájlal xtzi Jesús.

*Jesús acñitahuacay c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Aljstalh aya xcatziy pí pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, huampi laquimpi nǐtǐ nataxktaktahuilay chuná huá:

—Ckalhpütima.

<sup>29</sup> Chanchu pí antá lacatzú xyaahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí chatum limúnilh panámac, tiqúncamahuacakolh kantum actzu lasasa lǎ kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús. <sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunǐ.

Acxnitiyá quilhpütaj tláhualh xakxeka, chu niñh.

*Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Yama quilhtamacú, viernes, xtamáqotanín xuanit xapascua takspuntzalín, chu xahuachí pi líchalí nalakchampalay sábadó acxní pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijní nì xlcasquinkoy antá natahuacakoy nín c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpálacata squinikolh Pilato calimapaksinalh laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huantí xpakaxtokohuacacocanjit laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnuqocán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huantí xuacapi paxtutu, huantí lacxtum xtapakaxtokohuacacocanjit Jesús. <sup>33</sup> Huampi acxní laktalacatzuhujkolh Jesús, chu ucxihkolh pi xaniná, nì tiactucxníkolh xlá xtuhanín. <sup>34</sup> Huampi chaum tropa litapalhtúculh xlanza c-xtapán Jesús, chu antañi lhtucúnihl taxtuchi xkallhni, xahuá chúchut. <sup>35</sup> Pus quit huantí clichihuinama yama huantu ctzoknijt, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhijit huantu tiakspúlal Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xlá catziy pi xlijcana huantu tzokli laquimpi huixín nā nacanaajlayátit. <sup>36</sup> Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatxoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antañi chuná tatzoknijt: “Ní pala kantum xlúcut catilactucxnica.” <sup>37</sup> Chu lacatum litum chuná tatzoknijt: “Naucxilhcán huantí tapalhtucucanjit.”

### *Jesús maacnuacán*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Aljstalh acxní chuná kantaxtukolh, chaum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá nā xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxní maknica, lacapala lálalh Pilato, squinilh talacasquin pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánihl, chu José alh maactiy. <sup>39</sup> Aljstalh nā antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huantí tiqulakapaxiáihlnalh Jesús maktum tzisni. Xlá xlijmín lhuhua xalacuan xatalakaxtlahu xalacmuclhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Puschí xchaatuyacán litlahuapuxtukolh yama xalacmuclhun licuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhákat, huantu xlijminkonit sampi luhua chuná xlijmanikonit xmaacnuqoy xnjncán judíos. <sup>41</sup> Antañi pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua lhuhua xhancanjit quihui, chu nā antá xlahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antañi namaacnuacán nín, huampi niti xamaacnuacán antá nín. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnuqolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakolh sampi aya kotanyá xuanit, chu aya xlakchajit quilhtamacú acxní najaxkoy judíos.

## 20

### *Jesús lakastakuanán calijnín*

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaacnucañit, luhua domingo tzisa acxní capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílalh antañi xmaacnucañit Jesús. Xlá úcxilhí pi nialh antá xuí yama chíhuix huantu xlijlakatalacanjit tahuaxni. <sup>2</sup> Puschí huata xlá takosún alh antañi xuilakoqchá Pedro, chu yama xlijmakalhtahuakat Jesús huantí luhua xpaxqui, chu chuná huanikolh:

—Qujmaxtucanjit c-lhucu antañi xmaacnucañit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu nì ccatziyahu antañi lencañit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chu yama achatum xlijmakalhtahuakat takosún taxtukolh, chu ankolh antañi xmaacnucañit Jesús. <sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchaatuyacán; huampi huá achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlalh Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu. <sup>5</sup> Acxní antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpi tlan natalacanyu, úcxilhí pi antá xmakó lactitzú lhákat catiyatna, huampi nì tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu nā ucxilhkolh lactitzú lhákat huantu antá xmakó. <sup>7</sup> Chuj chí nā úcxilhí yama lhákat tu xlijaktlapacanjit Jesús, xlá nì antá lacxtum xtamá yama lactitzú lhákat, huata tanu xuilcañit, chu lihuana xkapscañit. <sup>8</sup> Yama lijmakalhtahuakat huantí pulh xchanit, xlá nā tánulh c-lhucu, chu acxní úcxilhí huantu xakspulanit acxnica cānájlah pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananjit. <sup>9</sup> Sampi hasta acxní yama quilhtamacú nì xakatakskoy huantu xtatxoktahuilanit c-Likalhtahuaka antañi huan pi Cristo huantí namín lakmaxtukoy, pi xlcasquinca xlá nalakastakuanán calijnín. <sup>10</sup> Aljstalh yama chaatuy lijmakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antañi xuilakó amakapitzín.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antañi xmaacnucañit, chu antá táyalh c-xtanquilhtún, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpi natalacanyu c-xpúlacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá ucxilhkolh chaatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla

xlhakanankonit, antá xuilakó antañi xmamicanit xtiyatlihua Jesús, chatum xuj antañi xaclencanit Jesús, chü chatum antañi xtantulencanit. <sup>13</sup> Yama ángeles kalhasquinkolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chü ni ccatziyahu antañi lichancanit — kalhtikolh xlá.

<sup>14</sup> Chanchü acxnü huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anü xyá; huampi ni lakápasli lapí huá Jesús. <sup>15</sup> Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchü xlá xpuhuán pi huá chixcú huantí xmaktakalhá yama caquihuín antañi xchankocanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahua litlán, lapí huix lipiníta xtiyatlihua, pus caquihuani xaní lichipiníta laquimpi nacán tiyay.

<sup>16</sup> Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chü c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakána.”)

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chü ni caquimachoko, sampi ni cachán c-akapún antañi huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antañi huilachá Quintlat, na huatiya yama huantí huixín na Mintláticán; huantí quit quiDios, na huá miDioscán huixín.

<sup>18</sup> Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuakat, chü litachihuínankolh lantla xlá xucxilhnit Quimpuchinacán, chü na huanikolh pi huá xuaninít pacs yama tachihuín.

*Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat*

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuakat xtamacxtumikonit, chü luhua lihuana xchakaxtucukonit málaccha antañi xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquinilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antañi xuilakó, chü chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>20</sup> Acxnü huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chü xtapán. Xlacán luhua xliçana paxuhuakolh acxnü ucxilhkolh Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá huanipalalokh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpi naclichihuínán xtachihuín, pus na chuná chü quit camacanan laquimpi naquilichihuínaniyatit quintachihuín.

<sup>22</sup> Acxnü huá yumá, jalhmanikolh c-xokspuncán, na chuná huanikolh:

—¡Camakhtinántit huixín xlitlihuaka Espiritu Santo! <sup>23</sup> Huantí huixín nahuaniyátit pi xliçana Dios matzankananikonit xtalakalhincán, cacatzikolh pi xliçana tamatzankananikonit nahuán, chü huantí chuná nahuaniyátit pi chunacú kalhikoy xtalakalhincán, na chunacú kalhimakó nahuán.

*Tomás ucxilhá pi xliçana lakastakuanit Jesús*

<sup>24</sup> Acxnü Jesús tasiyunikolh xlimakalhtahuakat, chatum huantí xuanicán Tomás, chü xlimapacuhukoy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xtahuilakó amakapitzin. <sup>25</sup> Acxnü xlá chill, litachihuínankolh lantla xucxilhkoni xastacná Quimpuchinacán, chü chuná huanikolh:

—Xliçana cucxilhnítahu xastacná Quimpuchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtikolh:

—Quit ni pala tzinú ccanajlay, chü ni cacticánajlall hasta acxnü man quilakastapu nacliucxilhá antá c-xmacán lantla tapalhtucanit.

<sup>26</sup> Chanchü limixtujún, xlimakalhtahuakat Jesús xtamacxtumipalakonit c-aktum chiqui, huampi chü na xmakastoknit Tomás. Chü masqui lihuana xchakaxtucucanit málaccha, Jesús tanuchá, itat tayanikolh, chü acxnü xakatlikolh chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>27</sup> Huánilh tuncán Tomás:

—Cumú huix ni luhua canajla pala quit clama xastacná, pus chü calitá mimacán, chü catamacanu unü antañi quilmakaxtokocanit clavos, chü na catamacanupala mimacán c-quintapán antañi quintapalhtucanit; niñh taji caljaklhuhuatnanti, huata xatlán cacanjla.

<sup>28</sup> —¡Xliçana, huix Quimpuchiná, chü quiDios! —kalhtinalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix cānajíla sámpí ucxilhñíta pí xlicāna clama xastacná, huámpí atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huantí naquincānájlanikoy, chū naquilipahuankoy maşqui niucxñi quiucxilhñonit nahuán.

*Huantu xpālacatā litzokanit yuma libro*

<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantú tlahuanit Jesús c-xlacatīncan xlijmakalhtahuákať, huámpí nī pacs tazokñit unú c-libro. <sup>31</sup> Huámpí yuma huantú lacsacxtucanit laquimpí natzokcán, chuná tzokcanit laquimpí huixín, huantí nalikalhtahuakayáťit, luhua nacānájlayáťit pí Jesús huá xCam Díos, xahuachí huá Cristo huantí xmalacñucanit laquimpí naquincalacmāxtuyán, chū pūtum huantí nalipahuankoy nakalhñkoy yama latámat huantú niucxñi laksputa.

## 21

*Jesús tasiyunikoy xlijmakalhtahuákať acxñi csquítinamakó*

<sup>1</sup> Nī xlijmakas quilhātamacú Jesús tasiyunipalakóh xlijmakalhtahuákať c-xquilhtun xatakeyahuana Tiberias. Acxñi tasiyunikóh chuná quítaxtluh: <sup>2</sup> Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chū Tomás huantí xlijmapacuhñkoy Gemelo, xahuá Natanael xala c-Caná tu mapaksij Galilea, chū xcaman Zebedeo, xahuá ačatuy lītum xlijmakalhtahuakāť Jesús. <sup>3</sup> Simón Pedro huanikóh amakapitzin:

—Quit camā squítinán.

—Pus lapí pīmpat quin naccātanán —kalhtikóh amakapitzin.

Lacapalať tajukóh c-aktum putacutnu, chū ankolh. Huámpí lantla tantascā squítinankóh nītú chipakóh. <sup>4</sup> Acxñi luhua atzinú aya cxxakay, Jesús tasiyunikóh c-xquilhtun chúchut, huámpí cumu nī naj luhua lihuanā xcatzjikoy yama līmakalhtahuákať, nī lakapaskóh pala huá Jesús. <sup>5</sup> Xlá chuná kalhasquinkóh:

—Chixcuhñ, ¿pí tu chipáťit squítí?

—Nītú cchipahu —kalhtinankóh xlacán.

<sup>6</sup>—Pus camacapítit mintzāhcán c-xpakstacat putacutnu, chū chuná tlan nachipayáťit.

Pus chí xlacán macankóh, chū luhua squítí chipakóh, hasta nialh lay xmacutukoy xtzāhcán c-chúchut. <sup>7</sup> Chanchū yama xlijmakalhtahuakāť Jesús huantí luhua xpaxquiy, xlá cátzilh huantí cxakatlikonit, chū chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huantí quincaxakatlinjítan, huá Quimpuchinacán!

Acxñi káxmatli Pedro pí huá Quimpuchinacán, xlá lacapalať lhakánalh, sámpí xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. <sup>8</sup> Max pala aktum ciento metro xlijlakamákat hasta c-xquilhtún antāñi xuilakóchā, chū amakapitzin līmakalhtahuákať lacatzucú tixuatāliminkóh xtzāhcán sámpí luhuať xtajumať squítí, chū chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankóh c-xquilhtún. <sup>9</sup> Acxñi xlacán chankóh c-xquilhtún ucxilhñkóh pí xmalhcuyunit, chū xpupumakó tantum squítí, chū nā antá xuť mactum caxtalanchū. <sup>10</sup> Jesús chuná huanikóh:

—Caljítantit canā caj stantuy squítí huantú acu chipáťit huixín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapalať tajupí c-putacutnu, chū xuatacutuh yama tzałh hasta c-xquilhtun chúchut; pacs lactlanca squítí, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huámpí maşqui luhua luhua squítí xuanit, yama tzałh nī talacáxtitli.

<sup>12</sup>—¡Calacapaláťit, unú catántit huayanáťit! —huanikóh Jesús.

Pus lakankóh antāñi xlá xuť, huámpí nī pala chātum xlijmakalhtahuákať xpuhua nakalhasquín pala xlá xlicāna Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sámpí xlacán xcatzjikoy pí xlicāna huá. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tīyalh yama caxtalanchū, chū maxquikóh laquimpí nahuakoy, chū nā chuna lītum maxquikóh yama squítí.

<sup>14</sup> Chuná yuma xlijmaktuy tasiyunikóh Jesús xlijmakalhtahuákať hasta acxñi tilakas-takuánalh caljin.

*Jesús maktutu kalhasquín Pedro lapí xlicāna paxquiy*

<sup>15</sup> Chanchū acxñi huayankóh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pí tlak quimpaxquiyā nī xahuá lantla uhuilakó quimpaxquikoy? Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pí cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhó huantí quit clīmaxtukoy xtāchuná lantla lactzū quiborrego.

<sup>16</sup> Xlijmaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pí luhua xlicāna chinchū quimpaxquiyā?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pí xlicāna quit cpaxquiyán, chū nī caj clīhuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalkhó quiborrego.

<sup>17</sup> Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlimaktutu lantla xkallasquima lapi luhua xlicana xpaxqui, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pi quit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Lapi xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalkhó quiborrego.

<sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyan pi acxní huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina antani huix xpuhuana, chu niti xlihuaniyan, huampi acxní nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyan milhákat, chu nalenán antani huix ni pimpituna.

<sup>19</sup> Acxní chuná huánilh yuma tachihuín, xlá luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro nanjy caj xpalacata Jesús, chu chuná nalimatlanqui Dios, chu na chuná nalimasiyuy pi xlicana xlipahuán. Chu acxní chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhina caquistalani, chu caquilipahuanti.

*Jesús lichihuínán yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui*

<sup>20</sup> Acxní xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhí pi na cstalanitilhay yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, huatiya yama xlimakalhtahuakat huanti lacxtum xtahuí c-xpaxtún acxní ahuatiyá tita huayankolh xlimakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayan?” <sup>21</sup> Pus acxní huá yumá úcxilhí Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá huá yumá, tú xlá naakspulay acxní nanjy?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi cahuá xaclacásquilh pi calatámalh xastacná hasta acxní quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta; huatiya huix pi caquistalani, chu caquilipahuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonittá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pi yama xlimakalhtahuakat niucxní catínilh. Huampi Jesús ni huá pala pi ni catínilh, huata xlá chuná huá: “Lapi quit xaclacásquilh calatámalh xastacná hasta acxní quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huanti xpuhuacán pi ni catínilh, chu na quit ctzoknit yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chu chuná lacatancs clichiuhínán huantu quit man cucxilhnit c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatzí pi xlicana huantu cuan, chu nity caksaninama. <sup>25</sup> Luhua luhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlhuanit Jesús, huampi ni pacs tzokuilicanit, huampi lapi pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pi hasta max ni anán antani xuilica catuxáhuat yama xlihuhua libro huantu xtzokqoca.

## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá líkalhtahuaká huantü lichihuinán xtascujutcan apóstoles, huá nā tzokñit San Lucas. Makapitzín límapacuhikoy yumá libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unü c-líkalhtahuaká lichihuinán lantla Espíritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yamá xapulh canajlanín huantü aya xlipahuankoy Cristo, chü lantla xmatlahukoy lhuua lactlanca xtascujutcán. Nā antiya unü c-libro lichihuinán lantla apóstoles San Pedro, chü San Pablo akstítum cscujnimakó Cristo, chü tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlatatincan tachixcuhítat huantü nī xlapaskoy. Masqui xlicana pi huá yumá apóstoles cscujmakó, huampi luhua líhuana tuncán xtasiyuy pi huá Espíritu Santo luhua xmatlihuaklhmakó, sampi unü c-líkalhtahuaká líhuacá ítat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antañ lichihuinán huantü xtlahuamá c-xlatamatcán huantü xlipahuankoy Cristo. Unü huá luhua lichihuinamá yamá huantü luhua man xtalatapulikñit Jesús c-xtascujut, chü nā xucxilhmakó acxnī makñiča c-cruz, xahuá lantla xastacná xlatamapalay acxnī lakastakuánalh calínín. Líchihuinán lantla xlacán caníhuá xankoy malulokkoy pi xlicana, Cristo masqui nīlh, huampi alístalh lakastakuánalh, chü latamapá. Xlacán caníhuá maakahuaníkolh yumá lacuan tamacatzínín xpalacata lantla Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chü nī límakas c-xatiyat Judea, alístalh atzínü mákat ankolh c-Samaria, chü hasta c-xlipacs cachiquín huantü xmapaksikoy Roma.

### Jesús huan pi namín Espíritu Santo

<sup>1</sup> Huix talipáhu quiamigo Teófilo:

Yamá líkalhtahuaká huantü pulh ctillacaxtláhuah ctítzokli, chü ctimlakachñichán, antá quit clíchihuinamá pacs huantü tláhuah, chü masíyulh Jesús unü çatuxáhuat, hasta acxnī lantla timatzúquilh xtascujut, <sup>2-3</sup> chü hasta yamá quilhtamacú acxnī titatálmánílh, alh c-akapún. Huix catziya lantla makñiča, huampi xlá lakastakuánalh calínín, chü tīpuxam quilhtamacú latamalhcú, chü ankalhín tasiyuníkolh xapóstoles laquimpí xlacán nauxilhkoy, huá yumá tū líhuana límalacatanacsakolh pi xlicana lamá xastacná. Acxnī nī xaán c-akapún, xlá líhuana takalhchihuinankolh xapóstoles, huaníkolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yamá xtapaksit Dios huantü xlá xminít maquilhtzuquiy çatuxáhuat; chü Espíritu Santo pacs xmaakataksñikoy huantü xuanimákó.

<sup>4</sup> Maktum, acxnī xlá tasiyunipalakolh, chuná huaníkolh xapóstoles:

—ñi naj nīnī tīpínátit, nī cataxtútít c-xacachiquín Jerusalén! Antá yunü catamakaxtáktit hasta acxnī nakantaxtuy huantü malacñunít Quintlat Dios, chü nā huatiya yamá huantü quit ccalítachihuinánítan. <sup>5</sup> Pus huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chumá tilíakmunúnalh, huampi caj nī límakas quilhtamacú huixín nalítakmunuyátit xlitlihuaka Espíritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum lítum acxnī xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ípá huatiya chü quilhtamacú huix malakchipinítá acxnī naquincalaxmáxtuya quin huantü unü xala c-Israel, laquimpí quiacstucán nactapaksipalayahu?

<sup>7</sup> Jesús kalhtíkolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixín nī camíniniyán nacatziyátit xatü ya hora namakantaxtíy Dios huantü xlá aya líhuana lachcahuilínít huantü natlahuay.

<sup>8</sup> Huampi acxnī huixín namakamaklhtínanátit Espíritu Santo c-milatamatcán entonces nakalhíyátit lítlíhuaká laquimpí líhuana nalíchihuinánátit quimpalacata. Unü c-Jerusalén namatzuquiyátit, chü alístalh napínátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chü atzínü mákat c-Samaria, chü hasta nalíchipinátit ahuatiyá c-xtankana çatuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxnī chü xlichihuinankoníttá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmaníy c-xlatatincán, alh c-akapún, chü lantla xtamakatlíma, xalán mílh aktum puclhñí mapátzekli, chü nīalh tasiyulh. <sup>10</sup> Huampi lantla cacs xlacankonít talhmán, nī pala catzíkolh lantla tasiyukochá chatuy chixcuhuín, xlacán luhua snapapa xlhakatcán huantü xlijlhakanankonít, chü antá lakatayakochí antañ xlacán xyakó. <sup>11</sup> Chuná huaníkolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ítú tlahuayátit chunacú lacapinítántit c-akapún? Huixín ucxilhnítántit lantla Jesús anít c-akapún, huampi nítü capuhuántit sampi luhua chuná lantla ucxílhítit anít, nā chuna lítum nauxilhpalayátit namimpalay ámaktum.

*Matías lacsaccán laquimpí nascuja lantla apóstol xpuxokó Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtumñitanchá c-xakastún antañi huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh. <sup>13</sup> Acxñi chú chankolh c-chiqui antañi xlaktuncuhikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, ačhatum Santiago huantí xkahuasa Alfeo, Simón huantí xapulh xtátapaksikoy yama chixcuhuin huantí xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhñi xtamacxtumñikoy laquimpi limacxtum tlahuakoy oración, na ankalhñi xminkoy xnatálan Jesús, xahua María xtzi, chu lhuhua makapitzin lacchaján huantí xmaktaçakonit Jesús acxñi xtalamaçolhcú.

<sup>15</sup> Ankalhñi chuná xtamacxtumñikoy xtlahuakoy oración, maktum acxñi chuná macxtum xuilakó huantí xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento ałalhpuçam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlikolh: <sup>16-17</sup> “Natalañin, xliçana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quillhtamacú Espíritu Santo malacpuhuanñih rey David pi catzokli c-xasantujlani likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huantí maşqi na antá unú xquincataçapaksiyán, chu na huá xliłacsacñit naquincatamaçantaxtiyan yuma tascújut, xlá pulalénkolh yama chixcuhuin antañi xuí Jesús laquimpi nachipakoy, chu nachilenkoy. <sup>18</sup> Pus huá yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maşquica tumñi, chu yama tumñi huantu limaskahuica litamaçuaca lakatum púcuxtu. Huampi itú chú tlan quilitaxtunilh, şampi xacstu tapixchjakánulh, huampi acxñi lhapok tamákuasi, pápankli, chu taxtunikolh xpaluçhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán catzìkolh pacs huantí xuilakó c-Jerusalén, chu yama púcuxtu limapaçuahikolh Acéldama, huantu c-xatachihuin arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’ <sup>20</sup> Şampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huantí chuná xtláhuah, lacatum chuná huan: ‘Caj chunatá catáyalh xchic, chu nialh tì catahuí antá.’ Chu na huampalay lacatum: ‘Na tanu huantí calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná cçalihuaniyan şampi lhuhua chixcuhuin huilakó c-quilakstipancán huantí xquincatálapulayán acxñi xlama Quimpuchinacán Jesús. <sup>22</sup> Xlacán na ucx-ihkonit lantla tilatámalh, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxñi xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlacasquinca pi nalacsacahu çatatum xlacán huantí naquincatálapuliyán laquimpi naquincatamaçulolokán pi Jesús xliçana lakastakuanit, chu lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh çatuy chixcuhuin huantí atzinú tlak lactalípahu, çatatum xuanicán José huantí na xliłakapascán Barsabás (chu na xkalhiy xliçipatuy xtucuhuiní Justo), chu ačhatum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Aljstalh chú squinikolh liltán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacán Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapaçtancnicán çatunú c-xnacucán, lantla xliçatuy yuma chixcuhuin, huix xquincamaçatzini xatí luhua lacsacñita, <sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chu namakantaxtiy yama tascújut huantu ni maçantáxtih Judas acxñi tláhuah talákalhñi, chu alh antañi naxokonán lantla minñini.”

<sup>26</sup> Aljstalh lacsackolh huantí nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titax-tuchá tiláçhalh Matías, chu acxnitiyá chú yama quillhtamacú xlá tzúcuh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

### *Huantí lipahuankoy Jesús lakminkoy Espíritu Santo c-xlatamatcán*

<sup>1</sup> Acxñi chú láchalh xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huantí xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antañi xtamacxtumñikoy. <sup>2</sup> Antá xtanumakó acxñi caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minchá lipçuça palha ún; xunn laktanukolh, chu antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antañi xuilakó. <sup>3</sup> Acxñi tuncán tasiyunikolh xtachuná la şimáçat xla lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xakçekacán çatunu. <sup>4</sup> Pacs chí çatunú lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachixcuhútat, chu na acxnitiyá tzucukolh lichihuinankoy tipalhuhua tanu tachihuin huantu xmaçatzinikoy chuná nachihuinankoy.

<sup>5</sup> Acxñi yama quillhtamacú c-Jerusalén xminkonit maşquikoy caçni Dios lhuhua judíos, huantí xminkonitanchá canihuá xalanin lantla xliçipalhuhua makat tiyat. <sup>6</sup> Acxñi takáxmatli yamá huantu lipçuça macasánalh, lilhuhua lacapala tamacxtumñikolh c-xlatatñ chiqui antañi xtanumakó, huampi acxñi çankolh luhua cacs lacahuankolh şampi çatunú xlacán kaxmatkolh lantla yamá huantí xlipahuankoy Jesús xliçihuinamakó xtachuhuin huantu xchihuinancán c-xtiyatcán. <sup>7</sup> Ni xçanajlaputunkoy huantu xkax-matmakó, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akspulamakó yumá? Yumá chixcuhuín pacs xala c-Galilea, <sup>8</sup> huampí çlántla çanú quin kaxmatnikoyahu çatunú huantu luhua listacñitahu quintachihuincán, xlacan na tlan lichihuínankoy? <sup>9</sup> Sampi makapitzín quin huantí layahu, minítanchahu lakamatna çachiquinín: makapitzín minkonítanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzín xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xala c-Libia antañ mapaksíy yamá çachiquin huanicán Cirene, çu hasta makapitzín taminítanchá c-Roma. <sup>11</sup> Lhuhua makapitzín huantí minkonít unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonít; huampí na minkonít makapitzín huantí nì judíos, huampí çhú na chunatiyá lakataquilhpütakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí tì minkonítanchá c-Creta, xahuá c-Arabia. ¡Huampí huá lantla yumá, nì pala tz-inú liçanajlaputu lantla xlacán lichihuínankoy c-quintachihuincán yamá tlanca liçacni tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xliçacahuankonít, çu nì xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy: —Huampí çlántla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampí huí tì caj xliçalhakamanankoy, çu chuná xuankoy: —¡Nì catlahuanikótít cuenta, tamá chixcuhuín caj kachikoy!

*Pedro liçakatliçolh tachixcuhuítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Çançhu pacs xkalhacutuyacan apóstoles antá tayakolh c-xlatatñcan liçhuhua, çu Pedro pixtlanca tzúculh chihuínán, chuná huanikolh: “¡Catlahuátit liçlán, caquinkaxpatnítit huantu nacçahuaniyán huixín huantí unú huilátit c-Jerusalén, xahuá huixín huantí tanítampitit alacatanuj çachiquin! <sup>15</sup> Makapitzín huixín huanátit pì quin mat caj ckachiyahu; huampí, çlántla chuná huanátit, sampi lançhiyú caju camaknajatza hora tzisa? <sup>16</sup> Huata huixín cacatzítit pì lançhú kantaxtumá huantu makañ quilhtamacú timaçatzínalñ profeta Joel c-Liçalhahuaká acxni chuná tzoklí xpälacata huantu nalay aljstalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:

Acxni nalakçhán yamá ahuatiya quilhtamacú, quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhuítat quispíritu. Lakkahuasán, xahuá lactzumaján huantí mincamancán, nalichihuínankoy huantu quit quintalacapastacni.

Lakkahuasán huantí caju stacmakó, xlacán lhuhua huantu nacliçmalacahuaniçkoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuín, xahuá lacchaján huantí nauiscujnanikoy nacmacaminikoy quispíritu acxni yamá quilhtamacú, laquimpí namaçatzíninankoy quintalacapastacni.

<sup>19</sup> C-akapún lhuhua liçacni tatlahu nacmauçxilhnínán, çu tutzú çatiyatna, lhuhua liuçxilhtit natasiyuy xtachuná la kalhni, lhúyat, çu lhuhua jiní xtachuná la tztzaka puclhni natasiyuy.

<sup>20</sup> Acxni yamá quilhtamacú chichiní nalakapoklhuanán, papá tzutzoko nahuán, natasiyuy xtachuná pala kalhni kalhny.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yamá ahuatiya quilhtamacú acxni nì amín nahuán Quimpuchinacán,

sampi acxni namín, xliçana tlanca, çu liçacni quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Huampí na chuná nalay acxni yamá quilhtamacú, pì cacatìcahuá tì xlipacs xlistacna naliquilhanikoy Dios pì calakalhamankolh, xliçana pì nalakalhmanankoy, çu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.’”

<sup>22</sup> Çançhu Pedro pì títum xyahuanít xtakalhchuhuín, chuná huanipalakolh tachixcuhuítat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxpáttit, çu luhua lihuana caakatáçkstit huantu nacçahuaniyán! Huixín stalanca catziyátit lantla tilatámahl tamá chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacacnít, çu xmaxquínit xliçlihuaká laquimpí chuná natlahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milakstipancán, çu laquimpí chuná huixín nauçxilhátit pì xlá xkalhny tlanca xliçlihuaka Dios. <sup>23</sup> Hasta lantla makañ quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhçahuilínit huantu huixín natlahuayátit, huá xpälacata çalimáxquín quilhtamacú laquimpí namalacapyátit c-xlatatñcan mapaksinanin romanos, çu huixín macamaxquikótít huantí luhua maklakalhnanin chixcuhuín laquimpí huá napakaxtokohuacakoy c-cruz, çu chuná çhú maknítit. <sup>24</sup> Huampí Dios malakastakuánilh, sampi xlá máxquilh xliçlihuaka, çu yamá çalínin nì lay makatláljalh. <sup>25</sup> Caj calacapastáçtit lantla xamakan quilhtamacú acxni rey David tzoklí kampatun Salmo, çu antá lichihuínalñ huantu naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalhín cucuçxilhma Quimpuchinacán lantla lacatzú quintalamá; sampi c-quimpakstáçat huí laquimpí nì nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xpälacata luhua xliçaxuhuay quincacú,



chų clijmasıyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chų nā chuná quintiyatlíhuā, nakalkalhītiyán,

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi huix nī namakaxtaqā quilitacnā calínin.

Nā nī pala tilacasquínā pi quit xasantujlani mincām namasā quintiyatlíhuā c-putācnún acxnī nacnīy.

<sup>28</sup> Huix quimalakapasnī xatiji tlan latámať.

chų quimaqxuiya tlanca tapaxuhuán caj xpālacata lantla ccatziy pi ankalhín quintalāpat nahuán.'

<sup>29</sup> "Natalanín, acxnī tamā xamāqā quintlatican rey David tichihuínalh yumā tachihuín nī xaestulchihuínamaqā, sampi acxnī nīlh timācnuqā lā mañucōcān catíhuā chixcú, chų antiyá acnuy xtiyatlíhuā c-tahuaxni, xahuachí pacs catziyahū antānī huí. <sup>30</sup> Huāmpī tamā rey David profeta xuanit, chų acxnī chuná huantáquihl, huā xlá xlichihuínamaqā chaťum xquilhtzúcut huantí Dios lacatancs xmalacnūniniť pi acxnī xlá nanīy fuerzā aljstālh nataxtuyachá chaťum xquilhtzúcut huantí napalacahuilīy limapaksiná, huāmpī huā Mesías, usu tlanca mālaktaxtíná nahuán. <sup>31</sup> Huā xpālacata hasta lantla xamāqā quilhtamacú xtāchuná lampala aya xucxilhmať rey David, chų xlichihuínamajá lantla nanīy, chų nalakastakuanán yumā quimaakaputaxtínacān, chų huā pi xlá nī maktum pi catitācnutāmālh xtiyatlíhuā c-xtahuaxni, chų nā nī pala catilācpucasantāacnūlh. <sup>32</sup> Pus chų quit tlan cmalulokāhu pi huā tamā Jesús huantí xamāqā quilhtamacú xlichihuínamaqā, Dios mālakastakuaniniť calínin, pacs quin cucxilhnītahu pi lamā xastacnā. <sup>33</sup> Aljstālh chų xastacnā maťālhmanīca, lenca c-akapūn antānī lacxtum natāmapaksinān Dios, chų antā makamakhīnīnalh yamā Espīritu Santo huantū Xtlāť Dios xmalacnūniniťtā namāqxuiy, laquĩmpī xlá chų naquincāmacaminiyán. Chų huā chų hasta c-milācatūncān mān ucxilhnīťantit lantla xlá quincāmacaminiťtān xlitlihuāca Espīritu Santo. <sup>34</sup> David acxnī tzoklī c-Ljkalhtahuāqā xpālacata chaťum tī nalakastakuanán calínin, chų xastacnā naān c-akapūn, nī xaestulchihuínamaqā, nā tuncān litalulokā pi chuná acxnī ālacatanū xpālacata chuná namā tizoklī xpālacata Jesús:

'Huā Puchiná chuná huānilh Quimpuchinā:

Unū caquimpaxtūtahuilā c-quimpakstācat,

<sup>35</sup> hasta nīlīhuaya quit cmakatlajakonit nahuán xlipacs huantí talāťlahuakoyán,

chų laquĩmpī pacs nalakachixcuhūkoyán.'

<sup>36</sup> "Huā xpālacata ccalihuanianyán pi xlipacs huantí xala c-Israel cacatzikōlh pi huā tamā Jesús huantí huixín pakaxtokohuacátit c-cruz, quit cmalulokāhu pi huā Dios limāxunūt Quimpuchinācan xāhuā Cristo huantí kalhkalhīpátit naminān quincālakmāxtuyán."

<sup>37</sup> Acxnī chų xlacān kaxmatkōlh huantū Pedro ljkalhchihuínalh xlacān tzucukōlh lipuhaukoy hasta c-xnacūcān caj xpālacata huantū xtlahuakonit, chų chuná kalhasquinkōlh Pedro, chų xāhuā amakapitzin apóstoles:

—Natalanín, ¿tū chinchų quin quilitlahuacān?

<sup>38</sup> Pedro kalhīkōlh:

—Catalakaspittayátit laquĩmpī xmañ huā Dios nalakachixcuhuyátit, chų catamunūtit c-xtucuhuinī Jesucristo laquĩmpī huā chų natapaksinīyátit, chų chuná chų xlá nacāmaťzankānīyán xlipacs mintalākalhīncān, chų nā nacāmaťxuiyán Espīritu Santo. <sup>39</sup> Sampi yamā Espīritu Santo huantū Dios timālcānūlh, xlicānā huixín ticāmalācnūnicānit, xāhuā xlipacs mincāmancān, chų nā chuná nacāmaťxuiyācān yamā akmakat tachixcuhūťat xala c-cāñihuā makat cāchiquin huantí Dios lančhú tasanikoy calipāhuankōlh.

<sup>40</sup> Nā lhūhua āmakapitzin tachihuín tū xlimālacatanānān lantla stacyāhuankōlh pi calākalhīkōlh nīťlan xtlācapastācnīcān, namā huanikōlh:

—Huixín Catamakatlīnikōťit yumā xaaktzankāťayanin tachixcuhūťit xla yumā quilhtamacú, laquĩmpī nī xalān natāxokōnankoyátit c-xlacatūn Dios.

<sup>41</sup> Pus lhūhua xlacān cānajlakōlh huantū xuanimāqō Pedro, chų lipāhuankōlh Jesús, chų chaťunu chaťunuť takmunukōlh acxnī yamā quilhtamacú, pala aktuť mīlh chixcuhūín lantla xlipacsān. <sup>42</sup> Yamā huantí xlipāhuankōnit Quimpuchinācan Jesús luhua ankalhín xtāmacxtumīkoy laquĩmpī apóstoles namāsiyunīkoy xtachihuín Jesús, nā chuná luhua xlakāťīkoy macxtum xtāmacxtumīkoy laquĩmpī macxtum nalakchakakoy caxtalānchų huantū nalilācapāstackoy xlinin Jesús, chų laquĩmpī lacxtum natlahuakoy oración.

*Xlatamāťcān huantí luhua pulh lipāhuankōlh Jesús*

<sup>43</sup> Yamā apóstoles, Dios maťlahuikōlh lhūhua lactlanca līcācni tatlahu, chų lantla xlijlīhūhua tachixcuhūťat lanaj xlijlacahuankoy huantí ucxilhkōlh huantū xlacān xtlahuakoy. <sup>44</sup> Yamā huantí aya xlipāhuankōnit Jesús luhua lacxtum xlalākalhamankoy, chų pacs putum xlakoy c-xtācānjlacān, chų lapī chaťum huí tū xquĩtzankānima, līmacxtum xlijmāťayakoy. <sup>45</sup> Lhūhua xlacān stākōlh huantū xkalhīkoy, chų yamā

xatumjñ huantü makhñinankolh xllamäkpitzinikoy lantläta xmaclacasquin çatunu. <sup>46</sup> Chalí chalí çax xakpuhuanñikoy lantlä xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpí macxtum nalakataquilhputakoy Dios, huampí na xtamacxtumikoy c-akatunu chiquí laquimpí macxtum chapaxuhuana nalatahuayankoy xtächuná la linatalán. <sup>47</sup> Chanchü lantlä xlacán xlakachixcuhñikoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huantü xala çachiquín xucxilhmaqó, çu xmatlanñikoy huantü xucxilhmaqó. Çu chalí chalí Dios xmañihuacatñilhamaqó huantü tzucukolh lipahuankoy Jesús, pusçhí chuná lhuhua ti naakaputaxtutñihakoy.

### 3

*Mapacsacán çatum chixcú huantü ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, çu Juan, acxtum xamako c-tlanca templo c-Jerusalén, maç pala çamaktutu hora, sampí acxní yama hora acxní xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhñit laquimpí natlahuakoy oración. <sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-mälacça çatum chixcú huantü luhua chuna tuncán luntü xlacachinñit. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálacça huantü xuanicán La Hermosa laquimpí huantü natanukoy c-templo xlá nasquinikoy limosna. <sup>3</sup> Huá çhú yumá, acxní ucxilhkolh Pedro, çu Juan pí natanukoy c-templo, chuná huaniñkolh:

—jXtlahuátit litlán xquimaçquñit actzü limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankolh, çu Pedro chuná huaniñh:

—jLihuaña caquincalacúcxilhti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilkolh, xpuhuán pí maç namaxquicán actzü tumjñ. <sup>6</sup> Huampí Pedro chuná huaniñ:

—Ñitü ckalhñy tumjñ xla plata su xla oro, huampí huantü ckalhñy nacmaçquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquín pí çuj tuncán cataya, çu catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchü Pedro chipániñl xmacan c-xpakstácat, çu lantlä xmaçquima tuncán tatlanñil xchaxpanñi çu xtuhupixan. <sup>8</sup> Çu maktum lantlä lit táyalh lantlä kosli, çu tzúculh tlahuán. Tatanukolh Pedro, çu Juan c-templo, xtlahuama, çu xtäkapuyahuatñilhamá lantlä xmaçquima paxcatcatzñit Dios. <sup>9</sup> Chanchü xlipacs tachixcuhñit huantü aya xtanumako c-templo ucxilhkolh lantlä xtlahuama, çu xmaçquima paxcatcatzñit Dios, <sup>10</sup> çu lakapaskolh pí huá yama chixcú huantü ankalhñá csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankolh, çu tlan pecuankolh sampí ni xcatzñikoy lantlä chuná xquilitaxtunñit c-xlatamat yama chixcú sampí xlacán lihuana xlakapaskoy pí huá yama ti chalí chalí xtahuilay c-xamálacça templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchihuinán huantü mapácsalh yama chixcu luntü*

<sup>11</sup> Yama chixcú huantü luntü xuanñit, ni xmakaxtakmakó Pedro, çu Juan, chunatiyá çtalanitñihuankoy. Xlipacs huantü antá xlatanumako c-templo, acxní ucxilhkolh, lacapala tzucukolh litamacxtumikoy antañi xlacán tayakoçhá, lacatum antañi huanicán Pórtico de Salomón, laquimpí naucxilhñikoy xatü xakspulanit c-xlatamat. <sup>12</sup> Acxní úcxilhi Pedro pí luhua lhuhua ti xlitamacxtumikonñit, tzúculh lixakatñikoy, chuná huaniñkolh: “Huixín quinataçhiquín xala c-Israel, çtühuan lhipak lilacahuanañit çaj xpalacata huantü çalanchü kantaxtunñit? Çhü na chuna litum, çtühuan huatiyá quin quincalicacñinaniyátit xtächuná lampala quin cmapacsanñitahu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pí quin ckalhñyahu tlanca litlihuaka, us tlanca quilakasicán c-xlacatñi Dios, çu huá tlan cliñatlahuanñihu yuma chixcú? <sup>13</sup> Huata quit lacatancs cçahuaniyán pí huatiya tama Dios huantü lipahuankolh xamakañ minquiltzucutcan Abraham, Isaac, çu Jacob, xahuá xlipacs xalakkamán quinatlanacán, huá limapacsanñit yuma chixcú. Huá chuná litlahuanñit laquimpí huixín namaxquiyátit çacñi xCam Jesús, huá yama Jesús huantü huixín macamastátit c-xlacatñi gobernador Pilato laquimpí namakñiy, çu acxní xlá xmakaxtakputún, cumu nitü xtaksniy xtalakalhñi, huixín ni lacasquintit. <sup>14</sup> Acxní miñchihuinatcán xuanñit pí nasquinátit pí camakáxtakli yama xasantujlani çu akstñitum chixcú, huata huá squintit cacamakaxtaknicántit huantü xtanuma c-pulachñi çatum makñiná. <sup>15</sup> Çu hasta chuná huixín tlahuátit, makññit yama chixcú huantü tlan quinçamaçquiyán xaxlicana latamat. Huampí maçqui chuná tlahuátit, makññit, Dios malakastakuaniñh çalñin, çu quin çmalulokaçu pí xlicana lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá çhú tama Jesús huantü matlanñit, çu malaktlihuaklññit c-xlacñi yuma chixcú huantü luntü xuanñit; xlá pacslí sampí quin cliñahuanaçu, cçañajlayahu pí xlicana Jesús kalhñy tlanca litlihuaka, pus hasta çhü aya mañ ucxilhpátit.

<sup>17</sup> Natalán, quit aya ccatzñy pí maçqui huixín, çu xanapuxcun palññi makññit Jesús, çaj mitñuntujcán sampí ni xcatzñyátit xatü yama huantü xmakñipátit. <sup>18</sup> Huampí huata huantü huixín tlahuanñit, chuná Dios limakantáxtñil huantü xamakañ quiltlamacü

xcaliṃaçatzinittá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapaṭin Cristo huantí xlá nacamán laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhúitat. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, cata-lakaspittayáit, chū calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuiníyátit Dios, chū xlá tlan nacaxapaníyán xlipacs mintalakahñincán. Lapi huixín chuná natlahuayáit, Dios nacamacaminíyán tahtziyajní c-milatamatcán, <sup>20</sup> chū alístalñ ná nacamacaminíyán xlijmaktuy Jesús huantí hasta makañ quilhtamacú timaçatzininanca namín çalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Maşqui xliçana pi Jesucristo ni naj lacapala catímilñ, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxní Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakahñit xtachuná cumu la xamakañ quilhtamacú laclhcahuilñit chuná la tilchihuinankolh profetas xamakañ quilhtamacú natlahuay. <sup>22</sup> Xamakañ quilhtamacú Moisés ná tilchihuinanchá Jesús acxní maktum namá lixakatliçkolh xamakañ quinatlatnacán: 'Nalakhán quilhtamacú acxní Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán çatum talipahu xpalacachihuiná tñ napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunama chū. Xliçana pi yamá, tlak xlacasquinça pi huá cakalhakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyán ni xahuá quit. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaníyán sampi xlipacs yamá huantí ni nakalhakaxmata huantu xlá nalimapaksinán yamá talipahu xpalacachihuina Dios tñ namacamán, xliçana pi nialñ lay catitapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.'

<sup>24</sup> "Tancs ccahuaníyán pi profeta Samuel, chū xlipacs huantí hasta xamakañ quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinánñ Dios, ná tilchihuinankochá huantu lançhú ucxilhátit quitaxtumá. <sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yamá profetas laquimpi namaçatzinikoy minatlatnacán yamá xatlan xtamalacnñ pi namín quilhtamacú acxní nacamacaminíyán çatum huantí nacamaçakaputaxtuyán; xliçana pi huixín huantí lançhú lapátit luhua ucxilhápítit lantla Dios maçantaxtíma yamá xamakañ talacaxlán usu tamalacnñ tu tatlahuakolh. Huixín huantí çalakchanán yamá huantu xamakañ timalacnñica kolutzin Abraham acxní makañ chuná huánilh: 'Xlipacs tachixcuhúitat xala çatuxáhuat naclakalhamankoy, chū nacsiculanatlahuakoy çaj xpalacata yamá minquilhtzucutcán huantí alístalñ nalatamaçoyachá çatuxáhuat.' <sup>26</sup> Acxní Dios maçakastakuánñl xCam çalínñ, pulh çalakmacachín huixín judíos laquimpi huixín nalakpalíyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chū akstítum nalipahuanañtít lantla xlá lakatiy."

## 4

### *Pedro, chū Juan tamacanukocán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chū Juan açu xtaçalhchihuinamaçó tachixcuhúitat acxní chinkolh makapitzin palijní, chū xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahuá makapitzin saduceos, chū tzucukolh kaxmatnikoy xtalakhchihuinacán. <sup>2</sup> Acxní kaxmatkolh xanimaçoca pi niñin fuerza nalakastakuanankoy çalínñ, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánal çalínñ, chū lama xastacná, xlacán liçitzikolh huantu xquillhuamaça. <sup>3</sup> Chipakoça, chū titum lençoça hasta c-pulachin, sampi acxní chipakoça aya xkotanuma, chū antá lakaxkakanakolh c-pulachin. <sup>4</sup> Huampi lhuhua huantí kaxmatnikolh xtachihuinacan Pedro, chū Juan çanajlakolh, chū lantla xlihuahuacan, çaj xliçman chixcuhuin takatzikolh pala akquitzis miñ huantí xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tamaxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanñ judíos, xahuá lakkolutzin, chū xmaçalhahuakanacan. <sup>6</sup> Na antá xmantanumaçó huantí luhua tlanca xapuxcu palí xuanit, xuanicán Anás, xahuá xlinatalán Caifás, Juan, chū Alejandro, xahuá xlipacs amakapitzin huantí xlinatalán yamá xapuxcu palí. <sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacaxtucán Pedro, chū Juan c-pulachin laquimpi namaçalhpalikocán. Acxní chū lichinkoça c-xlacatincán, chuná tzucukolh kalhasquinçoy:

—¿Lantla yumá maçacastútit? ¿Tí camaxquínñan liñtlihuaka, usu tñ xtucuhuiní liquilhápítit laquimpi tlan limapacsátit yumá chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhíy xliñtlihuaka Espíritu Santo, ni çaj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzin, chū xlipacs huixín huantí mapaksinanátit c-quilakstipancán: <sup>9</sup> Huixín quincamaçalhpalipátit çaj xpalacata catziputunátit lantla tlahuanítahu pi pacslí yumá chixcú huantí ni lay xtlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chū xlipacs tachixcuhúitat xala c-Israel, pi yumá chixcú huantí lançhú tlan tayanit c-milacatincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhíy tlanca liñtlihuaka, huatiya tamá chixcú huantí huixín maktítit acxní pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios maçakastakuánñl çalínñ. <sup>11</sup> Jesús liñtaxtuy la yamá tlanca chíhuix huantu lichihuinancán c-Likalhtahuaka, huantu xliñtáyat c-xçastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chū nalijaxá xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanññ lakmakántit. Huampi maşqui

chuná lakmakántit, xlá lītaxtunīt tlanca talīpaḡu chíhuix. <sup>12</sup> Nā nīti aḡaḡum maṡtay akaputáxtut lapī nī huá Jesús, sámpī yunú caṡuxáhuat, c-xlakstīpancan tachixcuhuītāt Dios nīti aḡaḡum līmáxtunīt huāntī naquincamaḡalaktaxtīyán c-xlacān, xmañ huá xlá.

<sup>13</sup> Acxnī yama mapaksinanīn ucxilhkolh lantla nī anán tamacpuhuán xchihuīnankoy Pedro, chu Juan, nā xcatzīkoy pī xlacán caj xalacchunata chixcuhuīn xuanḡonīt, nī xakalhtahuakanīn, lhīpak līlacahuankolh. Akataḡkolh pī nī caj chunatá quīlanītanchī Jesús, huāmpī luhua akstītum estacyahuakōnīt xlīmákalhtahuákāt. <sup>14</sup> Xāhuachī nī lay xkalhtatzēkkoy pala nahuankoy pī nī xliḡana, sámpī antá xlaya yama chixcú huāntī xpacsnīt. <sup>15</sup> Huata caj mapaksinankolh pī catamacaxtukōca Pedro, chu Juan, chu xacstucán mapaksinanīn tzucukolh lalīṡachihuīnankoy. <sup>16</sup> Chuná xuanḡoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chaṡuy chixcuhuīn? Sámpī lantla xliḡatlanca unú c-xacāchiquīn Jerusalén, pacśa catzicán pī xlacán huāntī maṡlanīkolh yuma chixcú, chu quīn nī lay nakalhtatzēkaḡu pala nahuanāḡu pī nī xliḡana. <sup>17</sup> Xlīmakuacú laquīmpī nī natalakatumīy yuma xasasī tacānāla yunú c-chuchutsipī, calīhuanīkoḡu pī nīalḡ pala tú nalīxakatīḡkoy xpālacata tlanca lītīhueke huāntū huankoy kalhīy Jesús, chu lapī natlahuakoy namapaṡtīnīkoyahu.

<sup>18</sup> Pus tasanīkoḡa Pedro, chu Juan, līmapaksīkoḡa pī nīalḡ tú calīṡachihuīnankolh xliṡmapaksīn Jesús, chu nā nīalḡ cahuankolh pala xliḡana huá kalhīy tlanca lītīhuaka. <sup>19</sup> Huāmpī Pedro, chu Juan chuná kalhtīnankolh:

—Caquīncaḡuanītīt, ¿Tī xatlán nakaxmatnīyahu tú quīncalīmapaksīyán naṡtlahuayahu? ¿Pá huá Dios, usu huixín? <sup>20</sup> Quīn nī lay ctamakaxtaknīyahu pī nīalḡ naṡlīchihuīnanāḡu huāntū mañ cucxilhñītahu, chu huāntū ckaxmatnīñītahu acxnī lacxtum xquīncāṡalamán Jesús.

<sup>21</sup> Pusḡ yama mapaksinanīn tlan lacaquīlhnīkolh, chu līhuanīkolh pī lapī nī kaxmatḡoḡ huī tú natlahuanīkoḡcán; alīṡtalḡ chū makaxtakkoḡa, sámpī nīti tlanca talākalhīn huāntū nalīyahuakoy, xāhuachī fuerṡa xlakpeḡuanīkoy xliḡlīhuā tachixcuhuītāt, sámpī luhua līpeḡuā xliḡchihuīnankoy, chu xpaxcatzīnīkoy Dios huāntū xlá xmakantaxtīñīt c-xlatamaṡcán. <sup>22</sup> Sámpī Dios xmapacsanīt yama chixcú huāntī aya xlema xliṡtīpuxam caṡa lantla nī lay xtayay.

*Xlīpacs huāntī līpaḡuankoy Jesús, squīnikoy Dios camāhuixcānīkolh*

<sup>23</sup> Acxnī chu makaxtakkoḡa Pedro, chu Juan, lacapala lakankolh xtaḡanājanīn huāntī aya līpaḡuankōnīt Jesús, chu līṡalḡchihuīnankolh huāntū xtlahuānīkōnīt yama xanaxucun palījnī, xāhuā puxcūnanīn lakkolūtzn. <sup>24</sup> Chānchu xlacán, acxnī kaxmatkolh huāntū huancā, tuncán tzucukolh quīlhanīkoy Dios c-xoracioncán: “Quīmpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanīṡa akapún, tīyat, ṡakayahuáná, chu pacśa tú ananīkoy. <sup>25</sup> Maḡasa quīlhtamacú huix c-xquīlhnī miscujnī rey David chuná namá tīlīhuant:

‘¿Tūhuan kahuakoy yama chixcuhuīn xala caṡuxáhuat,

Chu huāntū nīti xlakasī lacapāstackōnīt lantla naquīntalātlahuakoy?

<sup>26</sup> Lactlanca napucun mapaksinanīn, chu reyes xala caṡuxáhuat,

macxtum tlahuakoy xliṡtīhuakacán, chu xalīxcājnīt xtalacapaṡtācnicán,

laquīmpī macxtum natalalacataquīkoy Quīmpuchinacan Dios, xāhuā Cristo usu maḡakaputaxtīnā huāntī xlá mañ lacsacnīt.’

<sup>27</sup> “Sámpī luhua xliḡana antá yunú yuma c-chuchutsipī chuná quītāxtunīt, sámpī yama rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu akmakat chixcuhuīn tú nīpaḡuankoyán, chu unú xalanīn xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum līcatzīkolh lantla maḡakspulīkolh xasāntujlanī mincam Jesús huāntī huix mañ xlacacnīṡa laquīmpī huá naquīncamaḡakaputaxtīyán. <sup>28</sup> Xlacán nī xcatzīkoy huāntū xmakantaxtīmáko, huāmpī chuná tancs līmákantaxtīkolh huāntū hasta xamakasa quīlhtamacú huix xlacīlḡahuīlīnīṡa pī nakantaxtuy. <sup>29</sup> Huá chū, Tlāti, aya kaxpatnīṡa lantla tama chixcuhuīn quīncamakāklhaputunītán, huāmpī huata quīn ccasquīnīyán lītlan pī caquīncamaxquī lītīhuaka, xliṡpacs quīn huāntī makantaxtīmaḡu huāntū huix quīncalakayahuānīṡa mintascūjut, laquīmpī tlan nīlīchihuīnanāḡu mintachihuīn canīcahuá, chu nīti nacpeḡuanīyahu. <sup>30</sup> Chu caj lantla mintalalāhamán caquīncamaxquī mlīlītīhuaka laquīmpī quīn tlan nacmapacsakoyahu tatatlānīn, chu naṡtlahuayahu lactlanca līcācni tascūjut, chu chuná xliṡpacs caṡīhuá nacatzīkoy pī xatalacsacni mlācscujnī Jesús kalhīy tlanca lītīhuaka.”

<sup>31</sup> Acxnī chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiquī antāñ macxtum xuilakó xalán tachīquīl tīyat, chu pacśa catzīkolh pī Dios xataxajnī xmaxquīpalakōnīt xliṡtīhuaka Espīritu Santo, chu nīalḡ pala tznī quīlhpeḡuankolh tzucukolh līchihuīnankoy xtachihuīn Dios antāñ xtzamacán.

*Pacs huantü xkahljikoy, limacxtum lajimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huantü xlipahuankonit Jesús xtachuná pi huatiyá aktum xtalacapastacnicán xkahljikoy, chu pacs huantü xkahljikoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chu macxtum xlamapakitzinikoy, chu pala tí ni xacchaniy xlamaxquikoy tu quitzankanikoy. <sup>33</sup> Chanchü yamá kalhacütü apostoles kalhtum xmalulokkoy pi xlicana xlakastakuanit Jesús calinín, chu xlamá xastacná, chu lhuhua huantü xkaxmatnikoy xtachihucán xcanañlakoy huantü xlacán xuanakoy, chu Dios xalihuaçá xmaktayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy. <sup>34</sup> Lantla xlipascán huantü aya xlipahuanit Jesús, ni pala chatum xlamá pala ni anán tú xlitamahuanán, sampi lhuhua huantü xkahljikoy xpucuxtucán, usuchi xhiccán, cstaçoy, xliminkoy xtumincán, <sup>35</sup> chu xmacamaxquikoy apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzinikoy hua lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu. <sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titláhuah chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlamá c-Chipre, huampi hua apóstoles jimapaçuhujkolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihucán huamputún: “Huantü maakpuhuanjinán”). <sup>37</sup> Pus xlá xkahljikoy aktum pucuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumjin, chu macamaxquikolh apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzikoy.

## 5

*Ananías, chu Safira staçoy xpucuxtu, chu maakhlitzekputún actzü tumjin*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacü chatum chixcú xuanicán Ananías, xpusçat xuanicán Safira, xlacán na xkahljikoy aktum pucuxtu, huampi na stakolh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpi caj namaaklhpätzekoy itat xtápalh, chu itat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit. <sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantü xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, çtú xpalacata maxquí talacasquín namakatljajayán xtalacapastacni akskahuiní? Huixn max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumjin ni xatakatzin litámpat lantla xlipacs xokonica mimpucuxtu. <sup>4</sup> Acxnü ni naj xtastanjit, çtú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlaha, staç, pus na huix miacstü xmapaksüya mintumjin, chu tlan xquintimaxquí lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapástactü pi naakskahuixtuya itat. Huix max tipúhuanti pi caj xman hua chixchuhún naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxnü chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipascán huantü catzikolh huantü akspúlalh Ananías tlan pecuankolh. <sup>6</sup> Chanchü caj lipuntzü tanuqochi makapitzin lakkahuasán, xlacán jimaksuitkolh sávana xtiyatljíhua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxnü chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchj xpusçat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunata la yuma xtápalh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná çlistahu —kalhtínalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Tíhuah luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yamá lakkahuasán huantü quimacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyan.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yamá pusçat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxnü yamá lakkahuasán tanuqochá, ucxilhkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antañ xmaacnukonit xhixcú. <sup>11</sup> Xlipacs huantü xlipahuankoy Jesús, chu ti xilihuhua catzikolh huantü xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantü xakspulanit.

*Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantü tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca licacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamätcan yamá apóstoles antá çachiquín. Xlipacs huantü xlipahuankonit Jesús ankahlín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtin huanicán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yamá çachiquín huantü tlan xlichihuinankoy sampi xlakatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtátamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy. <sup>14</sup> Huampi masqui chuná, çalí çalí xtalihuaquitiilhakoy huantü xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixchuhún, xahua lacchaján. <sup>15</sup> Canihua antañ xcatzicán pi natíxtay Pedro, xtamacaxtukocán c-tlançatü xlipacs huantü xtátatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napasca. <sup>16</sup> Lihuhua huantü xuilakochá c-lactzü çachiquín xliminkoy xtátatlacán c-Jerusalén, xahua huantü xkahljikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán akskahuiní, chu pacs xmapacsakoy.

*Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquínal xapuxcu pali, chu na pacs ti acxtum xtalicitziko, xahua huanti xkahlíko tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuiniko apóstoles, xmakasitziko tu xtlahuakoy. <sup>18</sup> Mapaksinankolh pi cachipapalakoça apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuca c-pulachin. <sup>19</sup> Huampi acxni yuma catzisin Quimpuchinacán macámil chatum xángel, xlá malácquihl xamalaccha pulachin, tamacaxtukolh quilhtin, chu chuná huanikolh: <sup>20</sup> "Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ni capecuántit, huixin antá calixakatlíkótít tachixcuhúitat yuma sasti latámat huantu kalhíyátit." <sup>21</sup> Acxni chuná huanikoça, lacapala ankolh, chu lichali lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksjanit.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pi caquitamacaxtukóça c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapalikocán. <sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni chankolh niti xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanin huantu xquicatzikonit, <sup>23</sup> chu chuná huankolh:

—Quin cquillahu c-pulachin, yama tropa huanti xmaktakalhnamakó c-quilhtin chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanit candado, huampi acxni cmalacqui, niti xtanumakó yama tachin.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikoça luhua cacs lacahuankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: "¿Ní cahuá naquilaksputa xlipacs yumá tu akspulama?" <sup>25</sup> Chunacú xchihuínamakó acxni chilh chatum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuin huanti timatamacanuninankótít c-pulachin, xlacán antá takalhchihuínamakó tachixcuhúitat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu ti cuñtaj xtlahuana templo, chu mayulhnu ankolh putzakoy antani xlamakochá Pedro, chu Juan. Acxni takscoça, chipakoça, chu liminkoça, huampi niti huilnikoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhúitat pala nasitziko, chu naactalakoy. <sup>27</sup> Acxni lichankoça c-xlacatincan mapaksinanin, xapuxcu pali chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalimapaksin pi nialh ti nalixakatliyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huampi huixin huata caj chunatá quincakalhaxpatmakanitántit huantu ccalimapaksin, chu huá chú aya malakapuntupinítántit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixin quincalياهوaputunátit pi quin cmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi atzin quincamininiyan pulh huá nackalhaxmatahu Dios, chu ni huá huantu naquincalimapaksiyan catihua chixcuhuin. <sup>30</sup> Xlicana pi hua tama tlanca xlatzucut Dios huanti lipahuankonit xalakmakan quinalatnacán, na huatiyá chú huanti malakastakuanil Jesús calinin, yama chixcú huanti huixin maknitit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz. <sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanti maxquinít tlanca litlihuaká Jesús laquimpi xlá tlanca quimpuxucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalakmaxtuyan quin xala c-Israel huanti natalakaspittayayahu, chu nalaktalacatzuhupalayahu, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyan xlipacs quintalakahincán. <sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pi chuná akspulanit c-quilatamacán, xahua Espiritu Santo na huatiyá maluloka, sampi hua Dios macaminikolh pacs yama huanti litzaksay huantu xlá quincalimapaksinítán.

<sup>33</sup> Acxni yama mapaksinanin kaxmatkolh huantu huanikolh apóstoles, xlicana pi lipexua sitzikolh, chu hasta tuncán xmakniputunkoy. <sup>34</sup> Huampi antá c-xlakstipancan mapaksinanin xui chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakena xla xlimapeksin Dios, luhua xkahlíy cagni, chu pacs huanti xkaxmatnikoy xtachihuín luhua cuñtaj xtlahuakoy huantu xuan. Pus xlá mapaksinalh catamacaxtukóça puntzú yama apóstoles, <sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanin:

—Napuxcun mapaksinanin xala c-Israel: xlicana pi luhua cuñtaj catlahuátit huantu huixin natlahuaniputunkoyátit yama chixcuhuin. <sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapaštátit lantla quin huilahu c-quintiyacán, chu ni naj luhua aklihuhua cata lacatzalanit lantla titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútilh la chatum puxcu chixcú ti xkahlíy xlakasi; xlicana pi lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuin. Huampi ni limakas quilhtamacú makniça Teudas, chu xlipacs huanti xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lákspulit huantu xmalacatzuquinít. <sup>37</sup> Caj ni limakas, acxni titlahuaca aktum xatat-zoknun censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua lhuhua ti lipahuankolh, chu stalanikolh, huampi ni makas makniça Judas, chu na chuná huanti tiquilhcanajlakolh takahuankolh, chu na antiyá lákspulit xtascújut huantu xmalacatzuquinít. <sup>38</sup> Pus huá

xp̄alacata ccālihuaniyán p̄i n̄i catālatlahuakó̄t̄i tam̄a chixcuhú̄n huant̄i lichihuiñamakó̄ yam̄a chixcu Jesús, samp̄i lap̄i caj xacstucán chuná lamakó̄, n̄i makas catimakapalakolh, xacstucán nalaclatayakoy. <sup>39</sup> N̄a chuna litum luhua cuiñtaj catlahuá̄t̄i minquilhtamacucán, samp̄i lap̄i yum̄a tascú̄jut huant̄u xlacán tlahuamakó̄ huá Dios malacatzuqūñit, pus tancs ccāhuaniyán p̄i n̄i pala huixín, n̄a n̄i pala atanu catimac̄t̄lahuikolh huant̄u xlacán tlahuamakó̄. X̄ahuach̄í, x̄alán pala huixín man talalacataqūipát̄i Dios?

Yam̄a tachihú̄n huant̄u huanikolh kolutz̄in Gamaliel pacs tlan tlahuakolh. <sup>40</sup> Pus tamacanupalacōca c-xp̄ulacni pūchihú̄n yam̄a apóstoles, kasnokm̄īkōca, ch̄u al̄istal̄h limapaks̄īkōca p̄i nialh cal̄ichihuiñankolh xtam̄asiyun Jesús, ch̄u makaxtakkōca p̄i caankolh. <sup>41</sup> Pedro, ch̄u Juan chapaxuhuañ taxtukolh c-xlacat̄incañ yam̄a mapaksinan̄in samp̄i caj xp̄alacata Jesús masqui chuná xmapat̄inimákó̄. <sup>42</sup> Xlacán n̄i tamakaxtaknikolh p̄i nal̄ichihuiñankoy xtachihú̄n Dios, masqui luhua xlihuaniqocan̄it, huata ch̄al̄i ch̄al̄i xmas̄iyunikoy tachixcuhú̄tat yam̄a lacuan xtamalacn̄un Jesús p̄i namalaktaxtikoy xlipacs t̄i nal̄ipahuankoy. Can̄ihua x̄lichihuiñankoy Jesús n̄i xman antá c-tlanca templo, huamp̄i n̄a x̄ahua c-akatunu chiqui.

## 6

### *Lacsackocán kalhatujun diáconos huant̄i namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxn̄i yam̄a quilhtamacú̄ luhua ch̄al̄i ch̄al̄i xtalihuacuimákó̄ huant̄i xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua lhuuatá xuankon̄it, tzucukolh sitzikoy judíos huant̄i xchihuiñankoy xatachihuiñ griego, xuankoy p̄i mat yam̄a lacchaján huant̄i xn̄imakankocan̄it, n̄i chuná xmāakpitzinikocán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmāxquikocán yam̄a puhuan̄in̄in lacchaján judíos huant̄i x̄lichihuiñankoy xatachihuiñ hebreo. <sup>2</sup> Yam̄a kalhacut̄uy apóstoles mamactum̄ikolh xlipacs huant̄i xlipahuankoy Jesús, ch̄u chuná huanikolh:

–Natañan̄in, quin n̄i lay climakaxtakahu nal̄ichihuiñan̄ahu xtachihuiñ Dios caj xp̄alacata naccuñtajlayahu, usu pala quin nacmāakpitziyahu ch̄al̄i ch̄al̄i huant̄u namaclacasquinkoy natañan̄in. <sup>3</sup> Huá xp̄alacata ccālihuaniyán p̄i huixín man calacsackó̄t̄i kalhatujun chixcuhú̄n huant̄i aya akst̄itum lamakó̄, x̄ahua pacs lipahuancán, ch̄u huant̄i kalh̄ikoy xtalacapastacni Esp̄ritu Santo laqūimp̄i huá namacuñtajlikoyahu yam̄a tascú̄jut; <sup>4</sup> laqūimp̄i chuná quin, n̄i anán tasokal̄in akst̄itum nacl̄ichihuiñan̄ahu xtachihuiñ Dios, ch̄u nacsquiniyahu Dios mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huant̄i antá macxtum xuilakó̄, pacs matlan̄ikolh huant̄u huanikōca, ch̄u pulh huá lacsacca Esteban. Yum̄a chixcú̄ akst̄itum xlam̄a, ch̄u c-xlatamat xlitasiyuy p̄i xkalh̄iy xlit̄ihuaka Esp̄ritu Santo. X̄lichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, x̄ahua Nicolás xala c-Antioquía, yum̄a chixcú̄ n̄i judío xuan̄it, huamp̄i al̄istal̄h n̄a tatapaks̄īkolh judíos, ch̄u n̄a canajlan̄ih Jesús. <sup>6</sup> Pacs talacatzuh̄ikolh antañ xuilakó̄ apóstoles, ch̄u xlacán liacchipakolh xmacancán, ch̄u tlahuakolh oración xp̄alacatañ yam̄a chixcuhuiñ.

<sup>7</sup> Xtachihuiñ Quimpuchinacán makcatzi xtalakatum̄im̄a c-Jerusalén, ch̄u n̄a luhua lhuhua xtalhuujimákó̄ huant̄i xlipahuamakó̄ Jesús, ch̄u hasta makapitz̄in xp̄al̄ijnican judíos, n̄a xcanajlanimákó̄ Jesús.

### *Esteban chipacán, ch̄u tamacanucán c-pulach̄in*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculan̄atlahuay Esteban c-xtascú̄jut, ch̄u xmāxqūñit lit̄ihuaka, xlá xtlahuakoy lactlanca līacni tatlahu, ch̄u xmatlan̄ikoy lhuhua tatatan̄in c-xlacat̄incañ tachixcuhú̄tat. <sup>9</sup> Maktum xlīxakat̄imákó̄ Jesús makapitz̄in chixcuhuiñ huant̄i antá xmaktapaks̄ikoy c-xp̄ukalhtahuakacan judíos huant̄u xlimapacuñucán xp̄ukalhtahuakacan Esclavos Libertados, x̄ahua makapitz̄in chixcuhuiñ huant̄i xmin̄kon̄it c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandria, Cilicia, ch̄u Asia, xlacán tzucukolh talahuaniqoy Esteban. <sup>10</sup> Huamp̄i cumu Esteban xkalh̄iy xtalacapastacni Esp̄ritu Santo, n̄i lay makat̄lajakoy lantla xchihuiñán. <sup>11</sup> Xlacán n̄i matlan̄ikolh lantla makat̄lajakolh, ch̄u putzakolh makapitz̄in, kalhxokolh laqūimp̄i xlacán nahuankoy p̄i xkalhaxmatkon̄it Esteban p̄i xlīkalhaxamanama Dios, x̄ahua yam̄a limapaks̄in huant̄u timástal̄h xamakan quilhtamacú̄ Moisés. <sup>12</sup> Pacs canajlakolh huant̄u yam̄a chixcuhuiñ xquilhuamakó̄, ch̄u hasta makapitz̄in lakkolún, ch̄u xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, ch̄u lenkolh c-xlacat̄incañ mapaksinan̄in. <sup>13</sup> X̄ahuach̄í māakpaks̄īkōca huant̄i xkalhxokokocan̄it p̄i namax̄tunikoy taksan̄in, ch̄u chuná huankolh:

–Yum̄a chixcú̄ n̄i xaja lantla līkalhkanan̄an yum̄a xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, ch̄u n̄a chuná līkalhkanan̄an huant̄u huí xlimapaks̄in Moisés. <sup>14</sup> Quin n̄a kkalhaxmat̄nit̄ahu acxn̄i huan p̄i mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yum̄a

tlanca templo, chü na huan pi mat nialh tú xlakasí yamā quintahuilatlán huantü quincamaxquinitán Moisés laquimpi namakantaxtiyahü.

<sup>15</sup> Yamā mapaksinanin huantü xmakalhapalimákó, luhua cacs lacahuankolh acxnü lalacankolh Esteban, sampi ucxilhkolh pi lipeçua lantla xlaskomā xlacán, xtachuná la chatum ángel.

## 7

*Esteban lichihuinán lantla minkonitanchá xalakmakān xquilhtzucutcan judíos*

<sup>1</sup> Xapuxcu palj kalhásquilh Esteban:

—¿Pá xlicana huantü liyahuumákón yumā chixcuhuin?—

<sup>2</sup> Esteban kalhtjkolh, chü chuná tzucuh huanikoy: “Natalán, xahua huixin natlatna huantü lanchü quincaxapatnápít, xlicana pi luhua cuñtaj catlahuáit huantü lanchü naccahuaniyán: Tamā xamakan quintatcan Abraham, acxnü xlamā c-Mesopotamia, chü nī xaan c-Harán, tasiyünilh yamā liçacni quidiDioscán. <sup>3</sup> Çhanchü chuná tihuánilh: ‘Caaxtakmákanti pacs tü kalhüya, xahua milñatalán, chü antá capit c-tiyat antañi quit nacmašiyuniyán.’ <sup>4</sup> Abraham lacapala tácaçxli c-xatiyat Caldea, chü antá alh tahuilay c-Harán. Antá chü xlamachá hasta acxnü nīlh xtlat. Aljstalh chü Dios lūmilh unü c-tiyat antañi chü huixin çalanchü huiláit. <sup>5</sup> Huampi acxnü unü xlamā Dios nī máxquilh Abraham mašqui çana çaj paktzu xpúcuxtu huantü luhua man namapaksij unü; huata çaj malacnünipá, chü huánilh pi fuerza aljstalh acxnü makas xñinittá nahuán, xtachuná la catamakaxtaknikochá xquilhtzucut huantü açu nalacachinkoy laquimpi huá xmakanaanatcán nahuán (mašqui xlicana pi acxnü chuná huanica, Abraham nī naj tū xuanonjít xcamaná). <sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham pi lantla anjít nahuán quilhtamacü, yamā lhuçua xquilhtzucut la xaanñ natahuilakoy c-aktum makat tiyat antañi la tachín c-tascújut naljmaxtukocán, chü namapañinikocanachá lantla nakasnokucakocán c-tascújut, luhua aktati ciento çata chuná namaçujukocán. <sup>7</sup> Huampi Dios na huanipá pi xlá namapañinikoy yamā chixcuhuin huantü chuná namaçujukoyachá, aljstalh chü xlacán nataspitpalakoy huantü luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpi antá ankalhüná tlan xman huá nascujnanikoy Dios. <sup>8</sup> Cumu Dios nī xlacasquín napatzankacán huantü xlá xlijtalacçaxlanjít Abraham, huata mapaksinalh pi circuncidar catlahuakoça, usu huaniputún pi çachucunikoça actzu xtiyatljhuacán xlijpacs xalaksatkan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxnü lacáchilh xkahuasa huantü limapaçúhuilh Isaac, na limixtujúñ çucunica actzu xtiyatljhua. Chü acxnü xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huantü limapaçúhuilh Jacob, xlá na chuná tlahuaca laquimpi nalakachixcuhuinán. Chü Jacob, acxnü açu xlacachinonjít xlakkahuasán, na chuná tlahuanikolh pacs xkalhacutuycán, huantü litaxtukolh yamā natlatna tū malacatzuquikonitanchá yamā pulaccutuy quilhtzucut huantü quín xala c-Israel xlijxla tapaksiniyahü.

*Esteban lichihuinán lantla mapaksiná limaxtuçá José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Çhanchü yumā xakasiya quinatlatnacán, tzucukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huantü xuanicán José, sampi xlá luhua skálalh xuanjít, chü çaj huá lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chü antá c-aktum makat tiyat huantü huanicán Egipto, liçançá. Huampi Dios nījt xaxxtakmakanjít José, huata xlá ankalhün xmakakalhma, <sup>10</sup> chü xalán lálçhalh quilhtamacü acxnü malakspunukolh xtaljpuhuán, sampi atzinü máxquilh xlijskalala, chü hasta yamā rey Faraón huantü xmapaksinán c-Egipto lakátjilh lantla xkalhij xtalacapaçtaciñ, chü xlijskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chü na maçuñtájijilh pacs xmakanaanat huantü xlá xkalhij.

<sup>11</sup> “Acxnitiyá chü yamā çata lalh tlanca tatzincstat unü c-Canaán, chü c-Egipto. Tlan lalh tapañin, hasta nialh xcatzjikoç tū natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampi nījtü xuaokoy. <sup>12</sup> Huampi cumu xlamajçü kolu Jacob, xlá cátzilh pi c-Egipto lhuçua xanán trigo, lacapala maçlakachakochá xlakkahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxnü yumā luhua xapulana qujlaçonjít, <sup>13</sup> xlacán nī pala tzinü xcatzjikoç lapi xçañit limapaçiná yamā xtalacán huantü man eçtaçonjít. Huampi huata acxnü chü ampalkolh tamahuakoy trigo xlijmaktuy, José litachihuinankolh pi huá xnatalán, chü lantla xminñitanchá. Chü Faraón rey xala c-Egipto, na acxnüçú cátzilh xanjí luhua xminñitanchá tamā José. <sup>14</sup> José mañiyinalh kolutzin xtlat Jacob, chü xlijpacs xlinatalán, chü chuná çhankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiziscán xuanonjít xlijputumcán. <sup>15</sup> Chü alh quilhtamacü, chü antá chü xuilakoçhá c-Egipto, chü antá chü nīçhá Jacob, chü na chuná chatunü tzucukolh nīkoy xakasiya quinatlatnacán. <sup>16</sup> Huampi xtiyatljhuacan Jacob nī antá xlijpaán maçacnuçocançá c-Egipto sampi aljstalh leñcançá c-xacachiquín Siquem laquimpi antá c-xatiyat Canaán namaçacnuçocançá c-aktum púcuxtu huantü makán xmaktamahuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquín Siquem.



*Lacachín Moisés huantí napuxcunikoq israelitas acxñi natzálakoy*

<sup>17</sup> “Acxñi chù aya xtalacatzuhujma quilhتامacú acxñi Dios namaكانتaxtíy huantu timalacnunicá Abraham, acxñi huánilh pì nalakmáxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antañ tachín xlimáxtukoçanít c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchanكونít antá, luhua lipçuçá lantla xtalhuhuikönittá, chù luhua xluhuacán xuankönít. <sup>18</sup> Huampí cumu makas anít quilhتامacú tzúculh mapaksinán c-Egipto çatum rey huantí nì xcatziy xpálacata José. <sup>19</sup> Hua yuma rey nì xucxilhputunkoy quinatlatnacán, chù xalikamán tlahuakolh lantla camapañinikolh, caj xçatasitzi limapaksinalh pì caakxtakmakankolh makat caquihujñ cskatacán huantí acu lacachintilhama laquimpí naníkoq, chù nialh xcátziñ natalhuhuikoy judíos. <sup>20</sup> Yama quilhتامacú acxñi chuná tlahuamaçoca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huantí Dios xlaçsacñit nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xlat, luhua aktutu papá caj tzeك maktakalkolh. <sup>21</sup> Huampí cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pì xmatzèkkonít, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampí Dios xmaktakalhma, sampi hua xtzumat rey takslí, chù lelh c-xchic antañ xlá makástacil xtachuná luhua xkahuasa. <sup>22</sup> Hua xpálacata Moisés akskálalh huá, chù na masiyunicá pacs tu xcatzínikoy, chù tlahuakoy egipcios, chù luhua talipahu huá acxñi xchihujñán.

<sup>23</sup> “Acxñi Moisés makátzilh xtípuxam çata, tzúculh puhuan pì xliakapaxiálnhat xuanít xlinatalan judíos laquimpí nacatziy lantla xlamakó. <sup>24</sup> Acxñi antá çalh, úcxilhli pì çatum egipcio xuilinima çatum judío, Moisés nì lay pátilh huantu tlahuanimaça yama chixcú; huata xlá maktum máknilh yama egipcio. <sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pì cmáknilh yuma egipcio laquimpí yuma quilinatalan judíos nacatzíkoq pì Dios quimacamima laquimpí quit nactamacaxtukoy c-xatiy Egipto.’ <sup>26</sup> Huampí nì chuná quitáxtulh sampi lichalí acxñi xlá lakapaxiálnhampalakolh, úcxilhli pì xlakaximakolh çatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chù chuná huanikolh: ‘Huixín linatalán, çtúhuan lahíhuilñipátit? Luhua nitlán huantu tlahuapátit.’ <sup>27</sup> Huampí yama chixcú huantí xkaxima tçaisraelita, lhkan máçalh Moisés, chù chuná huánilh: ‘çTí huix tasaninítan? Usu çtí lihíuilñitán mapeksiná laquimpí naquinaçhuaniya huantu quilitlahuatcán?’ <sup>28</sup> Usuchí çpa na chuná quimakñiputuna lantla makñi kotaná çatum egipcio?’ <sup>29</sup> Acxñi káxmatli yama tachihujñ Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tiyat huanicán Madián; chù antá chù xmakuilchá, huampí tapuchíhualh, chù antá lacachinkolh çatuy xlakahuasán.

*Moisés tçatxutukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> “Xtítaxtunittá tipuxam çata lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kaçtín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli puçkalhtum huátzapu xakçkotayama, chù antá c-xlacni lhçuyat tasiyúnilh çatum xangel Dios. <sup>31</sup> Acxñi Moisés úcxilhli, lhpiçak lihacahua tu xucxilhma. Acxñi tzúculh talacatzuhujy laquimpí lihuana nauçxilhá huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihujñ Quimpuchinacan Dios, chuná huánilh: <sup>32</sup> ‘Quit yama Dios huantí xamakan quilhتامacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chù Jacob.’ Acxñi Moisés káxmatli yama tachihujñ, pèçuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chù nialh xlaklacamputún. <sup>33</sup> Çhanchy huánilh Quimpuchinacán: ‘Çatuxtú mintatun, sampi yuma tiyat huantu huix lactayápat xatasiculanatlahuán, sampi quit chuná ct-lahuanít. <sup>34</sup> Quit cminít lakmáxtukoy xlipacs quincamán huantí huilakochá c-Egipto, sampi pacs ckaçmatñit xtalipuhuaçán, chù cucxilhñit lantla mapañinimaçoca, chù cakáxpattí huantu cuanimán sampi huá huix clacsacñitán laquimpí napina lakmáxtukoya c-Egipto.’

<sup>35</sup> “Hua yama Moisés huantí xuanikönit: ‘çTí huix tasaninítan? Usu çtí huilñitán limapaksiná laquimpí naquinaçhuaniya huantu quilitlahuatcán?’ Huampí fuerza táspitli c-Egipto, sampi hua Dios chuná xlimapaksinít laquimpí napuxcunikoq israelitas acxñi natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xánel huantí tasiyúnilh c-puçalhtum huátzapu huantu xachicutayama huantí namaktayay. <sup>36</sup> Moisés puxcunankolh israelitas laquimpí natzálakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca liçacni tascújut, chù na chuná tláhuah c-takayahuana huanicán Mar Rojo, huá xpálacata tlan lipaçacutkolh, chù chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam çata. <sup>37</sup> Na huatiyá yama Moisés huantí tihuanikolh yama israelitas huantí çstalanipulakoy: ‘Nalakçhñ quilhتامacú acxñi Dios nalacsaxtuyachá çatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huantí aljstalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’ <sup>38</sup> Acxñi xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chù çhankolh c-kaçtín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huantí quixakátlihl ánel yama c-kaçtín, chù xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpí chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampj xalalmakān quinatlatnacān nī pacs tlan tlahuakōlh huantū Moisés limapaksikōlh, huata caj lakmakankōlh huantū huanikōlh, chū xtaspitputumpalakoy c-Egipto. <sup>40</sup> Huá xpālacata chuná huanikōlh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuanī chātum quisantujcān huantū nalakataquilhputayāhu la quimpuchinacān, huantū naquincamaktayayān, chū naquincapulalēnān, sampj tamā Moisés huantū quincatatzalataxtuchān chū aya makasā nialh catziyahū tū tlan aksulanīt.’ <sup>41</sup> Pus yamā Aarón tlan tláhuah, chū tlahuanikōlh chātum csantujcān la actzū toro; aljstalh chū maknikōlh lactzū xtakalhincān laquimpj naljcañinānikoy, chuná chū yamā tlan lipaxuhuakōlh huantū mān xmacañitlahuakonīt. <sup>42</sup> Huá xpālacata Dios limakalipuhuanikōlh, chū talacapanunikōlh, makaxtakōlh pī huá calakataquilhputakōlh akatunū yamā ljlhuhū stacū tū anān c-akapūn. Yamā xamakān profeta Amós títzoklī huantū Dios tihuanikōlh yamā israelitas, xlā chuná títzókñulh c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanīn huixīn israelitas,

tīpuxam caṭā lantlā ccapulalēn c-desierto,

huampj, cñī maktjī xquīlīlakataquilhputātī pala lactzū limakñit mintakalhincān?

<sup>43</sup> ¡xljcañā pī nī pala maktum!

Huampj huata lacapalā tlahuanītī actzū xchic mimpuchinacān Moloc,

xahua yamā stacū huantū huanicān Renfán, laquimpj nacucatakchokoyātī.

Huampj tamā misantujcān huantū huixīn mān macañitlahuanītāntī, nī stacnankoy,

masqui luhua lakataquilhputayātī.

Huá xpālacata quit naccamacamastayān laquimpj nacalipincanātī la tachīn

c-aktum makat tīyat huanicān Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxñj quinatlatnacān xlamakō c-desierto xkalhikoy xtemplocān xla lhākat huantū xuanicān tabernáculō. Antā xmaquikoy xaljucxīlhtīt huantū xmalulokā pī Dios antā xuj c-xlakstipancān. Yamā xapulh templo luhua chuná xtlahuacanīt xtachuná lantlā Dios tīlimapaksīlh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná lantlā xñitīlhakoy israelitas, quilhacatunū tastacñī makaxtakāquītīlhakōlh yamā templo xla lhākat huantū aya xlacachintīlhakoy. Huá xpālacata acxñj Josué tzūculh puxcūnanikoy, canjhuá antāñj ankolh israelitas lenkolh yamā templo xla lhākat. Dios luhua maktayakōlh laquimpj natayanikoy acxñj tlahuanikōlh guerra, chū tamacaxtukōlh huantū xuilakō c-xatiyat Canaān huantū xmalacñūñtī namaquikoy. Acxñj chū Dios maxquikōlh yumā tīyat, liminkōlh yamā templo xla lhākat unū. Chuná chū xlijlamakochā hasta acxñj tzūculh puxcūnanikoy rey David. <sup>46</sup> Dios luhua ankahljñ maktāyālh rey David c-xlatāmat, chū huá xpālacata ljsquīnilh ljlīlān, lapī xlā chuná lacasquīn, xtlahuānilh aktum tlanca xtemplo xla pātzaps antāñj ankahljñā nalakataquilhputakoy israelitas. <sup>47</sup> Masqui xljcañā huá chuná xlapapastacñīt David natlahuanīy aktum xasasti xtemplo Dios xla pātzaps, nī chuná kantāxtulh, sampj huá xkahuasa huantū xuanicān Salomón, acxñj tzūculh mapaksīnān, xlā tlahuānilh yamā xasasti templo. <sup>48</sup> Huampj masqui tlahuanicā xtemplo, yamā tlanca xlacatucut quiDioscān nī caj lacatum huī c-aktum templo huantū macañitlahuakonīt chixcuhūñ, sampj chātum profeta acxñj títzókñulh c-Likalhtahuakā xpālacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Mān quit, Dios, cmalacatzuquñītī pacs tū anān,

akapūñ xtachuná clijmaxtuy quimpumapaksīn,

chū cātiyatnā antāñj cmajaxay quintantūñ.

Pus ¿xatū chū yā chiquī huixīn puhuanātīt naquintlahuanīyātīt?

Usuchī ¿xanī puhuanātīt naquintlahuanīyātīt antāñj nacjaxa?’

*Esteban liactalamakñicān chíhuix*

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixīn! Nītū xtāpalh calimaktayayān masqui kalhīyātīt mintakancān, xahua minacucān, sampj luhua mapalhīyātīt, chū chuná lapātīt xtachuná lantlā yamā huantū nī lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacān xalalmakān minatlatnacān, sampj ankahljñ talhtāñjīyātīt Espīritu Santo, nī kaxpatputunātīt huantū xlā camacatzjñiputunāñ. <sup>52</sup> Acxñj xlamakō xalalmakān quinatlatnacān, chū Dios xmacaminikoy profetas laquimpj nalixakatljikoy chātum Xatalacsacnī Chixcū huantū namīn lakmaxtukoy, nī chātum huantū xlacān nī talātlahuakōlh, chū hasta makapitjñ maknikōlh; chū luhua mintachunacān xalalmakān minatlatnacān, sampj acxñj chū mīlh yamā xaakstjñtūm chixcū huantū Dios lācsaclī namīn quincalaxmaxtuyāñ, huixīn sītjñītīt, maxtūñītīt taksanīt, chū makñītīt. <sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkōlh ángeles laquimpj nacalimīniyāñ xlijmapaksīñ, huampj huata huixīñ caj kalhaxapatmakāntīt.”

<sup>54</sup> Acxñj yamā chixcuhūñ kaxmatkōlh xtachihūñ līhuacā sītjīkōlh, chū hasta xlāljīlaxcay xtatzancāñ caj xpālacata. <sup>55</sup> Huampj Esteban cumu xkalhīy xlijlīhuaka Espīritu Santo, talacayāhualh c-akapūñ, úcxilhī lantlā kalhīy xljcañj Dios, chū nā úcxilhī pī Jesús antā xyā c-xpakstācat. <sup>56</sup> Esteban chuná huanikōlh yamā chixcuhūñ:

—Tlan cahuá lapí caj xlacapítit, chü xucxilhit lantla quit cucxilhma lantla lacquiý akapún, chü yamá Xatalacsacní Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlátican Dios.

<sup>57</sup> Huampí yamá chixcuhuín pí nī xkaxmatputunkoy huantu xuanimákó, xlacán pixtlanca tzucukolh çatasakoy, nā akachipakoça, chü limacxtum lhkan lakankolh, chü chipakolh. <sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cachiçuín, chü acxnī antá lichankolh, yamá huanti luhua cstahuakonit c-xlacatīncan mapaksīnanīn, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpī atzīnū lītlihuaka nītū sokalikoy naactalakoy, chü huá maçuīntajlikolh xhakatcán çatum kahuasa xuanicán Saulo; aljstālh chü tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakua chü xactalamaknimāça Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamakhtīnampī quijstacna!” <sup>60</sup> Aljstālh tatzokóstalh catiyatna, chü xlipacs xlijlihuaka chuná catāsallh: “Quimpuchiná, camatzankanānikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxnī chuná huankolh tuncán nīlh.

## 8

### *Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yamá kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxnī xmaknimāça Esteban, nā luhua xmaklicatziy pí camakñīca. <sup>2</sup> Huampí nī limakas makapitzīn chixcuhuín huanti tlan xcatzīkoy, minkolh, lenkolh xtiyatīlhua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatīncanīt, chü aljstālh chü maacnukolh la xīlat xuanīt.

<sup>3</sup> Huatiyá chü yamá quilhtamacú tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chü tzalakolh. Huí tī ankolh c-lactzū cachiçuīnīn huantu xmapaksīkoy Judea, chü makapitzīn ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakolh c-Jerusalén. Huá chü Saulo, xputzastalamakó huanti aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, chü cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahua lacchaján, chü xlenkoy nā xtamacanukoy c-pulachīn.

### *C-Samaria nā lichihuīnancán xtachihuīn Cristo*

<sup>4</sup> Huampí huá chü tī tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuīnankoy xtachihuīn Jesús huantu mastay laktāxtut caxanīcahuá antānī xchankoy. <sup>5</sup> Chanchū çatum huanti nā xtzalanīt xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cachiçuín huantu xmapaksīy Samaria, chü tzūculh lichihuīnān Jesús. <sup>6</sup> Luhua lhuhua tachixcuhuīt xtamacxtumīkoy, chü luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe lichihuīnama, sampī mān xlakastapucán xlijucxilhoy yamá lactlanca ličacnī tascūjut huantu xlá xtlahuakoy. <sup>7</sup> Sampī lhuhua huanti xtātlakoy xmapacsakoy, huanti nī lay xtayakoy xlaknīnikonit c-xnujutcán, chü tī xluñcxnankoy nā chuná; huanti xkalhīkoy xtlacapaścāncan akskahuīnī, pacs xmatlanīkocán, acxnī xtamacxtunīkocán cspirītu akskahuīnī, luhua palha xčatasakoy. <sup>8</sup> Puschī xlipacs huanti xala yamá cachiçuín xlipaxuhakoy, chü xlakatīkoy huantu xtlahuay Felipe.

### *Chatum scuhuaná tamahuaputūn xlijlihuaka Espīritu Santo*

<sup>9</sup> Huampí antá yamá cachiçuín xuí çatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makāsa quilhtamacú xakskahuīkonit lhuhua tachixcuhuīt c-Samaria, sampī xlá xuanīkoy pí xkalhīy tlanca lītlihuaka, chü luhua tlanca xlakasī xlijtaxtunīt. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuhuīt cacs xkaxmatnikoy huantu xlá lichihuīnān, chü xlipahuankoy, xahuachī xuankoy pí Simón xkalhīy tlanca xlijlihuaka Dios. <sup>11</sup> Makāsa quilhtamacú lantla chuná xliakskahuīmīkonit huantu xlá xcatzīy xtlahuay, huá chü xlijcanajlanīkoy. <sup>12</sup> Huampī acxnī chü Felipe alh c-xcachiçuín, chü tzūculh lichihuīnanīkoy tachixcuhuīt yamá lipaxuhu xtachihuīn Dios lantla lacasquīn calatamakolh tachixcuhuīt c-xasasti xtapāksīt tū xuilīma, lhuhua chixcuhuīn, xahua lacchaján, chü takmunukolh. <sup>13</sup> Chü hasta huatiyá chü Simón nā canājlah, chü takmūnullh, acxnītiyá chü yamá quilhtamacú tzūculh taán Felipe canīhuá antānī xán laquimpī lanaj nalīlacahuán yamá lactlanca ličacnī tascūjut huantu xtlahuay.

<sup>14</sup> Acxnī apóstoles huanti xtamacaxtakonitanchá c-Jerusalén catzīkolh pí yamá huanti xuilakochá c-Samaria xlacán nā aya xmakamakhtīnankonit xtachihuīn Dios, xlacán malakachakolh Pedro, chü Juan laquimpī namaktayakoy Felipe. <sup>15</sup> Acxnī chü xlacán chankolh c-Samaria squīnkolh c-xlacatīn Dios xpalacatacán tī aya lipahuankonit Jesús pí camacaminīkolh Espīritu Santo, <sup>16</sup> sampī nī pala çatum xala yamá cachiçuín xalakmīnkoy Espīritu Santo laquimpī xalīanalkhīn natahuīlay c-xlatamatcán, māsqū makapitzīn xlacān aya xtakmunukonit c-xtucuhuīnī Quimpuchinān Jesús. <sup>17</sup> Huampī acxnī chankolh antá Pedro, chü Juan xlacán liacchipakolh xmacancán xlipacs huanti aya xtakmunukonit, chü xlipahuankonit Jesús, chü pacs lakchīnkolh xlijlihuaka Espīritu Santo.

<sup>18</sup> Yama Simón huantı cscuhuanán, úcxihlı lantla Espiritu Santo xchin c-xokspuncan çatunu acxnı apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnınikolh tumın, <sup>19</sup> chu chuná huanıkolh:

—Na caquımaxquıtıt quit tama tlanca lıtlıhuaka laquımpı acxnı quit nacliacchipay quımacán çatum, xlá nalakmın xlıtlıhuaka Espiritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chuná kálhtıh:

—Lacxtum cataláksputtı mintumın calının, ılantla huix puhuaná pi tlan lıtamahuacán tumın huantı Dios mastay xlıtlıhuaka? <sup>21</sup> Dios nı lay maxquıyán huantı squınípat, sampı huix lıxcájnit kalhıya mintalacapistacnı, chu nıtlán huantı lacapistacnıta c-minacú. <sup>22</sup> Huata xatlán catalakaspıtıya, calakmákantı xalıxcajnit mintalacapistacnı huantı kalhıya c-minacú, chu casquını lıtlán pi camatzankanın mintalakalhnı. <sup>23</sup> Sampı pacs xalaclıxcajnit mintapuhuan kalhıya, chu mintalakalhnı xtachuná la xatachın malamanın, luhua smanıpasanjıta, xatlán cahuanı Dios camatzankanın.

<sup>24</sup> Simón kalhtınalh:

—ıCatlahuátıt lıtlán, casquınıtı Dios quımpalacata laquımpı nıtı chuná naquımapatınıy lantla huıxın quıhuanınıtántıt!

<sup>25</sup> Acxnı Pedro, chu Juan makantaxtıkolh huantı xlımacamınkocanı yama cachiquın, tıtasıptıalakolh c-Jerusalén, na canıhua cachiquın xala c-Samaria antanı xtıtaxtukoy, xlıchıhuınankoy yama lıpaxuhu tamacatzının xpılacata lantla Jesús lakmaxtunán.

*Felipe akmunuy çatum chıxcú xala c-Etiopıa*

<sup>26</sup> Maktum quılhtamacú çatum xangel Quımpuchınacán lákmıh antanı xuí Felipe, chu chuná huánıh: “Huı kantum tıjı huantı antá tzucuy c-Jerusalén, tıtaxtuy c-desierto, chu antá çan c-aktum cachiquın huantı huancán Gaza. Lacapala catáçaxtı, chu capıt çıpıya yama tıjı.” <sup>27</sup> Çançhu Felipe lacapala taxatáquıh, chu alh quılhtaya yama tıjı. Antá chu xtlahuama acxnı tatanoklıhçá çatum chıxcú xala c-xatıyat Etiopıa, yama chıxcú luhua mapaksıná xuanıt c-xtıyat sampı xıtamapaksınán reina Candace, xlıpıulhçanı lıtesorero c-Etiopıa; xlá antá quılakataquılhtıputánal c-Jerusalén. <sup>28</sup> Chu aya xtaspıtıma c-xcachiquın; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantı çhtancalenkoy tantuy cahuaıy, na xlıkalhtahuakatlıhay lıbro nıma makan quılhtamacú tıtzoklı profeta Isaias.

<sup>29</sup> Espiritu Santo chuná mapuhuanıh Felipe: “Lacapala catláhuantı, chu camatáxtuctı yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxnı lıhuana talacatzuhıh, xlá káxmatlı pi huá xlıkalhtahuakama xlıbro profeta Isaias, chu chuná kalhásquıh:

—ıPá akataksá huix huantı lıchıhuınama tama lıbro?

<sup>31</sup> Yama chıxcú kálhtıh:

—Huampı ılantla nacliakataksá huá palapı tını quımalacatancsanıy huantı luhua huamputún?

Huata yama chıxcú huánıh Felipe pi catahuácalh c-putlahu, chu catahuı c-xpaxtın.

<sup>32</sup> Yama c-lıbro tu xlıkalhtahuakatlıhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantıy borrego lenca antanı namaknıca,

nı pala tzınıı tatlançanıh acxnı maknıca.

Chu na xtachuná la actıy borrego nı tasay acxnı maksıtcan,

na nı pala huá tásal c-xlacatıncán huantı mapatınıkolh.

<sup>33</sup> Luhua lımaxaná lantla mapatınıca acxnı maxokonıca huantı nı xtlahuanıt,

chu nı pala çatum tı xkalhmaktıyalh;

nı pala tzınıı lıchıhuınamputı huantı tlahuanıkolh huantı xlıtachıquı.

ıXatı cahúa nahuán pi luhua makas tilatámah? Pus maktum maknıca, chu malaksputunıca xlatámat çatıyatna.”

<sup>34</sup> Yama chıxcú xala c-Etiopıa chuná kalhásquıh Felipe:

—Catlahua lıtlán, caquıhuanı lantla yama quıtaxtuy. ıTı lıchıhuınama yama profeta? ıPá caj xacstı lıchıhuınamaçá, usuchı pi huı tanıy chıxcú huantı xlıchıhuınamaçá?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatancsanıyan huantı huanıputún —huánıh Felipe.

Huá lımaquılhtıquıhıh yama tatzoknı xla profeta Isaias huáNtu xlá xlıkalhtahuakama, chu lıhuana maıyıunıh yama tamacatzının xpılacata lantla Jesús lakmaxtunán xlıpacs huantı nalıpahuankoy. <sup>36</sup> Lıpıntıy chu acxnı luhua xlılacatzalamakó lacatum antanı mıma çúçhut, yama chıxcú huánıh Felipe:

—Unı huı çúçhut, ıpá huı tu quısokalıy pala nıtlán nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapı xlıpacs minacú lıçanjılaya, tlan natakmunıya.

Yama chıxcú kálhtıh:

—Quıt cçanjıy pi Jesucristo huá xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschí yamā chixcú mapaksínalh pi camachokocā carreta, chū xchatuyacán taçtakolh, antkolh antañi xuí chūchut, antā chū c-chūchut Felipe akmúnulh yamā mapaksina chixcú xala c-Etiopía. <sup>39</sup> Acxní chū aya tacutkolh c-chūchut, chū pataxtukolh tiji, espíritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanū, chū yamā chixcú nialh úcxilhi, huampí huata xlá luhua lipaxuhu táspitlí c-xcāchiquín. <sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacāchiquín Azoto, chū acxní taxtuchá, xlá canihuá antañi xtítaxtuy tzúculh lichihuínán yamā xasasti tamācatzínín xpālacata lantlá Jesús maštay laktáxtut, chuná xlichihuínantílhay c-lactzū cāchiquín hasta chalh c-Cesarea.

## 9

*Jesús tasiyuy, chū tachihuínán Saulo  
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> C-Jerusalén yamā Saulo nī xtaxlajaniṃa lantlá xmakāklhakoy lantlá namakníkoy huanṽi xlipahuankoy Quimpuchinacán Jesús. Hasta alh tachihuínán xapuxcu palí, <sup>2</sup> chū squinilh lítlán pi camaxquiča limapaksín, chū catzoknicā, cafirmartlahuanicā mac-tum cápsnat huanṽi namacamāštay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacāchiquín Damasco laquĩmpí tlan naputzakoy, chū naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chū lacchaján huanṽi xlitzaksamakó yumā xasasti latámat tū xlaclhcahuilñit Jesús, chū tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén. <sup>3</sup> Pacs maṽlāñilh, chū tácxāli alh, huampí lantlá xamā c-tiji, xchatílhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chū lip macaxkakānanikolh c-xtuntamacni antañi xmima. <sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chū lhkan tamachá caṽiyatna, nā acxní tuncán káxmatlí pi chuná huanicā: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintalātlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlāti, ¿tí huix huanṽi quixakatlípat?” Yamā huanṽi cxakatlíma chuná huánilh: “Quit Jesús huanṽi huix sítziniya, chū talaṽtlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpālacata lantlá lactayapaxtokā tū lhtucustalanimán?” <sup>6</sup> Lacapalā cataqui, chū cachipi c-Damasco, chū antā nahuanicanā tū miṽitláhuat.”

<sup>7</sup> Chanchū chixcuhuín tī xtaamakó, caj lhpipak lakolh, sampí nā kaxmatkolh yamā tachihuín, huampí nī ucxilhkolh huanṽi xchihuínama. <sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chū mapajlácquilh xlakastapu, huampí nī lay lacahuánalh sampí lakatzín tihua. Huata huanṽi xtáminikoy pakachipalenkolh hasta c-Damasco. <sup>9</sup> Antā tamakáxtaklí aktutu quilhtamacú nī lay xlacahuánán, nā nī pala xuayama, chū nī xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanṽi xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh, chū chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtúnalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tū quiljilaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapalā catācxāxti, capit c-tlancaṽi antañi lítapachuhúy Derecha. Cakalhasquinínantí xaní yá xchic Judas, antā huí chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yumā chixcú lanchiyú tlahuama oración, <sup>12</sup> sampí quit climālacahuāñit c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú tī huanicán Ananías, chū xlá liacchípalh xmacán laquĩmpí tlan nalacahuānampalay.”

<sup>13</sup> Acxní chuná kaxmatkolh yumā tachihuín, Ananías chuná kálhtílh: “Quimpuchiná, quit nī clakamputún tamā chixcú, sampí lhuhua huanṽi quiljitchihuínantí tū lantlá xlá mapañinikoy huanṽi lipahuankoyán c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatzzyahu pi miní unú c-Damasco laquĩmpí nachipakoy xlipacs huanṽi lakataquilhpatakoyán laquĩmpí tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampí hua xanapuxcun palijni chuná maṽquikoñit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampí Jesús huánilh: “Huix catlahua huanṽi quit climāpaksimán, sampí quit clacsacñit tamā chixcú laquĩmpí naquiljichihuínán c-xlacatínican xlipacs huanṽi nī judíos huanṽi xala caxanīcahua alacatanū tyat, xahuā c-xlacatínican lactlanca mapaksinanín, chū nā chuná naquiljichihuínán c-xlacatínican israelitas. <sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuníy pi xlcasquinā luhua huanṽi nalimapañinacán caj quimpālacata.” <sup>17</sup> Ananías tlāhualh huanṽi limapaksílh Jesús, chū alh antañi xuí Saulo. Acxní chalh, tánulh c-chiquí, xlá liacchípalh xmacán, chū chuná huánilh:

—Tala Saulo, hua Quimpuchinacán Jesús huanṽi tasiyunín c-tiji acxní yunú xtámpat, xlá quimacamimā laquĩmpí huix tlan nalacahuānampalaya, chū nakalhíya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxní tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huanṽi xlacahuaca, chū tlan lacahuānampá, chū tuncán takmúnulh. <sup>19</sup> Acxní chū takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chū kálhílh lítlihuaka, chū antā tātamakaxtakkolh c-Damasco huanṽi aya xcanajlanikoy Jesús.

*Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ní lĩmakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chũ antá tzúculh akchihuinán, xuanikoy tachixcuhiitat pĩ Jesús xlicana huá xCam Dios huantĩ naquincalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlijuhuhua huantĩ xkaxmatnimakó lhpipak xliłacahuankoy, chũ chuná xlahuanikoy:

—¿Tú huá yumá chixcú tĩ huanicán Saulo, huantĩ xputzastalatlahuankoy huantĩ xlakataquilhpukatoy Jesús? Chũ ña hua lĩtum tamá huantĩ xminĩt yunú c-Damasco laquĩmpĩ nachipakoy, chũ tachĩn nalenkoy c-Jerusalén, chũ namacamastakoy c-xlatatĩncan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampĩ Saulo nĩ xquilhpecuán huata cax xtahuixcanjy lantla xlá kalhtum xuan, chũ xmaluloka pĩ xlicana huá yumá Jesús, luhua huá Cristo maqakaputaxtiná, hasta lhuhua judíos huantĩ xuilakó c-Damasco nialh xcatzĩkoy tũ nalikalhtĩkoy.

*Saulo tzalanikoy judíos huantĩ xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchũ pĩ tĩtáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzĩn judíos lĩlacchihuinankolh, chũ acxtum lĩcatzĩkolh pĩ namakniikoy Saulo, <sup>24</sup> huampĩ xlá tuncán cátzĩlh. Tantacú, chũ tantascacá xmaksalamakó c-xamalacchã huantũ xkalhĩy tlanca pátzaps huantũ cstilimpacanĩt yamã cachiquĩn, chũ antañĩ pacs xlactaxtucán, laquĩmpĩ pala antá natzalataputũn Saulo namakniikoy. <sup>25</sup> Huampĩ aktum tzĩsnĩ yamã huantũ xliłpahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquĩmpĩ tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chũ antá pulacmaactĩkolh c-tlanca xapatzaps cachiquĩn, huampĩ antañĩ nĩtĩ naucxilha. Chuná chũ tlan tzálalh Saulo.

*Saulo chan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxnĩ Saulo chãh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtacãanjlanĩn, huampĩ huata xlacán caj xpecuanikoy, sampĩ nĩ xcanajlakoy pala Saulo xlicana ña aya xliłpahuán Jesús. <sup>27</sup> Huata Bernabé tãalh c-xlatatĩncan apóstoles laquĩmpĩ xlacán nalakapaskoy. Xlá lĩtachihuinankolh tũ xakpulanĩt Saulo lantla tasiyũnĩh Quimpuchinacã c-tijĩ antañĩ xtlahuama, chũ lantla lĩmapáksĩh huantũ xlá natlahuay, chũ ña lĩtachihuinankolh lantla Saulo nĩ caj xquilhpecuán xliłakchihuinanjĩt c-Damasco xtachihujĩn Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihujĩn Bernabé, antá chũ tatamakaxtakkolh Saulo, chũ lacxtum xtalatapuliikoy apóstoles, chũ xlá nĩ xquilhpecuán, huata luhua tancs xliłchihuinán xtachihujĩn Jesús antá c-Jerusalén. <sup>29</sup> Chũ pĩ tlan xchihuinán xatachihujĩn griego, xlá xliłxakatliikoy xtachihujĩn Jesús yamã judíos huantĩ griego xtachihuinacán, chũ lakachunĩn hasta xtlãlahuanikoy lantla xliłzaksakolh xmacãanjĩputunkoy. Huampĩ yamã judíos huantĩ griego xtachihuinacán, nĩ xmatlanĩkoy huantũ xlá xliłxakatliikoy, huata lĩtachihuinĩliikolh namakniikoy. <sup>30</sup> Huampĩ makapitzĩn xtacãanjlanĩn catzĩkolh huantũ xlacapastãnicanjĩt Saulo, xlacán huanikolh pĩ catzálalh, chũ lenkolh c-xacãchiquĩn Cesarea, antá chũ timãlakachãkolh naãn c-xacãchiquĩn Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chũ yamã huantĩ xliłpahuankoy Jesús xala c-xatiyat Judea, Galilea, chũ Samaria, nialh tĩ xputzastalamakó, chũ luhua anán tatanecni akziyah xlamakó. Chãh chãh xtalhuhujĩmakó huantĩ tzucukolh liłpahuankoy Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamatcã, chũ xtatlihuaklhmakó c-xtacãanjlacãn sampĩ huá Espĩritu Santo luhua xmaktyakoy.

*Pedro mapacsay çatum chixcú huantĩ xuanicãn Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxnĩ Pedro xlakapaxialhnanatlahuankoy huantĩ xliłpahuankoy Jesús canihua c-lactzũ cachiquĩn, xlá lakankolh yamã huantĩ xuilachã c-xacãchiquĩn Lida. <sup>33</sup> Antã manoklhuchã çatum chixcú xuanicãn Eneas, aya xlemã xliaktzayan catã lantla xketama c-putama, sampĩ cumu xanĩn xuanĩt c-xnũjut xliłntũhuanankonĩt, chũ nĩ lay xtlahuán. <sup>34</sup> Chanchũ huãniłh Pedro:

—Eneas, huá Jesucristo lanchiyuj tuncãn camapacsãn, chũ quit cliłmapaksijyãn pĩ lacapala cataqui, ña casmili, chũ camaquĩ mixtĩcat.

Yamã Eneas lacapalaj tuncãn tãyalh. <sup>35</sup> Lhuhua huantĩ xuilakó c-Lida, chũ antã yamã capuscãn huanicãn Sarón, acxnĩ ucxilhkolh yumã luntũ lantla chũ xapacsni lama, liłpahuankolh Quimpuchinacãn.

*Dorcãs lakastakuanãn cãlĩnĩ*

<sup>36</sup> Lacatzũ c-Lida xui aktum actzũ cachiquĩn xuanicãn Jope, antã chũ xlamã çatum puscat huantĩ ña luhua xliłpahuanjĩtã Jesús, xlá xuanicãn Tabita (c-xatachihujĩn griego xuanicãn Dorcãs). Yumã puscat tlan xcatziy, chũ ankalhĩn xmaktyakoy lakliłmaxkanĩn, chũ luhua xlakalhamankoy. <sup>37</sup> Acxnĩ yamã quilhtamacú Dorcãs chipalh tajãtat, chũ lacapala nĩh. Acxnĩ chũ paxĩkoçã la xliłsmanĩkonĩt judíos, małakpalĩniçã, chũ lençã c-xliłquilmactuy chiquĩ, chũ antã chũ mamĩçã. <sup>38</sup> Yamã canajlanĩn catzĩkolh pĩ c-Lida xminĩt

Pedro, xlacán małakachakolh çatuy chixcuhuin laquimpí nahuanikoy pì tuncán camilh c-Jope, chù nì camakapálah.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Jope, tuncán lenca c-chiqui antañi xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninín lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xhakácán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá llamajcú. <sup>40</sup> Huata xlá limapaksiokolh pì pacs cataxtukolh, alístalh chú lakatazokóstalh Pedro yama nin, chù tzúculh tlahuay oración. Alístalh xakátijlh yama nin, chù chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama puscat lakastakuánalh, lacahuánalh, chù úcxilhli Pedro, takxpáquilh. <sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chù yáhuah. Alístalh chú tasanikolh xlipacs canajlanín, xahua puhuaninín lacchaján laquimpí naucxilhkoy Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Yuma tlanca licacni tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlicatlanca c-Jope catzica, chù lhuhua huantu lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús. <sup>43</sup> Pedro nì lacapala alh, huata antá tamakáxtakli c-Jope, chù xlaktuncuhuy c-xchic çatum chixcú xuanicán Simón huantu xlicsujá xmasasakoy xmaxuhua catuhua takalhín.

## 10

### *Pedro an c-xchic çatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiquin xuanicán Cesarea. Antá xuí çatum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi huá xpuxcunanikoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanicán Italiana. <sup>2</sup> Hua yuma chixcú, masqui nì judío xuanit, huampi xlá, chù xlipacs tì xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chù xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhujkoy c-xlatamatcán. Xlá luhua tlan xcatziy, chù ankalhín smaktayakoy limaxkanín judíos huantu nitú xkalhikoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachi ankalhín xtlahuaniy xoración Dios. <sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá çatum xangel Dios antañi xlá xtlahuama oración, chù chuná xakátijlh, huánilh: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Cornelio luhua pécuah acxni xakátijlh ángel, chù luhua cacs lacánilh, alístalh chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quillaya.” Huata ángel chuná kálhtilh: “Dios luhua matlaninít lantla huix squinoya, chù na luhua lakatij lantla huix smaktayakoya yama laklimaxkanín huantu nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy. <sup>5</sup> Huá xpalacata limapaksiyán pì camalakachakó çatuy chixcuhuin c-xacachiquin Jope laquimpí naquitiyakoy çatum chixcú huantu huanicán Simón, na Pedro xlitpatuy xtucuhuiní. <sup>6</sup> Antá xlá makui c-xchic çatum chixcú huantu na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasakoy xmaxuhua catuhua takalhín, chù antá yá xchic lacatzú c-xquiltun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacahuaniyán huantu huixín mililtlahuacán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huantu tachihuínalh Cornelio, xlá tasánilh çatuy escujnín, chù çatum soldado huantu na luhua tlan xtapuhuan xuanit, chù luhua xlipahuán Dios. <sup>8</sup> Acxni pacsá xlixakatlikonit huantu xlá úcxilhli acxni malacahuaniça, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí max pala catastunut xuanit, yama chixcuhuin ya xalacatzuhujmakó c-Jope huampi antacú c-tiji xlatihakoy, na luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pì tzincsmá. Xlimakua xcaxtlahuaniça xlihuat xlá tahuácalh c-xakstín chiqui, sampi yama chiqui xaaksticemento xuanit, chù antá xlá chú tzuclh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacá xtzincsmá, chù caj ucu xuáyalh smakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh. <sup>11</sup> Ucxilhli pì talácquilh akapún, chù tzúculh taactayachí paktum tlanca lhakat, xtachinít pacs chastutáti. <sup>12</sup> Antá chú yama c-paktlanca lhakat xtajumakó tipaluhua takalhín huantu xlihuaniqocán judíos pala nahuakoy, lhuhua huantu xatantukantatáti, chù huantu caj taxuatankoy catiyatna, chù na huantu koskoy caunín. <sup>13</sup> Acxniyá káxmatli pì chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chù calihuáyanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh: “Quimpuchinacán, nì chuná cahuanti, nì cactilihuáyalh, sampi quit nì pala maktum cahua catuhua ná yumá nì liucxilhputu takalhín huantu naclixcajajalay, chù huantu quincalihuanicán quin judíos pala nacuyahu.” <sup>15</sup> Huampi yama huantu xchihuaniamá huanipá: “¡Xlipacs huantu Dios huanit pì nì namaxcajaliján, chù xlá matlaninít, huix nì lixcájnít calijaxtu!”

<sup>16</sup> Maktutu chuná limalacahuaniça Pedro pì limaakatzankamaça camáknilh, chù calihuáyalh yama takalhín, alístalh chú yama paktlanca lhakat tatalhmanipá c-akapún.

<sup>17</sup> Chanchu Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tì xlimalacahuaniçanít c-xcatalakapalajuán, chù xpuhuama xatú huamputún, luhua acxniyá chinkolh yama chixcuhuin tì xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantiilhakoy xani yá xchic

Simón. <sup>18</sup> Acxñi antá chinkolh, tayakolh c-málaccha, chü kalhasquininankolh lapí xlicana antá xmakuj çatum chixcú huantí huanicán Simón, chü ña xlimapacuhicán Pedro.

<sup>19-20</sup> Huampí c-xakstín chiquí Pedro chunacú xlacapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantü xlimalakapalajuicánit, chü Espiritu Santo chuná huánilh: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, sampí kalhatutu chixcuhúñ minkonítan putzakoyán. Huix ñi timacpuhana, huata tuncán castalanikó antañi xlacán nalenkoyán, sampí quit cmalakachakonít naminkoy.” <sup>21</sup> Pedro lacapala táactalh çatutú, chü lakminkolh yama kalhatutu chixcuhúñ huantí xmacaminkonít Cornelio, chü chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huantí huixín putzapátit. ¿Xatú quiljilaktanítantit?

<sup>22</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalacsujumán çatum capitán huantí huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ñi judío litzaksama laquimpí namakantaxtiy c-xlatamat xlimapaksin Dios, chü xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxñi xlá xtlahuama xoración, tasiyúñilh çatum ángel, chü huánilh pí mat namatasaniñanán laquimpí huix napina c-xchic, chü lihuana akstítum natachihuñana laquimpí naakataksa huantü huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalhtikolh pí natañkoy huampí huanikolh pí antá catamakaxtakkolh yama tzisni. Lichalí tzisa tacaxkolh c-Jope, chü Pedro stalanikolh yama xlacscujñin Cornelio, chü ña tañkolh makapitzin canajlanín xala c-Jope. <sup>24</sup> Huampí hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalkhalmakó, chü ña xmacaxtumikonít xlinatalán, xahuá lactalipahu xamigos laquimpí nalakapaskoy Pedro. <sup>25</sup> Acxñi chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpí namakamakhtinankoy, huampí acxñi láchilh Pedro, lakatazokóstalh c-xlacatín laquimpí nalakataquilhpütay. <sup>26</sup> Huampí Pedro tuncán yáhuah, chü chuná huánilh:

—Catlahaú litlán ñi caquilakatazokosta, sampí quit ñi Dios, quit ña caj çatum chixcú lantla huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chü chuná chú xkalkchihuñnantílhakoy acxñi tanukochá c-xpulaní chiquí antañi macxtum xuilakó amakapitzin lilhuhua huantí xtamaxtumikonít. <sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit ñi pala maktum canít lakatayakoy c-xchiccan yamá huantí ñi judíos, sampí la huixín catziyátit huá xlimapaksin judíos ñi quincamaxquiyán talacasquin pí naccatatalakxtumiyahu, sampí mat clixcajulatayayahu; huampí huá chú pí luhua man huá Dios quimacatzinínit pí ñi lixcáñit caclimaxtukolh huantí xlá aya matlanikonít, <sup>29</sup> pus huá xpalacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxñi huixín quimatasaniñantit, chü ñi pala zínú cpuhua, usuchí xacuá pala ñi cactímilh. Huampí luhua xtlahuatit litlán xquihuaniit, ¿xatú quiljilayátit, quimatasaniñantít naccalakminán?

<sup>30</sup> Chanchü Cornelio chuná kálhtilh:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ña chuj litum pala camaktutu hora xuanít acxñi quit clismanínit ctlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúñilh çatum chixcú, huampí luhua slipua xkalkhij xlháka. <sup>31</sup> Chuná quihuánilh: ¡Cornelio! Dios luhua matlanínit lantla huix squiniya c-mioración, chü ña luhua lakatíy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanín huantí nitú kalhikoy huantü maclacasquinkoy. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapaksiyán pí camacapinkó makapitzin milacsujñi c-xacachiquin Jope laquimpí nakalhasquininankoy xañi makuj Simón huantí ña limapacuhicán Pedro, antá xlá makuj c-xchic çatum chixcú huantí ña huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanít lantla mamasay xmaxxuhua catuhua takalhín, chü antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacañuaníyán huantü huixín milítlahuatcán. <sup>33</sup> Acxñi chuná quihuaniolh, quit tuncán cmacankochá quilacsujñi huantí naputzakoyán, chü nataminkoyán, chü quit luhua cpaxuhua pí huix ña tuncán quincalakta unú c-quínchic. Chü clacasquinahu huix xquincahuani huantü quin quilítlahuatcán, sampí luhua ccatziyahu pí huá Dios chuná limapaksinítan, xahuachí quit lanchú luhua aktumá ctlahuanítahu quintalacapastacnicán c-xlacatín Dios.

*Pedro akchihuñán c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanchü tzúculh chíhuñán Pedro, chü chuná huanikolh:

—Hasta lanchujcú quit cakataksma pí Dios ñi caj lacsacpaxquinán, chü ñi caj xman huá lakalhamankoy huantí judíos, <sup>35</sup> huata xlá ña lakalhamankoy caxaticahua tachixcuhútat huantí c-xlicatlanca catuxáhuat lipahuankoy, chü tlan lemako xtapuhancán. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios timalacñunikolh xalakmakañ quinaatlan israelitas pí naquincamacaminiyán çatum xtalacsacñi huantí naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chü tatancsni c-quilatamatcán, chü c-xlacatín Dios; pus huá Jesucristo



huantj chuná xmalacnunitanchá, sampi xlicana pi hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin ti nalipahuanahu. <sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantaxunjt c-xiyatcan judíos, limacatzucunjt c-Galilea acxnj Juan Bautista tzúculh liakchihuinanikoy tachixcuhútat pi xlacasquina xuanjt pi calakmakankolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu catakmunukolh. <sup>38</sup> Huixín max na catziyátit xpalacata Jesús xala c-Nazaret, lantla aljstalh, acxnj tákminulh, Dios lixajmakánih xlitlihuaka Espiritu Santo, chu chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlan lhuha tachixcuhútat, sampi pacs mapacsakolh huantj xtáatlakoy, chu huantj xmaxcahualinikonjt xtalacapastacnicán akskahuiní. <sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xlá tlahuakonjt lactlanca tascújut, sampi quit xactalapulayahu c-xatiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixín na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacacá c-cruz, chu maknica, <sup>40</sup> huampj caj lituxama Dios malakastakuánih calinín, laquimpj naquincamasiyuniyán pi xlicana xastacná lama. <sup>41</sup> Huampj ni xlipacs tachixcuhútat tasiyunikolh, caj xman quin huantj xlá xquincalacsacnitán Dios laquimpj quin nacmalulokahu pi xlicana Dios malakastakuánih calinín; chu laquimpj ni caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulukuj pi Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Aljstalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpj limacaxtum nacliakchihuihanahu pi Dios limaxtunjt Jesús yamá çatum tlanca juez huantj acxnj nalakhán quilhtamacú namaxokonikey xtalakalhincán xlipacs tachixcuhútat huantj masqui stacnankoycú nahuán, usuchj huantj aya njkonjt nahuán. <sup>43</sup> Xlipacs xalakmakan profetas tancs xlichihuinankonjtanchá xlatamat Jesús acxnj huankonjt pi xlipacs huantj nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán.

*Huantj ni judíos makamakhtjnankoy xlitlihuaka Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxnj caj xamaktum tachtachj Espiritu Santo c-xokspuncán çatunu çatunu huantj macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuin Pablo. <sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huantj xtaminikonjt Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxquimakoça xlitlihuaka Espiritu Santo yamá huantj ni judíos xuankonjt. <sup>46</sup> Huampj xcanajlakoy pi hua xlakminkonjt Espiritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuinamakó tipalhuha tanuj tachihuin, chu xpaaxcatcatzinimakó Dios huantu tlahuanjt. <sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuin makhtjnankonjt xlitlihuaka Espiritu Santo na chuná la makhtjnanihtahu quin. ¿Tj cahua naquincaljhuaniyán pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschj Pedro mapaksinalh pi caakmunukoça c-xtucuhuiní Jesucristo. Aljstalh chú Cornelio, xahua amakapitzin huanikolh Pedro pi catatamakaxtakkolh masqui ni makas quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huantj ni judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huantj xlipahuankonjt Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuinakoça pi yama huantj ni judíos, xlacán na aya xmakamakhtjnankonjt xtachihuin Dios. <sup>2</sup> Huampj acxnj Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzin judíos tzucukolh lihuanikey, <sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalaxtupikó yama huantj ni judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuinankoy huantu xlá xakspulanjt, lacatzucu malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxnj quit xacuilachá c-Jope, maktum acxnj xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuajica c-quintalakapalajuán, chu cúcxilhj paktum xtachuná tlanca lhákat xtáctamachj c-akapún, xtastonknjt, pacs xtachijnjt c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antañ xacyá. <sup>6</sup> Acxnj luhua lihuana claklálalh, cúcxilhj xatú antá xtajuma; antá xtajumakó tipalhuha animalhna, xuj huantu xala caquihuin, xahua lhuha huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhjn huantu koskoy caunín, chu huantu quincaljhuanicanán quin judíos pala nahuayahu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatlj pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhjn, chu calihuáyanti.’ <sup>8</sup> Huampj quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilhuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahua catuhua lixcajnit takalhjn ná yuma huantu naclixcajualay, chu huantu quincaljhuanicanán quin judíos pala nacuyahu.’ <sup>9</sup> Huampj yama huantj xchihuinamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanjt pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlanijnjt nahuaya, ni chuná lixcajnit caljmaxtu.’ <sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuajica, aljstalh chú

yama pakatlanca lhakat, chu xlipacs huantu anta xtajuma tatalhmanilh c-akapun. <sup>11</sup> Quit luhua cacs xacui, xaclacapastacma xatu cahuá xuaniputun huantu xacucxilhniit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuin antani xacmakui, xlacan anta xmacaminkocanitancha c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy. <sup>12</sup> Chanchu Espiritu Santo quimapuhuanilh pi cactaankolh yama chixcuhuin, chu na quintaankolh kalhachaxan natalan xala c-Jope. Acxni anta cchaq ctañu c-xchic chatum chixcu. <sup>13</sup> Quincalitatalkhchihuinan lantla xtasiyuninut chatum angel c-xchic acxni xla xtlahuama xoracion, chu chuna huanih: 'Camalakachako c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuin huanti naankoy huanikoy chatum chixcu huanti huanican Simón, chu na limapacuhucan Pedro, laquimpi naminan catakalkhchihuinan, <sup>14</sup> laquimpi xla huá nahuanian huantu luhua mililtahuatcan laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipacs huanti xala c-minchic.' <sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunil litakalhchihuinankoy xtachihuin Jesús acxni milh Espiritu Santo c-xokspuncan xtachuna lantla acxni quin xapulana timaklhtinahu. <sup>16</sup> Acxni tuncan quit clacapaclaj yama tachihuin huantu quincahuin Quimpuchinacan Jesús: 'Huixin catziyatit pi Juan Bautista caj chuchut xla liakmununalh, huampi namín quilhtamacu acxni xlipacs huixin nalitakmunuyatit Espiritu Santo.' <sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapastatit yama tachihuin huantu nacchuanian: 'Huá palapi huá Dios huanti quincamaxquin Espiritu Santo laquimpi xaljanalhín namalanán c-quilatamatcan acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesús, chu xla na chuna maxquimako yama huanti ni judios, xatu quit quilakasi pala nalihuaniy Dios huantu xla tlahuama unu catuxahuat?'

<sup>18</sup> Acxni chu kaxmatkolh xtachihuin Pedro, yama natalanin xala c-Jerusalén huantu xlihuanihonit tu xtlahuant c-xlakstipancan huanti ni judios, niñal pala chatum xatu huanih, huata caj tzucukolh paxcatziznikoy Dios, chu chuna huankolh:

—Pus catziyahu chu pi Dios na maxquikonit quilhtamacu yama huanti ni judios pi natalacatzuhunikoy laquimpi xla namatzankananikoy xtalakalhincan, chu chuna tlan nakalhikoy yama latamat huantu niucxni laksputa c-akapun.

*Anta c-xacachiquin Antioquia na luhua huanti ni judios lipahuankoy Jesús*

<sup>19</sup> Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalin tu tzuculh alistalh acxni xmaknicanit Esteban, luhua ti xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chu Antioquia, chu anta tzucukolh liakchihuinankoy xtachihuin Jesús tu mastay laktaxtut, huampi xman huá c-xlakstipancan huanti judios, sampi ni xlipacs tachixcuhuat xlitakalhchihuinancan. <sup>20</sup> Huampi makapitzin natalanin xala c-Chipre, chu Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquia, chu xlacan tzucukolh lixakatlukoy xtachihuin Jesús yama huanti ni judios, chu lantla xla malacnukoy namaakaputaxtikoy catihu huanti nalipahuankoy. <sup>21</sup> Na xkahlukoy xtamaktay Quimpuchinacan; luhua luhua chu talakaspittayakolh ticanajlanikolh Quimpuchinacan. <sup>22</sup> Chanchu natalanin ti xuilako c-Jerusalén catzikolh huantu xakspulama c-Antioquia, chu malakachakolh Bernabé laquimpi namaktayakoy. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé, lipecuá paxuhualh acxni ucxilhi huantu Dios xtlahuant c-xlakstipancan yama natalanin xala c-Antioquia. Xla stacyahuakolh xlipascan pi masqui luhua tu nitan caaokspulakolh, ni cataxlanjankolh lantla xlipacs xnacucan nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chu aktitum xlipahuán Dios, chu luhua lacatanc xtasiyuy c-xlatamat pi Espiritu Santo xaktayay huantu xla xtlahuay, xahuachi acxni xla xtalakalhchihuinankoy tachixcuhuat, luhua ti xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacu Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chu manókhulh huanih pi catalh c-Antioquia. <sup>26</sup> Luhua aktum cta chu anta latamakolh, xmasiyumako xtachihuin Jesús c-xlakstipancan yama luhua huanti xlipahuankoy. Na anta chu c-Antioquia tzucucay calimapacuhucan "cristianos" huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacu unu c-Antioquia xlamako Bernabé, chu Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitanha c-Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanin xtamactumikonit c-siculan, chatum profeta huanti xuanican Agabo tayalh c-xlacatincan, chu alimacatzinikolh pi xtalacatzuhuma quilhtamacu acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlicatlanca c-xatayat Israel, sampi Espiritu Santo xmaacxcatzininut pi chuna nalay. Xlicana pi chuna kantaxtulh sampi acxni xu limapaksiná Claudio lalh yama tlanca tatzincstat. <sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuinah profeta Agabo, yama canajlanin xala c-Antioquia luhua lacxum licatzikolh pi namastokkoy acatzunin huá lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpi namaktayakoy yama xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea. <sup>30</sup> Chunchu tlahuakolh, chu alistalh Bernabé, chu Saulo limaxtukoca pi huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá namacamaxquikoy yama puxcananin lakkolun xala c-Judea.

## 12

*Rey Herodes mamakininán Santiago, chü mamapuninán c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacü rey Herodes tzucupaj sítzinikoy, chü talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Machipínalñ Santiago xtala Juan, chü mapaksínalñ pñ camakñica. <sup>3</sup> Cumu xlá úcxihlñ pñ judíos luhua lakatikolh huantu tláhuah, pus huata nã machipínalñ Pedro, huampi cumu luhua acxñ yama quilhtamacü xlakchanñ lantla taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzalñ, acxñ xlipacs xuakoy caxtalanchü huantu nítü kalhñy levadura, <sup>4</sup> xatlán caj matamacanunñalñ c-pulachin laquimpñ acxñ naakaspua pascua, tlan namakalhapaliy c-xlacatñcan xlipacs tachixcuhiñtat. Acxñ chü tamacanuca c-pulachin limapaksínalñ pñ camaktakalkolh kalhacuchaxan soldados. <sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachin, kamputum canañlanñ c-Jerusalén, xlacán nñ anán xjáxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pñ nítü calánilh c-pulachin.

*Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yuma tziññ lñchalñ naçaxkakay acxñ rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatñcan xlipacs tachixcuhiñtat, Pedro tlan chltatama masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanñ, chü chañuy tropa xpaxtuhuilakó, chü amakapitzin antá xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachin. <sup>7</sup> Nimpala tziññ tñ xlicatziy caj xalán lantla jlam tanuqochá xkakánat c-pulachin! Quimpuchinacan Dios xmalakachaññ chatum ángel, yama ángel tapátokhlñ Pedro, mastácnilh, chü chuná huánilh: “¡Lacapala cataqui!” Pedro tuncán tayalñ, chü yama cadenas huantu xlichihuilicanñ xacstu tzúculh tamakuaskoy hasta çatuyatna. <sup>8</sup> Yama ángel chuná huanipá: “Lacapala calhakánanti, catatunu mintatunu, chü camactahuaca xala c-xkalhni mlhákat, chü lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalanñy ángel, huampi xlá nñ xcatziy huá lapi luhua xlicana huantu xakspulama, sampñ xlá xpuhuán pñ caj lakapalajuanama. <sup>10</sup> Huampi tñlacatzalakoñ huantu xapulana xyá málaccha, chü champalakoñ xliaktuy antaññ nã xmaktakalhnamakó soldados. Alístalñ chanñkolh c-xatlanca málaccha xla lñcán antaññ lactaxtuacán c-tiji, xlá man tzúculh talacquiñ xacstu, chü taxtukochá c-tlancati. Achü tlahuankolh, chü yama ángel antá makáxtaklñ Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacü luhua lihuaná akátakslñ Pedro pñ xlicana huantu xucxilhma, chü nítü caj xmanixnama. Entonces acstutzúculh chihuinán, chü chuná huá: “Hasta lanñchujcú ctalulokma pñ xlicana Quintlaticán macámilh xáñgel laquimpñ naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chü pacs tñ xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxñ chü akátakslñ tñ xakspulanñ, antá alh c-xchic María xtzi Juan huanti nã xlimapaçuhujcán Marcos, sampñ xcatziy pñ antá tamacxtumñkonñ lñhuua xtaçañlanñ, xtlahuamakó xoracioncán. <sup>13</sup> Acxñ antá çalh lakátaklñ málaccha, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tñ xchihuinama. <sup>14</sup> Huampi acxñ kalhñakapasli pñ huá Pedro, yama tzumat luhua lipeca lantla kálhñ tapaxuhuán, hasta lipatzánkalñ namalacquiñy, huata caj takosññ alh huanikoy amakapitzin pñ Pedro antá xyá c-málaccha. <sup>15</sup> Pus chü huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitipat!

Huampi yama tzumat xmaluloka pñ xlicana. Entonces xlacán huanipalakolh:

—Xlicana pñ nñ huá Pedro, huampi max huá xáñgel.

<sup>16</sup> Chanñchü c-tanquilhtñ Pedro chunacü xlakatlakma málaccha, hasta acxñ malacquiñica. Xlá lakanuñkolh, chü acxñ ucxilhñkolh lipeca pçuankolh, chü nñ luhua xçaññlakoy pala huá antá xyá. <sup>17</sup> Huampi xlá, limacahuaniñkolh xmacán pñ cacs caquilhuankolh, chü lacatzucu tzúculh liñakalhchihuinankoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunñ c-pulachin. Xahuachñ chuná limapaksikolh:

—Na calñakalhchihuinankótit Santiago yuma huantu akspulanñ, xahuá amakapitzin quintañañlanicán unñ c-Jerusalén.

Acxñ chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chü acxñ çachuiniñ huá, yama tropa huanti xmaktakalhñakó tzu-cukolh acchilñ tamakolh, lñpipak lakolh, sampñ nñ xcatziñkoy xatñ tlan akspulalñ Pedro. <sup>19</sup> Çachuiniñ acxñ rey Herodes mapaksínalñ pñ calñminica c-xlacatñ Pedro, huampi cumu nñ pala chatum huanti quiputzakolh ñakskolh c-pulachin, luhua lipeca sítzilñ, lacaxtum maputzínalñ. Acxñ nñ ñaksa, mapaksínalñ pñ camakññkoça yama tropa huanti xmaktakalhñkonñ Pedro c-pulachin, sampñ xuan pñ huá xcuentajcán masqui tzalanñ. Alístalñ rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiññ Cesarea.

*Rey Herodes niy c-xacachiññ Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtlamakasitziñkonñ huanti xala c-Tiro, chü xala c-Sidón. Huampi huá chü tñ titlahuankolh xlacán luhua lacxtum lichihuinankolh pñ nalakanñoy laquimpñ

natallacaxlakoy pi caláclah tasitzi. Huampi pulana huá tachihuínankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua tlanca litlán squinikolh pi aktum tapaxuhuan catalacaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahuakoy cachiquinin huantu xmapaksikoy Herodes. <sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xclacasquinkoy yama chixcuhuin, chu lihcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuínankoy. Acxni lálkchalh yama quilhtamacú lantla natalacaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtayal, chu lhákahl xlhakat huantu luhua xatapalaxlá, huá lantlata xla rey, chu tahuí c-xputáhuilh xpumapaksin, tzúculh xakatlikoy. <sup>22</sup> Chanchu pi Herodes luhua tancs xtákalhchihuínankonit yama chixcuhuin, xlacán lakatikolh xtachihuin, chu huá xpalacata chuná tzucukolh quilhtantihakoy: “¡Huá xtachihuin Dios kaxmatahu, huampi ni huá xtachihuin chatum chixcú!” <sup>23</sup> Acxni chuná kaxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhuitat, luhua ni anán tu xtachuná lipaxuhualh, huampi acxni tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machipilh aktum tajátat, pásalh lactzu luhua huantu huamakankolh xpulacni, ni makas makapálal, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlalh sampi tlan makcátzilh nalimáxtucán la chatum acstaca Dios, chu ni máxquilh caci Dios huanti máxquinít xtastácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuin Dios tu mastay akaputáxtut, cax lipeca lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiquinin xliakchihuínamaça, chu luhua huanti xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquia, chu na taankolh Juan huanti xkalhij xlitipatuy xtucuhuiní Marcos.

## 13

### *Bernabé chu Saulo ankoy lichihuínankoy xtachihuin Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquia xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananin, chu akchihuínanin huanti na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xlimapaçuhukocán: Bernabé, Simón huanti xlimapaçuhucán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lactxum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksinán c-Galilea), xahuá Saulo. <sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuin xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espiritu Santo chuná huaniokolh: “Nialh tú calilhçakótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimáxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit clilacsackonit.” <sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya tacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhajnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakocça c-xtascujutacán.

### *Bernabé, chu Saulo lichihuínankoy xtachihuin Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xacachiquin Seleucia. Acxni antá çankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre. <sup>5</sup> Antá çankolh c-aktum cachiquin huantu xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chu antá xlichihuínankoy xtachihuin Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Na xmarktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Aljstalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiquin huantu xuilakó c-Chipre hasta çankolh c-aktum cachiquin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xaxskahuikoy xuanikoy tachixcuhuitat pi Dios xmalakachant laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuínán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankalhin xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natachihuínankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuin Dios. <sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtákalhchihuínamakó, yama scuhuaná, huanti c-xtachihuin griego xlimapaçuhucán Elimas, xlá kalhpaçtokkolh laquimpi ni nacanañay gobernador yama xtachihucán huantu xlixakatlimakó. <sup>9</sup> Chanchu Saulo, huanti c-xtachihuin griego xlimapaçuhucán Pablo, xkalhij xlitlihuaka Espiritu Santo, cacs lakláçalh yama scuhuaná, <sup>10</sup> chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhija mintáyat la kalhij akskahuiní, sampi xman huá cuñtaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niaj-culihuaya aktziyay namakaxtakkoaya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios? <sup>11</sup> Huampi huá çu Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakalhin, huix lançhú lakatzin nahuana, chu makas ni catiúcxilhtí cçkakanat chichini.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chu tzúculh huaniokoy huanti antá xlayakó pi capakachipalenkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlacahuánán.

<sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhij huantu akspúlalh Elimas, xlá çanájlah xtachihuín Dios sampi akátaxksli pi xtalulótkat huantu xlichihuínamaça Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chu Bernabé lichihuínankoy Jesús c-xacachiquín Antioquia huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chu Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huancán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chu taspitpá c-Jerusalén. <sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chu Bernabé taçaxkolh c-Perge, chu patacutkolh ankolh c-Antioquia, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquín Pisidia. Acxnij çalh quilhtamacú sábado, acxnij judíos lakataquilhpatakoy Dios, chu jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chu tahuilakolh. <sup>15</sup> Acxnij huí ti xlijalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaká antáni tatzoktanunij xlimapaksin Moisés, chu xtachihuínacan profetas, yama huantij xanapuxcun lakataquilhputananin quilhanikolh Pablo, chu Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanin, lapí huí actzu tachihuín huantu huixin quincalístacyahuaputunátit, pus cahántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, çaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chu chuná huanikolh: —Pacs huixin natalanin israelitas huantij lançhú quincaxpatniyátit, chu xlipacs huixin huantij lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixin, caxaxpáttit quintachihuín: <sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huantij quin israelitas lipahuanahu, huá xlá tilacsackochá xalalmakan quinatlatnacán huantij quin quinquilhtzucutacán, chu acxnij çaj xmakuilakó c-Egipto maktayakolh laquimpí luhua lipecua lantla nalhuhuankoy, aljstalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhij tanca lilihuaka. <sup>18</sup> Dios ni akxtakmakankolh masqui lakachunij xlacán ni xkalhaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, chu chuná maktakalhkolh, chu çamahuikolh tipuxam çata lantla xlapulakoy c-desierto, chu pacs tipaxuhuanaleh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó. <sup>19</sup> Hasta xlá masputukolh huantij xuilakó c-pulactujun cachiquín huantu xmapaksikoy Canaán laquimpí namaklhtikoy xtiyatcán, chu antá nalatamakoy xalalmakan quinatlatnacán. Aktati ciento çata aitat chuná likalhikolh Dios.

<sup>20</sup> “Çanchu aljstalh acxnij xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chichuín huantij napuxcunanikoy, chu xlimapacuhukocán jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksínalh, puxcúnalh yama talipahu profeta Samuel. <sup>21</sup> Aljstalh yama xalalmakan israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlasasquinikoy çatum talipahu rey huantij namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacán xlasasquinikoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpí namapaksínán la xreycán. Yuma chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstjpancan yama linalán huantij pacs xquilhtzucutacán xuanij yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxam çata. <sup>22</sup> Aljstalh acxnij Dios nialh lacásquilh namapaksínán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpí huá namapaksínán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuínalh David: ‘Huá yuma David xkahuasa Isaí, huantij luhua clakatij sampi xlá tlan xtapuhuan, chu xlipacs xtapaxuhuaní natlahuay huantu quit clacasquín.’ <sup>23</sup> Dios timalacsnihilh xamakan quilhtamakoy rey David pi aljstalh, acxnij titaxtunij nahuán quilhacluhua tastacni, nalacachín çatum luhua talipahu xquilhtzucut huantij naquincalaxmactuyán quin judíos, pus huatiyá çhú tama Jesús huantij quilatamachí c-quilakstjpancán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanij huantij xmalacnunj Dios namacamín. <sup>24</sup> Çanchu acxnij ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuínanikoy xlipacs ti xala c-Israel pi catalakaspittayakolh, chu akstjtum calipahuampalakolh Dios. <sup>25</sup> Acxnij aya xtalacatzuhuma quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamincanjit, chu xlá aya natapaquiy catuxahuat, xlá chuná huá: ‘Quit ni huá yama Cristo lá huixin puhuanátit, huampi aljstalh mima, huá xlá xlicana kalhij tanca xlacatzucut, chu lantla xlá kalhij xlakasi, nitú xlijlacán quit, sampi quit hasta ni pala tzinú quimininiy pi nacxcutniy xatasij xtatuhanu la çatum xtasacua.’

*Pablo lichihuínán lantla Jesús lakmaxtukoy caxatichahuá ti nalipahuán*

<sup>26</sup> “Natalanin, la huixin judíos huantij xquilhtzucut Abraham, chu na xahuá huixin ti ni judíos huampi lipahuanátit Dios, caquincaxpatnitit tu nacçahuaniyán, sampi milicatzitcán pi huixin tamá huantij çalacmacatancanjitnitit yama laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Sampi makapitzin huantij xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chu lactalipahu xmapaksinacán ni lakapaskolh xatí ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chu na ni pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuínacan profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxnij lihçakolh pi maktum namaknjacán Jesús, ni tzinú catzikolh pi tancs makantaxtikolh yama tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankonjitanchá xalalmakan profetas pi chuná namaknjacán. <sup>28</sup> Masqui luhua

xliçana pi ni pala kampatum maluloknikolh xtalakalhñ huantu xliyahuaamakó, huampi fuerza malacapakolh c-xlacin mapaksina Pilato laquimpi xla namaknñinán. <sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknñikonit, chu xmakantaxtikonit huantu xliçihuiñankonit profetas natalhuanicán Cristo acxni namín, huí ti maactikolh c-cruz, chu maacnukolh. <sup>30</sup> Huampi hua Dios malakastakuánihl çalínin, <sup>31</sup> chu fuerza makas quilhtamacú antá xlamá xastacná, chu ni caj makum tasiyunikolh yama chixcuhuiñ huanti ahuata xtaminikonitanchá c-Galilea, chu xtalatapukoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuiñ huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunit c-xlatamat Jesús, xlacán liçihuiñankoy xtachihuiñ, chu xtalacapistacni.

<sup>32</sup> “Pus lançhú quin cminñta camacatziniyán yuma lipaxuhu tamacatzini pi Dios makantaxtiniñtá c-quilakstipanacán huantu xamakan quilhtamacú timalacnukochá quinatlatnacán quin judíos. <sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilhnñtahu lantla Dios malakastakuánihl Jesús, pus antá chú yuma huamputin pi Dios acxni malakastakuánihl na luhua acxnicú xmakantaxtima xtachihuiñ lantla tatzoknñit c-xlikampatuy Salmo: ‘Huix quincam, chu quit mintlat, sampi huá chú chuná çlmaxtuyán.’ <sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilñitá pi namalakastakuanñy yama Xatalacsacni Chixcú çalínin laquimpi niñlh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacnünin natalhuay acxni chuná namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxtiy yama lipaxuhu tamalacnün huantu lacatans c-malacnünihl David.’ <sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatans litatzoknñit acxni chuná huampalay: ‘Huix ni catimasta talacasquin pi hua xasantujlani mincam namasa xtiyatlihua c-tahuaxni.’ <sup>36</sup> Huixin max puhuanátit pi huá xliçihuiñancán xtiyatlihua David acxni chuná huancá, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xliçana xla pi David liscujkolh, yama xtachixcuhuiñ huanti xtalamakó yama makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xliçmapaksiniñit nascujniy, huampi acxni kólulh, niñlh, maacnucya, chu alh tatalaxtumikoy xliçpacs xnatlatna ti na xñikonit, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitín. <sup>37</sup> Ni huá xliçihuiñancán David, huata huá xliçihuiñancán yama çatum chixcu Jesús huanti Dios xlacacniñt, huá xla ti Dios malakastakuánihl çalínin laquimpi ni xliçpác namastamay xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalanin, çatumu huixin lacatans cacatzitit pi caj xpalacata tu pátihl yama chixcu Jesús, tlan limacatzinancán pi Dios lançhú çamalacnuniyán pi nacamatçankananiyán xliçpacs mintalakalhincán. <sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, niñlh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanñit. Chuná Cristo mañlanñit mañtaxtuç c-quilatamatçán huantu xliçmapeksin Dios niucxnicú lay mañtaxtuca masqui lihuana nalitçaksayahua pacs namakantaxtiyahua tu lihuaniy pi quilitlahuatcán. <sup>40</sup> Çana huixin, luhua çuintaj catluhútit pala ti huixin ni luhua çañajlayátit huantu çliçihuiñamañhu, sampi ni clacasquin pala huixin nalimacantaxtiyátit c-milatamatçán huantu tilçihuiñankolh profetas acxni chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxilñit quintascújut huixin huanti niñt liucxilhnñanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctluhuama. Sampi quit naclahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milatamatçán, chu hasta ni pala tzinú xçañajlaputúntit pala caj ti xçalitakalhçihuiñán.’ ”

<sup>42</sup> Acxni çihuiñankolh Pablo, chu xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, lhuhua ti xakatlikolh, chu huanikolh pi limixtujun quilhtamacú sábado calakampalakolh laquimpi nalixakatlipalakoy tu huatiya tachiuiñ. <sup>43</sup> Aljstalh acxni pacsá txatukonit tachixcuhútat, chu aya xamakó, lhuhua huanti judíos, xahuua makapitín huanti ni judíos huampi luhua xliçpahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalanikolh Pablo, chu Bernabé. Cumu aya xtzucuniñt çañajlakoy xtachihuiñcán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstijum calipahuankolh Dios, chu capaxcatatzinikolh yuma akaputáxtut tu caj xpalacata xtapaxquin lilakalhamankonit.

<sup>44</sup> Çanchu limixtujun sábado, ayuj xliçpacs tachixcuhútat xala yama cachiquin tamacxtumikolh c-pukalhtahuaka laquimpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuiñ Dios xpalacata Jesús. <sup>45</sup> Huampi acxni yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pi yama liñhuua tachixcuhútat, huá xminkonit kaxmatnikoy xtachihuiñ Pablo, xlacán caj taskahuikolh, sijzikolh, chu tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na talañhuanikolh, chu likalhkañanankolh. <sup>46</sup> Huampi Pablo, chu Bernabé ni caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimaqoça, chu xlacán chuná kalhtikolh:

—Xliçana pi luhua chuná xquincalakchanñán pi huixin judíos nacçaliakçihuiñaniyán xtachihuiñ Dios, huampi cumu huixin niñtlan tlahuayátit, chu ni mañlanñit lantla quin cçalixakatliyán yama xaxliçana latamat huantu xaljankalhñ nakalhñyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chú quin huá naçliakçihuiñanikoyahu huanti ni judíos. <sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quincalimapaksinñitán Quintatican Dios acxni chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

'Quit c̄ihuilinítan catuxáhuat la xkacánat huantu nalilacahuankoy xlipacs tachixcuhútat masqui huanti ni judíos.

Laquimpi caj mimpalacata xlipacs tachixcuhútat canihua xalanin nalikalhikoy yama akaputáxtut tu quit cmaxquiputunkoy, masqui huanti huilakoča lantla xlicatlanca, hasta c-xtankana tiyat.'

<sup>48</sup> Yama huanti ni judíos xuanonit, acxni xlacán kaxmatkolh huantu xlichihuinama Pablo, xlacán luhua lihuacá paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios huantu xla xlaclhcahuilinit caj huantu xpalacatacán. Lhuhua xlacán huanti aya xlaacsakonit Dios pi namakamaklhünankoy yama xaxlicana latámat huantu xaliankalin nakalhikoy. <sup>49</sup> Chuná chinchu namá xtakahuanimá xtachihuin Quimpuchinacán, chu çax xtalihuauquima huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tiyat. <sup>50</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos, lihuacá sitzinikolh Pablo, chu Bernabé, huata xlacán chihuinamaxquikolh makapitzin lactalipahu lacchaján huanti masqui ni judíos xlipahuankoy Dios, chu makapitzin napuxcun chixcuhuin; stacyahuakolh laquimpi maktum pi caputlakalenkolh c-xtiyatcán. <sup>51</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama çachiquin, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xçachiquincán laquimpi chuná nalimašiyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapí naaktzankakoy. <sup>52</sup> Huampi yama huanti tamakaxtakkolh c-Antioquia xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua çhapaxuhuañá tamakaxtakkolh, chu Espiritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamátcán.

## 14

*Pablo, chu Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Çhankolh c-xaçachiquin Iconio, chu acxni láchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmašiyunikoy xtachihuin Jesús huantu mašay akaputáxtut, lhuhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, çanajlakolh. <sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huanti ni ççanajlaputunkoy huantu xlichihuinankoy, tzucukolh quilhçaxyahuakoy makapitzin huanti ni judíos, chu lactlahuanikolh xtapuhuanacán pi ni cacanaçlakolh huantu Pablo xlichihuinanikoy natalán. <sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yama çatuy apóstoles titamakaxtakkolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chu cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalhikoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuinankoy xtachihuin xla akaputáxtut. Chu Dios xmałuloknikoy huanti xlacán xlichihuinankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaká laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca liçacni tascújut. <sup>4</sup> Huampi cumu huanti xala çachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti taçatayakoy judíos, chu makapitzin xtaçayakoy apóstoles. <sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos lacxtum taçatzikolh mapaksinanin antá xalanin pi natalatlahuakoy, chu naactalamaknikoy. <sup>6</sup> Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlán tu tlahuakolh, tzalakolh, chu ankolh scujkoy c-aktum tiyat huanicán Licoonia. Antá çhankolh c-xaçachiquin Lистра, xahua c-Derbe, chu na paxialhnanolh c-lactz çachiquin huantu xuilakó c-xtuntamacnicán. <sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum xliakchihuinantlahuankoy xatlan tamacatzinjin huantu mašay akaputáxtut.

*Akpaklchicapacán Pablo c-Listra*

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo xliakchihuinama xtachihuin Jesús, chu antá xuj çatum chixcú huanti luhua chunata xlacachin pi ni lay xtlahuán. <sup>9</sup> Huá chu yama chixcú, luhua cuñintaj xtlahuantj huanti xlichihuinamaça, chu Pablo ucxililj pi antá xuj, chu na ucxililj pi ççanajlanima xtachihuin pi Dios tlan namapacsay. <sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—jHuix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhuán, chu catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtaçhuná pala nítú xlaniy, chu tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni lihuhua ucxilhkolh huantu xtlahuantj Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuin huantu xlichihuinankoy ti xala antá:

—jChiyú taçtanitanchi quidioscán huanti lakataquilhpuyahu, huampi huata xmacnicán na luhua xtaçhuná la quimacnicán!

<sup>12</sup> Yama chixcuhuin xlakataquilhpuyakoy lhuhua xatatlahuamakxtu çsantujcán huanti xlimaçankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chu Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuinán. <sup>13</sup> Yama tachixcuhútat huanti chuná xlipahuankoy yama xdioscán, antani lactanuçcán çachiquin xyá csiculancán antani xlakataquilhpuyakoy, chu yama xpali xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xánat liçaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuhútat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalixatlahuananikoy Pablo, chu Bernabé.

<sup>14</sup> Huampi acxni yama apóstoles catzikolh pi huá nalakataquilhpuyakoy, maktum lantla

xtit tlahuakolh xihakactán caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lilhuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup> —; xlipacs huixín, lihuana caxaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalipulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuín xtachuná la huixín, chu quin caj cminítan cahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanincán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chu caj xman huá calipahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy. <sup>16</sup> Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhuítat huanti ni luhua xlakapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhputakolh catuhua tu xlacán chuná xpuhuankoy. <sup>17</sup> Huampi huata huá ankalhín limacatziniputukolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catzjy, sampi huá quincamacaminiyán sen, chu luhua tlan quincasiculana tlahuaniyán huanti chanahu, chu tlan makalanana hu laquimpj nakalhíyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup> Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlikolh yama chixcuhuín, takalaná malactlahukolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpj nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup> Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Antioquia, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lilhuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuínán Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuín sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chíhuix; acxni aya cacs támalh Pablo, xlacán puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín. <sup>20</sup> Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu túcuilh tayay xtachuná pala nitú xlaninít, chu tanupá cachiquín. Chanchu lichalí tatáca xli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá c-Derbe liakchihuínankolh xatlan xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chu tacaxpalakolh pi antá tapusipalacolh xtijicán antani xminkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquín Antioquia. <sup>22</sup> Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklmakó, chu xmaakatancsamakó xtakpuhuanitincán; stacyahuakoy lantla natapalhinikoy c-xtacanajlacán, xuanikoy pi huantu akstítum calipahuankolh Quimpuchinacán Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapaatinokca, sampi xlipacs huantu aktum catzjy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij c-akapún, pus luhua huantu nalipatij unu catuxáhuat. <sup>23</sup> C-akatunu yuma cachiquín xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpj huá napuxcunanikoy huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni putum xkalhxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutcán huantu xmacuintajlikocanit yuma lakkolún.

*Pablo, chu Bernabé taspitpalakolh c-Antioquia huampi huantu xmapaksij Siria*

<sup>24</sup> Alistalh titaxtukolh c-xatiyat Pisidia, chu chankolh c-xatiyat Panfilia. <sup>25</sup> Acxni chankolh c-Perge antá lichihuínampalakolh xtachihuín Dios, chu hasta alistalh chankolh c-Atalia. <sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuná patacutkolh hasta chankolh c-Antioquia, antani xapulana natalanin xala yama cachiquín, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlan Dios pi namaktakalhoy c-xtascujutcán huantu xlá xlijacsackonit, chu huantu chu aya xquimá kantaxtikonit. <sup>27</sup> Acxni chu tichankolh, timamakstokkolh kamputum canajlanin, na tilchihuínankolh huantu tlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cu lantla xkalhnikonit litlan xakmakat chixcuhuín, pi na nakalhnikoy tacanajla. <sup>28</sup> Antá chu titatamakaxtakolh limakalhtahuáket makas quilhtamacú laquimpj namaktayakoy yama canajlanin xala c-Antioquia.

## 15

*Xlipacs apóstoles tamacxtumikoy c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Hua chu makapitzin judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmakacanajlaputukoy natalanin huanti ni judíos, xuanikoy pi hua lapj ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan xlimapeksin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatin Dios. <sup>2</sup> Pablo chu Bernabé tzucukolh tlahuanikoy yuma chixcuhuín sampi ni xmatlanikoy huantu xmakacanajlaputukoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapitzit chu takslokón luhua tlihueke, lantla xlihluhua xlacán lacxtum licatzikolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuín laquimpj xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinkoy apóstoles, chu puxcunanin lakkolún huantu quin quilhtlahuatcán.” Huampi huata huá lilhcaqoca caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzin chixcuhuín huanti luhua lactalipahu xuanikonit c-xlakstipancán. <sup>3</sup> Chanchu xlacán pi xmaquilhanukonitá xlipacs canajlanin, huá chipakolh tiji huantu xtixaxtuy c-Fenicia, chu Samaria. Canihua



antani xtixtukoy xlichihuinankoy lantla yama huanti ni judios xlakmakankonit xalakmakan atsmancan, chu lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanin huanti xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascujut c-xnacucan ti ni judios luhua xlipaxuhakoy. <sup>4</sup> Acxni Pablo, chu Bernabe chanqolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huanti xpucunankoy huanti xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chu puxcunanin lakkoluún. Xlacán tzucukolh huanqoy lantla Dios xtlahuanit c-xlatamatcán lactanca tascujut. <sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huanti na aya xcanaqlakonit, xlacán tayakolh, chu chuná chihuinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huanti ni judios lacachinkonit, chu aya lipahuankonit Jesús, max xclasquincoy nachucunikoacán actzu xtiyatlihuacán laquimpi chuná namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanin macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquimpi lihuana nalichihuinankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhuji. <sup>7</sup> Acxni tamacxtumipalakolh, makas xlikalhchihuinamakó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro tayal, chu chuná huanikolh:

—Natalanin, huixin catzjiyatit lantla Dios quilacsacli quit lantla makasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinankoy yama huanti ni judios lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapi xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuana. <sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasá chatunu chatunu xnacucán tachixcuhúitat, chu xlá luhua tancs quincamaqatzin pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judios, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaca Espiritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin. <sup>9</sup> Dios ni pala tí tapapitzit xtlahuah xpalcacacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quinacucán quin acxni lipahuahu Jesús. <sup>10</sup> Pus huá chú, ztuhuan huixin caj liaklhuatnangatit huantu Dios tlahuanit? zTú xpalcacata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judio hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu? <sup>11</sup> Chí huampi huata quin catzjiyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiján, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakalhincán, pus na chuná chú yama huanti ni judios, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinankoy lactanca licacni, xhu xaliucxlihti xtlahuanit Dios xpalcacacán c-xlakstipanacán xakmakat chixcuhuin. <sup>13</sup> Acxni chu xlacán chihuinankolh, Santiago tayal, chu chuná huanikolh:

—Natalanin, catlahuatit litlán, lihuana cakaxpáttit, chu caakatáktit yuma actzu tachi-huin huantu naccahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihuinanitán lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judios lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpi na xcamán nahuanqoy. <sup>15</sup> Xlipacs tu quitaxtunít tancs likantaxunít huantu titzokkolh xalakmakan profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup> Masqui cakxtakmakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay, chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakán quilhtamacú ctatlahuakolh rey David, chu xlinatálan judios, huampi aya talaklakalhinit sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

<sup>17</sup> Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhúitat canihua xalanin, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstítum nalipahuankoy xpuchinacán, chu laquimpi huanti ni judios na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup> Chuná macatzininán Quimpuchinacan Dios huanti lanchú masiyuy

huantu xlachcahuilnit yama maqan quilhtamacú.

<sup>19</sup> “Pus cpuhuan pi tama chixcuhuin huanti ni judios huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xkaxi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerza namatlahujikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judios lismaninítahu makantaxtijahu. <sup>20</sup> Chí huampi caj catzoknikohu aktum cartá antani nahuanikoyahu pi ni cahuakolh catuhua lihuat huantu licaxtlahuananicanit huantu caj xatatlahuamakxtu dios, chu ni cacaxatlikolh catihua puscat pala huí xpuscacacán, chu ni mininikoy lihuayanqoy takalhin huantu ni stjmakankonit xkalhni, chu ni pala huantu caj jicsuakonit, xahuahí na ni pala huá kalhni cahuakolh. <sup>21</sup> Sampi luhua quililacapastacacán pi hasta lantla xamakán quilhtamacú acxni xlimixatujunán sábado liakchihuinancanit xlimapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhtahuakacán, huá yuma tipatu tu tlak lihuacán pi ni quililahuatcán quin judios.”

*Xcartajcan apóstoles huantü macanikolh natañlanín xala c-Antioquia*

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanín lakkolún, chü xlipacs kamputum canajlanín xala c-Jerusalén, tñan tlahuakolh huantü Santiago huanikolh, xlacán lacsaxtukolh chatuy lactalipahu chixcuhuín huantü lacxtum natañkoy Pablo, chü Bernabé c-Antioquia laquimpi nalenkoy yama carta. Yumá chixcuhuín huantü lacsackoça xuanikoçán Judas huantü na xkahljy xliñipatuy xtucuhuini Barsabás, xahua Silas. <sup>23</sup> Huá chü malenikoça cartá tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chü puxcunanín lakkolún, xahua xlipacs huantü clipahuanáhu Jesús unü c-Jerusalén, luhua caná lipaxuhu caxakatli lacamachán yumá c-carta xlipacs huixín natalanín huantü ni judíos, chü huilátit c-xacachiquin Antioquia, chü huixín huantü huilátit xlicatlanca c-xatiyat Siria, chü Cilicia. <sup>24</sup> Quin ccatziñitahu pi huá makapizñ chixcuhuín unü xalanín quilakochá antá, chü xlacán çalaksokalínín mintacanajlacán, sampi calimapaksimán pi xlasasquinca nachucumicanátit actzü mintiyatlihuacán, chü xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyátit huantü huan. Huampi huá huantü chuná lichihuinamakó, quin nitü cmaxquikonitahu talacasquin, chü hasta nitü quincakalhasquimán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quin cliacsackonitahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chü nacalítakalhchihuinán huantü quin nacuanikoyáhu, huá lacxtum natañkoyachá Pablo, chü Bernabé. <sup>26</sup> Huá yama natalanín huantü lhuhua tu lipañankolh caj xpalacata pi huá lichihuinamakó xtachihuin Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>27</sup> Chü yama natalanín huantü quin ccamalakanimán huanikoçán Judas, chü Silas. Xlacán lihuana nacalixakatliyán huantü huixín miñtlahuatcán. <sup>28</sup> Sampi huá Espiritu Santo quincamapuhuanín pi ni naccamatlahuiyán çata lhuhua tascújut huantü quin judíos cmakantaxtiyáhu. Huá yumá huantü huixín miñtlahuatcán: <sup>29</sup> ni cahuátit lihuat huantü licaxtlahuánicanit tu caj xatatlhuamakxtu çantujcán huantü ni lipahuankoy ti tástum quiDioscán, na ni pala huá cahuátit xalihuay lactzu takalhn huantü ni tastajmakanit xkahlñi, na ni pala huá cahuátit huantü jicsuakonit, chü kalhnj ni nahuayátit; na chuna litum, ni caxakatlítit çatühu puscat lapí huí mimpuscat. Lapí huixín chuná namakantaxtiyátit huantü cçahuanimán luhua akstítum lapátit nahuán. Catatlihuáklhit calitzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxnj maquilhanukoça, yumá talakachán chipakolh tiji, chü ni limakas quilhtamacú çañkolh c-Antioquia. Xlipacs natalanín antá xalanín tamacxtumikolh; acxnj chü aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama cartá huantü xmalenikoçán. <sup>31</sup> Acxnj chü likalhtahuakanikoça huantü xtatzokñit yama c-carta yama huantü ni judíos luhua maaktziyajakolh huantü antá xuan sampi lihuacá maakpuhuanitnikolh c-xtacañajlacán. <sup>32</sup> Çañchü Judas, chü Silas, pi na makaacchankoy talancapastacni, xlacán tzucukolh maakpuhuanitnikoy yama natalanín, chü maakataksnikolh lantla luhua lacasquin Dios akstítum nalatamakoy. <sup>33-34</sup> Acxnj chü aya fuerzá makasá xlamakó c-Antioquia, Judas, chü Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuan makaxtakolh pi naankoy, chü huanikolh Dios calenkolh. <sup>35</sup> Çñinchü huá Pablo, chü Bernabé, antá tamakaxtakolh, chü xtalamaktayakoy yama huantü xpuxcunankoy xliakchihuinankoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xliamtuy chipay tiji laquimpi nalichihuinantlahaún xtachihuin Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chü maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Chü xtacaxpalahu, chü xahu lakapaxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzü xcachiquinacán antañ liakchihuinankonitahu xtachihuin Dios laquimpi naquicxilñahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huampi na xlasasquin pi natañkoy Juan huantü xkahljy xliñipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlánílh pi natañkoy Marcos, chü chuná huánilh:

—Quit ni clacasquin naquincastalaníyán. ¿Túhuan aklhtachokonit c-Panfilia na niñal xquincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xliakliaklhuatnamakó, chü ni lay acxtum xcatziyokoy.

—Lapí huix ni lacasquina naquincastalaníyán, huata xatlán lacatanü quit nactáán —kálhtijh Bernabé.

Puschí Bernabé tatájulh c-putacutñy Marcos, chü akxtákmijh Pablo, chü ankolh c-Chipre. <sup>40</sup> Çñinchü huá Pablo, huá xlá tatalakxtúmijh Silas. Acxnj xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalhkolh, chü camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh. <sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatiyat Siria, chü Cilicia, chü caníhuá antañ xchankoy xuilakó huantü xlipahuankoy Jesús, xtalalhchihuinankoy laquimpi namaakpuhuanitnikoy.

## 16

*Timoteo stalanikoy Pablo, chų Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chų Silas chankolh c-aktum cachiqun xuanicán Derbe, chų alístalh chankolh Lистра. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yumá kahuasa, chų na chuná xtzi huantj judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlipacs natalanin xala c-Listra, chų xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuanilh Pablo pi castalanikolh canihuá antanj xlacán xtiamakolhcų. Huampi pulh circuncidar tlahuacá laquimpi nj nalakmakankoy, usu naljstjzjkoy judíos huantj xuilakó yamá cachiqunin antanj naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi nj judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Alístalh nj limakas xlacán tacaxkolh, chų canihuá antanj xlacán xtjtaxtukoy xltjachihuinankoy cristianos huantu xlaccaxtlahuakonit tapáksit yamá apóstoles, chų lakkolún huantj xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanin huantj nj judíos. Nā huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yumá lactzų xtapaksitcán. <sup>5</sup> Chuná chų kampatunu canajlanin xlicana xltahuixcanimákó, chų xtakatancsamákó c-xtacanajlacán, nā chalj chalj xtaljhuaqujtihama huantj xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcų xala c-xatiyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chų Timoteo pi nj caliakhihuinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chų nā caj tjtaxtukolh c-xatiyat Frigia, chų Galacia. <sup>7</sup> Alístalh chankolh antanj tzucuy mapaksinán aktum tiyat huantu xuanicán Misia, chų antá xtjtaxtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampi cspiritu Jesús nj maxquikolh talacasquin antá nalacankoy. <sup>8</sup> Huata c-Misia nā caj tjtum tjtaxtukolh, chų chankolh c-xacachiqun Troas. <sup>9</sup> Huatiya yamá tzjsní, c-Troas, Pablo malakapalajuanicá, xlá ucxilhlj chatum chixcų xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chų chuná csquinima litlán, xuanima: “Catlahuá litlán, capatacúnanti, caquinacalaktá unų c-Macedonia, chų caquinacamtaya.” <sup>10</sup> Acxnj chuná limalachahuanicá Pablo, quin lacapala ctzucuhu tacaxahu laquimpi nacanahu liakhihuinanahu yamá lipaxuhu tamacatzinjn lantla Jesús lakmaxtunan c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi huá Dios antá xquinacampmutunán.

*Pablo chų Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

<sup>11</sup> C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chų tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchų hasta lichalı cchahu c-xacachiqun Neápolis. <sup>12</sup> Alístalh chų cchahu c-xacachiqun Filipos, antá unų lhuhua xuilakó tachixcuhútat romanos, xahuachj huá yumá cachiqun huantu tlak tlanca nj xahuá xlipacs cachiqun huantu xmapaksikoy Macedonia. Unų fuerzá ctamakaktaku tzinų quilhtamacų. <sup>13</sup> Sábado acxnj xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchokó huantu lacatzų xtjtaxtuy cachiqun, sampi quincalitakalhchihuinanacán pi antá xtamacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtumikonit makapitzjn lacchaján. Quin ctahuilahu, chų ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunan. <sup>14</sup> C-xlakstipancan yamá lacchaján xuj chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstajkoy xalacuan lhákát. Yumá puscat masqui nj judía xlacachinj luhua xmaxquiy cajn Dios, chų acxnj xkaxmatnima xtachihuin Pablo, Quimpuchinacán lakpalinilh xnacų laquimpi nacanajlay pacs huantu xljchihuinama. <sup>15</sup> Acxnitiya yamá quilhtamacų Lidia takmúnulh, xahuá xlipacs xcamán, chų tj xtahuilakó c-xchic. Alístalh Lidia chuná quincahuin:

—Lapi xlicana huixin talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquinacatpitit laquimpi antá nahuayanátit, chų natamakaxtakátit caná caj akaputzų quilhtamacų.

Masqui quin nj xacamputanahu, fuerzá quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unų cachiqun xuj chatum tzumát huantj xmaxcajalininjt xtalacapaścni chatum cspiritu akskahuinj huantj xmachihuinj, chų chuná xmalakchajinikoy, xmaxtunikoy csuertecan tachixcuhútat, chų pi xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananin tapalaxlá xmatlajinankoy, chų lipēcua xmatlajikonit tumjn. Maktum acxnj xacamaahu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchokó, cmanoklhuhu yamá tzumát. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian, chų chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—jYumá chixcuhuin huá lacscujnanimákó Dios huantj xtastum kalhj tlanca xlatatzúcut, chų minjt caliakhihuinanian yan xasasti latámat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

<sup>18</sup> Ankahjn chuná xuan acxnj antá xactjtaxtuyahu, chų maktum niqhl paxuhuaqalempútlul, lacapala laktáspitli, chų chuná huánilh yamá espíritu huantu xmakatlajanjt:

—jC-xtucuhuin Quimpuchinacan Jesucristo clijmapaksiján pi camakáxtakti tamá tzumát!

Acxñi tuncán yamá xaxcajuála cspiritu akskahuiní makáxtakli.

<sup>19</sup> Huampí huata xmalananín yamá tzumat, acxñi catzìkòlh huantu xtlahuanicanìt, lipecua lantla sitzìkòlh sampi nialh lay catilìlajakòlh tumìn, huà xpalacata lichìpakòlh Pablo, chù Silas, chù lenkoça c-pumapaksín, c-xlacatìn mapaksinanín. <sup>20</sup> Acxñi lichànkolh c-xlacatìncan jueces, chuná tzucukòlh lìmalacapukoy:

—¡Yumá chixcuhuin judíos, xlacán caj minkonìt malakaspityahuakoy tachixcuhútat huantì unú huilakó c-quincachiquincán! <sup>21</sup> Xlacán mašiyukoy tanu tahuilat lantla luhua xliłlatamátcan, huampì quin nì cmatlanjyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua huantì nà xtatamacxtumìkonìt talacatzuhukòlh c-pumapaksín chù lacxtum kalhmaktayakòlh yamá huantì xtalacapuramakó. Chanchù mapaksinanín lìmapaksinanìkòlh pì camapuxtunìkoça xlhakátcan, chù calìsnokkoça tzatzu quihui. <sup>23</sup> Alistalìh acxñi tlan snokkoça, tamacanukòça c-pulachìn. Lìmapaksìca çatum tropa huantì xmaktakalnán c-pulachìn pì luhua cuñtaj catlahuakòlh pì nì namakatzalakoy sampi huata huá namapatìnicán. <sup>24</sup> Acxñi chuná lìmapaksìca, yamá tropa huantì xmaktakalnán c-pulachìn lìhuacá tamacanukòchá hasta c-xtankán, sampi xpecuán pala namakatzalakoy, chù nà matantunukòça xtantuncán lactuylanca lhtacalà huantu xuanicán cepo, sampi luhua chuná xliłlakxquitinunìkòcán xtantun tachìn.

<sup>25</sup> Huampì acxñi luhua çatancánat, Pablo, chù Silas xtlahuamakó xoracioncán, chù xtìjnìmakó xcacnì Dios, chù amakapitzìn tachìn caj cacs xkaxmatnìmakó. <sup>26</sup> Chuná yumá xquìlhtlìmakó acxñi caj xamaktum tachìquìlh tìyat, chù xamalaccha yamá pulachìn xacstucán talacquìkòlh, nà chuná cadenas huantu xlituhuachìcanìt xacstucán lhkan tamakuaskòlh lantla taxcutkòlh xliłpac tachìn. <sup>27</sup> Yamá tropa huantì xmaktakalnán c-pulachìn, acxñi xlá stácnalì, chù úcxìlhlì pì pacs xamalaccha pulachìn xtalacquìkònjìt, xtat tláhuah cspada, chù xacstù xmaknìputuncán sampi xlá xpuhuán pì yamá tachìnìn pacs tzalakònjìt, chù huá namaxòkòcán. <sup>28</sup> Huampì Pablo úcxìlhlì huantu xtlahuama, tuncán pìxtlanca quìlhánìlh, chù chuná huánìlh:

—¡Nì caacstumaknìca, sampi nìtù ctzalamahu, unú putum cuìlahu!

<sup>29</sup> Yamá tropa mapaksìnalìh pì calìminìca aktum mákskot; acxñi mašquìca tokosún tánulh c-pulachìn, huampì lantla xpecuama lipecua clhipìpìma, chù acxñi lakchànkolh Pablo, chù Silas, tuncán lakatatzokòstakòlh c-xlacatìncán. <sup>30</sup> Alistalìh tamacaxtukòlh quìlhtìn, chù antá chuná kalhasquìnkòlh:

—¿Tú quit quìlhtlìhuat pì tlan naakaputaxtuy quìlìstacnà c-xlacatìn Dios?

<sup>31</sup> —Calìpáhuantì Quìmpuchìnacan Jesucristo laquìmpì chuná nacalìmakxtucanátìt, huix, chù xliłpac tì tahuìlakòñ c-mìnchic —kalhtìnanìkòlh Pablo, chù Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzìsnì xuanìt, yamá xamaktakalnana tropa lenkòlh c-xchic, chù antá Pablo, chù Silas tzìculh lìxakatìlkoy xtachìhuìn Quìmpuchìnacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, nà xkaxmatnìmakó xliłpac huantì antá xtahuìlakó c-xchic. <sup>33</sup> Chanchù pì xliłpac lìpahuankòlh Jesús, huatìya yamá catzìsnì yamá chixcú, chù xliłpac huantì xtahuìlakó c-xchic tàkmunukòlh. <sup>34</sup> Alistalìh yamá tropa lenkòlh c-xchic, chù mahùkòlh, chù xlá, xahuá putum tì xala c-chìquì luhua lipecua lantla xpaxuhuamakó pì nà aya xliłpahuankònjìt Jesús. <sup>35</sup> Lìtzìsa, yamá mapaksìnanín lìmapaksìnanìkòlh pì caankòlh makapitzìn policìas laquìmpì nahuanìkoy yamá tropa huantì xmaktakalnán c-pulachìn pì catamacaxtukòlhá, chù camakaxtukòlh huantì xchìkoçanìt. <sup>36</sup> Chanchù xmaktakalnana pulachìn, lálalh Pablo, chù chuná huánìlh:

—Quìmacaminìkòlh lìmapaksìn jueces pì caccamakaxtaknì, pus chù aya tlan lìpaxahu napinátìt.

<sup>37</sup> Huampì huata Pablo chuná huanìkòlh policìas:

—Quìn tancs ccahuaniyán pì nì caj chunatá catìhuá huantu quìncatlahuanicán, sampi nà ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quìncasnòcán c-xlacatìncan xliłlìhuua, chù nì pulh quìncapatzanìcán pala tú ctlahuanìtahu, alìstalìh chù quìncatamacanucán c-pulachìn, chù huá chù lacasquìnkoy pì tzeke cactaxtuhu laquìmpì nìtù nacatzìy. ¡Huata xatlán quin clacasquìnhu pì man camìnkòlh quìncatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxñi policìas huanìkòlh yamá mapaksìnanín pì Pablo, chù Silas nà ciudadanos romanos xuanìkònjìt, xlacán luhua pecuankòlh. <sup>39</sup> Chanchù fuerza lakmìnkòlh, squìnikòlh lìtlán pì namatzankanìkoy pala aktzankakòlh, chù caankòlh alacatanuj cchìquìn. <sup>40</sup> Acxñi chù xlacán taxtukòlh c-pulachìn, tìtum ankòlh c-xchic Lidìa, chù xliłpac huantì aya xliłpahuankoy Jesús tamacxtumìkòlh, xlacán maakpuhuantìnikòlh, huanìkòlh pì nì cataxlajuaniìkòlh c-xtacanajlacán, chù atzìnù tlak catahuìxcanìkòlh. Acxñi chuná tàkalhchìhuìnanìkòlh, tacaxkòlh c-Filìpos, chù ankòlh.

## 17

*C-Tesalonica tamacanucán Jasón c-pulqchin xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chü taxtukochá c-Filipos, Pablo, chü Silas tixatukolh c-Anfipolis, chü Apolonia, chü chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiqun xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antañi xlacán mixatujunan sábado xlakataquilhpatakoy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xlijsmaninj, acxni lálchalh sábado na antá alh. Huampj xlá tzuculh ljtakalhchihujinankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktuty xlijmixatujunan acxni sábado xlá luhua ljuhuaná xmalacatansanimakó lhuantu tatzoktahuilanjt c-Ljkalhtahuaka xpalacata, <sup>3</sup> chü xuanikoy pi luhua fuerza xlipátit xuanjt Cristo huantj xkalhkhijimákó namín maakaputaxtikoy c-xlacatjn Dios, chü acxni namaknjicán c-cruz, aljstalh nalakastakuanán caljnjn. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huantj Dios timalácnulh makañ quilhtamacú pi namín camakaputaxtiján, xlijcana pi huatiya yuma Jesús huantj quit ccalixakatliján.

<sup>4</sup> Makapitzjn huantj kaxmatnikolh xtachihujjn lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chü macxtum talakolh chü Pablo, chü na chuná huantj nj judíos huantj na antá xminxonjt lakataquilhpatakoy Dios, xahua ljuhua xpuscatcan huantj luhua lactaljpahu xlichuhujjn xala yama cachiqun. <sup>5</sup> Huampj huata xanapuxcun judíos huantj nj xmatlanikoy huantj xlijchihujnamá Pablo, xlacán akasitzikolh acxni ucxilhkolh yama ljuhua huantj macxtum talakonjt, huantj tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzjn chixcuhujjn huantj caj xala catijjn xuilakolh. Chanchü putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chü Silas laquimpj naxuataxtukoy, chü chuná namacamastakoy c-xlacatjnican mapaksjinán. <sup>6</sup> Tanukolh c-chiqui, huampj cumu nj takskolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chü makapitzjn huantj na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacatjnican mapaksjinán, chü pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuanqoy:

—Yama chixcuhujjn huantj huanikocán Pablo, chü silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhujtat xlijcatlanca çatuxáhuat, chü ljakchihujinankoy aktum xasasti talacapaastacni, huampj chü aya chinkonjt yunú c-quincachiquincán. <sup>7</sup> Huampj hua yuma Jasón maxquikonjt quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chü xahuachj litum xlipacs huantj maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huá xlijmapaksjn tlanca quimapaksinacan romano, sampj xlacán huankoy pi mat huilapá çatum tanuj rey huantj mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihujjn huantj xlacán xquilhuamakó, xlipacs ljuhua xlhpiapak laclakolh, chü na chuná mapaksjinán, sampj xlacán nj xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey. <sup>9</sup> Huampj acxni chuná makalhapaljqca Jasón, chü amakapitzjn natalanjn, xokokolh çatunu xmulhtajcán, chü makaxtakqca.

*Pablo, chü Silas anqoy c-xacachiqun Berea*

<sup>10</sup> Aljstalh, huantj xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapaljkolh Pablo, chü Silas, huanikolh pi huatiya yama tzišnj cascacaankolh c-xacachiqun Berea. Acxni chankolh c-Berea, antá na tuncán ankolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpj antá tlan naakchihujinankoy. <sup>11</sup> Yuma judíos huantj antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatzikoy nj xahua huantj xuilakó c-Tesalónica, sampj xlacán luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantj xlitakalhchihujinamakó Pablo, chü acxni xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy ljkalhtahuakakoy huantj tatzoktahuilanjt xtachihujjn Dios c-Ljkalhtahuaka, xucxilhpatakoy lapi xlijcana chuná huan huantj xlijkalhchihujinankocán. <sup>12</sup> Pus nj ljimakas quilhtamacú ljuhua huantj lipahuankolh Jesús; chü hasta makapitzjn lactaljpahu lacchaján, chü chixcuhujjn xala yama cachiqun huantj nj judíos na lipahuankolh Jesús. <sup>13</sup> Huampj acxni catzikolh judios xala c-Tesalónica pi antá xanj Pablo ljakchihujjn xtachihujjn Dios c-Berea, lacapala antá ankolh, chü tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhujtat sampj caj csitzikoy. <sup>14</sup> Huampj huata huantj xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncán atacaxli, chü caalh pakán c-takayahuaná, huampj huata Silas, chü Timoteo nj tzalakolh, chü antá xlacán titamakaxtakolh c-Berea. <sup>15</sup> Chanchü natalanjn huantj ankolh lakaxtakqoy Pablo tachankolh c-aktum cachiqun huantj huanicán Atenas. Acxni xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikolh:

—Catlahuáitit litlán cahuanikótit Silas, chü Timoteo pi tuncán caquilakminkolh unú c-Atenas.

*Pablo ljakchihujjn xtachihujjn Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalhkhijimákó Timoteo, chü Silas c-Atenas, lipexua xlá luhua lakljpahuankolh huantj antá xalanjn sampj lacaxtum xucxilhkoy c-xlijcatlanca cachiqun lantla xcaçnjnanikoy huantj caj xatatlahuamakxtu xdioscán. <sup>17</sup> Huampj cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatlikoy, chü na chuná

griegos huantí nā antá xankoy lakataquilhputakoy, chū nā luhua chalí chalí xtakalhchihuinankoy huantí caj chunatá xlatahuilakoy chū xmanoklhukoy c-plaza.<sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuinamakó lantla Jesús lakastakuánal calínín, huampí makapitzín acastacān chixcuhuin huantí xlikalhtahuakakoy xtalacapastacnī huantí xuanikoacán epicúreos, xahuā makapitzín huantí xuanikoacán estoicos, acxnī xlacān kaxmatnikolh huantū xlichihuinamā, caj tzucukolh talaḥuanikoy; makapitzín caj xlikalhkaḡanamakó, chū chuná xuanikoy:

–Tamaḡ aksanīnā chixcū stlan chihuinán, huampí nī tacatzīy xatū luhua quincāhuaniputunān.

Huampí makapitzín chuná xuanikoy:

–Tamaḡ chixcū caj minit lichihuinán atanuj dios huantí quin nī lakapasāhu.

Huā chuná xlacān xlihuankoy sampí Pablo xliakchihuinamā Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuitat, chū lantla lakastakuánal calínín.<sup>19</sup> Xalān chū huanikolh Pablo pī catānkolh lacatum antānī huanicān Areópago, sampí antá xliḡmanikonit xtamacxumikoy huantí xliakalhchihuinankoy huantū natlahuakoy. Acxnī antá chanḡkolh chuná kalhasquinḡkolh:

–Quin nī luhua lihuanaḡ cakataksui huantū huix xquincalitakalhchihuināmpat, ḡpā nī tlan cahuā pala antá unū luhua lacatzucū xquincāmalacatanacsanī tamaḡ xasasti talacapastacnī huantū huix catziya?<sup>20</sup> Sampí luhua huantū quin nī clakapasāhu huantū huix xquincalitakalhchihuināmpat, huampí quin nā luhua ccatzīputunāhu lantla tamaḡ luhua quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huā chuná lihuankolh sampí xlipacs huantí antá xalanín, xahuā huantí xminḡkonit paxiālhnanḡkoy yamaḡ cachiḡquin huanicān Atenas, caj luhua xḡan xhuā xlatatikoy xlichihuinankoy pala tī tlak xalihuacā talacapastacnī huantū xlacān nī xcatzikoy.<sup>22</sup> Pus antiyā yamaḡ c-Areópago Pablo táyahl c-xlacatīncan yamaḡ acastacān chixcuhuin, chū chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuanaḡ xkaxpáttit huantū naccaḡhuaniyán. Quit ccaucxilhán pī nī anán tī xtachuná lantla catuḡuá huantū cañajlanikoyátit, chū lakataquilhputayátit huantū caj xatatlahaumakxtu misantujcān, chū huantū lipulhcaḡoyátit la midioscān.<sup>23</sup> Luhua lalacalhuḡuā tlahuanikonitántit lactzū xputaycān antānī lakataquilhputayátit, chū acxnī quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antānī tlahuanitántit aktum xpūtay santū, huampí antá nitū tanumaḡ, huata antá caj chuná talhcañit, huan: ‘Unū lakataquilhputacān yamaḡ Dios huantū huā lapī lámaj cahuā, nī lakapascān.’ Pus huā tamaḡ Dios huantí huixín cacñinaniyátit maḡqui nī lakapasátit, pus huā chū xtachihuin quit clichihuinamā, chū eminítān caliakchihuinaniyán.

<sup>24</sup> “Xlicanaḡ pī huā yumaḡ Dios huantí tlanca xlacatzúcut, sampí huā tlahuakonit catuxáhuat, chū xlipacs lantla tū ananiy, huā xpuchinacān akapūn, chū catiyatna; xahuachī xlá nī antá luhua huī c-aktum siculán huantū macanītlahuakonit chixcuhuin.

<sup>25</sup> Nā nī pala xlá maclacasquimā pala tī calilakaputzakolh huantū xlá nitū kalhīy pala huantū nahuay, usu huantū nalikotnán, sampí xlicanaḡ pī huā quincāmaxquiyán pacs tū quin maclacasquimāhu, quincāmaxquiyán quilatamaḡcān, chū luhua huantū quincāmaxquiyán tū listakuananaḡhu chalí chalí.

<sup>26</sup> “Huā yumaḡ Dios huantí maḡlacatzúquilh xapulh chixcū huantí xuanicān Adán, chū chuná xlá tzúculh lhuḡuán, chū talakapuntumikolh c-xlicāntlanca catuxáhuat; huampí pacs huā xlaclhcaḡuilinīt xatū ya tīyat nalatamaḡkoy lantla pulacatanū xlipacs tachixcuhuitat.

<sup>27</sup> Dios huā liḡmaḡlacatzuḡikolh tachixcuhuitat laquimpī pacs naputzakoy, chū maḡqui lakachunín la lakatzín lamaḡkó, fuerza tlan nacatzikoy tī luhua xpuchinacān, sampí xlicanaḡ pī Dios nī mákat quincālhkaḡakanitán, huata luhua lacatzū quincāḡalamán chaḡunū quin.

<sup>28</sup> Sampí caj xpalacata xlitlihuaka lijananaḡhu, chū ankalhín xastacnā kalhīmaḡhu latámā, chū tlan tatzuhuaḡiyāhu. Unū c-milakstīpancān xcāḡalamán chaḡum poeta huantí xacstū cátzilh huantū xtapuhuan Dios, chū chuná huā: ‘Quilpacscān xcamān Dios.’<sup>29</sup> Xlicanaḡ huantū huā yamaḡ poeta, sampí quin xcamān Dios, pus lapī chuná chū quitaxtuy, ḡtūhuan quin liḡlakataquilhputayahu huantū caj tatlahuamakxtu, huantū caj xtapuhuan chaḡum lhpitnā liḡmacanītlahuaniḡt oro, plata, usu chíhuix, chū liḡmacanaḡhu pī huā Dios?<sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacū, huā Dios, caj paxuhuanālelh xlipacs xtalakalhīncan tachixcuhuitat huantū titlahuakolh sampí caj nī xcatzikoy huantū tlahuamakó, huampí huā chū maḡcatzinimāḡkó xlipacs chixcuhuin caxaniḡuā xalanín, pī calakpalḡkolh xalixcañit xtalacapastacnicān, chū calakapaskolh xatū luhua xDioscān.<sup>31</sup> Sampí fuerza nalakchān quilhtamacū acxnī Dios liḡhcañit, lantla xlipacs tachixcuhuitat, akstītum natatlahaḡkoy takastacyahuán c-xlacatīn chaḡum huantū xlá maḡ lacsacñit, chū laquimpī xlipacs nacatzikoy pī xlicanaḡ huā liḡmalakastakuánīlh calínín.”

<sup>32</sup> Acxn̄i Pablo huá pi Dios malakastakuánilh cal̄in̄in chātum chixcú, makapitz̄in caj tzucukolh likalhakamañankoy, ch̄u makapitz̄in chuná huanikolh:

—Calakal̄h xatú ya quilhtamacú naquincalixakat̄lipalaya mintachihuñ.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapan̄unikolh, ch̄u alhá. <sup>34</sup> Huampi huí t̄i canajlakolh huant̄u x̄lichihuñama, ch̄u stalanikolh laquimp̄i lihuana nal̄itakalhchihuñankoy. Ch̄u hasta na canájlal̄h chātum huant̄u x̄mmapaksin̄a cachiquín xuanicán Dionisio, ch̄u na canájlal̄h chātum puscat̄ xuanicán Dámaris, ch̄u lihuana amakapitz̄in.

## 18

### *Pablo akchihuñán c-Corinto*

<sup>1</sup> Al̄istal̄h ch̄u Pablo tácāxli c-Atenas, ch̄u alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatánokll̄i chātum chixcú huant̄i x̄lacachin̄it c-xat̄iyat huant̄u huanicán Ponto; yuma chixcú xuanicán Aquila, ch̄u xp̄uscat̄ xuanicán Priscila. N̄i naj makas̄ x̄minkon̄itanchá c-Italia samp̄i antá xuilakochá; huá liminkolh samp̄i yama tlanca mapaksin̄a xuanicán Claudio limapaksin̄al̄h pi x̄lipacs huant̄i judíos cataxtukolh c-Roma, ch̄u nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxial̄hnankoy c-xhiccán, <sup>3</sup> chanch̄u pi Pablo na huat̄iyá x̄liscuja huant̄u na x̄liscuja Aquila, x̄tlahuakoy lactzu chiqui x̄la x̄huá c-xakt̄in huant̄u tlan xp̄ucasnancán can̄ihuá. Pus cumu aktuma tasc̄j̄ut x̄kalh̄ikoy, xlá antá tatamakax̄takkolh c-Corinto laquimp̄i lactxum nascujkoy. <sup>4</sup> Chanch̄u x̄l̄imixat̄ujun̄an sábado Pablo xan akchihuñán c-xp̄ukal̄htahuakacan judíos, huampi xlá luhua x̄l̄itakatzankay pi lihuana camaakataksnikolh huant̄i xtakalhchihuñamakó, ch̄u cal̄ipahuankolh Jesús yama huant̄i judíos, x̄ahuá huant̄i n̄i judíos.

<sup>5</sup> N̄i limakas̄ quilhtamacú Silas, ch̄u Timoteo tac̄xkolh c-Macedonia, ch̄u lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces n̄it̄u t̄u at̄ipatu x̄liscuja, huata caj luhua x̄man huá lītamakáxtakl̄i nal̄iakchihuñán xtachihuñ Dios, ch̄u namaluloka pi huá Jesús yamá huant̄i quim̄aakap̄utax̄tinacán x̄quincamalac̄nunican̄it. <sup>6</sup> Huampi acxn̄i huant̄i judíos nialh kaxmat̄iputunkolh, caj makcatzi caláhuá tzucukolh likalhakamañankoy, ch̄u x̄tlahuankoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkalhni x̄lhakat̄, ch̄u c-xlacat̄incán t̄zúculh tinxca, ch̄u chuná huanikolh:

—Quit aya cmak̄tax̄tin̄it quintasc̄j̄ut c-milakst̄ipancán, huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán pi nialh quincuentajcán huata miacstucán lipin̄átit c̄uentá lap̄i nalaktzankayátit, cumu huixín n̄i kaxpat̄putun̄átit hasta huá ch̄u quit clakamakó huant̄i n̄i judíos laquimp̄i nal̄iakchihuñanikoy tachihuñ Jesús.

<sup>7</sup> Acxn̄i ch̄u táxtulh c-pukal̄htahuaka, t̄itum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú n̄i judío huampi na x̄lipahuán Dios, ch̄u antá xyá x̄chic lacatzú c-xp̄ukal̄htahuakacan judíos. <sup>8</sup> Huampi n̄i x̄lipacs judíos lakmakankolh xtachihuñ samp̄i chātum chixcú huant̄i na x̄mapuxcún c-xp̄ukal̄htahuakacán xuanicán Crispo, ch̄u x̄lipacs x̄l̄inat̄alán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; ch̄u na chuná lihuana makapitz̄in antá xala c-Corinto, acxn̄i kaxmat̄kolh xtachihuñ Jesús, lipahuankolh, ch̄u takmunukolh. <sup>9</sup> Maktum cat̄z̄isn̄i Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánilh Pablo, ch̄u chuná huánilh: “N̄i cap̄euan̄ti, chunacú cal̄iakchihuñant̄i quintachihuñ, n̄i cakáxtakti. <sup>10</sup> Samp̄i quit cmaktakalhman, ch̄u n̄i pala chātum catim̄at̄l̄an̄il̄h pala tú natlahuaniputun̄a; catahuixcáni, cal̄ichihuñant̄i quintachihuñ samp̄i luhua lihuana huant̄i huilakó un̄u cachiquín huant̄i quit clacsackon̄it laquimp̄i naquil̄ipahuankoy.” <sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmat̄i huant̄u huánilh Jesús, ch̄u antá c-Corinto lat̄amal̄h aktum c̄ata āit̄at, ch̄u chuná tancs x̄lichihuñán xtachihuñ Dios.

<sup>12</sup> Huampi milh quilhtamacú acxn̄i titánulh x̄l̄imapaksin̄a Galión c-xat̄iyat Acaya tu mapaksiy Corinto. Chanch̄u yuma lihuana judíos huant̄i n̄i xucx̄il̄hputunkoy Pablo, līmacxtum chipakolh, ch̄u len̄kolh c-xp̄umapaksin̄a gobernador laquimp̄i namalaksiyukoy c-xlacat̄in. <sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Huá yumá chixcú, macacanajlakoy tachixcuhuítat tanuj xas̄sti talacapastacn̄i lant̄la luhua tlan nac̄an̄in̄anikoy Dios, huampi caj lactayam̄imakó yama līmapaksin̄ huant̄u quincamax̄quican̄itán.

<sup>14</sup> Aya x̄chihuñamputún Pablo, huampi Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lap̄i yuma chixcú huñi cahuá huant̄u n̄it̄l̄an̄ tlahuan̄it pala x̄timak̄n̄in̄al̄h, usu huá pala x̄tikalh̄anal̄h, quit xackaxmat̄kolh huant̄u huixín judíos x̄quinc̄ahuan̄itit, ch̄u quit man xacmakalh̄ap̄al̄il̄h. <sup>15</sup> Ch̄i huá palap̄i caj xp̄alacata xtachihuñ, ch̄u tastacyahu huant̄u xlá lichihuñán huixín n̄i matlan̄iyátit samp̄i n̄i kaxpat̄putun̄átit huant̄u mil̄itlahuatcán, pus tamá quit n̄i quinc̄uñta, huata man cat̄alacc̄xtlahuap̄itit.

<sup>16</sup> Pus ch̄i acxn̄i chuná huanikolh, tamacax̄tukolh c-pumapaksin̄. <sup>17</sup> Huampi yama lihuana amakapitz̄in huant̄i na antá x̄minkon̄it, chipakolh chātum judío huant̄i

xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chü anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampí huata Galión nî huá cujintaj tláhuah huantü xlacán xtlahuamakó.

*Pablo ampalay c-Antioquía*

<sup>18</sup> Chanchü Pablo, akluhua quilhtamacü latamajcü antá c-Corinto, huampí alistalh huanikolh huantü xlipahuankonit Jesús pí aya naán, entonces tatajukolh Aquila, chü Priscila c-aktum putacutnu, chü ankolh c-xatiyat Siria. Acxnî chankolh c-aktum cachiqün huanicán Cencrea, tactakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pí antá caaksitca laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantü xmalacnüninî Dios nalilakachixcuhuy. <sup>19</sup> Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chü ampalakolh. Acxnî chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampí Pablo makaxtakolh Priscila, chü Aquila, sampi xacstü xamputún lakapaxialhnankoy judíos huantü antá xalanín. Acxnî láchchalh sábadó alh c-xpukalhtahuakacán laquimpi natakalhchihuinanankoy huantü antá xtamacxtumjkonit. <sup>20</sup> Makapitzín lakañikolh xtachihuín, chü huanikolh pí catamakáxtaklî c-xcachiqünacán çana çaj akamputzü quilhtamacü. <sup>21</sup> Huata Pablo nî tamakaxtakpútulh, chü nâ huanikolh: “Huá chü nî lay cçatamamakaxtakán, huampí lapî Dios lacasquín, nacçalakmimpalayán nî makas quilhtamacü.”

Alistalh chü tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chü alh Cesarea. <sup>22</sup> Acxnî chü tichalh c-xcachiqün Cesarea, títum chípalh tiji huantü an c-Jerusalén antañi lakapaxialhnankolh huantü xlipahuankoy Jesús antá. Nî limakas chü taspitpá c-xcachiqün Antioquía. <sup>23</sup> Chanchü pí xmakapalanittá antá tzinü quilhtamacü, alistalh chü tacaxpá laquimpi lakatzalaky lactzü cachiqün c-xatiyat Galacia, chü Frigia. Canihuá antañi xchan xlá xmañuixcanikoy, chü xmaakpuhuanñikoy çañalanín, chü lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliñlatamatcán huantü xliçana xlipahuankoy Quimpuchinacán Jesús.

*Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chü Priscila c-Efeso, chilh antá çatüm chixcú judío xala c-Alejandria xuanicán Apolos. Huá yamá chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuínán, na luhua tlan xliñmakalhtahuakacanit xtachihuín Dios huantü makán tatzoktahuílanit c-Likalhtahuaka. <sup>25</sup> Xlá nâ xkaxmatnîit xpalacata xtañasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huantü lipahuankoy, masqui xmañ huá xcatziy lantla xmatzuqünit xtascújut c-xlakstipñancan judíos, chü luhua xkahljy takpuhuanñit lantla canihuá xliakchihuínán xatü xpalacata xliñminit çatuxáhuat, huampí cumu xmañ huá xmacatzinçañit huantü xliçihuínanit Juan Bautista acxnî xakmununama, pus nî naj xcatziy pacs tü kantaxtulhcü alistalh c-xlatamat Jesús. <sup>26</sup> Acxnî çalh c-Efeso nî xquilhpuhuán tzúculh akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampí Priscila, chü Aquila xkaxmatnîit huantü xlá xliçihuínama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapañacni. Pus acxnî táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchiccán, chü lihuana liñakalchihuínankolh pacs huantü xkantaxtunîit c-xlatamat Jesús. <sup>27</sup> Alistalh acxnî Apolos huanikolh çañalanín xala c-Efeso pí xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum cartá yamá huantü nâ xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxnî nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxnî chü xlá çalh c-Acaya, luhua maktayakolh huantü antá xalanín huantü Dios xlakalhamankonit, chü nâ aya xlipahuankoy Jesús. <sup>28</sup> Sampi Dios máxquilh liñihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pí xliçana huá Jesús yamá Cristo, usu mñakaputaxtiñit huantü xliçihuínankonit xalakmakan profetas, chü huantü namín laquimpi nalakmáxtukoy tachixcuhúitat; hasta yamá judíos cacs xlacahuankoy huantü xtalahuaniputunkoy.

## 19

*Pablo çan c-Efeso*

<sup>1</sup> Chanchü tilalh, lantla xlimakua Apolos xujî c-Corinto, Pablo xchihuínantlahuama c-xatiyat Acaya antañi tlakaya kanuy, chü çalh c-Efeso antañi tatanoklhkolh makapitzín chixcuhún huantü mat nâ aya xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Chanchü Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxnî çañalanitit Jesús, çpá makamaklhtinántit xliñlihuaka Espíritu Santo?

—Hasta nî pala tzinü cçatziyahu xatü huamputún makamaklhtinancán tamá Espíritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchü acxnî çakmunucántit, çtî çahuán pí chuná natlahuayátit?

—Quín huá cliñakmunuhu sampi çañajlahu huantü xliçihuínama Juan Bautista — kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchü Pablo chuná huanikolh:



—Xlijcān Juan Bautista xlijakmunukoy chūchut yamā huanṭi xlakmakankoy xalixcainit xlatamatcān, huāmpi nā xuanikoy ṭi xala c-Israel pī huanṭi luhua xlcasquinca nalipahuankoy pī huā yamā chixcū huanṭi alīstalh namīn lakmāxtukoy. Pus huā chū quit tancs ccahuaniyān pī huā Jesús amā huanṭi quinceaquilakmāxtuchīn.

<sup>5</sup> Acxnī kalhaxmatkōlh huanṭu huanikōlh, yamā chixcuhūn ṭakmunukōlh c-xtucuhūnī Quimpuchinacān Jesús. <sup>6</sup> Alīstalh chū acxnī Pablo liacchipakōlh xmacān, Espīritu Santo ṭactachī c-xokspucān, chū atanuj tachihūn tzucukōlh lichihūnankoy hasta huanṭu xlacān nī xlakapaskoy, chū nā tzucukōlh palacachihūnankoy Dios aktum xasasti tamacatzīn huanṭu xmaṣquimākō. <sup>7</sup> Yamā chixcuhūn huanṭi ṭakmunukōlh xkhalhacūyucān xlipascān.

<sup>8</sup> Aktutu papā makátzilh lantla xlmixatujunān sábadō xamā c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chū antā tancs xmaakataksnīmākō tachixcuhūntat xpalacata xtapaksit Dios, lantla maḡanampūtīn c-quilakstīpancān. <sup>9</sup> Huāmpi masqui līhuana lītzáksalh macacānjalputunkōlh, xuilakō makapitzīn xalactzacatnā ṭi nī xkhalhaxmatputunkoy, chū luhua c-xlacatīncān ṭi xtamacxtumīkoy, chū xlipahuankoy Jesús, calāhuā xlijalhchihūnankoy yamā xasasti latāmat ṭu xlichihūnān Jesús. Pablo nīalh lay xtapatīkoy, chū pūtum ṭataxtukōlh huanṭi xcānajanikonṭit Jesús, chū antā lenkōlh c-aktum tlanca xchic chaṭum chixcū huanicān Tirano, huanṭu la xaputākchihūn chiqui xmacalcasquincān. <sup>10</sup> Aktuy caṭā latāmālh Pablo c-Efeso, chū huanṭi xuilakoṭhā c-xlijcātlancā yamā tlanca xatīyat huanicān Asia, nī pala chaṭum tamakāxtaklī huanṭi nī kāmāṭlī xtachihūnī Quimpuchinacān, chunā la judíos, chū huanṭi nī judíos. <sup>11</sup> Dios xmaṣquiy lītlihuakā Pablo laquimpī natlahuakoy lactlanca liṭcānī tatluha, chū līhuā ṭi mapacsakōlh. <sup>12</sup> Hasta masqui caj aktlāpat, usuchī lantla ṭu ya lhakat huanṭu xtoklhñit Pablo, huā xlenikōcān ṭatatlānīn, chū acxnī xlacān xlimacspalhkōcān, tuncān xtatlānīkoy; chū nā chunā xaxcajuāla espīritu akskahuinī, tuncān xmakaxtakoy huanṭi xliṭlahuakōcān xlhakat Pablo. <sup>13-14</sup> Huāmpi cumu xlamākō antā c-Efeso makapitzīn chixcuhūn huanṭi mat ṭlān xtlakaxtukoy akskahuinīn, nā xūi chaṭum huanṭi xacstulīmapācuhūicān xapuxcu palī xuanicān Esceva, xlā xuilakō kalhatujun xlakkahuasān. Pus huā chū xlakkahuasan Esceva, yamā chixcuhūn nā xuanokoy pī xcatzīnankoy, chū xpaxialhnanṭlahuankoy c-lactzu cachiquīn laquimpī namapacsakoy huanṭi xmakatljakonṭit espīritu akskahuinī. Cumu xlacān xlijcāchihūnankocānītā pī Pablo xlijquilhān xtucuhūnī Jesús, chū pacs ṭatatlānīn xtatlānīkoy, pus xlacān nā lītzaksaputunkōlh pala xlijcān ṭlān chunā natlakaxtukoy akskahuinī. Pus maktum quilhtamacū acxnī maṅokluhōlh chaṭum huanṭi xmakatljānīt espīritu akskahuinī, chunā huanikōlh: “¡c-xtucuhūnī Jesús huanṭi liakchihūnān Pablo quin ccaḡimāpaksīyān pī camakaxtāktit tamā chixcū!” <sup>15</sup> Huāmpi yamā akskahuinī chunā kalhṭīkōlh: “Quit clapasā Jesús, chū nā ccaztīy xatī tamā Pablo, huāmpi huixīn, cṭiṭ milakasicān pala ṭlān naquincaṃapaksīyātīt?”

<sup>16</sup> Pus huā chū yamā chixcū ṭi xpalakṭajunīt xaxcajuāla espīritu akskahuinī, lhkan lakankōlh, nā chipakōlh, tlak macālah nī xahuā xlacān. Pus chī tzalakōlh yamā c-chiqui, caja huā macxtīṭpuxtukocānīt xlhakatcān, atakalān tzalataxtukōlh c-chiqui xam-akxlihuakān, chū nā ṭlān xatasipanīn. <sup>17</sup> Xlipacs huanṭi xuilakō c-Efeso huanṭi nī judíos, chū huanṭi judíos, catzīkōlh huanṭu xakspulakonṭit yamā catzīnānīn lakkahuasān, chū pecuankōlh, chū huā xpalacata xlijcātlancā yamā tīyat xlijchihūnancān lantla xkahlīy lītlihuakā xtucuhūnī Jesús.

<sup>18</sup> Līhuā huanṭi aya xlipahuankonṭit xtachihūn Jesús huāmpi lantla xapulānā calāhuā xlijcāzīkoy, chū xlxaksokālīkoy amakapitzīn, pūtum xminkoy, chū c-xlacatīncān tachixcuhūntat xkhalhapalakoy huanṭu nītlān xtlahuakonṭit. <sup>19</sup> Chū nā chunā līhuā ṭi xcatzīnankoy, usu cscuhuanankoy, līminkōlh xlibrojcān huanṭu xlicsuhuanankoy, chū macxtum antā c-xlacatīn līlīhuā lhcuyukōlh. Alīstalh tlahuānikōlh xcuīntajcān lantla xtāpalh, līhuacā ṭiṭpuxamacāhu mīlh tumjīn xla plata ṭiṭquītāxtulh. <sup>20</sup> Chunā chū c-xlijcātlancā yamā tīyat luhua anān lītlihuakā lantla līhuacā xṭākahuānīmā xtachihūn Jesús, chū xtlīhuāquimākō huanṭi xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzīnī quilhtamacū, chū Pablo aktum cātzīl pī nalakapaxialhnanpalakoy yamā caṃanjanīn huanṭi xuilakō c-Macedonia, chū Acaya, chū nā xlcapastacnīt pī nachān c-Jerusalén, chū hasta c-Roma. <sup>22</sup> Huāmpi cumu xlcasquinca pī xlā natamakaxtakā atzīnūj quilhtamacū antā c-xatīyat Asia, huanikōlh Timoteo, chū Erasto pī capulakōlhā c-Macedonia, chū alīstalh xlā antā nalakchānkoy.

#### *Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxnī yamā quilhtamacū c-Efeso makapitzīn chixcuhūn tzucukōlh līsītzīkoy, chū liaklīhuāhuanankoy caj xpalacata yamā xasasti latāmat huanṭu xlichihūnāmā Pablo

caniñuá. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh çatum chixcú xuanicán Demetrio; yuma chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzú la siculán antañi xtanuma xatatlahuamakxtu Diana huanti xdioscán xliamaxtukonit yama cachiquín sampi lhuhua tachixcuhuítat xcaçñinanikoy; chu Demetrio chaluhua cscujñin huanti xmascujukoy, chu lhuhua tumjn xtlajakoy huantu xtlahuakoy. <sup>25</sup> Pus huá xpalachatá limamacxtumikolh cscujñin, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuñ huanti na huá xliçcujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná huaniakolh: “Chixcuhuñ xala c-Efeso, huixín catziyátit pi yuma tascújut tlan lilitamayahu sampi antá mima huantu lihuayamañu chalí chalí. <sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpatit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuinamaxquikoy tachixcuhuítat, chu limaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macañtluhuakonit chixcuhuñ, chu limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xliçana Dios. Lhuhua huanti maakataksnikonitá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xllakatlanca c-xatiyat Asia. <sup>27</sup> Xliçana pi luhua tuhua, chu lipeçua naquincaquítaxtuniyán sampi nialh tí quinticamakamahanán, chu na chuna litum yama tlanca siculán antañi tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chu nialh tí catilakataquilhpútal xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chu na chuná yuma chixcuhuñ huanti huilakó c-xliçatlanca nialh catimaxquikolh caçni.”

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuñ kaxmatkolh huantu litakalhchihuinankolh Demetrio, xlacán luhua sítzikolh, chu chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Caxaniñihuayá cacañinanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua huanti xala yama cachiquín tamacxtumikolh, chu lipeçua lantla tzucukolh aklhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh çatuy chixcuhuñ xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikoçán Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antañi xui xapulakastan campo laquimpí antá namaçalhpalikocán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antañi pacs xtamacxtumikonit tachixcuhuítat laquimpí nataçalhchihuinankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuanikonit Pablo macaminikolh tachihuñ pi ni calaktanukolh c-puchiñiñi sampi nitlan xliçatzikoy ti antá tamakstokkonit. <sup>32</sup> Antañi xliçanokanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipeçua lantla xçatasamakó, chu tanuj tanu xuanokoy çatum çatum, chu makapitzin na chuná xmakquillhuamakó maçqui ni xcatzikoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit. <sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilhkolh çatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán maçankolh calacatin, chu huanikolh pi cataçalhchihuinankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlacatñincán pi cataçalhchicakolh tzinú, xmaçquiputunkoy talulókatat xatú luhua quítaxtuma. <sup>34</sup> Huampi acxni huanti sítzikonit catzikolh pi na judío yama chixcú huanti xmaçacsaputunkoy, pus lhuuaç palha tzucukolh çatasakoy, maç pala aktuy hora chuná acchilij xuilaça, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxaniñihuayá cacañinanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chill çatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuítat huanikolh pi cakatxtakolh, chu acxni chú katxtakolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuñ xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minñanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalachin la aktum xatatlahuamakxtu santú xla chíhuix, huá xpalachatá antá unú yá tlanca csiulán laquimpí nalakataquilhpütayahu, chu namaktakalhuu. <sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala çatum ti catíhuu pala ni xliçana. ¿Túhuan çinçhu huixín liaklhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitú titlahuayátit huá pala tú caj xaakluuá. <sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuñ huanti huixín unú litankonitántit nitú likalhakamanamakó tlanca csiulan quidioscan Diana, chu na ni pala huá Diana calahuá lichihuinankoy. <sup>38</sup> Chí huá palapi huá Demetrio, chu amakapitzin ti na huatiya tascújut liçujmakó, pala tú limakasitziçocanit, usu pala tú nitlan tlahuanikocanit, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlacatñincan mapaksinanin, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpí natlahuakoy justicia, chu namaxokojkoy huanti chuná minñini. <sup>39</sup> Chí lapí huí tu aputu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksin laquimpí antá nacalaccaxtlahuanicanátit. <sup>40</sup> Huá xpalachata chuná quit calihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanin romanos nacatzikoy pi huixín putum tastokñitántit, chu huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahuanacanán pi maçatzuquimañu guerra, acxni chú naquincakalhasquinacán xatú xpalacata xlitastokñitahu, chu xatú xliaklhuatnanahu, çlantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?”

<sup>41</sup> Acxni chuná takalhchihuinankolh yuma secretario, xlipacsán akataksnikolh huantu xuanimakó, chu alitstah pacs ankolhá c-xhiccán.

<sup>1</sup> Acxñi chü yamá huantü csitzjikonit tacacsqolh, Pablo mastokqolh xlipacs huantü xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuanünikoy, acxñi chü taqalchihuiñankolh, lacapalá tzúculh tacaxa, chü macachipakolh, huanikolh pi aya xama, chü taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiqun antañi xlá tñyatáxtulh takalchihuiñankolh huantü aya xlipahuankonit Jesús, chü chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámálh, chü acxñi chü aya xtaxañit, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxñi cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuiñankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chü namakñikoy. Puschí nñ fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chü antá natixatupalay laquimpi tñ nachán. <sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanin, çatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chü Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia. <sup>5</sup> Yumá chixcuhuiñ pulakolh laquimpi antá naquincakalhñiyachán c-Troas. <sup>6</sup> Chanchu quin, acxñi xitaxtunittá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchü huantü nitü kalhñiy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chü akuitizis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antañi clakchankohu yamá huantü aya xpulakonit. Chanchü antá clatamañu aktujun quilhtamacú.

*Pablo mqlakastakuanñiy çatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxñi chalh domingo caqotanün, tamacxtumñu laquimpi Pablo naquincalakchakanñiyán caxtalanchü huantü naclimaxquiyahu cajnñ Jesús, chü cumu aya naán licháñ, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuiñanimakó natalanin, hasta chalh tancánat nñ xamakatspuñy lantla xlixakatñimákó xtachihuiñ Dios. <sup>8</sup> C-cuarto antañi xactamacxtumñitahu, talhmana chiqui xuanit, chü hasta xquilhmactutu xacuilachahu, aklhuhua ñimaskó xmapasicanit huantü xaclimaksomahu. <sup>9</sup> Aya xlatatzalanit itat tzisñi, chü Pablo chunacú xchihuiñama, chü çatum kahuasa antá xuj c-ventana xkammatnima xtachihuiñ Pablo, huampi acxñi niñalh lay lacatayánilh talhtata, maktum lantla lhcac lacahua, lhkan minchá, chü poklh tamákuasñi hasta c-tiji, xaññ qujsacqujca. <sup>10</sup> Pablo lacapalá táactalh c-xatálmñan chiqui; acxñi chilh antañi xmá kahuasa, snat tláhuah, chü chuná huanikolh amakapitzin:

—ññi capecuántit! Yumá kahuasa stacnamajcú, nitü nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxñi aya kátspuñti, yamá kahuasa leñca c-xchic xtachuná lampala nitü xlaninñ, chü xlipacs huantü ucxilhkolh luhua lipaxuhakolh. Aljstalh Pablo tahuacapá c-cuarto antañi xtamacxtumñikonit, lakchakanikolh caxtalanchü huantü ñimaxqujkolh cajnñ Jesús, chü acxñi pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmanñiy xtachihuiñ xakchihuiñama hasta xkakakolh. Acxñi chü xkakakolh yamá quilhtamacú, Pablo tácaññi, chü chípalh xatiji Aso.

*Pablo chan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum putacutnu, chü cpatacutni cahu c-xacachiqun Aso laquimpi antá nactitñiyahu Pablo, sampi nñ tajupúñtuh c-putacutnu, huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxñi chü antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chü cahu c-Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxpalahu, chü licháñ c-putacutnu ctixatuhu c-xlatatñ aktum cachiqun huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chü litatñimá cchahu c-Mileto. <sup>16</sup> Masqui luhua lacatzú xuj xacachiqun Efeso, nñ lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi nñ xlacasquin namamakapalicán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata xatlán tñtum xchamputün c-Jerusalén laquimpi xquilhta nachán acxñi taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo stacyghuakoy lakkolun puxcunanñi c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantü tláhuah Pablo acxñi xacuilahu c-Mileto, xlá macanikolh tachihuiñ yamá lakkolun huantü xpuxcunanikoy natalanin c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuiñamputunkoy. <sup>18</sup> Acxñi xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixin stalanca catziyátit lantla xaccatálmán acxñi pulana ctiqulachü unü c-xatiyat Asia. <sup>19</sup> Huixin catziyátit pi niucxñi xactlancaqatziy, xaljankalññi xatactujün xacliscujanayáñit, Quimpuchinacán, makhuhua ccalaktasán, chü cçamaakpuhuanün acxñi xlaclatañayáñit, chü lñuhua taljpuhuán quílákchilh, xahuá tapanñi caj xpalacata huantü xquilhtahuñiputunkoy judíos. <sup>20</sup> Huampi masqui chuná, quit nñ pala caj huá tamá clñtamakaxtáñilh, pus ankalññi ccalitakalhchihuiñán xliñapaksin Dios huantü luhua xcatzankaniññi akstñtum nalatapayáñit antañi c-milacatññan lñlñuhua, xahuá c-akatunu minchicán. <sup>21</sup> Xacmalacatanacsanimakó nñ xman huantü judíos, huampi na xahuá huantü atanuj chixcuhuiñ pi catalakaspittayakolh laquimpi xman huá Dios nalakachixcuhuiñkoy, chü cacañajlanikolh pi xtastum Jesucristo tññ namaakputaxñikoy. <sup>22</sup> Pus huá chú quit camá c-Jerusalén sampi huá Espñritu Santo chuná quimacatzññima, huampi nñ pala tzinü ccatziy tñ antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup> Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi huá Espñritu

Santo quimacatzinij akatunu cachiqun antan canit, huan pi ankalhin quinkalkalhij pulachin, xahu luhua tapatin. <sup>24</sup> Huampi nitu quimakaklhay, chu ni pala huá quilatamat clacatzán masqui cacnih, huata caj xman huá quit clitakatzankay pi xacmakantáxtih quintascujut huantu Quimpuchinacán quimacuintajlini laquimpi naclixakatlikoy tachix-cuhútat lantla Dios lalalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> "Pus lanchú quit tanc cahuaniyan pi xlipacs huixin huanti caljakchihuinaninitán la lacasquin Dios nalatapayáti c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caquintuicxilit. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata calihuanian pala ti caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta. <sup>27</sup> Sampi quit nitu ccamaaaktekuilininitán, huata tancs calixakatlinitan huantu Dios lacasquin nacatziyáti xpalacata xlaktaxtut miljstacacán. <sup>28</sup> Chú quit cahuaniyan pi miastucán cuñtaj cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuñtaj catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xlá lacsakonit nalakmaxtukoy. Sampi huá Espiritu Santo calimaxtunitan la xanapuxcún huanti namaktakalhoy yamá huanti Quimpuchinacán Jesús limacamástalh xlatamat, chu stajmáalh xkalhni laquimpi nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatin pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy. <sup>29</sup> Quit stalanca ccaziy pi acxni aya canitá nahuán, ni zankay laclixcajnit chixcuhin huanti naminkoy caakskahuiyan laquimpi nalacatayayáti c-mintacanjlacán, xlacán xtachuná la xahuaniñ lapánit acxni lakchinkoy borrego málakspuputunkoy. <sup>30</sup> Luhua skálalh catahuiláti sampi hasta huanti lacxtum caçatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapistacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapistacni huantu caj taxsanin, chu luhua nalipahuankoy. <sup>31</sup> Huixin luhua lihuaná calacapistáctit lantla quit ccamaktakalni, ccamaktayán, calaklipuhan, hasta na luhua tatasá xacalístacyahuaniñ kotanuma tuncuhuiya hasta cmaçátzilh aktutu çata, huampi niucxni calitlakuán.

<sup>32</sup> "Huá chú natalanin, quit ankalhin nacsquiniy litlan Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxni nacatzankaniyan xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachal xtalacapistacni hasta c-minacún laquimpi ni natatlajiyáti c-mintacanjlacán, laquimpi na namakhtinankoyáti xlipacs huantu xlá malacnunikonit namaxquikoy xlakskatan huanti nalipahuankoy. <sup>33</sup> Quit niucxni xalakatilacanj, usu xacpuhá pala na tlan xackáhlil huantu huixin kalhiyáti, pala xalacuan milhakacán, usuchí hua mintumincán. <sup>34</sup> Huixin stalanca ccaziyáti pi quit ankalhin quimacán xaliscujma laquimpi naclajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yamá huanti ankalhin quintalamakó. <sup>35</sup> Quit tanc ccamasiyuniñ pi xlacasquinca nascujáti laquimpi tlan namaktayalipinkoyáti huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimako tamaktay; sampi luhua caj calacapistáctit xtachihuñ Quimpuchinacán Jesús acxni chuná huá: 'Xalihuaç tlan aktziyay nalilatapaya tu nataquinana, ni xahuá tu namakamakhtinana.' "

<sup>36</sup> Acxni chuná lixakatlikolh yamá tachihuñ, Pablo, chu yamá lakkolún, tatzokostakolh, chu lacxtum tlahuakolh xoracioncán. <sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxni çatun çatun laktalacatzuhuilh Pablo, snatkolh, chu lacatzuckolh yamá lakkolutzin, chu huanikolh hasta çahí. <sup>38</sup> Pacs luhua litalipuhuanikolh tachihuñ huantu huanikolh, pi nialh ucxni catiucxilh-palakolh. Huata caj cacs lachuanakolh nialh ti chihuñnalh, chu ankolh lakaxtakoy c-puçatutnu.

## 21

### *Pablo çan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajuhu c-puçatutnu, akxtakyahuakoçu yamá natalanin c-Efeso, titum ctacutnahu hasta cçahu c-aktum cachiqun huancán Cos, chu lichali cçahu c-Rodas, lituxamá chú cçahu c-Pátara. <sup>2</sup> Acxni antá cçahu, cucxilhui aktum puçatutnu huantu xamá c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu. <sup>3</sup> Lantla chú tlahuama puçatutnu huantu xacpuamaçu, alimakat cucxilhui isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-pakxucuj cakapalkamakahu, chu titum cahu c-chúchut hasta c-xatiyat Siria. Huampi yamá puçatutnu huantu xacpuamaçu xlimaxtáctat xuanit tacuca c-xacachiqun Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni cçahu, ctactahu c-puçatutnu, chu clakapaxialhnankohu huanti xala yamá cachiqun huanti xlipahuankoy Jesús, chu aktujun quilhtamacú antá xaclamahu. Antá makapitzin natalanin huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuanil naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espiritu Santo. <sup>5</sup> Acxni chú quíacchalh quilhtamacú lantla antá xaclamahu fuerza ctacaxui, chu quilhtayahu tiji, na pacs huanti xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhin, xlacchajancán, chu xcamacán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chú macxtum ctatzokostahu, chu ctlahuahu oración. <sup>6</sup> Aljstalh chú macxtum çlamacatiyahu, chu çahuanihu hasta çahí; quin ctajuhu c-puçatutnu, chu xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xchiccán. <sup>7</sup> Acxni

chú ctaçaxuj c-Tiro, cçahu c-Tolemaida. Antá chú ctaçtahu c-putacutnu, chú antá na clakapaxialhnankohu huanñi na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui. <sup>8</sup> Ljçhalí, Pablo, chú quin ti lacxtum xactalapulayahu ctaçaxuj c-Tolemaida, chú ctaçhuanahu hasta c-aktum litum caçhiquin huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huanñi na xliakchihuinán xtachihuin Jesús. Hua yuma Felipe huanñi xtatapaksiyoy yama kalhatujun chixcuhuin huanñi lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakuj c-xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhij kalhatati xlactzumaján huanñi ni xatapuchuhakoy, chú Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naljakchihuinankoy. <sup>10</sup> Unú cmakapalahu ni luhua quilhtamacú acñi maktum minchá c-Judea çatam profeta huanñi na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán, chú acñi quincalakchin mákhtilh xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuana acstulilakchica, chú jimacachica, chú chuná huá:

—Espiritu Santo quimacatzijnih pi nacçahuaniyán pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chú aljstalh namacamastakoy c-xlacañincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acñi ckaxmatuj yumá, xlipacs huanñi xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chú na chuná quin huanñi xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csquinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhahu hasta ctasahu. <sup>13</sup> Huampi Pablo chuná quincakalhñin:

—¿Tú xpalacata quililaktasayátit, chú lihuacá quilimakalipuhuanátit? Quit ni cpeçuán, aktum ccatziy masqui caquintamacanuçca c-pulachin, usuchi masqui caquimakñica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchu pi ni lalh cmaakatanihu pi ni caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chú cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chú cchipahu xatiji Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanin makapitzin canajlanin xala c-Cesarea, chú acñi cçahu c-Jerusalén quincalenkón c-xchic çatam chixcú xuanicán Mnasón laquimpi antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hua yuma chixcú xlá xapulana xuj c-Chipre, chú na makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acñi cçahu c-Jerusalén, luhua natalanin luhua lipaxuhu minkolh quincamacatizayán, chú quincaxakatlin. <sup>18</sup> Chanchu ljalí, quincataán Pablo acñi alh lakapaxialhnán Santiago, chú antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolún. <sup>19</sup> Acñi chú macatijkolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmaktayanit, chú xmatlahuinñit lactlanca licacni tascújut c-xlaktipancan xaakmakat chixcuhuin huanñi ni judíos. <sup>20</sup> Acñi yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacán pacs paxcatatzinikolh Dios huanñi xtlahuanit. Huampi aljstalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi luhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huanñi lismanikonit, chú xlacasquinca pi xlacán liakaankoy, chú lihuana makantaxtikoy xlipacs huanñi huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>21</sup> Chú aya lixakatlikocanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanñi makatá huilakoçhá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachi mat nialh cachucunikoçca actzú xtiyatlihuacán xalaskatán xlakkahuasán, chú nialh catlahuakolh xlipacs huanñi quin ckalhijahu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catilalalh, xlipacs tachicuhuitat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chú catuhá nahuankoy, chú luhua huanñi nalijahuakoyán. <sup>23</sup> Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilako kalhatati chixcuhuin huanñi aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy. <sup>24</sup> Huata xatlan huá lacxtum catapinkó, chú cataçacñinankó, xahuachi huix capalakaxokokó xlipacs huanñi namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanaçhakankoy, laquimpi aljstalh tlan acxtum naaksitkoçcanit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlijcana huanñi litakalhchihuinankocanit, chú tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huanñi quin quintasmanincán, chú ni lakmakana, huata na makantaxtipat huanñi huan xlimapaksin Moisés. <sup>25</sup> Chinchu yama huanñi ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huanñi aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chú cmacanikonitahu, chú antá lihuaniñitahu pi ni cahuakolh xalihuay lactzú takalhin huanñi ni stajmakananñi xkalhni, na ni pala huá cahuakolh huanñi jicsuanit, chú kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nitú caxakátlih atanuj pusçat pala huá, usu ni kalhij xpusçat.

*Atzinú aya xmakñicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantü huanikolh lakkolün, chü lïchalï taankolh yamã kalhatati chixcuhuïn laquïmpï nasculanachakankoy c-tlanca templo, huãmpï acxnï nï xatany antã, puhl makantaxtikolh pacs tÿ lactzÿ lactzÿ xtalacasquïn natlahuakoy, chü alistal chü tanukolh laquïmpï namacatzinankoy, usu nalitayakoy pï limixtujú nalenkoy xliçaxtlahuacãn çatunü huantü nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlijmixtujú acxnï ahuaata naankoy lakachixcuhuïnkoy c-tlanca templo, makapitzin judíos huantü xminkonjanchã c-xatiyat Asia ucxilhkolh Pablo pï xtanüma, tzucukolh chihujnamaxquikoy tachixcuhuïtat pï nasitzinikoy Pablo, chunã chü putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo. <sup>28</sup> Chunã tzucukolh çatasakoy: “¡Huixín chixcuhuïn xala c-Israel catlahuáit liltán, caquincamaktayáit! Putum cachipahu yumã chixcú sampï hua yumã huantü akchihujnantlhuán canihua tiyat, catuhua tÿ niltán lichihujnãn xpalachata quilitachiquicãn, chü masiyunikoy tachixcuhuïtat pï nialh camakantaxtikolh huantü quinticajimapaksïn Moisés, chü na chuna litum, huan pï mat nialh tÿ xlakasi nalakataquihputananãhu unü c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chü na manukonit makapitzin huantü nï judíos unü c-templo, chü chunã maxcajuañinït yumã lacatum luhua xasantujlani.” <sup>29</sup> Hua chunã xliquilhuamakó sampï makapitzin xalitziã xucxilhkonit c-Jerusalén pï xtalapulaç çatum chixcú xala c-Efeso xuanicãn Trófimo, chü xpuhuankoy pï Pablo xmanunït chü c-tlanca templo yamã chixcú huantü nï judío.

<sup>30</sup> Puschï xlipacs judíos huantü kaxmatkolh huantü xliyahuaamaçã Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antãni xlã xyã, chü macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chü malacchuhuakolh c-xamãlacchã antãni xlactanucãn huantü xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Atzinü xuanit aya xmaknikoy acxnï çatum alh huaniy xacomandante tropa pï xlipacs tachixcuhuïtat acchilij xmakó sampï chipakolh çatum chixcú, chü xuiljinimakó. <sup>32</sup> Tuncãn mamacxtumikolh makapitzin xtropa, chü takosün tachankolh antãni xtzamacãn, chü acxnï yamã chixcuhuïn ucxilhkolh pï çankolh tropa, nialh huiljinikolh Pablo. <sup>33</sup> Acxnï chilh comandante mapaksinalh pï cachipacã Pablo, chü calimacachicã kantuy cadena, alistal chü kalhasquinkolh yamã chixcuhuïn xanï xminjanchã yamã chixcú, chü xatü tlahuanit, chü tÿ xuanicãn. <sup>34</sup> Huãmpï lilhuhua, huï tÿ tanü xuanikoy, chü makapitzin tanü xuanikoy, xçatasakoy. Çanchü pï xakataksã comandante huantü xliyahuaamakó xpalachata lantla acchilij xmakó, pus mapaksinalh pï calenca c-cuartel antãni xuilakó tropa. <sup>35</sup> Actzÿ xtzankay aya xçankoy antãni lactanucãn c-cuartel acxnï xliilhuhua chixcuhuïn putum lhuilak tahuacanikochã yamã tropa huantü xlemakó Pablo, huãmpï huata xlacãn maktum lantla çax tlahuakolh hasta talhman laquïmpï nitü natlahuanikoy. <sup>36</sup> Xlipacs lilhuhua luhua csitzikonit, chü palhã chunã xquilhuamakó: “¡Maktum camakñihu, camakñihu!”

#### *Pablo takalhchihujnankoy lilhuhua tÿ csitzikonit*

<sup>37</sup> Çanchü acxnï Pablo aya xmanümaçã c-cuartel, Pablo chunã kalhásquilh comandante:

—¿Pã naquimaxquiyã quilhtamacü, caj tzinü ctachihujnamputunãn?

Chü pï c-xatachihujn griego xakãtlil, yamã comandante chunã kãlhtil:

—¿Lãntla? ¿Pã tlan huix chihujnanã c-xatachihujn griego? <sup>38</sup> Quit xacpuhuãn pï max huix yamã chixcú xala c-Egipto huantü nï naj makas quilhtamacü timalacatzúquilh tasitzi, xlã makãstokli aktati mülh chixcuhuïn, pacs makñinanãn, chü putum taankolh c-desierto. ¿Pus pï nï huix?

<sup>39</sup> Pablo chunã huánilh:

—Nï quit huantü huix huanipãt. Quit xlã judío, clacachinït c-aktum talipahu cachiquïn huanicãn Tarso c-xtapaksïn Cilicia. Huãmpï çtÿ naquimaxquiyã talacasquïn pala xactachihujnankolh yumã chixcuhuïn?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquïn pï catachihujnankolh yamã lilhuhua, pus xlã tahuacal c-xatãlman escalón, chü çaxli xmacãn pï catacãskolh. Acxnï chü putum tacãskolh xlã tzúculh litachihujnankoy c-xatachihujn hebreo, chü chunã huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixín natãlanïn, chü lakkolün huantü quinkaxmatnipãt, cuïntaj catlahuáit, chü caakatãkstit huantü nacãhuanian laquïmpï tlan nactamaktayay c-milacatincãn.” <sup>2</sup> Acxnï yamã judíos kaxmatkolh pï c-xatachihujn hebreo xchihujnama, puschï çax tacãskolh laquïmpï nakaxmatnikoy huantü nahuãn, chü Pablo chunã huanikolh: <sup>3</sup> “Hua quit, na judío chunã la huixín, quincãchiquïn huanicãn Tarso c-xtapaksïn Cilicia, huãmpï antã unü c-Jerusalén quimakastaccanit, xahuachü antã ckalh-tahuakanit c-scuela antãni xmakalhtahuakanãn kolutzin Gamaliel, huã xlã quimasiyünilh tancs nacmakantaxtij pacs yamã limapaksïn huantü Dios timaxquikolh xalakmakan quinatlatnacãn. Hasta acxnï tuncãn quit ctzucunït litzaksay lantla tlan nacsucunianiy Dios xlipacs xliñihuaka quinaçü, chü na chunã lantla huixín chiyü litzaksapãt tlahuayãt.

<sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sãmpĩ xacmaknĩputunkoy xlipacs judíos huantĩ xchipakõnit yama xasasti taçanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitziñikoy, chuná chixcuhuín, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chũ xactamacanukoy c-pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chũ lakkolun mimapaksinanincán stalanca catziñkoy xlacán huantũ quit ctlahuatilhanit, sãmpĩ huã quit csquinikõlh limapaksin, chũ caquifirmartlahuanikõlh mactum oficio laquĩmpi nacmaxquikoyachã xanapuxcun judíos huantũ xlamakõchã c-Damasco. Chũ maktum antã xacama laquĩmpi nacputzakoy antã yama huantũ xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chũ nacliminkoy unũ c-Jerusalén laquĩmpi nacmapatĩnikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpálih xalixcainit xtapuhuán*  
(Hechos 9:1-19; 26:12-18)

<sup>6</sup> “Huãmpi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chũ aya xactalacatzuhuitilhay cãchiquín, luhua tastunut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilítamãstuclĩ. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chũ ctamachã çatiyatna. Na acxnitiyã ckãxmatli pi xquixakatlimaçã, chũ chunã xquihuanimã: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Tũhuan quilipuzastalahuana?’ <sup>8</sup> ‘¿Tĩ huix huantũ quixakatlipat?’ ckalhãsquilh. Chũ yama tachihuín chunã quihuanipã: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huantũ huix luhua sítziniya, chũ ni ucxilhputuna, chũ hasta putzastalapat.’ <sup>9</sup> Yama chixcuhuín huantũ xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankõlh, huãmpi xlacán ni akatakskolh xtachihuín huantũ xquixakatlimã. <sup>10</sup> Quit ckalhasquimpã: ‘Quimpuchinã, ¿tũ chinchũ quit quilítlahuat?’ Xlá chunã quihuanipã: ‘Lacapala cataqui, chũ fuerzã cachipi c-Damasco antañ xpímpat. Antã nahuanicanapi huantũ huix milítlahuat.’ <sup>11</sup> Huãmpi cumu yama xkakánat huantũ cúcxilhli lipeçua lantla quimalakachixikõlh chunatã pi quimalakatzilh, huata caj quimpachipalẽnkõlh c-Damasco huantũ xquintaanakoy.”

<sup>12</sup> “Antã xuí çatũm chixcũ xuanicán Ananías huantũ luhua xlipahuán Dios, chũ xmakantaxtĩmã c-xlatamãt xlimapaksin Moisés; xlipacs judíos huantũ xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chũ xpaxquikoy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacũ Ananías quilákmilh antañ quit xacuĩ, chũ acxni quilákhilh, chunã quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuãnampala, cacãxlalh milakastapu chunã la xlacahuãnanã xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuãnampã, chũ cúcxilhli yama Ananías. <sup>14</sup> Çançhũ xlã quihuánilh: ‘Huã yama Quintlátican Dios huantũ tilipahuãnkõlh xalaksimãqũn quinatlatnacán, xlã lacsacnitã laquĩmpi huix nalacapasã huantũ xlã xtalacapastacni, chũ xtalacasquín, chũ naucxilhã yama akstĩtum chixcũ huantũ xlacsacnitã naquincãlakmaxtuyã, chũ man nakaxpatniyã xtachihuín. <sup>15</sup> Xlá lacsacnitã laquĩmpi huix napina lichihuínãna canihua tiyat, chũ cãchiquín huantũ man ucxilhnitã, chũ kaxpatnitã. <sup>16</sup> Pus huã xpalacata chũ quit clihuaniyã pi niãlh camamakapali quilhtamacũ, chũ catakmunu, chũ acxnicũ naquilhchipiniyã Quimpuchinacan Jesús, nahuaniyã pi lipahuãna laquĩmpi xlã nalacxapanikoyã xlipacs mintalãkhalhĩ huantũ tlahuanitã.’”

*Pablo lichihuínán lantla macãncã c-xlacatĩncan huantũ ni judíos*

<sup>17</sup> “Ni limakã squilhtamacũ quit ctãspitli c-Jerusalén, chũ acxni chũ calh c-tlanca xtemplo Dios laquĩmpi nacltahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuãnihl xtãchunã lantla camãmixnãmpi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchina Jesús, chũ chunã quihuánilh: ‘Lacapalã tuncán catãçaxti sãmpĩ unũ c-Jerusalén nitã catikaxmatniputũn mintachihuín acxni nalichihuínãna quimpalacata. <sup>19</sup> Quit ckalhtilh: ‘Quimpuchinã, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkõlh? Pus xlacán pac catziñkoy lantla quit xaclicatziy, xacán canihua cãchiquín, chũ quimpukalhtahuacacã, chũ xacchipakoy, xacchihuilikoy, chũ xaclenkoy c-pulachin xlipacs huantũ xlipahuankoyã. <sup>20</sup> Chũ na chunã lítum acxni makniçã Esteban, yama tlan chixcũ huantũ xlichihuínãnanã, pus quit na luhua cmaklicãtzilh acxni makniçã, sãmpĩ hasta cmaktakalhnikõlh xlhakãcãn yama chixcuhuín huantũ liactalamakniñkõlh chíhuix.’ <sup>21</sup> Huãmpi Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín pi lacapalã catãçaxti, sãmpĩ mákat nacmalakachayã hasta c-xtiyatcan huantũ ni judíos laquĩmpi xlacán na nakaxmatkoy quintachihuín.’”

*Xapuxcu tropã makalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chunã huankõlh Pablo, yama chixcuhuín niãlh kaxmatniputunkõlh huata caj lipeçua tzucukõlh çatasakoy, chũ chunã xuanikoy: “¡Tama chixcũ ni pala tzinũ mininiyã nalatamaç, xatlãn maktum camakñihu!” <sup>23</sup> Yama chixcuhuín luhua lipeçua lantla csitziñkõnit, calãhuã xquilhuamakó, chũ na xmaakapuyahuakoy xlhakãcã, chũ pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy çañin. <sup>24</sup> Çançhũ xapuxcu tropã, pi xcatziñputũn xatũ

xpalacata chuná luhua xcátzit xlijsitzinikonit Pablo, matamacanunínalh c-xpūlacni cuartel, chū limapaksínalh pi cakesnokca laquimpī nahuán xatú nītlán xtlahuaniṭ pi chuná nalījsitzikoy, chū lipecuā nalīcatasakoy. <sup>25</sup> Huāmpī acxnī chū aya lihuana xmacachicanit laquimpī nakesnokcán, chū pi antá xlakaya chaṭum capitán, Pablo chuná huánilh:

—¿Pá kalhijátit huixín limapaksín pi nakesnokátit chaṭum ciudadano romano hasta masqui nī pulh namaḱalhapaliyátit laquimpī naczziyátit xatú xpālacata limālacapucanit?

<sup>26</sup> Acxnī yama capitán kaxmátnilh xtachihuīn Pablo lacapala lálalh comandante, chū chuná huánilh:

—Yama chixcú huanṭi huix namaḱesnoknīnana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpālacata quit clihuaniyán pi luhua cuiñtaj catlaha huanṭi huix natlahuniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chū chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xliçana mat na ciudadano romano huix?

Pablo kalhtīlh:

—Xliçana xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡Māx chuná! Quit na ciudadano romano, huāmpī luhua lhuhua tumīn cxokónilh gobierno laquimpī nactapaksij c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Māx chuná xlá, huāmpī huix; huata hasta acxnī quit ctilacáchilh romano quilimāxtuca sampi quintlat, quintzī na chuná xuankonit.

<sup>29</sup> Acxnī yama tropa catzīkōlh pi Pablo na ciudadano romano xuanit lacatzucu tzucukōlh tapanukoy, chū nīalh keṣnokkōlh, chū na chuná comandante tzūculh lakpecuán chicá pala nalīhuanicán lanṭla xliçhīnit cadena, chū xkeṣnokputūn.

*Pablo takalhmaktayay c-xlacaṭincan xanapuxcun judíos*

<sup>30</sup> Liçhālī yama comandante mamactumikōlh xanapuxcun paliñi, chū xlipacs lakkōlhun judíos huanṭi xmapaksinanḱoy, sampi xlá luhua xcatzīputūn xatú xpālacata xlijsitzinikoy Pablo. Entonces mapaksínalh pi camāxtunikoça cadenas huanṭi xliṃacachicanit, chū caljminicá c-xlacaṭincán laquimpī namaḱalhapalīkoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chaṭunu chaṭunu laklacankōlh yama makmapaksinanin huanṭi xmapaksikoy judíos, chū huanṭi chū namaḱalhapalīkoy, alīstālh chuná huanikōlh:

—Natalanin, quit akstītum cuiñnit quintalacapastacni c-xlacaṭin Dios, chū nītū tu ātuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta nī pala chihuīnankōlh acxnī yama xapuxcu palī huanicán Ananías mapáksīlh chaṭum huanṭi lacatzú xlakalaya Pablo pi caloksquilhtlāhualh laquimpī nalīcatziy.

<sup>3</sup> Huāmpī Pablo chuná huánilh:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huanṭi huix luhua quilhlacasquīmpat, aksanīna chixcú, sampi nī makantaxīpat xliṃapaksin Dios huanṭi tītzokli Moisés! Huix tanū huilapi la juez laquimpī lacatītum naquimputzananiya huanṭi nītlán ctlahuaniṭ, ¿xatú xpālacata limapaksināmpat naquinquilhlascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquīhuanti! ¿Tūhuan chuná likalhtīpaxtoká chaṭum xapuxcu palī huanṭi Dios lacacnī pi nascujnaniy! —huánilh chaṭum huanṭi lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtīnalh Pablo:

—Natalanin, caquimatzankananiṭit huanṭi cuá, sampi quit nī xaccatzij pala huá tlanca xapuxcu palī. Sampi c-xtachihuīn Dios huanṭi tatzoktahuilanit c-Līkalhtahuaka, chuná huix: ‘Nī calīkalkamánantī mapaksinā huanṭi puxcunanit c-milakstīpancán.’

<sup>6</sup> Chanḱu cumu cātzīlh Pablo pi yama chixcuhuīn huanṭi xtamactumikōnit, lakaputu xlacán huá saduceos, chīnḱu huá lakaputu huá fariseos, pus xlá xakatlīkōlh, chū palha chuná huanikōlh:

—Natalanin, quit fariseo sampi quintlat, chū xlipacs quilnatalán, pacs fariseos xuanḱonit, pus caj huá xpālacata quilīmalacapucanit sampi quit cçanajlay pi xliçana nīñin nalakastakuanankoy çalīñin.

<sup>7</sup> Acxnī chū yama chixcuhuīn catzīkōlh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chū saduceos xacstucán tzucukōlh laṭaaklhuuatnankoy, chū tanuj tanū xuankoy, pacs tapapitzikōlh.

<sup>8</sup> Sampi huá saduceos, nī çanajlakoy pala nīñin lakastakuanankoy çalīñin, chū na huankoy pi mat nītī anán ángeles, chū nī pala huá espíritu lama; huāmpī fariseos pacs çanajlakoy pi xliçana nīñin lakastakuanankoy çalīñin. <sup>9</sup> Pus hasta makapitzin tzucukōlh çatasakoy. Caj xalán tayakōlh makapitzin xmaḱalhtahuakanan judíos huanṭi xtātayakoy fariseos, tzucukōlh kalhmaktayakoy Pablo, chū chuná huankōlh:



–Yumá chixcú nítú tlahuanit pala tú nítlán. ¿Tú chú lilyágit lísitziñiyágit, chú hasta malacapyágit caj xpálocata cumu pala tachiuhínal chátum ángel, usu pala chátum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchú pi tiánalh tlanca tapapítzit, chú ni takátaksli huantu huanikoça, huata caj lihuacá csitzikonit, yamá comandante pécuah pala namaknikoy Pablo, pus huá xpálocata limapaksikolh xtropa pi caquítiyaca Pablo antañ xyá, chú camañuca c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxnj chú lichalí catzísni, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih Pablo, chú chuná huánihl: “Catahuixcañ Pablo, ni capécuaní. Pus xtachuná lantla quilchihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilchihuinanapi c-Roma c-xlacatincan lactlanca mapaksinanin.”

*Lilacchihuñancán lantla namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichalí chú acxnj tuncúhuilh, titastokkolh makapitzin judíos, chú lacxtum licatzikolh pi namaknikoy Pablo, kalhtum litayakolh pi ni pala kalhtum lihuat catihuakolh, chú na ni pala catikotnankolh hasta acxnj naucxilhkoy pi má xanín Pablo. <sup>13</sup> Max lihuacá xtipuxamcán huantí yumá chuná xlitayakonit natlahuakoy. <sup>14</sup> Acxnj chú chuná laccaxlakolh, lacapala lakankolh xanapuxcun palijní, chú lakkolun mapaksinanin, chú chuná huanikolh:

–Lantla chatunu quin clitayanitahu pi ni cactihuayahu hasta nilihuaya nacmaknijyahu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laquimpi cana caj tzinú xquincamaktayágit, xuanitit comandante pi chalí calimilh Pablo unú c-mimpumapaksincán sampi huí actzú tachihuñ huantu kalhasquimputunágit laquimpi luhua lihuana nacatziyágit huantu lísitziñicán, chú huantu liyahumaca. Huampi acxnj chú ni achinkoy nahuán quin naclipataxtukoyahu c-tiji, chú anta tuncán nacmaknijyahu.

<sup>16</sup> Huampi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtala tzumat, cátzilh huantu xlaclhcahuilikonit yamá judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquimpi nahuaníy xcucu huantu xcatzíy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánihl chatum capitán, chú huánihl pi calelh xpuxnimit c-xlacatín comandante, sampi xlá xcatzíy aktum tachihuñ huantu xlá xlitakalhchihuñamputún. <sup>18</sup> Yamá capitán lelh yamá kahuasa c-xlacatín comandante chuná la huánihl Pablo. Acxnj chú lichalí c-xpumapaksin, chuná huánihl comandante:

–Yamá chixcú huantí tanuma c-pulachin huanicán Pablo quihuánihl pi cacliminín yumá kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuñ huantu litachihuñamputunán. <sup>19</sup> Comandante pakachípalh yamá kahuasa, táalh lacatum antañ nítú nakalhaxmatkoy huantu nalchihuñankoy, chú antá kalhásquilh:

–¿Tú ya tachihuñ xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yamá kahuasa kálhtilh:

–Makapitzin judíos luhua lacxtum talaccaxlakonit xanapuxcun palijní pi chalí nahuanikoyán camalipinínantú Pablo c-xpumapaksincán laquimpi nalimakahputzanikoy aktum tachihuñ huantu catziputunkoy caj xpálocata huantu limalacapyacanit. <sup>21</sup> Huampi huá huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuñ tzeq kalhkalhimaqoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chú ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimako pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

<sup>22</sup> Acxnj chú chuná kalhchihuñankolh, yamá comandante huánihl yamá kahuasa pi nítú calitachihuñalh huantu xlá xcatzíy, aljstalh chú huánihl pi caalh c-xchic.

*Pablo málakachacán c-xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Yamá comandante tasanikolh chatuy capitán, chú huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huantí caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huantí nalenkoy xlanzacán, chú tutumpuxamaçahu huantí macahuayujanin laquimpi huatiyá yamá quilhtamacú camaknajatza hora xala catzísni nataxtukoy, chú naankoy c-Cesarea. <sup>24</sup> Chú pi na huanikolh pi camacaxnikolh tantum cahuaçu huantu napuán Pablo sampi ni xlacasquin pala tú nalanitayay c-tiji laquimpi tlan nalichancán c-xlacatín gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxnj chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum cartá antañ chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisis huantí ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxaatlilacamaçán. <sup>27</sup> Hua yumá chixcú huantí cmalakachanimán xchipakonit judíos, chú xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccátzilh, lacapala ctaankolh quintropa, chú cmaklhtikolh. Acxnj chú quit clíchilh c-cuartel, xlá quihuánihl pi na luhua ciudadano romano xlá. <sup>28</sup> Aljstalh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpi huá xlacán namakalhapalikoy. <sup>29</sup> Acxnj chú quit clíchaniokolh c-xlacatincán, ccátzilh pi huá xlisitziñikoy, chú xmalacapyakonit caj xpálocata ni mañlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit ni ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacañucán c-pulachin. <sup>30</sup> Huampi chú quit ccátzilh pi makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pi namaknikoy, pus huá chú xpálocata huix

climálakachanimachán laquimpi cstaḥuananín antá c-milacatín camalacapurkólh yuma chixcú xlipacs huantú unú liyahuaamakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapakşikocanít, yama tropa camaknajatzta hora maçaxkólh Pablo, scatatlahuankólh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá. <sup>32</sup> Antá chū yama cachiquín aktati ciento tropa huantú caj xtlahuaamakó taspitkólh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xmañ huá huantú maçahuayujanín lenkochá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chū çhankólh c-Cesarea, lakçhankólh gobernador, macamaçxquikólh carta, chū na antá macamaçtaçkólh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chū likalhtahuakakólh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Çhanchū gobernador acxni aya cáztilh pí xala c-Cilicia xuanít Pablo, <sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huantú maçacapurmakón nacakxmatniyán huantú huix naqui-huaniya.

Alijstalh chū limapakşinalh pí catamacanuçá yama c-tlanca chiqui huantú xyahuaniç Herodes, huampí na huá pí camaktakalhkolh tropa laquimpi ní natçalay.

## 24

### *Pablo chihuínán c-xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liçwitzismá çhinkólh c-Cesarea makapitzin lakkólun mapaksinanin judíos, chū Ananías xapuxcu palí, na xtaminkonit çatun chixcú licenciado tí xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titun lakçhankólh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo. <sup>2</sup> Acxni chū liminça Pablo, Tértulo alh c-xlacatín gobernador laquimpi natalacapuy, chū chuná tzúculh chihuínán:

—Luhua xliçana çpaxcatatziniyán, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantú tlahuanita c-quimpalacatacán. <sup>3</sup> Xlipacs quin judios çcapaxquiyán sampi lhuhua huantú huix quincataquinita. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chū hasta luhua litlán csquiniyán pí xquincakaxpatni çana caj puntzú quintalaksiyutcán huantú cliyahuaamahū tama chixcú. <sup>5</sup> Sampi huá yama chixcú xmakampaquina tatalatlahuán, chū tapapítzit c-xlakstipançan xlipacs judios lantla xliçatlança çatuxáhuat, chū na huá xpuxcunacan tí stalanikoy yuma calaha tacanajla tí kalhijoy yama putum tachixcuhiçat huanikocán nazarenos. <sup>6</sup> Acxni chū çhalh c-Jerusalén, na chuná antá maçcajuaçlipútulh tlanca quintemplotcán, huampí acxni quin cucxilhuí huantú xlá xtlahuama, cchipahu, chū xacmapaçiniputunahu chuná la huan c-xlimapakşin Moisés. <sup>7</sup> Huampí quincalakçhin comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakatakán, quin ní xacmacamaçquiputunahu huampí luhua xafuerza quincamaklhtín. <sup>8</sup> Xlá quincahuán pí lapi huí tí quin climalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix cacçalalmín laquimpi naccatalacapuniyán. Pus chū huix camakalhapali laquimpi huix mañ naakatakça pí xliçana huantú quin climalacapurmahū.

<sup>9</sup> Xlipacs judios huantú xtaminkonit, na luhua malulokkólh pí xliçana huantú xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhçatnilh Pablo pí cakalhtínal xlipacs huantú xlimalacapurmaçá, pala xliçana, usu ní çana. Pablo táyalh chū chuná tihua:

—Quit luhua çana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalhmaktayay, chū ní caj çquilhpeçuán. Lihuacá çkalhij tapaxuhuan nacchihuínán c-milacatín, gobernador Felix, sampi çcatziy pí huix makasá yunú mapaksinampat, chū luhua akstítum lipímpat milmapaksin. <sup>11</sup> Huampí luhua taputzán natlahuaya, nacatziya pí xtalulóktat huantú nacuanianyán. Lanchiyú kalhij akçutuy quilhtamacú lantla ctíçhilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo. <sup>12</sup> Huampí niç cchihuínamaçquima çahuililh taçitzi, usu acçhilij çmaçimamakó tachixcuhiçat, usu çmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ní pala c-xpuçkalhtahuakacan judios, chū na ní pala alacatanu c-Jerusalén. <sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pí yuma chixcuhiñ ní lay çaquintimaluluknikólh xlipacs huantú quiliyahuaamakó. <sup>14</sup> Huampí huí pulactum huantú cliçayay c-milacatín, pí xliçana quit çhunacú cliçahuán, chū clacscujnima yama xastacna Dios huantú tilakataquilhputakólh xalakmakan quinatlatnacán, chū ççanajlay xlipacs huantú tilijchihuínankólh xalakmakan profetas, xahua xlimapakşin Moisés, na xtachuná lantla xlacán çanajlakoy; huampí maçqui chuná çtlahuama, yuma chixcuhiñ huankoy pí quit claktzankatayanit caj xpalacata pí quit na chuná cliçzaksama yuma xasasti tiji, usu lilitámat tú makaxtáçquilh Jesús huantú xlacán calaha tacanajla limapacuhikoy. <sup>15</sup> Quit na huá ççanajlay, chū çkalhkalhçitima huantú xlacán çanajlakoy, pí Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhiçat çalinín, chū antá natasiyukoy huantú lacuán, chū huantú ní lacuán. <sup>16</sup> Pus huá quit yuma xpalacata

cliputzay nacltahuay lacuan tascújut laquimpi chuná nítú naclítamakuastayay c-xlacatín Dios, chü nı pala c-xlacatın can tachixcuhiıtat.

<sup>17</sup> “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxlı c-Jerusalén, chü calh latapulıy çalacatanuj çachiquinın, huampi chü ctıtáspıtı laquimpi nacmastay actzu limosna huantu nalımakıyakoçan judıos huantı laklımıxkanın chü nıtú kalhıkoy, chü laquimpi naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. <sup>18-19</sup> Acxnı xaclakataquilhputananıttá, chü xacmakantaxtıntıttá huantu lactzu lactzı clısmanıntıttá tahu quin judıos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nıtú clıkalhkamanama, chü nı akłhuuatnama, nı nı pala ctatlancanıma. Chuná chü quit xactlahuama acxnı makapıtızın judıos huantı xminkonıtanchá c-Asia quiucxılhkolh c-templo, pus pala huı huantu nıttán ctlahuanıkonıt, usu clıttáhuah talakalhnı, pus huá tama chıxcuıhuın camınkolh quıstaıhuakoy. <sup>20</sup> Huampi cumu xlacán nıtı minkonıt, pus quit çlacasquın pı huá yuma chıxcuıhuın cahuanıkon pala tú nıttán cuanıkolh, usu tú talakalhnı quımıluloknıkolh acxnı quımılakhapalıkolh lakkolh mapaksınanın c-Jerusalén. <sup>21</sup> Çaj xman huá aktum huı tachıhuın huantu quit luhua palha cuanıkolh, chü maı nı maıttanıkolh; chuná cuanıkolh: ‘Huıxın quımılacapupátıt çaj xpılacata pı cçanıılay pı Dios namalakastakuanııkoy nın çalıın.’”

<sup>22</sup> Gobernador Felix xcatzıy xpılacata yama tachıxcuıhuıtat huantı xchipakonıt çasatı lılatámat huantu xlaclhçahuılnıt Jesús, chü nı xcatzıy pı xlacán nı xlakataıkoy tasıtı, huá xpılacata chuná huanıkolh yama judıos:

–Maı nı cactıçalaccıxtlahuanın yumá tu lıtalaksıyuyátıt lançıyú. Huata xatlán camınkalh comandante Lisias laquimpi tancs naquilıtakalhcıhuınán lanıttá luhua quıtıxtunıt.

<sup>23</sup> Alıstalıh Felix mapáksılh capıtán pı tachın çahuııçá Pablo, huampi camıxquıçá talacasquın pala tú natlahuay. Pala namınkoy lakapaxıalhnankoy çanıgos çatçıhıhuınankolh, chü nı nı çalıhuanıkoçá pala tú nalımınıkoy huantu namaclacasquın.

<sup>24</sup> Nı lımakas quilhtamacú Felix maıtasanınalh Pablo laquimpi xlá nalıtakalhcıhuınán lanıttá luhua lıpahuanıçán Jesús, chü lacxtum xlacasquın natakalhcıhuınancán xpıscat huantı xuanıçán Drusila, yuma pıscat nı judıa xuanıt. <sup>25</sup> Pablo tzúculh lıtakalhcıhuınankoy xtachıhuın Jesús, huampi acxnı maakataksnıkolh lanıttá luhua xlılatamıttán tı lıpahuanıçá, pı nalakmakankoy xlıpacs huantu lıxçajnit xtalacapıstacı, chü acxnı huanıkolh lanıttá Dios fuerzı namıxokonıçıy xtalakalhnıçán huantı nı lakmakampıttunıçıy, gobernador Felix nıalh xkaxmatputún çampı çmakaklıhama xtachıhuın Pablo xpılacata lanıttá napaıtınán lapı nı nalakpalıy nıttán xlatámat. Pus huanıılh Pablo:

–Aya ttan çahuanká mıntachıhuın. Acxnı naquilımakuanıy nacuanıyın laquimpi naquilıtakalhcıhuınampılaya.

<sup>26</sup> Huampi huata Felix xlacasquın pı Pablo çamalacınlıh tumın laquimpi namakax-taka, huá xpılacata maklıhuıçá lımaıtasanınalh laquimpi nalaxakatlıkoy. <sup>27</sup> Aktuy çata lacatzálah lanıttá xtachıntı Pablo, chü maktum quilhtamacú yama çachiçıy talakpılıh mapaksıná, táxtulh lıgobernador Felix, chü huá chü ttıpalacatánıılh Porcio Festo. Çü Felix pı çlımakapaxıhuapıttunıçıy judıos, maıçı pıttıná ttılmakáxtaklı Pablo.

## 25

### *Pablo nı çacasquın huá namakalhapalıy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Çanıçıy lıttıçama quilhtamacú lanıttá Porcio Festo çmaklıttınanıttı çlımapaksın c-Cesarea, acxnı chü ttácaxlı, chü alh c-Jerusalén. <sup>2</sup> Antá çanıpıçıçın palıjnı, lakkolun mapaksınanıçın, chü xala c-talıpıhu judıos, acxnı çatçıkolh pı Porcio Festo çmınıt c-Jerusalén, xlacán çacapaı ankolh malacapıçıy Pablo. <sup>3</sup> Tlanca lıttán çquınıkolh pı çamapaksınalıh çalençá Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalıçanıçá, huampi huata xlacán aya lıhuana xlılacçıhuınankonıt pı c-tıjı namaknıtıyıkoy. <sup>4</sup> Festo chuná huanıkolh:

–Pablo antıyá tanımaçhá c-pılaçın c-Cesarea, chü nıalh makas quilhtamacú nacanıçá antá. <sup>5</sup> Huá xpılacata çalıhuanıyın pı huantı mapaksınankoy c-mılakstıpançán, çaquıttanıkolh acxnı aya nacán c-Cesarea, laquimpi pala huı tu nıttán ttahuanıt yama çıxcı, pus xlacán antá namalacapıçıyçá.

<sup>6</sup> Çlıttıçıçá, usu çlıçakçahu quilhtamacú lanıttá makapálah Festo c-Jerusalén, alıstalıh chü ttáspıtı c-Cesarea. Lıçalıç tuncán chü ttanıılh c-xpımapaksın antanı çlacçıxtlahuakoy huantı çmalacapıçıçanıttı, acxnı tuncán chü yamá mapaksınalıh pı çalımınıçá Pablo. <sup>7</sup> Acxnı chü lıçınçá Pablo c-pımapaksın, yama judıos huantı çmınıtanchá c-Jerusalén

lhuhua catuñuá huantü tzucukolh llyahuakoy, masqui ni xmaluloknikoy huantü xlijmalacapumakó. <sup>8</sup> Huampi Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit nítü ctlahuanit pala tú nítlán, nítü clikalhkamanamá tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala huá xlijmapaksin Moisés, na nítü cmañhuixcanimákó tachixcuhuitat pi catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlasquin pi ankalhin catatayakolh, chu ni casizikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina nacalenán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlauanjta?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquin! Huá clacasquin pi natlahuaya huantü xliat pi caquimalakachá c-xlacatin emperador romano c-Roma laquimpi huá naquimalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pi nítü ctlahuanikonit yuma judíos. <sup>11</sup> Sampi lapi quit xaccátzilh pi xlicana huí tu nítlán ctlahuanit, chu quimininiy hasta xquilimakinca caj huá xpalacata, pus ni pala tzinú xactatlancánilh, maktum xactamástalh caquimaknitit, huampi cumu nítü ctlahuama pala tú nítlán huantü quillyahuamakó yuma chixcuhuin, pus ni pala chatum chixcú kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacatinan judíos laquimpi naquimaknikoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquin pi huá caquimalhapalilh emperador romano. <sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuinankolh makapitzin huantü xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chú chuná huánilh Pablo:

—Ljhuacá tlan, pi luhua caná lakpimputuná emperador, pus antá chú nacmalakachayán c-xpumapaksin laquimpi huá man namakalhapaliyán.

*Festo litachihuinan rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakás quilhtamacú yama rey Agripa, chu xtala tzumät Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpi nalakapaxialhnankoy Festo. <sup>14</sup> Fuerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa c-Cesarea, chu maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chu chuná huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli chatum tachin c-pulachin laquimpi quit naclaccaxtlahuay tu limalacapumaca. <sup>15</sup> Acxni chú quit huacu cquilalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpalijnican judíos, chu lakkolun xmapaksinacán quintalaksiyunikolh laquimpi quit cacmamaknininalh. <sup>16</sup> Huampi quit kchalhtikolh pi quilimapaksinacán quin romanos ni mastay talacasquin pala ti namakncan chatum tachin lapi ni pulh namakalhapalicán, chu natalahuanikoy huantü malacapumakó pala xlicana, usuchí ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán minkolh unü c-Cesarea, quit ni cmanakapálilh quilhtamacú, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksin, chu cmatiyinalh yama chixcú laquimpi nacmalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pi max nallyahuakoy tamaknin, usu takalhán. <sup>19</sup> Xman huá xlijmalacapumakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantü luhua xlicanajlatcan xlijpacs judíos, chu pi mañuloka pi yama chixcú xala c-Nazaret huantü xuanicán Jesús, chu huantü xmaknicanit c-Jerusalén lamá xastacná. <sup>20</sup> Quit ni ccaztzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tu xlijmalaksiyumaça, huata xatlán kalhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimalakachá c-xlacatin emperador romano laquimpi huá naquimalhapaliy.’ Quit clijmapaksinalh pi tachin catahuá hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuinankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

—Xacúcxilhí tamá chixcú laquimpi xackaxmátnilh xtachihuín.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyán laquimpi naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalí tzisa minkolh c-pumapaksin rey Agripa, chu Berenice, luhua llyuana xcaxyakó, chu na putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuin, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyinalh Pablo, <sup>24</sup> chu chuná huanikolh huantü macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chu xlijpacs huixin huantü lanchú quinkaxpatnipátit, huá yuma chixcú huantü lanchú huixin ucxilhpátit, lhuhua judíos malacapukonit, catuñuá tu llyahuakoy, chuná c-Jerusalén, chu unü c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pi cacmamaknininalh, <sup>25</sup> huampi quit nítü ctaksniy talakalhín huantü naclimacamastay laquimpi namaknicán. Huampi cumu xlá man quihuánilh pi lacasquin huá camakalhapalilh emperador Augusto, pus chú max fuerza nacmalakachay c-Roma. <sup>26</sup> Huampi quit ni ccaztziy xatú nactzokniy quimpuxcunan emperador xpalacata huantü limalacapumaca yuma chixcú, sampi fuerza pi nactamalakachay mactum carta, pus

huá xpalachata ccalimamacxtuminitán xlipacs huixín, chu ña chuná huix rey Agripa, laquimpi man namakalhapaliya, chu chuná chú huix nahuan huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto. <sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ni lay cmalakachaniy emperador chatum tachin lapi ni nacuan huantu limalacapumaca.

## 26

*Pablo huanity Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

–Pus cachihuínanti laquimpi nackaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xliismanicán acxni akchihuínancán, chu chuná huanikolh: <sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quincacú pi tlan nacchihuínán c-milacatin laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua luhua huantu quiliyahuumakó taksanin tama judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayacán, chu aya catziya huantu quin clialkluhuatnamahu, pus huá chú xpalachata climaakatzankayán, chu csquiniyan litlan pi luhua luhua xquinkaxpatni quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

*Pablo lichihuínán lantla xlamá acxni ni xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh. <sup>5</sup> Lhuhua xlacán quilakapaskoy, chu lapi xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xaccanajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyan c-xlimapaksin Moisés. <sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalachata sampi canajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, pi namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calinín. <sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutacán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacán quin judíos, ña chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhikalhitikoy pi Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalachata licaninanonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhikoy, huampi caj huá chú xpalachata luhua judíos quilimalacapumakó pi quit canajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calinín. <sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanáti? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ni licanajlaputu pi Dios tlan malakastakuanikoy nin calinín?

*Pablo lichihuínán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuan pi xafuerza nacmalaksputukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret. <sup>10</sup> C-Jerusalén luhua huanti ctamacanuikolh c-pulachin, chu caj xaclipaxuhuay acxni xmaknikochán makapitzin canajlanin; chuná quit xactlahuay sampi huá xanapuxcun palijní xquilimapaksikonit. <sup>11</sup> Chu ña ankalhin, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuacacán laquimpi calakmankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipēcua xacsitzinikoy sampi hasta masqui luhua tzalakolh calacatanuj cachiquinin, quit ni cmakaxtakkolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuínán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji*

*(Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Ña maktum csquinikolh litlan xanapuxcun palijní pi caquimaxquikolh talacsqin nacán chipakoy yama canajlanin huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacchanahu, pala catástunut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit ni xahuá la chichiní. <sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huanti xactaamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachua c-tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimaca c-xatachihuín hebreo, chu chuná xquihuanima: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpalachata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzay acxni lakapaxtoka tzatzú quihui huantu lhtucustalanimaca.’ <sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlāti! ¿Tí huix huanti quintachihuínampat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninitán pi naquilacsujniya, huix nalichihuínana c-xlacatin tachixcuhuitat huantu ucxilhniá lanchú, chu huantu naucxilhacú alistalh huantu quit nacmasiyuniyan. <sup>17</sup> Quit nacmaktayayan laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chu huanti ni judíos, sampi quit nacmalakachayan c-xcachiquinacán. <sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuínankoya quintachihuín, namalacahuankoya, chu niñh calatamakolh xalacacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chu ña chuna litum huix namaktayakoya laquimpi niñh huá

natlahuanikoy xtapaxuhuān akskahuiní, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuān Dios; chū tancs namasiyunikoyá pi caquiliipahuankolh, laquimpí chuná tlan namatzankānanikocán xtalakalhincán, chū nalakchānkoy tū tlan lantla natatapaksikoy yamā putum tachixcuhuítat huantí Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pi pacs tláhuah huantu Dios huánih*

<sup>19</sup> “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit nī caj clakachixcuhujmákalh yamā xtachihujn Jesús huantu minchá c-akapún. <sup>20</sup> Huampí huantu ctláhuah, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh liṭakalhchihujnankoy judíos antá xalanín pi catalakaspiṭṭayakolh chū calakpalikolh xalixcajnít xtalacapaṭacnicán laquimpí tlan nalakachixcuhujkoy Dios lantla xlá lacasquín, chū tancs calatamakolh laquimpí natasiyukoy pi xliṭcana lakmankonit huantu niṭlān. Alíṭalṭh chū calh c-Jerusalén, chū na antá canihua ctzúculh liakchuhujnankoy yumā lipaxuhu tamācatzínin xpalacata lantla Jesús lakmāxtunán yamá huantí antá xuilakó, chū alíṭalṭh huantí xuilakó xliṭcaṭlanca c-xatiyat Judea, xliṭpacs clīṭachihujnankolh maṣqui tī nī judíos. <sup>21</sup> Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxnī xaclatanuma c-ṭlanca templo c-Jerusalén tamā judíos putum quinchipakolh, chū hasta xquimāknīputunkoy. <sup>22</sup> Huampí xliṭcana pi huá Dios quimaktayanit, chū niṭtū quiakspulanit hasta ucyá chū, pus huá makcatzi clīṭaanimā hasta chū, nī cquilhpecuán clīchihujnán xtachihujn Dios c-xlacatīncan tachixcuhuítat, chuná huantí lactalīpahu, cumu la huantí niṭtū xlakasicán. Na nī pala tū atīpatū cmacatzínimāko huantu pala nī chuná tiṭchihujnānlh Moisés, xahuá xalakmakān profetas huantu fuerzā nakantaxtuy, <sup>23</sup> pi huá Cristo, huantí xlimínat xuanit, fuerzā namapaṭīnicán, chū hasta namāknīcán, huampí acxnī namāknīkoacán, fuerzā nalakastakuanán caṭlínin, huá xlá nalīchihujnán aktum laktáxtut, chū pi aya xlakastakuananjítá nahuán, pus nī xman huá judíos, huampí xliṭpacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchānkoy yumā laktáxtut huantu xṭachuná nalīṭaxtunikoy aktum ṭlanca xkākánat tū nalīlacahuānankoy.”

*Pablo xmaakataksniputún Agripa pi calīpahuá Jesús*

<sup>24</sup> Acxnī Pablo chuná chihujnankolh yumā tachihujn, gobernador Festo chuná quilhánih:

—¡Pablo, huix māx caj nialh acstalanca lápat! Sāmpí caj xpalacata xliṭlhuahū mintakalh-tahuakā māakuitimán.

<sup>25</sup> Chānchū Pablo chuná kálhtīlh:

—Talīpahu gobernador Festo, quit niṭtū cakuítimā, sāmpí xliṭpacs huantu cchihujnānit tancs ṭakataksa, chū huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklácālh antānī xuí rey Agripa, chū chuná huánih:

—Huix talīpahu rey Agripa, luhua liṭhuana lakapasā huantu quin ckalhīyahū quintasmanīncán, pus caj huá xpalacata luhua nī pala tzinū cquilhpahuán cchihujnán c-milacatīn, sāmpí ccaziy pi pacs ccaziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sāmpí huantu antá akspulanit niṭtū caj tzeṭ lanit. <sup>27</sup> Rey Agripa, huí tū ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huantu tiṭchihujnankolh xalakmakān profetas? Quit ccaziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtīlh:

—Huata xatlán cacs caquīluanti. ¿Huix māx puhuana pi naquimāakataksniya pi calīpahuá Jesús caj cumu luhua tancs chihujnānitā?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus lapí tancs, usu nī tancs cchihujnānit, Dios xlacásquilh pi xkalhītít, huixín chaṭunu chaṭunū huantí quinkaxmatnipātít, yumā tapaxuhuān huantu quit ckalhīy caj xpalacata clīpahuán Jesús, maṣqui huixín nī chuná xcalīmacachīcāntit cadenas xṭachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chū Berenice, xahuá gobernador Festo, chū taxtukolh, na putum taxtukolh huantí antá xmaklahuialakó. <sup>31</sup> Alíṭalṭh Festo, chū Agripa lacatanū tzeṭ ctzucukolh liṭchihujnankoy yumā ṭaklhūhuít, chū chuná xlahuanikoy:

—Xliṭcana pi tamā chixcú niṭtū tlahuanit talakalhín, nī pala tzinū lakchān namāknīcán, chū nī pala c-pulāchīn minīniy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánih Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakuy yumā chixcú pala nī huá man xtihua pi xatlán lacasquín man camākalhapālīlh ṭlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

*Pablo mālakachacán c-xacachiquín Roma*

<sup>1</sup> Acxnī xllacaxlacanījtá pi namālakachacán Pablo c-Italia antānī huí Roma, chū pi quin tī nacsoṭkīyahū, Pablo chū makapitzín tachīn macamaṭākoṭā c-xmacan chaṭum capitán xuanicán Julio huantí xtapaksīnikoy pulactum tropa huantí xliṭmapacuhujkocán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cpuahu c-aktum puṭacutnū huantu xminītanchá c-aktum cachiquín

huanicán Adramitio, yamā putacutnū lacatzucū naán lantlā natiyatīlhay xtacuca c-akaturu cāchiquín tū xuj xquilhūn takayahuanā c-Asia. Na antā lacxtum xquincātamán quintalacan Aristarco xala c-Tsalónicā huantū mapaksij Macedonia. <sup>3</sup> Ljchālī chū cchāhu c-Sidón, chū capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín pī natacutā c-putacutnu, chū nalakapaxialhnanqoy xamigos huantū xuilakó yamā cāchiquín, chū laquimpī nā xlacán nataquikoy huantū xmaxquiputunkoy. <sup>4</sup> Acxnī ctaçaxpalahu c-Sidón, nī makas lipeçua tzúculh unán c-takayahuanā, chū lacatanū xlemāçā quimputacutnucán, pus laquimpī un nī taji naquincalacasnoktīyán antānī nī xacamputunāhu, acxnī cchāhu c-ista de Chipre luhua lacatzú c-xquilhūn yamā tīyat clītamakspitui, <sup>5</sup> chū chunā tzaj ctīpunataxtuyahu takayahuanā tū huī c-xpaxtūn xatīyat huanicán Cilicia, chū alīstālh c-xpaxtūn xatīyat huanicán Panfilia, pus takalanā cchāhu c-aktum cāchiquín huanicán Mira huantū mapaksij xatīyat Licía.

<sup>6</sup> Antā capitán Julio manóklhulh aktum putacutnū huantū xminītançhā c-Alejandría, chū xamā c-Italia. Pus lacapalā antā putum quincāmujucán laquimpī huā nacpuanāhu hasta c-Italia. <sup>7</sup> Chunatā lantlā ctitacaxuj c-Mira luhua lacatzucū tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sāmipi xquincātalalactlahuamán un. Fuerzā aklhūhua quilhtamacū cmakapalahu, chū takalanā cchāhu c-xpaxtūn xatīyat tū huanicán Gnido. Huāmpī cumu un chunacū quincalén antānī nī xacamputunāhu nī lāh ctāchokohu antā, tītum cahu c-Isla de Salmón, chū clītamakspitui; alīstālh chū cchāhu c-aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Antā luhua tuhuā xactacutmaḡhu lacatzú c-xtanquilhūn hasta cchāhu c-aktum cāchiquín huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapaxtkokuj yamā cāchiquín huanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua aklhūhua quilhtamacū xacmakapalanītuahū lantlā xaclamaḡhu c-Buenos Puertos, huāmpī chunacū luhua līmakacuā nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chū nacmaḡlahuanīyahu c-takayahuanā sāmipi aya xlakçhanīt quilhtamacū çalonkni acxnī luhua līmakacuā napatacutcán c-takayahuanā. Huā xpālacata Pablo chunā stacyahuakolh huantū xpuxcunqonīt c-putacutnū:

<sup>10</sup> —Quit lacatāncs cçahuanīyán, lapī fuerzā natlahuanīyahu naanāhu, nītlán cātiqūtāxtulh sāmipi luhua līmakacuā chū, sāmipi xalán nalaktzankay putacutnu, chū xlipacs tacuca huantū antā tajuma, chū natalakaputzīyahu, hasta māx quilatamatcán namalaktzankayahu lapī namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huāmpī capitán Julio nī matlānīlh huantū huānilh Pablo, huata huā atzinū kalhaxamatkolh huantū xquilhūmamakó xpuchina putacutnu, chū capitán huantū xtascūjut namatlahuanīy. <sup>12</sup> Xlacán fuerzā xçamputunkoy c-aktum cāchiquín xuanicán Fenice, sāmipi antā nī luhua talhman xtanakamán takayahuanā acxnī unán, maşqui xlicçanā pī nā huatīyā Isla de Creta. Xpçuankoy pī nī tlan antānī xçanqonīt sāmipi çaj maktum nalactlahuanīkoy un xpūtacutnucán lantlā un lipeçua xnakalīmín takayahuanā, chū huata antā xtamakaxtakputunkoyachā c-Fenice xlipmakua natītaxtukoy xaquilhtamacū çalonkni.

*Xlipacs huantū xtajumakó c-putacutnū actzū xuanīt aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Nī līmakas xpuhuanqoy pī tlanā naampalakoy, sāmipi xunclī tlihuaka ún, chū xtasiyuy pī luhua tlan natahuilay quilhtamacū, lacapalā tzucúçaj maacxtukocán lhakat huantū līsnoklén putacutnu, chū tzúculh tlahuán lacatzú c-xquilhūn chúchut yamā c-Isla de Creta. <sup>14</sup> Huāmpī nī pala mákat xacanaḡhu acxnī tahuilachī lipeçua un, chū quimputacutnucán tzucúçaj lençan c-xpunaitat takayahuanā. <sup>15</sup> Huantū xmaḡlahuanīmakó putacutnū tzak-sakolh xmaçhokopotunkoy, huāmpī nī matlanīkolh, sāmipi luhua lipeçua un, pus huata māxquikolh quilhtamacū pī caquincalén un antānī xlacasquín. <sup>16</sup> Acxnī cmāçakspitui aktum actzū isla huanicán Claua cchāhu lacatum antānī nī luhua xtaçhunā xunamā, huāmpī maşqui chunā takalanā cmaḡhuacahu c-putacutnū yamā páklhāt huanicán sal-vidas huantū çaj xuatalencán. <sup>17</sup> Alīstālh chū makapitzīn scuñnī līhuanaḡ tzucukolh līlacchīkoy tasī yamā putacutnu laquimpī nītū nalaniy, chū pī aya xcatzīkoy pī un antā xquincalīmán antānī luhua pacs xtamacxtumītuahuanīt muntzayā c-xlaquitat chúchut, pus xpçuankoy çicā pala antā tancs natalaknūtuahuilay, chū nalaktzankay putacutnu, huata lacapalā maḡtutzuhūkolh yamā lhakat huantū xlişnoklén un laquimpī maşqui caquincaxuatalén un, huāmpī niālḡ xtaçhunā xlitakosūn naan putacutnu. <sup>18</sup> Ljchālī acxnī xkakachā, chunacū lipeçua xunamā, chū pī xpçuamākolhá, makapitzīn tzu-cukolh maçankoy c-chúchut xlipacs huantū lactzīnca tacuca huantū xtajuma c-putacutnu. <sup>19</sup> Chū nā chunā lītuxamā acxnī ucxilhkolh pī nī xtacacsmaḡ takayahuanā, chūna lītum maçampalakolh c-chúchut yamā xmalacasquinatcán huantū xlişcujkoy, chū huantū nā xmaḡzinquinīt putacutnu. <sup>20</sup> Luhua aklhūhua quilhtamacū xaclatajumāhu c-chúchut, nītū tasiyulh chichinī, nī pala huā stacu, chū lipeçua cpaḡnītuahu luhua tlanca unīlasén, xlipacs quin xacpuhuanāhu pī niālḡ cactitayachāhu c-tīyat, chū aktum xaccatzīyahu pī antā putum nacnīyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi aklhuuata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhuán xacuayamaahu, pus maktum quilhtamacú Pablo chuná huanikolh:

—Lapi huixín xquintikaxmatnitit huantu quit ctiçahuanín pi ni fuerza catlahuanihu cataçaxçahu c-Creta, pus ni chuná xquinticaakspulan pacs tu lanchú akspulanitahu c-xlaquitat chúchut. <sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuántit, sampi ni pala çatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitú catilanihu, masqui xlicana xlá pi hua quimputacutnucán nalaçlakoy. <sup>23</sup> Sampi catzjśní quintasyúnihl çatum xángel yama xtastum Dios huanti quit cliçahuán, chu cscujnanima. <sup>24</sup> Xlá chuná quihuánihl: ‘Pablo, ni capécuanti, sampi xlicasquina nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyan emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhuín huanti huix lacxtum tatajupakó c-putacutnu.’ <sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit ccalihuanian pi catahuixçanítit, chu nialh capecuántit, sampi quit cliçahuán Dios, chu cçanajlay pi chuná nakantaxtuy huantu quihuánihl xángel. <sup>26</sup> Masqui çata xlitakalana natataççahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi nitú catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xaclatajuma hu c-chúchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucán xtachuná la aktum likaman antá yama c-çakahuahuaná antañ huanicán Adriático, max pala çatancánat xuanj acxni makapitzin scujnin catzjkolh pi aya xacchama hu c-xquilhtun takayahuaná. <sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xtampun chúchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhmán, xkahljy puxamacuçaxán metro xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkahljy puxamachaxan metro xlipulhmán. <sup>29</sup> Makapitzin scujnin lacapala macankolh kantati kalhxtókát xla licán huantu xlimachokocán putacutnu, sampi xpeçuanikoy pala xamaktum putacutnu ras nauçitalacahuacay c-chihuix, chu xahuachí caj ucú caxkakalhá xpuhuanikoy, hasta chuná cscuinimákó litán Dios. <sup>30</sup> Makapitzin scujnin xtçalaputunkoy laquimpi nitú naakspulakoy, chu lacatzucú tzucukolh maactikoy yama actzú bote huantu tlan xpuchancán hasta c-xquilhtun, huampi nitú xcatzjy huantu xtlahuamakó sampi xuanikoy pi caj xtachihuilmákó putacutnu. <sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilhkolh, chu lacapala lákalh capitán Julio xahuá xtroça, chu chuná huanikolh:

—Lapi hua yuma chixcuhuín naankoy, chu ni antá unú natamakaxtakoy cputacutnu, pus na ni pala huixín catilactaxtútít, fuerza nanijátit mimputumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucukolh troça xatasj huantu xlimactjmaçá bote, chu hasta c-chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chu aya spalh xçaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Chú aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj çapeca lapátit pala tú nacçakspulayan, chu hasta ni lipaxuhu huayampátit. <sup>34</sup> Pus huá chí xpalacata, cçalisquinian litán pi nahuayanátit, laquimpi chuná nalikalhijátit litlihuaka nalilactaxtuyátit. Nialh tú calipuhuántit, sampi tancs cçahuanian pi hasta ni pala kantum miacchixitcán catimalkatzankátit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huanikolh yuma, tiyalh mactum caxtalanchu, paxcatzjinilh Dios xlihuat, lakchákalh tzinú, chú c-xlacatincán tzuculh huayan. <sup>36</sup> Xamapitzin fuerza na akpuhuanikolh, chu putum cuayahu. <sup>37</sup> Aktuy ciento atutum puxamacuçaxán xackatziyahu xlipacs huanti xactajumahu yama c-putacutnu. <sup>38</sup> Acxni chu ckalhkasui, makapitzin scujnin tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pi nataçtuyjy tzinú xlitzinca.

#### *Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxni chu tituncúhuilh, nitú lakapásnalh xaní luhua xactaxtunitançahu yama c-tiyat, huampi na tuncán cucxilhu pi xuj lacatum çacucujnu c-xquilhtun, acxtum catzjkolh pi camalacatzuhujçá laquimpi antá napupatacutkoy c-putacutnu. <sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tu xlitachinít yama lactzinca kalxtókát xla licán huantu limachokocán putacutnu, chu antá akxtakjukocá c-xtampun chúchut, tlak matalhmanikocá yama lhákát huantu xlimatlahuanicán putacutnu, chu un lacapala tzuculh snoklén c-xquilhtun takayahuaná. <sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhujma quimputacutnucán c-xquilhtun, caj xamaktum acxni lhkan quincatoklhlenin chúchut lacatum antañ xtakampustoká chúchut, luhua çalujua; xquincan putacutnu tzuculh laktzankay çamuntzayan, chu nialh lay xtatzuhujy, çinçhu c-xtankán tzuculh talactuctamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachí chúchut.

<sup>42</sup> Yama troça xmakniputunkoy xlipacs patinanin laquimpi ni natçalakoy acxni nat-actukoyachá c-takayahuaná. <sup>43</sup> Chanchu capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pi ni namaknicán, xlá ni lacásquilh namaknikocán yama tachín, huata limapaksinalh pi huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chúchut laquimpi pulh huá nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chu natayakoyachá c-tiyat. <sup>44</sup> Çinçhu na chuná huá pi huanti ni lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chu caputactukochá xatalactucxni pákllaç, usuchí



catuħuá tu natakskoy xatalactucxtamañ putacutnu; pus chuna yama ctacutchaħu c-xquilhtun pupunu, pacs claktaxtuhu, chu nitu clanihu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitu laniy*

<sup>1</sup> Acxni chu pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chuchut, ni xlijmakas cquicatzihu pi yama tiyat, usu isla, xuanicán Malta. <sup>2</sup> Huanti anta xuilako yama c-isla, lacapala tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuancán xkahljikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonaħu sampi luhua lipuca lantla xlonknama. <sup>3</sup> Pablo na quisacli patzu xascahuahua quihui, huampi anta xtañit tantum luhua, chu lantla xmañincapumako c-lhcuyat, cumu xlicachichi anta kostaxtuchi, chu litamakasnati Pablo, chu macaxcalh. <sup>4</sup> Chanchu ti anta xalanin, acxni ucxilhkolh pi Pablo litamakasnati luhua, chu macaxcalh, chuna tzucukolh huankoy: "Hua yuma chixcu, max makñinanit, sampi masqui ni muxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhñ tlahuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacu calatamalh."

<sup>5</sup> Huampi Pablo lhkan makosulh yama luhua, chu anta poklh tamacapucha c-lhcuyat, pus ni pala tu xpáñil. <sup>6</sup> Xlacán xkahlkahljikoy pi tlan nalimacacún, chu ni pala xalicatziñ acxni namalakchuhuyi, maktum natamayachá xanin. Huampi cumu makas lantla lacatálal quilhtamacu, chu nitu xlanima, huata chuna tzucupalakolh huankoy: "¡Tama chixcu max chañum Dios, sampi ni pala tziñ tu tlahuanilh xlijlakñin luhua!"

<sup>7</sup> C-Malta xuj chañum gobernador xuanicán Publio, cumu xla xkahlji xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus anta chu c-xpucuxtu ctacutchaħu. Acxni cáñil huantu xquincakspulanitán xla luhua tlan quincacatzinín, chu aktutu quilhtamacu cmaktahuilayahu c-xchic. <sup>8</sup> Quincahuanicán pi xlat Publio xkahlji palha lhcuay, chu na xkahlñstín. Pablo alh lakatayay, acxni chu xla tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácalh. <sup>9</sup> Acxni xlijpacs tachixcuñitatzikolh huantu tlahuanit Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlijpacs tatatlanin huanti xuilako yama cachiñin, chu pacs pacskolh. <sup>10</sup> Caj xpalacata huantu tlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatcatzinimakó, chu acxni chu aya ctacaxkoħu pi nacquilhtayapalayahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpi nitu naquincatzankaniyan c-tiji hasta nacchanahu antani xacamaħu.

### *Pablo chañ c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xlijaktutu papá lantla xclamahu c-Malta, chu acxni chu ctacaxui, anta ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandria. Xla na anta xtamakaxtakñit c-Malta xlijmakua titaxtukolh yama xquilhta calonkni, pus hua chu cpuah. <sup>12</sup> Luhua caj lacapala cħahu c-Siracusa, chu anta ctamakaxtakñi aktutu quilhtamacu. <sup>13</sup> Acxni chu anta ctacaxpalahu clitamakspitui yama tiyat, chu cħahu c-Regio, lichali chu tzucupá unán, huampi huata caj quincamakayán sampi lacapala tzuculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichali cħahu c-aktum cachiñin huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Anta chu c-Puteoli manoklhukolh makapitziñ natalanin huanti na xlijpahuanoy Jesús, xlacán quincahuanin pi anta cactamakaxtakñi cana caj aktum semana; aljstalh chu ctacaxpalahu, caj ctahuaáhu, chu cħahu c-Roma. <sup>15</sup> Xlijpacs natalanin xala c-Roma, acxni xlacán catzikolh pi aya xacchamahu c-xcachiñincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitziñ quincacahljikán lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitziñ anta chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo ucxilhkolh pi xlijcana xpaxquikoy, luhua paxuhualh, chu paxcatcatziñilh Dios caj xpalacata huantu xla tlahuanit, chu lihuaca kahlilh takpuhuanit. <sup>16</sup> Acxni chu cħahu c-Roma, capitán Julio macamastakolh tachin c-xlacatin huanti namaktakalhoy, huampi huata xla maxquilh talacasquin Pablo pi lacatanu xla catahu antani matlanji, huampi masqui chuna ankalhñá xmaktakalhma chañum tropa.

### *Pablo tachihuinankoy judios xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lijuxama xlichancanit Pablo c-Roma, acxni xla matasaninankolh xanapuxcun judios anta xalanin c-Roma, chu acxni aya putum xuilako, Pablo chuna huankolh:

—Xlijpacs huixin natalanin, quit ccañkahlchihuinaman, chu ccañhuaniman pi nitu tlahuanimakó judios, na ni pala caj xackalhaxmatmakán quinhauilacán huantu quin judios quincamasiyuninitan xmakantaxtikoy xalakmakñ quinatlatnacán. Huampi masqui nitu tlahuama huantu nitlan, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamastaca c-xmacancan mapaksinanin romanos. <sup>18</sup> Acxni yama mapaksinanin quimakhapaljikolh, xlacán xquimakaxtakputunkoy sampi ni quintaksnikolh talakalhñ huantu naquilijahuakoy laquimpi naquimacñicán. <sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judios ni lacasquincolh naquimakaxtakcán, pus hua xpalacata ccalihuanilh pi hua quit

clacasquín naquimalkahpalijy emperador unú xalá, huampi nítú napuhuanátit pala caj csitzinikoy, usu huí tú cilmalacapurputunkoy yama huantí quinatáchiqúin judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpálacata quit ccalimatasanián laquimpi huixín naquilakapasátit, chu nacatziyátit pi quit clitachinít caj xpálacata ckalhkalhíma, chu ccanajlay huantú na xlipacs quilinatañancan israelitas canajlakoy pi Dios namalakastakuanikoy ninín calinín, pus huá chú xpálacata masqui chuná quilimacachicanít cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Quin nítú quincalakhimán cartá xala c-Judea antañi quincalítakalhchihuinanacán xatú huix, chu masqui na minkonitanchá makapitzin chixcuhuín, nítú quincalítakalhchihuinanacán pala tú nítlán tlahuanítampi antá. <sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquincahuaniya xani huix luhua maktapaksiya, chu xatú talacapistacni huix kalhíya, sampi quin catziyáhu pi xlipacs huantí lipahuankoy Jesús canihua sítzinikocán, chu ni ucxilhpuntukocán.

<sup>23</sup> Xlacán lihcanikolh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihuinanankoy. Acxni lálkchalh yama quilhtamacú luhua lihhuá tamacxtumikolh antañi xuí Pablo. Xlá chunatá lantlá tixkálh hasta tzi suankolh xmalacatan sanimákó lantlá Dios xmalacatzuquiputún xasasti xtapáksit c-xlatamatcán, chu na xmaakpuhuanitnikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chu antá xquilhpauqíma c-Likalhtahuaka huantú xamakan tit-zokchá Moisés, xahuá profetas xpálacatá tú natlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huantí lipahuankolh Jesús caj xpálacata huantú xuanimákó Pablo, huampi makapitzin ni canajlakolh. <sup>25</sup> Yama chixcuhuín ni acxtum catzikolh, chu tapapitzikolh, tamputuy taxtukolh, chu acxni aya xtatumákó laquimpi naankoy c-xchiccán, Pablo chuná huanikolh:

—Huantú Espíritu Santo maktum timapuhuanílh profeta Isaías nahuanikoy xalaktaman israelitas, lan chú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalanít. <sup>26</sup> Sampi chuná tilimapaksiya profeta Isaías:

‘Huix capit, chu chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhítat:

Huixín nakaxpatátit quintachihuín, huampi nítú catiakatáksit;

masqui lacahuananátit, quitaxtuy lampala nítú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Sampi huá minacucán luhua tzacatlanít,

masqui kalhíyátit mintakancán, huampi luhua tzinca lantlá likaxpatátit,

kalhíyátit milakastapucán, huampi nítú tlan lihacahuananátit,

masqui kalhíyátit mintalacapistacnicán, huampi ni lay akataksátit huantú xatlan tapuhuán;

chuná quitaxtumá sampi huixín ni quinkaxpatniputunátit,

chu ni quilakmimpuntunátit laquimpi quit naccamatlaníyan.’

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi yama xlataxtut milistacnacán huantú Dios malacnuy, na naljakchihuinanikocán namacatzinikocán catíhua masqui huantí ni judío, sampi xlicana pi huá xlacán nacanjlakoy, chu nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama judíos lacapala taxtukolh, chu lipeca lantlá xacstucán tzucukolh lahuanikoy lapi xlicana, usu ni cana huantú xlixakatlikonít Pablo.

<sup>30</sup> Huampi masqui chuná, Pablo luhua aktuy caña antá latámah c-Roma, antiyá tamakáxtaklí antá c-xchic antañi caj csacuanít. Xlá lipaxuhu xmakamaklhtinankoy huantí xlá xlakapaxialhnankoy. <sup>31</sup> Chunatiyá lantlá xlichihuínán xtapaksit Dios lihuana xmalacatan sanikoy tachixcuhítat xpálacata Quimpuchinacan Jesucristo, chu laktaxtut huantú milh mastay, chu ni pala tí xuá pala nítlán huantú xtlahuama, usu pala nalact-lahuanicán xtascújut.

## **Xcartá San Pablo huantu titzoknikolh Romanos**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlipacs xcartá huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yumá huantu lhuhua talacapastacni limasiyunikoy tachixcuhiútat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstítum nalipahuankoy, chu nalamakoy lantla xlá xtalacasquin.

Pablo lacatancs quincahuaniyan unú c-Xasantujlani Ljikalhtahuaka pi caxatícahua, chuná huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhín chu naxokonankoy. Laquimpi nalaktaxtukoy xlacasquina pi namatlanikoy xtamalacnün Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuná natlahuay ni xman huá matzankanankoy, huampi hasta nalimáxtukoy xtachuná la ti nialh tú laclenkokoy c-xlacatín. Yumá laktáxtut huantu Dios caj litlán quincamalacnuniyan huá tlan quincalimáxquiyán sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuná quincalipalacaxokón xlipacs tú xaclenahu.

Apóstol Pablo huá luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya lipahuankoy Cristo yama xamakán quilhtamacú, chu xuilakó c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuín na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacú. Caj xpalacata nalipahuangu Cristo, chu canajlayahu pi huá xokónal xlipacs quintalakalhincán, chuná chu tlan talacazuhuiniyahu Dios sampi quitaxtuy nialh tú lacleniyahu.

Antiyá antani xliakasputni yuma carta, San Pablo lhuhua huantu litakalhchihuínankoy tachixcuhiútat pi chali chali, chu xlipacs xlatamatcán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamatcán, calilatamakolh yama xtachihuín Dios huantu ljachihuínanikonanít.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cmacamáxquiniit quilatámat Jesucristo laquimpi cscujni nacitaxtuy; sampi Dios quilacsacniit, quilimáxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpi nacán ljachihuínantlahuán yama lipaxuhu xtamatcázinít huantu malacnuy xlataxtut quilistacnacán.

<sup>2</sup> Hasta xamakán quilhtamacú Dios xmacatzininanít yumá tú natlahuay lantla naquincamalaktaxtiyan, sampi chuná timapuhuanikolh quilhachihuínanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnün c-xasantujlani Ljikalhtahuaka. <sup>3</sup> Huatiya xlacán xucxilhlacachimakó lantla naquincalákmaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xlá pi quilacachinchí unú catuxáhuat xtachuná lantla catíhua chixcu judío sampi huá xquilhtácut quitáxtulh xamakán kolutzin rey David. <sup>4</sup> Huampi ni caj catíhua chixcú xlá, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánal calinín, luhua mañulokli pi xlicana xCam Dios xuanít huanti xmakamakhtinánit xlipacs xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhamán Jesucristo hasta quilimáxtunít xapóstol usu huampun xtalakachán laquimpi nacán lichihuínán xtachihuín caníhuá hasta masqui antá c-xtiyatcan akmakat chixcuhuín huanti ni judíos, chu chuná lhuhua huij nahuán huanti nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu xlá nalimapaksikoy. <sup>6</sup> Pus huá xpalacata hasta makapitzin huixín xla c-Roma huanti Dios caucxilhlacachánitán, chu çatasaniñtán pi lacxtum natatapaksikoyátit yama kamputum lhuhua natalanín huanti tapaksinikoy Jesucristo sampi huá lilakmaxtukonít. <sup>7</sup> Luhua huixín ccatzoknimán yuma cartá sampi ccatziy pi Dios luhua capaxquiyán, na çalakalhamanán, chu çalacsacniñtán laquimpi luhua xlakskatán nahuanátit. Pus clacasquin pi Quintlitican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo caçaucxilhlacán, chu xataxajni caçamaxquin tlanca tapaxuhan, chu aktziyaj caçamalamanín c-milatamatcán.

### *Pablo huan pi amputún c-Roma*

<sup>8</sup> Xapulana çamatziniputunán pi cmaxquiy paxcatcázinít Dios xpalacata huantu Jesucristo tahuama c-milatamatcán, sampi xlicana pi luhua lacaxtum tlan çalichihuínancanátit lantla huixín xlipacs minacucán lipahuanátit. <sup>9</sup> Quintlitican Dios huanti quit cscujnima xlipacs xlitlihuaka quinaquí lantla quit çlakchihuínama xCam Jesucristo huanti mastay laktáxtut, xlá catziy lantla chali chali çcalacapastaclacachán acxni ctlahuaniy oración. <sup>10</sup> Ankalhín quit cscujnima, çliamakatzankama, pi lapí huá chuná lacasquin, pus caçuimáxquilh litlán laquimpi tlan naccalakanachán antani huixín huilapítit. <sup>11</sup> Sampi quit cçaucxilhputunán pi naccatalkhchihuínanán lantla Dios quilakalhamanít, laquimpi chuná Espiritu Santo nacamaktayayan c-mintacanajlacán, chu xalihucá nacalimáxquiyán takpuhuanín quintachihuín xtachuná lantla quit quimáxquiniit Dios. <sup>12</sup> Huá chuná çalihuaniyan sampi luhua acxtum lantla huixín, chu

quit nalamaakpuhuatiniyahua acxn̄i huixín nakaxpatátit lantla Dios quimaktayanit c-quilatamat caj xp̄alacata akst̄itum cl̄ipahuanit Jesús, ch̄u acxn̄i quit na nackaxmata lantla xl̄á camaktayanitán c-mintacajalacán.

<sup>13</sup> Natalanín, quit clacasquín xcatz̄itit pi makl̄uhuatá cpuhuanit xaccalakanchán, huampi lantla makl̄uhua cpuhuanit nacanachá, ni tzankay tu cl̄itamakapaliy. Quit camputunachá laquimp̄i xaccamaakatáksn̄ih̄l̄huhua mil̄itachiucicán xala c-Roma pi na calipahuankolh̄ Jesús xtachuná lantla cmaakataksnikonit amakapitzin̄ chixcuhuin̄ xala alacatanū cachiquin̄ huant̄i na ni judíos la huixín. <sup>14</sup> Pus quit juerza pi nacmakantaxtiy huantū Dios quimaquintajlin̄it pi nacxakatlikoy xlipacs tachixcuhuitat, chuná huant̄i kalhtahuakakonit, ch̄u xlipacs huant̄i nit̄ú kalhtahuakakonit, chuná huant̄i caj xachunata chixcuhuin̄, ch̄u huant̄i lactalipahu. <sup>15</sup> Pus huá xp̄alacata, luhua fuerza cl̄iamputunachá c-mincachiquin̄can Roma laquimp̄i xlipacs huant̄i antá huilakó nacl̄ixakatlikoy yama lipaxuhu xtachihuin̄ Jesús huantū mastay laktáxtut.

*Yama xasasti tamacatzin̄ huantū mastay laktáxtut kalhiy tanca litlihuaka*

<sup>16</sup> Quit ni pala tzin̄u cl̄imaxanán pi nacl̄iakchihuin̄an yama lipaxuhu xtamacatzin̄ Jesucristo huantū mastay laktáxtut, sampi quit ccatziy pi xlicana huá xlitlihuaka Dios, ch̄u nalakmaxtunikoy xlistacna xlipacs huant̄i canajlakoy. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huan̄ti malacnunikonit, huampi ch̄u aya maxquikocanit quilhtamacú pi pacs tachixcuhuitat calipaxuhuankolh̄ yama akaputáxtut huantū Cristo mastay masqui huant̄i ni judíos. <sup>17</sup> Hua yuma lipaxuhu tamacatzin̄ quincamasiyuniyan̄ lantla Dios quincalacxapaniyan̄ xlipacs quintalakahincán xtachuná lantla nit̄ú tlahuanitahu; xlicana, chuná quincaquitaxtuniyan̄ caj lantla namatlaniyahu, ch̄u lipahuanahu tu malacnuy. Pus hasta antá c-xtachihuin̄ Dios huantū makán tatzokthuilan̄it c-l̄ikalhtahuaka, chuná maakataksn̄inamputún acxn̄i chuná huan: "Huant̄i xalaktaxtun̄ l̄ilama xtachuná la nialh̄ tú lacl̄én xtalakahin̄, caj xman huá chuná l̄ilama sampi canajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná l̄imaxtun̄it."

*Tachixcuhuitat, pacs tlahuakonit talakahin̄, ch̄u lakachixcuhimakanonit Dios*

<sup>18</sup> Pacs quin catziyahua lantla Dios namasiyuy yama lip̄ecua xtasitzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huant̄i lacl̄ixcain̄it t̄apahuancán, sampi huá yuma ni lacuan chixcuhuin̄ huant̄i l̄ixcájn̄it lamakó, caj xp̄alacatacán masqui l̄uhua tachixcuhuitat ni lay lakapaskoy huantū huí xtaluloktat Dios. <sup>19</sup> Xlipacs huant̄i Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nit̄ú t̄z̄ek huilimaca, huata Dios p̄utum maxquikonit laquimp̄i pacs nalakapaskoy. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhcán, huampi tlan lakapascán lapi luhua l̄ihuana lacapastaccán xlipacs huantū xl̄á tlahuanit. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh̄ catuxáhuat, luhua lacatancs maluloknit pi xlicana huá Dios huant̄i kalhiy tanca litlihuaka caxan̄il̄ihuayaj quilhtamacú. Huá xp̄alacata ccalihuaniyan̄ pi xlipacs huant̄i l̄ixcájn̄it lamakó, ni catimat̄zankananikoça pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí chatum xastacná Dios t̄i namaxokonikoy pala tu ni tlan xtlahuankolh̄. <sup>21</sup> Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlamá Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzin̄u xlakachixcuhuputunkoy la x̄dioscán, na ni pala xp̄axcatcatzikonikoy xlipacs litlan huantū xl̄á tlahuanikonit, huata caj catuhua huantū ni min̄iniy tzucukolh̄ litzaksakoy. Luhua lactalipahu, ch̄u acastacán, usu laskalalán xmakl̄hcatzikocán, huampi yama xlituntujcán huantū xtlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, ch̄u lantla c-xalakacapucsua latamat̄ l̄ilamakó. <sup>22</sup> Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu, <sup>23</sup> sampi ni lakachixcuhikolh̄, ni maxquikolh̄ c̄acni Dios huant̄i caxan̄il̄ihuayá lama xastacná, huata caj man macan̄itlahuankolh̄ huantū lakataquilhputakolh̄ xtachuná la x̄dioscán. Huí tu tlahuamakxtukolh̄ xtachuná la chatum chixcú, ch̄u makapitzin̄ xtachuná la lactzu spun huantū koskoy c̄acni, usu xtachuná la catuhua animalhna, makapitzin̄ hasta xtachuná la luhua huantū taxuatankoy catiyatna.

<sup>24</sup> Huacha yuma xp̄alacata Dios lhtuj l̄imakaxtakolh̄ huant̄i chuná xkalh̄ikoy xtalacapastaccán, laquimp̄i catlahuatamakolh̄ huantū nitlan xatlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua l̄imaxaná huantū l̄ixcájn̄it latlahuanikoy c-xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luhua mákat takskahuikolh̄ sampi lipahuankolh̄, ch̄u huá maxquikolh̄ c̄acni huantū Dios xmalacatzuquikonit, ch̄u ni stacnankoy; huata lakmakankolh̄, ch̄u ni matlanikolh̄ xtaluloktat Dios huant̄i xlicana caxan̄il̄ihuayá lama xastacná, ch̄u huant̄i caj xman huá min̄iniy namaxquicán c̄acni, ch̄u nalipahuancán caxan̄il̄ihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén. <sup>26</sup> Cumu xlacán ni lipahuamputunkolh̄ Dios, xl̄á l̄imakaxtakolh̄ laquimp̄i cal̄ilatamakolh̄ huantū xacstucan̄ xtapaxuhuancán, sampi hasta xalacchaján mákat aktzankakolh̄, lakpalikolh̄ huá lantla xtapáksit natatalaxtumikoy chixcuhuin̄, ch̄u xacstucán lacchaján tzucukolh̄ l̄alakatikoy. <sup>27</sup> Ch̄u na chuná makapitzin̄ chixcuhuin̄ makaxtakolh̄ huá lantla

xtapáksit natálatxumikoy çatum puscát, huámpí aktzankatamakónit sámpí hasta xacstucan chixcuhujn lalakatikónit, chü ltlahuakólh xmacnicán huántu nialh kalhij xquilhtzúcut sámpí luhua límaxaná quítaxtukoy, latálataxtumikólh huá acxtum chixcuhujn. Huámpí xlipacs huánti chuná aktzankatamakónit xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huántu líxcajnít talákalhjn tlahuamakó. <sup>28</sup> Cumu xlacán nítü líucxilhkólh Dios huata caj lakmakankólh, pus Dios na chuná lhtuj límakaxtakólh laquímpi camakantaxtikokálh yamá xalixcajnít latámat huántu xlacán tlahuamakó, chü huántu nì xlitlahuacán. <sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuahua talákalhjn tlahuakoy, chü luhua lacatancs masiyukoy pí aktzankatayakónit, sámpí huántu lámaklhtij nialh lámaxquiy, xacstucán nì laucxilhputunkoy, pala tí tlak lhuahua kalhij xmaclacasquinán, xacstucán líacsaxtukoy makninanokoy, lakatikoy aklhuhuatnankoy, luhua lakatikoy akskahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy çatum achatum. <sup>30</sup> Calahuá líkálhchihuinanokoy amakapitzín, chü nì matlanjokoy xlijmapaksin Dios, takalhtampuspitnanún, luhua laksakalán maklhcatzikocán, chü lacasquinokoy pí pacs lactalipahu nalímaxtukocán, xacstucán líacsaxtukoy lantla natlahuakoy laclíxcajnít talákalhjn, chü huántu límapaksikoy xtlatcán caj kalhakaxmatmakankoy. <sup>31</sup> Xlacán nì akataksputunkoy huántu xalacuan talacapistacni, huántu lítayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, nì makantaxtikoy; xlacán nì tzinú pala kayaj catzankoy, nì pala páxquinankoy. Chü pala tí ya chixcú tlahuanikoy huántu nítlan, xlacán nì matzankananinankoy. <sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huántu límapaksinanit Dios, chü nà catzikoy pí xlipacs huánti natlahuakoy huántu líxcajnít talákalhjn luhua tlanca tapatín lacayakó, huámpí masqui catzikoy pí chuná, líhuacá tlahuakoy tú nítlan, chü hasta lípaxuhuakoy pí xlipacs amakapitzín chuná catlahuakólh.

## 2

### *Dios namaxokónikoy xlipacs xtalákalhincan tachixcuhiútat*

<sup>1</sup> Quit nì quincuenta xatí huix, huámpí luhua lacatancs cuaniyán pí acxnì líyahukoya tlahuakonit talákalhjn amakapitzín, chü lípaxuhuaya pí Dios namaxokónikoy xpalacata huántu tlahuakonit, pus cacatzi pí nà nì pala huix catitapatíca, sámpí acxnì malacapukoya amakapitzín, quítaxtuy pí man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sámpí nà chuná lítaxtuya xtachuná lantla xlacán. <sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla çatunu quin, chü pala tí tlahuay líxcajnít talákalhjn, xlá maxokóniy huámpí lantla mininíy namaxokónicán xlipacs huántu tlahuanit. <sup>3</sup> Huá xpalacata, huix tí líyahukoya pí líxcajnít lamakó amakapitzín minatalán mintachixcuhujn, masqui nà chuná tlahuaya, nì capúhuantí pala chuná nalíaktaxtuya, chü nì catimapatínin Dios. <sup>4</sup> Huix lakmakana tlanca xtapáxquít, chü xtalakalhamán Dios lantla xlá tapatíyán, huata puhuaná pí xlá luhua matlanjij huántu huix man tlahuaya; ¡xlícana pí nì pala tzinú akataksa pí caj xpalacata xtapáxquít masqui maxquímán quíltamacú pí catalakaspittaya, chü calakpalí xalixcajnít milatámat! <sup>5</sup> Huámpí huá xpalacata milipalha milítzácat, chü pí nì talakaspittayaputuná c-minacú, chü nalakachixcuhuyá Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pí huix man malhuhiúpat mintalákalhjn huántu nalímapatínicaná acxnì nalakchán quíltamacú acxnì natasiyuy lantla Dios xlitat namaxokónikoy xtalákalhincan xlipacs tachixcuhiútat, <sup>6</sup> sámpí çatunu çatunu namaxquikoy huántu lakchankoy caj xpalacata huántu tlahuakonit. <sup>7</sup> Yamá quíltamacú Dios namaxquikoy xputahuíhcán c-akapún yamá huánti ankalhjn lítzaksakólh huántu tlan, chü huántu lakatij Dios c-xlatamatcán, chü namaxquikoy yamá lícacni latámat c-xpaxtún huántu niucxnì nalaksputa. <sup>8</sup> Huámpí lípecua lantla catasítzi namapatínikoy xlipacs huánti líxcajnít latamakólh çatuxáhuat, huánti lakmakankónit, chü nítü líucxilhkónit Dios, huata huá tlak lakatikónit makantaxtikoy xalixcajnít talacapistacni. <sup>9</sup> Xlícana pí yamá quíltamacú tlanca tapatín, chü talakapítzi tachatzanajua naquítaxtukoy xlipacs huánti líxcajnít tikálhikólh xtalacapistacnicán, nì caj xman huá huánti nì judíos, chü nì lakapaskoy xlijmapaksin Dios nalakchankoy yamá tapatín, huámpí nà xlipacs masqui huánti judíos, huánti líxcajnít latamakólh namapatínikocán. <sup>10</sup> Huámpí xlipacs huánti tlan xtalacapistacnicán, Dios lactalipahu nalímaxtukoy c-akapún laquímpi pacs nacatziacán pí lakatínit huántu tlahuakonit, chü namaxquikoy yamá lícacni latámat xala c-akapún xlipacs huánti lacuan xtapuhuacán, masqui la judíos chü tí nì judíos.

<sup>11</sup> Sámpí Dios nì caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhiútat líputum naxokónokoy xpalacata xtalákalhincán. <sup>12</sup> Naxokónokoy huánti nì judíos masqui nì xlakapaskoy xlijmapaksin Dios huántu tímáxquílh Moisés pí nahuanikoy lantla akstítum nalatamakoy, sámpí juerza xcatzikoy pí nì tlan xtlahuamakó. Huámpí nà chuna lítum naxokónokoy xlipacs yamá judíos huánti lakapaskoy xlijmapaksin, chü tlahualalakoy talákalhjn sámpí huatiyá yamá límapaksin namalacapukoy. <sup>13</sup> Nì capúhuantí

pala xtachuna akstjuna chixcú nalixtaxtuyá c-xlacatjn Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlijmapaksjn. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstjium, chu nitú kalhija mintalakalhn nalixtaxtuyán Dios acxnj akstjium namakantaxtija pacs huantu antá lijmapaksjnán milidluat. <sup>14</sup> Calacapastactit yuma pi xlijpacs yamá huantj nj judíos, chu nj lakapaskoy huantu tatzoktahuilanjt xlijmapaksjn Dios, huatiya pi caj chuná xtayacán makantaxtijaqó c-xlatamat huantu huan c-xlijmapaksjn pi quiljtlahuacán, quitaxtu pi chatum chatum acstucatzjikonjt huantu tlan, chu huantu nitlan. <sup>15</sup> Pus xlijpacs huantj tlahuakoy huantu akstjium masqui nj lakapaskoy huantu tatzoktahuilanjt xlijmapaksjn Dios, tancs talulokkoy pi hua Dios xtachuná pi antá tzokuilijnjt, usu lhcahuilijnjt xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunú hua lantla xlá lacasquin nalamakoy. Hua pala tlahuakonjt talakalhn huatiya xtalacapastacnicán nastahuakoy usu caj tlan nalixtaxtukoy <sup>16</sup> yamá quilhtamacú acxnj Dios nalixmapaksij Jesucristo pi caquincamakahapaln caj xpalacata quintalakahlicán huantu quin tlahuanjtahu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanjtahu. Xlicana pi chuná nalay xtachuná la quit ankalhn cmasiyunjt acxnj cljakchihuinan yamá lipaxuhu xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut.

*Judíos lipahuankoy pi xman hua xlacán huantj nalakmaxtukoy xlijstacnacán c-xlacatjn Dios*

<sup>17</sup> Huampi chú naccaquilhchaniyan xlijpacs huixin judíos huantj puhuanátit pi xman hua huixin nalakmaxtuyátit milistacnacán c-xlacatjn Dios caj xpalacata pi hua huixin tj calilacsacnitán nacapaxquiyán, chu pi huixin huantj camaxquijnán xlijmapaksjn namakantaxtuyátit. <sup>18</sup> Huixin na litlancacatzuyátit pi xman huixin huantj stalanca catziyátit xtalacapastacni Dios, chu tu matlanj natlahuayátit sampi antá quilhpaquiyátit c-xatatzokni xlijmapaksjn Moisés. <sup>19</sup> Huixin malulokátit pi tlan napulalipinatit yamá huantj aktzankatayakonjt, chu xtachuná la lakatzin lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalixtaxtuyátit cumu la xkakanat huantu tlan nalilacahuankoy huantj la capaklhtutá, c-xalakacapucsuá lamakó c-xlatamatcán. <sup>20</sup> Lixtaxtuyátit xakastacyahuanacan huantj nitú catzjokj tlan talacapastacni, huanátit pi caj xman huixin tlan namakalhtahuakoyátit huantj nitú lakapaskoy, sampi antá huixin quilhpaquiyátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni xlijmapaksjn Dios huantu kalhijyátit. <sup>21</sup> Pus hua pala pi huixin tj maakataksniyátit xlijpacs tachixcuhiut pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapastacni Dios, ztúhuan chanú nj man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtuyátit huantu liakchihuinanátit? Huixin huanátit pi nj quilikalhanatcán, ztúhuan chanú na man kalhanampalayátit? <sup>22</sup> Huixin huantj huanátit pi nj tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhija puscat, huampi huixin xakatlikoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcainiyátit huantj lakataquilhputakoy yamá xdioscán tu caj xatatlahuamakxtu, ztúhuan chinchu makkalhanokoyátit huantu kalhijoy csiculancan huantj chuná tlahuakoy? <sup>23</sup> Huixin judíos luhua litlancacatzuyátit pi kalhijyátit xlijmapaksjn Dios, huampi masqui chuná calátit nitú xtápalh quitaxtu sampi caj likamán lijmaxtupátit Dios lantla lacatzalanijátit huantu antá calijmapaksiján. <sup>24</sup> Luhua chuná quitaxtumá c-milatamatcán huantu tatzoktahuilanjt c-Likalhtahuaká antanj chuná huan: “Yamá xaaktzankatayan chixcuhiún huantj nj judíos likalhakamanankoy Dios caj mimpalacatacán huixin judíos.”

<sup>25</sup> Huixin huantj circuncidar lanjántit, usu huamputún pi chucunicanjántit actzu mintiyatljhuacán laquimpi nacalijlakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapi na makantaxtuyátit yamá atipatu xlijmapaksjn tu na camaxquin namakantaxtuyátit. Huampi lapi nj chuná, pus c-xlacatjn Dios nitú xlakasj masqui tasiyuy c-mimacnicán xalijucxilhtjt pi calacsacnitán sampi xlá chunacú nacalijucxilhan xtachuná nitú quitaxtumá. <sup>26</sup> Sampi pacs huantj akstjium makantaxtikoy xlijmapaksjn Dios lijmaxtukoy xlakskatán, sampi tamá tlak kalhij xlakasj c-xlacatjn nj xahua tj caj chucunikoçanj actzu xtiyatlihua acxnj lacachinkolh. <sup>27</sup> Yamá chixcú huantj nj judío, chu nj circuncidarlanjt, huampi pala c-xlatamat namakantaxtjij xlijmapaksjn Dios, pus tancs cacatzítit pi hua chú nacamamaxaniyan c-xlacatjn Dios xlijpacs huixin judíos huantj litpacuhuiyátit, usu lilacapacxátit pi tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanjántit, chu kalhijyátit xatatzokni xlijmapaksjn, huampi masqui chuná nj makantaxtuyátit. <sup>28</sup> Sampi chatum nj litaxtu xaxlicana judío c-xlacatjn Dios caj xpalacata pi chuná tasiyuy c-xmacni pi circuncidar lanjt, usu caj xpalacata pi chunata judío lacachinj. <sup>29</sup> Pus hua xaxlicana judío huantj luhua xquilhtzúcut, nj antá naquilhtj nalitalulokcán huantu tasiyuy c-xmacni pala circuncidar tlahuacanjt, usu pala caj chuna judío lacachinj, sampi luhua c-xnacú quilhtzucuy, pala antá mañanán, chu scujma xespiritu Dios, na nj caj xpalacata pi mat chalí chalí ljhuaná makantaxtija pacs lactzu lactzu tu xlitlhuat chatum judío huantu tzoktaquijkonjt xalakmakán minatlanacán.

## 3

1 Huí tì napuhuán: “Lapí chuná lantla huana, ¿pi huamputuna pì nítú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinít, usuchí masqui circuncidar quintlahuacanít, Dios nítú quincalimáxtuyán?”<sup>2</sup> Quit cuan pì lhuha quilitaxtuy quinkalhíniy xlakasi, sampi quin judíos huantí maqñ quilhtamacú mañ quincalacsacnítán Dios laquimpí namaktakalhahu nacujintajlayahu yama tatzoktahuilanít xtachihuín huantí hasta lanchú kalhíyahu.<sup>3</sup> Huampí ¿chá pala makapitzín judíos nì talipáhu maktakalhkolh, usu maqñ taxtikolh yama xatatzokni xtachihuín? ¿Pi huá huamputún pì Dios chú napatzankay, nialh maqñ taxtikoy xtalaccaxlán tú tatlahuakolh?<sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pì Dios fuerza maqñ taxtikoy huantú xlá lhcahuilínít. Pus milcatzítcán pì masqui xlipacs tachixcuhiútat aksaninanín cahuanakolh, huampí Dios niucxnicú catiaksanínal. Sampi chuná tatzoktahuilanít lacatum c-Likalhtahuaká antañi namá huan:

“Huix talipáhu Dios, caxanilíhuaya quilhtamacú nacatzicán pì huá mintachihuín xtalulóktat,

chú pala tì líyahuyán pì nì maqñ taxtikoy huantú maqñacnuya, xlijcānā pì namakatlayaya, sampi pacs maqñ taxtikoy.”

<sup>5</sup> Huampí huí tì napuhuán chú pì tlan quítaxtuy masqui aktzankatayayahu, sampi chuná Dios tlan límalacahuanián lantla luhua tlan catziy sampi nì quincamapatiníyán. Xlijcānā chuná quítaxtumā lanchuj quilhtamacú, huampí acxñi nalakchān yama quilhtamacú acxñi Dios fuerza naquincamapatiníyán xpālacata quintalākālhín, ¿pi nā acxnicú tlan nahuanahu pì Dios hasta nialh tlan catziy acxñi naquincacastacyahuayán? (Masqui xlijcānā pì makapitzín chuná napuhuankoy.)<sup>6</sup> Nì tlan pala chuná puhuanátit sampi xlijcānā pì Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni, chú luhua xlijlat pì xlá namaxokonián xpālacata talākālhín, sampi lapí Dios nì tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantla chú natlahuay laquimpí akstítum maqñ kalhapalikoy xlipacs tachixcuhiútat xala catuxáhuat?<sup>7</sup> Na chuna lítum huí tì napuhuán: “Pala huá quintaksanín huantú quit cuan atzínú maqñ taxtikoy Dios sampi antá stalanca tasiyuy pì xlá nì aksaníná, ¿tú chinchú xpālacata quit quiliyahucān pì ctlahuanít talākālhín?”<sup>8</sup> Makapitzín huantí luhua quisitzinikoy hasta huankoy pì quit cchihuínamaxquikoy, usu clitākālhchihuínankoy xlipacs tachixcuhiútat pì catlahuakolh huantú lixcājnít talākālhín laquimpí chú Dios tlan nalakalhamankoy, chú maqñ taxtikoy huankoy. Huampí xlipacs huantí chuná quilhuamakó luhua minínikoy maqñ taxtikoy cān caj xpālacata huantú huankoy.

*Xlipacs tachixcuhiútat, nì chātum huantí nì tlahuanít talākālhín*

<sup>9</sup> ¿Lantla chinchú puhuanátit? ¿Pi quin huantí judíos tlak lacuán nalitaxtuyahu c-xlacatín Dios nì xahua la amakapitzín tì nì judíos? ¡Palapí chuná puhuanátit, pus aktzankanítántit! Niucxñi lay sampi aya líhuana cmaluloknít pì chuna judíos la chú tì nì judíos lacxum tlahuakonít talākālhín.<sup>10</sup> Pus hasta nā chuná c-Likalhtahuaká chuná maqñ luloqá antañi namá huan:

“Nítú akstítum lamā c-xlacatín Dios, nì pala chātum.

<sup>11</sup> Nì pala chātum tì luhua xlijcānā xakatakspútún xtalacasquín Dios, chú nì chātum tì xlipacs xnacú xlipútzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs xlacsackonít nì xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonít.

Nì anán huantí xlijcānā akstítum xlatamapútulh, iní pala chātum!

<sup>13</sup> C-xquilhnicán taxtuy lixcājnít tachihuín xtāchunā lacatum antañi maqñacnūcānít nín luhua pucsatá quincalay.

Xahuachí csimakātcān mañ huá caj líaksanínán, c-xquilhnicán maqñ taxtikoy xtāchunā la xlijlaknín xalucuj luhua.

<sup>14</sup> Sampi caj xmañ huá xquilhnicán catzikoy lichihuínankoy huantú lixcājnít tachihuín.

<sup>15</sup> Nā luhua lacsculuján lantla kosnankoy acxñi anko maqñ taxtikoy huantí luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup> Xlipacs antañi xlacān títaxtukonít lantla latamakonít, tasiyuy xlipacs huantú nì tlan tlahuakonít, chú lantla maqñ taxtikoy huantú;

<sup>17</sup> sampi niucxnicú lakatikoy huantú akstítum natalamakoy.

<sup>18</sup> Xlacān nì pecuanikoy Dios pala maqñ taxtikoy caj xpālacata huantú nì tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup> Quin catziyahu pì yama xliapaksin Moisés huantú tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, huixín camacamaxquicanítántit laquimpí maqñ taxtikoy huantú antá huan, huampí cumu nì chuná quítaxtunít, pus chú nítú catilitalacatlanít, huata caj cacs natamakaxtakátit acxñi Dios natātlahuānikoy cuenta xlipacs huantí lamakó catuxáhuat caj xpālacata xtalākālhincān, chú nā macxum maqñ taxtikoy huantú.<sup>20</sup> Dios nì catilimácalh chātum chixcú

pala nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pala litzaksanít namaçantaxtíy c-xlatámat huantú huan limapaksín, huata huantú tlahuay yuma limapaksín acxní tzaksayahu maçantaxtíyahu, ankalhín quincamaçatzinimán pí quin ní lay tancs maçantaxtíyahu, çhu huá xpalacata pacs maklakalhínanín.

*Dios maçacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pí quin ní lay lihuana maçantaxtíyahu xlimapaksín huantú quincamaçquinitán, çhu pacs maklakalhínanítahu, pus huá quincalimaçatziníyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimaçtuyán xtachuná lantla nialh tú laclénahu c-xlacatín, çhu tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antañi tazoktahuilanít xlimapaksín Dios, xahuá xlibrojcan xalacmakan profetas pí chuná natlahuay. <sup>22</sup> Dios pacs maçantaxtíh huantú timaçacnuchá xamakan quilhtamacú, sampi lançhú quincalimaçtunítán la xalaktaxtun xcamán huantú nialh tú laclénahu c-xlacatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pí xokónal quimpalacatacán; çhu caxatçahuá maklakalhíná tlan nakalhíy yuma laktáxtut caj lantla nacañajlay xtamalacnún, ní anán tastokopitzín, <sup>23</sup> xpalacata pí xlipacs kalhiyahu talakalhín, çhu luhua mákat lamanihu c-xlimaçtancsan Dios. <sup>24</sup> Huampí cumu Dios quincalikalhamanán, xlá quincatlakuanín aktum tlanca litlán, çhu xalaktaxtún quincalimaçtunítán xtachuna pí nialh tú laclénahu c-xlacatín caj xpalacata pí huá Jesús aya xokonaniç huantú quin xlacleniyahu. <sup>25</sup> Dios aya chcahuilinítá pí huá Jesús naxokonaniç xpalacata quincalikalhincán acxní nastajtamakán xkalhni, naníy. Chuná xlacapastacníç sampi Dios ankalhín tlahuay huantú xliçlat, çhu xcatziy pí yama talakalhín fuerça naxokonancán. Xamakan quilhtamacú caj tilikálhijh, ní maçokoniçkolh tachixcuhuítat xtalakalhincán, hasta namín huantú naxokónan xpalacatacán. <sup>26</sup> Chuná tláhuah sampi tlan catziy, huampí lançhiy quilhtamacú maktum talacçlaputunkoy cañhuá xpalacata xtalakalhincán, çhu chuná maçiyumapá pí caj xman huá xliçlat huantú tlahuay acxní limaklhtínán xtachuná pala nitú len talakalhín çatúm maklakalhína çixcú sampi catziy pí Cristo xokonalhá xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tí cahuá çhú miníniy nalilacataquinán nalitlançcatziy c-xlacatín Dios pí caj acstumatlaninít lantla nialh tú nalén xtalakalhín? ¡Xliçana pí nitú quincaminíniyán maçqui natlançcatziyahu nalacataquinanahu! ¿Tú xpalacata? Sampi stalanca catziyahu pí c-xlacatín Dios nitú xtápalh pala caj huá litakanuyahu pí litzaksahu c-quilatamatcán xlimapaksín, huata huá antá huá xquilhtzucut pí namaklhtínanahu xlaktaxtut quilistacnacán huantú Dios caj litlán quincamaçacnuniyán. <sup>28</sup> Pus huá yuma luhua cmaçlukoputún pí çatúm maklakalhína çixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nitú kalhiy xtalakalhín, ní xpalacata cumu pala maçantaxtíniç c-xlatámat xlimapaksín Dios, huata caj xpalacata lipahuan Dios, çhu canajlay pí xlá caj litlán matzankananiçniç xtalakalhín. <sup>29</sup> Lapi huí tí huixín judíos puhuanátit pí Dios caj xman huá huixín calacacniçtán pí nalipahuanátit, pus caçhuaníyán pí ní chuná sampi xlá xcamán limaçtukoç caxatçahuá tí nalipahuán maçqui huantú ní judíos. <sup>30</sup> Sampi ní anán atanuj Dios lapi ní caj xman huá çatúm, huá yuma Dios huantú quincamaçtankananiyán xlipacs quintalakalhincán lapi lipahuanahu huantú maçacnuy, sampi xlá ní huá cuñtaj tlahuay pala judío huix, usu ní judío. <sup>31</sup> Pus cumu pala quin talulokahu pí caj xman huá xtalakalhamaç Dios maçqui quincatapatíyán xlipacs quintalakalhincán, ¿pí puhuanátit çhú pí nialh tú xlakasiç yama xlimapaksín Moisés? ¡Ní chuná xlá! Huata çhá lihuaca kalhiy xlakasi, sampi cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pí xliçlat pacs huantú huan yama limapaksín pí litláhuat.

## 4

*Xamakan Abraham quincamaçiyuniyán lantla canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Çinçhu yama xamakan kolutzín Abraham huantú xakasiyaj quinquilhtzucutcán tí quin judíos, ¿tú quincalimaçiyuniçputunán caj lantla xlá akçtüm çixcú tilítaxtulh c-xlacatín Dios? <sup>2</sup> Xliçana pala Dios xtilimaklhtínalh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén c-xlacatín caj xpalacata lacuan xtatlahu huantú xlá xtlahuaniç, xliçana pí Abraham luhua talipahu xliçtaxtulh c-quilakçtípancán, maçqui c-xlacatín Dios ní chuná xquixtaxtúnilh. <sup>3</sup> Sampi c-xaçantujlani Likalhtahuaka chuná huán: "Abraham canajlanh xlipacs huantú maçacnúnilh Dios, huá xpalacata Dios matzankananiçilh xlipacs xtalakalhín, çhu limaklhtínalh la çatúm huantú nialh xlaclén xtalakalhín tu namamakuaçiy." <sup>4</sup> Tlan catziyahu pí acxní maçkahuiçán çatúm huantú maçcuçjma, ní maçquicán xtumín xtachuná pala caj taçquimaça, huampí huá maçquimaça sampi xtatlakua maçqui tlananiç. <sup>5</sup> Huampí acxní çatúm maklakalhína çixcú huantú nitú tlahuanit lacuan tatlaha canajlaníy Dios acxní xlá caj litlán maçacnuniy laktáxtut, caj tataçuin, nitú maçkahuiçmaça



acxnj caj cumu chuná lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhín, chü limaklhtinán xtachuná chatum huanü nialh laclén c-xlacatín. <sup>6</sup> Hasta xamakañ quintlatcan rey David tilichihuñanchitá lantla lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanü tancs catzjy pi Dios caj litlán matzankananiy, chü makamaklhtinán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlacatín, sampi nialh huá cuñtajt tlahuaniy huanü tlahuaniñ c-xlatamat pala tú tlan, usu ni tlan. <sup>7</sup> Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhuañ lamakó yamá huanü Dios matzankananiñit xlipacs xtalakalhincán, chü nialh tú lacapastacnimakó xpalacata namaxokojkoy caj xpalacata huanü lixcájnñit tlahuakonit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pi luhua lipaxuhu calatámalh yama chixcú huanü Dios aya lacxapaninñit xlipacs xtalakalhín!”

<sup>9</sup> Yuma tapaxuhuañ huanü tilichihuñinalh kolutzin rey David, ¿pá puhuanátit huixín pi caj xman huá minijkoñy nalipaxuhukoñy judíos huanü kalhikoñy xaliucxilhtit c-xmacnicán pi chucunikoñañit actzú xtiyatlihuañcán, usuchí na tlan nalipaxuhukoñy akmakat chixcuhuiñ huanü ni judíos huanü ni chuná tlahuanikoñañit? Huampi lapi acu ccahuanikón pi c-xaŞantujlani Likalhtahuaká huan pi masqui acxnj Abraham ni naj xachucunicán actzú xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xliamaxtunñit xtachuná ti nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pi lipahuañ pi xmatzankananiñit xlipacs tu nítlan xtlahuanit. <sup>10</sup> Tlan, huampi ¿lantla chá chuná xalaktaxtún li máximtuhl Dios? ¿Pá acxnj ni xachucunicán actzú xtiyatlihua, usuchí acxnj aya chuná xtlahuanicanñit? Huampi quit lacatancs ccahuanianñ pi hasta acxnj Abraham ni naj chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xli máximtunñitá xtachuná la nialh tú xlaclén c-xlacatín. <sup>11</sup> Acxnj Dios chuná xalaktaxtún li máximtuhl Abraham ni li makas quilhtamacú xlá makáxtakli pi nachucunicán actzú xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtuputún huanü Dios xli mapaksinñit pi xlcasquinca nakalhiy aktum xaliucxilhtit c-xmacni pi xlicana Dios xli máximtunñit la nialh tú xlaclén c-xlacatín caj cumu xcanajlanñit xtamalacnún pi pacs xmatzankananiñit tu xlaclén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la xtlatcan huanü alistalh nalacachinkoy chü nakantikoy lantla nacajlanikoy Dios huanü malacnuy, chü xlá chuná laktaxtún nalimaxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlacatín masqui nñit natasiyuy c-xmacnicán pi circuncidar lakonñit. <sup>12</sup> Chünchü cumu Abraham alistalh na circuncidar tilalh, xlá na litaxtuy xtachuná la xtlatcan xlipacs huanü circuncidar lakonñit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla lipahuán Abraham acxnj xlá ni xacircuncidarlay.

#### *Dios makantaxtiy huanü xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnúnilh Abraham, chü xlipacs xquilhtzúcut ti alistalh nalacachinkoy pi caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculanañtlahuakoy, chü namaxquikoy xlicatlanca catuxáhuat laquimpi nalipaxuhukoñy. Huampi yama xtasiculanañtlahu Dios ni huá li máximquilh Abraham caj cumu akstítum xmakantaxtíma c-xlatamat xli mapaksín, huata huá li máximquilh sampi Dios lakátilh lantla lipahua, chü lantla xlipacs xnacú xcanajlay pi xlá namakantaxtiy huanü caj litlán xmalacnúninñit. Huá xpalacata Dios na lakalhámalh, caj litlán xalaktaxtún li máximtuhl xtachuná la chatum akstítum chixcú ti nñit xtalakalhín. <sup>14</sup> Pus lapi caj xman huá lakchankoy xtalakalhámán, chü xtasiculanañtlahu Dios huanü makantaxtikoy c-xlatamatcán huanü huan c-xli mapaksín Moisés, entonces huamputún pi nñit xklakaj masqui xcanajlanihu huanü Dios caj litlán malacnuy, chü xlipacs huanü malacnuy Dios quitaxtuy pi nñit xklakasi. <sup>15</sup> Masqui litzaksayahu makantaxtiyahu xli mapaksín Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chü huatiya li mapaksín huan pi napañinanahu. Xalihuaca tlan pi nñit xtahu li mapaksín laquimpi chuná ni xánalh huanü naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios xcatzjy huanü Abraham ni lay xtlahuay, huá xpalacata lacásquilh pi nñit tlahuay tu nalilakmaxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacajlanay, chü lipaxuhu namaklhtinán huanü timalacnúnilh, chü chuná xlá caj xpalacata xtalakalhámán masqui xalaktaxtún li máximtuhl xtachuná la xcam huanü nñit xtalakalhín. Chuná litáxtuhl laquimpi ni caj xman huá judíos, huachá ti litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamatcán xli mapaksín Moisés, nalipaxuhukoñy huanü Dios malacnuy, huampi na pacs nalipaxuhukoñy huanü lipahuankoy Dios xtachuná lipahuañ Abraham. Chü Abraham chü litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlatcán c-quintacanjlacán pacs ti lipahuanañhu Dios lantla lipahua xlá. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Likalhtahuaká huanü tatzoktahuilanñit Dios luhua chuná huánilh Abraham pi: “Quit clijmaxtuyán pi huix la xtlatcán nalitaxtuya pulaclihuua tachixcuhuitat xala catuxáhuat.” Xlicana pi huá Abraham quintlatcán huanü caj xman huá nakantiyahu, sampi xlá lipahuañ yama Dios huanü tlanca xlatatzúcut, chü tlan malakastakuanñy ninñin, chü lhuhua catuhuañ tlan malacatzuquikoy masqui nñit anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huantu xmalacnuniñit Dios pi nakalhij chatum xkahuasa, huampi xla ni macpuhua, ni atuya puhua, huata canajlal, chu ankalhin paxuhuañ xkalkalhima huantu Dios xmalacnuniñit. Chanchu chuna xla litaxtulh "xatlat huanti namalacatzuquikoy tipalhuhua tachixcuhuitat", sampi chuna xuaniniñit Dios: "Luhua pulacluhua nahuñ minquilhtzucut huanti nalacachinkoycu." <sup>19</sup> Abraham ni macpuhua, huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnuniñit namaxquiy, masqui xlicana pi koluta xuanit sampi ayuja aktum ciento caña xkalhij, chu nialh makas xlama, chu na chuna Sara huanti xpuscat Abraham, luhua tzicaná xuanit, chu nialh xlikalhij xuanit xlakskatan. <sup>20</sup> Huampi ni pala tzinu lacpuhua pala ni catimakantaxtilh Dios huantu xmalacnuniñit, chu lihucá canajlal, chu lipahua. <sup>21</sup> Sampi lacatancs xcatzjy pi Dios kalhij tlanca litlihuaka namakantaxtij huantu xmalacnuniñit. <sup>22</sup> Caj huá xpalacata xtaçanajla, Dios limáxtulh la chatum xalaktaxtun chixcú huanti xmatzankenanicaniñit xtalakalhín.

<sup>23</sup> Huá pala pi Dios matzankananiñil Abraham, chu limáxaktakli pi nalakalacatzuhuy xtaçhuná pala nitú xtalakalhín caj xpalacata xtaçanajla, <sup>24</sup> ni caj xacstu makapaxuhuaçaniñit, sampi na xlipacs quin quincalimáxtuyán xtaçhuná lantla huanti nialh tú laclenahu c-xlacatín pala canajlayahu, chu tlan tlahuayahu makhitinanahu huantu quincamalacnuniñitan yama Dios huanti malakastakuaniñil calinín Quimpuchinacan Jesús. <sup>25</sup> Sampi xla macamástalh calinín laquimpi tlan nachanahu c-xlacatín Dios la chatum xalaktaxtun cristiano huanti nitú quintalakalhincán.

## 5

### *Jesús xokónalx xpalacata quintalakalhín*

<sup>1</sup> Cumu canajlayahu pi Dios xalaktaxtún quincalimáxtún xtaçhuná pala nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo quincapalacaxokonanítan, chu luhua anán tapaxuhuañ, chu tatancsni lantla natalacatzuhuniyahu c-xlacatín Dios. <sup>2</sup> Chu na huá xpalacata tu tláhuah Cristo c-cruz tlan limacatzinítahu lantla lipuca xlicana quincalakahamanítan Dios, chu huantu xaljankalhín nalipaxuhuyahu. Huá chu lipaxuhu kalkalhíma yama quilhtamacú lantla natapaxuhuyachahu Dios yama licacni latámat tu xla kalhij. <sup>3</sup> Chu ni caj xman huá lipaxuhuyahu pi xla quincalakahamanítan, huata na tlan capaxuhuañ masqui acxni catalakapúztit lamahu sampi catzjyahu pi lantla paxuhuañ lenahu quintalakapuztícán huantu kalhijahu unú catuxáhuat quincamaxquiyán litlihuaka ni natatlajiyahu, chu akstitum nalipahuanahu Dios. <sup>4</sup> Chu lantla akstitum nalipahuanahu, chu ni natatlajiyahu c-quilatámat, chuna nalitalulokahu pi Dios quincalimáxtuyán lactalipahu, chu acxni catzjyahu pi lactalipahu litaxuyahu c-xlacatín tlak lipaxuhu nakalhijahu yama latámat c-akapún huantu naquincamaxquiyán. <sup>5</sup> Pacs quin huanti chuna kalhijahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catzjyahu pi ni caj natamamaxaniyahu, sampi yama Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquiniñitan quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Sampi acxni quin ni pala tzinu xcatzjyahu lantla nalayahu laquimpi ni napaçinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, Cristo quincalakahamán, chu niñil caj quimpalacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu. <sup>7</sup> Capuhántit, ni caj pala cañhua catitamástal camakniça laquimpi nalakmáxtuy atanuj, masqui max táxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacaniñil chatum huanti luhua tlan xtapuhuañ. <sup>8</sup> Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacú xtiliaktzankatayamañ quintalakalhincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakhmáxtuyán. <sup>9</sup> Pus cumu Dios aya quincalacapaniniñitan xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xókolh quincuentajcán acxni stajmákalh xkalhni, huá chu luhua catzjyahu pi nialh caquinticamapaçiniñitan caj xpalacata quintalakalhincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatañlahuayán cuenta. <sup>10</sup> Caj luhua lihuaná calacapaçticit: acxni quin xtalamakasiçtjyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakalhincán xquincamininiyán pi fuerza naxokonanahu, huampi Cristo xokónaniñil huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanín c-xlacatín Dios acxni xla niñil, pus chu cumu aya lama xastacna, lihucá quincamaluloknimán pi xlicana quincalakhmáxtuniñitan. <sup>11</sup> Na ni xman huá yumá, huampi na luhua cana lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokaliyán laquimpi chu ni anán tpeuca natalacatzuhuniyahu Dios.

*Adán tláhuah yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakhmáxtuyán*

<sup>12</sup> Catzjyahu lantla yama xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xla xlama catuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chu tláhuah talakalhín; huá

xpalacata línjil, chü chuná chú tanüchj talakalhín çatuxáhuat. Chanchü xlipacs tachixcuhúit huantü tzucukolh talhuhükoy nı lalh lacatzalakołh línjil, sampi pacs tlahuakołh talakalhín, na pacs njkolh. <sup>13</sup> Mačan quilhtamacü xujá talakalhín masqui Dios nı xamacamın xlımapaksın, chü pı nı naj tú xuanıt lımapaksın, pus nıtı lay xuan pala napaınán caj xpalacata huantü nıtlán xtlahuanıt. <sup>14</sup> Chunatá lantla xlamachá Adán hasta acxnı tilatámahl kolutzın Moisés, xlipacs tachixcuhúit xakchipahuılıkonıt lınjıl, sampi pacs xtlahuakonıt talakalhín, masqui xlıçana pı huá xtalakalhıncán huantü titlahuakołh nı xtachuná lantla tú titlahualh Adán, sampi xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlımapaksın Dios; chü caj xpalacata huantü tláhuah Adán luhua xafuerzá xuanıt namın Cristo huantü naquınçalakmaxtuyán. <sup>15</sup> Huampi xtalakalhın Adán huantü titlahualh xamakan quilhtamacü nı lay tatalacastuca xtalakalhaman Dios huantü quincamaxquınıtán. Sampi caj xpalacata xtalakalhın yama xapulh chıxcú huá lınjıkołh xlipacs xquilhtzúcut huantı lacachinkolh alıstalh, huampi xtalakalhaman huantü quınçatáquıyán c-xlatamat Jesucristo huá lıłaktaxtukonıt lıhuhua tachixcuhúit. <sup>16</sup> Xlıçana pı yama xtalakalhın Adán huantü titlahualh, nı lay tatalacastuca tlanca xtalakalhaman Dios huantü quincamaxquınıtán. Hua chuná cılıhuán sampi pala xtalakalhın çatum chıxcú tlan maaktzankakonıt pacs tachixcuhúit laquımpı natlahuakoy talakalhın, chü chuná naxokonankoy, na chuna lıtum xpalacata Cristo, Dios tlan calacxapanıkoy xlipacs xtalakalhın can tachixcuhúit huantı nalıpahuanıkoy, chü chuná nıalıl tú naxokonankoy. <sup>17</sup> Hua lapı xtalakalhın Adán lımıll tlanca talıpuhuán, chü lınjıl c-xlatamatcan xquilhtzúcut huantı lacachinkolh alıstalh, pus na chuna lıtum yama caj çatum chıxcú Jesucristo lımımpá tlanca tapaxuhuán, chü laktaxtut c-quılatamatcán, sampi Dios quıncalakalhamanıtan, chü caj lıtlán masqui xalaktaxtún quıncalımaxtunıtán xtachuná pala nıalıl tú laclenahu c-xlacatın.

<sup>18</sup> Chuná pı caj xpalacata yama xapulh xtalakalhın Adán maaktzankakołh xlipacs tachixcuhúit huantı macastalakołh, chü chuná chú namapaınjıkoçan xpalacata xtalakalhıncán, na chuna lıtum caj xpalacata yama tlan xtlahu Jesucristo huantü tláhuah acxnı lacxapanıkolh xlipacs xtalakalhıncán tachixcuhúit c-cruz, pus nıalıl catımapaınjıkoça huantı nalıpahuanıkoy. <sup>19</sup> Yuma quıtaxtuy caj xpalacata cumu yama çatum xapulh chıxcú kalhakaxmatmákalh huantü tılımapáksılıl Dios, xlipacs huantı alıstalh lacachinkolh kantıkołh, chü na maklakalhinanıtan lıtaxtukolh, na chuna lıtum caj xpalacata pı yama çatum chıxcu Jesús pacs kalhakaxmatlı huantü lımapáksılıl Dios, lıhuhua huantı xalaktaxtún lımaxtukolh xtachuná pala nıtı kalhıkoy xtalakalhıncán.

<sup>20</sup> Dios macamıll xlımapaksın laquımpı xlipacs tachixcuhúit nacatzıkoy acxnı nalıkalhtahuakakoy yuma lımapaksın pı lıhuhua tlahuakonıt talakalhın, huampi masqui Dios xlasasquın pı pacs nacatzıkoy pı tlahuamakó lıhuhua talakalhın, pus na lacatancs tımálcınuıl pı naquıncalalalhamanıtan laquımpı naquıncamatzankanıanıyan. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhın tanüchj lınjıl çatuxáhuat, pus na caj xpalacata xtalakalhaman Dios tatanüchj Jesucristo laktáxtut çatuxáhuat laquımpı naquıncalacxapanıyan xlipacs quıntalakalhıncán, chü naquıncamaxquıyán yama latámat huantü xlıpaán.

## 6

### *Nıalıl huá tapaksınyahu talakalhın, huata huá tapaksınyahu Cristo*

<sup>1</sup> Pus lapı chuná quıncalalalhamanıtan Dios, ¿tú nahuanahu? ¿Pı quıncamınnıyanıyan makcatzı natlahuayahu talakalhın laquımpı atzını tlan natasıyuy lantla Dios lakalhamanıtan, chü makcatzı naquıncatapaınıyan? <sup>2</sup> ¡nı cantılhcú! Aktzankanııt tı chuná puhuán, sampi quıtaxtuy pı quın aya xtachuná la nınitahu, chü chuná laktaxtunıtahu xpalacata xlıtlıhuaka quıntalakalhıncán huantü la xtachın xquıncakalhıyan, pus huá xpalacata, nıalıl xlasasquıncá natılılatamayahu la xtachın quıntalakalhıncán. <sup>3</sup> Sampi tancs cacatzıt pı acxnı quıncakmunucanıtan, acxnı tuncán yama quılhtamacü acxtum tıhuanıtahu Cristo, chü na chuná lacxtum tınhı, na xtachuná lıtáxtulıl pı acxtum quıncatamaacnucán Cristo. <sup>4</sup> Quıtaxtuy pı xtachuná lantla Quıntıgıcan Dios huantı kalhıy tlanca lıtlıhuaka málakastakuánılıl Cristo calınjıl, chü máxquılıl xasası xlatámat huantü nalılatamayı, pus na luhua xtachuná quıtaxtuy quıncamálakastakuanıtan calınjıl, chü quıncamaxquın xasası quılatamatcán huantü nalılatamayahu.

<sup>5</sup> Pus huá lapı quın acxtum tıhuanıtahu Cristo, quıtaxtuy pı acxnı xlá nılıl c-cruz, lacxtum tınhıntahu, chü acxnı lakastakuánılıl calınjıl, na lacxtum tılakastakuanahu. <sup>6</sup> Stalanca cacatzıhu pı yama xalıxajnit quıntayatcán quılhu xapulh xlılamahu, aya tıtapakaxtokohuacanıt Cristo c-cruz laquımpı nıalıl naquıncamakatlajıyan talakalhın, chü naquıncamatlahıyan xtalacasquın. <sup>7</sup> Huıxın catzıyıt pı acxnı çatum nıy xlıçana pı nıalıl lay tlahuay talakalhın, pus quın na chuná xtachuná aya nınitahu. <sup>8</sup> Chı lapı quın çanaılayahu pı xlıçana aya tınhıntahu Cristo, pus na quılıçanaılatcán pı lacxtum

natatlamayáhu. <sup>9</sup> Huá chuná c̄lihuán s̄ampi lacatancs catziyahú p̄i cumu Cristo maktum n̄ilh, ch̄u lakastakuánalh cal̄in̄in, ch̄u n̄ialh ucx̄n̄i cat̄in̄ilh s̄ampi tamá l̄in̄in n̄ialh lay makat̄lajay. <sup>10</sup> Maktum p̄i n̄ilh Cristo, ch̄u makat̄l̄ajalh x̄l̄it̄lihuaka talákalh̄in, n̄ialh ucx̄n̄i cat̄in̄ilh s̄ampi lakastakuanan̄it laqūimp̄i caxan̄il̄ihuaya qūilhtamacú lámaj nahuán c-xlacat̄in Dios. <sup>11</sup> Pus n̄a chuná ch̄u huix̄in huant̄i l̄ipahuan̄átit Cristo, cumu catziȳátit p̄i aya n̄in̄t̄ántit, ch̄u p̄i n̄ialh lay t̄u fuerz̄a nacamātlahuȳán talákalh̄in, pus chuná calatap̄átit l̄a xax̄lic̄an̄a lacs̄asti x̄lakskat̄an Dios huant̄i caj x̄m̄an namakapaxuhuȳátit lant̄la ch̄u tlahuam̄a Quimp̄uchinacan Cristo.

<sup>12</sup> Chuná p̄i cumu xalacs̄asti huix̄in, pus n̄ialh an̄ú catamāstan̄ítit p̄i namalan̄an talákalh̄in c-mintiyat̄l̄ihuac̄an t̄u caj xal̄in̄it, pala fuerz̄a nalakachixcuhuȳátit x̄tatl̄ahuaputu. <sup>13</sup> N̄a n̄i timacamastaȳátit pala cat̄uhúá c-milatámāt namatlahuȳán talákalh̄in, huata ankalh̄in catamacamāst̄átit p̄i hua Dios nacamāpaks̄iȳán x̄t̄achuná l̄a huant̄i aya n̄ikon̄it, ch̄u lakastakuanan̄kon̄it cal̄in̄in laqūimp̄i aks̄t̄itum nalatamākōy, ch̄u camacamāxqūítit milatamātc̄án laqūimp̄i nal̄itlahuȳátit huant̄u t̄lan tatlahu. <sup>14</sup> Lapi chuná natlahuȳátit, yam̄a talákalh̄in n̄ialh lay caticamākat̄laján c-milatamātc̄án, s̄ampi huix̄in n̄ialh huá l̄ipahuan̄átit x̄l̄im̄apaks̄in Moisés laqūimp̄i nacāhuaniȳán lant̄la miacs̄tuc̄án lacuan chixcuh̄in nal̄itax̄tuȳátit, huata cumu can̄ajlaȳátit p̄i caj x̄talakalham̄an Dios mas̄qui chuná nal̄itax̄tuȳátit.

*Jesús lakmax̄tuputunkoy x̄lipacs huant̄i l̄a x̄tach̄in c-talákalh̄in lamakó*

<sup>15</sup> Cumu x̄lic̄an̄a p̄i caj x̄talakalham̄an Dios mas̄qui x̄lá quincalakmax̄tun̄itán, ¿lant̄la ch̄in̄ch̄u luhua natatlamayáhu? ¿P̄i t̄lan ch̄u natitlahuyáhu talákalh̄in s̄ampi n̄ialh huá tapaks̄iniyahú yam̄a x̄l̄im̄apaks̄in Moisés? ¿Pus n̄i chuná x̄lá qūil̄itlahuat̄c̄án! <sup>16</sup> Huix̄in catziȳátit p̄i pala t̄i natast̄aniy ch̄atum laqūimp̄i x̄l̄ipaán nalakachixcuhuȳ l̄a xpuchiná, chaçatziya p̄i tamá xpuchiná x̄lic̄an̄a l̄a x̄tach̄in cscujni namapaks̄iy; n̄a chuná huix̄in lapi huá talákalh̄in natast̄aniȳátit, pus huá l̄in̄in nacaqūitax̄tun̄iyán, ch̄i huá lapi huá x̄talakachixcuh̄in Dios t̄u tast̄an̄in̄it̄ántit, pus huá l̄ipaxuhu, ch̄u aks̄t̄itum latámāt caqūitax̄tun̄im̄án. <sup>17</sup> Luhua can̄a cpaxcatcatziñiy Dios caj mimpalacatacán, s̄ampi xapulan̄a huix̄in caj x̄m̄an huá x̄kalkhakaxpat̄átit, ch̄u mimpuchinac̄án x̄tlahuan̄it̄ántit talákalh̄in, huamp̄i lanch̄u x̄lipacs minacuc̄án l̄im̄akantax̄tip̄átit huant̄u Dios cal̄im̄apaks̄iyán acx̄n̄i cal̄iakchih̄uinanican̄átit x̄tachih̄uín. <sup>18</sup> Cumu pala makcatziȳátit p̄i aya calakmax̄tucan̄it̄ántit c-xmac̄án huant̄i l̄a x̄tach̄in x̄cal̄ilamán laqūimp̄i natlahuȳátit talákalh̄in, pus ch̄u caj luhua x̄m̄an huá cal̄lakapuz̄átit lant̄la aks̄t̄itum nalatapaȳátit chuná l̄a lacasqūin huant̄i calakmax̄tun̄itán. <sup>19</sup> (Quit huá ccal̄ixakat̄l̄im̄án huant̄u lakapas̄átit s̄ampi makapitz̄in huix̄in chuná naakataks̄átit huant̄u ccahuaniȳán.) Pus chuná l̄a xapulan̄a x̄macamāstan̄it̄ántit milatamātc̄án, ch̄u mintiyat̄l̄ihuac̄an p̄i nal̄itlahuȳátit talákalh̄in, ch̄u huant̄u n̄i t̄lan tatlahu, pus n̄a chuna l̄itum camacamāst̄átit milatamātc̄án, ch̄u mintiyat̄l̄ihuac̄an p̄i huá nal̄itlahuȳátit huant̄u t̄lan tatlahu laqūimp̄i caj x̄m̄an huá natapaks̄iniȳátit quiDiosc̄án.

<sup>20</sup> Acx̄n̄i huix̄in x̄tamast̄an̄in̄it̄ántit c-xtalakachixcuh̄in talákalh̄in, n̄i pala tzin̄ú xpuhuan̄átit huant̄u aks̄t̄itum tatlahu. <sup>21</sup> Mas̄qui chuná x̄lap̄átit, ¿t̄u ch̄u caqūitax̄tun̄in huant̄u t̄lan x̄lipacs huant̄u x̄tlahuȳátit? Huata ch̄u caj l̄im̄axanan̄átit s̄ampi catziȳátit p̄i huá xcamāq̄aktzankam̄án. <sup>22</sup> Huamp̄i huá ch̄u p̄i aya calakmax̄tucan̄it̄ántit, pus n̄a aya l̄itanun̄it̄ántit p̄i nascujniȳátit Dios, x̄lic̄an̄a p̄i yum̄a huant̄u l̄itanun̄it̄ántit luhua t̄lan nacaqūitax̄tun̄iyán s̄ampi luhua aks̄t̄itum lap̄átit nahuán c-xlacat̄in Dios, ch̄u al̄istal̄h xalán nacamāxqūican̄átit yam̄a l̄ic̄ac̄ni latámāt huant̄u x̄al̄iankalh̄in niucx̄n̄i laksp̄uta. <sup>23</sup> Huá x̄taskahu talákalh̄in huá l̄in̄in, huamp̄i huá x̄talakalham̄an Dios, huá latámāt huant̄u x̄al̄iankalh̄in, xp̄alacata Cristo Jesús Quimp̄uchinacan.

## 7

*Ch̄atum n̄in n̄ialh lakch̄án makantax̄tiy pala t̄u l̄im̄apaks̄in*

<sup>1</sup> Natalan̄in judios, huix̄in tancs catziȳátit p̄i yam̄a x̄l̄im̄apaks̄in Moisés caj x̄m̄an huá t̄lan l̄im̄apaks̄iy huant̄u x̄l̄itlahuat ch̄atum x̄l̄im̄akua lamajcú çat̄uáhuat, s̄ampi pala aya n̄in̄it yam̄a chixcú, n̄ialh lakch̄án namakantax̄tiy pala t̄u ya l̄im̄apaks̄in. <sup>2</sup> Quit nac̄at̄amālacastuc̄niyán aktum takalh̄chih̄uín huá lant̄la quintasman̄ic̄án, usu nahuan̄ahu c-aktum tapuchuhuan̄i. C-x̄l̄im̄apaks̄in Moisés huan p̄i ch̄atum puscat huant̄i t̄atapuchuhuan̄it ch̄atum chixcú, caj luhua x̄m̄an huá tapaks̄iniy x̄l̄im̄akua yum̄a chixcú lam̄a x̄astac̄ná; huamp̄i lapi n̄aniy x̄chixcú, x̄lá t̄lan nat̄atapuchuhuȳ açatum huant̄i chuná napuhuan̄iy, ch̄u n̄i t̄lahuy talákalh̄in caj xp̄alacata huant̄u natlahuy. <sup>3</sup> Huamp̄i pala yum̄a puscat natatzalay, ch̄u nat̄atahuilay atan̄uj chixcú mas̄qui lamajcú x̄taq̄olú, pus x̄lic̄an̄a tlanca talákalh̄in t̄lahuy. Huamp̄i pala aya n̄in̄it x̄chixcú, x̄lá t̄lan nat̄atahuilay atan̄uj chixcú pala chuná puhuán, ch̄u n̄i t̄lahuy talákalh̄in, n̄i pala t̄i cat̄l̄ihuán̄ilh.

<sup>4</sup> Natanlanín, na chuná ch́ huixín caquítaxtuniyán huantí lipahuanátit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiniyátit xlimapaksín Moisés, ch́ fuerza milixokonacán xuanít pala nî xtimakantaxtít pacs huantu huan milimakantaxtítcán xuanít. Huampi acxnî Cristo nilh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksín. Huixín huatiya tapaksiniyátit Cristo huantí lakastakuánalh calínín laquimpî milatamatán naliscujnaniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxnî huacu xquincamapaksiyán yama xalixcajnî quintayacán huantu luhua lismanínit tlahuay catuhuá huantu nî tlan, nî lay xtlahuayahu huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquincacaktlakayahuayán natlahuayahu huantu xlimapaksín Dios quincalihuaniyán pî nî quilítlahuatcán huampi yamá huantu xtlahuamahu caj naquincamalaktzankayán calínín. <sup>6</sup> Huampi huá ch́ pî aya tanínitahu Cristo, pus aya laktaxtuniyátitahu tama xlitihuaka limapaksín huantu nî lay xmakantaxtíyahu, masqui luhua juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala nî pacs namakantaxtíyahu yama limapaksín, sampi ch́ huá Espíritu Santo quincamacatziníyán lantla lipaxuhu, ch́ akstítum nalatamayahu namakapaxuhuayahu Dios.

### *Talákalhín quincamakatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Pî lakchán chinchu nahuanahu pî huá xlimapaksín Moisés matlahuín talákalhín? ¿Nî chuná xlá! Sampi pala nî huá cahuá tama limapaksín, nî xacticátzilh xatú yama talákalhín, nî xacticátzilh pala nítlan catuhuá naclakatílacán huantu nî quilá, pala nî huá cahuá xlimapaksín Moisés xquintihuánilh antanî namá huán: “Nítú tilakatílacapina huantu kalhíy mintachixcú.” <sup>8</sup> Huampi huata yama xalixcajnî quintáyat tû lismanínit tlahuay talákalhín quimakatálajalh, ch́ quimapuahuanílh pî catuhuá xackálhílh huantu quit nítú kkalhíy, yama huantu xlimapaksín Dios nî lacasquín natlahuayahu. Huampi huá lapi nítú cahuá limapaksín, masqui xtlahuaca talákalhín nítú tû xlihuánilh, ch́ nítú nacatzíy pala naxokonán xpalacata huantu tlahuanít. <sup>9</sup> Xapulana acxnî nî xaclakapasá xlimapeksín Moisés xtachuná xastacna xaclama, nítú xaclípuhuán pala nî xacmakantaxtíma, huampi acxnî clakapasli, luhua kálhílh xlitíluhueke talákalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá. <sup>10</sup> Chuná na cakátaksli pî huatiya yama limapaksín huantu xaccatzíy pî naquimaxquíy lipaxuhu latámat pala tlan nacmakantaxtíy, antá quimacakatáksnilh pî quit nî luhua líhuana cmakantaxtíma huantu quincalimapaksíyán, ch́ xafuerza pî naxokonán, ch́ naclaktzankay calínín. <sup>11</sup> Sampi yama xalákalhína quintáyat huantu xquimapuahuaníy pî naclahuay talákalhín, quilaksokalínilh naclahuay huantu huan c-xlimapaksín Dios, huata chá caj líhuacá quimapuahuanílh pî naclahuay huantu naquimalaktzankayahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pî huá tama xlimapaksín Moisés luhua xtachihuín Dios, ch́ luhua tlan sampi antá lacatancs huan huantu quilítlahuatcán, ch́ lantla tancs nalatamayahu c-xlacatín. <sup>13</sup> Pus pala huá xlimapaksín Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuán chinchu quit quimakstuntláhualh, ch́ quimálatzánkálh calínín? ¿xlicana xlá pî nî chuná! Sampi huá yama xalixcajnî quintáyat huantu quimátlahuíy talákalhín quíaksáhuilh, ch́ hasta cax quimátlahuílh huantu huan c-xlimapaksín Dios pî nî quilítláhualh, ch́ chuná lítalulokli pî xlicana huá malaktzankaná yama talákalhín. Huampi huá xlimapaksín Dios lacatancs masíyuy pî huá luhua líxcájnî lantla malaktzankánán talákalhín huantu ckalhíy c-quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyahu pî Xlimapaksín Dios luhua tlan, sampi lacatancs quincahuaniyán lantla luhua quilítlatamatcán, huampi huata huá ch́ xalixcajnî quintáyat, ch́ huantu caj quiacstu quintapaxuhuan quimapuahuaníy pî cactláhualh talákalhín, ch́ huata huá kkalhakaxmata. <sup>15</sup> Quit nî pala tzinú cakataksa huantu quíakspulay, sampi nî huá ctlahuay huantu quit cphuán, ch́ na chuná huantu quit cphuán nialh xactláhualh, acxnî ccatzípalay pî huatiya ctlahuapalanít c-quilatámat. <sup>16</sup> Huampi lapi quit clípuhuán acxnî ctlahuay huantu cphuán pî nialh xactláhualh sampi líhuán Dios, yuma huamputún pî xlicana ccatzíy pî huá Xlimapaksín Dios pî luhua tlan. <sup>17</sup> Xlicana pî acxnî ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtuy xtachuná lampala nî quit man ctlahuama, huampi huá xalixcajnî quintáyat quimátlahuíy. <sup>18</sup> Quit tancs ccatzíy pî yuma xtlahuana talákalhín quintáyat huantu ckalhíy quimakatlanjánit, sampi c-quilatámat xlicana pî nítú ckalhíy huantu tlan talacapastacní. Masqui lakachunín clacapastacma pî xactláhualh huantu tlan tatlahu, xlicana pî nî lay cmakantaxtíy. <sup>19</sup> Xlipacs huantu cphuán xactláhualh huantu tlan, nî lay cacstulahuay, huampi huata luhua pî huatiya ctlahuay huantu cphuán pî nialh xactláhualh. <sup>20</sup> Pus pala quit ctlahuapalay huantu cphuán pî nialh xactláhualh, luhua lacatancs ctaluloka pî nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacní pî chuná naclahuay, huampi huá xalixcajnî quintáyat tû quimakatlanjánit quimátlahuíy talákalhín.

<sup>21</sup> Quit luhua stalanca ccaatzij pi masqui maklhuhatá cpuhuán pi xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampi acxní chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pi cactláhuah huantu ni tlan. <sup>22</sup> Hua lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatiy huantu huan xlimapaksin Dios, <sup>23</sup> huampi huí pulactum c-quimacni huantu quisokalij pi nacmakantaxtij, hua tama quintáyat huantu taji lismaninjit natlahuay talakalhín huantu quimapuhuanij pi natlahuay talakalhín, xlá quimakatlanjít, chü quimapaksiy xtachuná la xtachín. <sup>24</sup> ¡Lilakalhamánat quit sampi chaatzija aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi ni naquimatlahuiy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintáyat huantu kchalij? <sup>25</sup> Cana cpaaxcatatziniy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi hua quit luhua c-quintapuhuan, clitayaputún pi xacmakantaxtilh xlimapaksin Dios, huampi ni lay aktziyay clatamay sampi huá quimakatlanjít xalixcainit quintáyat, chü xtachuná lampala xtachín quimapaksiy talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhincán, <sup>2</sup> huata huá chü pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunítan c-xlacatin xalixcainit quintáyat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán. <sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu yama xamakan xlimapaksin ni lay tlahuachá, tama limapaksin ni lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstium chixcú tí nialh tú laclén c-xlacatin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajanjít xalixcainit xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhúitat, chü chuná xlá makatlajalh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanítan. <sup>4</sup> Hua chuná litláhuah laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapacsin pi quilixokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza llatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalixcainit quintayatecán huampi lanchü chuná nalatamayahu lantla lacasquin Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti chunacú ni lakmakankonit xalixcainit xtayatecán, caj xman huá litakatanzankatamakoy huantu xacstu xtatlahuaputucán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquin Espiritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatanzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios. <sup>6</sup> Xlipacs huanti caj xman huá litakatanzankatamakoy huanti lakatiy tlahuakoy yama lixcainit xtayatecán huantu pacs kalhijahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huanti litakatanzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu nalimapakaxuhakoy Dios, xlicana pi luhua lipaxuhu, chü aktziyay nalatamakoy. <sup>7</sup> Sampi yama xalixcainit quintáyat huantu xlipacs quin kalhijahu, chü quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyahu Dios, chü acxní quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksin, chü masqui litzaksayahu, ankalhín huí tú liaktzankayahu. <sup>8</sup> Hua xpalacata ccalihuanianij pi xlipacs yama huanti tamastamakó pi camakatlanjakolh, chü camatlauhikolh talakalhín yama lixcainit xtayatecán huantu kalhijahu, xlicana pi ni lay catimakapaxuhakolh Dios.

<sup>9</sup> Huampi lapí huí Espiritu Santo c-milatamatcán, huixin nialh chuná scujnipátit lixcainit mintayatecán cumu la xtachín, huata huá huixin makantaxtipátit chuná cumu la lacasquin Espiritu Santo nalatapayátit, sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo. <sup>10</sup> Chü hua pala pi hua Cristo huí c-minacucán, xlicana xlá pi masqui nanijátit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanijihuayá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunítan laquimpi ni naxokonanátit xpalacata mintalakalhincán. <sup>11</sup> Chü lapí hua cpiritu Dios huanti malakastakuánijh Cristo calijnin huí c-milatamatcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxní huatiya tama Dios huanti malakastakuánijh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimancicán sampi huá acxtum catalamán c-milatamatcán cpiritu Dios.

<sup>12</sup> Chuná pi natalanin, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtijahu huantu quincalimapaksiyan yama xalixcainit quintayatecán lantla xapulana, masqui xlicana lhuhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyan namakantaxtijahu. <sup>13</sup> Sampi hua lapí huixin caj xman huá litakatanzankayátit lantla tlan namakantaxtijátit huantu calimapaksiyan xalixcainit mintayatecán, pus chaatzija pimpátit laktzankayátit. Chü hua pala pi huixin hua xlitlihuaka Espiritu Santo nalimakatlanjáyátit xalixcainit mintayatecán, xlicana pi luhua lipaxuhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huantı mapuhuanıy cspiritu Dios huantı xlıtlahuatcán, xlıçana pı huá yumá xlakskatan Dios xlacán. <sup>15</sup> Yama talacapastacnı nıma Dios camaxquınıtán nı huá tı caj huá nalımacpuhuanıyátıt, usu nalıpecuanıyátıt, huampı huá Espıritu Santo huantı camaxquınıtán huá camamakcatzınıyán pı xlıçana xlakskatan Dios huanıtántıt. Huá xpalacata chı nı anán tapecuá lantla nalıquilhanıyahu Dios: “ıHuix Quintlaticán!” <sup>16</sup> Na huatiya lıtum chı tama Espıritu Santo huantı acxtum quıncamakapaxuhuayán, chı quıncamaluloknıyán c-quılatamatcán pı xlıçana quın xlakskatan Dios. <sup>17</sup> Chı huá lapı xlıçana quın xlakskatan Dios, pus luhua çacatzıyá namaklhtınanahu huantı xlá malacnıy namaxquıkoy xlıpacs huantı lıpahuanıy; chı catzıyahu pı pacs huantı Dios maxquınıt Cristo pı nalıpaxuhuay, na acxtum naquıncalımakapaxuhuayán. Palapı lanıhı lıhuı huantı lıpatımahu unú çatuxáhuat caj xpalacata pı lıpahuanahu Cristo, chuná la xlá patınalı; pus luhua lacatancs cacatzıhu pı alıstalıh na napaxuhuayahu c-akapın chuná la xlá aya paxuhuama.

*Xlıpacs huantı malacatzuquınıt Dios kalhkalhımakó xıaktıxtut*

<sup>18</sup> Luhua lacatancs ccaztıy pı maşquı luhua lıhuı huantı lıpatınanahu chı yuma quılhtamacú xlımakua unú lamahu çatuxáhuat, nı lay caj nalıstızyıyahu şampı tama tapatın nı pala tzinú xalıhuı huá pala pı caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhuán huantı alıstalıh naquıncamaxquıcanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlıpacs huantı Dios malacatzuquıkonıt lantla tı huılakó stacnankoy, chı nı stacnankoy, pacs kalhkalhımakó pı aya xlákalıh yama lıpahuhuı quılhtamacú acxnı Dios nalakastakuanankoy xlıpacs xlakskatan huantı nıkonıt. <sup>20</sup> Şampı xlıpacs huantı Dios malacatzuquıkonıt xlıçatlanca çatuxáhuat lıtalakaputzımakó caj xpalacata pı nı lay makantaxtıyokoy lantla luhua xlımacamıncanı. Huampı nı huá chuná lıakşpulakoy pala caj xacstucán xılaputunkolı, huampı luhua chuná Dios lhcahuıılınıt calalı laquımpı nakalılkalıhtıhuılakoy hasta nalakıhán yama quılhtamacú acxnı xlá <sup>21</sup> tlan namakantaxtıy xlıpacs huantı malacnıyıt namaxquıkoy huantı lıpahuanıy. Huampı nı caj xıman huá xılakskatanı catılaktaxtukolı c-xılacatın xlıpacs huantı maaktızankanán, huampı Dios na nalakmaxtukoy xlıpacs huantı malacatzuquınıt laquımpı nıalıt tı nalaktızankakoy, usu nanıyokoy, chı xlıpacs huantı anán nalıpaxuhuay yama lıpahuhuı latámat huantı xlá malacnıyıt namaxquıkoy xılakskatan. <sup>22</sup> Pus catzıyahu pı xlıpacs huantı anán çatuxáhuat patımakó tacatzanajua, chı çalıpıpuhuán huılakó xtachuná la çatım puscat tı luhua tılay xtacatzanajua acxnı namalakatuncıhuıy çatım cşkata, chı aya xılacıhıllı puhuán. <sup>23</sup> Huampı nı caj xıman huá huantı anán c-xıçıatılanca çatuxáhuat chuná patıma, huata na pıtım quın chuná makpatımahu maşquı aya kalıyahu Espıritu Santo, xalıucxılıhtı pı huıçı huantı natımaklhtınanachaıhu. Xlıçana pı luhua lıpecua patımahu caj lantla puhuanahu aya xlákalıh yama quılhtamacú acxnı Dios naquıncamaxquıyán xılacasıtı quımacnıcán huantı nı tıahuakoy talakalıhıtı xtachuná lantla luhua xlıhuánat nakalıhıyokoy xılakskatan; şampı acxnı chuná naquıtıxtıy xlıçana pı luhua maktumá aya quıncalakmaxıtunıtán nahuán. <sup>24</sup> Quın, malaktaxtıntıahu quılıstıacnıcán caj xpalacata canajıahu yumá tı Dios malacnıyıt, huampı cumu hasta lanıhıy quılhtamacú nı amaklhtınanahu pacs tı quıncamalacnıyıtán, xıacasquıncı lacatzucı nakalıhkalıhtıyahu huantı tızankaycı. Pus lapı çatım aya maklhtınıt pacs huantı xımalacnıyıt nıalıt xıacasquıncı nalaklıpuhuán pı aya xımalıhtınalı huantı malacnıyıt. <sup>25</sup> Huampı cumu tama huantı quın kalıhkalıhtıyahu naquıncamaxquıcanán nı tısyıy, quıncamınıyın aktum nahıııyahu quıntıpuhuancán natılayahu quıntıpatıncán, chı lacatzucı napaxuhuanalenahu nakalıhkalıhtıahuıyahu.

<sup>26</sup> Xahuacı huá lıkalıyahu Espıritu Santo laquımpı naquıncamaktıyayán acxnı quın taxıııyahu, chı acxnı akatıyahu Dios, şampı lakachunıt nı catzıyahu lantla quıncamınıyın nıxakatıyahu c-quıorıncıncán. Huampı tama Espıritu Santo quıncıpalacacıhuınanán acxnı caj jalıhıanıyahu, chı nı takşahu tacıhuıtı tı nahuanahu c-xılacatın Dios. <sup>27</sup> Çanıhıy Dios huantı pacs lakapası hasta huantı huı c-xıplacnı çatım çıxıcı, xlá catzıy huantı Espıritu Santo squınıma quımpılacatıncán, pus xlá xıman huá squınyıy Dios huantı catzıy pı xlıpacs xıtalacasquın naquıncamaxquıyın quın huantı tapakşınyıyahu Jeşús.

*Nı pala çatım tı caquıncımalactıııhıtı quıntıcanajııacán*

<sup>28</sup> Na catzıyahu pı huantı paxquıkoy Dios, xlıpacs tı lakıhıyokoy xlá tlan quımaxıtunıyokoy, şampı luhua chuná puhuanıt natılahuay xpılacatıncán huantı tısanıyokoy laquımpı nalıpahuanıy. <sup>29</sup> Şampı acxnı nı xıtlıahuay çatuxáhuat, Dios xıcatzıyá huantı nalıpahuanıy, chı huá xpılacata, lıılıhcahuıılıh pı nalıtaxtıyokoy luhua xalıçana xılakskatan na chuná la lıkalıhıy xıCam Jeşucrısto huantı chı xıpıxıcı nahuán c-xılakştıpancán lıhuı huá xınatılan. <sup>30</sup> Huá xpılacata, yama huantı Dios lacşakonıt hasta

acxnj xlá n̄j xamalacatzuquiy catuxáhuat, aljstalh tasanikolh, maçaxkolh laquimpi nalipahuankoy, çh̄u acxnj aya lipahuankolh, l̄imaxtukolh la t̄j nialh t̄j xlaclenkoy c-xlacat̄n, çh̄u acxnj çh̄u aya l̄imacanc̄oçã la t̄j nialh xlenkoy xtalakalh̄n, xlá hasta luhua áhuatá l̄ihcalh p̄j namaxquikoyachá xp̄utahuilh̄cán c-akap̄n laquimpi antá nalipaxuhakoy yama tlanca liçacni xkakánat t̄u xlá kalh̄y antañi lama.

<sup>31</sup> Bueno, huã lapi huã Dios chunã quincalacsan̄itán, çt̄j çh̄u naquincalactlahuayahuyán? <sup>32</sup> Lapi hasta masqui huã xCam n̄j laccátzalh, huãmp̄i huata macamástalh namakñicán laquimpi l̄imacxtum naquincalacmaxtuyán, çpá l̄ihuacá çh̄u n̄j caquinticamaxquín xlipacs catuhua huant̄u maclacasquinahu? <sup>33</sup> Çt̄j cahua t̄lan nahuán p̄j kalh̄jky xtalakalh̄n huant̄j Dios lacsackon̄it lapi man Dios l̄imacanc̄on̄it la xaakstitum huant̄j nialh t̄j lenkoy xtalakalh̄ncán? ¡Xlicana p̄j nialh lay t̄j namakstuntlahuakoy xp̄alacata xtalakalh̄ncán! <sup>34</sup> Pus çt̄j cahua çh̄u t̄lan namamakuasikoy laquimpi naxokonankoy t̄j tlahuakon̄it xtalakalh̄ncán? Pus nialh t̄j lay, samp̄i Cristo n̄ilh xp̄alacatacán, çh̄u lakastakuanalh çal̄n̄n, çançh̄u antá çh̄u huilachá c-xpakstacat xp̄axt̄un Quintlatican Dios laquimpi naquincapalacachihuinanachán. <sup>35</sup> Pus çt̄j cahua çh̄u t̄lan naquincamaklht̄iyán xtapaxqūit Cristo p̄j nialh naquincalakahamanán? Çp̄j t̄lan nal̄ilacatayay acxnj pala hūi t̄j pañimahu, usuch̄i pala acxnj kalh̄iyahu talakap̄utz̄it, usu pala acxnj quincal̄isokalicanán çaj cumu lipahuanahu, chunã pala n̄it̄u huayahu, usu n̄it̄u l̄ilhakananahu, usu pala quincamakaklhacanán hasta quincal̄imakñiputuncanán? ¡N̄i cat̄lalah! <sup>36</sup> Samp̄i antá c-L̄ikalhtahuaka, lacatum chunã tatzokn̄it:

“Çaj cumu akst̄itum cçal̄ipahuanán, ayuj n̄j quincal̄imakñicanán çal̄i çal̄i. Xtachunã quincal̄imaxtucanán la xal̄imakñit calhn̄il̄u huant̄u lenkocán antañi namakñiçocán.”

<sup>37</sup> Huãmp̄i masqui caxat̄ucahua t̄u naquincakspulayán, catziyahu p̄j fuerza natayaniyahu cumu huã naquincamaktayayán Quimp̄uchinacán huant̄j luhua quincalakahamanán. <sup>38</sup> Quit aktum ccatziy p̄j n̄j pala çatam, çh̄u n̄j pala pulactum caquinticamalactlahūn, usu caquinticamaklht̄in xtalakalh̄man Quimp̄uchinacán: n̄j pala lant̄la xastacná natalamayahu, usu al̄jstalh acxnj n̄in̄itahu nahuán, n̄j pala ángeles, usu cat̄ihua lactlanca l̄il̄ihuaka huant̄j huilakó çañ̄n̄n n̄j tasiyukoy, na n̄j pala xlipacs huant̄u lançh̄u quincakspulaman, na n̄j pala huant̄u naquincakspulayán al̄jstalh, <sup>39</sup> çh̄u na n̄j pala huant̄u huilakó talhman c-akap̄n, na n̄j pala huant̄u huilakó pulhman c-xtampun tiyat, n̄j pala pulactum huant̄u Dios malacatzuquik̄on̄it, chunã t̄u lactz̄ú, usu huant̄u lactlanca. ¡N̄i pala pulactum caquinticamaklht̄ich̄an yama tlanca talakalh̄man huant̄u Dios quincamalacn̄un̄iyán, çh̄u huant̄u maklht̄in̄n̄itahu c-xlatamat Quimp̄uchinacán Jesucristo!

## 9

### *Dios lacsackon̄it judíos masqui makapitz̄in n̄j lipahuankon̄it*

<sup>1</sup> Quit xlicana çlipahuán Jesús, çh̄u huã catziy p̄j n̄j caksan̄inama na xahua Esp̄ritu Santo huant̄j lama c-quilatamat t̄lan maluloka p̄j xlicana huant̄u cçahun̄iyán. <sup>2</sup> Quit ckalh̄y aktum tlanca tal̄ipuhán c-quilatamat, hasta çh̄an c-quinac̄u xlicat̄zán ankalh̄n, <sup>3</sup> çaj xp̄alacatacán quil̄inat̄achiqūin judíos, samp̄i xlacán luhua quil̄inat̄alán, çh̄u xtachunã la quinat̄alán çl̄imaxtukoy. Hasta quit pacs t̄lan xactl̄ahualh masqui xacalh pañinán çal̄n̄n, usu xquilamakalh̄ Cristo pala chunã t̄lan xlaktaxtukolh xljstacnacán. <sup>4</sup> Xlacán l̄itapaçuh̄ikoy israelitas samp̄i huã timalacatzuquikochá yama maçan tal̄ipahu çihçu xuanicán Israel, man Dios xlcasackon̄it laquimpi nal̄imaxtukoy lant̄la huant̄j luhua xlakskat̄án, çh̄u lacatancs malacn̄unikolh p̄j niucxn̄i lht̄uj namakaxtakoy. Çançh̄u, xamakan quilhtamac̄u, laquimpi nacatzikoy p̄j xlá ankalh̄n xtalamakó, maucxilhn̄ikolh tlanca xcacñj xtachunã la xkakánat huant̄u napulalenkoy can̄ihua antañi xlacán xlatapul̄ikoy c-desierto. Çançh̄u cumu xlcasqūin p̄j akst̄itum nalakataquilh̄putakoy nacacñin̄anikoy huã xp̄alacata l̄imaxquikolh xatatzokn̄i xlipapaks̄n, çh̄u l̄ihuã huant̄u malacn̄unikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy. <sup>5</sup> Quin judíos samp̄i huã xakasiya quinqulhtzucutcán yama xalactal̄ipahu xalacmak̄an kolutz̄inn̄n Abraham, Isaac, çh̄u Jacob; çh̄u acxnj quimaçakap̄utaxt̄inacan Jesús quilacachinçh̄i un̄u catuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán qūitaxtulh, masqui xlicana p̄j na luhua huã Dios xlá, çh̄u huã mapaks̄ikoy xlipacs huant̄u anán, çh̄u luhua min̄inj namaxquicán paçcatatz̄in̄it caxan̄il̄ihuayaj xtihua. Chunã calalh, amén.

<sup>6</sup> Acxnj chunã çl̄ichihuinankoy israelitas, xamaktum hūi t̄j napuhán p̄j cuaniput̄n p̄j n̄j xlicana maçant̄axt̄ijh̄ Dios huant̄u timalacn̄unikolh xamakan quinqulhtzucutcán. Huata huã chunã l̄itasiyuj samp̄i n̄j xlipacs israelitas huant̄u xquilhtzucutcan yama kolutz̄in Israel min̄in̄ikoy l̄itapaçuh̄ikoy luhua xaxlicana israelitas. <sup>7</sup> Na chuna l̄itum,



Dios nĭ lĭmāxtukoy pacs xlakskatān huāntĭ xquilhtzucut yamā xamakan Abraham, sãmpĭ Dios chuná tihuánĭl: “Caj xman huāntĭ nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huāntĭ nalakchanĭkoy talakalhamán huāntĭ tamālacnūnĭñtā huix, chū minquilhtzūcut.”<sup>8</sup> Antá unŭ luhua lacatancs quincamaçatzĭnjyán pĭ nĭ lay lĭtaxtuyahu xlakskatān Dios caj xpālacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá lĭucxilhkoy xlakskatān Abraham yamā xquilhtzūcut tĭ nalacachinkoy huāntĭ xtāchuná nacanaĭlakoy tĭ mālacnūnĭl Abraham lantlā xlá çanājlah.<sup>9</sup> Acxnĭ nĭ xalacachĭn Isaac Dios taçihuiñalĭ Abraham, chū mālacnūnĭl huāntĭ natlahuay, chuná huánĭl: “Ná chū açata acxnĭ nacmimpalay, tamā mimpusçat Sara, xlá huij nahuán actzĭ eskata.”<sup>10</sup> Nā nĭ xman huā yumá malulokā tĭ çahuaniputunán, huãmpĭ nā calacapaçtātit tĭ akspūlalĭ c-xlatamaçtācán yamā stiyyun lakkahuasán huāntĭ xcaman Rebeca, chū huā xtlātācán xuanĭt yamā xamakan quintlātācán xuanicán Isaac.<sup>11-12</sup> Huãmpĭ hasta xapulana acxnĭ yamā stiyyun lakkahuasán nĭ xalacachinkoy çatuxáhuat, chū nĭ xalacapasĭkoy huāntĭ tlan, usu huāntĭ nĭtlán, acxnĭ Dios chuná tihuánĭl Rebeca: “Huā xapuxch minkahuasā caj la xtasçua nalĭtaxtuy huāntĭ nascujnaniy xatajū laquĩmpĭ nalakachixcuhuy.” Acxnĭ chū unŭ lacatancs malulokā Dios pĭ huā lacsackoy huāntĭ xlá chuná puhuanĭkoy, chū nĭ çata cañihuā xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huāntĭ lakalhamamputún, chū nĭ caj huā xpālacatā pala tĭ man tlajaniĭt, usu nĭ tlajaniĭt c-xlatāmat.<sup>13</sup> Quit nĭtĭ cmaĭlihuauquĩma quintachihuiñ sãmpĭ antá c-Lĭkalhtahuakā chuná huan: “Huā Jacob çpāxquĩl, huãmpĭ huā Esaú clakmākālĭ.”

<sup>14</sup> Xamaktum pala huixĭn napuhuanātit: “¿Pĭ huix chuná huaniputunā pĭ Dios nĭ xtaluloktāt tĭ tlahuay pĭ nĭ acxtum lacsacā tĭ nalakalhamankoy?” ĩNĭ pala lay!<sup>15</sup> Sãmpĭ maktum quĩlhtamacū Dios chuná huánĭl Moisés: “Quit naclakalhamán huāntĭ chuná naclakalhamamputún, chū nacpaxquiy huāntĭ quit chuná nacpuhuanĭy.”<sup>16</sup> Chuná pĭ nĭ antá huĭ xquilhtzūcut pala tĭ nalacascuĩn çatūm, usu pala tĭ fuerza natlahuay pĭ Dios nalacsaca, huãmpĭ antá huĭ xquilhtzūcut c-xtalakalhamán Dios.<sup>17</sup> Sãmpĭ antá c-Lĭkalhtahuakā tatzoktahuianĭt pĭ Dios chuná huánĭl rey Faraón xala c-Egipto: “Quit çlĭmāxtún la mapaksĭnā laquĩmpĭ c-milatāmat nacmaçiyuy tlanca quĩlĭtlihuakā huāntĭ ckalhĭy, chū nā chuná laquĩmpĭ c-xlĭçatlanca çatuxáhuat naquilakapascán xatĭ quit.”<sup>18</sup> Yumā taçihuiñ huāntĭ lĭkalhtahuakā quincamaçatzĭnjyán pĭ Dios lakalhamán huāntĭ chuná puhuanĭy, huãmpĭ nā tlan tlahuay, pala chuná lacascuĩn, pĭ çatūm luhua xatzāçat çalĭtāxtulĭ.

<sup>19</sup> Xamaktum huĭ tĭ napuhuan, usu hasta naquĩntalāhuaniputún: “¿Tŭhuan chá naquĩncalĭmāxokōnĭputunán Dios acxnĭ tlahuayahu talākahlĭn pala luhua chuná xlá lhçahuilĭñt namināhu latamayahu, chū xahuachĭ cumu nĭ pala çatūm lay kalhakaxmatmakán huāntĭ aya lhçahuilĭñt?”<sup>20</sup> ĩNĭ chuná çahuanti! Sãmpĭ huá chuná çlĭhuanĭyán, çxatĭ huix milakasi, usuchĭ maçaxtuçā xtalacapaçtācni Dios laquĩmpĭ puhuanā pĭ tlan nalĭhuanĭy huāntĭ xlá tlahuama? ¿Pĭ tlan pātum tlāminc chuná nahuanĭy lhtamaná huāntĭ tlāhualĭ: “¿Tŭhuan chuná namā quintlahuanĭta?”<sup>21</sup> Huá chuná ccaĭlihuuanĭy sãmpĭ çatūm xtlahuana xalu, xlĭçanā pĭ huatiya pulactuma tĭyat tlan lĭtlahuay pātum lĭlakatĭt tlāminc laquĩmpĭ nakalhĭy xlakasi, huãmpĭ nā tlan lĭtlahuay paktum tlanca lĭlakaputza tlāminc laquĩmpĭ nĭ luhua nakalhĭy xlakasi.

<sup>22</sup> Antá chū luhua lĭhuana lĭakataçsaĭhu pĭ Dios nā chuná tlahuanĭt c-xlatamaçtācán tachixcuhuitat acxnĭ nĭ maktum tuncán māxokōnĭkōlĭ xtalākahlĭncán huāntĭ tlahuakōlĭ nĭtlán, sãmpĭ lakalhamankōlĭ, huãmpĭ nā akataçspalayahu pĭ xlá nā tlan maçiyulĭ yamā tlanca xĭlmakatlihuaka c-xlatamaçtācán huāntĭ nĭ xtpaĭtĭputunkoy xtalākahlĭy acxnĭ chuná lacásquĩl.<sup>23</sup> Huãmpĭ chū c-quilatamaçtācán lĭmaçiyuputún yamā lĭçacni tlanca xtalakalhamán tĭ kalhĭy, chū lantlā luhua tlan çatzĭy, sãmpĭ lĭpeçuā quĩncalākalahamanĭtán, chū quĩncalākpalĭnĭñtán quilatamaçtācán laquĩmpĭ aktum quĩlhtamacū quin tlan nalĭpaxuhuayahu yamā lĭçacni huāntĭ lhçahuilĭñt natakalhĭyachahu.<sup>24</sup> Lhuhua quin huāntĭ Dios quĩncalacsacnĭtán, makapitĭzn judíos, chū makapitĭzn nĭ judíos.<sup>25</sup> Sãmpĭ hasta antá c-Lĭkalhtahuakā profeta Oseas tzoklĭ huāntĭ huánĭl Dios xpālacata, chuná huan:

“Lhuhua huāntĭ quit nĭ quĩlakskatān xacĭmacanĭkoy, lançhū huā quĩlakskatān çlĭmāxtukoy;

chū nā chuná yamā huāntĭ nĭ xacatzĭkoy pĭ quit nā çpaxquĩkoy, chujcū nacatzĭkoy pĭ quit luhua snun clakalhamankoy.

<sup>26</sup> Xahuachĭ antiyá yamā c-tĭyat antānĭ quit ctihuanĭkōlĭ yamā huāntĭ nĭ judíos: ‘Huixĭn nĭ quĩlakskatān’,

fuerzā nacmalakchanĭy aktum quĩlhtamacū laquĩmpĭ antiyá nalĭmapaçuhĭkōcán xlakskatān Dios huāntĭ lama xastacnā.”

<sup>27</sup> Na calacapaštáctit lantla tzokli profeta Isaías acxní xliçihuiñankoy yamá huantí judíos: “Xliçana pi masqui luhua millones nahuankoy huantí nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyán pi caj tzinú lantla xlihuhuacán ti nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>28</sup> Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán ni namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuiñ acxní huá pi namaxokoniñkoy pacs xala çatuxáhuat xpalacata xtalakalhincán, na lihuana akstijum natlahuay xtascújut.” <sup>29</sup> Xahuachí anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapi huá Quimpuchinacan Dios, ti tlanca xlacatzúcut, ni xtilakalhamankolh, çu ni xtilakmaxtukolh yamá ni luhua ti tiakataxtukolh xalakmakan quinquilhtzucutcán huantí quincamañhuñitán, quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huantí makán xuilakó c-Sodoma, çu Gomorra.”

*Ni luhua judíos lipahuankoy xtachihuiñ Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, çtú çinçhu quincamasiyuniyán yamá takalhchiuiñ? Pus quincamasiyuniyán pi yamá huantí ni judíos, caj xpalacata lipahuankolh huantí Dios malacnuy, xlá maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtum chixcuhuiñ huantí niñh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimakstuntlahuakoçán, masqui xliçana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yamá laktáxtut. <sup>31</sup> Çinçhu yamá judíos huantí xliçana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni mañlanikolh. <sup>32</sup> Çlantla chuná liakspulakolh? Hua chuná liakspulakolh luhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuiñ xlitaxtuputunkoy, usu xliyasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni mañlanikolh nacanañlakoy pi Cristo namaxquikoy yamá laktáxtut. Hua xpalacata lilacalayakolh, çu huá liakchakxkolh yamá “tlanca chíhuix huantí liakchakxnancán”. <sup>33</sup> Çu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuñit: “Antá c-Xacachiquin Sión quit nacmacamín çatum huantí nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi luhua nalilakchakxnantayakoy, çu luhua natalaçatalakoy çatiyatna. Huampi huantí nalipahuankoy xliçana pi ni caj catilitamamaxanikolh alitstah.”

## 10

<sup>1</sup> Natalanín, xliçana lipuhuan quinacú, çu quioración tu ankahnín csquiniy Dios xpalacata Israel, hua yamá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatín Dios. <sup>2</sup> Masqui xliçana luhua tlan xaclichihuiñankolh pi luhua judíos lihuana litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuiñ nalitaxtukoy c-xlacatín Dios, huampi xlipacs huantí litzaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacasquin calipahuankolh. <sup>3</sup> Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huantí tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhñanin chixcuhuiñ xtachuná la niñh tú laclenkoy c-xlacatín, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlahuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuiñ nalitasiyukoy, çu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatín Dios. <sup>4</sup> Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxní tzaksakoy makantaxtikoy yamá xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huantí çanañlakoy pi Cristo lacapanikonit xtalakalhincán, çu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti niñh tú laclenkoy c-xlacatín Dios, pus xlacán niñh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantí huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhikoy laktáxtut.

<sup>5</sup> Yamá chixcú huantí akstijum namakantaxtikoy c-xlatamat xlipacs xlimapaksin Dios xliçana pi chuná xlimaxtukolh la xalaktaxtún huantí nitú kalhij xtalakalhín, sampi Moisés chuná namá titzokli c-xlimapaksin: “Yamá huantí lihuana namakantaxtiy xlipacs huantí huan c-xlimapaksin Dios, xliçana pi nalakmaxtuy xlistacna.” <sup>6</sup> Huampi cumu nitú lay akstijum namakantaxtiy, huata chuná tatzoktahuñit c-Likalhtahuaka xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyán quintalakalhincán, çu chuná xalaktaxtún quincalimaxtuyán c-xlacatín caj xpalacata pi quin mañlanijahu xmatzankanonica quintalakalhín huantí mañlacnuy: “Ni capuhuantí pala xlacasquinca natlahuaya huantí tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, çu antá naputzaya Cristo laquimpi nataçtay, çu nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> usuchí antá napina çalinín, çu antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananit, niñh antá huí.” <sup>8</sup> Xliçana pi ni xlacasquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milistacna, sampi chuná huampalay: “Xliçana pi hua yamá xtachihuiñ Dios luhua lacatzú lakchinítán, sampi antá kalhija c-minquilhni, çu huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yamá tachihuiñ huantí luhua quiliçanañlatcán sampi huatiya xtachihuiñ Dios huantí quin çlakchihuiñamañhu. <sup>9</sup> Sampi lapi hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, çu c-minacú çanañlaya pi xliçana Dios malakastakuñih çalinín, pus chuná tlan nataksá çlaktaxtut milistacna c-xlacatín Dios. <sup>10</sup> Sampi talacasquin pi

huá minacú nalicanajlaya huantu Dios malacnu y laquimpi xlá xalaktaxtún nalimáxtuyán xtachuná la nialh tú laclipina c-xlacatún, chu minquilhni nalimaluloka pi xman hua Jesucristo huanti tlan lakmaxtunán, laquimpi chuná tlan nakalhiya laktáxtut xpalacata mintalákalhín.

<sup>11</sup> Xahuachi antá c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit: “Xlipacs huanti nalipahuán Quimpuchinacán, chu nacanjlaniy xtamalacnú, nitú caj nalitamaxaniy alistalh tú tlahuanjt.” <sup>12</sup> Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhútat, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; sampi xlicana pi caj xman hua chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanahu, chu xlicana luhua tlanca xtalakalhamán maxquikoy huanti nasquinikoy xtamaktay. <sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs catihua huanti naquilhanilacankoy Quimpuchinacán, nasquinikoy litlan pi calakalhamankolh, xlicana pi nalakalhamankoy, chu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.” <sup>14</sup> Huampi lantla nalimaakatzankakoy pi calakalhamankolh yamá huanti ni lipahuankonit? Chu lantla nalipahuankoy lapi ni akaxmatkoy yamá lipaxuhu xtamaçatzinín Jesús tú mastay laktáxtut? Chu lantla chu nakaxmatkoy lapi ni aljakchiuhinancán? <sup>15</sup> Na chuna litum, lantla chu naancán liakchiuhinancán xtachihujín Jesús lapi nitú malakachakoça pi caankolh liakchiuhinankoy? Huá xpalacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxni chinikoy huanti minkoy liakchiuhinankoy yamá lipaxuhu xtamaçatzinín huantu mastay laktáxtut.” <sup>16</sup> Huampi masqui liakchiuhinamaca yamá lipaxuhu tachihujín huantu mastay laktáxtut, ni lhuhua huanti canajlakonit, chu chuná kantaxtumá huantu xamakañ quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clihuhinán mintachihujín luhua lhuhua huanti ni canajlaputunkoy.” <sup>17</sup> Chuná pi hua tacanjla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tú nakaxpata xtachihujín Dios.

<sup>18</sup> Huampi ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan ni chuná? Kaxmatkonitá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca çatiyatna takahuaniñit xtamaçatzinincán  
chu hua xtachihujincán, çañitá hasta c-xlikatsputni çatuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huampi caj lantla chu quit cpuhuán: ¿Tú akatakskonit cahuá yamá judíos lantla Dios maxquiputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cpuhuán pi pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timaçatzinikolh tú xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín quilhtamacú acxni nacmasiyuy lantla na çpaxquikoy xlipacs yamá huanti huixín ni ucxilputunkoyátit;  
chu na chuná yamá huanti huixín puhuanikoyátit pi nitú akataksmakó,  
pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipucañ nalisitziñiyátit.”

<sup>20</sup> Na chuná Isaías, luhua lhuana timasíyulh xtalacapaçtacni Dios acxni chuná títzokli c-xlibro:

“Yamá huanti ni xquimputamakó laquimpi naquilipahuankoy,  
huata xlacán lacapala quintákskonit;

chu yamá huanti ni xkalhasquininamakó laquimpi naquilakapaskoy xatí luhua quit,  
huata huá cmasiyunikolh quintalacapaçtacni.”

<sup>21</sup> Huampi acxni Dios lichihuhinankoy yamá huanti judíos, chuná huá xpalacatacán: “Quit tantacú, chu tantascaç clakstonknikolh quimacán lantla xactachihuhinanputunkoy pi catalaspittayakolh, chu caquilipahuampalakolh yuma tachixcuhútat huanti quit man xalacsackonit, huampi xlacán caj tatlançanikoy, chu ni kaxmatputunkoy.”

## 11

### *Ni xlipacs judíos laktankakonit*

<sup>1</sup> Huí ti tlan napahuán caj xpalacata huantu quit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi lakmakankonit yamá xlakskatan israelitas? ¡Ni chuná xlá, nitú lakmakamakoca! Huá chuná clihuán sampi nitú quilakmakama quit, na liIsrael quit. Quit xquilhtzut xamakañ Abraham na chuná la catihua israelita. Hua lantla quintucuhuiná, huá clikalhiy sampi quit xquilhtzut yamá xamakañ xkahuasa Israel xuanicán Benjamín. <sup>2</sup> Dios nitú lakmakankonit judíos, sampi hasta xamakañ quilhtamacú Dios huá limatanujkolh laquimpi xlacán luhua xatalacsacni escujnín nalitaxtukoy, chu hasta çalançhuj quilhtamacú chunacú limáxtukoy. Xahuachi calacapaçtáçtit huantu tatzokñit c-Likalhtahuaka caj xpalacata yamá quilhtamacú acxni profeta Elías çatalipuhuán xakatlilacama xDios, xmalaksiyumakó yamá judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima: <sup>3</sup> “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcañit quinataçhiquin judíos maknikonit yamá profetas huanti huix xmacatankonita, na lactilhkolh mialtar antañi chlcuyucán limajinín

acxnj lakataquilhpucana; ahuatá cacstutamakaxtaknit, huampj juerza quimputzastalamakó laquimpj naquimaknitoy.”<sup>4</sup> Huampj huata Dios chuná huánihl: “Nj pacs aktzankatayakonit la huix puhuámpat, sampj huilakó aktujun mlh judíos huantj akstítum quilipahuankoy, chj nj pala maktum alakatatzoekostakonit caj xatatlahuamakxtu xdioscán huanican Baal.”<sup>5</sup> Nā chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsackonit makapitzjn judíos, masqui caj tzinú, huantj lacsackonit nalakmaxtukoy huampj caj xpalacata pj lipahuankoy chj xtalakalhamán masqui lilaktaxtukonit.<sup>6</sup> Xlicana pj masqui lalalhamankolh huá chuná litláhualh sampj Dios tlan catziy, chj nj huá lilakmaxtukolh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu maqantaxtikolh; lapj huá xliakmaxtukolh nitú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikolh pj caj xpalacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhiútat.

<sup>7</sup> Pus cumu caj tzinú huantj lipahuankoy Jesús, ¿tú cahuá luhua akspulakolh amakapitzjn judíos? Pus huá chuná quilixtaxtukolh sampj judíos ankalhjn tzaksamakó lihuana namakantaxtikoy huantj xpuhuankoy pj akstítum nalilaktaxtukoy c-xlacatjn Dios, huampj niucxnj lalh malulokkolh pj lakchankolh lantla xlicana nalakmaxtukocán c-xlacatjn. Huampj huantj Dios lacsackonit xlicana pj nalakmaxtukocán sampj canajlakolh xlipacs huantj Dios malacnuy. Huampj huantj xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chj lakmakán xtalakalhamán Dios, xlacán caj lihuacá aktzankatayamakó.<sup>8</sup> Xahuachj aya chuná tatzoktahuilanj c-Likalhtahuaká caj xpalacatán: “Dios huá limakaxtakolh laquimpj caaktzankakolh, sampj nj xkaxmatkoy. Masqui kalhikoy xlakastapucán, huampj nj tancs lilacahuankoy, kalhikoy xtakancán, huampj nj likaxmatkoy huantj tlan tachihuín, chj hasta lanchuj quilhtamacú lhuha lamakó huantj chuná licatzikoy.”<sup>9</sup> Rey David na chuná tilichihuánankolh:

“Yumá kama xtahuayacán, chj amakapitzjn talakalhamán tú maxquikoca, calijaktzankatayakolh lapj chuná lacasquinoy, chj xtachuná xliakchaxnicán caquitaxtukolh antanj namapañinikocán.

<sup>10</sup> Chj maktum pj calapakokluhanankolh xlakastapucán, chj nialh calilacahuankolh, na chuná cstipuncán, niucxníc camajaxakolh, chj ankalhjn cacucalenkolh xlipacs huantj licáñnit tlahuakoy.”

*Dios pacs lakmaxtuputukoy tachixcuhiútat masqui huantj nj judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín cpuhuán: Acxnj judíos lakmakankolh xtalakalhamán Dios huantj malacnunikolh, ¿pj maktum cahuá aktzankatayakolh, chj nialh lay catilaktalacatzuhujkolh? ¡Nj chuná catilalh! Sampj acxnj judíos kalhaxaxmatmakankolh Dios, chj nj xcanañlaniputukoy, huá tlan litaxtukolh xaakmakat chixcuhiún huantj nj judíos sampj chuná quilicatzikolh pj xlacán na lakchankoy yamá laktáxtut c-xlacatjn Dios huantj judíos lakmakankonit; huampj chuná quitaxtunjt laquimpj judíos nalakcatzankoy huantj makatzankakonit.<sup>12</sup> Pus lapj yamá tlanca xtalakalhicán judíos huantj lilaktzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktyakolh xlipacs xala catuxáhuat huantj nj judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pj luhua tlak lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhiútat xala catuxáhuat acxnj xlipacs judíos amaktum natzucokoy lipahuankoy Dios, chj matlanikoy laktáxtut huantj xlá malacnunikoy.

<sup>13</sup> Huampj huá aktum tachihuín huantj quit clitakalhchihuinampunán xlipacs huixín huantj nj judíos. Huixín catziyátit pj Dios quilacsacnit, chj quimalakachanj laquimpj luhua huixín huantj naccaljakchihuinaniyán xtachihuín Jesús, chj quit tancs cmaqantaxtiputún huantj quilimascujumaca.<sup>14</sup> Xahuachj huá chuná calitakalhchihuinamán laquimpj yamá judíos huantj quinatachiquín nauxcilhky lantla lipaxuhuayátit xtalakalhamán Dios c-milatamatcán, chj xlacán na nalakcatzankoy huantj makatzankakonit, chj nacamacastalayán laquimpj na nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatjn Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Sampj lapj caj huá xpalacata pj Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pj xlipacs huantj nj judíos chj tlan laktalacatzuhujkoy Dios laquimpj nalakalhamankoy, ¿lantla chinchu naquitaxtuy acxnj yamá judíos nalaktalacatzuhujpalakoy Dios, chj xlá nalakalhamankoy? ¡Xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calijn! <sup>16</sup> Lapj Dios láscacj yamá xapulh judío Abraham laquimpj nalakalhamán, yumá quitaxtuy pj xlipacs xquilhtzucut na nalakchankoy yamá xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxnj huilicán pulactum kaxj xla harina, pala huantj pulh tlahuacán xacaxtalanchu lisahuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzjn caxtalanchu huantj litlahuacán yumá squítit, quitaxtuy pj na xasantujlani; na chuna litum pala xtankaxek akatum quihui lisahuanicanj Dios, pus quitaxtuy pj xlipacs xmaxxpanjn na xasantujlani c-xlacatjn Dios.

<sup>17</sup> Makapitzjn xmaxxpanjn yumá xatlan quihui olivo huantj luhua antá xpulhnjt pakacaactikoca, chj antá chj huixín huantj nj judíos xpuxokocán huantj pakacaactikoca. Sampj huixín caj xachunata quihui olivo xuanitántit, huampj cumu aya cacuchicanitántit,

chú huixín lipaxuhuayátit sampi tlan lilatapyátit huantu lllama yama xatlan quihui olivo. <sup>18</sup> Huampi masqui calakalhamancanítántit, ni capuhuántit huixín huantí ni judíos pala atziní lacuan huixín ni xahua huantí luhua judíos, ti ccalimaxtuyán xtachuná xmakxpanin xaquihui olivo. Huampi pala xamaktum napuhuanátit pi huixín atziní lactalipahu, lihuana calacapistáctit pala huixín maxquipátit huantu nalilatamay yuma xatlan tachanán antañi chú maktapaksiyátit, sampi xlicana pi hua yama xtankaxeka xatlan olivo camaxquimán liltlihuaka, chu latámat laquimpí tlan nalatapyátit.

<sup>19</sup> Usu xamaktum max huí çatum huixín ti puhuámpat: “Xlicana xlá huantu huana, huampi max Dios huá lllakmakankolh yama judíos huantí xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmakxpanin olivo quihui, caj hua laquimpí huí nahuán huantí quin injertar naquincaliltlahuacanan xpuxokocán.” <sup>20</sup> Luhua cuñtaj catlahualh huantí chuná puhuán, sampi huá lipakacaactiça xmakxpanin xatlan olivo pi ni kaxmatkolh huantu xlimapaksikocán, chu ni canajlakolh huantu xmalacnunikocán; chu antá chu huixín injertar catlahuacánti sampi canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyan pi fuerza calacapuhuaní ni xahua pala xamaktum namapanupalacana. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuaniyán, sampi lapi Dios ni lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmakxpanin xatlan olivo huantu luhua man xchanít, çpi lihuaca chú huixín nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanítántit, chu hasta alístal injertar catlahuacánti? <sup>22</sup> Xlicana luhua cuñtaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pi Dios luhua tlan catziy, chu lakalhamankoy tachixcuhuítat, huampi na ni matzankananikoy huantí kalhaxmatmakankoy. Sampi xlicana pi ni matzankananikoy huata namapañinikoy judíos huantí ni canajlakoy laktáxtut huantu malacnunikoy. Huampi huata huixín huantí ni judíos, chu huantí canajlayátit, calakalhamanítán. Cumu huixín aya camatzankananinítán, huantu akstítum calatapyátit xtachuná ti xlicana paxcatatziniy xtalakalhamán, sampi pala ni chuna nalatapyátit, tancs cacatzítit pi nacacaactipalayán c-xquihui. <sup>23</sup> Huampi na luhua milicatzitcán yumá pi lapi hua judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán xmaxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlakskatan, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhiy liltlihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antañi xapulh xtataquilhastukoy quihui. <sup>24</sup> Lapi huixín huantí ni judíos, Dios tlan catlahuán, chu caquitiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpí nacatlahuayán c-xatlan olivo, çpi ni xalihuaça lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antañi xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

*Nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs judíos nialh nalakmakankoy akaputáxtut tu mastay Jesús*

<sup>25</sup> Natañanín, tzeq huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquin nacatziyátit lantla xlá lhcáhuilñit xpalacatacan judíos, laquimpí huixín ni luhua lactalipahu nacamakcatzicanátit ni xahua judíos. Tamá israelitas lanichú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampi xman huá chuná nalakoy hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yama huantí ni judíos huantí Dios lhcahuilñit nalipahuankoy Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyan pi acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-ljalhtahuaká chuná tatzokñit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tu na huanicán Sión nataxtuyachá çatum ti nalakmaxtukoy ti xala c-Israel,

huantí namapanunikoy xlipacs xalixcajnít xtalacapistacnicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

<sup>27</sup> Acxni quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán,

tancs nataluloká pi quit etatlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

<sup>28</sup> Tamá judíos luhua lipçuca lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhikoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampi xlimakua chuná lakoy Dios lacasquinít pi nacalakchanán huixín tachihuñit mastay laktáxtut. Huampi Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankalhín nalakalhamankoy caj xpalacata tu malacnunikonítanchá xalakmakán xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob. <sup>29</sup> Sampi milicatzitcán pi huantu Dios mastay, nialh makhliñán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huantí malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhukolh. <sup>30</sup> Lantla minchatá makan quilhtamacú huixín huantí ni judíos caj xkalhaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapsiyán, huampi acxni milh Cristo yama judíos huantí kalhaxmatmakankoy lantla ni matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixín calilakalhamanítán sampi matlaniyátit tamá laktáxtut. <sup>31</sup> Xlicana pi tamá judíos lanichú kalhaxmatmakamakó Dios, huampi acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana calakalhamanán masqui huixín huantí ni judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos. <sup>32</sup> Dios lacasquin pi xlipacs tachixcuhuítat

nacatziyahu pi limacxtum lactucyahuanihahua xlimapaksin, chuná la ti judíos, chü nì judíos, laquimpi chü alístalhal nalakanahu laquimpi lacxtum naquincalalhamapalayán.

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquimpi nacatziy huantu xlá lakputlakahuilñit, chü lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahua lantla nì anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chü nacatziy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Nì pala chatum catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chü nahuaniy huantu xlitlahuay? Njít. <sup>35</sup> Dios nítj pala tú lacleniy, sampi ¿tj tlan nalitlancaatziy pi xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pi huí tú taquinít? <sup>36</sup> Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatzuquikñit. Xlá xpuchina pacs tú anán, chü pacs tú quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampi xlá quincamaxquinián. ¡Huá catamáxquihl caçni caxañihuyay xtihua! Chuná calahl, amén.

## 12

*Pablo masiyuy lantla nalicaçniñaniyahu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Chuná pi natalañin, lapì xliçana huixin paçcatcatziñiyátit Dios pi huá calakalhamanítan, quit caçsquiniyán litlan pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná la aktum xastacná miçaxtlahuancán huantu nalimalacnuniya laquimpi xman huá xlá namaclacacuin, chü nalakatiy acxni naucxilha pi akstítum lapátit, sampi xman huá chuná mininiy nalicaçniñaniyátit Dios. <sup>2</sup> Huixin nialh chuná calatapátit la lamakó catihua tachixcuhútat xala catuxáhuat huanti nì lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapuhl xilapátit laquimpi na nalakaliyátit milatamatcán; xman chuná naljakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatiy namakantaxtíyátit c-milatamatcán, chü huantu catziy pi akstítum.

<sup>3</sup> Quit Dios quilakalhamanít, chü quilacsacnit laquimpi nacliakchihuínán xtalacapastacni, huá xpalacata caçlihuaniyán pi nì pala chatum huixin calilacataquinalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit huá lantla tú tlan, huampi huá lantla chuná xliat calacapastáctit mimpalacatacán, xtachuná lantla catziyátit xatalhcan tastácat huantu Dios camapitzinín chatumu. <sup>4</sup> Catziyátit pi lantla kalhiyahu quimacnicán, luhua lactzu lactzú huantu litaxtukoy, huampi lantla tipatu tipatu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, pacs maclacasquinahu masqui xliçana pi tanuj tanu kalhikoy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus na chuná chü quin huanti lipahuankoy Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahu quintascujutcán, chü masqui luhua quilhuahuacán lantla xliçatlanca catuxáhuat, xliçana pi chatumá litaxtuyahu sampi xman chatum huanti tapaksiniyahu.

<sup>6</sup> Lantla chatumu quin, Dios quincamaxquinián tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquiputun, chü pala xlá quincamaxquinián talacapastacni lantla tlan nalichihuinanahu xtachihuín, pus chuná calichihuinanachahu lantla çanajlayahu pi Dios quincamalacapastacniyán. <sup>7</sup> Lapi Dios maxquinián talacapastacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhuan caliscujkó. Chü huix huanti maxquinián tastácat pi tlan namakalhtahuakakoya mintaçanajlanin, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catziya. <sup>8</sup> Chü lapi Dios limaxtunítan pi tlan maakpuhuanitiniya amakapitzin laquimpi akstítum nalipahuankoy Dios, pus luhua calipaxuhu camaakpuhuanitnikó. Lapi Dios matamacunú limaxtun huix calimaktayakó amakapitzin huantu kalhiya, chü nì caj calakcátzanti, chü nì calilacataquinián huantu mastaya. Na chuná lapi Dios lilacsacnitán pi natahuilaya limapaksiná, pus huantu akstítum camapaksinanti. Lapi Dios lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanin, pus nì calakachipini, xlipacs mintapaxuhuan calakalhamankó, chü camaktayakó.

*Huanti lipahuankoy Cristo, nì calakachnikohl namakantaxtikoy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu nì tlan talacapastacni, chü calitzaksátit namakantaxtíyátit huantu lacuan tatlahu. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatumu amakapitzin laquimpi natasiyuy pi xliçana lalalcalhamanítit, calakalhakaxpátit, chü nítj calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua xtachuná linatalañin. <sup>11</sup> Catahuixçanítit xpalacata tamá tascújut huantu lakayátit, nì calhquititnántit, huata xlipacs minacucán camakantaxtítit tascújut tú Dios camaxquinián.

<sup>12</sup> Chapaxuhuaña calatapátit sampi kalhkalhima huantu Dios quincamalacnuniñitán; pala lakchinán aktum talipuhuan, usu tapatín, nì cacamakatlaján, huata huixin camakatlajátit; xahuachj niucxnicú catamakaxtaknitit lantla naxakatliacapinátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni pala tú maclacasquimákó mintaçanajlanin, pus acxtum calamaktayátit; na chuná pala tí nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camalacquini minchic, cahuani catánuhl, chü catahu.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huí t̄i catatlahuayán, huixín n̄i catamakapuspínitit, huata chá casquinítit Dios p̄i camaktáyalh. Amaktum ccahuaniyán p̄i casquinítit Dios p̄i camaktáyalh, niucxn̄i casquinítit p̄i namapat̄in̄iy.

<sup>15</sup> Huant̄i paxuhuamakó, n̄a chuná catapaxuhuakótit; huamp̄i huant̄i lipuhuamakó, chu tasamakó, huixín n̄a chuná catalipuhuankótit, chu catatasakótit.

<sup>16</sup> Tapaxuhuán calitahuilátit chaṭunu amakapitz̄in. N̄i tilacapaxátit, huamp̄i n̄a acxtum catatlakxtupikótit t̄i caj xalacchunatá; n̄a n̄i tlanca ticatziyátit.

<sup>17</sup> Lapi huí pala t̄i pala tú nacatlahuaniyán huant̄u n̄i tlan, n̄i chuná huixín calimakaxokótit, huata akst̄itum calatapátit, chu calitzaksátit namakantax̄t̄iyátit huant̄u lacuan tatlahu huant̄u nal̄icat̄zikoy amakapitz̄in p̄i tlan. <sup>18</sup> Hasta lantla huixín tayaniyátit cakalhinikótit tapaxuhuán x̄lipacs chixcuhuín laqūimp̄i n̄it̄i nacasitz̄iniyán. <sup>19</sup> Natalan̄in, pala t̄i catlahuaniyán huant̄u n̄itlan niucxn̄icú titamakapusp̄inikoyátit, huamp̄i calimakaxtáktit p̄i hua Dios camaxokón̄ilh huant̄u tláhuah, samp̄i c-Likalhtahuaká chuná huan: “Caj x̄man quít Dios huant̄i quim̄iniy niucxn̄icú nacmaxokón̄ikoy huant̄i tlahuat̄ilhakon̄it x̄talakalh̄incán.” <sup>20</sup> Chu lacatum chuná tatzokpalan̄it: “Lapi huí mintatlahuaná huant̄i luhua lip̄ecuá s̄itz̄iniyán, chu huix ucx̄ilhp̄at p̄i tzincsn̄im̄a, chu kalhpūt̄ix̄n̄im̄a, huix n̄i catlahuasputu, huata x̄tlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxn̄i chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lilacamaxán caj xp̄alacatá huant̄u n̄itlan tlahuaniyán.” <sup>21</sup> N̄i catamaya p̄i namakatlahuayán huant̄u x̄alix̄cain̄it talacapastacni, huata huix camakatlahu, laqūimp̄i ankalh̄in natlahuayátit lacuan tatlahu c-xlakst̄ip̄ancan huant̄i s̄itz̄iniyán.

### 13

<sup>1</sup> P̄utum huixín cam̄in̄iniyán nakalhaxpatátit huant̄u l̄imapaks̄inankoy, huant̄i huil̄ikocanj̄it l̄imapaks̄inan̄in c-mincachiquincán. Samp̄i Dios lacasquin̄ p̄i x̄lipacs tachixcuhuítat nakalh̄ikoy huant̄i namapaks̄ikoy c-akatunu cachiquin̄, chu n̄i pala chaṭum mapaks̄iná huí pala n̄i hua Dios chuná lacasquin̄it. <sup>2</sup> Huá xp̄alacata ccalihuan̄iyán, lapi chaṭum t̄i n̄itlan tlahuay, usu n̄i kalhaxmata huant̄u l̄imapaks̄inán mapaks̄ina xala xcachiquin̄, pus x̄licana p̄i talasokalim̄a huant̄u x̄limapaks̄in Dios, chu x̄lipacs huant̄i chuná kalhaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy p̄i namapat̄in̄ikocán. <sup>3</sup> Dios huil̄ikon̄it mapaks̄inan̄in laqūimp̄i nal̄imakapecuankoy x̄lipacs huant̄i l̄ixc̄ajnit lamakó, chu huant̄i tlahuamakó huant̄u n̄itlan, samp̄i mapaks̄iná n̄i huá putzastalama huant̄i akst̄itum lamakó. Lapi huix n̄i caj chapecuaj latapaputun̄a c-xlacat̄in mapaks̄iná, pus huant̄u akst̄itum calatapa, chu hasta mapaks̄iná n̄it̄u catil̄ihuan̄in pala tú n̄itlan tlahuápat. <sup>4</sup> Huá chuná cl̄ihuan̄iyán samp̄i Dios lacasquin̄ p̄i tam̄a mapaks̄inan̄in nakalh̄ikoy l̄imapaks̄in̄in caj xp̄alacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huamp̄i lapi huix n̄i lacat̄itum sc̄ujpat, pus capecuanj̄ mapaks̄iná, samp̄i n̄i caj xachunatá l̄ilenkoy huant̄u nal̄imacapahuankoy, pus hua Dios sc̄ujn̄im̄a, lantla namaxokón̄ikoy x̄lipacs huant̄u n̄itlan tlahuakoy tachixcuhuítat. <sup>5</sup> Huachá xp̄alacata, luhua x̄licasquin̄ca p̄i nakalhaxxmatatahu huant̄u l̄imapaks̄inán quimaps̄inacán, n̄i caj xp̄alacata p̄i p̄ecuan̄iyahu pala naquincatamacanuyán c-pulach̄in, huamp̄i n̄a xahuá luhua ankalh̄in quil̄ikalhaxmatnatcán samp̄i man quintalacapastacnicán quincamacatz̄iniyán p̄i chuná quil̄itlahuacán. <sup>6</sup> Na chuna l̄itum luhua x̄licasquin̄ca huixín nalakaxokonan̄it ant̄an̄i lakahuilátit laqūimp̄i yam̄a mapaks̄inan̄in tlan namakantax̄tikoy xtascujutcán huant̄u Dios l̄ilacsackon̄it natlahuakoy.

<sup>7</sup> Lantla chaṭunu chaṭun̄u camaxquikótit huant̄u lakchán, chu min̄iniy namaxquikoyátit. Huant̄i mat̄ajin̄án xp̄alacata l̄ilakaxokónat, camaxquikótit mil̄ixocnán, chuná pala hua gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokonan̄itit; n̄a chuná lantla c-mincachiquincán, huant̄i min̄iniy p̄i nalakachixcuhuyátit huá calakachixcuhuítit, chu huant̄i mil̄imaxquicán c̄acni, huant̄u lacat̄itum catakalhchih̄uin̄ántit, chu cacac̄n̄inan̄itit.

<sup>8</sup> Huixín n̄it̄i calakatahuilan̄itit tum̄in; pala t̄i x̄lakahuilan̄itit, tuncán cacoxokonan̄itit; huamp̄i yam̄a tapáxquít huant̄u huixín mil̄imasiyutcán, n̄i nal̄imaxtuyátit la tum̄in, chu pala t̄i x̄lakahuilani caj maktum naxokonaniya n̄ialh̄ tú lakahuilani, huamp̄i tam̄a tapáxquít ankalh̄in mil̄alikalh̄in̄itcán, samp̄i huant̄i x̄licana paxquikoy amakapitz̄in x̄lá aya makantax̄tim̄a huant̄u huan c-kampatunu xakampacahu xapuxcu x̄limapaks̄in Dios.

<sup>9</sup> Huixín māx catziyátit lantla Dios ant̄a timapaks̄inalh acxn̄i chuná huá: “N̄i tiakskahuiya t̄i tapuchuhuaya, n̄i timak̄n̄inana, n̄i tilakcatzalacapiniya tú kalh̄iy amakapitz̄in”; pus masqui yum̄a l̄imapaks̄in, chu akampalh̄uhua huant̄u Dios timapaks̄inalh, caj x̄man kampatum l̄itapul̄hcay, hua yum̄a huant̄u huaniput̄in: “Calakalh̄amant̄i x̄lipacs amakapitz̄in chuná lantlata huix acstulakalh̄amancana.” <sup>10</sup> Huant̄i x̄licana kalh̄iy tapáxquít, niucxn̄icú lacapastacm̄a pala tú natlahuaniy huant̄u n̄itlan achaṭum, samp̄i caj xp̄alacata quintalalakh̄amancán l̄imakantax̄tiyahu x̄lipacs aṭ̄ipatu tú Dios l̄imapaks̄inan̄it.

<sup>11</sup> Huamp̄i lacasquin̄ p̄i n̄a luhua cūintaj tlahuáit yum̄a quilhtamacú huant̄u quin l̄ilamāhu, samp̄i l̄ihuhua huant̄u n̄itlan tasiyuma. Ch̄u aya lakch̄anj̄it quilhtamacú

lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu naucxilhahu huantu lama, sampi chali chali achuná talacatzuhuiḡa quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquincalakmaxtuyán nī xahua lantla xakasiya acxnī huacu ticanañlanihu. <sup>12</sup> Xtachuná la catzisinī lamahu unú catuxáhuat sampi lhuhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpalacata, ccalihuaniyán pī maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtytá, chu acxtum xman huá calilatmahu yamá çaxkakana latámát huantu llatamacán antañi huí puru xkakánat. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pī akstítum calatapátit, chu tancs cascújitit xtachuná lantla tī scujkoy cacuhuiní, chu nī catlahuátit huantu lixcájnít, nī caakkottapátit, nī camakatzankátit quilhtamacú lantla ankahlín napaxuhapuplayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá aktzankatayakonít, na nī lantla tī caj chalhuhua nakalhij puscat, usu kalhijputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscat, nī caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tu lixcájnít lantla tlahuakoy makapitzi, nī calatalatlahuátit, na nī pala chataskahuini calatapátit lantla lamakó huanti lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú. <sup>14</sup> Huampi huá cascujnitit, chu catamacastanít Quimpuchinacán Jesucristo laquimpi huá namaktayayán natayaniyátit, nī natatlatijyátit acxnī nacamakatlajayán pala tu lixcájnít mintalacapastacnicán.

## 14

*Nī quincaminijnyán taji nalihuaniyahu huanti nī naj luhua catziy huantu xlipahuánat*

<sup>1</sup> Lapi çatum huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xljaua kalhij xtacanañla, huixín huantu lacatítum catakalhchihuinántit, chu nī caj aklakuá calihuanítit, usu catalahuanítit lapí nī matlanij huantu huixín huanátit. <sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi makapitzín huanti aya akstítum huilikonít xtalacapastacnicán c-xlacañ Dios, xlacán catzikoy pī masqui lantla catuhua lihuat tlan nalihuayankoy, nī tlahuakoy talakalhín; huampi makapitzín huanti nī naj tlihuaká xtacanañlacán, puhuanikoy pī máx lihuán Dios nahuacán pala tú lihuat, chu caj xman huá lihuayankoy ná pala xanatlihuat, usu catuhua lactzu caca. <sup>3</sup> Quit ccahuaniyán pī huanti ttpakatzí lihuayán, nī calakmákalh yamá huanti macpuhuán, chu nī kampakatzí lihuayán; na chuná chú yamá huanti nī quilhpaxtum lihuayán huantu anán pala lihuay, usu pala tú, nī calihuánilh huanti quilhpaxtum lihuayán, sampi Dios chuná matlanikonít lacxtum nacacñinanikoy. <sup>4</sup> ¿Túcu huix milakasí pī tzapoy nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín mintacanañlanín huanti na lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanikoy lapí tlan, usu nítlan lakachixcuhujkoy. Huampi huanti lipahuankoy Dios xlicana nacatzikoy huantu xlá lacasquin catlahuakolh sampi Dios nī tzankaniy liltlihuaka laquimpi chuná naquincamacatzinijnyán çatunu.

<sup>5</sup> Na chuna litum, makapitzín huanti lipahuankoy Dios huankoy pī luhua huí aktum quilhtamacú acxnī minijny nalakataquilhputacán Dios. Huampi makapitzín huankoy pī lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhputacán Dios. Xlicana pī huixín tlan nalakataquilhputayátit Dios lantla çatunu huixín nacanañlay c-xtalacapastacñ pī chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá huanti puhuan pī tlan nalakataquilhputay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pī Dios matlanij huanti xlá tlahuay, chu huanti puhuan pī tlan nalakataquilhputay Dios masqui caxatucahua quilhtamacú, xlicana pī Dios pacs matlanij huanti chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua, chu lantla caxatucahua tu huacán, xlicana pī tlan huantu tlahuay, sampi paxcatcatziniy Dios xlihuat; huampi na chuná huanti nī quilhpaxtum lihuayán, pus na liacñinanima Dios pī nī huama, sampi na paxcatcatziniḡa Dios xlihuat.

<sup>7</sup> Xlijmakuá unú lamahu catuxáhuat, nī quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chu na chuná acxnī naniyahu nī quin catziyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu. <sup>8</sup> Pus xlijmakuá xastacná latamayahu, chuná nalilatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuyahu Quimpuchinacán Jesús, chu hasta acxnī naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuyahu. Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pī masqui acxnī latamayahu xastacná, usuchí acxnī niyahu, pacs huatiyá tapaksiniyahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata linilh Cristo, chu na huá lllakastakuánalh c-calijnín laquimpi huanti lamakó xastacná, chuná lantla tī aya nikonít nakalhikoy çatum xastacna Xpuchinacán huanti natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Pus, ¿túhuan chinchu taji lihuaniakoya, usu lllakmakankoya amakapitzín minatalán huanti na lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata nī lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná clihuaniyán sampi namín quilhtamacú acxnī çatunu quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacañ Dios laquimpi xlá naquincahuaniyán lapí tlan, usu nítlan huantu tlahuaniyahu c-quilatamacán. <sup>11</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:



“Xliçana pi quit Dios lacatancs cuan, pi namín quihltamacú acxní xliçpac tachixcuhuítat naquilakatzokostakoyachá, chü namalulokkoy pi xliçana quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup> Chuná pi çatunü lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xliçpac huantu tlahuanitahu catuxáhuat.

*Luhua cuintaj quilitlahuatacán nitú timatlahuiyahu talakalhín amakapitzín*

<sup>13</sup> Quit clacasquin pi huixín nialh taji xliaksankótít caj xpálacata huantu tlahuakoy amakapitzín; chü huampi huata huixín ankalhín catzaksátít pi nitú natlahuayátít huantu nalactlahuayahuayátít xtacanjlacán huanti aya lipahuankoy Cristo. <sup>14</sup> Quit ccatziy, chü na luhua cakataksnit lantla ccanajlaniy Quimpuchinacan Jesús, pi ni pala pulactum tü caj chuna xtáyat nitlán huantu Dios quincamaxquinítan nalihuayanahu, usu namacalacasquinahu, sampi xliçpac huantu Dios tlahuanít pacs tlan, huampi lapi huí ti puhuán pi nitlán, pus xliçana pi nitlán sampi huá nitlán tlahuama. <sup>15</sup> Huampi lapi caj xpálacata huantu huix quihlpaxtum lihuayana, amakapitzín huantu xlajuá kalhikoy xtacanjlacán liaklhuhuatnankoy, chü lilaclatayakoy, xatlán nialh cahuat sampi nitlán catiquitáxtulh pala nalilaklakalhíya milíhuat huanti na palacanjkonit Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixín tancs catziyátít pi catúhuá, pacs tlan sampi huá Dios chuná tlahuakonit, huampi ni camastátít talacasquin pi caj nitlán naljaksankoyán amakapitzín huantu huixín tlahuayátít. <sup>17</sup> Sampi Dios ni huá quincalilacsacnitán caj lapi tlan quihlpaxtum catúhuá nalihuayanahu, usu nalikotnanahu, huampi huá quincalilacsacnitán laquimpi caj xpálacata xtamaktay Espíritu Santo tlan nalalilacatziñiyahu, nalalilakalhamanahu, chü nalalikalhíñiyahu tapaxuhuán, chü tatancsni. <sup>18</sup> Sampi huanti chuná akstítum lilakachixcuhuy Cristo c-xlatámat, xliçana luhua makapaxuhuy Dios, chü na chuná chixcuhún lakatikoy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Huá xpálacata ccalihuanipalayán pi huá caliscujui huantu akstítum laquimpi nitú nalilaklhuhuatnán huantu tlahuayahu, chü chuná tlan nalalimaktayalenahu quintacanjlacán. <sup>20</sup> Nitú çatum huixín calactlahuayahuá tatlahu huantu Dios malacatzuquinít c-xlatamatcan huanti aya tzucukonit lipahuankoy caj xpálacata lantla luhua quihlpaxtum lihuayamputuna huantu amakapitzín nalilactlahuaya xtacanjla. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui ni cahuat lihua, usu ni cahuat actzy cuchu, chü ni catúhuá catlahua huantu huix tlan puhuana, huá lapi huá amakapitzín lilaktzankatayakoy c-xtacanjlacán. <sup>22</sup> Lapi huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xliçpac huantu huix canajlaya pi ni talakalhín, luhua mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya, sampi luhua aktziyaj lama huanti ni tzinú tü atuyá puhuán caj xpálacata huantu tlahuay sampi catziy pi ni talakalhín. <sup>23</sup> Huampi huanti atuyá puhuán acxní huaputún pala lihua, usu pala catúhuá lihuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, xliçana pi acxní chü huay, talakalhín quitaxtuniy, sampi xlá tláhuah huantu xtalacastacni ni matlaniy, sampi lapi huantu tlahuaya ni matlaniy mintalacastacni, pus lacatancs cacatz pi talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

*Lapi lipahuana Cristo, xliçana pi naputzaya lantla namaktayalenkoy amakapitzín*

<sup>1</sup> Xliçpac quin huanti makcatziyahu pi tlihuaká kalhíyahu quintacanjlacán, chü tancs catziyahu lantla lasacquin Cristo nalipahuana, pus quihlilacatzatcán, chü quilitacán quilitlahuatacán xtaxlajuanatcán natalanín huanti ni naj catzikoy lantla lihuaná nalipahuankoy; xahuachí ni caj xman huá natlahuayahu huantu caj naacstumakapaxuhuanahu, usu namatlaniyahu. <sup>2</sup> Xliçpac quin quilmakapaxuhuatcán amakapitzín laquimpi lacatzucy namaktayakoyahu, chü quincamininiyán natlahuayahu huantu xlacán atzinú catzikoy pi tlan, laquimpi chuná lacatzucy namaktayakoyahu lihuaá akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán. <sup>3</sup> Sampi huá Cristo acxní quílahi, ni pútzal huantu caj xacstu nalimakapaxuhuanacán, usu pala tü nalitatlanquiy, chü huampi xlá maktayakolh tachixcuhuítat, chuná kantáxtulh c-xlatámat huantu tatoknit c-lilaklathuaká antañ chuná huan: “Huá xtamaxcajuañincán tí xmaxcajuañimákon, xtachuná xacmakatzima pala quit xquilmamaxcajuañimáko.” <sup>4</sup> Na milicatzitcán pi xliçpac huantu xamacán quihltamacú tatzoktahuilanit c-lilaklathuaka, huá litzokuilicanjit laquimpi quin huanti lanchuy quihltamacú lamahu, antá naquihlpaquiyahu lantla akstítum nalatamayahu, chü nakalhíyahu takpuhuanitn nakalhlaklithahuilayahu huantu Dios quincamalacnuniyán, chü quincalikalhímán pi nalakchanahu. <sup>5</sup> Chanchu cumu huá Dios mastay tapaxuhuanalén, xahuá takpuhuanitn, quit ankalhín csquiniy litlán pi cacamaxquin mana huatiya aktum talacastacni laquimpi luhua lipaxuhu nalalatapayátít xtachuná lantla quincalipulaninitán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laquimpi lantla

macxtum laḷicatziṇiyáti, nā chuná macxtum namaxquiyáti cācni Dios ti huatiyā xtlāṭ quimpuchinacan Jesucristo.

*Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhuítat masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chaṭum calakmakántit huanṭi nā lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstítum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtínántit xṭachuná laṅtla Cristo camakamaklhtínántin. Lapi chuná natlahuayáti, lhuḥua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán. <sup>8</sup> Quit tlan naccamalulokniyán pi Cristo quiliṣcujkochi judíos laquimpi chuná pacs makantáxtih huanṭu Dios timalacnunikochá xakasiyā quinatlaṭnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtiy huanṭu malacnuy. <sup>9</sup> Huampi nā chuna lītum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanṭi ni judíos, laquimpi chuná lacxtum nalakachixcuhukoy Dios caj xpalacata xtalakalhamán, chuná laṅtla tatzokni c-Likalhtahuaka antañi chuná huan:

“Huá xpalacata naclimaxquiyán cācni c-xlakstipanacan huanṭi ni judíos chu lipaxuhu nacliniyán laṅtla nacmasiyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Nā chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhuín huanṭi ni juDíos

chú luhua lacxtum catapaxuhuakóti yama judíos xlakskatan Dios huanṭi makán lac-sackonit.”

<sup>11</sup> Chu huilapá lacatum antañi chuná huan:

“Xlipacs huixín huanṭi ni judíos, chu huanṭi huiláti c-xliçatlanca çatuxáhuat, acxtum calakachixcuhuítit Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaías nā chuná titzóknuh c-xlibro:

“Chaṭum xquihltzucut xamakān Isai nalacachín

chu natahuixcāñi laquimpi napuxcunanikoy, chu napulalenkoy xlipacs tachixcuhuítat huanṭi ni judíos,

chu xlipacs nalipahuankoy pi tlan nalakmaxtukoy.”

<sup>13</sup> Quit csquiniy lītán Dios huanṭi quincamalacnuniyán xatlan latámat c-akapún, pi cacamaxquín tapaxuhan, chu takstítumliṭ c-milatamatcán huixín huanṭi aya lipahuanáti, xahuachí cacalimaktayán Espiritu Santo xliṭlihuaka laquimpi niucxni nataxlajuaniyáti c-mintacānajlacán laṅtla kalhkalhitiyáti huanṭu Dios tancs malacnuniṭ nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natanlán, quit ccatziy pi huixín aya kalhiyáti tapaxquít, talakalhamán, xahuá tlan talacapastacni laquimpi tlan nalitakalhchihuinanáti amakapitzín huanṭu ni naj tancs catzikoy xtalacapastacni Dios. <sup>15</sup> Huampi quit ccatzoknimán yuma cartā laquimpi atzinú lacatancs naccalitakalhchihuinanán huanṭu xlá lacasquín natlahuayáti, chu nacamaktayayán niucxni napatzankayáti. Huá chuná ccaḷihuaniyán sampi caj xpalacata pi quilakalhamanit Dios <sup>16</sup> xlá chuná quiliṣcujputún pi nacsucjaniiy c-milakstipancán huixín huanṭi ni judíos. Huá quintascújut tu quimaxquiniṭ huá yumá pi naccaljakchihuaniyán lipaxuhu xtamaçatzínin huanṭu mastay laktáxtut. Dios chuná tláhuah sampi xcatziy pi lhuḥua huixín nalipahuanáti caj xpalacata nakaxpatáti xtamalacnún, laquimpi aljstalh acxni nacānanjlaniyáti, Espiritu Santo tlan nacamaktayayán maakstítumiyáti milatamatcán, laquimpi xalán quit naccamacamaçtayán c-xlacatín Dios xṭachuná la aktum liçaxtlahuán huanṭu xlá luhua nalakatiy.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huanṭu tlahuanit Cristo Jesús c-quilatámat, xliçana pi luhua cliṭpaxuhuay laṅtla tlan cmaxkantaxtiniṭ tascújut huanṭu Dios quimaxquiniṭ. <sup>18</sup> Huampi acxni cliçihuinanán quintascújut quit xman huá naclihuinanán huanṭu tlahuanit Cristo c-quilatámat, sampi caj xpalacata pi quimalacsucuniṭ c-xlakstipancán huanṭi ni judíos, lhuḥua huanṭi tlan lakapaskonit laṅtla matzuquijputún xtapáçit c-xlatamatcán, chu lipahuankonit. Huampi huá lipahuankonit sampi kaxmatkonit xtachihuín Cristo huanṭu cliçakchihuinanit, chu ucxihkonit quintatlahu. <sup>19</sup> Sampi Dios quimaxquilh xliḷihuaka Espiritu Santo laquimpi tlan natlahuay lhuḥua lactlanca liçacni tatlahu, chu atipatu xaljuçxlihtit laquimpi nacatzicán pi xliçana xtachihuín Dios huanṭu xcliçihuinanama. Cmatzuquiniṭ c-Jerusalén laṅtla cliçakchihuinanama xasasti tamaçatzínin laṅtla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquítayanit c-makat tiyat huanicán Iliria. <sup>20</sup> Quit antá cliçihuinanit yuma laktáxtut huanṭu Dios malacnuy hasta antañi lakamakati tiyat, chu antañi ni xliçihuinanancán Cristo, sampi ni clakatiy naclihuinanán antañi aya liçihuinanankonit amakapitzín huanṭi nā ankonit liçakchihuinanankoy. <sup>21</sup> Huata quit chuná cmaxkantaxtija xṭachuná laṅtla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhuítat huanṭi ni amaçatzinikocán pi huí huanṭi tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy,

chų huantı niucxnı akaxmatkoy xpıalacata, naakatąkskoy pı xlıcana lakalhamankoy.”

*Pablo puhuan naán lakapaxialhnkoy huantı xala c-Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpıalacata pı nı pala tzinú quilimakuanıy naccalakanachán masqui xlıcana pı makhluhuatá cpuhuán pı nacanachá. <sup>23</sup> Huampı huá chų pı aya clakatzalakonıt yuma lactzu cachiquin unú lacatum c-tıyat, cpuhuán pı aya cxlajanıt quintascújut, pus chų max juerzā naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná cılıhcanıt. <sup>24</sup> Cumu aya cılıhcanıt pı nacán hasta c-xatıyat España, huata xatlán pulna huixın nacatılaktaxtıyán laquımpı acxnı chų aya lipaxuhu lalakapasnıtahu nahuán, aver pala tlan huixın naquımaktayayátıt, chų naquımaxquıyátıt huantı nacmaclacasquin c-tıjı acxnı naquımaquilhanuyátıt, chų nacanachá hasta c-España. <sup>25</sup> Huampı lanchú pulh nacán xtaká actzu tumın c-Jerusalén laquımpı nalıtamaktayakoy makapıtızın natalanın huantı antá huılakó. <sup>26</sup> Sampı huá yuma natalanın xala c-Macedonia, chų c-Acaya, lacapastackolh napuquıkoy actzu tumın laquımpı nalımaktayakoy yama laklımaxkanın natalanın xala c-Jerusalén. <sup>27</sup> Yuma natalanın luhua xlıpacs xtapaxuhacán mastakolh xtumıncán, xlıcana pı tlan huantı tlahuakolh sampı chuná lipaxacatızınıputunkolh judıos sampı xlıcán na mastakolh quilhtamacú pı xlıcán huantı nı judıos nalıpxuhuakoy yama laktáxtut huantı Dios xmaxquıkonıt. Huá lapı chuná lakalhamanınankolh judıos, pus na luhua mınnınikoy huantı nı judıos nalımaktayakoy yama laklımaxkanın judıos huantı lipahuankoy Cristo huantı xlıcán kalhıkoy acatzunın. <sup>28</sup> Chuná pı acxnı huatıya cacmakantáxtılh yuma tascújut huantı nacllahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquımpı nacán c-España, huampı nı calıpuhuántıt sampı yama tıjı huantı clacsacnıt pı naclacán, antá tıtaxtıy c-Roma, chų pulh huixın nacatılaktaxtıyán. <sup>29</sup> Na ccatızıy pı acxnı naccalakanachán, Cristo naquımaxquıy xtalacapastacnı laquımpı tancs naccalıtakalhchıhuınanán, chų acxtum nakalhıyahu lhıhuá tı nalalımakapaxuhıyahuay. <sup>30</sup> Natalanın, cumu acxtum lipahuanahu Quımpuchınacan Jesucristo, chų kalhıyahu tapáxquıt huantı Espıritu Santo camaxquınıtán laquımpı acxtum nalalakalhamanahu, pus huá xpıalacata ccaşquınıyan lıtlán pı caquıntascújtıt, chų caquımaktayátıt c-mıoracionán laquımpı Dios caquımáxquılh lıtlıhuaka. <sup>31</sup> Casquınıtıt Dios pı acxnı nacchán c-Judea, antanı lhıhuá huantı nı canajlaputunkoy xtachıhuın Jesús quısıtzınınikoy, nıtı caquımaakspılıl huantı nıtlán; chų na chuná yama natalanın xala c-Jerusalén pı lipaxuhu camakamaklıhtınankolh huantı limaktayamakoca masqui caj actzı. <sup>32</sup> Laquımpı alıstalıh, lapı huá Dios chuná lacasquin, lipaxuhu quıt xaccalakanachán, chų acxnı chų xlaucxilhui, acxtum xkalhıhu tapaxuhuan. <sup>33</sup> Pus huá tamá Quıntlıtıcın Dios huantı mastay tapaxuhuan, csquınıy lıtlán pı xalıjankalıhın cacamakıtayán. Chuná calalıh, amén.

## 16

*Pablo xakatlılacanıkoy xamıgos huantı lamakó c-Roma*

<sup>1</sup> Quıt ccalımaakatzankayán pı camaktayátıt çatum quıntalacán puscat huanıcán Febe; calakamachán sampı xlá xlıcana luhua maktayakonıt, chų lıscıjkonıt natalanın huantı macxtum lakataquılhpıtanankoy c-xacachiquin Cencrea. <sup>2</sup> Acxnı nachanachá, luhua cana lipaxuhu camakamaklıhtınántıt lantıa quılıtlahuatcán quıt huantı lipahuanahu Quımpuchınacan Jesús, xahuachı calımaktayátıt catıhuá tı xmaclacásquılh sampı xlá na chuná maktayakoy amakapıtızın, chų hasta quıt quımaktayanıt.

<sup>3</sup> Na chuná huantı quımpıalacata, cahuanıpıtıt pı cxakatlılacamachá Prısıla, chų Aquıla, huá xquıntascıjmakó acxnı lacaxtum xaclıchıhuınamahı xtachıhuın Cristo Jesús. <sup>4</sup> Alacatzú xuanıt aya xlımaknıkoacán caj xpıalacata pı quıt quılakmaxtukonıt; quıt, chų xlıpacs yama huantı nı judıos, chų lipahuankoy Jesús, luhua snın cpaxcatızınıkoyahu xlıpacs huantı quilımaktayakonıt. <sup>5</sup> Na chuna lıtum cahuanıkopıtıt pı cxakatlılacamakochá yama natalanın huantı tamacxtumıjky c-xchıc Prısıla, chų Aquıla laquımpı nalakataquılhpıtakoy Dios. Na cxakatlılacamachá tamá talıpahu quıamıgo Epeneto, sampı antá c-xatıyat Asia huá yuma chıxcú huantı pulh lipahuanıt Cristo. <sup>6</sup> Na caquıxakatlınikopıtıt Marıa, sampı man huixın stalanca ucxılhnıtántıt lantıa xlá calıscıjıtán. <sup>7</sup> Na chuná caquıxakatlınikopıtıt quınatáchıquın huanıkoacán Andrónico, chų Junıas huantı lacxtum xactatáchıkonıt, chų xactapatımakó c-puláchın, huachá pulh canajlanıkolh Cristo nı xahuá quıt, chų lanchú xlıcán luhua lactalıpahu xlacscıjıni Dios lıtaxtukonıt lantıa tascıjkolh apóstoles.

<sup>8</sup> Na cxakatlılacamachá quıamıgo Amplıato luhua xatapaxquin quıntacanajlani. <sup>9</sup> Na chuná caquıxakatlınikopıtıt Urbano huantı na luhua tapaxuhuan quıncamakıtayán acxnı xaclıakchıhuınamahı xtachıhuın Cristo, xahuá tamá quıamıgo Estaquıs tı luhua cpaxquıy. <sup>10</sup> Chų na lipaxuhu quıxakatlınıpıtıt Apeles, yuma chıxcú luhua aya lhıhuá huantı lıpatınıt caj xpıalacata pı lipahuán Cristo; na chuná caquıxakatlınıpıtıt xlıpacs xala c-xchıc

Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatllilacamaçhâ quintachiqui Herodión, xahuâ huantî xala xchic, chû xlinatalan Narciso, xlacán na lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>12</sup> Na chunâ cxakatllilacamaçhâ tamâ natalanin lacchaján huantî na nî tajaxnî lamakó lantla liscujmakó huantî lipahuankoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahuâ quintalacán Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatllilacamaçhâ tamâ talipahu xcānjalani Cristo huanicán Rufo, xahuâ xtzî, tamâ puscāt xtachunâ çlixcilhâ la quintzî. <sup>14</sup> Na chunâ cxakatllilacamaçhâ Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahuâ Patrobas, chû Hermas, chû xlipacs amakapitzin natalanin huantî antâ macxtum talakataquilhpütakoy Dios. <sup>15</sup> Na caquixakatlinikochâ Filólogo, chû Julia, Nereo, chû xtala zumat, na chunâ Olimpas, chû xlipacs huantî antâ lacxtum lakataquilhpütakoy Dios c-xchic.

<sup>16</sup> Masqui nî ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalalalhamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstítum. Xlipacs huantî lipahuankoy Cristo canihua antañi tamakstokkoy c-akatunoy cāchiquín unú lacatzú, pacs caxakatllilacamaçhân.

<sup>17</sup> Natalanin, chû na ccaşuniyán litlān pî huixin cūntaj catlahuáttit xpālacatācān huantî mapapitzikoy huantî lipahuankoy Cristo, chû lakpaliputunkoy tancs xtamaşiyún, usu nî pacs tlahuaputunkoy huantu calitakalhchihuinancanítāntit. Huantî chunâ lama, huixin nî cakaxpáttit acxnî chunâ calitakalhchihuinamputunkoyān, xatlān caakxtakyaahuátit. <sup>18</sup> Sampî tamâ chixcuhuín nî huâ scujnimakó Quimpuchinacán, huampî xman huâ tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuanacán, chû caj xpālacata lacsuan xtachihuinacán huantu huankoy liakskahuimikoy huantî nî catzîkoy pî maakchakxyahuaputunkoy, sampî nî naj akataçskoy huantu akstítum xlitlahuatcān. <sup>19</sup> Huampî canihua catzîcān pî huixin huâ tlahuapáttit huantu Dios çamācatzîninítān, pus caj huâ xpālacata quit çlipaxuhuay huantu tlahuayáttit, sampî chunâ clacasquín pî ankalhín namāşiyuyáttit c-milatamatcān pî lakskalalān huixin xpālacatā tlahuayáttit huantu tlan tatlahu, huampî niucxnî lakapuxtu nalacapastacáttit pala lakskalalān nahuanáttit xpālacata natlahuayáttit huantu nítlān. <sup>20</sup> Lapi chunâ natlahuayáttit pus nî pala tzinú makāş quilhtamacú yamā miDioscān, tî mastay tatancsni, namakatlajay akskahuinî laquimpî huixin naactayapiyáttit. Pus clacasquín pî Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacāşiculanatlahuān xlipacs huixin huantî lipahuanáttit.

<sup>21</sup> Na chunâ quincompañero Timoteo huantî lacxtum quintaşcujma, caxakatllilacamaçhân, chû Lucio, Jasón, xahuâ Sosípater quinataçhiquín.

<sup>22</sup> Chû na chunâ quit huantî ctzoknima yumā xcarta Pablo quihuanicān Tercio, lipaxuhu ccaxakatllilacamaçhân, sampî acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Na chunâ caxakatllilacamaçhân xmalāna yumā çiquí antañi quit Pablo cmakhui, xlā huanicān Gayo, chû pacs antâ tamacxtumikoy acxnî macxtum lakataquilhpütanankoy huantî lipahuankoy Cristo. Chû na chunâ caxakatllilacamaçhân Erasto tesorerero xala yumā çāchiquín, chû quintalacán huanicān Cuarto. <sup>24</sup> Clacasquín pî Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacāşiculanatlahuān xlipacs huixin huantî aya lipahuanáttit. Chunâ calalh, amén.

#### *Xaahuatiya xtachihuin Pablo*

<sup>25</sup> Capāxcatcāzînitit Dios caj xpālacatā huantu tlahuanit c-milatamatcān, sampî caj xman huâ Dios tlan nacamaşquiyān litlihuakā pî natayaniyáttit c-mintacānajlacān, huâ lapi xlipacs minacucān nacānajlayáttit yamā lipaxuhu xtachihuin Jesucristo huantu quit çliakchihuinama, chû huantu calakmāxtuninítān milistancān. Xlipacs yumā xaşāsti talacapastacnî huâ lantla Dios lakmāxtuputunkoy xlipacs huantî nalipahuankoy, xlā tzeç xuilñit hasta lantla timalacatzuquichā çatuxáhuat. <sup>26</sup> Huampî lançhuj quilhtamacú yumā xtalacapastacni Dios huantu tzeç xuilñit, aya lakapasmaçā sampî lhuhua tî liaklhtahuakakoy huantu titzokkoçhā xalakmakān profetas c-xlibrojcan. Yamā quiDioscān huantî xaliānkalhín huí, xlā chunâ limapaksinānit laquimpî xlipacs tachixcuhuítat, acxnî nacatzîkoy huantu malacnūnikoy, nacānajlakoy, chû namākantaxtîkoy xtachihuin c-xlatamatcān.

<sup>27</sup> ¡Pus huâ Dios huantî xtastum huâ kalhîy xlipacs lişkalala, chû tlan talacapastacni, xman huâ minîniy caxanilihuayaj xtihua camaxquičā çācni caj xpālacatā huantu tlahuanit c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo! Chunâ calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtacanjlanin huanti macxtum xlakataquilhputanankoy c-siculan huantu xuq c-xacachiquin Corinto. Huaq litzoknanikolh sampi ni luhua aktziyay xlijlamako xtalacapastacnican cumu catihua huanti xlijakchihuinanikoy xtanuj talacapastacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Chu cumu chuna xlacan ni aktziyay xuilako luhua luhua takluhuqit xlakchimakó c-xlatamatcan huanti akstitum xlijpahuamputunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, pulacluhua xtaxtumakó sampi tanuj tanu xtalacapastacnankoy.

Pablo na xmaakstitumputunkoy c-xlatamatcan sampi makapitzin xlacan huanti xtlahuamakó luhua huantu laclixcajnit talakalhin huantu ni tzinu mininikoy tlahuakoy huanti lipahuankoy Cristo. Hasta makapitzin xlacan chunatiya xlijzaksakoy lantla xapulh xlakataquilhputakoy caj tatlahuamakxtu, ni xmakaxtaktayamakó xtasmanincan, xahuachí luhua xlijakluhuatnankoy xlijskalala, xahuá xlijlihuaka huantu Espiritu Santo catihua xcalimatlahuiy, ni xakatakskoy pi yuma liskalala, chu lilihuaka hua xlijmaxquikocanit laquimpi nalalimaktayakoy c-xtacanjlacan. Na chuna acxni putum xtamacxtumikoy pi macxtum nahuayankoy laquimpi chuna nalilacapistackoy xlinin Jesús, luhua huanti cata caj xkamnanaxtukoy, chu makapitzin litum atuya xpuhuankoy, xmacpuhankoy pala xlicana, usu ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapostol Jesucristo. Quit, xahuá Sóstenes huanti ctzoknimá Pablo yuma xcarta. <sup>2</sup> Quit Pablo ccatzoknimán yuma carta laquimpi naccamalakachaniyan xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayáit Dios c-xacachiquin Corinto; huixin huanti Jesucristo matanujkonit laquimpi namakapaksiyáit yuma amakapitzin luhua natalanin xala alacatunu cachiquin huanti xtachuna lantla quin na lakataquilhputakoy Quimpuchinacan Jesús sampi na hua Xpuchinacan. <sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo ankalhin cacasiqanatlauán, chu cacamaxquin tlan latamat.

### Pablo paxcatatziniy Dios caj xpalacata huantu tlhuanit c-xlatamatcan

<sup>4</sup> Quit xaljanikalhin cpaxcatatziniy Dios caj huantu mimpalacatacan, sampi luhua luhua huantu xla calisiculanatlhuanitan caj xpalacata Jesucristo. <sup>5</sup> Caj cumu lipahanatit Cristo Jesús, Dios camaxquinitan makapitzin huixin luhua liskalala, chu tastaca laquimpi lihuana naakataksatit huantu xtapaxuhuan, chu laquimpi tancs naljchihuinanait xtalacapastacni. <sup>6</sup> Cpaxuhuay pi chuna Cristo makantaxtinít c-milatamatcan huantu ccamasiyuninitan natlahuay, chu tlan huixin limalulokait milatamatcan sampi pacsá makamaklhitanit huantu malacnuy natlahuay c-xlatamat huanti nalipahuán. <sup>7</sup> Xlipacs huantu huixin maclacasquinatit, Dios aya camaxquinitan laquimpi akstitum natalapayáit xlijmakua kalhkalhinyáit yuma quilhtamacu acxni namimpalay xlijmaktuy Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>8</sup> Quintlatican Dios ankalhin nacamakxtayayan laquimpi nitu nalitamakuastayayáit huantu nitlan, chu laquimpi akstitum natalapayáit, chu ni chatum ti caticalimamaxanin pala tu acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Xlicana pi calipahuántit sampi huantu Dios malacnuy pacs makantaxtiy, pus hua chu Quintlatican Dios luhua man calacsacnitán laquimpi hua natapaksiyáit, chu caxanilihuaya acxtum natalatapayáit xCam Jesucristo, huanti Quimpuchinacan.

### Pablo huan pi ni catapapitzikolh huanti lipahuankoy Jesús

<sup>10</sup> Natalanin, c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quit ccalisquinian litlan pi aktuma talacapastacni cakalhitit, chu ni caj catapapizitit, huata acxtum calapaxquitit, calalalakahamantit xtachuna lantla ti xlicana acxtum tapaksikoy. <sup>11</sup> Hua chuna ccalihuanian sampi makapitzin xlinatalan Cloé quilhtakalhchihuinankonit pi ni xmakasni lamakasitjtahuilayáit c-milakstipancan. <sup>12</sup> Sampi quihuanian pi makapitzin huanti huixin tamacxtupikoyáit kalhtum malulokkoy acxni huankoy: “Quit hua ctapaksiniy Pablo”; makapitzin huampalakoy: “Hua quit ctapaksiniy Apolos”; makapitzin huampalakoy: “Quit hua ctapaksiniy Pedro.” <sup>13</sup> Bueno, ¿pa chalhuua Cristo laquimpi nahuana hu pi chalhuua huanti naquincamaakaputaxtiyan? ¿Usuchi quimpaxtokohuacacá quit c-cruz laquimpi nacxokonan xpalacata mintalakalhincan? Usuchi acxni takmunúit, ¿pa c-quintucuhuini takmununítantit? <sup>14</sup> Cana cpaxcatatziniy Dios pi nitu luhua cakmununít c-milakstipancan, caj xman hua Crispo, chu Gayo. <sup>15</sup> Pus hua xpalacata, ccalihuanian pi nitu lay nahuán pi quit cakmununít laquimpi nalitlancan pi

quit quintapaksiniy. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na cakmunukonit huantü xala c-xchic Estéfanas, huampi nialh clacapastacä pala huü tü cakmununit atanu. <sup>17</sup> Pus Cristo ni huä quillilacsacnit pi caj nacakmununan, huata huä quillilacsacli laquimpi nacllichihuinan yuma akaputáxtut huantu Dios liakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat, huampi acxni huä cllichihuinan, ni naclliquilpacxa huantu caj liacstacä tachihuín laquimpi ni naclli maactuyuy xlitlihuaka akaputáxtut, huampi huantu tü tuhuä tachihuín naccalimaakataksniyán lantla nilh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

*Cristo kalhüy xlitlihuaka, chü xliiskalala Dios*

<sup>18</sup> Yamä huantü lipaxuhuakoy huantu maaktzankanán, xlacán puhuanokoy pi nitü litaxtuy masqui Jesús nilh c-cruz laquimpi nalakmaxtunan; huampi xlipacs quin huantü lakmaxtuputunahu quillistacnacán, catziyahu pi huantu Jesús akspulanit c-cruz xlicana huä xtalulóktat, chü huä xlitlihuaka Dios tü naquinca liakmaxtuyán. <sup>19</sup> Sampi xlicana la huan Dios c-Likalhtahuaka:

“Quit naclactlahuanikoy xtastacacán huantü akskalalan chixcuhuín,

chü nitü cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huantü puhuanokoy pi lipecua tü catzikoy.”

<sup>20</sup> Caj lanchü caquihuanitit: yuma akskalalan chixcuhuín, chü lactlanca makalhtahuakananin, xahuä huantü pacs lakapaskoy caxatucahuä lactlanca talacapastacni anán çatuxáhuat, ¿pá huä maktayakonit laquimpi nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pi ni chuná, sampi Dios maktumä masiyunit pi tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujcán quilitaxtunikonit. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhüy tlanca liakskalala, xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín huantü unü xala çatuxáhuat nalilakapascán xtalacapastacni, huata huä limacámilh xtachihuín laquimpi huä nalilakmaxtukoy xlipacs huantü nalipahuankoy, masqui xlicana pi huä yuma tachihuín huantu mastay laktáxtut puhuanokoy pi nitü xlakasi xlipacs yuma huantü naliaktzankañayakoy.

<sup>22</sup> Yamä huantü judíos ni çañajlakoy sampi xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca liçacni xtalahu Dios laquimpi nalipahuankoy, chü huantü ni judíos ni çañajlakoy sampi caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapí maacchanüy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpi chü na nacañajlakoy. <sup>23</sup> Pus huä xpälacata, acxni quin liakchihuinanahu çatum Cristo huantü xtokohuacacä c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuhuatnankoy, sizikoy, chü huankoy pi huä yumä caj lixcainit talacapastacni; chü yuma huantü ni judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuincán, xlacán nitü liucxilhokoy sampi limáxtukoy xtachuná la xtalacapastacni tü akuitikonit chixcuhuín. <sup>24</sup> Huampi xlipacs quin huantü Dios quincalacsacnitán pi naquinca lakmaxtuyán, chuná la judíos na chuná la huantü ni judíos, stalanca catziyahu pi yuma Cristo huantü quin lichihuinanahu luhua kalhüy xlakasi huantu xlá makantaxtñit c-cruz, sampi antä masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chü xtastácat. <sup>25</sup> Sampi yuma xtalacapastacni Dios huä lantla quincalakmaxtuputunan, masqui c-xlacatincan lhuhua tachixcuhuítat tasiyuy pi nitü xlakasi, huampi huata huä tlak xalihuaacä kalhüy xlakasi ni xahuä pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala çatuxáhuat. Chü lapí huü tü puhuan pi Dios ni xlicana kalhüy xlitlihuaka sampi maktñicä Jesús c-cruz, pus lacatancs cçahuaniyán pi Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka huantu anán çatuxáhuat. <sup>26</sup> Natlanin, calacapistáctit lantla Dios çalacsacnitán laquimpi nacallakmaxtuyán masqui lhuhua huixin huantü ni akskalalan hua lantla puhuancán unü çatuxáhuat, lhuhua huixin huantü ni kalhüyáti litlihuaka, chü na ni kalhüyáti limapaksin, chuna litum ni lhuhua huixin lactalipahu milinatancán. <sup>27</sup> Huampi huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonit huantü çatuxáhuat puhuancán pi luhua lactuntusnu laquimpi tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huantü luhua akskalalan limáxtukocán, chü laquimpi tlan namamaxanikoy huantü limáxtucán la tü tlak laktlihuakán, xlá lacsackonit huantü ni pala tzinü laktlihuakán limáxtukocán unü çatuxáhuat. <sup>28</sup> Dios lacsackonit nalakmaxtukoy huantü ni lactalipahu, yuma huantü ni ucxilhputunkocán unü çatuxáhuat sampi nitü kalhikoy, laquimpi chuná tlan namasiyuy lantla ni xlicana lactalipahu yuma chixcuhuín huantü puhuancán pi luhua lactalipahu unü çatuxáhuat. <sup>29</sup> Laquimpi chuná ni lay tü nalilacapacxa c-xlacatincan Dios pi xlá tlak lihuaacä kalhüy xlakasi ni xahuä amakapitzin. <sup>30</sup> Huampi caj lantla Dios quincalalalhamanán xlá lakxtum quincatatlahuán Cristo Jesús, chü na luhua chuná lacasquin pi caj xpälacata Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapastacni, chü lantla akstitum nalatamayahu xtachuná lantla xlicana xlakskatan, xahuachü na caj xpälacata xalaktaxtun quincalimáxtun xtachuná la tü nialh tü lenahu c-xlacatincan. <sup>31</sup> Pus luhua quincamininiyán pi quilacán natlahuayahu yuma tachihuín huantu tihuä Dios huä chü tü tatzoknit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Huä pala tü caj luhua xacstu talipahu litaxtuputun, huata xatlán lihuanä calacapistacli huantu Quimpuchincan tlahuanit c-xlatámañ.”

## 2

*Nitú atipatu tu liakchihuñamputín Pablo, huata xman huá lantla quincapalacaní*  
*Cristo*

<sup>1</sup> Natalanín, acxní quit ccaquilakchán laquimpi naccalítakalhchihuñanán huantu nī xcatziyátit tancs xtalacapastacni Dios, nitú clacsachtumá huantu lacsuan tachihuñ, usu pala ccalítakalhchihuñán lactlanca talacapastacni huantu tuhua naakataksátit. <sup>2</sup> Sãmpí caj xman huá lihuana ccalítakalhchihuñán xatí tamá Jesús, chū xatú xpalacata lininít c-cruz, pus nitú atipatu ccalítakalhchihuñán sãmpí caj xman huá xaclacasquín lihuana caakatáksit. <sup>3</sup> Acxní quit ccalakchán, xacmakcatzimá xtachuná lampala nī xackalhíy lítlíhuaka, hasta xachpipimá caj lantla xacquilpuhuán pala xamaktum nī tancs naccatákalchihuñanán. <sup>4</sup> Chū acxní chū ccalítakalhchihuñán xtachihuñ Dios, nī huá xacmaclacasquín lactlan tachihuñ laquimpi nacchihuñán lá chatum acstacá chixcú laquimpi naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios, chū xliťlihuaka Espiritu Santo camakataksnín pí xlicana huá xtalulóktat huantu quit xacalítakalhchihuñamán. <sup>5</sup> Chuná cťláhualh laquimpi mintacanajlacán nī huá xtalacapastacnican chixcuhuñ nalimápalhiyátit, huãmpí huá Dios camaktayamán, chū mãsiyuma xliťlihuaka c-milatamtcán laquimpi nacajanlijayátit.

*Xespíritu Dios mãsiyuy huantu xamakán tzeķ xuí xtalacapastacni*

<sup>6</sup> Mãsqui xlicana pí acxní cťakalhchihuñankoyahu huantí aya lihuana lipahuankonít Quimpuchinacan Jesús, cťlítakalhchihuñanãhu lactlanca talacapastacni. Huãmpí yuma talacapastacni huantu quin mãsiyuyahu, nī quit clacsactunít quilákskalala, na nī pala huá xliakskalacan yuma huantí lactalipahu lítaxtukoy, chū mapaksinankoy unú cťuxáhuat, sãmpí yuma nī makãs quilhtamacú natalakspukoy xliakskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá quit cľichihuñán huá yuma talacapastacni tu tzeķ xmaquñit Dios hasta acxní nī xamalacatuquiy cťuxáhuat, huãmpí calanchū quilhtamacú quin quincamaťatziñinítan laquimpi naccatziyahu lantla xlaclhcanít natlahuay laquimpi na nauñcãťakalhíyan yuma tlanca xcacni huantu xlá kalhíy. <sup>8</sup> Yama tlanca mapaksinanín huantí lanchú puxcunankoy, chū mapaksinankoy, niucxní xakatakskonít huantu Dios tzeķ lachcahuilínit natlahuay, sãmpí pala xtiakatakskolh yuma tzeķ xtalacapastacni, nī xtipakaxtokohuacãh c-cruz Quimpuchinacán huantí tlanca xlacatzúcut, chū xcacni. <sup>9</sup> Huãmpí tancs lantla tatzokťahuilanjt c-Ljkalťahuaka antanj chuná huan: “Xlípacs yuma huantí paťcãťatziñikoy Dios lantla xlá lakalhamankonít, lhuhua tu Dios líkalhímã namaxquikoy, huantu nī pala chãstum qucxilha, na nī pala akaxmata,

chū nī pala tzinú xlacapastacnit pala tlan pacs kantaxtuy.”

<sup>10</sup> Huãmpí huá Espiritu Santo quincalimãťatziñimán Dios yuma tzeķ xtalacapastacni, sãmpí huá cspiritu Dios pacs lakapasã xtalacapastacni, hasta mãsqui huantu puhuancán pí nī lay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu lá huixín cãťiyátit, nī pala tú tlan cãťiy xatú ya tapuhuán kalhíy c-xnacú aťatum chixcú, huãmpí caj xman huá xacstú quispiritu, usu quintalacapastacni cãťiy xatú ya tapuhuán ckalhíy. Pus na chuná chū cspiritu Dios caj xman huá tlan cãťiy, chū lakapasã xtalacapastacni Dios. <sup>12</sup> Huãmpí cumu cspiritu Dios quincatãlamán c-quilatamtcán huá quincamaťatziñiyan xtalacapastacni, huá xpalacata nialh chuná lacapastacãhu lá lacapastackoy huantí xala cťuxáhuat nī lakapasãkoy Dios, sãmpí cspiritu Dios quincamaakataksniyán, usu quincamaľakapasayan acxní pala tú talakalhamán, usu tãťaquñ quincalilakalhamanítan laquimpi napãťcãťatziñiyahu. <sup>13</sup> Huachá tancs cľichihuñán yuma talacapastacni, sãmpí huá cspiritu Dios quimãťatziñinít, chū nī huá cľichihuñán huantu caj quiacstú quintapuhuán. Pus huá xpalacata, acxní quit mãsiyuy xtalacapastacni Dios laquimpi naakatakskoy huantí na tãlamã cspiritu Dios c-xlatamtcán, acxtum tancs cmaťlanjy sãmpí huá cspiritu Dios quimãťatziyay.

<sup>14</sup> Yama huantí nī tãlamã cspiritu Dios c-xlatãmat, nī maťlanjy huantu maľacapastacninán, sãmpí xlá puhuán pí nitú xlakasi, xahuachí hasta nī lay akataksa, sãmpí yuma huantu ccahuanimán caj xman huá tlan akatakskoy huantí kalhíy xtalacapastacni cspiritu Dios. <sup>15</sup> Huãmpí cãťihuá huantí limãxaxťakã camalãnalh cspiritu Dios c-xtalacapastacni, xlá cãťiy huantu lakatij, chū huantu nī lakatij Dios, chū nī pala chatum tú nalihuaniy, usu tlan namaakataksniy pí nī chuná xlá. <sup>16</sup> Sãmpí c-Ljkalťahuaka chuná tatzoknit: “¿Xatí ya chixcú tlan xlakãpasli, usu xakãťakslí xtalacapastacni Dios? Chū źtí cahuá tlan nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Huãmpí mãsqui nī cañajlaputu, quin huantí lipahuãhu Quimpuchinacan Cristo hasta luhua lakapasãhu huantu xtalacapastacni.

## 3

*Cañajlanín xala c-Corinto xtachuná la lactzu camán huanťi nı lay xkatınán*

<sup>1</sup> Natanalın, acxnı cçatakhalchihuınanán nı naj lay ccalıxakatlıyán lantla minınıkoy huanťi xlıcana talamakó espiritu Dios c-xlatamatcán sampı huıxın chunacú lılapátit yuma latamať huanťu lakapaskoy caťıhua chıxcuhuın huanťu xala çatuxáhuat. Huıxın xtachuná huanťi cajcu lakskatán sampı nı naj lıhuana akataksnıtántit xtalacapastacni Cristo. <sup>2</sup> Quit luhua lacatzucy ctzucún çatakhalchihuınanán xtachuná la lactzu lakskatán huanťi cajcu tziqııkoı, calımahuıcán xtziqıtıxtı, sampı nı naj lay xkatıkoı huanťu lacpalha lıhuat. <sup>3</sup> Huá chuná ccalıhuanıyán sampı luhua lıpecua lantla laquıchlçatıanıyátı, lamakasıtzıyátı, çu çatıhua huanťu nıtlán laťlahuanıyátı, çu luhua atzını lıhuacá lakatıyátı latapayátı lantla tı xala çatuxáhuat nı lakapaskoy Dios. <sup>4</sup> Sampı acxnı huıxın huanátı: “Quit çtapaksıniı Pablo”, çu makapıtızın huampalakoy: “Quit huá çtapaksıniı, çu çmacastalamá çu çtatıyama Apolos”, luhua lacatancs maşıyupátı pı nı pala tızını lakpalıpátı milatamatcán.

<sup>5</sup> Sampı pala caj luhua cuıntaj natlahuayaıu huá lantla huıxın huanátı, çtú quit quılakası laquımpı chuná naquıncalıchihuınanátı? Usu çxatú ya lıťlıhuaká kalhı Apolos pı chuná lıchıhuınanátı? Luhua xlıcana lacatancs ccahuanıyán pı quın caj xlacscuınnı Dios, çu caj xman huacu çmakantaxtınnıtıhu huanťu quıntıcalımapaksın laquımpı huıxın na nalıpahuanátı Quımpıchinacn Jesús. Lantla çatunu çatunu quın çmakantaxtınnıtıhu huanťu xquıncalımapaksıcanıtán naçťlahuayaıu. <sup>6</sup> Quit quılımapaksıca çacchanal, çu Apolos lımapaksıca çamunıhuıllıh, huampı xman huá Dios huanťı tlan namastacay yuma tachanan c-minacucán. <sup>7</sup> Antá stalanca tasıyuy pı huanťı çananal, çu huanťı cuıntájıllıh, nı lay lılapacaxá xtascúııt sampı caj xman huá Dios mastacanıt mıntacanaıılacán. <sup>8</sup> Xlıpacs huanťı çananankolh, çu huanťı cuıntajlakolh yuma tachanan, acxtum pacs lacscuınnı, huampı Dios namaskahuıkoı lantla minıniı namaskahuıkoıcán xpılacata xtascuııtcán tu tlahuakonıt. <sup>9</sup> Xlıpacs quın huanťı çlıchıhuınanaıu xtachıhuın Dios, huá çlacscuınnımaıu, çu huıxın na huá tapaksıniıyátı, sampı lıtaxtıyátı xtachuná la xtachanan antanı quıncamaıscuıımacán, usuchı na tlan nacalımaxtıcanátı xtachuná la aktum tlanca çıquı huantı Dios yaıhuama. <sup>10</sup> Yuma xasası xchıç Dios huanťu tzcumacıa yaıhuacán, luhua xtachuná lıtaxtıy la çatlahuacanchá aktum pátzıpas çıquı, Dios quılımaxtıunıt xtachuná la xapıxcu tızıpsná, çmapııhıllı, cuıllıh xtankaxeka, tanı çu amakapıtızın huanťı makatıçalchı c-xkalhni. Huampı cuıntaj xlıťlahuacán huanťı namakastacay pátzıpas pı tancs natlahuakoy yuma tascúııt. <sup>11</sup> Sampı çu nıalł lay tı çatımalacatzıquıpa pulactum lııtum xtankaxeka yuma tascúııt huá lapı nı huatıyá tu malacatzıquınnıt Jesucristo. <sup>12</sup> Lantla xlıllıhuıa huanťı makťlahuamakó yuma çıquı, makapıtızın lıchıquınamakó huanťu tayanıı xtachuná lantla oro, plata, çu lacuan çıhuıx, çu makapıtızın lıchıquınamakó huanťu nı tayanıı xtachuná lantla quıhuı, mátlıç, çu sákat. <sup>13</sup> Huampı acxnı namın Jesucristo laquımpı naquıncatıťlahuayán taxokón, acxnıçú çu natasıyuy xanıma tlak tlan tascúııt huanťu tayanıı, usu huanťu nalacłakoy; sampı nalımapasıçán lhçıyát, antacú natasıyuy xatı tlahuanıt tlan tascúııt. <sup>14</sup> Huá lapı çatım lıchıquınnal nahuán huanťu tayanıı, çu nı lhçıy, çacátıllı pı namakłıttınán xtaskahu. <sup>15</sup> Huampı huá lapı tı lıchıquınnal nahuán huanťu lhçıy, acxnı çu nalacłcutahuılakoy huanťu xlıçscuınnıt, luhua makçııya nalakłıpuıhuán, maıçıy Dios namaxquıy quılıtamacı çaakapıtáxtıllı xtachuná nalıtaxtıy la tı tızalataxtıy lacatım antanı acłhçtatıyama çıquı.

<sup>16</sup> Hahuachı, çpa nı çatıyátı pı Dios çalımaxtıyán çatınuı xtachuná la templo antanı nalakataquılhpıtacán, çu pı na chuná c-minacucán çahuılanın çpıřıtu Dios? <sup>17</sup> Cumu huıxın çañajlanın xtachuná lıtaxtıyátı xchıç, usu çtemplo antanı huı Dios, pala tı ya çıçcú nalıkamanán yuma templo, usu hasta namaxçıııyılı, pus Dios man namapaťıniı; sampı aktım çtemplo Dios xasantıııanı, çu minıniı nacacnıınanıçán.

<sup>18</sup> Niucxnıçú luhua caçstıtakskahuıtıt pala tı la huıxın luhua acstaca makçatızıçán çaj cumu lıhuıa huanťu lakapasá unı çatuxáhuat. Huanťı chuná puıhuán luhua minıniı çalıťaxtıllı xtachuná lımpala nıtı çatıy laquımpı chuná xlıcana acstaca nalımaxtıy Dios. <sup>19</sup> Sampı tama xtastacatcan çıxcıhuın, Dios nıtı lıucxılha. Pus c-lıkallıtaıhuaká chuná tatzoknıt: “Dios maxquıkoı quılıtamacı pı çalıçatıquınnıkolh xlıacstacacán huanťı acstaca lımakçatızıkoıcán çıxcıhuın laquımpı alıšťalł man çacstucán nalıtamaxanıkoı xlıacstacacán.” <sup>20</sup> Çu alacatım c-lıkallıtaıhuaká chuná huampalay: “Dios stalanca çatıy pı nıtı xłakası xlıacstacacán çıxcıhuın sampı nı macacçhanıkoı xtalacapastacnıçán, çu lakachunın quılıtaxtıunıkoı xlıťıntııçán.” <sup>21</sup> Pus huá ccalıhuanıyán pı nı pala çatım tlanca çalıçatıllı pı huá tapaksıniı çatım çıçcú çaj cumu atzını lakatıy huanťu xlıchıhuınán. Huampı lacatancs çacatızıtıt pı nı pala çatım tı tapaksıniıyátı, huata



huá catapaksiniyán sampi Dios macaminkonit xlipacs huanti liakchihuinanikoy xtachihuín laquimpi huixin namaclacasquínatit. <sup>22</sup> Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, chu hasta xlipacs huantu anán catuxáhuat, pacs camaxquínitán laquimpi nacatapaksiniyán, namaktayakoyán, hasta na chuná xlipacs huantu kalhiyátit unú caquilhtamacú, xahua yuma latámat huantu nakalhiyátit alishtalh calínin, xlipacs yumá huixin catapaksiniyán laquimpi namaktayayán. <sup>23</sup> Huampi clacasquin lihuana nacatziyátit pi huá Cristo tapaksiniyátit, chu nascunaniyátit xtachuná la xlá tapaksiniy, chu scujnimá Dios.

## 4

### *Huantu luhua xlitakatanzancan apóstoles*

<sup>1</sup> Quit ccahuaniyán pi tlan naquincalimacapinátit pi caj cscujnin Cristo huanti quincamaucintajlinítan tascújt lanla tancs namasiyuyahu xtalacapistacni Dios huantu xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuilínit lanla luhua quincalakmaxtuputunán. <sup>2</sup> Pus huixin catziyátit lanla mininiy nalatamay chatum huanti macuintajlicanít aktum tlanca tascújt, lanla tú quincamaxquínitán, pi fuerza akstítum nascuja, chu namakantaxtíy yumá tascújt huantu limapaksinít xmalaná. <sup>3</sup> Bueno, ¿pá quit cahuá yuma talipahu scujni huanti xlicana pi ni lay cmaluloka pi nitú ctlahuanit talakalhín, sampi caj xman huá Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala ckalhíy talakalhín. <sup>5</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian pi ni pala chatum ti tzapu caliputzananiótít pala tlan, usu nitlan lanla scujnimá Dios. Huata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilíkonit amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanhú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natisiyuy pala xlicana yuma chixcú líscujli huantu Dios xlimapaksinít, chu na acxní chü namakahuíqocán, huampi lanla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalanín, quit clihihuinanit lanla makapitzín huixin tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxclemán, chu makapitzín huampalayátit pi quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuanian laquimpi nacatziyátit pi nitlan caj nalacsacmaktayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pi ni chuná huan c-xlimapaksin Dios. <sup>7</sup> Sampi caj calacapistacítit, ¿xatí huix pi atzinu tlak talipahu limaxcyan, ni xahuá lanla amakapitzín? Chu ¿xatí ya tlan talacapistacni huix kalhiya pala ni huá Dios maxquínitán? Bueno, cumu pala catziya pi huá Dios maxquínitán, ¿tú chü xpalacata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man taksníta mintalacapistacni?

<sup>8</sup> Caj lanla quit ccaucxilhan, huixin xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalalan chixcuhuín huanti acchán kalhikoy xtalacapistacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¡Luhua tlan xuá pala xlicana huixin xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaktan, chu xquincamaxquí talacasquin xactahuilachahu c-mimpumapaksincán! <sup>9</sup> Quin apóstoles huanti cliakchihuinanahu xtachihuín Quimpuchinacán lakachunín chuná cmakcatziyahu pi lampala Dios ahuatá quincahuilínitanchán c-xtankán xtachuná la yuma tachín huanti tlajakocanít c-guerra, chu huanti chü lemaqoca antañi namakniqocán, sampi lilhacocanít pi namakniqocán, chu clixtaxuyahu la lilakastán unú catuxáhuat, chuná c-xlacatincan ángeles, chu c-xlacatincan tachixcuítat. <sup>10</sup> Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusu caj xpalacata pi ni climaxananahu, chu aktum catziyahu pi clacscujnimahu Cristo, chu huixin calimaxtucanátit akskalalan sampi caj xman huá tlahuyátit huantu matlanjyátit laquimpi nitú nacasitziniyán. Quin ni pala tzinú laktlihuakán clixtaxuyahu unú catuxáhuat, huampi huixin luhua lactalipahu litaxuyátit; quin luhua lipecau lanla quincalakmakancanán, huampi huixin luhua calakalhamancanátit. <sup>11</sup> Lhuuata tapatín cpatimahu sampi ankalhín cquilhtzincsaahu, cpatiyahu takalhpútit, chu lakachunín hasta nitú quilhakacán huantu naclhakayahu; lhuuá huanti quincasitziniyán, chu quincahuilínicanán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchicán antañi lacatum nactahuilayahu. <sup>12</sup> Nitú tú csquinimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxní pala tí calahuá quincalikalhkanananán quin lacuan tachihuín clikalhiyahu. Masqui ankalhín quincalacputzanimacán huantu nitlan hasta quincaputzastalacanan, huampi quin chunatiyá cpaxuhuanapatiyahu. <sup>13</sup> Acxní calahuá quincaksancanán, caj lacatzucú cxakatlíqoyahu tachixcuítat; xtachuná clixtaxuyahu la palhma nima lakmacancán, usu huantu nialh tú lilacán, chu chuná quincatlahuacanan hasta chü.

<sup>14</sup> Ní napuhuanátit pala huá chuná ccalitzoknimán yuma carta laquimpí caj naccalimamaxaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata huá chuná ccalitakalhchihuinanán laquimpí xtakstítumilítit, sampi quit luhua snun ccalakalhamanán xtachuná la quilakskatán. <sup>15</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi masqui xkahlítit akca caj xman mihl maqalhtahuakanán huanti xcalitakalhchihuinanán xtachihuín Cristo, huata caj xman chatum kalhíyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy xtachuná la mintlatcán c-xasasti latámat huantu kalhítit acxni lipahuántit Jesús. <sup>16</sup> Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquin pí chuná naucxilhtiyátit lantla clilama quintacanjla laquimpí huixín quilakskatán na chuná naquinkantiyátit tu ctlahuay.

<sup>17</sup> Huampi laquimpí tlak lihuacá naakataksátit, chu lihuana nalitzaksayátit nalat-apayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachaniyán chatum quimaktayaná huanti clípulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpí huá naccalístacyahuayán nacaahuaniyán lantla quit clen quilatámat c-xlacatín Dios, chu lantla cmasiyunikoy tachix-cuhútat pí na chuná nalenkoy xlatamat c-xlacatín Dios, acxni cljakchihuinanantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu cachiquín. <sup>18</sup> Quit ccatziy pí makapitzín huixín tlanca catziyátit, luhua talipahu camakcatzicanátit, chu chuná litlahuayátit sampi puhuanátit pí nialh ucxni cacticalakanchán. <sup>19</sup> Huampi lapí Dios lacasquin ní pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, chu acxnicú chú nacucxilha pala tama chixcuhuin huanti chú tlanca licatzikoy xlicana kalhikoy c-xlatamatcán litlihuacá huantu mat Espíritu Santo maxquikonit. <sup>20</sup> Sampi milicatzicán pí huanti lipahuán Dios ní caj xman antiyá litamakaxataká pala catziy lacuan tachihuín, chu stlan lichihuinanán xtapáksit, huampi antá huí xquilhtzúcut lantla masiyuy c-xlatámat pí kalhij xlitlihuaca Dios, sampi makantaxtíy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi ¿pá lacasquinátit naccalakanaçhán laquimpí caj naccalacaquilhniyán, usu lacasquinátit naccalakapaxialhnanán, chu luhua lipaxuhu naccatákalhchihuinanán xtachuná la quincamán huanti tlahuamaqó huantu climapaksikoy?

## 5

### *Pablo lichihuinanán pí nítlan pala tí xpucsat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán pí lacaxtum catziyáma pí c-milakstipancán huí chatum huanti mat na lipahuán Cristo, chu lantla makatunú tamactupiyátit ankalhín catatamacxtumiyán, huampi yuma chixcú xpucsat tlahuanit xtutzi. Ccahuaniyán pí yuma chixcú tlahuanit tlanca talakalhín huantu ní xlitláhuat, sampi hasta yumá huanti ní lipahuankoy Dios ní chuná lamakó. <sup>2</sup> Chanchu masqui catziyátit pí chuná, ní pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá lilacataquinanátit pí hua huixín huanti luhua catziyátit xtalacapistacni Dios. Luhua caminiyán pí xlipuhántit caj xpalacata pí nítlan huantu lama c-milakstipancán, chu tama chixcú huanti chuná lama mininiy pí maktum camalakachokótit pí nialh nacatamactumín. <sup>3</sup> Masqui quit ní antá lacxtum ccaçahuilachán xachatuminica, huampi luhua clilipuhán huantu caakspulamán, huampi camakcatzítit pí lampala xastacná antá calakayaçhán, chu aya lihuana clacapistacnit huantu mininiy natlahuaniyahu tama chixcú laquimpí nalístactayay. <sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuántit Cristo, macxtum calapítit, chu cacatzítit pí antá huilachá nahuán quilístacna, xahuachí ní atuyá capuhántit sampi hua Quimpuchinacan Jesús nacamaxquiyán litlihuacá laquimpí namakantaxtíyátit huantu naccalimapaksíyán. <sup>5</sup> Tama chixcú huanti tlahuanit yuma tlanca talakalhín, nialh camaxquítit talacasquin macxtum nacatelayán, huata maktum pí catamacaxtútit, chu cahuanítit pí cumu huá laccujniputún akskahuiní, pus huá macamaxquítit laquimpí catlahuánihl huantu tlahuaniputún, chu hasta camalaksputúnihl xmacni laquimpí acxni namimpalay Quimpuchinacán çatuxáhuat, huá catziy pala nalakalhamán, chu nalakmaxtuniy xlistacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancán tlahuamaçá lixcajnit talakalhín huampi masqui chuná huixín ní cuintaj tlahuayátit, chu hasta lacataquinanátit. ¿Pá ní catziyátit lantla huan aktum takalhchihuín: “Masqui caj actzy limaxcutín levadura namacanicán xatalakmun harina, lacatzucu fuerza xlipacs xlitlanca caxtalasquítit namaxcutikoy”? <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catamacaxtútit tama chixcú sampi xlá litaxtuy xtachuná la limaxcutín, chu chuná naucxilhkoy amakapitzín lantla xlá kalhij xalixcainit xtalacapistacni, chu xlipacs chú huixín calitaxtútit caxtalanchu huantu nítú pasanit limaxcutín, chu litlahuacanit xasasti xatalakmun harina xtachuná la tu huacán acxni taxtuy xapascua takspuntzálín. Chu ní pala caj catilixtútit huampi luhua xlicana chuná calimaxtunítan Quimpuchinacan Jesucristo, sampi acxni xlá quincapalacanín c-cruz, litáxtulh xtachuná la xalimaknit

xcalhñilü Dios huantü acstutamástalq namakñicán, chü chuná xokónal xpálacata quin-talákalhñicán. <sup>8</sup> Chuná pi quin quincaminñiyán namakantaxtiyahü quimpascuajcán xla takspuntzalín, huampi huantu tlan, chü akstítum, xahuachí caj xman huá nahuayahü yuma caxtalanchü huantu nitü kalhij limaxcutín, chü akstítum calimapascuajñihu Dios xatachakan quinaucán, chü lakmakanahu pacs xalixcajnit talacapastacni huantu xkalhijyahü c-quilatamatcán, sampi huá tamá litaxtuy xamakán levadura.

<sup>9</sup> Yama quincarta huantu xakasiya cticatzoknín, chü cticamalakachañichán, antá lacatancs ccalitákalhchihuinán pi nialh catatalaxtupítit yuma chixcuhuín huantü chalhuhua kalhikoy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxñi chuná ccaatzoknín, nñ ccahuaniputún pala luhua maktum calakmakankótit yuma huantü nñ lipahuankoy Dios xtachuná pala huantü kalhanankoy, huantü chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, huantü pacs lakatilacankoy huantu nitü kalhikoy, huantü lakataquilhputakoy huantu caj tatlahuamakxtu xdiosescán; chuná ccahuaniyán sampi huá lapí chuná xmakantaxtíputúntit xlacasquinca pi maktum xtapanútit unü çatuxáhuat. <sup>11</sup> Huampi huantu quit xaccamakataksñiputunán c-quincarta, pi yuma huantü huankoy pi na lipahuankoy Jesús, huampi chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, usu aksañinankoy, usu lakatilacankoy amakapitzín huantu kalhikoy, çatuhua lakcatzankoy, xlakataquilhputananín huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnín, usu xakalhanán. <sup>12</sup> Xlipacs huantü chuná lamaqó, chü huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixín nialh la mintalacán naljucxilhkoyátit, chü hasta nñ pala catatalaxtupikótit laquimpí acxtum natahuayankoyátit. <sup>12-13</sup> Xlicana xlá pi quit nñ quiminñiy nacuaní huantu xlitláhuat çatum huantü nñ lipahuán Jesús, sampi xman huá Dios catziy lantla namakalhapaliy xpálacata tü tlahuama; huampi xlipacs quin huantü lipahuanahu Cristo tlan lacatítum lahuaníyahü huantu quilítlahuatcán, chü lantla quilítlatamatcán. Huá xpálacata ccalihuaníyan pi nñ atuyá calipuhuántit, huata xatlán maktum catamacaxtítit tamá chixcú huantü tlahuanít lixcajnit talákalhñ c-milakstipancán laquimpí nñ chuná nalaputunkoy amakapitzín.

## 6

### *Huantü lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtáklhuhuitcán*

<sup>1</sup> Quit nñ pala tzinü cmatlaníy lantla huixín nñ pala xmakasñi lamalacapuyátit c-xpumapaksincan yuma jueces huantü nñ lipahuankoy Dios laquimpí huá nacalaccaxtlahuaniyan lactzu mintáklhuhuitcán. <sup>2</sup> ¿Tü catziyátit pi yuma ajtiyan quilhtamacú acxñi Dios natañtlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhúitat ti latamakñit nahuán çatuxáhuat, huixín huantü xlakskatán huanítántit na namakmakalhapalíkyoyátit? Lapí Dios çalilhcanítan pi huixín namakmakalhapalínanapítit, ¿tü kalhijyátit milakasicán chü nalalaccaxtlahuaniyátit tamá lactzu mintáklhuhuitcán huantu nñ xmakasñi çalakchinán? <sup>3</sup> Xlicana quin huantü lipahuanahu Dios namakmakalhapalíkyoyahu hasta masqui huá ángeles xala c-akapún. Huá lapí chuná naquítaxtuy, ¿pá lihuacá chú nñ lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintáklhuhuitcán xala unü çatuxáhuat? <sup>4</sup> Huá chuná ccalihuaníyan, sampi makapitzín huixín huantü huanátit lipahuánátit Dios, nñ xmakasñi lamakasitziyátit, chü masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapuyátit çatum mapaksiná huantü nñ pala tzinü lakapasa xlimapaksín Dios laquimpí huá nacalaccaxtlahuaniyan mintáklhuhuitcán. <sup>5</sup> Xlicana pi nñ pala tzinü limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tü anán çatum huantü acxtum catatamacxtumiyán huantü makaacchán xtalacapastacni laquimpí huá nacalaccaxtlahuaniyan mintáklhuhuitcán? <sup>6</sup> Tlan xuá pala huatiyá pi tü tzinü xlamakalipuhuántit, chü aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlacatincan mapaksinanín huantü nñ lipahuankoy Dios.

<sup>7</sup> Caj xpálacata pi ankalhñá lamakasitzihuilátit luhua mákat aktzankatayanítántit, nñ xpálacata huá pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Túhuan nñ caj lipaxuhuanalipinátit acxñi pala tü nñtlán çatlahuanicanátit, usu acxñi pala tü çakskahuimaklhticanátit? <sup>8</sup> Huampi huixíná ti acxtum lipahuánátit Jesús nñ tzinü lamatzankananiputunátit, sampi nitü lapaxuhuanalipinátit, man laakskahuijyátit, chü lhuhua huantu nñtlán latlahuaníyátit. <sup>9-10</sup> ¿Tü catziyátit pi huantü nñ lakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapastacnicán nñ tzinü minñikoy namaklhtinankoy huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán antá c-xtapaksit tü huí c-akapún? Pus nialh catakskahuitapátit, sampi c-xlacatín Dios niucxnicú catichankolh yuma huantü xpuchinacán tlahuakoy, chü lakataquilhputakoy huantu caj xatatlahuamakxtu, na chuná huantü xakatlíkyoy atanuj pusçat masqui huí xpusçat, na chuná yuma huantü lalakatíkyoy, chü latatálaxtumíkyoy acxtum chixcuhuín, usu na chuná huantü chuná lalakatíkyoy acxtum lacchaján, na chuná huantü lakatiy kalhanán, na nñ pala huantü çatuhua lakcatzalacaniy huantu kalhikoy atanuj chixcú, na nñ pala huantü tihuanatá

kachipulakoy, ni pala aksaninanin, chu xlipacs yuma huanti aksahuimaklhtikoy huantu kalhikoy amakapitzin. <sup>11</sup> Masqui xlicana huixin xapulaná na chuná xlapátit, huampi chú caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo cachekemakanin xlipacs mintalakalhincan; Dios camatzankananin mintalakalhincan, chu calimaxtun xtachuná la ti nitú laclén c-xlacatín, laquimpi xman huá natapaksiniyátit, chu laquimpi chuná Espiritu Santo nacatlatamayán c-milatamatcán, laquimpi huantu akstium nalatapayátit.

*Xlicana pi tlan natlahuayahu huantu puhuanahu huampi ni pacs quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixin catziyátit pi makapitzin chuná huankoy: “Lapi cpuhuán pi Dios ni quilhuanima, pus quit tlan naclahuay pacs lantla chá huantu quit cpuhuán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi ni pacs quincamininiyán tlahuayahu huantu lacasquinahu. Quit pacs clikalhuy tiji naclahuay tu cpuhuán, huampi ni cactimástal talacasquin pi huantu clakatiy tlahuay namakatlay quintalacapistacni, chu alistal naquilimaxtuy xtachuná la xtachin. <sup>13</sup> Huilapá aktum tachihuín huantu chuná huan: “Huá lianán quilhuatcán laquimpi nalikasa quimpokocán, chu quimpokocán huá quincalimaxquicanitán laquimpi nalakxkatiy quilhuatcán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi acxnj quin naniyahu Dios lacxtum namaclacsputukoy sampi nialh caticmaclacasquihu. Huampi na ccahuaniputunán pi masqui Dios quincamaxquinán yuma tipalhuhua huantu huí c-quimacnicán laquimpi namaclacasquinahu, ni napuhuanátit pala huá quincamaxquicán makapitzí tu huí c-quimacnicán laquimpi caj nalitlahuayahu huantu lixcajnit talakalhin, huampi Dios huá litlahualh yuma quimacni laquimpi natapaksiniy Quimpuchinacan Jesús, chu xlá latamaputun c-quilichatumnicacán. <sup>14</sup> Chu acxnj naniyahu, nakalhiyahu tanuj quimacnicán sampi Dios kalhij tlanca litlihuaka, chu xtachuná lantla xlá malakastakuánihl Quimpuchinacan Jesucristo calinin, na chuná naquincamalakastakuaniyán.

<sup>15</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui quilhuhucán aya acxtum tahuanitahu Cristo, chu pacs quin lantla quinchatumnicacán litxuyahu xtachuná la caj chatum. ¿Pá quimininiy cahua chú pi yuma quintiyatlíhua huantu tapaksiniy Cristo, caj xman naclitlahuay talakalhin, chu nactalaxxtumij chatum puscat huanti caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup> Sampi acxnj chatum chixcú tatalaxxtumij chatum xalakahuiti puscat, masqui luhua xchatuycán lampala chatumá litxutukoy. Chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka lacatum antanj chuná huan xpalacatacán huanti tapuchuhakoy: “Masqui xchatuycán xuankonit, litxutukoy xtachuná lampala mana huatiya aktum tiyatlihua huankonit.” <sup>17</sup> Huampi acxnj chatum macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi Jesús, chu yuma cristiano chatumá litxutukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup> Ni catalacatzuhuinítit huanti camatlahuiputunán talakalhin masqui xlicana pi ni pala chatum anán huanti ni tlahuama talakalhin, huampi ni anán talakalhin huantu maxcajaliniy xtiyatlihua chatum chixcú xtachuná lantla acxnj tatalaxxtumij chatum puscat huanti xalakahuiti. <sup>19</sup> Niucxnj tipatzankatayátit pi hua quintiyatlíhuacán Dios limaxtuy xtemplo Espiritu Santo huantu xlá quincamaxquinán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin maxksiyahu. <sup>20</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimalktaxtín, huá chú tapaksiniyahu, huachá quincalimininiyán xachatuminica nalicancinaniyahu.

## 7

*Pala tí tapuchuhauptin, pus catapuchúhualh*

<sup>1</sup> Huixin quintizoknitit mactum carta antanj quinkalhasquintit lapi tlan, usu nitlán tapuchuhucán. Quit naccahuaniyán huantu clacapistaca, lapi chatum chixcú makcatziy pi tlan nalatamay masqui nitx xpuscat, pus ni catapuchúhualh. <sup>2</sup> Huampi huá xpalacata pi lacaxtum huilakó yuma lakahuitinin lacchaján huanti caj chatum chatum xakatliqoy chixcuhuin, huata laquimpi nití natlahuay talakalhin, xatlán chatunu chixcuhuin cacalhiqolh chatunu xpuscatcán, chu na chuná lacchaján cacalhiqolh chatunu xchixucán. <sup>3</sup> Xlipacs huixin huanti tapuchuhuyátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquin xtiyatlihua, chu na chuná puscat camáxquilh xchixcú huantu maclacasquin xtiyatlihua. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huanti tatapuchuhuy chatum puscat nialh huá xacstu mapaksij xtiyatlihua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksij xtiyatlihua huampi huá tapaksiniy xpuscat. <sup>5</sup> Huixin huanti puchuhuyátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit, chu huantu maclacasquin mintiyatlíhuacán, huampi lapi acxtum licatziyátit pi ni catilaxxtupítit cana caj ni limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit miacioncán ni anán tasokalín, pus tlan pi chuná natlahuayátit,

huampí acxní nalakchán quilhtamacú lantla lilhcanítántit, catalakxtupipalátit laquimpí nī nalītlahuayátit talakalhīn mintiyatlīhuacán, chicá pala tanu huantí naxakatlīputunáit.

<sup>6</sup> Xlīpacs yumā huantū ccahuaniyán, nī huá luhua ccalīmapaksīmán, huampí pala tí puhuán pī tapūchuhuaPUTÚN, pus catapūchúhualh. <sup>7</sup> Huampí huantū quit quintalacapistacnī, tlan xuá pī xlīpacs chīxcuhuín nī xtapūchuhuaKOLH lantla quit, huampí huata Dios xlīxla chatunu chatunū quincamaxquīnītán tanuj tanū xlatámā.

<sup>8</sup> Quit cphuán pī xlīpacs lakkahuasán, chū lactzumaján huantí nī atapūchuhuaKoy, na chuná huantí yumā lacchaján huantí nīmakanKocanīt, xalīhuaca tlan naquītaxTunīKoy c-xlatamátcán pala chunatiyá nalatamāKoy masqui nī catapūchuhuaKOLH xtachuná lantla quit. <sup>9</sup> Huampí lapī puhuanátit pī nī lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapūchuhuatit, chū nī tlan quītaxTuy pala caj chalīpuhuana nalatapayátit caj xpālacata cumu nītū huantí tātapaqsīyátit. <sup>10</sup> Chīnchū huixín huantí aya tapūchuhuanītántit, ccamaxquīyán yumā līmapaksín, masqui xlicana ccahuaniyán pī nī quilīmapaksín huampí huá xlá Quimpūchinacan Jesús, pī chatum puscāt niucxnicú camakáxtaklī xchīxcú. <sup>11</sup> Chī lapī xamaktum namakaxtakā xchīxcú, chunata akstītum calatámālh, chū nīālh catātapūchúhualh átanjū xchīxcú; huampí lapī makcatzīy pī nī lay latamay xacstu, pus catālacāxlālh xchīxcú, chū catātahuilapá. Chū nā chuná chatum chīxcú, niucxnicú camakáxtaklī xpuscāt. <sup>12</sup> Yumā tachīhuín huantū naccahuaniyán nī huá xliMapaksín Dios, huampí caj quīacstu quintalacapistacnī, pī lapī chatum chīxcú huantí līpahuán Jesús taju chatum puscāt huantí nī xliPahuán Jesús, huampí lapī matlanīy lantla lātahuī, luhua minīKoy pī chunatiyá calātatahuī, chū nī calāmakáxtaklī. <sup>13</sup> Nā chuna lītum lapī chatum puscāt huantí līpahuán Jesús taju chatum chīxcú huantí nī līpahuán Jesús, huampí lapī matlanīy lantla lātahuī pus nī calāmakaxtakKOLH, chū chunatiyá akstītum calātatahuī. <sup>14</sup> Sāmpī masqui yumā chīxcú nī līpahuán Jesús quītaxTuy pī huá nā maxquīy cācni Dios, chū tlahuay xtalacasquín caj xpālacata cumu akstītum tāmā xpuscāt. Chū nā chuná yumā puscāt huantí nī līpahuán Jesús, quītaxTuy pī nā huá maxquīy cācni caj xpālacata cumu akstītum tajuī xchīxcú. Pala nī chuná xquītáxtulh, pus xlīpacs xlakskatāncán nī xtapaksīnikolh Dios sāmpī nītī xlitākalhchīhuīnankolh, huampí lapī nī nalāmakaxtakKoy, pus tlan natapaksīnikoy Dios. <sup>15</sup> Huampí lapī chatum chīxcú, usu chatum puscāt huantí nī līpahuán Jesús luhua fuerza huan pī calāmakáxtaklī, pus tlan maktum calāmakáxtaklī, sāmpī Dios lacasquín pī quīn akstītum calatāmāhu. <sup>16</sup> Huá chuná ccalīhuaniyán sāmpī, ¿lantla līcatzīya huix chīxcú huá lapī tlan namaakataksnīya mimpuscāt pī nalīpahuán Jesús caj cumu lākatīya nalātatahuīlayátit? Usu ¿lantla līcatzīya huix puscāt huá lapī tlan namaṭlanīya laquimpí nalīpahuán Jesús mintākolú caj cumu nī nalāmakaxtakáit?

<sup>17</sup> Xlīpacs yumā huantí aya līpahuankoy Jesús lantla c-akatunu cāchīquín, clītakalhchīhuīnankoy pī chunatiyá lantla huix xkalhīya milatámāt acxnī Dios tasanī nalīpahuana Jesús, chunatā cakalhi, chū nī calakmákanti, capaxuhuanapātī sāmpī pacs huá Dios chuná lhcanīt quilatamátcán quincamapitzinīnītán chatunu. <sup>18</sup> Huá lapī chatum chīxcú circuncidar lanīt c-xtiyatlīhua chuná lantla līsmānikonīt xlīpacs judíos, alīstālh chū līpahuá Jesús, pus nī caxapaxtupūtulh huantū kalhīy c-xtiyatlīhua; na chuná lapī chatum chīxcú huantí nī circuncidar lanīt acxnī tasanīlh Dios, pus nī xafuerza alīstālh circuncidar nalaputún. <sup>19</sup> Sāmpī nī huá līmakapaxuhuyahu Dios pala tasiyuy c-quīmacnicān pī circuncidar lanītahu, usu nī circuncidar lanītahu, huata huá luhua līmakapaxuhuyahu pī mākantaxtīyahu c-quīlatamátcán xliMapaksín. <sup>20</sup> Masqui caxatūcāhuá latámāt, usu tascūjut xkalhīyahu chatunu chatunū acxnī līpahuahu Jesús, nī tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhuañā calīlatamāchahu. <sup>21</sup> Huá lapī acxnī huix līpahuantí Jesús xtamāhuacanīta, chū xmascujupāca xtachuná la tachín, nī calīlīpuhuántit lapī nī lay laktaxtūya laquimpí nīālh nascujniyā huantí xtamāhuanītán, huampí lapī xamaktum namakaxtakcana, pus nī camākapalī quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laquimpí līhuana naakataksátit, chū nacatzīyátit pī chatum chīxcú masqui xtamāhuacanīt, chū xmascujumāca la xatachīn scujni acxnī līpahuá Jesús, chū quītaxTuy pī lāmpala calakuán lāmā, sāmpī lakmāxtunīt Quimpūchinacán laquimpī nascujniy, chū nā chuna lītum xlīpacs yumā huantí nī xtastākonīt xlamākō acxnī līpahuankolh Jesús, chū xlacán tapaksīnikoy Cristo xtachuná la xatatamahuan scujni. <sup>23</sup> Cumu Dios luhua tapalāxlā lantla caxokoxTunītán laquimpí huá natapaksīniyátit, huá xpālacata nīālh pala tzinū cāminīniyán namaxquīyátit talacasquín mintalacapistacnicān pī chuná namaktlahuayátit talakalhīn xtachuná la tlahuakoy catīhuā chīxcuhuín. <sup>24</sup> Chatunū huixín natalanīn, ccahuaniyán pī nī atuyá capuhuántit, huixín chunatā calatapātīt c-xlacaTīn Dios xtachuná la xlakayátit latámāt acxnī huacu līpahuántit Jesús, chū nītū luhua fuerza calakpalīputuntit sāmpī masqui catuyāhuá latámāt, usu tascūjut pacs tlan nalīmaxquīyátit cācni Dios.

<sup>25</sup> C-mincartajcán huixín nā quinkalhasquinítántit lantla luhua minínikoy nalatamaḳoy huanṭi cajcu lakkahuasán, chū lactzumaján, huá lapí tlan, usu nítlan natapuchuhuaḳoy. Huanṭu quit naccaḳhuaniyán nī huá Dios quilimapaksínit, huampí cumu huixín catziyátit pī quilakalhamanít, chū quimaxquinít Dios tastácat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccaḳitakalhchihuinanán quintalacapistacni, sampi cpuhuán pī maḳ chuná lakchán. <sup>26</sup> Quit cpuhuán pī chaṭum kahuasa huanṭi tapuchuhuaḳuputún, luhua atzinú tlan xquítaxtúnihl chunatiyá xlatámahl lantlata lama, maḳqui nī xtapuchúhualh, sampi xliçana luhua tuhua, chū lipeçua quilhtamacú lantla lamahu chū. <sup>27</sup> Huampí nī cuanimán huix huanṭi huijá mimpuscat pī camakáxtakti mimpuscat, huata ccaḳhuaniputunán pī chaṭum kahuasa huanṭi nī naj kalhij xpuscat, pus tlak tlan nī tuncán capútzalh. <sup>28</sup> Huampí lapí chaṭum kahuasa natapuchuhuaḳ, xliçana pī luhua tlan sampi nī tlahuay talakalhín; nā chuná huá lapí chaṭum tzumat tapuchuhuaḳ, tlan huanṭu tlahuay, sampi nī tlahuay talakalhín. Huampí ccaḳhuaniputunán pī xliçacs huanṭi tapuchuhuaḳoy luhua talakapúztit lakchinkoy, chū quit nī clacasquín pala huixín nā luhua caj xmañ huá nalitaklhuhuyátit.

<sup>29</sup> Natañanín, chuná ccaḳhuaniyán sampi clacasquín nacatziyátit pī nialh luhua maḳas quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus minínikoy xliçacs huanṭi aya tapuchuhuaḳonít, pī luhua akstítum caliscujolh xtachihuín Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala nī cakálhijlh xmañhuinacán, usu xchixucán. <sup>30</sup> Laquimpí akstítum naliscujátit xtachihuín Dios, yumá huanṭi kalhij tlanca talipuhuán c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuán, chū chapaxuhuaña caliscujli xtachuná pala nī cakálhijlh huanṭu namakalipuhuán; chinchu huanṭi luhua kalhij huanṭu nalipaxuhuaḳ c-xlatámat, capatzánkalh xtapaxuhuañ, chū huanṭi lakatiy catuhua natamañhuay huanṭu lacsuán, xtachuná pala nī xlá calimáxtulh. <sup>31</sup> Chū xliçacs huanṭi luhua kalhikoy unú caṭuxáhuat huanṭu stlan nalipaxuhuaḳoy, huata chuná calatamaḳolh xtachuná lantla tī nī luhua nalakcatzankoy, usu nalilipuhuanḳoy pala namakatzankoy huanṭu lipaxuhuaḳok, pus milicatzitcán pī xliçacs huanṭu lançhú ucxilghu unú caṭuxáhuat, nī lay ankalhín nalipaxuhuaḳoy sampi namín quilhtamacú acxnī pacs nalaksputa. <sup>32</sup> Huá chuná ccaḳlihuaniyán sampi nī clacasquín caṭa catuhua nalitakatzankatapayátit c-milatamatcán, sampi chaṭum kahuasa huanṭi nī atapuchuhuaḳ, chū xacstú lama, xmañ huá litakatzankay lantla akstítum nalipahuán, chū namakapaxuhuaḳ Dios. <sup>33</sup> Huampí acxnī chū aya tapuchuhuanít, caj luhua xmañ huá limakuaniy litakatzankay huanṭu anán unú caṭuxáhuat, chū lantla luhua namakapaxuhuaḳ xpuscat. <sup>34</sup> Nā chuná chaṭum tzumat huanṭi nī atapuchuhuaḳ, nī anán tasokalín lantla xliçacs quilhtamacú caj luhua xmañ huá nalitakatzankay lantla naliscuja xla Dios, chū lantla akstítum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpí akstítum chū xlá pacs xachatuminica namacacasquín, huampí yumá tzumat huanṭi aya tapuchuhuanít, caj luhua xmañ huá limakuaniy litakatzankay tu xala caṭuxáhuat lantla nacujitajlahuay xlakskatán, chū xchixcú. <sup>35</sup> Nitú napuhuanátit pala luhua ccalimapaksimán pī nialh natapuchuhuaḳyátit, huata huá quit ccaḳitakalhchihuinanán huanṭu atzinú nacamakayayán c-milatamatcán laquimpí nitú nacasokaliyán lantla luhua akstítum, chū xliçacs minacucán naliscujniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Hua lapí huí kahuasa squininanít, acchaná xcata, chū puhuan pī huá fuerza natapuchuhuaḳ xtasquín, lapí luhua mañ puhuan pī huá tlak minínij tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sampi nī tlahuay talakalhín caj xpalacata pī natapuchuhuaḳ, huata chuná catláhuah lantla xlá puhuan. <sup>37</sup> Chū lapí chaṭum kahuasa huí xtasquín, huampí xlá luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuaḳuputún sampi luhua caj xacstú latamaḳuputún, pus tlan calatámahl xacstu, maḳqui nī catapuchúhualh, chū nī tlahuay talakalhín. <sup>38</sup> Yumá quitaxtuy pī lapí chaṭum kahuasa huanṭi squininanít aktum catziy pī natapuchuhuaḳ xtasquín, pus xliçana pī tlan huanṭu tlahuay cumu tapuchuhuaḳ, huampí lapí xamaktum luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuaḳuputún, pus luhua lihuacá tlan quitaxtuniy pī nī natapuchuhuaḳ.

<sup>39</sup> Chaṭum puscat huanṭi puchuhuaḳ, xliçana pī luhua caj xmañ huá tapaksiniy xchixcú xliçakua lamajcú caṭuxáhuat, huampí lapí xamaktum nanimakanacán, yumá puscat quitaxtuy pī nialh tī mapaksij, chū tlan natapuchuhuaḳalapy lapí xlá chuná lacasquín, huampí caṭatapuchúhualh chaṭum huanṭi nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Huampí quit cpuhuán pī atzinú lipaxuhu xlatámahl chaṭum puscat huanṭi nimakananít huá pala pī chunatiyá xlatámahl, chū nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccaḳitakalhchihuinanán quintalacapistacni sampi huá cspiritu Dios quimapuhuanij.

## 8

*Nī tlan huacán lihuat huanṭu liçaxtlahuqnanicanit tu caj tatlahuamakxtu*

<sup>1</sup> Hua chú huilapá pulactum tachihuín huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata hua lapí tlan, usu nítlan huacán líhuat huantu lícaxtlahuānancán tu caj tatlahuamakxtu. Xlicana la huixín huanátit pí chatunú lantla lamahu pacs kalhíyahu talacapistacni, chú tastácat laquimpí líhuana naakataksahu pí tama tatlahuamakxtu nítú xlakasi. Huampí yuma quintastacatcán huantu kalhíyahu lakachunín lídancacatzíyahu, chú lactalípahu quincalímakcatzicanán, huampí huata huanti xlicana kalhíniy tapáxquit, chuná límaktayalenikoy xtacanaílacán huanti acu tzucukonít lípahuanikoy Jesús, chú ní naj chuná akatakskoy. <sup>2</sup> Hua lapí huí tí puhuán pí pacs catzíy huantu xlitláhuat, chú nialh lacasquín pala tí nahuaníy tú natlahuay, cacátzilh pí huí atípatum tlan talacapistacni tú ní naj catzíy. <sup>3</sup> Huampí pala tí luhua xlicana lípahuán, chú paxquiy Dios, na chuná Dios luhua líhuana maluloká c-xlatamát pí tama xlicana tlahuama huantu makapaxuhuy.

<sup>4</sup> Huampí chujcú naccahuaniyán huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu la huixín stalanca catzíyátit pí aktum tatlahuamakxtu ídolo nítú kalhíy xlakasi unú catuxáhuat, sampí caj xman chatum Dios xastacná lama, chú nítú anán atanú. <sup>5</sup> Chú masqui catuxáhuat, xahua c-akapún luhua xanankólh yuma huanti tachixcuhuít límaxtukoy xtachuná la xdioscán, chú xpuchinacán tlahuakoy, xlicana pí yuma nítú xlakasi kalhíkoy. <sup>6</sup> Huampí quin stalanca catzíyahu pí caj xman chatum huí huanti Quintlatican Dios lama xastacná, huanti malacatzuquikónit xlipacs huantu anán, huanti caj xman huá tapaksiniyahu. Chú xman huá chatum huí xastacna Quimpuchinacan Jesucristo huanti maktlahuanít xlipacs huantu anán, chú caj xpalacata xlitlihuaká makcatzi lílamahucú.

<sup>7</sup> Huampí ní xlipacs huanti aya lípahuanikoy Jesús líhuana akatakskoy huantu ccahuanimán, sampí luhua huanti xamakán xlatamátcán lísmaníkonít xlakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xtachuná la xastacna xpuchinacán. Acxni chú huakoy yuma líhuat huantu lícaxtlahuānancanít, luhua atuyá puhuanikoy pí nítlan huantu tlahuamakó, sampí yuma ídolo chunacú límaxtukoy xtachuná la chatum dios huanti ní xlitlakataquilhputatcán. Chú pí ní naj akstítum kalhíkoy xtalacapistacni, ní naj akatakskónit pí tama ídolo nítú xlakasi, sampí ní stacnán, huata puhuanikoy pí acxni huakoy yuma líhuat líxcajualakoy c-xlatamátcán. <sup>8</sup> Milícatzítcán pí Dios ní huá lacuan chixcuhuín naquincalímaxtuyán caj xpalacata huantu líhuayanahu, usu ní líhuayanahu, sampí acxtum lítaxtuy c-xlatacni caj pala huaputuna catuhua líhuat, usu pala caj lacsaca huantu nahuaya, chú huantu ní huaputuna.

<sup>9</sup> Huampí masqui chuná, xlipacs huixín huanti catzíyátit pí pacs tlan caxatucahuá líhuat nahuayátit, sampí ní lítlahuayátit talakalhín, pus luhua cuíntaj catlahuátit pí nítú luhua calakuán namasiyuyátit laquimpí yuma huanti acu tzucunít lípahuan Quimpuchinacán ní nalímalacatijiniya xpalacata huantu tlahuayátit, chú xlacán nalítlahuakoy talakalhín pala nahuakoy yuma líhuat. <sup>10</sup> Huixín huanti catzíyátit pí caxatucahuá líhuat pacs tlan, chú lapí xamaktum napina antani huilínicanít líhuat, chú nalíhuayana yuma líhuat huantu aya lícaxtlahuānancanít, chú lapí ucxílmán chatum huanti acu tzucunít lípahuan Cristo, xalán napuhuan pí na tlan, chú naakpuhuaníy nahuay yuma líhuat. <sup>11</sup> Tama quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampí ní luhua xlipacs xtipuhuan huama, chú huix máaktzankápat nahuán chatum huanti na palacanínit Cristo c-cruz. <sup>12</sup> Chú acxni huixín atuyá mapuhuaníkoayátit c-xtacanaílacán yuma huanti xlaíja xtacanaílacán, chú macastalakoyán huantu tlahuayátit, usu huay huantu na huayátit, pus hua Cristo maklakalhípatit. <sup>13</sup> Hua chuná quit ccalíhuaniyán: lapí caj xpalacata quilíhuat huantu líhuayán clíactlahuanikoy xtacanaílacán amakapítzín huanti na lípahuanputún Cristo, chú atuyá cmapuhuaníkoay, xatlán nahuán pí nialh ucxni cactíhuah líhuá laquimpí naclactlahuayahuánikoy xtacanaílacán amakapítzín quintacanaílanín.

## 9

### *Pablo líscujma huantu Jesús límapaksínit*

<sup>1</sup> Quit tlan ccalímapaksíyán huantu huixín míliltahuatcán, sampí huá man quintasiyunínit Jesús, chú quílakmaxtunínit huantu xquinkalhíy la xtachín, laquimpí xman huá nactapaksíniy, chú naquihuaniy tú quílitláhuat, na quílímaxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpí caníhuá nacán líchihuínán; chú huixín tlan malulokátit pí xlicana cmakantaxtíma yuma tascújut tú xquímaxquínit, sampí huixín aya lípahuanátit Jesús caj cumu quit tancs calítakalhíhuínanítán. <sup>2</sup> Masqui makapítzín ní canajlakoy pala quit luhua quilacsacnít Jesús laquimpí xapóstol nacuán, chú naclíchihuínán xtachihuín, huampí huixín tlan malulokátit sampí stalanca catzíyátit pí pacs químpalacata masqui chú lípahuanátit Jesús, chú chuná stalanca tasiyuy laquimpí pacs naucxílhkoy pí xlicana quit xapóstol.

<sup>3</sup> Quit chuná ckalhtipaxtokkoy xlipacs yumá huantí quiaksankoy, quilakmakankoy, chü nı quılımacankoy la apóstol: <sup>4</sup> ¿A poco nı lakhán caj chunatá naquintaahuayankoy xlipacs huantí quit aya clı́takalhchihuınanankonıtahu xtachihuın Cristo? <sup>5</sup> ¿Pá nı clı́kalhıy tıjı cahuá nackalhıy çatum quimpuscat huantí acxtum naclatatapaksıyahu, chü nactañahu canıhuá, xtachuná lantla kalhıy xpuscacán amakapıtızın apóstoles, chü xnatanlan Quimpuchınacán, chü Pedro? Xlı́cana pı nı chuná quılıtıláhuat, huampı huata quit nı chuná ctlahuama. <sup>6</sup> Quit, chü Bernabé nı quıncaminınyán nacmaksujahu laquımpı natasiyutılhay huantı nacuayahu, huampı huıxın stalanca catzıyátıt pı nı chuná ctlahuama. <sup>7</sup> ¿A poco pala çatum chıxcú an maksuja lıtropa namakatzankay huantı huatıya xacstı xtumın nalıhuayán, chü nalılhakanán? Nı chuná lıtum huantı chan xáhuat, ¿lantla pı man lıscuja, chü nı huay xatlaktla, usu lıhuayán xacuxı? Chü lapı çatum chıxcú kalhıy lıhuua huácax, chü pacs makchıtıy, ¿a poco nı huay xaleche? <sup>8</sup> Chü huıxın nıtı tipuhanátıt pala caj xman huá clacsaxctuma huantı quıacstu cpuhuama xpalacata pı xlıpac huantı nalıscuja çatum chıxcú huá lıhuua malıhuayán, sampı hasta c-xlımapaksın Moısés huantı tıtzoklı, nı chuná lımapaksınán, <sup>9</sup> sampı c-aktum xlımapaksın chuná huan: “Nı tıquıncachıya tama mıntakalhın huantı mascıjıpat malacpajápat mıtrıgo, huata camaxquı talacasquın pı cahuáyalh.” Huampı nı napuhanátıt pı yuma xtachıhuın huamputún pı Dios caj lıhuua xman huá lıtakatzankay yuma takalhın huantı mascıjukocán acxnı chuná lımapaksınán. <sup>10</sup> Nı chuná, sampı quın huantı lıhuua quıncalıtakatzankayán. Chuná ccahuanıyan sampı yuma xlımapaksın Dios quıncamaxcıcanıtán laquımpı naquıncamaktayayan xlıpac quın huantı tlahuama. <sup>11</sup> Pala tú tascıjıt. Sampı na chuná quın la yuma takalhın huantı malıhuaxnıcán fıyat antanı nachananacán, usu yuma takalhın huantı matıyıcán huantı aya namakalacán cuxı, acxtum quıncaminınyán napuhanahu pı canı caj acatzunın naquıncamahıcanán yuma tamakalan huantı maklıscujma. <sup>11</sup> Huá palapı huá quın cchanıtahu c-minacucán huantı camaktayanıtán lakapasátıt Dios, ¿tıtı quıncaminınyán pı huıxın naquıncalımkatayayátıt canı acatzunın huantı xala unı catuxáhuat nalıhuayanahu? <sup>12</sup> Pus huıxın maktayakoyátıt amakapıtızın huantı calıtakalhchıhuınanán xtachıhuın Dios, ¿tıtı puhuanátıt pı xalıhuacá quıncaminınyán naquıncalımkatayayátıt canı actzı tú cmaclacasquınahu?

Huampı masquı tlan ccatzıyahu pı chuná quıncalackhanán, nı pala maktum caj lıhuua chunata xaccamaakatzankán pı naquıncatahuayanátıt pala nı naccaxokonyán, quın cpaxuhuañalanahu, chü chapaxuhuañı maksucıjahu laquımpı nı caj chunata nacmakuayanahu. Chuná ctlahuayahu laquımpı nı pala çatum tı nalıaklıhuuatnán, chü nıalıl nalıpahúan yuma laktáxtıt huantı malacnuy Jesús, huantı quın clıakchıhuınanahu. <sup>13</sup> Huıxın catzıyátıt pı xlıpac judıos huantı tlahuakoy xtascıjıt palı c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá lıhuayankoy lıhuat huantı mastacán antá, sampı Dios chuná lımakaxtakkonıt, chü acxnı lakataquılhputanán judıos, xlıpac yuma laczı takalhın huantı antá maknıjocán laquımpı nalıshuanıcán Dios, xlıcán palıjı tlan nalıhuayankoy. <sup>14</sup> Chü nı chuná chı lımapaksınanı Quımpuchınacan Jesús pı huantı lıakchıhuınanıyoy xtachıhuın huá nalıtamaktalkhoy yuma actzı tumın huantı namastakoy huantı nacanjlanıyoy xtachıhuın. <sup>15</sup> Masquı xlı́cana ccatzıy pı chuná quılıtıláhuat, quit nı-ucxnıcú chuná ctlahuama, chü nı pala huá ccalıtızoknımán yuma tachıhuın laquımpı chı caquıncamaxquıtıt huantı cmaclacasquıma. ¡Huata cmatlanıy masquı cactzınc-stamálkalh, huampı nı cactımatajınalh xpalacata naclıakchıhuınán xtachıhuın Dios! <sup>16</sup> Nı napuhanátıt pala caj ctlanccatızıy, usu lıhuua talıpahı quımkatızıcán acxnı clıchıhuınán xtachıhuın Quımpuchınacan Jesús; huata quit lıhuua stalanca ccatzıy pı xafuerza naclıakchıhuınán sampı xlá chuná quılımapaksınıt. ¡Chanıy koxutá lapı nı xaclıakchıhuınalh yuma lıpahıxı xtamacatzıznın huantı mastay laktáxtıt! <sup>17</sup> Chuná pı lapı caj quıacstu quıntapaxuhúan ckalhıy lantla clıchıhuınán xtachıhuın Cristo, xlı́cana quımınyıy naquılakalhamacán, chü naquımaxcıcán quıntataquın; huampı nı huá clıtlahuay caj xpalacata naquımaxcıcán tatlaja, huampı huá clıtlahuay sampı Dios quılımapaksınıt xafuerza pı nacmakantaxtıy yuma xtascıjıt. <sup>18</sup> Quit nıtı ctılamá lantla clıakchıhuınán yuma lıpahıxı tachıhuın tı mastay laktáxtıt, huampı huá quıntaskahu ctlahuay yuma quıntapaxuhúan pı lantla clıakchıhuınanıyoy tachıxıchıtıt, caj lıtlán tı ctlahuama, nı pala çatum tı csquımıa huantı quit cmaclacasquın masquı xlı́cana pı chuná quılakchán nactlahuay.

<sup>19</sup> Masquı xlı́cana pı nı pala çatum tı caquıntıaktlakahuacá c-quıntascıjıt, huampı quit lıhuua chapaxuhuañı clıscıjıyoy caxatıcahuá laquımpı pacs nalıpahıyankoy Jesús.

<sup>20</sup> Acxnı clama c-xlaktıpancan judıos huantı lısmanıkonıt makantaxtıyoy pacs laczı laczı tı lımapaksınanı Moısés laquımpı nalılakachıxıhuıcán Dios, quit nı chuná ctlahuay huantı xlıcán tlahuakoy laquımpı xlıcán naucılıhıy pı quit nı clakmakankoy,



chü chuná atzinü lñuhua huantü nalipahuankoy Jesús; masqui xlijcana pi quit ccaatzij pi ni luhua fuerza quillimakantáxtit pacs huantü huan xlijmapaksin Moisés laquimpi Dios naquimaakaputaxtij xtachuná lantla xlacán puhuankoy. <sup>21</sup> Chü acxnü clama c-xlakstipancan huantü ni judíos, chü ni lismanikonit makantaxtikoy xlijmapaksin Moisés, quit na chuná clizaksay ctlahuay huantü xlacán lismanikonit tlahuakoy laquimpi nacatzikoy pi clakalhamankoy, chü chuná atzinü lñuhua huantü nalipahuankoy Jesús, masqui xlijcana pi quit ancalhün huá ctlahuay xtalacasquin Dios sampi huá cstalanima xlijmapaksin Cristo. <sup>22</sup> Acxnü clama c-xlakstipancan huantü acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chü ni naj akstítum kalhikoy xtacana jlacán, quit cmasiyunikoy pi quilá ctlahuay xtaxlajuaniacán laquimpi chuná tlan lñuhua naakatakskoy huantü n-clitakalhchihuinankoy. Caxanica huá cán, quit chuná clatamay lantla xlacán lismanikonit chatum chatum laquimpi chuná huí tñ naquinkaxmatniputunkoy acxnü naclixakatlikoy Cristo, chü nalipahuankoy. <sup>23</sup> Na huá yumá chuná ctlahuay laquimpi tlan nacmactatzinikoy xlijpacs tachixcuhúit pi Cristo acxtum lakmactuputunkoy, chü na chuná chü quit acxtum nactapaxuhuakoy huantü nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixín catziyátit pi acxnü latlajakoy lakkahuasán, aver xatí tlak palha kosnán, luhua lñuhua huantü kosnankoy pi na tlajanamputunkoy, huampi caj xman chatum huantü tayaniy, chü nalakchán trofeo; pus na chuná chü huixín caljtaxtútit, acxtum cacosnántit pi natayaniyátit c-milatamatcán, chü namaklhünanátit mintataquincán huantü nacamaxquicanátit. <sup>25</sup> Yama lakkahuasán huantü huanikocanit pi nalatlajakoy, pala xatí tlak palha kosnán, laquimpi natayanikoy, lñuhua huantü limakaxtakkoy, ni tlahuakoy, usu ni huakoy huantü maxlajuankoy c-xtiyatlñhuacán, masqui xlacán luhua stalanca catziyokoy pi caj actzú trofeo xla lñcán, usu akatzú xánat namaxquikocán pala natlajanán, chü ni makas quilltamacú xnaka, chü laclakoy; huampi quin catziyahü pi niucxnü catiláksputlj yumá huantü Cristo naquincalñmashahuiyán pala ni taxlajuaniyahü, lipahuanañu, chü liscujniyahü xtachihuín. <sup>26</sup> Caj huantü quit quimpalacata ccaatzij lantla ckosnama, chü tancs ccaatzij xanü cchama c-quilatámat, nítü caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlancanijma, huata tancs ccaatzij lantla nacchán. <sup>27</sup> Huá xpalacata, luhua fuerza ctlahuaniy kosnán masqui xlijcana pi aya tlakuanit quimacni, laquimpi ni nactatlajiy, chü ni ahuatá nactayayachá, quit huantü cmasiyunikoh amakapitzín lantla akstítum nalatamakoy, chü nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcán.

## 10

### *Dios ni lacasquin nalakataquilhputayahu caj xatatlahuamakxtu dioses*

<sup>1</sup> Natalanín, nítü tipatzankayátit pi xalalmakan quinatlancán judíos, Dios macaminikoh aktum puclñi antañi xlacán xtijitlahuamakó acxnü xtzalamakó, laquimpi pacs nacatzikoy pi xmaktalhmakó; chü caj xpalacata pi xlá xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantü huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu huá Moisés xpuxcunanikonit xlijpacs huantü akmilij tlahuakoh yuma puclñi, chü huantü patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pi Dios chuná xlijmalulokma pi chü xlá xlijankalhñá xpuxcucán nalitaxtuy caxanica huá ni napulalenkoy yuma puclñi. <sup>3</sup> Pacs pulactumá lñhuat xlijhuayankoy huantü Dios maxquikoh acxnü xlapulakoy c-desierto. <sup>4</sup> Chü acxnü xkalhputikoy, acxtum xlijkotnankoy yuma chúchut huantü Dios xmaxquikoy, sampi xlijcana pi huá Cristo ancalhün xtalapulakoy canihua, chü na huá xlijtaxtuy yuma tlanca chíhuix antañi xtaxtumachí chúchut. <sup>5</sup> Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, lñuhua judíos ni paxcatatzinikoh huantü xlá ctlahuay xpalacatacán, chü huantü xmaxquikoy, huata huantü nítlan tlahuakoh, huá xpalacata Dios limakaxtakkoh pi akahuán calacñtamakoh antá yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup> Xlijpacs huantü xlacán akspulakoh quin tlan lñlacahuananahu pi nítü timacastalayahu, chü ni nalakatiyahu natlahuayahü huantü nítlan xtachuná lantla xlacán tzucukoh tlahuakoy huantü ni xlijtlahuatcán xuanit. <sup>7</sup> Chü na nítü tilakataquilhputayahu catñhua tü caj tatlahuamakxtu huá lantla xlacán makapitzín chuná tilakataquilhputakochá, sampi chuná taztoknit c-ljikalhtahaaka: “Yama israelitas tzucukoh huayankoh, chü kotkoy caj xpalacata chuná nalimaxquikoy caxñi xatatlahuamakxtu xdioscán.” <sup>8</sup> Ni capuhántit natlahuayátit huantü lixcanjit talakalhñi xtachuná lantla xlacán titlahuakochá acxnü makapitzín chixcuhuin, chü lacchaján acxtum lalimakapaxuhuakoh xmacnicán; huampi Dios mapatñikoh, chü aktuma quilltamacú ñikoh lñhuacá puxamatutu mñl xlacán huantü chuná tlahuakoh. <sup>9</sup> Xahuachí niucxnü cahuántit pala nítlan huantü camaxquiyán Dios, ni casquintit pi fuerza nacatlahuaniyán huantü lakatiyátit catlálual huantü ni pala tzinü caminiyán, ni calacataquítit xtachuná lantla xlacán titlahuakochá, na huá Dios limacaminikoh lñuhua xalucuj lñhua huantü xcakoh, chü lñhuahü ñikoh. <sup>10</sup> Na chuna

litum nĭ caaklhuhuatnántit nahuaniyátit Dios pĭ xlá nĭ camaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquinátit xtachuná lantla xlacán tilahuanikochá, nā huá Dios limacámilh çatum ángel, chū maknikolh huanti caj xtatlancanĭkoy.

<sup>11</sup> Xlipacs huantu akpulakonitanchá xalalmakan quinatlatnacán judíos, lihuana tzokuilicanĭt c-lĭkaltahuakā laquĭmpĭ naquincamaktayayán, chū acxnĭ nalĭkaltahuakayahu quin huanti lamāhu calanchū quilhtamacú nacatziyahu pĭ nĭ chuná quilĭlacataquĭnatcán huá lantla xlacán lacataquĭnankolh, chū tlahuakolh huantu nĭ lakátĭlh Dios. <sup>12</sup> Huá xpalacata, ccalĭhuaniyán pĭ huanti ĭtlancacatzĭputún pĭ akstĭtum lamā, chū niālh lay toklhā talakalhĭn, pus luhua cuĭntaj catlahualh pĭ nā nĭ xalán natamakuastayay xtāchuná lantla tamakuastayakolh makapitĭzn xlacán. <sup>13</sup> Xāhuachĭ, milĭcatzĭtcán pĭ acxnĭ nacalākchinán pala tú tasokālĭn, niucxnĭ nacalākchinán huantu nĭ lay talayátit. Huampĭ calĭpahuántit Dios, chū capaxuhuátit sampĭ xĭcana pĭ xlá nacamaktayayán laquĭmpĭ huixín natayaniyátit masqui caxatūcahuā tuhuā tasokālĭn nacāmakuasĭputunán.

<sup>14</sup> Natałanĭn, quit luhua ccalakalhamanán, chū cumu quit nĭ clacasquĭn pĭ nacatoklhcanátit, luhua ccalĭmāakatzankayán pĭ nĭ natalacatzuhuinĭyátit antanĭ lakataquilhputacán huantu pĭ caj xatatlahuamakxtu, nĭ luhua huā Dios. <sup>15</sup> Chuná tancs ccalĭxakatlĭyán sampĭ ccazĭy pĭ xaacchán kalhĭyátit mintalacapastacnicán, chū tlan nahuanátit pala tlan, usu nĭtlán huantu ccalĭstacyahuamán. <sup>16</sup> Calacapastáctit lantla acxnĭ tamakstokāhu laquĭmpĭ lakxtum nahuayāhu acatzunĭn yumā xatachitnĭ uva, alĭstālh acxnĭ squininĭtahu Dios nasiculanaťlahuay, cumu huá ĭtāxtuy xkallhni Cristo tú huamāhu, xĭcana pĭ chuná acxtum ĭtāhuanāhu c-xĭlĭn. Nā chuna ĭtūm acxnĭ lakchakayāhu caxtalanchū, alĭstālh acxnĭ paxcatatzĭninĭtahu Dios, cumu huá ĭtāxtuy xtiyatĭlĭhuā tú huamāhu, xĭcana pĭ chuná acxtum ĭtāhuanāhu c-xtapaťn. <sup>17</sup> Sampĭ masqui xĭcana pĭ luhua quilhuhacān huanti ĭpāhuanāhu Cristo, huampĭ çatumá ĭtāxtuyahu, sampĭ mactamá caxtalanchū tú huamāhu acxnĭ chuná ĭlakataquilhputayahu Dios. <sup>18</sup> Huixín nā luhua cuĭntaj catlahuátit huantu tlahuakoy judíos acxnĭ lakchán paxsacajcán xla takspuntzalĭn, xlacán maknikoy tantum takalhĭn laquĭmpĭ nalĭshuanĭkoy Dios, chū alĭstālh acxnĭ macxtum huakoy yumā ĭlĭhuā pus, ĭtū xtachuná macxtumá tahuanaťit c-xtalakataquilhputancán? <sup>19</sup> Caj xpalacata huantu quit clĭchihuĭnama, nĭ napuhuanátit pĭ tamá huantu caj tatlahuamakxtu ídolo, chū tamá ĭlĭhuā huantu ĭcaxtlahuānancán, kalhĭkoy ĭtlĭhuakā naquincalākalhĭniyán c-quilatamātcán. Nĭ huá cuanĭputún sampĭ aktum ídolo nĭ stacnán, chū yumā ĭlĭhuā huantu ĭlĭshuanicán, caj chunata ĭlĭhuā xtāchuná lantla catūhuā ĭlĭhuā. <sup>20</sup> Huampĭ acxnĭ çatum huanti nĭ ĭpāhuán Dios maknĭy xtakalhĭn laquĭmpĭ nalĭshuanĭy ídolo, masqui xlá nĭ catzĭy pĭ chuná tlahuamā, xĭcana pĭ huā akskahuĭnĭ lakataquilhputay, huá xpalacata ccalĭhuaniyán pĭ nĭ camaktanukótĭt huanti chuná lamākó. <sup>21</sup> Huixín huanti aya ĭpāhuanátit Jesús, nĭtū tĭlikamananátit Dios pala ũcu nalĭkotnanátit xatachitnĭ uva huantu ĭlakataquilhputayahu Dios, chū nā nalĭkotnanátit huantu ĭcaxtlahuānicanĭt akskahuĭnĭ. Nā tlahuayátit talakalhĭn pala ũcu nahuayátit caxtalanchū huantu ĭlakataquilhputayahu Dios, chū nā nalĭmakuayampalayátit yumā ĭlĭhuat huantu ĭcaxtlahuānicanĭt ídolo.

<sup>22</sup> Pala tĭ chuná tlahuamāhu, ĭpá tlan cahuá ĭkamán maxtuputunāhu Dios, usu caj lacataquĭmāhu? Cuĭntaj catlahuátit pala chuná, sampĭ ĭpá atzinú quin tlak kalhĭyahu ĭtlĭhuakā nĭ xahua xlá laquĭmpĭ tlan makasĭtĭzĭputunāhu?

*Nĭtū tĭlahuayāhu huantu nalactlahuayāhuanĭkoy xtacānajlacan āmakapitĭzn*

<sup>23</sup> Xĭcana yumā tachihuĭn huantu huancán pĭ çatum pacs ĭlakalhĭy tĭji natlahuay caxatūcahuá huantu napuhuán. Xĭcana pĭ chuná, huampĭ nĭ pacs huantu tlahuayāhu quincaminĭniyán, usu acxtum quincamaktayayán c-quintacānjlacán. <sup>24</sup> Huá xpalacata ccalĭhuaniyán, nĭ caj xman huá caputzátit natlahuayátit huantu huixín tlak nalĭpaxuhuayátit, huata huá caputzátit lantla tlan namakapaxuhuayátit, chū namaktayakoyátit āmakapitĭzn natałanĭn.

<sup>25</sup> Xlipacs ĭlĭhuā huantu stacnán cpumaknĭn lapĭ pĭmpátit tamāhuayátit, pus nĭ cakalhasquinĭnántit huā lapĭ ĭlĭshuanicanĭt ídolo, usu nĭtū ĭlĭshuanicanĭt, huatĭyá pĭ quilhpaxtum catamāhuátit, chū cahuátit. <sup>26</sup> Sampĭ xlipacs huantu anán catuxāhuat Dios pacs tlahuakonĭt laquĭmpĭ namaclacasquĭnāhu.

<sup>27</sup> Huā pala pĭ çatum chixcú huanti nĭ ĭpāhuán Dios kalhĭy tapaxuhuán calemán pĭ nacatāhuayanán c-xchic, calakachixcuhĭtĭt, pus capítit, chū quilhpaxtum cahuátit huantu nacāmujunicanátit, nĭ atuyá capuhuántit, chū nĭ cakalhasquinĭnántit lapĭ ĭlĭshuanicanĭt ídolo yumā ĭlĭhuat huantu tahuapaćántit. <sup>28</sup> Huampĭ lapĭ çatum huanti antá lacxtum tahuayamán nahuanĭyán pĭ tamá ĭlĭhuat ĭcaxtlahuānicanĭt ídolo, pus nĭ cahuat laquĭmpĭ nĭ atuyá namapuhuanĭya yumā huanti mālacatancsanĭn, sampĭ xlá

cañajlay pì talakalhín lapì nahuakoy tì lîpahuankoy Dios. <sup>29</sup> Xlîçanâ pì huixín nî atuyá nalîpuhanâtit lapì nahuayâtit tamâ lîhua sâmpî tancs catziyâtit pì nî talakalhín, huâmpî huata luhua cuñtaj milîtlahuacân pì nî nalîclactlahuayahuakoyâtit amakapitzîn huanî tî chunâ catzikoy caj xpâlacata huanî tî tlahuayâtit.

Huâmpî mâx huî tî puhuamâ: “¿Tîhuan chá quit quilîhuanicân tî clîkahlîy tîjî nactlahuay, caj xpâlacata huî tî nalîaklhîhuatnân? <sup>30</sup> Lapì cmâxquîy pâxcatcatzînit Dios xpâlacata tî cuay, ¿tîhuan quilîchihuiñankoy amakapitzîn xpâlacata tî cuay?” <sup>31</sup> Huâmpî quit ccahuaniyân pì acxnî pala tî nahuayâtit, usu nakotâtit, çu çatûhuâ huanî tî lactzû lactzû tlahuayâtit, xapûlh milîlacapastâcat pala chunâ nalîmâxquîyâ çacnî Dios. <sup>32</sup> Huâ cçalîhuaniyân niucxnî nalîmakaxtakâtî pì caj xpâlacata huanî tî huixín natlahuayâtit pala tî nalîmalacatîjinîyâtit, usu atuyá nalîmapuhuanîyâtit c-xtacañajla, mâsqi huanî tî judíos, usu huanî tî judíos, xalîhuacâ huanî tî tapaksînikoy c-siculân antañ lakataquilhputayâtit Dios. <sup>33</sup> Quit nî huata chunâ tzaksays clatamay lâ tlan natlahuay tî cacstulakatîy, huata ankalhín tzaksamâ nahuamâ lantlâ tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzîn c-quilatâmât, sâmpî clakcatzankoy, çu clacasquín pì naakaputaxtukoy.

## 11

<sup>1</sup> Huâ xpâlacata cçalîhuaniyân, huixín huâ caucxilhtîtit lantlâ quit clama, xtâchunâ lantlâ quit cucxilhtîmâ, çu ctlahuamâ lantlâ tilatâmâlh Quimpûchinacan Jesûs.

*Luhua xlcasquinca xuanî tî nataktlapakoy lacchajân antañ macxtum lakataquilhputacân Dios*

<sup>2</sup> Quit luhua cpaxuhuay pì huixín quilacapastacâtî, çu luhua akstîtum lapâtî c-milatamâcân xtâchunâ lantlâ quit ccamâsiyunitaqûin. <sup>3</sup> Huâmpî huî tîpatu huanî tî clacasquín naakataksâtî, pì xtâchunâ lantlâ Dios mapaksîy Cristo, çu Cristo huâ mapaksîkoy xlipacs chixcuhîñ, nâ chunâ çatunu chixcû mapaksîy xpusçat. <sup>4</sup> Huâ xpâlacata lîmâxanâ quîtaxtuy lapì çatûm chixcû nî taktxunân acxnî tlahuay oraciôn, usu acxnî lîakchihuiñân xtachihuiñ Dios, sâmpî mâsiyuma pì mataxtuca, çu hasta akapulay huanî tî xpuchinâ. <sup>5</sup> Nâ chunâ quîtaxtuy çatûm pusçat acxnî tlahuay oraciôn, usu lîakchihuiñân xtachihuiñ Dios, lapì nî taktlapay acxnî chunâ chihuiñamâ, pus quîtaxtuy pì nî xlîçanâ çacnînanîy xchixcû huanî tî mapaksîy. Tamâ pusçat xtâchunâ xalîmâxanâ quîtaxtuniy xtâchunatâ pala aksitpuxtucanî. <sup>6</sup> Huâmpî lapì çatûm pusçat nî taktlapaputûn acxnî lakataquilhputay Dios, pus huata xatlân maktum catâksitlî. Çû lapì lîmâxanâ namakctzîy pì maktum naaksitpuxtucân, pus catlâhualh huanî tî xlâ xlîtlâhuat, caj xman catâktlâpalh acxnî lakataquilhputanân. <sup>7</sup> Çatûm chixcû nî minîny nataktlapay acxnî tlahuay xoraciôn, sâmpî xlâ huâ mapaksînan, çu mâsiyuy lantlâ kalhîy Dios xlatacûct. Huâmpî pusçat, caj xman hua xlâ lakchân namâsiyuy pì hua chixcû mapaksînan. <sup>8</sup> Calacapastâctî lantlâ xamakân quilhtamacû Dios malacatzûquîlh Adân, çu c-xmacnî Adân Dios malacatzuquîpâ Eva. <sup>9</sup> Nî huâ chixcû ahuatâ tlahuacanî laquîmpî natalamaktayay c-xlatâmât pusçat, huâmpî hua pusçat ahuatâ tlahuacâ laquîmpî natalamaktayay, çu natalamây yuma chixcû Adân huanî tî aya xlamajâ. <sup>10</sup> Pus huâ xpâlacata, çatûm pusçat xafuerza nataktlapay acxnî lakataquilhputay Dios c-siculân, laquîmpî chunâ stalanca namâsiyuy pì xlâ çacnînanîy xchixcû huanî tî mapaksîy, çu xlipacs ângeles luhua nalîpaxuhuakoy. <sup>11</sup> Huâmpî mâsqi chunâ niucxnî tîpatzankayâtit pì c-xlatacîn Dios, lâ chixcû, çu lâ pusçat acxtum lâmaclacasquînkoy. <sup>12</sup> Mâsqi xlîçanâ pì yuma Eva xapûlh pusçat, huâ lîmalacatzuquînit xtapaçucut Adân, pus nâ luhua xlîçanâ pì lantlâ caxatîcahuâ antâ lacachînkoy c-xlatamâcân lacchajân, huâmpî luhua lacxtum, lâ chixcû, lâ pusçat, pacs huâ malacatzuquîkonî Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man çu huixín caquihuanîtit huâ lapì minîny natlahuay oraciôn çatûm pusçat mâsqi nî nataktlapay. <sup>14</sup> Huâmpî quit cpuhuân pì nîtlân tasiyuy, çu lîmâxanâ pala çatûm chixcû malacstacay, çu laclhmân kalhîy xachxîit. <sup>15</sup> Huâmpî huata luhua tlan tasiyuy çatûm pusçat huâ lapì laclhmân xachxîit, sâmpî luhua chuna tuncân lîmâxquîcanî xachxîit laquîmpî laclhmân nastaca, çu tlan nalîaktlapay xakxeka. <sup>16</sup> Huâmpî lapì huî tî nî chunâ puhuân, çu nî namatlanîy huanî tî quit cçalîtakalhchihuiñamân, pus quit nialh quincuenta, çu nî lay cactîçalacaxtlahuân sâmpî xlipacs huanî tî clîpahuânhu Jesûs lantlâ canîhuâ çachîquín, aya clîsmanîñtahu pì acxnî çatûm pusçat nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

*Pablo nî matlanîy lantlâ kamantaxtukoy acxnî tamacxtumîkoy c-siculân*

<sup>17</sup> Huâmpî huilapâ tanuj tachihuiñ huanî tî naccâhuanîyân sâmpî nî cmatlanîy, aya quilîtakalhchihuiñancâ pì acxnî huixín tamacxtupîyâtit laquîmpî nalakataquilhputayâtit Dios, nî çamaktayayân, huâmpî huata caj lîhuacâ çamaaktzankamân. <sup>18</sup> Huancân pì acxnî huixín tamacxtupîyâtit c-siculân, mat tzucuyâtit aklhîhuatnanâtit, çu

tamputuy taxtuyátit, quit ccañajlay tzinú huantu huancán. <sup>19</sup> Sãmpj ccalakapasán lantla mintayacán, chü max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpj lantla lipecua naaklhuhuañnanátit, chuná tlan natisiyuy xatj luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chü luhua xlicana lipahuankoy. <sup>20</sup> Huampj huantu quitaxtuma xpalacata huantu huixín litapapitziyátit, acxñj tamacxupijyátit laquimpj macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yumá xaahuatiyá quilhtamacú tãhuayanãolh xapóstones, huixín nialh chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuancán pj acxñj aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapala tzucukoy macapulakoy, chü ljuhuayankoy huantu man liminkonit xahuayacán, xlijmakua amakapitzín huantj tlak laklijmaxkanín chunatá lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí tj hasta tlan likachikoy huantu man liminkonit xcuchucán. <sup>22</sup> Huixín huantj chuná tlahuayátit, ¿a poco ñj kalhijyátit minchiccán antañj xuayántit, chü hasta masqui xkachítit lapi luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nítú liucxilkhoyátit huantj xlakskatan Dios huantj tamakstokkonit laquimpj macxtum nalakataquilhputanankoy? ¿Túhuan limamaxankoyátit huantj nítú kalhikoy tj maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chü pj luhua clakatiññima huantu huixín tlahuayátit? ¡Luhua lacatancs ccahuaniyán pj ñj pala tzinú cmatlanjy!

*Huá lantla masiyunít Jesús xpalacata nalakataquilhputayahu*  
(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)

<sup>23</sup> Quit aya ccalitakalhchihuinanítan huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninít lantla xlá lacasquin nalakataquilhputayátit, huampj naccamalacapistacñipalayán pj yumá catzsinj acxñj Judas liakskahuínal, chü macamástalh, xlá macxtum tãtahuilakolh kalhacutuy xapóstones c-mesa laquimpj ahuatá natahuayankoy. Xlá tiyalh mactum caxtalanchü, <sup>24</sup> chü acxñj paxcatatzínilh Dios xlihuat, tilakchákalh, chü chuná huanikolh: “Cahuátit yumá caxtalanchü sãmpj xlicana ccahuaniyán pj huá litaxtuy quintiyatljhuá huantu quit naccamastay laquimpj tlan naccalakmaxtuyán. Xaljankalhín chuná catlahuapítit naquililacapistacátit.” <sup>25</sup> Acxñj chü huayankolh, tiyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chü chuná huanikolh: “Huá yumá xchuchut uva litaxtuy quinkalhñj huantu nastajtamakán laquimpj xlijpacs nacatzacán pj Dios catãtluhuanítan aktum xasatj talaccaxlán lantla nacamaakaputaxtuyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpj naquililacapistacátit.” <sup>26</sup> Huá xpalacata, lantla makatunuj macxtum huayátit tamá caxtalanchü, chü macxtum nalikotnanátit tamá xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzínñinampátit nahuán pj Jesús ñilh caj quimpalacatacán, chü xaljankalhín chuná quililtlahuacán hasta acxñj xlá namimpalay.

*Akstítum quiljhuatcán caxtalanchü, chü xchuchut uva huantu lilakataquilhputacán Jesús*

<sup>27</sup> Chuná pj caxatjcahuá tj caj xaaklakuá namaktalacatzuhuj laquimpj namakuay yumá caxtalanchü, chü yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatljhuá, chü xkalhñj Quimpuchinacan Jesús, xlicana pj tamá chixcú blanca talakalhín tlahuama c-xlacañj Quimpuchinacán, sãmpj likamán maxtuma huantu makhññal. <sup>28</sup> Huachá xpalacata, xlijpacs huantj namakuaputunkoy tamá caxtalanchü, chü likotnamputún yumá xchuchut uva, luhua minjnikoy pulh ljuhuaná calacapistackolh lapi catzjikoy, chü cacñinanikey huantu natlahuakoy. <sup>29</sup> Sãmpj huantj caj huá lakahuán nahuay, chü ñj maxquiy cacñj pj xlicana huá xkalhñj Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamakhltumij c-xlacañj Dios. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata pj ñj luhua cuñtaj tlahuayátit, makapitzín huixín huantj taxlajuaniyátit, max huá litatlatlayátit, chü makapitzín hasta lakñjkonit. <sup>31</sup> Huampj Dios ñj xquincãmapatññin lapi quin ljuhuaná xlapapistacuj acxñj nahuayahu tj litaxtuy xtiyatljhuá, chü xkalhñj quimpuchinacán, lapi cacñinanimahu, chü lakataquilhputayahu. <sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunñj xlasquinca pj naquincañlakastacyahuayán Dios, quin huantj lipahuanañhu Jesús, huá chuná litlahuay sãmpj quincãkalhhamanán, chü ñj lacasquín pj quin huá lacxtum natãlaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huantj ñj lipahuankoy.

<sup>33</sup> Natañanín, quit ccahuaniyán pj acxñj huixín natamacxtupijyátit laquimpj macxtum nahuayanátit, pj nalacapistacátit lantla quincapalacanín Jesús, pus huantu akstítum, chü lacatzucuj catlahuátit, xahuachj calakalhkalhñit laquimpj acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup> Huampj lapi huí tj catzjy pj natzincachá, pus pulh cahuayantãquilh c-xchic laquimpj Dios ñj nacãmãxokonijyán caj xpalacata huantu ñj tlan tlahuayátit acxñj macxtum nalakataquilhputayátit. Caj xman huá cuankay yumá tastacyahu huantu mililtlahuacán, sãmpj amakapitzín lilaccãxlat huantu kalhijyátit antacuj naccalitakalhchihuinanãchãñ acxñj naccalakanãchãñ.

## 12

*Tipakatzi tascújut chatunú quincamaxquiyán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natálanín, quit clacasquín pí l̄huanā naakataksátit xp̄alacata l̄antlā Espíritu Santo maxquikoy chatunú tanú xtastacatcán, usu xtascujutcán huantú nalimaktayakoy t̄i l̄ipahuan̄koy Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catzjyátit pí acxn̄i n̄i xalipahuanátit Jesús, xputzayátit l̄antlā nacamaçatzin̄iyán tamá caj xatatlahuamakxtu midioscán t̄u xczatziputunátit, huamp̄i cumu xlacán n̄i stacnankoy huixín caj xtakskahuitapayátit. <sup>3</sup> Huamp̄i l̄anchú pí aya l̄ipahuanátit Quimpuchinacn̄ Jesús, quit naccahuaniyán l̄antlā t̄lan̄ nalakapaskoyátit huant̄i x̄l̄icanā mapuhuan̄imā Espíritu Santo t̄u nal̄ichihuínán, ch̄u huant̄i caj machihuín̄imā akskahuin̄i. Huá luhua mil̄icatziçtán pí n̄i pala chatum̄ chixcú catimapuhuan̄iñh̄ espíritu Dios pí chuná nahuán: “N̄i pala t̄zin̄ t̄u x̄lakas̄i Jesús”, ch̄u natzucuy l̄ikalhakamanán. Nā chuna l̄itum̄ n̄i pala chatum̄ chixcú catimal̄ulokli, ch̄u nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacn̄ huant̄i lamá xastacn̄á”, lap̄i n̄i huá Espíritu Santo t̄alamá c-xlatamat. <sup>4</sup> Nā luhua mil̄icatziçtán pí quin huant̄i l̄ipahuan̄ahu Jesús, masqui quilhuhucán, x̄l̄ixl̄a l̄antlā chatunú kalh̄iyahu tanuj tanuj quil̄iskalalacán, huamp̄i masqui chuná, mana huatiya chatum̄ Espíritu Santo huant̄i l̄a xtataquín mastay pacs yumā l̄iskalala, usu tascújut. <sup>5</sup> Masqui x̄l̄icanā pí l̄antlā chatunú quin, t̄ipalh̄uhuā kalh̄iyahu quintascujutcán, huamp̄i pacs x̄mana huatiya chatum̄ Quimpuchinacn̄ huant̄i lacscujnim̄ahu. <sup>6</sup> Nā chuna l̄itum̄ l̄antlā chatunú tanuj tanuj quincamaxquican̄itán l̄it̄lihuakā laquimp̄i l̄uhua huant̄u t̄lan̄ natlahuayahu, huamp̄i chatumā Dios huant̄i quincamapuhuan̄iyán laquimp̄i chuná natlahuayahu. <sup>7</sup> Dios quincamaxquínitán Espíritu Santo laquimp̄i, caj xp̄alacata tamá l̄iskalala t̄u x̄l̄ixl̄a quincataquiyán, chuná t̄lan̄ nalalimaktayayahu chatunú amakapitz̄in̄. <sup>8</sup> Huá tamá Espíritu Santo l̄antlā x̄l̄ixl̄a mastay xtataquín, huant̄i makapitz̄in̄ maxquikoy xatlan̄ talacapastacn̄ l̄antlā naakstac̄achihuínankoy, ch̄in̄ch̄u huá makapitz̄in̄ taquikoy l̄iskalala laquimp̄i l̄uhua huant̄u nacatzikoy, ch̄u nalakapaskoy, huamp̄i huatiya huá aktum̄ Espíritu Santo t̄i scujmā c-quilatamatcán. <sup>9</sup> Huí t̄i maxquiȳ Espíritu Santo t̄lanca tacanajla laquimp̄i amakapitz̄in̄ nauc̄ilh̄koy pí Dios mastay pacs huant̄u nasquinikoy, ch̄u makapitz̄in̄ maxquikoy x̄l̄it̄lihuakā laquimp̄i t̄lan̄ namapacsakoy caxatucaguā tajátat. <sup>10</sup> Makapitz̄in̄ maxquikoy l̄it̄lihuakā laquimp̄i natlahuakoy lactlanca l̄icacnī tatlahu, nā makapitz̄in̄ maxquikoy l̄iskalala laquimp̄i t̄lan̄ naakatakskoy, ch̄u tancs nal̄jakchihuínankoy huant̄u xtalacapastacnī Dios, nā tanuj l̄itum̄ ch̄u huant̄i maxquikoy l̄iskalala laquimp̄i nacatzikoy xat̄i x̄l̄icanā huá maçatzin̄iȳ Dios xtalacapastacnī xp̄alacata nal̄ichihuínán, ch̄u xat̄i caj aksan̄inankoy acxn̄i huankoy pí l̄ichihuínán xtalacapastacnī, makapitz̄in̄ l̄itum̄ maxquikoy l̄iskalala laquimp̄i nal̄ichihuínankoy aktum̄ sasti tachihuín huant̄u n̄i pala chatum̄ t̄i akataks̄a huamp̄i huata caj x̄man̄ huá Dios, huamp̄i nā maxquipalakov̄ l̄iskalala makapitz̄in̄ laquimp̄i namalacaputuncuhuȳ huant̄u huaniputún yumā t̄u n̄it̄i lakapasā tanuj tachihuín. <sup>11</sup> Masqui x̄l̄icanā pí t̄ipalh̄uhuā tascújut huant̄u chatunú chatunú kalh̄iyahu, huamp̄i huatiya yumā chatum̄ Espíritu Santo huant̄i quincamaxquiyán, xl̄a quincamaq̄apitz̄in̄iyán huá xan̄jimā lach̄añit̄ pí at̄zin̄ū naquincamin̄in̄iyán namaclacasquínahu.

*Xl̄ipacs huant̄i l̄ipahuan̄ahu Jesús xtachuná l̄antlā chatumá l̄itaxtuayahu*

<sup>12</sup> Huixín catzjyátit pí x̄macnī chatum̄ chixcú, masqui luhua l̄uhua lactz̄u lactz̄u huant̄u l̄ilakstoka, mana huatiya xachatum̄inica, pus nā chuná ch̄u quin huant̄i l̄ipahuan̄ahu Cristo, chatumá l̄itaxtuayahu. <sup>13</sup> Masqui x̄l̄icanā pí quilhuhucán, samp̄i huí t̄i judíos, ch̄u huí t̄i n̄i judíos, makapitz̄in̄ st̄akocanīt̄ mas̄cujumaq̄oc̄a xtachuná l̄a tach̄in̄, ch̄u makapitz̄in̄ n̄it̄i mapaksikoy, aktziyaj lamakó, huamp̄i cumu acxtum̄ canajlayahu, xl̄ipacs makamakl̄it̄inan̄itahu huatiya tamá chatum̄ Espíritu Santo huant̄i macxtum̄ quincatlahuan̄itán quin quil̄ipascán, ch̄u xtachuná l̄a aktum̄ xachatum̄inica macn̄i l̄huan̄itahu.

<sup>14</sup> Samp̄i xtachuná l̄antlā aya cuan̄it̄ pí x̄macnī chatum̄ chixcú, l̄uhuā l̄antlā lactz̄u lactz̄u huant̄u l̄ilakstoka, ch̄u n̄i caj pulactumá. <sup>15</sup> Huá ch̄u lap̄i pulactum̄ chuná xuá: “Quit n̄i antá cmaktapaks̄iȳ c-xmacnī yumā chixcú samp̄i quit n̄i macán”, tancs ccahuaniyán pí masqui xl̄a chuná xl̄a n̄i pala huá x̄l̄itatánujli, samp̄i x̄l̄icanā pí luhua antá maktapaks̄iȳ c-xmacnī yumā chixcú. <sup>16</sup> Ch̄i lap̄i huá takán xuá: “Quit n̄i antá cmaktapaks̄iȳ c-xmacnī yumā chixcú samp̄i quit n̄i lakastapu”, x̄l̄icanā pí masqui chuná xuá, n̄i pala huá ch̄u x̄l̄itatánujli. <sup>17</sup> Catlahuátit xacuenta: Pala x̄l̄itlanca x̄macnī chatum̄ chixcú, pacs lakastapu xuá, n̄it̄i xuá huant̄u x̄l̄ikáxmatli. Nā chuna l̄itum̄ lap̄i x̄l̄itlanca x̄tiyat̄l̄ihua chatum̄ chixcú, pacs takán xuá, n̄it̄i xuá huant̄u x̄l̄iquinkahuánalh̄. <sup>18</sup> Huamp̄i Dios x̄l̄ixl̄a lacc̄ax̄uil̄ikon̄it̄ l̄antlā pulacatum̄ xala quintiyat̄l̄ihucán laquimp̄i namaclacasquínahu, ch̄u ant̄an̄i xl̄a puhuā pí tlak tamaclacasquinkoy. <sup>19</sup> Samp̄i lap̄i l̄antlā quil̄itlanccán, pacs chatum̄inica xuá, ch̄u n̄it̄i xuá amakapitz̄i xala c-quintiyat̄l̄ihucán, n̄i lay xlatamāhu. <sup>20</sup> Masqui x̄l̄icanā

pj pulaclhuhua lantla lactzú lactzú huantu lllakstokahu, na luhua pulaclhuhua huantu lllimapacuhukocán, huampi lacatumá c-xtiyatllihua yuma chixcú antañi maktapaksikoy.

<sup>21</sup> Sampi xlakastapu chatum chixcú ni lay catihuánilh xmacán: “Quit nitú clilayán”; na ni pala hua akxeká catihuánilh xtantún: “Ni pala tzinú cçamaclacasquinán.” <sup>22</sup> Huampi caj lakapuxtu, yumá huantu lalscalajuán tasiyukoy, atzinú tlak maclacasquinkoyahu. <sup>23</sup> Lantla pulacatum huantu kalhijahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu pi nitú xlakasi, huampi acxtum luhua cuñtaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu pi ni lakatiyahu pi naucxilhcán, usu çalakuán natasiyuy, pus lllihuaná lllitlapakoyahu quilhakácán. <sup>24</sup> Huampi na huilapá makapitzín c-quimacnicán huantu ni lllihuaná çayahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná çaxtlahuaniñt quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nitú kalhij xlakasi puhuanahu. <sup>25</sup> Dios lacasquin pi ni pala pulactum xala c-quimacnicán caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay. <sup>26</sup> Huachá xpalacata, lapj pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xllipacs quilichatuminicacán lllipuhuanakoy caj xpalacata huantu akspulama pulactum.

<sup>27</sup> Hua chuná cçalihuaniyán sampi huixín lllitaxuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunú huixín hua tapaksiniyátit. <sup>28</sup> Xllipacs huanti lllipahuankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanú xtascújut huantu xlá catzjy pi tlak xlacasquinca, chu nalimaktayakoy amakapitzín. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lalacsackolh laquimpi naankoy lichihuinankoy xtachihuín; xllipulactuy huilakó profetas huanti Dios maçatzinikoy xtalacapaçtacni laquimpi xlacán tlan hua nalimaçatzinikoy amakapitzín; xllipulactuy huilakó maçalhtahuakananin huanti tlan maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; aljstalh chu huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimapaçsakoy tlatatlanin; makapitzín na chuná huilakó huanti tlan tlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu; xahuá huanti kalhikoy xtascujutcán maktayakoy lllimaxkanin; chu huanti tlan puxcunanikoy çanajlanin; xahuá huanti maxquikonit lllitihuaká laquimpi nachihuinankoy yuma ni takataksá tachihuín huantu caj xman hua Espiritu Santo maçihuininán. <sup>29</sup> Huampi milicatzitcán pi ni xllipacs lllilacsackocaniñt pi apóstoles nahuankoy, na ni putum maxquikocaniñt llliskalala pi nalichihuinankoy xtalacapaçtacni Dios, ni xllipacs maçalhtahuakananin, na ni pala xllipacs tlan tlahuakoy lactlanca liçacni tascújut. <sup>30</sup> Na chuna litum ni xllipacs maxquikocaniñt lllitihuaká laquimpi namapaçsakoy tlatatlanin, na ni xllipacs chihuinankoy yuma tanuj tachihuín huantu Espiritu Santo maçihuininán, chu na ni xllipacs tlan akatakskoy, chu maakataksninankoy huantu huaniputún yuma tachihuín huantu maçihuininán Espiritu Santo. <sup>31</sup> Huampi huixín hua caputzátit nakalhijátit yuma llliskalala huantu maçay Espiritu Santo, huampi caj xman hua huantu luhua tlak atzinú nalimaktayakoyátit amakapitzín mintaçanajlanin.

### *Huanti ni paxquinán nitú xlakasi xlatámçt*

Hua xpalacata naccalimasiyuniyán huantu luhua pacs çamininiyán nakalhijátit, chu huantu luhua tlak atzinú nalalimaktayayátit.

## 13

<sup>1</sup> Hua pala pi quit tlan xacchihuínalh pacs tipakatzit tachihuín anán, chu hasta masqui xacakátaksli xtachihuínalh anjeles, huampi lapj ni xackálhijh xaxlicana tapáxquint hua lantla tu Dios kalhij, nitú xquilllacá sampi caj xtachuná xacuá la aktum akaxculina liçán tu macahuán, usu la yuma platillo xla liçán tu ni tancs macasanán acxni tllacán. <sup>2</sup> Na chuna litum lapj quit lllihuaná xacakátaksli xtalacapaçtacni Dios, chu tancs xaclichihuínalh huantu xtalacasquin, chu xaccátzilh pacs huantu xlá laclhcáhuiliniñt, chu masqui pacs xaccátzilh xllipacs tu nitú açatzjy tlanca tastácat, hasta xackálhijh tlanca taçanajla huantu tlan xacllimálcxijli tlanca kaçtín, huampi lapj ni liçana çpaxquinán, nitú quilakasi xtihua. <sup>3</sup> Masqui xacmaçkpitzinikolh lakllimaxkanin xllipacs huantu ckalhij xtapalh tumin, chu hasta masqui xacmacamástalh quilatámçt laquimpi xquilhcuycuçá xastacná, huampi lapj ni hua clitlahuay caj xpalacata cumu çpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nitú xlakasi xquilltaxtúnilh.

<sup>4</sup> Sampi huanti xllicana paxquinán ni liçcájnit liçatzjy, huata paxuhuaná pañiy pala tu nitlan tlahuaniy xtachixcú; xaucxilhlacachaná; huanti paxquinán ni xapilhi, ni kalhij taskáhuñt, ni ucxni tlanca catzjy; na ni pala luhua talipahu makcatzicán, ni xalacapaçxni, usu tlanca catzjy. <sup>5</sup> ni liçcájnit kalhchihuínán, usu liçkamán tlahuaniy; ni lakcatzalacaniñkoy huantu kalhikoy amakapitzín, chu ni hua putzay lantla caj xacstu nalaktaxtuy; ni xasitzín; ni makaxokoputún pala tu nitlan tlahuaniy xtachixcú, huata maçzankananiy. <sup>6</sup> Huanti xllicana paxquinán ni lllipaxuhay acxni pala tu nitlan akspulama xtachixcú, huata hua lllipaxuhay huantu akstjium, chu huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huanti xllicana paxquijy xtachixcú,

masqui cacatúcahua ñitlán natlahuanicán, chunatiyá paxquinán, paxuhuaña napatij; ñi tzapú puhuama pala naakskahuicán acxní tú huanicán, chü paxuhuaña kalhkalhij huantu malacnunicanit; chü pala huantu kalhkalhijma, ñi chuná quitaxtumá c-xlatámat yuma chixcú, chunatiyá paxquinán, paxuhuaña napatij.

<sup>8</sup> Tama tapáxquit huantu Dios quincamaxquinítan laquimpí xlicana nalalipaxquiyahu, niucxnícú catiláksputli sampi xliankalhin maclacasquinahu; masqui xlicana nachán quilhtamacú acxní ñiáhl xlacasquinca nahuán pala Dios naquincamaxquiyán xlikskalala pí tlan nalichihuinanahu yuma ñi takataksa tachihuín huantu caj xman Espiritu Santo machihuíninán, usu pala naquincamaxquiyán pala tú xlikskalal laquimpí tancs naljakchihuinanikoyahu tachixcuhiútat xtalacapistacni Dios. <sup>9</sup> Sampi xlipacs yuma likskalala huantu lichihuínankoy huanti liakchihuínankoy xtachihuín Dios ñi xatakatzín, sampi ucxlá quitzankanima nahuán huantu luhua xtalacapistacni Dios, chü pacs huantu lachhcahuilñit. <sup>10</sup> Huampí xlipacs huantu lanichú lakapasahu yuma actú talacapistacni, nalakspuá acxní lihuana nalakapasahu huantu luhua xlicana xtalulóktat, chü akstjüm.

<sup>11</sup> Acxní quit actzu kahuasa xacuanit, xackalhchihuínán, xalacapistacnán, chü quintalulóktat xtachuná xuanit lantla tú kalhij actzu kahuasa; huampí acxní lihuana cchixcuhiútlal, ñiáhl chuná ckalhchihuínal, usu clacapistacli lantla acxní cajcu actzu kahuasa xacuanit. <sup>12</sup> Na xtachuná chú quin huanti lipahuanahu Jesús, xlimakua unú lamahu çatuxáhuat, ñi lihuana lakapasahu xatú Dios, caj xtachuná quitaxtuy la caquincalacúcxilhcanhán c-aktum caj lakapokhua hualhtin, huampí lakchama quilhtamacú acxní luhua lihuana nalakapasahu lantla xlá luhua tasiyuy xastacná. Masqui chú tlaná tzinú clakapasa xtalacapistacni, huampí ñi naj luhua lihuana clakapaskoy, huampí acxní yuma quilhtamacú luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuná lantla xlá stalanca quilakapasa quit.

<sup>13</sup> Pulactutú anán huantu ankalhin quilikalhítcán c-quilatamatcán: xapulh pí cakalhinihu tacanajla Dios pí xlá quincamaktayayán; xlipulactuy pí ankalhin cakalhalhitahuilahu huantu xlá alístalh naquincamaxquiyán, chü xlipulactutú pí nakalhijahu tapáxquit. Masqui xlicana pí pulactutum huantu quincamininiyán namakantaxtijahu, huata caj xman pulactum huantu luhua atzinú kalhij xcaeni, hua tapáxquit.

## 14

*Ñitú xlakasi lichihuínancán tanuj tachihuín lapi ñi huí tí huanilén xatú luhua huaniputún*

<sup>1</sup> Luhua ankalhin miliputzatcán lantla xlicana napaxquinanátit, huampí na calilakaputzátit pí Espiritu Santo cacamaxquin xlikskalala, usu xliútlhuaka laquimpí tlan namakantaxtijátit aktum tlanca xtatlahu Dios c-milatamatcán, chü huá casquinítit yuma likskalala huantu atzinú nacamaktayayán pí tancs naljakchihuinanátit xtalacapistacni, chü xtachihuín tú nacamaçatziniján. <sup>2</sup> Sampi huanti lichihuínán yuma tanuj tachihuín huantu Espiritu Santo mapuhuaninán, caj xman huá Dios liakataquilhputay sampi ñi pala çatum akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup> Huampí huanti tlan lakapaskoy, chü lichihuínankoy xtalacapistacni Dios, xlicana pí luhua maakataksnikoy amakapitzin xtalacasquin c-xlatamatcán, chü maakpuhuanitnikoy laquimpí lihuacá tancs nalipahuankoy. <sup>4</sup> Acxní çatum lichihuínán tanuj tachihuín laquimpí huá nalilakataquilhputay Dios huampí huantu tñi achatum akataksa, caj luhua xman huá xacstú xtacanajla limatlihuaklhma, huampí huanti Dios malakapasnij xtalacapistacni, usu xtalacasquin, chü litakalhchihuínankoy amakapitzin, xlicana pí huata huá luhua maktayamakó, chü maakpuhuanitnikoy lantla atzinú akstjüm nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quit xalacásquilh pí xlipacs huixin xlichihuínántit yuma tanuj tachihuín huantu caj xman huá Dios liakataquilhputacán, huampí huata atzinú xalipaxúhualh pí xlipacs huixin xlitakalhchihuínankótit tachixcuhiútat huantu tancs xtalacapistacni, chü xtapaxuhuan Dios, sampi pacs actum akatakskoy, ñi xahuá pala nalilakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuín huantu mapuhuaninán Espiritu Santo; na çahuaniyán pí acxní huí tí lichihuínán tama tanuj tachihuín c-milakstjüpancán, xlacasquinca pí huí achatum huanti na akataksma nahuán tú quilhuama laquimpí nahuanilén tú huamputún laquimpí chuná actum naakatakskoy huantu Espiritu Santo masiyunima. <sup>6</sup> Huá xpalacata, natalanín, ccalihuaniyán pí nitú xlakasi masqui quit xacçalakanchán, chü c-milakstjüpancán xactzúculh liakchihuínán, usu liakataquilhputay Dios atanuj tachihuín huantu huixin ñi akataksátit, huata huixin çamininiyán naccalitchihuínanán tlan talacapistacni, usu takchihuín huantu Dios quimaçatzinñit, usu naccamaçaputuncuhuiniyán huantu ñi lihuana aakataksátit xtachihuín, usu pala tú xtastacyahu lantla lacasquin nalatapayátit.

<sup>7</sup> Catlahua cuenta, lapí yuma l̄huhua huantu l̄itlaknancán, pala l̄iskolh, usu pala tú ya l̄itlakna, pala lantla pulacatunu n̄i tancs x̄litlaknanca, usu tanuj tanu x̄macasánalh n̄i x̄catzjca xatú ya l̄itlakna mamacasaniñaca, chu n̄itú x̄macua sampi chuná caj l̄iakaxculinán. <sup>8</sup> Na xtachuna l̄itum pala acxn̄i lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta n̄i tancs x̄mamacasaniñaca chuná lantla mamacasaniñacn̄i acxn̄i mamacxtum̄iñocán tropa, z̄tí n̄atacaxtaquiy tropa naan̄koy paxtoknankoy c-putalatlahu? <sup>9</sup> Pus chuná chu qūitaxtuy acxn̄i huixín l̄ichihuinanátit atanuj tachihuín huantu n̄i pala chatum caakataksniyán, z̄lantla chu nal̄icatz̄ikoy amakapitz̄in tu huixín huanipátit? Luhua xtachuná qūitaxtuy lantla cachihuínanti c-cañun̄i. <sup>10</sup> Luhua x̄licana pi un̄i catuxáhuat luhua pulacl̄ihua tachihuín anán, huampi lantla pulacatunu akatakskoy huant̄i l̄ichihuínankoy, chu maclacasquinkoy. <sup>11</sup> Huampi lapí quit n̄i cakataksa pulactum tachihuín huantu naquil̄itakalh̄ichihuínán chatum, pus n̄i lay ctakalh̄ichihuínán, huata xala makat chixcú quil̄imacán, na chuná xlá n̄i pala huá akataksa huantu quit quintachihuín, pus na xala mákat cl̄imacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixín luhua lakat̄ilacapiñátit yuma lactlanca l̄itlihuaka huantu mastay Esp̄iritu Santo, pus huá cakalh̄iput̄untit lacuan talacapastacni, chu l̄iskalala huantu tlak nal̄imastacayátit c-xtacanajlacán amakapitz̄in huant̄i l̄ipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Huachá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán palapi huí t̄i kalh̄iy x̄litlihuaka Esp̄iritu Santo nal̄ichihuínán atanuj tachihuín tu nal̄ixakat̄iy Dios, x̄lacasquinca pi na nasquiniy l̄itlan Dios pi namaxquiy yuma l̄itlihueke lantla tlan namacatz̄in̄it̄ilakoy tuncán huant̄i na kaxmatnimakó xtachihuín. <sup>14</sup> Sampi lapí huá quit ctlahuama oración, chu huá cl̄ixakat̄ijma Dios yuma tanuj tachihuín tu n̄ití akataksa, x̄licana pi quil̄istacna lakataquil̄iputama Dios huampi quintalacapastacni n̄itú l̄itaxtuma sampi n̄i pala tzinú akataksma huantu cl̄ichihuínama. <sup>15</sup> Pus z̄tú tlan quil̄itl̄ihuat? Pus luhua tlan pi x̄lipacs x̄litlihuaka quil̄istacna nacl̄itlahuaniy oración Dios atanuj tachihuín huampi na x̄lacasquinca pi namacatz̄in̄inán huantu luhua quintachihuínacn̄i pacs akataksahu tu ctihua xapuhl. Na chuná tlan tu ctlahuama acxn̄i cl̄it̄lin̄iputún Dios atanuj tachihuín, huampi x̄lacasquinca pi tuncán nacmaakataksnikoy amakapitz̄in tu huamputún quintachihuín huant̄i quinkaxmatnimakó. <sup>16</sup> Lapí huix lakataquil̄iputápat Dios, chu l̄ixakat̄ipat tanuj tachihuín huantu mastay Esp̄iritu Santo, chu lapí antá lactum tayan chatum huant̄i acxtum t̄atlahuaputunán oración, huampi n̄i lay catitam̄alacxtum̄in xtalacapastacni sampi n̄i pala tzinú akataksma huantu huix quil̄ihuámpat. <sup>17</sup> Masqui x̄licana pi luhua tlan lantla huix paxcatatz̄in̄ipat Dios, chu lakataquil̄iputápat, huampi huant̄i kaxmatnimán n̄i pala tzinú maktayama c-xtacanajla lantla tlak akst̄itum nal̄ipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana c̄paxcatatz̄iniy Dios pi quit tlak tlan lantla cl̄ichihuínán atanuj tachihuín laquimp̄i huá nacl̄ilakataquil̄iputay Dios n̄i xahua huixín. <sup>19</sup> Huampi acxn̄i macxtum huilakó huant̄i l̄ipahuankoy Jesús c-siculan̄i, chu acxn̄i cl̄ichihuínankoy xtachihuín Dios, huata xal̄ihuaca cmat̄anj̄iy c-quincatalacastácat nacl̄ichihuínán cana caj akquit̄izis tachihuín huantu l̄ihuana naakatakskoy tu cuaniputunkoy, chu n̄itú x̄laksi masqui xacuá akcahu m̄ilh tachihuín huantu xacl̄ipaxcatatz̄in̄ilh Dios, huampi pala n̄it̄i xakátaksl̄i huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natlanín, n̄i xtachuná cakalh̄itit mintalacapastacnicán la lactzu lakskatán, huata caakataks̄tit yumá huantu ccahuanimán; masqui x̄licana pi tlan nal̄itaxtuyátit xtachuná la lactzu lakskatán xp̄alacata n̄i natlahuayátit talakalh̄in, huampi huantu akst̄itum calacapastacn̄itit xp̄alacata naakataks̄tit quintapuhuan̄i la t̄i x̄licana catz̄ikoy pi aya stackon̄itá, chu kalh̄ikoy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum c-libro antanj̄i na tatzoktahuilan̄it x̄limapaksin̄i Dios chuná huan: “Yama judíos huant̄i n̄ialh tzinú quil̄ipahuankoy nacmacaminikoy xala makat chixcuhuin huant̄i l̄ichihuínankoy tanuj tachihuín huantu x̄lacán n̄i akatakskoy laquimp̄i fuerza namaakataks̄nikocán huantu quit clacascuin cacatz̄ikolh, huampi n̄i pala chuná caquintikalh̄akaxmatkolh.” <sup>22</sup> Catz̄iyagu hu pi acxn̄i Dios macaminikolh yuma chixcuhuin huant̄i x̄l̄ichihuínankoy huantu n̄i pala chatum xakataksa, huá chuná l̄itl̄ihualh laquimp̄i chuná namalacahuaniñkoy yuma judíos huant̄i n̄i xkalh̄akaxmatputunkoy lantla l̄ipecau namapatin̄iñocán; huampi Dios n̄i chuná l̄imacatz̄in̄ikoy xtalacapastacni huant̄i l̄ipahuankoy. <sup>23</sup> Caj luhua l̄ihuana l̄ihuana capastáctit yumá huantu naccáhuaniyán, lapí x̄lipacs huixín huant̄i l̄ipahuánitit Jesús macxtum huilátit, chu lantla chatunu huixín nal̄itlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuín, chu xalán natanuyachá chatum huant̄i caj chunatá anit kaxmatá huantu huixín l̄ichihuínánitit, huampi n̄i canajlay, cumu n̄i pala tzinú akataksa huantu quil̄ihuampátit, pus napuhuan̄i pi caj akuitipátit. <sup>24</sup> Huampi lapí x̄lipacs huant̄i l̄ipahuánitit Jesús macxtum huilátit, chu huixín huant̄i naakchihuínánitit huá mintachihuínacn̄i nal̄ichihuínánitit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquin̄itán, chu lapí xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huant̄i caj chunata anit kaxmatá huantu



huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chu nacañajlay pi na chuná xlá maklakalhínanit, chu natzucuy lacapastaca pi nítlan lema xalixcajnít xlatámat.<sup>25</sup> Xlá luhua nalípuhuán, chu nakalhapalaníy Dios xlipacs xnacú, hasta ni pala tzinú xalícatzín acxni xlá natatzokostay xpálacata nalakataquilhputay Dios, chu luhua acxnicú nataluloka pi xlicana catálamán c-milatamátcan caj xpálacata cumu akátakslí huantu çakalhaxmatni.

*Pablo lacasquin pi huantu akstitum calakataquilhputaca Dios*

<sup>26</sup> Natalanín, acxni huixín tamacxtupiyátit, huantu tlan, chu akstitum calakataquilhputátit Dios laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit c-mintacañajlacán. Pala tí kalhíy tapaxuhuán, chu quilhtíputún, pus catátlítit, usu pala huí tí lichihuínampútún huantu Dios macatzínínit, caxaxpatnítit tú çahuaníputunán, na chuná pala tí limaxquíputún çañi Dios atanuj tachihuín, tlan cachihiúnal, huampi xlacasquinça pi tanú huí huantu malacapuñuncúhuíl huantu huaníputún yuma tachihuín laquimpi pacs naakataksátit huantu huanima.<sup>27</sup> Huampi lapi huí tí la huixín lichihuínampútún ni talakapasa tanuj tachihuín laquimpi nalílakataquilhputay Dios, pus caj xman çatuy, usu kalhatutu cachihiúnankolh; pulh çatum alístal çatum, chu hasta ahuata açatum lítum; huampi xafuerza pi skálalh natayay huanti akataksa laquimpi namalacapuñuncuhuy huantu huaníputún yuma tachihuín.<sup>28</sup> Chí huá lapi xlipacs huanti macxtum huilátit, nítí anán huanti akataksa laquimpi namalacapuñuncuhuy huantu huaníputún yuma tachihuín, huata xatlán nítí calíchihiúnal atanuj tachihuín antani tzamacán, huata caj xacstu catzeqlítachihiúnal Dios yuma tanuj tachihuín antani nítí nakaxmata.

<sup>29</sup> Na chuna lítum acxni huixín tamacxtupiyátit, chu huilakó huanti lichihuínampútún aktum talacapastacni huantu Dios maxquínit, talacasquin pi caj xman çatuy, usu kalhatutu huanti nalíchihiúnankoy, chu amakapítzín caj cacs catakáxmatlí pala tancs huantu líakchihiúnamaça xtalacapastacni Dios.<sup>30</sup> Chí lapi Dios malacahuánílh, usu macatzínílh xtalacapastacni çatum huanti antá huí, chu kaxmatma huantu líakchihiúnamaça, pus huanti akchihiúnama cakátxtaklí, chu camáxquíl talacasquin nachihuínán yuma chixcú huanti malacahuánílh Dios.<sup>31</sup> Chuná chu acxtum nalamaxquiyátit talacasquin pi nalíchihiúnanátit huantu camacatzínínítan Espíritu Santo, huampi ni caj acuilhaj nachihuínanátit huata xapulh nachihuínán çatum, acxni aya chihuínankolh tlaná chu nachihuínampalay açatum, laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit, chu nalamaakpuhuanínyátit.<sup>32</sup> Sampi milícatzítcan pi xlipacs huanti lichihuínankoy xtalacapastacni Dios, ni minínikoy pi pulh naakchihiúnamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chu cakalhíkolh hasta acxni nalakçankoy lantla nachihuínankoy.<sup>33</sup> Sampi huá Dios, tlan catzjy, chu ni lakatiy pala huanti lacscujnímakó caj acuilhaj nalakoy, huá lakatiy huantu çalítlán, chu akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huanti lipahuankoy.

Acxni macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlacasquinça pi nalíucxilhtiyátit, chu namacastalayátit lantla lísmaníkonít tlahuakoy xlipacs amakapítzín huanti lipahuankoy Dios.<sup>34</sup> Huá xpálacata lacchaján, ni minínikoy nachihuínankoy acxni macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuankolh, sampi xlacán ni lay lacatzalakoy huanti mapaksjky, chuná la huan c-xlímapaksjín Dios huantu makán tímástalh.<sup>35</sup> Chí lapi huí tú catzjputunkoy huantu ni líhuana akatakskolh huantu lichihuínamaça c-siculán, ni minínikoy naquilhán laquimpi nakalhasquinán, huata xatlán c-xchic nakalhasquináchá xchixcú, sampi ni xtapáksit nachihuínán çatum puscat antani lakataquilhputamaça Dios.

<sup>36</sup> Lapi huixín ni matlaníyátit, chu tlak tlan catziyátit tú milítlahuatcán ni xahua amakapítzín, luhua milícatzítcan pi yuma xtachihuín Dios huantu mastay laktáxtut ni antá macatzucunít c-milakstipancán, na nítú tipuhanátit pala caj luhua man huixín miacstucán huanti camaxquin xlímapaksjín, chu makantaxtípátit.<sup>37</sup> Lapi huí tí puhuan pi líhuana akataksa huantu Dios lacasquin natlahuayahu c-quilatamátcan, chu kalhíy xtalacapastacni Espíritu Santo, pus nacatzjy, chu nacañajlay pi yuma huantu lançhú quit cçatzoknímán xlicana huá xlímapaksjín Quimpuchinacán.<sup>38</sup> Huampi lapi huí tí ni matlaníy pi yuma huantu cçahuaniyán huá xlímapaksjín Dios, pus na ni pala huá camatlanínítit huantu çalítakalhchihuínanán.

<sup>39</sup> Natalanín, caxanlíhuayá caputzátit lantla tancs nalíchihiúnanátit xtachihuín Dios, huampi na chuna lítum ni calíhuanítit huanti lílakataquilhputay Dios huantu ni talakapasa atanuj tachihuín.<sup>40</sup> Huampi pala tí huixín chuná tlahuayátit, usu chihuínanátit acxni lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chu lacatítum nalítlahuayátit chu ni caj calalíactlajapítit.

## 15

*Pablo maľuloka pi Jesús lakastakuánalh calínin sámpí tasiyúnilh*

<sup>1</sup> Nataľanín, quit clacasquin pi niucxni napatzankayátit, usu nalakpaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantú mastay laktáxtut, chu huantú huixín çanajlátit acxní quit cçaliakchihuinaninítan, chu ctaluloka pi chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup> Sámpí xliçana pi hua yuma tachihuín huantú çalakmaxtuninítan miľstacnacán, lapi xliçana tlihuaklh kaljhíuilátit. Huámpí lapi nì luhua talulokátit, usu xalán pala laclatayayátit, xliçana pi nítú xlakasi maşqui makasá ľantla tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Quit nítú cçamaaktzekuilinínitán, huata tancs cçaliakalhchihuinanítan xtachuná ľantla quimaşiyunicanít pi maktum quilhtamacú Cristo makniça, niľh caj xpalacata quintalakahincán chuná ľantla xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanít tachihuín Dios c-ľiľalhtahuaka, <sup>4</sup> chu acxní niľh, maacnuça c-xtahuaxni, huámpí caj xliaktutu quilhtamacú xlá lakastakuánalh calínin, <sup>5</sup> chu nì ľimakas quilhtamacú tasiyúnilh Pedro, chu amakapitzin apóstoles. <sup>6</sup> Aljstalh ľitum chù nà tasiyunikolh ľhuhua max pala akquitzis ciento, maşqui xliçana pi makapitzin huantú timaucxilhníkolh aya niķonít, huámpí atzinu ľhuhua huantú lamakojú. <sup>7</sup> Nì makas ľitum tasiyunipá Santiago, chu xliľpac apóstoles.

<sup>8</sup> Nà hasta luhua aljstalh xaahuatiyá ľantla xliľpac amakapitzin, quit quintitasiyúnilh maşqui nì xquiminínih pi chuná naquilakalhamán, hasta tľan tahuán pi clítáxtulh ľa çatum skatá huantú takalana ľacáchilh. <sup>9</sup> Pus maşqui nà Jesús quilácsaclí pi xapóstol naclitanuy, hasta nì pala tzinú quiminínuy chuná naquilimapacuhúicán, sámpí xapulh quit ľipeçua xacputzastalakoy huantú xliľpahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>10</sup> Huámpí nà apóstol quit sámpí hua Dios chuná lacasquinít, chu quilakalhamanít, huámpí nítú caj clactlahuaminima xtalakalhamán sámpí quit aya tľak xaliľhua cscujnit, nì zahua xliľpacsan amakapitzin apóstoles; maşqui xliçana pi nì quiaçstu cscujnit huámpí hua Dios scujnit c-quilatámať. <sup>11</sup> Huámpí quit nì caj xman huá cljchihuinama pala quit tľak ľhuhua huantú cljscujninítá Dios, usu pala huá amakapitzin apóstoles, sámpí yuma nítú xlakasi pala caj quiaçtucán clítatlanquiyahu quintascujutcán, huata huá luhua kalhíy xlakasi yuma xtachihuín Dios huantú quin cljakchihuinanahu, chu pi huixín lipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

*Lapi Cristo nì lakastakuananít, nà nì pala quit catilakastakuanahu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu yuma tachihuín huantú quin cljakchihuinanahu antá tancs cmaľulokahu pi Cristo tľakastakuánalh calínin, çtúhuan çhá makapitzin huixín huanátit pi nì lay lakastakuanankoy ninin calínin? <sup>13</sup> Sámpí lapi xliçana pi ninin nì lakastakuanankoy calínin, entonces nà nì pala huá Cristo lakastakuananít. <sup>14</sup> Chí lapi nì lakastakuánalh Cristo, nì anú tu xlakasi yuma xtachihuín Dios huantú quit cljakchihuinanahu, chu nà nítú xlakasi maşqui huixín lipahuanátit, chu kalhíniyátit tacanajla. <sup>15</sup> Chu xliľpac quin apóstoles clítaxtuyahu xtachuná la aksaninanín, sámpí tancs cmaľulokahu pi Dios maľakastakuánihl Cristo calínin, chu cuanahu pi lama xastacná. Lapi ninin nì lakastakuanankoy calínin ľantla huankoy makapitzin, entonces Dios nítú maľakastakuanima Cristo. <sup>16</sup> Luhua lacatancs cacatzítit, lapi ninin nì lakastakuanankoy calínin, pus nà nì pala huá Cristo lakastakuananít. <sup>17</sup> Chí lapi nì lakastakuananít Cristo calínin, pus nítú xlakasi mintacanjlacán; nà chunacú ľiaktzankatayapátit mintalakahincán sámpí nítú çamatzankananipacántit. <sup>18</sup> Lapi Cristo nì lama xastacná, xliľpac yuma huantú aya niķonít huámpí xliľpahuankoy pi xlá nalakmaxtukoy, nà aktzankatayakonít c-pupaťin. <sup>19</sup> Lapi quin caj xman huá çanajlayahu pi Cristo tľan quincamaktayayan unú çatuxáhuat xliľmakuá lamáhu xastacná, huámpí lapi nialh lay naquincamaktayayan, chu naquincalakmaxtuyan calínin, chu lapi chuná xquitáxtulh, luhua ľilakaputza çanajlanin nahuanahu.

<sup>20</sup> Huámpí huantú luhua xtalulóktat xliçana pi Cristo lakastakuananít calínin, chu lámaj nahuán xastacná caxaniljhuayá xtihua. Hua yuma Cristo luhua pulana lakastakuánalh calínin laquimpí ľihuaná nacanjlayahu pi Dios nà chuná namalakastakuaníky xliľpac huantú lipahuankoy. <sup>21</sup> Cumu pi caj xpalacata çatum chixcú huantú maľacatzuquichá ľantla pacs nalacnítamakoy, na chuná chù caj xpalacata çatum chixcú huantú lakastakuánalh calínin xliľpac tachixcuhútat nalakastakuanankoy. <sup>22</sup> Xtachuná ľantla tiníľh Adán, xliľpac nà putum tì nalacachinkoy xquiltzúcut nà naníky, sámpí hua Adán xmaľacatzuquikonitanchá, huámpí xliľpac huantú tapaksiníky Cristo c-xlatamatcán, nà nalakastakuanankoy acxní naníky xtachuná ľantla Jesús lakastakuánalh acxní niľh. <sup>23</sup> Putum pacs nakantaxty ľantla Dios laclhcahuilínit namalakastakuaníky tachixcuhútat, chu chunatiyá kantaxtuma, sámpí pulana huá lakastakuánalh Cristo, chu acxní chù namimpalay xliľmaktuy çatuxáhuat acxnícú nalakastakuanankoy huantú lipahuankoy. <sup>24</sup> Acxní namín Cristo xliľmaktuy unú çatuxáhuat, xlá natzucuy mapaksínán hasta acxní namakatľajakoy, chu akchipaníkonít nahuán xtamaľancán

xlipacs caxatícahuá huantí mapaksinankoy, chü puxcuhuilakoj nahuán unú çatuxáhuat, chü c-akapún. Acxní chú xman huá Cristo huantí xlicatlanca namapaksinán acxní namacamaxquiy Quintlätican Dios xlipacs yuma tamalán tü maklhünanít nahuán; acxní chuná namakantaxtikoy, entonces nā acxnitiyá nasputcán. <sup>25</sup> Huampí xlasquinca pī Cristo mapaksinamā nahuán xtachuná lantla tanca puxcu, hasta acxní makadajakonít nahuán xlipacs huantí talatlahukoy sampi nī lakachixcuhujputunkoy. <sup>26</sup> Chü huantü áhuatiyá tamalán, usu lītlihuakā tü nalactlahuay huá xlá xpuchina çalínin huantü ankalhíná quincamalaktzankaputunán sampi xlipacs quin nīyahū. <sup>27</sup> Huampí huá lantla huan c-Likalhtahuakā pī Dios namaxquikoy lītlihuakā Cristo laquimpí caj xman huá xacstü namapaksinán c-xlicatlanca çatuxáhuat, chü akapún, nī huamputún pī Cristo nā huá chú namapaksij Quintlätican Dios, sampi huata huá Dios maxquínit lītlihuakā, chü limapaksín Cristo laquimpí namapaksinán. <sup>28</sup> Na acxní pacsā huatiyá mapaksij nahuán Cristo lantla caxatúcahuá tü anán, huatiyá Cristo chú man natapaksiniy Quintlätican Dios, sampi huá maxquínit xlipacs xlimapaksín, xahuachí sampi huá xtlat; chü caxanilihuayaj quilhtamacú c-akapún, chü çatiyatna namapaksinán Dios sampi xman huá xliankalhün mininiy natayaniy, chü tanca xlatatzúcut nakalhü.

<sup>29</sup> Lapi nī chuná, caquihuanítit huixín xala c-Corinto huantí takmunuyátit xlimaktuy caj xpalacacacán yuma huantü aya nikonít, chü nī xtakmunukonít, ¿tú quítaxtukoy tü palacatakmunuyátit nīnin lapi nī çanajlayátit pī nīnin lakastakuanankoy çalínin? Lapi niucxní catilakastakuanankolh, ¿tühuan chá limaktayaputunkoyátit? <sup>30</sup> Nā chuná quin huantü lhuhū tü çlipatimahu caj cumu huá çlakchihuinanahu xtachihujin Jesús; lapi nīnin nī lakastakuanankoy çalínin, ¿tú quincañitaxtukoy chuná çlilakapuzamahu caxatúcahuá hora? <sup>31</sup> Sampi xlicānā pī çalī çalī nī tzankay tī quincamākniputunán, chü yumā huantü çahuanimán huá xtalulóktat, nī cakskahuinamā, nā chuná lantla nī cakskahuinán acxní cuan pī çlipaxuhuy mimpalacatā lantla xlipacs minacucán lipāhuanátit Jesús. <sup>32</sup> Quit lipeçua tü cpātīh c-xacachiquin Efeso acxní xquimākniputunkoy yuma chixcuhujin huantü la xalacūcuy chichixnī xlicatzikoy. ¿Tú xlakasī quinquítaxtúnihl yumā lantla çtitālālakapaxtokkolh huá lapi nī lakastakuanankoy nīnin? Huata max tlak xatlán xquinquítaxtúnihl, nā chuná xacatāmāh la huankoy makapitzín huantü nī lipāhuanankoy Dios: “Xlimakua tlan lamāhu, capaxuhuahū, tlan cahuayahu, chü cakachihu, sampi nī catziyahū pala çalī, usu tuxamā nanīyahū.”

<sup>33</sup> Huampí nī tilimakaxtakátit naçaakskahuiyán huantü chuná nahuanikoyán, sampi lapi natalatapakoyátit huantü chuná lixcájnī līcatzikoy tlan naçamāktzankayán. <sup>34</sup> Caachitántit tü xatlán, nī calacatayátit, akstítum calatapátit, chü niāh caaktzankátit. Huá chuná ççalihuaniyán laquimpí nalacamaxananátit, sampi cpuhua nī makapitzín huixín huantü nī pala lakapasátit xtalacapistacni Dios lantla lacasquín nalatamayahu, chü lantla nalipāhuanahu.

### *Lantla naquítaxtuy acxní nalakastakuanankoy nīnin*

<sup>35</sup> Xamaktum huá tī nakalhasquinán: ¿Lantla naquítaxtuy acxní nalakastakuanankoy nīnin? Usu ¿xatú yā macni cahuá nakalhikoy alīstāh? <sup>36</sup> Xlicānā pī luhua mákat aktzankay huantü chuná puhua sampi chuná naakspulay lantla akspulay aktum cuxi acxní çhancán, xafuerza nalakspuā xliaktumīnicā c-tiyat laquimpí napulhā xaxáhuat, chü nalhuhuan xacuxi. <sup>37</sup> Sampi huantü çhancán nī huá xaxáhuat huampí huá xacuxi, usu pala catuyāhuā līchánat, pacs xtalhti çhancán. <sup>38</sup> Chü alīstāh acxní napún, Dios chuná malacatzucuniy xakanjin lantla xlá tlak mañlanj natasiyukoy, xahuachí lantla pulacatunū tachanán tanuj tanū xatuhuan, xahuā xakanjin. <sup>39</sup> Pus nā chuná chú tanū xmacni tantum cahuayū, nā tanū xmacni sqūitī, nā tanuj lītum xmacni lactzū spun, chü quin nā tanū kalhīyahū quimacnicán. <sup>40</sup> Pus xtachuná lantla catziyátit pī huantü unú anán, tanuj tanū kalhīkoy xmacnicán, nā chuná chú c-akapún nā tanū kalhīkoy xmacnicán nī xahuá lantla kalhīyahū quimacnicán; sampi yumā quimacnicán nī lay tatalacastuca huantü xlacán xmacnicán, nā nī pala huantü kalhīkoy xlacán xmacnicán nī lay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Nā chuna lītum tlan natamalacastucahu cskakanat chichini, atzinú luhua tlan lacahuán cskakanat nī xahuá cskakanat papá, chü nā chuná stacu, nā tanū kalhīkoy cskakanatcán, makapitzín tlak makaxkakanán, chü makapitzín nī chuná.

<sup>42</sup> Nā chuná chú naquítaxtuy acxní nīnin nalakastakuanankoy çalínin; yuma quimacnicán huantü kalhīyahū çatuxáhuat, acxní nanīyahū, chü namaçnucán quiniyatlihuacán, lacmastacny, huampí yumā quimacnicán huantü nakalhīyahū acxní nalakastakuananahu çalínin niāh ucxní catiláksputli. <sup>43</sup> Yumā quimacnicán huantü kalhīyahū luhua līlakaputza, xahuachí acxní nanīyahū maktum laclatamay, huampí huantü nalīlakastakuananahu luhua līlakátit; xahuachí tīhuakā, niāh catitaxlajuánihl. <sup>44</sup> Acxní nīyahū namaçnucán yumā quiquintiyatlihuacán xala çatuxáhuat huantü kalhīy

lihua, chü lúcut, chü nalakastakuanán huantu tlan nalilatamayahu c-akapún huantu ni nakalhij lihua, chü lúcut tu nalaksputa. Lapi Dios tlan quincamaxquijnítan quimacnicán nima kalhij lihua, chü lúcut, na tlan naquincamaxquiyachán tanuj quimacnicán xala akapún nima nialh tú maclacasquín.

<sup>45</sup> C-Likalhtahuaka chuná huau: “Yama Adán huanti xapulh chixcú, acxni Dios tláhuah, máxquih xijstacna, chü xmacni xla lihua, chü lúcut huantu nalaksputa”; huampi Cristo na milh litaxtuy xtachuná lantla chatum litum xapulh chixcu lantla Adán, sampi acxni lakastakuánal milh litaxtuy chatum espíritu ti tlan natzucuy quincamaxquiyán yuma latámat xala akapún xtachuná lantla huantu tzúculh kalhij. <sup>46</sup> Huampi Dios lacasquinit pi pulana huá nakalhijahu yuma quimacnicán huantu xla lihua, chü xla lúcut huantu laksputa acxni nanijahu, chü alistalh nakalhijahu yuma quimacnicán huantu nialh ucxni catiláksputi. <sup>47</sup> Yama Adán huanti xapulh chixcú, huá xliamalacatzuquicanit pokxni tiyat, chü acxni nilh pi huatiya tiyat huampá xmacni; huampi Cristo huanti áhuata macámilh Dios, xlicana pi antá c-akapún xminítanchá, chü antá tapaksij c-akapún. <sup>48</sup> Xliaps huanti lacachinkonit catiyatna, chuná kalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yuma xapulana chixcú huanti xlihlahuacanit tiyat, huampi xliaps huanti lipahuankoy Jesús nakalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yuma huantu xla kalhij, sampi Jesús antá xala c-akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná lhkamanítahu quimacnicán lantla xkalhij xmacni Adán huanti xlihlahuacanit tiyat, pus na xtachuná natasiyuyahu, chü nakalhijahu quimacnicán lantla kalhij Cristo huanti xala c-akapún.

<sup>50</sup> Natañanín, luhua milicatziñcán pi xliaps huantu laksputa lantla quimacnicán huantu kalhij lihua, chü lúcut, ni lay lakchankoyachá c-akapún antañi huí Dios, sampi nitú xlakasi nakalhijahu quimacnicán huantu ni makas quilhtamacú nanij antañi lamacaj nahuán caxanilhuayá xtihua. <sup>51</sup> Uccañuaniyán aktum huantu caj tzeq talulóktat, huampi huá Dios quimacatzinínit: Masqui ni pacs anikoy nahuán huanti lipahuankoy Jesús, huampi acxtum pacs namaklhtinánahu xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán. <sup>52</sup> Yumá huantu ccañuaniyán nakantaxtuy acxni áhuata namacasanán trompeta, huampi caj aktum lacapala huantu nalay, xtachuná lantla maktum calákkampxti milakastapu. Acxni áhuata namacasanán trompeta xliaps ninín nalakastakanankoy calñin laquimpi nialh ucxni catinikolh, chinchu xliaps quin huanti ni anijahu nahuán naquincamaxquicanán, chü chuná namaklhtinánahu tanuj xasasti quimacnicán. <sup>53</sup> Sampi yuma quimacnicán huantu lanchú kalhijahu, laclay, nij, chü laksputa, talacasquín pi naquincamaxquicanán tanuj xasasti quimacnicán huantu ni laclay, na ni pala catiláksputi. <sup>54</sup> Acxni xliaps maklhtinánitahu nahuán yuma quimacnicán huantu nialh laclay, ni pala nij, tancs kantaxtuní nahuán huantu tatzok-tahuilanít xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka antañi chuná huau: “Yama xpuchina linín aya maklhticanit xlihtlihuaka laquimpi nialh tí namaaktzankay tachixcuñit. <sup>55</sup> ¿Ni chü alh xlihtlihuaka xpuchina linín? ¿Lántla pi nialh lay chü maaktzankakoy tachixcuñit?” <sup>56</sup> Tama xpuchina linín tlan xquincamaaktzankayán sampi luhua luhua lantla xtlahuaniñtahu talakalhn catuxáhuat, huampi luhua aljok quincamacatzinín xliapaksin Moisés pi nitlán lantla xlamahu. <sup>57</sup> Huampi paxcatatzinil Dios pi maklhtinít xlihtlihuaka xpuchina linín laquimpi nialh lay naquincamaaktzankayán, sampi huá quincamaxquijnítan lihtlihuaka Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi namakatlayahu. <sup>58</sup> Natañanín, quit luhua ccapaxquiyán, huá xpalacata ccañuaniyán pi tlihuaklh cahuilítit mintacanajlacán, chü ni cataxlajuaniñit, huata atzinú tlak akstium caliscúñit laquimpi nalipahuancán Jesús; sampi huixin stalanca catziyátit pi xliaps huantu tlahuapátit, ni caj chunatá catihua mintatlakuacán, xla catziy lantla nacámashujayán.

## 16

### *Pablo lichihuinán pi lacatzucu camastokkolh tumín tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Na chuna litum ccamalacapañtucaniputunán xpalacata yuma tumín huantu huixin mastokpátit laquimpi nalimaktayakoyátit yuma limaxkanín xala c-Jerusalén huanti na lipahuankoy Jesús. Quit clacasquín pi chuná namastokátit xtachuná lantla cuanikonit natlahuakoy yuma canajlanín xala c-akatunu siculán tu huilakó c-xatiy Galacia. <sup>2</sup> Calakchanán pi mixatujunán domingo namaquitiñhayátit acatzunín mintumincán huantu tlajaniñtántit nahuán xliaps semana, laquimpi acxni quit naccalakanachán, ni acu lanaj nalayátit namastokputunátit tumín huantu nalimaktayanananátit. <sup>3</sup> Huata acxni quit nacchanachá, çata caj xman nalacsaxtuyátit makapitzin chixcuñin huanti atzinú huixin lipahuankoyátit laquimpi huá nalenkoy mincartajcán, chü tama tumín huantu huixin nalimaktayanananátit. Na acxni ccalakchanitanchaná nahuán, huanti huixin nalacsacátit,

hua yumá nactamalakachakoy carta, laquimpj huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán. <sup>4</sup> Chj lapj luhua xlasasquinca nahuán pj quit nā nacán, pus quit man nactaankoy.

*Pablo lichihuínán pj naán lakapaxialhnankoy tj xala c-xacachiquín Corinto*

<sup>5</sup> Cpuhuán pj acxnj naccalakanachán c-mincachiquín Corinto, pulana antá nactitaxtuy c-xatiyat Macedonia, hasta aljstalh chj naccalakanachán. <sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaká c-mincachiquincán, huampj cpuhuán pj antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy çalonkni. Chj lapj antá nactamakaxtaká, pus acxnj chj nactaçxpalay laquimpj nacán alacatanu çachiquín, huixín naquimaktayayátit, chj naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquín c-tiji. <sup>7</sup> Quit nj caj ccaçilakapaxialhnamán tzinu quilhtamacú, huata cpuhuán pj tzinu makas naccatalatamayán, lapj Quimpuchinacan Dios lacasquín. <sup>8</sup> Huampj lanchú antacú unu nactamakaxtaká c-Efeso hasta natitaxtukoy xapascauj Pentecostés. <sup>9</sup> Sampj luhua çlijpaxuhuay lantla unu çlijakatlkoy luhua chixcuhujn xtachihuín Jesús, chj xlacán lipahuankoy, masqui nā luhua lamakó huantj nj matlanjkoy huantu quit çlichihuínama.

<sup>10</sup> Nā chuna ljtum ccahuaniyán lapj xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chj capaxquítit, xahuachj camaxquítit çacnj tū luhua minjiny kalhij sampj xlá nā hua ljscujma xtachihuín Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit. <sup>11</sup> Pus nj pala çatūm tj calakmákalh, sampj luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chj camaxquítit huantu namaclacasquín c-tiji laquimpj naquilakmín, sampj quit, chj amakapitzjn natañanín çkalhijma hu pi nj makas nauinquçalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánilh quintalacan Apolos pj lacxtum cataankochá makapitzjn natañanín laquimpj nacalakapaxialhnanán, huampj xlá quihuánilh pi nj naj catianchá, sampj nj ljmakuanij, huampj fuerza nacalakanachán acxnj naljmakuanij.

*Pablo ahuata xakatlkoy natañanín xala c-Corinto*

<sup>13</sup> Ahuata ccahuaniyán pj skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpj akstjtum naljlatapayátit mintacanajlacán. Luhua chixcuhujn cahuántit, nā catatljuháklhtit laquimpj nj nataxclajuaniyátit. <sup>14</sup> Xlijpacs huantu lachzū lactzū xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquimpj natasiyuy pi huixín xlijçana kalhijyátit tapáxquít.

<sup>15</sup> Natañanín, huixín max catziyátit pj antá c-xatiyat Acaya hua Estéfanos, chj huantj xala c-xchic, hua xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chj hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankalhín lipaxuhu makamaktayakonit, chj ljscujkonit xtaçanajlanín. <sup>16</sup> Huá chuná cçalimalacapastacamán sampj quit clacasquín pj chuná nā namaktayakoyátit, chj nakalhakaxpatkoyátit huantu xlacán huankoy xlijpacs huantj kalhjkoy tlan talacapastacni, xtaçhuná lantla xlacán kalhjkoy.

<sup>17</sup> Xlijçana pi luhua cpaçxuhuay pj minkolh quilakapaxialhnankoy Estéfanos, Fortunato, chj Acaico, pus masqui amakapitzjn huixín nj lay tatántit cumu mákat. <sup>18</sup> Xlacán makapaxuhuankolh quinacú acxnj xaçlijpuhuama, chj quit stalanca ccaçziy pi nā chuná makapaxuhuankonit c-milakstjpancán; pus yuma chixcuhujn minjnikoy pi huixín napaxcatcatziniyátit caj xpalacata huantu tlahuakoy, chj lantla paçquinankoy. <sup>19</sup> Xlijpacs huantj lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu çachiquín unu lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu çaxakatljilacamaçhán. Nā chuná Aquila, Prisca, chj xlijpacs huantj tamacxtumjkoy c-xchic, luhua çana lipaxuhu çaxakatljilacamaçhán, sampj acxtum lipahuantit Jesús. <sup>20</sup> Nā chuná pacs natañanín huantj lipahuankoy Jesús unu c-Efeso pacs lipaxuhu çaxakatljilacamaçhán. Clacasquín pi huantj tlan çalasnáttit, chj çalalacatzúctit, xahuachj cacatzjtit pi lampala quit ccaçaxakatljimán xachatum.

<sup>21</sup> Chj yuma ahuata tachihuín huantu naccahuaniyán, xlijçana man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Lapj huí tj nj lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chj lakmakán, pus tancs cacatzjlh pi xacstu aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Quit clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacalalalhamán, chj cacasiculanatlahuán. <sup>24</sup> Xlijpacs huixín quit ccaçaxquiyán xtaçhuná lantla ljnatañanín, sampj xlijpacs quin çanajlaniyahu, chj lipahuana hu Cristo Jesús.

## Xlīmactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yama huantu aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlijmaxtukocan, usu pala nahuancan nalihuiliqocan xtachuna lantla xaliucxilhtit lantla akstitum lipahuankoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxquij. Lhuhua huantu ni xucxilputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana huá xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliakdhuuatnamako huá xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatlijlacamakó. Masqui xlicana pi yuma c-xtzatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhinimakó, huampi xla macatzinimakó yama xtacanajanlanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuan lacasquin namatzankananiyoy.

C-xlijatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuin huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuinan lantla Cristo man tasiyuniil, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalijmaxtuy.

<sup>1</sup> Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachán Jesucristo laquimpi canihua nacán lichihuinan xtalacapastacni; Quit, chu Timoteo ti tzokma yuma carta, caxakatlijlacamachán xlipacs huixin huanti lipahuanatit Jesús, chu mactum lakataquilhputayáti c-xacachiquin Corinto, chu na chuná xlipacs natalanin huanti huilako lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat ankalhin.

### Pablo lichihuinan lantla lhuhua huantu nitlan xtlahuanican anta c-xatiyat Asia

<sup>3</sup> Caxanilihuaya capaxcatzinihu xlitlan Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlatican huanti lipecua quincalalhamanan, chu na ankalhin quincamaxquiman taktziyajni, chu takpuhuanin c-quilatamatcan. <sup>4</sup> Dios quincamaxtzijayan acxnj talakaputzijahu laquimpi na chuná namaqtzizijahu amakapitzin huanti lipuhuamakó, chu na nalakalhamankoyahu xtachuna lantla xla quincalalhamanitan. <sup>5</sup> Sampi cacatzitit pi hua lantla quin xataxajni quincalakchan tapañ caj xpalacata Cristo, pus na chuná caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuná chu quin tlan cmaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuan laquimpi ni nataxlajuaniyatit, chu natayaniyatit acxnj pala tu kalhiyatit nahuán mintalakaputzitcan. <sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu quin talakaputzijahu, chu clipatimahu caj xpalacata huixin nakalhiyatit tapaxuhuan c-milatamatcan, chu tlan namalaktaxtiyatit milistacnacán, xtachuna lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuná chu quin tlan cmaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuan laquimpi ni nataxlajuaniyatit, chu natayaniyatit acxnj pala tu kalhiyatit nahuán mintalakaputzitcan. <sup>7</sup> Quin luhua clipaxuhuyahu lantla huixin akstitum huilinjantit mintacanaillacan, chu masqui ccatziyahu pi lhuhua huantu napatziyatit na xtachuna lantla quin cpatzintahu, na tancs ccatziyahu pi Dios nacamaxquiyán tapaxuhuan, chu taktziyajni.

<sup>8</sup> Natalanin, quit clacasquin pi huixin xcatzítit xpalacata tapañ tu quinticakspulan anta c-xatiyat Asia. Xlicana pi lhuhua huantu quincalimapatiznicán hasta nialh lay xacpatziyahu, xahuachi hasta xacpuhuamahu pi max nialh xastacnj cactitaxtuhu anta. <sup>9</sup> Pus chu quin xacpuhuanañ huanti max antiya xquincalakchanán nacniyahu, huampi xlipacs huantu anta quincakspulan tancs clistactayahu pi ni lay tu tlahuayahu quiacstucán, huampi xman hua Dios naclipahuanañ huanti hasta tlan malakastakuaniyoy ninin calinñ hua lapí chuná lacasquin. <sup>10</sup> Chu xlicana huá quincamaktayan acxnj lhuhua huanti xquincamakniputunan, chu clipahuanañ huanti ankalhin quincalakmaxtumán nahuán masqui ti xquincamakniputunan. <sup>11</sup> Huampi ankalhin caxakatlitit Dios caj quimpalacatacan; chu lapí lhuhua huanti naquincamaktayayan c-mioracioncan xpalacata naquincamaktayayan Dios, na chuná lhuhua huanti napaxcatziniyoy acxnj xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá quincamaktayaniñ nahuán.

### Huantu xpalacata Pablo ni lialh c-Corinto

<sup>12</sup> Quin ckalhiyahu tapaxuhuan sampi ccatziyahu pi akstitum, chu lacatzaj clatamanitahu unú catuxahuat, chu niucxnj ti cakskauiikonitahu, huampi hasta xalihuacajcu huixin c-milakstipanacán lantla huixin catziyatit. Huampi masqui luhua tancs chu clamahu, ni caj quiacstucán quintalacapastacnicán clicatzintahu pi chuná

naclatamayahu, huampí huá Dios quincamacatzinín, chü quincalalkhamán laquimpí chuná tancs, chü akstítum naclipahuanáhu, chü naclatamayahu. <sup>13</sup> Chü ña chuná c-quincarta, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacapastacni laquimpí chuná tlan naccaliakskahuimiyán, huampí pacs huantu líkaltahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pí huá luhua quintalacapastacna, chü ckalhkalhij pí ankalhíná chuná naakataksátit quintachihuín. <sup>14</sup> Huampí masqui lakachunín ní pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán pí quilipahuanátit, chü pacs canajlayátit huantu ccalitakalhchihuinanán, chü huá clipaxuhuay, sampí chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xpalacata tú tlhuanit quimpalacata, xahuá mimpalacatacán.

<sup>15</sup> Chü cumu xaccatzij pí nacajanlayátit huantu naccalitakalhchihuinanán, yama quilhtamacú acxni cquilahu c-Macedonia, luhua xacilhcanit pí maktuy naccatílakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Quit xacpuhuanit pí pulana huixín naccatílakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chü acxni nacquitaspita naccatíllaktaxupalayán xlimaktuy laquimpí chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chü naquincamaxquiyátit huantu naccacclacasquín c-tiji acxni chü nacán c-Judea. <sup>17</sup> Huampí cumu ní ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pí quit ní cmakantaxtij huantu clitayay, usu pala clíkalhtínán, chü alístalh ní ctlahuaputún, max napuhuanátit pí caj luhua chuná ccatzij ccalíkalhakamanán. <sup>18</sup> Stalanca catzij Dios pí quin ní chuná ckalhchihuinanáhu pala nacuanáhu “Tlan”, chü alístalh chü nialh cmakantaxtijahu huantu clitayayahu. <sup>19</sup> Sampí quin cmacastalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chü quit clíakchihuinanáhu, xlicana pí huá Xkahuasa Dios, chü xlá nítú malacunuy huantu ní catimá kantáxtijh. <sup>20</sup> Sampí xlá makantáxtijh xlipacs huantu Dios xquincama lacnüninítán. Huá xpalacata lihuanáhu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuini clímaxquiyahu cacni Dios c-quioracioncán, sampí catzijahu pí pacs namá kantaxtij. <sup>21</sup> Pus huatiyá chü yuma Dios huanti quin, chü huixín quincalacsacnitán laquimpí nalipahuanáhu, chü nalascujniyahu, chü huanti tlan naquincama akstítum líniníyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Na quincamaxquínitán cspíritu Santo la xalíucxíllitit, usu sello tú quincalilhcahuilínitán laquimpí pacs nacatzicán pí huá tapaksiniyahu, chü xlá lama c-quinacucán laquimpí namakcatzijahu tzinú yama tlanca tapaxuhuan huantu xaacchán naquincamaxquiyachán alístalh. <sup>23</sup> Huampí quit xtucuhuini Dios clíquilhán laquimpí naquincanajlaniyátit huantu xpalacata ní naj ccalíllakanchán c-Corinto laquimpí ní caj naccamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Huampí ní tipuhuanátit pí acxni naccalakanachán caj luhua xafuerzá naccahuani lemputanán lantla luhua nalipahuanátit Dios, sampí catzij pí huixín aya tlihuakh huilínitántit, huata quin caj ccamaktayaputunán c-mintacanajlacán laquimpí akstítum nalatapayátit, chü nakalhijátit tapaxuhuan.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit chuná aktum ctilicátzilh pí nialh naccalakanachán pala caj naccalacaquilhniyán, usu naccaleniyán talipuhuan. <sup>2</sup> Sampí lapí quit caj naccamakalipuhuanán, pus ¿tí cahuá naquimakapaxuhuay alístalh c-milakstúpancán? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinátit cumu man quit ccamakalipuhuanitán nahuán? <sup>3</sup> Quit cticatzoknín yama mactum xapulh carta laquimpí antá naccalihuaníyán huantu nítlán xtlahuayátit, chü nacaxlayátit, laquimpí acxni naccalakanachán nialh xclacasquinca nahuán pí naquimakalipuhuanátit, huata clacasquín caj naquimakapaxuhuayátit; chü quit stalanca ccatzij pí xlipacs huantu naquimakapaxuhuay ná nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipecua xaclipuhuama, atuyá xacpuhuama caj xpalacata huantu xacchahuanmán, chü hasta xactasama. Ní tipuhuanátit pí ní ccalakalhamanán huá ccalíquilhni, huata quit chuná cticatzoknín laquimpí nacatzijátit pí xlicana ccalakalhamanán, chü clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín camatzankananikohlá yama chixcú huanti xtlhuanit talakalhin*

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah líxcajnít talakalhin, chü xquincamakalipuhuanitán, masqui xlicana luhua quimakalipuhuanit, huampí ccatzij pí atzinú huixín xcamakalipuhuanitán sampí huixín lacxtum xtalapátit, masqui ní luhua xlipacs huixín laquimpí luhua xlicana tú nacuan. <sup>6</sup> Masqui xlicana pí quit ccahuanín lantla natlakaxtuyátit huanti ní akstítum xlama, pus aya tlan lantla xmapatínipátit. <sup>7</sup> Huata chü cumu akastacyahuanitántit, chü listactayanit camatzankananit, chü camaktayátit, xahuachí capaxquipalátit xtachuná lantla xapulana, sampí lapí ní chuná natlahuayátit, tama chixcú nalínitamakán caj xpalacata xcátzit talipuhuan. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán lítlán pí tancs camasiyunítit miliputumcán pí xlicana lakalhamanátit laquimpí nialh nalipuhuan. <sup>9</sup> Xlicana pí yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatancs ccahuanín pí

naakastakya<sup>9</sup>huayátit tamá, huampí na huá chuná clítláhuah sámpí xacalíucxilhp<sup>10</sup>putunán pala xlicana natlahuaputunátit huan<sup>11</sup>tū luhua xlát milítlahuatcán, chū huan<sup>12</sup>tū quit ccalímapaksiyán. <sup>10</sup> Milicatzítcán pī huan<sup>13</sup>tū huixín namatzankananiyátit nítlan tū xtlahuanit, pus na chuná quit cmatzankananiy, chū acxní cuan pī cmatzankananiy sámpí na chuná quit ccalakalhamán, chū stalanca catzíy Cristo pī huan<sup>14</sup>tū ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup> Sámpí lapi chuná nalamatzankananiyahu nī lay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuiní, sámpí xlá ankalhíná putzama lantla tlan naquincamakatlajayán, huampí quin paczá lakapasahu xtáyat.

*Pablo lipuhuan acxní chalh c-xacachiquin Troas sámpí nī manókhulh Tito*

<sup>12</sup> Calh c-Troas laquimpí nacliakchihuínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús antá, chū acxní cchalh Dios quimaktáyalh, chū caníhuá tlan xalíchihuínanikoy huan<sup>13</sup>tū antá xalanín. <sup>13</sup> Huampí masqui chuná, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chū nī tancs xuí quintalacapistacni sámpí nī cmanókhulh antá quintalacan Tito. Huá xpalacata nī makas quilhtamacú tuncán ctacaxpá, chū calh putzay c-xatíyat Macedonia a ver lapi naclakapaxtoktayay c-tiji.

*Huan<sup>14</sup>tū lipahuanahu Jesús lítaxtuyahu xtachuná lantla limajinín huan<sup>15</sup>tū tlan muçsún*

<sup>14</sup> Caná c<sup>16</sup>paxcatzíníy Dios pī fuerza tayanima xtachihuín Cristo laquimpí xlipacs tachixcuhuítat naucxilhko<sup>17</sup>y pī chū xman huá mapaksi<sup>18</sup>nama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalalakalhamanítán, chū lakpalínit quilatamatcán laquimpí nacliakchihuínanahu xtachihuín, chū lacaxtum nacmaakahuaniyahu caníhuá antani quin cquichanahu xtachuná lantla perfume huan<sup>19</sup>tū mákat chan xlimuçhún. <sup>15</sup> Sámpí quin huan<sup>20</sup>tū lipahuanahu Cristo lítaxtuyahu xtachuná lantla limajinín, chū huan<sup>21</sup>tū Cristo licaxtlahu<sup>22</sup>nananiy Quintlátican Dios, chū yuma limajinín lacaxtum chan xlimuçhún chuná c-xlakstipancán huan<sup>23</sup>tū lakmaxtumakó xlistacnacán, chū huan<sup>24</sup>tū maaktzankamakó. <sup>16</sup> Xlipacs huan<sup>25</sup>tū naaktzankakoy, yuma xtachihuín Cristo huan<sup>26</sup>tū quin cliakchihuínanahu nī lakatíko<sup>27</sup>y, chū lampala lixcá<sup>28</sup>nit quincalímacanán, huampí xlipacs huan<sup>29</sup>tū laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatíko<sup>30</sup>y huan<sup>31</sup>tū cuanahu, chū canajlakoy. Huampí chū capuhuántit, çí<sup>32</sup> cahuá tlan xacstū namakantaxtíy yuma tlanca tascú<sup>33</sup>t huan<sup>34</sup>tū Dios quincamaxquinítán? <sup>17</sup> Quin nítú caj clítlajamahu tumín xtachihuín Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacsujumán, chū quincacuxilhman, chuná caj xpalacata lítlihuaka tū quincamaxquiyán, Cristo tancs cli<sup>35</sup>makantaxtíyahu quintascujutcán lantla xlá lakatíy.

### 3

*Xasasti quilatamatcán lítaxtuy la mactum carta huan<sup>36</sup>tū tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxní chuná cchihuínán max puhuanátit pī caj quiacstū clítatlanquima xlipacs quintascú<sup>37</sup>t huan<sup>38</sup>tū ctlahuama laquimpí chuná tlan naquilipahuanátit. Usuchí max puhuanátit pī xlacasquinca nacputzayahu tī naquincatlahuaniyán mactum carta antani nahuán pī tlan huan<sup>39</sup>tū cli<sup>40</sup>sujmahu lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pī cca<sup>41</sup>squinimán tlan naquincatlahuaniyátit tamá carta. <sup>2</sup> Tancs cca<sup>42</sup>huaniyán pī quin nī cmaclacasquinahu pala tī naquincamakchihuínanán pī tlan naquincalipahuancanán, sámpí man huixín huan<sup>43</sup>tū lakpalínitántit milatamatcán lítaxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huan<sup>44</sup>tū tlan maluloka pī cscujnitahu, huampí yuma carta nī caj c-cápsnat tzokulicanít, huata c-minacucán, chū catíhuá pacs líkalhtahuakay sámpí ca<sup>45</sup>cxilhcanátit lantla akstítum lapátit. <sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pī huixín yama carta huan<sup>46</sup>tū tzoknit Cristo, chū quincamaxquicanítán quin laquimpí nacmasiyuyahu, huampí nī huá lítzokcanít tinta, huata huá lítzokcanít cspí<sup>47</sup>ritu Dios xastacná, xahuachí xaletra yuma carta nī antá lhpitcanít c-xlaca<sup>48</sup>n paktum chíhuix xtachuná lantla tzokulíca tamá xamakan kampa<sup>49</sup>çahu xlipapaksi<sup>50</sup>n Dios, huampí c-xlaca<sup>51</sup>n minacucán.

<sup>4</sup> Huá chuná cli<sup>52</sup>huán sámpí cli<sup>53</sup>pahuanahu Dios, chū cca<sup>54</sup>tzíyahu pī xlá tlan maluloka pī xlicana quintachihuínacán, chū huan<sup>55</sup>tū tlahuanit Cristo c-quilatamatcán. <sup>5</sup> Pus niucxní capuhuántit pala quin quilacán yuma lískalala huan<sup>56</sup>tū cli<sup>57</sup>chihuínanahu, huata xlipacs tū quin ctlahuayahu, chū huan<sup>58</sup>tū cli<sup>59</sup>chihuínanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán lítlihuaka nacli<sup>60</sup>tlahuayahu. <sup>6</sup> Sámpí xman huá Dios huan<sup>61</sup>tū tlan naquincamaxquiyán lískalala laquimpí nacli<sup>62</sup>akchihuínanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. Yuma xasasti talaccaxlán nī xtachuná lantla aktum caj xatatzokní limapaksi<sup>63</sup>n huan<sup>64</sup>tū nī kalhíy lítlihuaka namaktayay huan<sup>65</sup>tū makantaxtíputún, huata huá kalhíy tlanca lítlihuaka lantla Espí<sup>66</sup>ritu Santo lakpalíy xlatamat huan<sup>67</sup>tū nalipahuán Jesús. Huan<sup>68</sup>tū puhuan pī nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtíy xamakan xlipapaksi<sup>69</sup>n Dios, tuncán taksa pī huata linín quitaxtuyí xlistacna, huampí



huantj maqxuy talacasquin Espiritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

<sup>7</sup> Acxni Dios maxquilh yama kampaçahu xliapaksin, chu xla laclhpitkolh xaletra c-paktum chihuih, xlicana pi luhua licacni lantla Dios masiyulh xlitlihuaka, chu cxxakanat huantu kalhij; sampi alistalh hasta tachixcuhiat ni lay xucxilhnikoy xlacan Moises lantla lipecua xmalakachixinan masqui ni makas quilhtamacu laclaninikolh lantla xlislipua. Huampi capuhuantit, pala yama limapaksin huantu xlihuaniy tachixcuhiat lantla xlipatinatcan lapi ni namakantaxtikoy, luhua licacni lantla masiyulh xlitlihuaka Dios acxni maxquikolh, <sup>8</sup> çtù lihuaca chu ni licacni lanchiyu quilhtamacu lantla Espiritu Santo maxquimako sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup> Yumá quitaxtuy pi lapi tlanca licacni quilhtamacu acxni Dios mastalh yama lipecua xliapaksin sampi xquincamacatziniyan pi fuerzaj napatinanahu xpalacata quintalakahin, pus tlak tlanca licacni quilhtamacu chu pi tlan lipaxuhu liakchihujanahu lantla Dios quincalacxapaniyan xlipacs quintalakahincan laquimpi nialh napatinanahu. <sup>10</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua tlanca cacni xkalhij yama xakampaçahu xliapaksin Dios huantu timastalh xamakan quilhtamacu, xlicana pi lanchu nialh tu xlakasj pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktáxtut huantu lanchu quincamaxquiyán. <sup>11</sup> Chu cumu Dios limasiyulh tlanca xlicacni caj xpalacata huantu ni makas quilhtamacu tayaniy, pus chu atzinu tlak nalmasiyuy xlicacni yama laktáxtut huantu lanchu kalhijahu cumu niucxnicu catilaksputili caxanilihuaya quilhtamacu.

<sup>12</sup> Cumu quin stalanca catziyahu pi naquincamaxquicanan yama laktáxtut huantu quincamalacunicanitan, huá xpalacata ni cquillpahuanahu cliakchihujanahu. <sup>13</sup> Quin nitu cmatzekmahu xcacni lantla tláhuah Moises acxni xlatatlapacan laquimpi ni nalacauxilhikoy yama judios, chu ni nacatzikoy pi aya xlakspuniti lantla xapulh xmalakachixinan xlacan. <sup>14</sup> Huampi ni caj xman xlakastapucan judios huantu ni lalh xmacalakoy yama xmakaxkakánat, huata na chuná caj xpalacata xatzacat xuanij c-xtalacapastacnican, sampi hasta chu luhua judios liakalhtahuakakoy yama xliapaksin Moises chunacu lampala huí tu ni maktayakoy lihuana akatakskoy xatu luhua masiyuputin; pus ni a lihuana malacahuaniqocan, xahuachi tama huantu ni limakaxtakoy namalacahuanián caj xman huá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup> Luhua xlicana, chunacu hasta lanchiyu quilhtamacu acxni judios liakalhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksin huantu tzokkonit Moises, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputin. <sup>16</sup> Huampi acxni chatum lipahuán Quimpuchinacan, xlicana pi nitu lakotkha, chu tlan lihuana lacahuán, tlan chu lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuj Dios. <sup>17</sup> Sampi antani puxcunan Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na anta puxcunan cspiritu Dios, chu antani puxcunan cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakahin, usu huantu nitlan laquimpi xtachin nalimaxtuy chatum. <sup>18</sup> Chanchu xlipacs quin huanti aya lipahuanahu Quimpuchinacan, chu nialh tu xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxxakanat Dios chu lantla kalhij tlanca xlitlihuaka c-quilatamatcan, xahuachi quin ankalhin cax lihuaca masiyutliahayahu yama akstitum latamat, chu talacapastacni tu xla kalhij, sampi c-quilatamatcan lama cspiritu Dios huanti quincamaktayalemán.

#### 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyahu masqui tu quincalakchinan huantu nitlan, sampi stalanca catziyahu pi huá Dios quincamacamaxquinitan yama tascujut. <sup>2</sup> Quin nialh tu ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájni, chu limaxaná; nitu tu cliakskahuimahu huantu ni chuná quincalimapaksiyan Dios, huata huantu akstitum clicihujanahu, chu cmalulokahu xtachihuj; chu Dios cliamacanahu pi stalanca catziy huantu ccahuanián laquimpi huixin tlan naquincacanjaniyáti. <sup>3</sup> Chu lapi huá yuma tachihuj huantu quin cliakchihujanahu, makapitzin puhuanoy pi nitu xlakasi, xlicana pi caj xman huá xlacan ni lay akatakskoy huantu naaktzankatayakoy. <sup>4</sup> Sampi huá yama akshuini huanti mapaksinan yama çatuxáhuat malakatzikonit xtapuhuancan laquimpi ni naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakanat quincalimalacahuanimán lantla kalhij tlanca xlicacni Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata acxni quin cakchihujanahu, ni cuanahu pala quin caquincalipahuankon tachixcuhiat, huata clitakahchihujanankoyahu pi huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacan. Sampi quin caj xlacscujnin Cristo, chu pi clipahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpi huixin na nalipahuanátit. <sup>6</sup> Sampi huá yuma Dios huanti maktum quilhtamacu chuná huá: "¡Caánalh xkakanat antani pacs capucsua!", pi huatiyá chu yuma Dios huanti quincamaxquiyán xkakanat c-quincacucan laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacni Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

*Dios maqapuhuantiníy huantí patínán caj xpálacata*

<sup>7</sup> Xlicana pi tlanca xtápalh yuma xkakanat huantu Cristo quincamaxquinítan, chu quin anta maquinítahu c-quilatamatcán huantu litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tiyat, ni makas makapalay. Huá chuná litlahuama laquimpi Dios stalanca namasiyuy pi huá yuma tlanca litlihuaka huantu quincamaxquinítan ni quin maquilhtzuquinítahu huampi huata anta quilhztucunítanchá. <sup>8</sup> Huá xpálacata masqui luhua ckalhíyahu tasokalín, quin ni cpuhuama pala ni lay cactitaxtuniyu; masqui luhua huantu quincamaklituaniputunán huampi cakpuhuaníyahu, ni clitaxlajuaniyahu. <sup>9</sup> Masqui ankalhín quincaputzastalamacán, huampi Dios ni lhtuj quincakxtakmanítan; masqui lakachunín huí tu clitatlajiyahu huampi ankalhín cakpuhuanípalayahu. <sup>10</sup> Xalíankalhín caníhuá antañi canahu liakchihuinanahu xtachihujn Jesús, quincakalkhalmán huantí naquincamakniyán xtachuná lantla makniça Jesús, huampi cumu níy quincamakniyán hasta chú, anta stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná c-quilatamát lantla quincacujntajtlahuamán. <sup>11</sup> Pus xlimakua clamahu, chu clíchihuinanahu xtachihujn Jesús, ankalhín hui nahuán huantí naquincamakniyán caj xpálacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuná masiyuyahu c-quimacnicán huantu naníy, chu ni kalhíy litlihuaka, pi ankalhín lama xastacná Quimpuchinacn Jesús c-quilatamatcán. <sup>12</sup> Xalíankalhín ni zankay tí quincamaklitiputunán quilatamatcán caj xpálacata cumu clíchihuinanahu xtachihujn Jesús, huampi huixín caj xpálacata cumu lipahuanátit kalhíyatit laktáxtut, chu xlipaan latámat c-akapún.

<sup>13</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chuná huan çatum: “Quit ccanájlal huantu huan Dios, huá xpálacata clíchihuínalh.” Pus na chuná chú cumu clípuhuanahu, chu ccanájlalyahu tu quincamalacnuyián Dios, pus na caníhuá clíchihuínampunahu xtachihujn. <sup>14</sup> Sampi stalanca catziyahu pi yama Dios huantí malakastakuníh Jesús calínín na chuná naquincamalakastakuaníyán acxni naníyahu laquimpi lacxtum, la huixín, cumu la quin huantí lipahuanahu Jesús, xastacná naquincalénán c-xlatatín Dios. <sup>15</sup> Chuná pi masqui xlicana luhua huantu quin quincakspulamán nítán c-milakstipancán, huá clípaxuhuanapatíma huampi ccatziyahu pi tlan nacáquitaxtuniyán, sampi lantla atzínú luhua caj xpálacata quintachihucnán naakatakskoy pi Dios paxquikoy, na chuná atzínú luhua tí napaxcatcatzíníy xpálacata xtalakhamán, chu nacánnanikoy.

<sup>16</sup> Huá xpálacata quin ni clitaxlajuaniyahu masqui xlipacs yuma quincakspulayán, sampi masqui laclatilhama quintiyatlihuacán, huá quilístacnacán chalí chalí skatama, chu tiyamá litlihuaka. <sup>17</sup> Yumá huantu caj tzinú tapaní tu caj puntzú patíma huá çatuxáhuat ni makas natítaxtukoy; xahuachí níy xlakasi huá natamálastacuhá yama tlanca lipaxuhu latámat huantu ni laksputa, huantu alístalí naquincamaxquicanán. <sup>18</sup> Sampi quin ni caj xman huá lakpuhualacanahu huantu tasiyuy unú çatuxáhuat, huata huá ucxilhlacachamáhu huantu ni tasiyuy; sampi xlipacs huantu unú tasiyuy çatuxáhuat laksputa, huampi huantu xala c-akapún ni tasiyuy, xalíankalhín namakapalay.

## 5

<sup>1</sup> Yumá quimacnicán huantu pulamahu çatuxáhuat litaxtuy xtachuná la quinchiccán antañi huilahu, chu acxni nalaclay, chu naníyahu caj namaacnucán, huampi stalanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalíkalhímán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantu ni huá xquilhtzucut chixcuhujn, huantu niucxni catiláclal. <sup>2</sup> Hua yuma xpálacata lipéua tlakajlayahu xlimakua kalhíyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacanahu yama quimacnicán xala c-akapún, chu puhuanahu pi huatíy aya xliilatamachahu. <sup>3</sup> Quimacnicán xala c-akapún nalítaxtuy xtachuná lantla quilhakacn huantu naquincalímalhakanán laquimpi ni caj la espíritu, ni kalhíy xmacni nalílatamayahu. <sup>4</sup> Huampi xlicana tlakaj layahu, chu lipuhuanahu xlimakua lílamahu yuma quimacnicán, huampi ni caj huá pi niputunahu laquimpi líalh nakalhíyahu yuma quimacnicán huantu quincamacatzajuaniyán, huata lílakpaliputunahu huantu xala c-akapún. <sup>5</sup> Caná cpaçcatcatzíníy Dios sampi huá quincamaxquinítan yuma tlan xtalacapistacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantu quincamalacnuyián, pacs namakantaxtíy, chú na quincamaxquiníy Espíritu Santo laquimpi huá xalíucxilhtit nahuán huantu alístalí xatakatzín naquincamaxquicanán c-akapún.

<sup>6</sup> Chuná pi ankalhín akpuhuaníyahu, sampi canájlalyahu xlipacs huantu malacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu çatuxáhuat, chu kalhíyahu yuma quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamahu, huampi xamaktum nalakchanahu Quimpuchinacn. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú ni lay lacatzaj tasiyuy huantu nakalhíyachahu, caj tacanajla lílamahu, chu caj xman lipahuanahu pi luhua chuná nahuán. <sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanahu huantu quincamalacnuyián, quin tlakaj layahu, chu lacasquinahu pi aya xmakaxtakuy yuma quimacnicán, chu maktumá aya xlakchahu Quimpuchinacn. <sup>9</sup> Huá xpálacata

quin ankalhín man huá makapaxuhuaṃahu Quimpuchinacan Jesús, chuná pala acxní nanjyahu, chū namakaxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxní nalilatamayahucú. <sup>10</sup> Sampi xlipacs quin naquincalichancanán c-xlacatín xpumapaksín Cristo laquimpi naquincasquiníyán cuenta xpalacata tū tlahuanítahu catuxáhuat pala tlan usu nítlan.

*Huantū Dios tlahuanit c-xlatamat Pablo*

<sup>11</sup> Cumu quin catzzyahu lantla Quimpuchinacán naquincasquiníyán cuenta xpalacata huantū tlahuanítahu xlipacs quin xala catuxáhuat, clímaakpuhuanitínikoyahu tachixcuhútat pī calipahuankolh. Cumu Dios quincalacapasán, chū catzzy pī nī caj cakskahuinama acxní chuná clíchiuhinanahu, cpuhuanahu pī nā chuná huixín quincalacapasátit. <sup>12</sup> Acxní chuná cchiuhinanahu nī tipuhuanátit pala caj clítlancaatziputunahu yuma quintascujutcán huantū ctlahuamaṃahu, huata ccamaxquimán quilhtamacú pī nakalhiyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán, chū laquimpi tlan nakalhiyátit tū nalikalhtikoyátit yama chixcuhuin huantū nítlan quincalichihuinanán acxní līlacataquinankoy huantū liscujmakó, huankoy pī xtachihuin Dios liscujmakó masqui nī lakpalimákó xalixcajnī xtalacapastacnicán. <sup>13</sup> Lapi huí tī puhuán pī quín caj cakuitimahu acxní chuná clíchiuhinanahu quintascujutcán, xman Dios catzzy, huampi lapi puhuanátit pī chū lacatancs huantū clíchiuhinanahu, cakaxpátit huantū naccahuaniyán, sampi nacamaktayayán c-milatamatcán. <sup>14</sup> Catzzyahu pī Cristo luhua quincalalalhamanán, chū huá clímakaxtakahu pī camapaksínal c-quilatamatcán. Cumu catzzyahu pī huá tñilj caj xpalacatacán xlipacs tachixcuhútat, nā quīlcatzíticán pī xlipacs huantū lanchú lipahuankoy quítaxtuy pī aya tñikonit. <sup>15</sup> Cristo nīlh caj xpalacata naquincalacamaxtuyán, chū laquimpi quin huantū lipahuanaṃahu, xlimakuá lamahucú unū catuxáhuat, nialh nalatamayahu caj huantū quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahu sampi huá nīlh, chū lakastakuánal caj quimpalacatacán. <sup>16</sup> Xlipacs quin nī lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu nítlan xtapuhuan chatum chixcú caj xpalacata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzn tachixcuhútat, masqui xlicana pī xapulana makapitzn quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzn, huampi chū nialh chuná limacanaṃahu sampi aya catzzyahu xatí luhua tama Jesús. <sup>17</sup> Sampi xlipacs huantū tapaksinikoy Cristo quítaxtuy pī xasasti latámat kalhiy, nialh lacapastakoy lantla xapulh, sampi xlipacs huantū xamakán aya títaxtukolh, huá chū kalhiy xtalacapastacnī tū pacs xasasti.

<sup>18</sup> Xlipacs yuma huantū quítaxtuma, huá Dios chuná tlhuamaṃ. Xlá lacásquilh pī Cristo naxokonaniy quimpalacatacán laquimpi quin huantū xmakalipuhuanítahu Dios caj xpalacata quintalalkalhincán, chū tlan naquincamalacatzuhupalayán c-xlacatín. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatzzyinahu xlipacs tachixcuhútat pī nialh tī capecuánilh Dios caj xpalacata cumu limakasitznit xtalakalhín, huata tlan catalacatzuhuinikolh chū sampi pacs xmatzankananikonit tū xlaclenkyo. <sup>19</sup> Acxní xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pī xlasacuin nialh capecuanikolh, catalacatzuhuinikolh xlipacs tachixcuhútat xala catuxáhuat, sampi nialh cuintaj xtlahuaniamakó xtalakalhincán huantū xlacán xtlahuakonit; chū quin quincalacsacnī laquimpi nacliakchihuinanaṃahu yuma xtamacatzzyín. <sup>20</sup> Quin luhua xpalacachihuinanin Cristo quincalimaxtucanítan, chū lampala Dios man camapkuhuanitínimán c-quintachihujincán pī catalacatzuhuinítit Dios laquimpi nacamatzankananíyán. <sup>21</sup> Cristo nī tláhuall talakalhín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limáxtulh xtachuná lampala huá xtlahuanit quintalalkalhincán laquimpi chuná tlan naquincapalaxokonanán laquimpi chū c-xlacatín Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh tū laclenahu.

## 6

*Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalacamaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquínitán yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanaṃahu, c-xtucuhuiní ccalimakatanzkayán pī nī páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huantū xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Sampi caj calacapastáctit xtachihuin huantū xlá huan lacatum c-líkalhtahuaka:

“Acxní luhua láchalh quilhtamacú ckáxmatli huantū xquisquinípat pī naclakalhamanán; chū cmaktayán acxní aya naaktzankaya.”

Xlicana pī lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuanaṃahu, chū naquincalalalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pī naquincalacamaxtuyán.

<sup>3</sup> Quin ctzaksayahu nī pala maktum xacimacalahuaninahu huantū nítlan tatlahu laquimpi nī nalilaclatayay huantū chū cliscujmaṃahu. <sup>4</sup> Chū huampi luhua ankalhín cmasiyumaṃahu pī xlicana huá clascujnimahu Dios, sampi cpaxuhuañenahu masqui acxní tū quincatzankanán, masqui quincalalchinán talakapútzit, chū hasta

masqui lhuha huantu quincalimapatinicanán; <sup>5</sup> usu acxni quincaputzanicán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucán c-pulachin, chu lipécua quincakasnokanán, chuná pala ctalakuanahu c-quintascujutacán, usu ni clhtatayahu, usu quillhtzincslatamayahu. <sup>6</sup> Na chuná stalanca climasiyumaahu quilatamatcán pi huá clascujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstítum clamahu, tlan quintapuhucán, catuhá huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chu tasiyuy pi Espíritu Santo lama c-quilatamatcán sampi ankalhín lacatítum cpaxquiyahu caxatícahuá. <sup>7</sup> Na chuná cumu clakapasahu xtalacapistacni Dios, chu tancs cliakchihuinanimaahu xtachihuín, mákat tasiyuy pi calhijyahu xlitlihuaka Dios. Ankalhín huá clilamaahu huantu akstítum tascújut, chuná acxni quincasokalicanán, usu acxni ctalatlahuayahu huantu nitlán. <sup>8</sup> Ankalhín huá cuanahu huantu akstítum masqui lakachunín lactalipahu quincalimaxtucanán, chu masqui lakachunín quincalikalhkananancán, masqui lakachunín tlan quincalichihuinanancán, chu masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj cliakskahuinamahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chu masqui lakachunín huancán pi akstítum clichihuinanahu xtachihuín Dios. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá lakapascanít huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalimaxtucanán xtachuná lampala nitú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankalhín quincamakniputuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipécua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicán. <sup>10</sup> Masqui ankalhín quincapaxpulayán huantu tlan naclilipuhuanahu, huampi ankalhín calhijyahu tapaxuhán; quin limaxkanín huampi lhuhatá huanti climaktayakonítahu, chu matamacunú climaxtukonítahu quintachihuincán; masqui nitú calhijyahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzít kalhijyahu huantu tlanca xtápalh litaxtuy c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Natalán xala c-Corinto, quit nitú ccaakskahumán, huata tancs ccatalkchihuinanámán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú. <sup>12</sup> Ni quin quintalakhincán, huampi huixín mintalakhincán pala ni quincapaxquiyátit. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalimaakatanzakayán, xtachuná la chatum chixcú huanti tachihuinanankoy xlakkahuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chu caquincamacatzinítit xtachuná la quin ccamacatziniyán quintalacapistacnicán, chu ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antañi xlá huí c-xchic*

<sup>14</sup> Pala tí ni lipahuankoy Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapistacnacán, sampi caj lihuana calacapistactit: ¿Pá tlan tatalacastuca huantu nitlan tascújut yamá huantu akstítum tascújut? ¿Pá tlan lacxtum talay cacuhuiní, xahuá catzisiní? <sup>15</sup> Chuná lantla Cristo ni lay tatalaxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalaxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán. <sup>16</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininían natatalaxtumiyahu huanti lakataquilhpatakoy huanti caj xatatlahuamakxtu ídolo. Sampi Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculan xastacná antañi xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios: “Quit ankalhín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

<sup>17</sup> Huá xpalacata chuná huampalay Dios: “Catapanítit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit; nitú caxamatit huantu nitlán, laquimpí quit tlan naccatalatamayán, <sup>18</sup> chu quit Mintláticán nacuan, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakán quilhtamacú, quin quincamalacnunicanítan. Huá xpalacata ccalihuanianiyán pi chunatiyá akstítum calatamahu, chu nitú tlimaxcajalijyahu quimacnicán, xahuá quillistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuyahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

*Pablo luhua lipaxuhukoy huanti xala c-Corinto*

<sup>2</sup> ¡xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalakalhamántit! Sampi ni pala chatum ctlahuaniyahu huantu nitlán, nitú ctalatlahuamaahu, chu nitú cakskaahuimahu. <sup>3</sup> Ni huá xpalacata chuná ccahuanianiyán pala caj naccamakalipuhuanán, usu naccalimalacahuianiyán pala nitlán mintapuhucán, huampi xtachuná la ccahuanin

xapulana pi masqui xlijmakuā naclatamaycū, usu cñinīt nahuán, chunacū ccapaxquimán nahuán xlijpac quinacū. <sup>4</sup> Quit nī pala tzinū ccamacpuhuaniyán, huá xpālacata lacatzaj ccalixakatliján, chū nītū ccamaaaktekuiñiyán, xahuachī luhua ccalipaxuhuayán lantla quincakalkhaxpatātīt, chū masqui luhua huantu quincalimapatñicanán, huixín quincamaakpuhuanñiyātīt, chū quincamaxquiyātīt lanca tapaxuhuán acxnī ccalapastacán.

<sup>5</sup> Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nītū aaktziyā cjaxahu sampi caxanjicahuá antañ canahu ankalhín nī xquincacxilhpupunán chixcuhūn, chū c-quinacucán luhua xcalipuhuanahu xpālacata nītlān tū naquincatlakuaniputuncanán. <sup>6</sup> Huāmpi Dios lakatij makapaxuhakoy huantī lipuhamakó, pus xlā quincamacaminín Tito laquimpī xlā naquincamaaktziyājān, chū naquincamakapaxuhuayán. <sup>7</sup> Na nī xman huá lantla ctilitaktziyāju quinticalakmín, huāmpi nā xahuá atzinū luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhua cāj mimpalacatacán; xlā quincalītakalhchihuinán lantla nī aktziyā layātīt sampi nī xcatziyātīt pala tlan clamahu, nā chunā quincahuanín pi lacasquinātīt pi tuncán xaccalakanchān. Huá xpālacata luhua atzinū quincalimakapaxuhuán.

<sup>8</sup> Masqui xlijcana ccatziy pi yamā quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakilpuhuán sampi luhua huantu ccalihuanín, huantu quimpalacata nī pala tzinū atuyá cpuhuán pi chunā xacticahuanín. Acxnī acu ccatzoknanikón, xacpuhuán pi māx luhua nacamakalipuhuanán, huāmpi tamā talipuhuan nī makas quillhtamacū tixatxukolh. <sup>9</sup> Lanchū luhua clipaxuhuay, nī xpālacata cumu cāj ccalimakilpuhuán, huāmpi huá clipaxuhuay sampi tamā mintalipuhuan cāmaktayán laquimpī nalakpalijātīt xalixcainit milatamatcán c-xlacatñ Dios. Huixín xlijlipuhuanpātīt mintalākahlincán chunā lantla lakatij Dios, huá xpālacata clihuan pi yamā quincarta huantu ccamalakachān nītū ccalimalākahlín, huata tlan ccalimaktayán. <sup>10</sup> Sampi yamā talipuhuan xpālacata talākahlín huantu Dios lakatij napañahu, xlijcana quincamaktayayán nalakpalijahu xalixcainit quintalacapastacnicán c-xlacatñ laquimpī xlā tlan naquincamatzankananiyán, chū naquincamaxquiyán laktáxtut. Huāmpi huantī cāj lihuacā tzucukoy līlipuhankoy huantu unū xala cātuxáhuat xlijcana pi naaktzankatayakoy, sampi nī malakaspityahuanikoy xtalākahlincán huantu tlahuakonīt c-xlacatñ Dios. <sup>11</sup> Huixín macalanītātīt, makatljātīt mintalipuhuan cān lantla lakatij Dios, chū Dios cāmaktayānītān, cāmaxquín lītlhuaka laquimpī talaccaxlayātīt yamā chixcū huantī xtlahuanīt līxcainit talākahlín c-milakstipancán. Sampi luhua xcāmamaxānñitān, huá luhua xlijstizñiyātīt, chū cumu nī xcatziyātīt lantla luhua natlahuayātīt nalaccaxtlahuayātīt, puhuántit xacanchān cāmaktayayán, huāmpi nīalh makcatzi kahlkahliputūtīt, huata tuncán chunā tlahuátīt, tamacaxtūtīt yamā chixcū huantī xtlahuanīt talākahlín, chū māmakcatziñītīt xtalākahlín. <sup>12</sup> Acxnī quit ccamacānichān yamā quincarta, nī huá clītzoklī laquimpī cāj naclīmamaxānij yamā chixcū huantu xtlahuanīt talākahlín, huata huá ccalītzoknanín laquimpī cāj naccalītzaksayán palapi xlijcana luhua quincalipahuana, chū natlahuayātīt huantu xquimacatzñinīt Dios naccalimapsiyán. <sup>13</sup> Huāmpi cumu xlijcana ctalulukuj pi quincalipahuana, atzinū clīkahlīy tapaxuhuán c-quilatāmat.

Huāmpi nā lihuacā clipaxuhuanīt sampi Tito luhua kalhīy tapaxuhuan cāj xpālacata lantla maktyātīt laquimpī nītū natzankaniy; xlijcana pi pacš tū tlahuayātīt, quit luhua clipaxuhuay. <sup>14</sup> Quit ccatziy pi nī cakskāhuilh Tito acxnī cuānilh pi huixín luhua tlan mintapuhuan cān. Xlijpac huantu quit ccalītakalhchihuanñitān huá xtalulóktat, chunā lā cuānilh Tito pi quit luhua clipaxuhuay lantla huixín lapātīt. <sup>15</sup> Xlā luhua cān lipaxuhu cālakatzalacān acxnī lacapastacā lantla kalhaxkaxpātīt pacš tū xlā calītakalhchihuinán, xahuachī lantla māxquītīt cācñi acxnī cālakchān sampi xlacasquinātīt nacatzij pi lipahuanātīt. <sup>16</sup> Nā chunā quit clipaxuhuay sampi ccatziy pi niucxnī caquintilīmamaxānītīt c-milatamatcán, chū pi nā tlan ccalipahuān.

## 8

*Pablo lacasquín pi lipaxuhu catamástoklī acatzunñ tumñ tū nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Natālanñ, chū quin ccalītakalhchihuinān lantla Dios māxquikonīt xatlan xtalacapastacnicān yamā quinalancán huantī lipuhankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xlijcana pi luhua talakapūtīt huantu ankalhñ lakchinkoy, huāmpi xlacán nī taxlajuāñikoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chū masqui xlijcana luhua talīmāxkakonīt, luhua māstakonīt xtumincán tū nalimaktayanankoy, xtāchunā lampala luhua mātamacūnanñ xuankonīt. <sup>3</sup> Quit tlan cmālukā pi xlacán nī cālakatzānaj māstakonīt huantu kalhīkoy, sampi makapitñ xlacán māstakonīt hasta huantu nī makaacchānkoy. <sup>4</sup> Cāj xtapaxuhuan cān xmaktayanamputunkoy, sampi

man xlacán tzucukolh quihuanikoy pi cacmaxquikolh talacasquin calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtaçanajlanincán huantj huilakó c-Jerusalén. <sup>5</sup> Huampi ni caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi pulana huá tamacamastakolh c-xlacatin Quimpuchinacán, chu aljstalh chu quincahuanin pi naquincamaktayakoyán c-quintascujutacán lapí huá chuná lacasquin Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhuí huantu xmastokkoni yama quinalalancán xala c-Macedonia, quin clisquinihu litán Tito pi huá na camaakaspútlulh c-milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquiniñit lantla namaklhtjanantjilhay huantu huixin nalimaktayakoyátit yama quincanajlanincán xala c-Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum caljchihuinanancátit pi huixin tlak tancs lipahuanátit Dios ni xahuá amakapitzin, tlak tlan masiyuyátit xtachihuín sampi tancs lakapasátit xtalacapistacni, pala aktum tlan tascújut tlahuaputunátit, chu ni lay makantaxtyátit, ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí na chuná lakalhamankoyátit catjhuá chuná la ccalitakalhchihuinanítán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chu clacasquin pi tlak lipaxuhu namastayátit acatzunin huantu nalimaktayanantit mintumjncán ni xahuá amakapitzin.

<sup>8</sup> Yumá huantu ccahuanimán, ni luhua ccalimapaksimán, caj xman clacasquin nacatziyátit lantla amakapitzin ti lipahuankoy Jesús lipaxuhu maktayaninankoy, chu laquimpi huixin na tlan namasiyuyátit pi yama tapaxquít huantu kalhijyátit xlijcana chuná lakatj Dios. <sup>9</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuanit sampi xlá xpuchina xlijpac tñ anán caquilhtamacú, huampi litáxtulh xtachuná la limaxkan, caj quimpalacatacán, laquimpi chuná quin luhua nalimatamacuninanañu sampi chú lipaxuhuayahu luhua xtalakalhamán huantu quincamaxquin.

<sup>10</sup> Laquimpi atzinú naljakpuhantjyátit naccamalacapistacnjan huantu man timaquilhtzuquítit catatá lantla acxtum laçachihuínantit pi namastoktjilhayátit acatzunin mintumjncán, xlijcana pi luhua tlan huantu huixin tlahuayátit. <sup>11</sup> Pus xtachuná lantla xkalhijyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit, pi ankalhjiná chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakaspuyátit tama mintascujut. <sup>12</sup> Sampi yamá huantj xlijcana lilakachixcuhuiputún Dios huantu maklhtasiyutjilhay, Dios lipaxuhu makamaklhtjy xtamaktay usu xtumjñ huantu puhuan pi tayanij namastay, sampi Dios ni quincamaksquinán huantu xlá catziy pi ni kalhijahu.

<sup>13</sup> Yumá quintachihuín ni huamputún pi caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitzin huantj ni kalhikoy tñ maclacasquinkoy, huixin naliquilhtzincsqátit. <sup>14</sup> Huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanañu, sampi chú huixin kalhijyátit huantj xlacán ni kalhikoy, huampi namín quilhtamacú acxni xlacán kalhikoy nahuán huantu huixin ni catikalhítit, acxnicú natasiyuy pi acxtum lalalakalhamanátit, sampi na nacamaktayacanátit acxni nitj tñ namaclacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huantj tlan makalanananit ni akataxtúnih huantu xmaclacasquinít, na ni pala huantj ni luhua xmakalanananit nitj tzankánih huantu naljhuayán.”

*Pablo mqlakachamapá Tito c-xacachiqin Corinto*

<sup>16</sup> Cana cpaçcatatziniy Dios pi xlá máxquilh tlan talacapistacni quintalacan Tito pi na nacaaklijhuanán xtachuná lantla quit ccaaklijhuán. <sup>17</sup> Acxni quit cuánih pi xtláhuah litán xcalakapaxialhnpalán, xlá aya xlapapistacnit huantu caj xacstu pi nacalapakaxialhnanán, sampi xcatziputún lapí tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito çatum quintalacán huantj luhua talipahu, chu lacaxtum antañ lipahuancán Jesús luhua huancán pi tancs lantla liscujma xtachihuín Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachí huá yumá çanajlanin xala unú lacsacolh laquimpi naquincamakamaktayayan lantla quin nacanahu liscujahu yumá tascújut huantu ct-lahuamañu lantla cmamacxtumimahu acatzunin tumjñ laquimpi natasiyuy pi xlijcana lakalhamaninanañu, chu chuná limaxquiyahu çacni Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Xahuachí quit clakatjy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuancán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaljaksanachán pala nahuán pi huí tñ cakskauixtuhu yumá tumjñ huantu çlemañu c-Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata quin ankalhjin ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlacatin Dios, xahuá c-xlacatinincán tachixcuhítat.

<sup>22</sup> Chu na ccahuaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, açatum litum quintalacán huantj quin cucxilhnitahu chunatá lantla quinticipaktanún, luhua akstítum quincataçcujmán, xlá luhua paxúhuah acxni cátzilh pi naanán çalakapaxialhnanán sampi quit clitachihuinanit lantla kalhijyátit taçanajla, chu lantla mastoknitántit mintumjncán huantu limaktayanantit, huá xpalacata chú luhua çatapaxuhuán çamaktayaputunán. <sup>23</sup> Lapí ti catziputún xatj xpalacata clilacsacnit Tito laquimpi huá nacalakanaçhán,

miljcatzítcán pì caj xpalacata sampi yuma chixcú huantí akstítum quimaktayama c-xlitascujt Dios, chù ccatziy pì nà chuná nacamaktayayán antá; chù yama chixcuhuin huantí taamakó, huá man malakachakonit minatalancán huantí lipahuankoy Jesús, chù huilakó c-lactzú cachiquin unú lacatzunín. Yuma chixcuhuin luhua maxquikoy cacni Cristo c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Laquimpì xlipacs natalanín xala actzú cachiquin tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pì luhua lacsacmacanqocanjanchá yuma chixcuhuin, huixín camasiyútít pì paxquikoyátít, chù camaktayakótít laquimpì natasiyuy pì quin xlijcana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátít, chù paxquinanátít chuná lantla lipahuanátít Quimpuchinacán.

## 9

*Pablo lacasquin pì aktum tapaxuhuán camastakolh xtataquincán.*

<sup>1</sup> Natalanín, xlijcana pì nialh xafuerza naccamañlacapastacniyán xpalacata nalimaktayakoyátít huantu kalhiyátít yama quintañanjanín xala c-Jerusalén. <sup>2</sup> Sampi huixín ankalhín catapaxuhuán maktayaninanátít, chù clitakalhchihuinankolh quinatalancán xala c-Macedonia pì hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucunítántit mastokátít acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátít, chù acxní xlacán catzìkolh huantu ùahuapátít, nà lalitakalhchuhinankolh pì nà namastoktilhakoy acatzunín xtumincán huantu nalimaktayaninankoy. <sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanín laquimpì nacamañhuixcaniyán, chù namaakasputuyátít huantu aya maquilhtzuquinítántit laquimpì nì natamaxaniyátít, sampi acxní quit ccalichihuinanán, cuan pì xlijcana lakatiyátít maktayaninanátít. Chuná ccahuanimán laquimpì nà aya naquincañikalhñtahuilayátít, <sup>4</sup> nì xahuá pala xamaktum acxní nacanachá c-mincachiquincán naquintaankoy makapitzín natalanín unú xala c-Macedonia, chù lapì huixín nì mastokñítántit nahuán huantu nalimaktayananátít, xlijcana pì tlanca ñimaxaná naquinaçquixtuxuniyán, sampi maklhuha lantla ccalichihuinanján pì lipaxuhu maktayaninanátít. <sup>5</sup> Huampì laquimpì nítú ñitamaxaniyátít, huá xpalacata quit clisquinikolh ñitlán yuma natalán pì cacalapakaxialhnanán laquimpì nacamañhuixcaniyán, chù maktumá namaakasputuyátít huantu timaquilhtzuqupítít, chù chuná natasiyuy pì huixín chapaxuhuana mastayátít huantu kalhiyátít, chù nì huata caj nalitasiyuy pì huixín caj xalacpilhñ, chù masqui maktayaninanátít xafuerza sampi quit luhua ccañajaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu lã huixín catziyátít pì huantí lakcatzán talhtzi, nì tlanca chananán, nì lhuha makalanán; huampì huantí xcátzit chananán, nà xcátzit makalanán. <sup>7</sup> Luhua caminiyán pì minacucán nakalhasquinátít lantla tlan nalimaktayananátít huantu kalhiyátít, huampì nì caj chalipuhuana usu caj xafuerza camástalh, sampi Dios lipaxuhuay huantí xlipacs xtapaxuhuán mastay huantu kalhiy. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanatlahuanianyán mintascujtácán laquimpì atzinú lhuha nakalhiyátít, nì xahuá huantu mastapátít, laquimpì tlak lhuha nakalhiyátít, chù nítú nacatzankaniyán, chù chuná tlan lipaxuhu nalimaktayananátít masqui cacatxahuá tlan c-tascujut. <sup>9</sup> Sampi lacatum c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanñ c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata çatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonñt acatzunín huantu kalhiy ñimaxkanín,

chù yuma xtapáxqujt niucxnícú catipatzankaca c-xlacatñ Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huantí mastay lichánat huantu chancán, xahuá yama quintahuaycán huantu ñihuayanahu, pus nà huatiya tama Dios nacamaxquiyán xlipacs miljchanatcán huantu namaclacasquinátít, chù namastacay laquimpì nítú nacatzankaniyán, chù chuná huixín alhuha kalhiyátít nahuán huantu tlan nalimaktayananátít. <sup>11</sup> Chuná chù xaljñankalhñ nacakataxtunilñhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátít ñimaxkanín xtachuná lantla tì xala c-Jerusalén. Chù xlipacs yama acatzunín mintumincán huantu huixín namacastayátít c-quimacancán laquimpì quin nacmaakpitzinikoyahu ñimaxkanín, chuná yama natalanín luhua nalipaxcatatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhñinankoy. <sup>12</sup> Sampi acxní quin nacñenikoyahu yuma tamaktay yama natalanín, nì caj xman huá cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chù antiyá naquitayay quintascujtácán, huampì nà xahuá tu quitaxtuniy pì xlacán lhuha huantu nalipaxcatatzinikoy Dios sampi aklihuamaqoca namakcatzìkoy. <sup>13</sup> Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantu nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy pì xlijcana huixín huá makantaxtipátít xli-mapaksin Cristo. Nà nalipaxcatatzinikoy Dios sampi huixín ñitakatzankayátít lantla mastokátít acatzunín huantu kalhiyátít laquimpì caj mintapaxuhucán nalimaktayakoyátít catihuá. <sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, nà napaxcatatzinikoy Dios c-xoracioncán pì camaxquiniñán tlan talacapastacni lantla

lipaxuhu namaktayananátit. <sup>15</sup> ¡Luhua capaxcatatzjinihu Dios xpalacata tlanca xtalakhamán huantü quincataquín c-xlatamat Jesucristo!

## 10

*Pablo masiyuy pi kalhij limapaksín sampi xlá nq apóstol*

<sup>1</sup> Chiyú huí aktum tlanca litlán huantü quit Pablo ccaquiniputunán, huampi huantü lacatjium, sampi ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo, chü nì chuná claputún la huankoy makapitzjín huantü quilijahuakoy pi acxnì cuilachá c-milakstipancán nì pixtlanca cchihuínán, caj lampala ccaquilhpecuaniyán, huampi acxnì caj ccatzokniyán quincarta huantü ccamacaniyachán, mat luhua lipecua lantla ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuí. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalisquiniyán litlán, acxnì quit naccalakanachán nì clacasquín pala tí caj natzucuy quintalahuaní, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huantü catuhuá quilijahuamakó, sampi huankoy pi huantü quit clíchihiuínán caj quiacstu quintalacapastacna. <sup>3</sup> Xlicana pi quit na caj la catijua chixcú huantü unú xala catuxáhuat, huampi nitú clíchihiuinamáhu huantü caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahuakoy makapitzjín laquimpí nalipahuakoacán. <sup>4</sup> Yuma quilimacpahuancán tü quin ckalhijahu, nì antá unú xala catuxáhuat, huampi xlitlihuaka Dios quit clitayaniy, sampi huá tlan makacanajlakoy xlipacs huantü nì lipahuankoy, chü nì ucxilhputunkoy. Chü quin na tlan naclimakatlahakoyahu yamá huantü quincamaxtuniyán taksanín. <sup>5</sup> Chü xlipacs yamá huantü ankalhín putzamakó pi nì nalipahuancán, chü nì nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahu laquimpí nacajanlakoy huantü xtalulótkat, chü xman huá Cristo nalipahuankoy, chü nakalhakaxmatkoy huantü nalimapaksjikoy. <sup>6</sup> Chü quin aktum ccatziyahua pi naclimapatinjikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huantü caj kalhakaxmatkamakojcú xlimapaksín Dios c-milakstipancán. Huampi nì xaakpuntum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatziy tí luhua xlicana naquinkalhaxmata, chü tí caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup> Makapitzjín huixín nitú quiljucxilhátit sampi caj xman huá ucxilhátit huá lantla ctasiyuy, chü nì huá lantla ckalhij quincacú. Huampi lapi xlicana talulokátit pi xman huixín Cristo maxquijnit xlitlihuaka nascujnaniyátit, na milicatzitcán pi quit xalihuacá kalhij yamá litlihuaka. <sup>8</sup> Sampi masqui capuhuántit pi lakachunín quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyán huantü mililitlahuacán, nì pala huá climaxanán; kalhtum cuan pi nì climaxanán, sampi Cristo nì huá quilimaxquijnit yuma limapaksín laquimpí caj naccalilactlahuayahuyán, huata huá quilimaxquijnit laquimpí caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstjítum nalipahuanátit. <sup>9</sup> Nì clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huantü ccatzoknimán c-quincarta. <sup>10</sup> Lluhua huantü huankoy pi acxnì ccatzokniyán mactum carta, luhua quintachihuín huantü caj ccalilacaquilhniyán, chü ccalimakaklhayán; huampi mat acxnì chú cuilachá c-milakstipancán, nì lluhua quintachihuín, xahuachí mat nì tlihuaka cuilij quilimapaksiín, caj lampala mat ccaquilhpecuaniyán. <sup>11</sup> Huampi xlipacs yamá chixcuhuín huantü chuná quilíchihiuinankoy, tancs cacuzijqlh pi xtachuná lantla acxnì mákat cuí, chü caj xman ccatzokniyán quincarta, nì pala tzinú cquilhpecuán huantü ccalimapaksiyán, pus na chuná nì cacti quilhpecualh laquimpí naccatakalhchihuinanán acxnì cuilachá nahuán c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Quit nì pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckqlh, usu hasta pala xacmalijhuáquilh quintalacapastacna nì xahuá cumu la tamá huantü caj xman xacstucán putzamakó lantla tlak talipahu xakchihuinanín Dios nalixatukoy. Xlicana pi luhua xalactuntusnu sampi caj xman chuná lilacataquinantlahuankoy pala tí tlak kalhij, usu makaacchán xtalacapastacni. <sup>13</sup> Huá quit, nitú naclilacataquinán quintalacapastacna, huampi huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquijnit nactlahuay, chuná lantla xlá lacasquijnit pi nascujahu, chü nacclitakalhchihuínán xtachihuín huixín xala c-Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi quit nitú clacatzalamá huantü Dios quintilimapaksiín nactlahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pi nì ckalhij limapaksín pi naccahuaniyán huantü mililitlahuacán? ¿Tú huá quit huantü xapulana ccalixakatlin yamá lipaxuhu tachi-huín lantla Cristo nacamaakaputaxtiyán, chü lantla nalipahuanátit? <sup>15</sup> Huampi quit nì naclacatzalay pala naclilacapacxa xtascujutan amakapitzjín apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuaniy, usu pala tü ctlahuama huantü nì quilimapaksiín Dios. Huata quit clacasquín pi akstjítum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpí atzinú tlak tlan nacclisucuján chuná lantla quincalimapaksiínitán Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí na cpuhuán pi aljstalh, lapi naquilimakuaní, nacliakchihuínán yuma lipaxuhu xtachihuín Cristo huantü mastay laktáxtut hasta tlak lillacanaché c-mincachiquinacan Corinto, huampi



antani nítí alichihuínán laquimpí nī nacmaktanuy c-xtascujtcan amakapitzín, chū lampala quintascújut naclahuay.

<sup>17</sup> Pala tí lakatíy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chū calichihuínalh tú tlahuanít c-xlatámat. <sup>18</sup> Huampi nī capuhuántit pala yamá chixcú huantí caj acstulítalacatlaníputún xtascújut pí chuná xataluloktat nahuán, huata xman huá xataluloktat nahuán huantú Díos matlaníy pí akstítum tlahuanínit.

## 11

### *Lhuhua huantí caj liakskahuinankoy pí lichihuinankoy Cristo*

<sup>1</sup> Cumu máx napuhuanátit pí caj cakuitima, pus pala cakuitima, usu nítú cakuitima, huatiyá pí catlahuátit lítlán, caquinkaxpatnítit huantú chū naccáhuaniyán. <sup>2</sup> Quit lipéuca ccalakcatzanán, huampi yamá talakcatzanín huantú quit cmakcatziy, huá Díos quimáxquiy, sampí quit xtachuná pala aya ccaikalhtinaniytán xpalacata natatahuilayátit Cristo, chū clacasquín pí xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lantla çatum cajcu xaakstítum tzumat huantí nítú tlahuanít talakalhin huantú nalimáxananiy xlitatahuílat. <sup>3</sup> Quit clacasquín pí xman huá napaxquiyátit, chū natakokaquíyátit Cristo, huampi lakachunín macpuhuán pí xtachuná lantla akskahuíní xliakskálalh tliakskahuímilh yamá xapulh puscat huantí xuanicán Eva xpalacata nakalhakaxmatmakán Díos, huampi huixín nítú tikalhakaxpatmakanátit, chū nítú nacaakskahuimiyán. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampí huixín pacs matlaníyátit nacalakchinán catíhuá chixcú, chū natzucuyán caliakchihuiniyán tanu laktáxtut huampi nī xahuá huantú lantla quin ccaťakalhchihuiniytán laktáxtut huantú mastay Jesús, na calítakalhchihuinancanátit xtalacapastacni pulactum tanu espíritu huantú nacamáxquiyán lítlíhuaka mat nī xahuá huantú camáxquiyán Espirítu Santo, chū tuncán lipahuanátit xtachihuincán nī xahua lantla lipahuanátit yamá xtachihuín Cristo huantú aya makamakhtinaniytántit. <sup>5</sup> Huampi ccahuaniyán pí nī cphuán pala atzínú kalhíkoy tlan talacapastacni tamá aksaninanín huantí litaxtukoy lactlanca apóstoles, chū huantí huixín lipahuanátit. <sup>6</sup> Masqui xlicana pí lhuhua huantí huankoy pí quit nī lay cchihuínán, huampi tlan líhuana cmalacaputuncuhuy huantú clíchihuinama xatlan talacapastacni, chū huixín tlan malulokátit sampí acxní xaclama c-milakstipancán chuná xacliscujmá xtachuná lantla xacchihuinama.

<sup>7</sup> Acxní quit ctzúculh caliakchihuiniyán xtachihuín Jesús huantú camáxquín laktáxtut, nítú ccamatájin lantla ccaakchihuinanín. ¿Apoco puhuanátit pí ctlahualh talakalhin acxní chuná quit etiacstumaactujuca, laquimpí xlitatalhmanítit huixín? <sup>8</sup> Huata quit cmatlanílh naquilmaktayakoy huantú kalhíkoy alacatunu xalanín laquimpí nítú naquintzankaniy chū tlan akstítum nacaliscuján naccakchihuiniyán huixín. <sup>9</sup> Chanchú acxní xacuilachá c-milakstipancán, pala tí xquintzankaniy huantú xacmaclacasquín, nī pala çatum tí huixín ccalimaakatanzán, sampí acxní chinkolh yamá natalán xala c-Macedonia, xlacán quimáxquikolh actzu tumín huantú naquilmaktayay, chū acxní cmakáspulí huantú xlacán xquimáxquikónit quit nítú ccamaksquín pala tí naquilmaktayayátit, chū cphuán pí niucnicú cacticalimaakatanzán pala naquilmaktayayátit tumín. <sup>10</sup> Xtachuná lantla ctaluloka pí xlicana clipahuán Jesús, na chuná ctaluloka pí nī pala çatum tí caquintilactlahuánílh quintapaxuhuan lantla clíakchihuinankoy huantí xala c-Acaya xtachihuín Cristo, chū nī pala oktum centavo cmatájikoy. <sup>11</sup> Xamaktum pala napuhuanátit pí caj nī ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyán pí nī clacasquín naquimáskahuíyátit, huampi Díos stalanca catziy pí quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Huampi ccahuaniyán pí chunatiyá nacliakchihuinankoy huantí xala c-mincachiquín, chū nī cactimatajikolh, laquimpí nī nalilacapacxkoy tamá huantí litaxtukoy apóstoles pí quit ctlahuay xtascujut Díos xtachuná lantla xlacán tlahuamakó. <sup>13</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pí nī huá Díos macaminónit tamá chixcuhún huantí ccahuankoyán pí na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huantí liakskahuinankoy xtachihuín Díos. <sup>14</sup> Nī pala tzínú capuhuántit pala nī cana huantú ccahuaniyán, sampí hasta huatiya akskahuíní acxní lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhún, litaxtuy xtachuná lantla çatum xangel Díos akstítum mastamá xtatanesni. <sup>15</sup> Chuná pí lapí akskahuíní tlan litaxtuy xtachuná lantla xangel Díos, pus xlipacs huantí tascujmakó akskahuíní, na tlan litaxtukoy la lacuan chixcuhún, huampi tancs ccahuaniyán pí nachán quíllhtamacú naaktzankatayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujtcan.

*Pablo lichihuínán xtalipuhuan huantú kalhíy çatum apóstol c-xtascújut*

<sup>16</sup> Ccahuanipalayán amaktum pi ni pala chatum ti napuhuan pi quit caj akklakuá clíchihiuinama xtachuná xaakuiti; huampi masqui chuná capuhuantit pi quit cakuitima pus catlahuátit liltán caquinkaxpatnit tzinú quintachihiuin sampi na tlan naclilacpacxa quintascujut xtachuná lantla xlacán tlahuakoy. <sup>17</sup> Yumá huantu naccahuaniyán ni huá quilmapaksiniit Quimpuchinacán, huampi chuná naccahuaniyán pi huixín huanátit pi quit caj cakuitima, chu na tlan chú akklakuá naclilacpacxa huantu quilakasi <sup>18</sup> xtachuná lantla lilacpacxkoy yama chixcuhuin huanti caj akskahuinankoy acxnj huankoy pi na apóstoles xlacán. <sup>19</sup> Koxutanin huixín sampi litaxuyátit pi luhua laskalalán, huampi matlaniyátit lantla kalhakaxpatkoyátit huantu lichihuinankoy tamá huanáti lilakahuititlahuankoy xtachihiuin Dios, <sup>20</sup> pacs matlaniyátit lantla calimapaksiyán naliscujkoyátit, chu maxquikoyátit mintumincán laquimpi nalipaxuhuakoy, huampi nitú huanátit masqui camakkalhanancanátit, chu hasta calakalokscanátit c-milacancán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi quit ni ckálhijl quintáyat pala chuná naccaliakskahuimiyán xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

Huampi lapi tamá aksaninanin lilacpacxkoy huantu huankoy pi liscujkonjittá, pus quit na naclilacpacxa huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinj xtachuná lantla chatum akuiti. <sup>22</sup> Lapi xlacán lilacpacxkoy cumu hebreos, pus na chá luhua hebreo quit; lapi tlanca camakatzicán cumu israelitas, pus quit na xchú huá lichihuinankoy pi huá xquilhtzucutcán xamakan kolutzin Abraham, pus na chá xquilhtzucut Abraham quit. <sup>23</sup> Lapi huá lilacpacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinú quit tlak clascujninjittá ni xahuá lantla xlacán. Masqui cahuántit pi cakuitima sampi clilacpacxma huantu ctilipatinjittá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pi maklhuhuatá quiljtamancanucán c-pulachin ni xahuá lantla xlacán; cmakasjtzinán, chu quiljaklhchasnokcanjittá caj huá xpalacata Jesús, xahuachj maklhuhua quimaknjputuncanjittá. <sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lantla xanapuxcun judios quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatzá naquiljksnokcán latigo. <sup>25</sup> Maktutu quiancchikapkonjittá mapaksinanin romanos, maktum caj quiljactalamjca chíhuix. Xlimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chúchut yama barco huantu xacpuama, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacú, chu tantascaca, antá cpátijl lantla caj xacxtaytahuaca chúchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui. <sup>26</sup> Lactalhuhua antani cquichanjittá, lakachunin aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quiljpataxtukoy, chu quimaknjputunkoy kalhananjittá; quisjtzinikoy, chu quimaknjputunkoy quinatachiquin, xahuá huanti xala mákat. Masqui cachiquin lakachunin quimaknjputunkoy, xahuá chatuhuan, chu c-takayahuaná ni cajcu calinijittá cquitayanjittá; chu lakachunin quimapañikoy yama aksaninanin huanti huankoy pi na huá Cristo lacscujnimakó. <sup>27</sup> Lhuhuatá lantla cscujtamakanjittá, huampi na lhuhua huantu clitalakaputzinjittá, lakachunin hasta ni clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinjittá tatzincsní, xahuá takalhpútittá, maklhuhuatá caj quilhchunatá canjittá, chu clonknjittá, chu lakachunin hasta nitú quilhakat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Huampi masqui lhuhua huantu quit clipatinjittá, caj huá yumá xpalacata chunatiyá chalí chalí ctakatanzkama laquimpi lhuhua, chu akstjtu xlatamakolh yama xlijampulhuhua natalánin huanti lipahuankoy Cristo lantla canjhuá cachiquin. <sup>29</sup> Lapi chatum quintalacán taxlajuany c-xlatámat, quit clilipuhuan xtaxlajuánjittá, chu pala ti maakchaxtayanjittá chatum huanti lipahuán Cristo, quit na quimakalipuhuan. <sup>30</sup> Quit ni clakatiy clacpacxcán, huampi acxnj clíchihiuinán huantu quit ctlahuanjittá, caj xman huá clíchihiuinán lantla Dios quimaktayanjittá laquimpi tlan nacllahuay huantu quiacstu ni lay xactlahuay. <sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininj caxanjilhuayá namaxquicán paxcatatzinittá, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulókat, chu nitú caksanjina. <sup>32</sup> Dios na quimaktáyalh yama quilhtamacú acxnj xacanjittá c-Damasco, sampi yama gobernador huantu lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksjkolh xtopa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancañ antani xlactanucanachá cachiquin laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamancanuy c-pulachin. <sup>33</sup> Huampi acxnj catzikolh natalán huanti antá xalanin, tuncán quihuanikolh, chu quimaktáyakolh laquimpi tlan nactalalay. Xlacán quimujjukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucú quilacmaactjkolh c-aktum ventana c-xapátzaps huantu xlijstilmpacanjittá cachiquin, chuná tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yama tropa.

## 12

### *Pablo lichihuinán huantu Dios limalacahuaniñit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininj pala chuná naclilacpacxa quintascujut huantu ctitlahuanjittá, huampi cumu fuerzá quililtlahuat, huá chú naclíchihiuinán

huantu Quimpuchinacan Jesús quilimalacahuaniñit maktum acxñi quintasiyúnilh c-talakapalajuán. <sup>2</sup> Xliaktatita catá lantla quilenca c-xliquilhmacutu akapún, ñi ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quilistacna tilenca, xman Dios catziy. <sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ñi ccatziy lantla luhua quiakspúlalh lapi chatuminica quilenca, usuchí cmakáxtakli quintiyatlíhua, sampi caj xman huá Dios catziy. <sup>4</sup> Huampí ccatziy pí quilenca c-aktum çaliçakáñit putáhuilh antañi huilachá Dios, çu stalanca ckámatñi lacuan xtachihuiñ Dios huantu ñi chatum chixcú mininiy, çu hasta ñi lay nalçihuiñán lantla xliçilakáñit, usu xliçacñi tu kalhij. <sup>5</sup> Xliçana pí caj xpalacata huantu Dios quimasiyuniñit, çu quimáxmataniñit tlan xaliçacápacxli, huampí ccatziy pí ñi chuná quilítláhuat, huata acxñi çliçihuiñán, usu çliçacapacxa huantu quit ctlahuanítta, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxñi xactaxlajuaniy. <sup>6</sup> Huampí lapi xaliçacáxpútlh lantla Dios quilimalacahuaniñit c-talakapalajuán, ñi caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacuá hua xtalulóktat; huampí nialh huá nalçihuiñán sampi ñi clacasquín tají naquimpuhuaniy caj xpalacata tlanca liçacñi tu Dios quilimalacahuaniñit, chí huampí huá çaliçacapacxa quilakasi huantu quiuçilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán. <sup>7</sup> Çu laquimpí ñi tají nalçitlancaçatziy xpalacata xliçtlanca tu quilimalacahuaniçca, Dios tlan tláhuah nackalhij c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtáçhuná liçcuhuan naquisokaliy, yuma tapatín huantu çkalhij xliçana pí hua náqumaktayay, chuná lantla. <sup>8</sup> Huachá tu maktutá çliçquiniñit liçtlan Quimpuchinacan Jesús pí çatláhuah liçtlan caquimakhlitíhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín. <sup>9</sup> Huampí huá quihuánilh: “Clacasquín nacatzija pí xliçana çpaxquiyán, çu çapaxuhuaña çapatí mentalipuhuan, çu mintacatanájuat; sampi quit çliçasiyuy quilítlíhuaka c-xlatamatñi huanti lacxajua, çu ñi laktlihuakán, huampí huantu quilipahuankoy.” Huá xpalacata luhua çliçpaxuhuy pí quit xlajua çkalhij quilatámat, sampi ccatziy pí chuná Dios liçasiyuma xliçtlihuaka c-quintaxlajuán. <sup>10</sup> Cana çliçpaxuhuy pí quit xlajua quilatámat xtáçhuná lantla acxñi ccatziy pí ñi lay tú ctlahuy quiaçtu lapi ñi hua Dios naquimaktayay, chuná lantla acxñi quimáçcajualiçán, usu acxñi pala tú cmaçlacasquima, çu nitú çkalhij, chuná pala quimputzastalamáçca, usuchí xliçpac yama talakapúztit huantu quilakçhín caj xpalacata çliçakçihuiñán xtachihuiñ Cristo, huá xpalacata çliçhuán sampi acxñi luhua atzinú xlajua cmakatzij c-quilatámat, xliçana pí huata acxñi tlak lhuahua quimáçquiy Dios xliçtlihuaka.

*Pablo liçaxuhu liçcujkoy xliçpac xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Xliçana pí tlaná çliçmapacxacanit quintascújut huantu quit ctitlahuanit xtáçhuná lantla çatam akuiti, huampí pacs huixín quimáçtuntlahuáñit, sampi huixín xçalackçanán tancs nalçihuiñanátit huantu quit ctliçcujniñtá, huampí huata ñi chuná tlahuáñit. Masqui çu puhuanátit pí quit nitú quilakasi, huampí huá Cristo quilacsacñit laquimpí nalçitaxtuy xapóstol, ñi xahuá lantla tama aksaniñanin huanti huixín liçpahuankoyátit, çu huanti huankoy pí xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca talulokniñ pí xliçana quit xapóstol Cristo sampi xlá lhuahua çamáçquikoniñán xaliççilhitit lantla quimáçtahuñit lhuhua lactlanca liçacñi tascújut c-milakstjpancán, çu lantla çcapaxuhuanalenitán acxñi çaliçmalacahuaniñán xliçtlanca, çu xliçtlihuaka Dios. <sup>13</sup> Caquimáçzankananit lapi ççamakasiçtín, huampí nacçakalhasquimán: ¿pá hua cahuá ñi quilipahuántit caj xpalacata pí quit çmatlanitit naquilimaktayakoy actzú tumñi huanti çlacatanuj xalanin natañan laquimpí nitú nacçalimáçkatzankayán huantu nacmaçlacasquín?

*Pablo maçatziniñkoy pí xliçmaktatun nalakampalakoy*

<sup>14</sup> Cacatzitit, çu aya ctzucunít tacaxa laquimpí nacçalakanachán xliçmaktutu, huampí na ñi pala çu cactiçaliçmaakatzankán huantu quit nacmaçlacasquín çali çali quintahuay. Sampi lacatancs ccahuaniyán pí quit ñi huá ççamakputzatiçhayán huantu huixín kalhijátit mintumjincán, huata huá huixín çcaputzatiçhayán laquimpí akstjtum nalipahuaniñit Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pí hua chixcuhuiñ maksçujtiyakoy laquimpí namáhuikoy xcamán, çu ñi huata huá xacamán namakçujtiyakoy laquimpí namáhuikoy xlatáçán. <sup>15</sup> Çu caj lantla çpaxuhuy çaliçcuján, tlan nacçaliçakhlhchihuiñanán xtachihuiñ Dios hasta antañi nacçujtiyakoy laquimpí huixín liçhuana naakataçsátit lantla tlan nalakmáçtuyátit miçtaccacán; masqui tancs tasiyuy pí acxñi atzinú quit çcapaxquiyán huixín caj quisiçtziñiyátit, çu quilakmakanátit.

<sup>16</sup> Xliçana pí acxñi xaçlamáçhá c-milakstjpancán, huixín stalanca catziyátit pí nitú ççaliçmaakatzankán pala huantu nacmaçlacasquín, huampí makapitín huankoy pí máx chuná ctáhuah laquimpí tlan tzeç nacçakçkahuimakhlitiján huantu kalhijátit. <sup>17</sup> Xliçpac huanti quit çmalakachakoniñtanchá laquimpí nacçaliçakçihuiñaninyán xtachihuiñ Dios, ¿a poco na naquihuaniyátit pí xlacán çakçkahuimakhlitjñitán huantu kalhijátit? <sup>18</sup> Xliçana pí quit çmalakacháçhá quintalacan Tito, xahua açatam quintalacán huanti na quincmaktayamán c-quintascujtácán, ¿pá cahuá çakçkahuimakhlitjñi Tito mintumjincán

huantü huixín kalhijátit? Quit ccatzjy pì Tito nítü camaklhtimán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapistacnicán, chü lipaxuhu cmaktayakoyahu tachix-cuhúitat masqui nítü cmatajikoyahu.

<sup>19</sup> Xamaktum puhuanátit pì huá chuná ccalihuanimán laquimpi naquincapapajiyátit, usu nacñitlacatlanijahu pala tú ccañlahuaninítan. Huampi tancs ccahuanian pì nì huá chuná clìchihuinama, sampi stalanca catzjy Dios, xahu Quimpuchinacan Jesucristo pì chuná ccahuanimán laquimpi tlak akstítum nalipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Sampi cmacpuhuán pì acxnì nacçalakchán, pala xamaktum nì xactimatlanñih lantla lapátit nahuán, chü nà nì pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhñiyán. Quit nítlan cactimacçatzilh lapì laakslokopátit nahuán, pala laquiclhcatzaniyátit, pala lamakasitzihuilátit nahuán, pala latlancaçatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquípátit, usu pala aklhuhuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit çatum çatum. <sup>21</sup> Hua palapì makapitziñ chunatiyá nì makaxtakmakó xalixcainit xlatamatcán huantü xkalhikoy, chunatiyá çalhhuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huantü akkottamamakó, chü nì atalakaspittayanikoy lixcajualán, chü aklakuá taktzankatayán, xlicana pì acxnì nacçalakanachán lipeçua lantla naquimakalipuhuanátit, chü hasta nactasay, chü nacçalimaxananán.

## 13

*Pablo huanikoy pì akstítum calatamakolh çanajlanín xala c-Corinto*

<sup>1</sup> Lantla catzjyátit pì lapì çatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pì xlicana tlahuanit talakalhín çatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pì namapajinícán. Chuná ccahuanian sampi nà ya xlimaktutu lanchü nacçalakanachán.

<sup>2</sup> Acxnì ccaquílaklachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huantü c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pì nialh cañlahuakolh, chü xlipacs huantü tlahuamakó huantü nítlan alisok ccamacatzjñiyán xlimakua nì caçalakanachán xlimaktutu, lapì chunacü lapátit nahuán, tancs ccahuanian pì quit nì cacticalacatzán lantla nacçalihuaniyán.

<sup>3</sup> Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapì xlicana Cristo quimachuinñit xtalacapistacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantü xlá quilimapaksnit laquimpi nacçalitaçalhchihuinanan, sampi Cristo huantü cañalamán c-milatamatcán nì caj xaxlajuani, huata kalhij tlanca xlitlihuaka, chü huá namasiyuy c-milakstipancán acxnì nacçalakanán. <sup>4</sup> Sampi masqui xlicana acxnì xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasiyulh xtachuná la çatum huantü nì kalhij litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá liñama tlanca xlitlihuaka Dios. Nà chuná chú quincacquitaxtuniyán xlipacs quin huantü cscujnaniyahu Jesús, sampi nítü ckalhijahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nítü xkalhij litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, nà huá chú çlilamañhu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantü naquincamaktayayán acxnì nacçalacaxlayán.

<sup>5</sup> Luhua lihuana calacapistacñit lapì xlicana akstítum lipahuanátit Jesús, pala aktum macuintajlinítantit mintalacapistacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pì lipahuanátit, chü nì lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatzitcán pì Jesús lama c-milatamatcán! <sup>6</sup> Huampi quit cpuhuán pì huixín stalanca ucxilhpatit pì quit ctaluloká pì Cristo xlicana lama c-quilatamat, chü pì quilacsacñit laquimpi xapótol nacuan tì nacçalakhchihuinaniyán xtachihuin. <sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-quioracioncán pì huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantü tlahuay nì caj xpalacata pala nalitasiyuy pì tlan tlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstítum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu pì akstítum nalatapayátit, nì quincuentajcán huantü nalichihuinancán xpalacata quintascújut. <sup>8</sup> Chu masqui nítlan caquincalichihuinancán, huampi ankalhín huá clacasquinahu çatayánñih huantü xtaluloktat, chü nì huantü caj taksanín. <sup>9</sup> Huachá yuma çlipaxuhuayahu masqui caquincahuanicán pì nítü quilakasicán, laquimpi huixín xlicana lakskalalán nalitaxtuyátit, chü ankalhín nacsquniyahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatançatit pacs huantü xatlan xtalacapistacni. <sup>10</sup> Xlimakua nì caçalakanachán, alisok ccaçozoknimán yuma quincarta laquimpi acxnì nacçalakanachán nítü tlahuapátit nahuán huantü nítlan, chü tlihuaka nactzucuyán çalilacaquilhñiyán, xtachuná lantla quit quililáhuat, sampi huá quilimapaksnit Quimpuchinacán, chü nítü caj nacçalimamakuasiyán, huata laquimpi caj nacçamaktayayán lantla lihuacá akstítum nalipahuanátit.

*Huantü xaçhuatiyá xakatlilacankoy tì xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquin pì lipaxuhu calatlatapátit huantü akstítum, chü aktuma talacapistacni cakalhítit, acxtum calalalalhamántit, calamaktayátit, chü çalamakpuhuanitñit, chü pì Dios, huantü ankalhín quincalalalhamanan, chü quincamaxquiyán tatançsni, caxanilijhuayá nacçalatatamayán. <sup>12</sup> Masqui nì antá cuilachá,

calamacatiyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linalán. <sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pi xaliankalhín namakcatziyátit c-milatamácán lantla xlicana calakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquiyán Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanjlanín huanti xuilakó c-xacachiqún Roma sampi lacatancs lichihuínama pí laquimpi nakalhij laktáxtut quiljstacnacán xlcasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ní caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pí ní matlanij xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihiún huantu huancán pí ná namaxquikoy xkaktaxtut xlijstacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tlihuaklh tayay, tancs maluloka pí xlicana xlá kalhij yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalixtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlacatín can yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ní luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuínán pí quin ní lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quiljstacnacán c-xlacatín Dios, sampi huata huá lilalhijyahu laktáxtut caj xpalacata pí lipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pí acxní xlá nílh c-cruz, antá xokónalhx quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo ná quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaliñkahlín naquincalilayahu yama xamakan xlimapaksín Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xliakoy judíos. San Pablo litakalhchihuínankoy yama chixcuhiún huanti lipahuankoy Cristo pí huantu akstítum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanít, chu mininikoy acxtum calapaxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatlijlacanqoy

<sup>1</sup> Quit Pablo apóstol, ní huá xpalacata pala chixcuhiún chuná quiljilacsacónit, chu quiljmaxtukónit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninít calinín. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu ná caxakatlijlacamachán xlipacs natalanín tí lacxtum quintalamakó yunú. <sup>3</sup> ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquín tlan latámat! <sup>4</sup> Jesucristo macamástalh xlatámat, nílh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokónán xpalacata quintalakalhincán nima mininij naxokónanahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuhua huantu nitlan anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilínit Quintlatican Dios. <sup>5</sup> ¡Mininij pí caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuan pí xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihiún Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy*

<sup>6</sup> Quit luhua caj lanaj clijlacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihiún Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnunín laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihiún huantu cahuanicánátit pí nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pí nitú tanuj xasasti tachihiún huantu nacalakmaxtuniyán miljstacnacán, caj xman pí lamakó makapitzín aksaninanín chixcuhiún huanti atuyá camapuhuaniyán, sampi cahuaniyán pí ní chuná lapátit, usu ní chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquin Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínamputunán atanuj tachihiún huantu huankoy pí huá mastay laktáxtut, chu ní lakatikoy yama xkaktaxtut miljstacnacán huantu camaxquiyán Cristo. <sup>8</sup> Huampi huá palapí tí xcaliakchihuínanín tanuj tachihiún huantu nacalakmaxtuniyán miljstacnacán, ní huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihiún Cristo huantu quit aya calitakalhchihuínanín, tancs cuan pí maktum capátihl xliakastacyahuan Dios, ní quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún tí chuná xtláhuah. <sup>9</sup> Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuaniñítán, chú ccahuaniyalayán pí lapí huí tí caliakchihuínaniyán tanuj tachihiún huantu nacalakmaxtuyán ní huantu quit calitakalhchihuínanítán, maktum pí capátihl xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup> Masqui ní xkaktítit xman huá huantu xtalulóktat naccahuaniyán; sampi quit ní huá cputzama lantla talipahu naquiljmaxtukoy chixcuhiún, ccahuaniyán pí huata huá quit ctzaksama pí huá Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapí quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhiún, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

*Pablo lichihuinán lantla apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit clacasquin nacatziyáit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit clajakchihuinama, ni huá xtalacapastacni chixcuhuin. <sup>12</sup> Sampi quit ni caj chaatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixín max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuinancán lantla quit xalícatziy yatiyaná acxni xacstalaniy xtacanjilacan judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipecua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalaksputukoy. <sup>14</sup> Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastakonít, quit pacs xactalajakoy lantla ahuan huá xacliaacán xtacanjilacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonít xamakan xnatlatnacán. <sup>15</sup> Huampi hasta acxni quit ni xacalacachin catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chancho alístalh acxni lálhcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh, <sup>16</sup> acxni quilimalachahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alístalh nacjakchihuinán yama lipaxuhu xtachihuin huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiaqspulahl nitú xalakama pala ti naquilítakalhchihuinán huantu nacuan. <sup>17</sup> Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuinankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonít, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilholh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Quit tlan ccamalulokniyán c-xlacatin Dios pi yuma huantu quit ccaztoknanimán huá xtalulótkat.

<sup>21</sup> Alístalh acxni ctácaxli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia. <sup>22</sup> Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj ti xquilakapaskoy natalanín huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiquin tu mapaksikoy yama tiyat. <sup>23</sup> Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuinancán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincapuzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chu na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachihuin lantla nalipahuana huá Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.” <sup>24</sup> Chu pacs xlimaxquikoy paxcatcatzinit Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanít c-quilatama.

## 2

*Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanít*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu tiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctáankolh Bernabé, xahua Tito. <sup>2</sup> Quit fuerza cquílalh sampi huá Dios xquimacatzinínit pi xlacasquin pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilaçahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlapaskocán pi huá xpuxcunikonít huanti xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litákalhchihuinankoy lantla quit cljakchihuinanikoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitálhualh sampi quit ni clacasquin caj chunatá nalaclatamay yama quintascujut huantu hasta chiyú xactiliscujma. <sup>3</sup> Xlacán matlanikolh huantu cmasiyuy, chu masqui xcatzirkoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactaanít, nitú huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicana tlan judío nahuán, chu chuná tlan natatapaksikoy. <sup>4</sup> Cpuhuán pi nitú xtilihuánilh circuncidar calakolh lapi ni antá cahuá xtatalakxtumikonít yama natalanín, makapitzin aksanjinanín huanti litanukoy pi na lipahuankoy Cristo, tzeek xquincamaktanunítan laquimpi naquincalixcuhuilikoyan lapi xlicana quin pacs makantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuana huá Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu. <sup>5</sup> Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu nactlahuayahu huantu xlacán xlacasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pi yama laktáxtut huantu mastay xtachihuin Jesús xalíankalhin nakalhíyáitit xtachuná lantla quincamalacnún.

<sup>6</sup> Huampi huá yama apóstoles huanti antá xpuxcunankoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuankolh pala nitlán huantu quit cmasiyunikoy huanti ni judíos pi ni xlacasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pi ni huá xacputzama

pala xlacán, usu amakapitzin huanti tlak maxquicán cacni naquimatlaninikoy quintascujut, sampi Dios ni caj masiyunikoy xtalacapastacni huanti tlanca napuxcún sampi xlá nítí tlanca litaxtuy c-xlacatín.)<sup>7</sup> Xlacán nítí liaklhuhuatnankolh, huata tuncán akatakskolh pi xlicana huá Dios quililacsacnit laquimpi nacxakatlikoy yamá huanti ni judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacnit nalixakatlikoy huanti judíos.<sup>8</sup> Sampi chatumá yamá Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán macatzinikoy xtachihuín huanti judíos, na huatiyá yamá Dios huanti quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huanti ni judíos.<sup>9</sup> Yamá huanti luhua tlak lactalipahu xlimáxtukocán, huanti xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nítí atuyá puhuankolh, huata canajlakolh pi xlicana huá Dios xquimaxquinít yamá tascújut. Chu lantla matlanikolh pi quin chunatiyá nacsujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tú quintalimasiyunikón xtamatálajlencán pi quit, chu huá Bernabé nacampalayahu liscujoyahu yamá chixcuhuin huanti ni judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huanti judíos.<sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pi ankalhín caclacapastackohu, cacaklihuankohu yamá limaxkanín huanti huilakó c-Jerusalén, chu napuquítihayahu tumín huanti tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana pi huantu xlacán quihuanikolh quit ankalhíná chuná tlahuama.

*Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquia*

<sup>11</sup> Huampi acxni yamá quilhtamacú Pedro quilalh c-xacachiquin Antioquia, c-xlacatincan lihuhua lacatzaj clilacaquilhnih caj xpalacata huantu nítlan xtlahuama,<sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos hasta acxni chinkolh c-Antioquia makapitzin natalanin judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxni tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos, sampi xmacpuhuanikoy yamá natalanin judíos pala lantla napuhuanikoy naljaklhuhuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús.<sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquia huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatijinikolh c-xtalakaputiyuncán.<sup>14</sup> Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pi ni lacasquin Cristo, ni cmatlanilh, chu c-xlacatincan xlipacs lihuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xliatamátcan, huata lápat xtachuná lantla ti ni judío, ztúhuan chinchu fuerzaj litlahuanikoya yamá huanti ni judíos pi chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

*Xlipacs tachixcuhúat masqui ni judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhucán maklakalhinanin xtachuná lantla judíos limapacuhukoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés.<sup>16</sup> Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pi lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalacata yamá quintacanajlacán huantu kalhinyahu naquincalimáxtuyán xtachuná la nialh tú lacleniyahu Dios; huampi ni pala chatum catilixapánilh xtlakalhin c-xlacatín Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>17</sup> Pus lapi acxni quin huanti judíos nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi antá nataksahu lantla nialh tú nalaclena hu c-xlacatín Dios, chu huata huá chu lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalacapaniyán xlipacs tú laclenahu, quitaxtuy pi quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhinanin la catiuhá ti ni judío, ¿pá yamá huamputún pi huá xcuenta Cristo pi chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuná! <sup>18</sup> Huampi caj yamá calacapastáctit, lapi huix man malacatzupalaya huantu xklamakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhiná nalimáxtucana.<sup>19</sup> Sampi xapulana quit fuerza cacmakantaxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chalh quilhtamacú acxni antiyá yamá c-limapaksin cquiakátaksli pi ni lay lihuana cacmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin quimakstuntlahualh, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinquitaxtúnilh pi cniñilh yamá limapaksin laquimpi maktum nactucuy lilitamay xtachuná lantla lacasquin Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanjit Cristo c-cruz,<sup>20</sup> chu huá chú masqui clama, nialh clilama xtachuná lantla ti caj acstumapaksicán, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huanti lama c-quinacú; chu yamá akstium quilatámat huantu clilama, chuná tlan akstium clilama caj xpalacata sampi clipahua xCam Dios, chu



ccatzij pi snun quilakalhamanít hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Quit nī cactilakmákalh yuma xlaktaxtuy quilistacnā huantū caj litlān quimalacnuniy Dios, sampi pala tí puhuán pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacaṭin Dios, caj xpalacata cumu huá lihuanā namakantaxtíy huantū huan xlitláhuat pala xatú limapaksjn, sampi lapi chuná, entonces quitaxtuy pi nítū xlakasi masqui quincaquipalacanichín Cristo.

### 3

#### *Dios quincamaqakaputaxtíyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnún*

<sup>1</sup> Koxutanjn huixín lactuntusnu natalanjn xala c-Galacia, ¿tí camaqanahuanjn laquimpj nialh akstítum nalipahuanátit Jesús? Sampi lantla maklhuhua quit ccaṭakalhchihuján, lacatancs ccamasiyunin lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tiljucxilhtit. <sup>2</sup> Huampj clacasquín naquínkalhtíyátit yuma takalhasquinjn huantū naccaṭlahuaníyán: ¿Pá Dios camacaminjn, chū camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantū limapaksjnán xlimapaksjn Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huantū calitachihujánancántit? <sup>3</sup> Xlijcana luhua canā lactuntusnu! Dios calakalhamán, chū camaxquín Espíritu Santo laquimpj huá xtamaktay natzucuyátit llatapayátit lacasṭi milatamacán, huampj huata chū huampalayátit pi huá milimaktantaxtíticán huantū caj xlimapaksjnanc judíos, pus quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlipacs huantū huixín aya xlakapasnitántit xacpuhuán pi nacamaktayayán, ¡huampj lampala lihucá nítū xtápalh caquilixatunin! <sup>5</sup> Acxnj Dios camaxquín Espíritu Santo, chū tlahuakóhnl lactlanca ljacnñ tascujut c-milakstipancán, ¿túhuan cahuá chuná litláhuah? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit lihuanā xtzaksapátit xmakantaxtíyátit xlimapaksjn Moisés? Xlijcana pi nī huá litláhuah, huampj huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihujn Jesús huantū aya kaxpatnítántit.

<sup>6</sup> Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nítū atipatu tláhuah huata caj xpalacata cumu canajlánílh xlipacs huantū Dios caj xtalakalhamán malacnúnihl natlahuya c-xlatámat, huá limatzankanánihl xlipacs xtalakalhjn, chū limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huantū nialh tú laclén c-xlacaṭin. <sup>7</sup> Hua xpalacata ccalihuaníyán, lapi huixín kantiputunátit yamā xamakan kolutzjn Abraham, chū nalitaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlijcana xquilhtzúcut huantū nakantíyátit xtačanajla, entonces caminjiniyán nalipahuanátit huantū Dios caj xtalakalhamán malacnúnit xtachuná lantla Abraham lipahua. <sup>8</sup> Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachimā lantla calanchū quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huantū nī judíos, chū chuná tatzoktahuilanjt c-Likalhtahuakā pi Dios na caj xtalakalhamán nalakmaxtukoy xlipacs huantū nalipahuankoy huantū namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámah Abraham caj xpalacata xtačanajla, sampi chuná timalacnúnihl: “Xtachuná lantla clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huantū huilakoj nahuán masqui canihua tiyat.” <sup>9</sup> Chuná pi xlipacs tj lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantū malacnuy, xlijcana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámah Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

<sup>10</sup> Xlipacs huantū caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtíjkoj huantū huan c-xlimapaksjn Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacnā c-xlacaṭin Dios, c-Likalhtahuakā chuná lihuanacán xpalacata: “Capátihl huantū naakspulay yamá huantū nī lihuanā namakantaxtíy xlipacs huantū limapaksjnán xlimapaksjn Moisés.” <sup>11</sup> Pus luhua lacatancs talulokā pi nī pala chaṭum catilakmáxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtíy xlimapaksjn Moisés, sampi c-Likalhtahuakā chuná huan: “Yamá huantū xalaktaxtún litaxtunjt c-xlacaṭin Dios huá chuná lilmaj nahuán caj xpalacata pi nalipahuán pi Dios caj xtalakalhamán chuná limáxtunít.” <sup>12</sup> Huampj lapi caj lihuanā nalakachixcuhijputunā xlimapaksjn Moisés laquimpj chuná tlan nalakmaxtuya milistacnā c-xlacaṭin Dios, luhua tuhuā naquitaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuakā chuná huan: “Xman huá yamá huantū akstítum namakantaxtíjkoj xlipacs lactzū lactzū huantū limapaksjnán limapaksjn huantū nalakmaxtuy xlistacna c-xlacaṭin Dios.”

<sup>13</sup> Huampj na milicatzitcán pi tamā xlimapaksjn Moisés nialh xclacasquinca napecuaniyahu acxnj lihuan pi naxokónán huantū nī lay akstítum makantaxtíy, sampi Cristo quincalakmaxtún lantla naxokonanahu, sampi acxnj xlá njlh c-xokspun cruz quimpalacaxokónal pacs huantū quilixokónatcán xuanjt, sampi c-Likalhtahuakā chuná huan: “Xlipacs yamá huantū pakaxtokohuacacán c-kantum quihuj laquimpj nanjy, huá chuná limapaṭinimaca laquimpj naxokónán xlipacs huantū tlhuanjt lixcajnit xtalakalhjn.” <sup>14</sup> Xlijcana pi Dios tlan tláhuah pi huá Cristo naxokonaniy quimpalacatacán, laquimpj chuná lantla quin judíos, na chuná lantla huantū tj nī judíos,

tlán acxtum naquincalakahamanán Dios xtáchuná lantla timalacnunicá Abraham nalakalhamankoy judíos, chū nā chuná laquimpī xlipacs quin acxnī lipahuanāhu Jesús, nā tlán makamakhṭīnanátit Espírītu Santo.

*Xlimapaksin Moisés nī lay xclactlahuay huantū xapulana xmalacnūñittá Dios*

<sup>15</sup> Natałanín, acxnī chaṭum chixcū pala tú lītālaccaxlay tanuj chixcū, usu pala tú malacnūniy, lītayanīy namaqxquīy, chū nāfirmartlahuanīy mactum cápsnat, xlicana pī nī pala chaṭum tī catilactlāhualh, usu nī pala chaṭum tī catimalihūáquīlh. Pala quin chixcuhūīn maṭantaxṭīyahū huantū lītayahū, chū firmartlahuayahu, xalihuacá Dios namakantaxṭīy huantū malacnūy. <sup>16</sup> Pus Dios huī tú timalacnūnīlh Abraham xamakañ quilhtamacū acxnī tihuánīlh pī nasiculanatlahuakoy xquilhtzúcut huantū nālacachinkoy alīstalh. Huampī Dios nī huánīlh “xlipacs minquilhtzúcut” xtáchuná lantla calichihuīnankocā luhua xliputumcán, huampī caj xman huá chaṭum, chū yamā chaṭum huá Cristo. <sup>17</sup> Quit clacasquīn pī huixín xakatáktit pī Dios makán tatlāhualh Abraham aktum talaccaxlān, chū małúlokli, chū maşquī xliaktatita ciento apuxamacāhu caṭa alīstalh mīlh xlimapaksin Moisés, huantū huan yamā limapaksin nī lay lactlahuay huantū xamakāñ xmalacnūñit Dios. <sup>18</sup> Sampī caj capuhuántit: pala yamā huantū Dios malacnūñit pī naquincalakmaxtuyán caj cumu nacānajlayahu xtamalacnūn, chū chaṭum chixcū xlakmáxtulh xliścāñ caj cumu xmakantáxtīlh xlimapaksin Dios, xlicana pī Dios xaaksaníná xquītáxtulh; huampī huantū malacnūñit caj lītlan naquincalakmaxtuniyán xtáchuná lantla timalacnūnīlh Abraham.

*¿Tú xpālacata limacaminca xlimapaksin Moisés?*

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchū xpālacata līkahlīyahū xlimapaksin Moisés? Xlicana pī Dios huá limacāmīlh xlimapaksin laquimpī chuná namaṭakāksnīkoy tachixcuhūītat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhīn, chū pī fuerzá napaṭīnankoy, chū huá xpālacata xlacasquinca nalīkahlīkahlītahūīlakoy yamā xquilhtzúcut Abraham huantū alīstalh namín lakmaxtukoy xtáchuná lantla xmalacnūnicāñit. Yamā xlimapaksin Dios maşquīkōlh ángeles laquimpī xlacān namacamaxquīkoy Moisés, chū cumu Moisés xkalhachihūīna Dios xlixtaxtuy c-xlacatīncān, huá maşquīkōlh tachixcuhūītat. <sup>20</sup> Huampī acxnī Dios malacnūnīlh Abraham tī natlahuay c-xlatámat, nī lacásquīlh pala tī namacāñ xkalhachihūīná laquimpī chuná namaṭatzīnīnān, huampī huá Dios mañ taṭchihuīnalh.

*Xlimapaksin Moisés quincalenān c-xlacatīn Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum pala tī napuhūān: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj tałalacataquīma huantū timalacnūnīlh Dios Abraham?” ¡Luhua nī ccañajlay! Sampī lapī huá yamā xlimapaksin tlán xliłakmaxtunikōlh xliścānacān huantū xmakantaxṭīkōlh, entonces pacs tlán xkalhīhu xlaktáxtut quīlīścānacān lapī huá xmakantaxṭīhu huantū huan tamā limapaksin. <sup>22</sup> Huampī nī tī lay maṭantaxṭīy sampī antiyá c-xtachihūīn Dios huantū tat-zoktahuīlanit c-līkahlītahuakā huan pī xlipacs tachixcuhūītat xtáchuná tachīn huīlīkonit talakalhīn, chū huá xpālacata xman huantū nalīpahuanāhu Cristo tlán namakhṭīnankoy yamā laktáxtut huantū hasta xamakañ quilhtamacū xmalacnūñit Dios namaştay.

<sup>23</sup> Acxnī xalīpulana acxnī nī xamín Cristo, yamā xlimapaksin Dios xlixtaxtuy xtáchuná lantla chaṭum quimaktakalhnacān huantū nakalhakaxmataṭhu xliłakmaxtū kalhkalhītahūīlayahu yamā huantū naquincalakmaxtuyán laquimpī huá chū nalīpahuanāhu. <sup>24</sup> Chuná pī yamā xamakañ limapaksin, xtáchuná xuanit la chaṭum kokāna puscāṭ huantū maktakalhīkoy lactzū camān laquimpī naquincāmaktakalhlenān hasta antā c-xlacatīn Cristo huantū acxnī nalīpahuanāhu, xlicana taxapanit nahuān quīntalākalhīncān chū nalīxtaxtuyahu xtáchuná la tī nialh tū laclenāhu. <sup>25</sup> Huampī cumu chū aya minit Cristo huantū lipahuanāhu, nialh xlacasquinca pī yamā limapaksin ankalhīn naquincalīkahlīyān la xtachīn, chū naquincalīhuaniṭīlhyāñ tū nītlān tlahuanītahu. <sup>26</sup> Sampī huixín huantū lipahuanāñit Cristo Jesús xlicana pī xlipacs chuná la judíos, chū la nī judíos, xcaman Dios lītaxtuyátit. <sup>27</sup> Sampī xlipacs huixín acxnī taṭmununītāntit xtáchuná pala acxtum taṭhuanītāntit Cristo c-xlatámat, chū xtáchuná lītapalhītīt huá lantla xlá kalhīy xlakasi. <sup>28</sup> Dios nialh huá cuīntaj tlahuay pala tī judíos, usu tī nī judíos, pala tastān c-tascūjut, usu calakuān lamā, pala chixcū, usu puscāṭ; sampī lapī xlipacs taṭhuanītāntit Cristo Jesús entonces chaṭumá lītaxtuyátit. <sup>29</sup> Huá chū cumu xlicana huá tapaksiniyátit, nā xlicana pī huixín xtáchuná xaxlicana xquilhtzúcut Abraham caj xpālacata lhkamayátit c-xtacāñajla, chū pacs calakchañān namakamakhṭīnanátit huantū Dios malacnūnīñit namaşquīkoy huantū xquilhtzúcut.

#### 4

<sup>1</sup> Huá yamā huantū luhua ccaṭhuanīputunān pī xapulana quin, xtáchuná xlixtaxtuyahu lantla chaṭum actzū kahuaa huantū limaxkan tamakaxtaka, chū makaxtaknicān

xherencia huantu namapaksij, chu masqui xlicana pi luhua huá mapaksij fuerza tlan litaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicanít, <sup>2</sup> sampi huilakó huanti xtlat putzakonít laquimpi namaktakalhkoj, chu namakastackoy hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla namacamaxquicoacán huantu mapaksij chuná lantla lilalchcahuilínít xtlat. <sup>3</sup> Pus na chuná chú quin xquincachuixtuniyán xapulaná acxni ni xamín Jesús, sampi xlamáhu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catziyahuh huantu xtalulóktat, chu catuhua huantu tachixcuhútat xliismanikonít xtlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán. <sup>4</sup> Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlaclhcahuilínít pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuilín chatum puscát antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. <sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamáhu lihuana namakantaxtiyahuh, xtachuná lampala xatachín xquincalemán, huampi Cristo huá límilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachín limapaksin, chu chuná naquincalimakhlinán xtachuná lantla xaxlicana xcamán. <sup>6</sup> Chanchu laquimpi lihuana namakatziyahuh pi luhua mana xcamanquin litaxtuniyahuh, xlá hasta quincamacaminán cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacacán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamacpuhuanitiniyán nahuaniyahuh Dios: “¡Huix Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, huá chú huixín nialh mililatamatcán la xtachín yama xamakan limapaksin laquimpi fuerza namakantaxtiyátit, huampi litanyatitá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pi huixín xcamán, milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhij, na huixín natakalhijátit.

*Pablo ni lacasquin pi huanti aya lipahuankonít Jesús nalitaxtupalay lantla xtachín xlimapaksin Moisés*

<sup>8</sup> Huixín huanti ni judíos, xapulaná acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhijátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán. <sup>9</sup> Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanáhu pi huá Dios camaxquínítan talacapastacni laquimpi tlan nalakapasátit, zlantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnicán chixcuhuin huantu calilayán xtachuná lantla xtachín laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit? <sup>10</sup> Chuná ccahuianán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankalhín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum catá acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy. <sup>11</sup> Ccamacpuhuanian huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu clijmakapalanít c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachín yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xacilama acxni xactzaksamá lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunít, chu na clacasquin pi calaktaxtútit huixín yumá huantu xtachuná la xtachín calikalhiján. Masqui xlicana pi chuná cuilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninítántit huantu nitlán, huampi chuná cuan sampi ccatziy pi quimpaxquítit, chu niucxnicú quilakmakántit. <sup>13</sup> Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clitamakaxtakli c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhijunán xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Chu yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín calijucxilhní Dios c-milatamatcán lapi xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu jlampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit! <sup>15</sup> Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhuancán huantu xkalhijátit? Sampi quit luhua xtalulóktat tu cuan, pi lapi tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit milakastapucán lapi chuná tlan xactilipacslí yama quintajátat huantu xacpatima c-quilakastapu. <sup>16</sup> Huampi huá chú max luhua snun ccamakasitziñitán caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuinán huantu xtaluloktat Dios.

<sup>17</sup> Tamá chixcuhuin huanti camalakaspityahuamán xlicana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampi puhuankoy pi chuná naquilakmakánátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namakayalipinkoyátit. <sup>18</sup> Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquin pi naaklihuankoyahuh nalakalhamankoyahuh amakapitzin chixcuhuin, huampi huantu akstítum, chu xlijankalhín nalakalhamankoyahuh, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanín chixcuhuin. <sup>19</sup> Koxutanín huixín

quilakskatán, xliçana quit luhua snun cpațimā tacatzanājuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuán chatum puscat acxnī namalakatuncuhuínán; chū quit ankalhín chuná cpațimaj nahuán hasta acxnī Cristo luhua xliçana małanamā nahuán c-milatamatcán, chū lihuana makantaxtīpātīt nahuán huantu lacasquín. <sup>20</sup> Hasta ūcu xactayachá c-milakstīpāncán cphuuan, laquĩmpī atzinū luhua tancs xaccalītałhchihuínán, huampī cumu luhua mákat, nī ccațziy lantla luhua tatakšátīt laquĩmpī tancs naccałistacyahuayán.

*Xamakan Abraham xkalhīkoy çatuy xlacchaján*

<sup>21</sup> Xlīpacs huixín huantī lihuana makantaxtīputunátīt xliṃapaksin Moisés laquĩmpī nalakmaxtuyátīt miłstacnacán, ¿a poco nī alikalhtahuakayátīt huantu tatzoktahuilanī t c-libro antanī tatakša liṃapaksín? <sup>22</sup> Sampī antā yama c-Likalhtahuaka nā liçihuiján lantla xamakan quĩncquilhtucutcan Abraham xkalhīkoy çatuy xlakahuasán: çatum xkahuasa huá takálhīłh yama puscat huantī xmașcujucán c-chiquī xtachuná lantla tachín sampī caj cștaçanīt, chū çatum liṃtum xkahuasa, huá xlá xtzi huantī luhua xpuscat Abraham, chū nī caj xtașcua. <sup>23</sup> Agar xuanicán yama caj xataștan squitihuíná, xlá kálhīłh çatum cskata huantī małakatuncuhuīłh sampī xakátīłh Abraham, chū tatalakxtūmīłh, huampī yama Sara huantu luhua xpuscat Abraham timachixcuhuīłh çatum xkahuasa sampī huá Dios xmałacnūnīnīt pī nakalhīkoy çatum xkahuasacán. <sup>24</sup> Xlīpacs yumá huantī chuná lanīt, huī tū quĩncalīmașiyuniputunā Dios, sampī yuma çatuy lacchaján liṃtaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá liṃtaxtuy yama talaccaxlán huantu maștaçā c-kaștīn antanī huanicán Sinaí huamputún pī huá Agar, xlīpacs huantī antā maktapaksīkoy yuma c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xataștan puscat huantī nā xataçhīn lacachīkoy xtachuná lantla xtzcán. <sup>25</sup> Xliçana pī Agar liṃtaxtuy yama kaștīn huanicán Sinaí c-Arabia, chū tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla tī huá chú maktapaksīkoy c-Jerusalén sampī xlacán liṃtamakaxtakoy xtachín catlahuakolh yama liṃapaksín huantu maștaçā c-Sinaí. <sup>26</sup> Chīnchū Sara huantī luhua xpuscat Abraham, huantī niṃtī mașcujuy xtachuná lantla xtachín, huá tlan tamalacastucahu yama tanū xaști Jerusalén xala c-akapún, chū quĩn huantī antā maktapaksīyahu liṃtaxtuyahu xtachuná lantla xcamán sampī caj quintapaxuhuacán tlahuayahu xtalacasquĩn Dios, chū nī xtachuná lantla xtachín. <sup>27</sup> Sampī c-xtachihuĩn Dios lacatum chuná huan:

“Capaxuhua huix puscat huantī niucxnīcū kalhīnīta mincamán; hasta cacatașā caj lantla mintapaxuhuán huix huantī nī amakcatziya yama tacatzanājuat lantla namalakatuncuhuīya miskata.

Sampī yama puscat huantī aya xlakmakancanīt caj xpalacata pī nī lay xkalhīy xcamán, huata atzinū luhua nakalhīy xcamán, nī xahuá huantī xtatalakxtumīnīt xchixcú.”

<sup>28</sup> Natałanīn, quit clacasquĩn nacatziyátīt pī quĩn pacs xlakstancan sampī Dios chuná quĩncamalacnūnīnītán naquĩncatlahuayán xtachuná lantla timalacnūnīłh xamakan quilhtamacū Abraham, pī nakalhīy çatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Nā xtachuná lantla yama xamakan quilhtamacū yama kahuasa huantī xlacachīnīt sampī huá Abraham, chū Agar xtalakxtumīkōnīt, nī xucxīłhputún yama kahuasa huantī xlacachīnīt caj xpalacata cumu cspiritu Dios makantaxtīłh c-xlatamat Sara huantu xmałacnūnīt, lantla chú nā chuná quĩn quĩncatquĩtaxtunimán. <sup>30</sup> Huampī ¿lá huánīłh Dios Abraham? Pus c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanīt pī chuná huánīłh: “Catlakaxtū tamā mintasçua puscat huanicán Agar chū xkahuasa c-mīnchic, sampī nī mīnīnīy xkahuasa natamakłhtúnán huantu huix namakaxtakniya xkahuasa huantī luhua mimpuscat Sara, huantī nī caj mintasçua.” <sup>31</sup> Natałanīn, huá xpalacata ccałihuaniyán pī quĩn nī liṃtaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yama puscat huantī tașcua xuanīt huampī huá liṃtaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yama huantī nī tașcua puscat.

## 5

*Cristo quĩncalakmaxtún c-xliṃlihuaka yama huantu xtachuná lantla xtachín xquĩncakalhiyán*

<sup>1</sup> Xliçana pī Cristo quĩncalakmaxtún laquĩmpī yama xliṃapaksin Moisés niłh naquĩncalīlayán xtachuná lantla xtachín pī fuerzā namakantaxtīyahu xlīpacs lactzū lactzū huantu liṃapaksínán. Huá xpalacata ccałihuaniyán pī tīhuakłh calatapātīt, chunatiyá calīpahuántīt Cristo, chū niłh tū xtachín catīcaṭlahuán atanuj xatascujtlahuan liṃapaksín.

<sup>2</sup> Cakaxpātīt, chū caakatākstīt huantu naccahuaniyán, pī lapī tī lantla huixín huantī aya liṃahuaniātīt Cristo, xamaktum chú napuhuán pī luhua xlacasquĩncā nā nacircuncidarlay laquĩmpī tlan nalaktaxtuy, xliçana quĩtaxtuy pī nī lama pala tū catīłmaktáyalh mașquĩ calīpahuá Cristo. <sup>3</sup> Quit ccahuaniputumpalayán pī xlīpacs, usu caxatīcahuá

chixcú huantü lacasquin circuncidar catlahuacá caj cumu chuná huan xlijmapaksin Moisés pi xlijláhuat lapi malaktaxtiputún xlistacna, pus na lacatancs cacáztijlh pi pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza ljuhana xlijmakantáxtit nahuán xlijpacs atipatu huantu limapaksinán antá pi xlijláhuat. <sup>4</sup> Xlijpacs huixin huantu tzaksayátit litaxtuyátit txachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlacatin Dios caj xpalacata pacs ljuhana namakantaxtyátit huantu huan c-xlijmapaksin Moisés, xlijcana huá tlahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitü xlakasi lapi circuncidar lanitahu, usuchi nitü circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhiy xlakasi nalipahunahu, chu yuma quintacanajlacán akstitum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlijcana pi aya akstitumá huixin xlapátit, zti cahuanín, chu calactlahuayahuán pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios? <sup>8</sup> Xlijcana pi ni huá Dios calactlahuayahuán, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpi nalipahunátit Cristo. <sup>9</sup> Cumu lantla huixin catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlijpacs huantu lakmuncanít harina, pus luhua cuñtaj catluhuátit nitü pacs tilactlayayátit. <sup>10</sup> Huampi quit tancs ccaztzy pi Quimpuchinacán nacamaktayayan pi ni caj ljuhuacá nalilactlayayátit huantu ccahuanimán, chu huá Dios catziy lantla namapatinny yamá huanti casokaliyan cacatichahuaj xtihua. <sup>11</sup> Natalanín, lapi quit xactzúculh lakchiuhinán pi xlijpacs huantu lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yama judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahuakolh. Sampi lantla Cristo ninít c-cruz, nialh xliaklhuhuatnankolh masqui calipahuankolh lapi na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquin natlahuayahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu. <sup>12</sup> Huampi xlijpacs tamá huanti maaklhuhuatninimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatljuhuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikocá xlijpuaktuminicá laquimpi xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixin natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacatin huantu xcalilamán txachuná lantla txachín, huampi xlá ni huá chuná calitlahuán caj laquimpi huá chu akklaká nalatapayátit, usu natlahuayátit catuahuá huantu huixin napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chu acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamakayayátit. <sup>14</sup> Sampi xlijpacs huantu huan c-xlijmapaksin caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzin txachuná lantlata acstulakalhamancana.” <sup>15</sup> Caha huixin, luhua cuñtaj catluhuátit lantla nalatapayátit, sampi lapi caj xman nalamakasitzihtahuilayátit, chu nalacacxatahuilayátit, ni makas quilhtamacú miacstucán nalactlahuayátit.

#### *Akstitum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaninyán Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuaninyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaninyán Espiritu Santo, chu ni huá cakahakaxpátit huantu camatlahuiputunán xalixcainit mintayacán tu xapulana xkalhiyátit. <sup>17</sup> Sampi yama xalixcainit quintayacán huantu xkalhiyahu, ni catimatlanñlh huantu quincamatlahuinyán Espiritu Santo, chu na chuná Espiritu Santo ni matlanñy huantu quincamatlahuinyán xamakan xalixcainit quintayacán; huá xpalacata, huixin lakachunñ ni ljuhuana catziyátit xatü luhua namakantaxtyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat. <sup>18</sup> Na chuná lapi huá Espiritu Santo capulalemán, ni lay pala tú txachín catitlahuán, ni pala yama xlijmapaksin Moisés, na ni pala yama xalixcainit mintayacán huantu xapulana xkalhiyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcainit xtyacacán: chuná pala naxakatlikoy atanuj puscat masqui huilakó xpuscatcán, catuahuá huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán, chu ljuhuá huantu tamaxcajalñ tlahuakoy huantu nalilaxtxapakoy putáhuilh, <sup>20</sup> chu talakataquilhpután tú caj xatitlahuamakxtu, lāscuhuakoy; xcáztit quiclhcatzanikoy catiuhá, ni laucxilhputunkoy; catuuhá lālimakasitzy, lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalanñ, lakaputiyu lakoy.

<sup>21</sup> Catuuhá lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzin, tlanca xakotññ, chu ljuhuá huantu lixcainit tlahuakoy. Quit aya maklhuhuatá chuná ccalitakalhchiuhinánitán pi xlijpacs huanti chuná makantaxtima na yamá lixcainit latámat, tancs cacáztijlh pi ni-ucxnñ catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy ti matlanikoy pi Dios namalanán c-xlatámat. <sup>22</sup> Huampi huantu limascujunán Espiritu Santo, xlá namaxquiyán tapáxquit, tapaxuhuan, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuan, chu tlan talacapastacñ lantla tancs namakantaxtya huantu litayaya; <sup>23</sup> xlá namaktayayan lantla tasmalhuán nahuana, ni nalacataquinana,

chü xatalhcán nalipina milatámat. Xlipacs yuma tlan talacapastacni huantü namaxquiyán Espiritu Santo nitü limapaksín huantü nalihuán pi nitlan tatlahu. <sup>24</sup> Chü xlipacs yama huantü aya tahuankonit Cristo c-xlatamatcán quitaxtuy pi aya xtachuná la tãtapaxtokotahuacakonit, chü chuná makatlajakonit yama xamakan lixcajnit xtayatcán huantü xmatlahuikoy caxatũcahuã talakalhín. <sup>25</sup> Cumu huã chü tlan lamãhu, huã chuná liay sampi huã Espiritu Santo quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacü pi huã tamã Espiritu Santo ankalhínã caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Ni caj calatlancaçatzinihu, ni pala caputzahu lantla natahuilay tãkslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantü kalhikoy amakapitzín c-quilakstipancán.

## 6

### *Xlipacs huantü lipãhuanãhu Cristo ankalhín calamaktayalẽhu*

<sup>1</sup> Natanlãn, lapí xamaktum nacatziyátit pi huí çatũm huantü litamákuasli aktum talakalhín, chü cumu huixin huã tlahuapátit huantü çalimãpaksiyán Espiritu Santo, pus camaktayátit laquĩmpĩ natatancspalay c-xlatámat. Huãmpĩ acxni pala tí namaktayayátit huantü çatapaxuhuán camaktayátit, chü caucxilhlacachipítit sampi na çatuxáhuat lapátit ni huã pala xamaktum na nalitãmakuasátit aktum talakalhín, chü nalaclatayayátit c-mintacanajlacán. <sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit pala tú çalakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantü limapaksinanit Cristo. <sup>3</sup> Huãmpĩ pala tí acstupuhuanicán pi tlanca xlakasĩ kalhĩy, na nitũ xlakasĩ, tamã ni lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutãkskahuitãmãma. <sup>4</sup> Chuná pi çatũnu man lihuana caucxilhlĩ lapí tlan, usu nitlan huantü man tlahuama, chü ni çatãmãlacãstuclĩ huantü tlahuamãkõ amakapitzín. Lapĩ naucxilhã pi tlan huantü tlahuama, xacstũ man çatziy lapí tlan nalipãxuhuay xtascũjut. <sup>5</sup> Sampi çatũnu çatũnu lemãhu yuma xtachunã tacuca xpãlacata quintãktzankãncán, chü quintalakaputzitcán sampi ni naj xaakstũtum xaachãn quĩn.

<sup>6</sup> Lapĩ huixin huí çatũm c-milakstipancán huantü çalitãkalhchihuijanán xtachihuiñ Dios, xlicana pi tamã luhua minĩniy namaxquiyátit huantü namaclacasquĩtilhãy.

<sup>7</sup> Lapĩ huí çatũm ti puhuán pi tlan nalikamanán Dios c-xlatámat, chü ni naxokonán, niãh catakskahuitãmãh sampi milãczitcán pi huantü çatũnu chantilhamã c-xlatámat, pacs naquĩmakalay alĩstãh. <sup>8</sup> Yamã huantü caj xman huã tlahuama huantü limapaxuhuay xlatámat xtachunã quitaxtuy lantla chamachã huantü nitlan lichánat, chü xlipacs huantü namakalay xlicana pi caj nalãktzankatayay; huãmpĩ huantü tlahuay huantü mapuhuanĩy Espiritu Santo, xtachunã lantla chamachã huantü tlan lichánat, chü huantü namakalay caxanilhuayã namaxquiy yama lipãxuhu latámat huantü ni laksputa. <sup>9</sup> Pus niucxnicü çalitãkuahu xpãlacata natlahuayahu huantü tlan, chü akstĩtum tascũjut, huã lapĩ niucxnicü nataxlãjuaniyãhu chunã nalatamayãhu, namĩn quilhtamacü acxni naucxilhãhu huantü aya liçucjnitãhu nahuán. <sup>10</sup> Pus hasta lantlãchã caxatũcahuã quilhtamacü, ankalhín huantü tlan catlahuanikõit caxatũcahuã, huãmpĩ xalĩhuacã yamã huantü na acxtum quincãtalipãhuanãn Cristo.

*Pablo xaãhuatã lihuaniikoy pi ni nacãnanãnikoy huantü fuerã tlahuanikoy pi circuncidar calakõh*

<sup>11</sup> ¡Chü caucxilhit lantla xlitlanca quiletra huantü man cãmãcanãtzoknimãn laquĩmpĩ nacãhuanianĩn aktum tachihuiñ! <sup>12</sup> Tamã huantü çalitãkalhchihuijanãmãn pi luhua xlacasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chunã tlahuamãkõ laquĩmpĩ ni nalĩsãtznikocán, usu naliputzastãlanikocãn xlipacs huantü çãnanãlakoy pi xman huã yama Jesús huantü maknãca c-cruz mãstãy laktãxtut. <sup>13</sup> Huãmpĩ caj caucxilhit pi lantla xlipacs yamã huantü liçãpacxkoy pi circuncidar lakonit, ni pala çatũm huantü xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantü limapaksinãn xlimapaksinãn Moisés. Huãmpĩ mãsqũ xlacán stalanca catzĩkoy pi chunã, huata luhua fuerã lacasquinikoy pi huixin circuncidar calãtĩ, laquĩmpĩ nalĩlacatãquĩnãkoy acxni huankoy pi çãmãakataksnĩn huantü mãsiyũmakõ. <sup>14</sup> Huãmpĩ huantü quit quĩmpãlacata, ni pala pulactum atãnu huantü liçãpaxuhuay, usu huantü xacliãpacxã huãmpĩ caj xman huã yama Cristo huantü quĩmpãlacãniãh c-cruz, sampi caj xpãlacata cumu cliãpãhuán, yumã çatuxáhuat cliãmãxtuy xtachunã lampala nitĩ huantü quĩmpãlacata, chü na chunã yamã çatuxáhuat quit clĩtaxtuy pi aya cnĩninĩ. <sup>15</sup> Huã xpãlacata cçalĩhuanianĩn pi nitũ xlakasĩ mĩmpãlacatã pala circuncidarlanĩta, usu ni circuncidarlanĩta, huata caj xman huã kalhĩy xlakasĩ c-milatámat namãlulokã pi xlicana Dios mãsãstĩnit milatámat. <sup>16</sup> Clacasquĩn pi Dios cacãmãxquĩn tlanca tapãxuhuán, chü snũn cacãlakalhamán, xlipacs huixin huantü mãsiyuyátit c-milatamatcán pi chunã akstĩtum lapátit, xãhuã xlipacs yamã canĩhuã xalanĩn huantü lacsackonit laquĩmpĩ na xlakskatãn nalĩmãxtukoy xtachunã lantla huixin.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán p̄i niālh clacasquín pala t̄i naquimputzanipalay huāntu nacl̄itasitz̄iniy. Chuna ccalihuaniyán sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huāntu lhuhuatá cl̄ip̄at̄in̄it huāntu quintlahuanican̄ittá, stalanca l̄itasiyuy p̄i x̄l̄ic̄ana quit x̄l̄ascujni Jesús.

<sup>18</sup> Nat̄alan̄ín, clacasquín p̄i Quimp̄uchinacan Jesucristo sn̄un cac̄asiculan̄tlahuán x̄l̄ipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjlanín huantí xuilakó c-xacachiqún Éfeso. Antá unú liṭakalhchihiuinankoy pī xaljankalhín macxtum calakolh, usu calitamactumikolh Cristo. Xlá limalacapastacnikoy pī: “Caj xman chaṭum huí Quimpuchinacán, aktuma tacanjla huantu kalhijahu, chū caj xman pulactum lakapasahu takmunún. Chuná lantla Dios huantí lipahuanahu xlicana pī caj xman huá xacstu Quintlaticán, huantí mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatcán, chū ankalhín talamakó caxaticahuá chixcú.”

Yama tamactumit huantu stalanca xltasiyut c-xlatamatcan yamá huantí lipahuanakoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtachuná lantla xmacni chaṭum chixcú, huampī huá Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yuma canajlanín na tamalacastuckocán xtachuná lantla aktum tlanca tahlmana chiqui antañi Cristo liṭaxtuy xtachuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkonit yuma chiqui (2:20-22), chū xlipulactuy huantu limalacastuckocán xtachuná lantla chaṭum līlakatit xtasquin Cristo huantí natatapuchuhuay (5:25-32).

Xlipacs huantí limalacastuckocán xcanajlanín lacatancs huampūtún pī Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huantí lipahuanahu, chū quincalimaxtuyán xatasiculturalán c-siculán. Xlá cuintaj tlahuay, chū maktakalha c-siculán; huampī nī caj xman maktakalhikoy huantí lipahuanakoy huampī na paxquikoy.

### *Pablo huanikoy skalhén xtacanjlanín xala c-Efeso*

<sup>1</sup> Quit Pablo huantí Dios quilacsacnit laquimpī laṭixtuy xapóstol usu xtamalacachan Jesucristo, lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huantí tapaksiniyátit Dios, chū akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiqún Efeso. <sup>2</sup> Clacascu pī Quintlaticán Dios, xahuá Quimpuchinacán Jesucristo cacalalhamán, chū cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Calipaxcatatzinihu Dios xtalakalhamán*

<sup>3</sup> Caxanjlihuayá camaxquihu paxcatatzinit Dios huantí xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, sampī caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincaxcixlilacachinítan c-akapún, chū luhua huantu quincalisculanaṭlahuanítan c-quilitacnacán, chū lantla acxtum tahuanitahu Cristo. <sup>4</sup> Hasta lantla Dios nī xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitán pī naquincamaakaputaxtiyán chū naquincalimaxtuyán xtachuná la tī nialh tú laclenahu c-xlacatín Dios laquimpī chū xman huá Quimpuchinacán Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhuah caj xpalacata cumu quincalalhamanán, <sup>5</sup> xlacascu pī quin luhua huá xlakskatán nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampī luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtalacascuín. <sup>6</sup> Huá xpalacata, quin ankalhín limastayahu paxcatatzinit huá lantla mininiy yama tlanca xtalakalhamán huantu xquincalalhinían acxnī macámilh xCam Jesucristo huantí luhua paxquiy, laquimpī naquincalaxmaxtuyán. <sup>7</sup> Na caj huá xpalacata tama tlanca xtalakalhamán, Dios quincalacxapanín xlipacs quintalalcalhincán caj xpalacata xkalhni huantu stjamakanit xCam acxnī quincapalacanján, chū chuná tlan quincamatanzakananján laquimpī nialh naxokonanahu. <sup>8</sup> Xlicana pī luhua tlanca tapaxquit tú quincalalhinían lantla quincamaxquiyán tastacat chū takatksni <sup>9</sup> laquimpī tlan naakataksahu huantu nī pala chaṭum lihuana xakataksnit xpalacata lantla xlá xlihcāhuilnit naquincalaxmaxtuniyán quilistacnacán. <sup>10</sup> Chū na catziyahu pī acxnī nalakchán quilhtamacú chū pacs kantaxtukonit nahuán huantu xlá līlhcāhuilnit, acxnī yama quilhtamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán xlicatlanca akapún, chū catuxáhuat, laquimpī xman huá natzucuy mapaksikoy.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná quin judíos, laquimpī caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinānahu huantu xlá chuná līlhcāhuilnit pī naquincataquiyán, sampī xlá ankalhín tlahuay huantu chuná lakatij. <sup>12</sup> Huá xpalacata, quin judíos huantí xakasiya lipahuanitahu Cristo, luhua quincamininiyán ankalhín napaxcatatziniyahu Dios caj xpalacata tlanca xtalakalhamán. <sup>13</sup> Huampī na chuná huixín huantí nī judíos, acxnī huacu kaxpátit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chū huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chū lipahuántit Cristo, pus Dios acxtum tatlakuanit milatamatcán, chū xlatamat xCam Jesús, chū quincamaxquín Espiritu Santo huantí xuanitá naquincamaxquiyán laquimpī chuná lacatancs nacatziyátit pī chū xman huá tapaksiniyátit Dios. <sup>14</sup> Chū yama Espiritu Santo na huá quincalimaxquijnítan Dios laquimpī nī atuyá napuhuanahu, huata



tancs nacatziyahu pi fuerza pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhijachahu xatakatzin. Acxni yama quihltamacu cumu xatakatziná nakalhijahu quilactuxtucán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cacni caxanijihuayaj xtihua.

*Pablo anakhin squiniy litlan Dios pi xalihuaqa camaxquikolh tastacat, chu takataksni*

<sup>15</sup> Cumu ccatziy lantla akstium lipahuanatit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyatit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksnikoy Dios xtachuná lantla huixin, <sup>16</sup> quit anakhin acxni ctlahuay quioración cmaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán. <sup>17</sup> Acxni chuná ctlahuay oración c-xlacatin Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, quit csquiniy litlan yama talipahu Quintaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastacat, chu takataksni laquimpi tlan naakataksatit xtalacapastacni, chu tlak tlan nacalimalacahuaniyan lantla tlan catziz. <sup>18</sup> Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-quilatamatcán laquimpi naucxilhlacachipinatit tu namaklhünanapítit alistalh; chu lantla luhua xcatzit lilakátit, chu licacni huanti Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy, <sup>19</sup> chu lantla ni kalhij xtamácat, xahuá xliakaspunni yama tlanca xlitihuaka Dios, huatiya yama xlitihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. <sup>20</sup> Huatiya yama tlanca litihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo, <sup>21</sup> acxni timalakastakuánihl calinín, chu na antá c-xpakstacat tihuálih c-akapún antani kalhijma tlanca licacni. <sup>22</sup> Antá huilínit laquimpi namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahuá litihuaka, usu limapaksin huantu scujma c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy. <sup>23</sup> Sampi huanti lipahuanoy Cristo litaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcu, chu Cristo huá litaxtuy xaxkekacán huanti namaxquikoy latámat, chu xlitihuaka, sampi caj xpalacata pi huá maxquiy litihuaka, chu latámat huá makcatzi lianán xlipacs huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata pi Dios quincalalcalhamanítan masqui chu aya kalhij laktáxtut quilistacnán*

<sup>1</sup> Xapulaná huixin xtachuná lantla xanin xlapátit c-xlacatin Dios caj xpalacata yama mintamacapatanún, chu catuhua lixcajnit talakalhin huantu xliapátit, <sup>2</sup> sampi huá umincha quilhtamacu pacs huá xmaktlahuapátit xtlasmanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chu huá xkalhakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapastacni askahuini, yama nitlan xatlajananin spiritu huanti mapaksinan cayún, chu caj tzeq mapuhuanikoy tachixcuhútat pi caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios. <sup>3</sup> Huampi umincha quilhtamacu acxni xlipacs quin na chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhahu quimacnicán, xlipacn yumá huanti chuná tlahuamahu xquincamininiyan pi naquincamapaatinicanán xtachuná lantla amakapitzin. <sup>4</sup> Huampi caj xpalacata lantla Dios tlan catziz, ni quincamapaatinin, huata caj lihuaqa quincalalcalhamán, <sup>5</sup> chu masqui xtachuná lantla xanin xclamahu c-xlacatin caj xpalacata quintalalcalhincán, milh quilhtamacu acxni xtachuná quincamalakastakuanin calinín, chu quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhijl xasasti latámat Cristo acxni tilakastakuánal calinín. <sup>6</sup> Natlanin, niucxni capatzankátit pi caj xpalacata pi Dios caj litlan quincalalcalhamanítan masqui chu aya kalhijahu akaputáxtut. <sup>7</sup> Chu pi quilatamatcán acxtum tluhanit xlatamat Cristo Jesús, huampután pi acxni Dios malakastakuánihl calinín xtachuná quitaxtuy pi na lacxtum quincatamalakastakuanin laquimpi chu acxni nalakhán quilhtamacu naquincahuiliyan c-xpaxtún c-akapún antani natamapaksinanahu. <sup>8</sup> Hua chuná litlahualh laquimpi caxanijihuayaj quilhtamacu nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatatzínit kayaj quincalalcatzán, chu ni quincamapaatinin quin huanti aya lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>9</sup> Pus caj xpalacata nalakalhaman Dios huixin kalhijátit akaputáxtut pi canajlayátit huantu malacnuy, ni huá likalhijátit laktáxtut xpalacata pala tu tlan xtlahuatit, huampi huá Dios caj litlan camaxquinitán. <sup>10</sup> Ni pala chatum ti napuhuanachá pala huá lilakalhamalh Dios caj xpalacata pala luhua tlan catziz, xlicana pi ni huá calilalcalhamancánit cumu pala tlahuatit tlan tatlahu. <sup>11</sup> Sampi huá lantla akaputaxtunitahu, pacs huá Dios tluhanit, xman huá catziz lantla quincatluhanitán lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuanahu Cristo, laquimpi alistalh huá nalilatamayahu huantu akstium, chu xman huá lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlihlcahuilínit xamakan quilhtamacu.

*Macxtum tlanitahu Cristo pacs quin ti lipahuanahu*

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixín huantí nǐ judíos, nǐ tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapátit, chū lantla tama judíos nítú xcaucxilhputunán, sámpǐ huixín nítú circuncidar lanítántit xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpǐ nacatzicán pǐ huá lipahuanakoy Dios. <sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín nǐ xkalkhalhípátit namín çatum mimaakaputaxtǐnacán Cristo xtachuná lantla xkalkhalhímaqó judíos, sámpǐ nǐ antá xmaktapaksíyátit yama huantǐ lipapacuhukoy israelitas huantǐ Dios xlacsackonit laquimpǐ xcamán nahuanakoy, na nǐ pala tzinú xcatzjyátit huantǐ Dios makán xtatlahuakonit xatatzokni xtalaccaxlán, xahuá huantǐ xmalacnunikonit namaxquikoy xlipacs tǐ nalipahuanakoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapátit, nítú xlipahuanátit Dios, chū nítú xucxilhlacachipimpátit, usu xkalkhalhíhuilátit huantǐ Dios nacamaxquiyachán alístalh c-akapún. <sup>13</sup> Huámpǐ huá chū huixín lantla acxtum talanjit milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalkhí huantǐ xlá stajmákalh c-cruz, acxnǐ capalacarán, huixín, huantǐ xapulh nǐ lay xtamalacatzuhuyátit Dios, huá chū ludua man camalacatzuhujnitán. <sup>14</sup> Xlicana pǐ Cristo tǐ quimapanacanán huantǐ huilínit tapaxuhuan c-xlakstipancan huantǐ judíos, chū huantǐ nǐ judíos laquimpǐ kamputumá nalixaxtuyahu, chū laxtum naquincamalacatzuhuyán Dios. Xlá acxnǐ lítamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu lipapánulh yama tasitzín huantǐ xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chū chuná nǐ xlaucxilhputunahu. <sup>15</sup> Xlicana pǐ Cristo acxnǐ nǐlh quimpalacatacán, chuná lǐlactlahuakolh tǐ xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitziyán, laquimpǐ quin huantǐ caj xpalacata yama lipapaksín nǐ xlaixucxilhputunahu; acxnǐ quin acxtum la judíos chū nǐ judíos lipahuahu pulactumá quincalimaxtunitán, chū chuná malakspútulh tasitzín. <sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nǐlh c-cruz, chuná lipalaxpútulh yama tasitzín huantǐ xapulh xkalkhalhínikoy judíos, chū huantǐ nǐ judíos, huata malacatzuhukolh c-xlacatín Dios laquimpǐ luhua caj xman pulactumá xcanajlanín Cristo nahuanahu.

<sup>17</sup> Acxnǐ Cristo milh çatuxahuat, xlá liakchihuínalh aktum xasasti xtamacatzínín huantǐ malakspútulh tasitzín laquimpǐ tlan nalipahuanahu, chū nalatalenahu, chū laquimpǐ xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chū nǐ anán tapecuá lakxtum natalacatzuhuyiyahu Dios laquimpǐ acxtum naquincamatzankananiyán, chuná lantla huixín huantǐ nǐ judíos mákat xlapánitit Dios, na chuná lantla quin huantǐ judíos, chū lacatzú lamánihu sámpǐ lakapasahu xatǐ xlá. <sup>18</sup> Sámpǐ caj xpalacata Cristo lantla quin huantǐ judíos, chū lantla quin huantǐ nǐ judíos, niálh tǐ atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuyiyahu Quintlatican Dios, sámpǐ caj xpalacata yama huatiya aktum espíritu Dios huantǐ quincamaxquijnítán macxtum lǐhuanítahu. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pǐ huá chū huixín huantǐ nǐ judíos niálh lítaxtuyátit xtachuná lantla tǐ mákat xalanín, huámpǐ na huá acxtum tatapaksikoyátit yama putum canajlanín huantǐ Dios lacsackonit laquimpǐ xcamán nalixaxtukoy, pus na calakchanán huantǐ xlacán namaxquikocán. <sup>20</sup> Xlipacs huixín huantǐ lipahuanátit Jesús xtachuná lítaxtuyátit lantla xapatzaps aktum tlanca chíqui huantǐ timalacatzuquikochá apóstoles, xahuá profetas, chū Jesucristo huá lítaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantǐ puxcuhú c-xchastun yama xapatzaps chíqui. <sup>21</sup> Cumu pacs yama chíhuix lantla acxtum tǐhuantǐlhakoy Cristo huantǐ xapuxcu chíhuix, chū yama pátzaps lǐlǐhuán natzucuy çaxlakoy hasta acxnǐ nalixaxtuy xtachuná aktum lǐlakatit templo antañǐ Dios lakatǐy namaxquicán çacni. <sup>22</sup> Pus na chuná chū pacs huixín nalixaxtuyátit huantǐ nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlǐhuaklhátit, pus lítaxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antañǐ xlá lakatǐy natahuilay sámpǐ antá lama Espíritu Santo c-milatamatcán.

### 3

#### *Dios xlicacsacnit Pablo naakchihuínanikoy tǐ nǐ judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata, quit Pablo, clitachínit, cpatinama c-pulachín caj xpalacata cliscujma Cristo Jesús, chū ccaliakchihuínanín xtachihuín xlipacs huixín huantǐ nǐ judíos. <sup>2</sup> Sámpǐ cpuhuán pǐ xamaktum max aya catzjyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quillacsacnit pǐ namakantaxtǐy huantǐ xlá quillimascujuma pǐ naccaljakchihuínaniyán xtachihuín. <sup>3</sup> Dios man quimacatzínílh huantǐ nítú xacatzjy lantla xlá lǐlhçahuilínit nalakmaxtukoy milistacnacán, huachá tǐ cçahuanimán yuma c-carta masqui caj tzinú. <sup>4</sup> Acxnǐ huixín nalikalthahuakayátit tuncán naakataksátit, chū nacatzjyátit pǐ xlicana Dios quimalakapasnínit huantǐ caj tzeak talulóktat lantla xlihlçahuilínit namakantaxtǐy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Huá yuma xtalacapastacni huantǐ hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeak xuilínit, chū nǐ pala çatum tǐ xlapaspa, huámpǐ huá lantla chū Dios macatzjíníkonit huantǐ xlá lacsackonit yuma xtalakachañín apóstoles, xahuá xquilhachihuínanín profetas calimacatzínílh Espíritu Santo. <sup>6</sup> Yama huantǐ xlihlçahuilínit Dios, chū huantǐ tzeak

xuilñit, huá yumá: pi caj xpálacata nalipahuanátit Jesús huantí mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huantí nī judíos nā namaklhtinanátit yamā huantu Dios makan quilhtamacú mañacnūnikonit namaxquikoy judíos. Sampi Dios nā calimacanan pi acxtum nacatamapaksiyán, chū natamaklhtinankoyátit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnūnikonit pi namaxquikoy caj xpálacata nalipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi nī pala tzinū quimininiy, Dios chuná quililacsacnī pi naclacatayay yumá tascujut nacljakchihuínán yamā laktáxtut huantu mastay Jesús, chū huá quimaxquiy līlihuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Sampi xlicana pi quit atzinū nītū quilakasi nī xahua lītum yamā huantí talipahu lantla tī xlá lacsackonit, huampī masqui chuná, xlá quicxilhlacachñit, chū tlan tlahuanit pi quit nacljakchihuínanikoy yamā huantí nī judíos yamā tlan latámat, chū tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy huá lapi nalipahuanakoy, <sup>9</sup> chū yamā talipahu Quintlatican Dios huantí malacatzuquinīt xlipacs lantla tū anán quilimapaksinīt pi quit līhuana nacmaakataksnīkoy xlipacs tachixcuhuítat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilñit lantla quincalakmaxtuputunán. <sup>10</sup> Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yamā tlihuaka mapaksinanin ángeles huantí masqui nī tasiyukoy mañanankoy c-xlicatlanca cañun, chū akapūn, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlakuanitán caj xpálacata cumu lipahuanitahu Jesús, chū chuná xlacán tlan nalilacahuankoy c-quilatamatcán pi xlicana tlanca xlacatzúcut kalhīy xtastacat Dios. <sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlahcāhuilñit pi chuná judíos cumu lantla huantí nī judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, chū hasta huacu līhuana makantáxtīh Jesucristo. <sup>12</sup> Chū caj xpálacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuyahu Dios, chū nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pi huá Cristo quincapalacatayayan. <sup>13</sup> Pus huá xpálacata ccalihuaniyán pi nī clacasquin nalitaxlajuaniyátit caj lantla tū quit clipatīma caj mimpalacatacán, huata chuná tlan lītahuixcāniyátit sampi stalanca ccamāsiyunimán lantla ccalakalhamanán.

#### *Cristo lipēca quincapaxquiyán*

<sup>14</sup> Huá yumá xpálacata quit cliakatazokostay Dios xtlāt Quimpuchinacan Jesucristo, <sup>15</sup> huantí mañacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapūn xahua catuxáhuat. <sup>16</sup> Quit csquiniy lītlan, chū climaakatzankay pi lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquin xlitlihuaca Espiritu Santo c-mintapuhucán, chū c-milatamatcán huantu tlan nalītahuixcāniyátit. <sup>17</sup> Nā csquiniy lītlan Dios pi Cristo catahu, chū huá camalanalh c-minacucán laquimpi ankalhñā akstītum nalipahuanátit, chū nā chunatiyā nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá capaxquiyán, <sup>18</sup> laquimpi huixín, chū nā xlipacs amakapitzin huantí aya lipahuanakoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlitlitanca, xlijhmán, xlipulhmán, chū xlitlalmán lantla quincakalhñiyán tapáxquit Cristo huantu quincamacamininán. <sup>19</sup> Csquiniy lītlan Dios pi līhuana cacamalakapasnīn yumá xtapáxquit huantu nī lay līhuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxnī aya līhuana lakapasátit nahuán, nā chuná nakalhñiyátit talacapastacnī chuná lantla Dios kalhīy xatlan xtlacapastacni.

<sup>20</sup> Cañā cpaxcatatziniy talipahu quiDioscán huantí kalhīy tlanca lītlihuaka xpálacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin nī catziyahu squiniyahu, chū nī pala tzinū catziyahu pala tlan tatlahuay, huampī xlá chuná quincamaktayayan xlitlihuaka. <sup>21</sup> Xlimakuā lamākoj nahuán tachixcuhuítat catuxáhuat, chū hasta caxanīlihuayaj xtihuā calipaxcatatzinikolh Dios caj xpálacata huantu tlahuanit c-xlatamat Jesucristo, chū c-quilatamatcán xlipacs quin huantí aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

## 4

#### *Espiritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu quit cpatīma c-pulachin caj xpálacata clitayay pi clipahúan Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán lītlan pi huantu akstītum calatapátit xtachuná lantla xlitlatamatcán huantí luhua mañ lacsackonit Dios, chū tasanikonit nalipahuanakoy. <sup>2</sup> Acxtum calalalalhamántit, nītū calacatzuqitit huata tlan calacatzinīt, acxtum calamaktayalipitit lapi xlicana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Cañā huixín, ankalhñā calilakaputzátit pi chunatiyā macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtumininán Espiritu Santo laquimpi chuná ankalhñā lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlipacs quin huantí lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chañumá, sampi maña huatiyā chañum Espiritu Santo huantí quincamaktayamán, chū acxnī Dios quincatasánin nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnūninán acxtum naucxilhlacachāñahu. <sup>5</sup> Sampi caj xmañ chañum huī Quimpuchinacán, chū maña huatiya aktum tañañlā huantu kalhīyahu, chū caj xmañ pulactum lakapasahu tañmunūn. <sup>6</sup> Yamā Dios huantí lipahuanahu, caj xmaña huatiya chañum anán, huantí Xtlaticán xlipacs tachixcuhuítat, chū caj xmañ huá xacstu

mañananiqoy pacs lañtla tu anán, na huanti tlahuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catiñuá, chu ankalñin tlamakó masqui catiñuá.

*Dios chatunu quincamaxquiñin quintascujutcán*

<sup>7</sup> Masqui quinchalhuahuacán ti lipahuanghu, lañtla chatunu quin quincamaxquiñinán xlixla quintastacatcán, usu quintascujutcán huantu Cristo lacasquin namakantaxtiyahu.

<sup>8</sup> Huachá xpālacata c-Likalhtahuakā chuná tatzokñit huan:

“Acxñi xlá talacácxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakatljakōñit, chu xtachuná lañtla xtachín xliikalhikoy, na maxquikolh xlixla xtascujutcán tachixcuhútat.”

<sup>9</sup> Xamaktum huí ti napuhuan: “¿Tú cahuá huaniputún acxñi huan pi talacácxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacácxtulh c-akapún sampi na xalipulana tactachí unú catuxáhuat. <sup>10</sup> Chu tamá huanti tactachí catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti talacácxstupá c-akapún laquimpí canihua namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahuá c-akapún. <sup>11</sup> Pi huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujutcán lañtla chatunu chatunu ti canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstoles huanti maçuintajlikolh xtachihujñ laquimpí tancs naankoy lichihujñankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuakā namacatzinñankoy xtalacapastacni Dios, chu tu natlahuay; makapitzín maxquikolh tastacat lañtla tlan naljakchihujñankoy xtachihujñ laquimpí tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzín na limaxtukolh pastores huanti napuxculenkoy ti lipahuankoy Cristo, xahuá makalhtahuakananñin huanti naljalhchihujñán xtachihujñ Dios. <sup>12</sup> Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlasackōñit laquimpí akstitum nalajiscujkoy, chu nalamaktayakoy c-xtacanajlacán, chu laquimpí lihuacá natalhuhujkoy huanti lipahuankoy Cristo. <sup>13</sup> Hasta nilihuyá macxtum nalilayahu quintacanjlacán lañtla lihuana nalakapasahu Jesús huanti xCam Dios. Acxñi chuná lamahu nahuán lañtla quincaminñinyán nalatamayahu, stalanca natasiyuy pi akataksñitahu nahuán lañtla luhua lacatancs quililatamatcán quin huanti lipahuanghu Cristo.

<sup>14</sup> Acxñi chuná naquinaquixtaxtuniyán, nialh xtachuná catilixtaxtuhu xtachuná lañtla lactzu lakskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastackōñit natlahuakoy, caj lipuntzú aya tanu huantu tlahuaputumpalakoy, chu lacapala liakskahuimikōcán atanu xasasti tastayahu huantu liakchihujñampulakoy tamá chixcuhujñ huanti masqui acstaca chihujñankoy na xaaktanjlacán lamaçkó. <sup>15</sup> Chí huampi luhua akstitum cakalchihujñahu, chu huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasuj huantu xtalacapastacni Cristo, sampi huá tamá quiakxekacán, chu quin litaxtuyahu xmacni. <sup>16</sup> Chu pi huá Cristo quincapuxculemán, quin, huanti litaxtuyahu xmacni, xlicana pi huá quincamapaksiyán, chu catziy xañi naquincamascujuyán antañi atzinú xlasacsquina lañtla quililihuhucán huanti lilacstucahu xmacni. Chu lapi chatunu chatunu quin tancs makantaxtiyahu huantu xlá quincalimapaksiyán, amakapitzín acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuhujkoy c-xtacanajlacán sampi xlicana kalhikoy tapáxquít.

*Lañtla luhua xlijlatamatcán huanti lipahuankoy Cristo*

<sup>17</sup> Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhujñi quimpuchinacán yuma tachihujñ, chu clascasquin pi camakantaxtítit: ccalihuaninyán pi nialh chuná calatapátit xtachuná lañtla yama chixcuhujñ huanti ni lipahuankoy Dios; xlacán caj xman chuná makantaxtimakó huantu nitú xlakasi huaniqoy xacstucan xtalacapastacnicán. <sup>18</sup> Lampala xalacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhumakó yama sasti latamá huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikōñit xnacucán. <sup>19</sup> Tamá nialh maxanankoy sampi catiñuá huantu lixcajnit talakalhñ tlahuamakó huantu nialh kalhij xquilhtzúcut laquimpí luhua natamacamastanikoy huantu ni pala zinin xlitlahuacán. <sup>20</sup> Huampi huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, nitú calixakatljicanitántit pi caj xman chunatiya lixcajnit nalilatapayátit. <sup>21</sup> Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala çana akatáksit huantu calixakatljicántit tu masiyulh xtachihujñ Cristo. <sup>22</sup> Xlipacs yama xamacán mlitamamatcán huantu xlijapátit xalipulana, calakmakántit sampi lihuua huantu lixcajnit litlahuapátit xalixcainit mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimñinán. <sup>23</sup> Huá chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahuá mintayatcán, <sup>24</sup> chu huá calilhakanántit yama xasasti latamat huantu Dios chuná camaxquiiputunán, chu calimasiyútit lañtla akstitum calatapátit. Huantu tlan tatlahu catlahuátit, chu xman huá calikalhchihujñántit, chu catlahuátit huantu xtalulótkat.

<sup>25</sup> Huachá xpālacata ccalihuaninyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulótkat catajalixakatlitit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lañtla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

<sup>26</sup> Lapi xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuáitit talakalhín, xahuachí ni tantacú caliláitit mintasitzicán. <sup>27</sup> Sampi acxni ni lay patzankayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

<sup>28</sup> Pala tí lantla xapulaná xkalahánán, pus chú nialh cakalhánal, huata catzúcullh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutílhay huantu naliscuja, chú nakalhíy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scuikoy.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi caxcajuachihuinántit acxni kalhchihuinampátit, huampi calikalhchihuinántit huantu lacuan tachihuin, xahua huantu xilíat laquimpi huanti nacakalhaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán. <sup>30</sup> Ni calimakilipuhuántit caj xpalacata mintalákalhincán yamá Espíritu Santo tu Dios camaxquinián laquimpi chuná nacalilakapascanátit pi caj xman hua Dios tapaksiniyátit, chú nacamaktayalenán hasta acxni nalakchán yamá quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutécán huantu quincamálacnunián. <sup>31</sup> Xlipacs huantu nítlan talacapaścacni, catamacxtúit c-milatamatcán, chuná lantla tasitzín, lantla talaxcajnín, lantla takahu, lantla taquicilcatza, usu xcajuatachihuin, chú lihuua huantu nítlan latlahuaniyátit. <sup>32</sup> Chí huampi acxtum tlan calacatziníit; pala tú nítlan xlatlahuaniniántit, calamatzankananíit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquitcán xtachuná lantla Cristo quincapaxquinián*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatán nalitaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapaścacni xtachuná lantla xlá kalhíy. <sup>2</sup> Acxtum calapaxquitit xtachuná lantla Cristo quincapaxquinián, chú hasta tamacamásstalh namaknián laquimpi chuná nalixokonán xpalacata quintalákalhincán, chú Dios lakátílh tu tláhuah lantla acxni luhua muclhún quincalay xtachuná limajinín, nima limajinincán c-xlacatín.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, ni pala tzinú caminiyán natlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín, xtachuná lantla naxakatílya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala lantla tú kalhiputuná huantu kalhikoy amakapitzín, chú ni milikálhit. <sup>4</sup> Xahuachí ni calikalhchihuinántit huantu ni lihuamputu, ni calahua calikalhkamanántit huantu kalhíyátit c-mimacnicán, sampi quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán chuná nakalhchihuinanahu. <sup>5</sup> Sampi huixín luhua catziyátit pi huanti xman hua puhuan lantla tlan nakalhíy atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, usu lantla tlan natlahuay lixcajnit talakalhín, usu huanti pacs maklakatílacán huantu kalhíy tí lacatzú lítahuí, xlipacs huanti chuná lamakó xlicana pi luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuanit tu lakcatzalacán; huampi milicatzitcán pi xlipacs huanti chuná lamakó, niucxni lay catlakchankolh yamá laktáxtu huantu Cristo, chú Dios namaxquikoy huanti lipahuanakoy.

<sup>6</sup> Ni pala chatum tí cacaliakskahuimín lacuan tachihuin, pala cahuanian pi ni chuná catiquitáxtull huantu ccahuanimán, sampi cacatzitit pi xtasitziliakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huanti caj xman kalhaxmatmakamakó. <sup>7</sup> Xlipacs huanti chuná lixcajnit lamakó, ni camaktanukóit, chú ni lacxtum catalakóit. <sup>8</sup> Sampi hua uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huampi hua chú aya lipahuanátit Cristo, chú aya lilapátit c-xkakánat; pus huantu akstítum, chú tancs calatapátit xtachuná lantla tí xlicana tapaksikoy c-xkakánat. <sup>9</sup> Chuná ccahuanian laquimpi nacatzíyátit pi yuma xkakánat hua mastay xaakstítum latámat, talakalhamán, chú tapáxquit, xahua talulótkat. <sup>10</sup> Ankalhín calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Ni hua camaktlahuáit lantla tu ni xilíat xtachuná lantla tlahuakoy huanti xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantu nítlan tlahuakoy, huixín calakuán camasiyúit. <sup>12</sup> Xlicana pi hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzek; <sup>13</sup> huampi acxni huilikoacán calakuán xlipacs huantu tzek xuí, acxnicú chú luhua tasiyuy pi nítlan, sampi hua xkakánat stalanca masiyuy. <sup>14</sup> Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huanti lhtatápat;  
pala aya xtachuná lampala niníta, calakastakuánanti,  
sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tu akstítum nalilatapaya.”

<sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuintaj cacatlahuacántit lantla nalatapayátit, luhua skálalh cahuántit, ni hua xtachuná huanti ni accatzíy, huampi hua xtachuná tí catziy lantla xililatamatcán. <sup>16</sup> Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacucán, huata ankalhín caliscúitit Quimpuchinacán sampi xlicana pi luhua tuhua yuma quilhtamacú huantu pulamahu. <sup>17</sup> Pus hua yumá xpalacata, ni xatuntusnu calatapátit, chí huampi caputzátit lihuana naakataksátit xatú atzinú lakatiy Dios natlahuayátit. <sup>18</sup> Ni caj caakkachitapátit sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayátit, huata camasiyúit pi huixín kalhíyátit Espíritu Santo c-milatamatcán. <sup>19</sup> Chá acxni nakalhchihuinánátit, calalíatichihuinántit pala aktum salmo,

usu aktum tatlin xla lipaxcatcatzínit tū namapuhuanjyán Espíritu Santo, usu takalhchi-huín huantu naliḡaxquiyátit cacñi Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Xaljanalhín namaxquiyátit paxcatcatzínit Quintlatícan Dios caj xpálacata xlipacs huantu tlahuama c-quilatamatcán xlipacs quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo.

*Acxtum calapaxquikolh huanti tapuchuhuakonit*

<sup>21</sup> Xlipacs huanti lipahuanátit Cristo, acxtum calalākachixcuhuítit huantu lahuaniyátit milítlahuatcán laquimpi chuná namakapaxuhuayátit Cristo. <sup>22</sup> Huanti puchuhua lacchaján, cakalhaxxpátit huantu calimapsiyan minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátit huantu huan xtachihuín Cristo. <sup>23</sup> Sampi hua chixcú mapaksiy, chu puxculén xmahuíná xtachuná lantla Cristo quincamapsiyan, chu quincapuxculemán xlipacs quin huanti lipahuanahu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu hua Cristo quiaxkekacán. <sup>24</sup> Chunampi hua lantla quin huanti lipahuanahu Cristo kaxmatahu huantu quincalimapsiyan, pus na chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakalhaxxpátit huantu calimapsiyan minchixcucán.

<sup>25</sup> Chu huixín puchuhua chixcuhuín, capaxquítit mimaḡuínacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs tī macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalx xlatamát caj xpálacatacán. <sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tū nakalhikoy tū lixcájnít, caj xpálacata xtachihuín tū xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tū lixcájnít, <sup>27</sup> laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu illakátit, chu nítū xtalakalhincán huantu limaxcajualiḡonit namacamaxquikoy Dios. <sup>28</sup> Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cujntaj tlahuay xmacni, pus na chuná xliḡlakcátzat, chu xliḡcujntajtláhuat xmahuíná. Sampi huanti xliḡana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstū man lakcatzama. <sup>29</sup> Sampi nī pala chatum tī xcainimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cujntaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzán, chu quincamaktakalhan quin huanti lipahuanahu. <sup>30</sup> Sampi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo. <sup>31</sup> Huachá xpálacata chuná namá litatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Huá xpálacata, chatum kahuasa limakaxtaká tlat, chu xtzī laquimpi natáḡlakxtumjy xpuscat, chu masqui xchatuyacán xuanit chatumá litaxtukoy.” <sup>32</sup> Xliḡana pi tama lantla xtalacapastacni Dios huantu quin nī lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamát Cristo chu lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy macxtum tahuankonit. <sup>33</sup> Pus hua yumá xpálacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonitántit, calakcátzantī mimpuscat xtachuná pala hua miacstu lakcatzana, chu maktakalha mi-macni, chinchu na chuná hua puscat, camáxquilh cacñi xchixcú.

## 6

*Lantla xliḡlatamatcán camán, xanatlatna, maláná, chu tasacua*

<sup>1</sup> Na chuná huixín lakstatán, lakkahuasán, chu lactzumaján, cakalhaxkpatkótit huantu calimapsiyan mintlatcán, xahuá mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán, sampi xliḡana chuná milítlahuatcán. <sup>2</sup> Sampi yama xakasiya xliḡmaksiñ Dios huantu quincamaxquicanítan laquimpi namakantaxtuyahu, chu laquimpi nakalhíyahu tlan latámát chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahuá mintzī, <sup>3</sup> laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unū c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup> Na chuná huixín xanatlatna, nī caj tiakslokokoyátit pala makasitziyátit milakskatanacán, chí huampi huantu tlan camakastackótit, chu camasiyunikótit lantla akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín tī caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakalhaxxpátit huantu cahuaniyan, chu huantu calimapsiyan, xtachuná calimaxtútit cumu lampala hua Cristo lakachixcuhupátit. <sup>6</sup> Na nī caj xman acxñi calakayan, chu caucxilhmán mimalanacán cascújtít, chí huampi masqui nítū, huixín chunatiyá tancs caliscújtít, xlipacs minacucán calítlahuátit, xtachuná luhua scujnipátit Cristo, anán takpuhuanitn catlahuátit huantu xtalacasquin Dios. <sup>7</sup> Xlipacs huantu calimapsiyanátit natlahuayátit, chapaxuhuañá catlahuátit, cacatzítit pi lampala hua Cristo camascujumán, chu nī caj catíhuá chixcú. <sup>8</sup> Sampi huixín aya catziyátit pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti nī xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu mininiy lantla pala tlan, usu nítlan huantu titlahualh.

<sup>9</sup> Chinchu huixín malananín huanti mascujukoyátit huanti caj xatastán miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótit, nī caj calacaquilhnikótit. Sampi chuná lantla huix, xahuá xlacán kalhíyátit chatum Mimpuchinacán huanti huillichá c-akapún, chu tama Quimpuchinacán nī ananiy tastokopitzín huampi acxtum capaxquiyán.

*Espíritu Santo litamaktayayátit c-milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalanín, huá chú cçahuaniyán pì calitatlihuáklhit tamá xlitlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit yama xlitlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpì nì natatlajiyátit acxnì nacasokaliyán akskahuiní, chú nì nacaaakskahuimiyán. <sup>12</sup> Sampì xlipacs quin huantì lipahuanahu Cristo nitú tlatlahuamaqohu huantì unu xalanín, chú nà kalhikoy xmacni, chú xlicut lantla quin kalhijahu, huampì huá tlatlahuamaqohu tamá lixcajnit xtalacapistacni akskahuiní huantì masqui nì tasiyukoy huampì kalhikoy tanca litlihuaka, xahua limapaksín, chú malanankoy canihuá çanín, xahua unu çatuxáhuat c-xlakstipancán huantì capaklhtutá lamakó. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pì lihuana calitahuixçanítit tamá litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpì acxnì natalatlahuayátit akskahuiní, nì natatlajiyátit, chú acxnì aya tayaninítantit nahuán, chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pì tropa acxnì latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, nà chuná huixín calitatlihuáklhit lantla lichicanátit xtalacapistacni Dios, nà huá lantla akstítum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalilhakananahu. <sup>15</sup> Xtachuná lantla çatum sculujua tropa, huixín xaljankalhín skálalh calatapátit, laquimpì luhua anán takpuhuanín nataxtuyátit liakchihuinánátit yama tlan xtachihuin Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacatín Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixín nà calimaxtútit xtachuná lantla miescudocán tamá mintacanajlacán huantu kalhinyátit Cristo laquimpì cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihuaka akskahuiní. <sup>17</sup> Chú xtachuná lantla tropa taknu y taknu xla licán tu nalitamaktayay, nà chuná huixín mintaknucán calimaxtútit yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyán. Chú tamá Espiritu Santo huantu aya camaxquicanítantit, xtachuná calimaxtútit lantla miespadacán huantu nalimacapistacni. <sup>18</sup> Niucxnì camaxtáktit pì natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaniyán Espiritu Santo, nì nataxlajuaniyátit, ankalhín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit litlán pì akstítum calatamaqolh xlipacs huantì nà lipahuanoy Dios. <sup>19</sup> Nà chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpì Dios naquimaxquiy tlan talacapistacni, chú tlan nacmaakataksnínán tlan xtamacatzinín lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Dios quililacsacnít pì naclitaxtuy xpalacachihuiná huantì naclichihuinán yuma xasasti xtalacapistacni lantla maakaputaxtuputunkoy tachixcuhuítat, chú hasta caj huá xpalacata masqui quit cpañinama c-pulachín. Huampì cahuanítit pì caquimáxquilh takpuhuanín nì naquilhpecuán naclichihuinán huá lantla quilichihuinat.

*Pablo huanikoy hasta çalí natalanín*

<sup>21</sup> Tamá koxuta quintalacan Tiquico, huachá tì çaleniyán yuma carta, xlicana pì luhua akstítum quincamaktayaman lantla cliscujmahu xtachihuin Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalitachihuinánán lantla ctaxtuma, chú tu tlahuama. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalilakmacamachán laquimpì nacalitachihuinánán pì tlan clamahu, chú chuná huixín nà lihuacá naljakpuhuanityátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pì yama Dios huantì xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapáxquít, chú tapaxuhuan laquimpì lihuacá nalapaxquikoy, chú tacanajala laquimpì akstítum nalipahuanoy, <sup>24</sup> chú pì casiculanatlahuakolh xlipacs huantì masiyukoy c-xlatamatcán pì xlicana paxcatcatziniyokoy xtapaxquít Quimpuchinacan Jesucristo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjlanín huanti xuilakó c-xacachiqún Filipos; lhuhua huanti limapacuhikoy "carta xala c-pulachín". Huampi na luhua miníniy xlimapacuhuca "carta huantu mastay tapaxuhuán". Xlicana pi Pablo tzokli yuma carta acxní xlá xpatinama c-pulachín caj xpalacata pi xlipahuán, chu xlicscuja Quimpuchinacan Cristo (1:13), chu masqui lhuhua huantu xlipipuhuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhij tapaxuhuán.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuay pi antá xpatinama sampi chuná tlan xlixakatikoy xtachihuín Cristo yamá huanti lacxtum xtatanumakó c-pulachín, xahuachí xlimaxquikoy tahuixcanín amakapitzín xtacanjlanín antá xalanín huanti na aya xlipahuankoy Cristo, pi niucxní cataxlajuaniqolh.

Xlipulactuy, xlá xmakcatzij tapaxuhuán sampi yamá cananjlanín xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzu tumín huantu xlacán xlimaktayaputunkoy, chu Pablo luhua xpaxcatcatzínimakó. Chu xlipulactutu, cumu xmakcatzij pi nialh makas quilhtamacú namakñicán, xlá lacatancs xcatzij pi nialh pala makas nalakchán Quimpuchinacán (1:21-23).

### Pablo xakatli lacanqoyachán

<sup>1</sup> Quit Pablo, xahua quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacñitán laquimpi naclixtaxuyahu cscujnín Jesucristo, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixín huanti macxtum tãhuanitãntit Jesucristo, chu na macxtum lakataquilhpuyãtít Dios antá c-Filipos, na chuná huanti litaxtukoy pastores, pacs xahua diãconos huanti maktayalẽnkoy xlipacs natalanín huanti antá tapaksiniyãtít c-siculán. <sup>2</sup> Clacasquín pi quintlãtican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacãucxilhlacachán, chu cacãmaxquín tatancsni c-minacucán.

### Pablo maxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacatacan filipenses

<sup>3</sup> Ankahlín acxní ccalacapastacán, cpaxcatcatzínij Dios xpalacata huantu xlá tlhuanit c-milatamatcán. <sup>4</sup> Chanchu lantla makatunu tlahuaniy quioración mimpalacatacán, tlanca tapaxuhuán cmakcatzij c-quinacú, <sup>5</sup> sampi clacapastaca hasta lantla yamá quilhtamacú acxní huacu xakasiya tilpahuãntit Quimpuchinacan hasta lantla chu xlipacs huixín ni taxlajuaniãpãtít, chunatiyã quimaktayapãtít lantla macxtum maakahuanimãhu xtachihuín Jesús huantu mastay laktãxtut. <sup>6</sup> Quit ccatzij pi Dios ankahlín nacamakayayãn sampi yamá tlan tascújut huantu man malacatzuquinhit c-milatamatcán acxní huixín xapulh tilpahuãntit Jesús, xlá lihuanã namãkantaxtĩtlhu hasta acxní namín xlimaktuy Jesucristo. <sup>7</sup> Cpuhuán pi chuná caminiyãn ankahlín nacalacapastacán, sampi luhua snun calakalhamanán, xlipacs quinacú ccapaxquiyãn, sampi huixín caxanilihuayã acxtum quintãkalhiyãtít tapaxuhuán, chuná masqui cpatĩma c-pulachín, usu acxní cchihuínãn c-xlacatĩncan mapaksĩnanín laquimpi nacmaluloknikoy pi xlicana huã lakmaxunãn xtachihuín Cristo. <sup>8</sup> Lacatancs catzij Dios pi luhua snun calakalhamanán sampi yuma tapãxquĩt huantu cmakcatzij c-quinacú, chu huantu ccalakalhiyãn, huã quimãxquĩnit Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatzij pi lapaxquiyãtít huampi quit cscujnij litlãn Dios acxní tlahuay quioración pi cax catalihuãquilh lantla kalhiyãtít tapãxquĩt, chu na chuná cacãmaxquín lhuhua tastãcat, chu tlan talacapastacnĩ laquimpi cax nacatzijãtít tu tlan, chu lantla natakatancsayãtít huantu xatlãn. <sup>10</sup> Laquimpi nacatziniyãtít nalacsacãtít huantu atzĩnú tlan nacamininiyãn c-milatamatcán laquimpi akstĩtum nalatapayãtít, chu nitũ caticãlhuãnicãntit acxní Cristo namimpalay xlimaktuy. <sup>11</sup> Sampi caj xpãlacata tlan milatamatcán namacãmaxquiyãtít Dios lacuan mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanĩtãn nahuãn, laquimpi chuná tlan nalimãxquicãn pãxcatcatzĩnit, chu cãcni Dios caj mimpalacatacãn.

<sup>12</sup> Natalanín, quit clacasquín pi huixín nacatzijãtít pi xlipacs huantu quiakspulama, chuná lantla ctanuma c-pulachín, masqui lhuhua huantu cpatĩma, ni cliãpuhuán sampi huã xlitlãn quitaxtunĩt pi chuná tlak tlan natakahuanĩy tamã xtachihuín Jesús huantu mastay laktãxtut. <sup>13</sup> Chuná cuan sampi xlipacs yamá xtroã mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unũ c-pulachín, xahua lhuhua huanti huilakó unũ c-tlanca cãchiquín, tancs catzikonit pi quit quilhtamacanucãnit c-pulachín caj xpalacata pi huã cliãpuhuán Quimpuchinacan Jesús. <sup>14</sup> Chu cumu lhuhua catzicãn pi caj huã xpalacata quit cliãpinãmã c-pulachín, lhuhua huanti unũ xalanín huanti lipahuankoy Jesús akpuhuãntikonit xpalacata naljakchuhuinankoy xtachihuín Cristo, chu ni pala tzinũ



lakpēcuanokoy sãmpĩ catzĩkoy pĩ huã xtãchunã namaktayakoy Quimpũchinacãn lãntla ucxĩlhkoy pĩ quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xliçana pĩ lĩhũhua huantĩ lichihũinankoy Cristo huãmpĩ nĩ xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihũin, huata caj xpalacata taskãhuit pĩ caj quilakcatzanikoy lãntla xliũhũhua huantĩ aya lipahuanxonit, chũ pĩ mapapitziputunkoy çanajlanĩ; huãmpĩ na huĩ amakapitzĩn huantĩ xliçana tancs liscujmakõ xtachihũin Dios. <sup>16</sup> Huã xlacãn lichihũinankoy Cristo sãmpĩ quilakalhamankoy, chũ xliçana quimaktayaputunkoy. Xlacãn catzĩkoy pĩ huã Dios mañanit quilhtamacũ naquintamacanucãn c-pulãchĩn laquĩmpĩ nacmalulokã c-xlacatĩncan lactlanca mapaksinanĩn pĩ xliçana huã xtachihũin mañtay laktãxtut. <sup>17</sup> Huãmpĩ huã amakapitzĩn, masqui na huankoy pĩ quimaktayaputunkoy nĩ xliçana sãmpĩ caj quilakcatzanikoy quintascũjut lãntla tãn quĩtaxtuma, chũ lactlahuaputunkoy laquĩmpĩ namalĩhuaquĩkoy tacatzanãjuat lãntla aya cpatĩma c-pulãchĩn. <sup>18</sup> Huãmpĩ nĩ pala tzinũ clĩtaklĩhũhui, sãmpĩ palapĩ huantũ akstĩtum, usu nĩ akstĩtum lichihũinamakõ xtachihũin Dios, huãmpĩ cumu na namapãchuĩkoy Cristo, huã yumã atzinũ quit luhua clĩpãxuhuy, chũ hasta chunatiyã nactilĩpãxuhuy pĩ huã lichihũinamãca Cristo.

*Huã Pablo nitũ xlakasi xliĩlatãmat huã lapĩ nĩ lay nalĩscuja Cristo*

<sup>19</sup> Na nĩ lay tĩ naquĩmalãksputuniy yumã quintapãxuhuan sãmpĩ clĩcatzĩy pĩ pacs tãn naquĩquĩtaxtuniy lãntla huixĩn natlahuayãtĩ oraciõn quĩmpalacata, chũ cspĩritu Jesucristo naquĩmaktayalẽn. <sup>20</sup> Chũ quit luhua chunã ccatzĩy pĩ Dios naquĩmaktayay laquĩmpĩ xalĩhuacã huã chũ lãntla cpatĩnama, nitũ cactilĩtamãxãniĩh, huata nĩ anãn tamacpuhuãn laquĩmpĩ tãn tancs nacchihũinãn c-xlacatĩncãn huantũ naquĩmalhapalĩkoy c-xpumãpaksĩn tlanca mapaksĩna romano, chũ c-quĩlatãmat stalanca natasiyuy xliĩtlihuaka Cristo, chunã lapĩ tãn clamajũ nahuãn xastacnã, usuchĩ pala nacnĩy. <sup>21</sup> Huã chunã clĩhuãn sãmpĩ huantũ quĩmpalacata, lapĩ ctĩlatamaycũ quĩtaxtuy pĩ calhĩycũ quilhtamacũ nacscujnaniy Cristo, chũ lapĩ nacnĩy na chunã tãn quĩquĩtaxtũniĩh sãmpĩ chunã hasta xalĩhuacã xatlãn. <sup>22</sup> Pus nĩ ccatzĩy xatũ tlak naclãkpuhualacãn, sãmpĩ xliĩmakũ nactĩlatamay çatuxãhuat, chũ calhĩy yumã quĩmacni, tãn lipãxuhu naclĩscuja xpalacata pĩ tlak lĩhũhua nalakapascãn xtachihũin Quĩmpũchinacãn Jesũs. <sup>23</sup> Chũ huã lapĩ aya xacniĩh luhua atzinũ tãn xquĩquĩtaxtũniĩh sãmpĩ aya xacchalh c-xpãxtũn Cristo. <sup>24</sup> Huãmpĩ na chuna lĩtum huixĩn atzinũ çaminĩniyãn caclatãmalh xastacnã laquĩmpĩ naccamaktayayãn. <sup>25</sup> Huã xpalacata quit luhua ccatzĩy pĩ nactĩtamakaxtakã çatuxãhuat laquĩmpĩ tãn naccamaktayayãn c-mintacãnajlacãn, chũ chunã çax nakalhĩyãtĩ tapãxuhuan, <sup>26</sup> sãmpĩ luhua ccalakãmputumpalayãchãn laquĩmpĩ nalipãxuhuyãtĩt Quĩmpũchinacãn Cristo caj quĩmpalacata.

<sup>27</sup> Huãmpĩ masqui catũhuã tũ xquĩakspũlalh caj xman huã yumã tachihũin huantũ ccahuaniyãn: pĩ huantũ akstĩtum calatapãtĩt chunã lãntla minĩniy nalatamakoy huantũ xliçana lipahuanokoy Quĩmpũchinacãn, chunã acxnĩ ccalakanãchãn, usuchĩ masqui nitũ ccalakanĩtãchãn. Huã clãcasquin pĩ ankalhĩn ccaçakaxmatnĩn mĩmpalacatacãn pĩ chunatiyã akstĩtum lĩlapãtĩt, chũ lĩscujpãtĩt yamã mintacãnajlacãn huantũ kalhĩyãtĩt caj xpalacata cumu lipãhuanãtĩt yamã lipãxuhu xtachihũin Cristo huantũ mañtay laktãxtut. <sup>28</sup> Huãmpĩ nĩ pala tzinũ cacamakãklhãn yamã huantũ çãstĩziniyãn, sãmpĩ cumu nĩ natãlãjĩyãtĩt, huata tãn namãlulokãtĩt pĩ xliçana, pus stalanca tasiyuy pĩ naaktzãnkãtayakoy xlacãn; huãmpĩ huantũ mĩmpalacatacãn, na luhua stalanca natasiyuy pĩ huixĩn xliçana kalhĩyãtĩt laktãxtut, sãmpĩ huã Dios chunã nacamaktayayãn. <sup>29</sup> Luhua xliçana pĩ huixĩn Dios caucxĩllhacãhĩnitãn, chũ çalãacsãnitãn laquĩmpĩ nalipãhuanãtĩt Cristo, huãmpĩ na tãn nalipãxuhuyãtĩt sãmpĩ huixĩn na luhua lĩhũhua huantũ nalipãhuanãtĩt caj xpalacata cumu huã lipãhuanãtĩt. <sup>30</sup> Luhua macxtum lĩlanĩtahu yumã tascũjut, chunã lãntla huixĩn cumu lãntla quit; huixĩn aya ucxĩlhit lãntla xacscujmã c-mĩlakstĩpancãn, chũ lãntla chũ chunatiyã çalĩtãchihũinãncãnit lãntla quit akstĩtum clĩscujmã Cristo.

## 2

*Mãsqũ Cristo xkalhĩy tlanca xlacatzũcut c-akapũn huãmpĩ milh lĩtaxtuy la çãtum catĩhua chĩxcũ*

<sup>1</sup> Huã lapĩ xliçana huixĩn luhua catzĩyãtĩt pĩ Cristo camãxquiyãn takpuhuanĩn laquĩmpĩ nĩ natãxlãjuaniyãtĩt, lapĩ huã xtapãxquĩt camãkoxumixiyãn acxnĩ lipũhuãmpãtĩt, lapĩ talulokãtĩt pĩ çatãlamãn Espĩritu Santo c-mĩlatamãtcãn, chũ catzĩyãtĩt lãntla xlã çalãkalhamãnitãn, <sup>2</sup> pus luhua caclãhuãtĩt lĩtlãn caquĩmakãpãxuhuyãtĩt caj xpalacata pĩ huantũ akstĩtum calatapãtĩt, acxtum çalãlakalhamãnit, chũ çalãpãxquĩtĩt, aktumã talãcapãstãcni cacalhĩtĩt, chũ pulactumã huantũ caucxĩllhacãchĩpĩtĩt mĩntãscujtãcãn.

<sup>3</sup> Nj pala pulactum tu catlahuáitit pala caj nalilacapacxáitit, usu nalilacataquinanáitit, chj huampi huata huantu lipaxuhu catlahuáitit laquimpi nalimaktayanánáitit; chj na chuná huá lactalipahu calimaxtukótit amakapitzin, chj nj caj huata huixin chuná calitaxtúitit.  
<sup>4</sup> Tinj calacapástacli huantu man xacstulaktáxtut, huampi na calacapástacli huantu xlaaktáxtut amakapitzin.

<sup>5</sup> Puschj cakahítit yumá xatlan mintapuhuancán xtachuná lantla kalhij Cristo Jesús, <sup>6</sup> sampj:

Masqui xlicana xlá pj xtachuná xkalhij tlanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhij, nj huá lacátzalh yumá lantla xliDios xuanit, pala fuerzaj nakalhij, niucxni namakaxtaka, <sup>7</sup> chj huampi luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtakli pacs xacni huantu xlikálhit lantla xliDios,

huampi huata litáxtulh xtachuná la çatum limapaksit tasacua, sampi acxni lacáchilh unú çatuxáhuat huá tiyalh xlatámat lantla tj caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxni chuná acstutactújulh, chj tátakslj lantla xtachuna chixcú, pacs makántaxtilh huantu xlimapaksjcanit hasta tamacamástalh calijn, masqui xlicana pj luhua limaxaná quitaxtúnih, sampi antá makniçá c-cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpálacata Dios aljstalh xcátzit talipahu limáxtulh, chj tláhuah pj xtapacuhuit atzinu talipahu calitáxtulh, nj xahua lantla catuhua amakapitzin tapacúhuit anán.

<sup>10</sup> Laquimpi c-xlacatin acxni nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús, xlipacs nalakatzokostakoy, namaxquikoy cçni pacs lantla tj huilakó c-akapún, chj tj xala çatiyatna, chuná lantla tj huilakó c-xtampjn çatiyatna.

<sup>11</sup> Chj xlipacs nalimalulokkoy csmakacån pj Jesucristo huá Xpuchinacán, laquimpi chuná nalimaxquicån cçni Quintlatican Dios caj xpálacata huantu tlahuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyahu xlimapaksin c-quilatamatcån*

<sup>12</sup> Natalán, cumu luhua cçalakalhamanán huá cçalimalacapastacniyán pj chuná lantla huixim aktum tapaxuhuán quinkalhaxaxmatnitántit huantu cçalitakalhchuhuinanitán acxni xaclamachá c-milakstipancån, pus clacasquin pj chunatiyá calitzaksátit huantu quit cçalitakalhchuhuinamachån huá chú masqui mákat clama. Quit ccatzij pj nj caj catikaxpatmakántit huantu cçahuanimán, calipahuántit Dios, chj akstítum caliscújit huantu aya catziyáitit pj Dios ucxilputún c-xlatamatcån huanti lakmaxtonikonit xlistacnacån, <sup>13</sup> masqui catziyáitit pj huá Dios camaxquiyán tama tlan talacapastacni lantla natlahuaputunáitit tu xatlan, chj na huatiyá camaktayayán laquimpi tlan namakantaxtiyáitit c-milatamatcån chuná lantla xlá lakatiy namakantaxtiyáitit.

*Quin quilimakaxkakanatcån la stacu çatuxáhuat*

<sup>14</sup> Acxni pala tú tlahuayáitit, huixin nj caliaklhuhuatnántit, na nj pala çatasitzi cascújitit. <sup>15</sup> Laquimpi nitj nakalhij tu nacalimaktuntlahuayán pj chunatiyá tlahuapáitit huantu nitlan, usu nacaliaksanán, akstítum calatapáitit chuná lantla lacasquin Dios nalatamakoy xlauskatán c-xlakstipancån yumá xaaktzankatayanin tachixcuhuítat, na nj lacuan xtayatcån huanti lamakó çatiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstipancån xtachuná lantla yama stacu huantu makaxkakanán c-akapún, <sup>16</sup> xlimakuá lixakatlikoyáitit xtachihuin Cristo huanti namasiyunikoy lantla lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayáitit, acxni namin xlimaktuy Cristo quit lipaxuhu nacmakcatziy pj naccatzij pj nj luhua caj chunatá ctlakuantamakanit c-quintascújut cumu huixin akstítum lipahuántit. <sup>17</sup> Chj pacs tlan xactláhuah hasta masqui xlaçasquinça pj huá quilatámag xacmacamástalh laquimpi chuná lihuana xtatakátzilh milicaxtlahuancån huantu huixin lisahuanáitit c-xlacatin Dios. Xlicana pj lapi chuná xquitáxtulh quit luhua xalipaxúhuah, chj chuná macxum nakalhijçahu tu nalipaxuhuayahu lantla lacapastacahu huantu Dios tlahuanit c-quilatamatcån çatunu quin. <sup>18</sup> Pus quit cçahuaniyán pj na lacxum caquilítapaxuhuáitit yumá quintapaxuhuán huantu quit ckalhij.

*Pablo huan pj namalakachanikoy Timoteo, chj Epafrodito*

<sup>19</sup> Lapi huá lacasquin Quimpuchinacan Jesucristo, nj pala makas quilhtamacú naccamalalakachaniyachån Timoteo laquimpi tzinú nactakatancsay, chj nackalhij tapaxuhuán acxni xlá naquitaspita, chj naquihuaniy lantla huixin lapáitit. <sup>20</sup> Huá chuná clipuhuán pj huá naccamalalakachaniyachån Timoteo sampi nitj ckalhij atanu huanti luhua xalipáhuah, chj huanti na chuná xlelh xtalacapastacni xtachuná la quit, chj na luhua xlicana xçalakatzán xlipacs huixin xala c-Filipos huanti lipahuanáitit Cristo. <sup>21</sup> Sampi xlipacs amakapitzin lijakaputzakoy lacapastackoy huantu man xacstulaktáxtut,

chü nítü lītākatzankaputún xtascujut Jesucristo. <sup>22</sup> Huampj huixín aya līhuana lakapasátit Timoteo, chü catziyáit lantla lemá xatlan tapuhuán, chü lantla akstítum quimaktayalema laquĩmpj nacljakchihujinana hu xtachihujin Jesús, pacs quinkalhaxamatá huantü cuaniy xtachuná lantla quinkahuasa. <sup>23</sup> Chuná pĩ caj xman naccatzjy lantla luhua naquĩtaxtuy yuma quintalakapútzit huantü kalhij, tuncán naccamalakachaniyachán; <sup>24</sup> masqui xlicana quit luhua clipahuán Quimpuchinacán, ccatziy pĩ xlá naquimaktayay, chü nā nĩ makas quilhtamacú quit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Nā cpuhuán pĩ xlcasquinca xaccamalakachanichán quintalacan Epafrodito huantü huixín quimacamininítantit laquĩmpj naquimaktayay, chü xlicana pĩ huantü akstítum xlá quimaktayanit c-quintascújut. <sup>26</sup> Xlá luhua capastacmán, chü luhua canatá xcaucxilhni puhuán, sampj huanica pĩ catzítit pĩ xlá luhua xtatatlay. <sup>27</sup> Pus luhua xlicana xlá pĩ luhua snun xuanit, chü hasta ayuj nĩ nĩlh; huampj kalhínih Dios talakalhamán chü tatlánih, chü nā chuná quit quilakalhámah sampj cumu clipuhuama antani ctanuma, chü pala tí xtilánih līhuacá xactilipuhua. <sup>28</sup> Huá xpalacata ccalimlakachanimachán laquĩmpj acxnĩ naucxilhpalayáit tlan nakalhijyáit tapaxuhuán laquĩmpj nā nĩ pala quit cactilipuhua. <sup>29</sup> Puschĩ lipaxuhu camakamakhinánit yuma quintalacán huantü lipahuán Quimpuchinacán, chü nā ankalhín luhua milimaxquicán cacnĩ xlipacs huantü chuná kalhikoy tlan tapaxuhacán lantla xlá kalhij. <sup>30</sup> Sampj caj huá xpalacata pĩ huá lacsucjina Cristo actzú xuanit aya xnij, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja quit, sampj cumu huixín mákat huilapítit nĩ lay man quimaktayayáit.

### 3

*Pablo makcatziputún tlanca xlitlihuaka Dios xlatámat xtachuná lantla Cristo xmakcatzínit*

<sup>1</sup> Natalanin, amaktum ccahuanipalayán pĩ masqui catuhua tú nacaakspulayán ankalhín calipaxuhuatit Quimpuchinacán, chü masqui maklīhuatá chuná ccahuaninítan, nĩ clakachaniy naccahuaniyán huantü huatiyá ccalixakatlinítan xapulh, nā luhua xatlan mimpalacatacán pĩ natikaxpatalayáit amaktum. <sup>2</sup> Nā cana huixín cuĩntaj catlahuatit, skálalh calatapátit pĩ nítü nacaakskahuimiyán tama chixcuhún huantü xtachuná chichixnĩ xcanankoy huantü līxcájnĩt līcatzīkoy, yamá huantü huankoy pĩ xlcasquinca circuncidar nalayáit lapĩ luhua xaxlicana xalaktaxtun nahuamputunáit c-xlacatĩn Dios; xlicana pĩ nítü ticáakskahuimiyán. <sup>3</sup> Sampj nĩ huá xlacán huantü Dios līmaxtukonit xaxlicana xlakskatán caj xpalacata pĩ chucunikoçanit actzú xtiyatlīhua, huata huá quin huantü Dios quincaliputlakayán pĩ xaxlicana xlakskatán, sampj kalhijahu Espiritu Santo c-quilatamatcán huantü quincamaktayayán akstítum lakataquilhpuyahu chü lipaxuhuyahu pĩ Cristo quincalakmaxtún, chü nĩ caj xman huá lipahuana huantü tasiyuy c-quimacnicán.

<sup>4</sup> Sampj lapĩ huí tí kalhij tú xacstu līlaktaxtuy huantü tú pala makantaxtij c-xlacatĩn Dios xalīhuacá quit. <sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán sampj acxnĩ cajcu xalakatūmajanit lantla xalacachinĩt, tuncán circuncidar quintlahuaca, usu quinchucunica actzú quintiyatlīhua, xlicana pĩ quit luhua judio sampj luhua xquilhtzucut xamakān Israel quit, chü huá yamā xamakān kolutzin Benjamín xcamalacatzuquĩnitanchá quilīnatlán; quit luhua hebreo sampj nā pacs hebreos quinatlāna xuankonit, chü quit nā fariseo sampj hasta lantla atzucú xacuanit, līhuana ctzucunit makantaxtij xlijmapaksjn Moisés xtachuná lantla fariseos huankoy pĩ quilīmakantaxtītcan. <sup>6</sup> Quit luhua līhuana xacmakantaxtīma yamā xlijmapaksjn Moisés laquĩmpj nĩ pala çatum tí naquilīhuaniy pala nĩ līhuana xacmakantaxtīma lantla xacpuhuán pĩ huá naclīlaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaclīstīznikoy, chü hasta lipēca ctimapaťinikolh judios huantü aya xlipahuankoy Quimpuchinacán Jesús. <sup>7</sup> Huampj xlipacs huantü xapulh xacpuhuán pĩ xkalhij xtápalh laquĩmpj huá naquilīmaxquicán xklaktaxtut quilīstacna, huá chü caj xpalacata pĩ clipahuán pĩ Cristo naquilīlakmaxtuy, xlipacs huantü xapulh xactlahuay laquĩmpj huá naclīlaktaxtuy cīmacán pĩ caj līmakatzankán. <sup>8</sup> Huá chú clacasquin pĩ huantü xapulh ctīliscujlĩ, nítü quimaktáyalh, chü xlipacs huantü ctīlálhualh chunatá cmakatzánkalh quilhtamacú, sampj nítü xtápalh huantü ctīlálhualh lapĩ caj huá nactamalacastuca lantla huá chú clipahuán Quimaakaputaxtīna Jesús. Masqui xlicana pĩ caj xpalacata cumu clakápaslĩ Cristo nialh clipahuán huantü xapulh xacliscujma, sampj huá chú quit cīmacankoy pĩ lampala nítü xlakasi, xtachuná xacliscujchá akayujma, usu palhma, sampj huá atzínũ clakpuhualacanit līhuana naclakapasa, <sup>9</sup> chü naclipahuán Quimpuchinacán Jesús. Chü cumu xman huá clipahuán, quit nialh cputzama c-xlijmapaksjn Moisés lantla tlan xaclītáxtulh xtachuná lantla nítü claclén c-xlacatĩn Dios caj xpalacata līhuana nacmakantaxtij huantü antá huan, huampj huata huá xpalacata

quintacanjla tu ckalhinyi Cristo, Dios matlaninjt pi huá xalaktaxtún clilaktaxtunjt, chu xtachuná quilmaxtunjt la nialh tú cackálhilh quintalalkalhín, pacs tamatzankananijt. <sup>10</sup> Huá chú huata luhua lihuana clakapasputún Cristo, cpuhuán pi xacmacátzilh c-quilatámat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatzínjt acxni lakastakuánalh calínjt, huampi na tlan xacmacátzilh yama tlanca tapatún huantú xlá xmacatzínjt c-xlatámat, chu cpuhuán pi hasta na xacmacátzilh c-quimacni yama tlanca tacatzanajuat huantú makcátzilh acxni xlá xnijma c-cruz. <sup>11</sup> Huampi huata huá cucxilhlacachama tlan tlan naclakastakuanán calínjt xtachuná lantla xlá lakastakuánalh.

*Fuerza xtlahuanima Pablo pi nalakchán huantú xucxilhlacachanjt namaxquiy Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalacata huantú ccahuanimán nj chá cuamputún pala aya pacsá cmaacchánilh talacapastacni, akstítum clatamay lantla lacasquín Dios, huata cuamputún pi quit chunatiyá clitzaksay pi naclakchán huá lantla Dios limaxtuputún quilatámat, masqui ccatziyá pi Cristo Jesús huatiyá kalhiy quilatámat laquimpi caj xlitlihuaka nacchán. <sup>13</sup> Natalanín, tancs ccahuanipalayán pi quit nj cljucxilha pala aya cmataxtucnijt huantú clactanuninjt, huampi man tipatu tu tlahuay, cpatzankay huantú xapulh aya titaxtunjt c-quilatámat, sampi chunatiyá aya titaxtunjt, huata cljakaniy huantú tzankay tlak calacán laquimpi xalán naclakchán huantú cucxilhlacachanjt naquimaxquicán. <sup>14</sup> Caj tlahuanij lantla ckosnoma laquimpi nacchán antanj quilacchahullinicanjt pi nacchán laquimpi naclajay quintataquín huantú quimalacnicanjt, huantú Dios naquintaquiy caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlipacs huixín huantú aya tlihuakatá kalhiyájt mintacanjlacán, pacs chuná mililacapastacnátán, chu na juerza natlahuaniyájt c-milatamatcán xtachuná lantla quit tlahuay c-quilatámat; huampi lapi huí ti huixín nj chuná lacapastacájt, Dios nacamašiyuniján lantla namakstítupijájt milatamatcán. <sup>16</sup> Huampi miljcatzítán antanj chipinjtantitá c-milatamatcán, chu áchuná miljakpuhuanjtítán lantla nastacájt c-mintacanjlacán.

<sup>17</sup> Natalanín, chuná cakanjtít lantla quit clama, chu na caucxilhtít lantla lamakó yama huantú aya cmašiyunikonjtahu lantla akstítum nalatapayájt. <sup>18</sup> Natalanín, quit makhuhuatá ccahuaninítán, chu huá chú hasta casama ccahuanipalayán pi luhua huantú masqui huankoy pi lipahuankoy Cristo huata c-xlatamatcán caj likalhakamanankoy huantú tláhuah xpalacatacán c-cruz, chu xtachuná pala xtalamakasitziná litaxtukoy. <sup>19</sup> Huampi xlipacs huantú chuná licatzikoy, tlan cacatzikolh pi xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonjt huantú caj xman nalimakapaxuhakoy xmacnicán huantú lihuayankoy, chu huantú nalipaxuhakoy; luhua lilacataquínankoy xlipacs huantú lixcájnjt tlahuakoy masqui luhua mininikoy pi caj xlitlacamaxanankolh. Njtú atipatu lacapastacmakó lapi nj caj xman huantú anán unú catiyatna. <sup>20</sup> Huampi quin huantú lipahuanguh Cristo nj unú xalanín, huampi huata tapaksiyahu c-akapún, caj xman kalhkalhijhuilahu acxni naquincalakminán quimajakaputaxtinacan Jesucristo laquimpi naquincamaxquiyán xatakatzin quilaktaxtucán. <sup>21</sup> Sampi xlá naquincamaklhtiján yama lilakaputza quimacnicán huantú laksputa laquimpi naquincamaxquiyán tanu huantú xtachuná xaljacni nahuán lantla huantú xlá kalhiy xmacni c-akapún. Chu quin tlan catziyahu pi chuná naquitaxtuy sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi tlan natlahuay.

## 4

*Caxanlihuaya quilhtamacú calipaxuhakolh huantú lipahuankoy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Chunampi natalanín, huá ccalitzokniján yuma carta laquimpi nacatziyájt lantla luhua calakalhamanán, chu ccapastacacmachán, chu cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalakcatzanán, chu cpaahuay caj mimpalacatacán. Clacasquín pi ankalhín chuná akstítum calatapájt, chu calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

<sup>2</sup> Luhua csquinij litlán quintalacan Evodia, xahuá Síntique pi aktuma talacapastacni cakalhikolh, capaxuhuanqatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huantú lipahuankoy Cristo. <sup>3</sup> Na chuná csquiniján litlán, huix, quiamigo huantú acxtum ankalhín quintascujnta, cuaniyán pi cactayakó yuma lacchaján huantú na quimaktayakolh acxni quit xaljakchihuina yama xtachihuín Dios laquimpi pacs nalakapaskoy; chu xahuá Clemente, chu amakapitzín huantú quilascujkonjt xtachihuín Cristo. Xlicana pi xtucuhuicán aya tatzoktahuilanítanchá c-xlibro Dios antanj tzoktamacanukocán xlipacs huantú kalhikoy yama xaxlicana latámat huantú niucxnj nalaksputa.

<sup>4</sup> Natalanín, ccahuaniján huixín huantú lipahuanájt Quimpuchinacan Jesús, pi luhua caminjiján xaljanikalhín capaxuhájt. ¡Na amaktum ccahuaniján pi capaxuhájt!  
<sup>5</sup> Xlipacs tachixcuhiat stalanca camajiyunikójt pi huixín huantú lipahuanájt Cristo xlicana paxquinanájt, ¡sampi Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nítú xatú tú tililakaputzayátit; chí huampí huata ankalhín masqui catúhuá tú lacasquinátit, casquinítit Dios c-mioracioncán laquimpí nacamaktayayán, chú nā capaxcatatzinítit huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Lapi chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni, chú tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chú yuma tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pí huá luhua namaktakalhá minacucán, xahua mintalacapastacnicán laquimpí nítú nacamakalipuhanán, masqui xlicana pí nī pala chatum huantí līhuana akatakšá lantlá yumá quitaxtuy, huampí chuná nacamaxquiyán sampí lipahuanátit, chu acxtum tahuanítántit Cristo Jesús.

*Huantu tlan tapuhuán calacapastackolh*

<sup>8</sup> Natalanín, huá chú huantu ahuatiyá ccahuaniputunán pí huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu miníniy namaxquicán cacni, chú nacamaktayayán lantlá akstítum nalatapayátit, lantlá tlan nacatziyátit, chú xlipacs huá lantláta kalhíy xlakasi, chú xlipacs huantu nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankalhín calacapastáctit huantu akstítum laquimpí chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamátcan yamá lacuan tascújut huantu xlipacs tachixcuhútat namatlanikoy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu quit ccamasiyuninítán catzaksátit, xahua huantu ccalitakalhchihuinánitán huantu quinkaxmatnítit, chú huantu quimakucxilhit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpí Dios huantí mastay tlan latámat nacatalatamayán caxanlīhuayaj quilhtamacú.

*Pablo paxcatatzinikoy xpālacata huantu limaktayakonit*

<sup>10</sup> Čana cpaxcatatziníy Quimpuchinacán caj xpālacata pí huixín quila-capastacpalanítántit, masqui xlicana ccatziy pí nítú maktum xquimpatzankanítántit huampí huata caj max nī naj xkalhíyátit acatzunín huantu naquilimaktayayátit. <sup>11</sup> Nī chá pala hua clihuán pala tú xquintzankanimá huantu naquilimaktayayátit; sampí lantlá quit clišujmá xtachihujn Dios cpaxuhuanalén čana caj xman huá huantu kkalhíy actú. <sup>12</sup> Quit aya ctitaxtunít lantlá talipuhuán tamakcatziy acxní nítú huantu cmaclacasquin, chú nā ccatziy lantlá lipaxuhu tamakcatziy acxní acchán kkalhíy huantu cmaclacasquin c-quilatámat. Quit ccatziy lantlá ctitaxtunimá lacatzucú xlipacs huantu unú akspulanán, sampí cmakcatzinítá lantlá naakataxtuníyán huantu mintahuá, usuchí acxní čatatzincsní; acxní kkalhíy, xahua acxní nítú kkalhíy. <sup>13</sup> Catúhuá pacs tlan nacpatíy, chú nactayaniy sampí huá Cristo quimaxquiy lītlihuaka. <sup>14</sup> Huampí luhua ccapaxcatatziníyán pí quimaktayánitántit huanchú acxní luhua xlicana xacmaclacasquixnīmá.

<sup>15</sup> Ču nā tlan huixín catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pí acxní kasíyaj ctakalhchihuinankolh yamá huantí xala c-Macedonia, chú ctácaxli laquimpí nacán alacatanú ljakchihujnán xtachihujn Jesús huantu mastay laktáxtut, nī pala pulactum cachiquin huantí lipahankoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixín quimaktayátit, sampí chuná nā xlipaxcatatziputunátit xpālacata pí aya xlakapasnítántit xtachihujn Jesús. <sup>16</sup> Sampí hasta masqui antá xaclamachá c-xacachiquín Tesalónica, nī xman maktum huampí makhuhua quintimalakachananítit yamá mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintīlhay. <sup>17</sup> Yumá huantu ccahuanimán nī chá xpālacata pala quit caj luhua ankalhín clacasquin xquimaktayátit, huampí huata quit clacasquin pí ačhuná huixín xmaklhtínántit xtalakalhaman Dios sampí xlá lakatíy lantlá lipahuanátit. <sup>18</sup> Čaj xpālacata pí huixín quimalakachánitit Epafrodito quitaxtuy pí līhuua huantu quintaquinítántit, chú hasta quiakataxtunimá huantu xlá quiliminínit huantu malitanítit. Xlipacs huantu quimalakachánitit xtachuná lantlá līmajínín lītaxtuy huantu luhua tlan muclhún, xtachuná lantlá tú luhua līlakátit muclhun līcaxtlahuán, Dios lakátīl, nā tlan tlahuay. <sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huantí cscujnīmá, cumu xlá kalhíy tlanca lītlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquimpítit xlipacs huantí lipahuanátit Cristo Jesús. <sup>20</sup> Čaxanlīhuayaj xtihua catamáxquilh cacnī Quintlatican Dios! Čhuná calalh, amén.

*Pablo ahuatiyá xakatlīlacankoy natlanín xala c-Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quimpālacata caquixakatlīnikopítit xlipacs tamá natalanín huantí xlakskatan Dios lītaxtukonít caj xpālacata cumu lipahankoy Jesucristo. Nā chuná lipaxuhu čaxakatlīlacamachán yuma natalanín huantí quit lacxtum quintalamakó unú. <sup>22</sup> Nā chuná lipaxuhu čaxakatlīlacamachán xlipacs xlakskatan Dios huantí huilakó c-Roma, chú nā xalīhuacá chú huantí scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquin pí Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín cacasiculanatlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantü tzoknikolh Colosenses

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá carta huantü apóstol Pablo tzoknikolh huantü xlipahuankoy Cristo, chü xuilakó c-xacachiqün Colosas, nā acxnitiyá tzoknit acxní tizoknikolh mactum lītum xcarta huantü timacaniqolh filipenses, sampi nā antiyá tzoknitanchá acxní xtanumá c-pulachin (4:18).

Yumá xtatzokni Pablo lītākālchihuinankoy colosenses pī nī cacañlakolh huantü lichihuinankoy yamā aksaninanin mākalhtahuakananin judíos huantü xuankoy pī yamā huantü lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmāxtuputunkoy xlistacnacān nā xlasasquinca natililatamakoy xlipacs līmapaksin huantü maqan quilhtamacū xlacaxuilikonit judíos. Huāmpī Pablo lacatancs malulokā pī xman huā Cristo huantü mastay laktāxtut, chü huantü lipahuán nī xlasasquinca naputzay tanū tū nalīpahuán, usu pala aktum līmapaksin huantü namakantaxtī sampi Cristo huantü pacs makantaxtīnit huantü quin nī lay makantaxtīyahū laquimpī tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo nā lichihuinán yumá c-līkalhtahuakā lantla xlipacs huantü lipahuankoy, xlacān lītaxtukoy pī xtachuná aya tanikonit Cristo, chü nā lacxtum talakastakuanankolh calīnin caj xpalacata cumu canajlakoy pī xtachuná lantla Dios kalhīy tlanca lītlihuaka, chü malakastakuānīlh Cristo calīnin, pus nā kalhīy lītlihuakā namaxquikoy yamā sašti latāmat huantü xlasasquinca nakalhīkoy laquimpī tlan akstītum nalatamakoy c-xlacatīn xtachuná lantla lacasquín.

<sup>1</sup> Quit Pablo huantü Dios quilacsacnit laquimpī naclītaxtuy xapóstol, usu xtalakachān Jesucristo, xahua quintalacan Timoteo huantü cmacanītzokmā yumá carta. <sup>2</sup> Ccatzoknimān yumá carta xlipacs huixin xlaskatān Dios huantü lipahuanātīt Cristo, chü huilātīt c-xacachiqün Colosas. Clacasquín pī Quintlātican Dios xataxajni cacamāxquín xtalakalhamān, chü tlan latāmat.

*Pablo paxcatatzīniy Dios xpalacatacān*

<sup>3</sup> Ankalhīn acxnī ccapalacasquinān c-quioracioncān cmaxquiyahu paxcatatzīnit Dios huachá xtlāt Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>4</sup> Huā clīpaxcatatzīniyahū sampi quincalītākālchihuinancanītān lantla akstītum lipahuanātīt Cristo Jesús, chü lantla nā paxquikoyātīt xlipacs huantü tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixin. <sup>5</sup> Huā lipaxquikoyātīt sampi takalhkalhīpakōtīt huantü calīkalhīpacampītīt c-akapūn. Huixin tlan milacān tlahuātīt yumá huantü nacamāxquīcanātīt acxnī tuncān tzucūtīt lipahuanātīt yamā xtalulōktat, chü lipaxuhu xtachihūn huantü mastay laktāxtut. <sup>6</sup> Huā yumá xlipaxuhu tamacatzīnin lantla tlan naakaputaxtuyātīt huantü aya calītākālchihuinancanītāntīt, xlicana lacaxtum takahuanīma, chü aya tlahuamā xtascūjut c-xlicatlanca antanī chan, chuná lantla tzūculh tasiyuy xtascūjut acxnī huixin huacu lipahuāntīt yumā xtachihūn Dios huantü lichihuinān tlanca xtalakalhamān lantla caj lipaxcatatzīnit quincalīlakmāxtuputunān, chü canajlātīt pī talulōktat yumā xaakstītum tapāxquīt huantü xlā mastay. <sup>7</sup> Sampi yumá tlan talacapastacni huā pulana calītākālchihuinān quintalacan Epafra huantü luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincatāljscujnītān xtachihūn Dios. <sup>8</sup> Pī huatiya Epafra quincalītākālchihuinān lantla camapuhuanīmān Espīritu Santo laquimpī napaxquikoyātīt catīhua.

<sup>9</sup> Chü nā chuná quin, hasta acxnī quin ccatzīhu lantla lapātīt nī cmakaxtakāhu ankalhīn ccapalacasquinān c-quioracioncān, csquinīhu Dios pī līhuana nacamācatzīniyān xtalacapastacni, chü nacamāxquiyān līskalala laquimpī pacs naakataksātīt huantü nacamācatzīniyān Espīritu Santo. <sup>10</sup> Na ccapalacasquinān pī tlan akstītum nalatapayātīt chuná lantla xlijlatamatcān huantü xlicana tapaksinikoy Quimpuchinacān, chü huā ankalhīn natzaksayātīt huantü xlā laktāy natlahuayātīt, chü quitaxtuy pī namastayātīt mintahuacatcān c-milatamatcān, sampi xman huā natlahuayātīt huantü lacuan tatluha, chü atzīnū līhuana nalakapasātīt xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Quin nā csquinīyahū pī cumu xlā kalhīy tlanca xlijtihuaka, cacamāxquín tū xlā kalhīy laquimpī tlan napaxuhuanalīpinātīt, chü natayaniyātīt masqui tū nacalākchinān sampi laktlihuakān huixin c-mintacānajlacān, <sup>12</sup> chü laquimpī lipaxuhu napaxcatatzīniyātīt Quintlātican Dios sampi huā lakpalīnit milatamatcān laquimpī tlan namaklhīnanapītīt yamā lipaxuhu latāmat antanī pacs xkakānat huantü malacnūnikonit namaxquikoy xlipacs huantü lacsackonit. <sup>13</sup> Xlicana pī Dios quincalākmaxtūn c-xmacān tī malānān cxlamatatcān huantü paklhtūta latāmat, chü antā quincāhuilīn c-xmacān xatapaxquín Xcam Jesucristo laquimpī huā namalanān c-quilatamatcān. <sup>14</sup> Huachá tī līkalhīyahū laktāxtut chü xmatzankānānica quintalākālhin.

*Acxī Cristo nīlh caj quimpalacatacān quincamalacatzuhūn Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nĭ pala çatum tĭ aŭcxilhā lantlā xlā, huā Cristo minĭt maſiyuy lantlā luhua xtāyat. Xlā lĭtaxtuy xtachunā lantlā xapuxcu Xkahuasa Dios huantĭ tamapaksĭy pacs lantlā tŭ anán ſampĭ xlā ankalhĭnā xlamā maſqui hasta acxnĭ nĭ naj tŭ xanán xtamalacatzuquĭn. <sup>16</sup> Pacs lantlā tŭ anán çatiyatna, xahuā c-akapŭn, xlā pacs maktlahuanĭt, chunā huantŭ tasiyuy, xahuā huantŭ nĭ tasiyuy, nā chunā huantŭ lamakó catŭhuā maktakalhnán huantŭ maſqui nĭ tasiyukoy mapaksĭnankoy, chŭ kalhĭyoy tlanca lĭtlihuakā laquĭmpĭ namalanankoy çaŭnĭn; xlā pacs maktlahuanĭt laquĭmpĭ huā nalakçanĭkoy, chŭ namapaksĭkoy. <sup>17</sup> Cristo ucxlata xlamā hasta acxnĭ nĭ naj tŭ xamalacatzuquĭy Dios, chŭ huantŭ chiyŭ anán, huā chunacŭ lĭjanantŭlĭhay caj xpalacata cumu chunā xlā lacasquĭnĭt. <sup>18</sup> Quin huantĭ aya lĭpahuanĭtahu Cristo lĭtaxtuyahu xtachunā lā xmacni çatuma chixcŭ, chŭ huā lĭtaxtuy quiakxekacán, ſampĭ xlā quincapuxcunimán, chŭ quincamaxquimán latámat. Çhŭmpĭ xlā huantĭ ankalhĭn quincapulanimán, huā xakasiya lakastakuánalh çalĭnĭn laquĭmpĭ stalanca nalçatziyaŭ pi huā xliçana kalhĭy tlanca xlacatzŭcut. <sup>19</sup> Sãmpĭ chunā lacásquilh Dios pi pacs huantŭ huantŭ kalhĭy lantlā xliDios, chŭ tlanca xlacatzŭcut, xahuā tlanca xliĭtlihuaka, antā stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo. <sup>20</sup> Çhŭ nā lacásquilh Dios pi huā Cristo namalakſputuy huantŭ xlaklakalhĭnĭt tatançsni c-xlakſtĭpan Dios, chŭ xliçacs huantŭ anán c-xliçatlanca çatiyatna, chŭ hasta maſqui c-akapŭn. Xliçana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantŭ ſtajmákalh acxnĭ nĭl c-cruz, huā çhŭ lĭtahuĭ tapaxuhuán laquĭmpĭ tachixcuhuĭtat maſqui tlahuakonĭt talakalhĭn tlan çhŭ nalaktalacatzuhĭkoy Dios, chŭ nialh napecuanĭkoy.

<sup>21</sup> Xalipulana, huixĭn caj xpalacata huantŭ lĭxçajnit talakalhĭn xtlahuayátit, c-mintapuhuacán xquĭtaxtuyátit pi xtalamakasiçziyátit Dios, chŭ nā xliĭtaxtuyátit pi nĭ xtapaksĭniyátit, chŭ mákat xlapanĭtĭt lantlā xaktzankatayanĭtántit. <sup>22</sup> Huãmpĭ huā çhŭ Dios aya lĭpaxuhu çamalacatzuhĭnĭtán caj xpalacata cumu huā Cristo lĭhuahŭ huantŭ pátĭlh c-xmacnĭ acxnĭ nĭlh quimpalacatacán c-cruz. Huā chunā lĭtlāhualh laquĭmpĭ tlan nalaktalacatzuhĭyahu Dios xtachunā lampala nialh tŭ lenahŭ quintalalalhĭncán tŭ naquincamakstuntlahuayán c-xlacatĭn. <sup>23</sup> Huãmpĭ laquĭmpĭ chunā naquĭtaxtuy talacasquĭn pi chunatiyá akſtĭtum nalĭpahuanátit, chŭ niucxnĭ tilĭtamakaxtakátit pala tŭ nacamalactlahuĭniyán lantlā çanajlayátit huantŭ çamalacnunicanĭtántit acxnĭ lĭpahuántit yama lĭpaxuhu tachihuĭn huantŭ maſtay laktáxtut acxnĭ çalĭtçakalchĭhuĭnancántit. Huatiyá yuma tachihuĭn huantŭ lĭakchihuĭnamaçā lantlā xliçatlanca, chŭ quĭt Pablo na huā çliakchihuĭnantlāhuán.

### *Pablo lĭpaxuhu lĭscujkoy huantĭ lĭpahuankoy Jesús*

<sup>24</sup> Luhua çana çliçaxuhuay huantŭ quilakçhán tapaĭtĭn caj xpalacata cçalĭscuján huixĭn huantĭ lĭpahuanátit Cristo, ſampĭ cçatzĭy pi chunā çliçmakatzĭma c-quimacni huatiya yama xtapatĭn Cristo huantŭ lĭpátĭlh xpalacatacán kamputum çanajlanĭn, huachā tĭ lantlā xkamputumcán lĭtalacastuckoy xtachunā aktumĭnica xmacni. <sup>25</sup> Dios quĭlĭlacsacnĭt pi naçliĭtaxtuy çscujni laquĭmpĭ tlan naccalĭscuján huixĭn huantĭ lĭpahuanátit Cristo, chŭ huantŭ tlan, chŭ xatakatzĭn naccalĭmaakataksniyán xtachihuĭn. <sup>26</sup> Yuma xtalacapaſtacni lantlā naquincalacmakxtuyán hasta xamakaŭ quĭlĭhtamacŭ aya tzeç xliĭlçahuĭlĭnĭt lantlā natlahuay maſqui nĭ naj tĭ xmaçatzĭnĭkoy tachixcuhuĭtat lantlā luhua nakantaxtuy, huãmpĭ huā çhŭ lacasquĭn pi lĭhuanaŭ nacatzĭyátit xliçacs huixĭn huantĭ lĭpahuanátit, chŭ macamaxquĭtĭt milatamaçcán. <sup>27</sup> Huãmpĭ maſqui xapulanaŭ tzeç xuĭlĭnĭt yama lĭpaxuhu xtalacapaſtacni lantlā xliĭhçanĭt nacalacmakxtuyán huixĭn huantĭ nĭ juđioſ, huā çhŭ çamalacapasniçputunán laquĭmpĭ tlan naakataksátit lantlā xliĭtlanca liçacni huantŭ çamalacnuniyán. Sãmpĭ xliçana liçacnĭ tamā pi caj xpalacata cumu huā çhŭ tãhuanĭtántit Cristo huixĭn tlan lĭpaxuhu kalhkalhĭtĭyátit miakaputaxtutçcán.

<sup>28</sup> Huā xpalacata quin tancs çliakchihuĭnamahŭ xtachihuĭn Cristo, chŭ çmaſiyuyahu hasta antãnĭ macalay quintastacatcán, lantlā lacasquĭn akſtĭtum nalatamaçkoy huantĭ lĭpahuankonĭt, laquĭmpĭ acxnĭ naccalĭçhanán c-xlacatĭn Dios, cçamacamaſtaputunkoyán lantlā tĭ pacs catziyátit tŭ milçatzĭtcán xpalacata Cristo. <sup>29</sup> Çhŭ laquĭmpĭ tlan nacmakantaxtĭy quintascŭjut luhua fuerça çliĭtlahuaniy xliçacs quĭlĭlĭhuaka lantlā Cristo quimaxquĭy yama liçacni xliĭtlihuaka tŭ kalhĭy.

## 2

<sup>1</sup> Quĭt clacasquĭn pi nacatzĭyátit lantlā lipeçua çlacapaſtaçā tŭ naçtlahuay mimpalacatacán, xliçacs huixĭn xala c-Colosas, nā chunā xliçacs huantĭ lĭpahuankoy Cristo lacatzŭ c-Laodicea, chŭ hasta makapitzĭn huantĭ nĭ aq̃uiucxilhĭkoy, chŭ nĭ quĭlakapaskoy. <sup>2</sup> Çsquinĭy lĭtlán Dios pi lā huixĭn, cumu lā xliçacs huantĭ lĭpahuankoy Jesús, chunatiyá caakpuhuanĭtĭt c-minacucán, nā chunatiyá çalapaxquĭtĭt, cakalhĭtĭt xatlan talacapaſtacni laquĭmpĭ lĭhuanaŭ naakataksátit xliçacs huantŭ xamakaŭ quĭlĭhtamacŭ

tʒək xuilñitanchá xtalacapastacni, maşqui xlá aya chunatiyá xliłhcahuilñit pi huá Cristo tlan namalakapasñinán. <sup>3</sup> Sãmpĩ c-xlatamať Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xliçacñi xtastácat, çu tlanca xtalacapastacni Dios sãmpĩ huá macamaşquikõnit. <sup>4</sup> Huá xpãlacata chuná cçalihuanimãñ laquĩmpĩ niťi nacãliakskahuimiyãñ acxñi pala tú yã tachihuĩñ nacãhuanicanãťit. <sup>5</sup> Pus maşqui lantla çu ni antã cçatãhuilachãñ xachãtumĩnica, cacatzĩťit pi antã çatãlamãchãñ cçalacapastacãñãñ, xãhuachĩ quit luhua çãñã çliçaxuhuyã pi huixĩn akstĩtum lapãťit, çu chunatiyã tãncs liçãhuanãťit Cristo.

*Dios quincamaşquĩñitãñ xasastĩ quilatamatcãñ*

<sup>6</sup> Cumu huixĩn maťlanĩťit Jesucristo nacãlakmaşxuyãñ, çu Mimpuchinacãñ nahuãñ, pus na chunã çu niucxnicũ caakxtakmakãntĩt huata akstĩtum calipãhuãntĩt. <sup>7</sup> Lihuaña calichipaxnãntĩt mintacãñãlacãñ xtãchunã lantla aktum quihuĩ lihuãña lichipaxnãñ xtãnkãxãka, xliçãcs minacucãñ calipãhuãntĩt xtãchunã lantla calitãkalhchihuĩnãncãntĩt, çu ankãłhĩn capãçcatcãtzĩñĩťit Dios huãntũ tlahuama c-milatamatcãñ.

<sup>8</sup> Luhua çuĩntaj cacãtãhuacãntĩt pi niťi nacãliakskahuimiyãñ huãntũ ni kalhĩy xtaluloktat tachihuĩñ, maşqui lacuãñ, çu lãkskalalãñ takaxmata, sãmpĩ tamã huãntũ chunã liłkalhchihuĩnamãkõ ni antã quĩłhtĩmaãkõ c-xtalacapastacni Cristo, huata huã liçihuĩnankoy huãntũ mintĩłhanĩtanchã xtãmanĩncãñ, çu çaj xachunata xtalacapastacnicãñ huãntũ luhua akchipãnamputũñ unũ çãtuxãhuat.

<sup>9</sup> Sãmpĩ xliçãcs huã lantla Dios xliDios, çu lantla kalhĩy tlanca xliťlihuaka, çu xtalacapastacni, stalanca tasiyuy c-xlatamať Cristo. <sup>10</sup> Çu Dios lamã c-milatamatcãñ çaj xpãlacata cumu huã liçãhuanãťit Cristo, çu macxtum tañuanĩťãntĩt, sãmpĩ huã puxcunãnikoy xliçãcs lantla çãťi maşksĩnanĩñ espiřitus huãntũ maşqui niťi tasiyukoy maľãñankoy çãtuxãhuat, çu c-akapũñ. <sup>11</sup> Çu na chuna liťum çaj xpãlacata liçãhuanãťit Cristo huixĩn lakmakãntĩt pãcs lantla tũ niťlan xtãtãhuaputũ huãntũ xkalhĩyãťit mintãyãtcãñ, huãmpĩ huã yumã ni antã tasiyuy c-mimãcnicãñ lantla puhuanakoy makãpitĩñ judĩos huãntũ çhucunicã actũ xtiyatlihuã acxñi circuncidãrtãhuakoy eskatacãñ, huãmpĩ mĩmpãlacatacãñ xtãchunã quĩťaxtuy pi c-minacucãñ xtãchunã çhucumãnicãñãntĩťãntĩt pãcs tũ niťlan laquĩmpĩ chunã namãsiyuyãťit c-milatamatcãñ pi huã çu aktum tanũ, çu akstĩtum latãmať nalĩlatãpãyãťit chunã lantla lacãsquĩn Cristo. <sup>12</sup> Hasta acxñi huixĩn taťmunũťit quĩťaxtuy pi acxtum taťãcũťit Cristo c-xtãhuaxni, huãmpĩ na quĩťaxtuy pi acxtum talãkastakuanãntĩt calĩñĩn sãmpĩ çãñãjlayãťit pi yama tlanca xliťlihuaka Dios huãntũ liľmalãkastakuanãñlił çãliñĩn, na scujmã c-milatamatcãñ. <sup>13</sup> Xapulãña huixĩn xaktzãkãťayãñ, usu xtãchunã niñĩn xlapãťi çaj xpãlacata huãntũ xkalhĩyãťit xalĩxãjñit mintãlakãłhĩncãñ, çu pi huixĩn niťi judĩos lacachĩntĩt ni xkalhĩyãťit xliľmapãksĩn tũ namãkantãxtiyãťit. Huãmpĩ niãł chunã lapãťit sãmpĩ huã çu Dios çãmaşquĩñitãñ xasastĩ milatamatcãñ xtãchunã lantla mãxquĩłhĩ Cristo acxñi maľakastakuanãñlił çãliñĩn, çu na çaj xpãlacata Cristo xlã çãmatzãkãñãñĩn xliçãcs mintãlakãłhĩncãñ. <sup>14</sup> Lantla tãtzoktañuanĩť c-xliľmapãksĩn Dios pi huãntũ ni namãkantãxtiyã huãntũ antã huan, nãxokõñãñ çaj xpãlacata xtalãkalhĩñ, huãmpĩ Dios tlan tãłhuãł pi huã nãxokõñãñĩ Cristo xpãlacata quĩntãlakãłhĩncãñ huãntũ tlahuanĩñãhu, çu quĩťaxtuy pi xlakãhuilãnihu, sãmpĩ xlã tamãstãłh nãxtokõhuacãcãñ c-cruz. Xtãchunã quĩťaxtuy pi huã quĩntãlakãłhĩn pãcs antã taťtokõhuacãkõça Cristo c-cruz. <sup>15</sup> Çaj xpãlacata pi Cristo niłh c-cruz quĩmpãlacatacãñ, Dios chunã liľmakãtlãjãkõłh xliçãcs yama akskahuĩñĩn huãntũ niťi tasiyuy huãmpĩ kalhĩkoy liťlihuaka, çu liľmapãksĩn çãũñĩn, çu mãmãxãñĩkõłh c-xlacãťĩncãñ liłhũhua laquĩmpĩ pãcs tlan naucxĩłhĩkoy.

*Çaj xmañ huã calĩtzãksãhu lantla nakãłhiyãhu huãntũ anãñ c-akapũñ*

<sup>16</sup> Çãñã huixĩn, çuĩntaj catãhuãťit pi niťi nacãmakãçãñãjlayãñ pala nacãhuanicanãťit huãntũ luhua atĩzinũ miľĩmakãntãxtĩťcãñ c-milatamatcãñ, chunã pala tú lihuayãťit, usu liķotnãñãťit, pala tú yã quĩłhtãmacũ tucuhuĩni nalĩmaşxuyãťit laquĩmpĩ namãşcũãjñĩyãťit, usu pala lantla acxñi skatanãñ, usu acxñi lihuãcãñ pala tú nascuja. <sup>17</sup> Xliçãcs yumã huãntũ chunã xtlãhuakoy judĩos, Dios chunã xliľmapãksĩkõñĩť laquĩmpĩ nalĩlacapastãckoy huãntũ alĩstãłh namãłhtĩñankoy xlakskãťãñ, huãmpĩ cumu çu aya quĩłãñĩtãñchĩ Cristo xliçãcs yumã huãntũ quĩłĩtãhuãtcãñ xuanĩť niãł tũ xlakãsi. <sup>18</sup> Ni catãmaşťãťit nacããkskahuimiyãñ tamã huãntũ maşiyukoy tanũ talãcapastacni, huãntũ huankoy pi luhua xãfuerzã nalakãtaquĩłhĩputãcãñ ãñgeles, çu luhua tlanca çãtzĩkoy çaj xpãlacata tũ mat Dios liľmalãcahuãñĩkõñĩť, huãmpĩ ni huã xtaluloktat Dios huãntũ liçihuĩnankoy, huãmpĩ huata çaj xmañ huã xtalacapastacnicãñ huãntũ acstupãlacãcxťukõñĩť. <sup>19</sup> Huãntũ chunã kalhĩkoy xtalacapastacnicãñ quĩťaxtuy pi niãłh lacãsquĩnkoy namãpãksĩkoy xpuxcucãñ, sãmpĩ quĩn huãntũ liçãhuanãhu Cristo liťaxtuyãhu xtãchunã lantla xmacni, çu xlã liťaxtuy quĩãkãçãkãcãñ huãntũ



quincapuxculenán laquimpí acxtum tlan nalatamayahu, chū nalamaktayayahu c-quintacanjlacán xtachuná lantla lilhcahuilínit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pi huixín aya acxtum tanjnitántit Cristo, chū antá lákspuṭli lantla natzak-sayátit nama Kantaxtuyátit huantū nítū xlakasi, caj līlakaputza xtasmanincan chixcuhūn laquimpí chuná nalakmaxtuyátit milistacnacán, ŷtūhuan chinchū xpalacata chunatiyá timakantaxtuyátit huantū līlakaputza xtalacapastacnican chixcuhūn, <sup>21</sup> xtachuná la huacán: “nī caxamátit yuma tīpatu sampi līhuacán”, “Nī calīhuayántit tamá tahuay”, “nī calīxamátit mimacancán sampi namaxcajuaḷiyán, chū nala kalhīy milistacna”? Chū acxni chuná līhuacán huī tī pacs canajlaputún. <sup>22</sup> Xlīpacs tamá līmapaksín caj xtalacapastacnican chixcuhūn, nī lay lacuán chixcuhūn naquincalīmaxtuyán, usu nalak-palīkoy xalīxcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxni tū nalīlaya, usu tū nalītlahuaya, antiyá quītamactay, sampi acxniyá lakspuṭa, usu laclay. <sup>23</sup> Xlicana pi huantū chuná masiyuy, takaxmata lampala acstacā tachihuín sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan caçninán naquincalīmaxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumacatzanicanahu c-quintiyatlīhuacán laquimpí cax smālhua nahuanahu acxni lakataquīlhpūtanānahu, huampi antiyá quītamactay sampi nī tzinū huá quincamaktayayán mālakspuṭuyahu yamá huantū xlicana māxcajuaḷiy quīlīstacnacán, chū nī natlahuayahu nītlán xtalahuaputu quīntiyatlīhuacán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quī ccalīhuaniyán, cumu huixín xtachuná pi aya tākakastakuananīntántit Cristo calīnī, chū kalhīyátit sasti latámāt, pus huá chū tū milītlahuacán pi caj xman huá catzaksátit lantla nakalhīyátit huantū anán c-akapūn antānī huilachá cristo c-xpaxtūn Quintlāican Dios. <sup>2</sup> Caj xman huá caucxilhlacachipítit huantū anán c-akapūn, chū nī huantū unū anán caṭiyatna. <sup>3</sup> Sampi huixín xtachuná pi aya tanjnitántit Cristo, quītaxtuy pi milatamācán huantū xapūlanā xlīlapátit aya lakspuṭnīt, chū huá chū yamā xasasti latámāt huantū kalhīyátit, huá līkalhīyátit sampi milatamācán macxtum tūhuanīntántit xlatamāt Cristo, nā xtachuná lantla xlatamāt Cristo macxtum tūhuanīntántit xlatamāt Dios. <sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo, huantū camaxquīn xasasti milatámāt, namimpalay xīmaktuy, huixín nā natapaxuhuayátit c-līlakatī xpūtacacchīn antānī xlā huī.

#### *Pablo lacasquín pi colosenses huá calīlatamaqolh xasasti xlatamātcán*

<sup>5</sup> Quī ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlīpacs huantū nītlán tlahuayátit: nialh pala chaṭum tī caxakátīlīh tanuj puscāt pala huī xpuscāt, usu xchixcú, chū nítū catlāhuah huantū nī minīnīy, nā nī caj xman huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, nā nī pala cāta catūhuá calakpuhualacapítit huantū stlan nakalhīyátit catuxáhuat, lapi chuná xtlahuátit quītaxtuy pi huata huá huana xlītakatzankátit xtachuná lantla mimpuchinacán tlahuayátit. <sup>6</sup> Dios luhua snūn xcainīy, chū nī ucxīlhpūntukoy xlīpacs huantū chuná lamakó, chū hasta namapaṭīnīkoy huantū caj xman lakachix-cuhūimānkoy. <sup>7</sup> Xlīpacs yumá huantū ccahuaniyán pi nītlán, nā huá umīncha quīlhtamacū xmaktlahuayátit acxni nī xalīpahuanātīt Cristo. <sup>8</sup> Huampi huá chū pacs lakmakankótīt tamá huantū nī camīnīyán, xtachuná la tasītzīn, takahu, talālikamán, chū talamakasītzīn, chū tū caj akakuá, chū laclīxcajnit tachihuín xuanātīt. <sup>9</sup> Nítū calālījaskahupítit sampi huixín aya tīxtunīntántit huantū xamakán xlīlapátit mīntapuhuanacán, xāhuā huantū līxcājnīt tlahuayátīt. <sup>10</sup> Huā chū aya catzaksátit huā lantla akstītum nalatapayátit sampi xasasti kalhīyátit mīntayātcán huantū Dios camaxquīn, chū chalī chalī sastimpátit hasta lantla līhuana nalakapasátīt lantla lacasquīn nalatamayahu Dios huantū quīncamālacatzuquīntán. <sup>11</sup> Huā chū nialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchī judío, chuná pala circuncidarlanīta xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nítū circuncidarlanīta; pala huix xala mákat tanītampi, usu caj lacatzú quīntāhuīlā la quīntāchīquī; pala calakuán lápat, usu pala tamāhuacanīta laquimpī namāscujucanā xtachuná la tachīn, tamá nialh tū huamputún, usu kalhīy xlakasi, huata xman huá kalhīy xlakasi pi nalīpāhuanahu Cristo, sampi xlā acxtum quīncalīlakalhamán, chū lacxtum quīncalīpūlhayán.

<sup>12</sup> Dios luhua līpecua capaxquīyán, chū calacsacnītán laquimpī pacs xlakskātán nalītaxtuyátit. Pus huantū akstītum calatapátit, calālīkalhamántit, tlan cacatzītīt, cacs calacahuántit, nī tuncán casītzītīt pala tī calāhuā nacāhuaniyán. <sup>13</sup> Capaxuhuanāḷipīnī pala huī tī natlahuaniyán huantū nītlán, huix nī casītzīnī, huata camātzankānanī, xtachuná lantla quīncamātzankānanīntán Cristo nā chuná calamātzankānanīhu. <sup>14</sup> Huampi huantū luhua atzīnū nacāmaakstītumīlīyán pi xaxlicana nala kalhīnīyátit tapaxquītat, sampi huā yumá tū xlicana macxtum tlahuanán. <sup>15</sup> Chū huā Cristo cacāmaxquīn

tatancsni c-minacucán, sampi huá calilacsacnítan Dios laquimpí nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata ccalihuaniyán pí niucxní tipatzankayátit lantla napaxcatcatzjiníyátit huantü tlahuanít c-milatamatcán.

<sup>16</sup> Niucxní capatzankátit tamá lilakatít xtachihuín Cristo tú maštay laktáxtut, antiyá catahuí c-minacucán la xamalaná. Calamaqpuhuanítit nalipahuanátit, chü tancs calalítakalhchihuínántit xtachihuín lantla tú xlicana lakapasa. Xankalhn calimáxquítit paxcatcatzínit Dios lantla lipaxuhu natliníyátit salmos, xahuá lacuan tatlin tú nalimáxquiyátit cacni. <sup>17</sup> Na xlipacs huantü xtlahuátit, usu xlichihuínántit, cacatzítit pí huá Cristo makapaxuhapátit, chü chuná calipaxcatcatzjinítit Quintlatican Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín pí acxtum calakalhakaxmatkolh huantü lalimapaksikoy*

<sup>18</sup> Huixín lacchaján huanü puchuhuayátit, lipaxuhu calakachicuhuíit minchixcucán, sampi xlicana hua yumá lakatíy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixín huanü lipahuanátit. <sup>19</sup> Chü huixín chixcuhuín huanü puchuhuayátit, huantü tlan capaxquikótit, chü calakalhankótit mimpuscatcán, chü lacatítum catachihuínántit, ní caj casjtzinítit.

<sup>20</sup> Na chuná huixín camán huanü huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpátit huanü calimapaksicanátit, sampi xlicana pí chuná lakatíy Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Na chuná huixín xanatlatna huanü huilakó mincamancán, ní huatiyá pí calacaquilhnkótit mincamancán laquimpí ní caj tlakaj nalakoy, chü napuhuanokoy pí ní paxquikocán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanü tamahuakocanjit mascujumakoça xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpátit huanü camascujumán, xalíankalhn tancs cascujnit, ní caj xman acxní man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascujit, cacatzítit xtachuná lampala hua Cristo scujnipátit. <sup>23</sup> Xlipacs huanü xljscujit, xlipacs mintapaxuhucán nalitlahuayátit, lacatancs cacatzítit xtachuná lampala huá scujnipátit Quimpuchinacán, chü ní huá chixcuhuín. <sup>24</sup> Cacatzítit pí huá Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huanü xlá malacnünit namaxquikoy xlipacs huanü nalipahuanokoy. Sampi huá ljscujpátit Cristo huanü xaxlicana mimalanacán tí nakalhakaxpatátit huanü xlá calimascujuyán. <sup>25</sup> Huampi xlipacs huanü caj xman huá tlahuamakó talakalhn, xlacán na namaklhünankoy xtaskahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla miníniy xlipacs huanü nítlan tlahuakonit, sampi xlá ní caj lacsapaxquinán.

#### 4

<sup>1</sup> Na chuná huixín malananín huanü kalhíyátit xatastan miscujnicán, chü mascujukoyátit lantla lacasquinátit, tlan cacatzinikótit, chü ní taji tlihuaká caaktlakahuacakótit, sampi lacatancs cacatzítit pí huixín na nacatlahuayán cuenta acxní namacamaštayátit mintascujutcán c-xlacañin yama chañum Quimpuchinacán huanü huilachá c-akapün, xlipacs huanü tlahuanítántit unü çatuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankalhn catlahuátit mioracioncán, ní cataxlanjúnit, chü capaxcatcatzjinítit caj xpalacata huanü tlahuanít c-milatamatcán. <sup>3</sup> Chü na caşquiniyán lítlan pí naquincapalacasquinátit c-mioracioncán, laquimpí hua Quimpuchinacán namapuhuaníjokoy tachixcuhuíit pí camalacquikolh xnacucán laquimpí quin tlan nacljakchihuínanikoyahu xtachihuín Cristo huanü lítluhua xlacán ní alakapaskoy, huachá tú clipatinamajcú c-pulachin. <sup>4</sup> Casquinítit Dios pí caquimaktáyalh laquimpí huanü tlan naclítakalhchihuínankoy, chü lacatancs nacmaşiyuy xtalacapistacni chuná lantla quilítáhuat.

<sup>5</sup> Čana huixín, ní calimakaxtáktit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuínankoyátit huanü ní lipahuanokoy Cristo. <sup>6</sup> Acxní natakalhchihuínankoyátit ní caj aklakuá tú tihuanikoyátit, huata lacatítum calchihuínántit tachihuín huanü makapaxuhuanan, chü pala huí tí tú čakalhasquinán tancs cakalhtítit lantla caminíniyán.

*Pablo qhuatá xakatlilacán*

<sup>7</sup> Hua quintalacan Tiquico huanü lipaxuhu quimaktayanit lantla cscujanima Quintlaticán, man nacaleniyachán yuma quincarta, chü nacalítachihuínanan lantla quit clama. <sup>8</sup> Hua xpalacata ccalimlakachanimachán laquimpí nacañuaníyán pí tlan clamahu, chü chuná huixín nakalhíyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Hua acxtum ctamacamachá Onésimo tí na luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayamán, maşqui xlicana pí huá xapulana antá lacxtum xcatałamachán. Hua xlacán nacalítakalhchihuínanaçhán lantla tú unü clişcujmahu.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huanü acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu çaxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixín aya catziyátit

xatí tamá Marcos, pus acxní xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamakhtinánatit. <sup>11</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlijlacamachán quintalacán Jesús huantí nā litapacuhuyí Justo. Hua lantla xlipacs natalanín judíos tī lipahuankoy Jesús, caj xman hua yuma kalhatutu huantí chū quimaktayamakó lantla nacliakchihuinanahu xtapaksit Dios, chū luhua xlicana clipaxuhuay lantla tancs quimaktayakonit. <sup>12</sup> Chū nā chuná caxakatlijlacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunú liscujmā Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhín calacapaścacmán acxní ctlahuayahū oración, capalacasquinán pī chunatiyá akstūtum nalipahuanátit, chū xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios. <sup>13</sup> Xlicana pī quit tlan cmauloká lantla calacapaścacán Epafras, chū nā chuná natalanín tī xalanín c-Laodicea chū c-Hierápolis. <sup>14</sup> Chū nā lipaxuhu caxakatlijlacamachán xatapaxquín doctor Lucas, xahuā Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit lītlán caquixakatlinikótit tamá natalanín huantí huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakatlinipítit Ninfa, chū xlipacs yama natalanín huantí tamacxtumikoy c-xchic. <sup>16</sup> Acxní chū huixín nalikalhtahuakakoyátit yuma quincarta, catlahuátit lītlán chuná camacapinikopítit natalanín tī tamakstokkoy c-Laodicea laquimpī nā nalikalhtahuakakoy xlacán. Chū antá nā nacamaxqujpalacanátit mactum lītum quincarta, pus camakhtinampítit laquimpī nalikalhtahuakayátit. <sup>17</sup> Catlahuátit lītlán cahuanítit quintalacán Arquipo pī cmaçanimachá tachihuín, chū chuná cuaniy: “Çana huix, luhua catlahuā lītlán, līhuana camakántaxtī mintascújut huantū līlacsacnītán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chū quit, Pablo, man quimacán, chū quiletra ccalitzoknimán yuma ahuatiyá actzū tachihuín huantū naccahuaniyán. ¡Niucxní tipatzankayátit pī quit ctanuma c-pulachin! Clacasquín pī Dios ankalhín, chū xcátzīt nacasiculanaťlahuayán.

## **Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tatakskoy c-Xasasti Talaccaxlan, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxni xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuitu caqa lantla tilacachiilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yama huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacan luhua akstjium lipahuankonit xtachihuin.

Masqui xlacan xpuhuankoy pi luhua akstjium xlipahuankoy Dios, fuerza atuya xpuhuankoy, ni luhua ljhuaná xtalulokkoy pala xlicana nalakastakuanankoy calinin acxni naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacan atuya lipuhankoy, chu litakalhchihuinankoy pi luhua akstjium calipahuankolh pi luhua chuná nalay acxni namimpalay xlmaktuy Cristo. Namá huanikolh: "Acxni ni pala tzinu licatzihuilahu nahuán, Cristo naquinçalakminán" (5:2).

Xahuachí xlá litakalhchihuinankolh pi catapaxuhuan calatamakolh, chu xlijankalhin catlahuanikótit Dios mioración, chu capaxcatcatzjinikolh xlipacs huantu xlá maxquikoy c-xlatamatcan.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtacnanjanlin xala c-xacachiquin Tesalónica*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu xahua Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios chu huilátit c-xacachiquin Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyátit Dios, xahua Quimpuchinacan Jesu-cristo. Clacasquin pi Dios calalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latámat.

<sup>2</sup> Quin xlijankalhin cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios xlipacs huixin mimpalacatacán, na xlijankalhin ccamapacuhuyán c-quioracioncán. <sup>3</sup> Na ankalhin cpxcatcatziniyahu Dios mimpalacatacán lantla huixin akstjium liscujnitántit xtachihuin caj xpalacata cumu xlicana lipahuanátit, chu lantla xlicana lapaxquiyátit, chu luhua macxtum laliscujnitántit, chu cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantu camalacnuninítan Quimpuchinacan Jesu-cristo, antá kalhiyátit litlihuaka, chu paxuhuanapañiyátit lantla caxatucahuá tapatín calachinítan. <sup>4</sup> Natalanin, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calakalhamanán, chu man calacsacnitán laquimpi xlakskatán nahuanátit. <sup>5</sup> Sampi yama quihltamacú acxni quin ccaliakchihuinanin xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, ni caj xman huá quintachihuincán licananjlatit huampi na ucxilhtit lantla xlicana ckalhiyahu xlitlihuaka Espíritu Santo, xahuachí quin na stalanca xacatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixin na stalanca catziyátit lantla quin xaclamáhu c-milakstipanacán, caj xman huá xacputzama huantu atzinu huixin nacamaktayayán c-mintacnanjalacán.

<sup>6</sup> Chanchu huixin, masqui xlicana ljhua tapatín caquixaxtunin, huampi huixin na chuná tzucútit latapayátit xtachuná lantla quin clama hu, chu chuná lantla tilatamanit Quimpuchinacán, chu lipaxuhu maklhtinántit xtachihuin Dios chuná lantla camaxquimán tapaxuhuan Espíritu Santo. <sup>7</sup> Chu huixin litaxtútit aktum xaljuexilhtit huantu tlan naucxilhkoy yama cananjanlin huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xlicatlanca xatiyat Macedonia, xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus antá c-milakstipanacán minchá xtachihuin Dios, chu lacaxtum lakapasca ni caj xman antá c-Macedonia, chu c-Acaya, huampi na xahuá aya pacs catzicán canihuá lantla akstjium huixin lipahuanátit Dios; huá xpalacata antani calichihuinanancanátit nialh talacasquin pala ti nactihuanga mimpalacatacán. <sup>9</sup> Hasta catihuá lichihuinankoy lantla quin pulana ccaquilaklchán, lantla lipaxuhu quimamaklhtinántit c-minçachiquinacán, chu lantla lakmakántit yama xatatlahuamakxtu midios-escán huantu xlakataquilhputayátit laquimpi nalipahuanátit yama xtastum Dios huanti xlicana lama xastacná, chu huá tzucútit liscujátit. <sup>10</sup> Na chuná likalhchihuincán lantla huixin akstjium kalhkalhipátit acxni namín xlmaktuy Quimpuchinacan Jesús huanti Dios malakastakuaninít calinin sampi huá xkahuasa. Xlicana pi hua Jesús naquinçalakmaxtuyán ni naquinçamapañinicanán acxni Dios naakastacyahuakoy xlipacs huanti makastzikonit.

## **2**

### *Pablo lacapstaclacán lantla liakchihuinalh xtachihuin Dios c-Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalanin, huixin luhua catziyátit pi acxni quin ccaquilakchán ni luhua caj chunatá cqulachahu. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulana, cumu la huixin catziyátit, pi

makchiya xquincalikalhkananítan, chü xquincasitzininítan c-xacachiqün Filipos, Dios quincamaxquín lilihuaka pi tlan naccaliakchihuanianiyán yama xtachihuin Jesús tü mastay laktáxtut, masqui xlicana pi na chuná lhuhua huantu cpatihu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán sampi lacatancs xaccatziy huantu xacaliakchihuinama, ni huá pala caj xacaktzankanjahu, ni pala chatum ti caj xacakskauiputunahu, usu xacmacanajikohu huantu ni xlicana. <sup>4</sup> Huampi huata huá Dios ti pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuin quincalilacsani pi nacaliakchihuananahu yama lipaxuhu xtachihuin huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalcata quin cliakchihuananahu xtachihuin! Acxni quin clihuhuananahu, ni huá chuná clihuanahu laquimpi nacmakapaxuhuakoyahu catihua chixcú, huata huá Dios cmakapaxuhuamahu huanti catziy pacs huantu cpuhuamahu. <sup>5</sup> Sampi chuná lantla huixin stalanca catziyátit pi niucxni xactzucün caliakskahuiyán lacuan tachihuin, chü na chuná Dios quimalulokná pi niucxni xacputzahu lantla tlan naccalimaktajayán mintumincán. <sup>6</sup> Na ni xacputzayahu pala ti naquincamapaxakoyán, ni pala huixin, chü na ni pala atanuj chixcuhuin. <sup>7</sup> Masqui xlicana tlan xacticamatlahuin huantu quin xacticalimapsán caj xpalcata pi quit xapóstol Cristo, huampi huata ni chuná tlahuahu, huata tzatata clixtaxuhu xtachuná la laczü camán c-milakstipancán, xtachuná clixtaxuhu la chatum puscát huanti man cuintajtlahuakoy, mahukoy, chü makastackoy xcamán sampi laktatzankoy. <sup>8</sup> Pus na chuná chú quin luhua lipecua lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlan xtiqúitáxtulh ni caj xman huá xacticalikalhchihuinán xtachihuin Dios huampi na xactimacamastahu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pi luhua ccalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalanín, huixin stalanca catziyátit lantla quin xacmaksucujmahu laquimpi natasiyutilhay huantu naclihuayanahu; xacsucujahu cacuhuin, chü catziyni laquimpi niti caj chunatá naccamamakatzankaniyán lantla ccaliakchihuananin xtachihuin Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahuá huixin pi huantu akstítum clatamanitahu c-milakstipancán huanti lipahuanítit Cristo laquimpi niti tü naquincalihuaniyán. <sup>11</sup> Na chuná huixin catziyátit pi ancalhín ccamakpuhuanitininítan, chü pala ti xlipuhua, ccamakoxumixinítan xtachuná lantla chatum chixcú makoxumixikoy acxni lipuhuanokoy xcamán. <sup>12</sup> Quin ancalhín ccalimalacatanancanítan pi huanti akstítum calatapátit xtachuná lantla xliatamatcán huanti xakskatan Dios, sampi xlicana pi huá man calacsactasaninítan laquimpi huá lacxtum namakamakhtinánitit huantu camalacnuniyán nacamaxquiyán c-xacalipaxuhu xtapáksit huantu nahuiljy.

<sup>13</sup> Huá xpalcata quin ancalhín cpaxcatcatziyahu Dios huantu xlá tlahuanit c-milatamatcán, sampi acxni huixin kaxpáttit yama xtachihuin Dios huantu quin ccaliakchihuananin, lipaxuhu kaxpáttit lantla mininiy kaxmatcán xtachihuin Dios, chü ni chuná puhuántit pala caj xtachihuincañ catihua chixcú. Chü xlicana pi huá xtachihuin Dios sampi stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascújut c-milatamatcán huanti lipahuanítit. <sup>14</sup> Natalanín, acxni huixin xcaliputzastalamán millitachiquicán caj xpalcata cumu lipahuanítit Jesús, xlicana pi luhua pañinántit, xtachuná caakspulán lantla akspulakolh yama natalanín huanti na lipahuankoy Jesús, chü huilakó c-xatiyat Judea, sampi xlacán na huá xputzastalamakó tamá xlitachiquican judíos. <sup>15</sup> Pi huatiya litum tamá judíos huanti makniqolh Quimpuchinacan Jesús, chü xamacan quilhtamacú na chuná xmakniqonjitanchitá xalakmakán profetas huanti Dios xmacaminokoy catuxáhuat, chü huá chú quin na quincaputzastalamakón. Xlacán ni pala tzinú makapaxuhuamakó Dios, chü luhua lipecua sitzinikoy xlipacs amakapitzin tachixcuhuit huanti ni canajlakoy tü xlacán canajlakoy. <sup>16</sup> Huá chuná clihuán sampi quin cliakchihuananikoyahu xtachihuin Jesús yama huanti ni judíos laquimpi na nalakmaxtukoy xlistacnacán, xlacán quincalactlahuanianiyán, chü ni matlanikoy nactalikalhchihuanankoy. Huampi caj xman xacstucán xmaqastokuiimakó xtalakalhincán sampi huá chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lakmacamakó yama tlanca tapatín huantu xlacán mininikoy nalipatinankoy.

*Pablo huan pi lakapaxiqlhnamputunkoy huanti xala c-Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalanín, masqui ccatamakatinin, ancalhín ccalacapistacmán, chü lantla ama quilhtamacú ccaucxilhamacmachán xlipacs quincacucán, chü luhua cax cpuhuahu pi tuncán xacalakanpalán. <sup>18</sup> Lantla maklhuhua ctipuhua pi naccalakanachán, chü amakapitzin natalanín na xamputunkoyachá, huampi akskahuini lhuhua huantu nítlan quincamaakspulán laquimpi chuná naquincamachokoyán, chü ni lay canchahu. <sup>19</sup> Huá xpalcata clihuán, xatí yama huanti quin luhua xacmacamastakohu c-xlacatín quimpuchinacán xtachuná lantla aktum lixactlahuán huantu quin luhua naclipaxuhuayahu? ¡Xlicana pi huixin tamá huanti lipaxuhu nacmacamastayahu acxni namín xliimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo! <sup>20</sup> Xlicana pi huixin tamá huanti quin luhua xcatzi cclipaxuhuayahu lantla cscujmahu mimpalacatacán.

## 3

<sup>1</sup> Cumu luhua ccaatziputunáhu mimpalacatacán, huá xpalacata, acxni nialh lay xacpatiy lantla xaccatziputun pala tlan lapátit, aktum ccáztzilh pi caj quiacstu nactamakaxtaká c-Atenas, <sup>2</sup> chü ccamalakachanicán c-mincachiquincán tama quintalacán huantí scujnanimá Dios lantla quimaktayamá c-quintascújut huanicán Timoteo, laquimpi nacalakapaxialhnanán, nacamaakpuhuantiniyán c-mintacanajlacán, chü nacamaahuixcaniyán c-minacucán, <sup>3</sup> laquimpi chuná nimpala chatum huixin tí luhua lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán, chü nití nalilaclatayay c-xtacanajla. Huixin ccaatziyátit pi quin huantí lipahuanáhu Cristo xafuerza luhua huantu napatiyahu huantu huá chü ucxilhátit pi aya quinceakspulamán, <sup>4</sup> sampi acxni xaccatahuilancú c-mincachiquincán, lacatancs cticalitakalhchihuínán pi luhua huantu quilipatitcán xuanit, chü xlicana pi chuná quitaxtunít huantu aya xcaztziyátit. <sup>5</sup> Cumu quit ní aktziyay xaclama sampi ní xaccatziy lantla xlihapátit mintacanajlacán, huá xpalacata climacanchá quilascujni Timoteo huantí cmaikalhasquinih lantla xlapátit, pala xamaktum akskahuiní camatlahuín pi nialh nalipahuanátit Cristo, camatlahuín talakalhín, chü yamá quintascujtácán huantu quin xactlahuanítahu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup> Huampi cumu chü aya taspitnit Timoteo lantla quilachá c-Tesalónica, xlá quincalitalakalhchihuínán lantla akstítum lapátit, lantla lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lantla lakalhamaninanátit. Xlá quinceahuanín pi huixin ankalhín quilacapastaclacatanátit, chü luhua quimpaxquiyátit, xahuachí luhua puhuanátit pi aya xquiucxilpalátit, xtachuná lantla quin ccaucxilhpuxtunimán. <sup>7</sup> Pus masqui quin luhua huantu clilipuhuamahu, xahua huantu cpañimahu unú caquilhtamác, huampi caj xpalacata ccaztzihu pi huixin chunatiyá akstítum lipahuanátit Quimpuchinacán, lampala tzinú scayaj cátzal, chü jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmacatziy pi lampala tlak kalhípalay litlihuaká cumu huixin chunatiyá akstítum huilínántit mintacanajlacán. <sup>9</sup> ¿Lántla cahuá chü maktum tuncán nacmaxquikoyahu tapaxcatatzín Dios caj xpalacata mintacanajlacán, chü cumu quin tlan ckalhíyahu tapaxuhuán c-xlacatín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantascaca tantacú ctlahuayahu quioracioncán, ní cmakaxtakáhu csquiniyáhu Dios pi caquincamaxquin man caccaucxilpalán laquimpi lihuana naccatalikalhchihuínán huantu ticatzankaniyán nalakapasátit xpalacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Quin clacasquinahu pi huá Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo naquincamakayayán laquimpi tlan nacalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Chinchü ná chuná clacasquinahu pi huá Quimpuchinacán cacamakaxayán laquimpi lihuacá akstítum nalapaxquiyátit, xlipacsc catíhuá chixcuhuín capaxquikótit xtachuná lantla quin ccapaxquiyán. <sup>13</sup> Na csquiniyáhu Dios litlán pi cacamaxquin litlihuaká laquimpi tlan akstítum, chü nití mintalakalhincán c-minacucán nalatapayátit, chü chuná nití nahuán huantu nalimaxananátit usu nalitamakstuntlahuayátit c-xlacatín Quintlatican Dios yamá quilhtamacú acxni namín xliamaktuy Quimpuchinacan Jesús, chü putum nataminkoy xlipacsc amakapitzín huantí ná tapaksinikoy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

*Huantí aya tapuchuhuakonit akstítum calatamakolh*

<sup>1</sup> Natalán, quin aya ccamasiyuninítan lantla nalatapayátit laquimpi chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, chü xlicana lanchü chuná akstítum lapátit. Huá chü tú ccaquinian litlán c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús, pi hasta achuná lihuacá akstítum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí quit ccaztzy pi ní napatzankayátit huantu c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús cticalimapakshín. <sup>3</sup> Sampi Dios lacasquin pi xman huá naliscujátit, chü ankalhín akstítum nalatapayátit c-xlacatín, huá xpalacata ccalihuanian pi nití cacakátihl atanuj puscát lapí huí mimpuscacán. <sup>4</sup> Chatunú huixin huantu akstítum capaxquítit, chü tlan cataclatapátit mimpuscacán, ní caj xman cakalhítit xtachuná lantla likamán. <sup>5</sup> Ní caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán xtachuná lantla licatzikoy chixcuhuín huantí ní lakapaskoy Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi ní pala chatum tí catzéklakaxakátihl, usu camáklhíh xpuscát chatum chixcú, sampi pala tí chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata yuma talakalhín xtachuná lantla aya cticalitakalhchihuínán. <sup>7</sup> Sampi pala Dios quincalacsacnitán, ní huá quincalilacsacni laquimpi chunatiyá natlahuayahu talakalhín, huata laquimpi akstítum nalatamayáhu c-xlacatín. <sup>8</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi lapí tí ya chixcú ní matlaniy, lakmakán yuma

lijmapaksín, milicatzitcán pí nī caj çatum chixcú lakmakamá, huampí huá Dios man lakmakamá, sampí huá xlá camaxquínitán cspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata, lantla nalakalhñiyátit tapaxquín, nialh xafuerza naccatzokniyán xpālacata lantla nalapaxquiyátit, sampí man Dios camacatzinñitán lantla akstítum nalapaxquiyátit. <sup>10</sup> Sampí xliçana pí chuná huixín paxquikoyátit xliçacs huantí huilakó c-Macedonia huantí lipahuankoy Quimpuchinacn Jesús, huampí ccaçquiniyán litlān natalañín, pí aahuná lihuacá cakahñitit tapaxquít. <sup>11</sup> Ankalhñ tancs calat-apátit, chū lihuana aktziyaj caliakanítit c-mincalitascujutcán xtāchuná lantla quin ccalitakalhchihuñanñitán, <sup>12</sup> laquimpí chuná huantí nī lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sampí naucxilñkoy pí lactalipahu huixín, xahuachí nakalhñiyátit huantū na-maclacasquínátit, chū nítū nacatzankñiyán.

### *Maktum quilhtamacú Jesús namín tiyakoy xliçacs huantí lipahuankoy*

<sup>13</sup> Natalañín, quit nī clacasquín caj chunata natamakaxtakítit nī nacatziyátit xatú ak-spulakoy yamá nñín huantí aya nñkonít, laquimpí nī atuyá nalayátit, usu nalipuhuanátit xtāchuná lantla akspulakoy yamá huantí nī kalhkalhñmakó yamá quilhtamacú lantla lachhahuilñit Dios. <sup>14</sup> Sampí xtāchuná lantla quin çanajlayahu pí masqui Jesús nñlh, huampí lakastakuanalh calññín, pus nā chuná çanajlayahu pí yamá quilhtamacú acxñi namín xlijmaktuy, Dios nā namalakastakuanikoy xliçacs huantí aya nñkonít huampí xliçahuankoy, laquimpí xliçacn nā nataminkoy.

<sup>15</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán xtāchuná lantla xlijmapaksín Quimpuchinacn, pí xliçacs quin huantí lamahucú xastacnā unū çaquilhtamacú hasta acxñi namín Quimpuchinacn, nī catimacpulanikohu xliçacs yamá huantí aya nñkonít, huata pulh huá xliçacn nalakastakuanankoy. <sup>16</sup> Sampí acxñi nalakchān yamá quilhtamacú acxñi namín xlijmaktuy, Quimpuchinacn nataçtayachí c-akapūn, natakaxmatā xtachihuñ çatum xapuxcu ángel lantla namapaksinān, acxñitiyá nasañn xtrompeta Dios, chū xliçacs yamá huantí xliçahuankoy Cristo huampí aya nñkonít nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy. <sup>17</sup> Alistalh tuncán chū quin huantí lamahu nahuán xastacnā, macxtum naquincatalencanān c-akapūn laquimpí çaunñi napaxtokahu Quimpuchinacn Jesús, chū chuná xaljankalhñi quilhtamacú acxtum natalatamayahu. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pí huatiya yumā tachihuñ calajimāakpuhuanñitit.

## 5

<sup>1</sup> Huampí lapí puhuanátit xacçahuanín xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxñitiyá nalakchān, pus quit nī lay nacçahuaniyán sampí nī pala çatum tī catziy. <sup>2</sup> Sampí chuná naquitaxtuy xtāchuná lantla aya catziyátit pí acxñi nī pala çatum licatzihuij nahuán acxñi xlá namín, xtāchuná naquitaxtuy lantla acxñi min çatum kalhaná catzisin. <sup>3</sup> Acxñi yamá quilhtamacú chixcuhñi chuná nahuanankoy: “Lanchú luhua cacs huí quilhtamacú, max nī naj tū catiānahl”, huata acxñitiyá namín tapañ huantū namalakaputoklī, xtāchuná lantla akspulay çatum puscāt acxñi nialh xacstū lama, xamaktum acxñi natzucuy catzanan-juanán, chū namalakatuncuhuyj cskata, chū nī lay catilakapāxtoklī, usu natzalamakān xtapañ. <sup>4</sup> Huampí ccahuaniyán, natalañín, pí huixín nítū lapátit capaklhtutā laquimpí acxñi nalakchān yamá quilhtamacú, acxñi namimpalay xlijmaktuy Quimpuchinacn, laquimpí nī huampala nī licatziyátit nacçalakchinān xtāchuná lantla çatum kalhaná caj xalān min. <sup>5</sup> Xliçacs huixín antiyá tapaksiniyátit çacuhuiní, chū xala çaxkakanā huixín antañ huí Dios; quin nī antā tapaksiniyahu c-xalakacapoklhua latāmāt, nā nimpala xala catzisin. <sup>6</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pí nialh tilhtatahuilayahu xtāchuná lantla tī nī lakapaskoy Dios, huata quincaminñiyán pí lihuana nalacahuñantahuilayahu, chū skālāh natahuilayahu. <sup>7</sup> Sampí huixín catziyátit pí xliçacs huantí lhtatakoy, catzisin lhtatakoy, chū huantí huananankoy masqui catzisin kachikoy. <sup>8</sup> Huampí xliçacs quin huantí tapaksiyahu cçkakanat Dios, chū çacuhuiní latamayahu quincaminñiyán pí chunatiyá lacastalanca natalamayahu. Huá tlan nalitamaktayayahu quintacanajlacn, xahuā tapaxquít, chū xtāchuná lantla quintaknucn xaliçān tū nalitamaktayayahu huá quintacanajlacn lantla tancs catziyahu pí quilacn quiakaputaxtutcān. <sup>9</sup> Sampí Dios nī chuná lacasquín pala quin napañinanahu caj xpalacata quintalakalhñicn, huata xlá lacasquín pí caj xpalacata Quimpuchinacn Jesucristo nakalhñiyahu akaputāxtut. <sup>10</sup> Sampí huá Jesucristo nñlh caj quimpalacatacān laquimpí pala xastacnā lamahu, usuchí pala acxñi nanñiyahu quitaxtuy pí huatiyá acxtum talamahu nahuán. <sup>11</sup> Pus huá yumā xpalacata, ccalihuaniyán pí ankalhñi calamahuixçañitit, chū calajimāakpuhuanñitit xtāchuná lantla laçiscujpattitā.

*Pablo huanikoy xtāçanajlanñi lantla xlijlatamātcān*

<sup>12</sup> Natałanín, quit ccahuaniyán pi cacacninanítit xlipacs huantí scujnanikoy Dios caj mimpalacacán, huantí calitakalhchihuínamán lantla miltatamacán c-xlacatín Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luhua xliłat pi huixín napaxquiyátit, chu nacacniniyátit caj xpalacata yama tascújut huantú xlacán lakayakolh. Xahuachí acxtum calatallálpítit çatunu çatunu, nítí casítzínítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuaniyán pi cahuanítit cascujkolh tama natałanín huantí ni scujputunkoy, camahuixcañikótit huantí taxlajuanimakó, huantí ni laktlihuakán, huixín namaxquikoyátit takpuhuanín, xahuachí nítí calitlakuántit lantla acxtum capaxuhuañlipinikótit amakapítzín.

<sup>15</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, ni çatum la huixín pala natlahuanicán tu nítlán, na chuná namakaxokonán, huata xaliñkahlín huantú tlan tatlahu catlahuanikótit mintacanajlanicán, huampi na pacs chuná catalatapátit xlipacs catíhuá.

<sup>16</sup> Xahuachí xaliñkahlín chapaxuhuañ calatapátit. <sup>17</sup> Ni anán xtajaxni catlahuátit mioracioncán. <sup>18</sup> Xlipacs huantú xlá camaxquiyán huixín calipaxcatatzínítit Dios, sampi xlá chuná lacasquín nalatapayátit huantí lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ni calactlahuátit huantú Espiritu Santo tlhauaputún c-milatamacán. <sup>20</sup> Na chuná ccahuaniyán pi ni pala çatum calakmakankótit tamá huantí calichihuínamputunkoyán huantú huankoy pi xtalacapastacni Dios. <sup>21</sup> Huampi huata camininiyán pi lihuana calacapastáctit lapí xliçana tamá huantú lichihuinanca, chu huantú takataksa pi huá xtalulóktat, calacsacxtútit laquimpi nalitamaktayayátit c-milatamacán; huampi huantú catziyátit pi ni xtalulóktat calakmakántit. <sup>22</sup> Niucxni calimakaxtáctit pala tí nacamatlahuiyán huantú nítlán, usu ni camininiyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquiniy liltán Dios huantí mastay lipaxuhu latámat pi huá pütumínica cacamaakstítumilín, lantla c-mintalacapastacnicán, na chuná lantla c-milistacnacán, xahuá c-milichatuminicacán, laquimpi chunatiyá nítú kalhiy xtalakahlín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>24</sup> Sampi xliçana pi tama Dios huantí calacsacnitán pacs namakantaxtíy c-milatamacán huantú xlá camalacnüninítán natlahuay.

*Pablo huanikoy hasta chalı natałanín*

<sup>25</sup> Natałanín, na chuná ccaquinian liltán pi casquinítit Dios pi naquincamaktayayán c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huantí antá huilakó chu lipahuankoy Cristo, huantú quimpalacata caquimacatiyanikopítit; xlipacs natałanín huantú lipaxuhu caquiaklhchapakxonítit, chu lacatítum calacatzuckopítit huantú quimpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán quit ccalimapaksiyán pi calikalhtahuakanítit xlipacs huantí lipahuankoy Jesús yuma quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasiculanałlahuán.



## **Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiqun Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama talacapastacni huantu xlacán luhua ni xtalulóktat xkalkhikoy, lantla naquixtaxtuy acxni namimpalay xlimactuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makaş namín, pus nialh xliřakatzankay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzin xuankoy pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanin pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xlimactuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhín, chu lihuacá tlamaj nahuán çatuxáhuat huantu liřcájnít, xahuachí natasiyuy çatiyatna yama “liřcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhín.” Huampi xlimakua ni alakchan yama quilhtamacú, xlipacs yama huanti liřahuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstítum nalatamakoy, pacs xliřcujutcán laquimpi nítú tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimakó tancs huanikoy natalanin pi “huanti ni scuiputún, pus na nialh cahúyalh” (3:10).

### *Pablo liřaxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua çana liřaxuhu çatzoknaniyan yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti tapaksiniyátit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhputananátit, chu huilátit c-xacachiqun Tesalónica. <sup>2</sup> Clacasquín pi hua Quintlátican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquít, chu huantu tlan latámat xlipacs huixin.

### *Dios namapařinikoy maklakalhinanin acxni namimpalay Cristo*

<sup>3</sup> Natalanin, xliçana pi quin quincamininiyan pi ankalhín nacpařcatatziniyahu Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy naclahuayahu sampi tama mintacanařlacán, xahuá mintapaxquítcán huantu lakalhiniyátit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima. <sup>4</sup> Pus canihua antañ quin çliakchihuinanahu xtachihuin Dios antañ macxtum huilakó huanti liřahuankoy Cristo, liřaxuhu çliakalchihuinanahu lantla huixin akstítum lipimpátit mintacanařlacán, chu nítú taxlajuanipátit, maşqui xliçana lhuhua huantu pařiyátit sampi caputzastalapaçántit. <sup>5</sup> Caj xpalacata lantla Dios çamaktayayan, antá stalanca tasiyuy pi luhua xliřat lantla xlá tlan çaçatziñiyán, chu çalalalhamanán, sampi xlá matlaninít pi na antá namaktanuyátit c-xacaliřaxuhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj huá xpalacata çalimapařinipaçántit.

<sup>6</sup> Xliçana pi luhua lakchan pi Dios namapařinikoy xlipacs yama liřcájnít chixcuhuin huanti na liřecua çamapařinimán. <sup>7</sup> Chí huampi liřacs huixin, chu na çhuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuán, chu naquincamajaxayan. Huampi xliçana çahuaniyan pi yuma çhuná naquixtaxtuy hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesús, acxni yama quilhtamacú putum nataminkoyachá c-akapún lhuhua laktlihuakan xángeles, chu putactamakochi nahuán lhuhua lhúyat. <sup>8</sup> Xlá çhuná namín çatiyatna laquimpi namapařinikoy xlipacs yama huanti nítú liřcaxilhikoy Dios, chu ni kaxmatputunkoy yama liřaxuhu xtamaçatzinín Quimpuchinacán Jesús huantu mařtay laktáxtut. <sup>9</sup> Yumá huanti liřcájnít lamakó maktum pi naakastacyahuakoy, napařtikoy xliřpaan laktzánkát, chu maktum pi namapanükocán mákat laquimpi nialh naucxilhkoy Quimpuchinacán, chu yama tlanca liřlihuaka, xahuá liřlakatit çacni tú kalhiyachá c-akapún. <sup>10</sup> Xlipacs yuma naquixtaxtuy yama quilhtamacú acxni mimapaj nahuán Quimpuchinacán, chu xlipacs huanti liřahuankoy, chu tapaksinikoy, nalakataquilhputakoy, nacacjinanikoy, sampi naucxilhkoy yama tlanca xliřlihuaka huantu xlá kalhiy, chu xlipacs huixin na nacalakchanán sampi na aya liřahuanátit caj xpalacata huantu quin cçalitakalhichihuinán.

<sup>11</sup> Huá xpalacata quin ankalhín cçalipalacasquinán c-xlacatín Dios pi çamaktayán laquimpi nalatapayátit lantla mininikoy latamakoy xlakskatan huanti lacsactasanikonit, xahuachí quit çsquiniy liřtán pi xlipacs huantu huixin tlan tascujut tlahuaputunátit, pus cumu xlá kalhiy tlanca liřlihuaka, çamaktayán laquimpi çhuná tlan namakantaxtiyátit huantu çamatlahuiputunán lantla xliřlihuaka mintacanařlacán. <sup>12</sup> Lapi çhuná namáşcujuyátit mintacanařlacán, xliçana pi yama xtucuhui ni Quimpuchinacán,

lantla nalakataquilhputacán caj mimpalacatacán, chí huá huixín nā chuná tlan nacalichihuinanacátit, sampi nauxcilhacán lantla Dios calakalhamanítan c-milatamátcan, xahuá Quimpuchinacan Jesús.

## 2

*Pablo malacatancsanikoy lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanín, huá chú quit ccahuaniputunán xpalacata lantla nalakchán yama quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo, acxni putum namanoklhuyahu, huampi quit ccaşquinian liltán <sup>2</sup> pi ni caj lakahuán tilakpaliyátit mintalacapastacnicán, chú nā ni tiaklituananátit, nā ni pala cacalimakaklhacántit pala tí nacahuaniyan, usu nacatzokniyan mactum carta, xtachuná lampala quilacán, antañi cahuananátit pi huá xtachihuín Dios, chú antá huan pi yama quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán huá chú aya acchanít. <sup>3</sup> Quit ccahuanian pi ni catamastátit pi nacakskaahuipicanátit. Sampi acxni aya acchámaj nahuán quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán, lhuhua huanti natałalacataquikoy xlimapaksin Dios, chú nā acxnitiyá nataxtuyachi yama chixcú tlanca xtlahuana talakalhín huanti masqui nakalhij xquilhtamacú acxni namalanán, chunatiyá litapulhcanit pi nalaksputa. <sup>4</sup> Yuma lixcajnit chixcú, natlahuay pi catuhua huantu Dios limaxtunit pi tlan, chú xlipacs huantu len xtucuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; chú hasta lantla lacataquimaj nahuán Dios, xlá nalitapulhcaj Dios, chú nahuilij xpútáhuil c-tlanca xtemplo Dios huantu huí c-Jerusalén, laquimpi antá pacs nalakataquilhputacán.

<sup>5</sup> ¿Tú lacapastacátit pi huatiya litum yuma takalhchihuín xacalítakalhchihuinanán acxni xaclamachá c-milakstipancán? <sup>6</sup> Huampi huixín aya catziyátit xatú xpalacata ni naj maktum limín tamá tlanca xtlahuana talakalhín chixcú, pus huá chuná lilay sampi huí chatum huanti talakapaxtokma laquimpi ni naj namín acxni ni alakchán quilhtamacú lantla xlimínat. <sup>7</sup> Yama nitlán tascújut huantu namakantaxtij tamá lixcajnit chixcú acxni namín, aya tzucunít kantaxtuy catuxáhuat xman huá pi ni luhua siyuj tlahuay xtascújut hasta acxni namapanucán huanti malakachokoma. <sup>8</sup> Huampi acxni aya nialh tí sokalij nahuán, nataxtuyachi tamá lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín. Huampi Quimpuchinacan Jesús nalimajnij caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chú nalilactlahuayahuaqoy xlipacs tlanca xlitlihuaka, chú tlanca cxxakanat huantu natamín acxni namimpalay xlimaktuy. <sup>9</sup> Sampi tamá lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín, aljstalh acxni nataxtuyachi, nakalhij litlihuaka huantu namaxquij akskaahuini, chú lhuhua huantu natlahuay huantu lactlanca liçacni tascújut laquimpi naljakskahuimínán. Xahuachí nakalhij tlanca litlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs liakskaahuinámaj nahuán. <sup>10</sup> Catuhua huantu caljakskaahuimjkoça, chú huata huantu taksanín calipahuankolh. <sup>12</sup> Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huanti ni nalacasquinikoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata huá nalipaxuahuaputunkoy huantu lixcajnit talakalhín.

*Dios quincalacsacnitán laquimpi nalakmaxtuyahu quilistacnacán*

<sup>13</sup> Huampi quin xaljankalhín quincaminianian nacpaxcatatziniyahu Dios caj mimpalacatacán huanti calakalhamanán Quimpuchinacán sampi Dios calacsacnitán hasta xalipulaná laquimpi naakaputaxtuyátit, caj xpalacata pi camaxquin talacapastacni Espiritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquin, chú nalipahuanátit yama xtaluloktat Dios huantu çanajlanitántit. <sup>14</sup> Quin cljakchihuinanahu yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunán, chú huixín lipahuanitit yama tachihuín, sampi Dios calacsacni laquimpi nā nalakchihinátit yama liçacni xtapaxuhuán huantu kalhijátit c-xpaxtun Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyan pi chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo, chú niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucán huantu ccalitakalhchihuinanán acxni lacxum xaccatalamachán, usu huantu ccatzokninítan c-quincarta. <sup>16</sup> Nā clacasquin pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo, xahuá Quintlatican Dios huanti caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quinticamaxquin xlipaan taqtziyajni, chú quincamaçatziniyan pi huá chú cakalhkalhitihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán. <sup>17</sup> Clacasquin pi huá chú yuma tachihuín cacamahuixcanin c-minacacán, chú

cacamaxquín l̄itlihuaka laquimp̄i x̄aljankalh̄n nachihuinanátit, ch̄u natlahuayátit huant̄u tlan̄.

### 3

#### *Pablo huanikoy pi catlahuakolh oración xp̄alacata*

<sup>1</sup> Natanal̄n, ahuatiyá t̄u quit c̄cahuaniyán pi casquinítit Dios c-mioracioncán, pi yuma xtachihuín huant̄u quin cl̄jakchihuinanáhu l̄al̄ihuán nacmaqakahuan̄iyahu can̄ihuá, ch̄u lip̄axuhu nacanajlakoy huant̄i nakaxmatkoy, xt̄achuná lant̄la huixín lip̄axuhu canajlátit acxn̄i ccal̄jakchihuinanín. <sup>2</sup> Casquinítit l̄itl̄án Dios pi naquincamaktayayán, ch̄u n̄it̄u naquincatlahuan̄iyán tamá cal̄ahua ch̄ixcuhuín huant̄i n̄i lip̄ahuankoy Jesús, ch̄u luhua l̄ixcájn̄it l̄icatzīkoy. <sup>3</sup> Huamp̄i cp̄axuhuay mimp̄alacatacán samp̄i ccatzīy pi Quimp̄uchinacán x̄licana namākantaxt̄iy c-milatamatcán huant̄u malacn̄uit, ch̄u huá xp̄alacata cl̄icatzīy pi nacamaktayayán laquimp̄i chunatiyá akst̄itum nal̄ip̄ahuanátit, ch̄u n̄it̄u nacaakspulayán huant̄u n̄itl̄án. <sup>4</sup> X̄ahuach̄i caj cumu cucxiln̄it huant̄u Quimp̄uchinacán aya tl̄ahuan̄it c-milatamatcán, n̄a luhua ccatzīy pi chunac̄u nacamaktayalen̄án laquimp̄i ankalh̄n namākantaxt̄iyátit c-milatamatcán huant̄u quin ccal̄imapaksin̄itán. <sup>5</sup> N̄a cl̄acasquin̄ahu pi huá Quimp̄uchinacán cacamaktayán laquimp̄i napaxquinanátit xt̄achuná lant̄la cap̄axquin̄itán, ch̄u napaxuhuan̄ap̄at̄iyátit x̄lipacs huant̄u pat̄iyátit xt̄achuná lant̄la x̄lá pat̄inan̄it.

#### *Huant̄u lip̄axuhu cascujkolh c-xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natanal̄n, c-xtucuhuini Jesucristo quit ccal̄imapaksiyán pi n̄i acxtum catal̄icatzīt̄it pala t̄i huan pi n̄a lip̄ahuán Quimp̄uchinacán, huamp̄i x̄lá n̄i lakatīy scuja c-xcal̄itascújut, samp̄i x̄lá n̄i chuná mākantaxt̄ima xt̄achuná lant̄la quit ccal̄it̄akalh̄chihuinan̄itán nalatapayátit. <sup>7</sup> Samp̄i huixín stalanca catzīyátit lant̄la mil̄latamatcán, xt̄achuná lant̄la c̄camaxquín x̄aljucxil̄ht̄it laquimp̄i naquincakant̄iyátit; hasta lant̄la x̄aclamāhu c-milakst̄ipancán ni-ucxn̄ic̄u caj luhua chunatá xacuila hu pala n̄i xacscujui. <sup>8</sup> N̄a chuná xp̄alacata quin-tahuaycán, n̄i pala caj chunatá cmakuan̄itahu l̄ihuat pala n̄i cxokonin̄itahu, huata quin cscujn̄itahu masqui c̄cachuini, x̄ahua catzīsn̄i ct̄lakuahu laquimp̄i n̄it̄i caj chunatá naccamamakatzankan̄iyán xp̄alacata huant̄u xacmacl̄acasquin̄ahu ch̄ali ch̄al̄i c-milakst̄ipancán. <sup>9</sup> Masqui x̄licana pi quin luhua xquincamin̄iniyán naccasquin̄iyán huant̄u xacmacl̄acasquin̄ahu, huamp̄i n̄i chuná ct̄lahuahu, huata quin man̄ ctzucuhu scujahu laquimp̄i chuná naccal̄imas̄iyuniyán lant̄la huixín milatamatcán. <sup>10</sup> Ch̄u n̄a chuná acxn̄i x̄aclamāch̄ahu c-milakst̄ipancán, quin c̄camaxquín yuma l̄imapaksín: “X̄lipacs huant̄i n̄i scujput̄n̄, pus n̄i min̄iniy nahuayán.” <sup>11</sup> Huamp̄i masqui chuná ctical̄imapaksín, aya ccatzīhu pi makapitzin̄ huixín huant̄i lamākó, ch̄u n̄it̄u l̄iscujmākó, huat̄iyá pi chuná lh̄quititnamakó. <sup>12</sup> C-xtucuhuini Quimp̄uchinacán Jesucristo quin cl̄imapaksiyahu x̄lipacs tamá huant̄i n̄it̄u l̄iscujputunkoy pi n̄ialh̄ cal̄h̄quititnankolh, huata akst̄itum cal̄iscujkolh cacat̄ucahua tascújut laquimp̄i chuná nakalh̄ikoy huant̄u namacl̄acasquin̄it̄ihakoy ch̄ali ch̄al̄i c-xtahuaycán.

<sup>13</sup> Natanal̄n, niucxn̄i tilakachipiniyátit natlahuayátit huant̄u xatlán. <sup>14</sup> Ch̄i lap̄i huí t̄i n̄i matlan̄y, ch̄u n̄i lakachixcuhuy huant̄u quin ccal̄imapaksiyán yuma c-carta, l̄ihuana calakapástit xat̄i ya ch̄ixcú, ch̄u stalanca cam̄asiyunitit pi n̄i acxtum l̄it̄acatzīyátit laquimp̄i nalacamaxanán. <sup>15</sup> Huamp̄i n̄i cas̄it̄zin̄itit, huata lip̄axuhu xt̄achuná l̄a l̄inatalán nastac̄yahuyátit.

#### *Pablo ahuata xakat̄l̄ilacankoy natanal̄n*

<sup>16</sup> Cl̄acasquin̄ pi huat̄iyá Quimp̄uchinacán Jesucristo huant̄i mast̄ay xatakt̄ziyajni lat̄amat, cacamaxquín huant̄u lip̄axuhu lat̄amat caxan̄il̄ihuayaj quilhtamacú, ch̄u caxan̄icahua antan̄i lap̄atit nahuán n̄a x̄aljankalh̄n̄a cacatalataman̄ Quimp̄uchinacán.

<sup>17</sup> Quit Pablo huant̄i luhua lip̄axuhu c̄caxakat̄l̄ilacamāch̄án, huá ch̄u man̄ quimacán cl̄it̄zokma yuma ahuata letr̄a, xt̄achuná lant̄la cf̄irmarl̄ima, samp̄i x̄lipacs huant̄u quit ctzokkoy quincarta, pacs chuná lant̄la yumá cl̄imaakasputuy quintachihuín. <sup>18</sup> Cl̄acasquin̄ pi huá Quimp̄uchinacán Jesucristo cac̄aucxil̄lacach̄án, ch̄u xataxajni cac̄asiculan̄atlahuán x̄lipacs huixín.

## Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzí Timoteo judía, chu xtlat griego xuanjt. Apóstol Pablo lakáspaslj Timoteo c-xacáchiqun Litra, chu huánilh pala xtascujputún; chuná titáalh acxnj xlá alh lichihuinán xlimaktuy xtachihuin Cristo c-xlicatlanca yama tiyat, chu xlá luhua chapaxuhuaña xmaktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman huá Timoteo xlitakalhchihuinamaça, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantu lichihuinama, chu namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihuaçá yama lakkahuasán huanti liscujmakó xtachihuin Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuinán pi nitú tilítakskahuikoy yama tanuj talacapistacni huantu lichihuinankoy makapitzin aksaninanin judios acxnj xlitakalhchihuinankoy huanti aya xlipahuankonit Cristo pi lapí xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacañin Dios nitlán xlihuatcán makapitzin tahuá huantu mat máxcajuañin c-xlacañin Dios, chu hasta na niñlh tlán huanti lipahuankoy Cristo natapuchuhuakoy sampi yuma talacapistacni xala çatuxáhuat, chu maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huanti máxquicoçanit aktum tlanca tzeç tacatzin, usu talacapistacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitú ticañajlay huantu lichihuinankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstítum calakataquilhpútalh Dios, chu na litakalhchihuinán lanñla luhuañ nalicuj huantu maçuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánilh laquimpi natayaniy, nitú namakatlay lanñla lipahuán Cristo” (4:6).

### Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo huanti lichihuinán xtachihuin, sampi huá Dios ti quincamaakaputaxtiyan chuná quilimapaksinjt naçtlahuay, xahuá Jesucristo huanti xpalacata tlan lipaxuhu nalikalhkalhñiyahu quiakaputaxtutcán c-akapún. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti çlimaxtuyán quincahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchanin Jesucristo xataxajni cacamáxquin xtalakalhamán, chu lipaxuhu latamaç.

### Pablo lichihuinankoy huanti caj akskahuimínankoy

<sup>3</sup> Huix catziya lanñla çlitakalhchihuinán acxnj çtitáçxli çtialh c-xatiyat Macedonia, cuanin: “Antá catamakáxtakti c-xacáchiqun Efeso, chu çalimapaksikó tama makapitzin makalhtahuakananin, huanti masiyumakó tanuj tamasiyún huantu ni huá xtaluloktat Dios, pi niñlh chuná catlahuakolh. <sup>4</sup> Na cahuanikó pi ni pala cacañajlakolh yamá huantu caj xatalactzapa takalhchihuin huantu lichihuinán lanñla xamakán minñtankochá, chu lanñla lilitamaçolh yamá lakkolutzin huanti xquilhtzucutcán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacañajlacán, usu lanñla nalakapaskoy huantu xtalacapistacni Dios lanñla lihçahuilñit nalakmáxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata, quit chuná çlimapaksin sampi huantu tlak clacasquin naquixtunuy mintascújut pi yama natañanin akstítum nalalipaxquikoy huampi xman huá chuná naquilitaxtuy lanñla tlan nacatzikoy c-xnacacán, chu akstítum napuhuanokoy c-xtalacapistacnicán, xahuá xlicana nalipahuankoy Cristo. <sup>6</sup> Huampi tama makalhtahuakananin niñlh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuinamputunkoy huantu lacuan tachihuin, huata caj xman huá lakatikoy lichihuinankoy huantu nitú xlakasi. <sup>7</sup> Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan luhuañ lichihuinankoy xlimapaksin Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtalulóktat huantu masiyukoy, usu lichihuinankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tama xlimapaksin Dios tu tzóknilh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampi tlak tlan nalimacласquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpalacata luhua limastacanit. <sup>9</sup> Sampi quilicatziçcán pi ni pala aktum limapaksin, huá limastacanit laquimpi atuyá namapuhuanikoy huanti akstítum lamakó, huampi huata huá limastacanit laquimpi namacatzinikoy, nalihuanikoy lanñla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcainit lamakó, xtlahuananin talakalhñ, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahuá huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzcán usu xtlacán, na chuná xlipacs makñinanin; <sup>10</sup> na chuná huanti lakatikoy xakatiy atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, chu xlipacs huanti xakatlukoy chixcuñin xtachuná lanñla chatum puscat; na chuná huanti tzeç

kalhankoy huantı mäsucjumacı la tachın, chü tzeq stapalakoy, na chuná xlipacs huantı xlistahuananin traksanin, na chuná huantı litayakoy pi nama kantaxtikoy huantı malacnukoy, chü ni makantaxtikoy; huá yamá huantı ni matlanikoy huata malaksputupunkoy xlipacs huantı xatlan xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstıtum quililatamácán, antá tancs tatzoktahuilanıt c-xasasti xtamacatzınin Cristo huantı quincamaxquiyán laktáxtut, chü na huá huantı quilimapaksınıt nacliakchihuınán yamá Dios huantı kalhiy tlanca xlacatzucut, chü antá caxkakánat lamáchá.

*Pablo paxcatcatzınıy Dios caj xpalacata lakalhamanı́t*

<sup>12</sup> Quit cpaxcatcatzınıy Quimpuchinacan Jesucristo pi huá quimaxquınıt litlihuaka, laquımpı huantı akstıtum naclıscuja yuma tascújut tu quilımacuintajlınıt, sampı xlá chuná quilıpulhcanıt pi talıpuha nacuán. <sup>13</sup> Masqui xlıcana pi xapulaná quit luhua lıpecura lantla xacmaxcajualıy, chü xactalatlahuay xlipacs huantı xlá tlahuay lantla xacputzastalakoy huantı aya xlıpahuanıkonıt, chü lıhuua huantı cılıcatáquılıh. Huampı Dios snun quilakalhámah, xlipacs quintalákalhın quintapátılıh, sampı acxnı chuná xaclama ni xaccatzıy tu xactlahuama sampı ni xalıpahúan. <sup>14</sup> Huampı quıcxılhlacáchılıh, chü caj xpalacata tlanca xtapáxquıt quilakalhámah, chü quımaxquılıh tacanajla laquımpı naclıpahúan, xahuá xtapáxquıt huantı chü kalhiyahu xlipacs huantı acxtum tahuanıt xlatamácán xlatámat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quin quincaminınyán nacanajlayahu huantı ccahuanımán pi Cristo Jesús quıchılıh catuxáhuat laquımpı nama kaputaxtikoy xlipacs maklakalhinanin, chü quit tlak tlan calacán ctahuılay tlanca maklakalhiná huantı aya ma kaputaxtıcanıt. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quilılakalhámah, masqui xlıcana pi quit tlanca maklakalhiná, laquımpı chuná namasıyuy Jesucristo c-quilatámat hasta xanı tlan napaxuhuanapıtınıy xlipacs huantı tlahuay çatum nıtlan chıxcú xtachuná lantla quit; chü quit quilımaxtulh la aktum xalıxıxlıhtı laquımpı amakapıtızın nacatzıkoy pi masqui catıhuá maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámah laquımpı nalıpahúan, chü nakalhiy yamá lipaxuhu latámat huantı xalıjankalhın, niucxnıcú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintlatıcan Dios, huá tama rey huantı caxanılıhuaya quılıhtamacú mapaksınama, chü lámaj nahuán, huantı masqui nıtı lay ucxılha xman huá xlá tı xacstu lama xastacna Dios, jhuá caxanılıhuaya calakataquılıhpıtahu, chü cpaxcatcatzınıhu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán la quinkahuasa, huá xpalacata cılısqunınyán lıtlán pi cakalhi litlihuaka laquımpı huıx lipaxuhu natayaniya c-mılatámat, chü akstıtum nalıpahuaná huantı lacscujınıpat, chü laquımpı ni atuyá napuhua, lacatancs cacatzı huantı tlahuápat, xtachuná lantla aya lılıchıhuınankochán makapıtızın natalanin acxnı xucxılhlacachamakolh huantı Dios xlılıhcahuılınıt mımpalacata. <sup>19</sup> Huá chuná cılıhuaniyan pi akstıtum namaktakalhlıpına mıntalacapastacni, sampı lıhuua huantı ni luhua lıhuana xcatzıkoy huantı xtlahuamakó, huá xpalacata lılatatayakolh c-xtacanajlacán. <sup>20</sup> Chuná akspulakonıt Himeneo, xahuá Alejandro huantı cumu huá lacscujputún akskahuını quit aya cmacamástakonıt c-xmacan akskahuını laquımpı catlahuánılıh huantı tlahuanıputún, laquımpı nalıstactayakoy chü nıalıl caláhuá nalıkalhchihuınankoy, chü nıalıl ucxnıcú nalacataquıkoy, nalıkalhakamanankoy Dios.

## 2

*Xlacasquınca pi xlipacs tachıxcuhuıtat catlahuakolh oracıón c-xlacatın Dios*

<sup>1</sup> Csquınyán lıtlán pi huantı tlak xlacasquınca pi ankahın macxtum natlahuayátıt oracıón. Casquınıtıt Dios xpalacata huantı maclacasquımakó tachıxcuhuıtat canıhuá xalanın, calımaakatzankátıt pi caucxılhlacachankolh, chü cpaxcatcatzınıtıt xtalakalhamán huantı cakalhinıkonıtın. <sup>2</sup> Xlacasquınca pi nasquınyá Dios xpalacacacán xlipacs tlanca napuxcún tı malánankoy catuxáhuat, chü xlipacs caxatıchuhá tı kalhıkoy xlımapaksıncán, laquımpı huantı tlan, chü aktziyaj natalamayahu c-quıncachiquıncán, chü huantı lipaxuhu, ni anán tasokalın nalakataquılıhpıtayahu Dios, chü nıtı caquıncalıhuanın pala nıtlán huantı tlahuamaghı. <sup>3</sup> Xlıcana pi chuná quılıtahuatcán, sampı chuná lakatıy Dios Quıma kaputaxtıncán. <sup>4</sup> Pus xlá lacasquın pi xlipacs chıxcuhuın lıhuana nalakapaskoy xtalulóktat, chü nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>5</sup> Sampı ni chalıhuua anán Dios, caj xman çatum, chü na chuná caj xman çatum chıxcú huantı tlan nalıchankoy xlipacs tachıxcuhuıtat c-xlacatın Quintlatıcán laquımpı namatzankanınikoy, chü tama chıxcú huá Jesucristo. <sup>6</sup> Sampı huá Jesucristo tamacamástalıl calının laquımpı chuná maktum naxokónán xpalacatacan xtalakalhıncán xlipacs tachıxcuhuıtat, chü chuná tlan nalıkalhiyahu akaputáxtut, xtachuná lantla Dios tımacatzınınalıl nakantaxtıy acxnı aya xlakchama quılıhtamacú. <sup>7</sup> Huachá tu quılılacscanıt naclıtaxtıy

apóstol usu talakachán huantı́ lacaxtum naclı́chihuınán tı́ lanıt c-xlatamat Jesús, chı́ quılı́mapaksı́canıt pı́ naclıtakalhchihuınankoy xlı́pacs xaakmakat chı́xucuı́n huantı́ nı́ judı́os, nacmaluloknikoy pı́ xlı́cana yama laktáxtut tı́ malacnı́nikoy Jesús laquı́mpı́ nalı́pahuanı́koy. Xlı́pacs yumá huantı́ ccahuanımán huá xtalulóktat, nıtı́ ccaakskahuımán.

<sup>8</sup> Quit clacsqın pı́ huá chı́xucuı́n anı́khlın canı́huá antanı́ natamakstokı́koy laquı́mpı́ macxtum nalakataquılı́pı́tanankoy, anı́khlın catlahuakolh oracı́on, chı́ acxnı́ nachaxı́koy xmacancán, chı́ nalaklacán Dios, huantı́ akstıtım cahuilı́kolh xnacucán, nı́ cakáhlı́h tasıtzn, chı́ nı́ calacapástaclı́ taklı́huatna. <sup>9</sup> Chı́ na chuná lacchaján, ccahuanı́yan pı́ huantı́ lacatıtım, chı́ nı́ tají catacaxı́yakolh laquı́mpı́ lı́lakátıtı́ natası́yukoy, huampı́ huantı́ tlan tası́yuy calı́lhakanankolh, huampı́ nı́ cata calı́lacapacxı́kolh chuná lantla acxı́quitı́ocán, nı́ cata lı́pecua lantla caması́yukolh, xahuá nı́ lantla tı́ calıtacaxı́yakolh oro, xtapı́xı́nucán xla perla, usuchı́ huantı́ luhua tapalaxlá xlı́tacaxı́yacán. <sup>10</sup> Huampı́ huata luhua xman huá minı́nikoy pı́ caması́yukolh lacuan xı́tlahucán, xtáxı́huná lantla minı́nikoy tlahuakoy yama lacchaján huantı́ luhua maktım lı́pahuanı́koy, chı́ macamaxı́quı́konıt xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Antanı́ lı́chihuınamaçá xtachı́huın Dios, çatım pusçat caj xman cacs cakáxmatlı́ huantı́ lı́chihuınamaçá, chı́ nı́ timakquılı́hán. <sup>12</sup> Xahuá nı́ cmatlanı́y pı́ çatım pusçat natzucuy akchı́huınán, usu namapaksı́koy chı́xucuı́n c-sı́culán, huata caj xman minı́niy pı́ cacs catahuı́. <sup>13</sup> Sı́mpı́ xamakañ quılı́tamacú Dios pulana huá tlahuanıt yama xakası́ya chı́xcu Adán, chı́ alı́stalh tláhuahı́ yama xapulh pusçat Eva. <sup>14</sup> Na xahuá calacapástacı́ıt pı́ nı́ huá Adán akskahuınıt akskahuını́, huampı́ huá pusçat, chı́ alı́stalh chı́ kalhakaxmatmákalh xlı́mapaksın Dios. <sup>15</sup> Huampı́ çatım pusçat tlan nataxtunı́y acxnı́ namalakatucuhı́y xı́lakskatán, lapı́ huantı́ lacatıtım nakalrı́y tapáxquıt, chı́ huantı́ akstıtım xtacanaı́la nalén xlatámat c-xlacatın Dios.

### 3

#### *Lantla minı́nikoy xlı́latamatcán huantı́ akchı́huınankoy c-sı́culán*

<sup>1</sup> Hua yumá tachı́huın, luhua talulóktat acxnı́ huancán: Lapí huı́ tı́ puhualacán pı́ xpı́xcunanı́putunkolh xtáçanaı́lanın, chı́ xakchı́huınanı́kolh c-sı́culán, xlı́cana luhua tlanca tascı́jut tı́ tlahuapıtın. <sup>2</sup> Huampı́ huantı́ lakatayay yumá tascı́jut lantla lı́taxı́tuy xpı́xcunacán huantı́ lı́pahuanı́koy Jesús, luhua xı́lacsı́nı́ca pı́ caj xman çatım xlı́kálhıt xpı́scat, nacatı́y lantla akstıtım namaktakalhlén xlatámat, chı́ na naakxekacatı́y, chı́ huantı́ xacacsua, xlı́pacs huantı́ tlahuay lı́huana calacapástaclı́ laquı́mpı́ nakalrı́y lı́cacı́nı́, chı́ huantı́ matalajı́nı́, xlı́pacs huantı́ nalakapaxı́lhnán lı́pahı́xuhı́ camakamakhıtınalh c-xchı́c, xahuachı́ xlı́kálhıt lı́skalala laquı́mpı́ tlan natakalhchı́huınankoy amakapıtzn natalanı́n. <sup>3</sup> Nı́ minı́niy xakotnı́ nahuán, usu huantı́ smanı́pı́sanıt cı́chu, na nı́ pala amı́go catałakolh huantı́ lakatı́y tatlancaı́nı́lapulı́koy, huata minı́niy pı́ huantı́ tlan, chı́ xasmalhua xlı́kálhıtı́ xtapı́huán, nı́ nalakatı́y naaksı́lokonán, na nı́ caj xman huá calakatlı́calh lantla nakalrı́y lı́huua tımın. <sup>4</sup> Xahuá xlı́cátzıt pı́ huantı́ akstıtım namapaksınán c-xchı́c, chı́ nalı́mapaksı́koy xcamán pı́ huantı́ lacatıtım lantla nakalhakaxmatnı́nankoy acxnı́ pala tı́ lı́mapaksı́ocán, chı́ lantla akstıtım namaxı́quı́koy cacı́nı́. <sup>5</sup> Sı́mpı́ lapı́ çatım chı́xcı́ huantı́ lı́taxı́tuy akchı́huıná huantı́ pı́xcunanı́koy huantı́ xala c-sı́culán, huampı́ pala nı́ catı́y lantla namapaksınán c-xchı́c, çpa lı́huacá chı́ atznı́ tlan namapaksı́koy huantı́ lı́pahuanı́koy Cristo c-aktım sı́culán? <sup>6</sup> Lapí huı́ tı́ lı́taxı́tupıtın xapı́xcu c-aktım sı́culán, nı́ huá cmatlanı́y huantı́ cajcu nı́ naj makas lı́pahuanıt Quı́mpı́chinacán, sı́mpı́ xamaktım luhua talı́pı́huı́ namakcatzı́cán, chı́ xacstı́ natamakuastayay xtáçuná lantla aktzankatáyalh akskahuını́. <sup>7</sup> Xahuá na chuná xlı́lat pı́ akstıtım maşı́yuma xlatamat laquı́mpı́ tlan chı́xcı́ nalı́ucı́xlı́koy huantı́ nı́ lı́pahuanı́koy Quı́mpı́chinacán laquı́mpı́ nıtı́ caláhuá naaktı́lakaxakatı́y, chı́ na nı́ pala chuná catımáxquılı́ quılı́tamacú akskahuını́ namamakuası́yahuay.

#### *Lantla xlı́latamatcán huantı́ lı́maxı́tukocanı́t díaconos usu maktayananı́n c-sı́culán*

<sup>8</sup> Na chuna lı́tım luhua akstıtım xlı́latamatcán tama huantı́ nalı́maxı́tukoy díaconos, usu maktayanacan akchı́huınanı́n, huantı́ cacs lacahuankoy, nı́ lakapı́tı́yananı́n huata xlı́pacs huantı́ huankoy maı́kantaxı́tı́koy, nı́ minı́nikoy xakotnı́n nahuankoy, na nı́ huá tı́ caj akskahuını́tajapıtunkoy huantı́ nı́ chuná xlı́lat. <sup>9</sup> Huata minı́nikoy pı́ akstıtım huılı́konıtı́ xtalacapástacnı́cán, chı́ caj xman huá lı́latamakoy xtalulóktat Cristo huantı́ quın lı́pahuanahu, chı́ nı́ anán c-xlatámat tı́ atı́yá xmapı́huanı́y. <sup>10</sup> Tamá huantı́ scuı́pıtunkoy la díaconos huantı́ namaktayakoy c-xlı́tascı́jutcan akchı́huınanı́n, huı́xın pulh cataçı́huınankótıt, lapı́ ucı́xlı́hıtıt pı́ nıtı́ sokalı́y, chı́ tlan namakantaxı́tı́koy xtascı́jutcán, chı́ pala na acxtım nalı́catzı́yátıt, entonces calakatayakolh xtascı́jutcan la díaconos. <sup>11</sup> Chı́ na chuná tama lacchaján huantı́ xmaı́huınacan díaconos, minı́nikoy pı́ huantı́ akstıtım

xlijlatamátcan, huantü akstítum cakalhchihujinankolh, nì mininikoy caj xman tanu tanu nahuanokoy, xahua nì xliaksaninatcan, huata mininikoy pì luhua cacsua nahuanokoy. <sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikáhlit xpuscat, xahua xlicátzit lantla nahuilij xlijmapaksin c-xchic, chü lantla akstítum namapaksikoy, chü natalikalhchihujinankoy xlakskatán. <sup>13</sup> Sampi chatum diácono huantü tancs makantaxtij xtascújut huantü lakchán xlitláhuat, amakapitjin ucxilhkoy, chü talipahu lijmaxtukoy, chü chuná xlá tlan nítü nalijmaxanán acxnj nalichihujinán xtacanjla, chü lantla lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

*Tlanca xlacatzúcut kalhij xtalacapistacni Dios*

<sup>14</sup> Timoteo, quit cphuán pì nì pala makas quilhtamacü naclakanachán laquimpi nakalhchihujinana, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta, <sup>15</sup> chicá palá xamaktum huí tü naclimkapalay, chü nì pala cactianchá, chü cumu ctzoknimán, aya catziya lantla quincamininiján nalatamayahu quin huantü tapaksiniyahu yama kamputum xlakskatán yama tlanca talipahu Dios huantü xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huantü lipahuangu, xlakskatán quincalijmaxtuyán, chü quin huantü quincamaxquijnítán tancs xtalacapistacni laquimpi tlan namalulokáhu pì huá yuma tachihujin tü liakchihujinangu kalhij xlacatzúcut, chü huá luhua xtaluloktat Dios. <sup>16</sup> Luhua xlicana pì tlanca xlacatzúcut yama xtalacapistacni Dios huantü quincamaxquijnítán laquimpi nacacninaniyahu, pì: Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú. Espiritu Santo maluloknit pì xlicana xkalhij tlanca litlihuaka acxnj lakastakuánah calijnín. Xlipacs ángeles ucxilhkoy acxnj taxctupá c-akapún. Lacaxtum c-xlicatlantla catiyatna liakchihujinaca xtachihujin, chü luhua xala catiyatna lipahuankolh, chü acxnj chalh c-akapún makamaklitinancanchá c-tlanca xkakánat antañ chü huí.

## 4

*Namín quilhtamacü acxnj luhua nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Cspiritu Dios lacatancs quimacatzijnit pì acxnj aya talacatzuhujimá nahuán quilhtamacü acxnj namimpalay Jesucristo, luhua chixcuhujin huantü aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chü nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhujin akskahuinán huantü masiyutlahuanokoy nahuán xtalacapistacni akskahuiní. <sup>2</sup> Huata huá nakalhaxxmatkoy, chü nacanjlanikoy yama aksaninanin chixcuhujin huantü litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhujin masqui xlicana pì aya lactlahuayahuakonit nahuán yama xalixcajnit xtalacapistacnicán huantü nakalhikoy, pus hasta nialh atuyá puhuanokoy acxnj tü nítlan tlahuakoy. <sup>3</sup> Xlipacs tamá huantü chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pì nialh tü catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pì pulacluhua lihuat nialh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama lihuat nalihuayanokoy xlipacs xlakskatán huantü lipahuankoy, chü lakapaskonit xtaluloktat, chü xlipacs huantü nalihuayanokoy chuná nalipaxcatatziniy Dios. <sup>4</sup> Sampi xlipacs huantü Dios tlahuanit pacs tlan, chü nì pala pulactum lihuat huantü quincamininiján nalakmakanahu, man pì xlicasquinca namaxquiyahu paxcatatzinít xpálacata, <sup>5</sup> chü nasquiniyahu litán pì casiculanatlahualh, pus chuná caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy c-xlacatín Dios.

*Pablo huanij pì akstítum calatámah Timoteo lantla lacasquín Dios*

<sup>6</sup> Lapi huix tancs natalikalhchihujinankoya natalanin huantü lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantü cuanimán, chü akstítum nalilatapaya xtachihujin Cristo huantü canajlaya, xlicana pì nalitaxtuya chatum talipahu csujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix nì cuintaj catlaha, chü nì cacanjla yamá huantü caj chunata takalhchihujin huantü palacsaxtukonit chixcuhujin, sampi huix catziya pì luhua huantü lichihujinankoy, chü macacanjlanamputunkoy pì xtaluloktat, nì chuná quitaxtuy, huata huantü milítáhuat pì caj xman huá calitakatzanke lantla akstítum cacniná nahuana, xahua lantla xman huá nalipahuán Dios. <sup>8</sup> Pus na chuná litum lapi huá nalijakapiniya natalahuaya huantü nalilacchulujanana miljchatumnica, tzinú namaktayayán lantla nakalhija tlan latámát chü tlihuaka nahuana unú catuxáhuat, huampi xalihuacá namaktayayán lapi huix natzaksaya tlihuaka nakalhija mintacajlacán, chü lantla tlak tlan nalakapasa xtalacapistacni Dios, sampi nì xman huá namaktayayán lantla nalikalhija tlan latámát unú catuxáhuat huampi na luhua huantü naakataksa, chü nacatziya huantü aljstáhl namamakalitinaná c-akapún. <sup>9</sup> Xlipacs yuma tachihujin huantü ccahuanimán, huá xtaluloktat, nítü cakskahuimán, chü mininikoy pì xlipacs nacanjlakoy. <sup>10</sup> Huá xpálacata quin fuerza clitlahuanimahu cliscujmahu masqui quincalijstiznicán, chü quincamapañinicanán, sampi quin maktum tü cmacamaxquijnitahu quilatamátcan tama

talipahu Dios huantı lapa xastacna, huantı maakaputaxtıputunkoy xlıpacs chixcuhuın, huampi xman huá tlan namaakaputaxtıkoy yama huantı nacanjalanıkoy.

<sup>11</sup> Hua yuma tastacyahu huantu huá chú cuanimán, huá luhua milımasıyut, chu calımapaksıkó natalanın pi chuna tancs camakantaxtıkolh. <sup>12</sup> Luhua cuıntaj catlahua pi nıtı titlahuaya huantu ni minıniyan, laquımpı nıtı nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luhua akstıtum calatapa laquımpı naucxilhtıkoyán amakapıtızın çanjalanın pi huantu lacatıtum kalhchihuınana, çatapaxuhua paqxuinana, chu luhua akstıtum lipına milatama, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlımakua ni çalakanachán, çlımapaksıyan pi ni titlakuana, ankalhın, acxnı putum tamacxtumıkoy natalanın c-siculán, calıkalhtahuakanıkó xtachihuın Dios, huix camaakpuhuanıtınıkó laquımpı nalıpuhuanıkoy Cristo, chu luhua tancs camasıyunıkó lantla nalılatamakoy. <sup>14</sup> Xlıpacs yama xtalacapastacni, xahuá xlıtlihuaka Dios huantu xlá timaxquın acxnı yama lakkolutzın çanjalanın tilıacchipakón xmacancán, chu tlahuakolh oración mimpalacata, chu tilıchihuınankolh yama mintascıjut huantu natlahuaya sampı huá Dios chuna mapuhuanıkolh.

<sup>15</sup> Çana huix pi ni caj chunata calaclakolh c-milatama yuma tu Dios taquinıtán, huata camascıju, laquımpı chuna stalanca naucxilhkoy xlıpacs chixcuhuın pi xlıçana malıhuacapa mintalacapastacni, xahuá mılskalala. <sup>16</sup> Xlıçana cuanıyan, luhua cuıntaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuna huantu lıtakalhchihuınankoy amakapıtızın, chu luhua tlıhuaka caakpuhuanti, sampı lapi huix lıhuana namaakantaxtıya huantu aya cuanııtán, xlıçana pi ni caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoy xlıpacs huantı nakaxmatnıkoyán.

## 5

### *Lantla xlılatama Timoteo xlakstıpancan çanjalanın*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni çatum kolutzın pala tlahuanıt tu ni xlıtláhuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, çatakalhchihuınantı xtachuna lampala takalhchihuınampat mintlát; chu na chuna lakkahuasán, huix napaxquıkoy, chu xtachuna minatalán nalıucxilhkoy acxnı nastacyahuakoy. <sup>2</sup> Chu huantı xalactızınana, paqxuhua natakalhchihuınankoy xtachuna lampala mintzí, chu huá lactzumaján, nalımaxtukoy xtachuna lampala minatalán, chu ankalhın huantu akstıtum chu lacatıtum natakalhchihuınankoy.

<sup>3</sup> Yama lacchaján huantı nımakanköanııt, chu nıtı kalhkıy huantı namaktayakoy, pus huıxın camaktayakótıt. <sup>4</sup> Huampi lapi huı tı puhuanını pusçat xkálhıhı xlakskatan, usu xnatatanı, huá xlacán minınıkoy nacatzıkoy lantla xlımaktayacán xlınatalán, xlıpaxquıtacán xtlatácın, chu xtızın sampı huá yuma tapaxquıt huantu lakatıy Dios. <sup>5</sup> Huampi yama puhuanını pusçat huantı luhua çanıniyan namaktayayııt huá tamá huantı ni kalhıy xcamán usu xlınatalán tı namaktayakoy, huampi lipahuán Dios, chu kalhkalhıy pi huá namaktayay, chu ankalhın pacs squıniy c-xlacatın huantu lacasquın lantla ankalhın tlahuama xoración. <sup>6</sup> Huampi ni camaktayııt yama puhuanını pusçat huantı caj xman chuna lakahuitıpulay, huata camactızını pi acxnı chuna lılamá, Dios lipulhcay xtachuna lantla aya la xanı lılamá c-xlıstacna masqui xastacna lılamá c-xmacni. <sup>7</sup> Xlıpacs yama huantu cuanımán xpalacatacán puhuanının lacchaján, chuna calımapaksıkó camakantaxtıkolh mintaçanjalanın laquımpı nıtı nalıpuhuanıkoy pala tu ni makantaxtıkonıt alıstalh. <sup>8</sup> Lapi huı tı ni maktayakoy xlınatalán, chu ni aklıpuhuanıy, xalıhuacá huantı lacxtum talatanumakó c-xchic, ni minıniy nahuán pi xlıçana lipahuán Dios, sampı maktum pi lakmakanıt xlımapaksın, pus atızın lıxçajnit xtapuhuanı quıtaxtıy ni xahua yama huantı kalhkıy huantı ni lipahuankoy.

<sup>9</sup> Yama puhuanının lacchaján huantı xlıçana nataputlakayııt c-xlakstıpancán huantı namaktayakoyayııt xlıkálhıt lıhuacá tutumpuxam çata, chu huantı caj xman huá çatum xchıxcú xmaktakalhıt. <sup>10</sup> Yama puhuanının huantı catızınıçacán pi xlıçana tlahuakonıt lacuan tatlahu, pala makastakonıt xlakskatancán lantla xminıniy xlıtláhuat, lapi paqxuhua talaktuncuhıkonıt c-xchic xlıpacs huantı ni xkalhkıy antanı nalaktuncuhıy, lapi lipaxuhu maktayakonıt xlıpacs huantı lipahuankoy Cristo, xahuá lapi acxnı xkalhıy tu xmaclacasquın maktayakonıt huantı paınamakó, lapi tlahuanıt lıtlán acxnı tlan, pus xlıçana huá na minıniy pi namaktayayııt. <sup>11</sup> Huampi yama puhuanının lacchaján huantı ni naj lenkoy çata, ni lakxtum titatzoknuayııt puhuanının huantı luhua namaktayakoyayııt, sampı cumu lactzumajancú, acxnı namacatzıkoy pi makapaxuhuputunkoy xmacnicán, pus nıalh xman huá lıscıputunkoy Cristo sampı tapuchuhuputumpalay xtachuna lantla amakapıtızın lacchaján. <sup>12</sup> Chuna maklakalhınanını quıtaxtıy sampı nıalh makantaxtıy huantu xlıtayakonıt c-xlacatın



Dios. <sup>13</sup> Huampí nì xman huá yumá, cumu lapí nítú xlitlahuacéan c-xhiccán, lacatum lacatum ankoý c-chiquí, paxialhnankoy, chü luhua xalachquititni huancoý, ña nì xman huá pala caj nalhquititnankoy, huampí hasta xaaksaninanín quitaxtukoy, caj xman ucxilhatakchokoy huantü lama, chü lichihuinankoy hasta huantü nì xlihuanaacán. <sup>14</sup> Huá xpalacata anü quit clacasquín pí tamá lactzumajancü puhuaninín lxchahján, xatlán catamakstakolh, chü cakalhikolh xlakskatancán, chü camaktakalhikolh xhiccán laquimpí xlipacs huantü lipahuanahu Cristo nítú caláhuá naquincalichihuinancanán. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán sampí makapitzín puhuaninín aktzankatayakonítá, chü huata huá lilatamakoý xtalacapistacni akskahuiní.

<sup>16</sup> Lapí huí chatum tí xlicana lipahuán Cristo, huí c-xhic chatum xlitála huantü puhuaniní puscat, pus mininiy pí huá camaktáyalh, chü caliscujli, chü nì camástalh talacasquín naliacchihijuancoý amakapitzín kamputum canajlanín, laquimpí chuná huixín tlan namaktayakoyátit yamá puhuaninín huantü xlicana nì kalhikoy huantü namaktayakoy.

*Caçacñinanikoça yamá lakkolutzín huantü lichihuinankoy xtachihuin Dios*

<sup>17</sup> Huá lakkolún huantü puxcunankonít c-xlakstipanacan huantü lipahuankoy Cristo, ña tlan tlahuakonít xtascújut, xlacán luhua mininikoy pí capaxquikóca caj xpalacata xtascujutacán huantü tlahuakoy, huampí tlak lihuacá xlicacñinanitacán yamá huantü masiyukoy, chü ljachihuinankoy xtachihuin Dios. <sup>18</sup> Sampí c-Likalhtahuaka chuná namá tazoknít: “Ní tiquinkachiya tamá mintoꝛo huantü mascujúpat, malacpajápat mintrigo, huata camáxquilh talacasquín cahuáyalh tzinú.” Chü lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacuá huantü scujma, fuerzá lachán namaskahuacán.”

<sup>19</sup> Lapí chatum kolutzín huantü puxcunankonít yamá huantü lipahuankoy Cristo, lapí huí tú naliyghuacán pí tlahuanít talakalhín, huix nì ticanajlaya tuncán, xman huá lapí namalulokkoy chatuy, usu kalhatutü huantü ucxilhikolh pí xlicana tlahuanít talakalhín. <sup>20</sup> Huampí lapí huí tú namaluloknicán pí xlicana tlahuanít talakalhín, masqui xlá aya catzjy pí nialh xlitáhuat, pus c-xlacatincan xlipacs huantü lipahuankoy Cristo huix calihuani huantü nítlan tlahuama laquimpí nakaxmatkoy amakapitzín, chü nialh tí chuná natalahuay talakalhín.

<sup>21</sup> Quit climapaksiyán c-xlacatín Dios, c-xlacatín Quimpuchinacan Jesucristo, xahua c-xlacatincan yamá xatalacsacñin xángeles, pí huantü akstítum camakántaxti yumá tastacyahu huantü cuanimán; nì huá caucxilhlacachipi pala tí luhua talipahu, usu huantü nítú xlakasi, huata nì catlahua mincuenta pala tí chuná lama, calihuani. <sup>22</sup> Acxni pala tí lacsacputuna, namaçuintajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuñtaj catlahua, xahua lihuana milcátzít pala mininiy nalakatyay tamá tascújut, pero nì caj huatiyá pí tuncán caliacchipa mimacán laquimpí namaquilhanuya c-xtascujut Dios, sampí xamaktum pala namatlahuiyán talakalhín, chü talicatzjya nahuán; pus niucxnicü catlahua huantü nítlan.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhín patatatlaya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chúchut, huata ña cahuatlíha tzinú vino.

<sup>24</sup> Lihuana calacapistactí yumá pí huí makapitzín huantü tlahuakoy xtalakalhincan chixcuhujín, tuncán siyuj tasiyuy, masqui nítú malacapumakó, huampí huilapalakolh makapitzín huantü tlahuakonít tlanca xtalakalhincán, huampí nítü nacatzjy hasta aljstalh c-xlacatín Dios. <sup>25</sup> Pus ña chuná quitaxtuy lhuhua huantü tlahuakoy lacuan tatlahu, chü tuncán stalanca tasiyuy huantü xlitán tlahuamakó, huampí ña lhuhua huantü tlahuakonít tlak lacuan tatlahu, chü nítü catzjy, sampí nì tasiyuy, huampí quit tancs ccahuaniyán pí nì chunatiya tzeç catitahuí, huampí aljstalh fuerzá nacatzjicán c-xlacatín Dios.

## 6

*Lantla xlitlatamatcán scujnín huantü caj tamahuakoçanít*

<sup>1</sup> Xlipacs scujnín huantü lipahuankoy Cristo huampí tamahuakoçanít, chü caj chunatá mascujumakócaj, lipaxuhu cakalhakaxmatninanankolh acxni pala tú limapaksikóçan, chü caçacñinanikolh xmalanacán, laquimpí nítü caláhuá ljikalhtahuaniñ xtachihuin Dios, xahua yamá akaputáxtut huantü masiyumahu. <sup>2</sup> Chanchü lapí makapitzín scujnín, xmalanacán huantü tamahuakoçanít ña lipahuankoy Cristo, pus nì huá huamputún pí nialh xlacasquínca namaxquikoy çacni sampí ña xtacanajanicán, chü acxtum linatalán litaxtukoy. Huata hasta xalihuaçá tlan pí chapaxuhuañ casucujnanikolh, sampí huantü nalakchankoy huantü naquílay xla xtascujutacán ña xtachuná lipahuankoy, chü paxquikoy Jesús la huixín.

*Makapitzín lichihuinankoy tanuj talacapistacni*

<sup>3</sup> Huá yumá tú unü ctzokninitán talacapistacni, camasiyunikó, chü calitakalhchihuinankó natalanín: Lapí huí tí pala tú masiyuy, chü lichihuinán

tanuj talacapastacni huantü nï acxtum tãhuán xtaluloktat Cristo huantü lacatancs quincamasiyuninítan lantla xlicana akstítum nalatamayahu c-xlacañin Dios, <sup>4</sup> tama chixcú caj chunatá lacataquinampútun, hasta limaxtunít xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuinán, chü liaklhuhuatnán yama takalhasquinín huantü nítü xlakasi, sampi caj xpalacata huantü huan, chü masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquilhcatza, tãkslokotz, tamaxcajuañin, chü nítlan tastahuán. <sup>5</sup> Tama akslokonanin niucxni laksputá lantla akslokonamputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcainit xtalacapastacnicán, chü hasta puhunkoy pi lantla natasiyukoy lampala xlicana akstítum cacñinanin xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay luhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huantü akstítum nacacñinaniy Dios xtachuná lampala matamacunü namakcatziy sampi pacs lipaxuhuay, chü lipaxcatcatziñ tlan latámat tü Dios maxqui. <sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, acxni lacachinítahu catuxáhuat nítü liminítahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu. <sup>8</sup> Chunampi lapi kalhijahu quimaclacasquinatcán huantü listakuananahu, xahuá huantü lihakananahu, capaxuhuañlehu yumá. <sup>9</sup> Huampi yamá huantü puhuan xkalhikolh luhua tumín, xahuá huantü lakatikoy c-xlatámat, xlicana pi makatlajakoy xalixcainit xtalacapastacnicán acxni ucxilhikoy luhua tumín, chü hasta puhunkoy pi catuhua xtlahuakolh masqui huantü nialh mininikoy laquimpi natlajay; huampi lay yuma lixcainit talacapastacni malaktzankayahuakoy chixcuhuin. <sup>10</sup> Yamá huantü xman pastacmakó nakalhikoy luhua tumín catuhua huantü lixcáñit tzucuy lacapastackoy, chü hasta makapitzin lihakmakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahuá chuná chü man putzatalakoy yamá talipuhuan huantü ankalhin kalhikoy huantü lakpaxquikoy tumín.

*Lantla xilatamatcán ti lipahuankoy Jesús*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsacñitan laquimpi csujni nahuana, huá clihuaniyan pi catzalani, chü calakmákantü xlipacs huantü lixcáñit, huata caj xman catzaksá yamá akstítum latámat tü lakatiy Dios, na chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chü lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhútat, na militzáksat lantla tlan napaxuhuañalipina masqui pala tú akspulayán, chü lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chü smálhua nahuana. <sup>12</sup> Luhua fuerzá catlahuaní pi natayaniya tama mintacanajla lantla lipahuana Cristo, chü niucxni calitlákuantü tama mintascújut laquimpi alistalh namaklhtinana yamá latámat huantü niucxnicú laksputá c-akapún, sampi caj huá yumá lilacsactasaninítan Dios, chü na chuná huix litáya c-xlacañin luhua chixcuhuin pi ankalhiná nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus clacasquin naquimalacñuniya c-xlacañin Quintlatican Dios, huantü maxquikoy xlatamatcán xlipacs huantü anankoy xastacná, chü c-xlacañin Jesucristo ti akstítum masiyulh c-xlacañin Pilato huantü xtalulóktat Dios, <sup>14</sup> pi akstítum camakantaxti xlipacs huantü climapaksinítan natlahuaya, chü nítü calilakpalí huantü cuaninítan laquimpi nítü nalihuanicana alistalh ti ni makantaxtijnita, chü chunatiyá tancs caliscujti hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>15</sup> Sampi acxni nalakchán quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantü aya lihcahuilñit, sampi xlicana pi xlá caj xman huá xacstü tlanca xlatatzucut Dios. Lantla xlihluhua reyes huantü anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chü xlicana pi pacs huá xpuchiná lantla tü anán c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>16</sup> Xman huá tamá huantü lamá caxanilihuayá, chü antañi xlá lamá huí aktum tlanca xkakánat huantü ni pala çatum ti lay laktalacatzuhuy, huá tama Dios huantü ni pala çatum ti aucxilha, na ni pala ti lay catiúcxilhi. ¡Xman huá mininíy nalakachixcuhuyahu, namaxquiyahu cacni, chü nakalhij yamá tlanca xlitlihuaka tü nakalhij nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup> Hua matamacunanin ti akataxtunikoy huantü maclacasquinikoy unü catuxáhuat, calimapaksikó pi ni calitlancacatzikolh, na ni pala calipahuankolh xtumincán pala tlan nalakmaxtukoy, sampi tumín ni lay ankalhin naquinticamaktayayan sampi na chuná laksputa. Chí huampi huata xman huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yamá talipahu Dios huantü xataxajni quincamaxquiyán xlipacs huantü maclacasquinahu, laquimpi nalipaxuhuaya. <sup>18</sup> Cahuanikó pi xliankalhin quilhtamacú catlahuakolh huantü lacuan tatlahu laquimpi chuná luhua matamacunanin nalitaxtukoy c-xlacañin Dios caj xpalacata lacuan xtatlahucán huantü natlahuakoy, xahuá xlipacs xtapaxuhuañcán luhua acxtum calimaktayaninankolh xtumincán huantü xlacán kalhikoy. <sup>19</sup> Lapi chuná natlahuakoy, xlacán luhua mastokmakoj nahuán xtachuná lantla xtamacuncán huantü alistalh nalipaxuhuakoy acxni namaxquikocán c-akapún yamá xlipaan latámat huantü niucxni laksputa.

<sup>20</sup> Caná huix, Timoteo, luhua catlahua litán akstítum camasiyu yamá xtaluloktat xtachihuin Cristo huantü talimacuintajlinita. Huix cuñtaj catlahua pi ni cakáxpatti, chü ni cacañajla yamá caj chunata takalhchihuin huantü caj nítü xlakasi xtalacapastacnican

chixcuhún huantí nī lipahuankoy Dios, masqui huankoy pī tlanca talacapastacnī huantu masiyukoy. <sup>21</sup> Sampi lhuhua huantí cumu lipahuankonit pī xlicana tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lilakmakankonit Quimpuchinacán, chū nialh lipahuankoy.

Ahuata tū clacasquín mimpalacata, pī Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquít, chū xtalakalhámán.

## Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yumá c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstítum catláhuah tascujut Cristo, chu calipahuá, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná "lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo" (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstítum nalipahuán Cristo, chu nalichihuínán xtachihuín, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapaínicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuínancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yumá c-xcarta San Pablo lichihuínán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuan pi aya talacatzuhua quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### Pablo lipaxuhu xakatlilacán Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat nacán liakchihuínán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luhua caná lipaxuhu ctzoknimán yumá carta huix Timoteo huanti cpaqxuiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacaxuin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapaxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### Pablo luhua lacapastaclacán Timoteo

<sup>3</sup> Timoteo, chalí chalí lacatzjsa, chu catzjsni acxni ctlahuaníy oración Quintlatican Dios, huanti akstítum clacsujnimá xtachuná lantla xlipahuankoy, chu escujnimakó xalakmakán quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu cpaqcatatziniy Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatámat. <sup>4</sup> Acxni quit clacapastaca lantla huix tasa acxni tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhní cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuan caj mimpalacata. <sup>5</sup> Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuanit tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmauloka pi huix na chuná akstítum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpalacata clistacyahuayán pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtinanti yama quilhtamacú acxni quit ctláhuah oración mimpalacata, chu ctlijacchipán quimacán. <sup>7</sup> Sampi Dios ni quincamaxquijnítan xlitlihuaka Espiritu Santo laquimpi caj chapeuca natalamayahu, huata huá quincalimaxquijnítan laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chu tlan talacapastacni, chu laquimpi napaxquikoyahu cacatichahuá chixcú. <sup>8</sup> Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka pi lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quintilimaxanana pi cpatinama c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya c-milatámat caj xpalacata mintacanajla, chu pi lichihuínampat tama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay akapatáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanin laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpalacata pala tú tlan tascujut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihlchahuilínit pi naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masiyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnitán, chu xquincapaxquimaná. <sup>10</sup> Huampi acxni chü macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúlokli pi xlicana quincalalhamanán. Antá c-cruz xlá makatljalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calinín, chu caj xpalacata yumá xasasti xtamacatzinín huantu mastay akapatáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> Dios quililacsacli laquimpi nacliakchihuínán tama xasasti xtamacatzinín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihuá nacán liakchihuínán, chu masiyuy

lantla tlan nakalhican yuma akaputaxtut huantu malacnuy. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima yunu c-pulachin; huampi ni pala tzinu ctalactuhua ja sampi stalanca ccatziy ti cmacamaxquinñit quilatamat, xahuá ccatziy pi Dios kalhij litihiuaka laquimpi naquimaktakalha, nitu naquiakspulay hasta nalakchan quilhtamacu acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascujut huantu quimacuñitajlinñit.

<sup>13</sup> Huix akstijum calilatapa tama xatlan talacapistacni huantu quit cmasiyuninñitan, xahuá mintacanjala, chu yama tapaxquit huantu quin kalhijahu pi huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacu tama Espiritu Santo huanti lama c-quilatamatcan pi namaktayayan laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascujut huantu Dios lilacsacñitan pi naljakchihuñana xtachihuñ.

<sup>15</sup> Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanin huanti unu xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuna quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuanakolh acxni chuna quintlahuakolh. <sup>16</sup> Quit clacasquin pi Quimpuchinacan calakalhamanolh, chu camaktayakolh Onesiforo, chu xlinatalan, sampi xla maklhuhua quimahuixcanñilh, chu quimaakpuhuanñinñilh acxni quit xaclipuhua, chu ni quilimaxanah masqui quit xactanuma c-pulachin. <sup>17</sup> Chi huampi acxni milh unu c-xacachiquin Roma quilacaputzal hasta quimanóklulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacan calakalhamañ, acxni nalakchan yama quilhtamacu natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuñitat, sampi huix stalanca catziya lantla xla quimaktayalh acxni xlamachahu c-xacachiquin Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi casculi xtachuna lantla chatum sculujua xtropa Jesús*

<sup>1</sup> Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xla namaxquiyán litihiuaka namakantaxtiya mintascujut. <sup>2</sup> Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatñita pi cmasiyunikonñit lhuhua chixcuñin laquimpi akstijum nalipahuanakoy Cristo, clacasquin pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuñin hasta acxni xlacán na akstijum nalipahuanakoy Cristo laquimpi na chuna xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

<sup>3</sup> Huix pacs tlan catlaha, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuna lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascujut huantu lakayahuananñit, nitu tiliscujupalakay atanuj tascujut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanñit laquimpi chuna namakapaxuhua xpuxcu. <sup>5</sup> Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xati atzinu tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtafaquin pala ni chuna namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanñit. <sup>6</sup> Na chuna camakantaxti mintascujut xtachuna lantla yama chixcu huanti scujma, chu chananama c-xpucxutu, tancs tlahua xtascujut sampi catziy pi pulana huá lakchan nalihuayan huantu anta namakalay. <sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapistacti lantla tzinu namaclacasquina c-milatamat, xahuá Dios namaktayayan laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup> Xahuachí niucxni tipatzankaya nalchihuñana Jesucristo; pus huá yuma tachihuñ huantu quit clitakalhchihuñanakoy tachixcuñitat, pi Cristo huá xquilhtzucut xuanñit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánah calinñin. <sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata cliakchihuñana yuma xasasti xtamacatzinñin lhuhua tapatin huantu quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanñit cadena xtachuna lantla chatum makiná; huampi masqui quit quinchicanñit, yama xtachihuñ Dios nitu chijama. <sup>10</sup> Pus huá yuma xpalacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima c-quilatamat laquimpi chuna naclimaktayakoy yama huanti Dios lacsakonñit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputaxtut, chu lipaxuhu latamat huantu niucxnicu laksputa lapí nalipahuanakoy Quimpuchinacan Cristo Jesús. <sup>11</sup> Luhua xtalulóktat yama takalhchihuñ huantu chuna namá huan:

Lapí quin tancs catziyahu pi aya tanñitahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamaya chahu c-akapún.

<sup>12</sup> Lapí huá chú paxuhuanalenahu tapatin caj xpalacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapí quin ni litayayahu c-xlacatincan lihuua pi lakapasahu,

pus na ni pala huá catilitayal pala quincalakapasán.

<sup>13</sup> Huampi masqui lakachunñin quin ni luhua xlicana akstijum lipahuanahu,

huampi xla chunatiya quincalakalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksaninán,

chü nı namakantaxtıputın huantı aya quincamalachnüninıtán.

*Pablo huanıy Timoteo pı tancs camakántaxtılh yamá tascújut huantı Dios lıľacsacnıt*

<sup>14</sup> Huix lıľhuana camalachapastacnıkó natalanın, chü calımapaksıkó c-xlacatın Dios pı nıalñ calalıakslokólh yamá tachıhuın huantı nıtú kalhıy xlakasi, sampı xlıcana pı takslokón nıtú tlajanicán, huampi huata caj lıľacatayakoy huantı kalhaxmatkoy. <sup>15</sup> Çana huix, fuerza catlahuanı lıľhuana namakantaxtıya mintascújut huantı Dios lıľacsacnıtán, laquımpı chuná nalıtaxtıya çatum tlan cscujnı huantı akstıtum lama, chü nıtú catılımaıaxanıcantı sampı tancs maşıyıpıt yamá xataluloktat xtachıhuın Dios huantı mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Niucxnı timaktanıya tamá c-taklıhuıhuatna talacapastacnı huantı yunú xala çatuxáhuat huantı nıtú kalhıy xlakasi, chü nı maıquıy cacnı Dios sampı caj pacs xtalacapastacnıcan huantı nı lıľahuankoy Dios, chü xlıpacs huantı chuná lıľalhchıhuınankoy lıľhuacá lıľaktzankatayakoy c-talákalhın. <sup>17</sup> Çu yamá lıľıcajnıt tachıhuın huantı maşıyıkoy smanıpasakoy amakapıtızın, chü lıľıhuán takahuanıy xtachuná lantla aktum lıľıcajnıt tztıztı tı tzucıy stactahuılay. Hua yumá tı na chuná tlahuakoy huá Himeneo, xahuá Fileto. <sup>18</sup> Cumu nıalñ chuná çanaılakoy xtaluloktat Dios, xlıcán huankoy pı acxnı nanıyahu nıalñ catılakastakuanahu çalıñın sampı lantla quılıľakastakuanatcán xuanıt, aya kantaxtıunıt c-quılatamatcán, chuná lıľıhuınampulakoy, chü laklakalhınıkonıt xtacanaılacán makapıtızın. <sup>19</sup> Huampi quin stalanca catzıyahu pı xtankaxeka chıquı huantı Dios lıľhuana çaxılıñıt luhua tlıhuaklı huı, nı lay pala çatum tı catılactlıhualh, chü antá c-xlıcán talalhpıttahuılanıt yamá tachıhuın: “Quımpuchınacán pacs lakapaskoy huantı tapaksınıkoy”, chü alacatum c-xlıcán namá huampalay: “Xlıpacs huantı lıľıyayakoy pı lıľahuankoy Quımpuchınacan Cristo calakmakankólh xlıpacs huantı lıľıcajnıt talákalhın.”

<sup>20</sup> Huix catzıya pı antanı tlaná huılaca c-aktum tlanca chıquı, lıľıhuana pıscujnı kalhıcán, makapıtızın pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi na xahuá kalhıcán makapıtızın xla quıhuı, chü xla tıyat. Yamá huantı xla oro, usu plata, caj xman pıhuıyankocán acxnı tlahuacán tlanca catánıt, usu caj lıľıcajnı lıľıkalhıcán, chü makapıtızın pıscujnı huantı xla quıhuı, chü xla tıyat caj chunatá tı lıľımacasquıncán. <sup>21</sup> Pus xlıpacs huantı lakmakankoy huantı lıľıcajnıt talákalhın c-xlatamatcán, lıľıtaxtıyokoy xtachuná lantla vaso, chü pulatu xla plata, chü xla oro huantı Dios lıľıxuhu namaclacasquınkoy, chü pacs tlan tı nalıľıcán.

<sup>22</sup> Huix catamaklıñı xlıpacs huantı nı mıñınıkoy tlahuakoy huantı lakkahuasán la huix, chü nı chuná castalanıkó, huata caj xman huá akstıtum çalıľıtapa mıntacanaıla lantla lıľıhuana Dios, lantla paxquıkoy amakapıtızın, chü akstıtum calatapa c-xlakstıpancán huantı xlıpacs xlıľılıhuaka xnacucán quılhchanıkoy Quımpuchınacán c-xoracioncán. <sup>23</sup> Huix calakmákantı xlıpacs huantı caj xtalacapastacnıcan huantı caj akıakua lıľımaakslokónınamputunkoy maıquı huankoy pı huá xalıľıcana tlan talacapastacnı, sampı huix aya catzıya pı nıtú xlakasi, huata caj antá lıľımatzuquıkoy tasıtızın. <sup>24</sup> Sampı huantı aya macamaxquınıt xlatamat Quımpuchınacán, nı pala tızın mıñınıy caj xman naakslokónantakchokoy, huampi huata xla mıñınıy pı çaxatıcahua tlan cacatızınıkolh, chü çakalıhılñ tastácat laquımpı tlan makalhtahuakana nahuán tı tancs namasıyuy xtalacapastacnı Dios, chü napaxuhuanaıenkoy huantı nı tuncán akatakskoy huantı maşıyunıkoy. <sup>25</sup> Çu lapı huı tı tanıy talacapastacnı kalhıkoy chü lakapaxtokkoy tachıhuın, xla mıñınıy pı xlıpacs tasmalhuán, chü lacatzucıy çalıstacyahuakó, çámpala xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chü nacanaılakoy mıntachıhuın pı kalhıy xtaluloktat. <sup>26</sup> Çu chuná natzalanıkoy akskahıñı huantı xtachın lıľıamakó, chü matlahıımakó huantı xla lacasquın natlahuakoy.

### 3

*Lantla nalakoy tachıcuııtat acxnı talacatzuhıımajá nahuán quılhtamacı lantla namımpalay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luhua mıľıcızıt pı acxnı aya talacatzuhııma nahuán yamá ahuatıya quılhtamacı xlııspıtı çatuxáhuat, luhua scalajua namın quılhtamacı. <sup>2</sup> Lıľıhuana chıxcıhuın huantı caj xman xacstucán naalıľıhuankocán, xman huá luhua nalakatılacankoy nakalhıkoy lıľıhuana tumın, natlançatızıkoy, luhua lactalıľıpahu namacatzıkocán lantla nalacapacxkoy. Lıľıhuana tı lakahuán nalakoy, chü nalakachıxcıhuıımakankoy xnatıľınacán, niucxnı pala tı tı nalıľıpaxcatcızınıkoy, chü nıtú nalıľıxılhkoy Dios. <sup>3</sup> Xlıcán nı pala çatum tı catılakalhamankólh, chü pala tı natlahuanıkoy huantı nıtlan, nı catımatzankananıkolh, xahuachı xlıcán tlanca xaaksanıñın nahuankoy, nı namakaxtıyapıtunkoy lantla tlakaj nalıľıakoy xmacnıcán, nı tızını kayaj nacatzankoy, chü nı catıucxılhpıtunkólh huantı tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta xacstucán natzucıy lıľıakskahıñın, nalalıľıtalacaspıtıyayakoy, chü nı

pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhakoy xmacnicán, nì xahuá catiputzakolh lantla nalimkapaxuhakoy Dios xlatamatcán. <sup>5</sup> Yama chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pì cācñinankoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantū līxcājnit tlahuakoy pì nì pala tzinú macamaxquiputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhuín huantū chuná lamakó huix nì camatālaljikó, caj catamakatlīnikó.

<sup>6</sup> Sampi huá tama chixcuhuín huantū makapitzín lītaxtukoy pì luhua līpahuanokoy Dios, chū līakchihuínankoy xtachihuín, chū hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xchiccan yama lakahuitinín lacchāján huantū tlahuakonit līhuhua talakalhín c-xlatamatcán, chū masqui līlīpuhuanokoy caj xpalacata huantū līxcājnit tlahuakonit nīalh lay lakmakankoy huantū tlahuakoy. <sup>7</sup> Yama lacchāján ankalhín putzamakó līhuana nacatzikoy lantla luhua akstītum nalatamakoy, huampī nīalh lay akatakskoy xtaluloktat Dios. <sup>8</sup> Yama aksanjaninín chixcuhuín talhtāñinikoy xtaluloktat Dios chū nì lacasquinokoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quīlhtamacú yama chaṭuy scuhuananín huantū xunīkocān Janes, chū Jambres, xlacán ankalhín xtalhtāñinikoy Moisés, nā chuná xlacán aya malaktzankayāhuakonit xalīxcājnit xtalacapastacnicán, chū nīalh līpahuanokoy Dios. <sup>9</sup> Huampī nì luhua makas quīlhtamacú catītapalhīkolh, sampī xlipacs chixcuhuín nacatzikoy pì caj aksanīnamakó, chū nītū xtacatzīncán, nā chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yama chaṭuy scuhuananín acxnī nì maṭlanīkolh huantū xlichihuīnama kolutzin Moisés.

#### *Akstītum calīlatāmālh Timoteo huantū masiyunicanit*

<sup>10</sup> Huampī huix catziya pì luhua tanū lantla cīlatamanit, sampī pacs kaxpatnīta quīntamasiyún, chū lantla quit akstītum cīlatamanit, chū tū cmataxtucputún c-quīlatāmā, chū huantū luhua cānājlāy, huix ucxīlhnīta lantla ckalhīnikonit tapaxquín natalanín, chū lantla cpaṭuhuañalenit nītlan huantū quīmaakspulicanit. <sup>11</sup> Sampī luhua līhuhua tū cpañit, chū līhuhua tasokalín tū ckalhīnit. Huix catziya lantla quīmapañinīcā c-xacāchiquín Antioquía, chū c-Iconio, chū c-Līstra, antāñi makchiya quīlīkamañanīkolh chixcuhuín tī antā xalanín, chū hasta quīmpulakalemputunkolh, huampī acxnī chuná xquīntlahuamaçā Quīmpuchinacán quīmaktāyalh, chū nītū quīakspūlah. <sup>12</sup> Xlīcāñā pì chuná quīakspulanit, chū nā chuná xalán naakspulayán, sampī tancs catziyahu pì xlipacs yama huantū akstītum latamaputunkoy sampī macamaxquīkonit xlatamatcán Cristo, makapitzín līhuhua huantū nalīmapañinīkocán, chū nasokalīkocán. <sup>13</sup> Sampī huantū nì lacuan chixcuhuín, chū tī akskahuinankoy, ankalhín naanankoy, chū hasta cax natalīhuaquīnikoy lantla naakskahuinankoy, chū hasta huatīyā xlacán nalāakskahūikoy.

<sup>14</sup> Timoteo, huampī huantū huix mīmpalacata, tlihuaklh catapinī yama xtaluloktat Dios huantū aya catzinīnīta, chū huantū līpahuañā pì chuná lakchán, sampī luhua tlan līcatziya pì talīpahu huantū chuná masiyunīkonitán. <sup>15</sup> Sampī huix catziya pì hasta c-mīncataskata, tzucunīta masiyunicanā lantla huan c-Xasantujlani Līkalhtahuaka, antā huī lacuan tastacyahu huantū xtalacapastacnī Dios, chū huá tlan nalīlakmaxtaya mīlīstacna lantla nalīpahuañā Cristo Jesús. <sup>16</sup> Sampī xlipacs huantū tatzoktahuīlanit c-Xasantulani Līkalhtahuaka, huá xtalacapastacnī Dios, huá pacs tīmapuhuanīkolh lantla natzokkoy huantū tzokkonit, chū pacs quīn lantla nalīkalhtahuakayahu nacatzīyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacnī Dios, chū lantla namatancsayahu xtalacapastacnī chaṭum huantū takskahūinī, chū nì akstītum līpahuan Dios, chū laquīmpī nā nacatzīyahu nahuanīkoyahu lantla natatlanīkoy huantū aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahuā lantla acxtum nalālītakalhīhuīnanahu laquīmpī akstītum nalatamayahu quīn huantū līpahuanahu Dios; <sup>17</sup> chū laquīmpī chuná xlipacs huantū tlahuaputunkoy xtascujit Dios nakalhīkoy līskalala, xahuā talacapastacnī, chū chuná nacatzīkoy lantla namakantaxtikoy caxatūcahuā lacuan tatlahu.

## 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús namīmpalay xtachuná lantla chatum rey laquīmpī namakalhapalīkoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huantū lamakoj nahuán xastacnā, chuná lantla tī aya nīkonit nahuán. Huá xpalacata c-xlacatīn, xahuá c-xlacatīn Dios quit clīmapaksiyán: <sup>2</sup> pì ankalhín calījakchihuīnanit xtachihuín Dios, nì nataxlājuanīya, huix calīchihuīnanit acxnī chixcuhuín kaxmatputunkoy, chū hasta masqui acxnī xlacán nì kaxmatputunkoy, huix ankalhín calītakalhīchihuīnankó. Camaakataksnīkó huantū nì līhuana āakatakskoy, camāhuixcāñīkó huantū taxlājuanīmakó c-xtacāñīlacán, cahuanīkó lantla akstītum xīlīlatamatcán huantū aktzankatayaputunkoy, chū ankalhín calītlán, chū lacatzucu namasiyunikoyā tī nì lay tuncán akatakskoy. <sup>3</sup> Sampī namīn quīlhtamacú acxnī nīalh

nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapistacni Dios, huampi huata xman huá napatzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta lhuhua chixcuhuín napatzakoy xakchiuhinacán huanti naljakchiuhinankoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy. <sup>4</sup> Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapistacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanjalkoy huantu caj xatalactzapa tachiuhin naljchiuhinacán masqui caj pacs xtalacapistacnican chixcuhuín. <sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascujut natlahuaya, lihuana calacapistacti lapí chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chu acxni lakchinán tapatún, huix catayani, chu capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstijum caljakchiuhinantí xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascujut huantu lakayahuacaniá.

<sup>6</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtanjit lantla aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuanicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talacatzuhuma quilhtamacú lantla naquimakhlticán quilatámat, chu nacniy. <sup>7</sup> Huampi quit fuerza ctlahuaniñit laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chu c-quintascujut, chu makantaxtikonit huantu Dios quililacsacniñit, luhua xtachuná quitaxtunít lantla aktum takamán antañi laltajacán, huampi aya lakchanit quilhtamacú nacchán antañi quilichánat xuanit, luhua cana cpaxuhuyá pi niucxnicú luhua ctatlajinít, chu nitú claclatayama, huata fuerzá makantaxtinít huantu Dios quimacujintajlinít. <sup>8</sup> Ahuatá chú cmakakalhima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihuin. Chu ní caj xman quit caquintimáxquilh huantu malacnunit, huampi na xahuá namaklhтинankoy huantu nalimáskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhimaqó acxni namimpalay Quimpuchinacán sampi paxquikoy.

*Pablo huan lantla Dios maktayani*

<sup>9</sup> Timoteo, luhua xtlahuá blanca litlán, aktum cacatzí fuerzaj catlahuani laquimpi pala naquilaktana. <sup>10</sup> Sampi tama Demas huanti caj xman lakatiy lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtanjit, chu alh putzay huantu lakatiy c-xacachiquin Tesalónica. Quintalacan Crescente anit c-xatiyat Galicia, chu Tito na anit c-xatiyat Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtanjit. Catlahua litlán caputzapi quintalacan Marcos, chu acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquin c-quintascujut. <sup>12</sup> Sampi yamá quintalacan Tíquico quit cmalakachanjit c-Efeso. <sup>13</sup> Xahuá acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya quintamakny huantu cakxtakuilinjit c-xacachiquin Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nitú tipatzankaya luhua xlacasquiná nalitankoya yamá lacstacaca takasmilinjit xuhua antañi ctzoknanit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luhua lipeuca quimakalipuhuanit tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi lhuhua tú nitlán quintlahuaninjit. Huampi Quimpuchinacán namaxokoniy lantla mininiy napañinán xpalacata huantu tlahuaniñit. <sup>15</sup> Huix luhua skálalh calatapuli nitú tiaskahuiyán, sampi luhua lipeuca lantla quincasiztiniyán, chu ní matlaniy huantu quin lichihuinanahu xtachihuin Jesús.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacaxtucá c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksjinanín, ní pala chatum tí xquinkalhmaktáyalh, lhtuj quintimakaxtakkolh xlipacsán. Csquniy litlán Dios pi ní xlimapañinikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh. <sup>17</sup> Huampi masqui pacs cquintimakaxtakkolh, Quimpuchinacán ní chuná tláhuah, xahuá xlá quimáxquilh litlihuaka laquimpi tlan nacljakchiuhinán yamá lipaxuhu xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, chu xlipacs yamá huanti ní lakapaskoy xtachihuin Dios quit cmakaxmatakolh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxatícahua tí nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmáxtulh laquimpi ní naj naquimamakniñinankoy mapaksjinanín, <sup>18</sup> chu chunatiyá cuñtaj quintlahuama nahuán hasta yamá quilhtamacú acxni nacchán c-xpumapaksjin huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininiy namaxquicán cacni caxanilihuayaj quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuaata xakatlijlacankoy canajlanín*

<sup>19</sup> Catlahua litlán, lipaxuhu caquixakatlinikopitit, chu huantu quimpalacata camacatiyakopitit Prisca, chu Aquila, na chuná xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesiforo. <sup>20</sup> Quintalacan Erasto antá tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtatatlay, antá tamakaxtakchá c-xacachiquin Mileto. <sup>21</sup> Cpuhuán pi lacapalay tuncán xtat xlimakua ní alakchán calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlijlacamakochán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natlanín huanti unú xalanín.

<sup>22</sup> Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalatamán, chu pi cacaucxilhlacachán xlipacs huixín, chu xataxajni cacamaxquin xtapaxquin, chu xtalakalhamán.



## Xcarta San Pablo tu tzóknilh Tito

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta xahua yamá mactuy huantu titzoknicá Timoteo, huá yumá huantu limapacuhukocán: “Cartas huantu litakalhchuhuinancán cscujñin Dios.” Huampi yumá carta huá tzoknicá chatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti apóstol Pablo timakaxtakché c-aktum isla huantu huí c-xlaquitat xapupunú Mediteraneo huanicán Creta laquimpi namahuixcanikoy yamá xtaçanajlanín laquimpi akstítum nalipahuankoy Dios.

Yumá carta antá lacatancs lichihuinamá tu xlitlahuatcán, chü lantla xlitlatamácán yamá huanti lakayakó aktum tascújut c-siculán, xtaçhuná lantla huanti lacapuxcunankonit, na chuná huanti makalhthahuakanánin, chü huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios huanti antá scujmakó. Lichihuinán lantla mininikoy xlitataksatcán acxní tanumakó c-siculán, chü lakataquilhputanamakó, na chuná lantla xlitlatamácán c-xlatatincan amakapitzin acxní nı huá lichihuinamakó xtachihuin Dios, usu acxnı nı antá huilakó c-siculán. Xahuachı antá unı talhcanit lantla mininikoy xlitlatamácán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, chuná lantla chixcuhuin, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, chü lakkolutzin. Chü yumá carta liakaspata huampi huı tu litakalhchuhuinancán huantu xacstu xpalacata Tito, chü huantu namaktayalén c-xlatámat.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cscujni Dios, chü na xapóstol usu xtalakachan Jesucristo, sampi xlá quilliacsacnit, quimalakachanit pi nacliscujkoy xlipacs huanti xlá man lacsackonit laquimpi nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapastacni, na nacatzikoy lantla Dios lacasquin nalakachixcuhuyahu, chü akstítum nalatamayahu, <sup>2</sup> chü lantla tancs naucxilhacachana hu nakalhkalhituyahu yamá lipaxuhu latámat huantu niucxnicı nalaksputa c-akapın. Hasta xamakan quilhtamacı acxnı Dios nitı xamalacatzuquıy, xlá aya xlachcahuilınit pi naquincamaxquıyan yamá latámat huantu xalıjankalhin; chü cumu xlá nı aksanınán, <sup>3</sup> xahuachı cumu aya lakchaniit quilhtamacı, Quintlatıcan Dios, huanti litaxtuı Quımaakaputaxtinacán, quincamaçatziñimán xtachihuin huantu mastay laktáxtut; xlıçana pi huá yumá tachihuin huantu quit quımaçuintajlinit laquimpi nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luhua çana lipaxuhu ctzoknimán yumá quıncarta sampi cliımaxtuyán cumu lampala xalıçana quıncahuasa, sampi caj quımpalacata maşqui na lipahuana huantu quit clipahúan; clacasquin pi Quintlatıcan Dios, xahuá Quımaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapáxquit, chü tlan latámat.

### Akstítum xlitlatamácán huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios

<sup>5</sup> Acxnı ctımakaxtakni antá c-Isle de Creta, huá xpalacata ctılimakaxtakni antá laquimpi nalaccaxtlahuakoyá huantu nı xalaccaxtlahuakoyáhu, chü laquimpi c-akatunu cachıquinın huix nalacsackoyá makapitzı lakkolın huanti napuxcunankoy huanti lipahuankoy Cristo, huampi xtaçhuná lantla quit ctılimapaksın natlahuaya. <sup>6</sup> Tamá lakkolutzın huanti huix nalacsackoyá, talacasquin pi huá huanti luhua xlıçana akstítum lamakó laquimpi nitı nalıyahuakoy pala tú nitlan. Caj xman chatum xlıkahlıtcán xpuscat, chü xlipacs xcamancán talacasquin pi na huá nalipahuankoy Cristo, chü xlipacs xlıcatziçán pi nı liçánit licatzikoy, chü pacs kalhakaxmatnınanakoy huantu limapaksıkocán. <sup>7</sup> Sampi huanti huata tu xlitláhuat acxnı pala tı xala mákat caj tijitlahuanı, chü xamaktum pala nalakapaxıalhnán, luhua aktum tapaxuhúan xlımakamaklıhtınat, chü xlitlaktuncúhuit c-xhic, xahuachı tlan xlıcatziçnit xtaçanajlanın, huantu tlan xtalacapastacni nakalhıy, sampi huá tamacamastaninıt Dios, chü xlıcátziç lantla akstítum, chü xacacsua namaktakalhlén xlatámat. <sup>9</sup> Xlıçana pi luhua xlıçanájlat, chü xlımakantáxtit yamá xatlan xtalacapastacni Dios huantu quıncamaçuintajlıcanıtán namasıyuyahu, laquimpi huá tlan nalımaakpuhuanınikoy, chü nalımaakataksnıkoy amakapitzın huanti laclatayamakó c-xtaçanajlacán, chü laquimpi na tlan namakacanajlakoy xpalacata huantu luhua xalıçana xtaluloktat Dios huanti huilhaj lılamakó xtalacapastacnicán, chü talhtanınikoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyan sampi lıhuahı huanti nı matlanıkoy yamá xtachihuin Dios lantla huan pi xman huá tlan xlacán tı nalakmaxtukoy quılistacnacán, xalıhuacá yamá judıos huanti huankoy pi luhua xlacasquinçá xlipacs circuncıdar nalayahu huanti

lipahuankoy Jesús, chu tzucuy lichihujankoy xtalacapistacnicán huantu nítu xlakasi, chu ni kalhij xtalulóktat Dios, pus chuná liakskahumikoy amakapitzín. <sup>11</sup> Xlipacs huanti chuná lamakó mininikoy pi namaquilhcacsakoya, sampi xlacán malakaspityahuakoy makapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, chu hasta makapitzín xlipacs huanti putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu ni tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sampi xlacán caj tumín litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapistáctit pi na xala c-Isla de Creta yama profeta huanti lichihujankolh xnatachiquín, chu chuná namá huá: “Makapitzín tama chixcuhuín xala c-Creta xlicana pi luhua aktzankatayakonit, sampi luhua lixcájnít licatzikoy, xaaksaninanín, chu xtachuná animálhna tu caj ni accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chu caj nalhquititnankoy.” <sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuinálh tama profeta sampi luhua ni lacuan xtayatcán makapitzín xlacán, huampi huix ni caliquilhpuhuankó, huata calacaquilhnikó acxni pala tu liaktzankatayaputunkoy laquimpi xman huá akstítum nalilatamapalakoy yama xatlan xtacanjilacán tu xapulaná actancs xkalhikoy, <sup>14</sup> chu pi niálh nacanjilakoy acxni nalitakalhchihujankoy huantu caj catuyahuá xatalactzapa xtalalhchuhuncan judíos, na ni pala huá nacanjilankoy huantu lichihujankoy tama huanti ni matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pi yama huanti tlan lema xtalacapistacni, xlá stalanca catziy pi xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacanjilayahu, huampi huanti ni akstítum lemakó xtalacapistacnicán, atuyá puhuankoy, chu ni canajlaputunkoy huantu huan Dios, huampi huá chuná quilítaxuy sampi xlipacs xtalacapistacni maxcajuajikonit, chu masqui caxatucahuá tlan talacapistacni anán fuerza nalakmakankoy. <sup>16</sup> Sampi yama chixcuhuín masqui huankoy pi na lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcainit xtatlahucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pi caj aksaninankoy, sampi lipecauá quincasitziyín, chu ni kaxmatkoy huantu tlan tastacyahu, xahuachí niucxni xucxilhkó huix pala xtaluhuankolh huantu lacuan tatlahu.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtaluloktat Dios*

<sup>1</sup> Huampi huá huix, acxni nalihakchuhuanikoya ti lipahuankoy Jesús, xman huá namasiyunikoya yama tancs xtalacapistacni Dios huantu quincamaxquicanitán. <sup>2</sup> Tama lakkolutzín huanti kalhikoyá cata, nahuanikoya pi mininikoy pi cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calacatayakolh c-xtacanjilacán, c-xtapáxquit, chu c-xlitlihuakacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatucahuá tapatín.

<sup>3</sup> Chu na chuná huanti lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy xtalacsacnín Dios, ni xakalhtampumaxtunanín, na ni pala xakotnín, huampi huata caj camasiyukolh lantla akstítum xlijlatamatcán lacchaján huanti lipahuankoy Dios. <sup>4</sup> Xahuachí camasiyunikolh lactzumaján huanti aya puchuhuakoy lantla mininiy xlipaxquitcán xchixcucán, xahuá xlakskatancán, <sup>5</sup> chu lantla nakalhikoy tlan xtalacapistacnicán, xacacsuán, cuintaj catlahuankolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catihuá, chu cakahakaxmatkolh huantu limapaksikoy xchixcucán laquimpi nítu calahuá namaxcajuajiy yama xtachihuin Dios tu huankoy pi canajlakoy.

<sup>6</sup> Xahuachí huix na chuná camaakpuhuantínikó lakkahuasán pi naakxekacatzikoy. <sup>7</sup> Huampi huix capulápi, camasiyunikó lantla akstítum lápat laquimpi na chuná nalatamakoy, chu lantla huix nalitakalhchihujankoya, chu luhua akstítum minacú nalimasiyunikoya huantu canajlaya, antá stalanca camasiyu pi xlaklijman huá xatlán, chu xacacsua lilápat. <sup>8</sup> Acxni nachihujana, huantu actancs xatlan tachihuin tu nahuana, chu huantu takataksa pi xtaluloktat laquimpi nítu nahuán pala nitlán huantu quilhuámpat, chu laquimpi chuná nalilacamaxanankoy xlipacs yama huanti talatlahuakoyán acxni nacatzikoy pi huantu akstítum minacucán lilápat huantu liakchuhujana.

<sup>9</sup> Xlipacs yama natalanjín huanti caj xatastán c-tascujut masqujumakoqa, huix calistacyahuakó pi huantu lacatítum cakahakaxmatkolh huantu limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, chu ni caj cakahakaxmatmakaninankolh. <sup>10</sup> Ni camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pi akstítum lamakó c-xlatamatcán, chu lacatítum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pi xlicana luhua lipaxuhu lipahuancán yama talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Sampi Dios stalanca quincamasiyuninítán pi caj xpalacata xtalakalhamán quincacxilhlacachinítán, chu lakmaxtuputunkoy xlipacs chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>12</sup> Huampi yama xtalakalhamán Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamacatziniján lantla nalakmakanahu xlipacs huantu lixcainit talakalhín huantu limapaxuhuayahu quimacnicán, xlá lacasquín

pi huantu tlan, chu akstítum nalílatamayahu unú çatuxáhuat, nakalhíyahu tlan quintalacapistacnicán, chu akstítum nalímaxquiyahu cacni Dios lantla miníniy tlahuay huanti xlicana macamaxquikonit xlatamatcán, <sup>13</sup> chu huantu lipaxuhu kalhkalhímahu nahuán yama tlanca, chu licaní quilhtamacú lantla xlá laclhcahuilínit namakantaxtiy acxni namimpalay tama tlanca talipahu quiDioscán huanti na quimaakaputaxtinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Sampi caj quimpalacatacán xlá tamacamástalh calínin laquimpi chuná nauincallakmaxtuyán xpalacata xlipacs quintalakahincán huantu xquincalílamán xtachuná la xtachín, chu laquimpi chú caj xman huá natapaksiniyahu, chu xman huá natzakস্যহু natlahuayahu yama xtascújut huantu xlá quincamaqlahuiputunán.

<sup>15</sup> Hua yuma límapaksín huantu huix akstítum milímasíyut, tancs calítakalhchuhuinankóit chixcuhuin acxni maakpuhuanitnikoya, huampi na calacaquilhnikó yama huanti laclatayaputunkoy, huampi ankalhín cakalhchihuinanti xtachuná lantla ti xlicana kalhíy xlímapaksín. Ni camasta talacasquín pala ti nalakmakanán, chu nitú nalíucxilhan.

### 3

#### *Dios lakpaliy xlatamatcán huanti lipahuankoy*

<sup>1</sup> Tito, huix camalacapistacnicó natalanin pi xlasacasquín nalakachixcuhuíkoy lactlanca mapaksinanin, na chuná yamá ti litaxtukoy mapaksinanin c-lactzu çachiquín, minínikoy pi ankalhín calakachixcuhuíkohl, chu caakpuhuanitkohl nalímaxtayanankoy pala ti lacuan tascújut. <sup>2</sup> Ni pala çatatum ti caliaksankohl tu nitlan açatum, ankalhín tlan cacatzinikohl xtachixcuhuíncán, chu calílatamakohl xatlan xtalacapistacnicán, chu huantu xasmalhua lantla akstítum calakalhamankohl xlipacs caxatícahuá.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalíhuaniyán sampi xapulaná quin na chuná luhua líxcájnít lantla xlamahu, xlakachixcuhuímakanahu Dios, xaaktzankatayanánin xlamahu, chu xtachín xquincatlahuanián lantla caxatícahuá xatlahuaputu, chu xtalakatín quintiyatíhuacán; nitlan latámat xlílamahu, chu ankalhín xlamakasítzihuillahu, chu ni xlaucxilhputunahu.

<sup>4</sup> Huampi lákchalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalakahamán, quincamacaminín xtapáxquít xlipacs quin ti lamahu unú çatuxáhuat, <sup>5</sup> hasta xlicana quincamaakaputaxtín, ni xpalacata pala tu ya tlan tascújut tlahuahu huá chuná quincalílahamán, huata huá chuná lítláhuah sampi man quincapaxquínitán. Chu acxni quincachakamakanin xlipacs huantu nitlan xtitlahuanitahu stalanca litaxtuhu xtachuná lampala lacachimpalahu amaktum, sampi Espíritu Santo quincamaxquín yama xasasti quilatamatcán huantu huá chú kalhíyahu. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihuaca Espíritu Santo, chu ni pala caj çalacatzanaj quincamaxquín huampi xlá luhua tapaxuhuán mastay. <sup>7</sup> Laquimpi cumu aya caj xpalacata xtalakalhamán quincalímaxtunítan xtachuná pala niálh tu laclenahu c-xlacatín, pus xlicana pi chú tlan catziyahu pi namaklhtinanahu yama lipaxuhu, chu lipaan latámat huantu niucxni laksputa, chu huantu kalhkalhítimahu.

<sup>8</sup> Xlipacs huantu cuanimán huá xtalulóktat, chu clacasquín pi huá yuma luhua tlihuaklh calítakalhchihuinankó chixcuhuin laquimpi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo caj luhua xman huá catlahuakohl huantu lacuan tatlahu. Luhua cuñtaj catlahua yuma tascyahu sampi huá tu tlak nalímaxtuyakoya natalanin laquimpi akstítum nalílatamakoy xtaçanajlacán. <sup>9</sup> Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklchuhuinankoy yama tachihuin huantu nitú xlakasi, xtachuná la yama caj xatalactzapa takalhchihuin huantu lichihuinán lantla xamakán miníntakochá xtapacuhuit, chu lantla xlílatamakohl yama lakkolutzin huanti xalakmakan quinatlatnacán xuankonit, xahuachí niucxni timaktanuya ti caj límaaklhuatninamputunkoy xtachuná la yama huanti lakatíkyoy líakslokónankoy xpalacata tu luhua huamputún xatatzokni xlímapaksín Moisés sampi tama taklhuatna nitú xlakasi, caj takslókón quílitaxtuy.

<sup>10</sup> Lapi çatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatítum cahuaní maktum, usu maktuy, pi ni chuná calicátzilh. Huampi lapi ni nakalhakaxmatán huantu nahuaníya, pus maktum catlaxatu, chu niálh camaxquí talacasquín nacatátamacxtumíyán. <sup>11</sup> Chu huix luhua milicátzit pi huanti chuná malakaspityahuakoy natalanin xlicana pi líxcájnít xtalacapistacni, chu huá xtalakalhín huantu xlá kalhíy acstumaaktzankayahuama.

#### *Pablo qhuatá xakatílacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyán Artemas, usu huá Tíquico, luhua natlahuaya lítlán napinapi c-xacachiquín Nicópolis laquimpi antá natanoklhachahu, sampi aya clipulhçanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán çalonkni. <sup>13</sup> Luhua xlicana catlahua lítlán camaktyakó acxni nalakchankoyachán tama makalhtahuakana Zenas, xahuá Apolos;

huix camaxquikó huantü maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpí nitú natzankanikoy, chü tlan nachankoy antani amakó. <sup>14</sup> Chü niucxni tipatzankaya pi luhua xlasquinca tamá huantü lipahuankoy Cristo xlijmaktayacán amakapitzin xtaçanajlanincán huantü pala tü maclacasquimakó tamaktay, laquimpí nalismanikoy tlahuakoy huantü lacuan xtatlacucán, chü namakcatzjkoçán pi luhua maclacasquinkoçán xlatamacán.

<sup>15</sup> Xlipacs natañanin huantü lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu çaxakatlijlacamachán. Caquimacatiyanipítit xlipacs natañanin chü cacatzjkoçh pi luhua çpaxquikoy. Clacasquin pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhamán milipascán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih xamigo Filemón

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknih yuma actzu carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkahlíy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit xtachuná lantla tlahuakoy luhua chixcuhuin yama makan quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachin scujni. Acxní Onésimo sitzilh, chu nialh patipútlh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiqún Roma antani xtanuma Pablo c-pulachin. Cumu xlalapakaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachin, chu Pablo tzúculh litakalhchihuinán pi calipahua Quimpuchinacan Jesús. Onésimo nī xman lipahua huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xlicujma xtachihuin Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlacatin Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamahuanit, huá xpalacata Pablo litzokniy yuma carta antani huaniy pi catláhualh tlanca litlán, camakamakhtinampi Onésimo, huampi huaniy pi nialh chuná calipúlchal xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamahuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiy caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachin caj xpalacata pi cscujnanimá, chu clipahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua caná lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chu ccamacanimachán huix Filemón huanti luhua ccapaxquiyán sampi clacapastacahu lantla quincatascujnita. <sup>2</sup> Na luhua lipaxuhu cxakatlitacamakochá tamá huanti lipahuankoy Cristo, chu antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat huanicán Apia, xahua Arquipo, yuma natalanín xlicana ankalhín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanítán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquín tatancsní c-milatamatcán.

### Pablo lichihuinán lantla kalhiy tacanajla Filemón

<sup>4</sup> Quit ankalhín cpaxcatatziniy Quintatican Dios caj mimpalacata acxní ctlahuaniy oración, <sup>5</sup> sampi aya quiljtachihuinancanit lantla akstítum lipahuán Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoya xlipacs huanti na xlakskatan Dios huankonit la huix. <sup>6</sup> Chu na cscuiníy litlán Dios pi huix huanti na lipahuán tamá talipahu Dios huanti quit clipahuán, pi camaxquín liskalala laquimpi huix naakataksá xanima lacuan xtasccujut huanti xlá tlahuaputún c-quilatamatcán huanti lipahuankoy Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitachihuinancanítán lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs natalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuanitn caj mimpalacata; chu quit na kahlíy tapaxuhuan caj xpalacata lantla akstítum lápat.

### Pablo makchihuinán Onésimo

<sup>8</sup> Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chu kahlíy limapaksín nacuaníyán huanti huix milítlahuat, <sup>9</sup> huampi quit nī chuná tlahuama, huata cuanimán, lapí xlicana quimpaxquiyá xtachuná lantla quit cpaxquiyán, lihuana calacapástacti pi quit Pablo aya ckolunítá, chu ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Cscuiníyán aktum tlanca litlán xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtzalanit, sampi clacasquín nacatzíya pi chú litaxunít xtachuná lantla quinkahuasa, sampi likáhlilh sagti xlatámat caj quimpalacata acxní clitakalhchihuinálh Cristo unú c-pulachin, huampi chú cmalakachanimán, chu climaakatanzkayán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamahuanita, chu miscujni xuanit huampi nī xlakatíy xtasccujut, huampi huá chú luhua sculujua miscujni nahuán huanti chú tlan namaclacasquinahu, la huix na chuná la quit. <sup>12</sup> Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamakhtinampi, chu calipulhca xtachuná la quit cacchanchá. <sup>13</sup> Quit ctilakátílh, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huanti mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuin Jesús. <sup>14</sup> Huampi nítú ctlahuaputún huanti huix nī catzíya, pala xamaktum nī namatlaníya, xahuachí laquimpi nī napuhua pala luhua fuerza clacasquín naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquín, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chu catapaxuhuan caquimaktaya. <sup>15</sup> Cpuhuán pi Dios lacásquilh nalitzalaníyán masqui nī luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlan namakamakhtinaná xtachuná lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacú

c-milakstipán. <sup>16</sup> Huampj Onésimo nialh xtachuná pala caj miscujñi huantj tamahuanita, huata mininiyán capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pi quit cpaxqui, huampj atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xpalcata cumu pala huix scujnimán huampj huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, lapj xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamakhñinampi Onésimo, chu cacatzj xtachuná lampala quit chanchá. <sup>18</sup> Na lapj pala tú limakalipuhuán, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimataji. <sup>19</sup> Quit Pablo, man quimacán, chu quiletra naclitzokniyán yuma ahuata actzj tachihuín, chu cuaniyán: ¡Xlipacs huantj xlá lakahuilanín quit naxokoniyán! Huampj mininiyán luhua lihuana calacapástacti, ¿tj luhua pulh litakalhchihuínán yama xtachihuín Cristo laquimpj nakalhija laktáxtut? ¡Xlicana quitaxtuy pi na hué tú quilakahuilani! <sup>20</sup> Xahuachj quit climaxtuyán xtachuná lantla quintalá, sampj ccatzjy pi lipahuana Cristo, na ccatzjy pi paxquinana, chu naquintlahuaniya yuma tlanca litlán huantj quit csquinimán, pus chuná tlan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalcata fuerza clitzoknimán sampj quit ccatzjy pi pacs naquinkalhakaxpata huantj naclimapaksiyán, chu ccatzjy pi hasta luhua lihuacá natlahuaya huantj quit csquinimán. <sup>22</sup> Na chuna litum clisquiniyán litlán pi caquincaxtlahuanipi antañi nactamakxtaka, sampj cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya clalhchahuilñit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

*Pablo qhuatá xakatlitlacán Filemón*

<sup>23</sup> Luhua cana lipaxuhu caxakatlitlacamachán quintalacan Epafra; huá yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalcata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Na chuná caxakatlitlacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahuá Lucas; huá yumá tj quimaktayamakó c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacascuín pi huá Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

## Carta huantu titzoknikoça Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yama judíos na litapacuhikoy hebreos, huatiyá maç huanti çalakmacañca yuma carta, maşqui ni catzicán xaťi luhua tzokli. Huanti tzoekma yuma carta xcatziniť pi luhua yuma hebreos huanti xlipahuankoniť Cristo aya xaxxtakmakamputunkoy xtaçañajlacán laquimpi nialh huij nahuán huantu xpalacata nacaliputzastalacán. Maakpuhuanťinikoy, mañuixcañikoy pi chunatiyá akstítum calipahuankolh Cristo maşqui luhua huantu çalakchinkolh talipuhuan xahuá tapatín chuná lantla patikonit yama xalaxmakán xnatlatnacán huanti Dios xlaçsackoniť.

Acxni xlaçni xmacpuhuanoy nialh luhua xcañajlakoy pala yama Cristo huanti xlipahuankoniť xliçañá xkahljy litlihuaka pi namaktayakoy c-xtapatincán, xlá maluloknikoy pi ni chuná quitaxtuy, porque yamá huanti xlipahuankoniť atzinú luhua xkahljy xlitlihuaka, çu tlanca xlaçatzúcut ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yuma judíos xkahljy luhua xamakan xnatlatnacán huanti xliçañá lactlanca, çu lactalipahu chixcuhuín xuanoniť, pero xlá lacatancs maşiyuy pi Cristo atzinu tlanca xlaçatzúcut, çu niťi malakchanjy ti xala çatuxáhuat: maşqui huá profetas, çu ángeles, çu yama xamakan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, çu yama lactlanca xanapuxcun palijni huanti xamakan quilhtamacú xlamakó, çu huanti Dios xmaçquikoniť xamakan xtalacaxlán. Lantla pulacatumu huantu lichihuínán yuma carta stalanca huan pi Cristo atzinu tlanca xlaçatzúcut ni xahua xlipacs amakapitzin huanti xlatamakoniť, şampi xlá xliçañá pi huá xCam Dios.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama takalhín huantu xmaknikoy xpaliñican judíos çata çata c-tlanca xtemplo Dios tu xuť c-Jerusalén, çu xlijlakataquilhputanacán xkahljy c-xlaçatín Dios, lapí puhuanoy pi yuma xkahljy takalhín xkahljy xlakasi naxapanikoçán xtalakalhincán, pus xalihuacá kalhijy xlakasi xkahljy Cristo. Şampi acxni Cristo nilh c-cruz, nialh xlaçasquinca xuanit pi çata çata nastajmakanicán xkahljy tantum takalhín laquimpi chuná xokonancaniť nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, şampi acxni Cristo maktum tu tamacamştalh laquimpi namaknicán, yama xkahljy huantu ştajmakalh litaxtulh c-xlaçatín Dios xtachuná lantla aktum xtaxokon talakalhín huantu maťlanjy.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama tajaxni huantu judíos xputzakoy c-xlatamatcán, çu niucxni xtaksokoy şampi macpuhuanoy pala kalhijy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatzjikoy lapí xtalakalhincán xliçañá chuná tlan lixapaxtucaniť.

<sup>1</sup> Makán hasta lantla minitanchá quilhtamacú Dios caj xlimakasna xmacamintilhay xpalacachiñinanín huanicán profetas laquimpi namaçatzinikoy xtalacapaştacni xamakán quinatlatnacán, çu maklhuhua chuná xakatlikolh. <sup>2</sup> Huampi huá lantla çalançuj quilhtamacú xlá macaminiť xCam Jesucristo laquimpi naquinçalitaçihuiñanán xtalacapaştacni. Huá xCam ti timaktláhuah pacs tu anán c-akapún, çu çatuxáhuat, na huá xlá ti Dios lilhcañit pi xmañaná nahuán pacs çaxatucahuá tu anán. <sup>3</sup> Antá c-xlatamat yama xCam Dios maşiyuy lantla xlitlanca xcaçni, çu xlitlihuaka kalhijy xtlat Dios şampi luhua xtalaxtápalh huá lantla Dios, çu acxtum kalhikoy tu huatiyá xlakasicán, çu xtalacapaştacnicán; çu caj xpalacata xtachihuín tamá xCam Dios lantla kalhijy xlitlihuaka makcatzi liñanán xlipacs tu anán. Na huá xlá ti quinçaxapanikón xlipacs huantu xkahljyhu quintalakahincán lantla nilh c-cruz, aliştalh tiampá c-akapún, çu antá titahuí c-xpakştat Dios c-xpumapaksín antañi lipeçua kalhijy xliçañá.

### XCam Dios atzinu tlanca xlaçatzúcut ni xahua ángeles

<sup>4</sup> Cumu xmañ huá Cristo lálkçalh pi xCam Dios nalitapacuhijy chuná limasıyulh pi xlá ti tlak kalhijy xlaçatzúcut, ni xahua ángeles şampi niťi xlaçán chuná litapacuhikoy yama aktum liçañá tapacuhit. <sup>5</sup> Şampi lantla xlipacs minkonitanchá quilhtamacú niucxni chuná yama huaniniť Dios çatam ángel:

“Huix quincam,

şampi quit çalançú chuná çlimaxtuyán.”

Na alacatum c-Likalhtahuaka chuná namá lichihuínalh:

“Quit xtlat nacuán,

çu xlá Quincam nalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Na chuná acxni xlá macámilh yama xmañ huá çaştum xapuxcu xCam çatuxáhuat, chuna namá huá:

“Huá çalakataquilhputakolh xlipacs ángeles.”

<sup>7</sup> Pus maktum acxnĭ Dios lichihuĭnankolh xángeles, chunaŋ namá huá:

“Tamaŋ quiángeles caj quilacsujnĭn, ankoy antañĭ cmalakachakoy. Lakachunĭn la un lacapalaŋ ankoy, lakachunĭn la lhcúyat, usu maklĭpit.”

<sup>8</sup> Huámpi luhua tanu lichihuĭnán xCam, huá yumá tŭ huan xpalacata:

“Huix tlanca talipahu Dios, nĭ kalhĭy xtamáctat lantlaŋ namapaksinana; sampĭ huantuŋ akstĭtum nalĭmapaksinanaŋ c-mimpumapaksĭn.

<sup>9</sup> Huix lakmanĭta huantuŋ lixcájnĭt, chŭ maŋlanĭnĭta namakantaxtĭya huantuŋ akstĭtum, huá xpalacata, quit, mintlat Dios, clĭlhcánĭtán xapuchiná nahuana;

laquĭmpi atzinúŋ tlan, chŭ lipaxuhuŋ namapaksinana, nĭ xahua tĭ amakapitzĭn huantĭŋ na xtámapaksĭputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachĭ c-aktum salmo chunaŋ namá lichihuĭnancán:

“Huix Quimpuchinacán, hasta lantlaŋ xakasiyaj quilhtamacú huix maŋlacatzuquĭnĭta caŋiyatna, chŭ lantlaŋ tŭ caxatŭcahuá anán;

chŭ mimacán maŋ liŋlahuanĭta akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tŭ maŋlacatzuquĭnĭta namĭn quilhtamacú pacs nalaksputkoy, huámpi huá huix, nĭ kalhĭyaŋ miŋsputnĭ lantlaŋ lápat nahuán.

Huámpi xlacán putum nalakspuŋaŋ la mactum lhákát huantuŋ lakuán chŭ nĭalŋ tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsaŋ xtachuná lantlaŋ mactum lhákát,

chŭ nalĭlakpalĭyaŋ xasasti chuná lantlaŋ acxnĭ talakxtunancán.

Huámpi huá huix, chunatiyáŋ lápat nahuán,

sampĭ miŋlatámat niucxnĭ lakspuŋaŋ.”

<sup>13</sup> Xahuachĭ Dios nĭ pala maktum xuánĭlŋ chatum ángel:

“Caquimpaxtŭtahuilaŋ unŭ c-quimpakstácat,

xĭlmakuáŋ nacmakatlajakoy xlipacs huantĭŋ taŋatlahuakoyán

laquĭmpiŋ aĭstĭtalŋ pacs nalakachixcuhĭkoyán.”

<sup>14</sup> Sampĭ xlipacs yumaŋ ángeles huantĭŋ scujnimakó Dios, pacs caj spĭritu, nĭ tasiyukoy; macaminkocán unŭ laquĭmpiŋ namaktakalhĭkoy xlipacs huantĭŋ lacsackonĭt namaŋakaputaxtĭkoy xĭstacnancán.

## 2

### *Nĭtŭ tilakmanahuŋ yumaŋ akaputáxtut huantuŋ quincamālacnĭunĭyán Dios*

<sup>1</sup> Cumu xĭcaŋaŋ Dios chunaŋ lichihuĭnanĭt xpalacata xCam, pus quincaminĭniyánŋ tĭlak naliŋakaanahu, cuĭntajŋ natlahuayahuaŋ yamaŋ xasasti xtamaŋcatzĭnĭn xla akaputáxtut huantuŋ lančhŭ quincalĭtachiĭhuĭnancanĭtán laquĭmpiŋ nĭ nachipayahuŋ tanuŋ tĭji. <sup>2</sup> Lapiŋ yamaŋ xamakaŋ xĭlmapaksĭn Dios huantuŋ xláŋ timaxquĭkolhŋ ángeles, chŭ ángeles timaxquĭpalakolhŋ quinatlatnacán, xĭcaŋaŋ xkalhĭy tlanca liŋlihuakaŋ xahuaŋ ĭlmapaksĭn, chŭ xlipacs huantĭŋ caj xmaŋ chunáŋ kalhakaxmatmakankolh, chŭ lakmakankolhŋ mapaŋĭnikoŋaŋ lantlaŋ xminĭnikoyŋ naxokonankoy, <sup>3</sup> ¿lantlaŋ chŭ quin nalaktaxtuyahuŋ patĭnat, lapiŋ nĭtŭ liucxĭlĭhahuŋ yumaŋ luhuaŋ tlanca akaputáxtut tŭ lančhŭŋ maŋlacnuy Dios? Huá yumaŋ akaputáxtut xakasiyaŋ timasiyulŋ Quimpuchinacanŋ Jesús, nā huantĭŋ luhuaŋ maŋ kaxmatkolhŋ tancs maŋlulokkolhŋ piŋ xĭcaŋaŋ chunáŋ xláŋ tiŋlichihuĭnalŋ laquĭmpiŋŋ naŋacanjlayahu. <sup>4</sup> Xahuá Dios maŋ lacatancs maŋluloknĭt piŋ xĭcaŋaŋ, sampĭŋ luhuaŋ xalĭucxĭlĭhtĭ, chŭ luhuaŋ lactlancaŋ ĭjcaŋniŋ tatlahu huantuŋ xláŋ quincalĭmaŋlacahuĭnĭtánŋ c-xlatamatŋ Jesús, chŭ ucxĭlĭnĭtahuŋ hasta huantuŋ niucxnĭŋ xaucxĭlĭhahu. Nā xahuáŋ yamaŋ xĭliŋlihuakaŋ Espĭritu Santo huantuŋŋ lantlaŋaŋ xtalacasquĭn xláŋ quincamaxquĭnĭtánŋ chatunuŋ, xĭcaŋaŋ piŋ luhuaŋ huantuŋ quincamaŋtlahuĭnĭtánŋ lacuanŋ tatlahu.

### *Jesucristo liŋtaxtuy xapuxcuŋ quintalacán*

<sup>5</sup> Catziyahuŋ piŋ Dios nĭ huá maŋcuĭntajĭkoniŋ ángeles laquĭmpiŋ xlacánŋ namakmapaksĭkoyŋ yumaŋ xasasti caŋuxáhuat antañĭŋ nachaŋaŋchaŋu, huacháŋ tŭ lančhŭŋ ccalĭtachiĭhuĭnamán.

<sup>6</sup> Xĭcaŋaŋ piŋ nĭ chuná, sampĭŋ huĭŋ tĭ maŋkatancsánalŋ lacatumŋ c-Xasantujlaniŋ Liŋkalhtahuakaŋ acxnĭŋ huá:

“Tlanca talipahuŋ Dios, ¿túcuŋ xlakasĭŋ quin tachixcuhuĭtat, piŋ huixŋ naquincalacapaŋtaca, chŭ quincalalalhamanaŋ?

¿Túcuŋ xpalacataŋ quincaucxĭlĭlacachitanaŋ laquĭmpiŋŋ naquincatlahuaniyaŋ cuĭntaŋ, quinŋ caj xalacchunataŋ tachixcuhuĭtatŋ?

<sup>7</sup> Masquiŋ xĭcaŋaŋ piŋ nĭ maŋas quilhtamacúŋ xakasiyaŋ nĭ quincamaxquĭnĭtaŋ liŋlihuakaŋ xahuáŋ ĭlmapaksĭnŋ lantlaŋ huantuŋŋ kalhĭkoyŋ ángeles,

huámpiŋ matŋ aĭstĭtalŋ quincamaxquĭŋ tlancaŋ ĭjcaŋniŋ, chŭ lactalipahuŋ quincalĭmaxtuŋ,

<sup>8</sup> chŭ xlipacs huantuŋ anánŋ pacs huá quincamaŋcuĭntajĭŋ laquĭmpiŋ huáŋ nacmapaksĭkoyahuŋ xlipacs huantuŋ anánŋ.”



Masqui Dios lacatancs huanit pi pacs huá naquincamaquintajliján, chu namapaksiyahu xlipacs huantu anán, ni chuná quitaxtunit, sampi stalanca ucxilhahu pi ni naj mapaksiyahu xlipacs huantu anán. <sup>9</sup> Huampi huantu ucxilhahu, huá tamá Jesús; na ucxilhahu pi tamá xlicana Dios limakáxtakli pi ni luhua makas quilhtamacú natactujuy, nitú nakalhij xlitlihuaka lantla kalhikoy ángeles, na ucxilhahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástalh hasta nilh caj quimpalacatacán, sampi xcatzjy pi huá Dios chuná xlijhcahuiljnit namakantaxtij, sampi xlá xlicana quincapaxquiyán. Na ucxilhahu pi caj xpalacata yuma tapatín huantu xlá pátihl acxni makniça, lançhú aya kalhij xatlan xpútáhuilh c-akapún laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú xlá namaxquicán cacni, chu litlanca.

<sup>10</sup> Quintlatican Dios huanti xlá xlipacs huantu anán sampi huá tlahuanit, xahuá pacs makcatzi lianankoycú caj xpalacata chuná lacasquín, xlá ankalhín tlan catzjy, chu huá lilacasquín pi xlipacs xcaman cakalhikolh yuma akaputáxtut, chu tapaxuhuan huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limakáxtakli Quimaakaputaxtinacan Jesucristo pi capátihl xlipacs huantu xlacán xlipatitcán xuanit laquimpi caj xpalacata xtapatín xlá nalijmaacchanij tu lacasquín Dios. <sup>11</sup> Huá Jesús, chu xlipacs huanti maakstiumilikolh acxtum kalhikoy chatum xtlatcán huanti huilachá c-akapún. Huachá xpalacata Jesús masqui xCam Dios xlá, nijmpala tzinú limaxanán nalijmapacuhikoy natalanín. <sup>12</sup> Sampi c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka tatzoknit pi namá huánilh xtlat Dios:

“Quit naclichihujanán c-xlakstipancan quinatalanín, chu lipaxuhu naclitiján lantla nacmaxquiyán cacni acxni xlijkamputumcán tamakstokkonit nahuán laquimpi nalakataquilhputakoyán.”

<sup>13</sup> Na huampalay amaktum:

“Quit xman huá Dios naclipahuán.”

Na alacatum huampalay:

“Unú macxtum cuilahu, quit, xahuá xcaman Dios huanti xlá quimacamaxquikolh.”

<sup>14</sup> Huixín catzjyátit pi xlipacs huanti linatalán pulactumá kalhikoy xtiyatlihuacán, na chuná xCam Dios, litáxtulh quintalacán acxni tikálhijl xtiyatlihuá lantla quin kalhijahu, laquimpi lantla nanij quimpalacatacán chuná tlan nalijmakatljajay yuma xpuchina çalínij huachá akskahuiní huanti xkalhij litlihuaka c-xlatamatcán tachixcuhútat ti nitilhakoy. <sup>15</sup> Na caj xpalacata nilh c-xokspun cruz lilactaxtukolh xlipacs huanti c-xlatamatcán xpecuanikoy linín, chu ankalhín xlamakó la xtachín sampi nijmpala chatum huanti laktaxtuy lantla ni nanij. <sup>16</sup> Catzjyahu pi Cristo ni huá xlakminit pi namaktayakoy ángeles, huata huá quin judíos huanti xquilhtzucut Abraham tímilh maktayakoy. <sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xlijlacachinat xuanit lantla chatum chixcu judío, laquimpi chuná tlan namakantaxtij xtascujut chatum tlanca talipahu xapuxcu palij huanti naquincakalhijianán talakalhamán, chu naquincapalacachihujanán c-xlactin Dios, chu laquimpi tlan naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán. <sup>18</sup> Cumu na ljuhua huantu patinij, catzjy lantla ankalhín sokalhínán akskahuiní; huá xpalacata quilicatitcán pi tlan nalakalhamanoy, chu namaktayakoy xlipacs huanti sokalimakó, sampi man makcatzjnit lantla fuerza quincamatlahujputunán talakalhín akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xahua xamakan kolutzín Moisés*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín huanti xlakskatan Dios huanitántit, huanti man çalacsacnitán laquimpi Mimpuchinacán natlahuayátit, huá chu clacasquín pi caquintalacapastáctit tzinú lantla xlitlancá yama Quimaakaputaxtinacan Cristo Jesús huanti lipahuanahu, chu catzjyahu pi Dios malakachanjtanchá laquimpi tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán nahuán, huanti naquincapalacachihujanán c-xlactin Dios. <sup>2</sup> Catzjyahu pi Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlactin Dios sampi luhua akstium makantáxtihl huantu xlá xlijmapaksinij, chu huá lihuhijl yuma xtascujut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtihl lantla xlijmapaksinij napuxçulenoy xcaman. <sup>3</sup> Huampi huá Jesús atzinú tlak talipahu, chu tlak mininij namaxquicán cacni ni xahua Moisés. Xtachuná quitaxtuy lantla yuma chixcú huanti tlahuay aktum chiqui, xlá mininij tlak talipahu nalijmactucán, chu nacacninanicán ni xahua chiqui huantu tláhuah. <sup>4</sup> Dios xlijmactuy putum yuma xalakmakan israelitas xtachuná lantla ti tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampi huixín catzjyátit, lapij huá aktum putáhuilh, na juerza huá chatum chixcú huanti maquilhtzucujnit, huampi masqui catzjyahu pi chixcuhuj huanti xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, na mijicatitcán pi ni luhua chuná sampi huanti xapuhl xmaquilhtzucujná xlipacs catuhuá, huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés, masqun puxcuná, caj lītáxtulh lantla çatum caj cscujni Dios huantj luhua tancs xlijmasiyut xuanjt xtalacapistacni Dios, chu xlá akstítum makantáxtijh, chu kalhaxamatninalh huantu xlijmapaksjcanit natlahuay xtascújut. <sup>6</sup> Huampj Cristo nj caj xtáxhuná lītaxtuy scujnj c-xchic Dios, huata huá xCam huantj xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talípa hu puxcuná lītaxtumá lantla cuñtajtlahuama xlijpacs huantu tanuma c-xchic Dios. Yumá chiqui quin lītaxtuyahu lapi chunatiyá akstítum lipahuana hu, chu lapi tapaxuhuan kalhkalhima hu sampj tancs catzjyahu pi namaklhñanahu huantu quincamalacñunicanítan.

*Dios maxquiputunkoy tajaxni xlistacnacán huantj lipahuankoy Jesús*

<sup>7</sup> C-Xasantujlani Ljikalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espiritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapi huixín xlicana kalhputunátit huantu lanchiyú yumá quilhtamacú camalacñunimán Dios,

<sup>8</sup> Nj xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu nj caj catalhtañinítit, chu calacataquinanátit,

xtáxhuná lantla xamakán minatlatnacán caj lacataquínankolh, chu titzúculh tatlancañikoy c-xlacatin Dios laquimpj namakasitjzikoy,

acxnj xlapulakoy antañi tzilís çahuán c-desierto.

<sup>9</sup> Yamá xalakmakán minatlatnacán, luhua huantu tilitzaksakoçhá

caj tilixcñihputunkolh lapi xlicana kalhijy tlanca liti huaka,

chu hasta talatlahuakolh masqui aya xlema xlijtipuxam çata lantla xtalapulakoy,

chu luhua lactlanca ljacni xtascújut xlijmalacahuñikonit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata tilimakasitjzikolh yamá xamakán minatlatnacán huantj xtalapulakoy c-desierto.

Hasta chuna namá ctihua Dios: ‘Xlicana pi xaljankalhñ luhua quintamakatlñikoy lantla xaaktzankán lamaçó c-xtalacapistacnicán,

na niucxnj llatamaputunkoy lantla cmasiyunikonit quintalacasquin.

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintimakasitjzikolh tancs ctihua,

pi niucxnj catitanuçoçhá çlipaxuhu tyat antañi xacmajaxaputunkoy.’ ”

<sup>12</sup> Çana huixín natañin, cuñtaj catlahuacántit pi njmpala çatum lantla

huixín timapalhijyátit minacucán, chu nialh akstítum nalipahuamputunátit; huata natamakatlñiyátit yumá miDioscán huantj xaljankalhñ xastacná lama. <sup>13</sup> Çij

huampj xatlán nalamaçakpuhantñiyátit çatunú amakapitzñ çalj çalj, xlijmakuá kalhijyaticú “lanchiyú yumá quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuñtaj catlahuátit

pi niti nalitaksahuitamay xtalakalhñ, chu natzucuy tzacatnán xnacú. <sup>14</sup> Sampj lapi lacasquinahu pi xaljankalhñ macxtum natañatamay quilatamatcán xlatamat Cristo

quincamininiyán pi chunatiyá akstítum nalipahuana hu xtáxhuná lantla akstítum lipahuahu acxnj huacu quincalitatçihuinancán.

<sup>15</sup> Sampj c-Xasantujlani Ljikalhtahuaka chuna namá huan:

“Lapi huixín xlicana kalhputunátit huantu lanchiyú yumá quilhtamacú camalacñunimán Dios,

pus nj xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu nj caj catalhtañinítit, chu calacataquinanátit,

lantla tlahuakolh yamá xamakán minatlatnacán acxnj caj lacataquínankolh, chu tzucukolh tatlancañikoy Dios.”

<sup>16</sup> Calacapistáctit, çtj luhua çahuá yamá huantj caj lacataquikolh chu caj tatlancañinikolh Dios acxnj xlá man xakatlikolh? Çtj çá huatiya yamá xalakmakán quinatlatnacán

huantj caj xtamaktay Dios tilítamacaxtukochá Moisés c-Egipto? <sup>17</sup> Xlijpacs tipuxam çata lantla xtalapulakoy, xaljankalhñ makasitjzikolh Dios sampj nj xkalhaxmatkoy.

Huá xpalacata xlijpacs yumá huantj tlahuakolh talakalhñ, Dios ljmakaxtakolh pi canñtamakolh c-desierto antañi caj tzilís çahuán. <sup>18</sup> Calacapistáctit: çxatj çahuá huantj

Dios xakatlikolh acxnj tancs huanikolh pi niucxnj catitanuçoçhá yumá c-xasasti tyat antañi namajaxakoy? Pus huatiyá yamá xamakán minatlatnacán judios huantj kalhaxmatmakankolh c-desierto. <sup>19</sup> Calistactayahu huantu akspulakolh yumá xalakmakán

quinatlatnacán, sampj niucxnj tanuçoçhá antañi xmalacñunikoy Dios namajaxakoy, sampj nj akstítum çañajlakolh huantu malacñunikolh.

## 4

<sup>1</sup> Xtáxhuná lantla yumá lakmakán quinatlatnacán, quin na quincamalacñunimán aktum lipaxuhu putáhuilh antañi najaxkoy quilistacnacán, huá xpalacata cçalihuaniyán pi xlijmakuá kalhijyahucú yumá tamalacñun huantu quincamaxquicanán, xlicana pi

luhua cuñtaj quilitlahuacán quilatamatcán, pala chü xamaktum naanán çatum huixín tì nialh lama catitanuchá. <sup>2</sup> Yuma lipaxuhu latámat huantü xlacán timalacnünikocá pi namaxquicoacán, na huatiyá huantü lanchü quin quincamalacnünicanitán, huampi xlacán nitü maktayakolh huantü xmalacnünikocanit sampi ni lipahuankolh huantü xkaxmatkonit, huata tlahuaputunkoy huantü xacstucán nalilaktaxtukoy. <sup>3</sup> Huampi quin huantü aya lipahuanitahu Cristo xlicana pi natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antañi xlá quincamajaxaputunán, sampi chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka:

“Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pi niucxnicü catitanukochá c-lipaxuhu tiyat antañi xacmajaxaputunkoy.”

Caj xpalacata huantü tihua Dios tancs xlimacatzinima pi xlá ucxleta xkalhijachá yuma xpjaxni antañi tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzúquilh catiyatna, sampi xliaktujun quilhtamacü xlá tlahuakolh xtascújut, chü acxni maspútlul jaxli. <sup>4</sup> Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacü lantla malacatzuquinankonit, chuna namá huan:

“Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacü jaxli.”

<sup>5</sup> Huampi alacatum, antañi lichihuñankoy Dios quinatlatnacán huantü caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Ni naclimakaxtakoy natanukoy c-lilakaiti tiyat antañi xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tamá xalakmakán quinatlatnacán huantü luhua pulh tikaxmatkolh yuma xtamalacnün xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tiyat antañi namajaxakoy Dios, xlicana pi ni lal tanukochá sampi caj kalhakaxmatmakankolh huantü timalacnünikocanchá. Huampi milicatzitcán pi yuma xtamalacnün Dios chunacü mastama pi masqui catuhua quilhtamacü catanukolh pacs huantü tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tiyat antañi namajaxakoy xlistacnacán. <sup>7</sup> Hua xpalacata, lhuuata caña alistal chuna macatzininalh acxni mapuhuanilh rey David pi catzokpá yuma tamalacnün huantü aya xliahuanimakó israelitas makañ quilhtamacü huampi ni matlanikolh, namá titzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacü nakaxpatniyatit pi huí tü camalacnüniyán Dios,

pus ni xatzácat tihuanáit c-minacucán, huata tlan catlahuáit huantü ccamalacnüniyán.”

<sup>8</sup> Huampi yuma xasasti pujaxni huantü lichihuñinalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tiyat antañi Josué xtitatanukochá israelitas laquimpi antá natajaxkoy, sampi lapí chuná xtihua, xlicana pi Dios nialh xtihuanikolh pi “lanchiyuj quilhtamacü” makantaxtinikoy xtamalacnün. <sup>9</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán pi lanchiyuj quilhtamacü Dios quincamalacnüniyán pulactum xasasti tiyat antañi tlan najaxahu masqui ni naj tasiyuy. <sup>10</sup> Chanchü xlipacs huantü antá natanukoyachá xlicana pi nalijaxkoy xlipacs huantü kalhikoy xtascujutcán, xtachuná lantla Dios jaxli tamá xliaktujun quilhtamacü acxni tlahuakolh xtascújut. <sup>11</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán pi luhua juerzá catlahuanitit laquimpi tlan xlipacs quin natanuyachahu antañi Dios quincamajaxaputunán, laquimpi nitü xatzácat nahuán c-xnacü, chü nakantünikoyahu xlatamatcan xalakmakán quinatlatnacán c-xtalakachixcuhumakancán acxni ni lipahuankolh Dios, chü ni tatanukochá.

<sup>12</sup> Sampi catuhua tü huan, usu limapaksy xtachihuñ Dios, xlicana xtachuná tü xastacná lantla kalhij tlanca litlihuaka, sampi xlá xtachuná spada tü lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta c-xtampun quilistacnacán, usu quincacucán hasta quincatoklhnuyachán antañi catzán limacatziyahu tü quintayacán, quincamalacapastacayán tü puhuanitahu usu tlahuanitahu, lapí tlan xquilhtzúcut kalhij usu nitlán. <sup>13</sup> Lantla xlipacs huantü Dios malacatzuquikonit, nitü anán pala tü taklhpatzeka c-xlacatün; huampi huá pacs stalanca ucxilhá xlipacs catuhua, na luhua man xlakastapu quincaliucxilhán yumá tü quilimacamaxquicán cuñta.

*Jesús litaxtyu tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán*

<sup>14</sup> Natalanin, niucxni timakaxtakyahuayahu yumá huantü aya tzucunitahu lipahuanahu, sampi Jesús, huantü xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu palí, tanuchá c-akapün laquimpi naquincalacalihuananán c-xlacatün Dios. <sup>15</sup> Sampi yuma xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalacalihuananán, kayaj licatzán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pi quin ni kalhijahu litlihuaka. Cumu xlá na chixcú latámalh, catziy lantla quin catuhua tü litatoklhuahu sampi na chuná xlá tátoklhi, huampi masqui chuná, niucxni tláhuah talakalhin. <sup>16</sup> Hua xpalacata acxni pala tü maclacasquinahu, ni anán tamacpuhuan calaktalacatzuhuhu laquimpi nasquiniyatit tamá Quintlatican Dios huantü luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyán, quincalakcatzanán, laquimpi naquincamaktayayán acxni tatlajimahu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Sampi cumu huixín catziyátit, lantla xlihuahua chixcuhuín lacsaccán chaŕum huanŕi nalitaxtuy xapuxcu paŕi huanŕi liŕahuilay naakliŕayakoy napalacachiŕuinankoy xŕaŕixcuhuín c-xlacatín Dios, chu huanŕi namakniŕkoy takalhín huanŕi liŕahuaniy Dios xpalacata xtalakalhíncán. <sup>2</sup> Cumu yuma chaŕum xapuxcu paŕi na chixcú lantla quín, xlá stalanca catziy, sampi makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicán tlahuaputún talakalhín, pus xlá tlan nalakalhamankoy amakapitziŕn xŕaŕixcuhuín huanŕi aktzankatayakonit, chu lakachunín hasta ni catziŕkoy lapí talakalhín huanŕi tlahuamakó. <sup>3</sup> Chu cumu xlá na makcatziy taxlajuaniŕit c-xmacni, xlicasquinca nalilakatayanínán xliŕaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ni xman huá xpalacata amakapitziŕn, huampi na xahuá tu xlá xpalacata. <sup>4</sup> Xliŕcana pi niŕi lay caj man acstulacsaccán laquimpi tlanca xapuxcu paŕi nahuán, huampi huá Dios man lilacsaca yuma tascújut xŕaŕahuná lantla xamakan quilhtamacú tililacsacá yuma xapuxcu paŕi xuanicán Aarón. <sup>5</sup> Pus na chuná chu quitaxtuniŕit Cristo, sampi xlá ni man xacstu lacásquilh nalitapulhŕcay talipahu xapuxcu paŕi, huampi huá Dios lacásquilh pi nalakatayay yuma tascújut, sampi Dios chuná huánilh: “Huix quincam, sampi hasta lanŕhú chuná cliŕmaxtuniŕtán.”

<sup>6</sup> Na antiya litum c-Xasantujlani Ljalhtahuaka chuná namá huampalay:

“Huix talipahu xapuxcu paŕi huanŕi lihuila nahuán caxanilihuayaj xtihua, ayuj xŕaŕahuná nalitaxtuya lantla titáxtulh tamá xamakan quilhtamacú kolutzin Melquisedec.”

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlamá unú catiyatna xlá maklihuahua lakpiŕxtajli, chu tásalh acxni xtlahuaniŕa oración Dios sampi stalanca xcatziy pi kalhij lilihuaka laquimpi nalakmaxtuy calinín, chu cumu xlá pacs xkalhaxmatniŕit, chu makantáxtiŕh huanŕi Dios xliŕmapaksiŕniŕit, pus Dios na kazmátnilh xŕachihuín, chu maktáyalh. <sup>8</sup> Maŕqui xliŕcana pi Cristo huá xCam Dios, xlá maŕláníŕh nakalhaxmatniŕinán huanŕi liŕmapaksiŕca, chu pacs pátiŕh huanŕi tlahuanicá laquimpi tancs namakantaxtiŕy huanŕi xliŕmapaksiŕnancanŕi natlahuay. <sup>9</sup> Na cumu tancs makantáxtiŕh xliŕpacs huanŕi Dios liŕhŕahuiliŕniŕit, lanŕhú liŕtaxtuy huanŕi xliŕcana tlan lakmaxtuniŕkoy xliŕstacnacán xliŕpacs huanŕi lipahuankoy, chu kalhaxmatkoy huanŕi xlá maŕtanŕit xliŕmapaksiŕn. <sup>10</sup> Sampi Dios aya liŕmaxtuniŕit tlanca talipahu xapuxcu paŕi xŕaŕahuná lantla yuma xamakan talipahu paŕi xuanicán Melquisedec.

*Calitaxtukolh lantla ti aya xalacstacnitá chu kalhikoy tlan xtalacapaŕtacnicán*

<sup>11</sup> Lihuahua huanŕi quit ccalitáchiŕhuinamputunán huampi ni lay maktum cŕahuaniŕkoyán sampi huixín luhua tuhua naccalimaakataksniŕyán. <sup>12</sup> Cumu huixín hasta yatiyaná lantla kalhtahuakapátit lanŕhú aya caminiŕniŕyán xliŕtaxtútit maŕkalhtahuakananín, huampi ni chuná quitaxtuniŕit, sampi chunacú tilacasquinátit lihuana cacamasiyunipalacántit xatú huamputún yuma huanŕi ni luhua xalactuhua xtalacapaŕtacni Dios. Luhua xŕaŕahuná liŕtaxtuyátit la lactzu lakskatán huanŕi caj xman xliŕtziŕquitcancú sampi ni lay tzakakoy huanŕi lacpalha lihuat. <sup>13</sup> Caxatŕicahuá ti caj xman leche lihuayamputunkoy tzankaniŕkoycú lantla catuhuá nahuakoy, huata liŕtaxtukoy la lactzu lakskatán huanŕi niŕmpala tziŕniŕ akatakskoy lantla lacasquin Dios nalatamakoy. <sup>14</sup> Sampi yuma lihuat huanŕi tuhua xkaticán xliŕcana pi caj xman huá lihuayankoy huanŕi aya stackoniŕit, huá xlacán ti makattá pulakonŕit, luhuata xaliŕsmanŕin c-xtalacapaŕtacnicán lantla catziŕkoy huanŕi tlan xahuá huanŕi niŕlan.

## 6

<sup>1</sup> Huachá xpalacata quit ccalihuaniŕyán pi catahuixcanŕit, chu nialh tají xman huá luhua caliaclatapatit yuma xŕachihuín Cristo huanŕi luhua pulh cŕicamasiyunín acxni acu lipahuántit, huata calitaxtútit xŕaŕahuná lantla huanŕi aya stackoniŕit, chu ni lacaskiŕkoy pi maklihuahua namasiyuniŕkocán huanŕi ni tuhua talacapaŕtacni laquimpi tlan naakatakskoy. Ni ankalhín huá nakalhasquinanátit xpalacata huanŕi luhua huaniputún nacanaŕlaniyahu, usu tu luhua miŕitlahuatacán laquimpi tlan nalipahunanátit Cristo, usu lantla lihuanaŕa nalakmakanátit huanŕi naquincamalaktzankayahuayán calinín, sampi huá tamá luhuata tlan catziyátit. <sup>2</sup> Nialh huá luhua nalilakaputzayátit pala tlan, usu ni tlan taŕmununiŕtántit, usu lantla luhua nacaliŕacchipacán macán yuma huanŕi acu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanán ninín, usu lantla caxanilihuayaj xtihua namapaŕtiniŕkocán tachixcuhujtat caj xpalacata huanŕi niŕlan tlahuakonŕit. <sup>3</sup> Huata quit cpuhuanŕit, pala Dios lacasquin, naccalitáchiŕhuinanán tanuj talacapaŕtacni huanŕi na miŕicatzitcán, chu nacamaŕkŕitumiliŕyán c-milatamatcán.

<sup>4</sup> Lacatancs cŕahuaniŕyán pi huanŕi aya makliŕtinankolh cŕkakanat Dios c-talacapaŕtacni, chu makcatziŕkolh xliŕlihuaka c-xlatamakcán xahuá yuma tapaxuhuán

huantü makcatzjy çatum huantü lilitamay Espiritu Santo, <sup>5</sup> chü nä chuná matlanikonit pi xlicana huantü huan yuma xtaluloktat xtachihuin Dios, chü nä chapaxuhuaña xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhu latámat huantü Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún. <sup>6</sup> Huampj çatum huantü chuná xmalacnunicanit, lapí alístalhl lakmakán, chü nialh lipahuán, epá tlan cahuá amaktum namakacanañilipalacán laquimpj chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pi nī caj, sampj yumá huantü masqui tancs kaxmatnīt huantü xtalulóktat huampj lakmakán, xlá xtachuná la acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chü lipēcua māmaxanīma c-xlacañincan līlhuhua. <sup>7</sup> Xtachuná lītaxtuy lantla aktum pūcuxtu, tlan muntapu tīyat, huantü līhuana lakchuhuy chūchut acxñi min sen, chü lapí çatum chananá chan xlichánat, chü līhuua lanánan xlicana pi Dios lipaxuhuy. <sup>8</sup> Huampj pala tama tīyat xman huá mapulhuy laclixcajnīt lhtucunītuhuán, usu xpapatziya huantü nītū xlakasi sampj nī maclacasquinkoy huantü puscujmakó, xlicana pi Dios nī lipaxuhuy tama tīyat huata maktum pi lakmakán, chü minīniy nalachhuyuhuilicán.

#### *Akstjūm calilitamahu huantü ucxilhlacachañitahu*

<sup>9</sup> Natalanin, maşqai xlicana pi quit chuná ccahuanimán, huampj stalanca ccatzjy pi Dios calacsacñitán, chü akstjūm lipimpátit milatamatcán laquimpj tlan nalakchp-inátit miakaputaxtutcán. <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampj Dios tlan catzjy, chü xlá ni-ucxñi catipatzánkalh xlipacs yuma lacuan mintatlahucán huantü tlahuanitántit, chuná lantla huixín lalkhamankonitántit maktayakonitántit xlipacs yama minatalanin huantü nā lipahuankoy Quimpuchinacán, chü chunacū maktayapakótit. <sup>11</sup> Huampj clacasquin pi chunatiyá akstjūm camakantaxtūtīt lacuan mintatlahucán çatunū çatunū hasta lantla antañi naquītayay milatamatcán, laquimpj chuná tlan nakantaxtuy huantü kalhkalhīhuilátit. <sup>12</sup> Quin nī clacasquinahu nalachlayayágit c-lacuan tatlahu, chü akstjūm mintacanañlacán, huata cakantīnikótīt xlatamatcán yuma minatalancán huantü akstjūm lipahuankolh Cristo, chü caj xpālacata xtacanañlacán aya namaklhtinankoyachá yuma akapūtāxtut huantü malacnūnikocanīt.

#### *Huantü malacnuy Dios makantaxtjy*

<sup>13</sup> Yuma makañ quilitamacū acxñi Dios timalacnūnilh Abraham pi huí huantü namaxquiy, xtucuhuinī man līmalacatanesli pi namakantaxtjy, huá chuná lītlahualh sampj nītī anán atanuj Dios huantü tlak talīpahu laquimpj huá nalīquilhán, sampj caj xman huá xacstu lamā xastacna Dios. <sup>14</sup> Huá xpālacata chuná namá huánilh: “Xlicana pi quit nacsiculanatlahuayán, chü nacmaxquiyán çatum minkahuasa, chü nacmapachayan, lipēcua nacmalhuhūnikoyán tī alístalhl nalacachinkoy minquilhtzūcut.” <sup>15</sup> Abraham akpuhuántīhl, lipaxuhu xkalhkalhīma hasta acxñi lākchalh quilitamacū lantla maklhtīnalh huantü Dios xmalacnūninīt namaxquiy. <sup>16</sup> Acxñi çatum chixcū huí tū lītayay namakantaxtjy, xlicana pi huá līquilhán huantü atzīnū tlak talīpahu nī xahua lantla xlá, chü huantü līquilhán Dios laquimpj namakantaxtjy huantü lītayay, xlicana pi nī caj līaksanīnama. <sup>17</sup> Dios stalanca xmasiyuniputunkoy huantü xlacsackonīt pi pacs namakantaxtjy huantü xlá xmalacnūnikonīt, chü nīmpala pulactum caj chunatá nalakpaljy, chü laquimpj nalīmaluloknikoy, pus man xtucuhuinī līquīlhalh pi namakantaxtjy. <sup>18</sup> Xlicana pi Dios nī lay catilakpālīhl huantü aya lītayanīt pi namakantaxtjy sampj nī aksanīnán, chü xlipacs quin huantü ankalhīn putzamañu pi huá naquincamakayayán, kalhīyahū tlanca tapaxuhuan huantü quincamaakpuhuanīyán laquimpj nī namacpuhuanahu huata ankalhīn kalhkalhītīmañu naquincamaxquiyán huantü quincamalacnūninītán. <sup>19</sup> Tancs kalhkalhītīyahū pi Cristo naquincamaakaputaxtjyán, chü yuma takalhkalhītīn xtachuná akstjūm huilīnīt quilitacnacán lantla yama tīhuaca tasī huantü līchicán tzinca ancla xla līcán laquimpj lacatum natahuilay putacutnu, chü nī natalacxija; pus yama tasī antá tancs minītanchá c-akapún c-pulactum xasantujlani c-xtemplo Dios tū huilachá antá. <sup>20</sup> Nā antá lactanūñitanchá Cristo acxñi chalh c-akapún laquimpj antá xlá xalīankalhīn quincapalacachihūnamachán nahuán c-xlacañin Dios, sampj chuná līlhcāhuilīnīt Dios pi Cristo nakalhīy xtascujut tlanca talīpahu quimpālīcán caxanīlīhuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhīy xtascūjut yama xamakañ palī huanicán Melquisedec.

## 7

#### *Jesús xtachuná lītaxtuy lantla yama xamakañ palī Melquisedec*

<sup>1</sup> C-līkalhtahuakā līchihūnán pi xamakañ quilitamacū tama kolutzin Melquisedec huantü nā rey xuanīt xala c-Salem, chü Dios huantü tlanca xlatatzūcut līlācsaclī laquimpj huá xpālīcān tachixchūhītat nahuán huantü napalacachihūnankoy c-xlacañin. Chanchū yama quilitamacū acxñi Abraham xquītaspitma c-putālatlahu antañi xquīmakatīlajakonīt lactalīpahu reyes, Melquisedec álh paxtoka, chü acxñi lākchalh tīsiculanatlahualh. <sup>2</sup> Nā

cumu chuná xliłláhuat xuanjít natlahuay lantla namáxquiy palj acatzunin huantú xkahljy, Abraham máxquilh acatzunin huantú xlá xqujtlajamaklhtikojit huantí xlá xqujtlatlahuakojit c-putalatlahu. Tamá tucuhuini Melquizedec c-xtachihuín xuaniputún “rey huantí tlan catzjy”. Xlá rey xuanjít xala c-Salem, çhanchú cumu tamá tachihuín Salem huamputún “aktziyaj latámat” qujtaxtuy pī lantla xliputum yuma aktuy tachihuín huamputún “rey huantí maštaj aktziyaj latámat.”<sup>3</sup> C-Xasantujlani Ljikalhtahuaká nítú huan pala xkahljy xtlat usu xtzi tamá makañ Melquizedec, na nimpala catzjácán xanjí luhua xquiltzúcut, na nítí catzjy acxnj lacachinjt, na chuná litum acxnj nilh nítí catzjy. Tamá Melquizedec qujltaxtunjtanchj lantla xaliucxíltit lantla kalhij xlatámat Jesús huantí xCam Dios, sampi xlá ankalhíná lámaj nahuán caxanjíhuayaj quillhtamacú lantla tlanca talipahu quimpaljácán c-xlacatjn Dios.

<sup>4</sup> Cauçxíltit yanú lantla luhua talipahu palj xuanjít Melquizedec sampi hasta xamakañ qujntlatcan Abraham máxquilh xdiezmo usu actum lantla xlimaccahu huantú xquimaklhtikojit xtalatlahuanán c-putalatlahu laqujmpi chuná nalimáxquiy çcñj Dios. <sup>5</sup> Antá c-Xasantujlani Ljikalhtahuaká antanj tatzoktahuilanjt xlimapaksjn Moisés huan pī xlipacs xcaman Leví huantí nalakatayakoy xtascújut lipalj, xlacán xliptaajitacán xuanjít laqujmpi namáxqujacán acatzunin huantú makalakoy amakapitjn chixcuhuín. Luhua xliłat xuanjít pī chuná natlahuakoy sampi acxtum pacs huatiyá linatalán, sampi na huá litum xmalacatzuqujkonjtanchá xamakañ kolutzjn Abraham. <sup>6</sup> Huampj maşqui huá yuma Melquizedec nj xtatapaksinikoy palijn huantí xquiltzucut yama xamakañ kolutzjn huanicán Leví, juerzá maťajilh Abraham, çhú xlá máxquilh acatzunin usu xdiezmo huantú xqujtlajanjt, çhú aljstalh siculanatlahualh Abraham tj Dios aya xmalacnunjnjt pī huí tlanca talakalhamán tj namáxquiy. <sup>7</sup> Stalanca litasiyuy pī Melquizedec luhua talipahu xuanjít, sampi huantí siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu nj zahua huantí siculanatlahuacán. <sup>8</sup> La çalanchuj quillhtamacú c-xtiyatcan judíos yuma palijn huantí squinkoy acatzunin huantú kalhikoy amakapitjn xliťachiquicán, xlacán na çaj çatíhuá chixcuhuín huantí na njkoy xtachuná lantla amakapitjn; huampj c-Xasantujlani Ljikalhtahuaká ljchihuínancán Melquizedec xtachuná la çatum palj huantí nj niy huata caxanjíhuayá lámaj nahuán xastacán. <sup>9</sup> Tlan nahuanahu xpalachata Abraham pī acxnj xlá máxquilh Melquizedec acatzunin huantú xqujtlajanjt qujtaxtulh pī acxnj tuncán xokónalh xpalachata Leví huantí nj xalacachín, çhú xlipacs xcaman, çhú xnatanatna Leví huantí na aljstalh naljhuiljkoçán lipalijn. <sup>10</sup> Maşqui xliçana pī acxnj Melquizedec qujpáxtoklj Abraham c-tijj, nj xalacachín xcaman, huampj aya xliłamakó c-xlatámat sampi pacs xquiltzucut xlihuatanacán aljstalh.

<sup>11</sup> Huixín catziyájt pī antá c-xlimapaksjn huantú aljstalh máxqujkoça israelitas, huan pī Dios limapaksjn pī xlipacs palijn, huantí napalachihuínankoy tachixcuhuítat c-xlacatjn, huá xquiltzucut yama xapulh palj Leví nahuankoy. Huampj lapj çaj xpalachata xtascujutcan yuma palijn huantí çaj xniťlhakoy xliçana tancs timaxqujkolh laktáxtut tachixcuhuítat, pus Dios nialh xtimalácnulh pī nalacsaca çhatum tlak talipahu xapuxcu palj huantí caxanjíhuayá nalatamay xtachuná lantla yama xamakañ Melquizedec huantí xaljankalhín latámalh. <sup>12</sup> Huampj lapj chuná lakpalicán xpalachata tanú tj xlacsacça natlahuay xtascujut palj, çhú nialh huá xquiltzucut Leví huantí natlahuay, pus na luhua xlcasqujca nalakpalicán limapaksjn sampi nj chuná huan. <sup>13</sup> Çhanchú huá Quimpuchinacán, huantí xpalachata ljchihuínancán yuma takalhchihuín c-Xasantujlani Ljikalhtahuaká, xliçana pī xlá antá maktapaksjy xaçatan pulactú xquiltzucut kolutzjn Israel huantí malacatzuqujkonjt, çhú c-xlakstipancan yuma chixcuhuín nimpala çatum palj ataxtuyachá. <sup>14</sup> Sampi luhua tlan tacatzj pī huá Quimpuchinacan Jesús, xamakañ quillhtamacú huá xmalacatzuqujntanchá yama xkahuasa Israel huanicán Judá, huampj Moisés nítú ljchihuínankolh xquiltzucut Judá acxnj xlá tzoklj c-xlimapaksjn xatí nascujkoy lantla palj c-xlacatjn Dios.

<sup>15</sup> Xliçana taluloka pī chuná lanjt lantla cçahuanimán, sampi yumá tanú quimpaljácán huantí Dios lacsacnjt naquincapalachihuínancán c-xlacatjn, xliçana xtachuná qujtaxtuy xtascújut lantla tj xamakañ quillhtamacú tiljacsacça Melquizedec. <sup>16</sup> Sampi xlá nj tiljtánulh xapuxcu palj çaj xpalachata pī chuná xliçihuínancanjt c-xlimapaksjn Moisés, huantí xquiltzucut xlihuánat xuanjít, huata huá ljłácsaclj sampi xlá kalhij tlanca ljtihuaka, çhú lámaj nahuán caxanjíhuayaj xtihua. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Xasantujlani Ljikalhtahuaká Dios namá ljchihuínalh:

“Huix çlihuiljyán tlanca talipahu xapuxcu palj laqujmpi chuná nakalhijya mintascújut caxanjíhuayaj xtihua,

xtachuná lantla xlihuj Melquizedec xaliucxíltit.”

<sup>18</sup> Antá ljtalulokahu pī huantú xuj xapulh limapaksjn xpalachata xtascujutcan palijn, lançhú nialh tj xlakasi, sampi xlá niucxnj tikálhjlh ljtihuaká usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincán huantí xmakantaxtiputunkolh. <sup>19</sup> Xahuá tamá limapaksjn niucxnj lalh

limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuná la nialh tú xtilaclenkolh c-xlacatín Dios. Huampí lanchú tlan paxuhuana ucxilhlacachanahu huantu quincamalacnunicanítan, sampí chü kalhiyahu çatum huantí quincapalacachihuínamán c-xlacatín Dios huantí xlicana quincamaktayayán laquimpí tlan lipaxuhu xtachuná la nialh tú lacleniyahu nalaktalacatzuhuiyahu Dios, chü nialh napecuaniyahu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka sampí acxni Dios lácsaclí yuma tanu palí Jesús, xtucuhuiní man liquilhpátanulh, tancs limálacnulh pí xlá lihuj lipalí nahuán caxanilihuyayaj xtihua, huampí acxni limaxtukoca xlipacs amakapitzin palijni, ni chuná limalacnukoca lantla tlahuaca Jesús. <sup>21</sup> Huampí acxni lihchaca pí Quimpuchinacan Jesús xapuxcu palí nalitahuilay, xlicana pí huí tu atipatu malácnulh Dios xpalacata, sampí Xasantujlani Likalhtahuaka lacatum chuná namá huan:

“Quintlatican Dios man liquilhanit pí huí tu namakantaxtíy chü ni chunatá catitamakáxtakli huantu malacnuniñt.

Pus chuná huánilh:

‘Huix nalixtuyá tlanca talipahu palí, chü huá mintascújt caj xaljankalhín nahuán.’”

<sup>22</sup> Pus huanchú caj xpalacata pí huá Jesús quimpalacachihuínacán nahuán c-xlacatín Dios, litalulokahu pí huá yuma tamalacnún xalihucá xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyán ni xahua huantu Dios pulh titatlahuakolh makañ quilhtamacú judíos. <sup>23</sup> Hua yuma amakapitzin palijni huantí xapulh cscujmakó c-xlakstipancan judíos, luhua cluhucacán xuankonit, huá xlihlhuhuanonit sampí cumu ni xlipaan xkalhikoy xlatamatcán, ni xmakapalokoy c-xtascujutcán. <sup>24</sup> Huampí huá Jesús nialh catínilh, pus yuma xtascújt huantu lakaya lantla xapuxcu palí, niucxni tí catilakpálih pala tanu tí natanuy achatum. <sup>25</sup> Huá xpalacata, tlan maktum limaakaputaxtikoy huantí nalipahuankoy, chü natalacatzuhunikoy Dios laquimpí huá namatzankanankoy, sampí xlá caxanilihuyayaj quilhtamacú lama xastacná laquimpí napalacachihuínankoy c-xlacatín Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pí quin xmaclacasquinahu çatum tlanca talipahu xapuxcu palí lantla Jesús huantí xliankalhín naquincamaktayayán, sampí xlá tlan catziy, niucxnicú tlahuanit huantu nitlán, usu kalhinit ni tlan xtalacapastacni lantla quin kalhiyahu, chü c-akapún limaxtucanit lantla tí atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huantí antá huilakó. <sup>27</sup> Xlá ni chuná tlahuama xtascujut palí lantla amakapitzin palijni, sampí xlacán chalí chalí xmaknikoy lactzu takalhín licaxtluhuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chü aljstalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat, huampí huá Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayaninalh acxni tamacamástalh, chü niñaj quimpalacatacán, huá xlá xokónalh xpalacata quintalakahincán, chü huantu tlahuanit ankalhina kalhima xlakasi nahuán. <sup>28</sup> Hua xamakan xlijmapaksin Moisés limapaksinalh pí naliyahuakocán makapitzin chixcuhuin lantla xanapuxcun palijni masqui xlicana pí tama chixcuhuin niucxni lay natayanikoy c-xlatamatcán, chü na nanitlhakoy. Huampí huá yuma xtamalacnün Dios huantu aljstalh milh antá huan pí nalihuilij çatum tlak xatalipahu palí huantí xlicana natayaniy sampí caxanilihuyayaj quilhtamacú akstítum lamaj nahuán, chü nitú tlahuanit tuncán talakalhín, sampí huá man liyáhuah xCam laquimpí nalixtuy tlanca talipahu palí huantí canicahuá quilhtamacú akstítum namakantaxtíy xtascújt.

## 8

*Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcán.*

<sup>1</sup> Lantla xlipacs yuma huantu ccahuaninítan atzinú luhua xlacasquinca nacatziyátit pí tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlacatzúcut sampí xlá tahlulanitanchá c-xpakstacat xpumapaksin Dios c-akapún. <sup>2</sup> Chü antá scujmachá lantla quimpalacachihuínacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlahuanit Dios c-akapún, chü niucxni catiláclalh sampí ni chixcuhuin tlahuakonit.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit pí lipalí lihuilicán çatum chixcú laquimpí nalisahuan licaxtluhuán, xahuá yuma takalhín huantu namakicán c-xlacatín Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huachá xpalacata na juerza huí huantu xlisahualh quimpalijcan Jesucristo. <sup>4</sup> Lapi Jesús antacú cahuá unú lama catuxáhuat, xlicana pí niucxni palí xtilimaxtucá sampí luhua huilakolhá palijni huantí lisahuanikoy animálna huantu maknikoy c-xlacatín Dios xpalacata talakalhín xtachuná lantla huan c-xlijmapaksin Moisés xlitlahuatcán. <sup>5</sup> Huampí xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xalixciltit, xtachuná lantla xmastitlenka huantu luhua lacatancs tlahuama chü Jesús c-akapún. Xlicana pí caj liucxiltit huantu tlahuamakó, sampí acxni Moisés cajcu xmatzuquiptún natlahuay tama templo xla lháka antañi

naçacñinaniqoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Çaṇa huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunín c-kastín xaliucxilhtit.”<sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huantí huilachá c-akapún, xlá maçantaxtíma huantú tlak xatlan tascújut, sampi xlá quincatlahuanitán aktum talaccaxlán huantú atzinú xatlan tamalacnún kalhij sampi xlicana pi quincamalacatzuhuinítán Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapi yuma xakasiya talaccaxlán, huantú Dios tatlhauakonit judíos acxní xlama Moisés, tlan xtimatlánijlh huantú xtlahuaputún xmaakstítumijputunkoy tachixcuhiitat, pus nialh xafuerza xtitatlhauapalakocá aktum xasasti talaccaxlán. <sup>8</sup> Huampí Dios ní matlánijlh huantú xtlahuamakó, pus chuná namá huan c-Xasantujlani Ljalhtahuaka:

“Chuná huan Quimpuchinacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxní quit nactatlhauapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tama chixcuhiún huantí xquilhtzucut xamakañ kolutzín Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yuma xasasti talaccaxlán huantú nactatlhauakoy ní huá xtachuná tú ctíltalaccaxlakolh makán xnatlatnacán

acxní quit cmaktayakolh, chū ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto.

Sampi ní maçantaxtíputunkolh quintalaccaxlán tú ctatlhauakolh,

huá xpalacata clilakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampí cumu aya títaxtukonit tama quilhtamacú,

pus, chū nactatlhauakoy, huantí xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán,

chū chuná namá naquítaxtuy:

Quit nacuilij quiljmapaksín c-xtalacapaścacnicán,

chū lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

Acxní yama quilhtamacú naquiljucxilhkoy lantla xDioscán huantí akstítum nalipahuankoy,

chū quit nacljmaxtukoy quilakskatán huantí xlicana nacljпахuakoy.

<sup>11</sup> Yama quilhtamacú nialh xclacasquinca pala tí catililatapúlijlh,

usu nalitakatzankay pala tí nalitakalhchihuínán ačhatum, usu tí lacatzú litahuí,

laquimpí tlan naquilakapaskoy pi quit Xpuchinacán.

Sampi xlicana pacs naquilakapaskoy

huantí lactzucú, hasta huantí luhua lakkolún.

<sup>12</sup> Quit naclakalhamankoy, chū nacmatzankananiqoy xlipacs xtamacapaścatanuncán, chū catuhá tú nítlan tlahuakonit,

chū xpalacata xtalakalhincán, nialh ucxní cactilacapaścacnikolh.”

<sup>13</sup> Antañ Dios lichihuínán aktum xasasti talaccaxlán, lacatancs huamputún pi huantú xapulh xtatlhauakonit talaccaxlán nialh tú xlijlacán. Chū catziyahu pi xlipacs tú aya lakuanit, nialh kalhij xlakasi, caj ní pala maqas quilhtamacú maktum namalaksputucán.

## 9

### *Cristo tanuñitanchá c-akapún laquimpí quin na tlan natanuyachahu*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit pi acxní Dios huacu pulh titatlhauakolh xtalaccaxlán judíos, xlá man matlahuínal aktum xasantujlani templo, chū jimapaksíkolh lantla xclacasquin pi akstítum xlelh xtascújut palí, pero yuma templo antá unú xala catuxáhuat. <sup>2</sup> Uma

templo xla lhakat huantú tlahuanica Dios, pulaclihuua xuanit: pulh xuilachá pulactum

chiquí antañ lactanucán huantú xuanicán Lacatum Xasantujlani, antá xyakó aktum

tlanca xpuyahuacan cera, xahuá aktum mesa, chū c-xokspún xuilakó caxtalanchu huantú

xlicaxtlahuananicán Dios. <sup>3</sup> Antá, chū c-xchakan xlimactuy ljalakatlapan c-xlipulactuy

chiquí xuilachá huantú xuanicán Lacatum Luhua Xasantujlani. <sup>4</sup> Antá xtlahuacanit aktum

pucaxtlahuán xla oro antañ c-xokspún chlcuyucán jimajinín, na c-xokspún xuí aktum

caja huantú xlimaktzokcanit oro c-xmacni, xahuá c-xpulacni, antá xmaqúicocanjit yuma

lakxtakala chíhuix antañ xtalhcanjit kampaçahu xlimapaksín Dios. Na antá xtajuma

pařum xalu xla oro, chū c-xalu xtajuma actzú lihuat xuanicán maná huantú chalí chalí

tziša csacquicán c-desierto. Na antá xmaqúicanjit c-páklhat xlijxtoko yuma kolutzín Aarón,

chū yuma lixtoko huantú hasta xchaxpapunittá. <sup>5</sup> C-xokspun yuma páklhat, xyakó chatuy

ángeles huantú caj xtlahuamakxtukocanjit huantí xkalhikoy xpakancán, xmalulokkoy pi

antá xuí Dios, mařqui xlá ní xtasiyuy, xliokspuntlapakonit xpakancán xmákalhcha yuma

páklhat. Huampí cphuán pi ní luhua xclacasquinca makcatzi nacalixakatlijyán chiyú

xlipacs huantú xuí c-xpulacni templo xla lhakat.

<sup>6</sup> Yuma templo xla lhakat huantú timatlahuínal Dios, xuanicán tabernáculo, chalí

chalí xtanukoy palijní natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiquí antañ xuanicán laca-

tum xasantujlani. <sup>7</sup> Huampí antá c-xlipulactuy chiquí huantú xuanicán lacatum luhua

xasantujlani, caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu palí, chū xlijénat



xkallhni lactzū takalhín huantū açu xmakñikocanjt. Xapulh huá xlişahuaninán xpalacata xtalakalhín yuma palj, aljstalh, çu xlişahuaninán xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzjn tachixcuhiŕtat. <sup>8</sup> Pus luhua lacatancs quincamaçatzjinmân Espiritu Santo pi xlimakua chunacū xyá yuma xakasiya xtemplojcan judíos xla lhákat, xmañ antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulacatam chiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampj ni naj lay caj catiŕhua chixcū zaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani antañ xuj Dios, çu nalaktalacatzuhujy. <sup>9</sup> Xlipacs huantū xtlahuakoy judíos c-templo xla lhákat caj xtachuná xaliuxçilhtjt liŕtaxtuy quimpalacatacán huantj lamáhu chiyuj quilhtamacū, şampj antá lacatancs liakataksahu pi xlipacs yama animálhna limáknjt, çu atipatu huantū xlacán xliŕlakatayakoy Dios xpalacata xtalakalhincán niucxnicū tancs limakcatzjkolh c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankananikocanjt xtalakalhincán acxnj chuná xliŕlakataquilhputanankoy. <sup>10</sup> Çu na chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksjn huantū xquincahuaniyan xatū tlan nahuayahu, usu naljotnanaŕhu, xahuá lanŕla tlan nalilakchakanahu huantū xmaçajualjnjt quimacnicán. şampj yuma limapaksjn caj xmañ huá xkalhij xlakasi lanŕla xtahuilacán judíos, na caj xmañ xlimakantaxtjtacán xuanjt acxnj Dios nalilakpalij tū xatlán.

*Cristo lişahuanimá Dios xkalhni huantū stjalmákalh acxnj niŕh*

<sup>11</sup> Huampj cumu Cristo aya qujçihl çatuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpaljçán huantj quincamaxquiyán xlipacs huantū Dios quincamalacnunitán c-xasasti xtalaccaxlán. Yama lacatum xasantulanj tū huŕ c-akapjn antañ xlá tlahuama xtascujut, tlak taljpuhu, çu tlak quincamaktayayán şampj ni huá tlahuakojnt chixcuhiŕ, çu ni antá yunū xala çatuxáhuat. <sup>12</sup> Acxnj Cristo çalh yama lacatum xasantujlani huantū huŕ c-akapjn xlá xmañ maktum tū tiljanuchá antañ laktalacatzuhujcán Dios, huampj xlá ni tiljşahuánilh xkalhni tñntzun, na ni pala xla xaskata toro lanŕla xtlahuakoy palijn xala çatuxáhuat, huampj xlá lişahuánilh huantū luhua huá xkalhni huantū mañ stjalmákalh acxnj makñjçá, laqujmpi quin nakalhijahu xlipaan xlaktaxtut quiljstacnacán. <sup>13</sup> Xliçana pi xalhaca actzū toro xalhçún, çu xkalhnican toro, çu xla tñntzun xkalhij liŕlihuaka şampj acxnj xliçactlahuakocán, usu xlipuxmanikocán chixcuhiŕ çakamakaniçoca huantū xmaçajualjkonjt xcuenta çatuxáhuat. <sup>14</sup> Lapi xkalhnican lactzū animálhna xkalhij liŕlihuaka, jxaliŕhuaca tlanca liŕlihuaka kalhij xkalhni Cristo şampj maktum tū quincalakchakanjn xlipacs quintalakahincán! Caj xliŕlihuaka Espiritu Santo xlipacs xtapaxuhuan çatujminicá tamastánilh xlat, çu Dios lakátjilh tamá tū lişahuánilh şampj niŕt xkalhij tū liççajnit. Çu yuma xkalhni huantū stjalmákalh quincalakchakanian xlipacs xlixçajnit quintalacapaçtacnicán huantū xquincamakstuntlahuayan laqujmpi xlipacs xliŕlihuaka quincacán chiyū xmañ huá nascujnaniyahu xastacna Quintatçican Dios.

<sup>15</sup> Acxnj Cristo niŕh xlá maçzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantū Dios quincataŕtahuán, çu lacatancs huan pi quincamaçanzkanianian xlipacs quintalakahincán huantū tlahuanitahu acxnj tajita aklakuá xlamáhu, çu xakasiya talaccaxlán huantū Dios xtlahuantj xquincahuaniyan pi naxokonanahu, xahuachj xlipacs huantj Dios lacsackojnt tlan namaklhtinanahu quincahuaniyan pi xlipaan naljlatamayahu caxanijlihuayaj quilhtamacū xtachuná lanŕla quincamalacnunitán. <sup>16</sup> Huixjn catzjyátit pi maşqui lihuana laccaxtlahuacanjt mactum çápsnat xla herencia laqujmpi huantū akataxtunimáça çatujm chixcū, tama chixcū pacs xlá nahuán huantū liŕtayanicanjt huampj hasta acxnj nanij huantj maşama tachihuanaakataxtun herencia, chunachj nakalhij xlakasi. <sup>17</sup> Lapi lamajçū chixcū huantj maŕlaccaxtlahuinanjt çápsnat xla herencia niŕt xtápalh çápsnat, huampj lapi aya niŕit, entonces kalhij xlakasi şampj tlan xlá natlahuay huantū timalacnunicá nataquicán. <sup>18</sup> Chuná cçahuaniyan şampj xamakan quilhtamacū acxnj Dios titláhuah yama xapulh talaccaxlán, na ni lay xkalhij liŕlihuaka tū xmaçacnunit hasta namakñicán tantum takalhín, çu naljşahuancán xkalhni c-xlacatjn Dios. <sup>19</sup> Maktum Moisés maçkçtokqlh xlipacs tachixcuhiŕtat, çu tziçulh liŕkalhtahuakanikoy xlimapaksjn Dios, aljstalh tiyalh tztzoko panamáç xahuá paktum xatuhan hisopo, lup mujlŕh antañ quilhtum xuj xkalhnican lactzū toro xahuá xla tñntzun huantū xmakñikocanjt, çu xtahuilhacanjt çúçhut, tziçulh limitxkoy libro antañ xtatzoknjt xlimapaksjn Dios, çu na chuná limitxkolh huantj antá putum xyakolh. <sup>20</sup> Aljstalh Moisés chuná namá huanikolh: “Huá yuma kalhni maŕluloka pi chiyū Dios liççana çatutlahuamán aktum talaccaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na limitxkolh kalhni yama xakasiya templo xla lhákat, çu xlipacs huantū xmaçlacasquinat unū c-templo. <sup>22</sup> Şampj c-xlimapaksjn Dios huantū xmaçquijnjt Moisés huan pi ayuj xlipacs huantū xçajualanjt xafuerza pi kalhni naljçakamakanicán, çu na huan pi huantj ni naljşahuanij Dios kalhni ni maçanzkanianij xtalakahijn.

*Cristo maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalākahlhincán caxanīlihuayaj quilhtamacú*

<sup>23</sup> Yama templo antañi xlakataquilhputacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaljuexilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu lhuhua huantu unú xlixcajualay xlacasquinca xuanit pi xkalhnican lactzu takalhín naljmasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlacasquinca naljmasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni. <sup>24</sup> Huá xpalacata Quimpuchinacan Cristo ni tanunjt tuncán c-templo yunú huantu xala catuxáhuat laquimpi naljsahuán xkalhni c-xlacatín Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu xtlahuakonjt chixcuhuín, huata huantu tláhuah pi luhua antá c-akapún tanunjtanchá antañi huí Quintlatican Dios laquimpi caxanīlihuayaj quilhtamacú naquincapalacacahuiñanachán c-xlacatín. <sup>25</sup> Xlá caj xman maktum tu tanunjtanchá c-xlacatín Dios laquimpi natamacamastay namakñicán, chu stajtamákalh xkalhni laquimpi nalixokonán xpalacata quintalākahlhincán, ni xahuá lantla makhluhua tlahuakolh xanapuxcn paljni huanti čata čata xtanukoy c-pulacton luhua xasantujlani antañi xuí Dios laquimpi naljsahuaniy xkalhnican takalhín xpalacata xtalākahlhincan tachixcuhuítat. <sup>26</sup> Lapi xlacasquinca pi makhluhua xtlisahuá xkalhni, hasta lantla timalacatzuquiča catuxáhuat, xlicana pi makhluhuata cahuá xtitamástalh namakñicán xpalacata quintalākahlhincán; huampi huanchú cumu lakchanjt quilhtamacú, millh Cristo catuxáhuat laquimpi man maktum namacamastay xlatámat c-xlacatín Dios xtachuná lantla aktum limakñit licaxtlahuán, chu maktum tu quincalākchakanikonitán xlipacs quintalākahlhincán caxanīlihuayaj quilhtamacú. <sup>27</sup> Huixín catziyátit pi xlipacs quin maktum tu niyahú, chu alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokonyán xpalacata huantu tlahuanitahu unú catuxáhuat, <sup>28</sup> pus na chuná chu Cristo caj xman maktum tamacamástalh namakñicán xpalacata quintalākahlhincán c-xlacatín Dios. Masqui xlicana pi namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpi napañinampalay xpalacata xtalākahlhincan tachixcuhuítat sampi huá xlá maktum makantáxtilh. Huanchú tu natlahuay pi caj namín tiyakoy, chu xatakatzin namačakaputaxtikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhkalhimačkó nahuán.

## 10

<sup>1</sup> Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timáxquilh Moisés, pacs caj xmastilenka xuanit huantu acu xlimástat, huampi ni naj luhua huá xuanit. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimapaksin ni limaxtuy chatum chixcú pala nialh laclén c-xlacatín Dios, huanti čata čata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xalimakñit xlicaxtlahuán laquimpi naljsahuaniy Dios xpalacata xtalākahlhincán. <sup>2</sup> Sampi lapi judios tancs xcatzikhil pi tama animálhna, tu xlimapaksinán c-xlimapaksin Moisés naljsahuankoy c-xlacatín Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalākahlhincán, pus nialh čata čata xlisahuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzikhil pi nialh tú lipecuankoy. <sup>3-4</sup> Sampi yuma xkalhnican lactzu toro xahuá tñtzn huantu xmakñikoy chu xlisahuankoy c-xlacatín Dios, xlicana niucxni chakamakanikolh xtalākahlhincán; huata tu tláhuah čata čata çax xmalacapastacnikoy pi chunatá kalhikoy xtalākahlhincán, ni luhua xlakchakanikonjt.

<sup>5</sup> Huá xpalacata, acxni tímilh Cristo catuxáhuat, chuná namá huánilh Dios: “Huix nialh lacasquina naljsahuanicana caj catuhua limakñit takalhín xpuxoko talākahlhín,

huata huix quimáxquiniča quintiyatlihua laquimpi huá nacljsahuaniyán.

<sup>6</sup> Huix nialh matlanija namakñikočán lactzu takalhín tu nalhcuyucán, usu naljsahuancán catuhua amakapitzin licaxtlahuán xpuxoko talākahlhín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quit chuná ctlihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios, pus chu ucuilachá quit laquimpi naclahuay mintalacasquin, xtachuná lantla tatzoktahuilanjt quimpalacata c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka.’ ”

<sup>8</sup> Catlahuátit cujnta, lapi makán quilhtamacú Dios man xlimapaksinanjt naljsahuanicán tipalhuhua licaxtlahuán xpuxoko talākahlhín, čtú xpalacata alistalh huampalay pi nialh lacasquin, chu ni lakatiy huantu makñikočán, chu lhcuyucán animálhna laquimpi chuná litaxapanjt nahuán talākahlhín? <sup>9</sup> Pus huá chuná litláhualh laquimpi lacatancs namaluloka pi nialh lacasquin naljsahuanicán yuma limakñit animálhna xpuxoko talākahlhín, huata huá tlak matlanilh tama xasasti licaxtlahuán huantu macamáxquilh Cristo. Pus na matlanilh Cristo acxni huánilh Dios: “QuiDios, pus chu ucuilachá quit laquimpi naclahuay mintalacasquin.” <sup>10</sup> Cristo tláhuah xtalacasquin Dios acxni xlá tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimáxtún xtachuná nitú lenghu quintalākahlhincán, sampi acxni xlá nilh quilakxokocán, caj mana huatiya maktum tu quincamakanin xlipacs quintalākahlhincán caxanīlihuayaj xtihua.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyahu pi yuma limaknit animalhna huantu ankalhñ licaxtlahuanankoy palijni xlicana pi niucxni lay chakamakán quintalalkalhincán, huampi xlacán tu huatiyá lilakatayaninán chalí chalí xlicaxtlahuancán. <sup>12</sup> Huampi huá Jesucristo maktum tu macamástalh xlatámat laquimpi tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakalhñ, aljstalh chü tahuilachá c-xpakstacat Quintlatican Dios. <sup>13</sup> Antá chü kalhkalhijmay nahuán hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios namakantaxtjy huantu timalacnúñilh acxni chuná huánilh: “Quit nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán laquimpi aljstalh pacs nalakachixcuhukoyán.” <sup>14</sup> Sampi masqui caj maktum lantla xlá titamacamástalh ñilh xpuxoko talakalhñ, pus xlipacs huanti maktum lakchakamakanikolh xtalakalhincán caxanjlihuayaj xtihua xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacatjn Dios. <sup>15</sup> Chanchü na chuná lihuana quincamalulokniyán Espiritu Santo acxni namá huan c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka:

<sup>16</sup> “Namá huan Quimpuchinacán: ‘Aljstalh acxni nachán quilhtamacú ñima quit clilhcanit nactatlahuakoy aktum xasasti talaccaxlán, chü namá naquitaxtuy: Quit nacuiljy quiljmapaksjn c-xtalacapastacnicán, chü lihuana nactzokuiljy c-xnacucán.

<sup>17</sup> Chü nialh ucxni cactilacapastacnikolh xtalakalhincán, chü xtamacapatanuncán.’ ”

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankananicanitán xlipacs quintalalkalhincán, nialh xlasquinca tzapu naljakatayayahu Dios lihuana xalimaknit licaxtlahuán xpuxoko talakalhñ.

*Xlipacs huanti lipahuán Cristo lipaxuhu calaktalacatzuhuilh Dios*

<sup>19</sup> Chuná pi natalanjn, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkalhñ caj quimpalacatacán, pus cumu nialh tzinú anán tamacpuhuán nalitanuyahu yuma lacatum xasantujlani c-akapún antanj huí Dios laquimpi chapaxuhuana nalaktalacatzuhuyahu. <sup>20</sup> Sampi tancs stalanimahu yama sasti xatiji latámat huantu chipanjtahu, huantu xlá quincamalacquinichín acxni quilachí caj xpalacata quincapalacanjn, sampi acxni ñilh Cristo quitáxtulh maktum lácxitli, chü mapánulh yama tlanca lilakatlapan c-xtemplo Dios, chü chuná malácxuilh yama c-xlipulactuy chiqui c-templo huanicán lacatum luhua xasantujlani, laquimpi chiyú catihua quin tlan natanuyahu antanj huí Dios. <sup>21</sup> Sampi c-akapún quin kalhijahu chatum tlanca talipahu xapuxcu quimpaliján c-xtemplo Dios tu huilachá c-akapún, huá Jesús huanti maquinajlikocanj xlipacs huí antá. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua lipaxuhu, chü akstítum quinacucán calilaktalacatzuhuihu Dios, huantu akstítum calipahuahu, chü nialh tú tu naquincastahuayán pala naquincamakstuntlahuayán, sampi litachakanit quiljstacnacán luhua xastalanca chúcht xala c-akapún. <sup>23</sup> Luhua tihualh cahuiljhu quintacanjlacán, ñi pala caj canihua ún naquincalenán, chü lipaxuhu cakalhhijtihu acxni nacamaxquiyán huantu quincamalacnuninítán caj xpalacata lipahuanahu Cristo; sampi xlipacs huantu Dios quincamalacnuninítán tancs namakantaxtjy. <sup>24</sup> Chü lantla kalhijahu quilhtamacú quincaminininyán huantu akstítum nalapaxquiyahu, nalamaktayayahu chatunu amakapitzjn, chü natlahuayahu huantu lacuan tatlahu. <sup>25</sup> Niucxni titachokotayayahu xpalacata naanahu litamacxtumiyahu xtachihujn Dios lantla licatzikoy makapitzjn, huata cax lihuacá calamaakpuhuanitñihu; laquimpi macxtum nalayahu, xalihuacá lantla catziyahu pi talacatzuhuihu quilhtamacú acxni namimpalay xlijmactuy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Huampi lapi aya lakapasnitahu tancs xtalacapastacni Dios, chü quiacstucán lakmakanahu xtachuná nitú liucxilhahu xtalakalhman Dios, pus nialh anán tú caquinticapalacaxokonán xpalacata quintalalkalhincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhhalihyahu lantla tamakatzij yama tlanca tapatjn acxni Dios namapatinjikoy xlipacs huanti caj lakmakanolh Dios. <sup>28</sup> Huixín catziyápi tú xamakan quilhtamacú lapi chatum xkalhhakaxmatmakán xlijmapaksjn Moisés, chü lapi xuí chatuy usu kalhatutu testigos huanti xmalulokkoy pi xlicana kalhhakaxmatmakanit xlijmapaksjn, pus ñimpala chatum tú catikalhmaktáyalh huata tuncán xlijhcacán pi lijmknit. <sup>29</sup> Lapi chuná xakspulakoy huanti xkalhhakaxmatmakán xlijmapaksjn Moisés, ¿tú puhuanátit huixín pi tlak xalihuacá namaxokojicacán huanti caj lactayamikoy Quimpuchinacan Jesús, chü caj takamán limaxtukoy xkalhñ huantu stajmákalh, na hasta maxcajualikoy cspiritu Dios huanti quincapaxquiyán? Sampi yama xkalhni Cristo huantu lijmalúlokli pi Dios quincatlahuán aktum xasasti talaccaxlán, chü na huantu xalaktaxtún quincalimaxtunján. <sup>30</sup> Sampi catziyahu lantla huanit Quimpuchinacán: “Xman quit ccatziy lantla xliilat maxokojikocán tachixcuhítat, xahuachí xman quit quimininijy nactatlahuakoy cuenta.” <sup>31</sup> Xlicana pi luhua lipeua tu naquitaxtukoy xlipacs tj tahuacakoyachá c-xmacan Dios xastacná laquimpi xlá naakastacyahuakoy!

*Huanti tzucunít lipahuán Jesús ñi catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Huampj caj calacapaštáctit acxnj akachitántit tų xatlán, chų tzucútit lipahuánátit Cristo, na acxnj tuncán tzucún calakchinán luhua tapaťin, chų tacatzanájuat, huampj huixín tayanítit, chų paťítit xlipacs huántų calakchín. <sup>33</sup> Masqui xlijcana lakachunjn makapitzjn huixín lipęcuą camaxcajualicántit, chų camamaxanicántit antanj tzamacán laquimpj nacaľilakastanancánátit, huampj makapitzjn huixín talipuhuankótit huántų chuná xmapaťinimakoća, chų maktayakótit. <sup>34</sup> Xlijcana pi huixín lakalhamankótit huántų xpaťimakoć pulachjn, chų acxnj camaklhtjćántit huántų xkahlhijátit xtapalh tumjn, huixín chapaxuhuaņa tilpaťinántit, sampj salanca catzjyátit pi c-akapún kahlhijátit aktum tlak xatlán, chų niucxnj lakspuťa tamacún. <sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaninyan pi niucxnicy caxalajuántit, huata chunata calipahuántit huántų canajlayátit laquimpj tlan namaklhtjnanátit huántų quincamalacnunicanján. <sup>36</sup> Acxnj calakchinán talipuhuan, chų talakapúztit catatlihuaklhtit c-mintapuhuancán laquimpj lantla ankalhjn namakantaxtijátit xtalacasquín Dios tlan namaklhtjnanátit huántų xlá malacnunjit. <sup>37</sup> Sampj c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka chuná huan:

“Xlijcana niľh makas quilhtamacú, niľh luhua catimakapálah, aya namín huántų xlijminat.

<sup>38</sup> Tamá huántų quit cljmaxtunjit xtachuná pala niľh tú laclén c-quilacatún, chų xalaktaxtún quincam huanj,

xman hua ľantla xankalhjn quilipahuán chunacú ľikalhjmá nahuán latámat xlijstacna, huampj lapj natachokotayay, chų niľh naquilipahuán, xlijcana pi luhua naquimakalipuhuan.”

<sup>39</sup> Huampj nj calacásquilh Dios pi quin namaklhtastikoyahu huántų tachokotayakoy, niľh lipahuankoy Cristo, sampj caj aktzankatayakoy, huata quin chunata catzjyahu pi nalakmaxtuyahu quiljstacnacán ľantla akstjtum nalipahuangu Dios.

## 11

*Masqui nj ucxilhmahu huántų lipahuangu huampj canajlayahu*

<sup>1</sup> Lapi xlijcana lipahuangu Dios, pus tancs quiljcanajlatcán pi namaklhtjnanahu huántų kalhkalhimađu; na luhua lacatancs quiljcatzjtcán pi xlijcana huí, chų anán huántų lipahuangu masqui nj ucxilhmađu. <sup>2</sup> Sampj hasta xalakmakan quinatlatnacán, Dios caljmaxtulh lactalipahu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolh huántų xmalacnunikonjít.

<sup>3</sup> Masqui xlijcana pi quin nj ucxilhntahu acxnj caj xlijlihuaka xtachihunj Dios ľimalacatuquikolh xlipacs huántų anán c-akapún, chų catuxáhuat, huampj canajlayahu pi chuná tlahuanj. Pus xlipacs huántų ľanchų ucxilhđu, Dios ľimalacatuquinjít huántų nj naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlipahuán Dios xlá ľisahuanilh xlijcaxtlahuán xpuxoko xtalakalhjn huántų tlak xatlán nj xahua huántų ľisahuanilh xtala Caín. Dios lakátjľh xlijcaxtlahuán, chų ľimáxtulh talipahu chixcú. Masqui makán njnit Abel, huampj chunacú ľichihujnamá tlan xatlahu huántų tlahuanj ľantla lipahuá Dios.

<sup>5</sup> Na chuna ľitum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstjtum lipahuá Dios, huá xpalacata chatumjnica xastacná ľilęca c-akapún, nj unú niľh, sampj acxnj tzucúcaj putzacán niľh ľaksca aya xlenjttá Dios. C-xasantujlani Ljkalhtahuaka huan pi acxnj xlamajcú catuxáhuat, Dios luhua lakátjľh ľantla akstjtum xlipahuán. <sup>6</sup> Tancs quiljcatzjtcán pi nj chatum tј tlan namakapaxuhuy Dios lapj nj lipahuán, chų xlipacs huántų laktalacatzuhuputún Dios, xlasquinęa pulh nacanajlay pi Dios lama xastacná, chų pi nalakalhamankoy xlipacs huántų putzakoy, chų lipahuankoy.

<sup>7</sup> Na chuna ľitum xamakan quilhtamacú Noé caj xpalacata xlipahuán Dios, acxnj Dios macatzjnľh huántų nalay, masqui nj naj xtasiyuy huántų huanica, xlá canajlah, chų tzúculh tlahuay yama tlanca páklhľt laquimpj tlan napulakmaxtukoy tј xala c-xchic. Xahuachj caj xpalacata cumu Noé lipahuá Dios, chų tláhuah huántų ľimapaćsľh, chuná ľimakstuntlahuakolh xlipacs amakapitzjn tachixcuľuľat xala catuxáhuat huántų pacmxtuntkoll sampj nj canajlaputunkoll huántų xuanimakoća, huata xlá tlan maklhtjnalh xlaktaxtut xlijstacna huántų Dios maxquikoy huántų lipahuankoy.

*Xamakan quintlatcan Abraham tancs lipahuá Dios*

<sup>8</sup> Na chuna ľitum caj xpalacata pi Abraham xlipahuán Dios, acxnj Dios tachihujnalh, chų huánilh pi catácaľli caalh mákat antanj xlá namaxquiy aktum tlanca tıyat antanj lipaxuhu natahuilay, xlá canajlah huántų huanica, ľaljuhán tzúculh tacaxa c-xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui nj xcatzjy xanj luhua xchama. <sup>9</sup> Chų caj xpalacata pi canajlah huántų Dios xmalacnunjnit nataquiy, antá xlá xlamachá xtachuná ľantla chatum tijitlahuanj huántų caj xmakuj. Huampj cumu xlipahuán Dios paxuhuaņa paťjľh huántų antá xakspulama, chų hasta tiputahu ľactzų chiquj huántų xlijakstjśakakoćán xmakxuhua

calhñilü. Na antá xtapuhuilakolh çatuy xcaman Isaac, chü Jacobo tî nâ macxtum xtakalhikoy tû huatiya tamalacñün. <sup>10</sup> Huampî Abraham niucxnicü atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta nîlîhuayá luhua nachán yama c-tlanca cächiquín huantu niucxñi catiláclalh sampi huá Dios xlihlhahuilñit, chü huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuna litum yama tzican Sara huantî xpuscat xuanit Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuanit, chü nî lay xkalhij xcamán, xahuachí Abraham luhua aya kolutzin xuanit, pero cumu lactum xlihpahuankoy Dios maklhtinankolh litlihuaka, chü kalhikolh çatum xkahuasacán, sampi xcanañlakoy pî Dios pacs namakantaxtij huantu xlá xmalacñunikonit. <sup>12</sup> Masqui luhua kolutziná xuanit Abraham, chü nialh luhua makas quilhtamacü xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, chü nâ xtachuná xlihlhuhua stacu tû huí c-akapún típaclhli tilhuhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lantla xlihlhuhua cucü tu anán c-xquilhtun takayahuaná huantu nî lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup> Xlipacs yuma chixcuhuilh tinikolh acxñi Dios nî xamakantaxtij huantu xmalacñunikonit; huampî cumu xlihpahuankoy Dios, xcanañlakoy pî pacs namakantaxtij huantu xcahuanit, chü tilipaxuhualh huantu nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzikolh pî unü çatuxáhuat caj xtixtaxtumakó xtachuná lantla çatum huantî caj xamini. <sup>14</sup> Chanchü huantî chuná lichihuinankonit xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán pî chunacü tiputzamakó lacatum antañi luhua natapaksikoy, chü xliapañ antá natahuilakoy. <sup>15</sup> Sampi lapî caj xman hua चाहुá putzamakolh aktum púcuxtu xtachuná tû xmakaxtakkonitanchá c-xcächiquincán, pus nî xatuhua xtitaupspitkolh antañi xminxonitanchá. <sup>16</sup> Huampî xlacán xputzamakó aktum tlak xatlán, chü lipaxuhu tiyat; huá xucxilhlacachankonit yama xasasti xcächiquincán xala c-akapún. Huá xpalacata Dios nî tzinü limaxanankoy acxñi litayakoy pî huá xDioscán, sampi aya caxtlahuanikonit aktum xatlán, chü calipaxuhu cächiquín antañi lactum natalatamakoy.

<sup>17</sup> Xahuá nâ calacapaštáctit, acxñi Dios tiljúcxilhli Abraham lapî xlicana xlihpahuán, xlá canájlalh, chü kalhakáxmatti huantu limapáksilh Dios pî camáknilh xkahuasa Isaac c-xokspun puçaxtlahuán laquimpî chuná nalisañhuaní Dios lantla aktum litacaxtlahuán xpuxoko talakalhín. Pus chuná xlicana tzúculh tlahuay, masqui xcatziy pî yuma chástum xkahuasa huantî Dios chuná namá tilichihuinálh: <sup>18</sup> "Caj xpalacata tama minkahuasa huanicán Isaac lhuhua nakalhíya tî nalacachinkoy alístalh minquilhtzúcut!" <sup>19</sup> Abraham stalanca xcatziy pî Dios kalhij tlanca litlihuaka laquimpî namalakastakuanij xkahuasa calñin, chü masqui alístalh huanipá pî nî camáknilh, tlan napuhuanahu pî caj xaliucxilhtit xuanit huantu xlicana xtikantáxtulh lapî xtimáknilh lantla xuanicanit natlahuay.

<sup>20</sup> Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litachihuinankolh xlakahuasán Jacob, chü Esaú pî Dios lhuhua huantu namaxquikoy çatunu sampi xlá akstítum xlihpahuán huantu xmalacñunikonit. <sup>21</sup> Na chuna litum acxñi Jacob kolutziná xuanit, chü aya xñimajá, çatunu çatunü litachihuinankolh xnatanatna xlakahuasán José pî lhuhua huantu Dios namaxquikoy huantu nalilatamakoy, sampi xlá akstítum xcanañlanit huantu xmalacñunikonit, chü masqui xlitakalán takxpáquilh tijaxli c-xquincan xlixtoxo, máxquilh paxcatatzinít Dios xpalacata xtamalacñün.

<sup>22</sup> Na chuna litum, makán acxñi aya xñimajá José caj xpalacata pî xlá tancs xlihpahuán Dios maçatziníca pî hua yama xnatachiquín israelitas pacs nataxtukoyachá c-xatiyat Egipto, xahuá hasta makaxtaktáquilh tachihuin laquimpî nalencán xlacúcut laquimpî antá namaçcñucanachá c-xatiyat Canaán.

#### *Moisés nâ akstítum lipahuánit Dios*

<sup>23</sup> Na chuna litum yama makañ quilhtamacü acxñi tilacáchilh Moisés, xtlá, chü xtzí matzékcolh aktutu papá sampi uxcilhkolh pî luhua lilakatiñ kahuasa, chü caj xpalacata xlihpahuankoy Dios, xahuá tancs xcatzikoy pî xlá pacs namakantaxtij c-xlatamat yama kahuasa huantu xmalacñunikonit, chü masqui rey Faraón xlimapaksinanit pî camakñiçca xlipacs lactzú lakskatan israelitas, xlacán nî tzinü pecuankolh huata chunatá lipahuankolh Dios.

<sup>24</sup> Na xahuá acxñi Moisés chixcuhuilalh, cumu xlá nâ luhua akstítum xlihpahuán Dios xlá nî matlánilh nalitapaçuhuy xtanat rey xala c-Egipto, sampi huá xtzumat rey xmakastacñit, <sup>25</sup> huata tlan tláhuah acxtum naán tapatikoy huantu xliptañmakolh israelitas huantî Dios xcalacsacñit nalakmaxtukoy, chü nî matlánilh naán makpaxuhuy c-xlakstipanancan huantî luhua lactalipahu mapaksinanín, chü nâ namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuy. <sup>26</sup> Xlá atzinü tlak tlan makcátzilh sampi matlánilh lactum natapañkoy huantî Dios xcalacsacñit masqui xlicana pî nî xucxilhputunkocán, xlá chuná tláhuah sampi xucxilhlacachama huantu tlak tlanca xtápalh namaxquicán c-xlacatín Dios, chü nî huá lakatiláclalh yama tû xtapalh tumñ huantu xmaxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalachata pi Moisés xlipahuán Dios, chu xcanañjay huantu xlá xmalacñunikonit xcamán, xlá nì atuyá puhua, huata tácaxli, táxtulh c-Egipto, nì huá cuñtaj tláhuah pi nasitziy rey xpalachata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquinìt, sampi xtachuná pala luhua man xucxilhma Dios ti nì tasiyuy. <sup>28</sup> Xahuá cumu Moisés canájlal huantu huánilh Dios xlá máknilh tantum calhñil, chu limapaksínalh pi xkahlh calipuzmanjca xamalaccha akatunu xhiccan israelitas, sampi yuma catzjsnì Dios macámilh chañum ángel huanti makñikolh xanapuxcun camán huanti xuilakó c-Egipto, huampi antañ xlipaxikocañit kalhñi málaccha, caj chunata títum títáxtulh tiakspuntzálah ángel yama chiqui, chu yama tzijsnì matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascuá xla tákspuntzálin.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni israelitas taxtukochá c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantu Dios huanikolh, chu pacs lipahuankolh, huá xpalachata tlan lipatacutkolh yama tlanca takayahuaná huanicán Mar Rojo, cascacni, xtachuná lampala nitú xuanit chíchut, huampi caj lipuntzú acxni soldados xala c-Egipto na xpatacutputunkoy, antá xlacán putum muxtukolh. <sup>30</sup> Na calacapastátit lantla israelitas litamakstilikolh aktujun quilhtamacú xacachiquin Jericó, caj xpalachata xlipahuankoy Dios, chu xcanañlakoy huantu xmalacñunikonit, pus yuma pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquin caj xalan tákpuspitkolh. <sup>31</sup> Na chuná yama xaaktzankatayani puscat huanicán Rahab, huanti matzekkolh c-xchic yama chixcuhuñ israelitas huanti xankonit ucxilhuilñankoy c-xcachiquin. Alistalh acxni Dios masputukolh ti xala c-Jericó, Rahab nitú akspúlalh caj xpalachata lipahuá Dios.

<sup>32</sup> ¿Tú tájítá xacahuaniñ? Sampi nì acchán quilhtamacú lantla naccahuaniyán xpalachata Gedeón, chu Barac, chu Sansón, chu Jefte, chu David, chu Samuel, chu xpalachata lhuhua xalakmakñ xpalachahuiñanin Dios. <sup>33</sup> Na caj xpalachata xlipahuankoy Dios chu akstítum xcanañlakoy huantu xuanikonit, xlicaña pi kalhikolh litlihuaka naakchipayoy atanu tiyat, chu akstítum huilikolh xlimapaksincán, makamakñankolh huantu Dios xmalacñunikonit namaxquikoy, chu acxni makapitzin xlakmujujocán leones laquimpi nahuakocán, caj xpalachata xlipahuankoy Dios pus nitú xtlahuaniyoy. <sup>34</sup> Chu acxni chlcuyuputunkocán xtamacapukocán c-tlanca lhcuyat, huampi xlacán xmamixikoy, chu maklhuhua laktaxtukolh acxni xlimakñiputunkocán espada, tikalhikolh litlihuaka acxni luhua xlaclakoy, masqui nì lactalipahu xuanikonit huampi kalhikolh litlihuaka, chu tayanikolh c-putalatlahu, chu maklhuhua putlakatzalalenkolh yama xala makat tropa huanti xtalamakñimakó c-putalatlahu. <sup>35</sup> Xahuachí makapitzin lacchaján caj xpalachata akstítum xlipahuankoy Dios, huanti xmakñinikocañit xlinatalancán huampi lakastakuanankolh calinñin.

Chu hasta makapitzin nì pecuankolh lantla makñikoça antañ xmapatinimakocá nì lacasquinolh nalakmaxtukocán sampi xcatziyoy pi acxni nalakastakuanankoy calinñin atzinu calipaxuhu antañ nachankoy. <sup>36</sup> Makapitzin paxuhuanalenkolh masqui lhuhua huantu limamaxañkoça, likamanakoça, kashokkoça, lichihuilikoça cadenas, chu mapatinikoça pulachin. <sup>37</sup> Na chuna litum lhuhua huanti liactalamakñikoça chíhuix, makapitzin lilacchucutucxkoça sierra, huí ti limakñikoça espada, lhuhua huantu tipatikolh. Makapitzin chalipuhuañ xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanin xuanikonit, chu lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzin caj xman huá xlihlhakanankoy xmaxxuhua calhñil, usu xla tintzun sampi nì xanáñ tu amakapitzin nalihlakanankoy. Makapitzin xacatzajuananin xlapulakoy lantla xalikamán xtlahuakocañit. <sup>38</sup> Yuma koxutanin huanti nitú xlakasi liucxilhkolh huanti xala yuma çatuxáhuat, makapitzin xlacán ankalhñin xtazalapulay canjhuá c-desierto antañ nitú xuilakó, usu çatlancaquihuñ, usu antañ xtaksyoy tlan natatzekoy c-xtampin sipi usu c-lactlanca lhucu.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luhua lactalipahu litaxtukolh caj xpalachata luhua akstítum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chañum xlacán maklñinilh unú çatuxáhuat huantu Dios xmalacñunikonit namaxquikoy. <sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquincapastaclacamimán quin, laquimpi chuná lantla quin chu xlacán acxtum namaklñinanahu yama tapaxuhuañ chu laktáxtut huantu xlá xmalacñunit.

## 12

*Caj xman huá calipahuahu, chu caucxilhlacachahu Jesús.*

<sup>1</sup> Pus huá xpalachata, lantla lakapaskoyahu lhuhua huanti lactalipahu litaxtukolh caj xpalachata akstítum lipahuankolh Dios, pus quin quincamininiyán pi na calakmakahu xlipacs huantu nì quincamaktayayán, chu yama lixcanjit talakalhñin huantu quincasokaljyán, huata akstítum cacosnahu yuma c-tiji antañ quilñitlahuanatcancú caj lantla lipahuanañahu Dios. <sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá

quimpulacenacán, chü quiliucxilhtécán lantla akstítum nalipahuanahu Dios. Sampi xlá paxuhuanapátih acxni mapatínica, chü makñica c-cruz, chü ni huá cuintaj tláhuah pala luhua tlanca limaxaná huantu xtlahuanimaca, sampi xlá stalanca xcatziy pi alístalhal nakalhíy tlanca tapaxuhuan, chü xlicana pi chü antá huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lantla Jesús pátilh c-xlacatincan yama maklakalhinanin chixcuhuin huanti mapatínikolh laquimpi ni nalitlakuanátit, chü ni nataxlanjuaniyátit acxni natalactuhujátit lantla lipahuanátit. <sup>4</sup> Huixín tlan talatlapajátit talakalhin, lantla lacuán tu tlahuapátit, huampi niti açalimakñiyán patipátit. <sup>5</sup> Hua chü huixín huanti pala patzankakonítá naccamalacapastacayán xaakstítum xtastacyahu Dios huantu maxquikoy xlakskatán, namá huan chatum c-Likalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu liakastacyahuayán Mimpuchina Dios acxni laclatayapat c-milatamat; na ni calilipúhuanti acxni akastacyahuayán.

<sup>6</sup> Sampi hua Mimpuchina Dios matancsaputunkoy xlipacs huanti xlá paxquikoy, chü hasta mapatínikoy laquimpi namatancsay xlatamatcán huanti xlá limaxtukoy xlakskatán.”

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi capatítit xlipacs patatín huantu çalakchinán sampi Dios chuná limatancsaputún milatamatcán huixín huanti lantla xlicana xcamán calikalhíyán. Sampi çatí chatum xatlat, chü lapi huilakó xcamán ni juerza quilhnikoy usu lihuanikoy acxni pala tu lilaclatayakoy C-xlatamatcán? <sup>8</sup> Huampi hua palapi Dios ni camatancsamán acxni laclatayapátit c-milatamatcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá lily pi ni luhua xcamán huixín, huata calimaxtuyán xtachuná huanti ni lakapaskoy xatí luhua xlatcán. <sup>9</sup> Xahuachí acxni quin cajcu lactzu camán xuanítahu quinatlátnacán yunú xala çatuxáhuat xquincamapaksíyán, chü xquincalacaquilhníyán acxni pala tu nítlan tlahuayahu, chü quin xçatínanikoyahu. ¿Pá huatachá ni xalihuacá quincaminíyán nakalhaxmatahu, chü nacacñinaniyahu Quintlátican Dios huanti huilachá c-akapún laquimpi chuná tlan nakalhíyahu yama akstítum latamat huantu quincamaxquiputunán? <sup>10</sup> Hua quintlátcán unú xala çatuxáhuat caj xman huá xquincakastacyahuayán, chü quincalimapaksiyán caj akaputzú quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhankoy, huampi Dios quincakastacyahuayán, chü quincamapaksíyán laquimpi caxanilihuayá nalatamayahu, chü na chuná laquimpi nakalhíyahu xatlan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhíy. <sup>11</sup> Luhua xlicana pi acxni huí tu quincalíakastacyahuacanán xlicana pi ni pala tzinú tlan tamakatzíy, lilipuhuanahu sampi makcatziyahu pi quincacatzaniyán, huampi lapi matlaníyahu quincakastacyahuacanán sampi xliat huantu quincahunimacán, pus alístalhal catziyahu pi quincamaktayayán lantla tlak akstítum, chü lipaxuhu latamayahu.

*Huanti lakmácan laktáxtut huantu Dios malacnuy napatínán*

<sup>12</sup> Huachá xpalacata, camatlihuaklkótit mimacancán lapi aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapi xlanjuanamakó, <sup>13</sup> chü na caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpi huá nalactlahuanátit, chü natzajuanán milatamatcán laquimpi ni lihuacá natalhkotiy, chü nalaclatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhín caputzátit lantla lipaxuhu, chü akstítum natalatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chü xlipacs minacancán calilakachixcuhúit Dios sampi huanti ni macamaxquínit xlatamat Dios xlicana ni lama catiúcxihi Quintlátican. <sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laquimpi ni chatum pala mimpalacatacán nalilakmácan xtalakalhamán Dios acxni huí ti namaktayaputún c-xlatamat, sampi ni clacasquin pala ti nalixatuy c-milakstipancán xtachuná lantla xtankáçeka tlanca talakalhin tu nacasokaliyán, na huá nalilaklakalhkíyoy namapasíkyo amakapitzín. <sup>16</sup> Nimpala chatum lantla huixín caxakátihl tánuj puscát lapi huí mimpuscátcán, na nimpala calakmákanti xlipacs huantu Dios calipulhçanítán nacamaxquiyán xtachuná lantla xamakan quilhtamacú titláhuah Esaú, sampi xlá caj tuatum pulatu lihvat limacamástalhal xlipacs huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanít. <sup>17</sup> Chü lantla catziyátit pi alístalhal acxni Esaú laktalacatzúhuil xlat sampi xlcasquin casiculanatlahuapá, chü calitachihuinalh huantu Dios xmalacnünínit namaxquiy, huampi xlat lakmácalh, chü masqui lipecua lakatásalh caj xpalacata huantu tlahuanit xlá ni matzankanánilh.

*Quin ni caj çapecua laktalacatzuhíyahu Dios*

<sup>18</sup> Huixín ni caj çapecua laktalacatzuhíyántit Dios xtachuná lantla yama judíos xamakan quilhtamacú acxni talacatzuhíyolh yama c-kastín huanicán Sinaí huantu pacs tlan ucxilhqolh. Na nítú huí huantu çamakaqlhamán lantla yama tlanca lhçuyat huantu xlacán xucxilhmakó pi xpasama c-xokspun sipi, xahuá antañi luhua çapokdhua, chü aktziya xuanit, na nítú ucxilhpátit yama tlanca, chü lipecua unílascén huantu antá tamacatahú

c-sipi. <sup>19</sup> Chu ña ñitú kaxpatpátit yama trompeta huantu antá sunuca, ñimpala huá kaxpatpátit lantla xlipixchatlanca Dios, chu lipecua acxni xlá chihuínalhtaxachuná lantla xlacán kaxmatkolh, chu xlipacs huantí kaxmatkolh pecuankolh, tzúculh lhipipikoy, chu squinikolh Dios litlán pi nialh tají caxakatlikolh. <sup>20</sup> Sampi tlan pecuaxnikolh hasta ni lay xmacalacokoy acxni kaxmatkolh huantu Dios chuna ñamá limapaksínalht: “Xlipacs huantí natalacatzuhuy, chu natahuacay c-kastín, masqui caj catuhuá takalhín, caliectalamaknití chihuix, usu calilakxtokótít lanza.” <sup>21</sup> Luhua xlicana tlanca lipecua xuanit lantla tu xmasiyuy Dios sampi hasta Moisés xtapeca chuná huá: “Hasta clhipixnimá caj lantla cpecuama.”

<sup>22</sup> Huampi tlak tlan huantu huixín caquixtaxtunimán sampi talacatzuhujnitántit c-akapún yama xcachiquín xastacna Dios, huachá xasasti Jerusalén xala c-akapún antañi huilakó kamputum luhua ángeles huantí tamakstokkonit tapaxuhumakó Dios. <sup>23</sup> Huixín antá nataalaxtupiyátit xlipacs xlistacnacn huantí Dios lacsackonit laquimpi laltalipahu xcamanóy, huachá tzi aya tatzoktanukonitanchá xtucuhuinicán c-akapún. Antá nataksátit yama tlanca talipahu Dios huantí nacatatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhútat huantí anankonit nahuán. Xahuá antá natakskoyátit xlistacnacn tzi xalacuan chixcuhuin tzi akaputaxtukonit. <sup>24</sup> Na antá tlan nalaktalacatzuhuyátit Jesús sampi xkalhni huantu quincalilakchakanikonitán xlipacs quintalalkalhincán, chu caj huá xpalacata, quincatatlahuán aktum xasasti talaccaxlán antañi maluloká pi aya quincamatzankananikonitán, sampi xkalhni Jesús huantu stajmákalh tlak xatlán ni xahua xkalhni xamakan Abel huantu ña xlá stajmákalh, sampi ñitú lilakmaxtúnihl xlistacna.

<sup>25</sup> Caná huixín, cuintaj catlhuacántit, ñitú tilakmakanátit tzi quincatasanimán, sampi xlipacs yama xalakmakan quinatlatnacn huantí Dios unú catuxáhuat xtasanimakó, chu xmalacnünimakó yama laktáxtut huantu xmaxquiputunkoy, huampi masqui chuná huanikoça, xlacán caj lakmakankolh, chu ni laktaxtukolh huata mapatijnikoça; pus xalihuaçá quin ni catilaktaxtuhu lapi caj xman kalhaxmatmakanahu Dios acxni quincaxakatlijlacaminachán c-akapún laquimpi nacana jlayahu huantu quincamalacnüniyán. <sup>26</sup> Yama xamakan quilhtamacú acxni Dios chihuínalht, chu mástalh xlimapaksín, xlicana hasta tachiquikolh tiyat, huampi chu xlá chuna ñamá huat: “Chunacú amaktum nalakchán quilhtamacú acxni ni caj xman huá xlicatlanca caçiyatna cactilacchiquilh huata ña pacs naclacchiquikoy xlipacs stacu tzi tasiyukoy c-akapún.”

<sup>27</sup> Acxni huan Dios pi “chunacú amaktum”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni pacs naspucán, maktum nacalactlahuakócán xlipacs huantu tlan laksputa huantu man malacatzuquin; laquimpi caj xman huá natamakaxtaká huantu niucxnicú catilákspuhtli, chu huantu ni lay catiláclahl. <sup>28</sup> Huampi milicatzitcán pi yama xasasti tiyat antañi natahuilayahu, chu antañi Dios naquincamapaksiyán, xlá ni lay catilákspuhtli, huá yumá xpalacata calipaxcatatzinihu Dios huantu tlahuama, chu xlipacs quinacucán calilakataquilhpatahu, chu nalimaxquiyahu cacni quilatamatcán huá lantla nalilakatiy. <sup>29</sup> Sampi tama quiDioscán, xtachuná litaxtuy lantla tlanca lhcuayat huantu pacs tlan lhcuuy tu talatlahuay.

## 13

### *Lantla lacasquin Dios nalatamayahu laquimpi namakapaxuhuyahu*

<sup>1</sup> Niucxni catamakaxtánit nalapaxquiyátit la mininikoy tlahuakoy linatalán. <sup>2</sup> Xahuá luhua lipaxuhu camakamaklhtinankótít xlipacs huantí xala mákat calakapaxialhnanán c-minchicán, sampi chuná makapitzin natalanin huantí ñimpala tzinú tacatziy aya malaktuncuhukonit c-xhiccán xángeles Dios. <sup>3</sup> Huixín ankalhín calacapastackótít, chu calakapaxialhnanankótít tzi patikoy pulachin, hasta camakatzitit lampala lactum tatanupakótít c-pulachin xtachuná pi tapatinampakótít; xahuá ña camaktayakótít xlipacs natalanin huantí tlaná mapatijnokanit sampi ni catziyahu lapi ni xamaktum huixín ña chuná nacamapatijnicanátit.

<sup>4</sup> Xlipacs huantí pchuhuakoy, huantu akstítum calatapátit, chu ñitú timaxcajalijátit milatamatcán sampi Dios nalisquinikoy cuenta xlipacs huantí xakatlikoy atunuj puscat, usu chixcú masqui aya pchuhuakoy, ña chuná xlipacs huantí caj xman lixcainit lipaxuhuakoy huantu kalhikoy c-xtiyatlihuacán.

<sup>5</sup> Xahuachí ni caj xman huá calakatilacapitit nakalhijátit luhua tumín, huata capaxuhuanalipítit cana caj actzú huantu kalhijátit. Sampi Dios chuná huanit: “Quit niucxni lhtuy cactimakaxtakni, ña ni caj chunatá naclilakastananán huata xliankalhín nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Huachá xpalacata, ni anán tamacpuhuán, huata lipaxuhu chuna ñamá nahuanahu:

“Huá Quimpuchinacn Dios ankalhín quimaktayama, huá xpalacata ñitú clipecuán.



Sampí lapí chuná, ¿tú xpálocatá naclipecuaníy pala tú nítlán naquintlahuaníy quintachixcú?”

<sup>7</sup> Ankalhín calacapastackótít, chü capaxcatcatzínikótít yamá huánti luhua pulh caljakchihuinanínítán xtachihuín Dios, chü akstítum capulalenítán c-milatamatcán, chü ná cakanítít. Pus huá cauchilhlacachipítit lantla akstítum lipahuankolh Dios, chü niucxni lakachánikolh, ná chüná cakantjékótít lantla xlacán tilatamakolh, chü lantla xlipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pí Jesucristo niucxni natalakpalíy, ucxlaa huatíyá kotaná, chü lanchiyú, chü caxanilihuayaj nahuán. <sup>9</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, nítú tilitakskaहितapayátit atanü catucahua talacapastacni huántu nacahuanicanátit pí huá luhua atzinú milimakantaxtítcán lapí xlicana makapaxuhaputunátit Dios; huata caj xman huá calipahuántit xtapaxquit Dios, calimakaxtáktit pí huá calítatlíhuakhlí minacucán, chü nialh huá camakantaxtíputúntit pala tú limapaksín xpálocata líhuat pala xlát nahuaya, usu ní nahuaya; ná chuná xpálocata pala tú tahuílat tú lítlahuat lapí makapaxuhaputuná Dios, sampí xlipacs cacatucahua tahuílat niucxnicú tí luhua maktayakolh nakalhikoy xakaputaxtut xlistacnacán huántu putzakoy tachixcuhuítat.

<sup>10</sup> Huampi quin kalhíyahu aktum tlak xatlan lícaxtlahuán xpuxoko talakalhín tú lipaxcatcatzíníyahu c-xlacatín Dios, huá xlacán ní lay lítamaktayakoy tamá palíjni huánti lísahuankoy c-xlacatín Dios yamá takalhín xpuxoko talakalhín c-xtemplocan israelítas.

<sup>11</sup> Lantla huixín catzítít pí acxni xapuxcu xpaliécán tanuyachá c-xlipulactuy chiqui c-xtemplocán huántu huanicán lacatum luhua xasantujlani sampí antá huí Dios, xlá len xkalhnican laczú takalhín huántu maknjocán laquimpí nalíshuankoy xpálocata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huampi xtiyatlíhua yamá takalhín xancán lhucuyucán c-xquilhapan cachiquín. <sup>12</sup> Pus ná chuná quitaxtúnih Jesús, sampí mákat lenca c-xquilhapan xacachiquín Jerusalén antañi makníca, chü stajmákalh xkalhni laquimpí nauquincachakamakaniyán xlipacs quintalakahincán, chü chuná quincamatzankananín Dios.

<sup>13</sup> Huá xpálocata quit calíhuaniyán pí calakaha Jesús c-xquilhapan cachiquín laquimpí antá lacatum natapatíyahu xlipacs huántu xlá pañínit, chü limamaxanicanít. <sup>14</sup> Sampí unú catuxáhuat ní kalhíyahu huántu luhua quincachiquincán antañi tahuilayahu xlipaán, huata caj títaxtumahu xtachuná lá tíjtlahuani, chü kalhkalhítimahu yamá sasti cachiquín antañi natahuilayachahu alístalh. <sup>15</sup> Huá xpálocata calíhuaniyán pí ankalhín camaxquiñi paxcatcatzínit Dios xpálocata Jesucristo. Pus chuná quintachihuincán tú limaxquiñyahu caci, huá quilicaxtlahuancán lítaxtuy tú luhua quilímaxquíticán Dios.

<sup>16</sup> Niucxni típatzankayátit natlahuayátit huántu lacuan tatlahu, chü acxum calímaktayakótít acatzunín huántu huixín kalhíyátit yamá limaxkanín huánti nítú kalhikoy xmaclacasquinatcán, sampí xlicana Dios luhua lakatíy, chü lipaxuhakoy huánti chuná limaxquikoy caci.

<sup>17</sup> Quit cahuaniyán pí pacs calhakaxpatkótít huántu calímapaksíyán huánti minapuxuncán, sampí xlacán chalí chalí cuñtaj catlahuanítán cumu catzíkoy pí Dios natatlahuakoy cenantaj caj xpálocata xtascujutcán. Pus huántu lipaxuhu cakalhakaxpatkótít, chü ní caj catalatlahuakótít; lapí chuná pus namakalípuhuankoyátit, xahua luhua nítlán catícaquitaxtunín sampí ná chuná natalípuhuaniyátit.

<sup>18</sup> Casquiniyán lítlán pí catlahuátit oración quimpalacatacán, masqui xlicana pí nítú ctlahuamahu huántu atuyá naclílipuhuanahu c-quintalacapastacnicán, huata cahuaniít Dios pí caquincamaxquín lítlíhuaka laquimpí ankalhín akstítum nacscujahu c-xlacatincan catíhuá. <sup>19</sup> Ná huántu tlak calíshquiníyán acxni natlahuayátit mioracioncán, pí calacásquilh Dios pí ní makas quilhtamacú quit ccañahuilapalachán nahuán c-mincachiquincán.

#### *Ahuatíyá xakatlílacanqocán pacs tí lipahuankoy Cristo*

<sup>20</sup> Quit csquiniy lítlán Dios huánti mastay táktziyaini latámat, chü malakastakuanínit calíjnín Quintlatican Jesucristo, huánti tlanca talípuhu quimaktakalhnacán quin huánti lítaxtuyahu xcalhni, huánti ná caj xpálocata xkalhni huántu stajmákalh tancs límalúlokí pí Dios quincatlatlahuanítán aktum xasasti talaccaxlán huántu xlipaan nahuán. <sup>21</sup> Quit csquiniy lítlán pí cacamaxquín lítlíhuaka laquimpí ankalhín natlahuayátit lacuan tatlahu akstítum nalatapayátit laquimpí chuná natlahuayátit huántu xlá lakatíy, chü lapí xlá chuná lacasquín, pus calítláhuah quilatamatcán lantla tú lakatíy caj xpálocata xtamaktay Quintlatican Jesucristo. ¡Catamáxquilh caci Cristo caxanilihuayaj xtihua! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>22</sup> Natalanín, casquiniyán lítlán pí lipaxuhu camakamaklhínántit chü calíkalhtahuakátit yuma carta huántu ccatzoknimán, sampí ccatziy pí naccalímaakpuhuantíniyán masqui xlicana pí ní luhua luhua tachihuín. <sup>23</sup> Ná clacasquin

nacatziyátit p̄i tamā quintalacan Timoteo aya laktáxtulh c-pulāch̄in. Lapi lacapala naquilakch̄in, pus acxtum nactāanachá acxn̄i nacanach̄an calakapaxialhnan̄an.

<sup>24</sup> Lipaxuhu caquimacatiyanikopítit xlipacs tamā minapuxcuncán huant̄i çastacyahualēmán, ch̄u xlipacs natalán̄in antá xalan̄in huant̄i na lipahuankoy Dios. Na chuná yumā natalán huant̄i lahuilakó unú c-Italia na luhua lipaxuhu çaxakat̄ilacamaçh̄an.

<sup>25</sup> Xlipacs huixín natalán, Dios cacāucxilhlacach̄an, ch̄u ankalh̄in cacāsiculunaṭlahuán. Chuná calalh, amén.

## Carta huantu tzokli Santiago

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Caj xpalachata pi yuma carta lichihuinama xatu ya tatlahu xlitlahuatacan huanti lipahuankoy Dios, luhua huanti puhuankoy pi Santiago caj xman lacasquin camasiyukolh xtatlahuacan chixcuhuin. Xlicana xla pi Santiago lacatancs huan pi huanti lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut tlan xtatlahu, sampi chuna namá huan pi "yamá huanti huan pi lipahuán Dios, chu ni pala tzinú limasiyuy huantu lacuan tatlahu c-xlatamat, xlipacs yumá tu huan pi canajlay, caj lampala ni xtalulóktat quitaxtuy, usu min litaxtuy pala ni canajlay" (2:20). Santiago xman huá litakatzankay pi xlipacs huanti lipahuankoy Dios xlipacs chalí chalí xlatamatcán catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, chu ni caj xman caliaklhuatnankolh pala tancs, usu ni tancs huantu litakalhchihuinankocá xtachihuin Dios, usu pala aktum tastacyahu ni matlanilh; huata xatlan camasiyukolh c-xlatamatcán pi xlicana canajlanikoy Dios.

Xlá lacatancs quinchuanianyán pi cuñtaj catlahuahu, chu nitú tilimaxcajualinanahu quisimakatcán (3:1-12), na ni pala ti caquichcatzanihu, nitú calakcatzahu, chu ni calakatilacahu nakalhiyahu xman huá huantu anán catuxáhuat (3:13; 4:10). Nitú caliyahuahu pala tú quintachixcucán (4:11-12). Xahuachí acxní pala tú tlahuaputunahu, ni huá litlancañahu, chu maktum tuncán namalulokahu pi chuná natlahuayahu, sampi "xman huá Dios catziy huantu quincakspulanítan nahuán lichali quilhtamacú xkakamachá" (4:13-16).

Xlikatsputni yuma carta huanikocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi ni tlakaj caankolh, huata lipaxuhu casquinokh Dios c-xoracioncán laquimpí huantu tlan calamatakolh, chu nitú caakspulakolh xlipacs chixcuhuin (5:7-20).

### Santiago xakatilacán huanti tzoknimakó xcarta

<sup>1</sup> Quit Santiago, cscujni Dios, chu xla Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccaxakatilacamachán xlipacs huixín judíos huanti lipahuanátit Jesús, huanti canihua lapulayátit catuxáhuat.

### Dios mastay tastácat, chu tapaxuhuanalén xlakskatán huanti mapatinimáca

<sup>2</sup> Quinatlanín, acxní huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, ni pala tzinú caminiyan nalisitziyátit, huata caj calipaxuhuátit. <sup>3</sup> Sampi acxní c-milatamatcán calijucxilhcanátit caxatucahuá talakapútzit, pus acxní chuná caakspulayán, juerzá catluhanítit napaxuhuanapatiyátit, sampi lapi ni natatlayiyátit huixín chuná nalitalulokátit pi xlicana tlan macalayátit masqui cacalakchín catuhua atipatu tasokalín. <sup>4</sup> Huampi luhua cuñtaj catluhuátit pi tama mintapaxuhuanalencán ni calaclatáyalh huata lihuaná cacamaaktitumilín, chu cacamaktayán lantla xlicana nacatlanátit c-mintacanajlacán, chu nialh ucxní tú caticaquitzankanincú c-mintahuixcancán.

<sup>5</sup> Lapi huí chatum huixín pala ni kalhiy tancs talacapastacni, huata xman huá Dios casquinilh laquimpí namaxquiy, sampi xlicana pi namaxquiy, chu xla ni caj xatalhcán maxquiy catjcahuá, xahuá cacatzítit pi nitú quincalihuaniyan acxní tu squiniyahu. <sup>6</sup> Acxní quin squiniyahu xtalacapastacni, quincamininiyan xlipacs quincacán nalipahuanañahu pi naucinamaxquiyán. Huá chuná calihuaniyan sampi yamá huanti atuyá puhuan ni luhua lihuaná taluloka pala namaklhtinán huantu squinima Dios, tama chixcú ti macpuhuán luhua xtachuná litaxtuy la xakan takayahuaná huantu quimakosuma un, lacmín lacán len. <sup>7</sup> Huanti chuná lilay xtacanajla, lantla luhua nakalhlhahuilay pi Quimpuchinacán namaxquiy huantu squinima? <sup>8</sup> Sampi tama chixcú ni akstítum huilínit xtalacapastacni, luhua lipecua atuyá puhuan; huá chiyú tanu huantu lacapastaca, chu chalí tanujá huantu natlahuay, ni akstítum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Huixín huanti luhua limaxkanín, huampi cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipaxuhuatcán sampi xla luhua talipahu calimaxtunítan Dios c-xlacatín. <sup>10</sup> Na chuna litum huixín huanti masqui matamacunanín, chu pacs kalhiyátit tu maclacasquinátit, huampi cumu na lipahuanátit Dios, huixín na caminiyan napaxuhuyátit xpalacata cumu catziyátit pi Dios nitú liucxilhma mintumincán huata c-xlacatín litaxtuyátit xtachuná lantla catjhuá chixcuhuin. Chuná cuan sampi huixín matamacunanín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla xaxanat pukalhtum tachanán huantu ni makapalay. <sup>11</sup> Sampi acxní pulhachá chichini tzcucy tatalhmaniy, chu lipecua cachichiuán, yamá tachanán tzcucy xnaka, alistalh scaça, chu yujtamacán xaxánat, antiyá lakspukoy lantla lilakátit xuanit. Na chuná naquitaxtunikoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui luhua

tū kalhīkoy, namín quilhtamacú acxnī nanīkoy, namakaxtakkooy catūhua tū lactlanca xpuṭlajacan tumín huantuṭ ṭlan xliṭasiyukoy.

*Cana lipaxuhu yamá huantī natanyiy, chu napaxuhuanalén lantla caxatūcahua tapatín*  
<sup>12</sup> Chapaxuhuaṇa lama yama chixcú tī paxuhuanalén, chu tayaniy caxatūcahua tatokl-hni, usu tatzaksán tū miniy, sãmpī acxnī natītaxtukoy xtapatín xliçana pī namaklhtīnán yama lipaxuhu chu xliṭpaan latámat c-akapún huantu niucxnícú laksputa, huantu xtaçhuná la aktum corona nataquicán, huantu Dios timalácnulh namaçquīkoy xliṭpac yama huantī xliçana paxquīkoy, chu lipahuankoy. <sup>13</sup> Acxnī pala tī makcatzīy c-xlatámat pī toklhmaça laquĩmpī natlahuay huantu nīṭlán, niucxnī capuhua pī huá Dios tlakahuacama pī chuná catláhuah, sãmpī Dios niucxnícú makcatzīy pala tū xtláhuah huantu nīṭlan, chu nī pala çatum tī maakpuhuanṭīniy laquĩmpī catláhuah, usu pala natzaksaniy xtaçanajla. <sup>14</sup> Huãmpī cacatzītī pī acxnī chuná makcatzīyahu, huá quincasokaliyán xaliçajnit quin-talacapastacnicán huantu xliñkahlīn quincalactlahuayahuaputunán. <sup>15</sup> Caj xpālacata xaliçajnit talacapastacnī liçucuy talakahlīn c-quilatamātcán, chu acxnī talakahlīn aya liṭpecua lantla aclhuahuantahuilanīṭ, pus quincamaaktzankayahuayán calīnā.

<sup>16</sup> Koxutanīn huixīn quinatalanīn, niucxnícú catakskahuitapátit, <sup>17</sup> sãmpī xliṭpac huantu ṭlan, chu akstītum makamaklhtīnanāitahu, xliçana pī c-akapún macamimāchá Quintlatican Dios huantī xmalacatzuquīnacán xliṭpac huantu ucxliḥahu stacu, chu pac tū chu makaxkanankoy c-akapún, xlá, xtaçhuná yama maçkakananīn xala c-akapún niucxnī natalakpalīy lantla ṭlan catzīy, chu nī quincamaçtakán c-xalakacapucsua latámat. <sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquih, caj xpālacata xtalulótkat yama lipaxuhu xtamācatzīnīn huantu maçtay akaputáxtut, xlá quincamaçquīn tanu xasāsti quilatamātcán laquĩmpī quīn nalītaxtuyahu xapuṭlana huantī tlak talīpahu xlakskatān huantī namaçquīkoy yama xasāsti latámat huantu xlá nā namaçquīkoy xliṭpac huantī xlakskatān nalītaxtukoy aliṭṭalh.

*Lantla quilīmakantaxtītcán xtaçihuīn Dios c-quilatamātcán*

<sup>19</sup> Natalanīn tī calakalhamanán, quit clacasquīn çatunū lacatzucū catzaksātit tancs caakatākstī huantu liçihuīnanacán, huãmpī nī calacapalantānit nakalhtīnanāit, chu nā chuná xpālacata pala nasztīyātīt. <sup>20</sup> Sãmpī yama huantī līhuā huantu laksitzy, xliçana nī tlahuay c-xlatámat huantu Dios lakatīy. <sup>21</sup> Huachá xpālacata ccaçquīniyán liṭlān pī maktum tū calakmakāntī xliṭpac huantu nīṭlān, chu liçajnit talakahlīn huantu chunacú xaliçmanīn tlahuayātīt, chu huata catāctūjūtīt c-lacatīn, chu camāçquītīt talacasquīn pī calakpālīh milatamātcán yama xasāsti xtamācatzīnīn Dios huantu aya çāchanicanāitīt c-minacucán; sãmpī xliçana pī huá tama xasāsti xtamācatzīnīn Dios kalhīy ṭlanca liḥihuaka laquĩmpī namaçkaputaxtīy miṭstacnacán.

<sup>22</sup> Huãmpī nī talacasquīn caj xmañ nakaxmataḥu xtaçihuīn Dios, huãmpī tlak xla-casquīnā pī nalītzaksayahu c-quilatamātcán, sãmpī pala huatīyā pī xkaxpāttīt, chu nī xliṭzaksātit namaçkantaxtīyātīt huantu huan, huata miacstucán xtaçkahuitapátīt pala xpuhuanāitīt pī chuná maçkantaxtīpātīt maçqui nī liṭzaksapātīt. <sup>23</sup> Xliṭpac huantī kax-matā xtaçihuīn Dios huãmpī nī juerzā tlahuanīy pī akstītum nalīlatamāy huantu antā liṃapaksīnān, tama chixcú luhua xtaçhuná quītaxtunīy lantla yamá huantī liḥuana lacaucxlihcán lantla luhua tasiyuy c-aktum espejo; <sup>24</sup> xlá maçqui c-espejo liḥuana catzīy lantla luhua talacasiyuy, huãmpī acxnī tapanūniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasiyuy. <sup>25</sup> Huãmpī capaxúhuah yamá huantī nī patzankay huantu kax-matā xtaçihuīn, usu xliṃapaksīn Dios, huãmpī tzucuy liṭzaksay c-xlatámat huantu antā liṃapaksīnān, sãmpī xliçana pī huá tama liṃapaksīn huantu quincamaçquīyán laktāxtut, chu huantī namaçkantaxtīy c-xlatámat huantu liṃapaksīnān, xliṭpac huantu natlahuay luhua lipaxuhu naquītaxtunīy. <sup>26</sup> Lapi huī tī huixīn puhuan pī akstītum çāçnīnīnīn Dios, huãmpī nī akstītum maclacasquīn çsīmākaṭ, huata catūhua huantu liçajhuāçihuīnān, pus tama chixcú xacstu ṭaakskahuitamāma, chu yama xtaçacnīn huantu huan pī luhua ṭlan, xliçana pī nīṭū xlakasī nī maktayama c-xlatámat. <sup>27</sup> Sãmpī yamá huantī xliçana kalhīkoy xaakstītum taçacnīn huantu lakatīy Dios nakalhīyahu quīn huantī lipahuanaḥu, huá kalhīkoy xlacán huantī ankahlīn maktayamakó huantī lakliṃmaçkanīn, xahuá puhuanīnanīn lacchaján huantī pala tū lipatīmakó, usu pala tū akspulamakó, chu huantī laktzaksamakó nīṭū nalīçajhuālakoy huantu liçajnit anān unū çatuxāhuat.

## 2

*Nī huá calīlacançohu pala tī liṃaxkan, chu tī maçtamacunū, acxtum calīmaçtukoḥu*

<sup>1</sup> Natalanīn, xliṭpac huixīn huantī lipahuanaāit yama talīpahu Quĩmpuchīnācan Jesucristo huantī ṭlanca xlacatzūcut, ccaçhuanīyān pī niucxnī caj nalacsapaxquīnanāitīt pala makapitzīn tlak napaxquīkoyātīt, chu çamakapitzīn caj nalakmakankoyātīt. <sup>2</sup> Caj

lantla nalichihuiñanahu, lapi xamaktum acxnj macxtum huilátit nahuán laquimpi nalakataquihputananátit, chu antá nacalakchanán chañum chixcú huanñi tlanca mañamacunú, chu lapi xlá makanuy xatapalaxla xañiyu xla oro, chu litacaxtayanñi xalacuan, chu lactapalaxla lháká, acxnj naucxilhátit pi luhua talpáhu, tlan tu nalilakaputzayátit, hasta chuná nahuaniyátit: “Calacapala, unú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.”<sup>3</sup> Chu lapi na acxnitiya nacalaktanuyachán chañum lilakalhamanat limaxkan huanñi lihakananñi pacs xalakuán, chu xatalaktzapataman lháká, huata xlá chuná nahuaniyátit: “Yanú c-tankañu huix catayapi, usuchí tanú culucs catahuila caj chunata cañiyatna lacatzú c-quintuhan.”<sup>4</sup> Lapi huixín chuná xtlahuátit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuá caj xman huá ucxilhlacachipimpátit tumín, chu ni huá mintalacán luhua paxquípátit.<sup>5</sup> Koxutanín huixín natalanín, cakaxpátit huanñi naccahuaníyan: ¿Lántla pi ni catziyátit pi Dios lacsackonñi huanñi limaxkanín, huanñi nítú kalhikoy huanñi xtapalh tumín unú cañuxáhuat, laquimpi xlacán atzinú akstítum nalipahuankoy, chu luhua mañamacunán nalitaxtukoy c-xacananlacan, laquimpi xalihuacá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huanñi malacñunikonñi namaxquikoy xlipacs huanñi paxquikoy, chu lipahuankoy?<sup>6</sup> Huampi huixín huanñi huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huanñi limaxkanín. Lihuañ calacapaštáctit, ¿pá ni huá tama mañamacunán huanñi caakskahuimaklhtiyán huanñi huixín kalhiyátit, chu camaxuatalenñinanán c-xlacatincan mapaksinanán laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huanñi nialh lakahuilánit?<sup>7</sup> ¿Tú akataksátit pi xlacán luhua caláhuá, chu lixcáñit lilakalchihuiñankoy xtucuhuini Cristo huanñi huixín makamaklhtinánit, chu chiyú lipahuánit?

<sup>8</sup> Lapi huixín xlicana mañantaxtiyátit yama xlimapaksin Dios huanñi tlak luhua quilimakantaxtítcan huanñi chuná tatzoktahuilánit c-likalhtahuaka: “Calakalhámanté xlipacs mintachixcú xtachuná lantla huix miacstu lakalhamancana.” Lapi chuná tlahuapátit, pus luhua tlan huanñi mañantaxtípátit.<sup>9</sup> Chi huá pala pi caj lacsacpaxquinanátit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyátit, amakapitzín lakmakanoyátit, pus macapañanuyátit tlanca talakalhín, na huá xlimapaksin Dios camakstuntlahuayán pi lactucyahuaniántit.<sup>10</sup> Sampi lapi chañum litzaksama lihuanañ namakantaxtiy xlipacs huanñi huí xlimapaksin Dios, huampi lapi ni namakantaxtiy pulactum huanñi huan yama limapaksín pi xlitláhuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactumínica lactucyahuakoy huanñi huí xlimapaksin Dios, chu mininiy nalipatinán.<sup>11</sup> Sampi Dios huanñi limapaksínal: “Nítú tixakatliya tánuj puscát lapi huí mimpuscát”, pus huatiyá tama quiDioscán huanñi limapaksinampá: “Nítú timakniya mintachixcú.” Pus lapi chañum nítú xakatlíy tánuj puscát sampi kalhiy xpuscát, huampi lapi namakniy xtachixcú, juerza xlipatínat sampi kalhakaxmatmakanñi huanñi huan xlimapaksin Dios.<sup>12</sup> Huampi huanñi mimpalacatacán, akstítum cakalchihuiñánit, chu akstítum calatapátit xtachuná lantla ti lihuana catziy pi ni caj juerza matlahuimáca, huampi huata caj luhua xtapaxuhuan mañantaxtiputún yama xasasti xlimapaksin Cristo huanñi quincaliminiyán laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhuanacán tlan nalimakapaxuhuyáhu.<sup>13</sup> Sampi acxnj nalakchan yama quilhtamacú acxnj xlipacs chixcuhuin namakalhapalikocán, chu namapatínikocán c-xlacatín Dios, yama huanñi ni tzinú lakalhamanxonñi amakapitzín c-xlatamátcan, na ni pala tzinú catilakalhamankocá; huampi huanñi lanchnu quilhtamacú lakalhamankoy amakapitzín, acxnj chu Dios namaxokonikoy xlipacs tachixcuhútat, xlacán luhua lipaxuhu naquitaxtunikoy sampi na nalakalhamankocán, chu natayanikoy.

*Pala ti xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalanín, ¿tú natlaniy lapi huí ti nahuán pi xlicana lipahuán Dios huampi ni pala tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Pá huixín puhuanátit pi tlan namañakaputzaxtiy caj xtacananla huanñi kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapaštáctit: lapi huí chañum lantla huixín pala chixcú, usu puscát huanñi tzankaniy huanñi maclacasquima,<sup>16</sup> chu caj chuná namá nahuanicán: “Lacatzuc napina, Dios capulanín. Huanñi tlan calhakánanti, chu tlan cahuayampi hasta nakalhksa”, huampi lapi ni maxquimáca huanñi namaclacasquin c-xtiyatlihua, xahuá huanñi nalihuayán, ¿pá huachá nalikalhksa caj man lacuan tachi-huín huanñi huanica? <sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quintacananlacán, lapi caj xman huanahu pi lipahuanahu Cristo, chu ni pala tzinú limasiyuyahu quilatamátcan, quitaxtuy xtachuná lampala ni lipahuanahu.<sup>18</sup> Xamaktum pala huí ti ni mañanñi tu cuanñi, chu chuná naquihuaniy: “Huí makapitzín huanñi akstítum lipahuankoy Cristo masqui nítú tlahuamakó huanñi lacuan tatlahu.” Huampi quit chuná nackalhtiy: “Cpuhuán pi huix ni lay naquimalulokniya tu huana xpalacata yama ti tlan akstítum nalipahuán Jesús acxnj c-xlatámat ni tlahuama huanñi lacuan tatlahu, huampi quit tlan nacmasiyuniyán lantla caj xpalacata lacuan tatlahu tu tlahuama tlan nacmalulokniyán pi clipahuán

Jesús.”<sup>19</sup> Lapi huix çanajlaya pì xman çatum tlanca talipahu Dios huí c-akapún, luhua xlicana pì tlan lantla çanajlaya; huampi milicátzit pì hasta akskahuinín na çanajlakoy xman çatum Dios anán, çhú acxnì lacapastackoy pì chuná, caj lantla xtapecuacán tzucuy lhpixixnikoy.<sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, nì xatzáçat cacatzì, huata caakátaksti, çhú calicatzitahuilá pì lapi liphuana Dios huampi nì litzaksápat c-milatámat yamá xatatlahu huantu xlá lakatiy, pus mintacanañla caj lampala nì xtalulóktat quitaxtuy.<sup>21</sup> Masqui acxnì makasa quilhtamacú Dios mațzankañánihl Abraham, çhú limáxtulh xtaçhuná pala niñhl tú xlacén c-xlacatín caj xpalacata pì lakátihl lantla lakachixcuhuilh pì caléhl xkahuasa huantì xuanicán Isaac c-aktum kaštín, çhú antá camáknihl c-xokspun altar, çhú chuná calisahuánihl Dios la tantum xalimáknit liçaxtlahuán.<sup>22</sup> Lantla Abraham xlipahuán Dios, luhua xlimáululokmá xtatlahu, çhú caj xpalacata pì akštítum tú xtlahuama c-xlatámat yamá xtaçanajla tancs maakštítumililh.<sup>23</sup> Çhú c-xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Abraham akštítum liphua Dios, huá xpalacata Dios mațzankañánihl, çhú limáxtulh xtaçhuná pala nitú xkalhij xliłakalhín. Çhú huá xpalacata acxnì Dios lichihuñán Abraham hasta na limáxtuy la xamigo huantì luhua xpaxquiy.”

<sup>24</sup> Antá luhua cuñtaj catlahuáit pì Dios xalaktaxtún limáxtulh xtaçhuná pala niñhl tú l-clén c-xlacatín, nì caj xman cumu limakapaxúhualh Dios lantla akštítum xlipahuán huampi na xpalacata pì limáulúlokli lacuan xtatlahu huantu xmasıyuy c-xlatámat.<sup>25</sup> Na chuna litum quitaxtúnihl yamá xaaktzankatayani pusçat xuanicán Rahab, Dios mațzankañánihl, çhú limáxtulh xtaçhuná lampala niñhl tú xlacén c-xlacatín caj xpalacata pì xlá camátzèklij c-xchic, çhú mašiyunikolh tánuj tiji laquimpì natzalakoy yamá talakachañin judios huantì xankonit ucxilhuilnankoy c-xçachiquín.<sup>26</sup> Laquimpì lihuana naakataksátit huantu cçahuanimán, lapi xtiyatlihuá çatum chixcú nì kalhij xlištacna, quitaxtuy pì xanín, çhú huantì huan pì liphuan Cristo, huampi lapi nitú lmasıyuma c-xlatamat tlan tatlahu, quitaxtuy pì xanín xtaçanajla.

### 3

#### *Luhua cuñtaj quiltilahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalanín, nì luhua çalhuhua nalixtaxtuputunátit la lactalipahu maikalhtahuakananín, sampi huixín lacatancs catziyátit pì quin huantì mašiyuyahu xtaçihuín Dios cuñtaj quiltilahuatcán huantu mašiyuyahu, sampi quin atzinú luhua lipecua quincamařapatñicanán c-xlacatín Dios nì xahua amakapitzin lapi nì xtalulóktat huantu nahuanahu.<sup>2</sup> Xlipacs quin lhuhua huantu liakchaxtayayahu, çhú tlahuayahu huantu nitlan, huampi lapi çatum niucxnicú quilhpatanuy, niucxnì huan huantu nì xlihuánat, xlicana pì tamá chixcú makaacçhán kalhij xtalacapaštacni, çhú catziy cuñtaj tlahuay xlipacs xlatámat.<sup>3</sup> Huixín catziyátit pì acxnì tantum cahuyú maikalhtahuayahu xfreno, tú tlan limalakspitahu, çhú lenahu canihua antañi quin puhuanahu.<sup>4</sup> Na caucxilhit yamá tlanca putacutnu xala c-takayahuaná, mašqui luhua lactlanca, çhú mašqui tlihuaka un tahuacaniyachì huantu snoklén, caj actzú timón kalhij huantu xlimatlahuanicán huá tlan liñkoy xmațlahuananín canihua antañi xlacán lemputunkoy.<sup>5</sup> Na luhua xtaçhuná quitaxtuy quisimakatcán, mašqui xlicana pì lantla quilichatumñicacán, huá atzinú nitú xlakasj sampi luhua actzú, huampi huata tlak lhuhua huantu xlá tlan tlahuay. Xtaçhuná quitaxtuy la actzú lhcuyat huantu tlan puxkoyuhuilij aktum tlanca caquihuin!<sup>6</sup> Çhú tamá simákát kalhij tlanca xliłihuaçá xtaçhuná la lam pasay tlanca lhcuyat. Quisimakatcán huantu kalhijahu c-quinquilhnicán quincamařahuaniyán hasta mašqui huantu lixcájnì; mašqui caj pulactum, çhú nì xlicana huantu quincamařahuaniyán, huampi quilichatumñicacán quincamařajualiyán. Yumá quisimakatcán huá man lımpasikonit chlcuyat akskahuin laquimpì na lımpacs quilatamațcán namaxajualiyahu mašqui huantu nì lixcajnit xuanit laquimpì nalaktzankayahu.<sup>7</sup> Chixcuhuin tlan mamantzujlikoy tuhuajcuta takalhín, xtaçhuná lantla tú koskoy çañín, xahuá lhuhua huantu taxuataankoy çatiyatna, na chuná huantu lamakó c-pupunú, chuná namá mamustzulenkoni;<sup>8</sup> huampi tamá simákát nì pala çatum tú tlan xmamustzúhulh, xlá nì tamastay namakatlaçacán nì nahuan yamá lhuhua lixcajnit, liłakñin kalhij huantu malaktzankayahuanán.<sup>9</sup> Xlicana pì huá quisimakatcán limaxquiyahu çañi Quintlatican Dios acxnì tliniyahu, çhú c-quiuracioncán; na huá litum quisimakatcán lihuana pì calaclenkolh yamá huantì sitzinikoyahu mašqui xlicana pì huá Dios na malacatzuquikonit, huá tlahuakonit laquimpì nakalhikoy huantu lacuan talacapaštacnì xtaçhuná lantla xlá kalhij.<sup>10</sup> Lacatuma quinquilhnicán antañi taxtuyachì yamá lacuan tachihuín huantu limaxquiyahu paçcatcatzinit Dios, xahuá yamá la lixcajnit tachihuín huantu calahuá liaktlakaxakatlikoyahu huantì sitzinikoyahu. Natalanín, quit tancs cçahuaniyán pì nì

chuná xliŕlat. <sup>11</sup> Caj luhua lihuanaŕ calacapaŕtáctit: c-akatum taxtunú, ¿pá tlan taxtuyáçhi xasakí chúchut, çhú ña antiya liŕtum nataxtuyáçhi xaxun chúchut? <sup>12</sup> Šampí chuná la akatum cucatá ñi lay lãxux nahuán xtahuácat, ña ñi pala akatum aŕihuít xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata cçaliŕhuaniyán pi aktum taxtunú antañi taxtuyáçhi xasquija chúchut, ñi lay pi antiya liŕtum nataxtuyáçhi xaskoko chúchut.

*Pala tí makcatziy pi luhua akŕkálalh, calímaŕŕiyulh xlatámaŕ*

<sup>13</sup> Lapi c-milakŕtipancán lama çhatum huanŕtí makcatziçán pi luhua akŕkálalh, pus tancs calímaŕŕiyulh xlatámaŕ huanŕtu tlan tlahuay laquĩmpí xliŕpacs amaŕapitziŕn nauçxilhkoŕ pi xliçanaŕ akŕkálalh, huampí lapi ñi nalitlançacatziy xtatlahu tlak xaliŕhuacá nalitasiyuy xliakŕkálalh. <sup>14</sup> Çhi huá palapi maŕtayátit quilhtamacú pi nacamaŕkatlajayán c-minacuçán taquicŕhatza, xahuá taŕŕitziŕn, xahuá ñitú laŕiucxilhátit, çhú acxñi pala tú ñitlán tatlahu tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit ŕampí caj huí ti taŕlamakatlaŕaputunátit, huampí tancs cçahuaniyán pi ñi pala tziŕnú çamininiyán tlançaj nacaliŕmakcatziçanáŕtit ŕampí ñi chuná akŕŕitum liŕmakantaxŕtipátit lanŕtla lacasquín Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ñi litlapayátit huanŕtu xtalulóktat. <sup>15</sup> Çhú lapi huí ti tlançaj liŕmakcatziçán xliŕskalala acxñi tlahuamaŕ aktum ñitlan tatlahu, ñi xliçanaŕ huá maŕquiniŕt xliŕskalala Dios ti huí c-akapún, huampí unú çatuxáhuat catziŕniŕt tamaŕ talacapaŕtaciŕn, huá xliŕskalalan çhix-cuhuín, çhú hasta ña maktanunít akŕkahuini. <sup>16</sup> Šampí antañi pacs laquicŕhcatzanikoŕ, laŕaskahuiniŕkoŕ, çhú laŕமாகসিত্তিকো, pus ña antá tasiyuy huanŕtu liŕçajnit takŕlokón, xahuá çatihuá ñi tlan tatlahu. <sup>17</sup> Huampí xliŕpacs huanŕtí xliçanaŕ kalhikoŕ xtalacapaŕtaciŕn, xahuá yamaŕ taŕŕitziŕn huanŕtu Dios maŕtay, ñi chuná latamacú, huata xlacán luhua akŕŕitum leŕmakó xlatamaŕtácán, kalhikoŕ tlan tapuhuán, tlan catziŕkoŕ, çatihuá pacs lakalhamanŕkoŕ, acxñi pala tú huanikoçán, usu pala maŕpaksikoçán xlacán liŕpaxuhu kalhaxmatniŕnanŕkoŕ, pala tú ñitlán tlahuanikoçán paŕxuhuaŕalenŕkoŕ; acxñi kalhchi-huiŕnanŕkoŕ huanŕkoŕ xtalulóktat, çhú xaliŕjankalhín tlahuakoŕ huanŕtu lacuan tatlahu. <sup>18</sup> Xliŕpacs huanŕtí liŕlakapuzamakó pi liŕpaxuhu, çhú aktziyay calatamakólh amaŕapitziŕn, luhua xtachuná quítaxtunikoŕ laŕmpala çamakó huanŕtu tlan latámaŕ, çhú acxñi nalakçhán quilhtamacú lanŕtla namakalakoŕ huanŕtu çançonít c-xlatamaŕtácán amaŕapitziŕn, xliçanaŕ pi natasiyuy huanŕtu liŕpaxuhu, çhú akŕŕitum latámaŕ huanŕtu nakalhikoŕ.

## 4

*Quilŕlakachixcuhuítácán Dios ankalhín*

<sup>1</sup> Luhua lihuanaŕ calacapaŕtáctit, lanŕtla c-milakŕtipancán, ¿ñi luhua minçhá takŕlokón, xahuá taquicŕhcatza acxñi tzucuyátit laŕமாகসিত্তিকো? Xliçanaŕ pi ñiniŕ alaŕatanu huampí antiyá c-milatamaŕtácán ŕampí antá ankalhín çasokaliŕmán xaliŕçajnit mintalacapaŕtaciŕn. <sup>2</sup> Chuná quítaxtuy ŕampí acxñi pala tú huixín lakatiyátit, çhú ñi lay kalhíyátit, pus laŕlakatzalacapiniyátit, laŕlaŕtlahuayátit, laŕlacataquiyátit, çhú fuerza litlahuaniyátit, çhú hasta laŕliŕmakniyátit çaj xpalacata huanŕtu puhuanátit pi xkalhítit. Xliçanaŕ pi ñi lay kalhíyátit huanŕtu puhuanátit ŕampí ñi huá ŕquiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuá maŕŕi puhuanátit pi ŕquiniyátit Dios tñi çaquítzankaniyán xtachuná pala tumín, niucxñi çamaŕxquiyán, huampí huá xpalacata ñi tancs ŕquiniyátit, ŕampí xliŕpacs huanŕtu huixín puhuanátit xkalhítit liŕlacapaŕtácátit lanŕtla nalipaxuhuayátit xala c-mintiyatliŕhuacán. <sup>4</sup> ¿Koxutanín huixín huanŕtí çaj xmaŕ liŕkamaŕnamputunátit Dios! ¿Lanŕtla pi ñi catziyátit pi xliŕpacs huanŕtu lakatiŕlacapiniŕt, çhú xmaŕ liŕpaxuhuaputunátit huanŕtu liŕçajnit anán çatuxáhuat, xliçanaŕ quítaxtuy pi ñi ucxilhputunátit Dios? Xliŕpacs huanŕtí aktum catziy pi atziŕnú maŕtlaníy, çhú lakatiy xliŕpacs huanŕtu liŕçajnit anán çatuxáhuat, pus ña luhua xtalatlahuana Dios quilŕitaxtuy. <sup>5</sup> Huá xpalacata Dios liŕmatzokniŕnalh c-Liŕkalhatahuaka antañi chuná huan: “Yamaŕ Eŕŕituru Santo huanŕtu Dios huilŕniŕt c-quilatamaŕtácán laquĩmpí akŕŕitum nalatamayahu, xlá quincalacatzanan, çhú lacasquín pi xmaŕ huá napaŕŕiniyahu.” <sup>6</sup> Huampí ña miŕçatziçán pi cumu Dios quincapaŕxquiyán xaliŕjankalhín quincamaŕktayamaŕn laquĩmpí acxñi naquincatoklhpunán huanŕtu ñitlán tatlahuaputu xala çatuxáhuat, tlan natyaniyahu, çhú huá litalulokahu huanŕtu tazoktahuilaniŕt c-Liŕkalhatahuaka antañi chuná namaŕ huan: “Dios ñi pala tziŕnú maŕtlaníy xtayateçán huanŕtí tlançaj catziŕkoŕ, çhú luhua talipahu makcatziŕkoçán, huampí huata luhua lakalhamanŕkoŕ huanŕtí ñitú putzamaŕ, huata çaj liŕtayay pi ñitú xlakasi.” <sup>7</sup> Huá xpalacata cçaliŕhuaniyán, xatlán maktum çatamacamaŕŕitit Dios çhú acxñi chuná huixín natlahuayátit, xliçanaŕ pi tamaŕ akŕkahuiniŕt nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Liŕpaxuhu calaktalacatzuhuítit Dios laquĩmpí xlá ña liŕpaxuhu nacamaŕkamahlŕtihanán, çhú nacaxmatniyán xliŕpacs huanŕtu nahuaniyátit. ¿Xliŕpacs huixín huanŕtí tlahuanitántit talakalhín, maktum çamakaxŕtayaŕtí! Ña chuná huixín huanŕtí puhuanátit pi liŕpahanátit Dios huampí lakatiyátit liŕpaxuhuayátit xliŕpacs

huantü lïxcájnit anán çatuxáhuat, quit ccahuaniyán pï calakpalítit xtalacapaścni mi-nacucán. <sup>9</sup> Lïhuana calítalakaputzítit huantü nítlan tlahuaniántit c-milatamatcán, chu tlan calítasátit xlipacs mintalakalhincán; lapï xlitziimpátit pï tlan lapátit, huata chu xatlán catasátit, chu lapï lïhuua huantü xlipaxuhuapátit, huata chu calïpuhuántit. Tama tapaxuhuán, xahuá talítzi huantü xkalhíyátit calilakpalítit laquimpï huata nakalhíyátit tlanca talïpuhuán. <sup>10</sup> Cacamakatzícántit pï nítü milakasicán c-xlacatïn Quimpuchinacán laquimpï xlá luhua lactalïpahu nacalïmaxtuyán.

*Nítï catziy antañï naquítayay c-xlatámat*

<sup>11</sup> Natalanïn, niucxnï caláhuá calïkalkhchihuiñántit mintalá, sampï yamá huantï caláhuá lïkalkhchihuiñán çatum xtalá, usu pala putzananïy xtalakalhïn huantü tlahuanít caj xman laquimpï tlan nalïhuaniy, tama chixcú litaxtuy xtachuná pï lïhuanima xli-mapaksïn Dios pï nítlan huantü lïmapaksínán sampï antá huan pï quilalïpaxquítcán. Lapï huix lïhuaniya Dios pï nítlan xli-mapaksïn, xliçana pï niáhl makantaxtïpat huantü lïmapaksínán huampï huata litaxtuya xtachuná lantla çatum juez huantü makalhapalïnán. <sup>12</sup> Huampï milícátzït pï xman çatum Dios huantü maścantï xli-mapaksïn, chu xman huá xacstu litaxtuy tlanca talïpahu juez; xliçana pï xman huá tlan naputzananikoy, usu namapáñnikoy tachix-cuhuítat lapï xlá chuná nalïacasquïn, usuchï namaxquikoy laktáxtut. Huampï huix, çtú milakasi laquimpï tlan tajï naputzananikoya, usu nalïhuanikoya huantü tlahuamakó amakapitzïn chixcuhuïn?

<sup>13</sup> Cuñtaj catlahuátit huixïn huantï lacatancs maľllokátit acxnï chuná huanátit: “Pala huá çhú, usuchï çhalï naanahu yamá c-aktum çachiquïn, antá nalatamayachahu çana caj aktum çata, çatuhuá nalïscujahu laquimpï natlajayahu lïhuua tumïn.” <sup>14</sup> ¡Huampï nï pala tzinü catziyátit huantü çakspulanítán nahuán c-milatamatcán çhalï tuxama naxkakayachá! Sampï milatamatcán xtachuná litaxtuy la jínat huantü caj puntzú tasiyuy acxnï tamacatahuilay, chu nï pala xalitacatzïn lantla lakspupalakoy. <sup>15</sup> Huata acxnï nakalhchihuiñanátit chuná milïhuanatcán: “Lapï Dios lacasquïn nalatamayahu çhalï quilhtamacú, naanahu yamá c-aktum çachiquïn, naucxilïhu pala tú antá nalïscujachahu.” <sup>16</sup> Huampï cumu lïsmánitántit acxnï pala tú lïkalkhchihuiñanátit maktum tuncán maçanajliyátit pï chuná naquítaxtuy, chu hasta lïpacxátit mintatlançacatzincán, sampï luhua lactalïpahu çamakatzícánatit maścui xliçana pï nítlan tlancaj namakatzícánatit. <sup>17</sup> Chuná pï luhua milícatzícán pï yamá huantï lacatancs catziy pï xlitláhuat c-xlatámat huantü lacuan tatlahu, chu lapï nï tlahuama huantü xlitláhuat, pus kalhíy tlanca talakalhïn c-xlacatïn Dios.

## 5

*Matamacunánïn huantï kalhikoy lïhuua tumïn na calïlipuhuanolkh*

<sup>1</sup> Huixïn matamacunánïn huantï huata huá lïpahuanátit lantla lïhuua kalhíyátit tumïn nï xahua Dios, çakaxpátit huantü naccahuaniyán! ¡Çaminïniyán catasátit, chu calïpuhuántit caj xpalacata yamá tlanca talakaputzít huantü nacalakchanán! <sup>2</sup> Sampï namïn quilhtamacú acxnï tama mintumjincán huantü huanchú kalhíyátit, xalán lampala xamasni naquítaxtuy, na chuná xalacuan milítacaxtaycán aya pasanít nahuán kotkcaluhua. <sup>3</sup> Tama tumïn xla oro, chu xla plata huantü huixïn maçkstkouilñitántit, aya tzulutuananít nahuán, huá tama xatzulutuanan mintumjincán nacamaľacapuyán c-xlacatïn Dios yamá ahuatiya quilhtamacú acxnï natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, chu xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huantü namaluloká pï xliçana lïhuua huantü nítlan litlahuanitántit. <sup>4</sup> Hua yamá lïmaxkanïn huantï çatçscujñítán c-mimpucxutucán, huampï huixïn nï acchán maškahuïkonítántit, huá çaliyahuaman huantü tlahuanïkonítántit, chu Quimpuchinacán huantï tlanca xlacatzícüt aya kaxmatkonít xtacatasancán yamá koxutanïn scujñïn. <sup>5</sup> Lantla lapátit çatuxáhuat huixïn paxuhuapátit sampï nítü çatzankaníyán, xaacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhïn huantü makakonçcán, ¡pero chu aya lakçama quilhtamacú acxnï huixïn xtachuná takalhïn nacamakñicanátit! <sup>6</sup> Chuná çalakchanán sampï lïhuua laklïmaxkanïn mapáñnikonítántit, makapitzïn hasta makñitántit, nï pala tzinü talakaputzakótit maścui lacatancs xcatziyátit pï xlacán nï lay çatalhtanïniyán.

*Santiago huanikoy pï ankalhïn catlahuakolkh oración, chu capaxuhuanapáñnikh xlipacs huantü akspulakoy*

<sup>7</sup> Natalanïn, huantü mimpalacatacán lïpaxuhu cakalhkalkhita huilátit nalakchán quilhtamacú acxnï namimpalay xli-maktuy Quimpuchinacán. Cauçxilhit la çatum chananá huantï chananá c-xpücuxtu, cumu lïpahuanít pï namakalay huantü chanít, xlá paxuhuana ucxilhá lantla tïtaxtuy quilhtamacú lantla kalhkalkhita huilay hasta acxnï



namin tlancasen, sampi xlá huí tū ucxilhlacachñit. <sup>8</sup> Pus nā chuná huixín huantí lipahuánñit Cristo, ñi calaclátit c-mintacanjlacán, huata lipaxuhu cakalhhahitahuilátit sampi ñialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalanín, ñi taji caliputzananítit pala tú ñitlán tlahuakonit mintachixucán laquimpi tlan nalihuaniyátit, usu calahua nalikalhchihuinanátit. Sampi huantí chuná tlahuay acstulitamakhtumiy c-xlacátit Dios huantí xman huá miníniy nalitaxtuy lipécuanit juez, chū huantí aya lacanuya c-málacchā laquimpi chuná natlahuay. <sup>10</sup> Natalanín, huá cakantítit lantla tilatamakolh xalacmakān profetas acxnī xpālacachihuinanimakó Dios c-xlakstipancan xlitachiucán, chū lantla xlacán paxuhuanapatikolh ñitlán huantū akspulakolh. <sup>11</sup> Quin luhua lactalipahu ccalimāxtuyahu huantí aya paxuhakoy masqui patikoy caxatūcahuā tapatūn huantū lakchinkoy c-xlatamātcán, xahuá aya calitakalhchihuinancanítántit lantla patinít yamā xamakan kolutzín xuanicán Job, nā catziyatitá pi alístalh Dios lakalhámah pi paxuhuanapátūlh xlipacs huantū akspulalh; huá lilakalhámah sampi Dios xliçana luhua tlan xtapuhuán, chū kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huantí lipahuankoy.

<sup>12</sup> Xalihuacá huantū cuñtaj milítlahuacán pi acxnī pala tú lichihuinanátit, chū lacasquinátit pi xcanajlacā huantū chihuinántit, ñi caliquilhpítit nalimāhulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tū anán, huampi huata caj xman cahuántit acxnī kalhchihuinanátit, “Xliçana”, lapī çana, lapī ñi çana, pus “Ñi xliçana”. Chuná milikalhchihuinatcán laquimpi ñitú nalitamakstuntlahuayátit caj xpālacata mintachihucán.

<sup>13</sup> Pala tí makcatziy talipuhuán c-xlatámat, miníniy pi catláhualh oración; chū pala tí makcatziy tapaxuhuán c-xlatámat calitlínilh Quimpuchinacán tatlín tū nalimāxquiy paxcatcatzínit. <sup>14</sup> Lapi çatum huixín tí tātatlāy, catasanikolh lakkolún huantí puxcunankonit c-siculán laquimpi xlacán napālacasquinkoy c-xoracioncán, chū nalitlahuakoy aceite, nā acxnitiya nasquinikoy litlán Dios pi camapáçsalh. <sup>15</sup> Chū pi xlipacs xlitlihuaka xtacanjlacán nasquinikoy Dios camapáçsalh, yamā tātatlā xliçana napacsa, chū lapī huá xlipatimā caj xpālacata xtalakalhín huantū xtlahuāñit, xliçana pi Dios pacs namatzankananiy. <sup>16</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán pi calakalhapalanítit mintalākahlhincán çatunu amakapitzín, chū calapalacatlahuátit oración c-xlacatín Dios laquimpi masqui tú xlitatatlāyátit napacsátit. Sampi yamā chixcú huantí tlan xtapuhuán, chū xlipacs xnacú litlahuay oración, xliçana pi xoración kalhīy tlanca litlihuaka, chū Dios kaxmatniy huantū squiniy. <sup>17</sup> Xahuá caj calacapastáctit xamakan quilhtamacú yamā profeta Elías, nā caj catihuā chixcu xuanit xtachuná lantla quin, huampi acxnī xlipacs xnacú tzūculh squiniy Dios c-xoración pi ñialh camilh sen, pus aktutu çata áitā ñi milh sen. <sup>18</sup> Acxnī squinipá Dios pi camacamilhá sen, Dios kaxmátñilh xoración, chū macámilh sen, chuná chū namá tilananampā catiyatna.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí akstítumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chū akxtakmakán huantū aya xlipahuán, chū lapī çatum litum huantí nā lipahuán Cristo namaktayay pi calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup> luhua milcatziycán pi huantí yumá maktayay çatum xtacanjlanī huantí xmalaktzankamā xlatámat xpālacata xtalakalhín, lapī maakataksniy pi calipahuampá Dios, chū calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuanīy lantla lakmāxtuniy xlistacnā laquimpi ñi xlipán nanīy, chū Dios matzankananiy yamā xlihluhua xtalakalhín huantū xtlahuāñit.

## Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimactum xcarta xtaçanajlanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpi akstítum calatamakolh xtaçhuná xliłlatamatcán huantí xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yuma tlan latámat antá stanca xliłtasiyut xliłipaxquítcán çatunu çatunu. Huampi huantu lacañitum tapaxquít, akstítum calatamakolh, chü tapaxuhuán capatíkolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuínankocán laquimpi pala tí tlahuanikoy huantu nítlan, xlacán nı calacapaçakolh pala na chuná namakaxokonankoy, huata xman huaniokocán pi capaxuhuanapatíkolh, chü camatzankanankolh xlipacs huantı tlahuanikoy pala tú nıtlan, xtaçhuná lantla tilatámah Cristo. Sampi xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlacsackonit laquimpi xlakskatan nahuankoy huantı luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanin Dios huantı xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, lımaxtukocán xatamacamañan cascuñin Dios huantı nıtı lıxcajualamakó, huá xlakskatan Dios huantı man xokoxtukonit Cristo (2:9).

Xliakaspunı yuma carta lıxakatlıkocán lakkolún pi cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huantı cuñitajlakonit xamakapıtın canajlanın, pus huaniokocán pi nı cascuñkolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampi huata xlipacs xtapaxuhuán cascuñkolh pi paxquikoy Cristo, chü lakalhamankoy xtaçanajlanıncán (5:1-4).

### Pedro lipaxuhu xakatlılacankoy tı macanikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccaçzoknimán yuma quincarta xlipacs huixın xlakskatan Dios huantı takahuanıtántı canıhua çachiquın xtaçhuná lantla c-xatıyap Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia. <sup>2</sup> Quintatican Dios calacsacnıtán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtaçhuná lantla xlılłıçahuılınıt natlahuay, chü camacaminın Espıritu Santo laquimpi nacamaakstıtumıliyan, chü xman huá natapaksınıyátıt, chü nascujnaniyátıt, laquimpi xkalhni Jesucristo huantu xlı stajmakanıt acxnı maknıç c-cruz huá nacalıçchakamakaniyan xlipacs mintalalkahıncán. Quit clacasajın pi Quimpuchinacán xataxajın cacamaquın xtapaxquıt, chü lipaxuhu latámat.

### Lantla quilkalhkalhitahuılatacán huantu Dios naquincamaxquıyan

<sup>3</sup> Caxanılıhuayá quilımaxquıtıncán paxcatcızınıt Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi xlı malakastakuanınıt çalıñın, chü caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalımaxquıñıtán xasası latámat xtaçhuná sıstı lacachımpalanıtahu amaktum. Caj huá xpalacata nı anán tapaxuhuán kalhkalhımahı huantu xlı quincamałacnıñıtán. <sup>4</sup> Sampi tancs catziyahu pi huantu aya małacnıñıt naquincamaxquıyachán yama huantu Dios maquınıt c-akapın xtaçhuná la aktum quintataquıncán huantu nı lay nalaçlay, usu nalaksputa, usu napasay tı nıtlan. <sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstıtum lipahuanıt Dios, xlı ankahın çalımaktayaman xliłtlihuaka laquimpi tlan nalakchıpinıtıt, chü nakalhıyátıt yama akapıtáxtut huantu xlı quincalıkalhımán, chü xatakızın naquincamaxquıyan acxnı nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixın liłkahlıyátıt tlanca tapaxuhuán maşqui xlicana pi caj tzinı quilhtamacú c-milatamatcán lıhuua tasokalın nacalakchınán, chü lıhuua huantu nacalımapatınıncanııt. <sup>7</sup> Xafuerza nacalıucılhcanıtıt lıhuua tapatın, lapı xlicana lipahuanıtıt Cristo, xtaçhuná lantla tlahuacán oro, sampi huá oro laquimpi namakanıncán huantu nı xlakstu oro, machıçıcán c-lıçuyat hasta nastalankkoy. Huixın huantı akstıtum lipahuanıtıt Cristo, pala tayaniyátıt caxatıçahuá tapatın nacalakchınán c-milatamatcán, xlicana pi yuma mintacanajlacán atzinı tlanca xtałalh nalıtaxtuy nı xahua oro, sampi oro laksputa, huampi yama mintacanajlacán huantu huixın kalhıyátıt maşqui lıhuua huantu çalıtzaksanicanııt, chü nıtı nalılaçlatayayátıt, acxnı Quimpuchinacan Jesucristo namın xlimaktuy, pus nacalıpaxuhuayán, chü talıphu nacalımaxıtuyán.

<sup>8</sup> Maşqui nı çatum huixın ucılıhtıt Jesucristo acxnı xlapılay çatuxáhuat tzcunıtántıt paxquıyátıt, na maşqui huá çuñı quilhtamacú nı lakapasátıt lantla luhua tasiyuy, huampi ankahın lipahuanıtıt, chü huá xpalacata liłkahlıyátıt tlanca tapaxuhuán c-milatamatcán, nı kalhıyátıt tachıhuın nalıhuanııt minquilhnicán lantla luhua makcatziyátıt. <sup>9</sup> Chü huá lipaxuhuayátıt pi tancs catziyátıt pi kalhıyátıt xakapıtáxtut mılıstacnacán xpalacata pi lipahuanıtıt.

<sup>10</sup> Huá yuma xpalacata akapıtáxtut, huá xamakan profetas, usu xpalacachıhuınanı Dios, xpuzamakó c-Lıkalhtahuaka lantla luhua naquıtaxtuy huantu xmapuhuıñıñıt

pí xliłhcanit lantla quin tı lipahuanahu naquincamaxquiyán akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuinankolh pí caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyán masqui nı xcatzıkoy lantla luhua nalay. <sup>11</sup> Sampı cspiritu Cristo xmaxatzınımakó yama profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlıpátıt xuanıt, chu lantla alıstalh luhua tlanca licácnıt nalımaxquicán; huampı xlacán luhua xcatzıputunkoy xatı xlakasi nalıtaxtuy tama Cristo, chu xatı yu xquilhtamacú xlıkantáxtut xuanıt huantu aya xtalçatahuilanıt yama huantu xmaxatzınımakó Espıritu huantu xuí c-xlatamatcán. <sup>12</sup> Huampı Dios lacatancs maçatzınıkolh yama profetas pí huantu xlacán xlıakchihuinamakó, nı namakantaxtıy tu xmalacnııt acxnı yama xquilhtamacúcán, huampı huata maçatzınıkolh pí huixın huantı luhua alıstalh nacalakchanán. Huampı tama tamacatzının tu makán timaçatzınıkoça profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú çalıakchihuinanınıtán yama chıxcuhıın huantı kalhıkoy xlıtılıhuaka Espıritu Santo huantu Dios macaminikonıt c-akapún, huachá yama lipaxuhu akaputáxtut huantu mastay Cristo. xlıçana pí hasta ángeles xala c-akapún xmaxakzıputunkolh yama tlanca tapaxuhuan huantu huixın kalhıyátıt huantı Dios çamaakaputaxtınitán, huampı huantu nı lay makcatzıkoy!

*Dios quincalacsacnıtán laquımpı akstıtım nalatamayahu*

<sup>13</sup> Huá cçalıhuaniyán, ankahlın skálalh calatapátıt, lıhuana akstıtım camaclacasquııtıt mintalacapastacnicán. Xalıankahlın cakalhhahılátıt huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamán nacamaxquiyán acxnı namıpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Cumu huixın xłakskatan Dios huantı xlıpac xlıtılıhuacán lakachıxcuhııputunátıt, huixın nıal çalılatapátıt tama lıxcajnıt talakahlın xtáchuná lantla xlılapátıt acxnı nı xalapakasátıt Dios. <sup>15</sup> Huata luhua akstıtım calatapátıt lantla lakatıy Dios, sampı Quintlatican Dios, huantı çatananınıtán laquımpı nalıpahuanátıt, xlı luhua akstıtım kalhıy xlatámat. <sup>16</sup> Sampı antá çhuná lacatancs huan c-Lıkalhtahuaka: “Akstıtım cakahlıtıt mılatamatcán xtáchuná lantla quit akstıtım ckalhıy quilatámat.”

<sup>17</sup> Cumu huixın stalanca catzıyátıt pí Dios nı caj natlahuay talacsacpaxquın, acxnı xlı namalakchanıy quilhtamacú lantla tampaxtum namaxokojıkoy chıxcuhıın xpalacata huantu tlahuakonıt c-xlatamatcán, huá cçalıhuaniyán pí huixın huantı tlahuanıyátıt oración Dios, chu huaniyátıt: “Huix Quintlaticán”, pus camınıniyan pí luhua akstıtım calakachıxcuhııtıt xlımakua tlan lapátıt unı çatuxáhuat. <sup>18</sup> Niucxnı tipatzankayátıt lantla Dios çalakmaxıtınıtán yama c-mılatamatcán huantu nı pala tzinı xkalhıy xlakasi, laquımpı tlan namakapaxuhuayátıt Dios, chu nalkhıyátıt akaputáxtut, sampı xman huá xlılapátıt yama nıtlán latámat huantu xcamaşıyunicanıtántıt, huantu mıntılhanıtançá xalakhmakán mınatlanacán. Na luhua catzıyátıt pí xtápalh tama akaputáxtut tu aya kalhıyátıt, nı tumın lıxokocanııt huantu laksputa xtáchuná lantla oro, usuchı plata, <sup>19</sup> huampı huata Cristo lıxókolh xkahlın huantu xlı stjarmákalh c-cruz, xlı lítáxtulh xtáchuná la tantum actuz lımaknıt calhııl tu nıtı pasanııt tu nıtlán, laquımpı lantla nanıy çhuná nalıxokonán xpalacata xtalakalhıncan chıxcuhıın. <sup>20</sup> Hasta lantla Dios nı çamalacatzıquıy çatuxáhuat aya xlılacsacnıt pí huá Cristo xlımakantáxtıt nahuán huantu xlı xlılhcıhuılınıt, huampı cumu quin xquıncıxılhlacachimán, huá xpalacata nı tuncán tılımacámılh xCam Jesucristo hasta lanchıçı tu áhuatiya quilhtamacú laquımpı namakantaxtıy, chu çhuná nacamaxquiyán akaputáxtut huixın huantı lapátıt lanchuj quilhtamacú. <sup>21</sup> Chu acxnı mılh, huá lımılh laquımpı quin tlan nacanaılayahu pí xlıçana tu Dios xmalacnııt, sampı huá xlı tı malakastakuanııl çalıınıt, chu alıstalh máxquııl lıçacı lıtılıhuaka, xahuá lipaxuhu putáhuıl c-akapún. Huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátıt, chu kalhhahılátıt huantu xlı nacamaxquiyán.

<sup>22</sup> Huanchı pí aya kaxpatpátıt yama tachıhuın huantu xtaluloktat Dios, chu tlahuátıt huantu antá lımapakşınán, chu çhuná lıçakamakanınıtántıt mınacucán xlıpac huantu xkalhıyátıt lıxcajnıt talakahlın, laquımpı tlan chu akstıtım napaxquıkoyátıt mıntaçanajlanın. Huá xpalacata cçalıhuaniyán pí niucxnı namakaxtakátıt çhuná nalıpaxquıyátıt çatunu amakapıtızın xlıpac xlıtılıhuaka mıntalacapastacnicán, xahuá xlıpac xtápaxuhuan mınacucán. <sup>23</sup> Pus masqui xlıçana pí huixın xkalhıyátıt yama latámat huantu xcamaxquıınıtán mınatlanacán huantı na nıkolh xtáchuná lantla çatıhuá, chu quıtaxtuy pí aya saşı tachıxcuhıınıtántıt caj xpalacata yama xtachıhuın Dios huantu kaxpatnıtántıt, chu yama xtachıhuın Dios niucxnı nalakspıta xtascıjut, sampı tama çaxanıılıhuayaj quilhtamacú scuıma nahuán c-quılatamatcán. <sup>24</sup> Chu c-Lıkalhtahuaka çhuná tatzoknıt:

“Xlıpac lantla çatunu huantı lamá çatuxáhuat xtáchuná lıtaxtuy la pıkalhtum tachanán xala çatuhıın,  
chu xlıtılıhuaka, xahuá xlıçacı huantu xlı kalhıy xtáchuná lıtaxtuy la xaxánat yama tachanán.

Pacs nalakspuṭa xṭachuná la tathanán huantu sçaca, chu yujtamakán xaxánat,  
 25 huampi xṭachihuín Quimpuchinacán xaliñkahlhín nahuán, chu scujma nahuán c-  
 quilatamátcan.”

Hua yuma tamacatzinín xla akaputáxtut huantu tamaxquinítantit.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalachata ccalihuanian, calakmakántit xlipacs huantu xalixcajnít mintalac-  
 apastacnicán, nialh tú calaljakskahuítit, nialh caj xman calalimasiyunitit pi lipaxquiyáit,  
 huata luhua xlicana calapaxquítit, nialh tú calalacatzanítit, chu nialh calaaksántit.  
<sup>2</sup> Huata huixín ankalhín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xṭachuná lantla  
 lactzu lakskatan laktasakoy xtziquítcan sampi tzincsmakó, na chuná chu huixín ca-  
 putzáit laquimpi laktlihuakán nalihuanátit c-mintacanajlacán. <sup>3</sup> Lapi xlicana huixín aya  
 talulokñítantit pi lipexua lantla quincalalhamanán Quimpuchinacán, pus catzaksátit  
 naliscujáit huantu ccahuaninítan.

*Cristo litaxtuy xastacna chíhuix huantu xapuxcu huí*

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhúitit Quimpuchinacn Cristo, sampi xlá huá litaxtuy  
 xastacna chíhuix huantu patzapsnanín lakmakankolh, huampi Dios man lacsacñit sampi  
 c-xlacatín xlá kalhíy tlanca xṭápalh, nítú macalay. <sup>5</sup> Chu xlipacs huixín huanti lipahuanátit  
 Cristo, Dios calimáxtuyán xṭachuná pala xastacna chíhuix huantu xlá maclacasquimákó  
 pi caxtlahuama aktum xastacna templo antañi huij nahuán, hasta na quincalimáxtuyán  
 xṭachuná palijni huanti akstítum nascujnaniyahu lantla nalisaahuaniyahu licaxtlahuán  
 huantu matlaníy Dios, huantu Jesucristo tlahuanít c-quilatamátcan. <sup>6</sup> Chuná kantaxtuma  
 xṭachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“C-xacachiquin Sión, nacmacán chaṭum talipahu chixcú huanti quit clacsacñit.

Xlá xṭachuná litaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantu yaahuacán c-chaṭún  
 xṭachuná xatalayaḥu chiqui;

chu xlipacs yuma huanti nalipahuanoy, xlicana pi niucxní catilitamamaxanikolh pala  
 xman pi litakskahuikoñit nahuán alistalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huanti nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix  
 kalhíy tlanca xṭápalh, huampi huanti ní lipahuanoy, quixaxtunikoy xṭachuná lantla huan  
 c-Likalhtahuaka:

“Yama tlanca xastacna chíhuix huantu lakmakankolh patzapsnanín sampi puhuanokolh  
 pi nítú xlakasi, huata lanchiyú huá luhua tamaclacasquima, sampi huá lijaxkonít  
 lantla xlitlanca chiqui.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Lhuhua tí naljakchakxkoy yuma chíhuix,

chu lhuhua huanti namamakuasikoy.”

Yuma lihuhua tí liakchakxnankoy yuma chíhuix, hua chuná lilay sampi xlacán lakachix-  
 cuhuimakanoy yama tú malacnuy Dios lantla mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza  
 namaxokoniqocán pi chuná ní kaxmatputunkoy.

<sup>9</sup> Huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacñítan laquimpi mintlatcán nahuán,  
 chu huixín xlakskatan nahuanátit; xlá calimáxtunítan palijni huanti nascujnaniyátit  
 chaṭum tlanca mireycán, na calimáxtunítan xlinatachiquin huanti tatapaksjyátit c-aktum  
 tiyat antañi pacs akstítum latamakoy. Cumu huixín catziyátit yuma, luhua miljtlahuacán  
 pi nalichihuanánit huantu Dios tlahuanít lactlanca licacni xtascújut c-milatamátcan, chu  
 lantla çatasanin laquimpi nalakmakanátit yama lakacapaklhtutaj latámat, chu camaxquin  
 nalilatapayátit lipaxuhu cskakánat. <sup>10</sup> Umincha quilhtamacú huixín ní pala tzinú  
 xpuhuanátit pala pi tlan xlitaxtúit xatalacsacnín xlakskatan Dios, huampi huá chí xlicana  
 xlakskatan Dios huixín, sampi huá man calacsacñítan; xapulana huixín ní xcatziyátit  
 pala pi Dios nacalalalhamanán, huampi huá chu tancs talulokátit pi caj xlitlan Dios  
 calilakchanítan xtalakalhamán.

*Pedro huanikoy xtaçanajlanín pi xlimakuq lamákó çatuxáhuat xman hua Dios cascuj-  
 nanikolh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit luhua ccalakalhamanán, huá xpalachata ccalihuanian pi  
 xlimakuq lapátit çatuxáhuat luhua akstítum calatapátit, ní catlahuátit huantu  
 nítlan. Quin tijitlahuanín huanti caj tzinú tiyamaktahuilamahu unú çatuxáhuat; pus  
 niucxní titamastaniyátit xatlahuaputu nítlan mintalacapistacnicán sampi hua tamá  
 liaktzankatayay miljstacnacán. <sup>12</sup> Huixín lacatítum calatapátit c-xlakstipancán huanti  
 ní lakapaskoy Dios, chu ní lipahuanoy, masqui xlacán hua chuj quilhtamacú calahuá  
 calikalhchihuanankoyán xṭachuná lampala ní lacuán mintayacán, juerza nacatzikoy pi  
 xlicana lacuan mintatlahucán huantu tlahuayátit, laquimpi acxní nalakchan quilhtamacú

lantla Dios namakalhapalikoy xpalacata xtalakalhincán nalitayakoy pi xtakskahuikonit, chu napaxcatatzinikoy Dios caj xpalacata huantu xtlahuanit c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xpalacata pi lipahuanatit Quimpuchinacán, quit ccalihuanian yá pi cakalhakaxpatkótit huantu limapaksinankoy pulactu limapaksin lihuilakolh chixcuhuín, xalihuaça gobiernu sampi huá xapuxcu mapaksiná lihuí huampi na chuná mapaksinanín xala c-mincachi quincán. <sup>14</sup> Na chuná cakalhakaxpatkótit xlimapaksincán huanti limaxtukocanit mapaksinanín, sampi xlacán lilacsackocanit laquimpi namakalhapalikoy xlipacs yama huanti lixcájnit lamakó, chu nacacnjinanikocán yama huanti akstítum lamakó, chu huantu lacuan tascújut tlahuamakó. <sup>15</sup> Dios lacasquin pi xlipacs quin huanti lipahuanahu caj xman huá catlahuahu huantu lacuan tatlahu laquimpi xlipacs yama huanti quincaguiclhcatzaniyan, cumu xlacán ni lipahuankoy Dios, nitú natakskoy c-quilatamatcán huantu calahuá naquincalikalhchihuínankoyán.

<sup>16</sup> Xahuá huixín calatapátit xtachuná huanti miacstucuintajcán tlahuakoyátit pacs huanti puhuanátit, sampi catzyátit pi nitú lay lihuaniyátit huantu natlahuayátit, huampi masqui catzyátit pi nitú lay calihuanian yá tu tlahuayátit, ni huá xpalacata nalitlahuayátit huantu lixcájnit. Huata akstítum calatapátit xtachuná lantla mininikoy nalatamakoy yama huanti xman huá Dios scujnimakó. <sup>17</sup> Camaxquikótit cacni xlipacs chixcuhuín, chu akstítum capaxquikótit mintacanajlanincán, akstítum calatapátit c-xlacatín Dios, nitú titlahuayátit huantu nalimakalipuhuanatit, xahuá lacatítum cakalhakaxpátit gobiernu huachá yama tlanca quimapaksinacan emperador.

#### *Chuná castalanihu lantla patinani Cristo*

<sup>18</sup> Xlipacs huixín huanti maksujátit, cacacnjinanikótit mimalanacán huanti camascujumán, chu cakalhakaxpátit huantu calimapaksiyan, ni caj xman huá yama mimalanacán huanti tlan cacatziniyan, chu capaxquiyan, huata na chuná yama mimalanacán huanti tlanca licatzikoy, acxtum cacacnjinanitit. <sup>19</sup> Sampi Dios chuná lakatiy, chu lipaxuhuay yama huanti matlan y pacs patiy huantu natlahuanicán, masqui catzy pi nitú caj kalhakaxmatmakananit, caj xpalacata pi chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup> Lihuana calacapastáctit: lapi huixín calimapatinipacántit caj xpalacata pi huí tu ni tlan tlahuanitántit, ¿pá puhuanatit pi Dios nacalalalhamanán, chu nacalipaxuhuayan caj xpalacata huantu lipatipátit? Huampi lapi lipatinampátit caj xpalacata pi tlahuapátit huantu lacuan tatlahu, chu paxuhuana lipimpátit huantu camapatinipacántit, entonces xlicana pi huá tamá lakatiy Dios huantu huixín tlahuapátit sampi huá limasiyuy pi xlicana lipahuanatit. <sup>21</sup> Caj huá yumá xpalacata Dios calilacsacnitán laquimpi nacalixcilhán pala xlicana natlahuayátit xtalacasquin lantla Cristo paxuhuana patilh caj quimpalacatacán, chuná xlá lihuana quincamasiyuninítan lantla napatiyahu acxni tlahuayahu huantu lakatiy Dios, huá xpalacata ccalihuanian: chuná camakantaxtítit lantla xlá quincamasiyuninítan. <sup>22</sup> Masqui xlicana pi lantla Cristo tilatámah çatuxáhuat, xlá niucxnícú tláhuah talakalhín, chu ni pala çatum huanti xáksalh. <sup>23</sup> Lantla maklhuhua calahuá lacaquilhnica, xlá niucxní calahuá kalhtínalh; acxni mapatinica, xlá niucxní puhua pala namalaxkokakoy pacs tu xtlahuanimaca, huata pacs Dios xmacuintajlima xtapatin huanti xlicana akstítum namaxokonikoy çatunu çatunú pacs lantla tu tlahuakonit c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Cristo cucakolh c-xtiyatlihua xlipacs quintalalalhincán, chu antá malakspítulh c-cruz acxni nilh, laquimpi quin aya taninítahu nahuán xpalacata talakalhín, chu caj xman huá nalilatamayahu huantu akstítum latámat. Cristo tamástalh masipanica, chu chuná quincamapacsanín quintasipanincán huantu xkalhijyahu xpalacata quintalalalhincán. <sup>25</sup> Xalipulaná quin xlamahu xtachuná la xaaktzankataman calhñilú, huampi chu aya laktapuspitpalanítahu quimaputxuaninacan Cristo huanti xlicana quincalalalhamanán, cuíntaj quincatlahuayan sampi huá tamá xlicana quimaktakalhnacán, chu xlá niucxní caquinticaakxtakmakán.

### 3

#### *Lantla xliilatamatcán huanti puchuhuakoy*

<sup>1</sup> Xahuá ccahuaniputunan huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, pi lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, laquimpi masqui xlacán ni canajlakoy huantu huan xtachihuín Dios, caj cumu naucxilhkoy lantla huixín kalhakaxpatninanátit, xlacán na natzucukoy lipahuankoy Dios masqui ni calitakalhchihuínánit, huampi huata xman naucxilhkoy tlan mintalahucán, <sup>2</sup> chu lantla akstítum huixín lapátit c-xlacatín Dios, chu nitú kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuá ni caj xman huá mimacnicán cuíntaj cañlahuátit lantla lihuana nacaxyaahuayátit pi lilakátit natasiyuyátit, ni calitacaxtayátit lacuan litacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca taxquítat, chu ni calihakanánit xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat. <sup>4</sup> Huixín ni chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán

camasíyúit huantu xakstítum, chu huantu xasmálhua cakalhítit mintalacapistacnicán, huá yumá tú lhuhua xtápalh c-xlacatín Dios. <sup>5</sup> Hasta lantla xamakañ quilhtamacú yama lacchaján huantí luhua xlipahuankoy Dios, na chuná límasiyukolh xcaçni xnacucán, lantla akstítum xkalkhakaxmatkoy huantu xlimapaksikoy xchixucán. <sup>6</sup> Calacapistáctit yama xamakañ puscá Sara, lantla pacs xkalkhakaxmata huantu xlimapaksij xchixuc Abraham, xlá niucxñ caj kalkhakaxmatmakánah. Lapi huixín namacastlayátit Sara xtáchuná lactzumaján macastalakoy xtzicán, chu xaljankalhín nalakachixcuhuinanátit, chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, na chuná huixín nítú catikalhítit huantu nalipeucanátit c-xlacatín minchixcú masqui nì lipahuán Dios.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixín chixcuhuín huantí puchuhuayátit, pi tlan cacatzinikótit mimpuscacán, cacacñinanikótit lantla xlacán mininikoy, nì caj xpalacata cumu lacchaján atzinu lacscalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios na maxquikonit yama xasasti latamat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquinitán huixín, na chuná natlahuayátit laquimpì nítú nasokaliyán acxñi pala tú nasquiniya Dios c-mioración.

*Cuñtaj catlahuahu quisimakatcán pi nítú calahuá nalichihuinanahu*

<sup>8</sup> Luhua ccaçquiniyán liltán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit, aktuma talacapistacñi cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzanítit, chu nítú calacataquítit, usu tlanca cacatzinítit. <sup>9</sup> Pala tí catlahuaniyán huantu nítlan, huixín nì chuná calimacaxokótit; pala tí calahuá cahuaniyán, nì chuná calikalhítit. Huampi huata huantu xakstítum huixín catlahuátit, casquinitit Dios pi camaktáyalh, chu nítú caakspúlalh masqui tú huanimán, usu tlahuanimán, sampi Dios calilacsacnítan laquimpì nacacñiculanatlahuayán acxñi pala chuná natlahuayátit. <sup>10</sup> Sampi c-Likalhtahuaká chuná huan:

“Lapi huí tí lakpuhualacán pi lipaxuhu latamaputún c-xlatamat, chu aktziyay latamaputún chalí chalí,

pus luhua cuñtaj catlahualh csjmákat nítú calahuá nalichihuínán,  
na nì pala xquilhnì nítú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlipacs huantu líxcájnìt xtlahuay, chu xmañ calíscujli huantu tlan, chu akstítum,

capútzalh huá lantla xapaxuhualenkoy amakapitzín, chu ankalhín chuná calilatámahl.

<sup>12</sup> Sampi huá Quimpuchinacan Dios maktakalkhoy huantí tlan xtapuhuancán, chu acxñi xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tú squinimakó, huampi nì pala tzinú ucxlihputunkoy yama huantí líxcájnìt lamakó.”

<sup>13</sup> ¿Lapi huixín xmañ huá putzapátit pi ankalhín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tí cahuá nacatlahuaniyán huantu nítlan? <sup>14</sup> Huampi masqui xmañ huá tlahuapátit huantu lacuan tatlahu huampi lhuhua huantu nítlan nacatlahuanicanátit laquimpì nacalimapañinicanátit, ¡xlicana pi luhua cana lipaxuhu camakcatzítit! Pus nítú calipeucanítit, chu nítú cacamakaklhán, <sup>15</sup> huampi huata xaljankalhín camaxquítit quilhtamacú Cristo pi namalanán c-minacucán, chu camasíyúit c-milatamatcán pi xmañ huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálalh calatapátit laquimpì nacatziyátit lantla lacatítum nakalhítipaxtokkoyátit yama huantí nacakalhuquinán xatú kalkhahipátit, chu canajlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup> Huampi huixín lacatítum, chu na tacacsuán catzucútit litakalhchihuinanátit huantu canajlayátit, akstítum cakalhítit mintalacapistacnicán laquimpì xlacán nacacucxilhán, chu masqui xlacán calíaksankoyán tú nítlan caj xpalacata pi lipahuantít Cristo, entonces man natzucukoy lilacamaxanankoy xtamaxcualincán huantu huankoy, sampi nacatzikoy pi kalhiyátit tlan mintalacapistacnicán. <sup>17</sup> Lapi Dios lacasquin pi napatinanátit, xlicana luhua tlan nacatquítaxtuniyán pala napatinanátit caj xpalacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu nì caj xpalacata xalixcájnìt talakalhín. <sup>18</sup> Acxñi Cristo makñicá c-cruz, xlá maktum tú xokonankolh xpalacata quintalakahincán, masqui xlá niucxñ tláhuah talakalhín, huampi pacs huá pátih huantu quin xlaclenhu laquimpì tlan naquincamalcacatzuhuyán c-xlacatín Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pi makñicá c-xtiyatlihua, huampi xlistacna, nì nìlh huata caxanilihuayaj quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup> Chu cumu xlá xmañ huá xkalkhikay cspíritu, xlá lakankolh yama lilhuhua huantí na aya xnikonit, chu nialh xkalkhikoy xtiyatlihuacán, huampi calínin xuilakochá xpatinamakó, xlá litakalhchihuinanankolh yama tachihuín tú mastay laktáxtut. <sup>20</sup> Hua yumá cspiritucan ninín huá xlacán huantí acxñi xlamakó xastacñi caj xmañ xkalkhakaxmatmakankonit Dios xamakañ quilhtamacú acxñi xlamá kolutzín Noé, Dios timakakalhikolh, tipuhua pi calakpalikolh xalixcájnìt xtalacapistacnicán xlimakuá Noé xcaxtlahuama yama tlanca pákhat antañi tajukolh yama kalhatzayán huantí nì jicsuakolh c-chúcut. <sup>21</sup> Xlicana pi yama kalhatzayán huantí laktaxtukolh

c-muncáclat, yamá chúchut xala c-muncáclat xaljuexíltit quilitaxtuy chúchut huantu lita kmunuyahu huantu huanchú quincama akaputaxtiyán. Huampi acxni takmunuyahu, ni huá lita kmunuyahu laquimpi yamá chúchut caj xman huá nachakamakán huantu lixcájniit kalhij quintiyatlihuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpi chuná tlan nachakamakana hu xlipacs huantu lixcájniit kalhij quintalacapastacnicán, chu chuná tlan nasquiniyahu Dios caquincamaxquín xatlan xtalacapasacni. Acxni takmunuyahu stalanca catziyahu pi xlicana nakalhiyahu akaputáxtut pi lipahuanahu Jesucristo huanti lakastakuánal calijnín. <sup>22</sup> Na catziyahu pi aljstalh acxni lakastakuánal calijnín xastacna álh c-akapún, chu antá huilachá c-xpaxtun Dios, xlá macamaxquicanit limapaksin laquimpi huá namapaksikoy ángeles, xahuá huanti xmapaksinankoy c-akapún na xkalhikoy limapaksin, huampi chu pacs huá kalhakaxmatkoy huantu xlá limapaksikoy.

#### 4

##### *Huá calilatama hu yamá tascújut huantu Dios quincamaxquinián chatunu quin*

<sup>1</sup> Cumu huixin catziyátiit lantla Cristo pacs paxuhuanapátiil huantu tlahuánica, huá ccalihuaniyán pi huixin na milimatlanjtcán napaťiyátiit cacaxucahua tapatín huantu calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzjtcán pi yamá huanti matlanij napaťiy c-xtiyatlihua xlipacs tapatín huantu nalakchín, xlicana masiyuma pi aya lakmakanit xlipacs talakalhin, <sup>2</sup> chu xlijmakuá lamajcú nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatamat huantu Dios lakatiy, chu nialh huá catitlahualh huantu xman nalimakapaxuhuay xtiyatlihua. <sup>3</sup> Xlicana pi xalipulanaja quilhtamacú huixin na chuná xmaktlahuayátiit xlipacs huantu tlahuakoy yamá huanti ni lakapaskoy Dios, sampi xman huá xlijlapátiit huantu atzinú xlakatiyátiit, chu xlipaxuhuayátiit, xlijlapátiit xaxcajua latamat, xtzucuyátiit kotátiit, chu xkachitamakanátiit, catúhuá huantu xlijmakapaxuhuayátiit mintiyatlihuacán, chu hasta xlakataquilhpuyátiit yamá caj xatatlahuamaxtu mimdioscán. <sup>4</sup> Huampi cumu chu huixin nialh chuná catimaktlahuátiit huantu xlacán chunacú laclixcainit tlahuakoy, entonces cacs lacahuankoy, chu hasta limaxtukoyán lixcájniit mintayacán, chu calahua calichihuinanacánátiit. <sup>5</sup> Huampi tancs cacatzjtiit pi nalakchán quilhtamacú acxni xlacán namacamastakoy cuenta c-xlacatín yamá tlanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí laquimpi namakalhapalikoy xlipacs huanti lamakó xastacná, xahuá huanti aya niqonit nahuán. <sup>6</sup> Huá xpalacata liakchihuinanikoy xtachihuín Cristo xlijmakuá xlamakolhcú yamá huanti aya niqonit. Sampi lapi canajlakolh yamá lipaxuhu xtamacatzjinín Dios huantu mastay laktáxtut acxni xlamakolhcú yunú catuxáhuat, masqui lhuhua huantu xtilmapatínica unú caj xpalacata huantu xtlahuakonit, huanchú xlistacnacán tlan lamakó c-xpaxtun Dios, chu nialh tú catipatikolh. <sup>7</sup> Xlicana pi chalí chalí talacatzuhuma quilhtamacú lantla nalakspuť xlipacs huantu anán catuxáhuat, huá xpalacata ccalihuaniyán huantu tlan calacapastátiit, chor lacastalanca calatapátiit laquimpi skálalh natahuilayátiit lantla tancs natlahuayátiit mioracioncán. <sup>8</sup> Xahuá huantu akskitum calapaxquítit, sampi acxni lapaxquiyátiit tlan natapaťiyátiit hasta masqui lhuhua talakalhin tu natlahuaniyátiit. <sup>9</sup> Lacatitum, chu xlipacs mintapaxuhuanacán catalaktuncuikótiit c-minchiccán yamá huanti niní laktuncuikoy, huampi ni quiclh tilicatzanikoyátiit. <sup>10</sup> Huá lantla chatunu huixin, Dios camaxquinián tánuj tanú tascújut, usu talacapasacni tu tlan nalimaktayakoyátiit amakapitzín, akstítum caliscujkótiit minatalanín xtachuná lantla catziyátiit pi mililtahuacán, chu lantla camalacapastacayán Dios naliscujátiit. <sup>11</sup> Huá pala pi huí ti Dios lilacsacnit pi naljakchihuinanikoy amakapitzín xtachihuín, acxni natakalchihuinanankoy luhua cakálhilh litlihuaka xtachihuincán laquimpi xtachuná caquítáxtulh pi luhua man Dios chihuinama. Yamá huanti Dios lilacsacnit pi naliscujkoy amakapitzín, caliscujkolh xlipacs xlitlihuaka, chu tapaxuhuan huantu Dios maxquiy. Xlipacs huantu xtlahuátiit, tancs catlahuátiit laquimpi mintascujtcán xman huá Dios naljancninanacán sampi catzjín pi xlá camaktayaman xpalacata lipahuanátiit Jesucristo, huanti xaljanakalhin quilhtamacú minijny nacacninanacán, nalakataquilhputacán, chu caxanijihuayaj xtihua nakalhiy tlanca xlitlihuaka. Chuná calalh, amén.

##### *Quilipaxuhuatcán acxni pala tú quincamapatijnicanán*

<sup>12</sup> Koxutanín huixin natalanín, quit ccahuaniyán pi ni pala tzinú lanaj tililacahuanátiit acxni nacamacaminiyán luhua tuhuaj talakapútzit huantu nacaljuexilhcanátiit, sampi xlipacs huantu nacaakspulayán ni capuhuántit pala huixincú nalipulayátiit tu caakspulamán. <sup>13</sup> Chi huampi capaxuhuátiit pi chuná acxtum tapatiyátiit Cristo tu huatiya tapatín huantu xlá limapaťinica, laquimpi acxni xlá namimpalay xlijmaktuy catuxáhuat huixin nacalimaxquiyán tapaxuhuan. <sup>14</sup> Luhua cana lipaxuhu camacatzjtiit lapi caj xpalacata Cristo nacalimaxcajuañicanátiit, sampi chuná tancs litlalokátiit pi

cspiritu Dios ankalhín çatalamán c-milatamatcán. <sup>15</sup> Masqui lakachunín lhuhua huantu quincamapañicán, miníniy nalipaxuhuayátit pi nítí chatum huixín limapañinimaca caj cumu máknihl xtachixcú, usu liyahuamaca takalhán, usu pala maktánihl c-aktum taklhúhuít huantu nì xcuenta. <sup>16</sup> Huampi huanti lipañinán caj xpalachata pi lipahuán Cristo, xlá nì miníniy nalipuhuán, usu nalimāxanán, huata capaxcatatzínihl Dios, chu calimāxquihl çacñi xpalachata huantu akpulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huanti litaxtuyahu xlakskatan Dios, catzjyahu pi aya talacatzuhujima quilhtamacú lantla Dios naquincatlahuayán cuenta xpalachata xlipacs huantu nítlan tlahuanitahu, xlijcana pi quin quincalimacapulamán, pus huá lapí quin tí lakapasahu xtachihún quincalimacapulamán, chu takalana naquincamatzankananicán, caj capuhuántit, çpus lantla cahuá naquitaxtunikoy huanti caj xman kalhakaxmatmakankonit yama xasasti xtamatzinín Dios huantu mastay akaputáxtut? <sup>18</sup> Huá lapí huanti xlijcana akstítum xmakantaxtíma c-xlatámat xlimapaksín Dios, juerza tuhua quitaxtuniy nakalhíy akaputáxtut, çlantla cahuá naquitaxtunikoy yamá huanti lixcáñit lamakó sampi lakachixcuhujimakanonit Dios, chu nítú liucxilhkoy xlimapaksín? <sup>19</sup> Pus huá yumá xpalachata ccalihuaniyán, lapí huanti lipahuankoy Dios lhuhua huantu lipañimako unú çatuxáhuat caj xpalachata macamaxquikonit xlatamatcán Dios, pus nì miníniy nataxlajuany, huata chunacú xaljankalhín catlahuakohl huantu lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilikohl xlistacnacán, sampi huá quincamalacatzuquinítán, xlá naquincamaktakalhán, namakantaxtíy huantu malacnunit.

## 5

### *Lantla xlijlatamatcán huanti pulalenkoy çanajlanín*

<sup>1</sup> Na cçaxakatlijlacamachán xlipacs huixín huanti Dios çalilacsacñítan pi napulalipinkoyátit huanti lipahuankoy Cristo c-akatunu templo, sampi quit na huá tamá tascújut quililacsacñit Dios; xahuá quilakastapu man çliucxilhnit lantla mapañinica Cristo, milicatzitcán pi lacxtum namaklhñinanahu yamá tapaxhuán huantu Dios naquincamaxquiyán. <sup>2</sup> Çaminíniyán akstítum camaktakalhípitit kamputum xlakskatan Dios huanti maçuintajlikonítán, sampi xtachuná xcalhñilú litaxtukoy, xlipacs mintapaxhuancán nalitlahuayátit lantla lakatiy Dios, huampi nì huá nalitlahuayátit xpalachata pala nalitlajayátit tumín, usu pala luhua caj juerza camatlahuipacántit, huata huantu lacatítum chu xlipacs mintakpuhuanitincán naliscujátit. <sup>3</sup> Niucxñi lactalipahu cacamakatzicántit, usu cumu lampala man milacán mapaksikoyátit huantu lakayátit, huata çaminíniyán huantu tlan, chu akstítum calatapátit laquimpí tamá natalanín huá nauxcilhítkoy lantla huixín lapátit. <sup>4</sup> Chu acxñi nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy yamá tlanca talipahu quimaktakalhnacán, acxnicu namaklhñinanátit yamá liçacñi mintataquincán huantu pacs nauxcilhítkoy, huampi nì xtachuná nahuán tamá corona xla xánat huantu taquicán tí tlajanán c-pukamán, sampi huantu Cristo nacataquiyán xlá niucxñi znaka, chu niucxñi namakatankay xlijacni.

### *Lantla xlijkalhakaxmatnacán lakkahuasán*

<sup>5</sup> Na cçahuaniyán huixín lakkahuasán huanti lipahuánátit Cristo, nì caj cakalhakaxpatmakántit huantu limapaksinankoy huanti tlakaya lenkoy çata; xahuá acxtum cakalhítit tasmalhuán calalijlakachixcuhúitit çatunu amakapitzín, chu niucxñi catlançatatzítit sampi c-ljalhtahuaká chuná huan:

“Dios nì pala tzníy ucxilhputunkoy huanti tlancaj makcatzikoçán, huampi xlá luhua lakkalhamankoy yamá huanti xalacsmañhuán, chu makcatzikoçán pi nítú xlakasicán c-xlacatín.”

<sup>6</sup> C-xlacatín tlanca quimapaksinacan Dios, huixín cacamakatzicántit pi nítú milakasicán laquimpí xlá nacalakkalhamanán, chu nalakchán quilhtamacú acxñi luhua lactalipahu nacalimāxtuyán. <sup>7</sup> Xlipacs huantu maaklituaníyán pala mintalakaputzitcán, usu mintalipuhuanicán, pacs huá camacuintajlitit Dios, sampi xlá xaljankalhín quilhtamacú çalacatzalacamimán.

<sup>8</sup> Xahuachí luhua skálalh calatapátit, cuñtaj catlahuátit huantu tlahuayátit, usu huantu huanátit, sampi huí chatum huanti huanicán akskahuini, xaljankalhín quilhtamacú putzama tí namaaktzankayahuay, xtachuná litaxtuy la tantum xatzincsní lapánit putzatlahuán xatí nahuay. <sup>9</sup> Huampi huixín chunatá akstítum calipahuántit Quimpuchinacan Cristo laquimpí chuná namakatlahuayátit, xahuá stalanca cacatzítit pi c-xlijcatlanca çatuxáhuat lhuhua lamakó quinatalancán huanti na lipahuankoy Cristo, xlacán na chuná çalimapañinimaca huantu huixín çakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxñi huixín aya pañikonítántit nahuán huantu chiyú patipátit, alistalh Dios nacamaakstítumiliyán, nacamaxquiyán takpuhuanitín, litlihuaka, chu nítú catlijaklituanántit, sampi tamá tlanca



talipahu quiDioscán caj xpálacata xtalakalhamán xlá quincátsaninítán laquimpí acxtum natakalhiyahú Cristo yama lipaxuhu, chü lalakatit latámat c-akapún huántu niucxni laksputa. <sup>11</sup> Xlijana pi caj xman huá mininiy camalánalh, xahuá catamáxquilh cäcni caxanilihuyaj xtihua. Chuna calalh, amén.

*Pedro ahuatá xakatlilacankoy xtacanjlanin*

<sup>12</sup> Quit csquínih liltán quintalacan Silvano, huánti clímaxtuy pi xlijana akstitum lipahuán Quimpuchinacán, pi huá catzokli yuma quincarta huántu chiyú ccamalakachanimachán. Antá quit ccamaluloknimán pi xlipacs huántu lacuán makamaklhtinanjántit c-milatamácán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xaljankalhín quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán pi capaxquiyán. Huá xpálacata quit ccalihuaniyán pi caxanilihuyaj quilhtamacú huixín chunatá calipahuántit Dios, chü calilatapátit xtapáxquít.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanin huánti lipahuankoy Cristo huilakó unú c-xacachiqün Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man lacsackonit xtachuná lantla huixín, xlacán luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán; na caxakatlilacamachán Marcos huánti clímaxtuy xtachuná lampala quincam. <sup>14</sup> Huántu quimpalacata lipaxuhu calamacatiyapítit, chü calalacatzúctit lacatitum.

Xaljankalhín cacasiculanatlahuán Cristo, chü cacamaxquín aktziyaj, chü lipaxuhu latámat xlipacs huixín huánti xman huá tapaksiniyátit.

## Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro

### XAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni acu tizúculh lipahuancán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalhkalhijmakó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimactuy. Huampi quilhtamacú yama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, lhuha huanti atuyá tzúculh puhuankoy, chu xpuhuankoy pi nialh ucxni catimilh. Hasta taxtukochá makapizín huanti c-xlacatincan canajlanín tzúculh lichihujnankoy pi nialh ucxni catimilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoça yuma carta yama huanti chuná xlichihujnamakó yuma talacpastacni, chu antá huanikoçán pi Dios ni lilhcahuilij quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi "huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú titaxtunjt". Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecuá lantla makapalama, huá chuná lilama sampi Dios ni lacasquin ti nalaktzankay, chu ni namatzankanicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhujkolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### Pedro lipaxuhu xakatilacankoy ti tzoknikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu cscujni nacuan ti namaakahuanij xtachihuin. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixin huanti na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuin Cristo huantu quincamaxquijnán, chu huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huanti na quidiocán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulótkat huantu huanit. <sup>2</sup> Clacasquin pi Dios xataxajni cacamaxquijlhan xtasiculanañtahuán, xahuá aktziyaj, chu lipaxuhu latamat huantu tlan likalhijátit pi lakapasátit Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### Huantu Dios ucxilhpútún c-xlatamat huanti lipahuankoy

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhij tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquijnán huantu namaclacsquinahu laquimpi tlan akstítum nalatamayahu catuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhuyyahu; xlicana pi makamaklhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latamat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincatasaninítan laquimpi na nakalhijahu c-quilatamatcán yama tlanca canni, chu akstítum latamat huantu xlá kalhij. <sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquijnán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtij huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquijputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat Dios, chu na natixtuniyahu xlipacs huantu xlicajni talakalhín huantu huí catuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huixin huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanitit pi yama mintacanjlacán huantu huixin kalhijátit, atzinu lacuan chixcuhuin nacatlahuayátlhayán, chu lapí xlicana akstítum latapaputunátit, na luhua milpuzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan c-xtachihuin. <sup>6</sup> Cumu luhua lihuaná akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuaklhtit mintalacapastacnicán, chu nitú nalitlahuayátit huantu xlicajni talakalhín. Huixin nalitaxtuyátit lacuan chixcuhuin huantu nitú lacapala lisizikoy huantu ucxilhkoy, usu tlahuanikoçán, na chuná lantla nalicacunianiyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Sampi huanti xlicana lipahuankoy Dios ni pala chatum ti lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuin, chu na luhua xlacasquinca pi huá yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

<sup>8</sup> Huá palapi huixin pacs kalhijátit huantu quit ccahuanimán, chu akstítum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, na ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinítantit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti ni kalhij huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quixtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuanán, sampi patzankakonit pi aya xchakamakanicanj xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit. <sup>10</sup> Natalanín, huá xpalacata quit ccalihuanian, cumu Dios çatasaninítan, chu huá man çalacsacnitán laquimpi xlakskatan nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapí chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilactayátit. <sup>11</sup> Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaljankalhín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincaquilakmaxtunjtanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstítumá lapátit, huampi xaljankalhín naccalimaakatanzankayán laquimpi akstítum camakantaxtítit

yama xtaluloktat xtalacapaſtacni Dios huantu ccaſiſtakalhchihuiniſtán. <sup>13</sup> Cmakatzji pi luhua chuná quiliſtáhuat xlimakuá clamajcú çatuxáhuat laquimpi ankaſhín naccáhuaniyán pala tú niſtán tlahuapátit. <sup>14</sup> Maſqui xſiçana pi Quimpuchinacan Jeſucristo ſtalanca quimaçatziñiñit pi nialh pala makáſ quilhſtamacú nacaxſtakmakán yuma çatuxáhuat, <sup>15</sup> huampi xſimakuá clamajcú, çpuhuán pi fuerza naçtlahuaniy pi lihuana naccamaçakataksniyán huantu luhua miſtſtahuatcán laquimpi maſqui aya çniñiſtá nahuán, huixín ni çatipaçzankátit huantu ccahuaniñiſtán nahuán.

*Pedro man ucxilhñit pi Jeſucristo kalhiy tlanca xliſtlihuaka*

<sup>16</sup> Xſiçacs yama tachihuín huantu ccaſiſtakalhchihuiniſtán lanſtla kalhiy tlanca xliſtlihuaka, xaſhuá xſiçacni Jeſucristo, xſiçana pi ni çaj chunatá ccaſiſtakahuimán, usu napuhuanátit pala çaj takalhchihuín tu çaj xatalaccaxtſtahuacuín, huampi huata quilaçtaçapucán man çliuçxilhñitahu huantu xſiç tlahuanit laçtlanca ſiçacni xtaçcújut. <sup>17</sup> Quin laçxtum xactayahu Jeſús yama quilhſtamacú acxni talakpaſiſkolh lanſtla ankaſhíná xtaſiyuy, çu Quintſtican Dios ſtalanca quincalimáçahuaniñ yama tlanca cçkakánat, xaſhuá ſiçacni huantu xkaſhiy maſqui ni xtaſiyuy, xaſhuá acxni takáxmatſi xtaçihuín acxni chuná huá: “Hua yumá quincam huanti luhua çpaçquiy, çu çliçaxuhuay xlatamaç.” <sup>18</sup> Quin ſtalanca çkaçmatniſtahu yama xtaçihuín Dios huantu minchá ç-akapún, çampi laçxtum xactayahu Quimpuchinacan Jeſús yama laçatum kaſtún xaſantujlaní antañi xactaçtanitahu.

<sup>19</sup> Xſiçacs yumá huantu quin cuçxilhñitahu laçatançſ liſtaluloka huantu xalakmakán profetaſ titaçzokhá çamakan quilhſtamacú, çu luhua tlan pi huá tama tatzokni huixín luhua quilhpaçquiyátit acxni likaſtſtahuakayátit. Puſ tama xtaçihuínçan profetaſ huantu tatzoktahuaniſt luhua xtaçhuná liſtaxtuy aktum máçskot huantu xſimakaçkakánat xuanit haſta yama quilhſtamacú napulhaçhá yama tlanca maçtancuſtacu huantu xkaſhkaſhiçpátit laquimpi nacaçmakſoniyan ç-minaçucán. <sup>20</sup> Huampi luhua çuñtaj çatlaſhuátit huantu naccahuaniyan: Xſiçacs huantu çamakan quilhſtamacú titaçzokſiçhá profetaſ ç-xlikaſtſtahuakacán, ni pala çatatum ti tlan çaj çacſtu xtaçpuhuán naliçakataksa huantu luhua huamputún. <sup>21</sup> Çampi yama laçmakán profetaſ niuçxni tú liçihuínankolh huantu çaj çacſtucan xtalacapaſtacniçán, huampi huata huá xtaçpaçſinikoy, çu xliçihuínankoy xtalacapaſtacni Dios, çampi huá Eſpíritu Santo çmaçpuhuaniçkoy lanſtla nahuankoy.

## 2

*Haſta çamakan quilhſtamacú na xuilakó huanti çaj taçſanín çmaçtaçkoy (Judaſ 3-13)*

<sup>1</sup> Haſta lanſtla çamakan quilhſtamacú ç-xatiyat Iſrael na çlamakó maçapitiçin huanti xuançkoy pi na profetaſ, huampi çaj taçſanín huantu çmaçſiyukoy. Na chuná quitaçxtuma nahuán ç-milaçſtiçpançán, çampi lhuçhuá huanti naliçtaxtukoy xtaçhuná laçuan maçkaſtſtahuakaniçan, huampi çaj akçkaſhuinamakó nahuán. Yuma maçkaſtſtahuakaniçan ç-milaçtaçniçán maçqui namaçſiyukoy pi lampala luhua akçſtitum lamaçkó, xlaçán çman huá maçſiyumaçkó nahuán huantu nalaçtſtahuayaçhuaniçkoy xtaçanajlaçan lhuçhua, çu chuná laçmakamaçkó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlaçmaçxtuçkoniç. Huampi huanti chuná lamaçkó, xſiçana pi çaj maçlaçapaliçmaçkó quilhſtamacú lanſtla Dios namapaçtiçnikoy. <sup>2</sup> Lanſtla liçcaçniç xlatamaçcán maçſiyumaçkó nahuán, lhuçhuá huanti aya xtzucuçkoniç liçahuankoy Criſto na nalakaçtiçkoy huantu xlaçán maçſiyumaçkó, çu haſta na chuná natzucuçy tlahuakoy huantu xlaçán maçſiyumaçkó nahuán, çu çaj çpalaçataçán lhuçhuá huanti ni liçahuankoy Dios çalaçhuá naliçkaſhchihuínankoy yama akçſtitum laçamaç huanti Jeſús quincamaçſiyuniçan naliçlatamaçyahu, çampi çman huá kalhiy xtaluloktat. <sup>3</sup> Çaj lanſtla xlaçán laçatiçlaçamaçkó nahuán nakaſhikoy, çu namaçakſtokuiliçkoy lhuçhua tumín, nacaſiſtakalhchihuínankoyán huantu çaj çatuhua takalhchihuín laquimpi chuná tlan nacaſiſtakahuimáçhſtiyan tumín. Huampi fuerza nalaçhçan quilhſtamacú acxni tlan napaçtiçnikoy çaj çpalaçata huantu niſtán xtaçtlaçucán naçtlaçhuakoy, çampi haſta çamakaçna quilhſtamacú aya liçhaçkocaniç lanſtla luhua natamaçkſtuntlaçhuakoy.

<sup>4</sup> Miſiçatziçcán pi Dios ni pala tziñú maçzankaçnaniçkolh yama ángeleſ huanti kaſhkaçmatmaçkaniçkolh xſiçmaçpaçſin, çu tlahuakolh taçkaſhín, huá liçmaççankolh ç-pupaçin, antá çhiçhuiliçkolh antañi luhua aktziç, çu maçkaſhçimaçkó haſta niçliçhuayá naçhín quilhſtamacú namaçkaſhpaçliçkoy, çu namaçpaçtiçnikoy. <sup>5</sup> Na çhuna acxni yama maçkan quilhſtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó çaj çman laçkaçhiçcuçhuimaçkaniçkolh Dios, çu ni çuñtaj tlahuaniçkolh huantu xliçkaçhchihuiniçmaçkó Noé, huá çpalaçata Dios nialh lay taçpaçtiçkolh, çu maçámilh munaççlaç, maçpuçtukolh xſiçacſ ti çlamakó çatuxáhuat, çaj çman huá

Noé, xahuá kalhatujun xlinatálan lakmáxtukolh sámpj xlacán akstítum xtilatamakónit c-xlacatín Dios. <sup>6</sup> Na chuna lítum Dios na mapatínikolh xlipacs huantí makán xuilakó c-xacachiquín Sodoma, chü Gomorra, sámpj maktum lahcuyuhuilikolh, chü çata caj xalhcaca yamá çachiquín tamakáxtakli, laquimpj nalilacapastackoyachá nalicatziñahuilakoy pacs huantí aljstáñ na lixcájnit natalamaputunkoy pí juerzá namapatínikócán huá lapí nī natalakaspittayakoy. <sup>7</sup> Caj xmañ çatam chixcú huantí xuanicán Lot lakmáxtulh, chü nī mapatínilh, sámpj Lot luhua xlipipuhuán lantla lixcájnit xlamakó huantí xtlahuamakó caxatçahuá talakalhín, sámpj Lot luhua akstítum xlamá c-xlacatín Dios.

<sup>8</sup> Yamá akstítum chixcu Lot ankalhín xlipuhuán caj xpálacata yamá lixcájnit talakalhín huantü çalí çalí xmakucxilhma, chü xmakxamatma, sámpj xlá antá xlamá c-xlakstipancan yamá calahua chixcuhuín. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lantla nalakmáxtukoy xlipacs yamá huantí xlicana xlá ucxilhkoy pí maktum macamáxquikónit xlatamatcán, huámpj xlá na nī patzankanikoy huantü tlahuakónit xlipacs yamá huantí lixcájnit lemakó xlatamatcán laquimpj namapatínikoy acxñi nalakchán quilhtamacú nasputcán, chü nacatátlahuay çentá xlipacs tachixcuhútat. <sup>10</sup> Dios atzinú lipeçua namapatínikoy yamá huantí tajítá tamastakónit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chü lixcajuálan, na chuná huantü lakmakankoy, chü nítü liucxilhkoy xliapaksñ Quimpuchinacán, huámpj xalihuacá tamá makalhtahuakanán huantü çaj akskahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pí luhua lakskalalán, huata tlancaj makcatziçocán, nī pala tzinú puhuankoy pala napecuankoy acxñi lixcájnit tü quilhpatanunikoy yamá laclipecuanit espíritu ti mañanankoy çaññi huantü quin chixcuhuín nī lay ucxilha. <sup>11</sup> Masqui ángeles xala c-akapún huantü tzinú tlak kalhikoy liñihuacán nī xahua chixcuhuín xala çatuxáhuat, huámpj xlacán nī pala tzinú puhuankoy pala calahua nálichihuñankoy tamá lactlanca espíritu c-xlacatín Quimpuchinacán xtachuná lantla tamá aksañinanín makalhtahuakanán tlahuakoy acxñi lixcájnit lichihuñankoy acxñi makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup> Yamá chixcuhuín luhua xtachuná lixtakukoy lantla takalhín huantü nī akatákskoy huantü tlahuakoy, caj xmañ huá makantaxtikoy c-xlatamatcán huantü makcatziçkoy xmacnicán. Chuná çahuaniyán sámpj xlacán luhua lixcájnit likalhchihuñankoy huantü nī pala akatákskoy, chü nī lakapaskoy. Pero nalakchán quilhtamacú acxñi xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animálhna xala çagihuhín huantü chipakocán laquimpj namakñikócán, <sup>13</sup> sámpj na namapatínikócán xtachuná lantla xlacán mapatínikónit amakapitziñ. Yamá nī lacuan makalhtahuakanán lakatikoy lipaxuhuakoy huantü nī minínikoy masqui stalanca catziçkoy pí nī makas nalipatinankoy. Masqui yumá akskahuinán çalakanachán antañi huixín huantü lipahuánit Jesús tamakstokátit lakxtum huayanátit laquimpj nalitasiyukoy la lactlan chixcuhuín, luhua tlanca limaxaná çaquitaxtuniyán, sámpj tuncán stalanca tasiyuy lantla caj çakskahuiputunkoyán!

<sup>14</sup> Yumá nī lacuan chixcuhuín nī lay ucxilhkoy çatam pusaç pala nī xlacán tlahuakolh puhuankoy, niucxñi tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catziçkoy lantla akskahuimikoy, chü lactlahuayahuakoy yamá huantü nī naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacañjalacán, xahuá caj xmañ huá luhua skálalh licatziçkoy lantla nakalhikoy tumín sámpj c-xnacucán luhua chuná lilacapastackoy. Yumá luhua xliat lakchankoy capatíkolh xlipacs huantü nalimapatínikócán. <sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakónit, sámpj makatakyahuakónit huantü xaakstítum tiji, huata huá kantíçkoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yumá profeta titlajapútlh luhua tumín caj xpálacata natlahuay huantü niñlh lakchán, <sup>16</sup> huámpj lilacaquilhñiçá xpálacata xtalakalhín. Yamá xatzi axnu huantü xpuama, chihuñalh xtachuná çatam chixcú, niñlh máxquilh talacasquín aklakuá natitlahuay huantü nī xliatlahuay huantü xliaktzankatayamá.

<sup>17</sup> Tamá aksañinanín makalhtahuakanán xtachuná lixtakukoy aktum pullhman taxtunú huantü niñlh taxtunán, usu xtachuná lixtakukoy puclhñi huantü lalihuán snoklén un; caj xpálacata xtalakalhincán huantü tlahuamakó namacancocán lacatum tapaklhtúñit antañi luhua aktziçsa laquimpj antá napatínankoy tü nī anán xtamactat quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlipacs xtalalhchihuñcán masqui luhua huantü huankoy, chü palacsacxtukoy huantü atzinú tlan takaxmata, huámpj huantü huankoy nítü xklasi, chü huñ huantü kalhaxaxmatkoy huantü lichihuñankoy hasta akatákskoy pí huata tlan natalakaspittayakoy, chü nalilatamapalakoy huantü limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chü akskahuimikoy, chü makapuhuankoy pí tlan calatamapalakolh huantü masqui açu takalana lakmakankolh xalixcájnit xtalacapastacnicán huantü xliaktzankatayakónit. <sup>19</sup> Xlacán huaniçkoy xliamakalhtahuakacñi pí namaktayakoy laquimpj nakalhikoy laktáxtut masqui huata huá xlacán na chuná tamastanikónit xalixcájnit talacapastacni; sámpj xlipacs huantü makatljakónit xalixcájnit xtalacapastacni huá ankalhín mapaksikoy. <sup>20</sup> Milicatziçcán pí xlipacs yamá huantü lakapaskónit pí Quimpuchinacán Jesucristo xliçana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya

tixtaxtunikonit c-xlimapaksin xlipacs huantu lixcajnit talakalhın huantu maaktzankanán; huampi lapı tamastakoy calakchimpalakoy tama lixcajnit xtalacapastacnicán, xlicana pi xalihuaca tu nıtlán akspulakoy c-xtalatamancán ni xahua huá lantla xakasiya. <sup>21</sup> Sampi huata xatlán xtiqıxtaxtunikolh pi niucxni xtilakapaskolh huantu xaakstıtum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskonit huata tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yama xatlán xlimapaksin Dios huantu maxquikoca. <sup>22</sup> Huampi c-xlatamancán tamá huanti huankoy pi na lipahuanakoy Cristo, huampi alıstalh akxtakmakankoy, lacatancs likantaxtuy yama xlicana tachihuın huantu chuná huan: “Chichı laktaspıtpá xpatlanat laquımpi amaktum nahuapalay, chu paxni huantu acu lihuana paxikoca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa pıtlın.”

### 3

#### *Lantla naquıxtaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanın, huá yama xlimactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, xlipacs mactuy quincarta clacasquın lihuana naakataksıtıt huantu ccalıtakalhchihuınamán lantla luhua akstıtum nalatapayıtıt. <sup>2</sup> Na clacasquın pi lihuana calacapastacıtıt huantu xamakan quilhtamacú tilchihuınankochá yama xasantulanın profetas, xahuá yama xlimapaksin Quimpuchinacán huanti quincamaakapıxtıyán, huatiya tu calıtakalhchihuınán xapóstones huanti xlá xlcacsakonıt.

<sup>3</sup> Huampi na clacasquın lihuana cacatzıtahuilátıt pi acxni luhua aya talacatzuhujıma nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán, lıhuua laclıxcajnit chıxcuhujın lamakó nahuán, huanti caj xman nalılatamakoy xalıxcajıtı xtalahuacan, nıtlán xtalacapastacnicán, chu caj lantla likalhakamanamakó nahuán. <sup>4</sup> Lıhuuatá nakalhasquinınankoy: “Zılantla yumá quıxtaxtuy, chanchı tu tımálacnılh Cristo namakantaxtıy pi namimpalay xlimaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla nıkonıt quınatlanacán huanti chuná xlıchihuınankoy, chu chunatá ni kantaxtuma, huatiya lantla huı quilhtamacú hasta lantla tımálacatzuquıca.” <sup>5</sup> Yumá chuná huankoy sampi patzankapıtunkoy lantla mılh muncáclat, pi makan quilhtamacú ucxıta xıı akapın, chu cumu pacs chıchıt xıı c-xokspun fıyat Dios limapaksınalh pi tánıj catahuı chıchıt laquımpi natasıyuy fıyat. <sup>6</sup> Chu alıstalh huatiya lıtım tamá chıchıt Dios limacámılh muncáclat, chu limasputuhuılikolh pacs huanti xlamakó acxni yama xamakan quilhtamacú. <sup>7</sup> Huampi yuma akapın, xahuá catıyatna huantu quın puhılahuı calanchıj quilhtamacú, aya lipulhcacanıt pi huá lıhcıyat nalımálakspıtucán. Xlıcana pi chuná naquıxtaxtuy sampi huá Dios chuná limapaksınanı pi huá tama lıhcıyat namasputuhuılikoy chıxcuhujın acxni nasputá catuxáhuat, chu na acxni yama quilhtamacú Dios natatlahuay cuınta xlipacs huanti lixcajnit tilatamakolh laquımpi namapatinıkcán.

<sup>8</sup> Xahuachı natalanın, niucxni tipatzankayıtıt pi huantu xpılacata Dios, aktım quilhtamacú xlá limaxtıy xtachuná lantla tıxtaxtıy aktım mılh caıa, chu lantla tıxtaxtıy aktım mılh caıa, xlá xtachuná limaxtıy lampala caj aktım quilhtamacú. <sup>9</sup> Huampi ni xpılacatá pala Cristo caj luhua chuna catzıy mamakapalıma lantla namakantaxtıy huantu malacnııt lantla namimpalay xlimaktuy, chuná lantla puhuanakoy makapıtızın, huata xlá caj quincamakalhımán laquımpi nalıpahuanahu, chu ni naaktzankayahu; sampi xlá ni lacasquın pala tı nanıj, chu naaktzankay, huata lacasquın pi xlipacs tachıxcuhııt xlaktalacatzuhıjıkolh Dios xlimakuá lamakolhcı.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, caj xalanı namın acxni ni liacatzıhuılaca, xtachuná lantla lıcatzıjıy kalhananın acxni catzısnı mınkoy kalhanankoy. Acxni chá akapın, xahuá xlipacs huantu anán catıyatna nalactlahuakocán xtachuná la junnu mınachá tıanca un huantu lıpecuá macahuán, xlipacs huantu huıj nahuán catıyatna pıtım nalalhcıyuhıjıkcán laquımpi nııgh tı namakax-takkoy, xahuá pacs huá Dios namakalhapalıyoy, chu namaxokonıjıy tachıxcuhııt lantla lakchankoy, chu lantla latamakonıt. <sup>11</sup> Cumu aya catzıyıtıt lantla namálakspıtucán yuma catıyatna, xlıcana camınınyıyan pi luhua akstıtım calatapıtıt c-xlacatın Dios, chu akstıtım cacacınanııtıt! <sup>12</sup> Huıxın ankalhın cakalhkalhıtahuilátıt yama quilhtamacú acxni Dios natlahuay cuenta, chu calakpuhualacapıtıt pi aya xlákalh. Acxni nalakchán yama quilhtamacú xlipacs huantu huı, chu tasıyuy c-akapın, xahuá huantu anán catıyatna, pıtım nalılakstalankoy yama lıhcıyat caj xpılacata lıpecuá xlıchıchı huantu nalılhıyucán. <sup>13</sup> Huampi quın huanti lipahuanahu Cristo ankalhın kalhkalhımahu yama xasası akapın, xahuá xasası catıyatna huantu Dios quincamalacnıınıtán pi naquıncamaxquıyán, sampi tancs catzıyahu pi xlipacs huantu antá huı pacs tlan, chu akstıtım nalatamacán.

<sup>14</sup> Natałanín, huá xpálacata ccalihuaníyán pì xlımakuá kalhkalhipátit acxnì nacamaxquícanaítit yama lipaxuhu latámat, pus juerza catlahuanítit laquimpì acxnì namín Cristo xlá nacamañoklhuyán pì huantu akstítum lapátit, chu nítú lımaxcajuałipátit talakalhın milatamaćán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalımakapaxuhuayátit. <sup>15</sup> Xahuá tancs cacatzítit pì lapì Dios lipaxuhu quincakalhkahımán, chu nı naj min Quimpuchinacán, huá chuná lıtlahuama laquimpì chunacú nakalhıyahu quilhtamacú pì pacs calıpahuhu laquimpì tlan naquincamaakaputaxtıyán. Xahuachı ccaztıy pì Pablo, yama quintalacán tı luhua cpaqxıy, na maklhuatá catzokniyán xcarta, chu na hua yama tastacyahu xlá calıtakalhchihujanán chuná lantla Dios maxquınıt tastácat. <sup>16</sup> Xlıpacs xcarta huantu xlá catzoknaniñıtán huatıyá yama tastacyahu huantu lıhuana camasıyunıputunán, masqui xlıcana pì lacmanuy makapıtızın tachıhuın huantu juerza lactuhua, chu nı luhua lay akatakskoy tuncán yama huantı nı luhua lakskalala, chu huantı tzankanıy talacapaścacni, xahuá taćanaıla, huata xlacán lıaklhuatnankoy, chu nıal chuná akatakskoy lantla quıtaxtıy, na chuná tlahuakoy xamakapıtızı tachıhuın Dios huantu tatzoktahuılanıt c-Lıkalhtahuaka, huampi xlıpacs huantu tlahuakoy xlıcana pì caj xacścán putzamakó huantu nalıaktzankakoy.

<sup>17</sup> Natałanín tı ccalakalhamanán, cumu huıxın aya alıcatzıyátit xlıpacs huantu hua chú ccalıtakalhchihujanıtán, pus luhua skálal calatapátit, chu catamaktakálhtıt laquimpì nı nacalıakskahıııyán huantı calahua xtayacán, tama huantı laclıxcajnit xtalacapaścacnican chıxcuhıın, chu nıtú nacalactlahuayahuayán antanı xaakstıtum huıxın yátit. <sup>18</sup> Huampi clacasquın pì atzınú lıhuana calakapástit xtalacapaścacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalıhuacátit laquimpì akstıtum nalılatapayátit xtapáxquıt. ¡Huá camaxquıhu cacı Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chu caxanılıhuayaj xtıhua! Chuná calalh, amén.

## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxñi cajcu xtzucukonit chixcuhuñ lipahuankoy Cristo, na chuná canihuá xtalakapun-tumjima aktum tlanca taksanin, sampi xuancán pi xman huá tlan nakalhij akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahuá xliiskalala Dios, huampi mat ni luhua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako huá xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanin laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuñ Dios. Acxñi Juan huan pi "Dios huá xkakánat", antá lacatancs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anán huantu xlá ni catziy, usu pala ti tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuá xuilakó makapitzin huanti kalhtum xuankoy pi Cristo ni xlicana huá yuma huanti xlijminat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklhuhuit huantu xanama, unú cartá lixakatlikocán, chu malacapastacacocán pi nialh mininikoy ti nalixakatlikoy atanuj talacapastacni, sampi xlacán kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlijpacs xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuá Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu caninaniyoy sampi Xpuchinacán.

Xahuá likatsputa yuma carta antani xlijpacs tapaxuhuán huan pi xlijpacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixucán, sampi Dios huá tapaxquít, usu huanti xalixucilhtit lantla quilpaxquinatcán.

### Huá Jesús xtachihuñ Dios huantu masiyuy lantla nakalhijahu xaxlicana latamat

<sup>1</sup> Unú c-quincarta huantu ccatzoknimán quit ccalitachihuñanan xpalacata yuma chatum huanti xlamaja hasta xamakan quilhtamate acxñi ni naj tu xamalacatuquiy Dios. Huá quit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachihuñ Dios sampi huá masiyuy lantla nakalhijahu xaxlicana latamat, chu quin man ckaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhnitahu quilakastapucán lantla luhua tasiyuy, huá luhua lihuana clilakapasnitahu pi kalhij xtiyatlihuá lantla catiuhá chixcú sampi man quimacancán clitoklhnitahu, chu ctaluloknitahu pi huá tamá xkalhij tachihuñ huantu mastay latamat. <sup>2</sup> Sampi huá yuma xmaštana latamat, man quincatasiyuninítan, chu quin man cucxilhnitahu, tancs cmañulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuñanimahu xlijpacs tachixcuhuitat pi calipahuankolh yuma huanti xmaštana latamat huantu xaljanikalhñ niucxñi nalak-sputa xlakasi. Xapulaná xlá xtalamaçhá Quintlatican Dios c-akapún huampi huata man quincalakminítan laquimpi nalakapasahu. <sup>3</sup> Quin xman huá ccalixakatlijmán huantu man cucxilhnitahu, laquimpi huixín na macxtum naquincatakalhiján yuma tapaxuhuán tu ckalhijahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhuamahu Quintlatican Dios, xahuá Xcam Jesucristo. <sup>4</sup> Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyán yuma cartá laquimpi acxñi nacucxilhñahu pi na tzucuyátit makcatziyátit c-milatamatcán yuma tlanca quin-tapaxuhuancán, quin hasta xalihucacá nacpaxuhuayahu.

### Calilatamghu cchkakanat Dios huantu kalhij

<sup>5</sup> Huá yuma xtachihuñ Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyuniñ, na huatiyá cmasiyunikoy xlijpacs tachixcuhuitat, huan pi Dios huá litaxtuy xkakánat, chu c-xlatamat nitú kalhij, chu ni ananiy huantu tapaklhtútit. <sup>6</sup> Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcán ljamahu huantu xala c-tapaklhtútit tascújut, xlicana pi liaksaninanahu quintachihuñcán, chu quilatamatcán. <sup>7</sup> Chi huá lapi akstítum ljamahu caxkakaná, lantla xlá caxkakaná lama, xlicana tlan mañulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkalhni xCam Jesucristo huantu stajmákalh c-cruz quincalichakamakaniyán xlijpacs quintalákalhincán.

<sup>8</sup> Huampi lapi nahuanahu pi nitú kalhijahu quintalákalhincán, na acstutákskahuayahu, chu nitú taluloktat c-quilatamatcán. <sup>9</sup> Huampi lapi tayanياهو, kalhapalanyahu Dios pi tlahuanitahu talakalhñ, entonces tlan nalipahuñahu pi xlá naquincamakantaxtinian huantu malacñunít, naquincamatzankananiyán quintalákalhincán, chu naquincachakanian xlijpacs huantu lixcáñit kalhijahu c-quilatamatcán. <sup>10</sup> Huá palapi kalhtum huanahu pi nitú tlahuamahu talakalhñ c-quilatamatcán, xlicana pi huata liyahuyahu Dios xtachuná lampala huata huá xaaksaniná; lapi chuná tlahuayahu ni xlicana makamaklhtinaniyahu xtachihuñ, chu ni xlicana lipahuñahu.

## 2

*Cristo quincapalacachi huinanachán c-xlatatín Dios*

<sup>1</sup> Koxutanín huixin quilakskatán, huá xpalacata quit ccalitzoknimán yuma quincarta laquimpí antá naccamaktayayán nialh natlahuayátit talakalhín. Huampí pala tí xlitamakuastáyalh aktum talakalhín, luhua lacatancs cacatzítit pí kalhiyahu chatum chixcú huantí naquincapalacachi huinanachán c-xlatatín Quintlatícan Dios, huá tama quimpalacachi huinacán Jesucristo, sampí xlá luhua tlan catzjy. <sup>2</sup> Quimpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh calínín laquimpí nalitaxtuy xtachuná la tantum xalimáknit liçaxtlahuán c-xlatatín Dios laquimpí naquincalimatanzankananiyán xlipacs quintalalakalhincán, huampí ní caj xman huá quintalalakalhincan quin huantí unú huilahu, huampí ná xahuá xtalalakalhincán xlipacs tachixcuhúitat huantí huilakó c-xlitatlanca çatuxáhuat.

<sup>3</sup> Huá lapí kalhakaxmatahu, çu makantaxtímaçu xlimapaksín Dios, tlan talulokaçu pí xliçana lakapasahu Dios. <sup>4</sup> Huampí pala tí nahuán pí lakapasa Dios ná ní kalhakaxmata huantú huan c-xlimapaksín, xliçana pí tamá caj tlanca xaaksaniná, çu nitú kalhiy talulóktat c-xlatámat. <sup>5</sup> Huampí huata xlipacs huantí kalhakaxmatkoy huantú liçihuiján c-xtachihún, xlá tlan maluloká pí akstítum paxquíma Dios, pus xman chuná nalicatziyahu pí xliçana tapaksíninítahu Dios. <sup>6</sup> Huantí huan pí xliçana tapaksíninít Dios, akstítum xlitátámat xtachuná lantlá tilatámah Quimpuchinacan Jesucristo.

*Huantí paxquikoy xtalá lílama cxcakanat Dios*

<sup>7</sup> Natalanín, yuma limapaksín huantú chiyú quit ccaatzoknimán ní capuhuántit pala xasasti; huatiyá yuma limapaksín huantú ucxlaça huí hasta xamakan quilhtamacú, caj xman quit cçamalacapaçacamán sampí ná huatiya tama xlimapaksín Cristo huantú aya kaxpatnitántit hasta xalipulana acxní tzucútit lipahuanátit. <sup>8</sup> Huampí huanchú quit ccaatzoknimán, xtachuná lampala xasasti limapaksín calimáxtútit sampí kalhiy xtalulóktat c-milatamátcan xtachuná lantlá tapalhínih c-xlatamát Cristo, chuná cuan sampí lantlá talihuagúma tapáxquít huantú lakalhíniyahu, huá yuma xalalacapakohlhua quilhtamacú lalihuán tixatuma, çu stalanca tasiyuma huantú xaxliçana cxcakanat Cristo makaxkakanama çu c-milatamátcan.

<sup>9</sup> Pala tí huan pí lílama cxcakanat Dios huampí lapí ní talauçilhpútún xtalá, lacatancs cuan pí huacu xalalapakohlhua latámat lílama. <sup>10</sup> Huata huantí xliçana paxquiy xtalá, xliçana lílama cxcakanat Dios. <sup>11</sup> Huampí huantí xcajniy xtalá, tamá xlá makat-lajanít xalalacapakohlhua latámat, çu hasta ní catzjy antáni ama sampí huá yuma xalalacapakohlhua latámat maktum pí malakatziñit xlakastapu.

<sup>12</sup> Ccaatzoknimán milipascán lactzú camán huantí cajcu tzucupátit lipahuanátit Dios, xlá camatzoknaniñitán xlipacs mintalalakalhincán caj xpalacata cumu Jesús xokónalh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Ná ccaatzoknimán huixin xanatlatna huantí ná huilakó milakskatanacán, çu tlihuaklh lipimpátit mintacanajlacán, sampí ccaatzjy pí lakapasnitántit yumá huantí ucxlaça xlama hasta lantlá ní naj tú xamalacatzuquicán. Ná chuná ccaatzoknimán xlipacs huixin lakkahuasán huantí aya matlihuaklhpatít mintacanajlacán, sampí catziñitántit lantlá namakatljajayátit tama akskahuini huantí matlahuínán huantú laçixcájnít.

<sup>14</sup> Quit ccaatzoknimán xlipacs huixin huantí cajcu tzucunítántit c-mintacanajlacán, sampí lakapasnitántit yumá huantí ucxlaça xlama hasta lantlá ní xamalacatzuquicán çatuxáhuat. Ná chuná ccaatzoknimán huixin lakkahuasán huantí aya matlihuaklhpatít mintacanajlacán, sampí cumu huixin kalhiyátit takpuhuanín, çu luhua lipaxuhu maquínitántit c-minacucán xtachihún Dios, huá xpalacata tlan limakatlanjítántit xmatlahujina talakalhín.

<sup>15</sup> Ní caj catuhú calakatilacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantú xala çatuxáhuat. Sampí huantí xman huá lakatilacán huantú malacnuy çatuxáhuat, pus quitaxtuy pí huata lakmakán Quintlatícan Dios. <sup>16</sup> Sampí xlipacs huantú lilkátit malacnukoy, çu huantú liçajni talahuaputu maçiyukoy tí xala çatuxáhuat aktanzatayakonít, pus ní huá Dios limapaksinanít, huampí huata huá xtalacapaçacnican chixcuhún huantí xala çatuxáhuat. Huá xlacán lacasquinkoy liputum tachixcuhúitat xtlahuakohl huantú laçixcájnít, lantlá xlimakapaxuhuakohl xtiyatlihuacán huantú lakatíkoj, lantlá lakatilacánkoj luhua xkalhiqohl huantú luhua tlan tasiyuy, xahuá lantlá lílacapaçkoy huantí kalhiqoy luhua tumín, sampí lactalipahu makcatziqocán. <sup>17</sup> Huampí cacatzítit pí huá yuma çatuxáhuat antáni lamáçu juerza nalakspuça, çu xlipacs huantú quincamalacnuniyán laçixcájnít tatlahu, caj natitaxtukoy, huampí huantí tlahuamaqó huantú Dios lakatíy c-xlatamátcan huata xalíankalhín nalatamaqoy c-xpaxtún.



*Lhuhua huantí liakskahuinamákó xtachihujin Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, aya lakchanit yuma ahuatiya quilhtamacú acxní xlikantáxtut xuanit lantla namín chatum aksanina chixcú huantí natałatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniyán pí xlicana chalhuuatá taxtunítanchá huantí sitznikoy Cristo, chu talałtlahuamakó, huá xpalacata litalulokahu pí aya pulamahu yuma ahuatiya quilhtamacú xlikatáspuni catuxáhuat. <sup>19</sup> Makapitzin tama chixcuhujin c-quilakstipanacán taxtukonit, huampi cumu ní luhua xlicana lacxtum xquincataatapaksikoyán huá xpalacata quincalimакaxtakkón chu ní tamakaxtakkólh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pí ní xlipacs huantí macxtum quincatałayán pacs quin quincataatapaksikoyán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huantí lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinítan Espiritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ní chuná, huata caj taksanín. <sup>21</sup> Quit ccaztoknimán yuma tachiuhujin ní xpalacata pí ní lakapasátit, ccaztoknimán sampi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios, chu ná stalanca catziyátit pí aktum taksanín ní antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat. <sup>22</sup> Huampi zítí cahuá tamá tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú naccahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yuma tí kalhtum maluloká pí Jesucristo ní xlicana huantí Dios xlimacamínat xuanit laquimpi naquincalacmaxtuyán. Huantí chuná kalhchihujinán xlicana pí huá tamá huantí talałtlahuana Cristo, chu ní xman huá xCam Dios lakmakama, huata ná lakmakama Quintlałican Dios. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pí xlipacs huantí lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pí ná maktum lakmakama, chu ní lakapasa xatí luhua Quintlałican Dios; huampi huantí lipahuán Jesús, chu litayay pí xCam Dios, ná lacatancs limalulokma pí ná lakapasa, chu lipahuán Quintlałican Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanianyán pí lihuaná camaxquítit c-minacucán xtamacaztijnin Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Huá lapi lihuaná natapalhiniyátit huantu xalipulana camasiyunicanítantit, xlicana pí ankalhjiná acxtum tahananítantit nahuán Quintlałican Dios, xahuá xCam. <sup>25</sup> Xlipacs huantí nalipahuán Jesucristo xlicana pí natzucuy kalhij yuma xalipaxuhu latámat huantu xaljanikalhjin, sampi chuná quincamalacnüninítan.

<sup>26</sup> Xlicana pí ccalitzoknimán yuma quincarta xpalacata huantí ankalhjin tzaksamakó nacaakskahuimikoyán. <sup>27</sup> Huampi cumu huixín kalhijátit Espiritu Santo huantu Jesucristo camaxquinítan, ccaztizy pí nialh maclacasquinátit pala tí nacahuaniłenán lantla mililatamatcán, sampi huá Espiritu Santo nacamařpuhuanianyán huantu huixín ní catziyátit, chu xlipacs huantu xlá nacamařsiyuniyán, pacs huá xatalulóktat, chu ní caj taksanín. Pus xaljanikalhjin calimакaxtáktit pí nacahuaniłenán lantla mililatamatcán, sampi xman huá chuná tlan xaljanikalhjin acxtum natahuanátit, chu natapalhiniyátit Cristo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pí huantu akstítum catapalhínitit Cristo, laquimpi nítú namacpuhuanahu acxní natasiyupalay namín, chu nítú nalilacamaxananahu acxní naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixín aya catziyátit pí Jesucristo luhua tlan catziy, ná luhua milicatzitcán pí xlipacs yuma huantí ná tlan catzikoy Dios limaxtukoy huantí luhua xaxlicana xlakskatán.

### 3

*Huantí luhua xlicana xlakskatan Dios*

<sup>1</sup> Caj luhua caucxilhit lantla tlanca tapáxquít quincakalhiniyán Quintlałican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatán, huampi ní caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatán quin. Huá xpalacata, yuma huantí xala catuxáhuat ní lakapaskoy Dios, ná ní lay quincalakapasán pí xlicana xlakskatán Dios quin. <sup>2</sup> Natalanin, xlicana pí aya xlakskatán Dios quin, chu masqui ní naj catziyahu lantla nakalhijachahu c-akapún quilatamatcán, xman huá catziyahu pí acxní namimpalay xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natasiyuyahu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu huá lantla xlá luhua xachatum tasiyuy. <sup>3</sup> Chu xlipacs quin huantí lipahuanahu, chu kalhkalhijma huá nalakchán quilhtamacú acxní xlá namimpalay, xlicana pí quiliputzatecán lantla luhua akstítum nalatamayahu xtachuná lantla Jesucristo luhua akstítum lama.

<sup>4</sup> Huampi caxaticahuá tí tlahuay talakalhin, xlicana pí xtachuná quitaxtuy pí caj talałtlahuama Dios, sampi xlipacs huantí tlahuay caxaticahuá talakalhin ankalhjin lac-tucyahuama pala tú xlimapaksin tú lihuanit pí limakantáxtit. <sup>5</sup> Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pí Quimpuchinacan Jesucristo quilachí catuxáhuat laquimpi naquincapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalalalhinacan; huampi ná catziyátit pí xlá nítú kalhij xtalakalhin. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán pí xlipacs yuma huantí xlicana acxtum tahananit Jesucristo ní tuncán tlahuaputún talakalhin, huampi huantí chunata xankalhin tlahuama talakalhin quitaxtuy pí ní auxilha, chu ní alakapasa

xatí xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, xliçana luhua skálalh calatapátit, niãlh tí ticaakskahuimiyán, sãmpí quit ccahuaniyán pi xlipacs huantí ankalhín lakatiy tlahuay huantu tlan, huá luhua stalanca límasiyuy lantla kalhíy tlan talacapastacni, chü tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Huantí ankalhín tzaksama lantla natlahuay talakalhín xliçana chuná límasiyuma pi huá tapaksiniy akskahuini, sãmpí hasta xamacán quilhtamacú akskahuini tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata límilh xCam Dios çatuxáhuat, chü malakspútulh xlipacs huantu xmalacatzuquinít akskahuini.

<sup>9</sup> Ní çatum huantí Dios xliçana maxquinít xasasti xlatámat, chü cskata lítaxtunít, pala chunatiyá natlahuaputún talakalhín, sãmpí huá chü xlá lílamá xlatamat Dios huantu maxquinít, huá xpalacata ní lay lacapastaca pala çax chuná natlahuaputún talakalhín, sãmpí xlá cumu cskata Dios lítaxtunít, na huá kantúnit akstítum xlatámat. <sup>10</sup> Huá yumá lítasiyukoy xatí xlakskatan akskahuini, chü na tuncán tasiyukoy xatí xlakskatan Dios, sãmpí xlipacs huantí ní tlahuay huantu lacuan tascújut, chü ní paxquiy xtalá, pus tamá ní huá tapaksiniy Dios.

#### *Acxtum calapaxqui hu xtachuná la xliçana linatalán*

<sup>11</sup> Sãmpí huá yumá xtamacatzinín Dios tú makxapatnítántit hasta xalipulana pi lacxtum calapaxqui hu çatunu amakapitzín. <sup>12</sup> Ní huá xtachuná calixtutuhu lantla Caín huantí xtapaksiniy akskahuini, huá xpalacata límáknihl xtalá. ¿Xatú xpalacata límáknihl? Huá xpalacata lísjitzilh Caín sãmpí xlipacs xtaflahu huantu Caín xtlahuay, Dios úxilihl pi nítlan, chü huantu xtaflahu xtalá, pacs tlan huantu xtlahuay, huá lísjitzinilh.

<sup>13</sup> Natalanín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huantí xala çatuxáhuat çaxcajniyán. <sup>14</sup> Sãmpí quin huantí lípahuanáhu Cristo aya títaxtunítahu c-xacalínin latámat, chü kalhíyahu xasasti latámat, chü talulokáhu pi chuná sãmpí chü acxtum paxquikoyáhu quinatalanincán. Yama huantí ní paxquiy xtalá quitaxtuy pi chunacú lamá xtachuná la xanín c-xlatámat. <sup>15</sup> Caxatícahuá tí xcajniy xtalá, c-xtalacapastacni lítaxtuy xtachuná lantla makníná; chü huixín catziyátit pi nimpala çatum makníná catikálhíh yuma xalíankalhín latámat huantu Dios mastay. <sup>16</sup> Quin aya lakapasáhu lantla quilalipaxquítacán sãmpí Jesucristo quincamásiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus na chuná chü quin quincamininiyán namacamastayáhu quilatamatcán laquimpí chuná tlan nalimaktayakoyáhu amakapitzín quinatalanincán. <sup>17</sup> Huá lapi huí tí xaacchán kalhíy huantu maclacasquín xtlachuná pala tumín, chü lapi naucxilhá çatum xtalá pi huí tú quitzankanima, huãmpí nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pi tamá kalhíy c-xnacú blanca xtapaxquít Dios? <sup>18</sup> Huixín quilakskatán huantu ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pi ní caj xman calichihuínántit pala nahuanátit pi kalhíyátit tapáquit, huata tlak tlan naquitaxtuy pala nalimásiyuyátit c-mintascujutacán, xahuá c-milatamatcán.

#### *Lantla quilikalhítacán takpuhuanítin c-xlacatín Dios*

<sup>19</sup> Lapi huantu akstítum nalílatamayáhu xtapaxquít Dios, lítalulokáhu pi xliçana antá maktapaksíyahu c-xtaluloktat Dios, chü na tlan ní namacpuhuanáhu c-xlacatín sãmpí nítú anán tú nalítamakstuntlahuayáhu. <sup>20</sup> Huãmpí lapi quintalacapastacnicán quincalíyahuayán pi nítlan huantu tlahuamáhu, tancs cacatzíhu pi ní lay catimatzeñnihu Dios sãmpí xlá pacs catziy huantu tlahuamáhu. <sup>21</sup> Natalanín, xliçana pi atzinu tlan quincáquitaxtuniyán acxni catziyáhu pi nítú quincámakstuntlahuayán quinta-lacapastacnicán, sãmpí chuná ní anán tamacpuhuán tí lacatzaj nasquiníyahu Dios. <sup>22</sup> Na caxatúcahuá tú nasquiníyahu, naquincamaxquiyán, sãmpí catziy pi xliçana tzaksayáhu makantaxtímahu xliçmapaksín, chü tlahuayáhu c-quilatamatcán huantu lakatiy. <sup>23</sup> Xliçmapaksín Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtíyahu, huá yumá pi xlipacs xlitlihuaka quincacán nalipahuanáhu pi Jesucristo huantí xCam Dios huá quimákaputaxtínacán, xahuachí luhua acxtum nalapaxquiyáhu çatunu amakapitzín xtachuná lantla xlá quincalímapaksínítán. <sup>24</sup> Xlipacs huantí makantaxtímaqó yuma xliçmapaksín Dios, pus xlacán aya lílamáqó xlatamat Dios, chü xlá na antá lamá c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokáhu pi xliçana xaljánkalhín lamá Dios c-quilatamatcán sãmpí yumá Espíritu Santo huantu quincamaxquínítán chuná quincámamakatziníyán.

## 4

#### *Líhuuá huantí huankoy pi Dios maxquikonít talacapastacni, huãmpí ní xliçana*

<sup>1</sup> Quinatalanín tí ccalakcatzanán, ní xlipacs cacanañlanikótít yumá huantí huankoy pi kalhíkoy xtalacapastacni Dios, huãmpí huata pulh calíucxilhkótít huá lapi yumá talacapastacni huantu xlacán kalhíkoy xliçana huá xtalacapastacni Dios, usuchí ní xliçana. Huá chuná ccalíhuaniyán sãmpí chuj quilhtamacú líhuuá tzamay aksaninanín chix-cuhuín huantí huankoy pi líchihuínankoy xtalacapastacni Dios huãmpí caj aksanínankoy.

<sup>2</sup> Uccahuaniyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huantí xlicana kalhij xtalacapistacni Dios; xlipacs yumá huantí canajlakoy, chu litayakoy pi Jesucristo xlicana quilachi catuxáhuat xtachuná la chatum chixcú, huantí tlan tlahuay pi chuná, tamá xlicana kalhij xtalacapistacni Dios. <sup>3</sup> Huampí huantí huan pi ní xlicana, usu ní canajlay pala chuná quilanítanchi Jesús, tamá ní kalhij xtalacapistacni Dios, huampí huata kalhij xtalacapistacni yumá xapuxcu xtalatlahuana Cristo huantí huixín aya makkaxpatnítántit pi namín catuxáhuat. Huampí quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla chuj quilhtamacú lhuuata chixcuhuín kalhikoy xtalacapistacni yumá lixcajnit chixcú huantí namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixín quilakskatañcán, xlicana pi huixín huatiya Dios tapaksiniyátit, chu makatlajakonítántit tamá aksaninanín huantí huankoy pi lipahuankoy Dios. Hua chuná limakatlajátit sampí Dios huantí huí c-milatamatcán tlak tlanca xlatatzúcut, chu kalhij xlitlihuaka, ní xahua kalhikoy xlitlihuaka yumá huantí tapaksinikoycú catuxáhuat. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá unú tapaksikoy catuxáhuat, huá xpalacata caj xman huá lichihuínankoy yumá talacapistacni huantu xala catuxáhuat. Xlipacs yumá huantí na antá unú tapaksikoy catuxáhuat cacs kalhakaxmatkoy huantu xlacán lichihuínankoy. <sup>6</sup> Huampí huá quin, xlicana pi huá Dios tapaksiniyahu, chu yumá huantí lakapasa Dios lipaxuhu quincaxaxmatniyán huantu quin lichihuínanahu, chu xlipacs yumá huantí ní huá tapaksiniy Dios xlá ní kaxmatputún huantu quin lichihuínanahu. Hua yumá huantu nalilakapasahu huantí xlicana kalhij xtalacapistacni Dios, chu huantí kalhij xtalacapistacni tí caj xman aksaninán.

### *Dios huá tlanca tapáxquit*

<sup>7</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pi acxtum calapaxquihi; xlipacs huantí kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán xlicatzitcán pi yumá tapáxquit tú makatzikoy antá minachá c-akapún c-xtalacapistacni Dios. Xlipacs yumá huantí kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán masiyukoy pi Dios sastí machixcuhuilikonít, chu chuná luhua xlakskatán lhuuankonít. <sup>8</sup> Hua yumá huantí ní paxquiínankoy, xlicana pi ní lakapaskoy Dios; sampí Dios huá tlanca tapáxquit. <sup>9</sup> Dios masiyunít tlanca xtapáxquit acxní xlá timacámilil xCam unú catuxáhuat laquimpí xlipacs huantí lipahuanahu nakalhiyahu yumá xaxlicana latámat huantu xaljankalhin nalilatamayahu. <sup>10</sup> Hua yumá lihuú tapáxquitat: ní chámpera quin tí pulh paxquiínitahu Dios huá lantla xlitat xuanít tlahuanítahu, huata huá man quincapaxquiínítán, hasta quincamacaminín xCam, xlá tamacamástalh makñiça xtachuná la tantum tlan liçaxtlahuán huantu limáknít laquimpí chuná naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalákalhincán.

<sup>11</sup> Natalanín, lapí chuná xlá quincapaxquiínítán Dios, quin ná quincamininiyán pi acxtum nalapaxquiayah chatunu amakapitzín. <sup>12</sup> Niucxnicú pala tí chatum auxcilha Dios; huampí lapí acxtum lapaxquiayah, chuná tlan talulokahu pi Dios lama c-quilatamatcán, chu yumá tapáxquit huantu xlá kalhij stalanca natasiyuy c-quilatamatcán. <sup>13</sup> Na chuná laquimpí lihuaca tlan natalulokahu pi xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chu quin ná lacxtum talamahu Dios, xlá quincamaxquiínítán Espiritu Santo laquimpí huá ná naquincamalulukniyán c-quilistacnacán pi xlicana Dios lama c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Chu quin apóstoles xalihuaca tlan cmalulukahu pi Dios macaminít xCam catuxáhuat laquimpí namaakaputaxtikoy tachixcuhítat, huá chuná ccalimalulukniyán sampí man quilakastapucán stalanca cljucxilhnítahu huantu xlá tlahuanít. Chanchu quin, na cucxilhnítahu, ná cmalulukahu pi huá Dios xaTlat macaminít xCam, laquimpí huá namaakaputaxtikoy tachixcuhítat. <sup>15</sup> Caxaticahuá tí catziy, chu litayay pi Jesús huá xCam Dios, xlicana tamá lacxtum tlamá Dios, chu Dios ná antá lama c-xlatámat.

<sup>16</sup> Quin lihuana taluloknítahu, chu canajlayahu pi xlicana Dios quincapaxquiyan, sampí Dios huá tapáxquit, chu xlipacs yumá tí kalhikoy c-xlatamatcán tapáxquit xlicana lllamako xlatamat Dios, chu Dios ná antá lama c-xlatamatcán. <sup>17</sup> Lantla tzaksayahu tlak akstítum nakalhiyahu tapáxquit c-quilatamatcán, litaluloka c-quilatamatcán xtapáxquit Jesucristo, sampí quin akstítum lllamahu xtapáxquit xtachuná lantla latamanít, chu masqui nachán quilhtamacú acxní Dios natatlahuakoy taxokón xlipacs tachixcuhítat, quin nítú tú nalimacpuhanahu. <sup>18</sup> Sampí antani huí talapáxquit xlicana pi ní caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquit tlakaxtuy tapeuca huá lapí huí, sampí tapeuca quitaxtuniy huantí catziy pi huí tú macpuhuaní. Chu pala tí chapecuajcú lama, chunacú liakspulama sampí ní alacatancs akataksá lantla Dios paxquiy, chu lantla lakalhamanán.

<sup>19</sup> Hua quin paxquiayah Dios, chu amakapitzin quinatálancán sampí catziyahu pi Dios huá pulana quincapaxquiínítán. <sup>20</sup> Lapi huí tí huan: “Quit xlicana cpaxquiy Dios”, huampí lapí c-xlatámat ní talauxilhputún xtlá, xlicana pi caj tlanca xaaksaniná. Sampí lapí quin ní paxquikoyahu quinatálancán huantí ankalhin ucxilhmahu, çlantla tlan lhuanaahu

pi paxquiyahu Dios huantı nı ucxilhmau? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquınıtın yuma xlımapaksın: pi huantı xlıcana paxquiy Dios, na luhua xlcasquinca pi xlıpaxquıt xtalá.

## 5

### *Quin huantı lipahuanahu Dios makatlajakonıtahu laclıxcajnit talacapistacnı*

<sup>1</sup> Xlıpacs huantı canajlakoy pi Jesús hua yuma tı xlımacaminat xuanıt Dios, huantı naquincalakmaxtuyán; xlıcana Dios limaxtukoy xlcakskatán. Na chuna litum nı tipatzankayátit yuma: pala tı paxquiy çatum xatlat, chu lapi huilakó xlcakskatán, xlıcana pi na xlıpaxquıt xlcakskatán tama kolutzın. <sup>2</sup> Acxnı huanahu pi paxquiyahu Dios, chu kalhakaxmatahu huantu xlá quincalımapaksıyan, na quılıcatzıtcán pi na paxquimako hu xlcakskatán Dios. <sup>3</sup> Huantı xlıcana paxquiy Dios minıniy namakantaxtıy xlımapaksın, chu xlıpacs xlımapaksın nı tuhua pala napuhuanahu pi nı lay makantaxtıcán. <sup>4</sup> Sampı huantı Dios limaxtukonıt xalıcana xlcakskatán, xlcán makatlajakoy xlıpacs huantu sokalınn unu çatuxáhuat; stalanca catziyahu pi cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan limakatlanjıta huantu sokalınn unu çatuxáhuat. <sup>5</sup> Lacatancs cacatzıtıt pi xman huá huantı canajlay pi Jesús xlıcana hua xCam Dios, hua xlcán huantı caj xpalacata xtacanjla tlan limakatlanjay huantu sokalınn çatuxáhuat, tını çatum.

### *Pulactutu huı huantu malulokkoy Jesús hua xCam Dios*

<sup>6</sup> Hua yuma chúchut huantu litakmúnulh, xahuá xkahnı huantu stajmákalh acxnı nılh, lacatancs malulokkoy pi Jesucristo quılachı çatuxáhuat laquımpı namakantaxtıy xtascújut huantu xlımacaminıt Dios; nı caj xman xlakstu chúchut, huata na xahuá xkahnı, hasta na hua Espıritu Santo lacatancs maluloká pi xlıcana, chu xlá xman huá huan huantu talulótkat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu tı malulokkoy pi xlıcana: <sup>8</sup> pulactum hua Espıritu Santo, alıstalh chúchut, xahuá kalhni; na hua yuma pulactutu macxtum lıcatzıkoy pi xlıcana Jesús xCam Dios. <sup>9</sup> Hua lapi quin canajlayahu huantu chıxcuhuın malulokkoy pala tı ucxilhkonıt, xalıhuaca tlak tlan quılıcanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyan, sampı lıhuua huantu xlá malulokma xpalacata xCam. <sup>10</sup> Xlıpacs huantı lipahuanoy xCam Dios xalıjankalnı limalulokma nahuán xnacú pi xlıcana hua talulótkat; huampi huantı nı canajlakoy huantu Dios quincahuanımán, xlcán hasta lacatancs lıquılhankoy xtachuná lampala huata hua Dios xaaksanına, sampı nı canajlakoy huantu Dios malulokma xpalacata xCam. <sup>11</sup> Yuma talulótkat huantu Dios lıchihuınán, huá huanıputún pi xlá quincamaxquınıtın yuma xalıcana latámat huantu niucxnı lakspata, huampi yuma latámat antá nataksahu c-xlatamat xCam. <sup>12</sup> Xlıpacs huantı kalhıy c-xlatamatcán Jesús huantı xCam Dios, pus na kalhıy yuma lipaxuhu latámat; huampi huantı nı kalhıy c-xlatamat xCam Dios pus na nımpala huá kalhıy yuma xalıcana latámat huantu niucxnıcú lakspata.

### *Pala tı tzinı laclatayama c-xtacanjla, casquınılh xtamaktay Dios xpalacata*

<sup>13</sup> Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unu ccahuaniyan xlıpacs huıxın huantı lipahuanıtıt Dios laquımpı nacatzıyátıt pi xlıcana kalhıyátıt yuma xalıcana latámat huantu niucxnıcú lakspata caxanılıhuaya xthua.

<sup>14</sup> Quin lipahuanahu Dios sampı stalanca catziyahu pi pala tı nasquiniyahu huantu xlá tlan naquincamaxquıyan, xlá quincaxmatniyan. <sup>15</sup> Pus cumu quin talulokahu pi xlıcana Dios kaxmata lantlata makhıhuua nasquiniyahu pala tı maclacasquımaha, na chuná cacatzıhu lampala xtachuná aya kalhıyahu huantu squınıma hu naquincamaxquıyan.

<sup>16</sup> Hua xpalacata ccalıhuaniyan, lapi xamaktum naucxilhıtıt çatum mintalacán tlahuama aktum talakalnı, huampi huantu nı maktum malaksputuy, pus minıniy napalacasquınıtıt c-xlatatın Dios pi camaktıyalh, chu xlıcana pi Dios namaxquıpalay lipaxuhu latámat. Sampı mılıcatzıtcán pi huı talakalnı huantu namalakspıtınán hasta calınn, chu pala tı tlahuay tama talakalnı quıt nıtı ccahuanimán pala nasquiniyıtıt Dios xpalacata. <sup>17</sup> Masqui catziyahu pi xlıpacs nıtlán huantu tlahuayahu, huá talakalnı, huampi nı caj catıhuua talakalnı huantu maktum malaksputınán calınn.

<sup>18</sup> Catziyahu pi hua cacatıcahuá tı Dios limaxtukonıt la xalıcana xlcakskatán, nıalh tı mana huatıyá tlahuamakó nahuán talakalnı, sampı xCam Dios maktakalmakó, chu akskahınnı nıalh lay tuncán namatlahııkoy talakalnı. <sup>19</sup> Masqui lantla xlıcatlanca çatuxáhuat huá akchıpananııt akskahınnı, huampi quin stalanca catziyahu pi Dios tapaksıniyahu, chu huá quincamaktakalmán. <sup>20</sup> Huampi na luhua catziyahu pi Jesucristo huantı xCam Dios, mınit çatuxáhuat laquımpı naquincamaxquıyan tlan talacapistacnı caj huá xpalacata lılakapasnıta huantu luhua xalıcana Dios. Quin lacxtum talamahu huantı luhua xalıcana Dios, sampı hua tama Jesucristo xlıcana na hua Dios huantı mastay yuma latámat huantu niucxnıcú lakspata.

<sup>21</sup> Lakskatán, cānā huixín, ahuatiyá ccahuaniyán pī luhua cuñtaj catlahuátit mi-latamātcán pī nialh ucxñi calpahuankótit catuahuá xtachuná la midioscán huantū nítú xlakasicán.

## Xlimactuy xcarta tu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xlimactuy xcarta San Juan ná huá lichihuínán xlipacs huantu chunatiyá liaksanjanankoy xtachihuín Dios, xahuá tánuj talacapastacni. Huantí tzokli yumá carta limapacuhicán “kolutzín”, chü yumá kolutzín litakalhchihuínankoy xlipacs huantí lipahuankoy Cristo laquimpi ní cacañalanikolh xlipacs yamá huantí huankoy pí Jesucristo ní huá xaxlicana tí xliminat xuanit. Hasta huanikoy natálanín pí ní camalacquinikolh c-xchiccán huantí chuná liaksanjanantlahuankoy yumá talacapastacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzokli San Juan, ná chunatiyá litakalhchihuínankoy pí acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### Huantu akstítum, chü lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín

<sup>1</sup> Quit kolutzín Juan, luhua caná lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixín huantí calacsactasaninítan Dios, chü macxtum litamactupiyátit xtachihuín Dios c-mincachiquincán. Ccañuaniputunán pí quit luhua ccapaxquiyán, chü ní caj xman quit ccapaxquiyán huata ná capaxquiyán xlipacs yamá huantí unú c-quillakstúpán ná aya lakapaskonit xtaluloktat Dios. <sup>2</sup> Quin ná cpaxquiyán lá quillatálan sampi xtaluloktat Dios huantu kalhiyahu c-quinacucán caxanilihuayaj xtihua quincatálan nahuán. <sup>3</sup> Quit clacasquin pí Quintlátican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalhi, chü xataxajni cacalisculanatlahuán tlan, chü lipaxuhu latámat, chü cacamaxquin xtalacapastacni laquimpi lipaxuhu, chü xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampí lacatítum chuná lantla camininiyán.

<sup>4</sup> Quit luhua caná clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pí makapitzín huantí lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luhua akstítum lamakó xtachuná lantla limapaksinanit Quintlátican Dios nalatamayahu. <sup>5</sup> Koxutanín huixín natálanín, huá xpalacata quit ccalimalacapastacayán miliputumcán pí huantu akstítum calatama, chü lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín. Xlipacs yumá huantu ccatzoknimán, ní naphuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yumá limapaksín huantu hasta xakasiya quinticamaxquin Jesús. <sup>6</sup> Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pí paxquiyahu Dios, aya ná luhua quincamininiyán pí lihuana namakantaxtiyahu c-quilatamacán xlimapaksín, xtachuná lá hasta acxni xakasiya kaxpatnitántit pí akstítum calilatama hu xtapaxquit.

### Juan huanikoy pí nitú catiakska huimikolh aksaninanín

<sup>7</sup> Luhua cuíntaj catlahuátit sampi luhua lhuhua lapulakoy aksaninanín huantí lakmakankoy, lixcájit lixalhchihuínankoy, chü ní canajlaputunkoy pí Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chü quilatamachi catuxáhuat xtachuná lá catihua chixcú. Xlipacs huantí ní chuná masiyukoy, pacs caj akska huiminanín, chü caj talatlahuaputunkoy Cristo. <sup>8</sup> Caná huixín, luhua camininiyán cuíntaj natlahuayátit laquimpi nitú nacaliakska huipicanátit huantu xlacán huankoy, chü ní namakatzankayátit xtaskahu mintascujutcán huantu aya tlhuanitántit, huata quit clacasquin pí acxtum namakamaklhтинánátit pacs mintatljacán huantu Dios camalacnüninítan nacamaxquiyán.

<sup>9</sup> Xlipacs yamá huantí masiyumakó huantu nialh huá xtalacapastacni Jesús, huantí ní chuná lama, ní xlicana talama c-xlatamat Dios, huampí huantí akstítum llatamay huantu Jesucristo masiyunit, xlicana lacxtum talama quintlátican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>10</sup> Lapi hui tí nacalakanachán c-minchiccán, chü nacalikalhchihuínamputunán tánuj talacapastacni ní xahua huantu masiyunit Jesús, quit ccañuaniyán pí ní camakamaklhтинánótit, chü ní cakaxpatnikótit huantu nacañuaniputunán, hasta ní pala mininiy namacatiyakoyátit. <sup>11</sup> Sampi caxaticahuá huantí aya catziy huantu xlacán huankoy, chü chunacu lipaxuhu macatiyakoy, chü tatomactumikoy, quitaxtuy pí talicatziy huantu xlá liakska huinantlahuán lixcájit xtascújut.

### Ahuatá huantu xakatli lacan koy natálanín Juan

<sup>12</sup> Natálanín, lhuhua ckalhiy tachihuín huantu ccalitakalhchihuínamputunán, huampí nialh ccatzoknaniputunán, huata xatlán epuhán, lapí Dios lacasquin, ní pala makas quilhtamacú naccalakanachán laquimpi man lacatzaj naccatá laxakatliyan, chü acxtum nakalhiyahu tapaxuhuan.

<sup>13</sup> Xlipacs natálanín huantí ná Dios lacsackonit sampi macxtum litamactumikoy xtachihuín, huantí unú huilakó luhua lipaxuhu caxakatli lacanachán.

## Xlimactutu xcarta tū tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá c-xcarta San Juan ná lįmapacuhicán “kolutzín”, chų huá tzokniy çatum çanajlanį huantį huanicán Gayo; lįtakalhchihuinán xtalįpuhuán caj xpalacata nįtlán xtapuhuán çatum lįtum huantį huanicán Diótfrefes. Yumá Diótfrefes xlakaya xtascųjt xļmąsįyut xtachihuin Dios, huąmpį mąsqwi chuná, xlá nį pala tzinų xmasıyunikoį xtapáxquįt c-xlacaťincan amakapitźin chuná lantla xļmąsįyut çatum xçanajlani Cristo. Huąmpį huata lįpaxuhuay xlatamat tanuj lįtum chixcų huantį huanicán Demetrio sąmpį luhua tlan lantla lįchihuinankoy huantį lįpahuanankoy Dios.

### Juan lįpaxuhu xakatļlacán Gayo

<sup>1</sup> Quit yamá kolutzín Juan huantį Dios quılacsacnįt naclįscuja; luhua çana lįpaxuhu ctzoknimán yumá quincarta huix talįpahu quiamigo huantį luhua xļičana cpaxquiyán.

<sup>2</sup> Koxutá huix quıntala Gayo, quit csquiniy lįtlán Dios pį xtachuná lantla kalhįya lįpaxuhu latámat c-milįstacna, pus ná chuná cakalhį tlan latámat c-mintiyatļihua, chų nįtų catzankanín, xahuá nįtų cachipán tajátat. <sup>3</sup> Quit luhua cpaxúhualh acxnį quılakoçhį makapitźin natalanįn sąmpį xlacán quılįtakalhchihuinankolh pį huix chunatiyá lantla akstįtum lįpahuana Quimpuchinacán, chų lįlápát xtalulóktat. <sup>4</sup> Quit tancs cçahuaniyán pį atzínų ckalhįy tlanca tapaxuhuán acxnį ccatzįy pį huantį cļimacąnkoy quılakskatán akstįtum lįlamakó c-xlatamatcán xtaluloktat Dios.

<sup>5</sup> Quıntala Gayo, quit cpaxuhuay caj huantų mimpalacata sąmpį luhua quihuanikonįt lantla akstįtum lįscųjpakó, chų maktayakoya xļipacs huantų lįpahuanankoy Cristo, xalįhuacá maktayakoya yamá huantį alacatanų xalanįn huantį lakminkoyán. <sup>6</sup> Xlacán minkoy unų c-quincachiquincán acxnį macxtum cuilahu, maklįhuatá lįchihuinankoy lantla lakalhamankoya, chų paxquįkoya. Huąmpį cumu chų makapitźin lenimakoçhán quincarta quit cuaniyán pį lįpaxuhu calimaktayakó huantų namaclacasquinkoy c-tįjį laquįmpį nįtų natzankanikoy chuná lantla lakatiy Dios nalámaktayayahu. <sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunįttá lįtalakchokokoy laquįmpį nalįakchihuinankoy huantų Jesucristo quincalįmapaksinįtán, pus canįhuá mąsqwi mákat quįçamakó, chų nį lacasquinkoy namaktayakoy yamá huantį nį lįpahuanankoy Dios. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata cçalįhuaniyán pį quin luhua quincaminįniyán namaktayalenkoyahu canįçahuá antañį xlacán naankoy lįakchihuinankoy xtachihuin, chų xtaluloktat Dios.

### Luhua xļičana nįtlán xtalacapaťacni Diótfrefes

<sup>9</sup> Quit ctįtzokļį mactum quincarta huantų ctimalakachąnikolh yamá huantį lakataquılhpųtakoy Dios, chų macxtum lįlakoy c-mincachiquincán, huąmpį huata Diótfrefes nį maťlanįlįh huantų quin xaclįmapaksįmakohu, huá chuná lįtláhuah sąmpį xlá ná luhua xapuxcu lįtaxtuputún, chų nį lacasquín atanų nahuanįy huantų xļįtláhuat. <sup>10</sup> Huá xpalacata lacatancs cçalįhuaniyán pį acxnį quit nacanąçhá, naclįhuanįy, chų nacakastacyahuay sąmpį catųhuá quılhuantlahuán huantų nį xļičana quincalįksanįnantlahuanán. Chų nį caj xman huá huantų huan, çax tlahuay, hasta nį pala tzinų makamaklįťinamputunkoy yamá natalanįn huantį mákat minkoyachá, chų makapitźin huantį makamaklįťinamputunkoy c-xchiccán, xlá lįhuanikoy pį nialh camamaklįťinankolh, hasta tlakaxtukoy huantį kalhaxmatmakankoy huantų xlá huan. Huá xpalacata cļimáuloká pį lįxcąjnit xtalacapaťacni.

### Luhua tlan xtalacapaťacni Demetrio

<sup>11</sup> Talá, huá xpalacata quit cļįhuaniyán, huix nį chuná catlahua huantų lįxcąjnit, huata caj xman calįscųjtį huantų tlan. Sąmpį xļipacs huantį tlahuay huantų lacuan tatlahu, pus tamá huá tapaksįniy Dios, huąmpį huantį huatiyá tlahuamą huantų nįtlán, chų huantų lįxcąjnit, xļičana pį tama chixcų nį alakapasą Dios nį pala akataksnįt xtalacapaťacni.

<sup>12</sup> Huąmpį nį chuná lįcatzįy Demetrio, sąmpį xļipacs huantį lįpahuanankoy Dios, pacs chuná huanankoy, chų nį lay tį nalįaksán tų nįtlán sąmpį xļičana xlá pį kalhįy tlan xtalacapaťacni, chų akstįtum lama. Ná chuná quin lįpaxuhu cļįchihuinanađu huantų xlá tlahuamą lacuan tatlahu, chų huixín catzįyąťit pį xļipacs huantų cquılhuamąđu huá xtalulóktat.

### Juan huanįy hasta çalį

<sup>13</sup> Lįhuą tų ctįhuanįputunán, huąmpį nį luhua chuná cpuhuán caj nactzoknaniyán, <sup>14</sup> sąmpį cpuhuán pį nį pala makąs quılhtamacų naclakanąçhán laquįmpį man lacatzaj nactçhihuinanan.

<sup>15</sup> Quit clacasquín pi Dios camaxquín huantü lipaxuhu, chu aktziyaj latámat. Xlipacs miamigos luhua cana lipaxuhu xakatlilacamakochán. Luhua catlahuapi tlanca litlán, xlipacs lantla chatunu quiamigojcán lipaxuhu camacatiyakopi huantü quimpalacata.



## Carta tų tzokli San Judas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xcarta San Judas luhua xtáchuná yamá xliṃactuy xcarta San Pedro, sámpj antá litaḱalhchihuiṃnankocán xliṃacs huánti lipáhuankoy Cristo pi cujntaj catlahuakolh, ni naakskahuikoy yamá huánti caj xṃan liaksaninankoy xtachihuiṃn Dios, xaliḱhuacá yamá aksaninanin huánti xlakmakankoy huántu Dios, xahuá Jesucristo maḱxujikonit nacañajlakoy. Huámpj listacyahuakocán pi chunatiyá akstítum calipáhuankolh Cristo, chų akstítum calatamakolh.

<sup>1</sup> Quit Judas xtála Santiago, chų huánti cmacamaḱxujinít quilatámat Jesucristo laquimpi xṃan huá nacliscuja. Lipaxuhu ccaṭzoknimán yumá quincarta xliṃacs huixín huánti čana caj xpálcata tlanca xtapaxquit Dios calilacsacnitán, chų čatasaniṃitán laquimpi nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo huánti ankalhín čamaktakalmán. <sup>2</sup> Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán laquimpi xaliṃankalhín namakcatziyátit xtalakalhamán c-milatamácán, xtapaxuhuán, xahuá xtapáxquit.

### Makapitzin masiyukoy huántu ni xtaluloktat Dios

(2 Pedro 2:1-7)

<sup>3</sup> Koxutanin huixín natalanin huánti ccapaxquiyán, quit ankalhín clacapastacma pi xaccat̄zoknanin laquimpi lihuana xaccamaḱakataksnín yamá akaputáxtut huántu huixín, xahuá quin lacxtum quincamaḱxujinítán Dios; huámpj cpuhuán pi tlak xclacasquinca naccalitaḱalhchihuiṃnanán laquimpi naccalistacyahuayán pi juerza catlahuanítit, catahuixcáñitit laquimpi ni namaxquiyátit talacasquín tamá huánti čalákpaliṃiputunán mintacañalacán, chų čamacačañajlaputunkoyán tanuj talacapastacni ni xahua yamá tancs xtaluloktat Dios huántu caj maktum quincamaḱxujinítán quin huánti lipáhuanaḱu.

<sup>4</sup> Sámj makapitzin chixcuḱuṃn caj tzeḱ čalaktanukonítán. Xlacán litaxtuputunkoy xtáchuná talipahu maḱalhtahuakananin, huámpj ni xličana. Huatiya yumá laclixcáñit chixcuḱuṃn huánti hasta yatiyana quillhtamacú tzokuilicaničaná c-Likalhtahuaka lantla namapaṭinikocán xpálcata huántu niṭlán tlahuamakó. Chuná ccaḱhuaniyán sámpj xlacán lakpaliputunkoy huántu lacatancs huan xtachihuiṃn Dios lantla luhua tánuj akataḱsputunkoy ni xahua lantla luhua xtalulóktat tatzoktahuilanit. Pus masiyukoy pi cumu Dios caj liṭlán naquincamaṭzankananiyán, niālh tų naquincalihuaniyán masqui calahuá tų natlahuayaḱu, xličana pi chuná maktum lakmakamakó, chų xaliḱkamán liṭlahuakoy yamá talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup> Quit nacamaḱalacapastacniyán masqui huixín aya pacś catziyátit, pi yamá xalakmakán israelitas acxni tachín xliṃamakocaná c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huámpj alistaḱ juerza liṃakaxtakolh pi pacs canikolh antá c-desierto sámpj ni luhua akstítum lipáhuankolh cumu xpuchinacán. <sup>6</sup> Na chuna liṭum Dios ni maṭzankananiḱolh yamá ángeles huánti caj xṃan kalhaxmatmakankolh huántu xlá xliṃapaksikonit, huata akxtakmakankolh xatlan xputahuilhcán antani xuilikocanič c-akapún Dios tamacanukolh lacatum pulhman xtáchuná pulachin antani luhua čalákapoklhuá, antá liṃakakalhiṃmakó hasta nalachčan yamá lipeca quillhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuentá xliṃacs tachixcuḱuít laquimpi na acxni namapaṭinikoy xliṃacs tamá ángeles. <sup>7</sup> Chų yamá ángeles huánti kalhaxmatmakankolh Dios, na chuná yamá chixcuḱuṃn huánti xamakán xuilakó c-xacačiquin Sodoma, chų Gomorra, xahuá makapitzin huánti lacatzu xtahuilakó čachiquin, xlacán pacs maktlahuamakó xliṃacs huántu lixcáñit talakalhín, xmakpaxuhuamakó xtiyatlihuacan, chų na tajitá xmacapaṭanumakó huántu niālh kalhij xquillhtzúcut xlacán pacs xtlahuamakó. Huá xpálcata Dios liṃapaṭinikolh, chų maktum lhucuyhuilikolh, xahuá xliṃacs huántu xlacán paṭikonit chuná tlahuakolh laquimpi quin ti lamahu lančhiyuj quillhtamacú nalicatzitahuilayahu pi niālh catlahuahu huántu lixcáñit xtáchuná lantla xlacán xtlahuamakó.

<sup>8</sup> Huámpj masqui Dios aya lacatancs liṃasiyunič huántu maḱakspulikolh ti xamakan quillhtamacú tlahuakolh huántu ni kalhij xquillhtzúcut talakalhín, yumá aksaninanin maḱalhtahuakananin xaliṃankalhín liṃamixnamakó lantla natlahuakoy talakalhín, chų masqui caj xtáchuná caj tamamixni, maḱcajuálimakó xtiyatlihuacán, lakmakankoy xliṃapaksin Dios, chų calahuá liḱalhakamanankoy, hasta lixcáñit lichihuiṃnankoy yamá tapaksin, chų talipahu ángeles xala c-akapún huánti scujnanimakó Dios. <sup>9</sup> Huámpj caj caucxilhtit, maktum quillhtamacú acxni yamá xapuxcu ángel huánti huanicán Miguel, xahuá akskahuini, tahuán pi xlacán acxni xliṭitlajama xatı luhua lakchán

nalén xtiyatlihua Moisés, sampi akskahuiní luhua xchicaputún, huampi yamá ángel Miguel, masqui xlá kalhij tlanca liltlihuaka, ni pala kalhtum aklakua tachihuín quilhpatánulh namaklhtumij, chi huampi huata caj xman tihuánih: “¡Huata xatlán pi Dios catalaccaxlachán xpálacata huantu nítlán tlahuápat!”<sup>10</sup> Huampi tamá laclixcajnít maikalhtahuakanánin huantí clíchihuínama, huata lixcájnít lichihuínankoy huantu ni pala tzinú lakapaskoy, chu ni akatakskoy huantu luhua huaniputún; chu huantu lakapaskoy xtáchuná lilitamañkoy la takalhín tu caj ni accatzij, sampi pacs tlahuakoy huantu xacstu min c-xtalacapastacnicán masqui lixcájnít talakalhín. Hua yumá tu ni kalhij xquilhtzucut talacapastacni huantu maaktzankayahuamáko.<sup>11</sup> Cana páxcat nahuankoy yumá koxutanin xlipacs tamá aksaninanin maikalhtahuakanánin, sampi huá kantíkonit xtáchuná lantla tilatámah xamakan Cain huantí máknihl xtlá. Na caj xpálacatá pi lakatilacankoy natlajakoy luhua tumín aktzankatayakonit xtáchuná lantla xamakan quilhtamacú tiakspúllah Balaam, chu macastalamáko xamakan chixcú huanicán Coré cumu xlacán nítú kaxmatninamputunkolh, huá xpálacata Dios limakníkohl, pus caj xalán na chuná naakspulakoy yumá maikalhtahuakanánin.<sup>12</sup> Natálanín, xlicana pi luhua limaxaná caqúitaxtuniyán acxni lacxtum cañalayán acxni huixín cañninaniyátit Dios, chu macxtum huayanátit xtáchuná linatálan; huampi xlacán ni pala tzinú cuñtaj tlahuakoy pala limaxaná, huata tzucukoy huayankoy, chu tzucukoy kotkoy, nialh pala tzinú lacapuhuankoy, ni pala chañtum tí cañninanikoy, huata caj xman huá xacstucán luhua cuñtaj tlahuakocán. Yumá chixcuhuín xtáchuná litaxtukoy la puclhni huantu nítú kalhij xasén, chu un makosukoy, chu lenkoy canihuá antañi lemputunkoy. Xtáchuná litaxtukoy c-xlatamatcán la akatum tachanán huantu nítú tlahuacay xtahuacat, chu huantu chuná tachanán xlicana pi nialh tú limacuán, huata maktum pulhumakancán.<sup>13</sup> Na luhua xtáchuná litaxtukoy lantla lactlanca takayahuaná acxni ni litamakaxtaká tanakay, chu macañtílhay lixcájnít xakpúput c-xquilhtun chúchut, sampi yumá chixcuhuín na xtáchuná litaxtukoy la stacu huantu nialh kalhij cxkakánat, chu pataxtutayakonit c-xtíjicán, huampi nalakchán quilhtamacú acxni namacankocán c-xalakapoklhua xpúthahuíhcán antañi namapañinikocán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuá na calacapastátit hasta lantla Dios timalacatzúquilh Adán, chu alístalh lantla xtiixtunít quilhtacujun tastacni, tilacáchilh chatum actzu skata huantí limapacuhuiça Enoc. Dios mapuhuanílh Enoc pi calíchihuínankohl xlipacs huantí caj xman xlakachixcuhimankoy xtáchuná lantla tlahuakoy tamá aksaninanin maikalhtahuakanánin, xlá chuná huá: “Quit quimálacahuáñica, chu huá clíúcxilhlí tlanca talípa hu Quimpuchinacán, lantla macxtum nataminkoy aklíhuhua mílh xáñeles.”<sup>15</sup> Xlá huá nalimín laquimpí natatlahuakoy cuenta xlipacs huantí xala cañuxáhuat, chu namapañinikoy xlipacs huantí ni lacuan tu tlahuakonit, chu caj xpálacata xlipacs laclixcajnít tachihuín huantu quilhpatanukonit xlihalchihuínankoy Dios; tamá maklakalhínanin luhua tu nalimapañinikocán.”<sup>16</sup> Sampi xlacán ankalhín lihuankoy Dios pala tu ni matlanikoy huantu xlá maxquikoy, chu xman huá lakatikoy calahuá líkhalchihuínankoy, chu aksankoy amakapitzín, chu pala tú xlacán tlahuakonit lipecua lillacapacxkoy acxni chihuínankoy. Xahuachí pala tí catzij pi tlan natálanenkoy, luhua talípa huá limaxtukoy, chu luhua tapaxuhuan líxakatlíky huankoy pi luhua tlan xtapuhuan, huá chuná litlahuakoy laquimpí naakskahuimikoy.

*Judas huanikoy pi chunatiyá akstítum calatamañkohl*

<sup>17</sup> Xlipacs huixín natálanín quit luhua ccapaxquiyán, pus ccahuaniyán pi calacapastátit pi yamá xapóstoles Quimpuchinacán Jesucristo, xlá luhua lacatancs tihuánikohl huantu nakantaxtuy acxni yumá quilhtamacú tu pulamahu.<sup>18</sup> Xlá chuná tihuánikohl: “Acxni lakchama nahuán yamá ahuatia quilhtamacú lantla nacmimpalay, luhua lamáko nahuán kalhakamanánin huantí caj xman huá lillamáko nahuán huantu limakapaxuhukoy xtiyatlihuacan, chu xlatamatcán.”<sup>19</sup> Pus huá chu yumá chixcuhuín huantí chuná lamáko malakaspityahuakoy natálanín, xman huá tlahuakoy huantu limakapaxuhukoy xtalahuaputu xtiyatlihuacán, chu ni pala tzinú maxquikonit talacasquín Espiritu Santo namalñanikoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huampi quit ccahuaniyán, natálanín, pi huixín xankalhín catzaksátit lantla atzinú tlak tlan naakataksátit yamá laklilakatit xtalacapastacni Cristo huantu quincamaxquijnítan. Ankalhín calixakatlitit Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakatziníyán Espiritu Santo.<sup>21</sup> Akstítum calilatapátit xtapaxquit Quintlatican Dios, chu lipaxuhu cakalhalhítahuílatit nalakchán quilhtamacú lantla caj xtalakalhaman Jesucristo naquincamaxquiyán latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Calakalhamankótit huantí aklíhuatnankoy sampi macpuhuankoy, ni lay luhua talulokkoy pi chuná quítaxtuy tu canajlayahu quin, chu lacatzucú namaakataksnikoyátit,

namaakpuhuan̄t̄in̄koȳátit. <sup>23</sup> Na huí makapitz̄in̄ t̄i maktum̄ małaktzankayahuakon̄it̄ xlatamatcán; camaktayakótit̄ laquimp̄i n̄i natapukoȳ c-xalhcuyat̄ pupat̄in̄, chū huix̄in̄ xt̄achuná pī capakachipacutukótit̄. Huamp̄i na huilakó amakapitz̄in̄ huant̄i acxn̄i nalakalhamankoȳátit̄, chū namaktayakoȳátit̄ luhua cuíntaj̄ mil̄itlahuatcán, n̄it̄i nacamałlahuikoȳan̄ huant̄u niālh̄ mil̄itlahuatcán, maşqui xlicanā mil̄ilakalhamatcán, na luhua min̄in̄ikoȳ hasta nalakmakan̄átit̄ clhakatcán, chū naxcain̄iȳátit̄ huant̄u xlacán̄ l̄ilhakanankon̄it̄ samp̄i tajit̄a maçhuhuiipasakon̄it̄ xlipacs huant̄u lixcájn̄it̄ tlahuakoȳ.

*Judas huanikoy hasta chal̄i nat̄alan̄in̄*

<sup>24-25</sup> Hua yamā tlanca talipahū Quintlat̄ican̄ Dios huant̄i caj̄ xman̄ huá xacstu lamā xastacná, chū huant̄i quincamaakaputax̄t̄in̄it̄an̄ caj̄ xp̄alacata huant̄u tlahuan̄it̄ Quimpuchinacan̄ Jesucristo, chū huant̄i kalh̄iȳ lit̄lihuakā laquimp̄i naquincamaktakalh̄an̄, chū niālh̄ t̄ū nal̄itamakuastayayahū quintal̄akalh̄incán, laquimp̄i tlan̄ natamacamaştayayahū c-xlacat̄in̄ xt̄achuná lā aktum̄ liçax̄t̄lahuan̄ huant̄u n̄it̄i liçajuałan̄it̄, xlicanā pī caj̄ xman̄ huá min̄in̄iȳ nalakachixcuhuiyahū, namaşquiyahū çacn̄i, chū nakalhakaxmatahū huant̄u quincal̄imapaks̄iȳan̄ chiyú, chū hasta caxan̄īlihuayaj̄ xtihuā. Chuná calalh, amén.

## Hua yumá huantu Dios limalacahuánilh San Juan

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá libro limapacuhucán APOCALIPSIS sampi yamá tachiuhin c-xatachiuhin griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chü antá unü lichihuinán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yamá quilhtamacü acxnj yamá tropa xala c-Roma lipecua lantla xpuzta-stalamakó huantj xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lalcalhuhua, usu pulaclhuhua likalhtahuakayahua huantu luhua nj pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huantj xlakmacachamakoca yumá likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui lhuhua huantj xliaklhuhuatnankoy caj xpalacata nj lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcanajlanin Cristo pj xaljankalhín calipahuankolh Dios, chü nj pala tzinü calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinjincán, chü tancs cacatzikolh pj hasta xlikatsputni xlicana pj huá yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yumá tamalacnün pj lipaxuhu nakalhkalihyahua huantu namaklhtinanahu, masqui caquincapuzastalacán, chü caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachañahu yamá xacalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antañi man huij nahuán Dios, chü tlamakoj nahuán xlakskatán, chü antá nialh tú catiánalh línin, nialh tú catihua talipuhuan, xahuá tapatín, njmpala tatasa.

Yumá libro lichihuinán huantu xaahuatiyá nalay çatuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakaspua antañi chunatiyá malacnuy pj njmpala makas quilhtamacü namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huantj mapaksinankoy, chü xpuchinacán huantj puchinanin, huá Quimaakaputaxtinacán.

*Jesús macatzinij xtalacapaścacñi San Juan*

<sup>1</sup> Hua yumá libro antañi lacatancs lichihuinán lantla Dios macatzinilh xtalacapaścacñi Jesucristo huantj xCam, laquimpi xlá nā namakasiyukoy xlipacs xlacscujnín laquimpi nalicatzihtahuilakoy huantu njmpala makas quilhtamacü nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pj quit, Juan, huantj xlá quilmaxtunjt xlacscujni, naquimacatzinincán yumá tachiuhin, chü huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuánij huantu nacucxilha. <sup>2</sup> Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnjt yamá c-talacahuán, sampi quilmaxtucanjt xtahuná lantla çatum testigo huantj namaluloka xtachiuhin Dios huantu nā aya maluloknjt Jesucristo. <sup>3</sup> Tlan naquixtaxtunij huantj nalikalhtahuakay yumá libro, xahuá pacs tj cacs kaxmatkoy huantu unü tatzoktahuilanjt, chü nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhujma quilhtamacü lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unü huan.

*Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huantj huilakó c-xatijat Asia*

<sup>4</sup> Quit Juan, cacatzoknaniyán huixín kamputujun canajlanin tj huilátit c-pulactujun lactzú cachiquín huantu mapaksikoy xatijat Asia. Clacasún pj cacacxilhlacachán, chü cacamaxquín lipaxuhu latámat yamá tlanca talipahu quiDioscán huantj ucxlaťa xastacna latamanjt lantla chü lama, chü nā chunatá xastacna lámaj nahuán caxanijlihuayaj xtihua. Nā chuná clacasquín cacasiculanatlahuán yamá kalhatujun espíritu, usu ángeles huantj yakó c-xlacatín xlectahuilh Dios antañi mapaksinama. <sup>5</sup> Nā clacasquín pj cacamaxquín xtapáxquit Jesucristo huantj akstítum quimalulokchi xtachiuhin Dios, huantj pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninin tj nalakastakuanankoy, chü huantj kalhij tlanca xlacatzúcut, lilitihuaka, nj xahua lantla tj kalhikoy xlipacs lactlanca malananin reyes huantj mapaksinankoy unü çatuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chü yamá xkahnj tj stjmakalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakahincán. <sup>6</sup> Chü caj xpalacata tlanca xtalakalhman quincalimanunjtán c-xtapáksjt laquimpi çatunu quin nalitaxtuyahu palj c-xlacatín Quintlatican Dios huantj xman huá nascujnanijyahua. ¡Xman huá mininij xaljankalhín nakalhij tlanca xlacatzúcut, chü namaxquicán cacñi caxanijlihuayaj xtihua! Chuna calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pj Cristo mimaj nahuán c-xlacni puclhni!

Chü acxnj namín, xlipacs tachixcuhútat naucxilhkoy, hasta ná naucxilhkoy yamá huantj maknikonjt, chü tapalhtucukolh; chü hasta masqui xlipacs tj lamakoj nahuán c-xlicatlanca çatuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay, nā nalipuhuaxnikoy, chü nalaktasakoy acxnj naucxilhkoy pj mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzikoy pj ntlán huantu xtlahuaniikonjt.

<sup>8</sup> “Quit xaljankalhina quilhtamacú clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahua xlijkatsputni”, chuná huan Quimpuchinacan Dios huantí tlanca xlacatzúcut, chü xaljankalhín quilhtamacú latamanít, xtachuná la çalanchú lama, chü lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

*Juan lijmalacahuacínán tlanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Quit mintalacan Juan huantí ctzokma yuma carta, chü caj xpalacata pi lacxtum ctaahuanit Cristo, huá lacxtum cçatatapaksiyán, chü lacxtum namaklhtinanahu yama xatlan xputahuilh huantü xlá malacnünit naquinçamaxquiyán. Masqui lanchiyú lhuhua tü lipatīnamahu xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhín quincamaxquiyán litlihuaka laquimpī tlan natītaxtunikoyahu. Uccañuaniyán huantü akspūlalh unū c-tiyat, usu c-islā tü huanicán Patmos acxnī xactanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihūin Dios huantü quincamacatzinichin Cristo, chü tü çliakchihuinama. <sup>10</sup> Maktum quilhtamacu domingo, nimpala xalitacatzin lantla Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, chü stalanca quimalacapalajuánih, na ctikáxmatli c-quinçakán pi quixakátlihl chatum huantí pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta. <sup>11</sup> Namá quihuánihl: “Quit clacasquín pi catzoktī c-mactum libro xlipacs huantü nacuaniyán, xahua huantü nacmaucxilhnīyán, chü camacapinikó kampuñtūjan çañajlanin ti huilakó lacatujun çachiquín huantü mapaksikoy Asia, yama çachiquín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahua Laodicea.”

<sup>12</sup> Quit ctitalakáspitli laquimpī nacucxilha ti xquixakatlija, huampi huata caj xman cúcxilhli kantujun makslipua xpumaksko candila, pacs xla oro, <sup>13</sup> çanchü c-xlakstipancan kantujun pumaksko, ctíucxilhlī pi xyá chatum ti xtachuná xtasiyuy lantla chatum chixcú, xlá xlijhakānanit xlhakat luhua çalhman huantü xçañiy hasta c-xtuhuapixni, chü xtampulakū kantum xlitampachj xla oro tü xlitampachicanit, hasta c-xcuxmūn xçañiy. <sup>14</sup> Çinçhü līlakātī xtasiyuy xachixit, luhua spamamahua xtachuna panāmac, usu miqui; çinçhü huá xlakastapu, lipeçua xlakxkoy xtachuna lhcūyat. <sup>15</sup> Xtuñuanin lipeçua xlakskoy xtachuna bronçe huantü lihuana xmañtalanquicānit c-lhcūyit laquimpī xlakstuy bronçe nalitaxtuy; chü xtachihūin lipeçua xmacasanán xtachuná lantla xuañt lhuhua çhūchut. <sup>16</sup> C-xpakstācat xchipanit aktujun stacu, chü c-xquilhnī xtaxtunitançhī aktum quincasajaja espada huantü lakaputiyū stacaca. Xtachuná xlakskoy xlacán lantla acxnī lipeçua malakachixinán chichinī.

<sup>17</sup> Acxnī ctíucxilhlī, tuncán clakatatzokóstalh, lhkan c-tamaçhā çatīyatna xtachuná xanin. Huampi xlá quilipakachipalh xmacastācat, chü chuná quihuánihl: “Nī çapēcuaniti, quit huantü xclamajá hasta lantla xlijquilhtzúcut, chü clamajcú nahuán hasta lantla xlijkatsputni. <sup>18</sup> Quit ctinīlh huampi huá chü çkalhīpālānit quilatāmat, çu xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampi çmakatlajānit xpuchina çalinin, chü çkalhīy xallave tü naçlimalacquiy xputahuilh çalinin. <sup>19</sup> Xlipacs huantü chü naucxilha, pacs catzokti: huantü nacmasiyuniyán tü lama çhuj quilhtamacú, xahua huantü naucxilhkoya natimincú. <sup>20</sup> Huá chü nacmacatzinīyán huantü nī çatziya xpalacata yama aktujun stacū huantü huix ucxilhnitā pi cchipanit, xahua kantujun pumaksko xla oro; huá yumá huaniputūn: aktujūn stacū litaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnānīn āngeles, usu xlaçscujnīn Dios huantü maçūñtāljikōñit namaktakalhko yama kampuñtūjan quincañajlanin c-aktujun çachiquín, chü akatunu yama pumaksko huá litaxtukoy yama huantü lacxtum quilakataquilhpūtakoy c-akatunu yama aktujun çachiquín.

## 2

*Huantü maçatzinikocán ti xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chü catzoknantī yama āngel huantü xmaktakalhnacan kampuñtū quincañajlanin ti huilakó c-xachuchutsipi Efeso, chü namá nahuaniya: ‘Chuná huan huantü chipānit c-xpakstācat aktujun stacu, chü talakçokopūlay c-xlakstipancan aktujun pumaksko xla oro: <sup>2</sup> Quit pacs ccaziy huantü tlahuapātī pi tuhua lantla quilacscujnipātī, nimpala huá litachokotayapātī; na ccaziy lantla luhua tuhua çaquītaxtunimān lantla paxhuāñapātīnikōtī huantü lixcāñit liçatzikoy. Na ccaziy pi aya liucxilhkōtī xtayātçān huantü huankoy pi apōstoles, usu xtalakachān Jesús litaxtuputunkoy, na nī huá, na aksaninanin maklhtakskōñitāntit. <sup>3</sup> Na cucxilhnit lantla xaljankalhīn quiscujnanipātī masqui lhuhua huantü lipatīpātī, huampi nimpala tzinū litlakuampātī quintascūjut. <sup>4</sup> Huampi masqui chuná tasiyuy pi luhua tlan scujpātī, huī tü cçalihuaniputunān, huixin nialh quiscujnanipātī lantla xalipulanā acxnī xlicānā xlipacs minacucān xquilpaxquiyātī <sup>5</sup> Huá xpalacata cçalihuaniyán, calacapastāctī pi laclāñit mintapaxquītçān, catahuixçañit, chü chuná caquiliscujnanipalātī xtachuná lantla xlipacs minacucān xlitlahuapātī acxnī açu luhua tzucūtī quintilipahuanātī, sampi

lapí nì chuná natlahuayátit quit nìmpala maqas quilhtamacú naccalakanachán, chù nacmapanuy yama mimpumaxkocán c-xputáhuilh, huampí nì chuná catiquitáxtulh lapí takstítumilipalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit. <sup>6</sup> Huampí clacasquín nacatziyátit pì huí tū tlahuayátit huantu quit clakatij, huixín nì matlaniyátit huantu laclixcájnìt tlahuakoy tamá tì huanikoacán nicolaitas, pus nā chuná quit nì cmatlanij, chù nì cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy. <sup>7</sup> Xlipacs huantij kalhijátit mintakancán, cakaxpáttit, chù caakatáktit huantu Espiritu Santo maçatzinimáko kampuñun quincanajlanín tì huilakoçhá yama c-aktujun çachiquín! Xlipacs huantij natayanikoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankánan çatuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihuj huantu mastay xatalulókat latámat, chù antá yá c-xlaquitat yama lacatum antañi pacs çalilakátit nì huí Dios.’ ”

*Huantu maçatzinikoacán tì xala c-Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá: “Nā catzoknanij yama ángel huantij maktakalhkoij kampuñun quincanajlanín huantij huilako c-xacachiquín Esmirna, chù namá cahuanì: ‘Chuná huan huantij ucllata xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chù lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huantij tñijlh huampí huá chù kalhijalanij xlatámat. <sup>9</sup> Quit ccaatzij xlipacs huantu pañipátit, xahuá lantla luhua laklìmaxkanín huixín, chù nìtū kalhijátit huantu maclacasquináit, huampí cçahuaniyán pì huixín luhua matamacunánin lītaxtupátit c-xlacatín Dios. Quit pacs ccaatzij lantla lixcájnìt çalikalhchihuñankoyán tamá huantij huankoy pì judíos masqui nì xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chù lakachixcuhujkoy akskahuiní. <sup>10</sup> Nìmpala tzinú capecuántit huantu nalipañinanáit, huá chuná cçalihuanimán sampi akskahuiní nacamaçatamacunáninanán c-pulachin caj xpalacata pì nalixcilhputún hasta antañi tlan nacalilactlahuaniyán mintacanajlacán; juerzá aklhuhua quilhtamacú nacamaçatñicanáit, huampí chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo masqui nacalimáknicanáit, chù quit nacmaxquiyán mintatljacán, huachá yama xatalulókat latámat huantu niucxnicú laksputa. <sup>11</sup> Xlipacs huantij kalhijátit mintakancán cakaxpáttit, chù caakatáktit huantu Espiritu Santo maçatzinimáko kampuñun quincanajlanín tì huilakoçhá yama c-aktujun çachiquín! Xlipacs huantij akstítum nalatamaçoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankánan çatuxáhuat, acxnì nanikoy xlicana pì nì tzinú catimakatzikolh yama xlijmaktuy línin huantu xlipatitcán nahuán xlipacs huantij nì quilipahuankoy.’ ”

*Huantu maçatzinikoacán kampuñun çanajlanín huantij huilako c-Pérgamo*

<sup>12</sup> Xlá quihuanipá: “Nā catzoknanij yama ángel huantij maktakalhkoij kampuñun quincanajlanín huantij huilako c-xacachiquín Pérgamo, chù namá nahuanìya: ‘Chuná huan huantij kalhij yama quincaslajaja espada huantu lakaputijy taxacanit: <sup>13</sup> Quit ccaatzij pì antá lapátit antañi xapuxcū huí, chù mapaksinán akskahuiní; huampí huixín chunatiyá akstítum quilipahuánáit, nìmpala kalhtatzekñitántit mintacanajlacán tū quinkalhñinijátit, huata chunacú akstítum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxnì c-milacañincán makñica yama talipahu mintalacán Antipas huantij luhua akstítum xliakchihuñán quintachihuñ; chuná tlahuakolh yama huantij lixcájnìt licatzikoy sampi pacs huá kalhakaxmatmáko huantu limapaksimáko akskahuiní, sampi antá tlan tzu-cunij mapaksinán c-minçachiquincán. <sup>14</sup> Huampí masqui puhuanáit pì akstítum lapátit, huá actzú huantu quit cçalistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamaçó huantij huankoy quilipahuankoy huampí nì makaxtakyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huantij tistacyáhuah Balac pì camatlahuikolh talakalhñi israelitas, xlá mañhuixcānikolh pì calihuayankolh yama līhuat huantu xlicaxtalahuanicanit tū caj tatlahuamakxtu xdiocán, xahuá nā huanikolh pì tlan masqui catatalakxtumikolh catīhua lacchán, huantij nì xpusatcán, chù camakapaxuhukolh xtiyatlīhuacán. <sup>15</sup> Huantu nā nì cmatlanij pì lamaçó c-milakstipancán huantij huankoy quilipahuankoy, huampí nā nìmpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnicán huantij huanikoacán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpalacata cçalimaçatzinimán, calakmakántit tama lixcájnìt talapastacñi huantu calactlahuayahuaniyán mintacanajlacán, sampi lapí chunatiyá lapátit nahuán chuná lā cçamaçiyunimán yama laclixcājnìt chixcuhuj, nìmpala maqas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chù yama espada huantu taxtunitançhì c-quinquilhñi nacalītalatlahuakoy yama chixcuhuj huantij maaktzankamán. <sup>17</sup> Xlipacs huixín huantij kalhijátit mintakancán, cakaxpáttit, chù caakatáktit huantu Espiritu Santo maçatzinimáko kampuñun quincanajlanín tì huilakoçhá yama c-aktujun çachiquín! Xlipacs huantij natayanikoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankánan, quit nalimahuikoy yama xatlan līhuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanij huampí huj nahuán c-akapūn. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa çāhuix antañi

tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tucuhuiní huantu nimpala chatum tí lakapasa, caj xman hué nalakapasa huantu namaklhtinán.”

*Huantu maqatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Tiatura*

<sup>18</sup> Aljstáhl ckáxmatli, chü chuná quihuaniá: “Ná catzoknaní ángel tí maktakalhkoý kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Tiatura, chü namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lípecua lakscoy xlakastapu xtachuná lhúyat, chü ná chuná lílakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronze: <sup>19</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitán huantu quinkalhiniyátit, xahua mintacanajlacán, lantla quiscujnanipátit, chü niucxni makaxtakyapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pí lantla chü tlak tlihuaka scuypátit ní xahua acxni acu titzucútit quilpahuanátit. <sup>20</sup> Huampi masqui huixín puhuanátit pí xliçana akstítum quiscujnanipátit, juerzá huí huantu naccaliquilhniyán: huixín matlaniyátit, chü maxquiyátit quilhtamacú pí tama lixcajnit puscat huanicán Jezabel, huanti xpálacachihuina Dios limaxtucán, masqui xliçana pí caj aksaninán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lílactlahuayahuakoy huanti quiscujnanimakó, xlá matlahuikoy lixcajnit talakalhín pí catúhuá calimkapaxuhukolh xtiyatlihuacán, chü calihuayankolh líhuat huantu pulh lixactlahuananicanit tú caj tatlahuamakxtu dioses. <sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscat pí calimacátzilh talipuhuan huantu tlahuama, chü calakmákalh xalixcainit xtalahu, chü xman Dios calipaha, huampi xlá nimpala tziní puhuán pala natakstítumilíy, huata chunatiyá tlahuama lixcainit talakalhín, chü catúhuá huantu lixcájnít masiyunimákó tachixcuhúit lantla ní kalhiy xquilhtzúcut nalimkapaxuhukoy xtiyatlihuacán. <sup>22-23</sup> Huá xpálacata, quit naclimacaminíy tajátat huantu namaqatíy c-putama, chü snún natatatláy; ná chuná nacmapatínikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lípecua nacmapatzinikoy; chü ná chuná naclahuaniakoy xlipacs chixcuhuin huanti xtalapaxquin tlahuakonit lapí ní makcatziykoý talipuhuan xpálacata xtalakalhincán, chü namakaxtakyakoy, ná chuná lípecua nacmapatínikoy. Chuná naclahuay laquimpí xlipacs kamputunu quincanajlanín huanti macxtum quialkataquilhputakoy c-akatunu cachiquin nacatzikoy pí quit pacs ccatziy, chü clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahua c-xtalacapastacnicán. Ná milicatzitcán pí lantla chatunu huixín, quit chuná nacamaxquiyán huantu çalakchanán xpálacata xlipacs huantu tlahuanitántit nahuán c-milatamatcán. <sup>24</sup> Chü huixín huanti ná antá huilátit c-Tiatura, huampi ní chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuini, ná nimpala puhuanátit pala pí ná chuná xlakapástit huantu huancán pí tlanca xtalacapastacni akskahuini, quit niáhl tú tanu huantu ctiçamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstítum lapátit c-xlacatin Dios. <sup>25</sup> Huampi clacasquin pí chunatá akstítum calilatapátit huantu quit ctiçatálkalhchihuínán hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalalmimpalayán. <sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chü namakatlajakoy huantu maaktzankanán unú çatuxáhuat, chü chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquin natlahuakoy hasta nalakchán yamá áhuata quilhtamacú acxni nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpí nauqintamapaksinankoy çatuxáhuat. <sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquínit Dios quintlat limapaksín, ná chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquinín xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chü nacákalhaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yamá huanti ní nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum namalaksputukoyátit xtachuná lantla calicasnokpítit paatum tláminc xla tiyat. Huampi ná naccamaxquiyán yamá tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquiníyán aktum xasasti, chü lílakatit quilhtamacu. <sup>29</sup> Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán caxaxpátit, chü caakatáksit huantu Espiritu Santo maqatzinimákó kamputunu quincanajlanín tí huilakoçhá yamá c-aktujun cachiquin!”

### 3

*Huantu maqatzinikocán canajlanín xala c-Sardis*

<sup>1</sup> Aljstáhl quihuaniá: “Ná catzoknaní ángel huanti maktakalhkoý kamputum quincanajlanín tí huilakó c-xacachiquin Sardis, chü namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahua áktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chü masqui lhuhua tí calichihuiankoyán pí luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy lá xanín lapátit sampi niáhl tú xlakasi milatamatcán. <sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chü camáhuixcanikótit huantu tamakaxtanjitcú lacuan mintalacapastacnicán laquimpí ní maktum nalactlahuayahuayátit, sampi lapí ní chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstítum tlahuayátit mintascujutcán, sampi quit stanca cucxilhma pí lhuhua huantu tlahuayátit nimpala

tzinú matlanjy Dios. <sup>3</sup> Chj huampj ccamalacapaścacnyán pj huá cuñtaj catlahuáit yama tlan tastacyahu huantu pulana ticaljtałalhchihuiñancántit, xman huá calilatapátit, lihuana camakantaxtjítit, chj caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapaścacnicán laquimpj xman Dios nalipahuanátit. Lapi nj skálalh latapayátit pj akštítum naquilipahuanátit, njmpala xalitacatzin acxnj naclaktaxtuyachán xtachuná la licatzjy çatum kalhaná, acxnj nj licatzjihuilitit nacclaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Huampj c-mincachiquín Sardis lamakó makapitzin huantj xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimamaxjaułikoy xhakatcán, xahuá xlatamatcán, huá tamá xaljankalhin naquintalatamakoy, chj chunatiyá nalihakakanankoy xasnapapa chakatcán sampj chuná mininikoy tlan nalatamakoy. <sup>5</sup> Xlipacs huantj akštítum nalatamakoy, chj namakatłajakoy huantu maaktzankanán çatuxáhuat, chuná nalimahlakakocán xasnapapa chakatcán, chj niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuincán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huantj kalhikoy yama xataluloktat latámat huantu niucxni nalakspata, sampj quit nacmaluloká c-xlacatin Dios, xahuá c-xlacatinčan ángeles pj akštítum quilipahuankolh. <sup>6</sup> jXlipacs huantj kalhijátit mintakancán cakaxpátit, chj caakatáktit huantu Espiritu Santo mačatzjinimakó kampuťunu quincanajlanin tj huilakočá yama c-aktujun cachiquín! ”

*Huantj mačatzjinikoy kampuťum canajlanin huantj huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tama ángel huantj maktakalhky quincanajlanin huantj huilakó c-xacachiquín Filadalfia, chj namá nahuaniya: ‘Chuná huan huantj talipahu, xahuá xlicana xasantujlani, huantj maquñit xllave rey David laquimpj pacs antani xlá limalacquinán, njmpala çatum tj tlan catimalacchúhualh, chj na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhuai, njmpala çatum tj tlan catimalacchúquilh. <sup>8</sup> Quit ccatziy pacs tu tlahuanitántit c-milatamatcán, chj ccamaktayaputunán. Huá xpalacata cljhuilñit c-mintijicán aktum málaccha huantu cmalacquinñit laquimpj antá nalactanuyátit, chj njmpala çatum tj catimalacchúhualh. Masqui xlicana pj c-milatamatcán caj tzinú kalhijátit litlihuaka, huampj njmpala taxlajuaniñitántit, huata chunatiyá lipahuaniñitántit quintachihuiñ, chj niucxni quilimaxananitántit. <sup>9</sup> Quit nacmamaxanikoy tamá huantj c-mincachiquincán huankoy pj judíos tj nj xlitapacuñitacán judíos, huata xlacán tapaksinikoy akskahuiní, sampj naclimapaksikoy cacalakanokhán, chj cacalakatatzokostakón laquimpj chuná nalitayakoy pj xlicana huixin huantj cacalakahamanán. <sup>10</sup> Huixin makantaxtjñitántit quilimapsin pj niucxnicú makaxtakyátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatzjiniján pj quit naccamaktakalhan acxnj nalakhán quilhtamacj acxnj xlipacs huantj huilakó çatuxáhuat lhuahua huantu nalakhinkoy tasokaljn laquimpj naliucxilhcán xatj xlicana quilipahuankoy. <sup>11</sup> Nj pala makas quilhtamacj nacmín, huampj xlimakua nj cachin cuñtaj catlahuáit huantu kalhijátit mintacanajlacán laquimpj nitú nacamaklhtiján huantu calakchanán mintatłajacán c-xlacatin Dios. <sup>12</sup> Xlipacs huantj natayanikoy, chj namakatłajakoy huantu maaktzankanán c-xlatamatcán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talipahu Dios, chj nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachj antá c-xnacucán quit nactzoká xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xčachiquín Dios huantu xlá lacsacñit, huachj xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapún c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuiljy xasasti quintucuhuini. <sup>13</sup> jXlipacs huantj kalhijátit mintakancán cakaxpátit, chj caakatáktit huantu Espiritu Santo mačatzjinimakó kampuťunu quincanajlanin tj huilakočá yama c-aktujun cachiquín! ”

*Huantj mačatzjinikocán kampuťun canajlanin huantj xala c-Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Chj na catzoknani yama ángel huantj maktakalhky tj quilipahuankoy c-xacachiquín Loadicea, chj namá cahuaní: ‘Chuná huan huantj xlicana maštay xtaluloktat Dios, huantj niucxni huanit taksanin, huantj maktlahuanit xlipacs huantj Dios malacatzúquilh acxnj nj naj tú xanán: <sup>15</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chj ccatziy pj huixin nj kahuihui, njmpala chichi. jTlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit! <sup>16</sup> Huampj cumu nj kahuihui, njmpala chichj huixin litaxtuyátit, caj skontziti, huá xpalacata ccaljihuaniñan pj maktum naccáquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Huixin xaljankalhin lactalipahu camakatzjicanátit, chj hasta huanátit pj xtachuná la luhua matamacunanin huixin, acchán kalhijátit huantu maclacasquinátit, chj nitú catzankaniján. Xlicana pj mákat lantla aktzankatayayátit sampj nj catziyátit pj njmpala tzinú tú xlakasj huantu kalhijátit, huixin xtachuná la lakatzjin, la laklimaxkanin huantj nitú kalhijátit mimaclacasquinatcán, chj hasta nialh kalhijátit milhakacán lapátit. <sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalacnuniyán quioro laquimpj milacán natlahuayátit. Quioro luhua xatlan sampj xlakstu oro, antá machichicanit c-lhucyat, maštalanquicanit, chj chuná limaxtunica xlipacs huantu nitlan xkalhij. Milacán



calitlahuáit laquimpi xlicana matamacunanin nahuanáit. Xahuachí ccahuaniyan pi quit caquimakhítit xasnápapa milhakatán huantu nalihakananátit sampi quitaxtuy caj xamacchuna lapátit, chu na caquimakhítit quilícuchun huantu quit cmastay laquimpi nacalacamanucanátit c-milakastapucán, chu nalacapacsátit sampi talakatzinítantit, chu tlan nalacahuananátit. <sup>19</sup> Tancs cacatzítit pi quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikey huantu nítlan tlahuakoy huanti clacsackonit, sampi cpaqxuíkoy, chu cmaakstítumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuanian, maktum calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chu catalacatzuhuinipalátit Dios laquimpi xman huá nalipahuanátit. <sup>20</sup> Cuíntaj catlahuáit sampi c-tanquilhún quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huanti nakaxmata pi cxakatltanuma, chu namalacquiymá laccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayan. <sup>21</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy xlipacs huantu maaktzankanán çatuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlajani, pus nacmaxquiymá aktum xpúthuihl c-quimpaxtún xtachuná lantla quintlat Dios quimaxquiymá quimputáhuil c-xpaxtún laquimpi nactamapaksinán. <sup>22</sup> Xlipacs huanti kalhíyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo maatzinimáko kámpütunu quincanajlanin ti huilakoqchá yamá c-aktujun cachiquin! ”

## 4

### *Limasiyunicán Juan lantla maxquicán cacti Dios c-akapún*

<sup>1</sup> Acnxi quihuanikey lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiquin, alístal chu clácalh, chu cúcxilhi pi xlacquiymá aktum málaccha c-akapún, chu huatiyá ti xakasiya quixakatlinít huá xlipacs xlitlihuaká xtaquilhchayáhuama, xchihuinán xtachuná la trompeta, namá quihuaniyá: “Catat unú antañi quit cyá laquimpi naclimálahuanian huantu nakantaxtuy alístal lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acnxi chuná quihuanikey, Espiritu Santo quiakchikanikolh quintalacapastacni, chu tzucucá quimalacahuanián; cúcxilhi c-akapún pi xuí aktum pumapaksin, chu c-aktum tlanca mapaksina lactáhuil cúcxilhi xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná. <sup>3</sup> Chanchu ti xlacui yamá xamapaksina lactáhuil, luhua xtachuná xlakskoy la lilakatit chíhuix huantu huanián jaspe, usu la cornalina chíhuix, chu c-xlikalhtlanca xlijmakstiliy lilakatit chamacxúlit huantu luhua tlan xtasiiy kampakatzi colores tlajaj xmalakxkakananít xtachuná lakslipua chíhuix huantu huanián esmeralda. <sup>4</sup> Huampi cúcxilhi pi xlijtamakstilikonit yamá tlanca mapaksina lactáhuil puxamatati lactáhuil antañi xuilako puxamatati lakkolún, yamá lakkolún pacs xlijhakananít lacsnapan xlhakatán, chu xacuilako c-xakxekacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup> Chanchu antañi xuí yamá mapaksiná c-tlanca xlacláhuil, cúcxilhi, chu cxáxmatli pi lipéca lantla xijlima, chu xmaklipma; chu c-xlacatín yamá mapaksina lactáhuil xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, huá yumá pumaksko litaxtukoy pulactujun cspiritu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatín yamá tlanca xamapaksina lactáhuil cúcxilhi xtachuná aktum takayahuaná, huampi xachúchut luhua slutonko xuanit xtachuná la hualhún.

Antañi xlacui xpumapaksin yamá tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huanti xkalhikoy xmacnicán la takalhin, xlacán lacatati xyakolh lantla xlijastilikonit. Pacs xkalhataticán c-xlitlanacán pacs xlakstun lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatín, xahuá c-xchakancán. <sup>7</sup> Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasiiy la tantum león, xlichatuy xtasiiy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasiiy la chatum chixcú, chu xlikalhatati xtachuná xtasiiy la pichahuá huantu caj kosma. <sup>8</sup> Lantla chatunu yamá la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhin, xlacán xkalhikoy akchaxan xpakanin chatunu, chu xlitlanca xpakanin pacs lakastapu xuanit. Chu chuná catzisiní, xahuá cacuhuiní xlijankalhin quilhtamacú xmaxquimáko cacti Dios, chu chuná huankoy:

“¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pi caj xman miacstu lápat xasantujlani, sampi kalhija tlan mintalacapastacni!

Ná huata huix huanti xlicana kalhij tlanca milacatzúcut; huix ucxla ta xastacna latapanita lantla chu lápat chu ná chunacú xastacná lápat nahuán caxanijhuayaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchu yamá kalhatati ángeles huanti xtasiiyukoy xtachuná la takalhin, lantla makatunu xcacninanikoy, xlakataquilhputakoy, chu xmaxquikoy paxcatatzinít Dios huanti tlanca xlaclatzúcut huí c-tlanca xlacláhuil mapaksiná, chu huanti xlijankalhin xastacna lama. <sup>10</sup> Ná chuná yamá puxamatati lakkolún, ná putum lakatazokostakolh c-xlacatín, chu pacs lakataquilhputakolh, putum xtaxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlacatín xpumapaksin Dios, chu chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininian naccaçacninianian,

naccalakatquilhputayán, chū naccamaxquiyán paxcatcatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca mililtihuaka, chū malacatzuquikōnita xlipacs huantu anán;  
nā cumu huix chuná lacásquinti malacatzuquikó, chū hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

### *Xman huā Cristo mininiy tlan kaxcutā huantu tasmilini libro*

<sup>1</sup> Aļstalh cúcxilhli pi huanti xuí c-tlanca mapaksina lactáhuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilin cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilin cápsnat lakaputiyu xtatzokniť, chū hasta lacatujún xlikaslamacanit selló. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tj cahuá natakáhu huanti mininiy naxtítactiniy huantu lişellartlahuacanit yuma libro laquimpi tlan namalakapitziy?” <sup>3</sup> Huampi ni táksa c-akapún, nimpala çatiyatna, chū nimpala c-xtampun tiyat huanti xlicana akstítum xlenit xlatamanit pi namininiy namalakapitziy yama libro, chū naucxilha huantu antá xtatzoktahuilanit. <sup>4</sup> Chū quit lipecua xactasama caj xpalacata ccátzilh pi nimpala chatum xtataksnit huanti xminiñiy nakaxcuta, chū namalakakay yama libro, chū naucxilha huantu xtatzokniť. <sup>5</sup> Huampi chatum kolutzin quihuánihl: “Niálh taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlajaniť huantu maaktzlhukanán, chū xman huá mininiy naxtítactiy xasello huantu likaslamacanit, chū namalakakay yama xatasmilin cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchū c-xlacatjn yama tlanca lactáhuilh xla mapaksiná, chū c-xlaquitā yama kalhatati ángeles huanti huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhñin, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi antá xyá Quimpchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatínat xuanit xCalhñilu Dios huanti xokónalx xpalacata quintalakalhñincán, chū stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmakñicanit. Xlá xkalhiy kantujun xakalókot, chū aktujun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspíritu Dios huantu xmalakachakōnit lantla c-xlicatlanca çatuxáhuat. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksina putáhuilh, chū mákhlhñil yama libro huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Chanchū acxni xlá chípalh yama libro, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhñin, xahuá puxamatati lakkolún lakatatxokostakōlh Cristo huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios, pacs xchípakōnit xlitlalnacán huantu huanicán arpa, chū patunu copā xla oro, antá xtajuma mucsun limajinñin, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chū tapaksinikoy xlakskatan Dios. <sup>9</sup> Nā macxtum xliquilhtimákó yuma tatlin xasasti, xuankey:

“Xlicana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tama xatasmilin cápsnat, chū naxtítactiniya huantu likaslamacanit,  
sampi huix pacs matlanj hasta tamastā makñicanti,  
laquimpi caj xpalacata minkalhñi huantu stjámakanti, chuná tlan lakmaxtukoy  
xlipacs caxatcahuá huanti canihua xalanin xlicatlanca çatuxáhuat, chū masqui  
tjpalhuhua xtachihuincán huantu lichihuankoy,  
laquimpi xman huā Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lilacsackó laquimpi nalitaxtukoy xtachuná xpalijni Dios huanti xaljanalhñin quilhtamacú xman huá nascujnanikoy, huanti namapaksinankoy c-xlicatlanca çatuxáhuat.”

<sup>11</sup> Aļstalh cúcxilhli, chū cxáxmatli pi xtlimákó lhuhua ángeles, xlitamakstilikonit tlanca xlactáhuilh yama tlanca talipahu mapaksiná, xahuá xakalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhñin, chū puxamatati lakkolún, luhua xcatzit akhluhua mihl ángeles xuankey hasta ni lay xputlakakocán. <sup>12</sup> Xlijakapixchatlanacán namá xtlimákó:

“¡Huā huix Xcalhñilu Dios huanti makñicanti, chū chuná xokōnanti xpalacata talakalhñin, xman huix miacstu mininiyán pi xaljanalhñin cacacñinanihu, capaxcatcatzinihu, chū calakataquilhputahu

caj xpalacata xcatzit tlanca milacatzúcut, chū litihuaka, chū lişkalálh tū kalhiya!”

<sup>13</sup> Nā acxnitiya cxáxmatli pi xlipacs huantu Dios xmalacatzuquikōnit, chuná xala c-akapún, çatiyatna, chū c-xtampun tiyat, xahuá c-pupunú, xlacán acxtum chuná xuankey: “¡Tama talipahu Dios huanti huí c-xpumapaksin, xahuá Cristo huanti litaxtunit Xcalhñilu Dios,

xman huá mininikoy caxanlihuayaj xtihua nacacñinaniyahu, nalakataquilhputayahu, chū napaxcatcatziniyahu caj xpalacata tū tlahuanit!”

<sup>14</sup> Yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, kalhtinankolh: “¡Chuná calalh, amén!” Chu yama puxamatati lakkolún putum lakatatkokostakolh, chu tzúculh lakataquilhputakoy.

## 6

*Pulacatunú maactinicán huantu xliqaslamacanít yama xatasmilín xatatzokni cápsnat*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkahljy sello tú xliqaslamacanít yama xataqasmilín cápsnat, cúcxilhli lantla yamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh pulactum, chu ckáxmatli pi çatum ángel huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasānat jili, chu namá quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhli!” <sup>2</sup> Chanchú quit clácalh, chu cúcxilhli tantum snapapa cahuayú, huá chu tí xkahuj yama cahuayú xchipanít aktum putipni, chu máxquica aktum corona xtachuná lantla lakchán tí xqitayaninít c-putalatlahu, chu xtaxtumapá laquimpí chunatiyá tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxnj huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactuy sello huantu xliqaslamacanít yama xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xlichatuy ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chu chuná quihuánilh: “¡Catat, chu caúcxilhli!” <sup>4</sup> Chu cúcxilhli pi taxtupá xlitantuy cahuayú, xlá mactutzoko xuanít, chu huanti xkahuj yama cahuayú máxquica litlihuaka, xahuá aktum tlanca espada laquimpí namalacatzuquiy tasitzin çatuxáhuat, chu xacstucan chixcuhujn man natzucukoy lamakñikoy.

<sup>5</sup> Acxnj chu tamá huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactutu sello huantu liqaslamacanít yama xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xliqalhatutu ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chu chuná quihuánilh: “¡Unú catat, chu caúcxilhli!” Quit cúcxilhli pi taxtupá tantum tzitzaca cahuayú, chu huanti xkahuj yama xlitantutu cahuayú xchipanít aktum pupulhcan. <sup>6</sup> C-xlakstipančan yama kalhatati ángeles ckáxmatli pi chuná huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacú tascújut, chu aktutu kilo cebada nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacú tascújut. ¡Huampí nī caj páxcat catlahaú aceite, nīmpala xatlan vino, sampi lanchuj quilhtamacú luhua tapalaxlá!”

<sup>7</sup> Acxnj huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactinilh xlipulactati sello yama xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pi xliqalhatati ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chuná huá: “¡Unú catat, chu caúcxilhli!” <sup>8</sup> Quit cúcxilhli pi taxtuchí tantum caj smucucu lily cahuayú, chu huanti xkahuj yama xlitantati cahuayú xuanicán Linín, chu lacatzú cstalanitlilhay huanti xlitapulhcanít Xpuchina Calínin; huá yumá máxquicoça quilhtamacú pi namalakspukoy pulactati lantla huilaca çatuxáhuat, máxquicoça litlihuaka nalimlakspukoy chixcuhujn talamáknit, putalatlahu, tatzincsnī, laclixcajnīt tajatāt, xahuá lactlanca lacluch lapánit.

<sup>9</sup> Acxnj huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactinilh xlipulacquitizis sello yama xatasmilín cápsnat, cúcxilhli c-xstampin altar antañi c-xokspún lakahuilicán licaxtlahuán, pi antá chu xuilakó pacs huanti xmakñikocanjīt çatuxáhuat caj xpalacata cumu xliqachihuínankonit xtaluloktat Dios. <sup>10</sup> Xlacán luhua palhá lantla chuná xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nīlīhuayá luhua namakalhapalikoya huanti huilakó çatuxáhuat, chu naljakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamakñikochán antá?” <sup>11</sup> Huata xlacán limalhakanikoça lacsnapapan xlhakatcán, chu huaniqoça pi catijaxkokalh caj atzinu quilhtamacú hasta natitakatziy lantla liputlakakocanjīt huanti na chuná namaakspulikocán, chu nachankoy amakapitzin xtalacscujnín huanti nā caj xpalacata Cristo nalimamakñikocán lantla xlacán timakñikoça.

<sup>12</sup> Acxnj huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactinilh xlipulacchaxan sello huantu xliqaslamacanít yama xatasmilín cápsnat, quit cúcxilhli pi lipeuca lantla lalcalhuhua tzúculh tachiquiy tiyat, chu talacpancxkolh, chu laktzankánalh çatuxáhuat. Nīghl pala tzinú tasiyulh chichinī, huata lakacapoklhuánalh, nā chuná papá tzutzokoxnín huankolh xtachuná kahlhni. <sup>13</sup> Chanchú stacú huantu xuilakó c-akapún tzúculh tamakuasqoy, chu tamakochá çatiyatna, xtachuná xtamakuasmaqó la acxnj min tlīhuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat. <sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pi lákspulī akapún xtachuná lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chu xlipacs lactlanca kastinín xala çatuxáhuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilakó c-takayahuaná, putum malacxijkoça antañi xuilakó. <sup>15</sup> Chu xlipacs yama lactlanca mapaksinánin xala çatuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu xkahlhnanin tumjn, chu huanti luhua lactalipahu xmakatzijkoçán, chu hasta nā chuná xatastan scujnín huanti xmascujumakó la tachín, chu huanti nī xatastan c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzekkoç antañi xuilakó lactlanca lhucú c-xstampixtum, xahuá c-xlakstipanin lactlanca chíhuix. <sup>16</sup> Chuná xuanikoy yama lactlanca cakastinín, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahaúit lītlán, caquíncaaktalamaacnu, chu līhuana caquíncaatzekti,

sampj n̄ clacasquinahu naquinaucuxilhán yama tlanca mapaksiná huantj tasiyuy c-akapún, huí c-tlanca xpumapaksín, xahuachí n̄ clacasquinahu nacmakatzjyahu xtasitzjiljakastacyahuán huantj litaxtuy xCalhñilú Dios acxn̄ naquinaucatlahuay cuenta! 17 Cumu huá ch̄ aya lakchan̄it quilhtamacú lantla xlá namaxokonikoy xlipacs huantj tlahuakon̄it chatunu huantj xala catuxáhuat, ¿tj̄ cahuá namacalay pañinat huantj nalakchán?"

## 7

*Huantj Dios lacsakon̄it, pacs lhcan̄ikocan̄it c-xmuncán*

<sup>1</sup> Aljstalh cucxilhpá pi lacatati xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanun̄in catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpj n̄ naunán c-xokspun catiyatna, n̄mpala c-xokspun takayahuaná, ch̄ n̄mpala antá c-xakan̄in quihui. <sup>2</sup> Aljstalh cucxilhpá chatum ángel xmimachá antañi pulhachá chichini, xchipan̄it csello tlanca talipahu Dios huantj lamá xastacná. Luhua pixtlanca chuná quilhanikolh yama kalhatati ángeles huantj xmaxquikocan̄it limapaksín, xahuá litlihuaka laquimpj namasputunankoy catuxáhuat, xahuá c-takayahuaná: <sup>3</sup> "¡Cakalhkahl̄it tzinú, n̄ naj t̄j̄ catlahuanikótit xlipacs huantj huí catiyatna, sampj hasta pulh nactimulhcahuil̄inikoyahu csello Dios xlipacs yamá huantj xlicana lipahuankoy, ch̄ macamaxquikon̄it xlatamatcán!"

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxn̄i huanca n̄ kalhalit huantj mulhcahuil̄inikoca xlijhca Dios: aktum ciento at̄ipuxamatati m̄ilh lantla c-xlicatlanca xatiyat Israel, chuná namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj lijudá xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj lirubén xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj ligad xlá xquilhtzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liaser xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liNeftalí xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj limanasés xlá xquilhtzúcut,

<sup>7</sup> akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj lisimeón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liLeví xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liIsacar xlá xquilhtzúcut,

<sup>8</sup> akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liZabulón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liJosé xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liBenjamín xlá xquilhtzúcut.

*Lhuhua huantj lihakan̄anon̄it xasnapapa lhákat*

<sup>9</sup> Acxn̄i ckaxmatkolh huantj muhuil̄ikoca xlijhca Dios, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xyakó lhuhua tachixcuhútat huantj hasta n̄i lay xputlakakocán lantla xlijhhuacán xuan̄it, xlicatlanca catuxáhuat xminkon̄itanchá, ch̄ akatunu nación, ch̄ tipatunu xtachihuincán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlacat̄in yama tlanca xlactahuil̄h mapaksiná antañi xuí Dios, ch̄ c-xlacat̄in xCalhñilú, putum yumá pacs xlijhakan̄anon̄it xalaksnapapan xlhakátcán, ch̄ xchipalen̄koy pakatunu xatuhuan palhna. <sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

"¡xlicana pi caj xman huá tama tlanca lakalhamana quiDioscán huantj quincamaxquin̄itán akaputáxtut

huantj huí c-tlanca xamapaksina lactáhuil̄h,

xahuá xCalhñilú huantj xokónal xpalacata quintalakahincán!"

<sup>11</sup> Xlipacs yamá ángeles huantj cstilihuil̄ikon̄it yama tlanca mapaksina lactáhuil̄h, xahuá puxamatati lakkolún, ch̄ yama kalhatati ángeles huantj xtasiyukoy xtachuná la takalh̄in, putum lacankolh antañi xuí yama tlanca xlactahuil̄h mapaksiná, tatzokostakolh tilakataquilhpatakolh, ch̄ hasta quitalacatakolh catiyatna lantla lakataquilhpatakolh Dios.

<sup>12</sup> Ch̄ putum chuná xuan̄koy:

"¡Xman miacstu min̄iniyán nacmatlanquiyahu mintucuhuin̄i, ch̄ naccacanc̄inaniyán,

caj xpalacata tlanca mil̄iskálah, mil̄imapaksín, ch̄ mil̄itlihuaka;

na chuná xman huix min̄iniyán naccapaxcatatz̄iniyán, ch̄ naccalakataquilhpuyán caxan̄ijihuayaj xtihua!

¡Chuná calalh, amén!"

<sup>13</sup> Chatum kolutz̄in quilaktalacatz̄ihuil̄h, ch̄ chuná quinkalhásquilh: "Huá yumá t̄j̄ lihakan̄anon̄it pacs xalaksnapapan xlhakátcán, ¿tj̄ xlacán, ch̄ n̄i minkon̄itanchá?"

<sup>14</sup> Chanch̄ quit cuánilh: "Tlati, quit n̄i ccatz̄iy, xman huix catz̄iya." Chanch̄ xlá chuná quihuaniá: "Huá yumá huantj tlan̄ tipat̄inankolh caj xpalacata xtachihuin̄ Dios, huampj

tayanikolh sampi hua yumá huantu lichakakolh xihakacán, chu limasnapapuanikolh hua xkalkhñ huantu stajmakalh xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup> “Hua xpalachata layakó c-xlacañin Dios ti huí c-tlanca xlactahuñlh mapaksiná, xaljankalhñ quilhtamacú, catzjnsí, xahuá cacuhuiní liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintaticán huanti huí c-tlanca xlactahuñlh xaljankalhñ maktakalhmakó nahuán.

<sup>16</sup> Xlijpacscán yuma ñalh catipañikolh tatzincsní, chu takalhpútít, chu ñalh pala chichiní catimáakchichikolh, ñalh pala catipañikolh lhacná.

<sup>17</sup> Sampi tama xCalhñilu Dios ti yá luhua c-xlacañin tlanca xlactahuñlh mapaksiná antañi huí Dios,

xlá namaktakalhkoj xtachuná lantla tlahuay çatum xmaktakalhna calhñilu.

Napulalenkoj antañi lhuhua anankoy taxtunú huantu mastakoy xatalulóktat latámat laquimpí tlan nakotnankoy,

chu masqui lhuhua huantu xlijlipuhuumakó, Dios namákozumixikoy, chu nalacaxakakoy lantla xlakpíxtajmakó xpalachata huantu xlitasamakó.”

## 8

*Xliaktujun sello, chu pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxñi xCalhñilu Dios maactinilh xlijpulactujun sello huantu xliqaslamacanjt yama huantu caj xtakasmilinjít cápsnat, luhua titacacácsli c-akapún ayuj pala itat hora. <sup>2</sup> Aljstalh cucxilholh kalhatujun ángeles ti xyakó c-xlacañin yama tlanca xlactahuñlh mapaksiná antañi huí Dios, çatunú maxqujkoça aktum trompeta. <sup>3</sup> Aljstalh mimpá çatum ángel huantú xchipanñt aktum pumajinín xla oro, chu antá táyalh c-xlacañin xapucaxtlahuñ altar xla oro huantu xyá c-xlacañin tlanca xlactahuñlh Dios, chu lhuhua limajinín maxqujca huantu lacxtum tañláhualh xoracioncán huantú lipahuankoy Dios, lllakatayánalh c-xokspun altar. <sup>4</sup> Chanchu xajini yama limajinín huantu tzúculh lhucuyuy ángel, lacxtum tzúculh tatatalhmanj xoracioncán yama huantú xlijpahuankoy Dios hasta chalh c-xlacañin antañi xlá huí. <sup>5</sup> Yama ángel tiyapá pumajinín, chu mujúnilh jalánat huantu xuí c-xokspun pucaxtlahuñ altar, chu aljstalh lhkan makósulh hasta çatiyatna. Acxñi antá tamachá, lipeca lantla tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy, chu maklipa, hasta lalcalhuhua tzúculh tachiquinán, chu laktzankánán çatiyatna.

*Chatumu ángeles tzucuy mamacasánikoy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Hua chu yama kalhatujun ángeles ti xkalkhikoy akatunu trompeta tzúculh lihuana chipakoy laquimpí nasunukoy. <sup>7</sup> Puschí yama ángel huantú calacán xyá pulh mamacasánilh xtrompeta, chu tuncán tahuilachí sen, chíjít, huilhaj xtalanñt lhucuyat, xahuá kalhni. Lantla xlijtlanca çatuxáhuat pala xliaktutu xpalachata lhcutahuilakoça, ñalh pala akatum quihui, chu ñimpala tú staká tuhuán xakatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxñi xlichatuy ángel mamacasánilh xtrompeta, quit cúcxilhli pí macánca c-takayahuaná aktum tlanca lhucuyat xtachuná aktum tlanca kastín, chu lantla xlijtlanca takayahuaná tu huí çatuxáhuat, pala xliaktutu xpalachata, kalhni huankolh. <sup>9</sup> Xlijpacs huantu xtajumakó xastacná c-takayahuaná, aktutu xpalachata ñikolh, xahua aktutu xpalachata putacutnú láksputli.

<sup>10</sup> Acxñi xlijkalhatutu ángel mamacasánilh xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chu lipeca chicutihay hasta tajuchí c-aktutu xpalachata, antañi huilakó kalhtuchoko, puxka, xahuá taxtunú xala çatuxáhuat. <sup>11</sup> Yama stacu xuanicán Xuniastacu, antañi tajuchí yuma stacu huantu tamákuasli, malaxxunñikolh chúchud, chu caj xpalachata yama xaxun chúchud lhuhua tachixchujtat tilñikolh.

<sup>12</sup> Aljstalh xlijkalhatati ángel mamacasánilh xtrompeta, cúcxilhli pí lantla xlijtlanca chichiní pala aktutu xpalachata timalakapokluhánilh, na chuná papá, xahuá stacu, chu ñalh chuná makaxkakanankolh lantla xmakaxkakanankoy; chu na chuná catzjnsí, xahuá cacuhuiní, aktutu xpalachata maactihuhujca cxxkakánat.

<sup>13</sup> Aljstalh chu cúcxilhli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuaca caunín, chu ckáxmatli lantla xliakapixchatlanca xchihuñama, chu chuná huá: “¡Caná koxutanín ti lamakó çatuxáhuat, sampi lipeca námín tapanñt acxñi namamacasánikoy xtrompetajcán yama kalhatutu ángeles huantú tzankakoy, ñi asunukoy trompeta!”

## 9

<sup>1</sup> Acxñi chu súnulh xtrompeta xlijkalhaquitzis ángel, cúcxilhli pí tamákuasli c-akapún hasta çatiyatna çatum huantú xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yuma huantú xtachuná

stacu maqxiqua llave huantu ñan nalimalkalkay pulhman tzankanat xtachuná aktum tlanca pozo huantu ñitú kalhij xtampún, pacs cahauanca. <sup>2</sup> Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankanat, chu antá tacxtuchí lhuhua jiní xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, huá yama jiní tu tacutchí c-pulhman pozo malakapoklhuanikolh chichini, chu takatákolh çañin. <sup>3</sup> Antiyá c-xlacni jiní taxtuchí lhuhua xtuguí, tzúculh koshkoy, chu talakapuntumikolh xlicatlanca çatuxáhuat; yuma xtuguí maqxiqua litihiuaka xtachuná lantla kalhikoy stancutu. <sup>4</sup> Puschí tilimapaksikoça pi ñitú natlahuanikoy tuhuán xala çatiyatna, chu catuhua limonkón yakó stakninqi, chu na ñimpala huá quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti ñitú kalhikoy c-xmuncán xlijhca Dios. <sup>5</sup> Huampi huá xlacán ni limapaksikoça pala ti namakniqoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhuítat, chu namaçatzanapañinikoy hasta akquitzis papá, pus huá tamá xtuguí xtachuná xlicatán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup> Yama quilhtamacú acxni luhua maçatzanajuaniமாகoj nahuán xtuguí, lhuhua huanti naputzakoy lantla xñikolh, huampi ni catimatlanikolh, caj ucu naniputunkoy huampi xpuchina çañin mákat tzañanjit nahuán.

<sup>7</sup> Yama xtuguí xtachuná nalitaxtukoy lantla cahua yu huantu çaxyahuakoçanjit laquimpi nalenkoçán c-puñatlahu; c-xakxekacán xacuilaqó xtachuná aktum corona xla oro, chu c-xlacancán xtachuná xlacahuankoy lantla çatum chixcú. <sup>8</sup> Cúcxilhí pi luhua laclhmán xkalhij xchixit xtachuná lantla xla puscát, chu xtazán xtachuná xkalhij lantla xla tantum xahuana takalhín huanicán león. <sup>9</sup> Xlijpacs xlitlancacan yama xtuguí pacs maclicán xuanonqit, chu acxni xkoskoy lipeçua xmacasacán xpakancán xtachuná lantla macasánankoy lhuhua carreta huantu lhtancalenkoy cahua yu acxni lama puñatlahu. <sup>10</sup> Chinchu huá cstajancán luhua quincatzajaján xkalhikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxni chu xlixcakoy chixcuhuín lipeçua xcatzanikoy, chu xmapañinikoy hasta akquitzis papá. <sup>11</sup> Xuí çatum huanti xpuxcunankoy yuma xtuguí, na huatiyá ti xpuchiná xuanit yama tlanca pulhman tzankanat huantu ni kalhij xtampún, c-xtachihuín hebreo huanicán Abadón, chu c-xatachihuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus titaxtukolh yama tapatín, xahuá talipuhuan, huampi tzankaycú namín apulactuy.

<sup>13</sup> Acxni xlijalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchí tachi-huín c-xchastutáñ altar huantu xla oro, antani puçaxtlahuananicán Dios huantu yá c-xlacatín. <sup>14</sup> Chu huanti chihuínal chuná limapáksilh yama xlijalhachaxan ángel huanti xchipanit xtrompeta: “Catlahua litlán, caxcutkó tamá kalhatati ángeles huanti chihuiliqoçanjit c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Eufates.” <sup>15</sup> Puschí makax-takkoça yama kalhatati ángeles laquimpi namakniqoy aktutu xpalachata lantla xlijlhuhua tachixcuhuítat çatuxáhuat, sampi huá xlijmakalhinimakoça, chu xlacçaxyahuamakoça laquimpi namakaxtakkoçán acxni nalakchán çata, papá, xahuá quilhtamacú, chu xatú hora luhua chuná xlijkantáxtut xuanit. <sup>16</sup> Chu ckáxmatli ni kalhalit xtropajcán xlijminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti maçahuayujanán.

<sup>17</sup> Chuna c-quincatalacapalajuán quimaucxilhñica yama lhuhua cahua yu, chu tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpi ni namasipanikoy huantu nalitalakoçán licán, huampi kampaluhua colores xkalhij, makapitzi spupucu, chu makapitzi smucuy xtachuná lantla azufre. Chu yama cahua yu xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chu c-xquilhnicán xtaxtamachi lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>18</sup> Lantla xlijlhuhua huilaca çatuxáhuat, aktutu xpalachata tachixcuhuítat makniqolh huantu taxtuchí c-xquilhnicán cahua yu: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>19</sup> Sampi xlijpacs xlitlihuakacán yama cahua yu, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá cstajancán; sampi cstajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chu tu xkalhikoy xakxekacán pus huá xlijmasipaninankoy.

<sup>20</sup> Chinchu yama chixcuhuín huanti akataxtukolh sampi ni naj lakchankolh malaksputunanán, pus ñimpala chuná lakpalikolh xlixçajnit xtalacapastacni, chunacú xtlahuamakoç huantu lixçajnit xlakatikoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy akskahuiní, xahuá tu caj tatlahuamakxtu xla oro, chu xla plata, chu xla bronce, chu xla chíhuix, chu xla quihui. Pacs yuma xlakataquilhputakoy la xdioscán masqui xcatzíkoy pi ni lay lacahuankoy, chu ni lay kaxmatkoy, chu na ni lay tlahuanikoy. <sup>21</sup> Na ñimpala chuná talakaspittayanikolh, usu makaxtakkolh lantla xlijlamakó, xlamakniqoy, xlacahuakoy, xtatalakxtumikoy atanú lacchajan masqui huí xpuscacán, chu chunatiyá xkalhanankoy.

## 10

*Çatum ángel huanti xchipanit actzy xatasmilin çápsnat*

<sup>1</sup> Aljstalh chu cucxilhpá çatum tlanca talipahu ángel, luhua tlihuaca, ti xtactamachi c-akapún hasta çatiyatna, xmima c-xlacni puclhni; c-xakxeká xuilánilh kantum ljalakati

chamacxcúlit, chü c-xlacán luhua lġakátit xlakskoy xtachuná chichiní, chü xaklhtantún xtachuná txasiyuy lantla acxnġ lipecua lamama laskkoy tlanca lhúyat. <sup>2</sup> Yama ángel xchipanġit c-xmacán mactum actzū xatakasmilin cápsnat huampġi xpuxcutcanġit. Acxnġ chilh çatġiyatna xtantupakstácat lġatútalġ c-xkallġni takayaġhuaná, chü xtantupakxquġi lġatútalġ c-xokspun çatġiyatna. <sup>3</sup> Caj xamaktum xġġpacs xġġakapixçatlanca çatásalġ xtachuná lantla tasay tantum tlanca lapánġit; acxnġ çatásalġ ckáxmatġi lantla pulactujun ġġġ kalġtġnankočá. <sup>4</sup> Acxnġ yama pulactujun ġġġ kalġtġnankolġ, quit xactzokuilġiputún huampġi ckáxmatġi pġi minchá tachihuġn c-akapún huantū chuná quihuánġilġ: “ġCaj xmaġn miacsu calġcatzġ huantū huankolġ tama pulactujun ġġġ, huampġi nġ catzokuilġ c-milġkalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel tġ xġġya xtantutū c-xkallġni takayaġhuaná, chü çatantutū c-xokspun tġyat, lġtapakayaġhualġ xpakstácat c-akapún, <sup>6</sup> chü c-xtucuhuġnġi ġiquilġhalġ yama huantġ caxanġġihuayaj quilhtamacū lama, huantġ maġacatzuquikoġnġit akapún, çatġiyatna, takayaġhuaná, xahuá xġġpacs huantū antá anankoy, ángel huá: “Xġġcana pġi nġalġ makcatzġ catġimakapálah huantū nalay; <sup>7</sup> saġpġi acxnġ nalakchán quilhtamacū lantla yama xġġkalhatujun ángel nalġskoliy xtrompeta, xġġcana pġi acxnġitiya pacs kantaxtukonġit nahuán xġġpacs huantū Dios tzeġk xġġlġhçahuġġnġit, xtachuná lantla tilġmaçatzġnġikolġ yama xġġacsujġnġin profetas huachá xpalacachihuġnanġin.” <sup>8</sup> Çançhū yama tachihuġn huantū xackaxmatġnġit xapulana c-akapún, xġġ quixakatġġpá, namá quihuánġilġ: “Laġġhuán caquġimaklġtġ yama xatakasmilin cápsnat huantū chipanġit yama ángel huantġ xtantutū laya c-takayaġhuaná, chü xatantutū çatġiyatna.” <sup>9</sup> Quit calġ antanġi yxachá yama ángel, çsuġnġilġ pġi caquġimáxquġilġ xatakasmilin cápsnat, huata xġġ chuná quinkálġtġġilġ: “Uhuġ, huampġi cahuat. Acxnġ nahuaya, luhua saksġ nakalhuānana xtachuná xasaksi çera, huampġi acxnġ aya huakonġita nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanáčá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklġtġġilġ yama ángel xatakasmilin cápsnat, chü cualġ; quit ckalhuánalġ c-quinquilġnġi pġi luhua saksġ, xtachuná xasaksi çera, huampġi acxnġ aya xacukuonġit, xun cmakcatzġchá c-quimpoko. <sup>11</sup> Çançhū caj xamaktum ckáxmatġi pġi chuná quihuānica: “Huix ġuerza nalġçihuġnampalaya huantū Dios maçatzġnġiputunkoy pġi naakspulakoy lġhuua tachixcuhúġtat xala çatuxáhuat, lantla çaxatuçahuā lactlanca tġyat, xahuá çachiquġnġin, xahuá maçapsinanġin, maçqui çaxatuçahuā xtachihuġncán ġġçihuġnankoy.”

## 11

*Dios macaminkoy çatuy xakçihuġnanġin huantġ maçatzġnġinankoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Aġġstalġ quġimáxquġica kantum lhmaġn ġġlġca xtachuná kantum ġġxtoko, namá quihuānica: “Çatáçaxti, na çapġit lhçaya tlanca xtempġo Dios c-Jerusalén, xahuá altar tū yá c-xpūlacnġi, na çapūtlakakó tġ antá lakataquġilġpūtanankoy. <sup>2</sup> Huampġi nġ tilġçaya huā lantla kalġġi xatanquilġtġnġin, saġpġi tama xatanquilġtġnġin aya macamaxquġikocanġit huantġ akmakat çixcuhuġn ġi xçanajlanġin Dios; namġn quilhtamacū acxnġ xġġlacán lipecua nalġkamaġnankoy, chü nalactayamġkoy yama xasantujlanġi çachiquġn Jerusalén huantū Dios maġn laçsacnġit pġi xçachiquġn ġimáxtuy, chuná nalġkamaġnankoy tġpuxamatuy papá. <sup>3</sup> Çhū aġġstalġ quit namçalġkachananġikoy çatuy quġiakçihuġnanġin huantġ nalġġhakanankoy huachichi lhákāt laquġmpġi xġġlacán nalġjakçihuġnankoy quġntalulóktat, aktum ġġġlġ aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacū ġġçihuġnamakó nahuán.”

<sup>4</sup> Yama çatuy akçihuġnanġin huá xġġlacán ġġtaxtukoy xtachuná akatuy xaquġhui olivo, xahuá aktuy pumaksko tū yakó c-xlacatġn tlanca talġpahu quġDioscán huantġ xmaġlana çatuxáhuat. <sup>5</sup> Pala tġ nataxtuyachá huantġ namakġnġiputunkoy, xġġlacán quilhtaxtukoy lhçuyat huantū maktum ġġġcuyukoy xtalatlahuananġin, chuná namá nanġkoy huā çaxatuçahuā tġ xmasipanġikolġ. <sup>6</sup> Yuma xġġacsujġnġin Dios huantġ namáçatzġnġinankoy xtalulóktat, xġġlacán kalġġkoy nahuán ġġġlihuaka namalapakachokokoy c-akapún laquġmpġi nġ namġn sçen xġġmakua xġġlacán antá lamakó nahuán çatuxáhuat laquġmpġi nalġjakçihuġnankoy xtachihuġn Dios, huampġi na kalġġkoy nahuán ġġġlihuaka laquġmpġi huā çhúçhut kalġnġi natlahukoy huantū huġ çatuxáhuat, chü na chuná çaxatuçahuā nalġmaçatzanapaġnġikoy tachixcuhúġtat, hasta lantla çaj xanġġihuayá chuná xpuhuankolġ natlahukoy.

<sup>7</sup> Huampġi acxnġ nalakchán quilhtamacū lantla xġġlacán tancs maġlulokkonġit nahuán xtachihuġn Dios, yama tġajaná huantġ xtachuná luhua makaklġhana lapánġit çixçú tasiyuy, huantġ çġġhuilġcanġit c-tlanca pulġmaġn zankánat huantū nġ kalġġiy xtampún, nataçxtyyachġ antá, chü xġġ nakospasakoy, namakatġajakoy, chü namakġnġikoy. <sup>8</sup> Xtiyatġġihuacán yuma xakçihuġnanġin Dios antá namamġkocán c-xitat xatlancaġtġ tlanca çachiquġn Jerusalén antanġi na antiyá maçatġnġicanġit, chü makġnġicanġit c-cruz Quġmpuchinacán. Huampġi yuma çachiquġn na xtachuná ġimáxtukocán lantla xamakan çachiquġn Sodoma, xahuá Egipto. <sup>9</sup> Çhū aktutū quilhtamacū aġtat maj nahuán xtiyatġġihuacán c-tlancaġtġ, chü ġġhuua çixcuhuġn çanġġhuā xalanġin c-akatunu tġyat, chü çatūhuā quilhtzúcut anán, chü tġpalġhuua

tachihuín huantü lichihuínankoy naminkoy ucxilhkoy, chü ñi catimastäça talacasquín pala tí namaacnuqoy c-tíyat. <sup>10</sup> Tachixcuhújat huantü huilakó nahuán çatuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pi makñiqaça, napaxuhuakoy, hasta catúhuá huantü natzucukoy lalacataquikoy chatunu amakapitzín; sampi huá yuma çatuy xakchihuínanín Dios luhua lhuhua huantü xliapañinikonit tachixcuhújat.

<sup>11</sup> Huampi acxñi aya titaxtukonit nahuán yama aktutu quilhtamacü aítat, Dios namalakastakuanikoy yama çatuy xakchihuínanín, xlacán nataquikoy, chü natayakoy, chü xlipacs huantü naucxilhkoy lipecua napecuaxñikoy. <sup>12</sup> Huampi yama çatuy xakchihuínanín Dios nakaxmatkoy aktum tachihuín huantü luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unü catántit c-akapún!” Chü xlipacs huantü sítzinikoy stalanca naucxilhkoy lantla natatalhmanikoy, chü nachankoy antá. <sup>13</sup> Na acxnitiya chü natzucuy talacchiquiy tíyat, chü laktzankanán, chü caj xpalacata lantla natachiquiy tíyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tanca cachiquín natalactilhtayakoy, chü nalakspukoy lactlanca chiqui, chü aktujun mihl chixcuhún nanikoy; huampi huantü ñi nanikoy, naakataxtukoycú çatuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cacñi Dios tí huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapañin, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

### *Xlikalhatujun ángel mamacasñiy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxñi lácchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pi luhua cana lihuhua pixtlanca xquilhuamaca c-akapún:

“Xlicana pi caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy çatuxáhuat yama tlanca talipahu Quimpuchinanat Dios, na chuná Cristo huantü xtalacsacni! Chü chuná nalay, sampi xlacán caxanlihuayaj xtihua xman huá mapaksinamakoñ nahuán.”

<sup>16</sup> Chançhü yama puxamatati lakkolún tí na xuilakó c-xlactahuilhacán c-xlacatín Dios, putum tilakatatokostakolh, lichankolh xlacancán hasta çatiyatna lantla tilakataquilhputakolh Dios, <sup>17</sup> chü chuná xquilhuamakoñ:

“Cana ccapaxcatatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huantü tlanca milacatzúcut, sampi huix huantü xaljankalhñ quilhtamacü latapanñita, txachuná la çalanchü chunatiyá lápat nahuán.

Ccapaxcatatziniyán pi huix chü maclacasquinñita yama tlanca milithuaka tú ankalhñ kalhña,

chü tzucunñita mapaksinana txachuná lantla mininiyán.

<sup>18</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala canihua tíyat tí ñi ucxilhpukoyán lipecua akasitzikonit;

sampi lakchanit quilhtamacü lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán, chü natatlahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huantü nikonit; chü namaxquikoya huantü timalacnunikó yama miakchihuínanín huantü mimprofetas, na chuná yama huantü huix tapaksinikoyán milakskatán, huantü maxquikonitán cacñi c-xlatamatcán, chuná huantü lactalipahu, xahuá huantü tasiyukoy pi nitü xkasicán;

huampi maktum namalakspukoya huantü xmaaktzankayahuanamakó çatuxáhuat.”

<sup>19</sup> Caj xamaktum talácquilh xtemplo Dios huantü huilachá c-akapún, chü c-xpulanñi templo xtasiyuy pi xtanumachá aktum páklhat xla oro antañi xtajuma yama xtalaccaxlan Dios huantü luhua pulana titatlahuakolh tachixcuhújat. Acxñi chuná cucxilhqolh lipecua tzúculh maklipa, chü tzúculh jiliy, lipecua tzúculh macasanán lantla xtachiquimá tíyat, na chuná tzúculh min tlanca sen, xahuá lhuhua lactlanca chíjt.

## 12

### *Chatum puscat huantü lipecua tlamakasitziy akskahuini*

<sup>1</sup> Caj lipuntzü cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán c-akapún: çatum puscat akmilij xlijanit cxkakanat chichini, txachuná lampala huá xlihlakananit. Antá c-papá xtantütay, chü c-xakxeka xacuj aktum corona huantü xkalhñy akçutuy stacu. <sup>2</sup> Yama puscat niñal xacstu xlama, xkalhkalhñima çatum cskata. Acxñi makcátzilh pi aya lakchama quilhtamacü, lipecua tzúculh tasaxñiy caj lantla xcatzanajuanama, chü xtatlakajuanama pi ñi lay xkaktaxuy. <sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán, cúcxilhñ tantum tlanca animahl txachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantü huanicán dragón, aktujun xakxeka xkalhñy, chü kançahu xakalókot, chü c-akatunu xakxeka xacuj akatunu corona. <sup>4</sup> Chançhü estaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuatáactilh aktutu xpalacata lantla xliçatlanca huí lhuhua stacu c-akapún, chü antá putum macachinkolh çatiyatna.



Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahuí c-xlacatín antañi xmá puscat huantí xliłaktáxtut xuanit, laquimpí tuncán nahuaniniy cskata acxni nalacachín. <sup>5</sup> Chanchu puscat, timachixcúhuilh çatum actzú kahuasa huantí xliłhcačanit pi namapaksinán c-xliçatlanca çatuxáhuat lantla chá catucahua lactlanca cachiçuin huilakó, huampi xlá tlihuaklh nahuilij xliłmapaksin xtachuná lantla huantí xliçana mapaksiná. Huampi yama puscat makłhtiča xkahuasa, lenca c-xlacatín Dios antañi huilachá c-tlanca xpumapaksin c-akapún. <sup>6</sup> Hua çhu puscat xlá tzálalh c-desierto antañi niñtí anán, çhalh lacatum antañi Dios chuná xcaxuiliniñtí laquimpí antá namahuicán hasta natitaxtuy aktum miłh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Alįstalh cúcxilhlj pi tzúculh talałtlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahua xángeles tzúculh talałtlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahua xlipacs huantí taçucjkoj, xlacán na tzucukolh talałacataquikoy, <sup>8</sup> huampi ni lay makatłajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh, çhu maktum makatzankakolh xliłmapaksincán c-akapún. <sup>9</sup> Chunachí titamacaxtuca c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huantí huatiya yama xaakskahuini luhua huantí makán lama, çhu huantí huanicán Diablo, xahua Akskahuini, huantí akskahuikoy xlipacs tachixcuhuítat ti lamakó çatuxáhuat, pus xlá, çhu xlipacs xaaktzankán ángeles huantí xmaktayakoy, tamacaçtikocanchi çatiyatna.

<sup>10</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantú minchá c-akapún huantú namá xuan:

“Hua çhu aya lakçanit quilhtamacú lantla nakalhiyaçhu xakaputáxtut tlanca talipahu quiDioscán,

stalanca maşiyunít pi xman hua xlá huantí kalhiy tlanca xlacatzúcut, çhu liłlihuaka tlan namapaksinán,

na natamapaksinán yama Cristo huantí liłacsacnit quimaakaputaxtijnacán nahuán.

Sampí çhu aya maktum tu tlakaxtucanít yama akskahuini

huantí xalıankalhín çatuhua xliłmalaksiyumakó quinatalacán.

Tama akskahuini niucxníc xjaxma çatzisni, çhu çacuhuini, çatuhua xliştahuamakó c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Huampi tama quinatalacán huantí tapaksinikoy Dios, xlacán hua liłmakatłajakolh, sampí xlacán hua xliçakankonit xkalhni Xcalhnił Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantú xlá stjalmákalh c-cruz,

çhu caj xpalacata yama xtachihuín Dios huantú xlacán xliçkchihuínampulakoy.

Ni pala tzinú lipeucankolh pala namaknikocán caj hua xpalacata,

huata aktum catzjikolh maşqui hua calimaknikoça.

<sup>12</sup> ¡Pus çamininiyan capaxuhuátit xlipacs huixin ángeles, xahua pacs huantí huilakó c-akapún!

¡Huampi koxutanin huixin huantí lapátit çatuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná, sampí cumu tama akskahuini catziy pi niñh maşas quilhtamacú lantla lamajcú, pus luhua lipeçua şitziñit lantla taçanitançhi çatiyatna!”

<sup>13</sup> Acxni yama tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pi xmakatłajacanitançhá c-akapún, çhu xtamacatçicanit hasta çatiyatna, çatiyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscat huantí mchaxcuhuiliniñtí actzú cskata. <sup>14</sup> Huampi yama puscat timaxquiča aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpí tlan nakosa çaunin, çhu naán tatzeķa c-desierto antañi xcaxtlahuaniniñtí Dios antá namahuicán, çhu namaktakalhcán aktutu çata aítat, antañi ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua. <sup>15</sup> Caj xtasiçtzi yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquimpí natlahua kantum kalhtuchoko huantú namamuxtij yama puscat huantí xputzastalay. <sup>16</sup> Huampi çatiyatna na maktáyalh yama puscat sampí xlá maktum talakpitzilh tiyat, çhu antá laktzankakolh yama chúchut huantú xquilhtaxtunít tlanca dragón luhua.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huantú akspúlalh, yama tlanca dragón luhua, lihuacá şitziñilh yama puscat, huata alh talałtlahuakoy xlipacs huantí xlinatalán, huachá ti çançinaniçkoy, çhu kalhaxtuat yama xliłmakot Dios, çhu akştjtułm liłamakó yama xtaluloktat Dios huantú tiquiliçihuinançhi Jesucristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makakłlhana lapanit chixcú*

<sup>1</sup> Chanchu alįstalh cúcxilhpá pi xatucumachí c-takayahuaná çatum chixcú huantí xtasiyuy la tantum tlanca makakłlhana lapanit, xkalhiy aktujun xakxeķa, çhu kancahu xakalókot. Kanatanu xakalókot xkalhiy aktum corona, çhu c-akatunu xakxeķa xtatzoktahuilanit laçixçajnit tachihuín huantú xliłacataquimaça, çhu calahua xquilhanima Dios. <sup>2</sup> Yama tlanca makakłlhana lapanit chixcú huantí quit cúcxilhlí, luhua xtachuná

xtasiyuy la tantum tlanca stacumisín, huampí xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chu xquilhñi xtasiyuy la xla león. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín laquimpi namapaksínán la çatum tlanca rey. <sup>3</sup> Aktum xakxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pi lipecua lantla xtasipaninít, luhua xlinít xuanit, huampí huá antañi xtasipaninít, caj xamaktum típacsi, chu xlipacs huantí xala çatuxáhuat, cacs lillacahuankolh acxni ucxilhkolh pi tatlanínlh, hasta luhua chixcuhuín tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamátcán. <sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhputakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chu chuná xuanqoy: “Xlicana pi nití anán atanu xlitlihuaka xtachuná lantla yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿ti cahuá tlan natalatlahuay, chu namakatlayaj?”

<sup>5</sup> Na máxquica quilhtamacú pi tlan lixcájnít calikalhchihuínal, chu camaxcajuálilh xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksínal hasta tipuxamatuy papá. <sup>6</sup> Cumu máxquica limapaksín, xlicana pi chuná lixcájnít, chu calahuá likalhchihuínal Dios, calahuá, chu catuhá tu lillacatáquilh; na chuná lixcájnít lantla likalhchihuínankolh, chu máxcajuálilh xtucuhuini, chu xpútahuílh Dios c-akapún, chu yama huantí tahuilakochá. <sup>7</sup> Na timáxquica talacasquín pi catalatlahuakolh huantí chunacú xlipahuankoy Dios çatuxáhuat, chu camakatlayakolh, chu na máxquica quilhtamacú caakchipakolh xlipacs caxatucahuá tíyat, chu tachixcuhuítat, masqui caxanjicahuá xalanín, chu caxatucahuá tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca çatuxáhuat. <sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhuítat xala çatuxáhuat tzúculh lipahuankoy, chu lakataquilhputakoy yama makaklhana lapanit chixcú, huampí ni chuná tlahuakolh huantí xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán çatuxáhuat xtatzoktahuilanítá xtucuhuincán c-libro xla latámat antañi tatzoktanukonit xlipacs huantí kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni laktámat, huantu mastay xCalhñil Dios huantí xókolh quintalákalhincán.

<sup>9</sup> Huixín huantí kalhijátit milíakahuancán, caakatáktstít huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi huí ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán,

xlicana pi nachilenkocán;

chu huantí antiyá lakchán pi namakniqocán, nití xlaktáxtut

sampi juerza pi namakniqocán.”

Huampí huantí xlicana tapaksinikoy Dios, chu lipahuankoy, lacasquinkoy pi napaxuhuanalenkoy, ni natakajuanikoy, chu xankalhín nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alístalh cucxilhpá tanu chixcú huantí na xtasiyuy xtachuna tantum makaklhana lapánit, xtáxtumachí ctíyat, yumá makaklhana lapanit chixcú xkalhij kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy la xla calhñil, huampí acxni chihuínán xtachuná xliakapaxchaltlanca lantla chihuínán yama lixcájnít dragón luhua. <sup>12</sup> Na chuná xkalhij xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhij xakasiya makaklhana lapanit chixcú huantí pácsnilh yama tlanca tasipánit huantu aya xmakniy xlicatzán, huá xpálacata xlicusjma, chu juerza mapuhuanikolh huantí lamakó çatuxáhuat pi calakataquilhputakolh yama xakasiya lapanit chixcú. <sup>13</sup> Xahuachí tlahuakoy lactlanca licaní tatlahu, chu hasta tlan xlá xtamacactiy lhcúyat c-akapún hasta çatiyatná huantu lanaj xllillacahuankoy tachixcuhuítat. <sup>14</sup> Caj xpálacatá yuma lactlanca licaní tatlahu huantu xlá máxquicanit litlihuaka natlahuay, chuná tlan caljakskahuimikolh tachixcuhuítat xala çatuxáhuat, hasta matlahuikolh aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasiyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huantí xlimasipanicanit espada, masqui luhua aya xniy xtasiyuy huampí xlá chunacú xlamá xastacná. <sup>15</sup> Yuma xlichatuy lapanit chixcú, máxquica litlihuaka laquimpi namalakastakuanij, chu namaxquiy latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuinanit laquimpi xlá man nachihuínán, chu nalimapsinán pi camakniqoca xlipacs yamá huantí ni nalakataquilhputakoy la xdioscán. <sup>16</sup> Xahuachí limapaksínal pi xlipacs masqui huantí lactalipahu, na xahuá huantí nití xlakasicán, huantí matamacunanín, xahuá huantí limaxkanín, huantí la tachín mascumakoca, usu huantí calakuán lamakó, pacs cahuilinikoca c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lilhca huantu nalilakapaskocán. <sup>17</sup> Na limapaksínal pi nimpala çatum ti tlan natamahuanán, usu nastanán pala ni lilhcajanit c-xmun xtucuhuini, usu xanúmero yama tlanca makaklhana lapánit.

<sup>18</sup> Laquimpi tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquín liakskálal, pus huantí puhan pi akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástuclí lantla quitaxtuy xanúmero yama lapanit chixcú, sampi xataputlakán taxtuyachá xtucuhuini çatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

<sup>1</sup> Aljstalh cucxilhpá yamá huantí lītaxtuy xCalhñilū Dios, antá xlá xyá yamá kaštín huantu huanicán Sión, antañi huí xacachiqūin Jerusalén. Antá lāxctum xtayakó aktum ciento atipuxamatati mīlh xatalacsacni chixcuhūin, huachá tī c-xmūncán xtzokuilñiñkoçanīt xtucuhuini xCalhñilū Dios, xahuá xtucuhuini Xtlāt. <sup>2</sup> Aljstalh xtakaxmatā xtāchunā lantlā macasānān antañi xuástat tamakuasā lhūhua chūchut, usu xtāchunā lantlā takaxmatā acxnī līpecuā tzucuy jilīy; nā chunā lāxctumā lāmpala lhūhua tlaknanín huantí xtlakmakó, usu xtlinguimākó xliłtlaknacán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Chū nā xliłtīkoy aktum tatlīn xasāsti antá c-xlacatīn xlatahuilñ mapaksínā, chū c-xlacatīncan yamá tantāti ángeles huantí lā takalhīn xtsiyukoy, chū lakkolūn; nā tīnī lay tñān xcatzīnikoy tatlīn huāmpi xmañ huā yamá aktum ciento atipuxamatati mīlh xatalacsacni chixcuhūin huantí xlakmāxtukōçanīt c-xlakstīpancan tī xala çatuxáhuat. <sup>4</sup> Huā yumá huantí niucxnicū xmaçcajualikōnīt xlatamatcán huantu maaktzankānān çatuxáhuat, huata ankalhīn çaj xmañ huā akstītum lenkolh xlatamatcán, chū xliłpacs xnacucán xliłpahuankōnīt Cristo, huā xpālacata xliłtalanīkoy canjcahuā antañi xlā an. Huā yumá huantí luhua pułh xlakmāxtucanīt, xlcacsacxtucanīt c-xlakstīpancan tachixcuhūitat laquīmpi akstītum nalīlakataquīlhpūtakoy Dios, xahuá xCalhñilū. <sup>5</sup> Yumá huantí niucxnicū taksnikōçā pala xliłchihuīnankolh taksanīn, sãmpi xliçana pī luhua akstītum xlamākó.

*Xtachihuīncán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Aljstalh cucxilhpá çatūm ángel huantí xkosmā talhmán çaunīn, xlā xlēn aktum xtamāçatzīnīn Dios huantu xliłpāán talulóktat nahuán, laquīmpi nalīakchihuīnanīkoy xliłpacs huantí huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat, masquī canjhuā xalanīn c-akatunu tīyat, chū nī quīlhtzūcut, chū lantlā nī tachihuīn līchihuīnankoy. <sup>7</sup> Chū luhua pixtlanca chunā xuan: “Çacacñīnanītīt, chū çalakataquīlhpūtatīt Dios huantí tlanca xlacatzūcut, sãmpi chū aya lakçanīt quīlhtamacū lantlā natatlahuakoy cuenta xliłpacs tachixcuhūitat. Huā xpālacata cçalīhuanīyān pī chū xmañ huā çalakachixcuhūītīt tlanca talīpahu Dios huantí maçalacatzuqūinīt, chū xpūchinā çatūhuā tū anān çatuxáhuat, c-akapūn, c-tākayahuanā, chū hasta xliłpacs lactzū taxtunū huantu anān.”

<sup>8</sup> Aljstalh cucxilhpá pī cstalantīlīhay xliçatuy ángel huantí namá xquīlhuama: “¡Aya lāclalh, xliçana aya namalaksputumīkōçán yamá tlanca çachiqūin huanicán Babilonia! ¡Huā xaaktzankatāyan latāmat tū antá masiyucanīt nā maaktzankayahuanakōnīt xliłpacs tachixcuhūitat huantí huilakó c-xliłpacs amakapitzīn çachiqūin tū anān çatuxáhuat!”

<sup>9</sup> Aljstalh cucxilhpá xliłkalhatutu ángel huantí nā luhua pixtlanca chunā xquīlhuama: “Lapī çaxatīcahuā huantí huata huā nalakataquīlhpūtay yamá līpecua lapanīt chixcū, usu huantu xatalhīntmāxttu, chū lapī natamāstāy nalhcāhuilicán xtucuhuini, c-xmūn, usu c-xmacán. <sup>10</sup> Entonces namakatzīy xliłpacs xtasītzīlīkastacyahuan Dios huantu xlā nalīmapatīnikoy xliłpacs tī nī lakachixcuhūikoy; huantí chunā nalakçanīkoy nalīmapatīnikōçán lhcūyat, xahuā azufre huantu xaliñankalhīn lhcumā nahuán c-xlacatīncan yamá xasantūjanī xángeles Dios, chū Cristo huantí lītaxtuy xCalhñilū. <sup>11</sup> Yamá lhcūyat huantu nalīmapatīnikōçán niucxñī mixma, ucxla pasāmāy nahuán caxanīlīhuayaj xtihuā, sãmpi xlakataquīlhpūtakoy yamá makāklhana lapanīt chixcū, usu xatlahuamakxtu; xlacán niucxñī catimājaxakōçā, xliłpāán mapatīnīmakōçā nahuán, xahuā yamá huantí tamāstakoy huilīnikōçā c-xmūncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makāklhana lapanīt chixcū.”

<sup>12</sup> Huā xpālacata xliłpacs huantí aktum catzīkoy pī xmañ huā Dios tapaksīnikoy, chū namākantaxtīputunkoy xliłmapaksín, xahuā akstītum līpahuamputunkoy Jesús, luhua xliłkalhītan tlanca tākpuhuantīn, chū līlīhuaka.

<sup>13</sup> Nā acxnītiyā tīkākaxmatlī aktum tachihuīn huantu minchá c-akapūn, chunā quīhuānilh: “Pacs catzoktī yumā tachihuīn huantu nakaxpata: ‘Lanchū hasta naán quīlhtamacū huantí xñīkolh chunatiyā līpahuankoy nahuán Quimpūchinacán çana līpaxuhu naqūitaxtunīkoy.’”

“Xliçana pī chunā —huan cspīritu Dios—, sãmpi xlacán maktumá tū najaxkoy, chū nīalh tū catīlīmaçcujukōçā, sãmpi xaliñankalhīn palacachihuīnamākó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakōnīt c-xlatamatcán.”

*Lantlā naqūitaxtuy acxnī Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhūitat*

<sup>14</sup> Acxnī ctalacayáhuah, cūcxilhī pī xlahuacā snapapa puclhni, chū c-xlacni puclhni xūī huantí xtāchunā xtsiyuy çatūm chixcū. C-xakxēka xacū aktum corona xla oro, chū xchipanīt aktum stacaca xliçhucucan sákat huantu xtāchunā maçhītī huanicán hoz. <sup>15</sup> Cucxilhpá pī taxtuchā c-xtemplo Dios huantu huilachā c-akapūn çatūm ángel huantí xliłpacs xliłlīhuakā xquīlhanīmā yamá huantí xūī c-xlacni puclhni: “Catahuixçani, tzapū camāscujū miljiscujūnī, sãmpi chū aya lakçanīt quīlhtamacū lantlā natzucuyā chucuquīyā

lanánat, sampi xacatlátá.”<sup>16</sup> Chanchu yamá ti xuilachá c-xlacni puclhni, xlá tzúculh mäsucujuy xlijscujni cätiyatna, chu tzúculh chucuquiy, chu mamacxtumiy huantu aya xlanananit cätuxáhuat.

<sup>17</sup> Alístalh cucxilhpá pi taxtupá çatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchiptilhay aktum stacaca lijscujni xtáchuná lantla machiti. <sup>18</sup> Chu antiyá c-xtemplo Dios taxtuchi áchatum ángel huanti kalhiy tlanca limapaksín nalimáktzankánan lhúyát, chu luhua pixtlanca tiquilhánih huanti xchipanit xastacacaxniñ xlijscujni, chuná huánih: “Lálijhuán camascujuy xastacacaxniñ milijscujni, chu cacactikó muslhuhua tamakalán xla uva xala cätuxáhuat, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nacákoyahua sampi tlan catlanitá.”<sup>19</sup> Yamá ángel tzúculh mäsucujuy xlijscujni c-xokspun cätiyatna, chu xlipacs antani xlacchatayamá uvas, xlá musatunú cakolh, chu macxtum huilikolh antani huí tlanca xpulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limásiyuputún pi lipeuca tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti ni lakachixcuhikonit. <sup>20</sup> Yamá luhua uvas huantu mamacxtumikóca mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antá xui puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chu c-puchitni tzúculh taxtuy luhua kalhni, chu lantla xlipulhman xquitaxtuma máx xchan c-xkalhtzan tantum cahuayu, chu lantla xlikalhtlanca antani chuná tamakalh kalhni máx cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

*Kalhatujun ángeles huanti xlimimakó ahuatya pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Alístalh cucxilhpá aktum tlanca lijacni xalijucxilhtit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun ahuatya pulacluhua tapatín huantu naljakasputá xtasitziljakastacyahuan Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtáchuná la hualhtin, yamá chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhúyát. C-xquilhapan yamá tlanca takayahuaná antá putum xyakó yamá huanti xmakatlajakonit lijcajnít xtala-capastacni yamá makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhpatakolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lilhcakóca xtucuhuini, xlipacsán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxquikonit, huanicán arpa. <sup>3</sup> Xlitlimakó xtatlin Moisés huanti tlanca csujni Dios xuanit, xahua xtatlin Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu Dios. Chuná xtlimákó, xuankey:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlijcana pi luhua tlanca lijacni xlipacs huantu tlahuanita.

Xlijcana pi man huix huanti mininiy nalitaxtuya yamá tlanca talipahu quiReycán ti naquinamapaksiya xlipacs quin huanti xala cätuxáhuat.

Sampi mintalacapastacni, pacs akstitum; chu huantu limapaksinana, pacs xliat.

<sup>4</sup> Nimpala çatum ti anán pala ni lacapecuaniyán sampi huix Quimpuchinacán huanti quilakataquilhpatacán.

Xman huix miacstu lápat huanti xlijcana xasantujlani, chu akstitum mintalacapastacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlijcatlanca xala cätuxáhuat naminkoyán lakataquilhpatakoyán,

sampi xlipacs tachicuhuít ucxilhkoniñ lantla akstitum kalhiya mintastacyahu, xahua milimapsin.”

<sup>5</sup> Alístalh cucxilhpá c-akapún, chu antá tasiyulh lantla talácuilh xtemplo Dios antani maquikocaniñ yamá xamakan talaccaxlán huantu Dios xtatlahuakonit xlakskatan israelitas. <sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukoçi yamá kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatín. Yumá ángeles xlihakanankoniñ xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhákañ, pacs xla xatlan lino lhákañ, chu xlitampachikocaniñ xlitampachicán xla oro huantu hasta c-xcuxmuncán xchanikoy. <sup>7</sup> Yamá kalhatati ángeles huanti tasiyukoy xtáchuná lantla lilakatit takalhin, çatum taxtuchá huanti maxquikolh yamá kalhatujun ángeles patunu copá xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziljakastacyahuan Dios huanti caxanilhuayaj xtihua lama. <sup>8</sup> Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlijcana litasiyuy pi tlanca xlatatzucut Dios, chu nimpala çatum ti antá tlan xtánulh huata hasta nilhuayajú titatukoniñ nahuán yamá tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

*Patujun copá antani xtajumakó pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuñ c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimakó yamá kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpítit, chu antá cätiyatna

caquajaxtakamakántit tamá lactlanca tapatín xla xtasitziľiakastacyahuan Dios huantu tajumáqó c-patnu copas huantu Dios lakmacamáqó tachixcuhiútat.”

<sup>2</sup> Tíalh xakasiya ángel, chü antá çatiyatna quajaxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; chü xlipacs yama huanti xtamastakonit calhcahuilnikoça xtucuhuini yama makaklhana lapanit chixcú, chü huanti xlakataquilhpatakoni xatatlahaumakxtu, taxtunikochi aktum lixcajnit tzitzi, huantu lipeçua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá na chuná akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chúchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni çatum chixcú huanti acu makñicanit, chü pacs tinikolh tu stacnantajumáqó c-takayahuaná.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chü chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chü xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chü pacs kalhni tihuankolh. <sup>5</sup> Chanchü na acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huanti maktakalhkoý xlipacs chúchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xliçana xasantujlani, chü akstítum mintalacapaścni,

xliçana pi luhua xliłat lantla huix chuná macapinikoýa huanti mininikoý napatinankoy, hasta lantla xamakán quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chü xliçaán lápat nahuán.

<sup>6</sup> Chuná mininikoý lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chü hasta makñikonit

yama huanti lipahuankoyán, chü milakskatan litaxtukoni,

na chuná tlahuanikolh yama profetas huanti xliakchihuinankoyán.

Pus hua chü huix na chuná limapatinipakó, chü maucxilhnipakó lhuhua kalhni.

¡Xliçana pi luhua chuná mininikoý!”

<sup>7</sup> Na ctikáxmatli pi minchá tachihui c-xapucxtlahuan altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquihuamaça: “Quimpuchinacán, xliçana pi huix Dios huanti tlanca xlacatzúcut, chü xpuchina pacs lantla tu anán, xliçana pi luhua talulóktat, chü xliłat lantla akstítum natatlahuakoy cuenta huanti makalipuhuankonitán.”

<sup>8</sup> Chanchü mimpalachá xlikalhatati ángel, chü c-xlacan chichini akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; pus yama chichini kálhli ltilihuaka namachichikoý, chü hasta naachcuyukoy huanti xala çatiyatna. <sup>9</sup> Chanchü xlipacs chixcuhiu lixcájniti tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhankolh, chü nimpala huá tzúculh lilakataquilhpatakoy Dios, huata caj calahuá, chü lałixcainit tachihui tzúculh limaxcajalikoý Dios huanti tlan mapaksikoý yama tapatin huantu mima.

<sup>10</sup> Chanchü xlikalhaquitzis ángel, akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa antani xú xpumapaksin yama makaklhana lapanit chixcú, chü xlipacs antani xlá xmapaksinan çatapakhtútilh. Pacs huanti antá xmaktapaksikoý hasta xmaktapaksikoý csjmakatcán caj lantla lipeçua xcatzanajuanamakó. <sup>11</sup> Huampi nimpala huá limakaxtakolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájniti, huata caj xpalacata xtacatanajuatcán huantu xmakcatzimáqó, lixcájniti tzucukolh maxcajalikoý Dios huanti huilachá c-akapún.

<sup>12</sup> Alıstalh acxni xlikalhachaxan ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-xakalhtuchoko huantu huanicán Eufates, yama chúchut xala c-kalhtuchoko tıscacli laquimpi antá tlan nalactlahuankoy yama lactlanca napuxcún huanti xtaxtukonitanchá antani pulhachá chichini. <sup>13</sup> Alıstalh cúcxilhi pi c-xquihni yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquihni makaklhana lapanit chixcú, chü c-xquihni yama aksanina profeta taxtukochi pulactutu lałixcainit spıritu, luhua xtachuná xtasiyukoý la chíchak.

<sup>14</sup> Yuma lałixcainit spıritu pacs huá xtapaksinikoý akskahui, chü xlá maxquikolh ltilihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu nalimacatzuhikoý tachixcuhiútat, chü laquimpi namamacxtumikoý xlipacs lactlanca pucxunanin reyes xala çatuxáhuat sampi lacxtum natatlahuakoy yama tlanca xlacatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchanı quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhiútat.

<sup>15</sup> Milılacapaścacacán pi Quimpuchinacan Jesu maktum chuná huá: “Skálalh catahuiláti sampi quit nacalalminán acxni ni liçatzihuiláti nahuán, xtachuná lantla liçatzi çatum kalhaná. Luhua cana lipaxuhu yama huanti skálalh maktakalhıa xlhakat laquimpi tlan tuncán nahuilıy acxni nacmın, chü ni namaxanán lantla ti ni kalhıy xlhakat, chü maklhpuulu nacmanoklhuy acxni nacmın.”

<sup>16</sup> Yama lałixcainit spıritu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanın xala çatuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihui hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlijkalhatujun ángel akxtakamákalh tū xtajuma c-xcopa caunín, chū antá c-xtemplo Dios xala c-akapún, antañi huí c-xlactahuilh mapaksíná, taxtuchá aktum pixtlanca tachihuín huantū chuná xquilhuama: “¡Chū aya pacs kantaxtukolh huantū xtalhcatahuilanít!”  
<sup>18</sup> Acxnitiya lipecaū tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chū lipecaū tzúculh jiliy, chū xliçatlanca çatuxáhuat tachiquilh, lipecaū laktzankánal, niucxnicū çalaktzankánán xliçatlanca chuná lançla laktzankánal hasta lançla huilaca çatuxáhuat. <sup>19</sup> Çançhu yama tlanca çachiquín huanicán Babilonia pumakatatu tiláçlal lançla titapítzil, chū lactlanca çachiquín huantū huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnicū maçokoniçkolh Dios xtalakalhincán tī huilakó yama tlanca çachiquín Babilonia, entonces limakotniçkolh yama xaxun chúchut xla tapatín huantū xlacçatlahuanikonit huantū antá xuilakó çaj xpálacata pī lipecaū xmakasitçikonit. <sup>20</sup> Na xliçpacs tilaktzánkálh islas tū limacstuca chúchut laktzankakolh, na chuná çakastínín, pacs tilaksputkolh. <sup>21</sup> Chū na tzúculh taçtayaçhī c-akapún lactlanca çhiçit huantū xtzincán tīpuxam kilo akatunu, huampī chixcuhún xala çatuxáhuat, nīmpala chuná līlipuhuançkolh xtalakalhincán, huata çaj līhuaca sīçitçikolh, chū laçlixçajnit tachihuín tzúculh līmaçcajalçikoy Dios xpálacata lançla lipecaū xliçpatinamakó yama çhiçit.

## 17

### *Cachiquín Babilonia xtachuná xliçtaxtuy lā çatūm lakahuiti pusçat*

<sup>1</sup> Lançla xlijkalhatujuncan ángel huantū xchipakonit paçunu copas, quilákmilh çatūm, chū chuná quihuánilh: “Lacapala çatat laçquĩmpī nacmaçiyuniyán yama tlanca tapatín huantū nalakçhán yama aktzankatayani pusçat huantū çaj huí c-xokspun xliçpacs çakayahuán tū huí çatuxáhuat. <sup>2</sup> Xliçpacs lactlanca mapaksinanín xala çatuxáhuat pacs taçlahuakonit talakalhín, chū xliçpacs tī lamakó çatiyatna na chuna tlahuakonit huantū xla liççajnit tlahuay, xahuachī liçkotnankonit xamaçaktzankana xcuchū huantū xla maçtay hasta xtachuná liçkachiçtamakankonit.” <sup>3</sup> Chū lançla çpírítu Dios xquĩmaçxilhnīma, yama ángel quiliyah hasta c-desierto, antá cúçilhi çatūm pusçat huantū xkaçhū tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhīy aktujun xaxçeka, chū kancaçu xakalókot, chū c-xliçatlanca xmacní xtatçoktahuilanit lacçcaçua tachihuín huantū xliçlacataquĩmaça Dios. <sup>4</sup> Yama pusçat huantū xkaçhū lapánit xliçhakananit lacuán, chū lakliçlakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, līhuua xkalhīy xliçtaçtay huantū xla oro, xla perlas, chū lakliçlakatit lakslipua çihūix. Xchipanit paçum copā xla oro antañi xtajuma xliçpacs huantū liçkohuanca, chū xcaçualat talakalhín huantū līmakapaxuhuay xtiyatliçhua. <sup>5</sup> Chū c-xmūn xtatçoktahuilanit pulactum tachihuín huantū tīpaçtuy xuamputún: “Quit Babilonia, yama tlanca çachiquín huantū maçquĩkoy xaliaktzankan chū xliçpacs huantū liççajnit, chū liçkohuanca tastacyahu anán çatuxáhuat.” <sup>6</sup> Huampī aliçtalh çcátzil pī yama pusçat xkachiç, huá xliçkachiçnit xkalhnican xliçpacs huantū xlakskatan Dios xmapatínikonit, xahuá xkalhnican yama huantū xmakniçkonit çaj xpálacata pī lacatanç xliçchihuínankonit Jesús.

Acxni çucxilhkolh, quit luhua lanaj çliçacahuá yama pusçat huantū xacucxilhma, çampi nīmpala tzinā çacakatçksma huantū xuaniputún yama talacahuán. <sup>7</sup> Huampī ángel quihuánilh: “Nī luhua lanaj çaliçacahuantū huantū úçilhti, çampi quit nacmaçlacatançaniyán huantū huaniputún tamā pusçat huantū úçilhti, xahuá yama tlanca tzutzoko lapánit huantū kalhīy aktujun xaxçeka, chū kancaçu xakalókot huantū kaçhū pusçat. <sup>8</sup> Yama tlanca tzutzoko lapánit huantū huix ucxilhnīta, huá liçtaxtuy çatūm huantū xlamā xapulanā, huampī huā chū nialh tī lama çampi aya niñit, chū antá chū taçhín tajuma c-tlanca tzankánat huantū nī kalhīy xtampún, huampī namĩmpalay çatuxáhuat acxni xastacna natacutaçhā laquĩmpī nachán antañi luhua maktum namalaksputucán. Xliçpacs huantū lamakoj nahuán, huantū niçtū tatzoktahuilanit xtucuhuincán c-libro xla latamā huantū kalhīy Dios hasta lançla tilacatzúculh çatuxáhuat, xlaçán luhua lanaj nalīlacahuankoy, chū nacaçñinanikoy acxni nauçxilhçkoy pī lamapajā yama tlanca makaklhana lapánit chixcū huantū xniñit, huampī chū lakastakuananit çalínín.

<sup>9</sup> “Luhua çuñtaj caçlahua çampi talacasquín līhuua liççálalh laquĩmpī naakataçsa huantū nacmaçlacatançsay: Yama aktujun xaxçeka makaklhana lapánit chixcū, huá liçtaxtuy aktujun kaçtínín antañi huí yama pusçat; xahuachī na tlan tamalacastuçuahu yama aktujun akçeka, kalhatujun reyes. <sup>10</sup> Xliçpacs yuma kalhatujun reyes, kalhaçuitzis aya niçkonit, çatūm mapaksinamajçū chū quilltamacū, chū xlijkalhatujún ni atasiyuy tuncán. Huampī acxni namín xlijkalhatujún, tamā ni maças quilltamacū catĩmapaksínalh. <sup>11</sup> Huā yamá çhuatiya rey na huatiyā yama lapánit chixcū huantū xapulanā xmapaksinán huampī huantū aya niñit, maçqui na huá taçapaksikoy xakalhatujún; xla aliçtalh nataçça laquĩmpī namĩmpalay mapaksinán, huampī maktum tū namalaksputucán.

12 “Yumá kancáhu akalókot huantú huix úcxilhti, huá lītaxtukoy kalhacáhu reyes huantí nī atzucukoy mapaksinankoy çatuxáhuat; huampí nī makás quilhtamacú lantla nakalhīkoy līmapaksín, chū natāmapaksinankoy tlanca makáklhana lapanīt chixcú. 13 Sāmpí namín quilhtamacú acxnī yumá kalhacáhu reyes luhua lacxtum nalīcatzīkoy pī namaxchīkoy xlipacs xlitlihuakacán, xahuá xlipapaksincán yamá tlanca makáklhana lapanīt chixcú laquīmpī huata huá namapaksínán. 14 Xlacán natzucukoy lacataquīkoy yamá huantí lītaxtuy xCalhñilū Dios; huampí xlá namakatlajakoy, xahuá xlipacs huantí Dios lacsackonīt, chū akstītum latamakonīt c-xlacatīn; huampí tamá xCalhñilū Dios nītī catimakatlājahl, sāmpí xlá huá xpuchinacan xlipacs huantí nā puchinanīn lītaxtukoy çatuxáhuat, chū huá tlanca xreycan huantí nā huankoy pī reyes çatuxáhuat.”

15 Angel quihuanipá: “Yamá lhūhua takayáhuana huantú huix úcxilhti antānī caj huí c-xokspun tamá aktzankatayani puscat, huá lītaxtuy xlipacs tachixcuhūtat huantí huilakó çatuxáhuat, canīhuá xalanīn, chū cacaxatūcahuá tachihuīn huantú līchihuīnankoy, usu catīhuá mapaksinanīn mapaksīkoy. 16 Yamá kancáhu akalókot huantú xakasiyá úcxilhti c-xakxeka tamá lapanīt chixcú, xlacán nasitziimakankoy yamá aktzankatayani puscat caj lantla xtasitziacán, namaklhīkoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chū xamaclhpupulū nata-makaxtaka, alīstāh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chū huantú nī nahuakoy nala-chlucyhuilīkoy. 17 Huampí Dios chuná lacásquihl, chū nā chuná huilīkolh c-xtapuhuancán pī acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chū xlipapaksincán c-xlacatīn yamá tlanca makáklhana lapanīt chixcú laquīmpī huata huá namapaksínán lā tlanca talīpāhu rey hasta acxnī nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tū līlhcāhuilīnīt Dios xpālacatacán. 18 Yamá aktzankatayani puscat huantí huix úcxilhti, huá lītaxtuy yamá tlanca cāchiquīn antānī natapaksīkoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes tī canīhua namapaksinankoy çatuxáhuat.”

## 18

### *Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia*

1 Alīstāh cucxilhpá chatum ángel huantí xtāctamāchī c-akapūn hasta catiyatna; yumá ángel xkalhīy tlanca lītlihuaka, xahuá līmapaksín, chū xliçatlanca çatuxáhuat līcamakaxkakakolh xmakaxkakānāt tū xkalhīy acxnī chilh. 2 Chū xlipacs xliçakapixtlihuaká chuná xquihluamā: “¡Aya laktzánkāh! ¡Chū maktum tū laktzánkāh yamá tlanca cāchiquīn Babilonia! ¡Huata xmañ lītaxtunīt xpūtahūilhcan akskahuīnīn, xpūtatzeñican xlipacs laclīxcajnit spīritu, chū catūhuá laclīxcajnit takalhīn huantú nī liucxilhputu! 3 Sāmpí xlipacs chixcuhūn huantí huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat līkachītamakankonīt xlipacs huantú xlá catzīy, chū kalhīy laclīxcajnit xtalākālhīn. Xlipacs mapaksinanīn xala çatuxáhuat lacxtum tātlahuakonīt talākālhīn, chū xlipacs stānanīn xala çatuxáhuat caj lacapalā līmatamacunankonīt caj xpālacata huantú xlá līmakatzankay xtāktzankatayán.”

4 Alīstāh ckaxmatpá aktum tachihuīn huantú minchá c-akapūn, chū chuná huá: “Lālīhuán cataxtūtīt c-tamá cāchiquīn xlipacs huixīn huantú ccalīmaxtunītān quilakskātān, laquīmpī nī chuná namaktlahuayātīt xlipacs līxcajnit talākālhīn huantú antā tlahuamāçā, chū nī natāpātīyātīt huantú xlacán naakspulakoy. 5 Sāmpí līpecuā lantla takstoktahuilanīt xtalākālhīncán hasta chanīt c-akapūn, chū Dios pacs cuīntaj tlahuamā xlipacs huantú xliçicājnit tlahuamākó. 6 Tamá cāchiquīn minīniy nā huá catamakapuspitnītīt huantú xlá nītlān maxquīkonīt āmakapitzīn, maktuy xpālacata calīmapatīnītīt huantú xlá līmapatīnīkolh āmakapitzīn, nā huá copā tū ticapumāhuīn tū nītlān, nā huá capumāhūītīt actuy chuná. 7 Chuná minīniy namāpātīnīyātīt, chū namakatlakājātīt, xtāchuná lantla titamacamastānikolh huantú nalītlançacatzīkoy, chū huantú nalīmakapāxuhuakoy xlatamāçān. Sāmpí c-xnacū chuná xlacapāstacmakó: ‘Quit cuī unū c-quīmpūtahūilh xla mapaksínā, chū cmapaksinanīt lantla chatum tlanca reina. Quit nī naquīakxtakmakāncán xtāchuná lantla chatum puscat huantí nīmakāncanīt, quit niucxnī tī naquīmapatīniy.’ 8 Huachá yumá xpālacata, huatīyā xmañ aktum quilhtamacú pūtum natahuilanīyāchī xlipacs xtāpatīn huantú lakchán napātīnān:

pułanaŋ nalakchín tatzínstat, chų tacatzanájuat, alístalĥ línin, chų hasta pacs nalacĥcutamay c-lĥcúyat.

Sampĭ tlanca xlacatzúcut yamaŋ talĭpahu Dios huantĭ lĭlĥcanĭt pĭ chuná napaťinán.”

<sup>9</sup> Yamaŋ reyes xala çatuxáhuat huantĭ lacxtum taťlahuakonĭt laclĭxcajnĭt talakalĥín, chų lacxtum lĭpaxuhuakonĭt huantĭ kalĥĭkoy, xlacán nalakĭpuhuankoy, chų nalaktasakoy acxnĭ naucxĭlĥkoy pĭ aya tayamachá xajinĭ ľantĭla ľacĥcuyumimacaŋ nahuán. <sup>10</sup> Caj ľantĭla xtapecuacán nĭmpala tzinĭ catitalacatzuhĭniputunkolĥ, caj xmaŋ mákat natayakoyachá, chų chuná nahuankoy:

“ĭKoxutá huix tlanca talĭpahu cachiquĭn Babilonia,

xĭcanaŋ pĭ luhua ľĥhuá huantĭ xtapalĥ tumĭn xkalĥĭya!

Huampĭ caj puntzú chĭlĥ tlanca taxokón, chų xtaťatin huantĭ maktum maľaksputukón.”

<sup>11</sup> Na chuná stanánĭn xala c-xĭcaťlanca çatuxáhuat, naŋ nalaktasakoy yamaŋ tlanca talĭpahu cachiquĭn caj xpalaćata pĭ nĭalĥ tĭ catimaktamáhuah xĭľtaťcán huantĭ xlacán ľalĥĭkoy. <sup>12</sup> Tĭpalĥuhua xĭľtaťcán huantĭ xlenkoy yumaŋ tlanca cachiquĭn, xťachuná oro, plata, ľacslĭpua chíhuix, xáhuá perlas, chuná ľakĭľakátĭt, chų lactapalaxla ľhákat xla lino, chų xla seda, tĭpalĥuhua colores xatzutzoko, xáhuá xapustapuhua, na chuná tĭpalĥuhua xataćuchĭn ľacmucsun quihui; na chuná ľĥhuá lactzų ľakĭľakátĭt ľĭľtať huantĭ ľĭťlahuakonĭt xalacuan pákĭľat, marfil, bronca, ľicán, xáhuá mármol. <sup>13</sup> Na chuná xĭľĥancán ľĥhuá xalĭľtať canela, xáhuá xĭľpacs huantĭ ľacmucsun ľĭľtať, ľĭmajinĭn, perfumes huantĭ huancán mirra; xalacuan cuću, aceite, xatĭlan caxtalasquĭťit xlakstu xla trigo, xáhuá xlenkocán xalĭľtať takalĥín namá cahuayu, tĭntzun, xáhuá puťlahu, chų hasta na xancán stákcán xaxĭcuĥĭn huantĭ maľcujucán xťachuná ľa taćĭn. <sup>14</sup> Caj xtalĭpuhuancán chuná nahuankoy yamaŋ tlanca cachiquĭn:

“ĭKoxutá huix tlanca, chų ľĭľakátĭt cachiquĭn,

chų nĭalĥ nakalĥĭya yamaŋ ľakkama, chų ľaksaksi xťahuacat quihui huantĭ huix luhua xlakatĭya!

Xĭcanaŋ pĭ maktum tų maľaksputunicanĭťa xĭľpacs huantĭ xkalĥĭya miľĭľakátĭt.”

<sup>15</sup> Xĭľpacs huantĭ luhua tĭlan ľĭmatamacunĭnanĭkonĭt caj xpalaćata, sampĭ ľĥhuá ľĭľtať tų xquĭľtaćonĭt antá cachiquĭn, huampĭ chų caj xpalaćata xtapecuacán mákat ľacaminťayakoyachá sampĭ xpuhuankoy pĭ naŋ nalakĥankoy yamaŋ tlanca tapaťin. <sup>16</sup> Huata chuná nahuankoy:

“ĭKoxutá tamaŋ tlanca talĭpahu cachiquĭn!

Luhua xťachuná xťasiyuy ľa ćaťum ľĭľakátĭt pusćat huantĭ ľĭhuanaŋ xĭľtaćaxťayanĭt ľacuán, chų ľakĭľakátĭt, chų tapalaxla ľhákat,

chų ľakĭľakátĭt color xapustapuhua, xáhuá xatzutzoko,

chų naŋ xĭľtaćaxťayanĭt xalactapalaxla xĭľtaćaxťay ľa oro, perlas, xáhuá ľakĭľakátĭt ľacslĭpua chíhuix.

<sup>17</sup> ĭSampĭ caj xmaŋ aktum puntzú ľĭmaľaksputucanĭť ľantĭla xĭľĭľuhuaŋ tamacún, chų huantĭ ľakĭľakátĭt xkalĥĭy!”

Xĭľpacs capitán huantĭ xanapuxcun, xmaťlahuanĭnanĭn putacutnu, xáhuá huantĭ caj xpaxĭalĥnamakó c-ťakayahuaná, na chuná huantĭ luhua antá cscujmakó, caj ľakamákat ucxĭlĥkolĥ huantĭ xakspulamaŋ yamaŋ tlanca cachiquĭn, <sup>18</sup> ćanću acxnĭ ucxĭlĥkolĥ pĭ xťayamachá xajinĭ ľantĭla ľĥcutahuilamaŋ yamaŋ cachiquĭn, xtalĭpuhuancán ľaktasakolĥ, chų xĭľpacs xĭľakapixťlihuakacán chuná tzúculĥ huankoy: “Páćcat huankolĥ yumaŋ tlanca cachiquĭn, ĭnĭ nataćsaĥu aktum ľĭtum cachiquĭn huantĭ xťachuná ľĭľakátĭt xuanĭť?”

<sup>19</sup> Puschĭ ľantĭla xĭlakĭpuhuamakó, tzúculĥ actaĥuacakoy tĭyat, chų xĭľakapixťlihuakacán chuná xuanĥoy:

“ĭKoxutá yamaŋ tlanca cachiquĭn, páćcat huankolĥ!

Sampĭ caj huá xpalaćata maľsqui luhua maťamacunánĭn taxtukolĥ

xĭľpacs yamaŋ xpuchinanĭn putacutnu huantĭ scujmakó c-ťakayahuaná.

ĭHuampĭ chíyú tamaŋ cachiquĭn caj aktum puntzú ľĭlaksputkolĥ!”

<sup>20</sup> Huampĭ xĭľpacs huixĭn ángeles huantĭ ľapátĭt c-akapún, ćaminĭnĭyanĭn nalĭpaxuhuayátĭt huantĭ akspúlalĥ yumaŋ cachiquĭn;

na chuná huixĭn huantĭ ľĭpahuanátĭt Dios,

xáhuá xĭľpacs huixĭn profetas, chų apóstoles huantĭ ľĭscujátĭt, naŋ lacxtum catapaxuhuakótĭt,

sampĭ acxnĭ Dios maľaksputukolĥ yumaŋ cachiquĭn

huá ľĭmapaťinĭkolĥ caj xpalaćata xĭľpacs huantĭ xlá ľĭćáćnĭt xćaťlahuanĭkonĭtán.

<sup>21</sup> Naŋ acxnĭťĭya cúcxĭlĥĭ ćaťum tĭľhuaka ángel ćaxĭľ aktum tlanca chíhuix xťachuná xachĭhuix tlanca pućquĭť, chų ľĥkan máćalĥ c-ťakayahuaná, chų chuná huá: “Xťachuná ľantĭla ľaktzánkalĥ yumaŋ chíhuix, na chuná nalaktzankaya huix tlanca talĭpahu cachiquĭn Babilonia, chų nĭalĥ niucxnĭ ćatiucxĭľĥpalacaŋ.



<sup>22</sup> Nialh pala maktum catitakaxmatli c-mincatijín pala namanajicoán masqui catuhua lítlakna, xtachuná arpa, lískolh, xahuá trompeta, chu xlipacs yama scujnín huantí antá lipaxuhu xtasiyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxni catitasiyukolh,

na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan, huata luhua caj catzilis nacahuán.

<sup>23</sup> Xahuachí nialh ucxnicú catiucxilhcá cxkakánat pala napasay limaksko, na nimpala maktum catitakaxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu, masqui xlicana xlipacs stanánin huantí antá xuilakó cachiquín luhua matamacunanín, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit, huampi luhua huantu líxcájnít xtlahuakoy, xlijakskahuikoy xlipacs huantí xala amakapitzín cachiquín xala catuxáhuat laquimpí na chuná natlahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapañinica sampi huantí xala yuma cachiquín hua lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkalhnican luhua profetas, xahuá huantí xmaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá luhua xcanañlanín huantí maknikonit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

<sup>1</sup> Alístalh ckáxmatli c-akapún pi luhua lílhuhua huantí pixtlanca tachihuín chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatcatzínih Quimpuchinacan Dios, sampi xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiya hu caj xpalacata tlanca cācni, chu lítlíhuaká tu kalhij!

<sup>2</sup> Xahuachí xman huá Dios huantí luhua lacatitum, chu xlílat naakastacyahuakoy tachixcuhuítat xpalacata xtalakalhincán;

pus na luhua xlílat lantla putzanánit, chu lílhcánit lantla namaxokonincán xpalacata xtalakalhín yama tlanca cachiquín Babilonia,

huantu xtachuná lítaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscát, xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzín, chu chuná maktzankakolh;

na acxni Dios namapañinij, chuná nalimāxokonij nítlan tu tlahuanikonit xlipacs huantí cscujnanimakó Dios.”

<sup>3</sup> Alístalh yama lílhuhua tí xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá:

“¡Paxcatcatzínih Dios!

Pi caxanijihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla lachcutahuí tamá cachiquín xaljankalhín tatalhmanjima nahuán c-akapún.”

<sup>4</sup> Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huantí xtachuná xtasiyukoy la laklilakati takalhín, putum lakatatzoekostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huantí xlacuí tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínih Dios!” <sup>5</sup> Na minchá aktum tachihuín antañi xuí tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanijihuayá camaxquítit cācni quiDioscán,

xlipacs huixín tachixcuhuítat, masqui huantí lílakaputza tasiyukoy, chu huantí talipahu límāxtucán,

lantla milipascán huixín huantí xcācñinaniyátit, chu cscujniyátit c-milatamatcán!”

*C-xaputapaxuhuán xputapuchuhuani xCalhñilu Dios*

<sup>6</sup> Alístalh ckáxmatli xtachuná lampala lílhuhua tí xchihuimamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán luhua chúchut lantla tactayachí antañi xuástat, usu xtachuná lantla lípecuá jiliyachá, chu chuná xuankey:

“¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacan!

Sampi yama tlanca talípahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunít mapaksinán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quinacucán quincamininiyán napaxuhuayahu,

chu namaxquiya hu cācni,

sampi chu aya lakchanit quilhtamacú

acxni xCalhñilu Dios huantí xókolh xpalacata quintalakalhincán natapuchuhuay.

Chu xtasquín, lílakátit, chu xaslipua lantla lítacaxtayanit chlákat.

<sup>8</sup> Maxquicanit tamá snapapa lino lhákat, huá lítaxtuy huantu akstítum latámat lantla latamakonit xlipacs huantí Dios límāxtukonit xlakskatan.”

<sup>9</sup> Chanchü quihuánihl ángel: “Catzoktí tū nakaxpata: ‘Luhua cāṇa chapaxuhuaṇa lamaḡō huantí līlacsackocaniṭ pī naankoy makpascuajnankoy, chū namakpaxuhuaḡōy c-xputapuchuhuaṇi Cristo huantí lītaxtuy xCalhñilū Dios.’” Xlá quihuanipá: “Yumá huā cuanimán xatalulóktat xtachihujin Dios.” <sup>10</sup> Chanchü quit ctīlakatatzokóstalh c-xtuhuan ángel laquimpī naclakataquilhputay, huampī xlá chuná quihuánihl: “Nī clacasquín naquīlakataquilhputaya, sampī quit nī Dios, quit caj catīhua xlacsucjñi Dios xtāchuná lantla huix, xahuá amakapitzin huantí līpahuankoy Dios, chū akstītum cānajanikonit xtachihujin Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputa Dios. Xlīpacs huantū clīchihujinanit, chū tū līchihujinanāḡōl xamakan profetas xman huá clīchihujinanāḡō laquimpī nacmācatzjinanāḡō xpālacata yama chātum chixcu Jesús.”

*Chātum tlanca maḡahuayujñi xkahuī snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Alīstalh cúcxilhli pī xlacquiy akapūn, chū cúcxilhli pī antá taxtuchī tantum snapapa cahuayu, chū huantí xkahuī yama cahuayu xuanicán Xatalīpahu tī xman huá huan huantū talulóktat; sampī xlá luhua akstītum tū tlahuay acxñi huilīy xlijmapaksin, chū nā chuná acxñi taḡlahuakoy guerra xlijpacs huantí csītzjinikoy. <sup>12</sup> Yumá chixcú līpecaḡ xlakaskoy xlakastapu xtāchuná lantla lhcúyat, chū c-xakxēḡa xacuj akhuhua corona, chū antá xtalhcānit aktum tucuhuinī huantū nīmpala chātum tī xlakapasa, caj xman huá xacstu xcatzjy tū huaniputún. <sup>13</sup> Chū nā līhuhua kalhñi xpasanit xlhákāt tū xlhakanit; chīnchū pacs huá xlijmapacuhicán pī huá Xtachihujin Dios. <sup>14</sup> Huanchū tī cstalanitīlhakoy kamputum līhuhua ángeles xala c-akapūn, pacs huá Xlīlhakanankonit xasnapapa lino lhákāt, chū pacs xalaksnapapan cahuayu xkahuīlakó. <sup>15</sup> Chīnchū c-xquilhñi xtaxtuninītančī aktum xastacaca espadā huantū nalīmakatīlakoy xlijpacs tī tapaksinikoy xlijpacs lactlanca caḡchiquinīn xala caḡuxāhuat. Acxñi namāpaksinán tīhuka nahuilīy xlijmapaksin, acxñi xlá namākalhapalīkoy xpālacata xcuentajcán huantū tlahuakonit, xtāchuná natlahuakoy lantla tlahuay chātum acxñi tzucuy līlakchitā xtantūn xachān uvas laquimpī nataxtunīy xchúchut, chū xlá līmakotnīnán yama xchuchut uvas, huā yumá līmaḡsiyuputunkoy lantla līpeca tapatīn huantū macamimaj nahuán Dios caj xpālacatacán huantí makasītzjikonit. <sup>16</sup> Yumá huantū xkahuī xasnapapa cahuayu, xlhákāt huantū xlijlhakanānit, xahuá c-xakhtantūn xtatzoktahuīlanit xtucuhuinī huantū namá xuan: “Huā yumá tlanca xapuxcu rey, nī xahua xamakapitzin reyes huantí mapaksinankoy caḡuxāhuat, sampī huá xpūchinacan xlijpacs amakapitzin huantí puhuankoy pī nā lactlanca pūchinān caḡuxāhuat.”

<sup>17</sup> Alīstalh cúcxilhli chātum ángel huantí xokspuyā chichinī, chū xlijakapixtīhuka chuná xquīlhaniḡō xlijpacs yama laclīxcānit spūn huantū xuanānīn pucsñi, xtāchuná lantla chūn, xahuá makapitzin huantū koskoy caḡūnīn, chū chuná xuanimāḡō: “Calacapalātī, macxtum catāntit, catalacatzuhūtīt, chū pacs namakuayātīt yama līhuat huantū Dios caḡīkahlīmān yumá quilhtamacū, <sup>18</sup> laquimpī nalīhuayanātīt xtīyatīlīhuacan yama lactlanca mapaksinānīn xala caḡuxāhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chū lactlanca laclūc chixcuhuin, nā chuná xalīhuay cahuayu, xahuá xmalānanīn, tīpalhuhua tīyatīlīhua nalīhuayanātīt maḡquī huantū xatastān, chū huantū nī xatastān xlamā; chuná huantí caj xachunatá, chū tī kalhīy xlakasi.”

<sup>19</sup> Alīstalh cúcxilhli yama tlanca makāklhana lapanit chixcú, xahuá xlijpacs reyes huantí mapaksinankoy caḡuxāhuat, macxtum xlijminikonit xtropācān laquimpī putum nataḡalacataquīkoy, chū nataḡalahuakoy yama huantí xkahuī snapapa cahuayu, xahuá huantí līpahuankoy, chū macxtum cstalanimāḡō. <sup>20</sup> Huampī yama tlanca makāklhana lapanit chixcú chipaca, xahuá yama aksanīna profeta huantí xtlahuakonit lactlanca līcānit tatlahu c-xlacatīn yama lapanit chixcú, caj huá xpālacata yama lactlanca līcāni tatlahu huantū tlan tlahuay yama aksanīna profeta, huá tlan līakskahuīmīḡōl huantí tamāstāḡōl calhcahuīlīnīḡōca c-xmūncán xtucuhuinī yama lapanit chixcú, chū lakataquilhputakōl huantū caj xtlahuamakxtucanit xpūxoko. Acxñitīya yama lapanit chixcú, chū yama aksanīna profeta xastacnā tamakajūḡōca c-ḡākayāhuaná tū pacs azufre xtatlahuacanit tū laclhucma. <sup>21</sup> Chīnchū huā amakapitzin huantū huá xlakataquilhputakoy, xlacán huá līmaknīḡōca espadā huantū xtaxtunītančī c-xquilhñi yama tī xkahuī snapapa cahuayu, chanchū xlijpacs takalhīn, chū spūn huantū līhuayanankoy pucsñi, tlan līlakōl, chū līlakhaskōl xtīyatīlīhuacan xlijpacs huantí nīḡōl.

## 20

*Xlijpacs aktum mīl cātā akskahuinī lakachīnucán laquimpī nīlā naakskahuīnān*

<sup>1</sup> Alīstalh cúcxilhli chātum ángel pī xtactamāchī c-akapūn, xlá xlijmimā xallave yama pūlhman tzankānat xtāchuná lā pozo huantū nī kalhīy xtampūn, chū makatu xmacán xlijchīpatīlīhay kantum chātlanca cadena. <sup>2</sup> Yumá ángel chīpalh yama tlanca tzutzoko dragōn

lūhua huantī hasta xamakan quilhtamacū xlamā, huatiyá yamā huantī huanicán akskahuiní, chū luhua tlan līchihuilīh cadena, chū chuná līlhcālh pī natachītahuilay aktum mīlh çata. <sup>3</sup> Antá chū titamakājulh yamā pulhman c-tzankánat huantū nī kalhīy xtampūn, antá chījulh, chū c-xamalaccha yamā pulhman tzankánat malacchuhuanīlh laquimpī nīti namalacquiuy, chū nī nataxtuy laquimpī nīalh naakskahuimīkoy huantī xala çatuxáhuat hasta naquītakatziy aktum mīlh çatā lantlā līlhcāhuilīcanīt. Acxnī nañitaxtukoy yumā quilhtamacū huantū līlhcāhuilīcanīt, acxnīcū namāxquicán talacasquín pī cataxtupá çalakuán yamā akskahuiní, huāmpī nī luhua makas quilhtamacū.

<sup>4</sup> Alīstālh cúcxilhīl aklūhua lacuan xlactahuīlh māpaksíná, antá xuilakó lūhua yamā huantī mmaxquīkocānīt līmāpaksín laquimpī namāpaksīnankoy, chū namākalhapalīnankoy xtachuná lantlā jueces. Nā cúcxilhīl xīstacnacān yamā huantī xpīcāactīkocānīt xakxekacán, chū maknīkoça çaj xpālacata akstītum xīchihūinankoy, chū xmakantaxtīmākö huantū tīquīmašiyuchī Jesús, chū māakahuanīkōlh xtachihūin Dios. Yumā chīxuhūin niucxnī tilakataquilhpūtakōlh yamā tlanca lapanīt chīxcū, chū nīmpala lakataquilhpūtakōlh xpūxokō tū çaj xtlahuamakxtucanīt, xahuachī xlacán nī tamāstākōlh namūlhcahuīlīkōcán xtucuhūinī yamā lapanīt chīxcū. Quit cúcxilhīl pī xīstacnacān yumā chīxuhūin lakastakuanankōlh, chū chunatīyá stacnampalakōlh xtachuná lantlā xapulh, chū aktum mīlh çatā tamāpaksīnankōlh Cristo. <sup>5</sup> Huā yumā huantū huanicán xakasiyāj talakastakuán, sāmipi huā amakapitzīn huantī nā aya xnīkōnīt, xlacán nī lakastakuanankōlh yamā quilhtamacū, hasta acxnīcū takāzīlh aktum mīlh çata. <sup>6</sup> Lūhua çanā līpaxuhu quītaxtukoy yamā xlakskatān Dios huantī nalakastakuanankoy acxnī yumā xakasiyāj talakastakuán! Sāmipi xlacán nīalh catīmakcatzīkōlh yamā līpeçua tapatīn c-pupañin huantū huanicán xīmaktuy līnīn huantū nalakchānkoy huantī alīstālh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalītaxtukoy xtachuná palījnī huantī xman huā nascujnanīkoy Dios, xahuá Cristo, chū xlacán lacxtum natāmāpaksīnankoy yamā aktum mīlh çatā huantū xlā līlhcāhuilīnīt.

*Makatlajacān akskahuiní, chū macāncān c-pupañin*

<sup>7</sup> Pus acxnī chū tītaxtukōnīt nahuán yamā aktum mīlh çatā huantū līlhcāhuilīcanīt, yamā akskahuinī namāxquicán quilhtamacū catāxtulh c-tzankánat antāñi xchīhuilīcanīt. <sup>8</sup> Acxnī xlā nataxtuy natzucupalay akskahuimīkoy huantī lamākō lantlā xīçatlançā çatuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimīkoy huantī lamākōchā c-xatīyat huanicán Gog, xahuá c-xatīyat huanicán Magog. Xlacán namāmacxtumīkoy xīpacs xtropajcān hasta nīalh tī catīcāzīlh lantlā xīlīhūhuacān, xtachuná xalhūhua nahuán lantlā cucū xala c-xquīlītūn pupunū nīmā nī lay pūtlakakōcān akastunu. Chuná natamakstokkoy laquimpī naankoy c-pūtlātlahu.

<sup>9</sup> Xlacán naakchīpanankoy c-xīçatlançā yamā tīyat antāñi nachānkoy, chū nastīlihuilīkoy yamā xacāchīquīn Jerusalén tū luhua lakcatzanīt Dios, hasta antá c-xpūlacnī tamakstokkōnīt nahuán huantī tapaksīnikoy. Huāmpī Dios nī māxquīkoy talacasquín, huata namacamīnçhā lhcūyat c-akapūn, chū pūtum yamā tropa nalhcukoy. <sup>10</sup> Chānchū akskahuinī huantī xmāakpuhuanītñīkōnīt, sāmipi huā xakskahuīkōnīt, xlā antá namacāncān c-tlanca lhcūyat antāñi xalīanākalhīn pasamā nahuán azufre, nā antiyā yamā nī mujūkocānīt nahuán yamā tlanca makāklhana lapanīt chīxcū, xahuá yamā aksanīna profeta. Tantacū, tantascāçā antá pañināmaj nahuán hasta caxanīlīhuayāj xīlhuā.

*Acxnī āhuatīyá tātlahuakōcān cuentā tachīxcuhūītāt*

<sup>11</sup> Alīstālh cúcxilhīl aktum tlanca snapapa xlactahuīlh māpaksíná, nā cúcxilhīl huantī xlacū. Chū lantlā xaclakamā antāñi xlā xūl, cúcxilhīl pī çaj xamaktum lakspūtkōlh tīyat, xahuá akapūn, chū nīalh tū tasīyulh, lāmpala nītū xanān c-xlacatīn. <sup>12</sup> Huata çaj xman cucxīlhkōlh xīpacs huantī aya xnīkōnīt, lactzū, chū lactlanca, antá pūtum xyākö c-xlacatīn yamā tlanca xlactahuīlh māpaksíná. Nā acxnītiyā mālakapitzīkōçā libros, xahuá mactum lītum yamā libro xla latāmat antāñi tzoknūkōcānīt xīpacs huantī kalhīkoy yamā xatalulōktāt latāmat huantū niucxnī nalakspūta. Xīpacs nīnīn çatūnu çatūnu namākalhapalīkōcān, chū namāxokōñīkōcān xīpacs huantū tlahuakōnīt lapī tlan, usu nītlan, xtachuná lantlā xtlhçatahuīlanīt c-libro. <sup>13</sup> Takayāhuanā pūtum macamāstākōlh xīpacs huantī antá xnīkōnīt, nā chuná çatīyatna, pūtum macamāstākōlh huantī antá xnīkōnīt, chū çatūnu çatūnu mākalhapalīkōçā xtachuná lantlā xminīnīkoy, chū huantū huan c-libro xtlahuakōnīt. <sup>14</sup> Alīstālh acxnī xpūchina calīnīn maklhtīkōçā lītīhuakā huantū xkalhīy, nā antá lhkan macāncā c-tlanca lhcūyat. Huā yumā tlanca lhcūyat antāñi macānkoça nīnīn huantī xīpañinatcān, huatīyá tū huanicán xīmaktuy līnīn. <sup>15</sup> Chū antá pūtum macānkoça xīpacs huantī nītū xtatzoktahuīlanīt xtucuhūinīcān yamā mactum libro xla latāmat huantū hūl c-akapūn.

## 21

*Xasasti akapún, chü xasasti çatiyatna*

<sup>1</sup> Acxnj chuná xakspulakonjt, aljstalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chü xasasti tiyat; sampi yama xakasiya akapún, chü tü xakasiya çatiyatna, aya xlakspukonjt, na chuná takayahuaná. <sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama çachiqún huantu Dios luhua xlicana xpaxquíy, chü csiculanatlahuanjt, huá yama xasasti Jerusalén huantu xtactamachí c-akapún antañ huí Dios. Yama xasasti çachiqún lihuana xtacaxtayanjt xtachuná lantla çatun tzumat huantü natapuchuhuay, laquimpj luhua ljalakajt naucxilha xlitatahuilat. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachihuín huantu taxtuchj c-tlanca xlectahuilh mapaksiná, huantu chuná huá: “Xlicana pi lantla naán quilhtamacü Dios lámaj nahuán c-xlakstipancan tachixcuhiat. Xlipán talamakoç nahuán sampi xlakskatan nalimaxtukoy huanti luhua napaxquikoy, chü Dios man lacxtum talamakoç nahuán sampi huá luhua xatalótkat xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nalakpixacakoy lantla xlakpjaxtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó, chü nialh ucxnj catinjkolh, nimpala tj catilipuhua, nialh tü catilipatinankolh, pala tacatanajuat, sampi huantu xakasiya xkahljkoy xlatamatcan, aya pacs lakspukonjt.”

<sup>5</sup> Chinchü huantü xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs masatiy xlipacs huantu chü anán!” Chü chuná huampá: “Pacs catzoktj huantu nakaxpata, sampi hua yumá quintachihuín huantu kalhij xtalulótkat, chü tlan çanajlacán.”

<sup>6</sup> Aljstalh chuná quihuánilh: “Chü aya pacs kantaxtukonjt huantu xacilhcahuilnit. Quit yama huantü huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pi xaljankalhjn quilhtamacü clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xljikatsputni. Huantü kalhputima, caquilákmilh laquimpj quit naclimaktotny yama chuchut huantu tajuma c-taxtunú huantu mastay xatalulótkat latámat, huantu caj chunata, nj taxokoy. <sup>7</sup> Xlipacs huantü natayanikoy, chü xlipán akstjtm naquilpahunkoy, putum yumá namaklhtjinankoy huantu lakchankoy, xahuachj quit xDios nacuan, chü quilakskatan naclimaxtukoy huantü luhua nacpaxquikoy. <sup>8</sup> Huampj huantü caj xapcuaxnín, nj luhua quilpahunkoy, huantü xaquicelcatza, xahuá makninanín, huantü lakatikoy xakatlij tánuj lacchán masqui huilakó xpuscatcán, xahuá huantü lakatikoy tascuuan, na chuná huantü lakataquilhputakoy tü caj tatlahuamakxtu, xahuá huantü lakatikoy aksaninankoy, putum yumá namacnkoçcán c-tlanca lhçuyat antañ xaljankalhjn lakpasámaj nahuán azufre, huachá huanicán xlimaktuy linjn.”

*Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Aljstalh cúcxilhkolh yama kalhatujun ángeles huantü xchipakonjt patunu copas antañ xtajumakó ahuatiya yama pulactujun lipeçua tapatjn, chü quilákmilh çatun, chü chuná quihuánilh: “Calacapala, unü catat laquimpj nacmasiyuniyán yama ljalakajt tzumat litatahuilat huantü xpusat natlahuay xCalhñlj Dios.” <sup>10</sup> Na caj c-quantalacapaajuán ccátzilh pi yama ángel quiliyah mákat c-aktum tlanca kaçtjn, chü anta quimasiyünilh xatasiculanatlahu, chü xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantu xtactamachí c-akapún antañ huí Dios. <sup>11</sup> Yama tlanca çachiqún xlimacstuca xmakaxkakanat Dios, xlakskoy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama ljalakajt chíhuix huantu huanicán jasje, chü luhua slipua xuanjt xtachuná çahuán. <sup>12</sup> Na xljikalhtlanca yama çachiqún lihuana xljistilihuilicanjt tlanca, chü talhman pátzaps, huampj xkalhij akçutuy xamálaccha, chü lantla c-akatunu málaccha xmaktakalhnama çatun ángel, xahuachj c-akatunu xaquilhtjn xtatzoktahuilanjt xtucuhuinan xquilhtzúcut kalhcaçuy xlakskatan xamakan Israel. <sup>13</sup> Aktutu málaccha xyá c-xtalacaxtum antañ xlipulhni chichini, na aktutu málaccha xyá antañ xljikotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málaccha xkalhij, chü na chuná aktutu málaccha c-xtalacaxtum norte. <sup>14</sup> Yama tlanca, chü talhman pátzaps huantu xljistilihuilicanjt çachiqún xkalhij xtankaxeka xla akçutuy lactitlanca chíhuix antañ xlakchipayahuanjt, chü c-akatunu chíhuix antañ xtatzoknt xtucuhuinan yama kalhcaçutuy xapótoles xCalhñlj Dios.

<sup>15</sup> Yama ángel huantü xquixakatljma, xchipatilhay kantum lhman lasasa ljlhca huantu pacs xla oro, laquimpj huá nalilhcaç lantla xlitlanca kalhij yama çachiqún, xahuá xamálaccha, chü na chuná xljikalhtlanca xapatzaps huantu ljlstilihuilicanjt. <sup>16</sup> Hua yama çachiqún caj statjua xuanjt; lantla xljihmán na chuná xkalhij xlititlanca. Ángel tzúculh lhcaç yama çachiqún, chü chuná taxtuchá xtalhcán: aktuy mjhl aktuy ciento kilómetro tiáčçalh, acxtum chuná lantla xljihmán, chü lantla xlititlanca, na acxtum xljikalhtalhmán. <sup>17</sup> Aljstalh tzúculh lhcaç yama tlanca xapatzaps huantu xljistilihuilicanjt; chü chuná taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, xtachuná lantla lhcanankoy chixcuhuín xala çatuxáhuat, huá ljlhcaçh ángel.

<sup>18</sup> Xapatzaps huantu xljistilihuilicanjt yama tlanca çachiqún, huá xlitlahuacanjt lakljalakajt lacslipua chíhuix huantu huanicán jasje, chü xlitlanca yama çachiqún pacs

xlaklīmān huā oro xliṭlahuacanīṭ, luhua slutonko xtāchuna hualhṭin. <sup>19</sup> Huā xatalayahu yamā tlanca pātzaps xliṃaxanatlīcanīṭ ṭipacūtuy laklīlakatīṭ lacslīpua chíhuix, chū chuná huanikočan: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xliaktuy huanicán zafiro, xliaktutu yamā chíhuix huantū huanicán agata, xliaktatī huanicán esmeralda; <sup>20</sup> xliakquitzis xkalhīy ṭu huanicán ónice; xliakchaxán cornalina; xliaktujún crisólito; xliaktzayán berilo; xliaknajtza topacio; xliakcahu crisoprasa; xliakcahuitū jacinto, chū xliakcūtuy xkalhīy yamā chíhuix huantū huanicán amatista. <sup>21</sup> Chanchū yamā akcūtuy xaquilhṭin, huā xliṃanīṭ yamā chíhuix xtāchuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xliḥpitanīṭ. Chū yamā kantum tlanca tlancaṭī huantū xkalhīy cāchiquín pacs xatlān oro xliṭlahuacanīṭ slip skoy xtāchuná lantla hualhṭin. <sup>22</sup> C-xpūlacni yamā tlanca cāchiquín nī cúcxilhī pala huī xtemplo Dios, usuchī lacatum antanī ṭlan nalakataquilhputacán, sampi yamā Dios huantū tlanca xlatatzúcut, xahuá xCalhñilū huantū xokónalḥ quimpalacatacán lacaxtum xliṭlanca cāchiquín liṭaxtuy xtemplojácán antanī ṭlan lakataquilhputakócán. <sup>23</sup> Yama tlanca cāchiquín nī maclacasquín pala chichinī, usu papá laquĩmpī namacaxkakán, sampi Dios liṃmakaxkakanimā tlanca xmakaxkakánat huantū kalhīy, chū huā xliṃmakso huantū maclacasquín huā liṭaxtuy xCalhñilū Dios. <sup>24</sup> Xliṭpacs huantū huilakó xliṭatlanca cātuxáhuat ṭlan nalīlatamaḥoy xmakaxkakánat yamā tlanca cāchiquín, chū xliṭpacs lactlanca mapaksjinán reyes xala cātuxáhuat naliminkoy, chū antá namacamastakoy huantū kalhīkoy xtamacuncán la xliṭaxtlahuancán. <sup>25</sup> Xamaḥlaccha yamā tlanca cāchiquín niucxñī catitalacchúhual cācuhuinī, xahuachī antá niucxñī catiánalḥ tziśnī. <sup>26</sup> Pacs huā namacamaxquicočan xliṭaxtlahuán, xliṭpacs huantū xtapalḥ tumjín, xahuá xliṭpacs huantū liṭakátīṭ kalhīy cātuxáhuat. <sup>27</sup> Huampī antá niucxñī catitanuchá huantū lixcáñit, na nīmpala huantū tlahuakoy xliṭpacs huantū nī liucxilhputu, usu huantū nahuán taksanín. Caj xman huā natanukoyachá yamā huantū tatzoktahuilakoñīṭ xtucuhuincán c-libro xla latámat huantū kalhīy xCalhñilū Dios.

## 22

<sup>1</sup> Yama ángel quimasiyúnihl kantum kalhtuchoko antanī xama stalanka chúchut huantū maštay xatalulóktat latámat, stalanka xlakxkakay xtāchuná hualhṭin, chū antá xtax-tumachī c-tlanca xlatahuilḥ mapaksjiná antanī xui Dios, xahuá xCalhñilū huantū xokónalḥ quimpalacatacán. <sup>2</sup> Antá xan c-xlaquitat xatlancatī huantū c-xitāṭ xtiyapūtaxtuy yamā cāchiquín; antá chū c-xlakapūtuy kalhtuchoko, ṭitum cstacmakó quihuī huantū huanicán quihuī huantū maštay xaxliṭcāna latámat, yuma quihuī maštay xtahuacat akatunu papá, usu maccūtuy aktum cāta; chū xatuhuán huā liṃmaclacasquincán laquĩmpī nalīcuchīkočan xliṭstacnaca xliṭpacs huantū lamaḥó c-xliṭatlanca cātuxáhuat. <sup>3</sup> Yanú c-xcāchiquín Dios niāḥ ṭī catiánalḥ pala Dios xliḥuánihl pī niṭlān ṭu tlahuama, sampi niāḥ catiánalḥ lakalhinanín. Huampī huata antá huī nahuán yamā tlanca xlatahuilḥ mapaksjiná antanī mapaksjinámaj nahuán Quintlāican Dios, chū xCalhñilū, xliṭpacs huantū scujnan-imaḥó pacs liṭaxuhu nalakachixhīkoy. <sup>4</sup> Xliṭpacs huantū liṭahuankoy luhua man nalacanjucxilhkoy, xahuachī chapaxuhuana namasiyukoy lantla lhcahuilīnikočanīṭ c-xmuncán xtucuhuini Dios huantū tapaksjinikoy. <sup>5</sup> Antá niāḥ ucnñī catitzisualḥ, chū xliṭpacs huantū antá huilakó niāḥ maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakánat pumakso laquĩmpī nalīmakskokoy, na niāḥ pala chichinī catimaclacasquinkolḥ, sampi yamā tlanca talīpahu Dios huantū Quimpuchinacán namaxquikoy xmakaxkakánat, xahuachī lacxtum namakmapaksjinankoy caxanīlihuayaj xtihua.

*Aya talacatzuhūmā quilhtamacū lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alīstāḥ yamā ángel chuná quihuánihl: “Xliṭpacs yuma tachihuín huantū kaxpátpat, luhua kalhīy xcacni, na minīniy nacānjlacán, sampi xliṭcāna huā xtalulóktat. Sampi Quimpuchinacán huantū luhua quiDioscán, huantū maḥquikoy xtalacapastacñī xliṭpacs profetas laquĩmpī nalīchihuīnankoy, xlá man macaminīṭ xāngel laquĩmpī lacatāncs namaṭatzinīkoy xliṭpacs huantū liṭahuankoy, chū liṭscujmakó huantū nī pala makas quilhtamacū nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesú: “¡Cāna huixín, niāḥ makas quilhtamacū nacmín!”

¡Luhua cāna liṭaxuhu naquītaxtunīy huantū nacānjlay, chū cúntaj natlahuay huantū Dios maṭatzinīnamā, huachá xliṭpacs huantū tatzoktahuilanīṭ unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huantū man ckáxmatli, chū cúcxilhī xliṭpacs huantū clichihuīnamā. Acxñī chū alīstāḥ cucxilhkolḥ, chū ckaxmatkolḥ, clakatatzokóstalḥ c-xlatatīn yamā ángel huantū chuná xquilmaḥlacahuāñīṭ laquĩmpī naclakataquilhputay. <sup>9</sup> Huampī huata xlá namá quihuánihl: “Cāna huix, nī clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit nī Dios, quit na caj xlaescujni Dios xtāchuná lantla huix, xahuá makapitzin minatālan profetas, chū

xlipacs huantı tsaksakoy huantı huan unı c-lıkalhtahuaka. Huá xpıalacata clıhuaniyán pi xman huá Dios huantı milılakataquılhpıtát.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanıpá: “Nı caj tzeek calıcatzi xlipacs huantı natzokuilıya xtachihuiın Dios c-milıbro, sampı aya talacatzuhuiıma quılhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantı natzoka. <sup>11</sup> Huix nı tajı calılpúhuantı huantı nıtlán tlahuakolh amakapıtızın. Huantı tlahuama lıxcajnit talakalhın, catlahuatamalh lapı chuná lacasquın; huantı catuhua lıxcajualama, tlak catımajcajuálılhl xlatámat; huampı huantı tlan catziy, xankalhın tlan cacátzilh; chu xlipacs huantı maktum macamajxquıknıt xlatamatcán Dios, xlacán xalıjankalhın akstıtum calıpahuanıkolh.”

<sup>12</sup> “Xlıcana pi nı makas quılhtamacú nacmın –huan Jesús –, chu naclımın huantı naclımashahuıy çatunu, chuná lantla minınikoy, lapı akstıtum latamaknıt, usu lapı lıxcájnit xlamakó c-xlatamatcán. <sup>13</sup> Quit yamá huantı huanicán Alfa, chu Omega, huantı uxlata clama, hasta lantlata xquılhtzúcut, xahuá xlıkatsputni, huantı xakasiya, chu tı ahuatıyá.”

<sup>14</sup> Chapaxuhuana lamakó huantı chakakoy, chu makalhtaxtıkoy xhakatcán laquımpı na tlan nalıkalhıkoy talacasquın nahuakoy xtahuacat yama quıhuı huantı mastay latámat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachıquın Dios. <sup>15</sup> Huampı niucxnı catılactanukolh c-xamalaccha yama cachiquın xlipacs huantı catuhua lımaxcajualıkoy xlatamatcán, huantı xman huá lıscujma tascuhuan, chu tı naxakatlıkoy atanuj lacchaján masqui kalhıkoy xpuscatcán, xahuá maknınanın, na chuná huantı lakataquılhpıtakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huantı lakatıkoy aksanınanıoy.

<sup>16</sup> “Quit Jesús, man cmalakachanjıt quiángel laquımpı nacalımaxquıyán quintamacatızının xlipacs huixın huantı quılıpahuanátıt c-aktıjun cachiquın. Quit yama xquılhtzúcut xamakan rey David huantı xlımınat xuanıt. Quit yama tlanca matancústacu tı ahuatıyá pulhá tızısaj.”

<sup>17</sup> Espıritu Santo, chu lantla xlıputum canajlanın huantı lıtaxtukoy xtachuná yama xtasquın Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huantı kaxmatmakó yuma tachıhuın na cahuanıkolh: “ıLacapala catat!” Xlipacs huantı kalhputıma, chu mımputún, lacapala camılh lıkotnán yama chúchut huantı mastay xatalulóktat latámat, huantı caj chunatá, nı xokocán.

<sup>18</sup> Xlipacs huantı kaxmatkoy, usu nalıkalhtahuakakoy xtachihuiın Dios huantı tatzok-tahuılanıt unı c-libro alısok ccamacatızınıyán: Lapi huı tı namalıhuaquıy huantı nıalhl chuná huan, xlıcana pi Dios na chuná namalıhuaquıy xtapatın xtachuná lantla lıchıhuınán unı c-lıkalhtahuaka. <sup>19</sup> Chu na chuná lapı huı tı nalımacıtıy, chu nı acchán nahuan huantı lıchıhuınán unı c-libro, na chuná namaklıhtıcán xtapaxuhuan lantla xlakchán napaxuhuay antá c-xasası xasantıjlanı cachiquın, chu lantla xualh xtahuacat quıhuı huantı mastay xatalulóktat latámat huantı lıchıhuınán unı c-lıkalhtahuaka. <sup>20</sup> Yama huantı maluloka pi xlıcana tu tatzoknıt unı c-libro, chuná huan: “ıXlıcana pi nı makas quılhtamacú nacmın!”

ıChuná calalh! ıQuımpuchınacan Jesús, xlıcana clacasquın pi lacapala catat!

<sup>21</sup> Na luhua clacasquın pi Quımpuchınacan Jesús anıkalhın cacalalalhamán, chu cacasıculanaıtlahuán xlıpacs huixın.